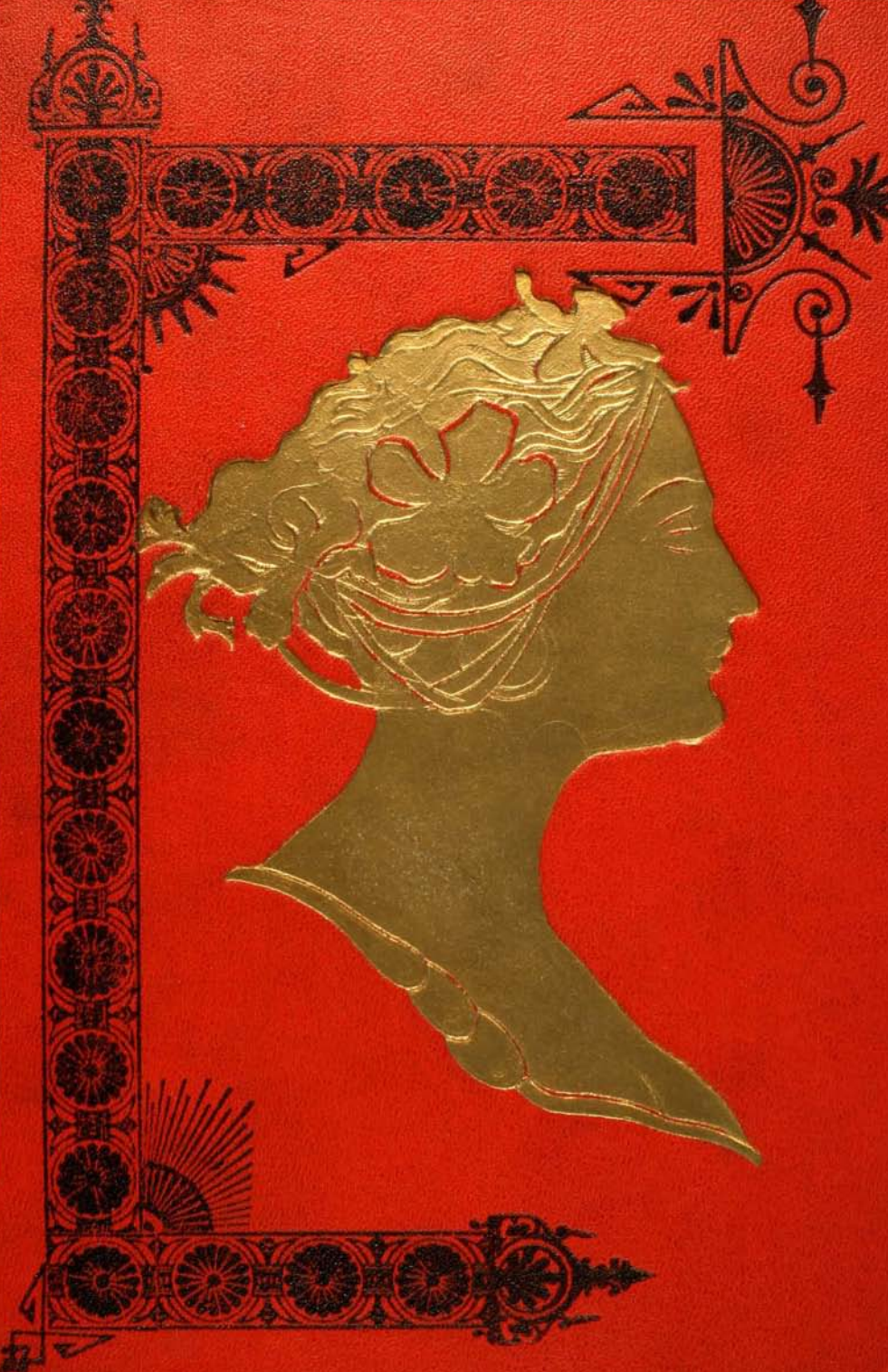


ZIG-ZAG



AÑO VI.--NÚM. 307

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



CATTANEO

De te fabula narratur

El hermoso cielo de Chile puede llegar á ser el paraiso de los aviadores. Esta es la opinión del intrépido Cattaneo.

Pero el entusiasmo de este hombre-pájaro fué sin igual cuando pudo convencerse que aún en estas lejanas tierras podía encontrarse el valiente y delicioso compañero de camino que es el maravilloso

COÑAC FRAPIN

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 307

Santiago de Chile, 7 de Enero de 1911

LA MENTIROSA

Una sola vez en mi vida he amado á una mujer, me decía el pintor Dabray. A ella le debo mi celebridad, puedo decir, pues á su lado la inspiración me era fácil y la labor me entusiasmaba. Era bella y su carácter satisfacía mis aspiraciones. Nunca me abandonó y murió en mi casa, entre mis brazos amándome siempre. Sin embargo, cuando la recuerdo, me enfurezco, se me crispan los nervios.

Si pienso en ella, si me la represento tal como la conocí: hermosa, esbelta, con su tez pálida de judía, su cuerpo escultural es para repetirle con toda fuerza: "Te aborrezco, te odio..."

Su nombre era Clotilde. En casa de unos colegas, donde la ví por primera vez, se le llamaba la señora de Deloche, y decían que era viuda de un capitán de marina. Y, en efecto, parecía que había viajado mucho. Generalmente se le oía decir: "Una vez en Tampico"... ó bien "Cuando estábamos en la rada de Valparaíso"... Aparte de esto nada delataba su vida de viajera, ni aún el desorden que causan las precipitadas partidas ó las llegadas bruscas. Era parisiense y vestía con gusto exquisito.

Cuando comprendí que la amaba, quise casarme con ella. Le hablaron de mí y contestó sencillamente:

—"No volveré á casarme nunca"...

Al oír esto, huí de ella, y como no había manera de dedicarme al trabajo, decidí viajar.

Preparaba mis bagajes, una mañana, y entre los muebles vaciados y el desorden de la ropa ví aparecer, con gran sorpresa á la propia señora de Deloche.

—"¿Por qué se va usted? ¿es porque me ama? Yo también le amo á usted, me dijo, sólo que no soy libre." Y me contó su vida.

Una novela de amor y sufrimientos. Su marido bebía y la golpeaba. Se había separado después de tres años de matrimonio. Su familia ocupaba una posición elevada en París y desde su casamiento no la veían. Era sobrina de un gran rabino, banquero. Una hermana suya, casada en Saint Germain con el guarda general de bosques,



Haciendo estaba yo mis preparativos de viaje...

había sido viuda de un militar de alta graduación.

Ella, arruinada por su marido, se proporcionaba recursos dando lecciones de piano en algunas buenas casas de la Calzada d'Autin y Avenida Saint Honoré y ganaba de sobra para vivir.

La historia era triste, pero algo larga; llena de repeticiones é incidentes casuales que embrollan siempre los relatos femeniles, de manera que tardó varios días en contármela. Alquilé una casita retirada y silenciosa en la calle de la Emperatriz y allí hubiera pasado un año entero oyéndola sin pensar en ninguna labor. Ella me hizo ir al taller y no pude prohibirle que siguiera en sus clases. Admiraba esa voluntad decidida á deberlo todo á su trabajo.



Sola una vez en mi vida he amado á una mujer, me decía el pintor D...

A veces me llevaba regalos de flores y cuando yo quería retornarle, riendo, me decía que era más rica que yo, y es el hecho que sus lecciones producían bastante, porque vestía con gran elegancia y el traje negro que usaba por capricho tenía los matices del terciopelo del gró y del raso.

Su profesión nada tenía de penoso, decía, y sus discípulas, hijas de banqueros ó agentes de bolsa, la adoraban, y más de una vez me mostraba riendo una pulsera ó un anillo que le obsequiaban en prueba de gratitud.

Los Domingos iba de vez en cuando á ver su hermana que vivía en Saint Germain y con la cual había hecho las paces. La acompañaba á la estación, volviendo en la misma tarde y en tonces me relataba su visita, el contento de los niños, la felicidad del matrimonio. Todo esto me acongojaba, lo sentía por ella, privada de estas dulzuras, y entonces redoblaba yo mis atenciones.

¡Qué tiempos tan felices aquellos! Yo no dudaba de nada. Todo me parecía tan natural, tan cierto... Sólo me inquietaba una serie de pormenores é intrigas que acudían siempre á su boca y que decía que sucedían en las casas que frecuentaba. Yo, que hubiera querido vivir alejado del resto del mundo sólo para ella, la encontraba demasiado preocupada de cosas indiferentes. Pero se podía perdonarle este defecto á una mujer joven y desgraciada.

Una vez tuve un presentimiento, una sospecha. Un Domingo por la tarde no volvió. Yo estaba desesperado. ¿Qué hacer? ¿Ir á St. Germain? Podía comprometerla. Sin embargo me decidía á partir, cuando se presentó, pálida y turbada. Su hermana estaba muy enferma y se había quedado allá para acompañarla. Creí lo que me decía, sin desconfiar por aquel flujo de palabras que se desbordaban á cualquiera pregunta mía. Dos ó tres noches en aquella semana se quedó en St. Germain; luego volvió á su vida tranquila. Por desgracia, poco tiempo después le tocó á ella caer enferma. Un día, de regreso de sus lecciones, entró mojada, temblorosa, febril. Declarósele una afección al pecho, grave desde el primer momento, según dijo el médico. Su gravedad continuaba día á día; yo enloquecido pensé en su familia, y sin decirle nada escribí á su her-



Me incliné hacia ella, buscando en los ojos una respuesta tranquilizadora, me miró con profunda tristeza y... nada más..."

mana en St. Germain y en persona fuí á casa del tío, el gran rabino. Este se encontraba comiendo. Salió azorado y me recibió en la antesala.

—Caballero, le dije, hay circunstancias en que deben cesar todos los odios...

Me miró asombrado.

—Su sobrina se muere...

—¿Mi sobrina? No tengo ninguna; usted se equivoca...

—Os ruego olvidéis lo pasado. Hablo de la señora Deloche, la mujer del capitán de...

—No conozco á esa señora, os lo aseguro. Usted está equivocado. hijo mío, y me dejó cerca de la puerta, talvez tomándome por un loco.

Y efectivamente debía tener ese aspecto. ¡Lo que acababa de saber era tan raro, tan inesperado! ¡Me habrá engañado ella! ¿Por qué?

Me ocurrió una idea; partí á escape á casa de una de sus discípulas, de la cual hablaba siempre, hija de un banquero muy conocido.

Dije al criado:

—¿La señora Deloche?

—Aquí no vive.

—Ya lo sé. Es una señora que da lección de piano á las señoritas.

—En casa no hay señoritas, ni piano siquiera... No sé á quién usted se refiera.

Y me dió con la puerta en la cara.

Hice otras averiguaciones y me dieron igual resultado. Entré en casa y me entregaron una carta de St. Germain, la abrí ansioso, sospechando el contenido. El guarda-bosques no conocía á la señora Deloche y no tenía mujer, ni jamás se había casado... Aquello era atroz. ¡Cinco años mintiendo, engañándome! Sin saber cómo entré á la alcoba donde estaba muriendo. Todas las preguntas cayeron juntas sobre aquel lecho de dolor:

—¿Por qué ibas á St. Germain? No dabas lecciones á nadie, ¿de dónde salían aquellas alhajas? dónde dormíste esas noches? ¿y el dinero que decías ganar?

Me incliné hacia ella, buscando en los ojos una respuesta tranquilizadora. Me miró con profunda tristeza y... nada más... Verdaderamente debía dejarla tranquila. Pero la había amado demasiado y los celos podían más que la compasión, y continué:

—Me engañabas desde hace cinco años, has mentido siempre, á toda hora... no sabiendo de tí ni el nombre; tú conoces mi vida entera. Dí, dí el nombre siquiera... Oh! embustera, mentirosa; penar que va á morir y no sé cómo llamarla... Vamos ¿quién eres? Por qué te has cruzado en mi camino? ¡Habla! ¡Dí algo!...

Esfuerzo inútil. En vez de contestar volvió trabajosamente la cabeza hacia la pared como para evitar que su última mirada me descubriese su secreto... ¡Y así murió la infeliz! Murió mintiendo, engañándome hasta el último momento de su vida.

A. DAUDET



¿TIENE USTED LAS MANOS HIPNÓTICAS?

HAY ciertas formas de manos que dan al que las posee dotes hipnóticas especiales. El estudio de ellas es muy curioso.

El primer lugar, puede decirse que generalmente todos los que poseen verdaderas facultades hipnóticas tienen las manos y las puntas de los dedos semejantes.

Todo aquel cuyas manos sean pequeñas y gordas y tengan los dedos flexibles y el pulgar corto, es inútil que quiera hacer uso del hipnotismo en provecho propio ó en favor del prógimo. A pesar de lo que digan otras teorías, el verdadero hipnotizador siempre tiene las manos bien formadas, largas y cuadradas, con las palmas duras, elásticas y llenas, y las puntas de los dedos cuadradas ó cónicas; aunque resulta mejor una combinación de ambas formas: las del índice y el meñique redondas, y las del corazón y el anular cuadradas.

La persona cuyas manos sean de este tipo y tenga la línea del corazón (la que se extiende bajo la base de los cuatro dedos más largos) y la de la cabeza (que comienza cerca del pulgar y se prolonga en línea recta á través de la palma), todo el que tenga, repetimos, estas dos líneas bien marcadas dominará instintivamente á las personas que le rodeen. Estas manos son indicio de que su poseedor triunfará casi siempre en todo lo que emprenda.

Los triunfos que muchas veces atribuímos á la buena suerte, son debidos en realidad á las extensas facultades hipnóticas que suelen llamarse "magnetismo personal", y que sólo se demuestra en los resultados que obtienen las personas en sus empresas.

Cuando un individuo se resuelve á ejecutar algo que piensa, tiene una tendencia instintiva á cerrar la mano. Cuando mayor es el deseo, más la cierra. Por eso, cuando mayor es el deseo de dominar ó de conseguir de otras personas lo que se quiere, y cuando mayor es la convicción positiva del propio predominio acompañada de la seguridad de hallarse en condiciones de superioridad, más se cierra la mano.

El pulgar sujeta á los demás dedos como una abrazadera, y según se va concentrando con más intensidad el asunto en el cerebro, más se va acercando involuntariamente la mano á la cabeza para servirla de soporte, como si el sujeto quisiera estrechar las relaciones existentes entre el cerebro y el agente activo.

La mano hipnótica se encuentra también entre los jugadores afortunados ó que se arriesgan mucho. El jugador profesional baraja siempre las cartas con los dedos pulgar, índice y corazón, conservando doblado el anular y el meñique.

Lo expuesto se refiere lo mismo á hombres que á mujeres, más si estas son aficionadas á probar la suerte jugándose el todo por el todo, suelen tener los dedos largos por lo general, y las manos delgadas, sobre todo por la palma; pero en cuanto á la forma se ajustan á la descripción que hemos hecho de las manos magnéticas.

X.

LA EMBAJADA ARGENTINA EN VIÑA DEL MAR



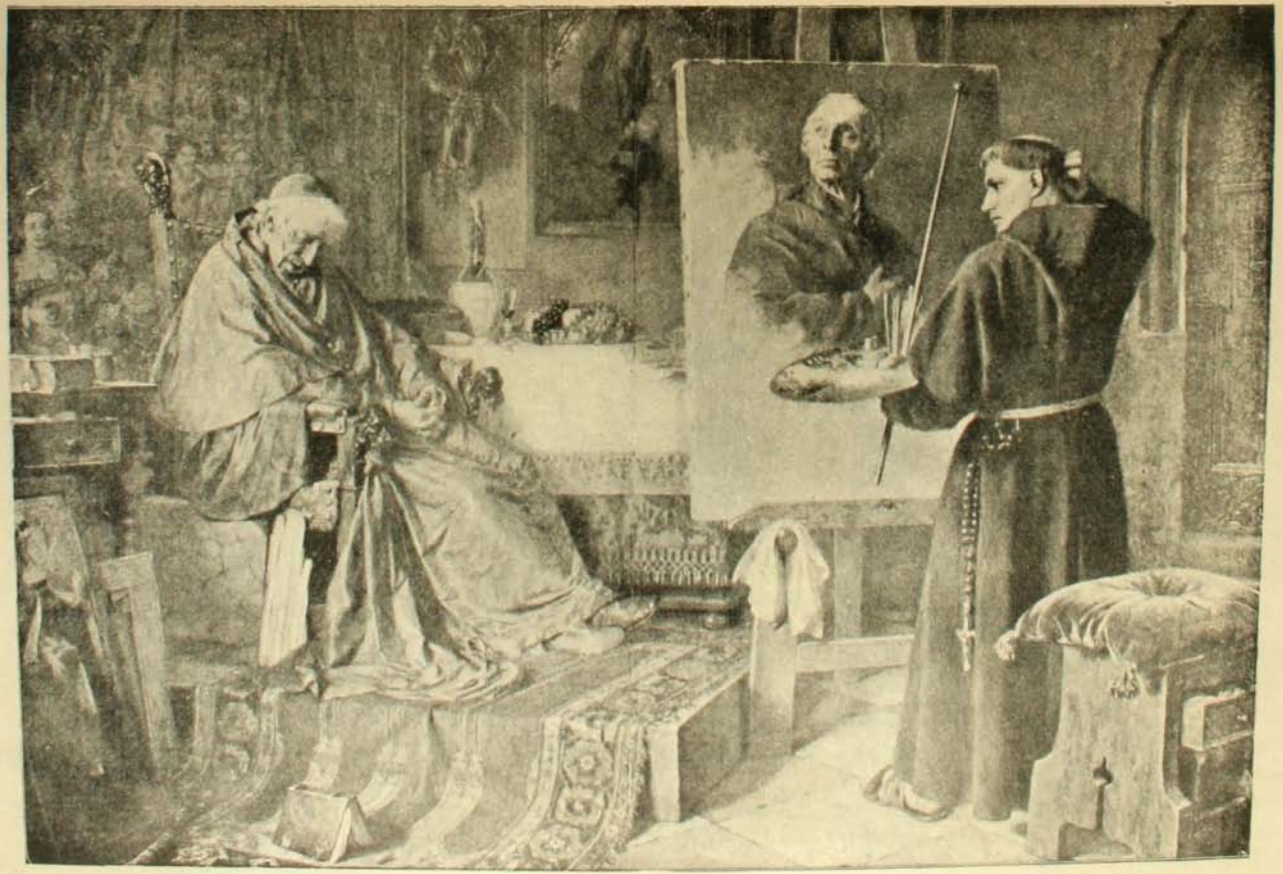
Grupo general de los asistentes al gran almuerzo ofrecido en Las Salinas á la Embajada argentina con motivo de la visita de esta Delegación diplomática á este punto y á Viña del Mar.



La Embajada argentina acompañada de varios jefes de nuestra Armada llegando á Viña del Mar



La comitiva llegando á Las Salinas



EL RETRATO DEL CARDENAL.—Cuadro de Rosenthal

CRONICA EXTRANJERA

Napoleón y la aviación

El intrépido y desgraciado aviador Blanchard, que murió trágicamente á fines del mes de Octubre último, llevando un nombre ya célebre en los fastos de la aeronáutica. En efecto, en 1732, algunos meses antes que los hermanos Mongolfier, un llamado François Blanchard fué el primero en hacer una ascensión. Había imaginado una especie de navío volante, provisto de un timón y de seis alas, de diez piés de diámetro. Con este aparato, que permite casi considerarlo como el precursor de los aviadores modernos, no consiguió elevarse más que algunos metros por encima del suelo. Poco después en un Mongolfier perfeccionado, y en compañía del doctor Jeffries, logró atravesar el canal de la Mancha de Douvres á Calais. Esta hazaña le valió de sus contemporaneos el sobrenombre de Don Quijote de la Mancha.

Una leyenda que ha sido tenida largo tiempo como verdadera, asocia un recuerdo singular á la grande experiencia pública que Blanchard hizo el 2 de Marzo de 1784 en el Campo de Marte. En el momento en que se disponía á abandonar la tierra, un alumno de la Escuela Militar se lanzó hacia la barquilla y en el esfuerzo que hizo para penetrar violentamente, quebró una de las alas del aparato. Este joven, ambicioso de acompañar en su expedición aérea al conquistador, llevaba un nombre todavía ignorado: Napoleón Bonaparte.

*

La moda constitucional

Decididamente el absolutismo pasa de moda más y más. He aquí que la China, la décima nación en 5 años, renuncia á la autocracia y decide que el Hijo del Cielo será en adelante asistido por un parlamento no de ángeles ni serafines sino de chinos de carne y hueso, sin el concurso del cual no se podrá ya hacer nada. Será, por decirlo así, un parlamento dividido en dos cámaras lo mismo que en Francia y en Inglaterra.

No hace cinco años, el 17 de Octubre de 1905, el Czar otorgaba á la Rusia una Constitución. Menos de tres meses después el príncipe de Montenegro, como fiel discípulo, promulgaba á su vez una Constitución; en Persia, Muzaffer-Ed-Din se proclamaba Schah constitucional el 5 de Agosto de 1906. En seguida viene la Turquía donde bajo el impulso del movimiento de los jóvenes turcos Abdul Hamid, puso en vigor el 24 de Julio de 1904 la Constitución de 1867. Este año, en fin, hace algunas semanas, el príncipe de Mónaco consentía en dotar á su principado de un régimen representativo.

¿A quién corresponderá el turno ahora? ¿Será al nuevo rey de Siam ó al sucesor de Menelik, que son los únicos soberanos que con el emir de Afganistan, el sultán de Marruecos y el iman de Mascate mantienen todavía el principio autocrático?

*

La república portuguesa y el divorcio

La nueva República portuguesa se propone ser resueltamente feminista. Se comenzará, es claro, por la reforma del matrimonio. La reforma no consiste, como podría creerse, en hacer el matrimonio más serio, más sólido, más digno, sino por el contrario, es facilitar su disolución.

Los partidarios del feminismo integral, consideran que el matrimonio llegará al máximum de su perfección cuando un hombre y una mujer puedan unirse y separarse en el espacio de 24 horas, sin la menor resistencia de la ley. No se puede disimular que el divorcio actual es, á juicio de estos espíritus atrevidos, tan anticuado como el matrimonio indisoluble.

El divorcio por consentimiento mutuo, es un progreso que reclaman diariamente y que no puede tardar. El divorcio, por la voluntad de uno solo de los cónyugues, vendrá inmediatamente. No faltará entonces más que el divorcio por la voluntad de un tercero, de aquel por ejemplo, que no quiera ser el menos dichoso de los tres.

El Portugal nos ilustrará mucho sobre esta materia, y, es excelente que allí se hagan estas experiencias. Sus nuevos legisladores organizan una especie de vasto laboratorio del divorcio donde los feministas pueden ir á observar y á instruirse.

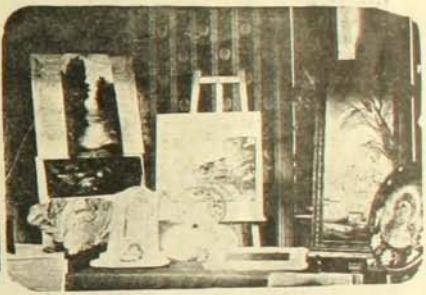
ESCUELA PROFESIONAL DE NIÑAS DE VIÑA DEL MAR



Profesoras y alumnas de la Escuela Profesional de Viña del Mar durante la exposición anual de trabajos



Sección bordado



Sección pintura



Grupo de alumnas

DE VALPARAISO.-EL BANDO PRESIDENCIAL



El notario de Valparaíso, señor Julio Rivera Blin, dando lectura al bando que proclama Presidente de la República al señor Ramón Barros Luco.



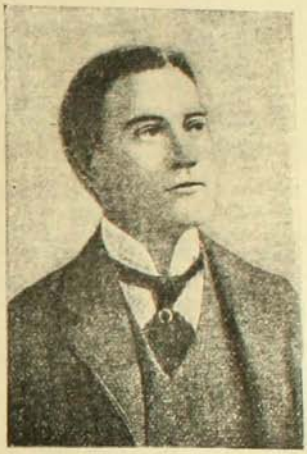
El Regimiento Lanceros frente á la Intendencia durante la proclamación del bando

UN YANQUI QUE LLEGÓ A REY

UNA HISTORIA NOVELESCA DE LAS ISLAS FIDJI

En las islas Fidjí ha muerto hace pocos meses un personaje cuya historia podría servir de argumento para una novela ó para una zarzuela de grande espectáculo. Este personaje era Nambuka, rey de Naikeva, una de las islas que componen aquel archipiélago.

El rey Nambuka no era fidjiano, sino de raza blanca, y por más señas natural de Albión, pequeña ciudad de Illinois, en los Estados Unidos. Su verdadero nombre era Eduardo Thompson. Hace cosa de treinta años, cuando él tenía veintidós, estuvo á punto de contraer matrimonio con una de las muchachas más bonitas y más ricas de Albión; pero de la noche á la mañana, cuando ya estaban haciéndose los preparativos para la boda, su prometida se fugó con un joven banquero, que estaba pasando una temporada en aquella población. Puede suponerse la impresión que recibiría el joven Thompson al verse burlado. Durante un mes, ó cosa así, se le vió triste y meditabundo, y cierto día, desapareció de la ciudad sin dar cuenta á nadie. Cuantas pesquisas se hicieron para averiguar su suerte, fueron inútiles, y al fin se supuso que, no pudendo soportar por más tiempo la desesperación y el ridículo, se habría suicidado.



El Rey Nambuka

No era, sin embargo, así. Eduardo Thompson no había llegado á aborrecer la vida, pero sí la sociedad, con sus vicios y sus defectos. Algunos meses después de su desaparición, por la policía de San Francisco de California se supo que un joven de sus señas había embarcado en un buque que se dirigía á la isla Hawai. Era, en efecto, el novio engañado, que huía del país teatro de su desgracia.

Durante algún tiempo, nuestro hombre recorrió distintos puntos de Oceanía: Hawai, las Carolinas, las Filipinas, Australia, tan pronto trabajando como marinero, como comerciando con el producto de su salario. Hallándose en Auckland, supo que se estaba equipando un schooner para ir á negociar con los indígenas de Fidjí, y siempre en busca de nuevas emociones, que le hicieran olvidar pasadas desventuras, se agregó á la expedición. Tras algunas semanas de navegación, durante las cuales se hicieron algunos pingües negocios, llegó el barco á Tangu Vatu, aldea de la costa de Naikeva, que viene á ser así como la capital de la isla, puesto que es residencia habitual del soberano. A la sazón el rey, cuyo nombre era Latu Manu, no era indígena del país, sino un tagalo de Luzón, que después de establecerse en la isla como comerciante, había tomado parte activa en las luchas intestinas de los indígenas, y había acabado por casarse con la hija del rey anterior. Latu Manu, hombre de edad avanzada y muy amigo de los blancos hizo á los expedicionarios un cordial recibimiento, invitándolos á ir á su palacio. Allí, la admiración de los naturales del país fué indecible á la vista de Thompson, que era rubio y tenía los ojos azules. En Naikeva no se había visto jamás un hombre tan blanco. Todos los demás tripulantes del schooner eran mestizos ó neo-zelandeses. Thompson, por su parte, no quedó menos admirado al ver á la hija única del rey, Lakanita, linda muchacha de catorce años, pero tan desarrollada como una mujer blanca de veinte. Lakanita era de arrogante presencia, y como hija de un tagalo, tenía la tez bastante más blanca que las fidjianas. El joven norteamericano, acostumbrado á ver las fisonomías poco atractivas de las isleñas, sintió palpitar su corazón ante aquella perla del Mar del Sur.



La princesa Lakanita

Tres semanas estuvo la embarcación anclada en aguas de Tangu Vatu, y durante aquellas tres semanas Thompson procuró encontrarse á diario con la princesa. Al principio no pudieron hablarse, porque ella no entendía más idioma europeo que el español, y Thompson lo ignoraba por completo; pero se aplicó á aprenderlo, y á los pocos días ya logró dar á entender á la joven que la amaba, y consiguió también comprenderla cuando ella, bajando tímidamente los ojos, le contestó:

—Yo también le amaría á usted, señor, porque es usted el hombre más hermoso que

he visto en mi vida; pero no me atrevo; temo á mi padre y á Mbanghu.

Thompson averiguó entonces por sus compañeros que este Mbanghu era un guerrero fidjiano, el matón de la isla, á quien el Rey Latu Manu pensaba hacer esposo de su hija bien á disgusto de ella, que le detestaba. El tal Mbanghu empezó á tener celos del norteamericano, y pidió, ó más bien exigió, al rey que encerrase á Lakanita y ordenase á los blancos que abandonasen la isla cuanto antes. El pobre monarca, casi con lágrimas en los ojos, suplicó á los comerciantes que no le expusieran á un disgusto con su futuro yerno, y ellos, para no malquistarse con tan buen amigo, hiciéronse á la mar, con el consiguiente disgusto de Thompson, que allá en su fuero interno maldijo su suerte y renegó del amor.

Pero he aquí que cierto día, hallándose el **schooner** en la isla Fulgana, se aproximó á él una piragua como las que usan los naikevenses, y un indígena, rendido de cansancio por dos días y dos noches de constante bogar, subió á cubierta preguntando por "el hombre de los ojos azules". Traía un mensaje de Lakanita, y un mensaje bien sensacional, por cierto. Uno de los pueblos de Naikeva, que detestaba á Mbanghu, se había alzado en armas contra el Rey; Mbanghu había sido asesinado, y el viejo Latu Manu, con su hija y algunos de sus partidarios, se había refugiado en un islote, á dos millas de la capital. ¿Querían los blancos ir en su auxilio?

El resto de la historia ya lo habrán adivinado los lectores. Los comerciantes de Auckland apreciaban al rey tagalo, y sabían que ayudándole tendrían en él un amigo y un mediador en sus transacciones, y en cuanto á Thompson, no hay que decir que fué el primero en prepararse para aquella expedición guerrera. Fueron, pues, á Neikeva, y tras una breve lucha con los indígenas sublevados, cuyas armas primitivas eran inútiles ante los rifles y los revolvers de los blancos, éstos quedaron dueños del campo. No pudieron, sin embargo, reponer en el trono al Rey, porque el infortunado tagalo, que se batió como un león en primera línea, cayó con la cabeza abierta de un mazazo. La soberanía recayó sobre su hija, la hermosa Lakanita, y los sencillos indígenas de Tanga Vatu, al aclamarla como reina, proclamaron también con todo el archipiélago el valor de los amigos blancos, y especialmente de Waila Nambuka, "el Hijo del Sol", como lo llamaban á Thompson.

Temiendo que la paz de la isla volviese á alterarse, los blancos permanecieron en ella algunas semanas. Durante ellas, Thompson cayó en cama con fiebres, y Lakanita, para demostrarle su agradecimiento, fué su enfermera.

Cuando, restablecido ya el joven, los comerciantes se prepararon para continuar su viaje, la reina llamó á aquel y le dijo con la voz entrecortada por los sollozos:

—No me deje usted. La muerte arrebató á mi padre. Naikeva necesita un rey. Quédese usted, y mi pueblo y yo le amaremos y seremos felices teniéndole por señor.

Pero Thompson no podía olvidar fácilmente que pertenecía á otra raza y á otra sociedad, y se excusó diciendo que tenía que cumplir ciertos compromisos en Nueva Zelanda. Sin embargo, amaba á Lakanita, y el día de la partida fué á despedirse de ella. "Ya no nos veremos más,—le dijo la joven llorando, —Vete; me destrozas el corazón".

Como era natural, Thompson no se fué, y los tripulantes del **schooner** demoraron su partida algunos días para asistir á las fiestas de su boda y de su coronación.

Mr. Frank Hamilton, el viajero que acababa de traer al mundo civilizado la noticia de la muerte de Eduardo Thompson, revelando á sus parientes al Albión el misterio de su historia, dice que su viuda, la que fué la hermosa Lakanita, vive todavía, y reina en la isla de Naikeva en compañía de sus dos hijos.



EL NEGOCIO DE HUEVOS

NUMEROSAS son las causas á que se debe la infecundidad de los huevos.

Una de las principales depende de que en la cría exista un número muy considerable de gallos. Para cada diez gallinas se necesita por lo menos un gallo, porque aquellas se diseminan y muchas veces salen de la esfera de acción del gallo.

Cuando hay muchos de éstos, se libran entre ellos constantemente batallas, evitando que uno ú otro se aproxime á las gallinas. Conviene, pues, quedarse en el justo medio y no pecar ni por defecto ni por exceso.

En las razas finas, que se crían en gallineros donde falta al animal gusanos y verduras, y todo lo que encuentra cuando se desarrolla libremente, los huevos son casi siempre infecundos.

En los lugares húmedos y pantanosos, generalmente al huevo le falta la fecundidad.

En la época de la muda es cosa general la infecundidad, porque las gallinas sufren, están debilitadas, lo mismo exactamente que en los gallos, á los cuales les falta el vigor.

Exsiste también un hecho que debemos mencionar y es que los huevos procedentes de ciertos países, no dan pollos, sin que pueda explicarse el defecto por otra causa que las condiciones especiales del terreno en que está el gallinero.

EN EL COLEGIO DE SAN PEDRO NOLASCO



Los alumnos del 3.o, 4.o, 5.o y 6.o años de humanidades del Colegio de San Pedro Nolasco que obtuvieron premio por el buen resultado de sus estudios durante el año escolar de 1910



Los alumnos del 1.o y 2.o años que asimismo obtuvieron premio



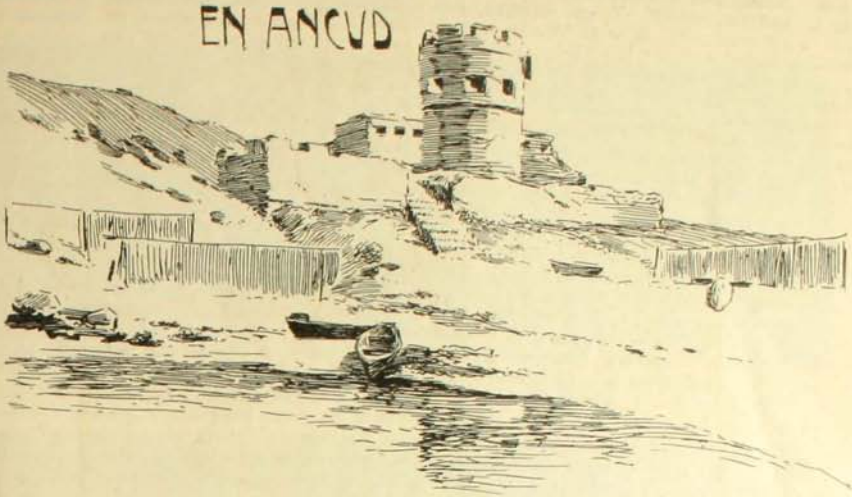
Los de los cursos preparatorios

LORD HOWARD DE WALDEN



Es hombre de talento que afecciones conquista,
es hombre excepcional;
es largo en estatura y tiene larga vista,
como que es contratista del longitudinal.

EL CASTILLO DE SAN ANTONIO EN ANCUD



HACE apenas un año y mædio que lo he vuelto á ver, convertido en un montículo de tierra, cegados completamente sus fosos y troneras, con la antigua Santa Bárbara hecha ahora obscura cueva inmunda. Desde el alto terraplén por donde están todavía diseminados tres ó cuatro cañones, rojos y costrosos de orín, se contempla el más bello panorama que puede encantar á ojos humanos. Al frente, la bahía en un amplio semi-círculo se extiende magnífica y tranquila. Más acá de la línea final del horizonte se divisan los cerros del continente. El mar es de un cristalino azul de turquesa y en él una media docena de buques madereros, tres ó cuatro pequeños vapores fondeados con sus gallardetes en su único palo, inmóviles, en la claridad de la mañana serena, parecen mejor primorosas obras del genial pincel artístico, emergiendo del lienzo de una divina marina. Cerca de los muelles están las balandras y las lanchas. A ratos pasa una chalupa deslizándose á flor de agua á impulsos de dos rítmicos remos ó un blanco bote á la vela, rozando apenas el cristal azul como una blanca gaviota con el ala extendida en la súbita pezca de la sardina. A mi siniestra mano están Lechagua, el Morro y las alturas donde estuvo el histórico castillo de Puquilligüe. Y desde aquí, el hermoso y pintoresco caserío de La Arena. A mi derecha, la belleza del paisaje es más honda é imperiosa: un poco al frente el fuerte de Agüi, el de Balcacura, el de la Corona que tiene un faro que domina el mar continental. Ahí Calbuco. Y casi al oriente se columbra la Mar Brava que no descansa en su rugido. Y aquí más cerca la islita de Cochinos, solitaria, deshabitada. Sobre todo esto poned el inmenso dombo de un cielo de añil; añadid la vegetación exuberante de la tierra insular, de cuyas matrices forestales se escapa un aroma delicado, sutil, y el ténue soplo de un Favonio que suspira.



El castillo de San Antonio en Ancud, así como los otros fuertes cuyos fuegos se cruzaban, en aquel tiempo, para hacer poco menos que imposible la entrada del enemigo al puerto, fué la obra del brigadier Quintanilla, el último y heróico mantenedor del Rey de España en Chile. Por esas troneras se dispararon los cañones contra la escuadra del almirante Blanco en 1826.

Al contemplar uno las ruinas de este fuerte con sus cañones mohosos empotrados, así como un sentimiento de melancolía asalta al espíritu que recuerda la antigua leyenda guerrera, la porfiada resistencia del brigadier y los chilotes y los valerosos hechos de los libertadores de Freire.

Hoy me imagino que lo mismo que ayer estoy echado en ese su alto terraplén, respirando á pulmón lleno el fortificante hálito ribereño y con el espíritu y los sentidos sumergido en la plenitud de la hermosura del cielo, de la tierra y del mar. Lentamente los recuerdos de la edad antigua se despiertan y mirando hacia Lechagua asisto al desembarco del ejército de Freire que avanza después hacia Puquilligüe, en donde están apercibidos á la resistencia los bravos chilotes de Quintanilla con buen número de cañones y de infantes.

A la izquierda de éstos están los espesos bosques. Difícil, más que peligroso es el avance de los chilenos por ahí. Y, sin embargo, por ahí se abrieron paso. Miro la batería de Puquilligüe cañoneada por las lanchas cañoneras y por la artillería de tierra del libertador. Los realistas no resisten este mortífero fuego y poco á poco dejan sus trincheras y la quebrada donde estaban emboscados sus tiradores; comienzan á replegarse hacia Bella-Vista, por que los soldados chilotes querían combatir á pecho descubierto y no dejarse bombardear desde lejos y que los matarán como corderos enredados en los matorrales. Veo, entonces, el avance de los cazadores del coronel Nicolás Maruri, la columna de granaderos del coronel Aldunate, el general Borgoño; unos por el flanco izquierdo de Quintanilla hasta tomarlo casi por la espalda, en Pudeto; otros por el flanco derecho. Después el capitán Arangren ataca los fuertes de Ancud, toma la ciudad, enarbola el tricolor de la patria. Y esto es la victoria, la incorporación del Archipiélago á la República.

Al pie del Puquilligüe se tiende en un suave declive la blanca arena de la playa. Ahí, en el mar me he bañado de niño con otros muchachos en loca y retozona algazara. Grande, no he podido penetrar al agua sino con un religioso respeto, como si entrara a una piscina sagrada, pensando que ese mar se manchó un tiempo de sangre.

Decía yo una vez que la hospitalidad era una virtud esencialmente chilota; otra es la fidelidad. Por esta los chilotes fueron los más firmes y denodados defensores del Rey. Recordad que el Archipiélago llenó lo cuadros del ejército de Pareja con 2,000 hombres de los más fuertes y sus cajas casi vacías con 200,000 pesos. Enorme sacrificio. La ausencia de aquellos hizo yermas las tierras de labrantío, en la donación de los otros hubo que contar las joyas y aderezos de señoras y niñas. Decid: ¿no es ese un bello caso conmovedor? Todavía hay que pensar que iguales ó parecidas muestras de abnegación se renovaron hasta en las postrimerías realistas.

Los chilotes bebieron en la leche materna el amor á la Religión y al Rey. Los españoles en ninguna parte como en Chiloé, la pintoresca *llave del Pacífico*, ejercieron un dominio más completo; moldearon el espíritu insular á su imagen y semejanza. En la ignorancia y el aislamiento en que vivieron secularmente los pobladores de aquella provincia, creyeron siempre que el Rey de España era el representante de Dios en la tierra. Por defenderlo dieron sus vidas, pelearon heróicamente contra los patriotas, convencidos de que eran malhechores y bandidos.

De este modo, como en aquel tiempo, con igual heroísmo, han defendido las causas que han creído justas.

Estas y otras reflexiones más hago en el castillo de San Atnonio. Recuerdo que en mi niñez alcancé á ver los troneras abiertas como fauces sobre el mar; los nueve cañones, cuatro al costado derecho, ien montado en sus grandes cureñas fijas y sujetas con cadenas, con grandes rimeros de balas redondas y cónicas ó alargadas. La Santa Bárbara estaba repleta todavía de unas y otras y permanecía siempre cerrado. Cuidaba entonces del castillo, con renta municipal me parece, un señor Alarcón, alto, de ojos dulzones y barba gris, que raramente nos permitía á los muchachos visitar sus dominios; lo que no obstaba para que nosotros nos burláramos de sus prohibiciones.

Antes era muy difícil, casi imposible, trepar por las faldas del castillo. Hoy, desmoronado como está, la ascensión es una guinda. En mis mocedades, me pasaba en sus faldeos largas horas mirando el mar olvidado de todo, soñando. Mis compañeros, entonces, me daban grandes sustos, arrancándome de mis ensimismamientos con grandes gritos y alaridos. Haciendo memoria de estas cosas idas, un extraño sentimiento agridulce me compenetra hasta muy adentro.

Pienso que sería bueno cuidar esa reliquia, esos cañones abandonados. La Municipalidad de Ancud, talvez, ó la Intendencia, debieron atender á su conservación.

A. BORQUEZ-SOLAR

LA HISTORIA DE LA DALIA

Humboldt y Bompland encontraron las dalias en 1803 en una pradera de Méjico, y las describieron como plantas desconocidas hasta entonces, á pesar de ser ya cultivadas y apreciadas en España.

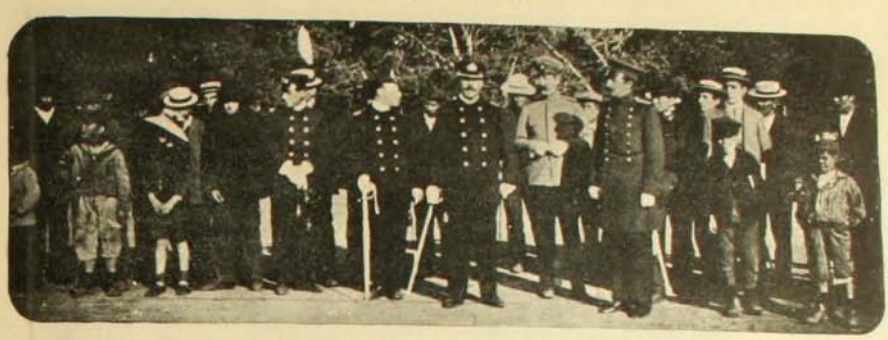
Las primeras dalias que se cultivaron en París fueron procedentes de semillas que recibió Thomin del botánico español Cavanilles, que había hecho siembras con semillas remitidas en 1791, por don Vicente Cervantes, director del Jardín Botánico de Méjico.

Cavanilles fué el que creó con estas plantas el género Dhalia, en homenaje á Dahl, botánico sueco, y este nombre es el que á la vez como vulgar y científico ha quedado para estas plantas en España.

En otras naciones, especialmente en Alemania, las llaman georgianas, en honor del botánico ruso Georgi. Las dalias llamaron la atención de toda Europa, como plantas de adorno, por sus hermosas y variadas flores, por el gran desarollo de sus tallos, y por ser plantas perennes, y de muy fácil multiplicación.

La especie primitiva tenía las flores pequeñas, pero después se han obtenido flores mayores, y más regulares, con casi todos los colores imaginables, á excepción del azul, á pesar de los esfuerzos hechos para obtener este color. Precisamente esta facilidad de cambiar de color atrajo á los jardineros, los cuales lograron producir, en 1808, la dalia doble. Hubo épocas de gran entusiasmo, en que se pagaban centenares de duros por las nuevas variedades, y en Alemania, á fines del siglo XVII, se vendían á tres y cuatro cada flor, por poca novedad que ofreciese.

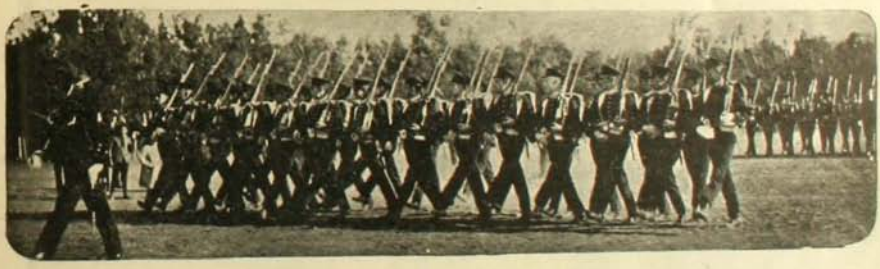
LA REVISTA DE LAS ESCUELAS NAVAL Y ASPIRANTES A INGENIEROS



Los jefes de las Escuelas Naval y Aspirantes á Ingenieros presenciando el desfile de los alumnos verificado últimamente en el Parque de Playa Ancha de Valparaíso



La banda de la Escuela Naval



Desfilando



El desfile de la Escuela Naval

APUNTES DE AÑO NUEVO



(Dibujo de Alvarez)

GENERAL SEÑOR ELIAS YAÑEZ



Todos en Chile lo quieren,
el Gobierno lo enamora,
cien damas por él se mueren
y el Ejército lo adora.



EL PUÑAL QUE SANGRA

—¿Hay algún entendimiento misterioso entre los hombres y las cosas que los rodean?

La pregunta,—producto acaso de una asociación de ideas,—salió del fondo de una discusión acerca del milagro de la sangre de San Genaro, que tiene lugar todos los años en una imponente ceremonia religiosa italiana.

Se sabe que en cierto día la ampolleta en que se guardó sangre del mártir ofrece el sublime y raro espectáculo de transformar los vestigios de esa sangre en un líquido rojo que hierve y se altera á la vista de los fieles maravillados.

—¿Por qué nó?—dijo uno de los circunstantes.—Yo he leído no sé dónde la historia de un violín cuyas cuerdas gemían en el aniversario de la muerte de su dueño, un gran músico alemán.

—¿Pero qué más,—arguyó un medio alucinado de los de la reunión,—no hay personas que han visto detenerse las saetas de un reloj todos los años en la hora justa en que murió aquel que le llevó durante toda su vida?

Alguien rió.

Después se reforzó la tesis con nuevos ejemplos. Había en el ambiente cierta lobreguez malsana, un aire de sonambulismo y de melancolía que predisponía para narrar historias crueles y perversas en que la verdad y la mentira anduvieran confundidas.

Se habló del amor que uno tiene por las cosas que forman parte del ambiente en que vive.

Amamos nuestros libros, nuestros sitios predilectos, la silla en que nos sentamos á leer, las plantas de nuestro jardín, el rincón de nuestra mesa desde el cual conversamos diariamente con los séres queridos.

¿Qué había de raro entonces en que á su vez la cosas, los muebles, las plantas, las penumbras amadas nos pagaran en la misma moneda y nos tuvieran profundo afecto?

Ese afecto sería mudo, íntimo, inalterable.

En medio de la serenidad trágica de la noche —era el invierno—uno de los circunstantes levantó su voz en ademán de hacer un relato:

—Durante mi estadía en Venecia,—dijo,—oí contar una historia que aún perdura en mis recuerdos como la cosa más rara, más extraña de que yo haya oído hablar en mi vida. Es una narración veneciana.

Héla aquí.

—Paseábame cierta noche por el Canal Grande y sobre la calma de seda de sus aguas púseme á pensar, medio amodorrado en mi góndola, en el pasado de esa Venecia que contemplaba, dormida ya, al través de los hilos de plata de la luna.

De pronto nuestra barca se detuvo ante la fachada obscura de un pequeño palacio. El *gondogliere* cruzó los remos delante de su pecho y permaneció un instante meditabundo. Acaso era aquel un sitio en que acostumbraba descansar y charlar con sus clientes.

Quise hacerle hablar y le interrogué acerca del sombrío palacio que estaba frente á nosotros.

—¡Hum!—me dijo.—Es la casa de Loredan de Montalcini, un gran señor de otros siglos. Está abandonada desde hace centurias y parece ser una mansión maldita.

—Maldita, ciertamente,—agregó.—Porque en ella pasó un suceso que acaso no tiene igual en la historia de los hombres.

Loredan de Montalcini era el más bello joven de Venecia. Hijo de padres acaudalados era el príncipe de las fiestas, el don Juan de las mujeres venecianas.

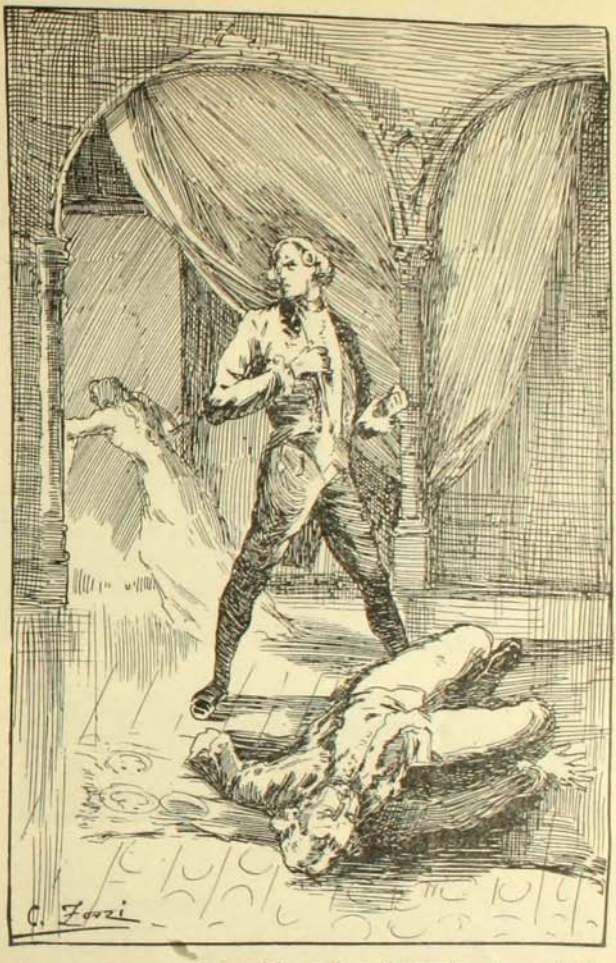
Cuando casó con Benedetta Aldobrandi hubo en la ciudad festejos de los cuales se guardó memoria por muchos años.

Pero el hermoso doncel no debía ser feliz con la elegida de su corazón. Frívola, hechicera, diabólica, se dió á engañar á su esposo con los jóvenes que formaban en el círculo de su corte. Los devaneos de Benedetta se multi-

plicaron y eran ya tan públicos en Venecia que el buen señor de Montalcini ignorante de todo, comenzaba á ser el hazme reir de la ciudad.

Una noche recibió cierto anónimo.

Herido por el rayo Loredan acude al sitio que se le indica. En el fondo de un vasto salón Benedetta y un hombre rendido á sus piés conversan. Loredan avanza silenciosamente, llega hasta ellos, y cae sobre su rival. Se traba una lucha muda, horrorosa, en la cual se oye el jadeo de dos rivales en la sombra. Un instante después Loredan desarmado arranca de la cintura de su contrario un puñal y lo clava en el corazón enemigo.



Aquel seductor, señor, aquel rival, era el propio padre de Loredan...

El desdichado enloqueció. Murió solo y abandonado algunos años después.

De él solo se conserva un recuerdo en esa casa que usted vé, terminó el gondolero, un puñal, el puñal asesino del cual se ven salir gotas de sangre todos los años el día justo en que mató á su dueño...

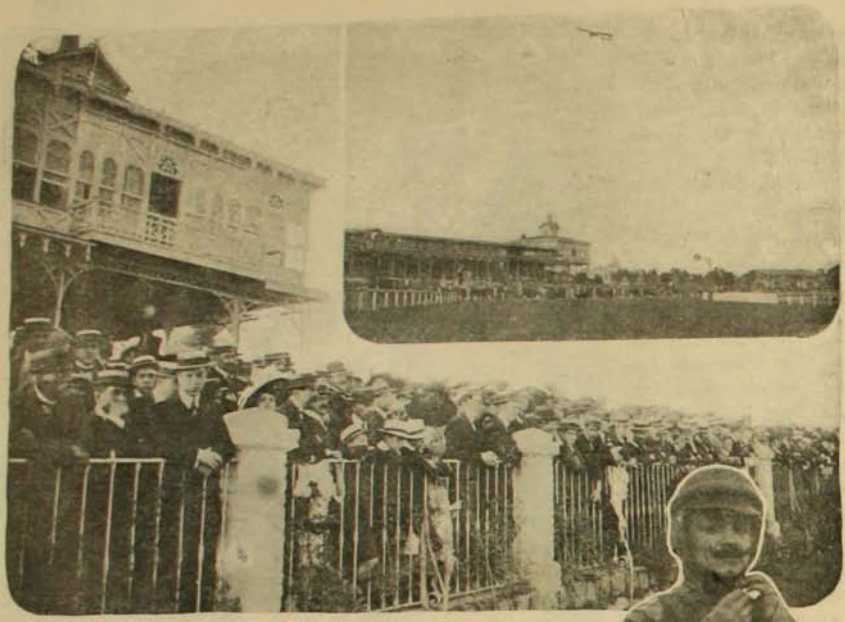
Después de estas palabras cogió el buen hombre sus remos y partimos. ¿Lo que me contó era una leyenda? No lo sé, señores, pero mi espíritu me inclina á creer en la sinceridad de un puñal que llora al recordar el corazón de su amo.

.....

Unos rieron, otros permanecieron serios. La reunión se disolvió. Yo sentí al marcharme la vaga sensación de una caricia en el dedo mismo en que llevo una vieja piedra tallada recuerdo de mis mayores...

MONT-CALM

EL ÚLTIMO VUELO DE CATTANEO







A las seis de la tarde del Domingo 1.o del actual el notable aviador italiano señor Cattaneo efectuó su última prueba en Santiago en el Club Hípico. A este vuelo asistió S. E. el Presidente de la República y una numerosa concurrencia





I. El distinguido aviador Cattaneo en su monoplano Blériot á gran altura sobre las tribunas del Club Hípico en su último vuelo en Santiago el Domingo 1.o del actual.—II. Concurrencia en las tribunas.—III. El aviador Cattaneo preparándose para su último vuelo.—IV. El monoplano Blériot antes de ser utilizado para el último vuelo de Cattaneo.—V. Emprendiendo el vuelo.—VI. El monoplano después del último vuelo de Cattaneo.

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



Riqueza, ganadora del clásico "Scurry"



Vidalita, ganadora de los 800 metros



Llegada del clásico "Scurry"



Belle Reine, ganadora de la segunda carrera



Calcutta, ganadora de los 900 metros



Llegada de la segunda carrera, de 1.200 metros

M. BRIAND, PREMIER DEL GABINETE FRANCES

¿A qué hora coger al Ministro del Interior, en medio de sus días completamente acaparados, devorados y triturados por el engranaje feroz del réginæn parlamentario? Como amigo, sé muy bien que á ninguna hora es posible encontrar á Briand desocupado. Como jefe del Gobierno, como hombre político, ¿en qué momentos puede se accesible? ¡Es el problema!...

Existe desde luego un horario para el primer Ministro, que consume casi todos sus momentos. Helo aquí:

Lunes.—Mañana: Recepción de los prefectos. Tarde: Cámara.—Martes. Mañana: Consejo de Ministros. Tarde: Cámara. —Miércoles. Mañana: Recepción de parlamentarios. Tarde: Comisiones. Cámara del Senado. Audiencias particulares.—Jueves. Mañana: Consejo de Gabinete. Tarde: Cámara. — Viernes. Mañana: Recepción de parlamentarios. Tarde: Cámara (interpelaciones).—Sábado. Mañana: Consejo de Ministros. Tarde: ...—Domingo: ...

Sobre este día, de tal manera ocupado desde la hora de levantarse hasta la hora del desayuno, y desde el desayuno hasta la comida, es preciso agregar todavía el imprevisto cotidiano de los banquetes, inauguraciones, invitaciones oficiales al Eliseo ó las Embajadas, las fiestas, los conflictos, las huelgas, las catástrofes.

Por las mañanas, apenas despierta, Briand se hace llevar los periódicos que recorre con ojos á los cuales nada se les escapa, sobre todo en materia de política extranjera, cuyas complicaciones han solicitado siempre con preferencia su atención. Interrogará personalmente á los colaboradores del diario sobre los incidentes que se refieran á sus servicios y como antiguo periodista, secretario de redacción, es un profesional habituado á separar lo falso de lo verdadero, los movimientos sinceros de las campañas tendenciosas de sus antiguos colegas.

En seguida el Presidente del Consejo se vestirá para el día de vestón, si es dueño de su tiempo; de redingote, si alguna obligación



ULTIMO RETRATO DE M. BRIAND

lo esclaviza. La correspondencia ha ganado la delantera á los visitantes; en las oficinas del secretario particular ó del jefe del gabinete se ha depositado el innumerable correo, personal ó general, y existen siempre respuestas urgentes que es necesario dar.

¡Ah, este correo infernal donde se deslizan las más locas elucubraciones, amenazas, súplicas, denuncios, proposiciones de un inventor que necesitaría nada más que un millón para poner en práctica su invento, petición más humilde de un ciudadano que no necesita nada más que una "bicicleta"!...

Todavía, antes de las audiencias, el Presidente del Consejo debe ocuparse con su secretario general, para la parte política, con el director del Gabinete, para la parte administrativa y trabajos legislativos, con su colaborador de Cultos, agregados al Interior. Hay que tomar decisiones en la mañana, como habrá en la tarde que "firmar", antes, después, y durante el horario señalado, por lo demás, muy poco elástico, pues las sesiones de la Cámara dejan muy poco lugar, cuando no ocupan también las mañanas con sesiones extraordinarias. ¿Y las comisiones que se multiplican? Y, á toda hora, despachos importantes de otros Ministerios enviados dobles al del Interior.





Ni siquiera sus horas de comida tiene libres porque siempre tiene á su mesa uno ó más invitados para tratar sobre asuntos pendientes.

Entonces á qué hora trabaja M. Briand, á qué hora prepara sus discursos? Porque, en la última legislatura, con la *Separación*, ha batido el record como presencia en la tribuna. No se le vé jamás abrir un libro ni tomar una nota. Otros oradores tienen necesidad de excitarse, de mantener sus fuerzas por medio de algún cordial. El actual Presidente del Consejo no es nunca tan sobrio como cuando hace uso de la palabra. En otros hombres públicos se nota un cambio en su manera de ser, una transformación del individuo, cada vez que suben á la tribuna. Es que deben jugar un papel que implica preparación. En Briand no se nota el esfuerzo. Habla sin trabajo, talvez porque Briand trabaja constantemente. En la Cámara, pocas veces se le ve en su banco; constantemente pasa en los pasillos conversando con los que lo necesitan. No hay interlocutor que desdeñe. Y este magnífico "hablador" es también un excelea-



M. Briand en una barca pescadora

te "escuchador". Alegre y seguro de sí mismo, nada teme de las asechanzas de sus interlocutores, y la franqueza incansable de su razonamiento no es desconcertado jamás por lo imprevisto. Se mantiene siempre en un estado de ánimo que no alcanza á alterar ni la incomprensión ni la mala fe del adversario. Admira su sabiduría precoz, armoniosa y firme, impregnada de esperanza, que no se irrita por los obstáculos y que pretende convencer al adversario, no humillarlo.

Nunca una batalla como la de la *Separación* ha sido conducida con más testaruda cortesía, sin violencias inútiles. En cada sesión se afirmaba el hombre de Estado. ¿Cuándo prepara Briand sus discursos? Pues cuando los pronuncia, despojados de todo lo que no concierne á la materia misma de que se trata, á las circunstancias, al medio. De este modo, tal vez ninguna elocuencia se desarrolla más pura, más simple y más *directa*....



M. Briand cargando su escopeta de caza

—¿Queréis que os resuma mi programa?—me pregunta el Presidente del Gabinete.—Helo aquí. Llamado al Gobierno, he querido gobernar. Era preciso restaurar la autoridad gubernamental, que, poco á poco, se había diluído en el Parlamento, dispersado en los grupos, desmigajado en los comitées y subcomitées locales, que habían llegado hasta á dirigir á los diputados. Era preciso restituir la autoridad á quien tiene la responsabilidad. Una nación no podía vivir en un estado de enfermedad, de exasperación que empujaba á los ciudadanos unos contra otros. Una consulta leal al sufragio universal era necesaria para conocer el sentimiento verdadero del país: las elecciones últimas lo han revelado con la calma más ab-



Arriba M. Briand estrechando la mano de uno de sus electores, abajo ofreciéndole fuego al ex-Rey de Portugal.

soluta, y los cuadernos de profesiones de fe nos indican netamente los puntos sobre los cuales podemos ponernos de acuerdo. Con el régimen de la *Separación*, la gran fuente de querellas religiosas ha concluído. De este modo, tranquilamente, sin opresiones ni vejaciones, mantendremos en adelante las prerrogativas republicanas, reglamentando la libertad de la enseñanza primaria bajo un cierto control de la familia. Sólo con el pleno apaciguamiento de los espíritus será como la nueva Cámara podrá realizar la reorganización administrativa, votar el estatuto de los funcionarios, apresurar la reforma fiscal que debe cumplirse también sin mal espíritu ni baja inquisición, y por fin, apresurar las leyes sociales concernientes al contrato colectivo, el crédito de los obreros, la participación de éstos en los beneficios...

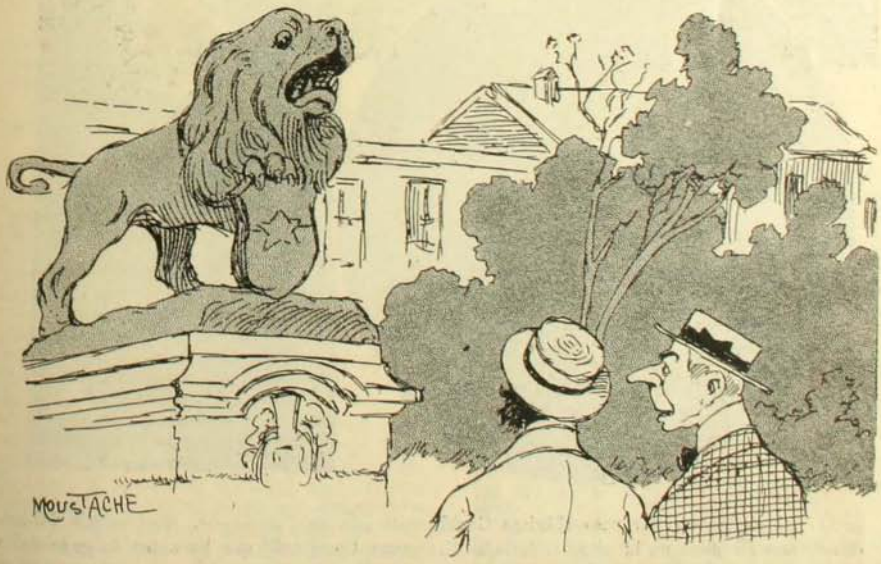
J. A.



I.—EL FORRO BLANCO

—¿Para qué nos habrán puestos estos forros blancos en el casco?

—Debe ser para que no nos confundan con los caballos, que llevan siempre los cascos pintados de negro.

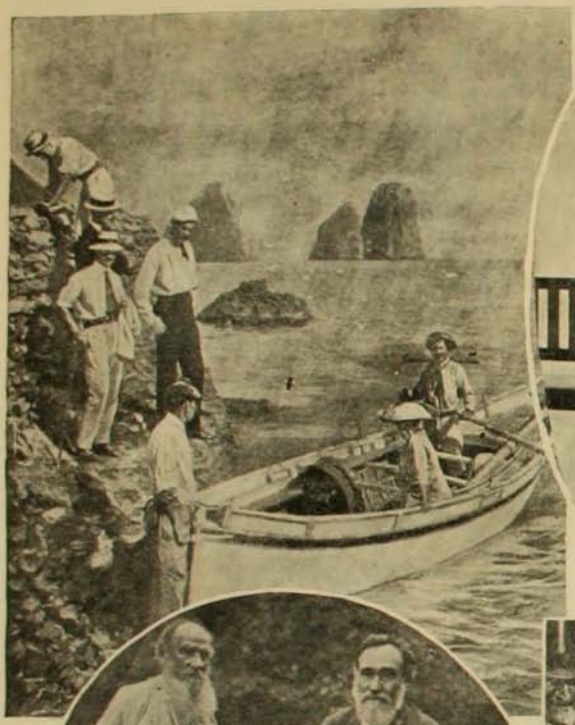


II.—UNA EQUIVOCACION

Frente al monumento obsequiado por la colonia suiza y construído sobre la primera piedra del monumento á Zenteno.—No encuentro muy parecido á Zenteno.

—Nó. Se parece algo, pero según los retratos que he visto creo que Zenteno no era tan mal agestado.

VARIEDADES









I. El célebre escritor ruso **Máximo Gorki** en la isla de Capri.—II. Miss Gertie Millar, célebre actris inglesa en la pieza intitulada "La joven Cuaquerá" que ha obtenido gran éxito en Londres.—III. Tolstoy y su médico Makowitzki en Yasnaia Poliana pocos días antes de su muerte.—IV. Mr. Balfour, el leader de la oposición en el parlamento inglés pronunciando uno de sus elocuentes discursos.

AMOR PLATONICO

(Traducido del inglés para "Zig-Zag")

APENAS había iniciado la visita que el joven Ortray acostumbraba hacer todos los Miércoles á la señorita Martín, cuando con aire meditabundo le dijo:

—La encuentro á usted esta noche distinta de lo que ha sido siempre.

Un leve rubor iluminó las mejillas de la joven. Siempre sus emociones se percibían así como al través de una dulce transparencia.

—Debe ser cosa del peinado, agregó él. No tiene ni una onda, ni un rizo; además, ese vestido obscuro, liso, sin ningún adorno le da á



usted apariencias de mayor edad, le aumenta cinco años. La verdad es que su toilette no me agrada.

Los colores de la joven aumentaron en intensidad, pero con voz firme replicó:

—Sin embargo yo creo que al señor Dumont le agrado así.

—¡Dumont! repitió Ortray. ¡Dios mío! ¿Es por Dumont que usted se trata así? Seguramente á ese señor le contraría verla á usted tan joven. Recordará sin duda los tiempos cuando él tenía la edad de usted, es decir, hará de eso cincuenta años.

Una mirada severa de la joven lo detuvo. Siempre entre ellos discutían y embromaban; pero ahora el joven se excedía y revelaba una áspera mordacidad en su tono y en sus palabras.

—No quiero disgustarme con usted, dijo la joven; somos amigos desde hace mucho tiempo.

Así era en efecto. El le había procurado á la señorita Martín la situación que ocupaba y ella por su parte le había correspondido con esos pequeños servicios que un buen tacto femenino puede hacer. La amistad entre ellos, sincera y ferviente, era sin embargo estrictamente platónica, de lo cual siempre se enorgullecían.

—¿Pero que es eso de Dumont, Julia? preguntó él. ¿Qué es lo que hay?

—Lo que hay es que yo debo vestirme del modo que mejor agrade al señor Dumont, pues á él le agradará que su esposa no se vea muy joven, á fin de que no se revele en la pareja el contraste de las edades.

—¿Su esposa? preguntó Ortray.

—Me ha pedido en matrimonio y yo he hecho el ánimo de aceptarlo.

Al oir esto el joven le dirigió una mirada de extrañeza y de incredulidad y quedó con la vista fija en ella como hipnotizado. Le parecía que la veía por primera vez, se sentía desvanecido, como dominado por una angustia vaga y hablaba con dificultad.

—¿Lo quiere usted? balbuceó.

En sus conversaciones habían reído ellos del amor y llegado á la conclusión que ese sentimiento no existía en el mundo; pero en ese instante la pregunta revelaba algo como un reconocimiento de que los afectos no era todo mentira en la vida.

—Lo respeto, contestó Julia.

—También usted respeta la memoria de Jorge Wáshington, dijo el joven con cierto enojo comprimido. ¿Y qué?... ¿Acaso es eso lo único que usted puede contestar?

—Nó, contestó la joven, no es eso solamente, ni temo decírselo á usted que es mi amigo, ni tengo por qué avergonzarme de ello. Voy á casarme con el señor Dumont porque deseo tener un hogar, no quiero permanecer siempre aquí.

—¿Y bien?

—La señora Crosty, á quien usted conoce por haberla visto aquí varias veces, me ha es-

crito llamándome á Boston y ofreciéndome una situación ventajosa que su marido ha obtenido para mí. Me esperan. Yo habría aceptado; pero el señor Dumont me había hablado antes.

—Ya me ha contado usted eso, contestó el joven con cierta aspereza.

Julia fijó sus ojos claros y sorprendidos en el joven, y agregó:

—Yo habría ido á Boston, á Londres, á Hong-Kong, á cualquier parte; pero eso no me agradaría. Estoy cansada. Necesito un hogar esta-



ble, una persona de quien depender y á quien poder confiar mi porvenir.

El joven se sentía confundido, molesto por una desazón que no se explicaba. Luego un estremecimiento de rabia lo animó.

—¡Pero, Dumont! gritó con energía. Si es necesario una víctima, ¿por qué escoger á Dumont?

—Porque él quiere ser esa víctima, replicó Julia blandamente.

—Le parecerá; la mayoría de los hombres tiene sus ratos de aberración, de enajenación mental. Y eso le ocurre ahora á Dumont. Pero usted, Julia, no puede aprovecharse de esa situación de insanidad. Usted no puede hacer eso. Usted no hará eso. ¡Vamos! Casado Dumont, casado! ¡Eso es inconcebible! Eso sería espantoso!

—Mil gracias, dijo Julia.

¡Oh! usted no lo haría más desgraciado que otra cualquiera; pero, Julia, ¿sabe usted en qué ocupa su tiempo Dumont?

—El pasa una parte del día aquí.

—Aquí, sí; interrumpió el joven, eso es uno de los síntomas de su estado lunático; ¿pero qué es lo que he hecho en todos estos años, no me atrevería á decir cuántos son? Haraganeando por el club y absorbiendo líquidos refrescantes y noticias callejeras; buscando nuevos remedios para la gota ó la neuralgia; jugando una partida de poker con los muchachos; fumando en los jardines y hablando de acciones ó de política.

—Eso, dijo Ortray, es lo que hace Dumont y lo ha hecho tanto tiempo que ya constituye un hábito para él como el comer ó respirar. Sería más fácil desrielar un carro de ferrocarril, que sacar á Dumont de sus costumbres, y ¿cuál sería el resultado para Dumont? Miseria, desgracia.

—El parece muy dispuesto, dijo Julia.

—¡Dispuesto, dispuesto! Le digo que eso es efecto de su desequilibrio mental.

En un caso como éste hay degeneración de las células grises de la parte frontal del cerebro, y la consecuencia son las alucinaciones extrañas; cualquier doctor se lo explicaría. ¿Ahora se aprovecharía usted de eso? No puedo creerlo.

—Julia hechó la cabeza hacia atrás y se rió.

—No se ría, es verdad lo que digo, repitió el joven irritado; y por un momento sus ojos profundizaron los de ella. Esa larga mirada abrió su camino al través de ese algo que siempre había intervenido entre ellos; esa débil barricada que su mística ignorancia ó negligencia había erigido.

—Julia, balbuceó él. En este momento sonó la campanilla de la puerta.

—Es el señor Dumont, dijo ella con voz trémula.

—¿Se va usted? —

*

Ocho días después, se hallaba Ortray sentado en su oficina absorto en cierta melancolía y pesadez que lo tenía abrumado toda la semana. Le entregaron una carta. Esa carta era de Julia Martín y era muy lacónica, sólo decía lo siguiente:

"Esta tarde parto para Boston.—Adiós".

—Adiós, murmuró ferozmente Ortray con semblante ceñudo. Pero luego su apatía desapareció. Ella se iba á Boston. ¿Qué significaba eso?

De un brinco se puso de pie. Ella partía esa tarde. Seguramente tomaría el vapor. Reflexionó. Ya eran más de las cinco.

Tomó su sombrero y llamando un coche se hizo conducir al puerto con toda velocidad.

Al llegar al muelle vió á Julia paseando, su figura serena en medio de toda la barahunda de una próxima partida.

Ella lo saludó con cierta afectada calma.

—Yo le dije adiós en mi esquela, le observó. Ordray vió con placer que la joven llevaba esta vez el cabello ondeado.

—Yo no vengo á decirle adiós, repuso, y luego preguntó: ¿Dónde está Dumont?

—Anda navegando por la costa con el señor Blair, contestó ella. Le sobrevino un nuevo ataque de neuralgia y entonces yo le observé que le haría bien un cambio de clima. Además, yo había reflexionado respecto de su petición y concluí por convencerme que usted tenía razón. Después de todo, concluyó diciendo con una sonrisa de tristeza, no voy á tener hogar. Me voy á Boston.

—Usted incurre en dos errores.

—¡En dos errores! ¿qué quiere usted decir?

—Que usted tendrá aquí un hogar y que no irá á Boston.

La joven había desviado su vista hacia el mar y contemplaba la distancia con extremo arrobamiento.

—Julia, agregó Ordray, durante cuatro años hemos sido unos tontos y es necesario que esto concluya

—¿Cómo es eso? replicó ella, envolviéndolo en una mirada llena de firmeza. No quiero ni pensarlo; pues todo proviene de una aberración, de un desequilibrio mental.

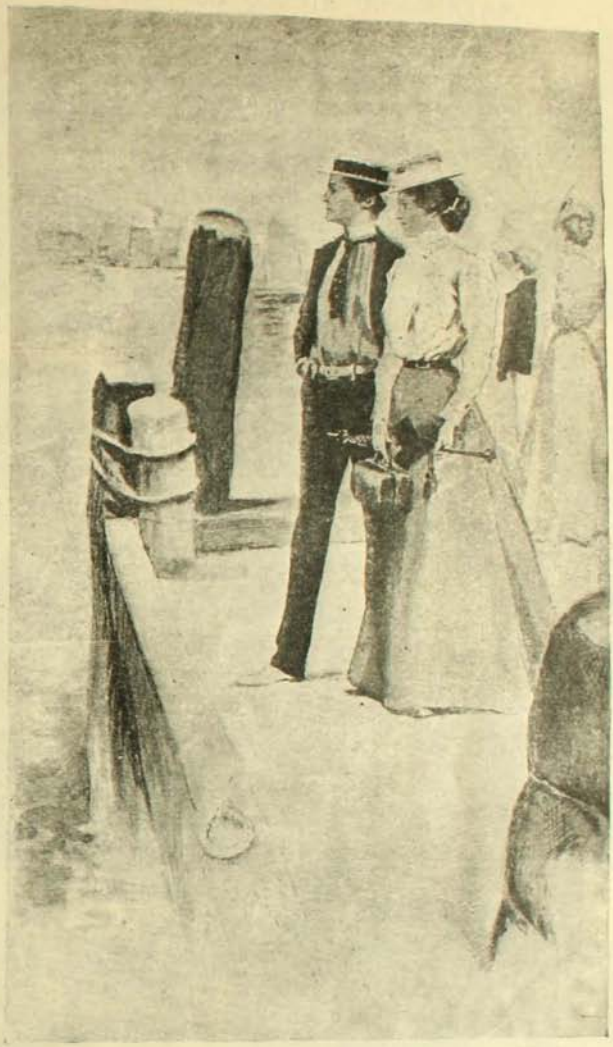
—Será como usted quiera; pero el hecho es que el mal es crónico, incurable.

—En consecuencia, sería una crueldad de mi parte aprovecharme de una situación de esa especie; sería algo inhumano.

—Lo inhumano que hay aquí es que usted pretende confundirme con Dumont; pero estamos perdiendo el tiempo. Venga usted conmigo, Julia. Ve usted, agregó, nos hemos reído del amor... y él nos vence. Vamos.

—No puedo, objetó Julia, mi maleta está á bordo.

—No importa, replicó Ordray, riendo con una expresión de suprema felicidad; no es con su maleta con quien yo voy á casarme.



Ordway y Julia se quedaron mirando al vapor que se alejaba en rumbo á Boston.

Un encendido rubor cubría el adorable rostro de Julia. Pensó un segundo y luego, revelando en sus palabras una intensa emoción, dijo:

—Usted arriesga la felicidad de su porvenir; pues nosotros reñiremos siempre.

—Y eso no importa, yo triunfaré siempre, y siempre seremos felices.

Y desafiando el que dirán de las gentes, cogidos amorosamente del brazo, los jóvenes se quedaron mirando al vapor que se alejaba con rumbo á Boston.

ONIX

MATRIMONIO RIESCO CORREA-BECERRA SAAVEDRA















EL Domingo último se verificó en la capilla del Sagrario el matrimonio del señor Miguel Riesco Correa con la señorita Ofelia Becerra Saavedra. A este matrimonio que tuvo lugar á las 11.30 A. M. asistió una numerosa y selecta concurrencia. En la presente página insertamos un variado é interesante grupo de fotografías tomadas momentos después de haberse verificado este matrimonio.

EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE



S. E. el Presidente de la República y Ministros de Estado presidiendo la tarde del Domingo último, en el salón de honor de la Universidad del Estado, la hermosa fiesta de repartición de los "premios al mérito" con que fueron agraciados diversos alumnos de los establecimientos de instrucción de Santiago.



Vista general de la concurrencia á la repartición de los "premios al mérito"

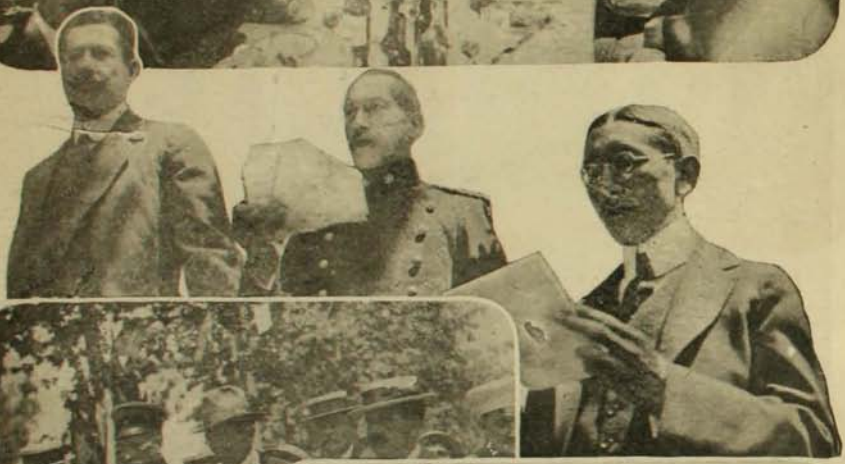


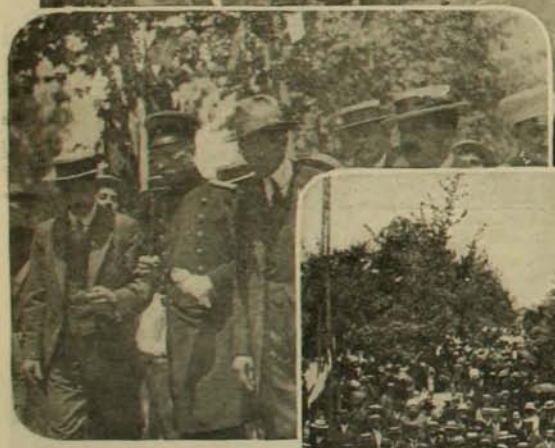


S. E. el Presidente de la República y el señor Ministro de Instrucción Pública llegando á la Universidad. El señor Intendente de la Provincia y secretarios frente á la Universidad

EN LA AVENIDA MATTA









A las 10 A. M. del Domingo último se llevó á cabo la inauguración de la nueva sección de la Avenida Matta. A este acto asistió el primer Alcalde, varios municipales y numerosos vecinos de la Avenida Matta que aplaudieron con entusiasmo este nuevo progreso comunal.

I. Durante el gran almuerzo ofrecido en el Restaurant del Parque Cousiño con motivo de la inauguración de la prolongación de la Avenida Matta el Domingo 1.o del actual.—II. El señor primer Alcalde don Luis A. Moreno haciendo uso de la palabra en el acto de la inauguración.—III. El comandante señor Manuel H. Délano á nombre de los vecinos.—IV. El regidor señor Viterbo Osorio á nombre de los regidores de la Comuna.—V. Recorriendo la nueva sección de la Aenida Matta.—VI. Público presenciando el acto de la inauguración.

POR LOS NIÑOS POBRES



Durante el lunch ofrecido el día de Pascua á numerosos niños pobres del populoso barrio de Providencia por un grupo de vecinos de esta Comuna.



Familias asistentes á esta fiesta de caridad



Recolectando confites y ropas para los niños pobres de Providencia

DESPEDIDA DE LA EMBAJADA ARGENTINA



S. E. el Presidente de la República señor don Ramón Barros Luco, el Excmo. señor Ricardo Lavalle, Embajador especial de la República Argentina; el introductor de Embajadores, señor don Carlos Morla Lynch; y un grupo de distinguidas señoras momentos después del gran banquete ofrecido en el Palacio de la Moneda al Excmo. señor Lavalle, como manifestación de despedida, por S. E. el Presidente de la República.



S. E. el Presidente de la República, el Excmo señor Lavalle y un grupo de distinguidas personas durante el baile ofrecido en su residencia por la Embajada argentina

DESPEDIDA DE LA EMBAJADA ARGENTINA



Tropa de infantería presentando armas al Excmo. señor Lavalle



El Embajador argentino, Excmo señor Lavalle, retirándose de la Moneda después de la recepción de despedida



Miembros de la Embajada argentina retirándose de la Moneda



Tropa de caballería que hizo honores militares al Embajador argentino

FOTOGRAFÍA HISTÓRIGA



La presente es una curiosa é interesante fotografía tomada en Diciembre del año 1857. De izquierda á derecha, sentados: don José Manuel Balmaceda, profesor señor Estéban Iriarte, hijo del Presidente Pérez. De pie: don Bartolomé Maluenda, don Carlos Villegas, señor Lecaros, don Joaquín Yávar, señor Gandarillas, señor Maldonado, don Pedro Montt, don Gregorio Silva.

EL TREN PERDIDO

POR CONAN DOYLE

La confesión de Heriberto de Larnac,—hoy día detenido en Marsella bajo el peso de una condena á muerte,—ha arrojado alguna luz sobre un crimen sin precedente y uno de los más misteriosos del siglo. Aunque los círculos oficiales guarden sobre el asunto extrema reserva, ciertas indicaciones permiten considerar las aseveraciones del criminal como demostradas y permitir que, por fin, se ha encontrado una solución al más extraño de los problemas. Como se trata de un asunto ocurrido hace veinte años y cuya importancia no dejó aparecer una crisis política que desvió la atención del público, vale la pena recordar el detalle de los hechos, tales como se presentan á la crítica.



El 3 de junio de 1890 un caballero, que decía llamarse Luis Caratal, solicitaba ver al señor Santiago Bland, jefe de la estación de la "London and West Coast Central Station (Estación Central de la Londres y Costa Occidental) en Liverpool. Era un hombre entre dos edades, corto de talle, moreno y tan encorvado que se pensaba en seguida en una deformación de la columna vertebral. Tenía por compañero á un individuo de estatura imponente, pero cuyas maneras respetuosas y celo atento denunciaban su situación dependiente. Este compañero,—ó este amigo,—de quien jamás se supo el nombre— era de seguro un extranjero y, probablemente, si se le juzgaba por su tinte moreno, un español ó un sudamericano. Se notó que llevaba bajo el brazo izquierdo una carterita de cuero negro; luego un empleado del correo central, quien tenía buenos ojos, notó además que una correa retenía la cartera á su muñeca. Al principio no se dió al hecho ninguna significación; pero los acontecimientos debían encargarse de darle una especial. El señor Caratal fué introducido á la oficina del señor Bland. Su compañero quedó afuera.

El negocio del señor Caratal se arregló muy pronto. El llegaba esa misma tarde de Centro-América. Negocios de la más alta gravedad lo llamaban á París sin demora. Habiendo perdido el expreso de Londres, pedía un tren especial. No le importaba el precio con tal que se hiciera la diligencia.

El señor Bland lo arregló todo en cinco minutos. El tren partirá dentro de tres cuartos ó de una hora. Se enganchó una poderosa máquina, la **Rochdale**, á dos coches seguidos de un furgón para el conductor. El primer coche sólo debía servir para amortiguar las oscilaciones del tren. El segundo comprendía, como de costumbre, cuatro compartimentos: un salón y un fumador de primera clase; un salón y un fumador de segunda. Se destinó á los dos viajeros el primer compartimento que era el más próximo á la máquina; los otros tres quedaron vacíos. Y se designó como conductor á Santiago Mc Pherson, empleado de la Compañía desde hacía varios años. El maquinista, Guillermo Smith, no tenía sino reciente hoja de servicios.

Entre tanto, se producía una coincidencia singular. A penas el Sr Bland se había despedido del señor Caratal cuando un segundo viajero venía á hacerle el mismo pedido. Este era un señor Horacio Moore, personaje distinguido y de aspecto militar. Una súbita y seria indisposición de su mujer le colocaba en la obligación de partir para Londres sin dilatarse un minuto. Su ansiedad, su apuro eran tan evidentes que el señor Bland hizo lo que podía para darle satisfacción. Organizar un segundo tren especial, no había ni para qué soñarlo, pues el primero complicaba ya el servicio: faltaba que el señor Moore compartiese el gasto del señor Caratal y viajase en el compartimento de primera clase que había quedado vacío, si el señor Caratal rehusara admitirlo en el suyo. Pero el señor Caratal no quiso oir nada. Había pagado el tren y pretendía usarlo todo. Ningún argumento valió contra su resistencia. El señor Horacio Moore se retiró presa de la más viva inquietud, cuando se le dijo que no le quedaba otro recurso que el tren omnibus de las seis. A las cuatro treinta y un minuto, exactamente, el tren que llevaba al

señor Caratal y á su compañero abandonó la estación de Liverpool. La vía estaba libre: no habría detención hasta Manchester, á donde se llegaría antes de las seis.

A las seis y cuarto las oficinas de Liverpool experimentaron una sorpresa considerable, vecina de la consternación, al recibo de un telegrama de Manchester anunciándoles que el tren no había llegado todavía. Se interrogó á la estación de Saint-Helens, situada en el tercio del recorrido entre ambas ciudades; se obtuvo la respuesta siguiente:

"Especial pasado 4 horas 52, como fijado. —Dowser, Saint-Helens".

Eran las 6.40 cuando llegó este telegrama. A las 6 y 50 minutos llegaba un segundo de Manchester:

"Ningún signo del especial anunciado".

Y diez minutos más tarde, un tercero todavía más desconcertante:

"Presumimos algún error en gráfico del especial. Tren local de Saint-Helens, que debía seguirlo, acaba de llegar sin haber visto ni señoles de él. Se ruega telegrafiar instrucciones.—Manchester".

El asunto tomaba un giro inverosímil. Bajo ciertos respectos, las oficina de Liverpool se sintieron aliviadas por este último telgrama: si el especial había sufrido algún accidente, no se podía admitir que el tren local hubiese pasado sin notar nada sobre la misma línea. Y sin embargo, ¿qué creer? ¿Dónde podía estar el tren? ¿Se le había apartado por un motivo cualquiera á fin de dejar pasar el omnibus? Se telegrafió á cada una de las estaciones entre Saint-Helens y Manchester. El jefe de estación y el director de la explo- [illegible] esperaron las respuestas en el aparato. Ellas llegaron en el orden de l[illegible] re- que correspondían al orden de las estaciones, á partir de Saint-Helens:

"Especial pasado á las cinco. — Collins Green".

"Especial pasado á las cinco seis.—Earlestown".

"Especial pasado á las cinco diez.—Newton".

"Especial pasado á las cinco veinte.—Kenyon Junction".

"Ningún tren especial pasado aquí.—Barton Moss".

Los dos jefes de servicio, aturdidos, se quedaron mirándose la caras.

—Tengo treinta años de carrera, dijo el señor Bland, y no me acuerdo de una historia parecida.

—Esto es, en efecto, un caso único, un asunto inexplicable. El especial habrá sufrido sin duda un accidente entre Kenyon Junction y Barton Moss.

—Si mal no recuerdo, no hay de ese lado ningún desvío. Es preciso, pues, que el especial se haya desrielado.

—Pero, entonces, cómo el ómnibus de las cuatro cincuenta no ha notado nada, pasando sobre la misma vía?

—No tenemos la elección de las hipótesis, señor Hood. Es preciso que eso sea así. Talvez el ómnibus habrá hecho alguna observación capaz de esclarecer un poco este misterio. Vamos, para más amplio informe, á telegrafiar á Manchester y á dar instrucciones al desvío Kenyon á fin de que se examine la línea hasta la vega Barton.

La respuesta de Manchester no se hizo esperar.

"Siempre sin noticias del especial. Maquinista y conductor del ómnibus certifican ningún accidente entre el desvío de Kenyon y la vega de Barton. Vía libre y presentándose nada de anormal.—Manchester".

—Ese maquinista y ese conductor tendrán mis noticias, refunfuñó el señor Bland: habrán pasado sin apercibirse de ello al lado de una catástrofe! Evidentemente, el especial habrá, yo no sé cómo, desrielado sin causar deterioro en la línea. Vamos, de un momento á otro, á recibir de Kenyon Junction ó de Barton Moss un telegrama anunciándonos que se descubierto el tren al lado abajo de un terraplén.

La predicción del señor Bland no se realizó. Al cabo de una media hora se recibía del jefe de estación de Kenyon Junction el despacho siguiente:

"Ningún rastro del especial que falta. Es completamente cierto que pasó por aquí y que no alcanzó á Barton Moss. Yo mismo he explorado la línea; por todas partes vía libre y ninguna señal de accidente".

Enloquecido, el señor Bland se arrancaba los cabellos.

—Pero, eso es locura, Hood! Un tren no puede sin embargo, en Inglaterra y en plena luz del medio día, evaporarse en el aire! Eso es absurdo! Si dentro de una hora no tengo una noticia positiva, tomo al inspector Collins y me pongo en marcha.

La noticia positiva la obtuvo al fin por un nuevo telegrama de Kenyon Junction:

"Tenemos el sentimiento de avisaros que se acaba de encontrar, entre aulagas silvestres, á dos millas y cuarto de la estación, el cadáver de Juan Slender, maquinista del especial.

Slender, caído de su máquina, había decendido el talud dando botes. Heridas en la cabeza á consecuencia de la caída, parecían haber determinado la muerte. El examen minucioso de los lugares no ha permitido encontrar el menor rastro del especial.

He dicho que una crisis política se agitaba en ese momento en Inglaterra. Por otra parte, graves sucesos acaecidos en París contribuían á desviar la atención pública: un enorme escándalo amenazaba en su existencia al Gobierno francés y en su honor á un cierto número de grandes personajes. La desaparición del tren especial no conmovió pues tanto la opinión, como lo hubiera hecho en tiempos menos agitados. Varios diarios de Londres no vieron allí más que una ingeniosa mistificación, hasta el día en que la investigación del juez, con relación al infortunado maquinista, sin dar ningún resultado notable, les convención del drama.

Acompañado del inspector Collins, jefe del servicio de seguridad de la Compañía, el señor Bland partió esa misma tarde para Kanyon Junction. Sus investigaciones fueron infructuosas. No se encontró rastro del tren desaparecido; no se llegó ni siquiera á una conjetura razonable. Por otra parte, sin embargo, el informe del inspector Collins demostraba que las circunstancias favorables para una

desaparición eran más numerosas de lo que se hubiera podido creer.

"En toda la extensión entre esos dos puntos, decía él, la línea atraviesa una región de herrerías y de hulleras, las unas en plena explotación, las otras abandonadas. Siete de entre ellas tienen,—ó han tenido,—sus líneas particulares que empalman con la línea principal, de modo de ponerlos en comunicación directa con los grandes centros distribuidores. Cada una de estas líneas no tiene, por lo demás, sino un largo de algunas millas. Cuatro sobre siete pertenecen á minas agotadas, ó actualmente inexplotadas, á saber: la **Redgauntlet**, la **Hero**, la **Slough of Despond** y la **Heartsease**. Podemos hacer abstracción de ellas en nuestros informes, pues, para evitar toda posibilidad de accidente, se ha tomado la precaución de sacar los rieles más cercanos á la línea principal, de tal modo que el empalme ya no existe.

"Quedan tres líneas laterales que conducen:

"a) A las fraguas de Carustock; b) á la Mina del Gran Ben; c) a la Mina Perseverancia.

De estas tres líneas, la del Gran Ben no tiene más de un cuarto de milla de largo y concluye en un muro de carbón del cual espera que le desembarace la entrada de la mina. Por este lado no se ha visto ni oído nada de anormal. La línea de fraguas de Carustock quedó bloqueada todo el día 3 por 16 carros de hematita; ella es de vía simple y nada podría pasar allí. En cuanto á la línea de Perseverancia, ella es de doble vía y muy activa á causa de la gran producción de la mina. El 3 de junio, el movimiento se efectuó allí como de costumbre; cuadrillas de mineros herreros trabajaron allí en un extremo al otro: no se concebiría que un tren se hubiese internado de improviso sin llamar la atención general. Este empalme está más próximo á Saint-Helens que el punto donde se descubrió el cuerpo del maquinista; de suerte que tenemos motivo para creer que el tren pasó más allá de ese punto antes de desaparecer.

"Por lo que concierne á don Juan Slender, el estado del cuerpo y las heridas que él llevaba no autorizan ninguna hipótesis. La única cosa que se podría decir es que, verdaderamente, el desgraciado cayó de su máquina. Cómo cayó de ella y lo que fué de la máquina después de la caída, son preguntas sobre las cuales yo no me creo suficiente capaz para emitir una opinión".



Se destinó á los dos viajeros el primer compartimento que era el más cercano á la máquina; los otros tres quedaron vacíos...

Y el inspector concluía con el ofrecimiento de su renuncia, porque los diarios de Londres lo habían atacado vivamente acusándolo por ello de incompetencia.

Un mes transcurrió, durante el cual la policía y la Compañía prosiguieron simultánea y vanamente sus investigaciones. Entre las múltiples hipótesis que propusieron los diarios á los particulares, hubo dos ó tres bastante plausibles para despertar el interés del público.

Un logista aficionado, á quien sus especulaciones habían valido alguna autoridad, trató, en el "Times", de resolver el problema de un modo crítico y semi-cientffico. Hé aquí el estracto de su carta que los curiosos encontrarán en el número del 3 de julio:

(Continuará)

EL AÑO NUEVO EN EL SANTA LUCÍA



ENTRE las diversas y numerosas fiestas verificadas en la noche del 31 de Diciembre del fenecido año de 1910 tuvo lugar una por demás de reunir fondos para la construcción de un hospital de niños. La indicada fiesta reunió á un numeroso grupo de familias de nuestra sociedad

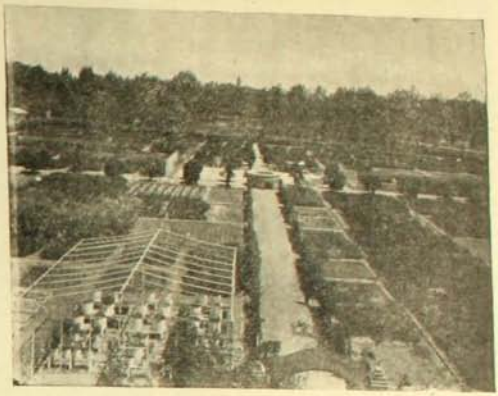


hermosa y con nobles fines de caridad. Esta se llevó á efecto en el Cerro de Santa Lucía y fué organizada por la Sociedad "Las Creches" á fin que pudo pasar un rato de agradable expansión y contribuir asimismo á una bella obra de caridad.



LA CONCURRENCIA DEL SALITRE A LAS EXPOSICIONES

NO nos habríamos vuelto á ocupar de este asunto sino se tratara del nitrato de sodio que presta tantos beneficios á la agricultura, constituyendo además, por otra parte, una de las fuentes de nuestra riqueza pública á la cual todos estamos ligados, teniendo por consiguiente el deber de propender á la vulgarización de los métodos de su empleo y ayudar tan eficazmente como sea posible á las asociaciones salitreras en su propaganda.



Sin embargo, á pesar de la activa propaganda que hace la Asociación Salitrera, y la eficaz cooperación que le ha prestado la prensa en este asunto de tanto interés nacional, queda aún mucho por hacer en este sentido y es necesario en cada oportunidad demostrar al público el precioso tesoro que encierran nuestras tierras del norte con el cual se puede llevar la fecundidad á todos los campos.

Con motivo de las últimas exposiciones celebradas en conmemoración de nuestro Centenario la propaganda del salitre ha tenido un vasto campo de acción y ha concurrido á todas ellas presentando interesantes fotografías de ensayos comparativos que demuestran los resultados obtenidos con la aplicación del salitre, como así mismo muestras vivas de vegetales cultivados en maceteros ó en el terreno mismo ó de otras plantas arrancadas en propiedades particulares donde emplean este abono.

Todas estas muestras, sin necesidad de una explicación verbal hablan por sí solas de los resultados que se logran con el empleo del salitre, y una visita á estos locales es una verdadera enseñanza que no solo redunda en beneficio al salitre sino de los agricultores y de la agricultura en general de todo el país; estimulando el empleo de toda clase de abonos y conjuntamente con ellos la adopción de las prácticas de cultivos más modernos tendremos que llegar forzosamente á un grado de perfeccionamiento que nada deje que desear.

El empleo de los abonos significa el paso más inmediato á la agricultura intensiva y al progreso de la nación, que tan solo por esta rama debiera brillar en un lugar preponderante ya que la naturaleza por sí sola la ha dotado de requisitos admirables como son el clima, el suelo, las aguas de regadíos, etc., y sobre todo, la laboriosidad, fuerza y robustez de sus hombres.



Las fotografías que insertamos ahora muestran parte del material exhibido en la Exposición de Santiago ante la cual han desfilado miles de personas, sin duda alguna, ávidos de nuevos datos ó conocimientos á pesar de que las cartillas profusamente ilustradas llegan á mano de todos los agricultores.

Los cuadros estadísticos del consumo del salitre en los diferentes países del mundo dan una idea bien clara y objetiva del incremento que han tomado las aplicaciones del sa-

litre. La nota más culminante de la exhibición de la propaganda del salitre lo ha dado el pequeño modelo de la oficina salitrera que demuestra la manera cómo se elabora este fertilizante.

El campo de experiencias de la Estación Agronómica anexa á la exhibición y cuya vista general también insertamos, es la mejor y más elocuente propaganda sobre los resultados alcanzados con los abonos. Todo el que visite este campo de demostración encontrará en él un sinnúmero de enseñanzas prácticas y objetivas, no tan solo en lo que se refiere á los abonos, sino también en lo relativo á los diversos procedimientos de cultivos, plantas y forrajes nuevos, adoptables á tal ó cual clase de terrenos, etc.; en una palabra, es una pequeña fuente donde pueden beberse toda clase de conocimientos relacionados con la agricultura.

La exhibición de esta Asociación parece que no ha omitido ningún sacrificio á fin de demostrar de la manera más práctica los beneficios de los abonos, y así con esta misma labor gastada en la Exposición Internacional de Agricultura de Santiago, hizo primeramente su presentación en la Exposición de Temuco y hoy en la que se inauguró en La Serena el 1.o de Enero del presente año.



VICENTE VALDIVIA URBINA
Ingeniero agrónomo

EL CLUB DE LOS FRACASADOS

En Londres se ha fundado un club para ingresar en el cual se requiere ser un fracasado, un hombre á quien nadie tenga afectos, y por consecuencia sólo vea en torno suyo el vacío, tanto en la vida social como en el mundo de los negocios.

El club se titula "de los perros amarillos" con lo cual expresan los ingleses lo que nosotros con el refrán "á perro flaco..." Los miembros del club son unos perros flacos, para quienes todo son pulgas en este mundo. Los candidatos al ingreso deben probar que han tenido muchos fracasos, sin dejar por eso de ser unas personas excelentes y bonachonas.

En una de las solicitudes de ingreso, en la que el pretendiente declara su nombre y señas, se lee entre otras cosas:

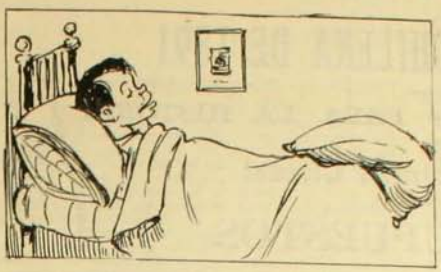
"Ocupaciones ensayadas: Bolsista, almacenista de vinos y literato. Número de fracasos: En negocios, tres; en amor, siete".

Los socios del nuevo club no se proponen dar fiestas, sólo se reunirán semanalmente para discutir los asuntos de orden interior de la sociedad, pero en cambio esperan recibir muchas invitaciones individuales ó colectivas para asistir á fiestas, organizadas por seres más afortunados, teniendo en cuenta que no hay mejores compañeros que los fracasados, porque carecen de la altanería de los negociantes afortunados, y no tienen ese orgullo propio de las personas á quienes todo les sale bien. Un socio del club, es decir, un fracasado declarado, en una reunión hace resaltar la importancia del esposo, las perfecciones del novio y las buenas cualidades de todos los presentes.

Los fracasados del nuevo club, esperan asistir á muchos convites. Sólo falta que también salgan fallidas estas esperanzas.

X.

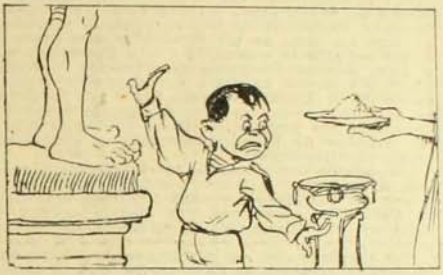
EL APÓSTATA.-(Página infantil)



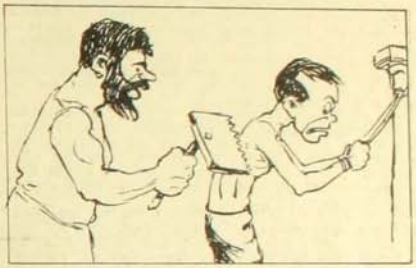
1. Después de la lectura en familia del "Año Cristiano", Periquito (un niño sucio si los hay) se acuesta y se queda dormido. Luego se pone á soñar que vive en Roma bajo el imperio de Diocleciano.



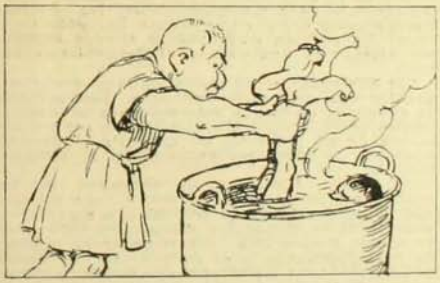
2. Hay gran persecución contra el Cristianismo. Periquito sorprendido en las catacumbas es llevado ante el prefecto de Roma (que por cierto era igual al padre prefecto del colegio en que estudia Periquito).



3. Periquito es intimado á ofrecer incienso á los dioses. Pero él se niega contestando valientemente como Poliuto: "¡soy cristiano!"



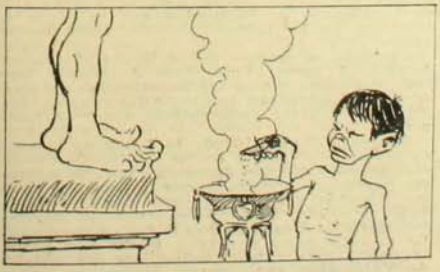
4. El prefecto ordena que lo rasquen con peines de hierro de agudísimas puntas; pero el niño sigue firme en su fe.



5. En seguida le arrancan todos los dientes sin cocaína, le cortan la lengua y lo sumergen en un caldero de aceite hirviente. Inútilmente, porque Periquito sigue valientemente confesando á Cristo.



6. Irritado el prefecto de tal firmeza, concibe una idea diabólica. "¡Que le laven el cogote con agua y jabón!" grita. Y al punto cogen los sayones á Perico para ejecutar la orden.



7. A la vista de los instrumentos de este espantoso suplicio, Periquito palidece, pide por señas incienso y lo quema ante el altar de Júpiter.



8. Pero al punto avergonzado de su apostasía, echa á correr hasta la roca Tarpeya, desde donde se despeña.

Y así despertó de la horrible pesadilla.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

SIN PRESUPUESTOS

Honda sensación causó en todos los círculos políticos la resolución de la Cámara de Diputados de coartar la acción del Gobierno, ya que había desdeñado la censura hecha al Ministerio por el Congreso, por medio del acuerdo de postergar la discusión de la ley por la cual podía cobrarse las contribuciones en el país.

Mientras los opositores demostraban un júbilo incontenible, los gobiernistas quedaban nerviosos y vacilantes; pero el Excmo. señor Balmaceda, decidido á mantenerse firme y á luchar decididamente por lo que creía eran sus prerrogativas constitucionales, erguíase, después de la sorpresa, y perseveraba.

Dos días después es decir, el 16, el Presidente hacía publicar en el "Diario Oficial" en contestación á ese reto de la oposición, un editorial redactado por él mismo y con el rubro de "La Cámara de Diputados y el aplazamiento de la ley que autoriza el cobro de las contribuciones fiscales y municipales".

En él decía que no podían tomarse medidas de tanta trascendencia y gravedad, que no sería justificadas por el país y por la historia, si no reposaban sobre sólidos fundamentos, ya sea en la Constitución, en las leyes, en las exigencias universales de la opinión pública ó en los ejemplos justificados de las naciones libres.

"Contemplada la actual situación de los poderes públicos y de los partidos, decía, en presencia de la Constitución, vemos que no existe causa alguna que justifique procedimientos que puedan comprometer el orden y la vitalidad del país, las instituciones y el crédito excepcional de que Chile goza en los Mercados del mundo".

En seguida agregaba:

"Tanto en el Honorable Senado como en la Honorable Cámara de Diputados, se ha producido la censura antes de oír á los Ministros que reclamaban el derecho de expresar sus propósitos y su política. No se observaron con los representantes del Poder Ejecutivo en el Congreso las reglas invariables y tradicionales de nuestro país y de todas las naciones en donde los Ministros concurren al Parlamento.

"Tampoco fueron amparados contra manifestaciones que amenazaban su dignidad y su incontestable derecho de defensa.

"De la censura previa se ha pasado al aplazamiento de la ley de contribuciones **hasta que el Presidente de la República nombre un Ministerio que dé garantías de respeto á las instituciones y que merezca por ello la confianza del Congreso Nacional.**

"Si fuera el Congreso, continúa el editorial del señor Balmaceda, el que hubiera de apreciar y calificar el Ministerio que á su juicio dé garantías de respeto á las instituciones y que merezca su confianza, se constituiría por este hecho en único juez y soberano para decidir sobre las personas que el Presidente de la República pueda nombrar para Ministros de Estado".

Entra entonces á analizar esta idea política y dice:

"El número 6.º del artículo 73 de la Constitución vigente confiere al Presidente de la República, entre sus **atribuciones especiales, la de nombrar y remover á su voluntad á los Ministros del despacho.**

"Esta libertad de elección, fundada en las atribuciones del jefe del Estado, en la responsabilidad de sus actos hasta un año después de terminado el período presidencial, y en la responsabilidad constante y de todos los momentos de los Ministros del despacho; esta libertad, exclusiva por su naturaleza, quedaría positivamente anulada, si el Presidente de la República hubiera de someter el ejercicio de sus atribuciones constitucionales al criterio ó á los dictados del Congreso.

"La aceptación por el jefe del Poder Ejecutivo de acuerdos como el de la Honorable Cámara de Diputados, **sería la abdicación de los derechos y de las prerrogativas que el pueblo soberano y la Constitución han puesto en sus manos.**

"El aplazamiento del cobro de las contribuciones acordado como medida compulsiva para imponer Ministerio al jefe del Estado y trabar el libre ejercicio de las facultades que expresa y literalmente le otorga la Carta Fundamental, y para dar al Congreso intervención privilegiada y singular en actos privativos del Presidente de la República, entraña en el fondo y en la forma serios peligros contra la independencia de los poderes públicos, contra la marcha regular de la administración y contra el orden constitucional".

Después de establecer la teoría constitucional que, á su juicio, le sostenía contra las imposiciones del Congreso presenta una idea histórica de hechos de otras naciones que le apoyan y establece definitivamente la situación de ambos poderes.

"La mayoría que en la Cámara de Diputados ha votado el proyecto de acuerdo para el aplazamiento de las contribuciones, se compone de cinco partidos y del partido conservador. La unidad y la regular dirección del Gobierno sería imposible con todas aquellas agrupaciones. Los esfuerzos ya muy repetidos de las últimas administraciones para mantener unidas las diversas agrupaciones del partido liberal, han sido estériles. No podrían emprenderse nuevos ensayos sin alentar la anarquía y el desgobierno público.

"El Ministerio, entre tanto, sigue un programa político que ejecutará lealmente. Los partidos de oposición **no tienen más derechos ni mejores títulos** que el actual Ministerio para ser creídos acerca de su propósito de garantir el derecho electoral de todos los chilenos en la próxima elección.

"El Poder Ejecutivo, en presencia de los contradictorios intereses políticos y de actualidad y del desvío constitucional que significa el acuerdo de la Honorable Cámara de Diputados, al mismo tiempo que hará respetar la libertad de los ciudadanos y el derecho de los demás poderes públicos, **mantendrá con tranquila firmeza las atribuciones y prerrogativas que le ha otorgado el pueblo, de donde trae su origen y la Constitución que resguarda su derecho".**

Como se ve, por este editorial del "Diario Oficial, el Gobierno después de haber hecho caso omiso de los votos de censuras votados contra el Ministerio en ambas Cámaras del Cuerpo Legislativo, rechazó también el acuerdo de la Cámara de Diputados que le ponía en situación de no cobrar las contribuciones del país.

Aún más, el Excmo. señor Balmaceda estaba decidido á buscar toda clase de medios para salir victorioso contra las imposiciones del Congreso y á continuar, con arbitrios propios, realizando sus actos gubernativos como en época normal.

Comprendió que llegada la época en que caduraca la ley vigente de las contribuciones los comerciantes podrían despachar sus mercaderías sin gravamen alguno, haciendo caso omiso de las Aduanas y entonces, para impedir que tal cosa sucediese, llamó á su despacho al subsecretario de Hacienda don Isidoro Vasquez Grille y, entre otros encargos, le dió uno importantísimo para ante el señor juez de Comercio de Valparaíso, don Braulio Moreno.

Quería el señor Balmaceda que aún cuando no vigiese ley alguna no se permitiese el despacho aduanero sin que los comerciantes se

aviniesen á comprometerse á pagar los derechos respectivos.

—Pero, se atrevió á observar á S. E. el señor Vásquez Grille ¿y si el señor Moreno me contesta que éste sería un acto inconstitucional?

—Contéstele usted, le replicó al instante el señor Balmaceda, que antes que la Constitución y que las leyes está la Patria misma! Hágale usted reflexiones al respecto, y él, con ánimo sereno, por el interés nacional, aceptará este modo de proceder.

El señor Vásquez Grille quedó, además, investido de toda clase de atribuciones para impedir que se despachase un solo bulto sin el pago del respectivo derecho.

Ocurrió todo como estaba previsto y todo se allanó. Ningún comerciante, además se opuso á la medida indicada.

La oposición quiso imponerse entonces contra el Gobierno en otra forma terminante, con otra arma poderosa y temible: postergando la discusión de la ley de presupuestos que debía quedar sometida á la deliberación del Congreso en el mismo mes de Junio.

Fué el senador don Joaquín Rodríguez Rozas el encargado de proponer un proyecto de acuerdo tendente á ese objeto y en la sesión del Senado del 18 de Junio, antes de la orden del día, cumplió su cometido.

Entonces, para el caso, dijo:

—Siempre ha sido para mí motivo de felicitación la patriótica actitud asumida por el Senado en sesiones pasadas y en vista de la grave situación porque hoy atraviesa el país. Pero, á pesar de esta actitud, á pesar del voto de censura al Gabinete y de que éste no tiene la confianza del Congreso, vemos que día á día el Ejecutivo envía á la Cámara diversos proyectos de ley, y ahora tenemos que ha remitido al Senado, entre otros, uno de los proyectos de más vital importancia, como es el que fija los gastos públicos de la Nación. En presencia de esta situación cada vez más grave y del entredicho, puede decirse, en que se encuentra el Congreso y el Ministerio, después de los votos de censura que el Senado y la Cámara de Diputados ha dado al Gabinete; y en vista al mismo tiempo, de la obligación impuesta al Senado de ocuparse de esta ley de presupuestos, he creído de mi deber, como senador, buscar y someter á la consideración de mis honorables colegas un medio que, facilitando por una parte el cumplimiento de nuestro deber, haga ver, por la otra, al Ejecutivo, la firme resolución del Senado de defender sus fueros y hacer respetar sus derechos. Con este propósito he redactado el siguiente proyecto de acuerdo á que me permito dar lectura:

"La Cámara acuerda someter á examen el proyecto de ley de presupuestos con el propósito de discutirlo cuando haya un Ministerio que tenga la confianza del Congreso".

Después de leído este proyecto de acuerdo el orador continuó en los siguientes términos:

—He creído de esta manera conciliar los deberes imprescindibles que tenemos como representantes del pueblo y abrir, al mismo tiempo, camino al Ejecutivo para que salga de la situación difícil en que ha querido colocarse, porque no debemos perder la esperanza de que abandonará, en un momento de buena inspiración, la senda en que se ha comprometido. Y abrigo esta esperanza, que nunca debemos perder, á pesar de las declaraciones ministeriales, porque creo que siempre esté abierta la puerta del patriotismo, de la cordura y de la abnegación que deben guiar en esta tierra de Chile á los hombres públicos para llegar á la solución que la opinión del país reclama y todos anhelamos. He creído que, trabajando desde luego el Senado en el estudio de los presupuestos, cumple con su deber; y es de esperar que el Ejecutivo, inspirándose en el patriotismo, cumple también con el suyo y entre en el camino en que estamos dispuestos á seguirle.

Quiso el senador don Miguel Castillo desviar el debate, impedir la discusión del proyecto presentado, considerando que no era momento oportuno ó necesario.

Dijo, en efecto:—Si el actual Ministerio hubiera de continuar en su puesto **cuando llegue el momento de discutir los presupuestos,** verá **entonces,** la oportunidad de considerar la cuestión de aplazamiento.

Pero don Eulogio Altamirano y don Manuel Recabárren le llevaron al terreno de la realidad.

Se quería cumplir con el precepto constitucional de ocuparse de la ley de presupuestos; pero no se quería aparecer como en desacuerdo con la otra rama del Cuerpo Legislativo que había postergado la ley de contribuciones. El objeto era demostrar claramente al Gobierno, sin faltar á las leyes, que el Congreso no toleraba el procedimiento del Ejecutivo que mantenía "a outance" un Ministerio anti-parlamentario, un Ministerio "presidencial" lo cual, se decía, era inconstitucional.

—El proyecto de acuerdo, decía el señor Recabárren, tiene por objeto evitar esa interpretación errónea, el manifestar que estamos dispuestos á seguir en el cumplimiento de nuestros deberes, que avanzaremos en el estudio de los presupuestos hasta terminarlo; pero que **permaneceremos firmes en nuestra resolución** de no otorgar al Ejecutivo ninguna de las concesiones que estamos en derecho de hacer, mientras no haya un Ministerio que merezca la confianza del Congreso.

Impugnaron el proyecto el indicado señor Castillo y don José Manuel Encina.

Dijo el primero, insistiendo, que le negaba su voto por considerarlo inoportuno, inaceptable. "No comprendo, agregó, como se puede corresponder á la seriedad de nuestro mandato pretendiendo poner semejantes trabas á la acción del Ejecutivo, cuando se procede adoptando recursos como el propuesto".

El señor Encina dijo que no se explicaba cómo con el proyecto de acuerdo, podría conseguirse que el Presidente de la República nombrara un Ministerio del agrado de los señores senadores... y que no sabía cual era la culpa, cual el pecado de los señores Ministros y que si el Presidente tuviera que andar preguntando previamente si tales y cuales personas merecían la confianza del Congreso para nombrar los Ministros no dudaba que "descendería del alto puesto de consideración y respeto que ocupa y que, con él descenderían también el respeto á las instituciones, el honor y la dignidad del país y de sus mandatarios".

Era incomprensible para él los procedimientos de la oposición.

—En veintitantos años que ocupo un asiento en el Congreso, dijo, no había presenciado jamás un caso como este ni oído la proposición de un proyecto semejante que entraba la facultad que la Constitución da al Presidente de la República para nombrar á los Ministros del despacho. Es necesario considerar con toda detención la gravedad de la situación que con él se da á los futuros Ministros. ¿Habrá algún hombre de importancia que aceptara el puesto de Ministro de Estado sujeto á tales contingencias? El procedimiento que se propone es novísimo y nunca visto en nuestras prácticas parlamentarias.

En cuanto al señor Castillo, reforzando sus ideas, agregó, después, en otro discurso:

—El Congreso, se dice, tiene facultad de negar los presupuestos y las contribuciones. Yo creo que este es un error. La Constitución no ha podido ni por un momento consentir en que, por causas políticas, por aquellas de partido, pueda el Congreso en un momento dado, suspender la administración pública y con esto sumergir al país en el desquiciamiento y el caos para imponer un Ministerio dado al Presidente de la República.

Don Mariano Sánchez Fontecilla y don Domingo Toro Herrera combatieron también el proyecto, porque, según el primero, "no había urgencia para que el Senado hiciese una declaración semejante, y porque no necesitaba tampoco reforzar el voto de censura que había dado en una de las sesiones anteriores, por cuanto este voto no había sido amenguado por ningún acto posterior" y á causa de que consideraba "inconducente el proyecto de acuerdo, por que venía á precipitar una resolución del Ministerio".

El señor Toro Herrera, adhiriéndose á la opinión anterior, dijo:

—Como ha dicho mi honorable amigo, creo que no ha llegado el momento de discutir una proposición semejante: cuando llegue, el Senado resolverá. Esto sería prudente, y no adelan-

tarnos á hacer manifestaciones que podrían ser calificadas de **violentas** como seguramente lo serán en este momento por el Ejecutivo.

Pero los oradores de la oposición que apoyaban el proyecto habían demostrado la decisión y, á su juicio, la necesidad ineludible de aprobar dicho proyecto. No podía ya tolerarse la situación. El Ejecutivo, decían, se alzaba contra el Poder Soberano, el único soberano, el Legislativo.

El señor Recabárren expresaba, en efecto:

—Se ha pretendido confundir dos ideas distintas: la facultad que la Constitución da al Presidente de la República para nombrar y remover á su voluntad á los Ministros del despacho, y que jamás le ha negado el Congreso ni nadie, **con la facultad del Congreso para acordarles ó nó su confianza y exista concordia y armonía entre él y el Ministerio que se presenta.** Nadie ha pretendido desconocer ni negar esa facultad que la Constitución da al Presidente de la República para nombrar sus Ministros; pero no sé cómo el Presidente de la República haya solo de ejercer esa facultad **eligiendo Ministros de combate** y conocidos por sus antecedentes **como hostiles á los derechos y fueros del Parlamento.** Porque ¿para quién es un secreto, como fundamento ó nó, que el propósito que se ha perseguido han sido **avasallar el Parlamento,** que los señores Ministros **han mirado en menos el voto y la voluntad del Congreso y han manifestado la resolución de atropellarlo en sus resoluciones, so pretesto de que el Presidente de la República nunca debe ceder?** ¿Acaso no lo han declarado en el seno de una y otra rama del Poder Legislativo, diciendo que se mantendrán en su puestos mientras cuenten con la confianza del Presidente de la República y á pesar del voto de censura del Congreso. Acaso por la prensa y sus órganos no han mostrado cierta hostilidad al Congreso? Y cuando esto está en la conciencia de todos y cuando se sabe que han tomado parte en la propaganda de estas doctrinas, en el Club y en la prensa ¿se las elige para venir á solucionar el conflicto actual? ¿Y así se nos viene á decir por el Ejecutivo: estoy en mi derecho y uso de mis facultades; usad de las vuestras? Nosotros decimos que el Presidente de la República nombre á quienes quiera para componer su Gabinete: pero que el Congreso se encuentra en el caso de declarar que tiene tales atribuciones constitucionales que está dispuesto á ejercitar cuando el Ejecutivo se excede de sus facultades. Y á trueque de no causar sinsabor al Presidente de la República, de no contrariar á sus amigos, iríamos nosotros á renunciar, á no usar de las armas que nos da la Constitución para poner á raya los abusos del poder?

Al concluir, dijo:

—Creo que estamos en el deber de mantenernos en el terreno de la más estricta legalidad y creo que dentro de este terreno existe el deber inquebrantable de sostener con firmeza nuestros derechos **oponiendo una resistencia pasiva contra los propósitos invasores del Gobierno.** He aquí el más sagrado de nuestros deberes y el ejemplo que debemos dar á las generaciones que se levantan. Quiero que una vez por todas desaparezca esa falsa idea que se ha hecho circular de que se pretende negar al Presidente de la República la facultad que tiene de nombrar sus Ministros. Nó, señor, jamás se le ha negado semejante facultad; y yo soy el primero en reconocerla y sostenerla; pero así como soy el más celoso en respetar las atribuciones del jefe del Estado, así también lo soy porque se respeten mis derechos de senador y de ciudadano; y si no son más que un grano de arena no quiero que ese grano sea barrido por el viento y las tempestades de las alturas oficiales!

El señor Altamirano defendió también tenazmente el proyecto de acuerdo presentado por el señor Rodríguez Rozas, como una necesidad de salvación nacional.

Lanzó rayos contra la conducta del Ejecutivo frente á las censuras del Congreso y estudió por varios aspectos la situación.

—Inútil ha sido apelar, dijo entre otras cosas, á la autoridad del antiguo honorable diputado por Carelmapu (don José Manuel Balmaceda) para defender los fueros del Congreso ante S. E. el Presidente de la República. Aquel antiguo honorable diputado de Carelmapu defendió en 1881 al notable Ministerio que presidió mi honorable amigo el señor senador de Concepción (don Manuel Recabárren): "Vuestro deber, señores Ministros, es manteneros firmes en vuestros puestos y no ceder ante la censura de **la minoría,** así como nuestro deber **sería retiraros en el acto en que la mayoría del Congreso así expresara quererlo".** Esta era entonces la correcta inteligencia dada por el honorable diputado por Carelmapu al precepto constitucional. Otra es hoy día la teoría que sustenta en el "Diario Oficial". Se reconocen las altas facultades fiscalizadoras de la Cámara; puede, pues, el Senado interpelar mañana á los señores Ministros para esclarecer cómo se ha conducido éste ó aquel negociado de importancia; y si con las explicaciones del Ministerio el Senado queda satisfecho y si lo expresa en un proyecto de acuerdo, ¡oh! entonces el Senado es un alto poder público y ante su veredicto favorable deben callar todas las murmuraciones, todas las sospechas de la malidencia!

En seguida exclamó:

—No estamos peleando por cambiar hombres por hombres. Hemos levantado una bandera de principios, queremos la aprobación de las leyes elaboradas por la Comisión Mixta, queremos un Ministerio que dé completa garantía de libertad electoral y de aplicar con perfecta sinceridad aquellas leyes, queremos todavía un Ministerio que venga á declarar ante el Senado que no entiende que pueda gobernar sino mientras cuente con la confianza del Presidente y con la del Congreso y **que abandonará su puesto en el acto que le falte la confianza de uno de estos dos Poderes.**

Concluyó, en fin, diciendo:

—Todo lo que hoy pedimos al Supremo Magistrado es que se inspire en las teorías de libertad que con tanta elocuencia y tanto brillo sostuvo siempre el honorable diputado por Carelmapu (el señor Balmaceda); que crea ahora como entonces creía que las mayorías deben ser respetadas; que crea ahora como entonces creía que la mayoría de una Cámara y con más razón la mayoría del Congreso tiene el derecho de marcar el rumbo, haciendo uso de las tremendas armas que la Constitución pone en sus manos, y verá entonces el actual señor Presidente cómo el conflicto desaparece, cómo respirará con más libertad al pensar que dejará el puesto supremo habiendo salvado á su país de una tremenda crísis, que si amenazó terriblemente su bienestar y progreso, no alcanzó á detenerlo ni á comprometerlo.

Tal fué, en resumen, la discusión sostenida á propósito del proyecto de acuerdo para dejar en suspenso la ley de presupuestos hasta que el Presidente nombrase su Ministerio del agrado ó confianza del Congreso.

Puesto en votación el proyecto fué aprobado por 17 votos contra 5.

Más ya esta clase de resoluciones no sorprendían al Gobierno. Todo lo esperaba del Congreso, menos la acusación al Ministerio. Como el Congreso, en el momento oportuno, no se había animado, puede decirse, á ejercer este formidable derecho constitucional, el Ejecutivo se había envalentonado, y á pesar de que le molestaban y entravaban en parte su acción las resoluciones del Poder Legislativo despreciaba las amenazas y se mantenía más y más firme.

De ahí por qué, en la sesión celebrada por el Senado en 30 de Junio uno de sus miembros, don Waldo Silva, presentaba á su aprobación otro proyecto de acuerdo que tendía á urgir al Ejecutivo.

Se refería á la validez ó mérito legal que debía darse á la ley electoral de 9 de Enero de 1884.

He aquí, en efecto, la indicación que formuló al respecto:

"La Cámara acuerda dejar consignada en el acta que considera derogada la Ley de Elecciones de 9 de Enero de 1884 en sus partes fundamentales por la última reforma constitucional".

Poco después con la abstención del Presidente de la Cámara, era aprobado por unanimidad el proyecto de acuerdo del señor Silva.

De este modo se encontraba gobernando el señor Balmaceda, al principiar el mes de Julio de 1890, sin ley de contribuciones, sin ley de elecciones y amenazado, si no se sometía, á no tener tampoco presupuestos.

(Continuará)

CARNET DE ZIG-ZAG



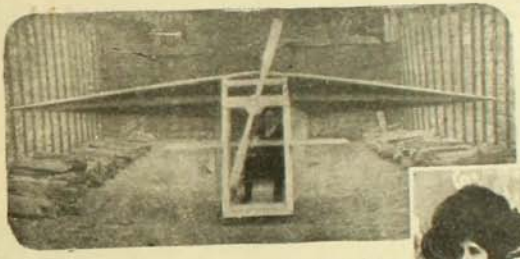


Señorita Micaela Godoy M. y señor Andrés Julia V., que contrajeron matrimonio recientemente.





Señorita Emma Maluenda S. y señor Nicolás Santa Ana P., que contraerán matrimonio el 17 del presente.



Un aeroplano monoplano de invención nacional. Su inventor, don Benito Torrente, tiene el propósito de volar en este aparato.



Señorita Emma Merino Rivera † en Santiago.



Damos el retrato del señor Alfredo Concha Vicuña que ha instituído un premio anual de $ 300 para el mejor artista nacional, entre los que exhiban por primera vez.





Señorita María Eusebia Eyzaguirre † el 23 de Diciembre.

Señora Aurora Luco de Molina † últimamente.



El Dr. Carlos Charlín, que partirá á Europa en comisión del Gobierno.

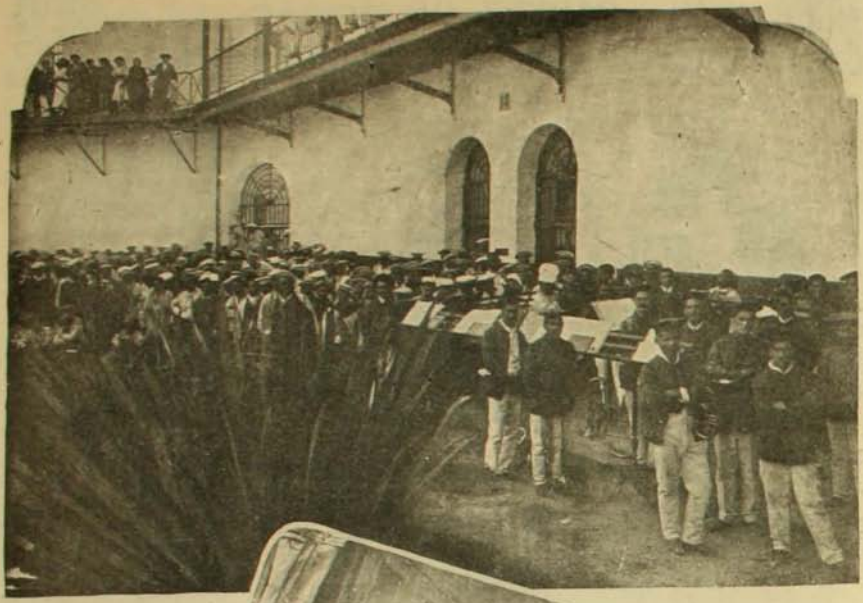


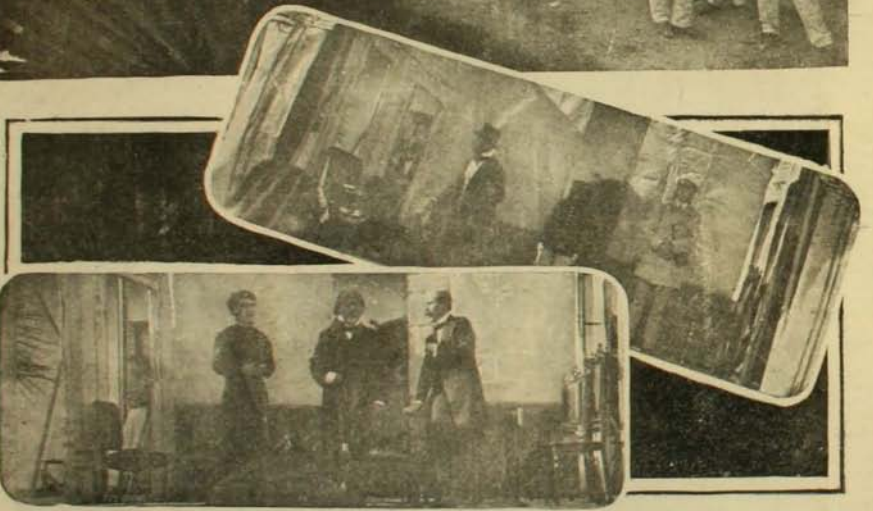
Sr. Armando Valdivieso † el 24 de Diciembre.



R. P. Fulgencio Mauro, comisario de Tierra Santa en Chile † el 24 de Noviembre

EN LA CASA PENITENCIARIA





EN la tarde del Domingo 1.o del actual se verificó en la Casa Penitenciaria una interesante fiesta para el solaz y entretenimiento de los reos que cumplen sus condenas en este establecimiento carcelario. Entre los diversos números del programa de esta simpática fiesta, llamó especialmente la atención la comedia **Don Lucas Gómez,** que hizo reir de buenas ganas á los asistentes.



I. En uno de los patios centrales de la **Casa** Penitenciaria durante la fiesta celebrada la tarde del Domingo último.—II, III y IV. **Tres** interesantes escenas de la comedia **Don Lucas Gómez** representada durante la fiesta en la Penitenciaría.

A mi lámpara

Grave compañera, tú eres
tal vez la que más me quieres,
porque besándome mueres;
porque tu humilde pupila
melancólica titila
cuando á mi inquietud vigila;
porque al calor, de poema
de tu mirada que quema
hay una vida suprema;
hay afanes que se adhieren,
silencios que se prefieren
y desmayos que se quieren,
perezas que se cohiben,
esperanzas que reviven
y tormentos que se escriben;

Entonces yo te acaricio
y te alimento y te inicio
en un nuevo sacrificio.
Y tú te muestras tan buena
como el sol y se te llena
de luz, la vista y la pena.
¡Eres la única hermana
de mi existencia profana,
de mis noches sin hosanna!
Eres alma, florecida
para investigar mi vida,
mis ansias y mi guarida.
Eres para mí un respeto,
porque eres como esqueleto
con la verdad y el secreto.



hay vibrantes magnetismos
en nuestro interior de abismos
y en nuestros semblantes mismos.
Somos rara analogía:
tu palidez es la mía,
tu agonía es mi agonía.
Tu fiebre es mía; tu ensueño
soy yo, porque soy tu dueño,
porque te doy fuerza ó sueño.
Tienes el dón de anunciar:
cuando quieres descansar
empiezas á parpadear.

Ya que tanto me conoces
para nadie tendrás voces
de revelación, ni roces.
Serás el sepulcro austero
de lo mío y tuyo, pero
yo seré el sepulturero,
¡para que juntos vivamos,
con todo lo que soñamos
y con todo lo que amamos!

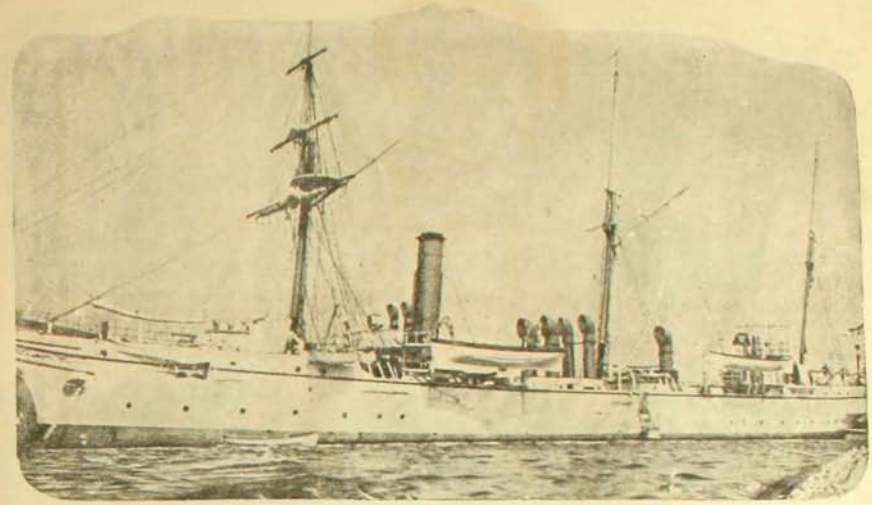
O. SEGURA CASTRO

DOCTOR EDUARDO MOORE



El fué el primero que miró con saña
al bicho que en la piel hace cosquillas
y ha combatido la molestia extraña
del excema, la sarna y la espinilla.
El fué el primero que—como sabeis—
hizo el milagro del 606.

EL BUQUE-ESCUELA "ALGERINE"



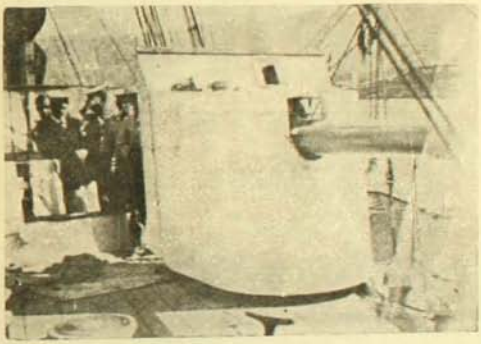
El buque-escuela de la Armada británica "Algerine" anclado en Valparaíso

Recientemente ha fondeado en Valparaíso el buque-escuela de la Armada Británica "Algesine".

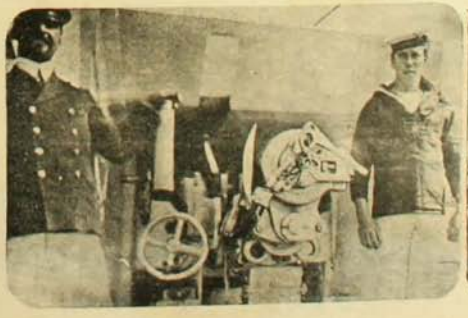
El "Algerine" que es un hermoso barco de la escuadra inglesa viene de Coquimault en viaje de instrucción alrededor del mundo.

Los jefes y oficiales del "Algerine" han sido muy agasajados en el vecino puerto, tanto por un numeroso grupo de familias porteñas como por distinguidos miembros de la colonia inglesa.

Nuestro fotógrafo de Valparaíso tuvo ocasión de visitar el "Argerine" y obtener las fotografías que con gusto damos en la presente página.



Uno de los cañones de nuevo calibre



Artilleros del buque al pie de un cañón



El comandante del buque

Musa Castellana



TUS OJERAS

Dos medias lunas son tus ojeras
—simuladoras de latigazos—
con lo imposible de tus quimeras
y la penumbra de tus ocasos.
Bajo tus ojos, son profecías
de multiformes vigilias largas,
donde florecen sus agonías
meditaciones hondas y amargas.
Son tus ojeras dos maravillas
reflejatrices, cuyos cristales
hacen materia, con las mejillas,
á tus impulsos espirituales.
Ellas se ríen cuando te alegras
y se entristecen cuando te angustias;
si tienes sueño se ponen negras,
si está cansada se ponen mustias.
Son tus ojeras dos pedacitos
de alma, movibles sobre tus centros,
donde se enredan los infinitos
de la jornada de tus adentros.
Son dos silencios reveladores,
siempre infalibles y siempre mudos,
con la elocuencia de sus colores
y lo innegable de sus desnudos.
Yo amo el encanto de tus ojeras,
de tus ojeras de media luna,
que son la vida de tus quimeras
y las quimeras de mi fortuna.

O. SEGURA CASTRO

LA DANZA DEL LIRIO

Las bailarinas eran tres jóvenes de Kío;
sus túnicas de lino mostraban la belleza
de sus gráciles formas, y ornaban su cabeza
clemátides y juncos bañados de rocío.
Los pies pequeños iban tejiendo en el vacío
figuras caprichosas con rauda ligereza,
y lirios deshojaban sus manos con presteza,
sus manos, como blancos nenúfares del río...

Las flautas indicaban con amoroso acento—
como si preludiaran una dulce elegía—
de las tres bailarinas el suave movimiento.
Lluvia tenue de pétalos fugaces descendía
cubriendo con un albo tapiz el pavimento...
después, como un suspiro, la danza enmudecía.

LEOPOLDO DIAZ
(mejicano)

AUSENTE

¡Qué solo me has dejado! Ya te fuiste
en busca de otro hogar hospitalario;
en busca del cariño menos triste
que encierra cada madre en su santuario.
¡Qué solo estoy! Fuí hoja marchitada
que al soplo del invierno desprendida,
rodando hasta el altar de tu mirada
sintió calor, y renació á la vida.
¡Qué solo estoy! Acuden á mi mente
esas risueñas horas del pasado,
y mi alma inquieta en su nostalgia siente
¡ay! el frío del nido abandonado.
Todo me habla de tí. Gime la brisa
impregnada de tímidas congojas;
se dibuja en el cielo una sonrisa;
y palpitan de amor hasta las hojas.
¡Pero llega la noche con su manto
devorando la luz que es alegría,
y entonces siento como rueda el llanto
de mi amarga y letal melancolía.
Noches de insomnio paso así; esperando
las caricias del sol en la mañana;
esa brisa que llegue suspirando
y me hable de tu amor en la ventana.
Mi existencia se agota lentamente.
Vuelve pronto. Mi vida es como el yermo;
¡Ven á alejar las nubes de mi frente!
¡Ven á curar mi corazón enfermo!

E. B. K. I.

INTIMA

¿Por qué cuando á tu lado
te cuento mis amores,
mis ansias infinitas,
mis dichas, mi pasión,
tu labio se enmudece
y encienden sus colores,
en tus mejillas frescas,
las rosas del rubor?
¿Por qué cuando te leo
los cantos que me inspiras
inclinas tu alba frente,
mujer angelical,
cual lirio inmaculado
tronchado por las iras
con que al boscaje azota
el recio vendaval?
¿Por qué cuando yo oprimo
tus manos, dulcemente,
y dígote mis penas,
mis dudas, mi dolor,
derraman tus pupilas
el llanto, cual la fuente
el agua fresca y pura
emana sin rumor?
¿Por qué cuando á tu lado,
en días de ventura,
te cuento mis amores
te callas, dulce bien?
Si sientes en tu pecho
la llama santa y pura
de amor incomparable,
¿por qué esa timidez?

LUIS A. SANCHEZ G.

EN LA ESCUELA PROFESIONAL DE NIÑAS N. 1 DE SANTIAGO



La Junta de Vigilancia de la Escuela Profesional de Niñas número 1 durante la repartición de premios á las alumnas de este establecimiento



Vista general de las alumnas durante la repartición de premios



Grupo de las alumnas premiadas

ECOS DE LA TRANSMISION DEL MANDO



El Embajador argentino señor Lavalle llegando á la Moneda



El Ministro Plenipotenciario de la República Argentina Excmo. señor Anadón y su secretario llegando al Congreso Nacional



El Internuncio de Su Santidad y secretario llegando al Congreso



El señor Ministro de Inglaterra en Chile y secretario llegando al Congreso



La Escuela naval desfilando frente á la Moneda



Grupo de concurrentes



—Espere usted, repuso el interpelado, y empezó á buscar en el cajón de su mesa...

LA FRIEGA

CUENTO

DON Salvador, el único médico de "Por ahí te pudras", pueblecillo cercano al mío, era un gran aficionado á la música; tan aficionado, que gracias á sus felices iniciativas había en el pueblo Academia filarmónica, y hasta Sociedad coral, de la que él era perpetuo y habilísimo director.

Puede que el bueno de don Salvador confundiese el sarampión con la viruela, y llamase garrotín al garrotillo; pero como alguien de la masa coral *se colase* siquiera en un cuarto de tono, ya estaba nuestro hombre aporreando el atril, y hasta poniendo sus manos sobre *la masa*.

Es decir, que don Salvador no tenía ojo clínico, pero en cambio tenía oído musical, y váyase lo uno por lo otro.

Diariamente pasaba dos ó tres horas de la tarde en casa de su amigo don Francisco Paniagua, señor chinchoso *de suyo*, que á más de representar á la Tabacalera, vendía papel pautado, cuerdas de guitarras, métodos de solfeo i discos de gramófonos, de cuyas primicias gozaba don Salvador sin necesidad de aflojar la mosca.

Ya sabían en el pueblo que de una á tres, lloviese ó tronase, hubiera buena salud ó reinase la más terrible epidemia, estaba don Salvador en casa de don Frasquito, y como es lógico, cuantas personas necesitaban á esas horas del filarmónico Galeno, le buscaban allí seguras de encontrarle.

El día de nuestro cuento, Salustiana, la mujer de Pepe el *Chacotas*, albañil de oficio y segundo barítono del nutrido orfeón de "Por ahí te pudras", alarmadísima al ver entrar á su hombre á horas desacostumbradas, renqueando el cuerpo, arrastrando una pierna y quejándose de agudos dolores, voló á casa de don Frasquito en demanda de don Salvador.

—¡Hola! ¿Qué es eso, Salustiana? ¿Otra vez el chiquillo?

—No, señó, don Sarvaó: er niño está jecho un capuyo.

—Entonces será tu estómago, ¿eh? No hay más que verte la cara; acércate, mujer, acércate.

—Tampoco soy yo, don Sarvaó; es mi hombre; er probesito ha güerto del trabajo con una pata tiesa y con unos dolores que dise que ve toitas las estreyas.

—¡Hola, hola! ¡Conque en la pierna! ¿En qué sitio, muchacha?

—En sarva sea la parte, y perdonen ustés er mó de señalá—é indicó la pantorrilla.

—¿Es dolor con latido? ¿Qué explicación te ha dado él lo que siente?

—Pos él m'ha dicho que siente una cosa asi como si con un sacabocaos l'estuvieran tirando rentois.

—Comprendido, Salustianilla, comprendido: ese dolor proviene de algún golpe.

—El dice que no s'ha gorpeao, don Sarvaó.

—Pues yo te aseguro que sí.

—¿No será rusma? Porque como otras veces...

¡Cuando yo te he dicho que ha sido un golpe!

—Oiga usté, ¿qué le doy?

—Vamos á ver, vamos á ver,—contestó don Salvador mirando al vacío, no sé si mirándose por dentro ó invocando al genio de la terapéutica.—¿Tiene usted un papel, don Frasquito?

—Espere usted,—repuso el interpelado, y comenzó á buscar en el cajón de su mesa, y bajo una vieja tosca piedra que sujetaba viejas facturas y cartas amarilladas por el tiempo.

—Cualquiera, hombre; un pedazo cualquiera. De esa misma cubierta,—y aludía don Salvador á un pliego de papel pautado que envolvía varias piezas musicales.

—Sí, señor,—contestó don Frasquito;—de éste tendrá que ser, porque no hay otro,—y armado de unas tijeras tan largas como enmohecidas, cortó un trozo no pequeño de aquel recio y fortísimo papel.

Extendió don Salvador su receta, y alargando á Salustiana la emborronada cartulina, le dijo en el más cariñoso de los tonos:

—Toma, mujer; dale una friega con esto, y ya verás cómo se alivia.

Marchóse Salustiana más que de prisa, y don Salvador, con la tranquilidad del deber cumplido, se dispuso á escuchar por undécima vez en el averiado gramófono de don Frasquito el "¡Ay, babilonio!", de *La corte de Faraón*.



—Mire, don Salvaor... Una cosa le pio yo á usté muy serio y es que no me miente usted la friega...



—Le estuve restregando hasta que no quedó del papel ni una hilacha...

Pasaron unos cuantos días; y una mañana, muy temprano, tropezó don Salvador con Pepe el *Chacotas*.

—¡Pepillo!

—¡Güenos días, don Sarvaó!—contestó el albañil más serio que un fiscal.

—¿Estás ya bueno?

—Sí, señó.

—Ya le dije á la Salustiana que con aquella friega te aliviarías muy pronto.

—¡¡Mardita sea!!... Miste, don Sarvaó.—añadió Pepe el *Chacotas* con voz sorda;—una cosa le pio yo asté mu en serio: que no me miente usté la friega.

—¿Eh? ¿Qué estás diciendo, muchacho?

—Que no me miente usté la friega, porque na más que d'acordarme se m'arremolina er sentío, y soy capás de darle un dejusto ar más templao.

—¡Criatura! Pero, ¿te has vuelto loco?

—Porque los hombres semos hombres y no semos hojas é puertas ni tablones sin sepiya, ¿usté s'entera?

—No te entiendo, Pepillo,—respondió don Salvador, retrocediendo asustado ante la actitud poco tranquilizadora de su interlocutor.

—Güeno, pos yo m'entiendo y basta. ¡Ah! Y sepalosté de ahora pa siempre: no güerva usté á mandarme friegas, ¿estamos? No güer

va usté á mandarme frieguesitas,—y empuñó la pulida palanqueta,—porque el primer palanquetaso le derribo asté to er tabique de la jeta. Conque... salú.

Y siguió calle abajo, dejando á don Salvador en una pieza.

—¡Demonio!—pensó consternado.—¿Qué le mandé yo á este hombre? Juraría que le recetté algo de *bálsamo tranquilo*. ¡Caramba! ¿Equivocaría yo la fórmula? ¿Le darían otra cosa en la botica y...? Nada: esto tengo yo que ponerlo en claro ahora mismo; pero ahora mismo,—y echó á andar en dirección á la calleja donde vivía Salustiana.—Procuraré, con habilidad y diplomacia, enterarme de lo que ha sucedido. ¡Eh, Salustiana! Ven aquí, mujer, —gritó don Salvador una vez en el portal de la casucha.—¿Y ese hombre?

—Tan güeno, don Sarvaó.

—Escucha, muchacha: ¿qué le receté, que no me acuerdo?

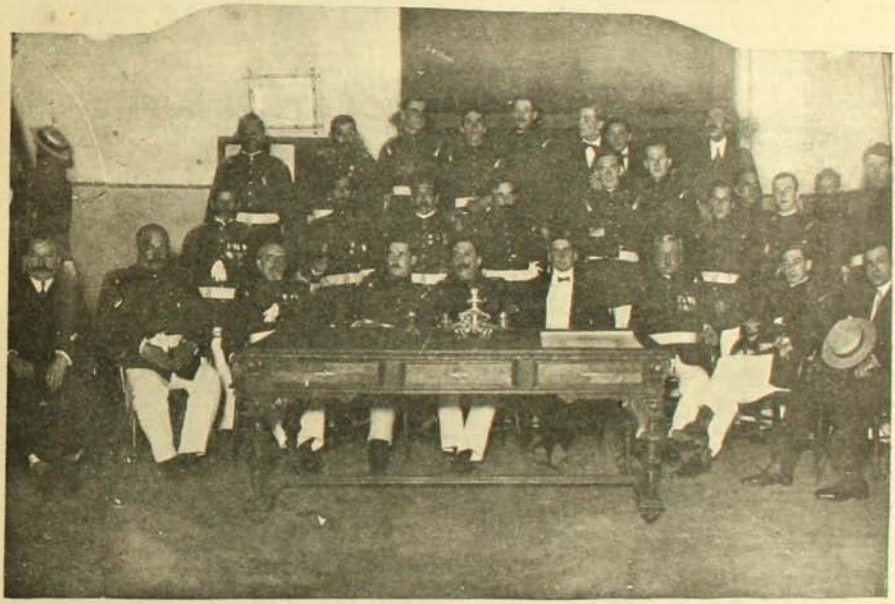
—Resetarle, na; me dió usté un papé mu gordo y me dijo usté dale una friega con esto.

—¿Y tú?...

—Quieas que no, y con toas mis fuersas, l'estuve restregando hasta que no queó der papé ni una hilacha.

PEDRO MUÑOZ SECA

EN LA 3.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS



Asistentes al banquete verificado últimamente en la 3.a Compañía de Bomberos con motivo de haber obtenido dos de sus auxiliares medalla de oro en la última repartición de premios al Cuerpo de Bomberos.

EL NACIMIENTO DE AFRODITA

En un principio el caos circundaba los mundos
do el tiempo y el espacio rodaban sin medida;
después, á los titanes, Gea, que les dió vida,
abrió el noble regazo de sus senos fecundos.

Cayeron. Recibíolos la Estigia en sus profundos
remansos. Mas los soles en la altura dormida
no hacía brillar la riente primavera florida,
ni el estío maduraba los trigos rubicundos.

Los dioses que habitaban en el olimpo frío
ignoraban la risa. Pero viril rocío
cayó cual germen fúlgido de la altura infinita;

se entreabrió el océano: lcástica y radiosa
emergió, entre el tumulto de la espuma ardorosa,
en la sangre de Urano, la invencible Afrodita.

JOSÉ M. DE HEREDIA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

7-1-1911

Número 453.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. 1. **¿Cuáles son los más notables y los más dignos de leerse entre los novelistas europeos y americanos?**—Rosa, Santiago.

R.—Señora mía, es cuestión muy difícil de resolver. El célebre crítico Brunetière daba la palma y garantizaba la inmortalidad á los siguientes: Walter Scott y Dickens, Balzac y Jorge Sand, Dostoyewski y Tolstoy. Puede usted sin peligro opinar como Brunetière y declarar que aquellos seis son los más notables.

2.—**Desearía saber cuál es la forma más correcta para poner un aviso de la siguiente especie "Se vende cajones vacios ó se venden..."**—Un suscriptor, Curicó.

R.—La forma correcta (la única correcta) es "se venden cajones vacíos..."

3.—**Deseando saber lo que significan las palabras "pedómetro" y 'almizclero" me dirijo á usted para recibir pronta contestación. Sin más se despide su S. S.**—Jaxarte.

R.—1. **Pedómetro** es lo mismo que el instrumento llamado **Podómetro** ó **Cuentapasos**. El primero es vocablo híbrido fabricado, contra toda regla, con el latín **pes, pedis,** que significa "pie" y el griego "métron", medida. El segundo, correctamente formado, viene del griego "pous, podós", pie.

2. **Almizclero** ó almizcleño es el nombre de cierto animal que vive en los bosques del Tiber y del Tonquín. Debajo del vientre tiene una bolsita ovalada en la cual hay "almizcle" De ahí el nombre del animal.

4.—**Ugly quillotano**. En el Anuario Zig-Zag encontrará la dirección de todas las librerías de Santiago. Cualquiera de ellas podrá proporcionar á usted los libros aludidos en su carta.

5.—**J. Marren,** Valparaíso. Lo único que podemos decir á usted es que le faltan 4 años de estudios, cuando menos, para recibirse de bachiller. No le queda sino ir al Liceo ó... renunciar.

6.—**J. A. C.,** Punta Arenas. Para conseguir su intento, el único medio consiste para usted en comprar la colección de "Zig-Zag" desde el número en que empezó el señor Blanchard la publicación de esa historia. Cuando salga en forma de libro, avisaremos.

7.—**Muchísimo agradecería me explicara en su próximo número cuál es el origen del nombre "Osmán" y cuántos hay en Chile.**—Julia, Talca.

R.—**Osmán** es nombre de orígen árabe. En su forma primitiva se escribía **Othman**. Llevó ese nombre el fundador del Imperio de los Turcos Ottomanos (1259-1326) conocido en la historia con el nombre de **Othman ú Osmán I.** ¿Cómo se le ocurre, señorita, que podamos saber cuántos **Osmanes** hay en Chile?... Nos atrevemos, sin embargo, á decir á usted que son "raros" los que llevan tal nombre.

8.—a) **Ruego á usted decirme por qué motivo fué bombardeado Valparaíso en 1866 por la escuadra española.** b) **También ruego decirme si se debe decir: por qué motivo fué "bombardeada" Valparaíso ó si se debe decir "bombardeado". Yo opino que diciéndose "fué bombardeada la ciudad de Valparaíso", por igual razón debe decirse "Valparaíso fué bombardeada"**—Dreadnought, Valparaíso.

R.—a) La primera pregunta tiene su respuesta en cualquier manual elemental de Historia de Chile.

b) Cuanto á la segunda está usted equivocado. En el **"Tratado Elemental de Gramática Castellana"** según las doctrinas de don Andrés Bello publicada en Valparaíso por los RR. PP. Franceses se lee (pág. 62 del Curso Superior): "Son femeninos los nombres propios de ciudades, villas, aldeas, v. gr.: Sevilla, Quillota Toledo, (pero... hay un pero) añade el texto: "Si el nombre de la ciudad termina en **o** es ambiguo; v. gr.: "Valparaíso es populoso ó populosa". No sea, pues, tan "dreadnought", señor mío: puede decirse "bombardeado" ó "bombardeada", á gusto del consumidor.

9.—**Z. X.,** Caleta Buena. Es obra de caridad lo que usted se ha propuesto. Siga en su propósito y deje hablar. No debe usted cuentas á nadie fuera de Dios, de su conciencia y de su marido. Si estas tres cuentas son buenas, deje que hable... todo el litoral del Pacífico.

10.—**América H.,** Taltal. Imposible contestar la primera pregunta, pues sólo se saben los nombres de los autores premiados y el del señor Palacios autor de "Hogar Chileno". Agente de la "Revista Americana" de Río Janeiro es la librería Nascimento. El señor Poirier, autor de "Chile en 1910" es chileno.

11.—**Señor: últimamente he visto en los periódicos este título: ENQUETE DE ACTUALIDAD. He registrado Diccionarios y no he encontrado la palabra "enquête". ¿Es palabra castiza? ¿Qué significa?**—Adan Pérez Serás, Santiago.

R.—**"Enquête"** es palabra francesa que los Diccionarios suelen traducir por "Información, indagación, investigación". En realidad significa en francés "investigación que se hace por medio de interrogaciones, etc., para averiguar algo" Hay en ella un poco de información, de indagación y de investigación. Es difícil determinar cuál de las palabras castellanas le corresponde. Lo mejor sería fabricar un vocablo nuevo valiéndose del latín **inquirere,** padre del vocablo francés y de los castellanos **inquirir** é **inquisición**. Alguien, en un diario, lo fabricó últimamente traduciendo con toda intrepidez "enquête" por "encuesta". Pero, en verdad sea dicho, mala cara le hallo... y se me hace "cuesta" arriba aceptarlo. Diga usted sin temor que "enquête" no es castizo. (P. D. Al fin y al cabo, **enquête** es la acción y efecto de inquirir; por consiguiente, su verdadera traducción sería "inquisición", si el significado histórico de este vocablo no lo impidiere).

12.—**Podría decirme: ¿Cómo se demuestra el Amor en los seres orgánicos? (gente) ¿Qué poder ejerce sobre la voluntad qué sobre el corazón y ¿qué sobre el cerebro ó razón del hombre? Bien creo que el Amor no tenga poder alguno sobre la voluntad y al contrario sea la voluntad que tenga sobre el Amor pero como de ésto estoy en duda me he permitido molestar su atención.**—Suscriptor, Iquique.

R.—Muy señor mío, sus nociones de filosofía son muy peregrinas. Desde luego no sólo las "gentes" son séres orgánicos, sino también los animales y las plantas. Además su distinción entre el corazón y la voluntad carece de fundamento y por fin es muy arriesgado sostener que la voluntad gobierna al Amor (con ó sin mayúscula). Un gran filósofo, (Blas Pascal, por más señas) ha dicho que "muy á menudo el corazón se rije por razones desconocidas de la Razón". Esto mismo creían los griegos puesto que al Amor lo pintaron ciego. Los efectos de éste son muy variables: en algunos cerebros, es veneno que los atonta y entontece; en otros, es tónico que los robustece. Pero veo que nos estamos metiendo en honduras. Basta... y sobra.

13.—**¿Sería propio y correcto que un joven pidiera una niña luego para casarse con ella en un par de años más?**—Amor, Santiago.

R.—¿Por qué no? Acuérdese de la historia sagrada y de los 14 años de paciencia de Jacob. Dos años son poca cosa en comparación. El

principal peligro de un noviazgo de dos años es el que indica la canción italiana: "La donna è movile..." "Impropiedad" no hay en ese bienio, sobre todo si el joven lo dedica á prepararle á la joven un hogar digno de ella.

14.—**Hace algunos años que resido en estos lugares y por lo tanto me he olvidado de las costumbres que aconseja la buena educación. Deseo ir á esa capital después de diez años de ausencia; tengo necesidad de verme con un jefe de una repartición pública, como también con algunos señores Ministros de Estado, miembros del Congreso y personalidades políticas. Con qué traje debo presentarme, es decir, levita, sombrero de pelo, corbata y guantes de qué color. Le prevengo que soy jefe de una oficina pública. Esperando me librará de una plancha lo saluda**—Cándido Jao, Taltal.

R.—Traje... decente. Cuanto á "moda" bastará que no sea del todo prehistórico, aunque á veces solemos ver, en la capital, trajes cuyo corte sólo lo entienden los profesores de arqueología... Cuanto á color, será oportuno elegir el "color político" de los personajes visitados... En caso de duda (y en virtud de una ley de física) aténgase al negro.

15.—**Señor F. Piñeiro.** En Chile nadie tiene el derecho de llamarse **"doctor"** en virtud de títulos concedidos por la Universidad nacional, la cual sólo da los de "médico cirujano" y "abogado". (Bachilleres y licenciados, sí, hay). Aquí **"doctor"** es sinónimo de **médico,** á diferencia de lo que sucede en otros países sud-americanos donde hay casi tantos doctores como adoquines en nuestras calles.

16.—**¿Dónde podré conseguirme el libro titulado "La Raza Chilena" de que es autor el señor doctor Cordero; si se encuentra en venta en alguna librería de Santiago y cuál es su valor siempre que esté bien empastada porque es para enviarla de regalo al extranjero.**—Un lector de la revista, oficina "Pepita".

R.—El auor de "Raza Chilena" es el doctor Palacios. Cualquiera librería de Santiago podrá proporcionar á usted ese conocidísimo libro. (P. D. Existe un folleto semi-anónimo recién publicado, cuyo título es "Raza ó Pueblo Chileno". Su autor firma con las iniciales R. V. F. Fué impreso por la Imprenta Universitaria y se publicó á fines de Noviembre. Consta de 28 páginas).

17.—**¿Podría usted decirme quién es el autor de la obra literaria "La Clelia" que fué escrita en el siglo XVII cuando la galantería dominó en toda su plenitud? ¿Sería posible hoy día conseguir esa obra?**—Sybil.

R.—"La Clelia" fué escrita en francés por Mlle. de Scudéry y se publicó en 1656. Es la más solemne "lata" de los tres últimos siglos. Cualquier librero de París se la procurará. Pero le advierto, señorita, que su lectura será para usted soporífera en grado superlativo. En todo caso sería lástima que su "galantería" y particularmente su amaneramiento contagiaran á usted en el año 1911. Parecería usted antediluviana...

Número 454.—MEDICINA E HIGIENE.—1. **Tengo una verruga muy rebelde. La he quemado, después de cortarla, con yodo, ácido nítrico, nitrato de plata, etc., etc., y no obstante, insiste en reaparecer sobre la superficie de la piel. ¿Le sería á usted posible darme, por conducto del simpático y popular "Zig-Zag" algo que sea irresistible por el tumorcillo?**—P. M. Udmo, Santiago.

R.—Pruebe usted los siguientes remedios que son los más aceptados en la actualidad:

a) Con un pincelito empapado en

Colodión elástico	30	gramos
Sublimado corrosivo	1	"

úntese la verruga diariamente, ó con

b) Acido salicílico	1	gramo
Colodión	20	"

c) Puede emplearse igualmente la fórmula de Beaumetz é Ivon:

Acido salicílico	1	gramo
Cannabina	0.25	"
Alcohol de 90 grados	1	"
Eter de 60	2	"
Colodión elástico	5	"

d) O la de Fritz:

Eter sulfúrico	30	gramos
Crisarobina	3	"

Advertencia.—Es menester sacar cada día las capas superficiales que se hayan secado por efecto de la untura.

e) Puede emplearse la cauterización con termocauterio, después de la cual se aplica el emplasto de Vigo.

f) A estos remedios externos es muy útil añadir el uso interno de cualquiera de los siguientes:

1. Tintura de **Thuya Occidentalis** de L á LX gotas diarias.
2. Licor de Foroler, de IV á V gotas diarias.
3. Magnesia calcinada, 25 centígramos.

P. D. Cuanto al remedio de la hiperhidrosis que usted nos pide en otra parte de su carta, lo hallará usted en el número anterior.

2.—**Yo acostumbro siempre lavarme los dientes con polvillo de tabaco, pero ahora noto que se me ponen amarillos. ¿No podría usted darme una receta que fuera buena para blanquear la dentadura?**—Mimosa, Talca.

R.—Emplee usted las preparaciones siguientes:

a) Thymol 1 gramo
Esencia de ratanhia 4 "
Glicerina 20 "

b) **Polvos:**

Carbón	20	gramos
Carbonato de cal	20	"
Cáscara de quina	12	"
Magnesia calcinada	16	"
Esencia de menta	X	gotas

3.—**¿No podría usted indicarme un remedio para el mal olor de la boca? Tengo mi dentadura en buen estado. No sé á qué atribuirlo.**—María, Valparaíso.

R.—No deje de hacerse examinar la dentadura por un buen dentista.

Haga usted gárgaras con:

Licor de Labarraque	30	gramos
Tintura de mirra	12	"
Tintura de alhucema	12	"
Agua	30	"
Glicerina	30	"

Puede también hacer con provecho lavados con una cucharada de agua oxigenada en media copa de agua hervida. Esta operación debe ser precedida por un aseo con escobilla.

Número 455.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **Dígame cómo se hace la liga para pájaros y explíqueme de cuántas maneras se puede hacer.**—Un jilguero, Melipilla.

R.—Se obtiene una buena liga para cazar pajaritos haciendo hervir aceite de linaza en una olla abierta. Es menester mover con un palito el aceite durante toda la operación. Poco á poco el aceite se espesa y adquiere una consistencia glutinosa. Al probar entre los dedos una gota de esa liga, se sabe cuando tiene ya la suficiente "pegajosidad" para desempeñar su oficio.

2.—**Tenga á bien de decirme cómo se puede limpiar un sombrero de paja, que se puso amarillo con el sol, para que vuelva á su mismo color, que era blanco; le agradeceré mucho si me hace este servicio.**—Arnaldo Melo Moreno, Concepción.

R.—Deshágase flor de azufre en el zumo de un limón y fórmese así una pasta blanda con la cual, mediante una escobilla, se frota al sombrero. La paja se pone blanca inmediatamente. Se deja secar y se escobilla para sacar los restos de azufre. Más vale dejar que el sombrero se seque á todo sol. Si, por este tratamiento, perdiere la paja su engomado, se le devolverá la necesaria "tiesura" dándole una mano de gelatina disuelta en agua.

3.—**Sírvase indicarme receta para fabricar tinta invisible.**—Ruperto, Valparaíso.

R.—Cloruro de cobalto, 50 granos; agua destilada, 1 onza fluída; glicerina, 10 minims.

Disuélvase el cloruro de cobalto en el agua destilada y añádase la glicerina. Las letras trazadas en el papel con esta tinta: son invisibles, pero calentándolas se ponen visibles.

Color azul. Exponiéndolas al vapor húmedo desaparecen nuevamente.

4.—Desearía me hiciera el favor de indicarme una substancia para conservar flexible el cuero del calzado, en el próximo número de dicha revista.—A. J. O., Santiago.

R.—a) Para conservar la elasticidad, flexibilidad y demás condiciones de los cueros, empléese el aceite crudo de ricino, en caliente mejor que en frío.

b) En invierno empléese la fórmula siguiente:

Aceite de linaza, 500 cent. cúbicos; sebo de cordero, 30 gramos; cera amarilla, 23 gramos; Resina (pez resina), 16 gramos.		

Derrítanse el sebo, la cera y la resina juntamente y mézcleselos bien; en seguida añádase el aceite y sáquese la olla del fuego, continuando á mover la mezcla con un palito hasta completo enfriamiento. Guárdese la mezcla en frasco tapado y aplíquesela al calzado por medio de una escobilla.

Mientras la receta A conviene en todo tiempo, la B conviene especialmente en invierno, pues, fuera de conservar la flexibilidad, hace que el cuero sea impermeable para el agua.

5.—Le quedaría sumamente agradecido si se sirviera indicarme por medio de su importante revista algunos buenos manuales de gimnasia que comprenda diversas materias, como gimnástica colegial, de barra, caballetes, etc., y también algunos manuales relativos á carreras y diferentes saltos.—Sportsman.

R.—Usted hallará excelentes indicaciones en el "Manual de Gimnasia Escolar" por Leotardo Matus Z. y Luis Caviedes. Santiago, 1909.

6.—Mucho le agradecería se sirviera decirme en la sección Preguntas y Respuestas de "Zig-Zag" qué substancia es buena para limpiar el teclado de los pianos.—Suscriptor interesado, Valparaíso.

R.—a) Las teclas se vuelven amarillentas por absorción de la grasa de los dedos; quitando ésta, el marfil de las teclas recuperará su color. Empléese para esto una pasta hecha con tiza y carbonato de potasa. Se aplica la pasta sobre las teclas y se la deja obrar ahí por 24 horas pasadas las cuales se la saca. El color natural habrá vuelto. Caso de que el blanqueo no fuera completo, se repite la operación.

b) Es necesario no esperar que las teclas sean tan grasosas ó grasientas para lo cual será bueno emplear cada 15 días en verano una leche de tiza espesa hecha deshaciendo tiza en agua. Se aplicará esta leche con esponja sobre las teclas. Una vez seca la mano de tiza, se pulirá la tecla frotándola con gamuza de otra piel blanda por el estilo.

7.—Agradeceré me indique algún medio para limpiar guantes.—Aurora Sol y otras.

R.—Hay varios procedimientos:

1. Leche	1,000	gramos
Carbonato de soda	5	"

Empápase en la mezcla una franela con la que se frotan los guantes puestos sobre los dedos ó sobre una horma. Enjuáguense con una franela bien seca.

2. Jabón en polvo	1,000	gramos

Empápese en agua una franela y espolvoréese ésta con jabón. Se frota con ella los guantes, como arriba.

8.—Quedaría sumamente agradecida si tuviera á bien indicarme una receta para hacer que los cuellos, puños, etc., queden bien lustrosos.—C. S., Los Angeles.

R.—Haga derretir juntas las substancias siguientes:

Blanco de ballena	50	gramos
Goma arábiga	50	"
Glicerina	125	"
Agua de lluvia	725	"

Consérvese en frascos cerrados. Cada vez que se trate de planchar, añádase 4 cucharadas soperas de esta mezcla á cada litro de agua en que se haya deshecho previamente el almidón.

9.—Sírvase enseñarme cómo puede desmancharse el calzado amarillo.—Blanca, Santiago.

R.—Haga usted preparar la siguiente receta:

Leche	¼	litro
Acido sulfúrico	15	gramos
Acido clorhídrico	15	"
Esencia de alhucema	15	"
Vinagre de vino blanco	250	"
Clara de huevo	1	

Hágase hervir la leche y cuélese para quitarle la crema coagulada y las impurezas, empleando para esto un género ó lienzo. En seguida, gota á gota, échese primero el ácido sulfúrico y después el clorhídrico. Añádase el vinagre, la esencia y la clara de huevo batida como nieve. Cuélese nuevamente la mezcla y guárdesela en frasco de tapa esmerilada. Este líquido saca las manchas de grasa, vino tinto, tinta de escribir, fruta, y deja expléndidamente limpio el calzado de color.

10.—¿Cómo podría pegar un hermoso florero de porcelana hecho cuatro pedazos? He probado una receta inútilmente. Creyéndolo pegado, se me partió nuevamente y la desgracia resultó mayor.—Juan B., Santiago.

R.—Hágase derretir:

Colapiz	20	gramos
Acido acético cristalizado	20	"

Caliéntese hasta que la mezcla alcance una consistencia como de jarabe de modo que al enfriarse, forme jalea. Cuando se quiere pegar porcelana, se calienta esta jalea hasta volverla líquida; se untan los bordes del objeto quebrado y se aprieta con un cordel para que el contacto sea íntimo y permanente. Espérese hasta que todo esté bien seco. Para su florero proceda usted por partes, pegando primero dos partes, y el resto después, según sea más cómodo y se preste mejor para apretar.

Número 456.—RECETAS VARIAS.—1. **Sírvase comunicarme una receta para pegar fotografías. Hasta ahora todas las gomas y engrudos que he probado me han resultado mal.**—Pepe V., Santiago.

R.—La mejor fórmula es la de Valenta:

Dextrina	60	partes
Alumbre	4	"
Azúcar refinada	15	"
Agua hirviente	120	"

2.—Necesito una fórmula para baño de dorar. Se trata de dorar objetos pequeños, como ser, medallas, cruces, etc.—María R., Valparaíso.

R.—

Pirofosfato de soda cristalizado	80	gramos
Acido cianhídrico (del 12%)	8	"
Cloruro de oro cristalizado	2	"
Disolver sucesivamente en		
Agua destilada	1,000	c.c.

Se disuelve hirviendo. Límpiese cuidadosamente el objeto que se trata de dorar; cuélguelo por medio de un hilo de cobre en el baño hirviendo.

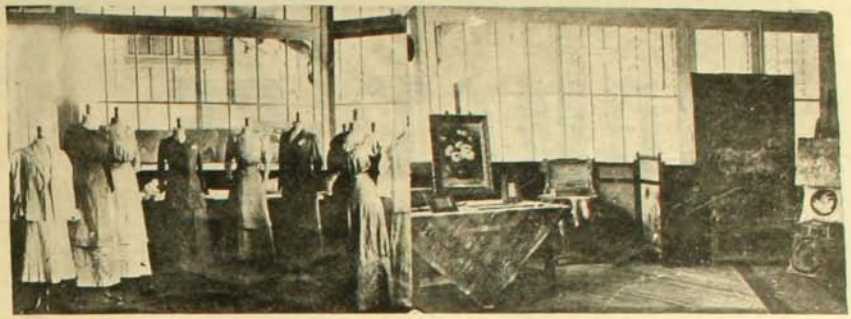
3.—Un hombre no es humano si no ama á los perros. Por consiguiente, por humanidad ó, lo que es lo mismo, por "perrunidad" sírvase indicarme un método para preservar de las pulgas un perro mártir que tengo y le será á usted muy agradecido, así como su dueño.—R. B., Valparaíso.

R.—Es menester, por primera providencia, dar al perro un baño completo y una jabonadura perfecta. En seguida, una vez seco, emplear polvos de Persia aplicándolos de tal manera que alcancen hasta la raíz del pelo. Si esto no bastara, untarlo con una pomada hecha con aceite de comer y polvos de tabaco. Al día siguiente, lavado con jabón. Pero esto será insuficiente si no se destruyeran los criaderos de pulgas, es decir, si no se desinfectare la cama y casita del perro. Agua hirviendo es el mejor remedio para esto.

4.—Desearía conocer un buen fijativo para dibujos al carboncillo ó al lapiz.—Teresa B., Santiago.

R.—Goma arábiga cuidadosamente molida y resina copal: mézclense por partes iguales en un litro de alcohol. Déjense derretir, moviendo de vez en cuando.

LA ESCUELA PROFESIONAL DE VALPARAISO

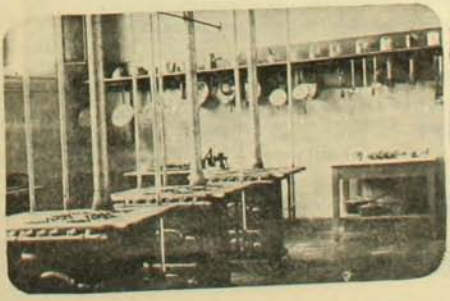


La sección trajes durante la exposición presentada por las alumnas de la Escuela Profesional de Valparaíso de los trabajos efectuados durante el año.

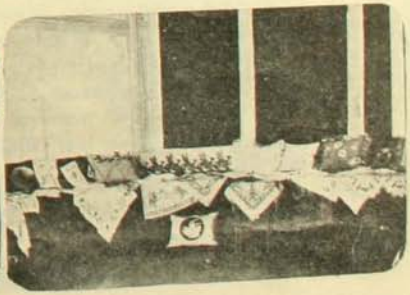
La sección de pintura



Edificio que ocupa la Escuela Profesional de Valparaíso



Sección cocina



Sección bordados

SOMATOSE

EN FORMA LÍQUIDA

Reconstituyente

de primer orden para niños, ancianos y convalecientes;
para las mujeres que lactan.

EXCITA VIVAMENTE EL APETITO



Preparación de las albumosas de la carne, que se expende en dos diferentes variedades:

Dulce: Ya adicionada con jarabe de frambuesa, para tomarla sola ó mezclada con las bebidas azucaradas (café, te, leche, chocolate, etc., etc.).

Seca: De gusto análogo al de la sopa de hierbas (Julienne). Para mezclarla en las comidas ó al caldo ó simplemente sobre una rebanada de pan, como mantequilla.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER

De venta en todas las Boticas acreditadas

MODAS

La entraves se acabó. Esto es un hecho ya. ¿Es éste acaso un indicio de transformaciones en la moda que ahora usamos? No lo creemos, pues uno de esos grupos mundanos de alta elegancia no ha cesado de protestar contra esta graciosa extravagancia. Las mujeres muy jóvenes la usaron para reirse y divertirse un poco. Otras, esas que siempre serán jóvenes, han hecho de esto una cuestión de snobismo profesional. Muchas la adoptaron. Insensiblemente las entravés se ensanchan y se aprovecha con placer la estadía en el campo para recuperar la libertad de movimientos perdidos, fuente de donde proviene el bienestar y la salud. Todos los accidentes causados por esta moda extravagante, se prestan para la risa y la burla. Y entre nosotros en cuanto se rien, se siente una desarmada. Si no se renuncia á la entraves se tendrán al menos buenos ejemplos para pasarse de ella. Las quejas y las lamentaciones son universales.

Sin ninguna excitación, le aconsejaríamos á las personas que piensan ir por algunos meses á la costa, de envolverse bien en géneros gruesos de lana, pues las tardes son tan frías á la orilla del mar que conviene llevar todo el abrigo posible, sobre todo para los niños que sufren muchísimo con las transiciones de temperatura tan bruscas como son las que tenemos en Chile.



I



II



Duraznos en aguardiente.—Se escogen duraznos de San José, no muy maduros, se pelan en lejía, se enjuagan bien, se colocan en un tiesto de porcelana, se cubren con una almíbar clara y caliente, se tapan bien y se dejan hasta el día siguiente; se sacan de esta almíbar, se colocan en un cedazo ó canastito á destilar, se sacan y se colocan en aguardiente de 40 grados, hasta el día siguiente. Se hace otra almíbar de pelo. Se sacan los duraznos, se destilan y se colocan en frascos. Se mezcla el almíbar con el aguardiente al gusto. Se llenen los frascos con esto, se le pone en cada frasco un palo de vainilla y otro de canela, se tapan perfectamente y se guardan.

Guindas en aguardiente.—Se escogen guindas blancas grandes, no muy maduras, se pican y se ponen en un tiesto de porcelana. Se cubren con una almíbar clara caliente, se tapan bien y se dejan hasta el día siguiente que se sacarán y se pondrán á destilar en un canasto, mientras se le da punto al almíbar.

Estando destiladas las guindas se ponen por medio día en aguardiente puro de 40 grados. Se sacan, se colocan en frascos con palos de canela. Se mezcla la mitad de almíbar y la otra mitad de aguardiente, se unen bien y se mezclan los tonos con esto; se tapan muy bien.

Damascos en aguardiente.—Se pasan los damascos por una lejía clara, se enjuagan y se lava muy bien, se colocan en una almíbar clara y caliente, se cubren y se dejan así cubiertos hasta el día siguiente; se sacan del almíbar, se ponen á destilar y se dejan en aguardiente hasta el día siguiente. Se hace otra almíbar de pelo. Se sacan los damascos, se destilan y se ponen en frascos; se prepara el almíbar de pelo que se ha hecho con aguardiente al gusto, se llenan los frascos con esta preparación y se le pone en cada uno de ellos un palo de canela y otro de vainilla, se tapan muy bien y se guardan para el invierno.

Ciruelas en aguardiente.—Se escogen reinas Claudias, se pican y se colocan en un tiesto de porcelana, se cubren con una almíbar clara hirviendo, se sumergen con una cuchara de palo para que no salgan á la superficie y se pongan negras: esta operación se hará hasta que se enfríen y se dejarán tapadas hasta el día siguiente; se destilan y se pondrán en aguardiente por 24 horas; se sacarán. Se destilarán, se pondrán en frascos con palos de canela; se hará una almíbar muy de punto, se mezclará con aguardiente al paladar, se llenarán los frascos con esta preparación y se taparán herméticamente.

(Inútil me parece decir que el aguardiente para frutos así preparado tiene que ser muy puro y de 40 grados).

Las uvas en aguardiente se preparan igual á las anteriores.

Dulce de tomate partido.—Se parten los tomates por la mitad, se ponen en una paila por capas de azúcar molida y otra de tomate, así hasta terminar, dejando siempre la última de azúcar, se le dan hervores á fuego lento (imita el dulce de piña).

Dulce de duraznos de San José.—Se hace una lejía fuerte de ceniza de carbón de espino, se colocan los duraznos en un canastito y se sumergen en la lejía para que se pelen; en seguida se pondrán en una paila de porcelana con agua fría, inmediatamente se van sacando y con un palito fino se les quiaa el ollejo y se colocan en otra agua fría ligeramente salada. Se lavan en otra agua y después se ponen en agua hirviendo para que se sancochen. Se dejan desaguar por dos días; cuando estén duros se pasan por otra agua caliente y después se dejan en agua fría.

Se hace una almíbar muy de punto y se deja enfriar; se colocan ahí los duraznos que se habrán destilado antes.

Se coloca la paila al fuego y se le va dando hervores cortos hasta que dé punto; se dejará enfriar el dulce y se colocará en frascos ó tarros que queden herméticamente cerrados para que no se descomponga.

Dulce de ciruelas.—Se escogen ciruelas largas y negras (ú obscuras) que no estén muy maduras, se pican en las extremidades y se colocan en un lebrillo con sal. Se calienta agua y cuando va á soltar el hervor, se le ponen dentro las ciruelas de un golpe y se tapan; inmediatamente se retiran del fuego y se dejan así cubiertas hasta el día siguiente, que se sacarán de esta agua y se pasarán á otra agua tibia para quitarles la goma. En seguida se cambian de agua y se les da un hervor y cuando están blandas, se vuelven á sacar y á poner en agua fría.

Se hace una almíbar clara y cuando está bien fría se ponen las ciruelas que se habrán destilado dentro de esta almíbar.

Se les va dando hervores cortos durante dos días, hasta que dé el punto.

Dulce de damascos.—Se pelan los damascos. Se ponen en agua con sal, se lavan perfectamente para quitarles la sal y se ponen á cocer en agua caliente, cuidando de que no hierva para que no se abran.

Estando cocidos sin romperse, se ponen en agua fría, mientras se ponen en una almíbar muy de punto, se deja enfriar, estando frío, se colocan los damascos destilados y se les da hervores hasta que quede de buen punto.

Dulce de damascos imperiales.—Se pelan los damascos grandes, se les quita el hueso sin romperlo y no muy maduros, se ponen en agua con sal. En seguida se pasan por dos aguas frías para quitarles la sal. Se hace una almíbar muy de punto y se deja enfriar; estando fría, se colocan los damascos destilados y se le dan hervores hasta que dé punto.

CATALINA

EMPRESA ZIG-ZAG

PRIMER PREMIO EN LA EXPOSICIÓN DE TALCA (CHILE), 1905

GRAN PREMIO Y MEDALLA DE ORO
EN LA EXPOSICIÓN DE QUITO (ECUADOR), 1909

PRECIO DE SUSCRIPCION DE LAS REVISTAS EDITADAS POR ESTA EMPRESA:

	POR UN AÑO	POR SEIS MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
SELECTA, mensual	„ 10.00	„ 5.50
FAMILIA, mensual	„ 10.00	„ 5.50
CORRE-VUELA, semanal	„ 9.00	„ 5.00
EL PENECA, semanal	„ 4.50	„ 2.50
LAS CINCO REVISTAS	„ 52.50	„ 27.00

SUSCRIPCIONES COMBINADAS

En toda suscripción combinada con ZIG-ZAG se hará un descuento del diez por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme á la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á ZIG-ZAG.

NOTA: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

ZIC-ZAG	$ 8.00	**CORRE-VUELA**	$ 3.00
SELECTA, FAMILIA c/u	„ 2.00	**EL PENECA**	„ 1.50

Por seis meses, la mitad de estos valores; y para las suscripciones en combinación, se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

LA MAYOR CIRCULACION

De todas las revistas nacionales, las editadas hasta hoy por esta Empresa, cada una en su género, han alcanzado la mayor circulación dentro y fuera del país.

NOTA IMPORTANTE: Podemos garantizar á nuestros suscriptores un servicio esmerado en el despacho de las revistas y la atención inmediata y satisfactoria de todo reclamo.

TEDEMONIO

Como una feliz aparición
es para todos
los que sufren
de
DOLORES
NEURÁLGICOS
las

CAPSULAS DE NERVALINA





QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Denticion.

Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

CAPITALISTAS Y EMPLEADOS

En uno ó tres meses quedan preparados para la vida práctica, como Cajeros, Bodegueros, Auxiliares de Cuentas Corrientes, Tenedores de Libros ó CONTADORES Bancarios, Comerciales, Agrícolas, Salitreros, Mineros, de Legaciones, Armada y Ejército, prepáranse individual ente ó por correspondencia, $ 120. — Instituto Mercantil, Ahumada 266, Santiago. Diplomas de Contadores. Fundado en 1904. Víctor Mena, director. Autor de «Contabilidad Comercial sin Profesor», precio $ 31. (Consultas grátis). Util á Capitalistas, Comerciantes Estudiantes y Empleados. También enséñase por correspondencia: Aritmética Comercial, Caligrafía, Redacción Mercantil, Legislación Civil y Comercial por $ 100 ramo. Individualmente: Francés, Inglés, Taquigrafía y Escritura á Máquina, por $ 30 al mes.

DE FRANCIA.-LA AGRESION A M. BRIAND



El famoso presidente del Consejo no ha escapado á la famosa ley, enunciada por no sé quien, pero no por eso menos cierta, que establece una cierta proporcionalidad algebraica entre la **notoriedad** y sus **gajes**. Entre estos últimos figura un coeficiente no despreciable de aplausos y silbos, aclamaciones y mueras, honores, obsequios y ... palos, bombas, agresiones armadas ó asaltos de box á puño limpio (los que suelen ser peores que todos los confites premencionados) M. Briand ha pagado su tributo al clásico **vox populi** siendo agredido pugilísticamente por un tal Edmond Lacour, realista convencido, uno de los "camelots du Roi" quien no alcanzó á estropear, muy contrariamente á sus deseos, el correcto físico del popular político debido á la inoportuna intervención de agentes de policía y amigos del leader que le acompañaban de regreso de la inauguración del monumento á Jules Ferry. ¡Gajes del oficio! se dirá filosóficamente M. Briand.

J.

DISPEPSIA ESTREÑIMIENTO

Dice el doctor Rivadeneira Correa: "Las Pastillas Perk'ns" dan resultados verdaderamente satisfactorios en el tratam'ento de la dispepsia y muy eficaces contra el estreñim ento, afecc ón tan generalizada, sobre todo en las mujeres"
Agente exclusivo para Chile: B. LETELIER, San Bernardo.

POSTALES REALES DE NAVIDAD



I



II



III



IV



V



VI

Los soberanos de algunas de las casas reinantes de Europa siguiendo una costumbre que ya va convirtiéndose en tradición han autorizado á la casa editora de Raphael Tuck & Sons la venta para el público de las reproducciones de las postales usadas por los distintos soberanos durante el año ya vencido. Damos algunas en la página adjunta.

I. Postal del Rey Jorge V. Enrique VIII hace una visita al Cardenal Wolsey.—II. Postal de la Reina de Italia. La Maddonna y el Niño.—III. Postal de la Reina de España. El matrimonio del Rey Jorge I con Eleonor de Castilla.—IV. Postal de la Reina Alejandra de Inglaterra. El desembarque del Rey Canuto en Dorsetshire.—V. Postal del Kaiser. Carlos II embarcándose en el "Royal Charles" en dirección á Inglaterra.—VI. Postal de la Reina María de Inglaterra. El Príncipe Carlos despidiéndose de Flora Macdonald.

DE INGLATERRA.—EL "DIA DE TRAFALGAR" EN LONDRES



Dos niños de la Asociación de "Naval Cadets" postulando para el hospital de marineros el aniversario de la batalla de Trafalgar.

LÁPICES

"KOH-I-NOOR"

De L. & C. HARDTMUTH.



Nada igual al *"KOH-I-NOOR."* el lápiz más perfecto y acabado; posee una hermosa punta, dura mucho tiempo, es suave como una seda, y no hace ese ruido fastidioso de los lápices de mala calidad. Es un gusto emplear un "KOH-I-NOOR." Es también el más económico, puesto que dura mucho más que los lápices ordinarios.

De venta en todas las librerías, papelerías, etc., del mundo entero.

L. & C. HARDTMUTH,

LONDRES (Inglaterra).



Ganga Sin Igual

Vehiculos "Murray" y Arneses **Con una Economia de un 25 á un 45%.**

¿Pôrque comprar Vehiculos y Arneses de un revendedor, cuando puede economizarse de un 25 á un 40% comprando directamente de The Wilber H. Murray Manufacturing Co., una de las casas mejor y más bien conocida en el Mundo? Nosotros no solo tenemos un extenso negocio en este Pais sino que exportamos más que ningún otro comerciante de nuestro ramo. Los Productos "Murray" son vendidos en todas partes y son bien conocidos especialmente por nuestra famosa.

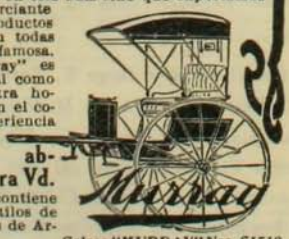
Cabriolét "MURRAY" de Vuelta Completa Nro. S1517 Precio $169.75 (£35 7s 4d) Envasado en Huacal y puesto F. A. B. Nueva York

Garantia de Calidad "Murray"

Cada Producto "Murray" es garantizado de ser tal como representado, y nuestra honestidad y buena fé en el comercio es el resultado de nuestros veinticuatro años de experiencia con millares de satisfechos clientes.

El Libro de Estilos "Murray" Nro. 171 absolutamente gratis para Vd.

Le invitamos cordialmente á que nos lo pidan. El mismo contiene 152 páginas, ilustrando y describiendo 138 diferentes estilos de carruages de los más modernos diseños, 74 nuevos estilos de Arneses y un hermoso surtido de Sillas de Montar.



Calesa "MURRAY" Nro. S1510 Precio $46.75 (£9 15s 10d) Envasada en Huacal y puesta F. A. B. Nueva York

THE WILBER H. MURRAY MFG. CO.,
321-329 East Fifth Street, - - - - Cincinnati, Ohio, U. S. A.

JUNOL

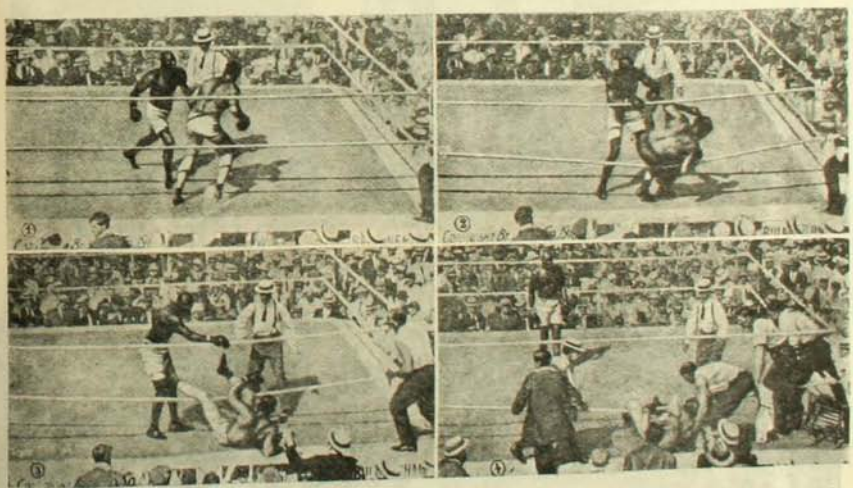


JUNOL

El camarero de un transatlántico á unos pasajeros atacados de mareo:—Oiga usted, señor, dice el capitán que si no se le ha pasado el mareo á la señora, que le dé inmediatamente fricciones con AGUA DE COLONIA MAIGLOCKCHEN JUNOL y puede estar segurísimo de que en corto tiempo se le pasará ese molesto mal.

—Muy bien, pues hombre, traed al momento media docena de frascos, porque siento que estoy mareándome.

LA CINEMATOGRAFÍA Y EL FOMENTO DE LOS FINISCH



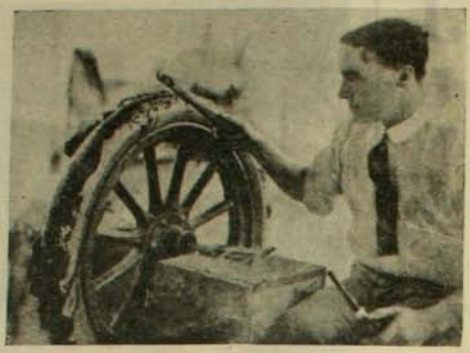
Las presentes cuatro fotografías extraídas del film cinematográfico de la lucha Johnson-Jeffries representa el primer knock-down de Jeffries. Su proyección por la American Biograph Co. ha suscitado una verdadera tempestad de protestas de parte de casi la totalidad de la prensa norte-americana. Así mismo el Gobierno y las autoridades locales de muchos Estados de la Unión han asumido una actitud abiertamente represiva prohibiendo oficialmente la proyección de estas películas por considerárselas **perniciosas** atendidas su poderosa influencia disgregatriz de los sentimientos generosos aún en el elemento sano y laborioso del gran público que allí asiste en número considerable á los espectáculos biográficos. Ojalá que nuestra edilidad, entre las muchas cosas buenas que está haciendo no eche en saco roto esta excelente idea y la necesidad de una censura inteligente por parte de las autoridades de los espectáculos biográficos. Mucho ojo, pues, con los presentes griegos que en la forma de "nuevas películas" nos llegan de **extranjis**.

J.

EL PROGRESISTA EMPERADOR MENELIK II, AUTOMOVILISTA ENTUSIASTA



El "Rey de los Reyes" partiendo en su excelente auto á una excursión matutina.



Procedimiento primitivo pero excelente, para reparar "en route" y con caucho bruto una avería en los pneumáticos.

Menelik II, el popular Emperador de Abisinia, por no ser menos que los demás soberanos europeos se ha dejado conquistar por el auto, del cual es hoy decidido partidario, no obstante lo malo de los caminos (si tal nombre pudiera darse á las "rutas" absinias) que debe recorrer para trasladarse de un punto á otro de sus reales dominios. Puede observarse en la figura que en la cabecera de su auto hay una herradura "portadora de felicidad', supersticioso augurio importado acaso junto con el ultra-moderno vehículo del Occidente. La superstición de la herradura y el automóvil! He aquí un cliché elocuentemente delatador de la superficialidad de que adolece la famosa "civilización occidental". Verdad que Menelik II no se preocupará ni mucho ni poco en perder su tiempo en tales sutilezas!... y hace bien.



El noble "descendiente directo del Gran Salomón" recorriendo en su auto un camino típico abisinio.



En dirección á la capital, sede del "Rey de los Reyes". Esta es Addis Ababa.



El auto espera á Sus Majestades. Frente á uno de los palacios mandados construir por la Emperatriz Taitu, en Addis Ababa.



El Emperador de Abisinia recibe con gran atención su primera lección de automovilismo.

ALGUNOS ASPECTOS DE TOLSTOY INTIMO









I. El conde Tolstoy en traje de campesino.—II. Entrada principal de Yasnaia Poliana, residencia de Tolstoy.—III. El gabinete de trabajo del escritor.—IV. Tolstoy saliendo de su casa habitación. (Al lado afuera del pórtico de la casa puede verse á su hermana monja).—V. El gran novelista ruso en traje de peregrino.—VI. Tolstoy haciendo su paseo cuotidiano en su propiedad de Yasnaia Poliana, donde debe ser enterrado, en medio de un bosquecillo de abedules, por expreso deseo suyo, manifestado en muchas ocasiones antes de su triste fin.

LA CUESTION DEL DIA EN INGLATERRA.—EL PARTIDO IRLANDES EN ACCION

La cuestión palpitante en política parlamentaria británica está constituida hoy por hoy por la actitud asumida y que asumirá el partido irlandés en los sensacionales debates que tienen lugar en sus aulas apopléticas de un público nervioso, ávido de seguir en todos sus detalles este conflicto que puede decirse es la *cristalización* de un estado de cosas cuyo origen hay que buscarlo muy atrás en la historia política del Reino Unido. La ilustración adjunta nos presenta algunos aspectos de la intimidad de la vida parlamentaria de ese partido encabezado por John Redmond que ha monopolizado la atención de todo el mundo.



1. Mr. Redmond disfrutando de las ventajas de un excelente puro en la terraza. —2. Las reuniones parlamentarias de los miembros del partido irlandés tienen lugar en una de las salas particulares de comités reservada á ellos; la número 12, famosa por una serie de incidentes políticos desarrollados é incubados entre sus cuatro paredes.—3. El sitio favorito de Mr. Redmond en la "mesa de los irlandeses" (comedor de la Cámara de los Comunes).—4. La sala de los mapas, sección de la extensa biblioteca del Congreso, muy favorecida por los miembros irlandeses.

DE ALEMANIA.-LA VISITA DEL ZAR AL KAISER



Los dos soberanos al llegar á Potsdam



En camino á la caza en el coto de Oranienburg, donde se mataron en una hora 492 ciervos

'EL DICTADOR DEL IMPERIO BRITANICO

Mr. Redmond, el famoso leader político, defensor de la causa de los nacionalistas irlandeses á su regreso de los Estados Unidos ha sido aclamado por sus partidarios en forma estruendosa, tanto por su oportuno regreso para combatir por la causa que viene defendiendo ardiente y tesoneramente desde años atrás sin importarle un comino las censuras y motes de sus adversarios políticos que le llaman, entre otras cosas, el "Dictador del Imperio Británico" cuanto por su brillante resultado de su gira por los Estados Unidos. Allí recogió dollars y adhesiones á manos llenas. Los irlandeses residentes en ese país de libertad amplia, no conciben un Parlamento *hereditario* y opinan que nunca llegará á repetirse una mejor oportunidad para el gobierno autónomo de Irlanda por los irlandeses que la que hoy día proporciona el general descubrimiento político y administrativo del Imperio Británico.



⚜ ⚜

LA RENUNCIA DEL ARBITRO

(Caricaturas extranjeras)



Tiene razón el pequeño: estas vainas son cosas de hombres y no de muchachos.

(De "Variedades")



Tío Sam.—Su humilde servidor se pone á sus órdenes y se permite insinuarle un consejo, si usted no lo toma á mal. La batalla está ganada y bien podría usted retirarse á descansar sobre sus laureles... hasta nuevo aviso.

LOS TRATAMIENTOS MEDICOS ULTRA-MODERNOS

Invent. G. E. Studdy



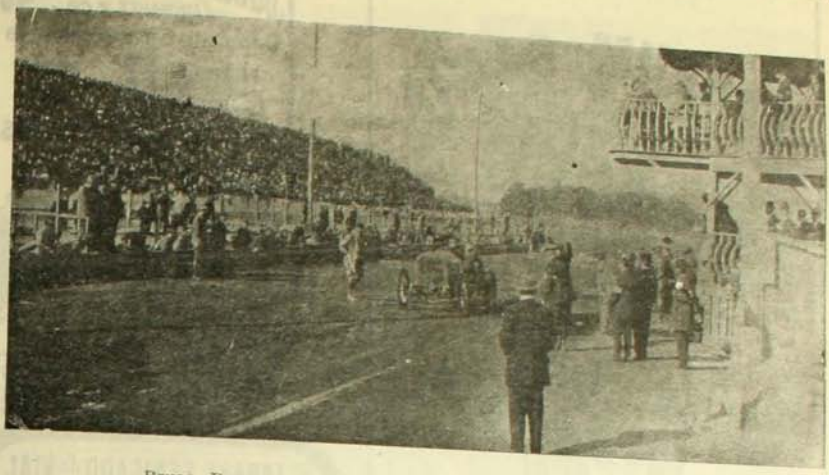
Baños de barro para los reumáticos

COMENTARIOS FILOSOFICOS DE HEATH ROBINSON



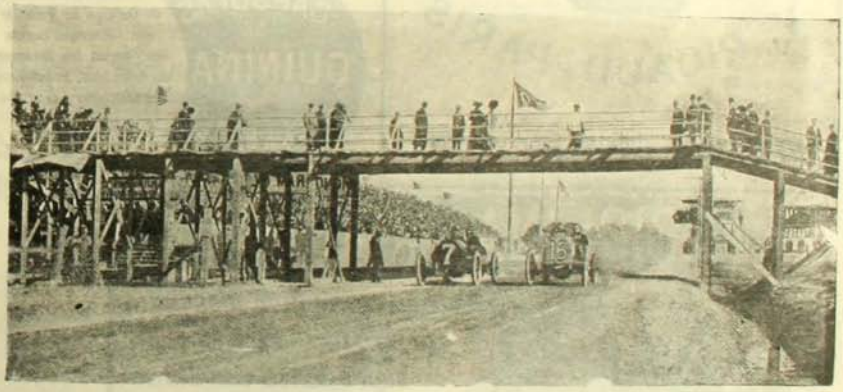
Un multimillonario norte-americano que "ha llegado á la meta"

DE ESTADOS UNIDOS.—EL GRAN CAMPEONATO MUNDIAL DE AUTOMOVILES DE 1910



Bruce Brown, ganador del "Grand Prix" norte-americano.

Muy reñida resultó la lucha en esta ocasión, por figurar en ella algunos campeones de primera línea que llevaban autos de marcas mundialmente reconocidas con "hors concours"; pero después de una serie de accidentes, descalabros y empates correspondió el triunfo á un debutante así puede decirse en este género de deportes. El joven amateur, Bruce Brown, en una máquina alemana cubrió los 667 kilómetros, 868 m. del recorrido en 5 h. 53' 5''. Los alemanes, pues, tienen razón que les sobra para estar de plácemes.



Wagner "pasa" á Grant, el ganador de la Copa Vanderbilt en el último campeonato

ANIMALES POCO BEBEDORES DE AGUA

Se cita el caso de un papagayo de el Jardín Zoológico de Londres que vivió 52 años sin absorber la más mínima cantidad de agua. Pero, sin embargo, era una excepción, pues sabido es que esta clase de animales beben como la inmensa mayoría de los otros.

Hay, á pesar de todo, animales que en opinión de los naturalistas franceses no beben nunca. Tales son las "llamas" de Patagonia. cierta clase de antílopes del Extremo Oriente, un gran número de reptiles (las serpientes, los lagartos etc.), y también una especie de ratones que viven en las áridas llanuras de la América occidental.

Los conejos no beben más que el rocío de las hierbas que comen.

En Francia, en fin, se encuentran sobre todo en el departamento de Gevaudau manadas de vacas y carneros que no beben más que muy rara vez.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

LA INAUGURACION DEL MONUMENTO Á JULES FERRY





I. El monumento á J. Ferry.—II. Contribución coral de las maestras de la Escuela Normal de Fontenay aux Roses.—III. La llegada del Presidente de la República M. Fallières

Hace poco tuvo lugar en las Tuillerías la ceremonia de la inauguración del monumento erigido á la memoria de este gran servidor de la democracia y uno de los fundadores de la República francesa, Mr. Jules Ferry.

La asistencia del Presidente de la República y comitiva representativa, la de M. Briand la de algunas delegaciones de las escuelas departamentales, etc., etc., contribuyó á revestir á esta ceremonia de una solemnidad cuyo recuerdo puede tan solo ensombrecer la triste nota final de la agresión á M. Briand de que hablamos en otra parte.

J.

¡GOD SAVE THE KING! SUD-AFRICA SALUDA AL REPRESENTANTE DE LA SOBERANIA BRITANICA



El duque de Connaught pasando por el arco de triunfo del Estado Libre de Orange en Cape-Town.

EL CAPITAN SCOTT Y SUS DOS COMPAÑEROS DE EXPLORACION



A fines de Noviembre del año próximo pasado el valeroso explorador se despidió de Nueva Zelandia partiendo en su "Terre Nova", á la conquista de la gloria científica en cuyo noble empeño emula con los exploradores que le han precedido y los que actualmente van en viaje hacia lo desconocido, hacia el principio y fin del continente antártico, la ansiada meta de tantos pioneers de la exploración geográfica.

TRATAMIENTOS CURATIVOS ULTRA-MODERNOS
Invent. G. E. Studdy



Los ataques histéricos curados por medio de la sugestión.
I. ¡Qué sabe usted de ataques histéricos!—II. ¡Qué bien le sienta á usted!...—III. ¡Puff!—IV. ¡Está usted hecho un Adonis!—V. ¡Psh! Esto no es ni ha sido nunca ataque histérico.

La Hacienda

La Hacienda
BUFFALO

Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales.
Publicada en Español en Buffalo, N. Y., E.U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á —

La Hacienda Company
Dept. N. Buffalo. N.Y. E.U.A.



Que cosas más deliciosas que las Conservas
Amieux Frères





PARA EL CALZADO AMARILLO

EVERETT'S
Everett & Cº
NUTTA
FOR CLEANING BROWN BOOTS HARNESS, GAITERS &c
LONDON
ENGLAND
APPOINTMENTS TO H.M. THE KING

PARA EL CALZADO NEGRO

EVERETT'S
Everett & Cº
JETTA
FOR GLACE, BOX CALF, AND ALL BLACK LEATHERS
LONDON
ENGLAND
APPOINTMENTS TO H.M. THE KING

J. TUSCHE & C

ATAQUES DE NERVIOS

Para calmar los ataques de nervios, convulsiones ó espasmos, aconsejamos á cuantas familias tienen personas allegadas que sufren de estos males, les hagan tomar inmediatamente unas cuantas Perlas de Eter de Clertan.

De dos á cuatro Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos, aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA.—Para evitar toda confusión, exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob. París.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS.
Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exíjase: ***Thyroïdine Bouty.***
VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.
Unico Agente para *CHILE*:
RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.

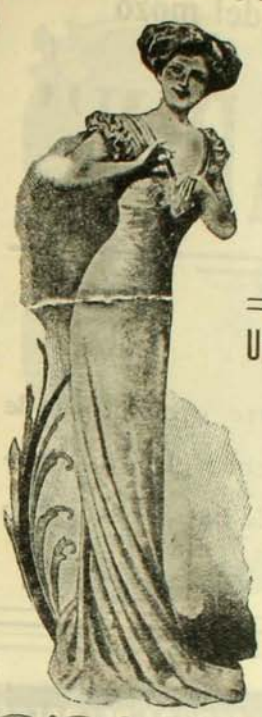


¡Cuantas existencias

se deslizarían perfectamente dichosas á través de la vida, y, por el contrario, discurren penosas y tristes á causa de jaquecas persistentes ó de neuralgias continuas! En tales casos consideramos un deber aconsejar el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan. tres ó cuatro Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros ó el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia ó su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto á elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento. recomendándolo por modo tan explícito á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.



Los Perfumes Concentrados

"STILLI-FLORE"

DE LA PERFUMERIA ORIZA

son los más esquisitos y los más persistentes

Una sola gota basta para perfumarse varios días

Probarlos es adoptarlos

Se encuentran en venta
en las siguientes casas
del centro:

Sauveur Brun. — Moutier y Cía.
Peluquería Jardel — Houssaye — Arm. Dumas



Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS
Con el MARAVILLOSO

PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero
Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma Hahn *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Química, LYON, Francia.

FARMACIA "EL PASAGE"

de Francisco A. de la Fuente O., Farmacéutico-Químico

SANTIAGO

Oficina de primer orden — Calle Maestranza 453 — Teléfono Nacional 250

Al pedir Ud. un coñac exija del mozo

La marca "FRAPIN"

La casa Frapin es la más importante productora de Coñacs de Francia, como lo puede comprobar el Gran Premio del Presidente de la República que le ha sido otorgado á este título.

Doctora ELOISA DIAZ

Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Ruperto Tapia Miranda

COMPRA-VENTA

Y

Arriendo de Propiedades

1150 - AGUSTINAS - 1150

TELEFONO 1491

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

A los Agentes viageros y á toda persona que deba hospedarse en Iquique, se le aconseja tener presente que el hotel que cuenta con mayores comodidades, confort, limpieza, etc., es el Europa, de la sucesión L. H. Edding, que se encuentra ubicado en la calle Tarapacá núm. 53, á pocos pasos de la Plaza Prat.

Encontrarán la atención más esmerada y todas las comodidades que exije un establecimiento de primer órden. Es el hotel obligado de la aristocracia. Cuenta con un establecimiento de baños.—Precios módicos.—Casilla 139.—Teléfono 300.



Belleza de la mujer

Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial

CREME D'OR Paris

CREMA DE ORO

curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!

CREMA DE ORO

FRANCISCO SAIN BONNET
PARIS

¡CUANTAS PERSONAS HAY

que arrastran una existencia llena de fastidio, para sí y para los suyos, solamente por sufrir de constipación de vientre! Creemos prestarles un servicio aconsejándoles hagan uso del Polvo Rogé pues, en efecto, este remedio hace desaparecer inmediatamente la constipación por rebelde que sea, siendo además de un sabor agradabilísimo. En una palabra, es el purgante más seguro, *agradable* y rápido que se conoce.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), á fin de que sirva de garantía á los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella en agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal ó cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, *desconfiad del consejo; es interesado.* En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.



ENFERMEDADES SECRETAS

GONORREA

(Aguda y Crónica), GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA, CURADAS RAPIDA Y PERMANENTEMENTE SIN INYECCIONES

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento infalible. Recomendado y empleado por los principales facultativos, como el único y verdadero tratamiento para la GONORREA, GOTA MILITAR Y ENFERMEDADES DE LA VEJIGA aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

Lo que dice el distinguido químico doctor Emilio M. Flores, Jefe del Laboratorio Químico del Hospital Militar y Profesor Titular de Química inorgánica de la facultad de Ciencias Exactas Físicas-Naturales.

INSTITUTO MASSON.—*Buenos Aires, Julio 24 de 1908.—Muy señor mio.—He efectuado repetidos análisis completos de su remedio, para la cura radical de la gonorrea y enfermedades de la Vejiga, y debo de informar que posee las propiedades que debe tener toda preparación de mérito, eficacia é inocuidad, razón por la cual ha podido atraer tan justamente la atención del mundo científico, y por mi parte diré que esta preparación ha dado en todos los tratamientos aconsejados un notable resultado favorable, pudiendo ser tomado por cualquiera persona sin ningún peligro para su salud.—(Firmado)—Emilio M. Flores.*

Gratis Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y el que se manda gratis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América.

DIRIGIRSE: INSTITUTO MASSON, AVENIDA DE MAYO NUM. 1411, BUENOS AIRES



EPILATORIO "IDEAL"

es el único que extrae y mata la raiz del vello. Se vende en Santiago: **ROSAS 1519**

Barras grandes, vello grueso . . . . $ 7.40
Id chicas Id. fino 5.40

Pedidos de Provincia á

J. E. Krause

CHILLAN - Casilla 10



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cútis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cútis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

De venta: DAUBE y Cía., LUIS MOUTIER y Cía.

Crema a la Violeta de París

Empresa de Publicidad

La América

M. C. R.

Esta Empresa dispone del reclame más vasto y económico

Sus avisos circulan permanentemente en 50 oficinas públicas en esta ciudad y en 650 en toda la República. Para el año próximo circularán en 1,050.

Proveedora de papel secante con avisos de todos los Correos y Telégrafos del Estado y particulares de toda la República y de los Bancos de esta ciudad.

Talleres de Imprenta, Litografía y Estereotipía para las impresiones.

Referencias: E. de P.

"LA AMERICA"

Casilla 2286 — SANTIAGO DE CHILE

CALDERERIA FRANCESA.

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera

SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS

LA DISPEPSIA CON SUS MOLESTIAS CONSIGUIENTES

Postración nerviosa, presentimientos tristes, agotamiento de la virilidad, pesadez, decaimiento general, insomnios, sequedad de vientre, se cura radicalmente y en poco tiempo con la aplicación de la electricidad. El "HERCULEX" genera la corriente eléctrica necesaria y la manera debida para vencer este mal, como lo atestiguan los muchos casos curados.

Han desaparecido los males que más me molestaban

Comunico á usted que he obtenido mucho alivio, han desaparecido los males que más me molestaban, vinagreras, hinchaduras del estómago. los pies se me calientan. Mi peso es ahora de 78 kilos. Todo esto debido á su bienhechor «HERCULEX» Eléctrico.—LUIS B. CARMONA. Taltal, Oficina «Moreno», 13 de Septiembre de 1910.

Resultados lisonjeros

Me dirijo á usted atentamente para comunicarle los resultados lisonjeros que he obtenido. He usado el «HÉRCULEX» por espacio de dos semanas y en este corto tiempo sentí una mejoría que me parecía estar en otro ambiente. Mi cuerpo está liviano y el estreñimiento que tanto me molestaba ha ido cesando paulatinamente. A juzgar por estos resultados no dudo que con un tiempo más de usado, conseguiré mi completa mejoría.—JOSÉ RODRIGUEZ. Faro Islote de los Evangelistas, 25 de Septiembre de 1910.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Venga é investigue personalmente, y pruebe la corriente de mis aparatos. Su efecto es mágico. Si no puede venir, pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Las mandaré á usted gratis, en sobre cerrado y sin marca si usted acompaña su dirección postal con este aviso.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile, Calle Estado 223 esq. Agustinas.—Horas de consulta: De 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Dias de fiesta de 9 A. M. á 12 M.

¡Una Palabra de Consejo!



Si desea usted leer la edición más interesante de cualquier revista que se haya editado en español, obtenga un ejemplar de la de "AMERICA" correspondiente al mes de noviembre.

Esta edición es especialmente interesante y hermosa no solo á causa de los excelentes artículos que contiene y de sus bien escritos cuentos, sino también por el mérito de sus magníficas ilustraciones que no pueden ser igualadas por las de ninguna otra publicación de su índole. El filosófico y semi-humorístico artículo de don Primitivo Práctico vale por sí solo el precio de un año de suscripción. Compre usted un ejemplar y lea el precitado artículo así como el demás texto original instructivo é interesante de *"LA REVISTA SIN RIVAL"*.

Ejemplares de la edición en cuestión se pueden obtener en las librerías, kioscos. etc., ó directamente de los editores, al precio de ***20 centavos oro americano*** cada uno.

THE AMERICA COMPANY

Metropolitan Tower, NEW YORK City, E. U. A.



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL Núm. 306

Al jeroglífico primero: Miramar.
Al segundo: Velador.
Al tercero: Dormilona
Al cuarto: Anis del mono.
Al quinto: Osorio.
Al sexto: Resolana.
Al séptimo: Valledor.
Al octavo: Planetario.
Al logogrifo primero: Daniel.
Al segundo: Elcira.
Al cuarto: Facundo.
Al rombo primero: J, Púa, Juana, Ana, A.
Al segundo: B, Cal, Baños, Loa, S.
A la charada: Caramelo.

*

JEROGLIFICOS

Astro Bebida Licor

*

K. Nota Nota

*

Nota grado

VIOLETTE

Nombre 000

*

Rio nombre na

*

Perro D. nota Po

*

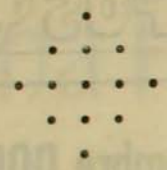
Nota medida nota

*

Vervo vocal

MARTA

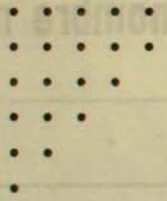
ROMBOS



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, parentezco; en la tercera, animal; en la cuarta, para jugar, y en la quinta una vocal.

CRISTINA ANAIS SOLAR

*



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, un mes; en la segunda, un apellido; en la tercera, un remedio; en la cuarta, un planeta; en la quinta, un pronombre, y en la sexta, una vocal.

J. A. DELAPORTE P.

*

CHARADAS

Un día paseando en *todo*,
en una calle central,
me dijo alguien con mal modo:
¡*Prima dos* de *tercia cuarta*!

Provocación tan *dos dos*
con ímpetu contesté,
de *prima tres ó dos cuarta*
su traje despedacé.

Y no contento con esto
le dí con la *prima dos*
contra el suelo; y mucha sangre
botó por la *tres primera*.

La gente que esto veía
en el pleito toma carta
y le grito: ¡*tercia tercia*,
cuarta tercia, *tercia cuarta*!

CAYITO

*

A mi *primera* y *segunda*,
la traen desde Mendoza;
y á la *segunda* con *prima*,
la marizean en la costa.
Es mi *todo* mete bulla
y también sabrosa sopa.

JORGE

*

Mi *prima* título divino.
mi *segunda* es mar.
dos tres nombre masculino.
mi *todo*, un gran general.

HENA

LOGOGRIFOS NUMERICOS

*

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino
3 6 5 1 2 6—Apellido
2 1 4 3 6—Apellido
3 1 5 6—Apellido
2 4 6—Nombre femenino
2 6—Nota musical
6—Vocal

ALBERTO CAFFI

*

2 —Vocal
3 —Consonante
7 8 5 7 8 1 6 —Ave
5 —Consonante
6 —Vocal
1 6 —Nota musical
7 4 —Bebida
1 2 8 —Enredo
5 4 8 —Delincuente
7 8 5 7 6 —Dulce
3 4 5 7 6 —Nombre femenino
6 5 4 3 6 1 8 —Apellido
3 8 7 4 5 2 6 —Industria
7 8 5 6 3 2 8 —Nombre masculino
1 2 3 8 5 2 8 —Nombre masculino
1 8 7 4 5 2 6 —Fuego
5 8 3 4 5 7 8 —Nombre masculino
1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre masculino

CARLOS A. SOLAR A.

ZIG-ZAG



AÑO VI.--NÚM. 308

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

"La igualdad de los sexos no existe ante la Ciencia"



Madame CURIE

Madame Curie, á quien la Ciencia Humana debe uno de sus más maravillosos descubrimientos, se ve sin embargo rehusar la entrada á la Academia de Ciencias.

Segun la docta asamblea, la mujer no puede estar nunca al honor, pero sí al trabajo.

El colmo del egoismo sería de impedir también á la eminente mujer el uso de aquella agua que los hombres sabios del mundo entero toman constantemente, á saber, el

AGUA DE VICHY CELESTINS

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 308

Santiago de Chile, 14 de Enero de 1911

HEROICO SACRIFICIO

(HISTORICO)

—¿Qué me dice usted, doctor?

—Hija mía, su mamá está mal... muy mal! Sin embargo, aún se la puede salvar; pero no hay un minuto que perder. Voy á darle una receta, pero... si en dos horas más, la poción no ha sido tomada, yo no respondo de su vida...

La joven tomó de una cajita una moneda de plata, mientras el doctor escribía en una hoja de su cartera. Una vez sola, se acercó á la cama de su madre.

La moribunda, atacada de paludismo agudo, respiraba con dificultad y la fiebre comunicaba á su cuerpo convulsivos temblores.

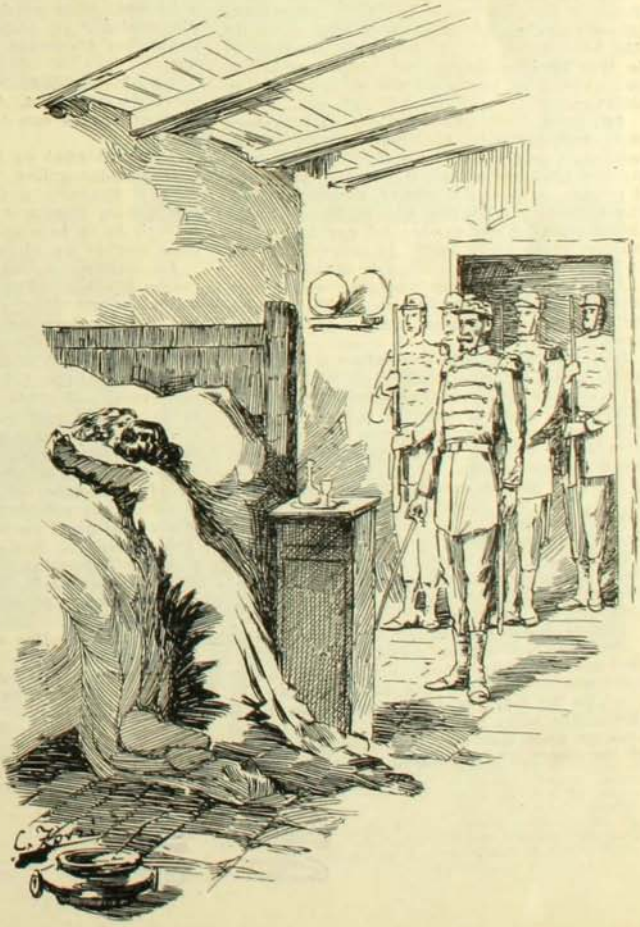
—Aurelia, le dijo, colocando sus ardientes labios en la frente de su hija, ve á Subarvieville y trae los medicamentos necesarios, sobretodo ten mucho cuidado de que no te ocurra nada en el camino y regresa pronto. Dios tal vez va á llamarme á sí y moriría muy desconsolada si no estuvieses á mi lado hija mía, mi pobre hija!...

Un sollozo ahogó su voz. La joven rompió á llorar. Pero los momentos eran preciosos. Dolorosamente se arrancó de los brazos de su madre y envolviéndola en una mirada desesperada, salió de la casita de maderas, construída al medio de un sembrío de cañas de azúcar y en la cual hacía pocos días que había muerto su padre también atacado de paludismo.

Subarvieville estaba lejos de ahí y el camino no era seguro.

Los contingentes Horas llegaban de todas partes para hacer frente á nuestras tropas y sembraban el terror y la ruina por doquiera que pasaran.

Después de un kilómetro de rápida marcha,



Aurelia desembocó á un valle muy encajonado.

Varias compañías de tropas francesas se habían detenido ahí para pasar la noche. En actitud cansada y enferma, los soldados limpiaban sus armas. Los fusiles yacían esparcidos y desarmados sobre las mochilas entreabiertas. El servicio de seguridad era muy reducido: solamente algunos centinelas sobre un montículo del lado en que el enemigo parecía más temible.

Aurelia sintió oprimírsele el corazón ante esos sobrevivientes de las rudas pruebas de la campaña.

Tomó un sendero á su derecha que la llevaba bajo una espesura de mangles.

Un poco antes de llegar al bosque que debía atravesar para llegar á Subervieibille, oyó el chasquido de armas y ruido de pasos.

Vivamente se arrojó en medio de un grupo de plátanos y ansiosamente esperó.

Una compañía hora apareció luego ante ella... luego el sordo rumor de la tropa en marcha, golpeó á lo lejos el suelo, hacia su derecha.

Aurelia iba á alejarse en dirección hacia Subervieville, cortando hacia la izquierda, bajo las azufaifas, cuando surgieron cerca de ella, bajo la luz del sol poniente, las figuras de tres oficiales horas con túnica escarlata que avanzaron hasta detenerse junto á los plátanos.

Así, pues, decía uno de ellos, los franceses están acampados en un desfiladero y no nos esperan, ó por lo menos están lejos de pensar que podamos atacarlos por otro lado que el levante. A favor del bosque, podemos, pues, flanquearlos y atacarlos por el Norte, luego de cerrarles las dos salidas del desfiladero, lo cual les corta la retirada: la obscuridad nos va á favorecer y es una victoria infalible.

Aurelia que conocía bastante el idioma horas, al comprenderlo, se había puesto pálida como un cadáver: ya no se oían los pasos á lo lejos...

Sin embargo, si ella previniese á los franceses, aún podían salvarse.

Pero para esto era indispensable que el aviso llegase antes que la columna hora; ésta marchaba ligero, cortando camino; Aurelia sólo tenía el tiempo preciso para regresar al desfiladero.

¿Cuándo podría entonces ir á Suberbieville?... Una vez cumplida su misión, en una hora á lo más... y el tiempo le era escasísimo. Los medicamentos no le serían dados á la enferma, sino mucho tiempo después del plazo fijado por el doctor... ¡muy tarde! Aún más, moriría lejos de su hija, sola, abandonada y sin consuelo.

¿Su madre ó su patria?...

Dudaba. Sus manos apretaban desesperadamente su pálida frente, como para ahogar las voces encontradas que allí luchaban.

—¡Ve no más, le decía una, corre á Suberbieville, salva á tu madre! ¿Le negarás el vaso de agua que se da al caminante caído en los caminos? La amarás tan poco, que tú misma cavarás su fosa? Los soldados de tu patria están ahí, replicaba la otra, serán victimados sin misericordia si tú no les previenes el peligro. ¿Te harás cómplice de los horas que van á atacarlos traidoramente? Entre el sacrificio de un sér, aunque sea tu madre, y la grandeza de la patria, un alma francesa no debe dudar.

En ese momento la joven cae de rodillas:

—¡Oh, madre mía, exclama desesperada, perdóname!

Se alza y corriendo baja las colinas. Las piedras y las espinas le destrozan los pies; las ramas le chicotean la cara hasta sacarle sangre, pero ella parece no sentir nada. Una idea fija ahora en ella el dolor.

Alcanzado el valle, se interna sin detenerse entre las altas murallas naturales de granito y cae en medio de los soldados desprevenidos, gritando:

—¡¡El enemigo!!...

En un instante los fusiles son armados y las mochilas cerradas. Las compañías se forman y escalan las laderas, se despliegan en línea de tiradores y hacen fuego á boca de jarro sobre las columnas horas; sorprendidas á su vez, éstas se detienen y luego dan media vuelta y se desparraman huyendo de las bayonetas francesas que les pican los costados.

La alarma dada y salvados así los defensores de su patria, Aurelia corre á Suberbieville y regresa con los medicamentos prescritos.

¡Desgraciada! su madre no responde á sus desesperados gritos. Con los ojos cerrados, el aliento apagado y dolorosa expresión en el semblante, apreta aún contra sus labios el retrato de la hija querida, que no estuvo ahí para recibir su último suspiro.

La heroína se ha demudado. La desesperación le crispa el corazón y gruesas lágrimas salen de sus ojos, corriendo abundantes sobre sus decoloradas mejillas.

Y mientras solloza dolorosamente, las culatas golpean el suelo afuera.

Han golpeado á la puerta y no recibiendo respuesta, los soldados franceses penetran á la habitación pidiendo hospitalidad.

El capitán que los comanda se acerca á la joven y reconoce en ella á la que los ha salvado una hora antes. Una palabra de ella, le hace comprender el heroico drama.

Entonces, volviéndose hacia su gente formada tras de él en semicírculo, ordena:

¡Atención!... firmes!... presenten armas!...

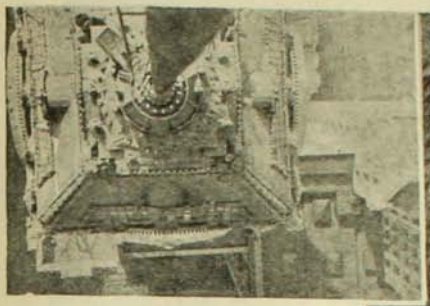
Y las bayonetas tintas aún en sangre, brillan á la luz de la lámpara; los corazones de esos valientes palpitan con más fuerza que en la lucha...

—Hija mía, dice el capitán, saludando con la espada á la joven; lo que has hecho esta noche, es un acto sublime...; en nombre de nuestra querida Francia, te doy las gracias!

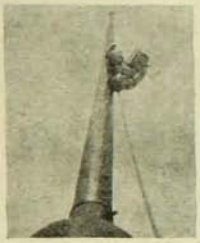
SILVAIN DEGLANTINE

Traducido especialmente para "Zig-Zag" por Charles E. Lund.

MOSAICO



Vista tomada desde lo alto del pararrayos de la torre de la Casa Singer de Nueva York. El fotógrafo como se puede ver en la figura segunda ha debido treparse hasta allí (700 pies sobre el nivel de la acera), y tomar en seguida la vista con los pies hacia arriba y la cabeza hacia abajo.





Estos dos curiosos ídolos de bronce son muy antiguos y de misteriosa historia. A ellas ofrecen los habitantes del Níger sus sacrificios y se embriagan en su honor. El más grande de los ídolos fué robado para llevarlo á Inglaterra, pero hubo de volver á su puesto de nuevo, después de grandes diligencias.



Una de las fotografías que muestran el aspecto de las calles de París durante la última inundación del Sena. Como se ve, alguna compensación trae una catástrofe de esta naturaleza, pues la hermosura del panorama es soberbia.



S. M. la Reina Victoria de España. Ultimo retrato de esta augusta soberana, tomado en su casa de campo.



El más grande de los dos Cullinan, conocidos generalmente con el nombre de la "Estrella del Africa", ha sido colocado últimamente en el cetro del Rey de Inglaterra, mientras el Cullinan menor adornará la corona imperial. Ambas piedras pueden ser quitadas del lugar que ocupan para adornar un collar de la Reina.

MATRIMONIO DE LA MAZA-DE LA MAZA





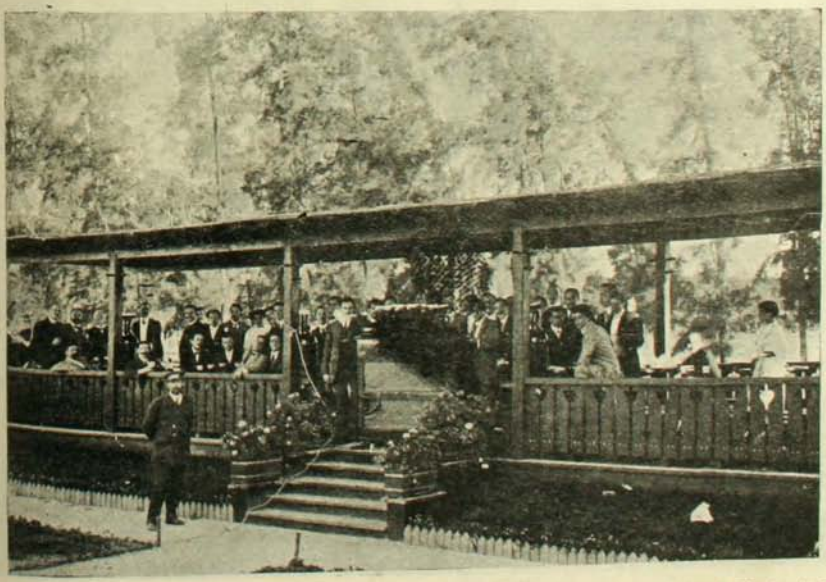


Ultimamente se efectuó en la capilla del Sagrario el matrimonio del señor Eduardo de la Maza con la señorita Lidia de la Maza. Fueron padrinos por parte del novio don Carlos Valenzuela y señora Genoveva Vila de Valenzuela; y por parte de la novia don Daniel de la Maza y señora Esther Riquelme de la Maza.

EN LA QUINTA NORMAL DE AGRICULTURA



De izquierda á derecha: señor Göfrpert, señor Prado, ayudante de la clase de anatomía patológica de la Escuela de Medicina; profesor doctor Máximo Westenhoffer y señor Valentín Letelier, rector de la Universidad de Chile durante la hermosa fiesta estilo alemán ofrecida por el doctor Westenhoffer al señor Letelier y un grupo de alumnos de la Escuela de Medicina recientemente en la Quinta Normal.



Vista general del pabellón donde se verificó la fiesta ofrecida por el doctor Westenhoffer

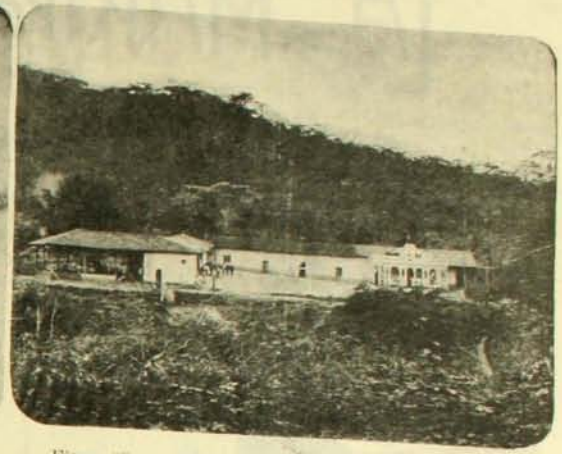
DE BOLIVIA



Personal del Primer Congreso Católico boliviano celebrado en Potosí á fines del pasado año y que estableció importantes conclusiones tendentes á realizar una importante evolución en beneficio de aquella República.



...dre Avelino Costas, fundador y propietario ...El Diario Popular" en Santa Cruz de la ...ra, y el padre José María Gentili, presidente ...apite de la Comunidad Franciscana de Potosí ...ual sostiene el periódico "La Propaganda".



Finca "San Carlos" en Santa Cruz de la Sierra



Grupo de señoritas cruceñas que tomaron parte en una concierto de beneficencia al celebrarse el centenario patriótico del Oriente de Bolivia.



...24 de Septiembre en Santa Cruz y parada infantil de alumnos de las escuelas municipales.



Concurrencia al acto de instalación del Primer Congreso Católico boliviano celebrado últimamente en Potosí.



Palacio de Gobierno y Catedral en construcción en Santa Cruz



La iglesia de San Andrés en Santa Cruz

LA MARIPOSA





LOS pobres cultivan la alegría. Jamás Alina se había reído tanto como esa mañana.

—¿Es posible?...—exclamó una anciana,—manifestarse así, una hora antes del concurso?

La joven soltó nuevamente la risa.

—Pero, abuelita, no querrás que me presente ante esos caballeros con una fisonomía en zig-zag. Y además, ¿qué pensaría de mí la reina del concurso, esa rosa natural que nos pondrán de modelo, si me presento á copiarla con una cara de tristeza?

Alina, no estaba triste, ¡oh no! Imagínense ustedes una cabellera de dorada muselina, una boca, entreabierta por una continua sonrisa desde la mañana hasta la noche, un par de ojos obscuros cuyos íris parecían dos cascabeles, pues hay ciertas miradas que hacen ruido en los corazones que tocan. Alina, diez y siete años, un ensayo de amor, notable en un pueblo, en el que dirigía un curso de bellas artes, para jóvenes, algo así, con un botón de rosa thé, prendido sobre el viejo traje de Cahors. Y con talento...

Ese concurso, pueril en su forma, pero de la más sana instrucción, era la obra póstuma de un pintor aficionado, muerto sin gloria. Instituyendo un premio anual de tres mil francos, para "el joven, hombre ó mujer, mayor de quince y menor de veinte años, que reprodujese en la tela y con la mayor naturalidad un paisaje, ó naturaleza muerta, flor del día ó fruta de la estación", el artista generoso, legaba á sus compatriotas, sino á sus cuadros, el cuidado de hacer estimar su memoria. Era el primer año que se llevaba á efecto el concurso. Sería presidido por un miembro del Instituto de París. Todos los pinceles del departamento habían sido invitados .

—Vea usted esa tropa de ambiciosos,—murmuraba Cahors,—se reunen más de cincuenta tras de una sola rosa, ¡oh, la pobrecita!...

—Hoy más que nunca, me doy cuenta de nuestras miserias. Ah!—refunfuñaba la buena vieja,—si tu padre no hubiese sido un goloso (en Gascuña llaman así á los pródigos) te habría dejado por lo menos con que arreglarte los Domingos. A ver una vueltecita? Párate ahí delante de mí. ¡Qué diablos, algo he de encontrar en mis bonetes viejos para hacerle á tu sombrerito el adorno que le falta!...

Trotaba con su pasito menudo, de una pieza á otra. El sombrero se adornó muy pronto con un coqueto lazo de tules.

—¿Y tú traje? ¡Vuélvete!... Otra vez... Camina ahora un poco... Hace algunos pliegues falsos..., déjame estirarlo un poco... así...

La abuela arrancó algunos hilvanes.

—Ahora avanza tu pié... Mira... Caminarás así...

La joven se reía continuamente.

—Ya estás calzada cienicientilla. Pero no te rías tanto... Bueno, pues, basta, ya me atacas los nervios; no debe uno reirse de ese modo en los concursos; te da eso un aire tan insolente como un pito nuevo!...

Tanta coquetería de su abuela, divertía á la joven artista.

Luego la artista tomó su caja de colores, y con un mohín encantador, atrajo su velo con los labios, como queriendo decir:

—¡Ya lo verán los señores del jurado!

Y la señora Colamville sola ahora, dejó caer sus brazos con abandono; había perdido por completo su ánimo.

—Sin embargo,—se dijo a sí misma,—eso no debe ser muy difícil de pintar... ¡Y un premio de tres mil francos!... Si Alina pudiera hacerle comprender á su rosa, de qué manera tenemos nuestro jardín, en relación con nuestra *fortuna*?... Sería capaz de infundirle más talento aún. ¡Qué hermosa acción, una rosa, salvando á dos mujeres honradas!...

Era la palabra exacta. Salvadas, no por los tres mil francos, sino por lo que traía consigo, pues el tal premio era la puerta para muchas órdenes y honores! ¡El premio!... es decir, el título: "primera pintora del departamento", los alumnos llegando en tropel al claro taller, empapelado con telas de Jouy con flores azul celeste. Más que el dinero el premio, representa el porvenir asegurado.

La anciana señora de Colainville, toda cohibida en su sillón, con las manos cerradas en forma de concha sobre sus rodillas, hacía ronronear sus ensueños en el hueco de su delantal de seda y así pasaron las horas.

En la tarde, nuevas fisionomías. Cuando la joven regresó á su casa, no pudo ocultar su preocupación.

—No me pareces satisfecha,—le dijo su abuela. —Vamos á ver, ¿ese laurel del concurso, no tendrá una ramita para nosotros?

—No lo creo, y sin embargo, el modelo estaba bien elegido. Era una gran — Reina de Dijon" — enteramente fresca y tú sabes cuánto me gustan esas á mí. Paréceme que he pintado bonito y justo, y sin embargo, el inspector pasó tres veces á mi lado y ni siquiera se detuvo un solo momento. Tenía yo el número 9, y él se detenía á menudo para admirar otras rosas, principalmente el número 34... ¡Hubiese llorado!...

Entonces la señora Colainville se enfadó:

—¡Vaya con las ideas tan tontas que se te ocurren! Siéntate aquí á mi lado, mi querido número 9 y comamos. Por más que seamos pobres te he preparado esta tarde un bocadito especial. ¡Pero quién, Dios mío! ha puesto esos tenedores... Pero es grandísimo pillo tu tal inspector... ¡Quisiera conocerlo!

—Cuando terminaba mi cuadro volvieron á pasar esos caballeros y tampoco se detuvieron á mi lado.

Una de las escasas lágrimas que dormían en sus hermosos ojos, tembló un instante en sus pestañas.

—Creo que ya detesto el número 9... ¡No tengo talento!...

—¡Come de esta crema!... ¡Quién dijo miedo!... Vamos, tontina, tu rosa número 9 gana el primer premio; un rey se la comería con la nariz; de seguro te ganas el premio gordo, no llores más. D los 3,000 francos, separaremos algo para nuestras provisiones de invierno, seremos ricas... riquísimas y te pondrás vieja con cabellos blancos, en el país que te vió chiquilla... ¡Vamos, seca esas lágrimas que me sublevan la sangre!... ¡Ese jurado!... Estúpidos como un gallo en un canasto de cristalería... Al menos sabes cómo se llaman esos señores?...

—Hary el señor Carolus Durán; pero es demasiado gran señor para que venga..., y no vendrá; luego el primer presidente, señor Baconel el señor Saint-Felu, el señor Prades, el horticultor, el señor Lambeya, el conservador



de las hipotecas, y los otros, á quienes no conozco.

—¡Iré á verlos!...

Te lo suplico... ¡Oh, nó, nó!... Además, el jurado se reune mañana temprano y acordará el premio... pero no al número 9.

—¡Sí!... A tí mi querida...

—¡Nó! Yo sé quien será la agraciada: una rosa exigua y raquítica, que parecía encantar á esos... señores. Era la de una joven de Figeac, simpática rubia, la tercera de mi lado, á la izquierda. El señor Saint-Felu llegó hasta aplaudirla.

—Mira, cállate mejor. Tu cabeza es un saco de necedades... ¡Hablas!... ¡Te agitas!!! Cuando vea á la luz del día tu número 9, el señor de Saint-Felu aplaudirá con el corazón y no con las manos... Bueno, pero ya la luna está muy alta y es hora re recogernos.

Y diciendo esto se fueron á dormir.

Al día siguiente, á las diez de la mañan, en una gran sala de la alcaldía, con altas ventanas

vidriadas, los señores que formaban el jurado, estaban reunidos ante los cincuenta y tantos cuadros. Procedían por eliminación. Desde el primer momento, quince telas fueron desechadas unánimemente, por malas. Comparadas entre



ellas, veinte, de las veinticinco restantes, corrieron la misma suerte, eran las medianas. Quedaron quince. De ese grupo de quince, separaron siete y luego tres.

Sobre sus caballetes, esas tres rosas pintadas, parecían igualmente bonitas. Pero para otros ojos que los profanos que miraban, debían tener un algo de diferencia entre ellas, no eran de igual valor. ¡Perplejidad!

—Yo,—dijo el conservador de las hipotecas familiarmente,—estoy seguro de que si Carolus estuviera con nosotros, votaría por el número 22...

—Tiene algunos defectos en el dibujo,—dijo el primer presidente Baconel.—El número 9 es de una hechura muy sobria... ¿Cómo les diría?... Es muy simple, demasiado naturalmente ejecutado, yo opino por el número 18.

El horticultor, un campesino, no decía nada. Encorvado, con sus gruesas manos nudosas sobre las rodillas, examinaba las rosas número 22, 9 y 18 con silenciosa atención.

—Estos cuadros,—insinuó el señor de Saint-Felu,—son igualmente buenos y creo que será menester crear algunos *accesits*, nada de primer premio; dos segundos y un tercero, esa es mi opinión...

En ese momento, una mariposa blanca, penetrando por una de las ventanas abiertas, revoloteó por encima del jurado y fué á posarse sobre una de las tres rosas, pegándose las patas en la pintura aún fresca del número 9.

—Yo,—dijo el horticultor enderezándose con aire de suficiencia,—daría el premio al número 9...! Las mariposas saben en asuntos de flores, mucho más que los hombres.

Y fué el número 9 el que lo obtuvo; no se atrevieron á refutar la resolución del pequeño insecto. ¡La gloria y tres mil francos, en las débiles alas de una mariposilla! La artista consiguió en seguida la autorización del jurado para libertar á su pequeña benefactora, pero cuando lo efectuó, había muerto!... Colocada en uno de esos dijes ó medallones en que las mujeres supersticiosas acostumbran llevar un trébol de cuatro hojas, revolotea en la muñeca de la señorita Colainville, que la invoca cariñosamente, cuando pinta.

JORGE D'ESPARBES



LOS INDIOS AMERICANOS DESCENDIENTES DE LOS CHINOS

El cónsul chino en Washington posee una moneda acuñada hace más de dos mil años en el Celeste Imperio, y encontrada, con otras monedas orientales, en las costas de Alaska. En la misma región hallaron los indios una antiquísima tumba en que se lee, en caracteres chinos, el nombre de Li-Lei-Lang. Además se han encontrado otras reliquias que demuestran de un modo evidente que los chinos vivieron en Alaska mucho antes de la Era Cristiana. Estos y otros hallazgos parecen probar que los indios de América del Norte descienden de los chinos. La moneda que posee el cónsul á que hemos hecho referencia es de cobre, del tamaño de un duro, tiene en el centro un agujero cuadrado, y en ambas caras ostenta jeroglíficos indescifrables, aún para los chinos peritos en antigüedades.

Gun Dip, Moir Back Hin, y otros personajes chinos residentes en Portland (Estados Unidos) suponen también que los indios del Norte de América, descienden de los tripulantes de algún barco chino que hace más de veinte siglos fué arrojado por los temporales á las costas de Alaska, y que no pudiendo regresar á su país se establecieron en aquella región, donde fueron extendiéndose.

X.

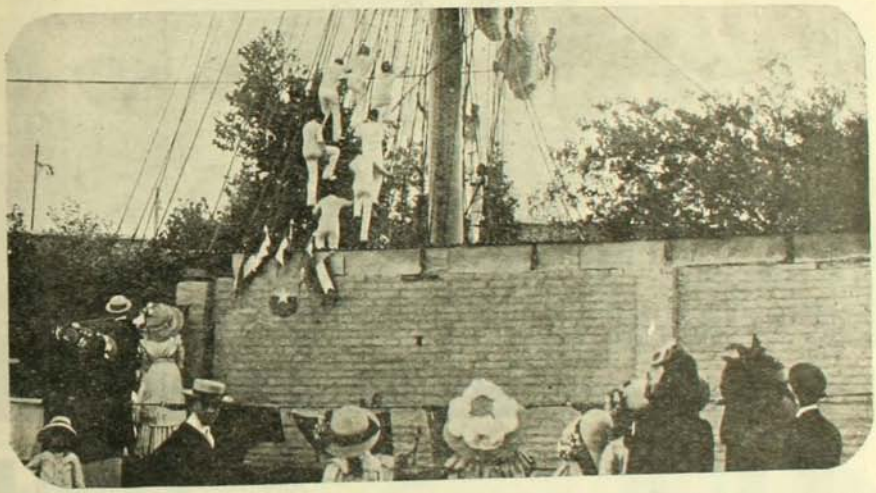
EN LA ESCUELA NAVAL



Un grupo de distinguidos marinos presenciando un interesante ejercicio de los cadetes de la Escuela Naval durante la repartición de premios verificada recientemente en este establecimiento.

Las fotografías de la presente página dan cuenta de la interesante fiesta efectuada recientemente en la Escuela Naval con motivo de la repartición de premios á los cadetes.

A esta fiesta asistió el Director General de la Armada Vice-almirante don Jorge Montt, otros distinguidos marinos y una numerosa y selecta concurrencia.



Los cadetes de la Escuela Naval efectuando el ejercicio llamado de "velamen por alto"



Vista de la concurrencia en el momento de la repartición de premios

EN LA ESCUELA NORMAL NÚM. 2







En la presente página damos algunas fotografías de la fiesta final del año escolar verificada en la Escuela Normal número 2. Las primeras son cuadros presentados por las alumnas de hechos históricos de nuestra patria. La segunda muestra un grupo de alumnas recibidas en el presente año, y la última es una vista general de la concurrencia.

EN EL LICEO NÚM. 1 DE NIÑAS



Este año, como en los anteriores, el Liceo número 1 de Niñas ha reunido en una exposición los trabajos que las alumnas han ejecutado durante el año escolar. El primer salón está literalmente tapizado con los dibujos más variados. Mencionaremos, al pasar, papeles pintados, guardas, modelos para vestidos, blusas, cuellos de punto, de encaje inglés, etc. Una nota especial merecen las pinturas al óleo entre las cuales figuran buenas copias y muchos trabajos del natural. En la sección kindergarten hay verdaderas maravillas cuánto más simpáticas si se piensa en la tierna edad de las niñitas que las han ejecutado. Las preparatorias abundan en trabajos á crochet, á pailillos, en punto de marca, metódicamente graduados, y que, por lo práctico y prolijo, ocupan en la exposición, un lugar preferente.





LA MANGA

NATI terminó, ante el modesto armario de luna, su tocado y sus aprestos de coquetería. La tarea de prender el sombrero no fué corta. Era uno de esos sombreros inconmensurables que son el encanto, el susto y la ruina de una familia burguesa durante una estación. Había costado ciento diez pesetas redondas, y esa suma, para los padres, representaba no escasas privaciones.

¡Paciencia! No se podía prescindir de que "la niña" luciese el sombrero que impone forzosamente la moda, y que, en este año de gracia, ha pegado un salto desde los precios admisibles de ocho y diez duros, hasta los veinte como mínimum.

Y, al cabo, de comer se prescinde, no de golpe... pero, vamos, así, poquito á poco:—



en relación con la carestía de los comestibles;—pero el sombrero es lo sacrosanto, cuando una muchacha tiene veintiocho años ya, palmito muy celebrado, está llamando la atención en un pueblo donde acaba de llegar su padre á desempeñar un empleo, y espera fundadamente el fénix matrimonial, cazable con la liga de ese artefacto que, bajo sus alas enormes, presta á la señorita honrada la provocación atractiva de las cupletistas y las cocotas en los grandes Casinos internacionales.

Nati se miraba en el espejo turbio del armario desvencijado, adquirido de lance... Tal sombrero debiera reflejarse en las triples lunas de lujoso tocador. No había duda; era feliz casualidad haber encontrado, por sólo veintidós duros, tal sombrero. No se presentaría en el salón del paseo otro así.

Nati sabía el efecto que había producido cuando lo estrenó, y lo que le aumentaba la hermosura.

A favor de aquel sombrerón elegantísimo, Nati había tenido valor para prescindir de las enaguas, reduciendo á la mínima expresión su ropa interior, y ahora se recreaba, entre confusa y envanecida, al comprobar que su cuerpo presentaba las líneas y los trazos ligeros del púdico semidesnudo de los figurines de arte...

Nati, sonriente, *se gustó*, y después de perfumarse y tomar los guantes, hizo el cálculo de toda mujer que se ha gustado: "Le gustaré".

Abajo aguardaba el papá, resignado. ¡Era mejor que acompañase él! La mamá siempre da una nota ligeramente caricaturesca, á menos que vaya tan bien ó mejor trajeada que su hija... La joven salió ufana. Eran las diez de la noche, hora en que el paseo se ilumina brillantemente, en que los fuegos artificiales suben á rasgar la turquí terciopelocidad del cielo; en que la brisa marina viene salitrosa, amarga y embriagadora; en que la música militar es bella porque apaga sus resonancias metálicas la dis-

tancia, el abejorreo de las conversaciones y ese rumor hondo de toda muchedumbre.

Era el momento en que, so color de tomar aire, se tomaba amor, que es oxígeno del alma, y no la higiene, sino la eterna sed sentimental, había determinado á tantas muchachas bonitas y á tantos donceles medianamente gallardos á pisar el polvo ó comprar las sillas del concurridísimo paseo...

Nati sintió,—como se siente una ola de vida,—la impresión causada por su presencia. Se volvían, la miraban, y algún forastero, menos recatado que los galanes locales, la susurraba cosas, de que fingía no enterarse el papá... Pronto como un pájaro, *él* se destacó de un grupo y se hizo encontradizo. Era un novio ideal, de buena presencia, rico, decidido á casarse, de seguro. Nati tembló de felicidad. El pretendiente la miraba embobado, se la bebía con los ojos. Siguieron andando, pero el muchacho propuso sillas y las pagó galantemente. El papá se hizo el distraído; á su lado, casualmente, estaba un compañero de oficina. Los dos jóvenes cuchichearon más bajo. El pretendiente expresaba su admiración; la pre-

tendida, coqueteando, negaba que ella valiese nada; hasta negaba la elegancia de su atavío, á la cual había notado que su pretendiente era muy sensible... Y reían, encantados los dos de aquel instante delicioso, con la sensación exquisita del aislamiento entre la multitud, una de las venturas profundas del amor naciente...

Un cohete rasgó el aire, subiendo á gran altura. Puerilmente, se divirtieron en contemplarlo. Era de lucería, y dejaba caer estrellitas verdes como grandes esmeraldas, que antes de llegar al suelo se extinguían.

Al primer fuego artificial siguieron otros, muchos, estallantes y caprichosos, de chispas de oro y lágrimas de lumbre, de doble trazo de luz sobre la negrura del firmamento. Y, en pos, las bombas de dinamita atronaron el espacio un minuto.

—¡Qué barbaridad!—exclamó Nati, molestada por los zambombazos; y el novio aprobó, precipitado, añadiendo que los oídos le dolían, lo cual le valió una sonrisa tierna de la novia.

En el punto mismo, una gota de agua se plaqueó sobre la manita de Nati, que jugaba con el abanico.

¡Qué raro! Como si lloviese...

Al momento dejó de ser raro, pues todo el mundo miraba asombrado hacia arriba, habiendo sentido la impresión, más bien cálida, de otros goterones. Y repetían:

—¡Es chocante!... Parece que llueve...

No hubo tiempo á reponerse del asombro; no se pudo razonar el brutal fenómeno de la nube baja, desventrada por la dinamita: tan súbita, tan arrolladora fué la caída de la manga de agua... Volcaban á chorros desde el cielo urnas llenas; furioso torrente que descendía, descendía, sin parar. Las señoras corrían gritando, en busca de un asilo, de un techo que las cobijase; nadie había traído paraguas, y, por otra parte, ¿de qué serviría un paraguas en tal contigencia? Un paraguas es para cuando llueve, no para el diluvio. Se habían abierto las cataratas del cielo, y las húmedas entrañas de la despanzurrada nube se desfondaban en ríos de agua colérica, despeñada desde lo alto...

Lo que más estorbaba en tal apuro... eran los sombreros. Habían principiado á derretirse, á liquidarse en papilla. Su gasas caían, sus flores vertían arroyitos de tintes colores sobre los pobres ropajes empapados en menos que se cuenta, y adheridos al cuerpo. Y el pelo, chorreante, caía por las espaldas, y los rostros perdían el ligero artificio del blanquete y del rosa de tocador y aparecían lívidos, espectrales, con el brillo de hule de la mojadura y la palidez de la cruel y aguda sensación de frío...

Nati, desde el primer momento, había corrido como loca... No sabía si su padre venía detrás; ignoraba si iba al lado de su novio. ¡Sálvese el que pueda!... Corría, corría aguijoneada por dos estímulos, por dos terrores: el de perder su ropa, su sombrero, sus galas,—la tercera parte por lo menos de su belleza,—y el de ser vista en grotesca situación, hecha una birria, envuelta en trapos mojados y con unas plumas desteñidas soltando manchurrones... Notó, sin embargo, en medio de su desesperada fuga, que otras fugitivas infelices se quitaban el sombrero y lo tiraban... ¿Para qué conservarlo? Estaba perdido, y las manchaba y ridiculizaba más... Un grupo empujó á Nati; por poco cae al suelo. ¡Caer, que la pisoteasen! ¡Y delante de él! Apenas hubo pensado en esto, otra idea la horrorizó. Bajo los latigazos rígidos del aguacero, se miró un instante, y se vió desnuda... Sí, desnuda como la estatua bajo el lienzo del escultor... Su traje leve señalaba la plástica de su cuerpo. En el mismo punto, notó que su novio venía cerca, corriendo también, para auxiliarla seguramente... La casa de Nati estaba próxima; llegar al portal era la salvación. La muchacha volaba, jadeante, y se lanzaba, ó se quería lanzar, al obscuro recinto; pero estaba abarrotado de gente refugiada allí, que no permitía el paso. Los insultos, las chanzonetas, acogieron á la desdichada, que prorrumpió en llanto, sin conmover á la egoísta turba...

Y hubo tiempo de que el novio llegase, y Nati leyese en sus ojos toda la desilusión, todo el repentino hielo del que ve tan cambiado un rostro que aún no ama lo bastante, y todo el despecho rencoroso del que ve á la mujer que empezaba á interesarle, profanada por los ojos impíos de la muchedumbre...

Nati no volvió al paseo. Era el triste drama de tantas señoritas pobres. No podía reemplazar la ropa perdida... Ni el novio, perdido al mismo tiempo que la ropa y el sombrero.

LA CONDESA DE PARDO BAZAN

+ +

ÁTOMOS

No olvides que por mal de nuestra calma,
el amor vive mientras vive el alma.
y más y más abate
cuanto más lento el corazón nos late.
No nos hablamos nunca con los labios
por no darnos enojos;
dos almas que se adoran cual las nuestras,
se entienden con los ojos.
¿De qué te sirven esos labios rojos
y esas trenzas que dan al oro envidia,
si en tu pecho se encierra la perfidia
y mil cosas te pueden dar sonrojos?

L. CINCOES RUIZ

LINEAS Y LETRAS

OPORTUNIDAD



—Atrévete, Enrique, el momento es propicio; habla con papá. Precisamente está arreglado: he encargado que le pasen la factura de mi modista y está furioso. Ahora es capaz de dar mi mano al primero que la pida.

UN HEROE



—Yo le puedo declarar á usted, declaró la señora de Brisac, que yo he experimentado anoche una de esas impresiones de susto que hacen época en la vida.

—¡Oh! cuénteme usted, dijo la señora de Durand.

—Con mucho gusto. Era la media noche y yo dormía apaciblemente arrullada por el silencio, cuando de improviso un ruido espantoso me despierta sobresaltada. No se sabía lo que era; si una banda de ladrones que asaltaba la casa ó el rumor estridente de algún carretón que pasaba por la calle.

Estremecida, salté del lecho y encendí un fósforo. Y en seguida percibí las dos piernas de un hombre metido debajo de la cama.

—¡Gran Dios! exclamó la señora Durand aterrada, ¿eran, sin duda, las de un bandido?

—No del todo, querida amiga; eran las piernas de mi marido.

—De su marido.

—Exactamente. El había oído el ruido antes que yo.

✣ ✣

82,500 DIAS

En el pueblecito de Pavilsko (Bulgaria) hay dos casos curiosos de longevidad, el de Baba Vasilika, que nació en mayo de 1784 y ha cumplido, por tanto, en mayo pasado 126 años, y el de su hijo, que ha cumplido ya el siglo. Este trabaja en el campo, disfruta de excelente salud y posee una gran resistencia física. La anciana se sienta todas la tardes á la puerta de su casa á esperar á "su niño", como ella le llama cariñosamente.

Entre los dos suman 82,500 días aproximadamente.



INGRATITUD

Harto de injusticias,
y de ingratitudes agobiada el alma,
dudando de todo,
subí á la montaña.
Ansioso de sombra, silencio y olvido,
sediento de calma,
lejos de la inepta multitud que miente,
lejos del bullicio, lejos de la farsa,
busqué donde á solas contemplar los dardos
con que tánto amigo me hirió por la espalda.
Hundí entre las manos la frente ardorosa
y rememorando mis grandes desgracias,
mi lucha incesante,
mi labor estéril, sentí la nostalgia
de un sueño insondable, muy hondo, muy largo...
Al cabo me dije con sonrisa amarga:
¡No tengo un amigo!
Y alcé la mirada...
¡Más soy yo el ingrato!: al pie, quejumbroso,
un perro clavaba
en mí sus pupilas tan bellas, tan suaves,
que muestran las grandes noblezas del alma...
...y las ví repletas
de luz, de dulzura, de amor y de lágrimas!

ADOLFO LEON GOMEZ

SEÑOR JOSÉ VÍCTOR BESA



Con su amable modo
á todos conquista,
y es rey del sport
automovilista.

ROSAS AMARILLAS

ACABABA de dejar unas cuantas flores en la tumba de mis muertos queridos y cruzaba ya las últimas avenidas del "Père Lachaise", cuando encontré de pronto, frente á una sepultura, á mi amigo Juan de Clairvaux.

No creía fiel á sus muertos—ni supuse jamás que los tuviera—á aquel hombre de costumbres alegres y efímeras que había tomado la vida por el lado menos austero que fuera posible imaginarse.

—¡Hola!, le dije, deteniéndome ante él. Tiene usted también el culto de los que se fueron. Hace usted muy bien. ¿Qué valor tendría la vida si no se pensara de vez en cuando en los muertos?

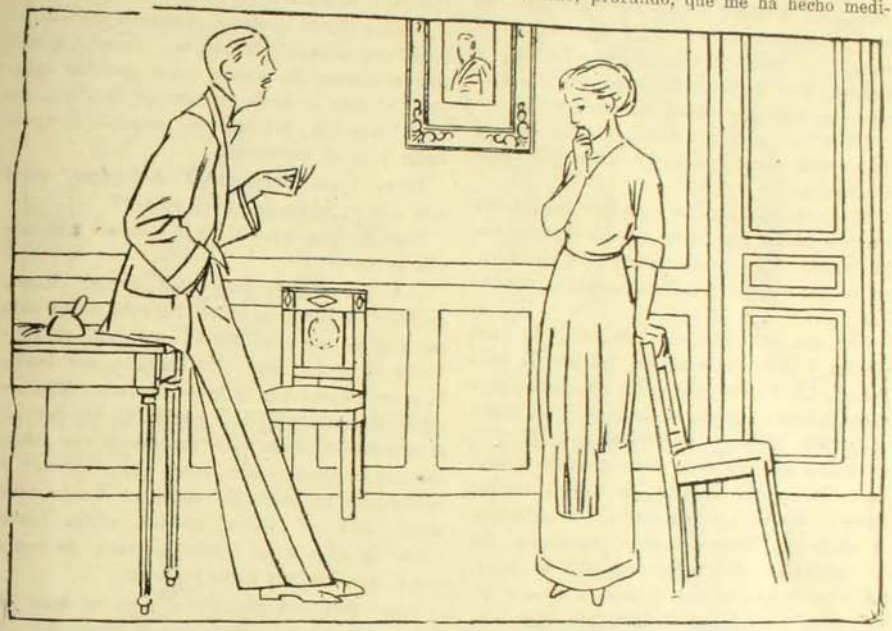
—Le sobra á usted razón, me contestó. Por lo demás, agregó, con venir aquí cumplo una promesa sagrada. Juré traer todos los años al borde de esta tumba un ramo de rosas amarillas. Y ya lo vé usted, ahí están, sobre la pobre muerta...

Creí notar no sé que temblor sombrío en su voz y mi curiosidad fué al punto vivamente inquietada.

Salimos juntos del campo santo para tomar el cupé que me esperaba á la puerta.

Y en el calor tibio que emergió como una caricia de los calentadores, mientras el carruaje rodaba suavemente sobre el afirmado de madera, Juan de Clairvaux me contó la historia que originaba aquel acto piadoso.

—¿Ha leído usted, amigo mío, comenzó, las "Afinidades Electivas" de Goethe? Es un libro hondo, profundo, que me ha hecho meditar durante muchas horas y en cuyas páginas hay algo, un vago reflejo de mi vida.



Clara y yo fuimos amigos desde el día en que comenzaron los devaneos de mi mujer...

Como sabe usted, yo contraje matrimonio con Aimée Silvain veinte días después de conocerla á élla y á su hermana Clara, durante la *saison* de Trouville. Creí amarla con locura, y en el desbordamiento de aquella pasión, ciego á todo, sin saber siquiera si élla me quería, ignorante de su alma, de sus pasiones, de sus deseos, cerré los ojos y caí como un loco á sus piés pidiéndola su mano.

Después el porvenir debía hacerme pagar bien caro aquella precipitación imperdonable.

Nos establecimos en el "Quai de Voltaire", en un pequeño hotelito que había heredado de mis mayores. Fuí feliz un año con mi mujer. Al cabo de él pasé á desempeñar el papel de esposo mártir, de esposo comodín al cual se

lleva y se trae como un objeto á través de las mundanerías sociales. La fiebre del lujo, de la ostentación, del estar en todo, por todos y para todos, hizo presa en mi compañera y hube de pasar por aquello que yo más abominaba: el etiqueteo social.

A todo esto Clara, mi cuñada, se había convertido en la María Cenicienta del hogar. Mi mujer la atormentaba á cada momento, enrostrábale su falta de elegancia, su fealdad, y hasta su aire de perro fiel y tranquilo al cual no conmueven ni siquiera los castigos.

Dulce, cariñosa, sin más ambición que la de ser útil, Clara pasaba á nuestro lado como una sombra.

Al través de los años que han trascurrido veo y considero que aquel sér era nuestro angel tutelar, una especie de dios propicio y familiar que el destino había colocado á nuestro lado.

Era una personita alta, delgada, de ojos grandes y obscuros de mirada fija aunque bondadosa. Un hombro más caído que otro, cierto *rictus* doloroso impreso en su boca, y un andar desgarbado hacíanla lamentablemente fea.

Vivimos así tres años. Por atracción y consecuencia natural Clara y yo fuimos amigos desde el día en que comenzaran los devaneos de mi mujer. Eramos buenos compañeros, fieles camaradas. Sabíamos compartir el dolor, las penas y las ilusiones, y muchas veces el alba nos sorprendió leyendo un viejo libro bajo la lámpara familiar, mientras Amada dormía soñando grandezas á nuestro lado.

Una noche noté en el rostro de Clara un gesto de indefinible tristeza. Dos ojeras grandes, fúnebres, se diseñaban bajo sus pupilas obscuras.

—¿Qué tiene usted? la interrogué. ¿Está usted enferma?

—No lo sé, me dijo. Es posible. Siento que mi cabeza arde.

Fué el día inicial de su corta enfermedad. Un mal indefinible, raro, misterioso se la llevaba á pasos de gigantes. Ni los médicos, ni yo, ni mi mujer pudimos saber jamás la condición de aquella tormenta que abrasaba el cuerpo y el alma de la pobre enferma.

Un día el mal aumentó súbitamente. Fueron horas angustiosas y largas, tan triste que sentíamos planear la muerte sobre nuestras cabezas. Al caer la tarde un gemido de Clara me llevó hasta élla. Me acerqué, me senté junto al lecho y la oí murmurar:

Juan, ¿está usted ahí? Acérquese usted más aún. ¿Nadie nos oye, verdad?

Miró á todos lados y luego tomando mis manos agregó:

—Amigo mío, ya sabe usted mi mal. Muero de tedio, de pena, de amor. La vida me ha sido tan ingrata que sólo me ha mostrado un fantasma de la felicidad. He buscado, por tanto, la muerte hasta que la he encontrado. Más me sería imposible, horrible, marcharme sin revelar á usted el profundo amor con que le amo. Antes que la abominación, antes que el crimen y la traición he preferido morir... Ya lo sabe usted todo. Y ahora, añadió, adiós. Lleve todos los años á mi tumba un ramo de rosas amarillas. Son mis flores favoritas.

Besó frenética mis labios y en un beso de fiebre, de locura, de delirante amor dió la vida...

El resto de esta historia, terminó mi amigo, lo conoce usted. Amada, mi mujer, huyó de mi hogar celosa de la muerta. Yo vivo un poco, inútilmente, entre el placer y los recuerdos...

MAX CALM

MOVIMIENTO LITERARIO EN RUSIA

EN los extensos dominios del Zar pululan actualmente las traducciones de los autores extranjeros. Muchas librerías y casas editoriales, no venden ni publican otros libros que no sean novelas traducidas. Esta desgracia, que de por sí es tan grande no lo sería tanto, si se tuviese más discernimiento en la elección, y mejores traductores que transladasen las obras al idioma moscovita. Pero los que esto hacen dan la preferencia á las literaturas del norte, y así se explica que sean muy conocidos Hamsun, Selma Lagerlof, Jonas Lie, Strindberg, Mann y Schnitzler. En cambio, los traductores olvidan totalmente á los poetas y novelistas españoles é italianos, y apenas si D'Annunzio es conocido. Inglaterra casi no es favorecida; pues sólo está representada por Wells y Bernardo Shaw. La literatura belga está monstruosamente representada en la persona de Maeterlinck, que goza allí de una reputación tan grande como el mejor de los autores nacionales, pues es considerado nada menos que como el más grande de los autores en lengua francesa, y sus obras han tenido más éxito en Rusia que en Francia.

Vienen después Anatole France, Maupassant y Pierre Loti.

PROBLEMA RESUELTO



1. —¡Qué conflicto! 37 grados á la sombra, y yo sin poder bañarme porque la tina me queda chica, y el baño de lluvia me causa una impresión espantosa.



2. —¿Qué haré? Voy á escribir á la sección "Preguntas y Respuestas" del "Zig-Zag". Pero de aquí á que me contesten hay para rato. ¿Qué haré? ¡Ilumíname, Señor!



3. —¡Eureka!



—Ya está aprovechado el baño de lluvia sin que me ataque los nervios. ¿Cómo no se me había ocurrido antes una cosa tan sencilla?

MATRIMONIO MATTA TAGLE-ECHAURREN HERBOSO



El Domingo último se llevó á efecto en la capilla de los Padres Franceses el matrimonio del señor Roberto Matta Tagle con la señorita Mercedes Echáurren Herboso.

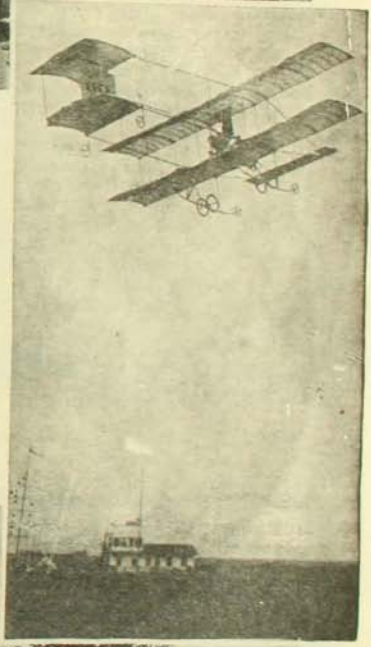
En la presente página damos una fotografía de los novios y algunas familias asistentes al matrimonio.

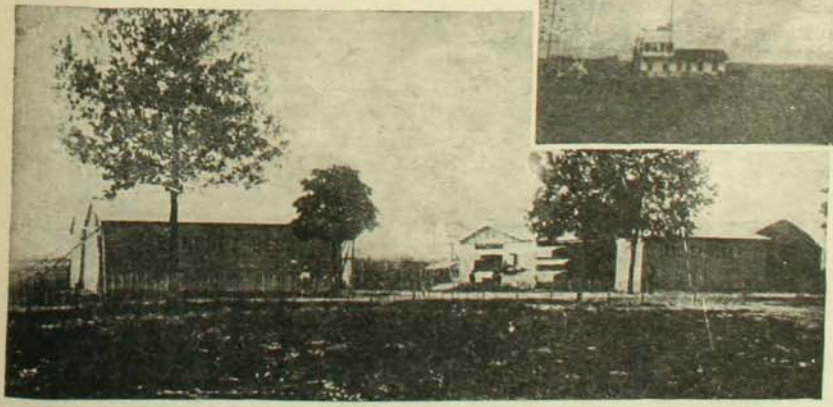
UN AVIADOR CHILENO



Un grupo de alumnos y de mecánicos de la Escuela de L'Espace en Reims. Al centro, Sánchez Besa (1), director de la Escuela; detrás de él, á la derecha, su alumno Blelovuccic (2), peruano contratado por el Gobierno de Lima para dirigir una escuela de aviación.

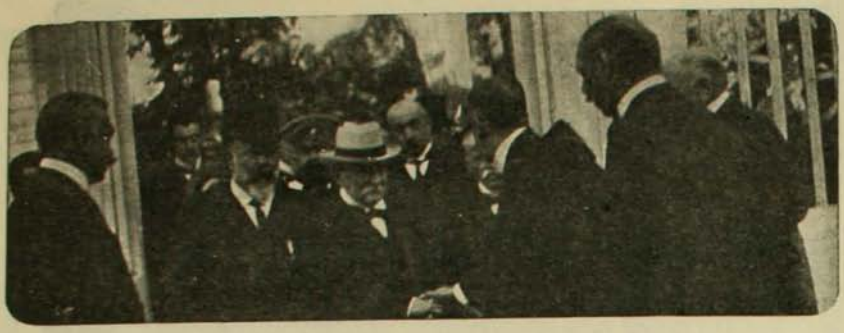
El hebdomadario "La France Automovile et aerienne" que se edita en París ha publicado recientemente las fotografías que aquí se ven referentes á la Escuela de Aviación que nuestro connacional, el señor Luis Sánchez Besa ha organizado con éxito cerca de Reims, y dedica á la obra y al autor elogiosos conceptos. El señor Sánchez Besa, además, ha introducido interesantes reformas en un aeroplano, hasta formar un nuevo tipo de estos aparatos de aviación que ha llamado la atención pública por sus felices condiciones de seguridad y estabilidad.





I. Aeroplano Sánchez Besa de la escuela de L'Espace durante el meeting de Reims.—II. Los cuatro hangar de L'Espace en un terreno de Bétheny.

HERMOSA FIESTA EN SAN BERNARDO



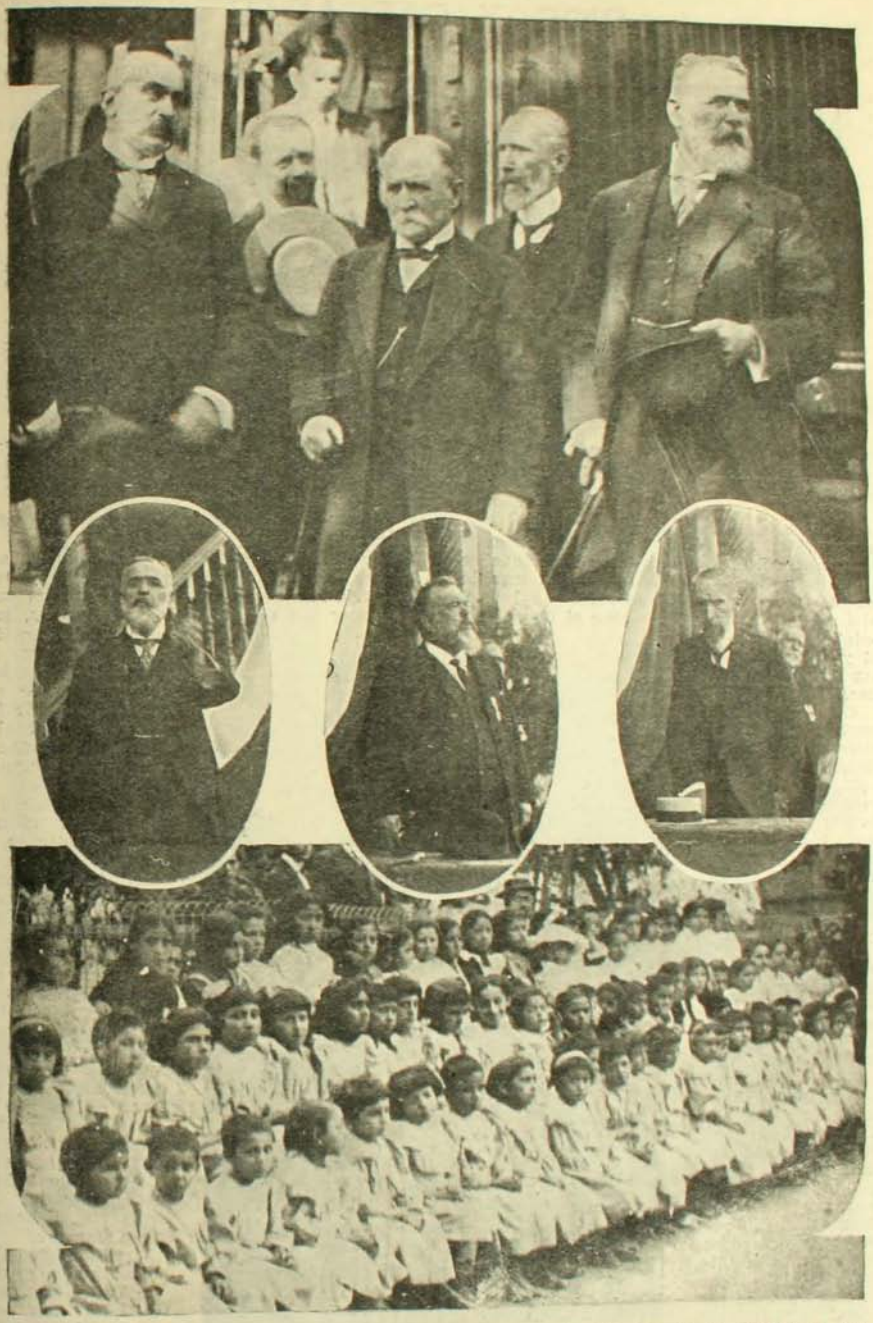
S. E. el Presidente de la República llegando al pabellón de "La Gota de Leche" en San Bernardo donde presidió la inauguración del Asilo de Convalecientes situado en el mismo local y las nuevas instalaciones de esta benéficiosa obra dependiente del Patronato de la Infancia.



S. E. el Presidente de la República, el señor Ministro de Instrucción, el señor Gobernador de Victoria, el senador señor Joaquín Walker Martínez y otras personas durante la fiesta de inauguración verificada recientemente en San Bernardo.

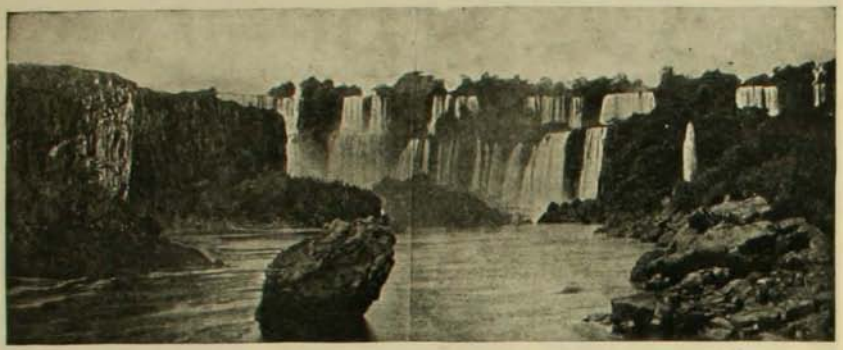


Grupo de familias asistentes á la fiesta



I. El Excmo. señor Barros Luco y comitiva oficial segundos después de su llegada á San Bernardo.—II. El senador señor Joaquín Walker Martínez haciendo uso de la palabra á nombre de S. E. el Presidente de la República.—III. El [illegible] de San Bernardo señor Félix Pérez Eastman durante su discurso.—IV. El señor Enrique Cousiño, presidente del Patronato de la Infancia en el momento de pronunciar su discurso.—V. Grupo general de los niños asilados.

RIOS Y CASCADAS



Una de las más hermosas cascadas del Iguarzu, río afluente del Paraná. Este salto de 60 metros de altura rivaliza con el del Niágara en altura y en belleza

Como á la mayoría de los hombres el agua me han tentado. Vivo á orilas del lago de Hossegor, en los Laudas, en una pequeña casita blanca que las aguas rodean. El mar llega dos veces por día por un vasto canal desde el Golfo de Gascuña y me trae el fresco olor salobre, el cloro y el yodo diluído en las brumas marinas.

Cuando mi lago está tranquilo, el cielo se refleja con dulzura; cuando está agitado, las olas se suceden en largos escuadrones, á menos que el viento inestable no las quiebre haciéndolas encabritarse, espumeantes y altaneras.

¡Pero cuán salvaje es mi lago y qué fresco, y vivo en juegos de luz, en ruidos de aguas, en evocaciones de las más viejas leyendas, en grandes gritos arrancados del alma, en fecundos destellos!... Y esos árboles que se agrupan al rededor, que avanzan en promontorios, con sus sombras y vapores errantes, cuán dulces y plácidos compañeros son de mi vida!

¡El agua! Los fisiologistas demuestran que ella domina en nuestros tejidos, pero no domina menos en nuestros recuerdos!

Desde que hemos visto por primera vez esa cosa límpida, ligera, movible, viviente, la alegría ha nacido en nosotros: nos ha bastado tocar sus reflejos y quebrar su luz, salpicarnos en su claridad, sentir su frescura, escuchar el susurro de sus gotas y seguir los grandes círculos que se agrandan y se alargan cuando arrojamos en la clara superficie una piedra de la ribera.



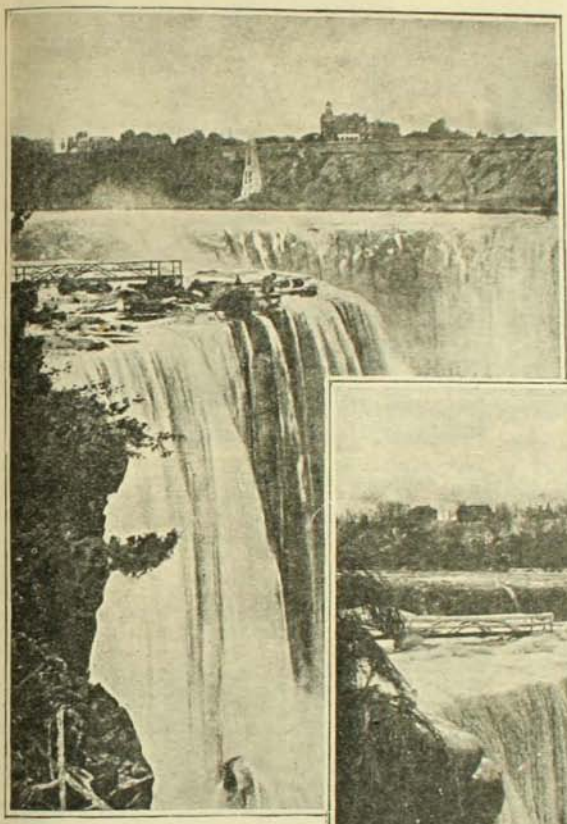
La catarata de Victoria en las gargantas del Zambezi. El río se precipita desde una altura de 120 metros.

Por lo demás, el agua juega, en la historia, la tierra, el papel que corresponde á la pasión en nuestras almas. Es la misma simplicidad para invadirlo todo gota á gota, de llenarlo todo, desbordarlo y agitarse por las grandes presiones, de correr en riachuelos apacibles, de quebrarse en cataratas, de juntarse después de haberse separado, de volverse á encontrar siempre.

¿Quién de nosotros no ha probado esta analogía ante el mar, esa mole sin reposo, inflada como un pecho de mujer al paso de la luna, constantemente

dando á la ribera el beso de sus olas pequeñas que se instalan sin ruido, ó la mordedura de sus olas furiosas?

La poesía del lago es la que nuestros padres han comprendido mejor. No hubo una heroína, desde el principio del siglo XIX, que no soñase al borde de un estanque melancólico. Se comprende muy bien su dulzura.



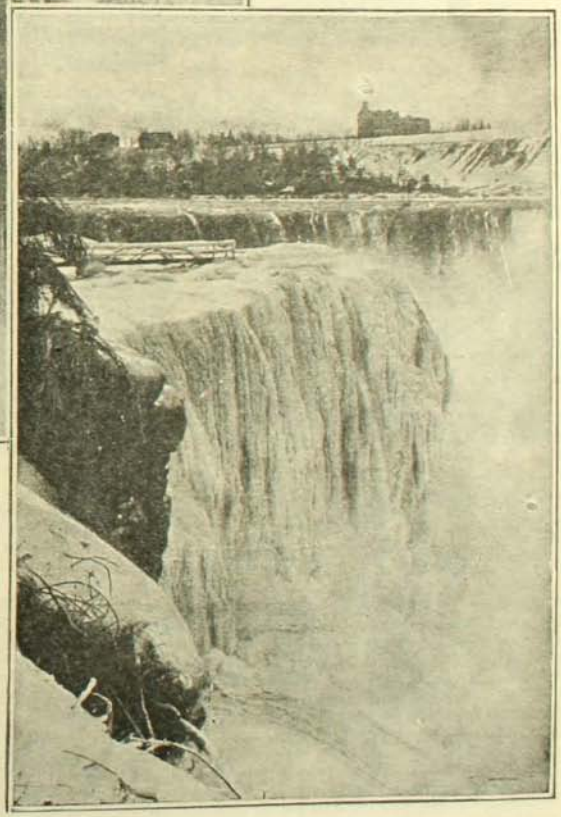
El Niágara en verano

Por el aspecto de sus riberas, de sus fondos ó la calidad de sus aguas se les ha dado el nombre de blancos, negros ó diabólicos... El Léman, visto desde el cuello de la Fancille, tiene palideces de turquesa, el lago de Lucerne es glauco, el de Neuchâtel pasa del azul al verde. En lo alto de las montañas, en sus cubetas profundas, beben el azul del cielo y semejan un acero azulado al temple.

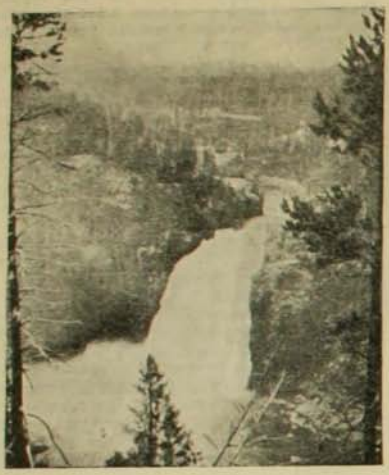
Nuestros grandes estanques del Sud-Oeste, el de Cazeaux, el de Biscarosse toman, por la vecindad de los pinos, reflejos de bronce. Todos nos atraen por una especie de hipnotismo, todos calman nuestras preocupaciones, adormecen nuestras penas y nos hacen soñar en vez de llorar.

Los ríos de aguas lentas tienen aspectos parecidos. Van á través de los planos de la Europa occidental, á través de las estepas de la Rusia ó de las llanuras de la América, llevando la alegría de su frescura á las ciudades lejanas que se levantan á sus bordes. Son la vida de las ciudades. París y Londres no se conciben sin sus ríos en donde se agitan sus vaporcitos alertas, donde circulan trenes de barcas remolcados ó se detiene la fantasía de los pescadores de caña, cuyo corcho flota sin hundirse jamás... Y por la noche, qué dulzura en estas aguas que se hunden en las tinieblas con ligero chapateo, y en donde los puentes y las riberas proyectan, en columnas temblorosas, los reflejos de sus linternas!

¿Os acordais de la descrip-



El Niágara en invierno



Cascada en el parque de Yellewstone en las montañas Rocosas. El agua cae de una altura de 43 metros.



Cataratas del torrente "Le Fier", que constituye uno de los espectáculos más admirables de Saboya.

ción del viejo Meschacelié, el padre de los ríos, ó de aquella del Amazonas? Nada más penetrante, más envolvente, más dulce y más fresco que la salida del sol ó el claro de luna visto por Chateaubriand sobre un Missisipi que había talvez, únicamente soñado. Vemos los grandes árboles de las riberas, las aves en las ramas. el bisonte que corta el agua con su pecho, y las islas deliciosas que de improviso, se destacan y se ponen á flotar.

Bajo el calor ardiente se eleva una niebla y la atmósfera húmeda hace la alegría de las plantas de las lianas monstruosas y serpentiformes. El viajero, en ciertas partes, ve en la penumbra cómo se agitan las fieras inquietas, los reptiles y los pájaros.

Y luego queda la belleza imponente de las cascadas. En Gavarnia el agua cae de 406 metros de altura rivalizando con las caídas de Staubach, de Tuglo, de Velluio, del Zambezi que todavía no son sino muy poca cosa en comparación con ciertas caídas de California que pasan de 500 metros.

De todas, la catarata del Niágara seguirá siendo la soberana por el volumen de sus aguas. Se extiende más de un kilómetro, formando un vasto cilindro dividido en dos por la isla Iris. La columna de vapor que se escapa de este hervidero sube al cielo en una altura enorme. Chateaubriand la ha descrito representándonos con amor el río desde que sale del lago Erie, alargándose hasta los 13 kilómetros antes de encajonarse para la caída. En invierno el vapor de agua se congela al rededor de los magníficos árboles de la isla Iris, cubriéndola de nieve y transformándola en lampadarios de cristal. El inmenso estruendo de las aguas, que se oye á 70 kilómetros, el vértigo de sus trombas, la violencia de su caída, han tentado la audacia humana. El célebre equilibrista Blondín hizo tender su cuerda por encima de ella, y, tranquilo, sobre el fresco estruendo, ejecutó su prueba. Barnum, el empresario de esta gigantesca exhibición" ha relatado sus episodios. Toda la América acudió y aplaudió al acróbata francés El capitán Webb, en seguida, nadador intrépido hasta la temeridad, lanzó su desafío á la catarata: después de haber atravesado la Mancha contra viento y marea. Cogido por los rápidos, arrollado, murió á la vista de una muchedumbre inmensa.

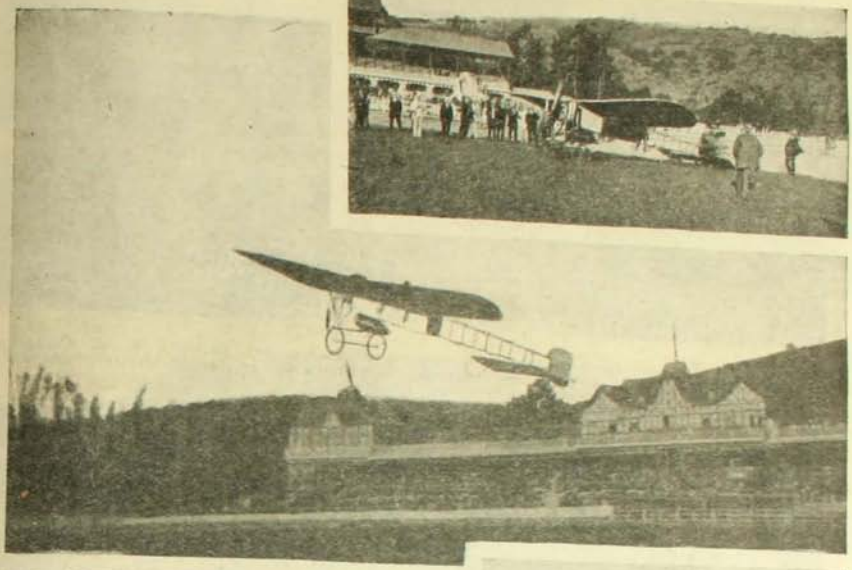
Después de estos tiempos épicos, la Catarata debía conocer las empresas de la industria. Sumisa, ella se deslizó en los conductos, hizo rodar las turbinas: los caballos de la onda, esas bestias fogosas, piafantes, espumantes, se convertían en los caballos vapor, en simples H. P., en volts, ó en amperes. La leyenda terrible, condensada de electricidad, iluminaba las ciudades, alimentaba las fábricas, movía los tranvías. Glorioso símbolo, que muestra la fuerza oculta en el seno de la poesía, y como ésta, en la vida cerebral, viene á ser algo así como la sabia que abastece las artes prácticas, la industria, la ciencia.

Es preciso repetirlo para que nuestra generación, demasiado activa y un poco brutal, sepa tocar con manos piadosas todo lo que es bello en la naturaleza. Una humanidad sin fuentes, sin lagos dormidos bajo la luna, sin rocas dentadas, sin abismos, sin ríos que caminan á lo largo de riberas musgosas, sin riachuelos filtrándose entre los árboles, sin caídas de agua que se convierten en nieve al rodar por las montañas, sin cascadas rugientes, sin cataratas tronantes, una humanidad semejante se priva voluntariamente de todos los principales móviles de la acción.

J. H. ROSNY

CATTANEO EN VALPARAISO

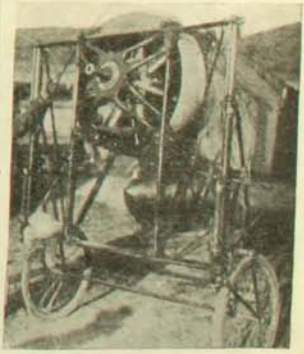










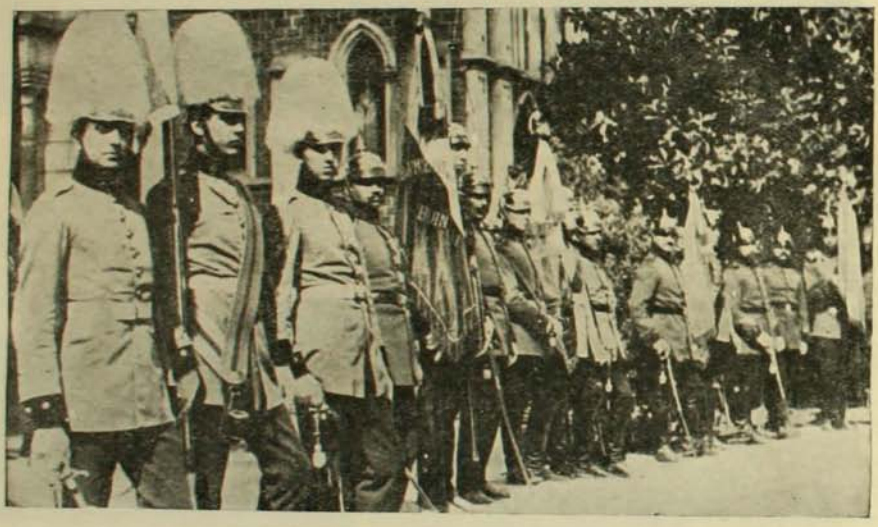


Insertamos en la presente página un grupo de variadas y muy interesantes fotografías tomadas en uno de los vuelos del distinguido aviador italiano señor Bartolomé Cattaneo en Valparaíso.

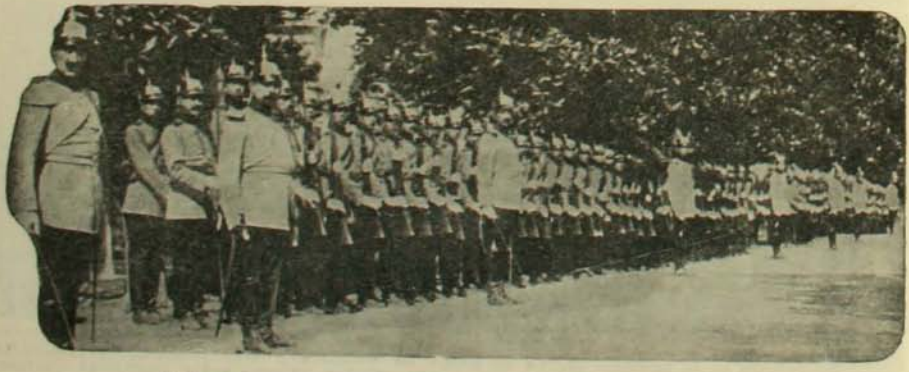
LA TRANSLACION DE LOS RESTOS DE MANUEL RODRIGUEZ



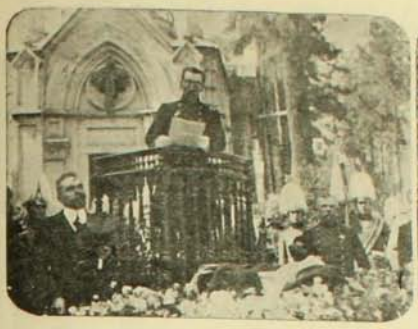
La Escuela Militar rindiendo honores ante el mausoleo del Ejército en el Cementerio General donde fueron transladados recientemente los restos del prócer de nuestra Independencia Manuel Rodríguez.



La guardia de honor de los estandartes durante la translación de los restos



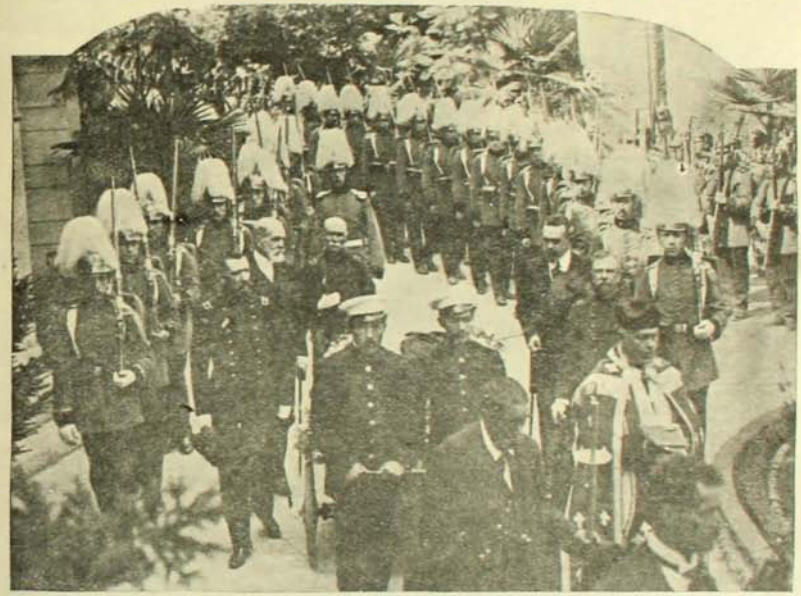
El Regimiento Cazadores del General Baquedano presentando armas



El general Arístides Pinto Concha, ex-Ministro de Guerra y Marina, pronunciando su discurso á nombre del Supremo Gobierno.



La Sociedad de Inválidos y Veteranos del 79 durante el acto



Conduciendo la urna que contiene los restos de Manuel Rodríguez



El general don Elías Yáñez, comandante de la II División, en el momento de su discurso.



La urna cubierta de flores

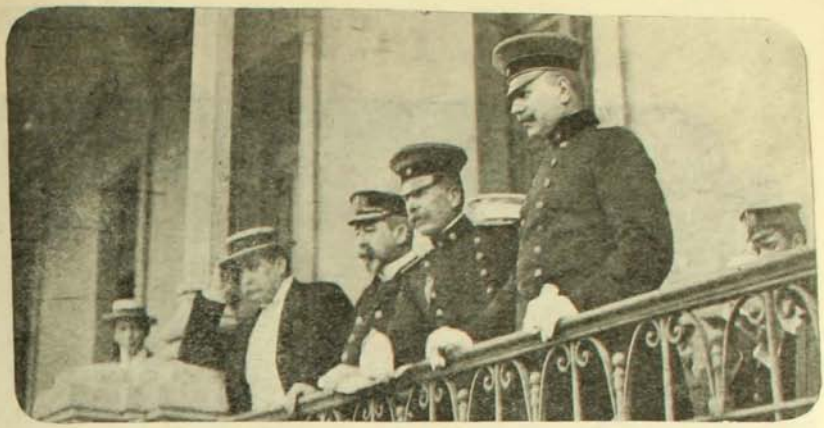
MATRIMONIO MAGNÉRE-ETCHEPARE



El Domingo último se llevó á efecto en la capilla de San Vicente de Paul el matrimonio del señor Augusto Magnére con la señorita María Etchepare. Puso las bendiciones el presbítero señor Emilio Vaine.

Padrinos por parte del novio fueron el señor Emilio Cheyre y la señora Carmela Puyó de Bawlitza, y por la novia el señor Juan Miguel Etchepare y señora de Etchepare.

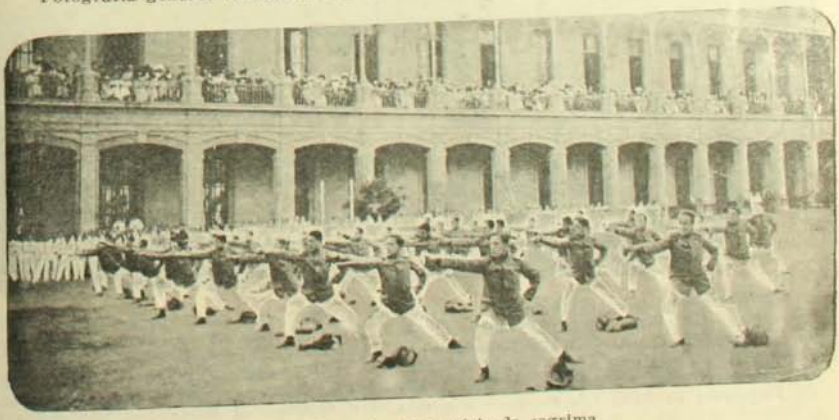
LA REVISTA DE GIMNASIA DE LA ESCUELA MILITAR



El comandante-director de la Escuela Militar é invitados especiales durante la interesante revista de gimnasia verificada recientemente



Fotografía general tomada en uno de los momentos más interesantes de la revista



Durante el ejercicio de esgrima

EL CENTENARIO DE CHILE EN LONDRES



Vista general del gran banquete verificado en Londres el 22 de Noviembre con motivo de nuestro Centenario. El banquete se había postergado, primero, por la muerte del Excmo. señor Pedro Montt y después por la muerte de nuestro Ministro don Domingo Gana. El banquete tuvo lugar en el gran hall del Hotel Cecil y asistieron trescientas personas. La sala estaba magníficamente decorada con las banderas inglesas y chilenas entrelazadas. Presidió el banquete The Big Hon. Lord Aldenham y estaban también presentes el Rig Hon. Sir Edward Gray, Ministro de Relaciones Exteriores; el general Sir Roberto Baden-Powell, el Ministro del Brasil, el Ministro de Colombia, el Ministro argentino, los Encargados de Negocios de Chile, Perú, Bolivia, Ecuador, Venezuela, el Hon. Sir Herbert Gibbs, el barón Emilio d'Erlanger, el Ministro del Uruguay, el barón Rothschield, el reverendo Obispo Stirling, el almirante Kinaham, Manuel Fóster y muchísimos otros. Se pronunciaron discursos en honor del Rey Jorge V, del Presidente de Chile don Emiliano Figueroa, y el Ministro de Relaciones Exteriores Sir Edward Gray pronunció un hermoso discurso en honor de nuestro país.



Para casarse con la hija [del Rey,
ellos eran dos, ellos eran [tres.

dice una antigua canción.

Y bien, para obtener la mano blanca de Marta Moming, la hija del ex-rey del platino, huérfana y poseedora de una fortuna que alcanzaba á varios cientos de millones, habían seis candidatos: Tomás Brown, uno de los cuatrocientos multimillonarios de New York, Felipe Eveline, renombrado novelista, Teddy Snail, banquero de la 7.a avenida, el capitán Tomonow, el vizconde de Audierme, noble francés de muchas pretenciones y de escasos recursos, y Roberto Purrey, un pobre diablo.

Marta era hermosísima; pero poseía un carácter extraño, lleno de excentricidades y fantasías, y mantenía desesperados á sus adoradores por su frialdad é indiferencia.

¿Qué idea podía ella ocultar bajo su espléndida cabellera de oro pálido, en su pequeño cerebro de pájaro bonito y caprichoso? Este era un misterio que Teddy Snail intentaba esclarecer con la colaboración de los demás pretendientes.

Al efecto, una noche, después de una excelente comida ofrecida por la joven multimillonaria en honor de sus veintidós años cumplidos ese día, Teddy se puso de pie, arregló cuidadosamente las puntas de su chaleco y con una copa de champaña en mano, pronunció la siguiente arenga, con cierta maliciosa bombromina.

Señorita:

"Time is money" dicen los ingleses y nosotros lo mismo. Todos aquí somos humildes servidores de usted y adoradores declarados. Pero es preciso considerar que hará pronto dos años que perseguimos la realización de un ideal, sin que de vuestra parte se haya revelado nada que deje suponer á quién prefiere ese corazón. Hé aquí al señor Tomás Brown, victorioso en un duelo y qué sería el más feliz de los mortales si os resolviérais á acordarle vuestra blanca mano; hé aquí también al señor Felipe Eveline, cuyo cerebro antes fecundo, parece haberse secado ante la llama de vuestros lindos ojos y que sólo espera vuestro consentimiento para florecer nuevamente como la rosa de Jericó. Ahora el capitán Tomorrow me ha declarado que él en sus campañas ha afrontado las situaciones más peligrosas y ahora una sola persona ha podido hacerlo temblar: vos, hermosa Marta; él espera así mismo vuestra decisión.

El señor de Audierne está en camino de devorar sus prados, sus bosques y sus granjas en la esperanza de que os dignaréis, en fin, apercibiros de que la corona de vizcondesa vendría muy bien en las portezuelas de vuestros automóviles y el señor Purrey, que no tiene nada más que su amor, va también en línea, para, como nuevo Jasón, conquistar el vellocino de oro.

Y yo mismo, ¡oh! graciosa beldad, el hombre que con un leve fruncimiento de cejas hace temblar el mundo de la bolsa, de Nueva York á Chicago y de Londres á Berlín, yo mismo estoy delante de vos como un débil muchacho vergonzoso y apenas si me atrevo, á nombre de estos caballeros y al mío propio, á suplicaros que nos déis á conocer vuestra respuesta. ¿Hay entre nosotros alguno que os agrade particularmente, ó no teneis

para todos, para los seis, sino una misma y siempre igual bondadosa indiferencia?

Marta sacudió ligeramente su cabeza de Minerva muda y contestó con una risa perlada:

—Señores, yo los estimo á todos infinitamente; yo sería feliz y me sentiría orgullosa de ser la esposa de uno de vosotros; pero vuestros méritos me parecen tan exactamente iguales que me hacen imposible una elección, salvo que quisieran todos someterse libremente á una prueba.

—¡Una prueba! ¡Por Júpiter! exclamó el capitán Tomorrow, yo estoy listo á todo: ante una orden de usted, yo iría al polo norte al polo sur ó más lejos todavía.

—Diga usted una sola palabra, murmuró Felipe Eveline y yo escribiré una tragedia, un poema heroico en veintiocho cantos y una dedicatoria.

—Un gesto, uno sólo, repuso el vizconde y yo estoy dispuesto á dar mi vida por usted.

—Yo también, afirmó Roberto Purrey.

—Y nosotros también, nosotros también, gritamos todos en coro.

Con una sonrisa maliciosa, la joven agregó:

—Que sea así, como ustedes lo desean. Volved mañana, de tres á cinco de la tarde. Yo os esperaré en mi sala de armas. Allí, sobre una mesa habrá seis revolvers absolutamente iguales, cinco cargados á bala y uno sin carga. Yo diré, **uno**, y cada cual tomará una de esas armas; yo diré **dos**, y todos deberán apoyar el cañón sobre la sién, á la voz de **tres** harán fuego.

Yo conozco bien la destreza de ustedes para tener la seguridad de que cinco de entre vosotros, á quienes tocarán los revolveres cargados, se matarán. En cuanto al sexto al que le haya correspondido en suerte el revolver sin carga, ese será mi esposo.

La proposición produjo entre los jóvenes un estremecimiento de frío.

Marta agregó:

Esta solución es muy elegante y muy razonable en verdad, ella me evita hacer yo mismo la elección. Además todos habeis declarado unánimemente que estabais resueltos á morir por mí. De este modo yo os proporciono la ocasión y la certidumbre de que ninguno verá el triunfo de un odioso rival; y así evitaré á cinco la desesperación á que se entregarían después de mi boda, dándole término ántes á una vida que—según declaraciones de todos sería insoportable sin mi amor.

Así pues os aguardo mañana.

Los seis enamorados se retiraron de allí sin entusiasmo.

*

Con las manos en los bolsillos, Roberto entró en su casa pensativo. No era rico había gastado todo lo que poseía á fin de conquistar á Marta y en ese momento sus haberes estaban reducidos á seis céntimos. La perspectiva de morir de hambre á plazo corto.

Esa misma mañana constatando la miseria negra en que había caído, había jurado poner fin á sus días y como no tenía dinero para comprarse un revolver resolvió tirarse al agua como Ofelia. Pero, he aquí que la encantadora multimillonaria le abría la ocasión de salvarse ó morir dignamente. ¡Si valía la pena, sería hermoso morir á los pies de Marta!

*

Al día siguiente, en efecto, con su más inapreciable levita, Roberto tocaba el timbre de la casa de su amada y luego hacía su entrada á la sala de armas. Marta estaba sola. Con toda calma observa:

—Parece que esos caballeros se han retardado un poco.

El reloj dá las cinco, la hora fatal. Mecanicamente el joven se acerca á la mesa y toma uno de los revolvers; Marta cuenta entonces lentamente.

—Uno... dos.

El apoya el frío cañón del arma en su sien derecha.

—Tres.

Roberto disparó; pero como después de diez segundos transcurridos permaneciera todavía en pie exclamó:



—¡Toma! Parece que me ha tocado el revolver descargado.

—Oh! querido amigo, replicó Marta: esos otros caballeros son unos cobardes, embusteros y no han venido. Sólo tú, Roberto, sólo tú eres valiente y yo te amo... yo seré tu mujer.

Luego al cambiar amorosamente con la joven el beso de novios, Roberto no pudo dejar de decir.

—Pero he tenido una suerte loca, pues bien podía yo haberme muerto.

—Nó; por Dios! amigo mío, dijo Marta, mira los revolvers... Ninguno de ellos estaba cargado.

E. BONILLIER

EL GRAN INCENDIO DE LA ESTACION CENTRAL

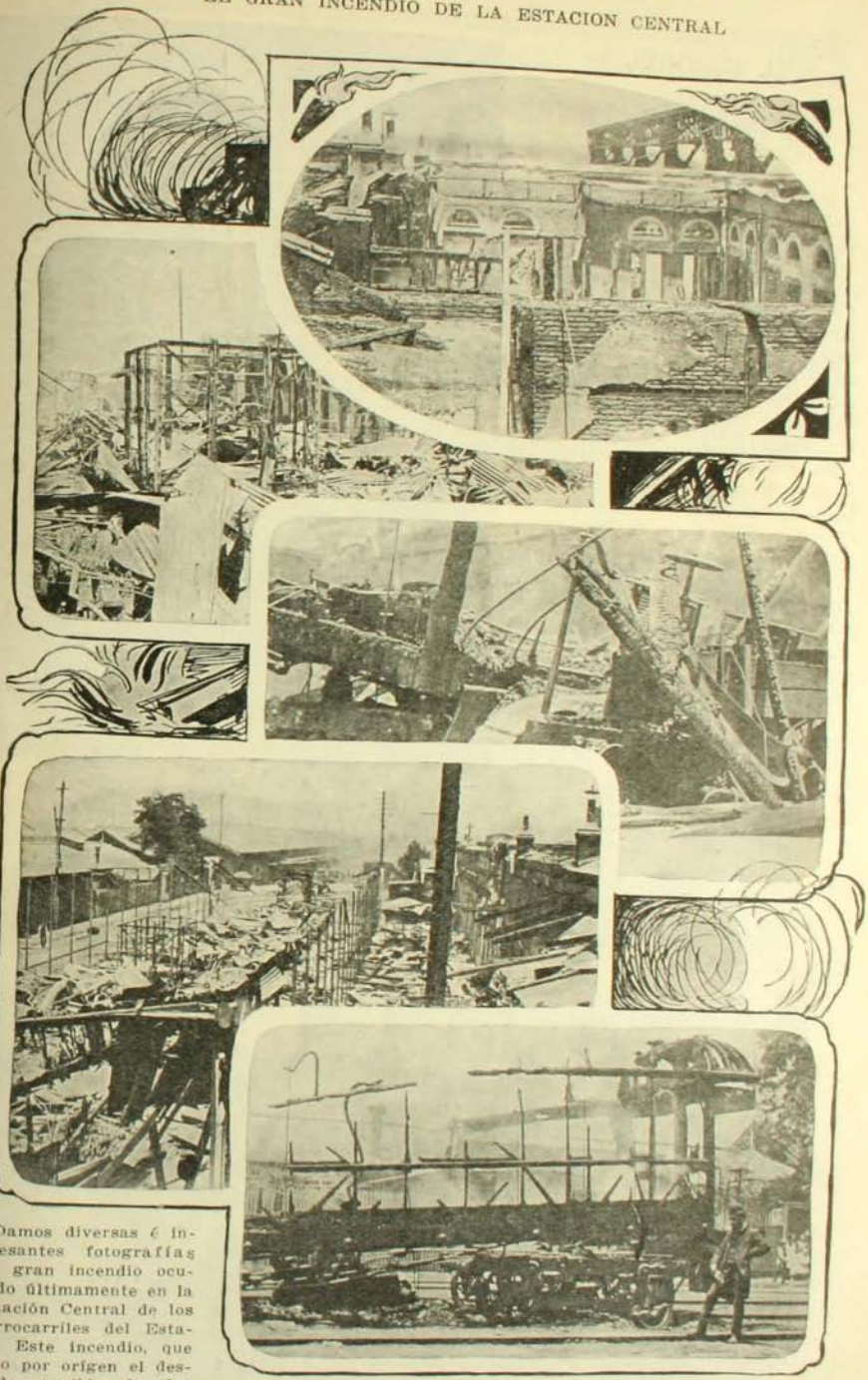


Vista general de la parte destruída de la Estación Central, con motivo del gran incendio ocurrido últimamente en este sitio



Aspecto del estado en que quedó el wagón por donde comenzó el incendio. Lo señalado con una (+) es el cuerpo carbonizado del empleado de los Ferrocarriles del Estado, Eduardo Vásquez, que pereció en el siniestro.

EL GRAN INCENDIO DE LA ESTACION CENTRAL



Damos diversas é interesantes fotografías del gran incendio ocurrido últimamente en la Estación Central de los Ferrocarriles del Estado. Este incendio, que tuvo por origen el descuido punible de dos empleados inferiores de la Empresa, tomó, desde los primeros momentos, vastas proporciones, que destruyó casi por completo gran parte de la Estación Central. Las pérdidas por éste incendio para la Empresa de los Ferrocarriles del Estado son cuantiosas.

EL CORONEL

Don Alejandro Gacitúa



HA ascendido á este grado re cientemente por acuerdo unánime del Senado.

La hoja de servicio de este distinguido jefe constituye una de las más hermosas páginas del libro del Ejército. Comprueba más de cuarenta años de servicio, sin ningún abono de tiempo, y revela la posesión de tres medallas de oro y ocho barras que representan otras tantas batallas.

Se ha encontrado, de este modo, el señor Gacitúa en Tarapacá, Dolores, Los Angeles, Tacna, Arica, Chorrillos y Miraflores, es decir, en casi todos los combates de la guerra del Pacífico. Es una de las glorias más puras de nuestra institución armada.

Actualmente el coronel Gacitúa tiene á su cargo el mando en jefe de la quinta Brigada de infantería y desempeña el cargo de Comandante General de Armas de la provincia de Talca.

EN HONOR DEL MINISTRO DE CHILE EN INGLATERRA



Después del banquete ofrecido en el Club Valparaíso por la colonia inglesa al señor Ministro de Chile en Inglaterra don Agustín Edwards

CARNET DE ZIG-ZAG



Señorita Amanda Ruiz Maffet y señor Enrique Prats Fernández, que contrajeron matrimonio últimamente en Valparaíso.







Señores Aureliano Villegas D. y Carlos Soffia, recientemente recibidos de abogados.



En el salón de honor del Círculo Naval. Sentados: Comandante don Luis Gómez Carreño, jefe de la Oficina de Informaciones Técnicas; don Luis G. Soffia, comandante del "Blanco"; don Jorge Mery, sub-director de la Escuela Naval. De pie: don Luis Langlois, jefe de la Sección Armas de Guerra; don J. Olegario Reyes, primer ayudante de la Gobernación Marítima y don Salvador de la Piedra, 2.o ayudante de la Gobernación Marítima.



Señora María Mercedes Concha Letelier † el 3 de Enero.



Señora Trinidad Honorato de Quiroga † el 7 de Enero.



Señora Domitila Garretón de Valdivia † el 5 de Enero.



Don Raúl Villalobos Cañas † el 19 de Diciembre de 1910.

BAILE EN SAN BERNARDO



Durante un animado baile verificado últimamente en San Bernardo con motivo del Año Nuevo



Concurrentes al baile esperando el momento previo de las 12



Grupo de asistentes después del baile

LA CUSCUTA EN LOS ALFALFALES

POR este tiempo es muy frecuente ver los alfalfales, praderas de trébol, arbustos y otras plantas, cubiertas por manchas formadas por la presencia de la cuscuta, conocida vulgarmente con el nombre de cabello de ángel, y que forma



Alfalfa atacada de cuscuta

debido á su color dorado un singular contraste en el fondo obscuro de los otros vegetales.

Esta planta parásita tiene tallos delgados y filiformes desprovistos totalmente de hojas, son de un color amarillo rojiso y se envuelven en las plantas que encuentran á su alcance, sujetándose por medio de chupadores para vivir á sus expensas. Al cabo de muy poco tiempo la cuscuta cubre casi completamente las plantas sobre las cuales se encuentra, formando con sus tallos una red enmarañada que simula perfectamente una cabellera rubia cuyo hermoso color no es digna sino de los ángeles.

El origen de la aparición de esta parásita sobre los alfalfales tiene por objeto generalmente, la impureza de las semillas que se han sembrado, pues es muy corriente que las de alfalfa no sean perfectamente seleccionadas y se encuentren también en ellas las de la cuscuta y las de algunas malezas.

La persona que no es bastante práctica en la apreciación á la simple vista de la pureza de las semillas, debe exigir para no ver invadidos sus alfalfales por esta parásita ó de malezas un certificado, de la Estación de Patología Vegetal, por ejemplo, que acredite la pureza de ellas, ó tomar una pequeña muestra para hacerla examinar previamente en el establecimiento aludido, y ahí no solo podrá obtener este dato sin también los que se relacionan con el tanto por ciento de su poder germinativo.

Creemos que los que se ocupan de la industria del pasto no encontrarán este trámite inútil á fin de precaverse de las consecuencias y molestias que ocasiona el cabello de ángel, sobre todo cuando se trata de la fabricación de heno ó pasto aprensado, pues, como los tallos del cabello de angel son gruesos y carnosos, encierran una gran cantidad de agua que influye después en la fermentación ó descomposición del pasto que se ha puesto á secar causando perjuicios aún en el enfardado.

Las semillas de la cuscuta son amarillentas, redondeadas más bien ovoides, pueden estar largo tiempo bajo la tierra, para germinar después cuando encuentre circunstancias favorables para su desarrollo.

En este tiempo la cuscuta se demora en germinar más ó menos un mes, y da nacimiento á los tallos que salen en forma de espiral adhiriéndose íntimamente como las enredaderas sobre los tallos de la alfalfa, emitiendo órganos chupadores que extraen los jugos de su víctima.

Después de cierto tiempo la planta da naci-



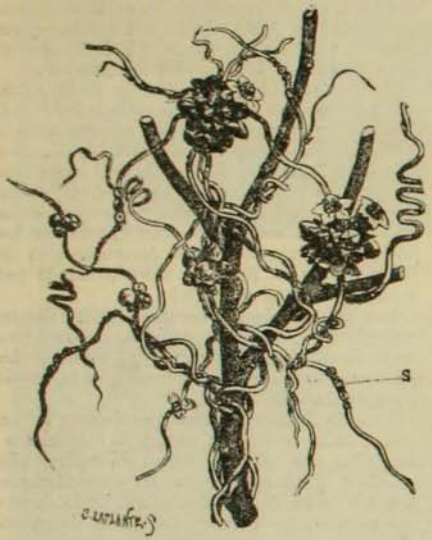
Rama florida de cuscuta

miento á sus pequeñas flores de color blanquizco. Los frutos son cápsulas que encierran de una á cuatro semillas.

Como se ve las propiedades reproductoras no pueden ser más favorables ni más fáciles

para invadir dentro de poco tiempo grandes extensiones.

Ha habido casos en que algunos propietarios no han sabido apreciar á tiempo el mal de esta parásita y se han encontrado de un año á otro,



Rama de cuscuta con flores y semillas

con sus alfalfales completamente invadidos, produciendo la pérdida casi completa de la cosecha.

Ha habido casos de infección en los alfalfales por el solo hecho de haber pastado animales en potreros invadidos por la cuscuta y haber pasado al que no lo estaba.

Los procedimientos de verse libres de la cuscuta son: en primer lugar, precaverse de introducirla en los dominios por medio de la selección de las semillas, y en segundo lugar, una vez que se tenga el mal, atacarlo en su comienzo sin dejar que la planta se desarrolle y de frutos.

Cuando se presenta en pequeñas manchas, lo mejor es cortar la alfalfa lo más cerca posible del suelo y hasta uno ó dos metros alrededor de la parta atacada, se ensaca todo lo segado á fin de llevarlo lo más lejos posible para exterminarla por medio del fuego.

Como es muy posible que en la mancha cortada, hayan caído algunos tallos de cabello de angel es necesario destruirlos á fin de que no vuelvan á aparecer en los nuevos brotes; para esto se desparrama paja, se rocia con petróleo y se le prende fuego. También se emplea con buen éxito las soluciones de sulfato de fierro al 10 ó 20%. Un procedimiento igualmente recomendable consiste en espolvorear las manchas con sulfato de potasa á la dosis de 200 á 300 gramos por metro cuadrado.

Ultimamente en experiencias efectuadas este año, en Francia, ha dado excelentes resultados para la destrucción de la cuscuta las aplicaciones del salitre al voleo sobre las plantas atacadas á razón de 100 kilos por hectárea. Con este procedimiento se han alcanzado dos benéficos resultados: la destrucción del cabello de angel y la mejor vegetación de la alfalfa al aprovechar este abono azoado á pesar de fijar ella misma, en el suelo, el ázoe atmosférico.

Además, de los perjuicios que ocasiona la cuscuta debemos advertir que los forrajes atacados por ella repugnan á los animales, ocasionando en las vacas le pérdida del apetito y á veces indisgestiones que influyen naturalmente sobre la producción de la leche.

VICENTE VALDIVIA URBINA

Ingeniero agrónomo.

EL VENENO MAS MORTÍFERO

Con motivo del crímen de la bella Elmore, descuartizada por su esposo, el Dr. Crippen, un personaje siniestro, cuyo proceso produjo grande expectación en Inglaterra, algunos periódicos de Londres, al ocuparse de la hioscina, que es el veneno empleado por el criminal, han asegurado que este producto es el más mortífero que se conoce, pero esto no es cierto. Medio grano de dicho veneno basta para matar un hombre, y con una libra de la horrible substancia se pueden matar nada menos que 15,000 personas. Pero hay otras drogas que son más mortíferas, aunque, por fortuna, nunca se encuentran fuera del laboratorio del toxicólogo profesional. Una de estas es la tetanina, producto del microbio del tétano, que es fatal en dósis cinco veces más pequeñas de las de hioscina, pues mientras que con una libra de este último producto pueden matarse 15,000 personas, con una libra de tetanina se matan 75,000. Uno de los experimentos realizados ha demostrado que una 1,500 ava parte de grano de tetanina mata un caballo, cuyo peso es 600 millones de veces mayor que el de la dosis del veneno.

Casi puede asegurarse que este es el veneno más mortífero conocido, aunque hay otros que se la aproximan mucho, como, por ejemplo, el ácido hidrociánico puro, no el que se vende generalmente en las droguerías, que es sólo una solución al 2 por 100. Este ácido es tan venenoso que sólo la inhalación de sus emanaciones produce la muerte instantánea. Scheel, su descubridor, perdió la vida de esta manera.

LA COMPAÑIA CARRERAS



Próximamente hará su estreno en el Teatro Politeama la compañía que dirige el aplaudido actor español Emilio Carreras.

Carreras viene á Chile precedido de gran fama, la cual no es una gloria barata, sino por demás justa.

Carreras ha actuado con gran brillo en el Teatro Apolo de Madrid, siendo su norma de conducta en la representación de las obras que pone en escena, no alterar en ningún sentido los argumentos.

El grupo de artistas que acompaña á Carreras es escogido.

Orquesta y cuerpo de coros es de primer orden.

1. Consuelo Esplugas.—2. Emilio Carreras.—3. Felisa Torres.—4. R. Fuste.—5. P. Caballero.—6. Enriqueta Salas.—7. María Muñoz.—8. Amalia de Isaura.—9. Carmen Díaz.—10. F. Ruiz París.—11. Arturo Isaura.—12. Pepe Capsir.—13. B. Terrés.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

Esfuerzos del Presidente

CONTRA LOS ACUERDOS DE LAS CAMARAS. — ADHESIONES. — LA EXECRACION DE LOS CEMENTERIOS.—ARREGLOS CON EL ARZOBISPO.—LA DEMOCRACIA Y LA ORDENANZA DEL DERECHO DE REUNION

Ante los diversos acuerdos de las Cámaras que ponían al Presidente de la República en situación difícil, y que tenía que aparecer gobernando sin autorizaciones legislativas, el Gobierno tomó, en consejos diarios, resoluciones terminantes.

El señor Balmaceda y sus Ministros estudiaron esos acuerdos y llegaron á la conclusión de que podían rechazarlos como inconstitucionales.

En cuanto á todas esas partes de las leyes sobre elecciones que, contrariando, precisamente, las intenciones del Ejecutivo eran aprobadas en el Congreso se resolvió que el Presidente las vetara, usando del derecho que le confiere la Constitución.

La lucha, como se vé, entre los dos poderes, el Legislativo y el Ejecutivo, era ya á muerte, y si no se presentaba algún incidente extraño á estos acontecimientos sin duda alguna que uno de ellos sería vencido en la contienda, pues no se hacían esfuerzos para armonizarse ni menos para ceder.

De ahí por qué, más y más, tendían ambos contendientes, á robustecerse de todos modos.

La oposición recibía algunos telegramas de adhesión de Concepción, Talca y otros puntos de la República y el Presidente numerosas comunicaciones en el mismo sentido, firmadas, es cierto, en su mayoría por los empleados públicos y por gente de poco prestigio desgraciadamente para su causa, manifestaciones hechas á instigación de los Intendentes, Gobernadores y otras autoridades provinciales.

Para obtener un avance de popularidad, y para dar órdenes verbales el Gobierno llamaba, además, continuamente á la capital á esos funcionarios.

El 18 de Junio aprobó la Cámara de Diputados el siguiente proyecto de acuerdo presentado por don Demetrio Lastarria, por causa de la resolución que había tomado el Gobierno de retirar fondos de los Bancos:

"La Cámara acuerda nombrar una comisión especial de cinco diputados para que estudie la situación económica general y presente los proyectos de ley que juzgue convenientes.

Al efecto esta comisión informará acerca de la existencia actual de fondos públicos en el país y en Europa: formará el balance de cada una de las partidas del presupuesto hasta el día, y el de cada uno de los contratos de obras públicas.

"Esta comisión tendrá facultad de tomar en las oficinas públicas todos los datos necesarios".

Aprobado inmediatamente este proyecto de acuerdo, la comisión quedó formada por los siguientes diputados: señores Jorge Riesco, Félix del Solar, Joaquín Walker Martínez, Pedro Montt y Vicente Dávila Larraín.

El Gobierno tomó otro acuerdo, á su vez. "En Consejo de Ministros, dice al respecto Bañados Espinosa en un "Diario", se discutió extensamente la actitud que debían tener el Gobierno y los jefes de oficina de hacienda, con la comisión invasora é ilegal que nombró la Cámara de Diputados. Se convino en que no se dieran documentos ni datos que no fueran pedidos al Ministerio respectivo. En una palabra, se dijo que no se darían datos sino como se acostumbraba ordinariamente cuando la Cámara, á petición de algún diputado, así lo pedía".

Otro de los esfuerzos del Ejecutivo, en esa época, para atraerse voluntades, fué el arreglo de la cuestión Cementerios.

Sabido es que durante la administración del señor Santa María, de que fué Ministro del Interior el señor Balmaceda, ocurrieron hechos gravísimos que dieron lugar á un rompimiento entre la autoridad eclesiástica y la autoridad civil, y que, entonces el Gobierno para imponerse promulgó una ley el 2 de Agosto de 1883 ordenando que no se pudiese impedir por ningún motivo, la inhumación de cadáveres en los cementerios particulares (parroquiales, etc.), administrados por el Estado ó por las Municipalidades, de lo cual previno, ya directamente, ese choque.

En efecto, la autoridad de la Iglesia Católica en Chile, vista la actitud del Gobierno del país acordó una medida trascendental, arma formidable, que causó la más honda sensación y que dió lugar á hechos no sólo desagradables sino aún dolorosos.

Nos referimos al decreto que expidió en 6 de Agosto de ese año el Vicario Capitular, jefe de la Iglesia Chilena entonces, el Iltmo. Obispo de Martyrópolis, don Joaquín Larraín Gandarillas, y que fué enviado por circular inmediata á todos los párrocos de la República.

La parte substancial y más importante de esta orden del Vicario dice así:

"Se execran los cementerios del Arzobispado que administran actualmente el Estado ó las Municipalidades. En esta virtud es prohibido sepultar en ellos los cadáveres con el rito y preces de la Iglesia Católica".

Vino entonces otra disposición del Gobierno de Chile y por decreto de 11 de Agosto se derogó la autorización que daba el decreto de 21 de Diciembre de 1871 para hacer inhumaciones en cementerios particulares, para obligar, así, á que se enterrasen los cadáveres solamente en los cementerios administrados por el Estado ó las Municipalidades que habían sido, por la autoridad eclesiástica, excecrados por aquella disposición del día 6.

Al subir á la presidencia de la República el señor Balmaceda tendió á armonizar las relaciones con la Iglesia, cooperó al nombramiento de don Mariano Casanova para Arzobispo de Santiago; pero no había logrado que se levantase la execración de los cementerios.

Los sucesos políticos del año 90 le hicieron pensar en la necesidad de tentar nuevos esfuerzos para realizar su pensamiento y lograr atraerse la voluntad de los conservadores y de los católicos en general.

Se puso, en consecuencia, en comunicación con el señor Casanova, apenas éste regresó en ese año de un viaje á Europa y el Ministro de Relaciones Exteriores don Juan E. Mackenna entabló las negociaciones debidas.

El 10 de Junio, en Consejo de Ministros, hizo el señor Mackenna una exposición de los antecedentes y del estado de la negociación y el 12 discutieron las bases para el arreglo. Balmaceda, el Ministro del Interior Sanfuentes y el de Justicia Bañados Espinosa las rechazaban en parte porque consideraban que eran muchas las exigencias del Prelado; pero al día siguiente, Balmaceda y los demás Ministros, excepto los indicados creyeron que, vista la situación porque se atravesaba y la necesidad de estar en buenas relaciones con la autoridad eclesiástica, aceptaría inmediatamente

1.o Para atraerse á los conservadores;

"2.o Para conquistarse la oposición pública en favor del Gabinete, y

3.o Para obtener la neutralidad del clero".

Sanfuentes y Bañados Espinosa aceptaron entonces, á pesar de que estaban ciertos que la forma del acuerdo ahondaría más la separación con los liberales. El señor Mackenna se puso entonces en inmediata comunicación con el Arzobispado y el mismo día se comenzó á realizar la negociación que levantó la exeeración de los cementerios, como consta de los siguientes interesantes documentos:

"Núm. 314.—Santiago, 13 de Junio de 1890.—Con fecha 10 de Abril del año pasado, contestando una nota del Ministerio, á U. S. motivada por otra de Su Eminencia el Cardenal Rampolla al Gobierno de Chile, tuve el honor de indicarle que para proceder á buscar solución satisfactoria á la cuestión cementerios, necesitaba aclarar antes algunas dudas que me ofrecían las facultades ofrecidas por Roma.

Más ahora, después de haber conferenciado en mi último viaje sobre el particular y en conformidad de las instrucciones recibidas, me es grato indicar á U. S. que se podría solucionar este negocio y devolver la paz á las conciencias, reconociéndose por el Supremo Gobierno los cementerios parroquiales. Por su parte la Iglesia permitiría desde luego el ejercicio del culto, lo mismo que la bendición de las fosas en los cementerios del Estado y de las Municipalidades.

Dios guarde á U. S.—Mariano, Arzobispo de Santiago.—Al señor Ministro del Culto".

"Santiago, 13 de Junio de 1890.—Se ha recibido la nota de U. S. Iltma. y Rvdma., fecha de hoy, manifestando en ella la solución que U. S. Iltma. y Rvdma. estima satisfactoria en la delicada cuestión sobre cementerios.

El Gobierno considera aceptable la manera de poner término á este desacuerdo en la forma expresada por U. S. Iltma. y Rvdma.

Me es particularmente grato, con este motivo, expresar á U. S. Iltma. y Rvdma., á nombre del Gobierno y mío propio, mis sentimientos de distinguida consideración.—Juan E. Mackenna.—Al Iltmo. y Rvdmo. Arzobispo de Santiago.

Con esto el Arzobispado expidió el siguiente decreto:

"Santiago, 13 de Junio de 1890.—Habiendo obtenido de la Santa Sede facultades para arreglar lo relativo á los cementerios, y de acuerdo con el Supremo Gobierno sobre ello, permitimos el ejercicio del culto católico en las capillas de los cementerios sujetos á la administración del Estado y de las nuevas Municipalidades. Permitimos también, en obedecimiento á las instrucciones apostólicas, el sepultar religiosamente en ellos los cadáveres de los católicos y bendecir la fosa en cada caso.—Tómese razón y publíquese.—El Arzobispo de Santiago.—Román, secretario".

El Gobierno, á su vez, decretó también lo siguiente:

"Santiago, 21 de Junio de 1890.—Vistas las notas cambiadas entre el Iltmo. y Rvdmo. Arzobispo de Santiago y el Ministerio del Culto y el decreto expedido por el primero restableciendo el servicio religioso en los cementerios pertenecientes al Estado y á las Municipalidades de la República, decreto:

Art. 1.o Los oficiales del Registro Civil expedirán en lo sucesivo licencia para la inhumación de cadáveres en los cementerios parroquiales, permaneciendo éstos, por lo demás, sometidos á las reglas generales que rigen sobre la materia.

Art. 2.o Quedan sin efecto las disposiciones del decreto supremo de 11 de Agosto de 1883, en lo que fueren contrarias á éste.

Tómese razón, comuníquese y publíquese en el "Diario Oficial" y en el "Boletín de las Leyes".—Balmaceda.—E. S. Sanfuentes".



La Moneda resguardada diariamente por tropa de línea

La entente con la iglesia, cesó así del todo, los católicos recibieron con inmenso alborozo los acuerdos al respecto; pero no varió para los conservadores el aspecto político en que estaba colocado Balmaceda.

El señor Casanova quedó, sí, en situación favorable para ser un mediador discreto entre los dos bandos en lucha.

Otro de los esfuerzos que hizo por entonces el señor Balmaceda fué la de atraerse las simpatías del pueblo.

Se le presentó una oportunidad favorable y la aprovechó al respecto.

Los diarios disturbios que ocurrían en las calles de Santiago, después de las sesiones de las Cámaras, las amenazas de la oposición y el intento de robustecer la autoridad del Gobierno indujeron al Presidente de la República á reglamentar el **derecho de reunión**.

En la sesión del 6 de Junio del Consejo de Estado S. E. el Excmo. señor Balmaceda expuso, al efecto, que existía una ordenanza acordada y aprobada por el Consejo en 1888 para reglamentar las reuniones populares ó meetings en lugares de uso público, que aún no se había promulgado por motivos de prudencia y que podría convenir poner en ejercicio"

"El Consejo, dice el acta respectiva, manifestó que no había inconveniente para que se promulgara dicha ordenanza puesto que estaba acordada con arreglo á la ley".

Quedó en consecuencia como sabemos, autorizado el Presidente de la República, en esa sesión á que habían asistido, puede decirse, que solamente los consejeros afectos al Gobierno para promulgar esa ordenanza.

La oposición se alarmó y el partido demócrata,



En los alrededores del Congreso Nacional á la salida de las sesiones de las Cámaras

que estaba ya algo dividido, quiso protestar instigado por aquella.

Los gobiernistas, á su vez, tomaron parte en la excitación general y pronto se habló de un meeting para solicitar del Presidente de la República que no llevara á efecto su resolución.

Tanto la oposición como el Gobierno trabajaron por dar el giro que más les convenía al meeting proyectado.

El directorio del Partido Demócrata, entre tanto, procuraba mantenerse unido.

Se anunció, á fin, que la gran asamblea popular se verificaría en la Alameda de las Delicias de Santiago el Domingo 22 de Junio á las 2 P. M.

Santiago entero tembló.

Entre tanto el Gobierno estaba al cabo de todas las resoluciones de los demócratas y aún del giro que tomaría el meeting.

El 20 de Junio hubo un Consejo de Ministros y en él se trató de esta cuestión.

Don Julio Bañados Espinosa, que llevaba una minuta de los sucesos ha dejado consignado del modo siguiente, en su "Diario" el hecho á que nos referimos:

"Por Juan Mackenna se supieron las condiciones á que iban á llegar los democráticos en el "meeting" para el Domingo próximo.

"Después de detenido estudio y **dada la conveniencia que había en quitar á la oposición los elementos populares que pudieran acercársele,** se convino en que el Presidente de la República declarara á los democráticos que no promulgaría la Ordenanza".

El señor Mackenna llevó una copia de las "conclusiones" que se deberían leer, según acuerdo, en el meeting y los Ministros las aceptaron.

El mismo día Domingo 22 los Ministros, presididos por el señor Balmaceda, volvieron á reunirse para deliberar sobre el asunto.

"A la 1½ P. M. hubo Consejo de Ministros, ha dicho Bañados Espinosa en su "Diario". Se leyeron de nuevo las bases **que iban á** presentar los democráticos, copia traída por el Ministro Mackenna. Se acordó que el Presidente de la República contestara dando seguridad de que no se promulgaría la ordenanza, **dada la noble actitud de los democráticos".**

Entre tanto, una concurrencia enorme invadía las avenidas en que iba á verificarse la pública asamblea.

El presidente del Directorio General del Partido Demócrata, don Antonio Poupin, abrió el meeting con un discurso entusiasta y enérgico en el cual, dice una publicación democrática, "fustigaba con férrea mano los desaciertos del Gobierno, hizo ver al pueblo la necesidad que había de proteger enérgicamente de la despótica amenaza de la promulgación de una Ordenanza que importaba el cercenamiento de una de las más preciadas libertades".

Hablaron en seguida don Malaquías Concha, don Juan Rafael Allende y don Pío 2.o Cabrera que protestaron también de que se coartase la libertad al pueblo.

En seguida se leyeron las "conclusiones" redactadas con anticipación como sabemos, y se nombró una comisión para que las pusiese en manos de S. E. el Presidente de la República.

La muchedumbre, entre tanto, estaba dividida y tan luego vivaba á Balmaceda y su Gobierno como se oían gritos en contra.

El presidente del Partido, don Antonio Poupin, que era opositor, continuó á la cabeza del Directorio desfilando hasta la Plazuela de la Moneda y después por la calle de este nombre; y la comisión, compuesta de don Malaquías Concha, don Artemio Gutierrez, don Fernando Zúñiga y don Pío 2.o Cabrera se presentó ante S. E. en el salón de honor del Palacio á entregarle las conclusiones del meeting.

Eran las tres de la tarde.

El señor Concha saludó en breves palabras á S. E. y le entregó el pliego con el acuerdo de la asamblea pública.

Leyó enfonces dichas conclusiones el señor Bañados Espinosa que, como muchos otras personas, acompañaban al señor Balmaceda.

He aquí ese documento:

"Excmo. señor: El Directorio General del Partido Democrático, en representación del Partido y del pueblo reunido en comicio público en la Alameda de esta ciudad, haciendo uso del derecho de petición que consagra el artículo 10 de la Constitución del Estado, tiene el honor de elevar con todo respeto á la superior consideración de V. E. la petición que pasa á consignar:

Teniendo presente que el acuerdo del honorable Consejo de Estado, por el cual autoriza la promulgación de una ordenanza destinada á reglamentar el derecho de reunión, ha llevado la más justificada alarma al seno del pueblo y del Partido Democrático, tanto por las restricciones y limitaciones de un derecho constitucional que en ella se contienen, cuanto por las circunstancias especiales en que habría de promulgarse;

Que esa ordenanza fué acordada en época muy anterior, con anuencia y participación de estadistas que han dejado de formar parte de los Consejos de Gobierno, á intento de precaver, **según lo han tratado de explicar después,** atentados contra la propiedad que no había motivo para temer;

Que nuestro Partido ha considerado siempre aquella medida como una violación constitucional, destinada á ahogar en su cuna las generosas aspiraciones del pueblo por la regeneración de nuestras malas prácticas electorales; y

Que no existe en la actualidad el más remoto peligro de que la paz y la tranquilidad publicas sean alteradas, ni cabe imaginar hoy el propósito de contener el creciente desarrollo de un partido arraigado ya en el país y que, lejos de ser una amenaza, continuará siendo el más celoso guardián del orden, de la Constitución y de las leyes de la República.

Pedimos respetuosamente á V. E. se digne no hacer uso de la referida autorización y recabar del honorable Consejo de Estado la reconsideración del acuerdo que autoriza la promulgación de dicha ordenanza.

Inmediatamente de concluída la lectura de esta petición el Presidente pronunció el discurso que tenía anticipadamente redactado así:

—He oído con atención la lectura de vuestra petición y las razones en que ella se funda. Deseo expresaros todo mi pensamiento. El derecho de reunión es el fundamento sobre el cual se organizan y levantan las democracias. Sin derecho de reunión, no hay gobierno propiamente republicano. Como ciudadano, defendí en época pasada el derecho de reunión, y como representante del pueblo concurrí á robustecerlo y á consagrarlo en la Constitución del Estado. Yo mismo lo he practicado en cien ocasiones diversas. La Constitución y la ley autorizan la reglamentación del derecho de reunión en las calles y plazas públicas. El ejercicio tranquilo y correcto de este derecho hizo innecesaria su reglamentación. Sucesos imprevistos hicieron que el derecho de reunión llegara á ejercitarse momentáneamente contra el derecho de reunión. De aquí procedió la idea de dictar una ordenanza general, no en mengua de la libertad ni en daño de algunos, sino en amparo del derecho y del bienestar de todos. Aunque aprobada en 1888 esa ordenanza, no la promulgué; y aunque últimamente he sido autorizado para hacerlo, tampoco la he promulgado. Quiero expresaros un convencimiento patriótico, de interés nacional y con verdadero carácter público. No se promulgará la ordenanza, pues confío **en vosotros** y en que todos mis conciudadanos se guardarán recíproco respeto, y practicarán su libertad de reunión, respetando y haciendo respetar el derecho de los demás. Tengo plena confianza en mis conciudadanos. La especial y sin reserva en las clases trabajadoras de Chile. Ejerced vuestra libertad de reunión con vigor, pero respetando siempre todos los derechos, y hareis obra digna de un pueblo libre, conquistareis la consideración pública y el amparo constante de la autoridad.

El señor Concha salió á uno de los balcones de la Moneda á dar cuenta de la resolución de S. E.

(Continuará)

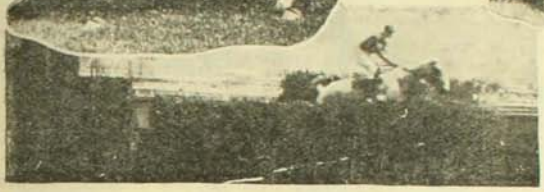
LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



Wel Doc, ganador del Premio Eremón, vallas, 3,500 metros.

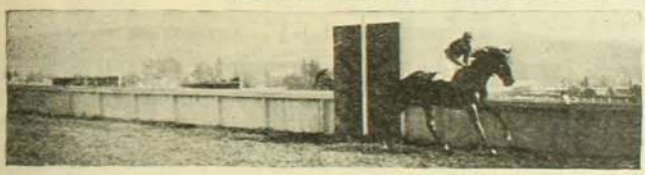


Pinche, por Kendal y Maritornes, ganador del clásico Valparaíso Sporting Club.

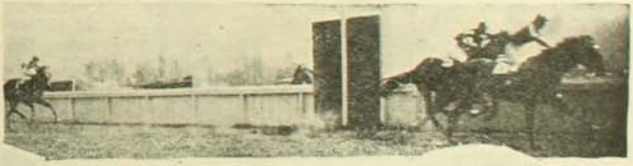


Desdén salva el primer obstáculo en la carrera de vallas.





Llegada del Premio Eremón: 1.o Wel Doc; 2.o Desdén; 3.o Amor.



Llegada del Premio Valparaíso Sporting Club: Pinche solo.



Scout, ganador del Premio Every, 900 metros.

Llegada de la segunda carrera: 1.o Scout; 2.o Lucio.



Hualle, ganador del Premio Eager, 1,200 metros.

CRONICA EXTRANJERA

Casas de cocina central en Inglaterra

En la ciudad jardín de Letchworth, se llevará á cabo un proyecto destinado á resolver la cuestión de los sirvientes por la transformación de los servicio domésticos en grandes empresas industriales. Se construirá grupos de casas, en cuyos centros se instalarán un comedor y una cocina central. Los alimentos podrán ser, á elección, consumidos en el comedor común ó distribuídos mecánicamente en las diversas habitaciones.

Las ventajas que se espera obtener bajo el punto de vista financiero, consisten en la supresión de los salarios, de los gastos de alimentos y de mantención de los sirvientes, así como en las economías que se puede realizar en la venta por mayor. En fin, la dueña de casa no tendrá que sufrir la presencia de domésticos asalariados.

*

Club de artistas en Nueva York

En ninguna parte, los artistas líricos y dramáticos, muestran tanta solidaridad como en Nueva York. Tienen allí tres clubs, de los cuales, el mejor es el Players Club, fundado en 1888 por el célebre trágico Edwin Booth. El Club tiene vastas salas de juego y de lectura, una biblioteca de seis mil volúmenes y numerosas obras de arte. Una vez al año, el aniversario del nacimiento de Shakespeare, se dá una gran fiesta que se llama el día de las damas ó de las señoras. El segundo círculo es el Lambs Club, donde se encuentra toda la alegría y la exuberancia de la bhemia artística. El tercer círculo, el Greem Room Club, es el de los directores y empresarios, y en él se tratan los negocios y se hacen los contratos de artistas.

*

El laurel de Napoleón

La reciente muerte del príncipe de Essling, descendiente del famoso general Massena, evoca un recuerdo un poco legendario tal vez, pero en todo caso, un precioso recuerdo que merece ser anotado.

Cada año la tumba de Massena se vé adornada por una rama de laurel, proveniente de un árbol cuyo origen es muy curioso. Al día siguiente de la batalla de Rivoli, Bonaparte envió á Massena una rama de laurel que éste conservó cuidadosamente. Uno de sus soldados desprendió un gancho que fué plantado y cultivado por este soldado, primero, y en seguida por sus hijos. De generación en generación, los nietos del soldado de Massena, vienen cada año á depositar piadosamente sobre la tumba del vencedor de Rivoli, algunas hojas del laurel de Bonaparte.

*

La Exposición Internacional de Turín

La ciudad de Turín prepara para el año próximo una Exposición que á lo menos igualará en importancia é interés á las mejores exposiciones que se han sucedido en estos últimos años en diversos puntos de Europa. El local que ocupará la Exposición tiene una superficie de un millón de metros cuadrados. Todos los grandes países han tenido á honor concurrir á una manifestación que consagrará el prodigioso desarrollo de la industria en la Italia moderna.

Gracias al impulso del comité, presidido por el senador Tomás Villa, un veterano de las exposiciones italianas, los trabajos se prosiguen con gran actividad y ya se encuentra concluída la parte arquitectónica y ornamental de varios grandes palacios.

*

La ciudad del teléfono

Esta ciudad es Nueva York.

Hace treinta años, el Anuario de los abonados al teléfono de la ciudad de Nueva York, no contaba más de 252 nombres. Hoy día el mismo Anuario se compone de 800 páginas de impresión compacta.

Hace treinta años, la misma ciudad no poseía más que una sola Oficina Central. Hoy día tiene 85, en las cuales trabajan cinco mil telefonistas mujeres. Una sola oficina, la Hudson Terminal Building, tiene más abonadas que la Grecia y la Bulgaria juntas.

La inmensa red telefónica de Nueva York, no conoce el silencio. A la hora que es menos ruidosa, entre 3 y 4 de la mañana, se piden diez comunicaciones por minuto. Ya entre 5 y 6 de la mañana, diez mil neoyorkinos utilizan el teléfono. Entre 7 y 8 de la mañana, 25,000 individuos interrumpen la primera comida de otros 25,000 individuos.

A las 8 y media A. M., la cifra de los llamados se eleva á 50.000. Entre 10 y 11, los pedidos de comunicaciones se elevan á 150,000. Por último, las comunicaciones telefónicas alcanzan al máximum de intensidad entre 11 y media y 12 M., llegando en este tiempo á 180,000.

EL AVIADOR CATTANEO



(Apuntes de Chao)

ESCENAS DE VERANO



(Apuntes de Alvarez)

EN LA ESCUELA NORMAL NÚM. 1.



Grupo de profesoras de la Escuela Normal número 1 durante la fiesta final del año escolar verificada recientemente en este establecimiento.



Vista general de los asistentes á esta fiesta



Grupo de profesoras y alumnas

EL CONDE DE LUXEMBURGO















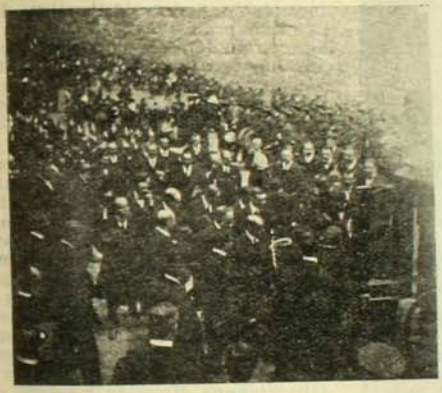
I. El célebre dúo de los besos.—II. El autor de la adaptación de la opereta, con tan buen éxito extrenada, José Juan Cadenas (X), y los principales intérpretes de la obra.—III. La primera escena.—IV. La escena de la boda.—V. Julieta y Armando en el primer acto.—VI. Angela y el príncipe Basilio en el el segundo acto.

DE AÑO NUEVO



Vista general de los asistentes á la hermosa fiesta campestre con que la sociedad italiana de socorros mutuos "La Humanitaria" celebró el Año Nuevo

DE VALPARAISO.--LOS FUNERALES DEL SEÑOR MOISES DAZA



Durante los funerales del regidor de la Municipalidad de Valparaíso señor Moises Daza. En el momento de la llegada del cortejo al cementerio.



Durante los discursos



El Regimiento Maipú que hizo honores militares por haber pertenecido el señor Daza al Ejército

EL TREN PERDIDO

(Conclusión) **Por CONAN DOYLE**

Es uno de los principios elementales del razonamiento práctico, escribía el corresponsal del "Times", que una vez eliminado el imposible, lo que queda, aunque sea improbable, debe contener la verdad. Sabemos que incontrovertiblemente, el tren abandonó á Kenyon Junction. Sabemos con toda seguridad que no alcanzó á Barton Moss. Debemos considerar como eminentemente inverosímil, y no obstante posible, que él haya tomado una de los siete ramales existentes; pero, siendo de toda



Yo había tomado mis disposiciones para recibir á Caratal en Liverpool

evidencia que un tren no podría marchar donde falta riel, podremos reducir nuestros improbables á las tres líneas abiertas, á saber, y que se denominan: la de las Herrerías de Carustock, la del Gran Ben y la de Perseverancia. Existe acaso una sociedad secreta de mineros, una **Camorra** inglesa, capáz de destruir de un solo golpe todo un tren y á todas las gentes que él conduce? Ello es improbable, pero no imposible. Yo no podría, lo confieso, sugerir otra solución. Mi sentir muy concreto es que la Compañía debería ejercer una rigurosa supervigilancia sobre esas tres líneas y sobre los trabajadores de las explotaciones á que ellas sirven".

Viniendo de un hombre cuya autoridad en estas materias se reconocía, la idea conmovió vivamente la opinión. Pero al mismo tiempo ella encontró la hostilidad de los que la juzgaban absurdamente difamatoria para una categoría de ciudadanos meritorios y honrados. Se hizo á los recalcitrantes el desafío de lanzar una proporción más verosímil. Para ello hubo dos respuestas listas. (Times del 7 y del 9 de julio). Según la primera, el tren después de haberse desrielado, había debido hundirse en el canal Lancashire-Straffordshire, que corre paralelamente á la vía férrea en una centena de metros. Se opuso un argumento perentorio: la profundidad del canal es completamente insuficiente para el engullimiento de un tren. La segunda señalaba como sospechosa la cartera que parecía constituir el único bagaje de los viajeros y hacía pensar que ella había podido contener un explosivo nuevo, de un formidable poder destructivo. Pero la broma era evidente al suponer que un tren pudiera ser pulverizado completamente y que los rieles no sufriesen ningún perjuicio! Así, las investigaciones conducían á un callejón sin salida, cuando sobrevino un incidente inprevisto.

La señora de Mc Pherson, mujer de Santiago Mc Pherson, quien había convoyado el especial en calidad de conductor, recibió una carta de su marido. Esta carta traía la fecha del 5 de julio de 1850, con el timbre de Nueva York, y llegó á su destino el 14. La señora de Mc Pherson garantizó la escritura de ella; el hecho de que contenía en billetes un envío de 500 dólares excluía, por lo demás, toda idea de mistificación. Ella no daba ninguna dirección y estaba concebida en estos términos: "Querida esposa: He reflexionado mucho y encontrado muy duro abandonarte, á tí y á Lizzie. Trato de luchar, pero siempre tu pensamiento me afana. Te envío un poco de plata con la cual harás veinte libras inglesas. Tienen con eso con qué cruzar ambas el Atlántico. Si pudieras venir aquí y bajar en la casa Johnston, trataré de hacerte llegar una palabra que te indique un lugar de encuentro. Por el momento, estoy en dificultades y no muy feliz, pues, de tener que sacrificar á ustedes dos, lo que me parece descortés. Pero basta por ahora. Tu marido que te ama.—**Santiago Mc Pherson**".

Se quiso esperar, un momento, que esta carta arrojara un poco de luz sobre el asunto; tanto más cuanto que se estableció que un viajero, cuya filiación correspondía á la de Mc Pherson, había tomado el 7 de junio, en Southampton, bajo el nombre de Summers, el paquebot **Vistula**, que hace el movimiento entre Hamburgo y Nueva York. La señora de Mc Pherson y su hermana Isabelita partieron para Nueva York é hicieron en

la casa Johnston una estadía de tres semanas, pero no recibieron allí ninguna noticia. Sin duda Mc Pherson había comprendido que la policía se serviría de ellas para ponerle un cebo. Sucedió que no oyendo hablar de él y no viéndolo llegar, las dos mujeres debieron regresar á Liverpool.

Por increíble que parezca el hecho, nada vino hasta en este año 1908, en que estamos, á disipar un poco la sombra que se cernía sobre la extraordinaria desaparición del tren que conducía á Caratal y á su compañero. De una investigación minuciosa sobre los dos viajeros, resulta que Caratal era un agente político y un financista muy conocido en Centro-América; que él había manifestado durante su viaje á Europa una extrema impaciencia por llegar á París; y que su compañero, inscrito en el número de los pasajeros bajo el nombre de Eduardo Gómez, era un hombre violento, de reputación de pleitista y valentón, pero honradamente consagrado á los intereses de Caratal, de quien él protegía la debilidad física. El asunto estaba así, cuando apareció en los diarios de Marsella la confesión de Heriberto de Larnac, condenado á muerte por el asesinato de un negociante llamado Bonvallot, La reproducimos tal cual es:

"Al llegar al público este documento no cedo á un sentimiento de vanidad ni de perversión. Más bien me jactaría, con derecho, de una docena de hazañas no menos magníficas. Pero es preciso que en París algunos bellos señores lo sepan: si yo estoy en condición de revelar lo que fué del señor Caratal, lo estoy igualmente para denunciar á los instigadores y los móviles del crimen, por poco que la medida benigna que yo espero no intervenga muy pronto. Por el momento, yo no pronunciaré nombres. Me limitaré á decir con qué habilidad conduje la empresa. Serví lealmente á los que usaban de mí; no dudo que me devuelvan la mano; y hasta el día en que tenga la certidumbre de su traición... Pero inútil es que yo insista!...

"Pues bien, en 1890, tenía lugar en París un proceso famoso, á consecuencia de un monstruoso escándalo político y financiero que amenazaba en su honor y en su porvenir á algunas de las más grandes cabezas de Francia. Habeis visto un juego de palitroque: los palos se levantan inflados, severos, rígidos; la bola llega de lejos, y paf! paf! paf! hé aquí los nueve palos por tierra. Imaginaos, bajo la forma de esos palos de palitroque, á ciertos hombres franceses de los más notables. El señor Caratal fué la bola que se vió llegar de lejos. Si él hubiera llegado, paf! paf! paf! se habría hecho de todos ellos. Se decidió que no llegara.

Se constituyó un sindicato para dirigir el negocio. Aún antes de que Caratal abandonase Sud-América, se sabía por numerosos avisos la inminencia de su llegada y que su aseveración acarearía muchas ruinas. El sindicato disponía de capitales ilimitados. Buscó un agente capaz de manejar esa palanca gigantesca. Había necesidad de un hombre activo, resuelto, que se adaptase á las circunstancias: se escogió á Heriberto de Larnac y se tuvo razón. Con la energía que me caracteriza, apenas hacía una hora á que había recibido mi mandato cuando ya me colocaba en situación de cumplirlo y tomaba las medidas más eficaces.

"Despaché para América á un hombre de confianza encargado de seguir al señor Caratal durante su viaje. Si hubiese llegado á tiempo jamás el navío habría arribado á puerto. Llegó demasiado tarde cuando el navío ¡ay! se había ya hecho á la mar. Yo fleté un pequeño bergantín armado para cortar



Había alguien á bordo del talud y ese era yo

el camino al navío. Aquí también tuve á la suerte en mi contra. Sin embargo, había previsto la falta de éxito y tenía lista una serie de soluciones de las cuales una ú otra tenía que dar resultado. No sería necesario creer que yo exagero las dificultades de mi tarea ni que un asesinato vulgar debía resolverlo todo. Teníamos que destruir, no solamente á Caratal sino que también los documentos de Caratal y también á los compañeros de Caratal, si teníamos motivos para creer que les hubiese comunicado sus secretos.

"Había tomado mis disposiciones para recibir á Caratal en Liverpool. No ignoraba que él se había arreglado para tener al rededor de sí una guardia numerosa desde su llegada

á Londres. Todo lo que él tenía que hacer debía efectuarse entre el momento en que pusiera el pie sobre el muelle de Liverpool y el en que llegase al final de la vía férrea de la Compañía Londres y Costa Occidental.

Alistamos seis planes, todos maduros los unos más que los otros: los movimientos mismos de Caratal decidirían cuál de los seis sería puesto en obra. Cualquiera cosa que hiciera Caratal cuando se detuviese en Liverpool, ya tomase un tren ordinario, un expreso, un especial, estábamos listos.

Bien se comprende que yo no bastaba por mí mismo para todo. ¿Acaso sabía yo algo de las vías férreas inglesas? Pero no hay país en el mundo donde el dinero no suscite buenas voluntades; y no tardé mucho tiempo en asegurarme el concurso de uno de los cerebros más notables de Inglaterra. Mi aliado inglés merecía esta alianza. Conocía á fondo la red de la Londres y Costa Occidental, y tenía bajo su mano una cuadrilla de obreros inteligentes y seguros. El concibió la idea: no tuve que dar mi opinión más que en los detalles. Compramos á varios agentes de la Compañía, especialmente á Santiago Mc. Pherson, de quien sabíamos que tenía las mayores probabilidades para ser designado como conductor en caso de formación de un tren especial. Sondeamos á Juan Slender, el maquinista; pero habiendo encontrado de su parte una poderosa resistencia, renunciamos. Nada nos garantizaba que Caratal debiera viajar en tren especial; pero la cosa parecía de las más probables, en razón de la extrema importancia que tenía para él no demorar ni un instante su arribo á París. Y nosotros ideamos en consecuencia.

En el momento en que Caratal descendió en Liverpool, comprendimos que venteaba el peligro y estaba en guardia. Traía consigo un hombre formidable, llamado Gómez, armado y dispuesto á hacer uso de sus armas. Este Gómez llevaba los papeles secretos de Caratal. Caratal lo había sin duda informado de sus asuntos. Alejar á Caratal sin alejar á Gómez era perder el tiempo. Era preciso que una misma suerte corriesen ambos. El pedido de un tren especial favoreció mucho nuestros designios; pues dos de los tres hombres que componían el personal del tren estaban á nuestras órdenes.

Mi agente inglés dirigía todo en Liverpool, sin embargo de que yo mismo, en la pequeña hospedería de Kenyon, esperaba la señal convenida para obrar. Tan pronto como se decidió la formación de un tren especial, recibí un despacho avisándome el plazo en que yo debía encontrarme listo. Al mismo tiempo, bajo el nombre fingido de Horacio Moore, él solicitaba á su vez y por su propia cuenta, la formación de un segundo tren especial, esperando de esta manera conseguir viajar con Caratal, lo que, eventualmente, podía servirnos. Supóngase que nuestro golpe fallase, un deber se imponía á nuestra gente: matar á los dos hombres y destruir sus papeles. Pero Caratal, que desconfiaba, rehusó admitir á nadie. Mi agente salió de la estación por una puerta y entró por otra, y se introdujo en el furgón de Mc. Pherson con el cual hizo el viaje.

Por mi parte, yo no quedé sin hacer nada. Nuestra organización, terminada desde algunos días, no tenía necesidad más que del golpe del pulgar. El ramal elegido por nosotros se encontraba cortado de la línea principal: bastaba para empalmarlo algunos rieles vueltos á poner en su lugar. Colocamos de ellos en todo el largo posible sin exponernos á llamar la atención; no habría más que completar la unión y restablecer la aguja del cambio. Los durmientes no habían sido quitados; rieles, cojinetes, remaches, teníamos al pie de la obra, habiéndolos tomado de una línea de apartamiento, sobre una sección abandonada de la línea. Gracias á mi pequeña cuadrilla de obreros especiales, todo estuvo hecho antes de la llegada del especial. Y cuando llegó, tomó tan fácilmente la vía lateral, que no parece que los viajeros hayan sentido la menor sacudida al franquear el cambio.

Según nuestros planes, Smith, el fogonero, debía cloroformar á Juan Slender, el maquinista, para eclipsarse con los demás. Nuestro fogonero se manejó tan torpemente que Slender, al defenderse, cayó de la máquina. Sin duda, nuestra suerte quiso que se rompiera el cuello en su caída; pero el accidente no por eso queda menos como una mancha sobre una obra maestra.

Pero he aquí el tren especial encajonado sobre la vía de dos kilómetros que conduce ó, más bien, conducía, á la mina Heartsease. Se me preguntará cómo fué que nadie notó el paso del tren sobre esta línea fuera de uso. Responderé que corre en una zanja profunda y que á menos de estar en el borde de la escarpa no se podría verla. Había alguien al borde de la escarpa. Allí estaba yo. Y yo diré lo que vi.

Mi auxiliar cuidaba el cambio, de modo de fijar la dirección del tren. El tenía consigo cuatro hombres armados: así, en el caso de un desrrielamiento que el estado del cambio hacía probable, teníamos el recurso de caer todavía sobre los viajeros. Una vez que el tren tomó el desvío, me libraba de las responsabilidades. Esperaba, pues, armado yo también y en compañía de dos hombres igualmente armados, en un lugar que desploma la abertura de la mina. Lo que quiera que viniese, yo estaba listo.

Cuando el tren hubo tomado el desvío sin tropiezo, Smith disminuyó su marcha; después lanzándose á toda velocidad saltó de la máquina antes que fuese demasiado tarde. Mc. Pherson hizo lo mismo. Talvez la disminución momentánea de la velocidad del tren despertó la atención de los viajeros; pero él ya había tomado su impulso antes que sus cabezas aparecieran en la portezuela. Lanzado á un andar frenético, el tren corría, rodaba, saltaba con terribles compresiones de ruedas sobre las asperezas de la superficie. Yo veía de cerca sus rostros. Creo que Caratal rezaba: algo, que parecía rosario, pendía de sus dedos. El otro, rugía como un toro que hace rechinar la sangre en el matadero; él nos vió sobre la escarpa y se puso á hacernos señales insensatas. Después, arrancándola de su muñeca, nos arrojó su portamoneda. Imposible de equivocarse acerca del sentido de este gesto: allí estaban los documentos acusadores; y se nos prometía el silencio, si le perdonábamos la vida. No habríamos deseado nada más que satisfacer el voto de esos dos hombres: pero los negocios

son los negocios; y la suerte del tren no dependía de nosotros tanto como no dependía de ellos.

Los mugidos cesaron cuando, con un horrible ruido de fierros, el tren tomó la curva y cuando los viajeros notaron el anchuroso boquerón, la entrada de la mina. Habíamos quitado la paliza que la revestía, de manera de despejarla completamente. Al principio, los rieles llegaban muy cerca del foso; para alcanzar al borde habíamos agregado dos ó tres largos de rieles que en lugar de concluir al justo, se proyectaban algunos pies encima del abismo. Vimos las dos cabezas en la portezuela. Caratal abajo, Gómez encima. El estupor les sellaba la boca. Parecían incapaces de dejar su sitio, como paralizados por el horror de lo que veían.

Me había preguntado cómo, á toda velocidad el tren abordaría el abismo hacia el cual lo había desviado. Poco faltó para que lo franquease. Por felicidad, sin embargo, cayó corto y los topes de la máquina fueron á herir con terrible estruendo el borde opuesto del foso. La chimenea voló por el aire. El carro del carbón y del agua (ténder) los coches y el furgón se destrozaron unos contra otros, y con los restos de la máquina obstruyeron un minuto ó dos la abertura. Después algo cedió al medio y los herrajes verdes, los carbones humeantes, los tubos de cobre, ruedas, marcos de madera, cojines, la masa entera se hundió, molida, pulverizada. Oímos á todo eso golpear, golpear y golpear contra las paredes; después hubo un choque, como si lo que quedaba del tren hubiera tocado el fondo. El caldero debió estallar, pues se hizo oir una detonación violenta, una nube de vapor y de humo se arremolinó encima de las negras profundidades y volvió á caer sobre nosotros como una neblina. Por fin la nube se destrozó, el sol disipó los ligeros tufos y todo volvió á la tranquilidad en la mina de Heartsease.

Nuestros planes, conducidos así á buen término, no teníamos sino que borrar todos los rastros. Ya nuestra pequeña cuadrilla de obreros había quitado los rieles de restablecimiento de la unión y restaurado el antiguo estado de cosas. La chimenea fué arrojada al pozo con el resto de los escombros; hicimos desaparecer la parte de los rieles que conducían al orificio y repusimos en su lugar la palizada. En fin, sin precipitación, pero sin retardo, abandonamos el país. Mc. Pherson partió para Southampton, de donde emigró á América.

He dicho que Gómez nos había arrojado su cartera por la portezuela: inútil es agregar que yo la puse en lugar seguro y no la dejé sino que en buenas manos. Puede, sin embargo, ser interesante para los que me emplearon saber que yo retiré dos ó tres papeles susceptibles de servirme, en la ocasión, como "recuerdos". No deseo entregarlos á la publicidad; pero cada uno para sí en este mundo; y ¿qué otro partido me quedaría que tomar si mis amigos me negasen la ayuda que les reclamo?

P. S.—Al releer lo escrito, noto un olvido. Es á propósito de ese desgraciado Mc. Pherson, quien cometió la tontería de escribir á su mujer y de tener una cita con ella en Nueva York. No pudiendo ya confiar más en él debimos procurar que éste no viese jamás á su mujer. He pensado á menudo que sería cortés escribirle á esta persona á fin de asegurarle que no hay impedimento para que ella se case de nuevo.

POR LOS NIÑOS POBRES



Un grupo de niños favorecidos en la repartición de juguetes que últimamente efectuó "El Mercurio". Esta repartición de juguetes, hermosa idea realizada por el "El Mercurio" tuvo por objeto el que también los niños desvalidos pudieran celebrar la legendaria fiesta de Pascua.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **457**.—CORRESPONDENCIA.—1. **Comerciante**. A todas las facturas, sin exceptuar á las menores de $ 20, debe ponérseles estampillas de cancelación. Las estampillas de correo **no sirven** para este objeto.

2.—**Flojo consumado,** Caupolicán. La pereza es poco más ó menos como el alcoholismo: para ella no hay remedio en las boticas.

3.—**Perseguido,** Santiago. No tenga usted miedo. La ley de 29 de Agosto de 1910 concede amnistía á los desertores.

4.—**A. A. A.,** Talca, **y otro**. Si la detención de usted fué, como usted asegura, enteramente infundada y si, por una parte los antecedentes de usted son limpios y si por otra, el juez respectivo lo ha reconocido así, nos parece que, en equidad y aún en justicia, el retrato de usted no debiera figurar en las colecciones policiales, así como tampoco la ficha antropométrica de usted. Lo contrario sería grandísimo abuso y crueldad.

5.—**Provincinna,** Santiago. "**Esencia de tártaro**" es cosa inesistente. Ese nombre no se halla en los formularios que hemos consultado. Tenga usted por seguro que hay en eso algún error tipográfico. Debe leerse "cremor tártaro".

6.—**Carmelito,** Tocopilla. La Isla de Pascua forma parte de la Polinesia. Pertenece á Chile. Sus habitantes son 250, según el Diccionario de Larousse de 1909.

7.—**Carlos A. Carrie,** Concepción. El **Manual de la Salud** de Raspail debe pedirse á Francia, si se quiere obtener la última edición. Diríjase usted á E. Bougault. 77 St. Germain. París.

8.—**Suscriptor,** Salamanca. La meteorología es una "ciencia-guagua", es decir, en ciernes. Sus resultados científicos (pues los hay, aunque pocos) no han de buscarse en almanaques, aunque sean de Bristol, París ó Talca. Todas esas profecías son... pamplinas. Cuando aciertan es en virtud de la ley del burro. Acuérdese usted de la fábula.

9.—**Suscriptor,** La Cruz. Sólo en la Biblioteca Nacional hallará usted la colección del periódico "El Padre Padilla". Para conseguir comprarla, será menester poner avisos en los periódicos. Tal vez quiera algún coleccionista venderla.

10.—**Dormilón,** Valparaíso. Sea usted parco en la comida y bebida y tome durante algunos días una cucharadita de sal de Carlsbad todas las mañanas en ayunas.

11.—**Señor L. Humblot,** Santiago. Esas cuestiones son muy interesantes. Sírvase escribir (en francés, si así lo prefiere usted) al redactor de esta sección quien se pondrá en comunicación con usted.

12.—**Boticario,** Concepción. Su pregunta es: Los específicos de anuncios están sujetos á una sanción para ser expendidos mundialmente?"—La palabra **sanción** no es clara. Tal vez quiera usted saber si, antes de ser vendidos, han de ser examinados ó aprobados por autoridad competente. Si esto pregunta usted contestaremos: Nó, de una manera general, aunque haya algunas naciones en que se prescriban ciertos análisis previos á la venta. Si usted alude á la **sanción** á que se expone un boticario que vende específicos dañinos, esta nos parece existir en cualquier país civilizado. El Código Civil y el Penal han previsto, de un modo general, esos casos.

13.—**Desvanecido,** Santiago. Usted nos parece neurasténico. No haga caso á esas pequeñas dolencias. Procure olvidarlas y, en lo posible, olvidarse á sí mismo. Los neurasténicos se lo llevan observándose á sí mismos como con microscopio. De ahí su desgracia. Busque usted distracciones sanas y lleve vida higiénica. La neurastenia es enfermedad de la voluntad.

14.—**Filatélico,** Santiago. Nos parece que un filatélico completo debe coleccionar todas las estampillas, ya sean de correo, ya de impuestos, telégrafos, etc., etc.

15.—**A. D.,** Talca. El tratamiento externo del **acné** es como sigue: lavarse día por medio con agua muy caliente, adicionada con alcohol alcanforado (ó con agua de Colonia) por partes iguales, añadiendo dos gramos de sublimado por litro de agua. (Cuidado con esta agua: el sublimado la hace muy tóxica!) En seguida se unta la piel con pomado de óxido de zinc.

16.—**X. X.,** Arica. No existe en Santiago revista filatélica. Pronto saldrá á luz una sección filatélica en una de las más conocidas revistas santiaguinas. Avisaremos cuando sea tiempo.

17.—**Lectora,** Rancagua. Hace algunos años se emplean para curar la enfermedad de la nariz llamada "ozena" ciertas inyecciones de parafina que restauran la mucosa, reducen las fosas nasales y en la mayoría de los casos logran curar á los enfermos. Cuidado con esa enfermedad: es contagiosa.

18.—**Bilbao,** La Unión. Póngase en la oreja una motita de algodón empapada en glicerina pura. Si aquello continúa, véngase á Santiago. En el Hospital de San Vicente hay una espléndida clínica para enfermedades de los oídos, nariz, garganta, etc.

19.—**Lector Coquimbano**. Las estampillas de correo se envían por grandes cantidades á Europa y Estados Unidos, donde comerciantes especialistas las revenden al por mayor ó menor á los filatelistas, después de clasificarlas, según su respectivo valor. La palabra **Limited** (que se expresa á veces por la abreviatura **Ld**) significa: responsabilidad **limitada** en conformidad á la ley. (Trátase de la responsabilidad individual de los socios).

20.—**A. M. G.,** Santiago. El papel esmerilado se hace con polvos de esmeril y cola. Se da una mano de cola al papel y en seguida con un cedazo apropiado, se espolvorea el esmeril y se deja secar. Para el papel de vidrio, se preparan, con pedazos de vidrio de botellas, unos polvos que es menester cerner con cedazos especiales. Estos se hacen con tela metálica de seis clases, á razón de 16 á 90 alambres por pulgada de tela, según clase. Se prepara papel con cola y mediante el cedazo conveniente, se espolvorea con polvos de vidrio, dejando secar.

21.—**N. N.,** Santiago. Sírvase indicarnos exactamente el número de la revista. Mientras tanto, puede usted emplear la siguiente loción de glicerina:

Agua de azahares	1,000	c.c.
Glicerina pura	5	gramos
Borax	1	"

O esta otra:

Tintura de benjuí	8	gramos
Agua de azahares	220	"

22.—**Lector,** Temuco. Aconsejamos á usted lavados con parafina. Use siempre el pelo corto. Remedio infalible contra la alopecía, no hay. Nada podemos decir acerca de los "tónicos" que por ahí se venden. Asunto comercial.

23.—**Queirolo,** Concepción. La duración del luto es como sigue:

Viudez	2	años
Por fallecimiento del padre ó de la madre	18	meses
Por abuelo ó abuela	15	"
Por hermano ó hermana	10	"
Por tío ó tía	6	"
Por primo ó prima	3	"
Por padrino ó madrina	3	"
Por suegro ó suegra	18	"
Por cuñado ó cuñado	10	"

Estos números son los indicados por la baronesa Staffe en su conocida obra: **Usages de Monde.**

24.—**E. H. E.** Lavados con agua boricada.

25.—**Elías B.,** Santiago. Es usted neurasténico. Lea usted el número 13, más arriba. Vénzase un par de veces y todo eso desaparecerá.

26.—**Suscriptor Col.** Un joven de 23 años que se ha casado sin permiso de sus padres queda válidamente casado. Si han pasado dos meses después del casamiento, toda acción de los padres se extinguió. A lo hecho, pecho.

27.—**Buen Corazón,** Antofagasta. Esto de dar sus hijos á otros por escritura pública es un cuento, solo que haya intervenido verdadera adopción. En este último caso, la muchacha de que usted habla debe obediencia, como hija. De todos modos, si se la maltrata indebidamente y con crueldad acúdase al respectivo juez quien no lo tolerará y pondrá remedio.

28.—**F. J.** Acuda usted á la Sociedad de Fomento Fabril, no á la Universidad. Esta exige el bachillerato, no aquella, para emprender estudios eléctricos.

29.—**Luis,** Santiago. Su señor padre tiene derecho á montepío de capitán. Haga usted las diligencias ordinarias y lo conseguirá.

30.—**J. F. González.** Ya hemos dicho que el **606** se llama así porque es el 606.o experimento de Ehrlich. A este han precedido 605 ensayos. No hay otro misterio en el asunto.

31.—**Sobrae,** Santiago. No necesita usted autorización.

32.—**Futuro Negociante,** Chillán. Asunto comercial que no nos incumbe. Sírvase escribir al señor Cónsul general argentino quien proporcionará á usted todos esos datos.

33.—**Antonio,** Santiago. El señor don Roberto Huneeus ha publicado en la prensa diaria un interesantísimo análisis de las novelas del certamen último. Sírvase leerlo. Felipe Trigo es un novelista pornográfico, sin estilo... Hará usted muy mal en leerlo y peor aún, si lo toma por modelo.

34.—**Psiquico,** Valparaíso. Todo eso, señor mío, es... paparrucha. No así la psicología científica, tal como se enseña en las Universidades serias. No confunda usted á esta con los **"estudios psíquicos"** de los espiritistas. Hay entre éstos y aquella la misma distancia que entre la alquimia y la química. El Congreso á que alude usted es congreso científico.

35.—**Tiu-Chi.** La receta del polígrafo es como sigue:

Agua	1,000	gramos
Gelatina	200	"
Alumbre	3	"

Se disuelve previamente el alumbre en un poco de agua y se añade. Una vez hecha la disolución de la gelatina, se añade

Glicerina	50	gramos

Esa masa fluída se echa en una caja rectangular plana de tamaño apropiado.

Para tinta: cualquier anilina; la mejor es la morada. La fórmula es:

Anilina	2	gramos
Agua	30	"
Glicerina	3	"

36.—**Enfermo de la vista,** Valparaíso. Véngase á Santiago y preséntese á la clínica especial del Hospital de San Vicente de Paul. No podemos dar remedios á usted. Sus explicaciones no bastan y el asunto es muy delicado.

37.—**R. A. O.,** Melipilla. El mejor tónico es el de Robin cuya fórmula hemos dado ya más de 10 veces. Si usted no tiene la colección de "Zig-Zag", tendremos que copiar nuevamente esa fórmula.

38.—**Curiosa María B.,** Santiago. El señor Alejandro Alvarez ha publicado un folleto sobre el asunto Alsop. Pídalo en las librerías. Ahí hallará usted todos los datos necesarios.

39.—**Las Heras,** Santiago. La apuesta de usted es algo pesada. Compren ustedes un texto de geografía y... busquen. Les hará buen provecho.

40.—**Humberto Lira.** Las loterías son prohibidas en Chile y no se llevan á efecto sino en virtud de la tolerancia de las autoridades. Algunas de éstas, según se dice, toman boletos!... ¿qué quiere usted?... Es debilidad humana. "Humano, demasiado humano"... diría Nietzsche.—**¿Si son preferibles la corridas de toros?** Cruel enigma, señor mío... Las loterías hacen... "lesos"; las corridas hacen que la gente se vuelva cruel. ¿Qué vale más, "lesera" ó crueldad? De dos males, el menor. Con todo, si hubiera yo de escoger, preferiría las corridas; pero si fuese autoridad, suprimiría á ambas... (P. D. Advierta usted que los lesos son más dañinos que los crueles: éstos tienen remedio; aquellos nó!)

Número 458.—CUESTIONES LEGALES.—1. **Contraje matrimonio civil á la edad de 18 años, sin el correspondiente permiso de los padres de la niña y de los míos. Ambos hemos faltado á la verdad diciendo al oficial civil que teníamos 25 años cumplidos, á pesar que nos faltaba siete años á cada uno. A la fecha hace cuatro años que se efectuó dicho casamiento, sin tener familia, por cuyo motivo no estoy contento y á más que ella ha abusado de mi confianza. ¿Será el casamiento valídero por la ley de la forma que lo hemos contraído? ¿Se podría hacer nulo y quedarse solteros ambos?** —Un lector constante de "Zig-Zag".

R.—El matrimonio, con el tiempo transcurrido, está perfectamente válido. De modo que á usted no le queda más que resignación y tener presente para otra vez... que no es conveniente proceder con tanta precipitación.

2.—**En la ciudad de Antofagasta acaba de ocurrir el siguiente caso: Una persona que reside aquí desde hace muchos años interpuso tercería de dominio en una propiedad que vale varios miles de pesos; pero como no tenía razón alguna perdió el pleito en primera y segunda instancia. Los dueños de la propiedad (menores) gastaron mucho dinero, con gran satisfacción del "tercero" que disponía de un tinterillo gratis. ¿Puede, legalmente hablando, proceder de este modo cualquiera persona sin responsabilidad pecuniaria por el solo gusto de perjudicar á otro?**—Beño, Antofagasta.

R.—Sí puede, sin perjuicio del derecho que tiene el molestado, de exigir medidas precautorias para indemnizarse de los perjuicios que se le causen.

3.—**Ruego á usted se digne enterarme si existe alguna ley para exigir de un vecino un cierro de modo que no domine con la vista mi propiedad, porque se me hace muy molesto el que su familia tenga que enterarse de lo que se hace en mi casa. El piso del edificio de mi vecino está á más de un metro sobre el nivel del suelo y el mío solo diez centímetros. ¿A quién le corresponde hacer el gasto de elevación del cierro?**—X. X.

R.—Hay ley que lo prohibe siempre que la propiedad de su vecino diste menos de tres metros de la suya. El cierro debe hacerse en común.

4.—**Al hacer un testamento don X me instituye á mí y á su mujer herederos universales y únicos de todos sus bienes. Los bienes que dejó fueron adquiridos durante el matrimonio en el que no tuvieron familia. Yo solo soy pariente de la mujer del causa habiente y vivía desde pequeña á su lado. Deseo saber si me corresponde la mitad de los bienes ó qué porción.**—P. A., La Placilla.

R.—Le corresponde solamente la cuarta parte, porque una de las mitades pertenece por la ley al cónyuge exclusivamente á título de gananciales, es decir, como utilidad en la sociedad conyugal habitada con el otro.

5.—**Mi madre ha tenido dos hijos de dos maridos, sin contraer matrimonio civil con ninguno de ellos, siendo el mayor reconocido por mi madre. Y yo que soy el menor, que tengo veintiocho años, aún no soy reconocido ¿tocaré algo de los bienes de mi madre, si llegara á fallecer?**—Un coleccionista de "Zig-Zag".

R.—Desgraciadamente nó; porque solamente puede usted adquirir el derecho de heredar mediante el reconocimiento.

6.—**Le agradecería altamente si tuviera la bondad de decirme si un padre de familia puede sacar en remate una propiedad que se halle en partición, siendo fuez partidor un hijo del rematante.**—Un suscriptor, La Unión.

R.—El partidor ni sus ascendientes pueden

adquirir bienes que se realicen con motivo de la partición.

7.—**Recibí un reloj de los señores Casanova: la oficina de correos de Caleta Buena me cobró $ 5 como multa por haber venido el reloj en un sobre haciéndome presente que un artículo de ley prohibe enviar joyas en cartas ó sobres. El sobre viene de Buenos Aires y el franqueo que trae es 72 centavos. ¿Es justo que me apliquen esa multa: la debo pagar yo ó los remitentes? Yo solicité el reloj á los señores Casanova en Santiago enviándoles $ 15.**—F. F. L., Santiago.

R.—Es claro que la multa debe pagarla usted sin perjuicio de que usted repita en contra del remitente infractor.

8.—**Sírvase decirme si será legal el matrimonio civil contraído, estando uno de los contrayentes en completo estado de ebriedad y que al volver de su borrachera protesta del acto celebrado. Además no conoce á su cónyuge ni á su familia. Esto ha sido una especie de celada. Indíqueme el camino que debe tomar la víctima y si han ocurrido ya otros casos en Santiago ó en otras partes ¿qué ha resultado?**—Un padre de familia.

R.—Por lo visto, señor, el caballero en cuestión está casado "de memoria" ya que no conoce su novia ni á la familia... Puede pedirse la nulidad de ese matrimonio probándose la circunstancia de haber estado uno de los contrayentes en estado de ebriedad y esto serviría también para castigar al oficial del Registro Civil que autorizó semejante casamiento.

9.—**¿Qué trámites judiciales tenemos que hacer seis hermanos (cinco mayores de edad y uno de 24 años cumplidos) para que pasen á nuestro poder 16 retazos de terrenos, muebles, animales y aperos, quedados al fallecimiento de nuestros padres legítimos, muertos intestato hacen más de 15 años? Parte de estos bienes son herencia de sus padres (nuestros abuelos) y parte adquiridos en mancomún. Sabemos que nos pertenecen dichos bienes y los conocemos. Estaban en poder de una abuela viuda que falleció hacen ocho años y en su testamento no los consignó; y ahora, en poder de su segundo esposo, que no es pariente de nosotros. No se nos nombró curadores, ni están inscritos en el Conservador de Bienes Raíces.**—Hermanos A., Bulnes.

R.—Entablar demanda reivindicatoria de los terrenos indicados, proveyendo de curador ad-litem al menor de edad.

Número **459.**—RECETAS VARIAS.—1. **Los libreros de Santiago tienen la pésima costumbre de marcar con el sello especial de su casa los libros que venden. Llegan hasta manchar con dicho sello la portada interior del libro, dejándola afeada para siempre. ¿Podría usted indicarme una manera de sacare su mancha?**—Bibliófilo, Santiago.

R.—Empléense las soluciones siguientes:

a) Solución saturada de bisulfito de soda;

b) Solución de permanganato de potasa al 15 por mil. Se lava la mancha con la solución A y en seguida se hace un lavado con agua destilada. Se aplica después la solución B, seguida de un nuevo lavado con agua destilada. Finalmente se hace una nueva aplicación de A, un último lavado y se seca.

2.—**Sírvase decirme qué he de hacer para devolver el color negro á las letras grabadas en una plancha de metal.**—Oriel, Santiago.

R.—En un cucharón de metal mézclense:

Asfalto	2 partes
Gutta-percha	2 "

Póngase sobre el fuego y muévase la mezcla mientra se derrite, añadiendo:

Goma laca en polvos	1 parte

Se emplea mientras está caliente. Si se quieren letras de color, añádase bermellón.

3.—**Sírvase indicarme una preparación análoga á la cola para pegar cuero con cuero que se vende en los almacenes de cueros.**—B. Zapater, Valparaíso.

R.—La mejor cola para el objeto indicado es la de cautchú hecha según la fórmula siguiente:

Sulfuro de carbono	10 partes
Esencia de trementina	1 "

Gutta-percha, lo bastante para obtener una masa blanda.

Para emplear esta cola es menester que las dos superficies que han de pegarse queden perfectamente limpias de grasa y se adopten bien una con otra. Quítase la grasa con papel secante. La adaptación de los dos cueros se obtiene limpiando las superficies con una navaja bien afilada.

4.—**Desearía me diera la receta para fabricar "tanglefoot" (papel para cazar moscas) igual al que se usa con tanto éxito en los hoteles.**—R. V., Viña del Mar, y otros muchos.

R.—Cualquiera de las recetas siguientes da un buen tanglefoot:

a)	Resina	9 partes
	Aceite de colza	4 "
b)	Resina	8 partes
	Esencia de trementina	4 "
	Aceite de colza	4 "
	Miel	½ "
c)	Resina	1 libra
	Chancaca	3½ onza
	Aceite linaza	3½ "

Hágase hervir hasta que espese lo bastante y extiéndase sobre el papel. Para la receta c) las medidas indicadas son inglesas.

5.—**Tenemos en casa una invasión de "baratas". Agradeceríamos nos indique un remedio para destruirlas.**—Pepe V., Providencia.

R.—Prepárese la mezcla siguiente:

Polvos de Persia	2 kilógramos
Harina flor	1 "
Borax	2 "

Mézclense de manera á formar un polvo finísimo y extiéndase en los sitios invadidos. Repítase varias veces la operación y los bichos no tardarán en desaparecer.

6.—**Sírvase darme una receta para pintar de negro una pizarra para escuela primaria. El año pasado la pintura que preparó un pintor no duró ni seis meses.**—Maestra, Coquimbo.

R.—Es necesario incorporar en la pintura negra alguna substancia dura como por ejemplo, piedra pomez finamente pulverizada, la cual permitirá á la tiza trazar razgos bien limpios y adherentes. Cualquiera pintura negra bien preparada es suficiente. Dénse tres manos, la primera horizontalmente, la segunda verticalmente y la última en líneas diagonal.

7.—**Las tintas que actualmente se venden en las librerías son sumamente defectuosas, aún las de más fama. Parecen falsificadas, ya que antes de mucho se borran á medias en los expedientes, protocolos y documentos. ¿Podría usted indicarme una fórmula que no presentara tan grave inconveniente.**—Secretario.

R.—Hemos indicado en otro número la fórmula oficial dictada por ley en Estados Unidos. En seguida damos la fórmula de Payen, que da una tinta admirablemente sólida:

Nuez de agallas	2,000 gramos
Palo de campeche	150 "
Agua de río	10,000 "

Dejar que ambas substancias se remojen el agua durante 36 horas. El agua debe ser filtrada. En seguida hacer hervir durante dos horas, filtrar á través de un fieltro y añadir:

Sulfato de fierro	1,000 gramos
Goma arábiga	1,000 "

previamente disueltos en parte de los 10 litros de agua.

Mézclense bien; déjese descansar dos días, sin tapar el recipiente, trasvásese cuidadosamente y embotéllese. Es bueno perfumar la tinta con cincuenta ó sesenta gotas de esencia de albucema.

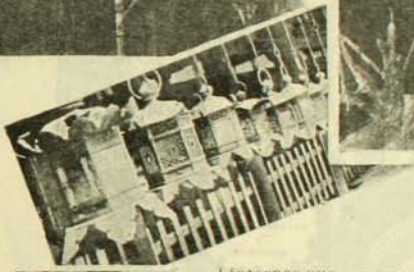
VARIEDADES



La "Lady Patroness" arrojando monedas de un penique desde los balcones del palacio de Buckeley en Beaumary.



"La Dolorosa Maternidad", hermosa escultura obra del escultor ruso Constantino Isenberg, que simboliza el calvario que sufre una madre al "crear y criar" sus hijos.





El Minarete de Flirau construído por el gran Emperador Mogul, Akbar, sobre la tumba de su elefante favorito.



Estatua de Marco Polo, el audaz expedicionario, que se adora todavía en Cantón entre 500 deidades más, como uno de los dioses predilectos.

Linternas que se pueden ver en el templo de Nara, del Japón. Admira la sobria elegancia y la precisión de las líneas. Están construídas en bronce y acero.



Uno de los colosales guerreros de piedra que montan guardia en la Avenida de los Espíritus en China.



En Lisboa, después de la revolución: tomando las medidas antropométricas á los jesuítas expulsados para evitar su regreso al país.



Roca de enormes dimensiones que se puede admirar en Tandil, Argentina, y que realiza á la perfección una balanza comercial.



La piedra del Sapo, enorme roca situada en el monte Abu y que simula un batracio que estuviese á punto de lanzarse al agua.



Restos de un barco de la antigua Roma que reconstruídos con la imaginación darían el tipo indicado por las líneas punteadas.

SOMATOSE

EN FORMA LÍQUIDA

Reconstituyente

de primer orden para niños, ancianos y convalecientes; para las mujeres que lactan.

EXCITA VIVAMENTE EL APETITO



Preparación de las albumosas de la carne, que se expende en dos, diferentes variedades:

Dulce: Ya adicionada con jarabe de frambuesa, para tomarla sola ó mezclada con las bebidas azucaradas (café, te, leche, chocolate, etc., etc.).

Seca: De gusto análogo al de la sopa de hierbas (Julienne). Para mezclarla en las comidas ó al caldo ó simplemente sobre una rebanada de pan, como mantequilla.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER

De venta en todas las Boticas acreditadas

MODAS

¡La preocupación moderna! No es ésta ni los temblores, ni las inundaciones, pero sí lo son las cajas de sombreros. Al menos de poseer una casa propia ó inmensos departamentos con roperos perfectamente organizados, las molestias que ocasionan las cajas de sombreros son enormes y se puede decir que se necesita un cuarto ad-hoc sólo para colocar en pirámide las enormes cajas que suelen á veces llegar hasta el techo. Los sombreros de las mujeres han llegado á ser una cuestión social. En los grandes almacenes usan cajas que se pueden doblar para que así sólo ocupen un sitio restringido y si así no fuera, los inmensos vestíbulos de las tien-



II

das se verían completamente invadidos de cajas de cartón para sombreros. Estas cajas sólo se desdoblan y toman sus proporciones efectivas al ser entregadas á las compradoras. Pero ¿qué diremos de los carruajes que se ven completamente invadidos con una sola caja de sombreros y casi sin lugar para otra persona? Y cuando pensamos que detrás de los enormes sombreros de la mamá vienen los de las chiquillas siguiendo en dimensiones los pasos de la mamá. Da risa ver á estas pequeñuelas con esas grandes callampas sobre la cabeza que por cierto son menos feas que los de forma campana que las congestionan y se ven perdidas bajo tan enorme peso.

Los brocatos de nuestras antepasadas parece que quieren volver con sus mismos coloridos y dibujos, pero modernizados habiendo perdido toda su rigidez de antaño. Pasaron ya los tiempos en que un traje debía pararse sólo, para merecer el nombre de vestido de lujo. Los brocatos de que hablamos son telas con dibujos hechos en juego de diferentes colores, pero siempre en el mismo tono ó bien hay otros de diferentes mezclas de colores. Nos hemos acostumbrado á aceptar la mezcla de colores que



IV

antes hubiera provocado la crítica más amarga. El azul, el rosa, el violeta, el verde, se unen entre sí sin que nos asuste esta mezcla de colores; debemos, sin embargo, advertir que en todos estos tonos hay tal suavidad y tal nitidez que todo lo concilia. Cada día estamos más en el reinado de lo flexible. Envueltas en esas gasas de terciopelo, en esas muselinas de terciopelo, ó en esas finísimas telas de lama de oro y de plata, las mujeres se asemejan á joyas titilantes de brillo. Estos vestidos, que se están viendo ahora en Europa y que indudablemente veremos en Santiago el próximo invierno,



I

harían empalidecer de rabia á las princesas de los cuentos de hadas que han deleitado nuestra infancia.

Os voy á describir una toilette que me ha sido dado admirar recientemente y que parece haber pertenecido á una de esas princesas encantadas que tanto hemos admirado en los **cuentos** que á todas nos han contado nuestras viejas nodrizas. Es este de raso, sol, de ese amarillo vivo y ardiente que parece conservar el colorido de un relámpago. Este raso va velado por una túnica de muselina de seda blanca de un corte delicioso y deliciosamente drapeada también. El escote, la parte baja de la manga corta y la orilla de la túnica, están adornados por un galón de oro con turquesas que dan un reflejo ideal á esta toilette que llevaba una joven señora cuya hermosura rubia la hacía resaltar en toda su magnificencia. Yo no sé por qué han dado en asegurar que el "amarillo es el color de las morenas". Este tinte luminoso y suave le conviene mejor á las rubias. Este bonito traje estaba realzado por una joya muy original y muy sencilla de forma, pero de una



III

gran riqueza: tres grandes perlas del más puro oriente unidas entre sí por una hilera de brillantes, estaban suspendidas al cuello por una cadenita de oro casi invisible.

Menos rico, sin duda, pero de una singular originalidad, era ésta otra joya, que consistía en un maravilloso topacio rodeado de un sencillo anillo de oro y colgado de una cadenita de platino con topacios.

Fuera de las ricas joyas, se usan todo lo que es piedras de color y perlas de todas dimensiones, que son en realidad piedras finas pero que no tienen gran valor. Esta moda permite hacer revivir todas las cosas antiguas que antes no tenían ningún valor y que el tiempo ha triplicado de precio.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—**Tertulia elegante.**—Delicioso traje de raso suelto azul pálido, chaqueta de tul blanco bordado de dibujos negros, que cruza sobre una alta cintura violeta, con toscos motivos de plata en el escote. Túnica de tul semejante al corpiño, largas quillas sostenidas por motivos de pasamanerías azul.

Número II.—**Juventud coqueta.**—Sombrero de niñita de terciopelo negro forrado en muselina de seda rosa y adornado de un entredós de imitación á Venecia, rodea al sombrero un fleco de seda blanco. A los lados pequeñas rosas.

Número III.—**Distinción.**—Toilette de sarga de seda azul sombreada de negro, bordados azules y negros, botones azules cubiertos de pasamanerías al aire negras, piel negra. Sombrero negro forrado en blanco, plumas negras y azules.

Número IV.—**El triunfo del terciopelo.**—Traje de terciopelo azul. Túnica con un sesgo de raso blanco al frente, botones y ojales de pasamanería azul y blanca. Chaleco de encaje bordado de seda azul.

Número V.—**Visión de lujo.**—Vestido de terciopelo color dalia, túnica de muselina de seda negra bordada de seda negra y con un ancho sesgo de piel abajo. Cuello y bocamangas de piel también. Sombrero negro con aigrette blanca.

TEKA



UNA IDEA AÑEJA Y TONTA.

Se creía antiguamente, que una medicina era benéfica en proporción á lo repugnante de su sabor y olor; pero ya sabemos que tal idea era un disparate. No hay ninguna razón por la cual la medicina deba ofender á los sentidos más que los alimentos, y por lo mismo, uno de los triunfos más grandes que ha alcanzado la química en los últimos años, consiste en lo que se puede llamar la redención del aceite de hígado de bacalao. Todo el mundo sabe cuan asqueroso es el sabor y olor de esta droga en su estado natural, y no es de extrañarse que la mayoría de la gente declare que prefiere sufrir la enfermedad á tomar el aceite de hígado de bacalao puro. Ahora bien, es una de las leyes de la naturaleza, que un remedio que es repugnante al olfato y al paladar, y que tambien revuelve el estómago, no puede producir buenos resultados, pues el organismo se rebela en su contra y á gritos pide deshacerse de él. El milagro apetecido se encuentra en la

PREPARACION DE WAMPOLE

en la cual tenemos la parte valiosa del aceite, sin los demás elementos. Este moderno y eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomado ántes de los alimentos, evita y cura la Dispepsia Nerviosa, Escrófula, Clorósis, Resfriados, Afecciones de los Pulmones y todas las enfermedades que se originan por las impurezas de la sangre. "El Sr. Dr. Ignacio Plasencia de la Habana, dice: He usado su magnífica Preparación de Wampole y es inmejorable como tónico reconstituyente, lo cual ha sido comprobado en mi práctica." De venta en las Droguerías y Boticas.

COCINA

Porotos verdes conservados en sal.—Se escogen porotos tiernos, se les quita las puntas y se ponen en agua caliente. Se dejan destilar en un tamiz, se secan con un paño, se dejan enfriar. En el fondo de un barrilito se pone una capa de sal gruesa y se van colocando capas de porotitos, capas de sal, hasta llenar el barril, siendo la última una capa gruesa de sal.

Se cargan con un peso ligero y se colocan en un sitio fresco.

Al día siguiente se podrá notar que estas capas han bajado mucho; se le pondrán más capas de porotos y sal, terminando con esta última y un peso encima.

Si el agua es muy abundante, se le saca y se le agregan algunos puñados de sal.

Cuando se quieran usar estos porotos, se hará lo siguiente:

Se colocarán los porotos en un tiesto con agua fría y un poco de vinagre, se cubren con un papel y se pondrán al fuego; cuando el agua esté caliente se sacan los porotos y se ponen en agua fría y se cubren bien, haciéndolos hervir á fuego lento hasta que los porotos estén cocidos.

Otro sistema de conservar porotos.—Se colocan los porotos en un barril cuando están bien verdes, alternándolos con capas de sal fina, hasta llenar el barril; á medida que van bajando los porotos se le pondrán nuevos; si el agua fuese muy abundante, se le saca y se le pone más sal; se tapa muy bien y se colocan en un sitio muy fresco.

Cómo se conservan los espárragos frescos.—Se escogen espárragos gruesos y muy frescos, se raspan muy bien y se ponen en agua fría, se cortan todos del mismo tamaño y se amarran en pequeños atados. Se colocan en una cacerola con las cabezas para arriba y se les pone agua sólo hasta la mitad del tallo; se tapa muy bien la cacerola y se hace hervir de siete á ocho minutos. En seguida se sacan los espárragos y se sumergen en agua fría y se dejan en el agua por algunas horas.

En seguida se sacan del agua, se destilan perfectamente y se colocan en frascos de cristal con las cabezas para abajo, lo más juntos posible; se llenan los frascos con agua salada (cocida), se cierran herméticamente y se hierven en agua con sal durante dos horas y media. Se cuidará de poner en el fondo de la paila donde se hervirán los frascos una capa gruesa de paja. Después de esto se sacan los frascos y se ponen en agua fría para que se enfríen y evitar con esto la fermentación. Al hacer hervir los frascos se cuidará que las cabezas de los espárragos queden para arriba.

También se pueden colocar en cajas de lata y soldarlas bien, en vez de frascos.

Tomates conservados.—Se escogen tomates muy sanos y maduros, se cortan por la mitad y se les quita todo el jugo y las pepitas, se dejan destilar en un tamiz. Se colocan en tarros bien apretados los tomates, se sueldan perfectamente y se hacen hervir los tarros por cincuenta ó sesenta minutos. Se termina como los espárragos.

Salsa de tomate para guardar.—Se cortan tomates en pedazos grandes, se le agrega media libra de grasa fina, la ralladura de tres zanahorias, tres cabezas de cebolla partidas, laurel, apio, perejil, pimienta entera, uno ó dos clavos de olor. Se pone á cocer todo esto y una vez bien cocido, se pasa por el cedazo y se llenan las botellas poniéndoles un poco de aceite encima; se tapan y se lacran. Se cuecen al baño maría por un cuarto de hora. Esta salsa para servirla no se necesitará más que calentarla.

Calabazas en conservas.—Se pelan, se cortan en pedazos y se cuecen. Se llenan los tarros con las calabazas y el agua en que se han cocido, después de fría.

Se sueldan los tarros herméticamente y se ponen al bañomaría por una hora.

Los zapallitos se preparan de la misma manera.

Hay que cuidar que á los tarros les falte dos dedos ó tres sin llenar para que se haga la evaporización y no se revienten los tarros.

Pimientos.—Se pelan los pimientos, se cuecen, se destilan y se colocan en tarros, cuidado de ponerles la misma agua después de fría. Se cierran los tarros herméticamente y se hierven como los anteriores.

Chocho se prepara igual á los anteriores.

Nueces en escabeche.—Se cogen 500 nueces el 30 de Noviembre, se pican, se hace una salmuera muy fuerte, se le pone á las nueces que estarán en un lebrillo de barro ó una paila de porcelana; se tienen durante cinco días en esta salmuera, al cabo de este tiempo se cambia la salmuera y se tiene por otros cinco días; se destilan en un canasto perfectamente, se colocan en un frasco vidriado de boca ancha; se cubren con una cuartilla de vinagre blanco que se habrá hervido con mostaza entera y un puñado de pimienta de olor.

Se cubren las nueces con este vinagre hirviendo, se tapan perfectamente para que no les entre el aire y después de un mes se pueden comer si se desea.

Modo de hacer vinagre blanco.—Una libra de ácido acético, tres litros de agua destidada, se une con el ácido acético y se embotella.

Frutillas frescas conservadas para helados.—Se escogen frutillas muy frescas y sanas, se colocan en tarros por capa, espolvoreándoles azúcar en polvo. Estando bien llenos los tarros, se sueldan y se hierven durante cinco minutos.

En seguida se pican los tarros, se sueldan otra vez y se hierven tres minutos más.

En el próximo número seguiremos con los dulces de almíbar.

Queda á sus órdenes,

CATALINA

EMPRESA ZIG-ZAG

PRIMER PREMIO EN LA EXPOSICIÓN DE TALCA (CHILE), 1905

GRAN PREMIO Y MEDALLA DE ORO
EN LA EXPOSICIÓN DE QUITO (ECUADOR), 1909

PRECIO DE SUSCRIPCION DE LAS REVISTAS EDITADAS POR ESTA EMPRESA:

	POR UN AÑO	POR SEIS MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
SELECTA, mensual	„ 10.00	„ 5.50
FAMILIA, mensual	„ 10.00	„ 5.50
CORRE-VUELA, semanal	„ 9.00	„ 5.00
EL PENECA, semanal	„ 4.50	„ 2.50
LAS CINCO REVISTAS	„ 52.50	„ 27.00

SUSCRIPCIONES COMBINADAS

En toda suscripción combinada con ZIG-ZAG se hará un descuento del diez por ciento sobre el importe de dicha suscripción conforme á la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente á ZIG-ZAG.

NOTA: Las suscripciones al extranjero tendrán el siguiente recargo, para franqueo, por un año:

ZIC-ZAG	$ 8.00	**CORRE-VUELA**	$ 3.00
SELECTA, FAMILIA c/u	„ 2.00	**EL PENECA**	„ 1.50

Por seis meses, la mitad de estos valores; y para las suscripciones en combinación, se sumarán los recargos en la proporción correspondiente.

LA MAYOR CIRCULACION

De todas las revistas nacionales, las editadas hasta hoy por esta Empresa, cada una en su género, han alcanzado la mayor circulación dentro y fuera del país.

NOTA IMPORTANTE: Podemos garantizar á nuestros suscriptores un servicio esmerado en el despacho de las revistas y la atención inmediata y satisfactoria de todo reclamo.

TEDEMONIO



Tanto por su gusto agradable y fresco, como por la blancura incomparable que da á la dentadura sin el menor perjuicio para el esmalte.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada día bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los terruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
En todas Farmacias
KIPSOL

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, Farmacéutico, PARIS.

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS
De venta en las principales droguerías
:: :: perfumerías y en casa de :: ::
Vda REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago

RACAHOUT de los ARABES
DELANGRENIER



El Mejor
Alimento
para los
Niños

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fils SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

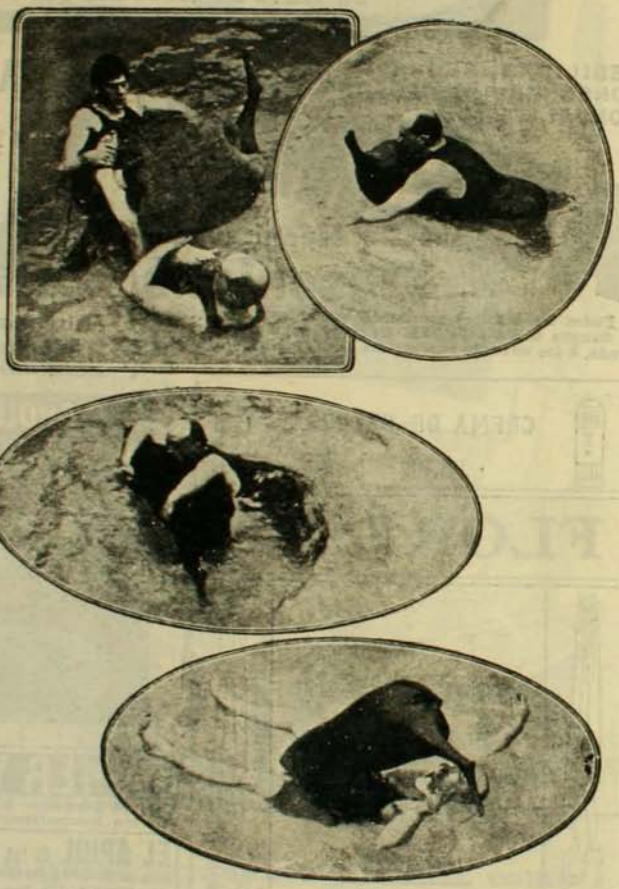
CAPITALISTAS Y EMPLEADOS

En uno ó tres meses quedan preparados para la vida práctica, como Cajeros, Bodegueros, Auxiliares de Cuentas Corrientes, Tenedores de Libros ó CONTADORES Bancarios, Comerciales, Agrícolas, Salitreros, Mineros, de Legaciones, Armada y Ejército prepáranse individualmente ó por correspondencia, $ 120. — Instituto Mercantil, Ahumada 266, Santiago. Diplomas de Contadores. Fundado en 1904. Víctor Mena, director. Autor de «Contabilidad Comercial sin Profesor», precio $ 31. (Consultas grátis). Util á Capitalistas, Comerciantes, Estudiantes y Empleados. También enséñase por correspondencia: Aritmética Comercial, Caligrafía, Redacción Mercantil, Legislación Civil y Comercial por $ 100 ramo. Individualmente: Francés, Inglés, Taquigrafía y Escritura á Máquina, por $ 30 al mes.

LOS SERVICIOS DEL "MUSSAK"

Este original y primitivo "flotador" usado en la India inglesa por los indígenas para la progresión en el líquido elemento sin necesidad de saber nadar, no es otra cosa que un cuero intacto é inflado de cabro al que, de propósito se le ha dejado una extremidad que sirve á modo de barquilla para llenarla de aire. Si bien es verdad que con el *mussack* se pueden recorrer largas distancias sin gran esfuerzo muscular y aún traportar carga en forma más ó menos *cómoda*, no es menos cierto que su extremada flotabilidad constituye un serio inconveniente para un neófito ó un inexperto practicante.

Las ilustraciones adjuntas dan idea del modo correcto de usar el *mussack*.



1. Modo correcto de llevar "carga".—3. Forma correcta de nadar con el mussack.—3. Sistema peligroso para un neófito.—4 El resultado inevitable del incompetente manejo del musack.

ESTITIQUES CATARRO INTESTINAL

Curación perfecta con las PASTILLAS PERKINS. Agente General exclusivo para Chile

B. LETELIER, San Bernardo



Sería cosa de extrañar si á nadie hubiese aún llamado la atención la circunstancia de que á pesar de la limpieza diaria de los dientes por medio de polvos ó jabones dentífricos, los dientes (especialmente las muelas) se ponen picados y huecas. ¿No es tal resultado la mejor prueba de que la limpieza de los dientes con polvo ó jabón resulta ilusoria por completo? Los dientes no nos dan el gusto de pudrirse únicamente en los puntos que son fácilmente gobernados por el cepillo, polvo ó jabón. De lo contrario es justamente en los sitios de difícil acceso, como el dorso de las muelas, las hendiduras de los dientes, dientes picados y huecos, etc., etc., la putrefacción y el deterioro marchan adelante con pasos ligeros más y más seguros.

Si queremos conservar nuestros dientes en el estado perfectamente sano y libre de putrefacción y deterioro es absolutamente necesario usar el agua antiséptica y dentífrica ODOL. El ODOL, al enjuagarse, penetra en todos los rincones de la boca, en los dientes huecos, en las hendiduras en las partes traseras de las muelas, etc.

El ODOL destruye en los bacterios su condición vital y protege los dientes contra picaduras.—Aconsejamos, pues, con conciencia y energía, á toda persona que quiera conservar sus dientes en estado perfectamente sano, de acostumbrarse á cuidar esmeradamente sus dientes con el ODOL.

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

QUÍMICO FARMACEUTICO



Señora Adelaida R. de Martínez Chapar

La señora de Martínez Chapar, nos dice: "Estoy encantada del resultado obtenido, mucho más por cuanto al empezar mi curación con el PILOL, lo hice como último recurso, pues á pesar de haber usado varios específicos no obtuve mejoría alguna.

Compré mi primer frasco de PILOL por consejos de mi médico, al cual he dado las gracias, como efusivamente doy á Uds. por la delicada atención con que contestaron siempre que los he molestado con alguna consulta, sobre el uso del PILOL. Adjunto la fotografía de mi estado actual.

Depósitos en Santiago y Valparaíso:

DAUBE y Cía.

En Punta Arenas:

JACOBS y BAUMANN

Depositarios Generales

Dubarry y Cía.

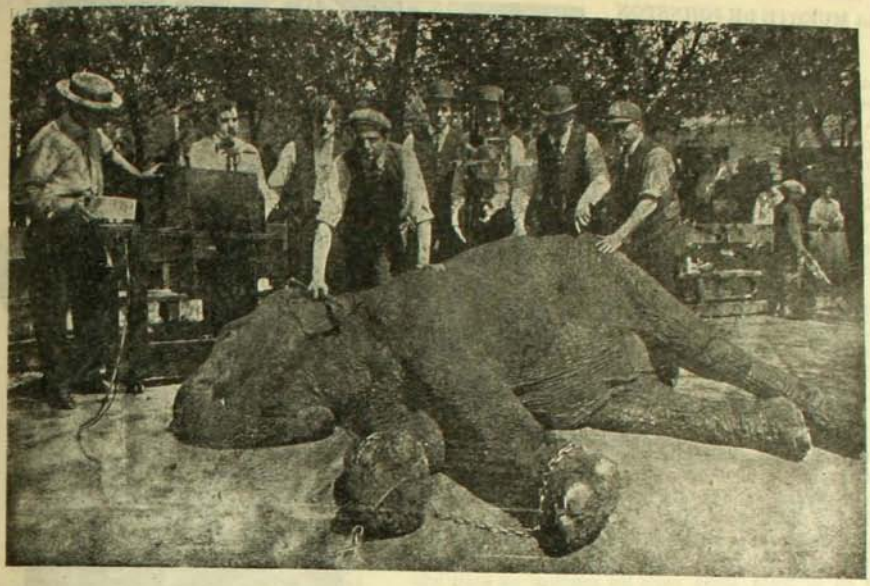
Rivadavia 1220

BUENOS AIRES



La señora de Martínez Chapar, á los 14 meses de curación

LA RADIOGRAFIA APLICADA A UN CASO PRACTICO DE LA VIDA CUOTIDIANA



El elefante que tenemos el honor de presentar á nuestros lectores en la epicureana posición del "dolce farniente", tuvo la extraña ocurrencia de tragarse un anillo con un diamante avaluado en 2,250 pesos.

Según se dice, por pura distracción (conjeturas no más, pues quien puede penetrar en la compleja psíquis de este grave paquidermo), mientras recogía unos terrones de azúcar de la mano de un admirador engulló el anillo en cuestión con gran protesta de su dueño, que inmediatamente interpuso el reclamo correspondiente. Comprobado el caso por los testigos de visu, y á solicitud del interesado se procedió á aplicar los rayos al "distraído" elefante para determinar el sitio en que estaba el anillo. Una vez descubierta su localización se procedió á dividir esquemáticamente el cuerpo del animal en secciones (en el papel por cierto) y debidamente numeradas y confrontadas por las placas fotográficas seccionales correspondientes se practicó una inocente operación con todo éxito. El anillo fué recuperado.

J.

DE ESPAÑA.—EL TRATADO HISPANO-MARROQUI



El Mokri, Embajador Plenipotenciario marroquí, firmando el tratado político concertado entre España y Marruecos en Madrid.

ENTRE REALEZAS



El rey de la "canzonetta napolitana", Mario Costa, entre la reina del Mar de Nápoles y la reina del Mercado de París.

LA MUERTE DE JOHNSTON

Es triste observar que á cada avance de la humana inventiva corresponde una pesada contribución en vidas. Es el sangriento precio del progreso. Es tan sólo por este medio que los sucesores de los *pioneers* que les han precedido pueden llegar á dominar las nuevas fuerzas descubiertas. El vapor, la electricidad, el aumovilismo, los rayos Roentgen la navegación áerea... ¿Quién podría hacer la estimación justa del número de vidas que estas hermosas conquistas del *cerebro* importan al *género humano*?...

El cable nos anunció la muerte de Johnston, joven aviador norte-americano, detentador de algunos records deportivos, entre los cuales figura, la hoy día vulgar proeza ciclista del "looping the loop" inventada por él mismo. Según, pintorescamente lo dice "Le Vi Au Gran Air", el infortunado Jonhston pretendió repetir su hazaña terrestre en la pista aérea pero los caminos no eran adecuados... y pagó con la vida su audacia.



1. Johnston momentos después de conquistar el récord mundial de altura (2.960 metros) en el concurso de aviación de Belmont-Park. — 2. Johnston (álias Diavolo).—3. Diavolo disponiéndose á realizar la sensacional proeza de su invención el "looping the loop".

COCHES PARA CAMPO

Marca "FLECHA"

2, 4, 6, asientos



Unicos Importadores:

Williamson Balfour & Cía.

Bandera esq. Catedral

Sub-Agente:

The Little Tattersall

DELICIAS 2670



El distinguido y erudito escritor, castellanista, polígrafo y director de la Biblioteca Nacional de Madrid ha sido recientemente objeto de una distinción tributada por 700 admiradores suyos, quienes le han obsequiado una medalla de oro, obra de Coullant Valera, como testimonio de admiración al eminente español

DE ESTADOS UNIDOS.—EL PRESIDENTE TAFT EN RICHMOND



El Gobernador Mann y el primer mandatario de los Estados Unidos. El Presidente hizo uso de la palabra en Richmond ante un numeroso público que llenaba las aulas de la Asociación de Conferencias Educativas de Virginia.

LA COMISION DE ESTUDIO DE INGENIEROS JAPONESES EN ESTADOS UNIDOS



El objeto principal de su misión concretábase al estudio de los métodos del transporte de carga desde los botes á los caminos de hierro, pero de paso ellos visitaron todo, lo observaron todo y dejaron amable impresión de su visita á juicio de cuanto norteamericano culto cupo en suerte tratarlos y atenderlos. ¡Y hay todavía quien cree en la pretendida tirantez de relaciones entre los *little jap* y los *big yankees!*

DE INGLATERRA.—EN LA UNIVERSIDAD DE ABERDEEN.—CURIOSA "BARRABASADA" TRADICIONAL



El landau de Mr. Asquith es volcado, arrastrado y repuesto nuevamente en su lugar por los estudiantes confabulados

Los estudiantes de la Universidad de Aberdeen fieles á sus tradiciones han repetido este año con su Lord Rector, Mr. Asquith, una vez más la original ceremonia, si tal nombre pudiera dársele, de recibir con una grita formidable é indescriptible batahola la lectura de la memoria anual de su Lord Rector.

J.

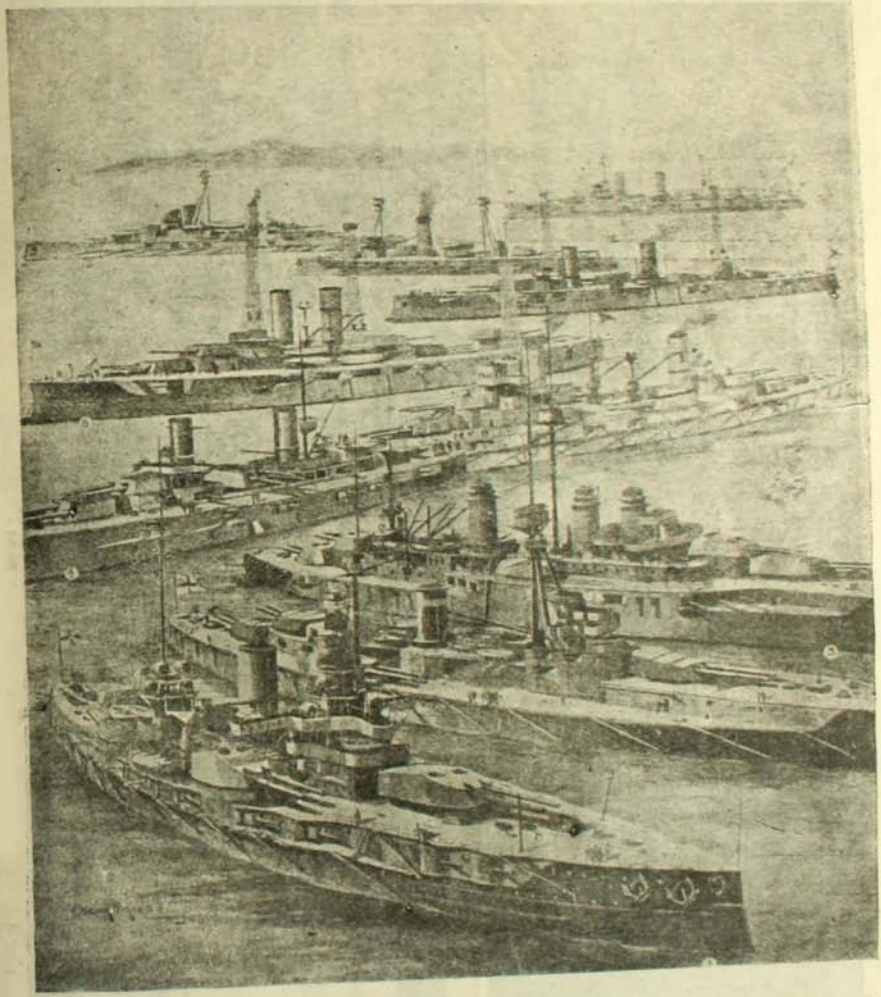


El tío.—Veo, mi querida sobrina, que tu cabellera es ahora más abundante, lustrosa y fina. Dime ¿qué has hecho para conseguirlo?

La colegiala.—Nada más que seguir los sabios y buenos consejos de la señora Directora y usar en mi toilette AGUA DE COLONIA JUNOL, de la cual me hareis, querido tío, una buena provisión antes de regresar al colegio.

LA LUCHA POR LA SUPREMACIA NAVAL. —ALGUNOS "DREADNOUGHTS" Y SUS TONELAJES

ENTRE el número de las epidemias reinantes en Europa debiera mencionarse en primera línea á la "macromanía", la **manía de lo grande,** en lo que respecta á construcciones navales. La epidemia se agrava de día en día, ya aquello es locura. Aún no se ha terminado la construcción de un coloso de 20,000 toneladas y ya se anuncia la de un monstruo de 30,000 y en seguida se aprueba por el Gobierno de la nación competidora, llena de pánico por la noticia del récord prometido por su vecina, un supermonstruo de 60,000 toneladas!... En esta lucha titánica por el predominio naval en que se han lanzado las naciones, ¿se alcanzará el hermoso pero utópico ideal? ¿Se llegará á la consecución de la paz internacional forzosa? Así lo aseguran algunos estadistas distinguidos. Nosotros lo dudamos...

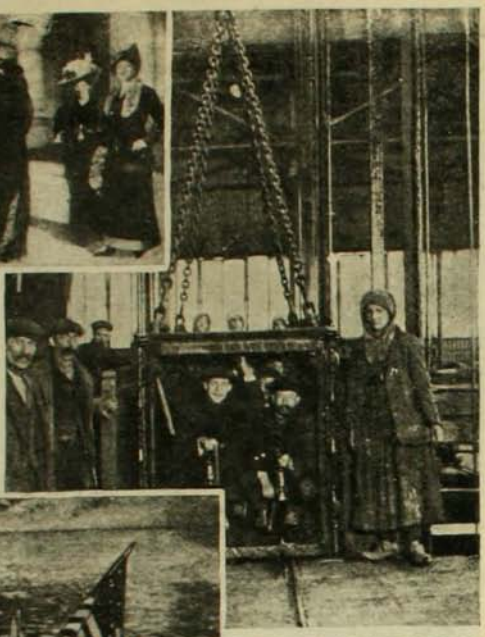


1. El "Heligoland", 22,000 toneladas (Alemania).—2. El "Hércules", 22,000 toneladas (Inglaterra).—3. El "Courbet", 23,100 toneladas, (Francia).—4. El "Conte di Cavour", 21,500 toneladas, (Italia).—5. El "Moreno", 28,000 toneladas, (Argentina).—6. El "Arkansas", 26,400 toneladas (Estados Unidos).—7. El "Poltava", 23,000 toneladas, (Rusia).—8. El "España", 18,000 toneladas, (España).—9. El "Sao Paulo" 19,250 toneladas, (Brasil).—10. El "Settsu", 20,800 toneladas, (Japón).

ALGUNOS TRAJES FEMENINOS MISTIFICADORES

















1. Una aviadora "chic".—2. Tres trajes "dernier-cri".—3. Una sufragulsta inglesa "trabajando" la candidatura de un político de su partido.—4. ¡A bogar! En toilette "a propos".—5 y 6. Maniquíes vivos de paseo (Nueva York).—7. Amazonas modernas (Nueva York).









I. "Nos duele vernos precisados á impedirle la entrada"...

II. "La Princesa del Dollar", esto es, Mr. Redmond convertido en "niñera" de Mr. Asquith.



III. Costureritas politiqueando, flirteando. Combinación de éxito seguro.

IV. "No me cabe la menor duda que usted opinará de igual manera".

V. maridaje de Mr. Asquith (jefe del partido liberal) con el partido socialista.

VI. Palabras "á fondo" para los hombres de las profundidades.



Puede afirmarse que la atención de toda Europa hoy por hoy está fija en Inglaterra, teatro al presente de un lucha tenaz, y ya "en su punto", esto es, próxima á un desenlace temporal entre los dos partidos: el liberal (que está espaldeado por radicales, socialistas y nacionalistas irlandeses) y el conservador ó unionistas. De aquí una lluvia de caricaturas que en el nutrido fogueo lanzan á modo de propaganda electoral, los partidos y el calor con que todo rico ha tomado la cosa en las elecciones.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE

Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.



VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

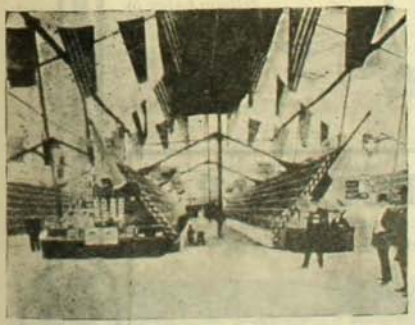


DE ESTADOS UNIDOS.—LA EXPLOTACION AURIFERA EN CALIFORNIA



Uno de los procedimientos en uso para la separación del oro de su "ganga" mineral. Por las *fauces* de este gigantesco cañón de agua bajo presión pasan en un chorro de tremenda potencial dinámica unas doscientas toneladas de agua por minuto.

DE ESTADOS UNIDOS.—EXPOSICION DE PRODUCTOS PONOLOGICCS DE SPOKANE



El cultivo de la manzana en pequeña y grande escala ha resultado ser, gracias á su explotación científica y tesonera, una de las fuentes de mayor riqueza en el renglón frutal de los Estados Unidos. En esta exhibición ó concurso intercity se expusieron más de dos millones de manzanas de todas las variedades cultivadas en Norte-América. Traslado á nuestros hacendados de espíritu progresista y práctico.

Caricaturas extranjeras

POR LAS UNIVERSIDADES.—EN ETION



La clase de Geografía en la Universidad de Etión.

Gratis

Retratos Gratis tamño 40/50

La Sociedad Artistica de Retratos de Paris habiendo descubierto un nuevo procedimiento Artistico para la reproducción de cualquieras fotografias, tiene el honor de ofrecer á cada uno de los que lean este aviso un magnifico retrato absolutamente por nada de un valor de **200 Francos.**

Este procedimiento fué obtenido con la **Nueva Luz** permitiendonos de garantizar una perfecta semejanza con la fotografia modelo, dejando aparecer el dibujo con una nitidez de detalles extraordinario las que dan al cuadro la ilusión de la vida.

La Sociedad Artistica de Retratos ofrecer esta prima valedera por **30 dias** á contar de la fecha de este diário, y á todas las personas que envien sus fotografias de cualquier miembro de su familia ó, amigos. Rogamos escribir legiblemente su nombre y dirección al dorso de las fotografias y mandarlas por correo con el cupón mas abajo recortado á la **Société Artistique de Portraits,** 23, rue de Hambourg, **Paris,** **A. TANQUEREY, Director.**



Atestaciones

Buenos-Aires, 17 de Nov. 1909.

Saluda con toda consideracion á el Sr. Tanquerey participandole que recibi los retratos. Estan perfectisimos y cuantos antes les mandaré otros para reproducirlos.

S. S. T. BORELLO,
Bmé Mitre 1417, Buenos-Aires.

Mercedes, 26 de Oct. 1909.

Me es sumamente grato comunicar á V. haber recibido el hermoso retrato. Estoy enteramente satisfecho de la obra, y, me felicito haber lo mandado á sus talleres.

J. E. HURLEY,
C. 15, Esq. 28,
Mercedes.

22 CUPÓN A DESTACAR

Por un retrato Gratis 40/50, según el nuevo procedimiento la « Nueva Luz » enviándole adjunto su fotografia como convenido y le ruego de dirigirme el retrato Prima á :

Sr. ..... Ciudad .....

Dirección ..... Provincia .....

CLICHÉ "ATLAS"

CANAS "AZABACHE"
FRED CLARKE
LONDON

Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías.

DE RUSIA.—CREENCIAS POPULARES RELACIONADAS CON LAS EPIDEMIAS



Que las creencias populares están algunas veces sólidamente arraigadas, no obstante su aparente inconciencia, fundadas en base empírica y por extensión científica lo prueba la curiosa costumbre de la gente del pueblo ruso. Siempre que un ruso encuentra en la calle un cuerpo de un individuo muerto de cólera, ú otro mal epidémico arroja respetuosa pero apresuradamente un kopeck para contribuir al costo de su pronta sepultación ó remoción de un sitio de público tránsito. Con ello ha obedecido á una costumbre tradicional y ha contribuído á la modernísima obra del higienista cuyos esfuerzos tienden exclusivamente á alejar el peligro de propagación epidémica, destruyendo todos los focos de contagio al alcance de su acción preventiva.

+ +

LA "CUNITA" EN EL AFRICA CENTRAL



Con toda seguridad que constituirá para muchos una curiosa sorpresa esto del origen africano del popular juego infantil: la "cunita", pero la ilustración adjunta, enviada por un distinguido explorador inglés, no deja ninguna duda al respecto. Traslado al señor Aeta y demás personas que se interesan por este género de investigaciones.


MAQUINAS para FABRICAR
TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cie
28, Rue des Ecluses
St-Martin, PARIS
Envíase el Catalogo.

FARMACIA "EL PASAGE"
de Francisco A. de la Fuente O., Farmacéutico-Químico
SANTIAGO
Oficina de primer orden ✒ Calle Maestranza 453 ✒ Teléfono Nacional 250

EL BUEN AMIGO DE LOS ENFERMOS

El único remedio en Chile que tiene un record, el único que puede probar con testimonios fidedignos sus méritos reales y verdaderos, el único que puede publicar los nombres y direcciones de miles de personas, como las que siguen á continuación, que consiguieron con su uso una cura permanente y radical de sus enfermedades; esto es una gran verdad y no una mistificación.

Valparaíso, calle General Aldunate 16-B, 8 de diciembre de 1910.

Señor doctor Sanden, SANTIAGO

VICENTE SANTELICES DE LA CERDA, tiene el agrado de manifestar á Ud. los beneficios obtenidos con el uso de su "HERCULEX" y sus sanos consejos. Cuando pedí á Ud. dicho Cinturón yo era Diabético y sufria las consecuencias de un fuerte ataque de Parálisis, hoy ha desaparecido todo sufrimiento, con el solo uso de este admirable descubrimiento, como así mismo me consta que todos los que hicieron pedidos desde Antofagasta, lugar de mi residencia en esa época, han sanado por completo; pedidos efectuados en vista de los resultados que en mi salud se verificaban.

Así que cada vez que se ofrece, hago y haré eficaz propaganda en bien de la humanidad doliente, quedando Ud. autorizado para dar el presente á la publicidad si así lo estima.

Y SIGUEN OTROS TANTOS con especificación de las enfermedades curadas:

La languidez y debilidad que sentía especialmente al levantarme han desaparecido por completo.—ERNESTO FINTERBUSCH. Valdivia, 17 de octubre de 1910. C/o Gratenan y Cía

Estoy sano, trabajo con todas mis fuerzas; los dolores que sentía por todas partes del cuerpo no los siento absolutamente.—CESARIO BURGOS. Antofagasta, Oficina María, 3 de noviembre de 1910.

Le doy los más sinceros agradecimientos, por encontrarme en una completa mejoría, de la enfermedad de reumatismo.—ROSARIO GELDRES. Victoria, 2 de noviembre 1910. Casilla 47.

Mi cuerpo está liviano y el estreñimiento que tanto me molestaba ha ido cesando paulatinamente.—JOSE RODRIGUEZ. Faro Islote de los Evangelistas, Septiembre, 25 de 1910.

Podía llenar todas las columnas de esta revista con cartas de personas á quienes he curado con el «HÉRCULEX», pero con las que anteceden bastan para convencer al más incrédulo. Ahora sólo me resta invitar á los que sufren á visitarme en mi consultorio y darme así la oportunidad de decirles con franqueza si puedo ó no curar la enfermedad que sufren. ***La consulta no cuesta nada, es gratis.*** A los que no pueden visitarme, les enviaré contra recibo de este aviso mis dos obras ilustradas «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso», cuyo contenido es un resumen sencillo, claro é instructivo de mis treinta y tantos años de experiencia y práctica en la cura de las diversas enfermedades que aquejan á la humanidad.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile, Calle Estado 223 esq. Agustinas.—Horas de consulta: De 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Dias de fiesta de 9 A. M. á 12 M.



Francamente no se puede negar que el rey de los licores es su famoso **Anis del Mono!**

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS, Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO, exigiendo: ***Thyroïdine Bouty.***
VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico AGENTE para *CHILE*:
RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.

Ruperto Tapia Miranda

COMPRA-VENTA

Y

Arriendo de Propiedades

1150 - AGUSTINAS - 1150

TELEFONO 1491

¡OH COMO SUFRIA DE LAS MUELAS!

"Saint-Sornin, por Le Montet (Allier), 23 de Mayo de 1898.

"Muy señor mío: Habiéndoseme concluído la muestra de Pasta Dentol que usted me remitió, y habiendo logrado con ella un gran alivio para el mal de muelas que constantemente me afligía, ruégole me envíe sin retraso: dos cajas de Pasta Dentol y un frasco de Dentol.—Firmado: *Mme. Maulais*, guarda-barrera."

El Dentol (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.



Mme. MAULAIS

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, ó curando seguramente las caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica á los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

P. S.—REGALO A NUESTROS LECTORES.—Remitiendo á la casa Alex. Arditi & Cía., Agustinas 814, Casilla 78 D. Santiago, un peso en estampillas y mencionando esta publicación, se remitirá á vuelta de correo un *delicioso cofre* conteniendo un frasco de Elíxir Dentol, una caja de Pastal Dentol y una caja de Polvos Dentol.

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales. Publicada en Español en Buffalo, N. Y., E. U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.



DESDE QUE EN EL CONVENTO

HEMOS TOMADO EL DELICIOSO

TÉ DULCINEA

TODOS NOS ENCONTRAMOS

BIEN



IMPOTENCIA Y SU CURA

Cómo los hombres débiles de todas las edades se vuelven fuertes. — Nuevo, Inofensivo, Agradable é Infalible Tratamiento aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

IMPORTANTE

Las siguientes cartas son simples muestras de las muchas que recibimos de los principales médicos de esta capital y de todas partes de la República, y es suficiente testimonio de buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

INSTITUTO SAXE

Buenos Aires, julio de 1908.—Muy señores míos: Yo sin hesitación recomiendo el remedio del Instituto Saxe á todo hombre que sufra de Impotencia, y mi aprobación de ello está basada sobre experiencia y observación personal con muchos, quienes han, durante algún tiempo, recobrado completamente su vigor perdido de una manera maravillosa y sin perjudicarles la salud en lo mas mínimo.

Sin otro motivo, me es muy grato saludar á Ud. con mi mayor estima y deseándole felicidad al Instituto S. S. S.—(Firmado) Dr. Rodriguez, Lima 1185.

GRATIS Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades secretas, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura de estas enfermedades y se manda grátis en un sobre liso, cerrado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualesquiera de las Repúblicas de Sud-América.

Dirigirse al Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1411, Buenos Aires.

Empresa de Publicidad

La América

M. C. R.

Esta Empresa dispone del reclame más vasto y económico

Sus avisos circulan permanentemente en 50 oficinas públicas en esta ciudad y en 650 en toda la República. Para el año próximo circularán en 1,050.

Proveedora de papel mercante con avisos de todos los Correos y Telégrafos del Estado y particulares de toda la República y de los Bancos de esta ciudad.

Talleres de Imprenta, Litografía y Estereotipía para las impresiones.

Referencias: E. de P.

"LA AMERICA"

Casilla 2286 — SANTIAGO DE CHILE



DEPILATORIO "IDEAL"

es el único que extrae y mata la raiz del vello. Se vende en Santiago: ROSAS 1519

Barras grandes, vello grueso . . . . $ 7.40
Id chicas Id. fino 5.40

Pedidos de Provincia á

J. E. Krause

CHILLAN - Casilla 10



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cútis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cútis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

De venta: DAUBE y Cía., LUIS MOUTIER y Cía.

Crema a la Violeta de París

CALDERERIA FRANCESA.

de IGNACIO PEDEMONTE

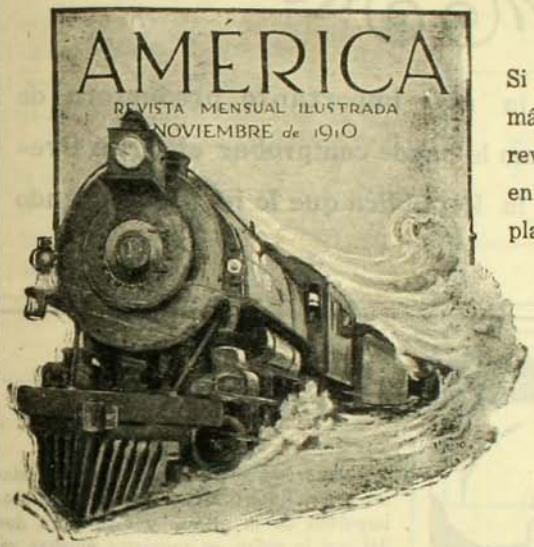


Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera

SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::

¡Una Palabra de Consejo!



Si desea usted leer la edición más interesante de cualquier revista que se haya editado en español, obtenga un ejemplar de la de "AMERICA" correspondiente al mes de noviembre.

Esta edición es especialmente interesante y hermosa no solo á causa de los excelentes artículos que contiene y de sus bien escritos cuentos, sino también por el mérito de sus magníficas ilustraciones que no pueden ser igualadas por las de ninguna otra publicación de su índole. El filosófico y semi-humorístico artículo de don Primitivo Práctico vale por sí solo el precio de un año de suscripción. Compre usted un ejemplar y lea el precitado artículo así como el demás texto original instructivo é interesante de *"LA REVISTA SIN RIVAL"*.

Ejemplares de la edición en cuestión se pueden obtener en las librerías, kioscos, etc., ó directamente de los editores, al precio de *20 centavos oro americano* cada uno.

THE AMERICA COMPANY

Metropolitan Tower, NEW YORK City, E. U. A.

Al pedir Ud. un coñac exija del mozo

La marca "FRAPIN"

La casa Frapin es la más importante productora de Coñacs de Francia, como lo puede comprobar el Gran Premio del Presidente de la República que le ha sido otorgado á este título.



Que cosas más deliciosas que las Conservas Amieux Frères

Humores fríos

Nada más penoso que esta enfermedad, que las gentes interpretan como una prueba de la impureza de la sangre y que, para desgracia del que la sufre, se convierte muchas veces en motivo de repulsión. Aquellas personas á quienes dicho mal aflige deberán tomar Aceite de Hígado de Bacalao de Berthé, pues, en efecto, basta para curar radicalmente y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicio de la sangre y en este caso se encuentran los humores fríos, las escrófulas y usagres.

Esas virtudes han hecho que la Academia de Medicina de París apruebe, *por excepción*, este medicamento recomendándolo así á la confianza de los enfermos, siendo el único aceite de hígado de bacalao que ha sido objeto de tal distinción.

Una cucharada sopera á cada comida. De venta en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París, cuidando de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

Advertencia. — Recomendamos muy particularmente el Aceite de Hígado de Bacalao de Berthé para los niños que necesitan de fortificante y depurativos.



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL Núm. 307

Al jeroglífico primero: Solterón.
Al segundo: Calado.
Al tercero: Regalón.
Al cuarto: Coraceros.
Al quinto: Samaritana.
Al sexto: Candelario.
Al séptimo: Alvarado.
Al octavo: Freire.
Al rombo: T, Tío, Tigre, Aro, E.
Al triángulo: Agosto, Godoy, Odol, Sol, Ti, O.
A la charada primera: Carabobo.
A la segunda: Cata-taca.
A la tercera: San Martín.
Al logogrifo primero: Elvira.
Al segundo: Liberato.

*

GEROGLIFICOS

Coche to

*

Nota n animal

*

Vocal playa nota

Madera Medida

*

Faz Legumbres

*

Verbo Bebida

*

Señorita Nombre

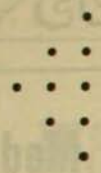
*

Verbo Profesor

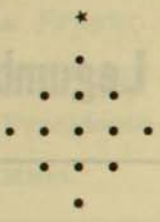
ÑAU-ÑAU

JUANITO TEJADA

ROMBOS



Sustituir los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, condimento; en la tercera, útil de lavar; en la cuarta, artículo, y en la quinta una consonante.



Sustituir los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, astro; en la tercera, nombre masculino; en la cuarta, artículo, y en la quinta, una consonante.

CARLOS A. SOLAR A.

★

CHARADA NUMERICA

—Oiga don 123456, ¿vamos á pasear al 453?

—No voy porque me 45325.

—No se 4532535, porque los que nos llevan 32456 bien.

CARLOS A. SOLAR A.

★

CHARADAS

Mi *primera* y mi *tercera*
espanto del niño es,
mi *segunda* y mi *tercera*
todo el mundo quiere ser
mi *tercera* repetida
muy sabrosa fruta es,
y mi *todo*, lector mío,
simpática ciudad es.

VIOLETTE

★

Con mi *primera* y *segunda*
envío siempre las cartas,
que las recibe mi novia
dando de gusto *tres cuatro*;
y yo quedo con el *todo*
muy intranquilo esperando.
¡Y Dios me asista si *tercia*
por desgracia desparramo!

JORGE

★

Mi *segunda* con mi *quinta*
es una forma verbal,
mi *tercera* con mi *cuarta*
igualmente en singular.

Mi *quinta*, *prima* y *segunda*
del caballo modo de andar.
segunda y mi querida *prima*
en las cabezas está.

Y el *todo*, querido lector,
un gran poeta español.

PALMYRA

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 5 8—Nombre de varón
1 2 3 4 5 6 3—País de Europa
1 2 3 4 5 8—Moneda francesa
5 6 2 5 8—Diversión
53 2 8—Apellido
53 2 2 8—Vehículo
3 4 3—Nombre femenino
2 8 7 3—Nombre femenino
7 5—Nota musical

EDILBERTO RIVERA G.

★

1 2 3 1 4 5 6 7 8—Lenguaje moderno
1 2 3 5 6 7 8—Temor
1 2 3 1 4 5 4—Tener esperanza
7 1 4 4 1 6 8 2—Propiedades
5 7 8 4 4 5 6 7 1—Flojo
7 5 3 5 4—Cubrir
3 5 6—Alimento
7 8 6 7 8—Necio
4 5 7 8 6—Peste doméstica
4 5 7 1 4 8—Caballero de industria

CINICUS II

ZIG-ZAG



AÑO VI.--NÚM. 309

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Henri Brisson

En la sesión de reapertura de la Cámara de Diputados de Francia, llamó mucho la atención la actitud del Presidente Henri Brisson quien buscaba en vano en la sala á su desgraciado competidor, Paul Deschanel, á fin de ofrecerle, como consuelo de su fracaso, una copa del gran licor francés

LA BENEDICTINE

lo que no pudiendo conseguir el simpático anciano, resolvió suspender la sesión é ir á acostarse.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 309

Santiago de Chile, 21 de Enero de 1911

BELLEZA PENQUISTA



Srta. Carmela Zañartu Urrutia

Premiada en el último concurso de belleza de Concepción.

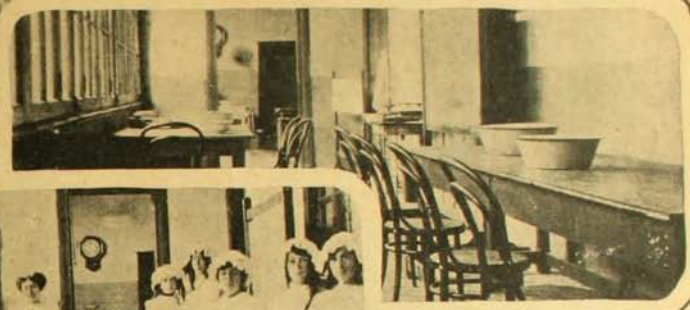
UNA PROSEGION EN EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO

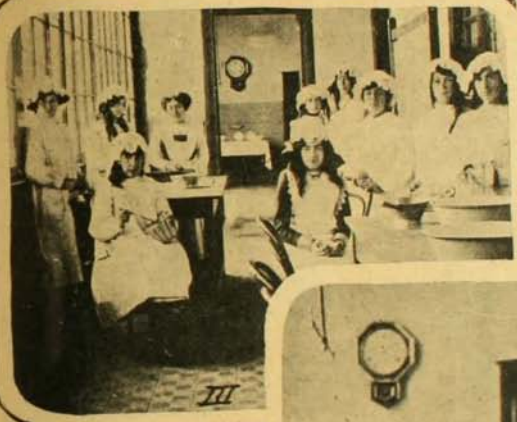


I. Uno de los aspectos de la procesión de San Roque verificada el 21 de Agosto de 1910 en Ele (Gran Ducado de Luxemburgo).—II. El grupo de niñas que siempre acompaña la procesión de San Roque.—III. Aspecto general de la procesión.—IV. Durante la procesión dos jefes del Cuerpo de Bomberos de Ele, conversan con su presidente honorario, señor Juan Seyler (+), conocido comerciante de **Santiago.**

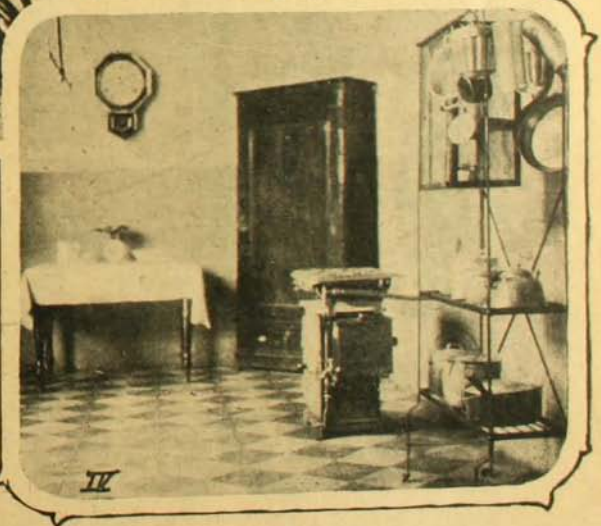
EL LICEO DE NIÑAS DE CHILLAN







III



IV

Damos un grupo de interesantes fotografías del Liceo de Niñas de Chillán.

Este establecimiento, uno de los mejores de su clase en la región del sur, se encuentra hoy en día en un espléndido pie, gracias á la inteligente cuanto competente dirección de la profesora, señorita María Luisa Silva.

Llama la atención desde el primer momento la primera fotografía que muestra un grupo de las alumnas de la clase de cocina en el momento de servirse lo que acaban de preparar.

Las fotografías restantes son todas de la clase de cocina que dirige la profesora, señorita **Berroeta.**

I. Las alumnas de la clase de cocina durante el almuerzo.—II.—Galería de la sección cocina.—III. La clase de cocina.—IV. La cocina.

ACLARACIONES SOBRE MI SUICIDIO

Quince años de esfuerzos infructuosos en la política, siempre con el afán de obtener que se me eligiera Presidente de la República, la ingratitud de nuestras tornadizas multitudes, el aburrimiento que nace del trato con las gentes egoístas, ciertos desengaños sentimentales y todo esto complicado con una pobreza incurable, me hicieron la vida imposible. Era demasiado y por consiguiente resolví renunciar á mi menguada existencia.



—Presumo que se trata de un suicidio, me dijo...

Tenía yo treinta abriles, mi dentadura completa y mi cabellera negra sin un solo hilo de plata; pero nada de esto me hizo abandonar mi santo propósito.

Sólo vacilaba en los medios. El agua del Sena me parecía turbia, el revólver demasiado ruidoso, el veneno muy romántico, y el puñal fuera de moda. En cuanto á la asfixia por medio del carbón no era posible, no había que pensar en ello por carecer de domicilio.

En consecuencia me fuí á los *Buttes Chaumont*. Existe allí un puente en un sitio delicioso, atendido por viejos guardianes muy competentes y con sus angarillas siempre listas. Para lanzarse á lo desconocido no podría elegirse un punto más adecuado, más propicio y más seguro.

Todo esto, sin tomar en cuenta que aquello no me irrogaba dispendio alguno.

Iba, pues, á saltar el parapeto del puente, cuando un ruido de hojas secas removidas me hizo volver la cabeza hacia atrás. Un señor vestido de negro, afeitado con toda corrección, salía de dentro de un grupo de árboles; me saludó con toda cortesía esbozando una sonrisa:

—Presumo que se trata de un suicidio, me dijo.

Y luego sin esperar contestación, agregó, rápidamente como quien recita algo aprendido y familiar:

—Señor, usted tiene aquí á un agente de la Sociedad anónima internacional de viajes europeos, pintorescos y económicos — sección francesa — para servir á usted. Ahora como su tiempo es valioso, seré breve. Un gran número de nuestros clientes, gente ávida de emociones fuertes, se manifiesta deseosa de concurrir á vuestro suicidio. Bastaría para ello que usted le postergara ocho días y lo realizara á una hora oportuna, á las doce del día. La sociedad se permite ofrecerle por este servicio la suma de veinticinco luises.

Al decir esto entreabrió su cartera.

—¿Pero quién le garantiza á usted de que yo cumpliré mi propósito? le observé.

—Confiamos en usted, me contestó con mucha amabilidad.

Tales expresiones honran á una persona aún en las vísperas de su muerte. En consecuencia acepté la proposición y me guardé el cheque de 500 francos.

Nos saludamos para despedirnos.

—Convenido, me dijo al retirarse, en ocho días más lo espero aquí á las doce, aunque llueva.

Dijo esto y desapareció entre los árboles.

Reventé en risa: una risa nerviosa, irresistible. Una alma de aprendiz se despertaba en mí. Ah la buena broma en verdad. ¡Si yo hubiese procurado saltar en el acto! Pero el tiempo era suave, un diablito de sol me calentaba hasta la médula. Dejé las *Buttes Chaumont*.

—Anda no más muchacho, me dije para mí. No fué muy lejos sin embargo: el hambre me

torturaba, era preciso comer ya que consentía en vivir una semana más.

El dinero no hace la felicidad, según dicen. Durante ocho días tuve la ocasión de meditar en este profundo pensamiento.

Puedo ahora declararlo, jamás la humanidad me pareció tan lamentable y divertida! Compré un terno de ropa, tres cuellos postizos y un par de puños. Dándoles vuelta á su tiempo debido, todavía aparentaría la elegancia de un gentleman con toda corrección. Frecuenté restaurants de gran fama por su excelente comida, pero mi estómago poco preparado lo encontró todo detestable. Leí diarios de á dos centavos: ninguno igualaba á nuestro eximio *París-Journal*.

Por lo demás, por favor, no insistáis. Las señoras del barrio Marbeuf son de reputación exagerada. Una de ellas había querido casarse conmigo. Sentí escrúpulos abandonar este mundo dejándole nada más que una viuda.

Los días pasaban, jamás me ha parecido una semana tan larga... Mi última hora sonó al fin. No podrían ustedes creer qué candorosa alegría penetró hasta mi corazón!

Dsgraciadamente hacía un tiempo detestable. Lluvia y viento. Tuve que tomar un coche para irme á los *Buttes Chaumont*.

Entreví en el camino no lejos del sitio preciso en que mi cuerpo iba á aplastarse, á tres inglesas con impermeables y con el objetivo en la mano, seis hombres de catadura ordinaria y el famoso Graham Eaton, el gran primer actor de Drury-Lane, quien en las tablas se había especializado en el suicidio aéreo y sentimental. Algunos reporters, echando maldiciones por la ducha persistente que por mi determinación suprema y funesta tenían que aguantar; pues á pesar del frío la prensa había tenido conocimiento de ello.

Y más de quinientas personas más.

Cuando aparecí en el puente se oyó algo así como un gran suspiro de la multitud. Daban las doce en Belleville. El aguacero arreciaba de tal manera que me ví obligado á buscar refugio bajo las ramas de un árbol.

¡Cuán difícil es morir con toda tranquilidad!

Pensaba en esto cuando columbré cerca de mí á un anciano diminuto, avellanado y tan arrugado como una manzana vieja, que bajo la lluvia me miraba fijamente.

—Dejémonos de bromas, me dijo, conozco sus intenciones; pero Dios me libre de oponerme á ellas. Solamente, creo que un hombre como usted no puede—y recalcó la palabra—no puede lanzarse al espacio sin llevar un paraguas. Tome el mío, le ruego, y no hablemos más del asunto; yo iré en seguida á recogerlo allá abajo. Y diciendo esto me tendía su aparato.

Era un paraguas de unos tres metros de diámetro, cubierto de una tela gruesa y con un mango de metal que concluía en dos cilindros.

No tuve tiempo para examinarlo más deteni-



—Una fuerte brisa me empujaba constantemente á la distancia...

damente, pues el lúgubre anciano me empujaba por la espalda.

—Apresúrese, me dijo; ya estas señoras han esperado demasiado.

Me acompañó en seguida hasta el puente y me alzó sobre el parapeto con una fuerza increíble.

En tanto yo había abierto el paraguas y me

tomaba firmemente del mango.—Una última palabra... Tocó la empuñadura y un sordo ronquido reventó sobre mi cabeza. Pensé, á pesar mío, en la sarcástica risotada de la muerte. Mis ojos contemplaban el vacío á mis pies.

De pronto un recio empujón me precipitó al abismo. Cerré los ojos y...

Pero quien podría expresar la estupefacción que sentí al comprender que no caía, que estaba meciéndome en el aire, que me mantenía perfectamente en el espacio.

Lejos de caer, parecía que me elevaba; y luego una fuerte brisa me empujaba hacia la distancia. El motor seguía marcando sin descanso. Si hubiese podido dudar sobre mi situación, los aplausos delirantes de las inglesas, los gestos extasiados de Graham Eaton y los rostros alegres y ufanos de los reporters me habrían informado ampliamente sobre la realidad de lo que me ocurría.

Por su extrañeza la broma aparecía divertida.

Anunciaban mi suicidio y he aquí que se aprovechaban el suceso para lanzar *coram populo* una nueva marca de fábrica de paraguas-aeroplano.

De pie, en el puente, el viejito vociferaba con todas las fuerzas de sus pulmones y de su bocina, anunciando el triunfo de su maravilloso invento, mientras miles de ojos seguían mi vuelo á través del espacio.

Se sabe lo demás, cómo salvé los ámbitos del Trocadero, como dí una vuelta alrededor de la Torre de Eiffel, cómo pasé por encima del León de Belfort y la emoción patriótica que me acogió en las Tullerías cuando puse pie en tierra.

Ante esta explosión de simpatía popular é imprevista, ¿podía yo continuar abrigando ideas de muerte y de suicidio?

El hombre realmente fuerte se debe á su gloria.

En consecuencia he renunciado á mis fúnebres proyectos y he decidido consagrarme enteramente á esta nueva vida de abnegación y de peligro.

L. F. SAUVAGE

UNA ORDEN CON DOCE CRUCES

En tiempos del difunto rey de Siam fué á Bangkok un pintor italiano para hacer el retrato del monarca.

Al terminar su obra, el rey le dijo:

—Estoy muy contento con mi retrato, y en prueba de mi agradecimiento le haré á usted caballero de la Gran Cinta de Siam, que le permitirá casarse con doce mujeres; es esta una señalada merced que á usted hago, pues es costumbre en mi país otorgar este privilegio solamente á los que hayan prestado grandes servicios.

El pintor, que era casado, rogó á S. M. siamesa que le relevase de tanto honor, pues si la cruz del matrimonio con su mujer la llevaba con trabajo, mal podría resistir doce cruces más sobre su pecho. Y el rey quedó convencido.

LA FELICIDAD

A orillas de un lago crecía un árbol, cantaba un pájaro en sus ramas, un lobo acechaba junto al tronco y un pez asomaba la cabecita por encima del agua.

—Feliz tú, dijo el pez al lobo, que puedes correr sobre la tierra hacia el sitio de donde viene el sol. ¡Oh, qué hermosa es la luz!

—¿Yo feliz? No he cazado nada todavía y preferiría estar harto y en tinieblas: como que casi se ve más de noche. El dichoso es ese pájaro que pasa toda su vida cantando y ascendiendo por los aires cuando quiere.

—¿Yo dichoso? y vivo siempre mirando hacia arriba para huir de los milanos, y hacia abajo para buscar algo que comer. El venturoso es este árbol, que no necesita moverse para alimentarse y engordar.

—¿Yo venturoso, y me estáis acribillando á picotazos y me están royendo los gusanos toda mi madera? El envidiable es ese pez que se queja y que siempre tiene agua en abundancia.

—Pues la felicidad no está en el hombre, dijo un sabio que comprendiendo todos los idiomas, había oído toda la conversación. Nosotros quisiéramos ser ángeles para volar hacia Dios, y sin dejar de ser hombres, tener el vuelo de las aves, bogar como los peces, vegetar como las plantas y reposar como las rocas.

La felicidad existe, pero la diosa que la reparte es imbécil y entrega á cada uno la parte de algún otro.

X.

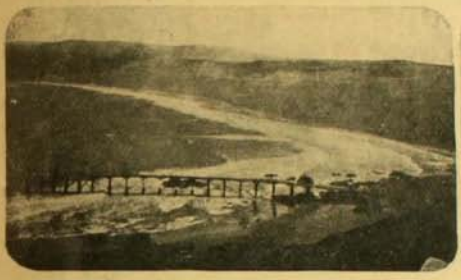
LAS DUNAS DE LLICO





Estas vistas dan á conocer de una manera bastante clara, el avance lento y progresivo de las dunas sobre el pueblo de Llico, y como se puede ver, se está empezando á construir las viviendas sobre la arena de las mismas. En general, la parte plana del pueblo está cubierta de una capa bastante apreciable de arena que con el tiempo podrá cubrir todas las casas y potreros mientras no se hagan plantaciones en debida forma.

Por otra parte, el Gobierno ya se está preocupando del asunto y tiene en comisión á los ingenieros señores Arqueros y Leigh, de la Dirección de Obras Públicas, para levantar el plano de las dunas y de las lagunas de Torca y Vichuquén.





DE VALPARAISO.-BANQUETE AL SEÑOR ALVARO SANTA MARIA



Durante el banquete ofrecido en el Club Valparaíso al abogado señor don Alvaro Santa María, con motivo de su próximo viaje á Europa.

EN LA SOCIEDAD DANTE ALIGHIERI



El Ministro Plenipotenciario de Italia, Excmo. conde Ranuzzi Segni, el señor Vice-Cónsul de Italia y un grupo de distinguidas personas durante la brillante fiesta verificada últimamente en el local de la Sociedad Dante Alighieri con motivo de la repartición de premios á los alumnos del Instituto Italiano de Instrucción.

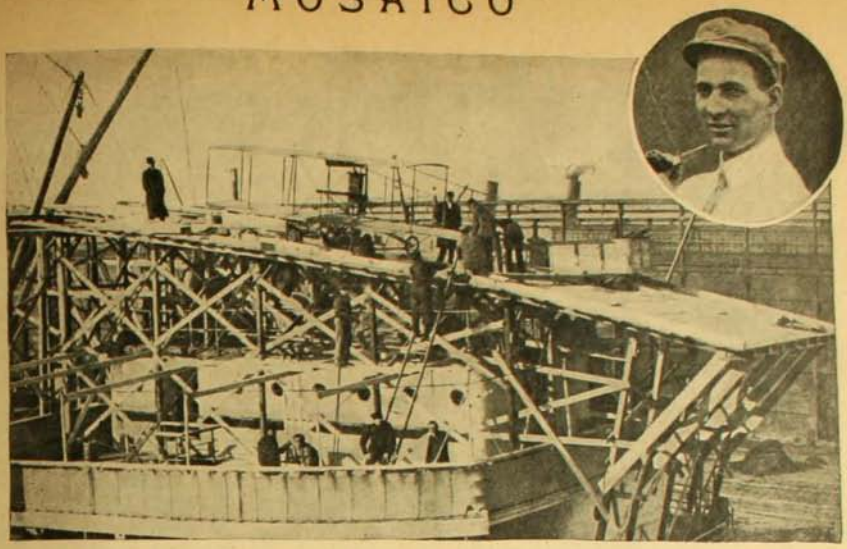


Grupo general de los asistentes



Parte de los alumnos premiados

MOSAICO



Mr. Mac-Curdy pretende elevarse en aeroplano desde el mar, prueba en extremo difícil por cuanto se necesita espacio para tomar vuelo, y es necesario construir un puente especial en el vapor, tal como se ve en el grabado adjunto.



La familia real de Bélgica en la cual se ha concentrado estos días la atención universal, con motivo de la grande enfermedad que padece la Reina Isabel.

Mlle. Marvingt llevada en triunfo después de haber optado á la Copa Femina, manteniéndose en el aire en su aeroplano durante 53 minutos (récord femenino).

Miss Aïno Ackté en "Salomé", ópera de Strauss, en la que hace una nueva y magnífica creación, entusiasmando al público londinense.

CRÓNICA EXTRANJERA

Liszt y Wagner.—Consultando la correspondencia cambiada entre los dos músicos, se ve que Litzt fué un bienhechor de Wagner, quien hacia el año 1850, había llegado á los extremos límites de la más dolorosa miseria material y moral. En esta desgraciada situación, solicitó á menudo los consejos y aún los socorros pecuniarios de Liszt. Liszt acordaba todo esto con una inagotable generosidad, como lo atestigua, por ejemplo, la carta siguiente dirigida á su protegido: "Querido amigo. Se me encarga entregaros la letra adjunta, por 100 thalers. No me deis las gracias, ni se lo agradezcais tampoco á M. de Z."... Durante veinte años, Wagner no cesó de dirigir á su amigo pedidos urgentes, "que tomaban á veces el acento de una extraña, de una mística exigencia".

Liszt fué el primer lector de Lohengrin y del Tanhauser y alentó al autor con su autoridad y con su entusiasmo.

Por esto en Bayreuth, después de las representaciones triunfales de Parsifal, Wagner exclamaba: "Siento la necesidad de deciros la influencia que este hombre, único y excepcional, ejerció sobre toda mi carrera artística. En el tiempo en que yo era calumniado, odiado y repudiado por la Alemania, Liszt vino hacia mí... El me ha sostenido y animado como no lo hizo jamás otro". (De la "Revue de des mondes", de 15 de octubre).

\+ +

Barbey d'Aurevilly.—"Le Figaro", de París, acaba de publicar algunas espirituales anécdotas, hasta hoy casi desconocidas, del gran escritor francés Berbey d'Aurevilly. Sin querer molestar á los feministas, citaremos, entre otras, las siguientes:

Barbey d'Aurevilly profesaba un verdadero horror por las mujeres literatas y muy especialmente por la sociedad literaria de mujeres llamada "Les bas bleues". Sentaba este principio: "la mujer, esta receptividad, como dicen los alemanes, no es nunca más que la reverberación de algo, el eco del reflejo de alguien... El camaleón singular que toma todos nuestros colores y nos los devuelve". Como se le advirtiera que de este modo se hacía de encarnizadas enemigas, respondió: "Perfectamente, cuando sean mil, me pondré á la cabeza del regimiento, las conduciré al mar, y como estarán detrás de mí, tendré la alegría de no verlas".

En una ocasión sin embargo, encontró en el campo feminista con quien hablar. Mme. Matilde Stevens, que firmaba crónicas espirituales con el pseudónimo de Jeanne Thilda, invitó una vez á Barbey d'Aurevilly á presidir el banquete anual de la sociedad "Bas Bleues": "Mi grande y querido maestro: Sé que no amais "Les bas bleues" y con cuánta razón; sin embargo, quiero suplicaros, de rodillas, que nos acompañéis á la comida de la Sociedad, cuyo presidente soy yo. ¡Si pudiérais decir que sí!... Lo espero únicamente confiada en que hay gentes extraordiriamente afortunadas, y en que yo he nacido bajo una estrella favorable. Encontraríais á muchos de vuestros adoradores, á Mendés, á Silvestre, á Fouquier, y **tutti cuanti**; á mujeres que tienen bastante azul en sus medias para recordar que descienden del cielo, y á vuestra servidora que desea apasionadamente expresaros su febril admiración".

Era tan tentador este ensayo de reconocimiento en país enemigo, que Barbey vaciló algunos instantes. Sin embargo, reflexionando mejor, con su más bonita pluma respondió: "Señora, sois muy seductora, muy encantadora y muy tentadora, al ofrecerme un lugar á vuestro lado en la comida de "Bas Bleues"; pero, señora presidente y señora sirena, yo no iré: es muy difícil ser San Antonio, pero se puede siempre ser Ulises. A vos os creo buena, á pesar de las medias azules que quereis llevar... para honrarlas, y no os burlaríais de mí, si fuera á vuestra comida; pero ¿las otras azules no se burlarían de mí, detrás de sus abanicos y de sus vasos? Seguramente tendrían razón, porque cuando á un hombre le falta el tacto, las mujeres lo tienen por él. En este caso su malicia sería su revancha. Dignaos, pues, excusarme señora; pero únicamente me dirijo á vos que habeis pensado en mí para la más inaceptable de las comidas, á pesar de la gracia exquisita con que me habeis invitado".

Una segunda anécdota de Barbey d'Aurevilly: Cuando aparecieron **Las flores del mal**, del poeta bohemio Baudelaire, Barbey hizo del poeta un entusiasta elogio; pero sobre el hombre se extendió en críticas, de las cuales Baudelaire fingió sentirse ofendido: "Ved, señor, le dijo, en qué situación tan delicada os habéis colocado respecto á mí. Me habeis dado el derecho de pediros explicaciones. Y si, en efecto, yo os enviara mis padrinos, os encontraríais en un grande apuro, ya que vuestra fe católica os prohibe batiros".

—"Señor, respondió Barbey, desgraciadamente yo he puesto siempre mis pasiones por encima de mis principios. Estoy á vuestras órdenes".

Baudelaire se sonrió y le tendió la mano.

LA "FANCIULLA DELL WEST" DEL MAESTRO PUCCINI







I. El maestro Giacomo Puccini.
II. La oración de Minnie.
III. La taberna de Minnie; á la izquierda se ve á Rance.
IV. Duetto entre Johnson y Minnie.
V. Minnie y su sierva india.





La "Fanciulla del West" se llama la última creación del maestro Puccini. El libreto ha sido arreglado por los señores Carlo Zangarini y Guelfo Civinini de un drama de Velasco.

Las diversas escenas se desarrollan en las minas de California y sus protagonistas principales son Minnie, joven y hermosa tabernera, Jhonson, audaz bandido norteamericano y un representante del Gobierno Central que se llanza Rance.

Los dos jóvenes aman á Minnie y se la disputan ardientemente. Minnie prefiere á Jhonson sin saber que es un bandido, pero cuando reconoce su mistificación ya el amor se ha apoderado de su alma, y oculta en su casa al arrogante bandolero que viene herido, huyendo de los gendarmes enviados por Rance.

EN HONOR DEL AVIADOR CATTANEO



Durante el gran banquete ofrecido á Cattaneo en Valparaíso

EN la presente página damos una fotografía tomada durante el espléndido banquete que recientemente se le ofreció en Valparaíso por el Club Ciclista de ese puerto al distinguido aviador italiano señor Bartolomé Cattaneo, más un hermoso diploma y medalla de oro, bello trabajo artístico de don Alfonso Molina, que le ofreció á Cattaneo la colectividad italiana de Santiago. El distinguido aviador que nos enseñó visualmente el hermoso sport de la aviación ha partido á Buenos Aires á tomar parte en diferentes concursos de aviación.



Facsímile de la medalla de oro



Facsímile del diploma obsequiado á Cattaneo

EN EL CURSO DE ARQUITECTURA



Profesores y alumnos del curso de arquitectura de la Universidad del Estado durante la exposición de trabajos verificada recientemente en el local del curso situado en la Avenida de las Delicias.



Grupo de familias asistentes á la Exposición

EN HONOR DEL PRIMER ALCALDE DE VALPARAISO



La mesa de honor durante el gran banquete ofrecido últimamente en Valparaíso por la Sociedad Protectora de Empleados al primer Alcalde de la Municipalidad de ese puerto, señor Morales.

EN LA ESCUELA POLICIAL



El prefecto de Policía, coronel Yávar y algunos de los profesores de la Escuela para Oficiales de Policía durante la prueba final de año de los aspirantes



Algunos de los aspirantes á oficiales de Policía durante el examen de equitación

NOVEDADES



El vapor inglés "Wimborne" embarrancado en la costa inglesa, junto á Lands End.

Mascarilla del viejo apóstol ruso León Nicolaevich Tolstoy, tomada por sus admiradores en el lecho mortuorio. La paz y la quietud dominan en el semblante de este eterno atormentado del ideal.





Don José Canalejas, premier del Gabinete español. Fotografía tomada á las puertas del Congreso Nacional, en donde se yerguen los leones fundidos con los cañones tomados al enemigo durante la última campaña del Riff.





S. M. el Rey Alfonso de España con los uniformes de estado mayor y de artillería, últimos retratos de este simpático soberano, que permiten admirar su gallarda y varonil figura.



Ruinas de un teatro del tiempo de los romanos que se ha descubierto en España y cuyos escombros se remueven en la actualidad.

NADA MÁS

No ansío la fortuna,
ni resonante fama
es el amor bendito
el que demanda el alma,
de la mujer que hace años
con su belleza encanta.
Muy triste es el camino
y en mi contínua marcha
de ese astro fulgurante
la bella luz me falta.

¡Sin ella es esta vida
camino de desgracia!
¡Sin ella el corazón
contínuamente sangra!
Nada más ansío
y nada más me falta
que el cariño dulce
de la preciosa Blanca.

ANGEL C. CRUCHAGA S.

VARIEDADES

PSICOLOGIA

Estábamos de veraneo á orillas de la playa y en grupo se hablaba de una joven pareja de recién casados que acababa de llegar.

—Yo sé, dijo uno, que él lleva el apellido Durand; pero no he podido obtener de sus conversaciones ningún dato que me dé una idea de sus nombres.

Un observador por el estilo de Sherlock Holmes que estaba presente, respondió:

—Si usted desea saber los nombres de esos



novios, sin recurrir á preguntas indiscretas, necesitará volver á este balneario durante la temporada del año próximo.

—Explíquenos el por qué, observan los concurrentes.

—Muy sencillamente. Estos jóvenes están recién casados ¿no es así? Pues bien, durante la luna de miel ustedes los oirán llamarse:—mi hijito, mi perrita, mi amor, mi paloma.

Dentro de un año, cuando la luna de miel haya concluído, se llamarán por sus nombres propios:—Enrique, Jorge, Blanca, Luz, ó lo que sea.

—Muy bien; pero dentro de dos años.

—En esa época se llamarán recíprocamente:—bestia, trucha, avestruz, animal, idiota, y entonces no resultarán ustedes mejor informados que ahora.

LOGICA



A la vuelta de un camino en un campo desierto, el sabio filósofo se encontró con un sujeto de apariencia sospechosa el cual, sombrero en mano y apoyado en un recio garrote, le dijo:

—Si usted grita, usted es hombre muerto.

—Seamos lógicos, amigo, le replicó el sabio, al contrario, si yo grito, doy una prueba irrecusable de que estoy vivo.

✣ ✣

Un viajero, transido de frío, entró en la cocina de una posada y se aproximó tanto al fuego, que se le chamuscaron las botas.

—Se va usted á quemar las espuelas, le dijo la criada.

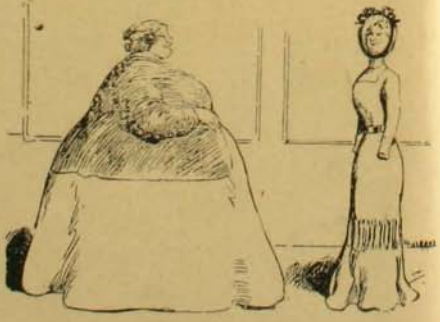
—Las botas, querrás decir, muchacha.

—No, señor; las botas se las ha quemado ya...

PROBLEMA RESUELTO

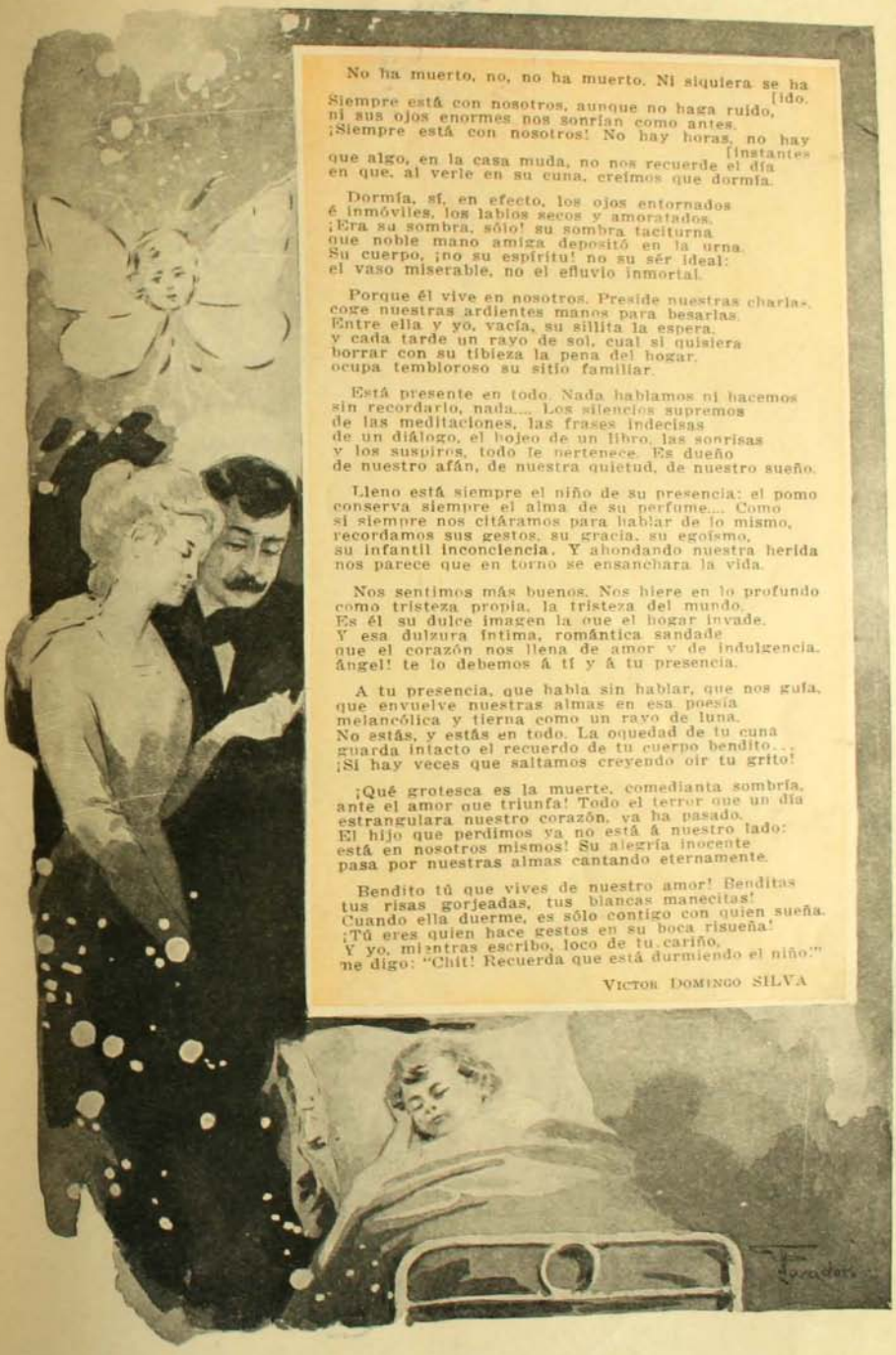


De cómo con un espejo y un maniquí...



la señora Josefa busca la ilusión de tener siempre veinte abriles.

LA CUNA VACIA



No ha muerto, no, no ha muerto. Ni siquiera se ha [ido.
Siempre está con nosotros, aunque no haga ruido,
ni sus ojos enormes nos sonrían como antes.
¡Siempre está con nosotros! No hay horas, no hay [instantes
que algo, en la casa muda, no nos recuerde el día
en que, al verle en su cuna, creímos que dormía.

Dormía, sí, en efecto, los ojos entornados
é inmóviles, los labios secos y amoratados.
¡Era su sombra, sólo! su sombra taciturna
que noble mano amiga depositó en la urna.
Su cuerpo, ¡no su espíritu! no su sér ideal:
el vaso miserable, no el efluvio inmortal.

Porque él vive en nosotros. Preside nuestras charlas,
coge nuestras ardientes manos para besarlas.
Entre ella y yo, vacía, su sillita la espera,
y cada tarde un rayo de sol, cual si quisiera
borrar con su tibieza la pena del hogar,
ocupa tembloroso su sitio familiar.

Está presente en todo. Nada hablamos ni hacemos
sin recordarlo, nada.... Los silencios supremos
de las meditaciones, las frases indecisas
de un diálogo, el hojeo de un libro, las sonrisas
y los suspiros, todo le pertenece. Es dueño
de nuestro afán, de nuestra quietud, de nuestro sueño.

Lleno está siempre el niño de su presencia: el pomo
conserva siempre el alma de su perfume.... Como
si siempre nos citáramos para hablar de lo mismo,
recordamos sus gestos, su gracia, su egoismo,
su infantil inconciencia. Y ahondando nuestra herida
nos parece que en torno se ensanchara la vida.

Nos sentimos más buenos. Nos hiere en lo profundo
como tristeza propia, la tristeza del mundo.
Es él su dulce imagen la que el hogar invade.
Y esa dulzura íntima, romántica sandade
que el corazón nos llena de amor y de indulgencia,
ángel! te lo debemos á tí y á tu presencia.

A tu presencia, que habla sin hablar, que nos guía,
que envuelve nuestras almas en esa poesía
melancólica y tierna como un rayo de luna.
No estás, y estás en todo. La oquedad de tu cuna
guarda intacto el recuerdo de tu cuerpo bendito...;
¡Si hay veces que saltamos creyendo oir tu grito!

¡Qué grotesca es la muerte, comedianta sombría,
ante el amor que triunfa! Todo el terror que un día
estrangulara nuestro corazón, ya ha pasado.
El hijo que perdimos ya no está á nuestro lado:
está en nosotros mismos! Su alegría inocente
pasa por nuestras almas cantando eternamente.

Bendito tú que vives de nuestro amor! Benditas
tus risas gorjeadas, tus blancas manecitas!
Cuando ella duerme, es sólo contigo con quien sueña.
¡Tú eres quien hace gestos en su boca risueña!
Y yo, mientras escribo, loco de tu cariño,
me digo: "Chit! Recuerda que está durmiendo el niño:"

VICTOR DOMINGO SILVA

SEÑOR JORGE BUCHANAN

Senador por Antofagasta



Talentoso y educado,
don Jorge, se ha revelado
más progresista que el tren,
y además en el Senado
habla poco; pero bien.

BLANCOS AMORES



—¿Sabes tú? Padre me ha dicho lo que se tienen hablado con don Vicente.

¿Mi protector?

—El mismo. Y que no es pequeña cosa ella; así, así es de grande. ¿No aciertas?

—¡Qué no: que no lo parece y que no quiero que lo parezca!...

—No todavía, pero acertaré en cuanto me la digas.

—Es que me da mucha vergüenza...

—¿Qué será ello, pues?

—Voy á decírtelo. Pues..., nada, que al volver Manuel de sus estudios me... ¡vamos, que me da vergüenza, te digo!

¡Chiquilla!

—Pues... que, vaya, que me casan con él, acabó Martina bajando sus hermosos ojos.

Joaquinillo abrió los suyos como dos compuertas, y de sentado que estaba á la vera de la chica, levantóse de un salto como si á la silla le hubiesen salido de improviso todas las zarzas del vecino bosque.

—¿Te da pena, Juaquinillo?

Tardó éste en dar la respuesta todo el tiempo que invirtió su pensamiento en recorrer la historia de su vida.

Nada, que no había nada que decir. Don Vicente era su protector, su padre, aquella alma buena que lo recogió un día del arroyo... Y si lo disponía así, bueno sería ello.

—¿Pero qué te pasa, muchacho, que así quedaste de mohíno?

—Nada, Martina... Pensaba, sí, esto es, pensaba en el alegrón..., justo, en el alegrón que me diste con la nueva.

—Pues nadie lo creyera. ¿Finges, Joaquín?

—De ninguna manera. La sorpresa sería, que no otra cosa, Martina. ¿Qué había de ser si no? Manuel es bueno, muy bueno. ¿Lo sabré yo? A su mismo lado crecí, como si el pobre huérfano protegido y el hijo del protector, hijos del mismo padre fueran. Con él compartí, allá en mi niñez, los juegos y las travesuras. Es decir, las travesuras no las compartimos jamás en un todo, puesto que si alguna cometió, nunca, ni aún siendo yo rapazuelo, quise que don Vicente á su niño la atribuyera, que sólo para mí quería el castigo, aún sin tener parte en la culpa...

—Muy bien todo esto, Joaquín. Pero dime: ¿en verdad te puso contento la noticia?

—¿Por qué me lo preguntas, Martinilla? Bueno él, tú buena..., ¿á qué decir más?

—Razón te sobra y puesto que padre así lo quiere... Pero...

—¡Pero qué! ¿Andarás ahora remilgosa con novio de su guapeza y más sabiazo que el mismo señor cura?

—De esto quise hablar justamente. Manuel ha estudiado firme, y más avezado está á los hablares de la ciudad que á mis rusticueces de campesina.

—¿Y qué va á importarle esto si bien te quiere?

—¿Me lo ha dicho por ventura que me quiere?

—Bueno..., claro... Verdad es que Manuel nada dijo...

—¡Pero si casi no lo conozco en el decir del trato! ¿Y lo creerás? Manuel, con ser tan bueno, no es..., cómo voy á decírtelo, no es de nuestra suerte y manera, y más que cariño es un gran respeto lo que me inspira, que ni sé de qué manera hablarle y que..., vaya, que no voy á serle buena para novia.

—¡Martinilla, Martinilla, cállate por Dios!

—¿Por qué lo dices?

—Porque temo alegrarme en demasía y luego la pena va á ser mayor aún.

—¿De veras te dará pena?

—¡No dije esto!

—¿Te arrepientes ahora? ¿Por qué te arrepientes, Joaquinillo? ¿Quieres hablarme?

—¡No, no y no! ¡Que no quiero hablarte, ea! Que ya lo dije, que decirlo quiero siempre, que yo no soy nadie para tí, y que Manuel..., y que tú...

¡Jesús, cómo te pones! ¿Te enfadas?

—¡Quiá!

—Pues lo parece.

—¡Que no; que no lo parece y que no quiero que lo parezca! acabó Joaquín con la voz ahogada por la emoción.

—Pero calla, si estás llorando, tontón.

—Mentirosaza... ¿Llorar yo? Mira, mírame en los ojos... Pero no, no me mires así te digo. Ea, basta ya, adiós Martina.

—¿Pero te vas ya?

—Me voy, sí.

—¿Tan pronto?

Joaquín había ya desaparecido; y el sendero que lleva á la hacienda diría si eran de dolor ó de gozo las lágrimas que vertió Joaquinillo, camino de la casona.

Oyóse á lo lejos el cascabeleo del carruaje que conducía al esperado Manuel. Abriéronse de par en par las puertas de la casa, y en el umbral apareció la venerable figura de don Vicente. Después de las naturales expansiones del recibimiento y terminada ya la frugal aunque suculenta cena, habló á su hijo de los proyectos que con el padre de Martina se traían.

—¡Pero qué prisa lleva en casarme! exclamó Manuel alegremente.

—No la tuviera si Maruja, la criada, no las hubiese dado por envejecer. Está la pobre que ya no puede con ella. Desde la muerte de tu madre, que esté en gloria, la buena mujer ha hecho todos los esfuerzos imaginables que en su alcance estaban para que en las faenas de la casa no echáramos de menos á aquella santa; pero Maruja ya no es aquella Maruja; tiembla, se cansa la pobrecica y, nada, que la casa está pidiendo brazos jóvenes y alegría nueva. Tú eres ya un hombre... y Martinilla es un ángel.

—Tiempo ha que no la he visto, y antójaseme que he de hallarla aún en falda corta y sueltas las trenzas.

—¡Ah, pues si la vieras!... Pero calla; ahí se acerca Joaquín. Pídele á él noticias, pues no se pasa fiesta que allí no vaya, dijo don Vicente levantándose para ir á disponer las labores del siguiente día.

Hablaron con Joaquín de batidas de caza, pues ésta era la pasión del heredero; pero bien pronto vino á caer en la conversación el nombre de Martina.

—¿Sabes, Joaquín, que quieren casarme con ella?

—Lo sé, mi amo.

—¡Quita allá con el tratamiento! ¿A qué viene ahora este "mi amo" tan feote? Pero dijiste que lo sabías: ¿de dónde sacaste tú la noticia?

—Ella misma fué quien me la dió.

—Con alegría, por supuesto.

—Sí... eso es, con alegría.

—¿Y cómo es ella ahora? Hace ya tiempo que no la veo. Era entonces una rapaza. Habla, háblame de Martina. ¿Son aún rubios sus cabellos?

Los ojos de Joaquín resplandecieron:

—¿Rubios? ¡Quiá! Como la luz son; más aún que la luz del sol, todavía más que el oro mismo, tanto como oro y sol juntos batiéndose á quien más reluce.

—¡Hola, hola; bonita descripción me hiciste! exclamó Manuel riendo. ¿Y sus ojos? ¿Recuerdas tú el color de sus ojos?

Joaquín vaciló esta vez, antes de contestar. Librábase en su alma una batalla encarnizada y temía descubrirse.

—Háblame de sus ojos, Joaquinillo, insistió Manuel, presumiendo ya la causa de la turbación de su amigo.

—Pues sus ojos... Sus ojos son así, muy de color de cielo.

—¿Azules, pues?

—Más que eso. Son como el cielo, cuando el cielo no es más que luz...

Manuel fijó sus ojos en los del rapaz.

—Pero, ¿qué te pasa, Joaquinillo? ¿Vas á llorar?

Joaquín no podía contenerse ya más. Su corazón destrozado luchaba en vano para evitar que aparecieran al exterior los vestigios de lo que en él acontecía. ¡Malditas lágrimas!

Pero Manuel lo había ya adivinado todo, sin necesitar ser muy ducho para ello, y tentado estuvo para sacar á su amigo del trance en que se hallaba; y así lo hubiese hecho de no quedarle una duda: ¿correspondía Martina al amor que Manuel adivinaba en Joaquinillo?

Llegó en esto el domingo. Y esta vez, contrariamente á su costumbre, Joaquín no llevaba trazas de prepararse para ir á casa de Martinilla.

—¿No vas allí hoy? le preguntó Manuel.

—Si lo manda mi amo...

—No, tu amo no te lo manda; te lo pide tu hermano.

Cuando Manuel y Joaquinillo llegaron á la cerca, Martina estaba sentada en el banco de piedra adosado á la fachada de la casa.

Al ver llegar á los dos amigos sintióse tan sobrecogida, que apenas si pudo contestar las "buenas tardes" con que Manuel la saludaba.

—¿Te doy miedo, pequeña?

El adjetivo le valió á Martinilla un tanto de presencia de espíritu.

—¿Adivinas, pues, á lo que vengo, Martina?

Ella enrojeció hasta las cejas y bajó los ojos.

Joaquín volvió la espalda y ya se disponía á alejarse, cuando Manuel le detuvo.

—¡Aguarda! ¡Qué prisa tienes! Verdad dijiste al ponderar la hermosura de Martina. Y como sorprendiese en los ojos de ésta una mirada que no dejaba lugar á duda, dirigida al encogido Joaquín, emprendió el plan que había trazado de antemano.

—Oye, Martina: Joaquín viene á decirte adiós. Se va de la casa.

Si Joaquín quedó sorprendido ante tal salida, mayor sobresalto le causó á la chica, la cual, presa de estupor, levantóse sin aún darse cuenta de ello, mirando con todos sus ojazos en el semblante del muchacho, mientras de sus labios temblorosos salía una exclamación que más que á eso semejábase á un sollozo.

—¡Te vas!

—Sí, se va, porque te quiere; y como tú no lo quieres puesto que consientes en casarte conmigo...

—¡Jamás me lo dijo! interrumpió Martina.

—No te lo dijo porque harto adivinaba que tú no le correspondías.

—¡Haberlo probado, pues! gritó casi llorando la muchacha.

Joaquín empezó á comprender la treta de Manuel según su rostro iba tomando claridades de sol naciente.

—¿Le quieres, pues? prosiguió Manuel.

—No lo supe hasta que mi padre me habló de usted, contestó Martina con la voz ahogada por la emoción.

—Deja eso. ¿Quién se acuerda de estas cosas?

—¡Cómo! ¿No va usted á querer casarse conmigo? exclamó alegremente Martina.

—Pues menuda gracia la que me hacen tus alegrones, niña. A eso le llamo yo calabaza monstruo, dijo Manuel riendo de todo corazón.

Joaquinillo no oía nada ya. Bastante trabajo se daba, embebecida el alma y el corazón saltándole como cabrito en pradera, comiéndose con los ojos el rostro sonrosado de su amada.

—Ea, niña, ¿no te pones muy alegre, muy alegre? concluyó Manuel.

Martina balbuceó:

—Padre va á enfadarse.

—Esto corre de mi cuenta, dijo Manuel. Además el pleito está ganado de antemano, puesto que Joaquinillo, ahí donde lo ves, será propietario, en cuanto se case, de la huerta del ribazo, la mejor de la hacienda.

—¿Qué dices ahora? exclamó Joaquinillo.

—Lo cierto; en dote la tenías. Y en cuanto al tuyo, Martina, no será pequeño el alegrón que le daremos á tu padre en cuanto vea que no ha de soltar una pieza. Y todos contentos, pues también mi padre se habrá salido con la suya: en casa te quería, Martina, y á ella te vendrás.

Martina clavó sus ojos de luz en los muy comilones de Joaquinillo; y como si á un tiempo un pensamiento mismo cruzara por sus entendimientos, exclamaron á la vez:

—¿Y cómo vamos á pagar á usted tanta felicidad?

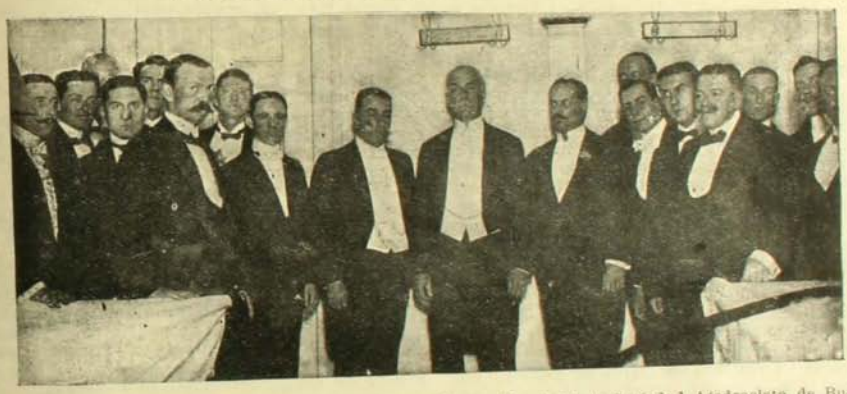
—Algo carilla va á costaros, amigos míos.

Y tomando á entrambos por las manos, les dijo casi al oído y no sin una miaja de emoción:

—Queriéndoos mucho y queriéndome á mí un poco.

JOSE MARIA FOLCH Y TORRES

EN EL CLUB ALEMÁN DE VALPARAISO



Grupo de concurrentes al banquete en honor del presidente de la Sociedad Ajedrecista de Buenos Aires dado por los socios del Club de Ajedrez Porteño en el Club Alemán

DE VALPARAISO.-LA SOCIEDAD MANCOMUNAL DE LOS FF. DEL EE.



La Sociedad Mancomunal de Socorros Mutuos de los F.F del E.E. en su última reunión para elegir directorio.



El Directorio elegido

HISTORIA DE UN VIOLIN



—Oye, muchacho, le dijo con enojo, harías bien en irte de aquí...

Pedro Gummid, traficante en loza vieja y en antigüedades, sentado en un pequeño escritorio en su trastienda, estaba haciendo el balance de sus cuentas del día. Era un hombre, bajo, grueso, de nariz en forma de gancho, de frente alta y huesosa que continuaba ancha y luciente, sembrada de uno que otro pelo blanco y negro hasta terminar en la nuca. Tenía ojos grandes y saltados, boca grande y de labios gruesos, y allí agachado en sus libros murmuraba juramentos y gruñía por momentos, indicando claramente que no estaba de muy buen humor.

Como consecuencia de no haber hecho mucho negocio ese día, estaba don Pedro de un genio de todos los diablos. El hecho de haber vendido un par de candeleros de bronce "antiguo" y un servicio "imperio" de dudosa autenticidad, á un precio tres veces mayor que su valor real, no le consolaba. Vino á aumentar su fastidio el persistente sonido de un violín que con ninguna maestría tocaba un niño en la calle.

—¡Maldito chiquillo! exclamó levantándose con furia. Ya le dije que si no se iba llamaría á la policía. Y lo haré si hay algún policial por aquí cerca.

Salió y miró á ambos lados de la calle... No había ninguna alma, salvo la abandonada y triste figurita, arrebujada en un rincón. Don Gummid la miró con furia.

—Oye, muchacho, le dijo con enojo, harías bien en irte de aquí si no quieres que te mande preso. Esta es la segunda vez que te lo advierto, y cuidado!

El pobre andrajoso se sentó en la acera, con su cabecita cubierta de crespos negros, escondida en su brazo. Se oían tristes quejidos y prolongados sollozos. El viejo tosió y se acercó con repugnancia al bulto.

—¿Qué hay? le preguntó, parándose al lado del niño. ¿Estás enfermo?

—Oh, sí, señor, le contestó una voz débil como un lamento; yo no tengo nada... pero mi pobre madre, mi pobre madre está enferma, y mi hermanito y mi... hermanita... no han tenido nada para comer... desde hace dos días y... y... yo quisiera un chelín...

Algo así como una crisis de dolor ahogó la débil voz.

Don Gummid se rascó la cabeza. Era conocido por su dureza y avaricia, pero un chelín, se dijo, no afectaría en mucho sus ganancias; además algún día se podría talvez tomar en cuenta por su generosidad. Por otra parte, no le sería difícil agregárselo mañana al precio de algún artículo que vendiese.

—Un chelín, nada más, señor. Le juro que se lo devolveré.

Un par de ojos hermosos, negros y brillantes le miraron llenos de esperanza.

—Hum... dijo don Gummid, ¿me lo devolverás?

—Sí, sí.

—¿Pero cómo voy á saber yo que uno puede tener confianza en tí?

—Soy honrado, señor. Nunca he faltado á mi palabra. ¡Vea! Le daré mi violín, mi querido violín.

Su voz tembló y una lágrima corrió por su escuálida mejilla.

—Es todo lo que poseo. Guárdemelo en prenda, señor...

Con gesto dramático, lleno de tristeza, le pasó el violín.

Don Gummid tomó cautelosamente el instrumento. Era muy viejo y ciertamente que no estaba muy limpio; pensó que, por lo menos, lo podría vender en tres ó cuatro cheli-

nes. El muchacho lo observaba con ansiosa inquietud.

—Muy bien, le dijo, hacemos trato. Aquí tienes un chelín. Te volveré á dar tu violín cuando me devuelvas el dinero.

El pobre niño empuñó fiebrosamente la moneda y con muchas expresiones de gratitud se fué corriendo. Don Gummid se volvió á su escritorio, íntimamente convencido de haber hecho mucho en pro de la sagrada causa de la caridad.

A la mañana siguiente, un personaje alto, de apariencia cadavérica, vestido con un traje raído, atraído por el muestrario de la ventana entró y se topó durante su peregrinación con el violín. Lo miró descuidadamente primero y después con mucha atención. De repente lanzó una exclamación de sorpresa, lo que sorprendió tanto al viejo anticuario que estuvo á punto de dejar caer una taza de porcelana de Sevres que tenía en la mano.

—Caramba, ¿es posible? tan cierto como que estoy vivo, éste es un Stradivarius! gritó el extraño personaje, mirando con ansiedad dentro de la caja del violín.

—¿Un qué? preguntó el avaro, cuyo conocimiento en antigüedades no alcanzaba á los instrumentos de música.

—Un Stradivarius, replicó el cliente, mirando á don Gummid de reojo.

—Nunca he oído hablar de eso, dijo el otro torpemente.

—¡Ah!

En las expresiones del raro señor de leva raída, vió algo don Gummid que le hizo ponerse alerta. Era evidente que el violín valía más de lo que él creía. El asunto era saber cuánto más valdría!

—Lo desearía usted comprar? le preguntó con disimulada indiferencia.

El cliente sonrió con tristeza.

—Mucho me habría gustado comprarlo, le dijo, pero desgraciadamente no estoy en situación de poderme ofrecer estos lujos. Un Stradivarius legítimo está muy por encima de mis medios.

—¡Hum! hizo el anticuario.

—Sin embargo, si usted está dispuesto á venderlo, me sería fácil traerle un comprador. Conozco á muchas personas á quienes agradaría sobremanera adquirir un ejemplar tan perfecto de las obras de arte del gran maestro.

—Ya lo creo, balbuceó don Gummid, porque es un objeto que está admirablemente conservado, que es una pieza encantadora.

—¡Encantadora, admirable! exclamó el forastero. Escuche esta dulce armonía! Y con sus dedos hizo sonar las cuerdas. Las voces que dió fueron ciertamente más armónicas que las que producía en manos del pobre limosnero. Don Gummid, después de hacer un rápido cálculo mental, le preguntó:

—¿Cuánto estarían sus amigos dispuestos á darme por el violín?

Como preguntándose á sí mismo, le respondió con vaguedad:

—Cien, doscientas, trescientas libras. Talvez hasta más.

El viejo avaro se quedó boquiabierto.

El se había imaginado que le ofrecería unas diez libras y ahora le hablaba de cien, doscientas y talvez hasta más de trescientas libras... ¡Esto era más de lo que podía soñar!... Cuando repentinamente recordó de que para empezar, el violín no le pertenecía.

—Talvez necesita usted tiempo para pensarlo, dijo el cliente.

—Ah, sí; lo voy á pensar, le respondió con viveza.

—Entonces está bien. Aquí tiene mi tarjeta. Si usted desea deshacerse del instrumento, escríbame dos letras á mi casa y en el acto me veré con mis amigos. Lo más pronto mejor, pues todos están en Londres por el momento y pueden irse de un momento á otro.

Ansioso, el viejo avaro, tomó el pedazo de fino cristal, en el que estaba impresa en claros caracteres, la siguiente inscripción: "Paul Anton; profesor de música, 112 Basebrook Street, Chelsea S. W."

—Sí, lo más pronto mejor, murmuró distraídamente.

El forastero, cabizbajo y pensativo, se dirigió hacia la puerta, en cuyo dintel se detuvo y mirando hacia adentro, dijo al viejo:

—Espero que por esto me ha de conceder usted una comisión.

Naturalmente, replicó éste, en un rapto de generosos sentimientos; le daré un tres y medio por ciento.

Conforme. No olvide que espero su respuesta el Viernes á más tardar.

—Lo tendré muy presente, dijo, y saludando con una sonrisa en los labios, el músico salió de la tienda.

Esa misma tarde, estaba el viejo ocupadísimo, limpiando con cuidado el precioso instrumento y preguntándose qué sería del dueño, cuando fué intempestivamente sorprendido por la voz del muchachito porquioso que le decía:

—Con permiso, señor, aquí le traigo el chelín.

El avaro en el acto puso á un lado el plumero y tomando la moneda de la mano escuálida del niño, la puso encima de su escritorio.

—Así, es, le dijo con cariñosa voz, eso está bien. Pero, díme, ¿cómo está tu madre?

—Está mucho mejor, gracias. Se la han llevado al hospital.

—¡Me alegra mucho el saberlo! Pero supongo que vas á necesitar un poco de dinero para mantenerte.

La vista del pobre niño se avivó.

—¡Oh, sí, señor. No nos queda nada más que mi violín. Algún día lo tendré talvez que vender y entonces...

Le tiritaban los labios de una manera que daba lástima.

—¡Ah! ah! dijo el viejo avaro. Es justamente de eso de lo que te quiero hablar. Pues bien, supongo que desee ayudarte y que me hayan venido deseos de aprender á tocar el violín y que se me hubiera ocurrido comprarte el tuyo, ¿me lo venderías?

—¡Venderlo! ¿Vender mi querido violín? Oh! no señor, jamás en la vida lo haría.

—¿Ni aunque te ofreciera una libra?

—¡Gracias, señor, no! El otro día no más un caballero me ofreció tres libras por él y no acepté. Ese violín era de mi abuelo y de mi bisabuelo. No me separaría de él ni por cinco libras!"

—No seas tonto, niño. Fíjate lo que esto sería para tí. Acabas de decir que algún día tengas talvez que venderlo y qué mejor oportunidad que esta se te puede ofrecer. Sé razonable. Te voy á dar tres libras!... Te aseguro que no vale ni la mitad de esta suma.

—¿Y si vale tan poco, por qué me ofrece usted tanto? le preguntó el niño con cierta astuta malicia.

—Como te dije, deseo ayudarte. Con tres libras más vas á poder vivir con comodidad durante varios meses, y puedes comprar un violín tan bueno ó mejor que este por unos pocos chelines.

—¡Oh, no! gimió el niño. Usted no me comprende. Mi violín es el único amigo que tengo en el mundo. Ni por cinco libras.

La última parte de la frase la repitió con marcada insistencia.

Don Gummid frunció el ceño é hizo un esfuerzo final para hacer ceder al muchacho.

—Te daré cuatro libras, le dijo, poniéndose de pie como para manifestar que ésta era su última palabra. ¡Escoge entre tomarlas ó dejarlas!

Por un momento pareció que el muchacho iba á ceder, y don Gummid se sentía vencedor. Su triunfo fué efímero, pues el niño meneando triste pero decididamente la cabeza tomó el violín y sin decir palabra se dirigió á la puerta. Don Gummid salió corriendo tras él.

—¡Mira, chiquillo, le gritó, partamos la diferencia! Para decirte verdad, me ha venido un raro capricho de tener este violín, por consiguiente, te doy cuatro libras y media por él. Ahí tienes una buena oferta.

El trato fué hecho. El avaro sacó de su escritorio una bolsa sucia y grasienta, de la que, después de manosear muchas monedas, le dió el precio estipulado. El muchacho las tomó y después de hacerlas sonar en una mesa de mármol las ató con cuidado en la punta de un asqueroso pañuelo rojo que llevaba en el pescuezo. Se echó el pañuelo al bolsillo de su chaqueta y lanzando una triste mirada de despedida á su querido violín, se lanzó á la calle en esa noche obscura y fría. El avaro se sonó ruidosamente, encendió una pequeña lámpara de petróleo y con apuro se puso á redactar una carta para el profesor Paul Anton.

La respuesta no llegó tan pronto como lo esperaba. En efecto, esperó tres días sin recibir ninguna respuesta. Este silencio hizo nacer en su mente una duda horrible y se decidió á ir en persona al número 112 Basebrook Street, en Chelsea. Era tal su estado de ánimo, que gastó hasta coche para que lo llevase á la dirección expresada, que estaba á más de tres millas de distancia.

Parecía que el automedon no conocía muy bien la calle esa, aunque dijo haber estado muchísimas veces en ese barrio; pero fué después de muchas vueltas y revueltas, después de haber averiguado en las tiendas y despachos, el cochero le dijo que esa calle no existía en Chelsea. Al saber esto el anticuario se bajó del coche, pagó la tarifa, y se volvió á pie á su casa... Esta noche las cosas no anduvieron muy bien en el hogar de los Gummid.



Al día siguiente llevó el violín donde un conocido comerciante...

Al día siguiente llevó el violín donde un conocido comerciante que lo examinó con especial cuidado, hasta acabar por pronunciarse diciendo que valía exactamente dos chelines y medio. Agregó que este era el precio por menor, pero que había comprado una partida de violines iguales al que examinaba por un poco menos de dos chelines.

Más tarde, cuando contaba esta triste experiencia á sus amigos el miserable anticuario, siempre terminaba su relato con este sabio consejo:

—Nunca se tienten ustedes á ayudar á esa gente vagabunda. Si lo hacen, es muy probable que se burlen de ustedes, como se burló de mí ese muchacho... Endurezcan sus corazones y no permitan que sus sentimientos humanitarios se apoderen de ustedes. La filantropía está buena como entretenimiento de los que necesitan cambiar continuamente sus diversiones; pero lo que les puedo afirmar es que uno sale perdiendo.

EN HONOR DEL SEÑOR EMILIANO FIGUEROA LARRAIN

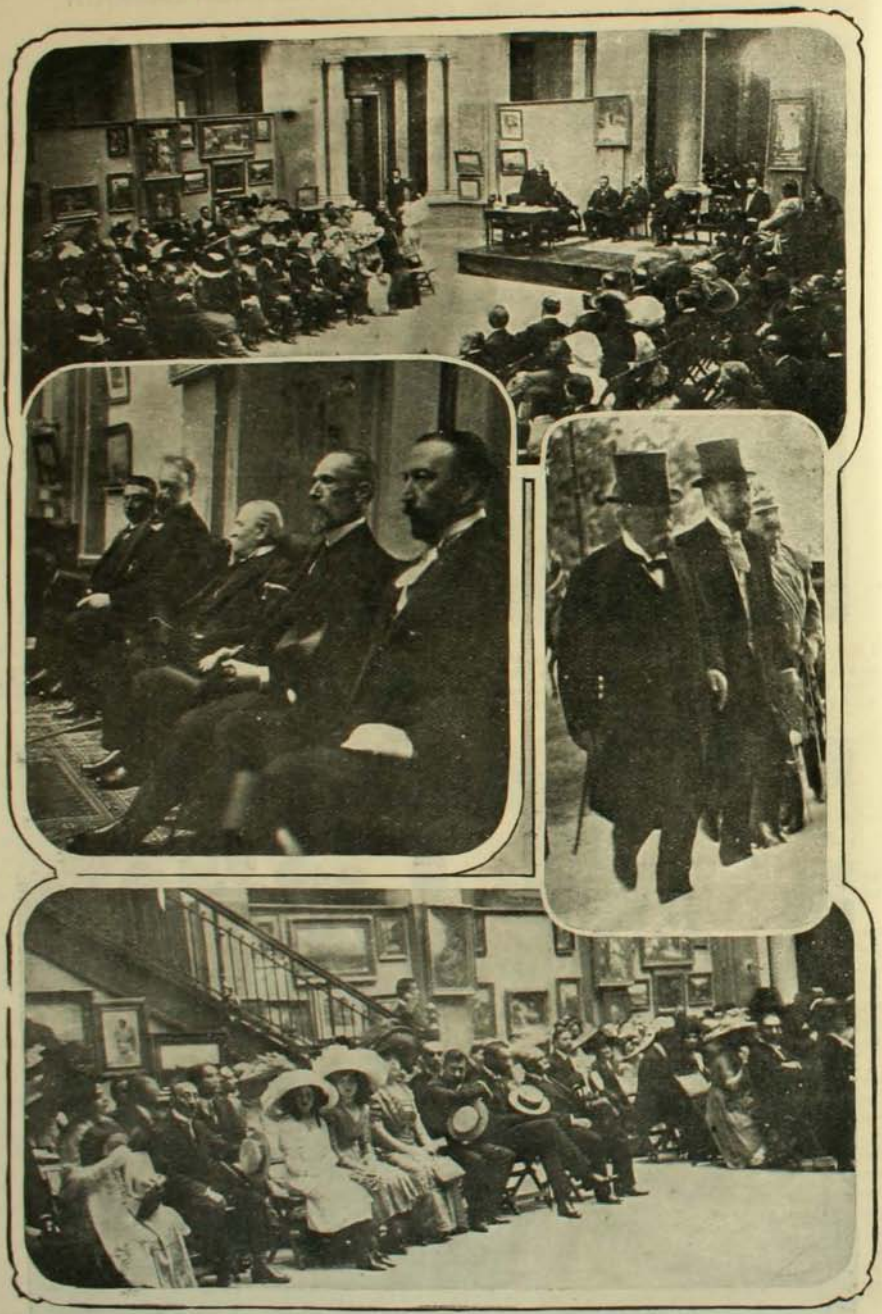


I. Un "aparte" entre el ex-Vice-Presidente de la República señor Emiliano Figueroa Larraín y el primer Alcalde de San Bernardo don Félix Pérez Eastman.—II. El hermoso chalet "Lo Lillo" de propiedad del señor Agustín Boza Lillo y donde se llevó á efecto recientemente el paseo campestre ofrecido por este caballero al señor Figueroa Larraín.



Grupo general de los asistentes al paseo campestre ofrecido al señor Emiliano Figueroa L.

LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BELLAS ARTES



I. Durante la clausura de la Exposición Internacional de Bellas Artes la tarde del Domingo último con la asistencia de S. E. el Presidente de la República. El señor Enrique Cousiño, presidente del Consejo de Bellas Artes hace uso de la palabra.—II. S. E. acompañado de los señores Ministros del Interior y Relaciones Exteriores y del señor Enrique Cousiño.—III. El Excmo. señor Barros Luco acompañado del señor Ministro de Relaciones llegando al Palacio de Bellas Artes.—IV. Grupo de algunos de los asistentes.

MATRIMONIO AGUIRRE ERRÁZURIZ-GUZMAN BLEST



EL Domingo último con asistencia de una distinguida y selecta concurrencia se llevó á efecto á las 12 M., en la capilla del Sagrario el matrimonio del señor Vicente Aguirre Errázuriz con la señorita Julia Guzmán Blest.

VELEIDADES

LA Rosalía Neira era la perla del fundo "Rinconada" de un acaudalado propietario del sur de Chile. Era hembra de reales desplantes y hermosa como cualquiera de las flores frescas y lozanas que por sus propias manos cultivaba á las puertas de su rancho.

Alta, fuerte, morena con ojos abrasadores había llegado á ser la perdición de muchos hombres á quienes despreciara, sin pesadumbres ni remordimientos, por que era obstinada y cruel con cuantos pretendían seducirla.

Algunos de esos ciegos adoradores despechados de no haber alcanzado el favor de aquellos ojos renegridos alejáronse del fundo ó diéronse á la mala vida.

Este carácter terco fué la perdición de Rosalía. Con aquellas majestades y altanerías estaba claro que cuando llegara el día en que el amor le picara en el corazón iba á tener muchas desgracias que sufrir.

Y ese día llegó, como á todas las mujeres les llega el grito sonoro y glorioso del primer amor.

Rosalía cayó perdidamente enamorada de Juan Lobo, garrido muchacho, mozo del patrón y dado á las aventuras y calaveradas propias de su edad.

En cierto jolgorio de los del lugar juró que aquella moza tenía que ser suya.

Y púsose á la conquista. Mas no con pucheros y gemidos como los demás, ni con temores ni añoranzas de soñador. Se fué de frente al bulto y como era natural recibió el más soberbio desdén de Rosalía.

Por los dímes y diretes de las gentes del fundo hubo ésta de darse cuenta del famoso juramento de Juan y el resquemor de esta afrenta la tenía malhumorada y taciturna.

Juan oyó los denuestos de la moza y se marchó. Pasó muchos días sin volver, sin ocuparse de ella para nada, bebiendo en los despachos y revolviendo el caballo á lo largo de las alamedas del fundo. En las carreras y saraos de la Rinconada no había hombre más valiente ni corazón más audaz.

Pero un día volvió al ataque. Iguales desdenes, iguales denuestos.

Pero he aquí que el amor fué despertando en el pecho del mozo y día llegó en que aquellos ojos de Rosalía, aquellas mejillas rosadas y sedosas como la piel del durazno y aquel cuerpo de diosa se convirtieron para él en una obsesión. A lo largo de los caminos, al paso de su caballo, pensaba en Rosalía y sin quererlo alargaba el brazo hacia los rosales de la villa y cogía rosas para ella. Luego, cabizbajo, con un gran peso en el corazón, las arrojaba lejos de sí.

El sol, las nubes blancas del cielo, los arreboles de la tarde, las flores silvestres que se estremecían al soplo de la brisa, todo le hablaba del objeto de sus amores. ¡Rosalía, Rosalía, siempre Rosalía!

Entre tanto igual transformación operábase en el alma de la hermosa campesina. Aquel galán de poncho corto y terciado, de ancho sombrero echado al ojo, aquel jinete que no tenía rival en las fiestas y al cual tantas mujeres habían querido, comenzó á incrustársele en el corazón. Ocurríale pensar en él á propósito de cualquier cosa, de nada, repentinamente. Se detenía en medio de sus canciones y llevábase la mano al pecho como si desde lejos un dardo la golpeara. Se adormecía viendo correr el agua á la puerta de su rancho. Caía la tarde, llegaban las sombras, y sus ojos obscuros se elevaban hacia el alto pabellón de los cielos. Allí titilaban estrellas rubias, estrellas azules, estrellas rojas que le hacían señas y que la hacían soñar. ¡Y siempre, fijo en todos sus pensamientos, aquel Juan, aquel veleidoso Juan que no volvía!...

Pero el mozo volvió y sucedió lo que tenía que suceder. Los primeros días de aquella pasión fueron un rústico poema. Ambos se amaron con el fuego de su juventud, con el anhelo de sus almas fuertes y hambrientas de pasión. Rosalía amó por todo lo que no había amado y sucumbió imperiosa, rabiosamente, ciegamente. De voluntariosa y tozuda volvíase afable y solícita. Lo fué todo para su hombre, esposa, madre, compañera, hermana de caridad.

Y, sin embargo, aquella pareja no debía, no podía ser feliz. Juan volvió á las andadas. Tornó á sus aficiones, al vino, al amor, á las aventuras y fandangos de otra hora. Conseguido el objeto de sus ambiciones, cumplido el juramento se creyó libre. Y aquí vino el reñir, el querellarse entre los dos, el andar la una detrás del otro, y el sufrir afrentas y burlas de prójimos y prójimas envidiosos de la hasta ayer alegre Rosalía.

Mucho pudieron los encantos, los halagos y las lágrimas de la muchacha porque el mozo volvió al redil. Nuevos días felices, nuevos fuegos de amor, nuevo latir unísono de ambos corazones.

Pero la porfiada Rosalía estaba destinada á pagar caro sus desdenes hacia los hombres que la habían solicitado cuando era libre, feliz, dueña de su corazón y de sus ojos.

Porque de pronto, de la noche á la mañana, Juan partió de su lado y no volvió. La pobre mujer estuvo entre la vida y la muerte. Gemidos y lamentos hicieron de ella un pálido fantasma. Tornóse flaca, macilenta, melancólica,

porque aquel maldito amor se le había ido muy hondo, muy hondo, alma adentro...

Cansada de esperar la vuelta de su amante decidió ir á buscarle á Santiago, á donde según noticias se encontraba. Allí le halló y allí se reconciliaron. Vivieron juntos, luego riñeron, y en aquel tormentoso vivir Rosalía perdió juventud y hermosura hasta que un día se apartó para siempre del ingrato.

Rodó por Santiago como hoja que lleva el viento. Desempeñó todos los oficios y lloró cuantas lágrimas le quedaban en el cuerpo. Hasta que un día dió con sus huesos en el hospital.

Allí fué á verla su patrón, condolido de aquella desgraciada que había sido la perla de su fundo. Llegó y al apercibirla en aquel estado le pareció estar frente á un cadáver. Toda la belleza fresca y lozana de la hermosa, de la gentil Rosalía se había desplomado como una ruina sobre aquella humilde cama.

—¿Es posible, Rosalía? la dijo. ¿Es usted la alegre muchacha que conocí y que era la rosa de mi fundo?

La pobre mujer se incorporó, le miró con sus ojos melancólicos y con voz triste en que sonaban sollozos y dolores, murmuró:

—¡Qué quiere, pues, señor! ¡Las veleidades de Juan, las veleidades de un hombre me han puesto así!...

Y había tal pesar, tal amargura en aquellas palabras, aquel cuerpo tan débil y dolorido acusaba tantos tormentos, aquellos ojos miraban tan tristemente y delataban tales angustias y pobrezas y desgracias, aquella voz era tan melancólica y revelaba tan poco encono para el que causara tal desastre, que el buen señor sintió subir hacia su pecho una ola de pena y compasión que estalló en un largo, en un hondo suspiro.

Tomó las pálidas manos de la enferma, depositó unos pesos en éllas, y salió empujando una lágrima que rebelde y sincera le apuntaba á los párpados.

Rosalía le vió alejarse, miró su noble y alta silueta de patrón bueno y humilde, y llevóse las manos al pecho. Como no quedaban lágrimas en sus ojos le pidió un último, un generoso latido al corazón...

MONT-CALM

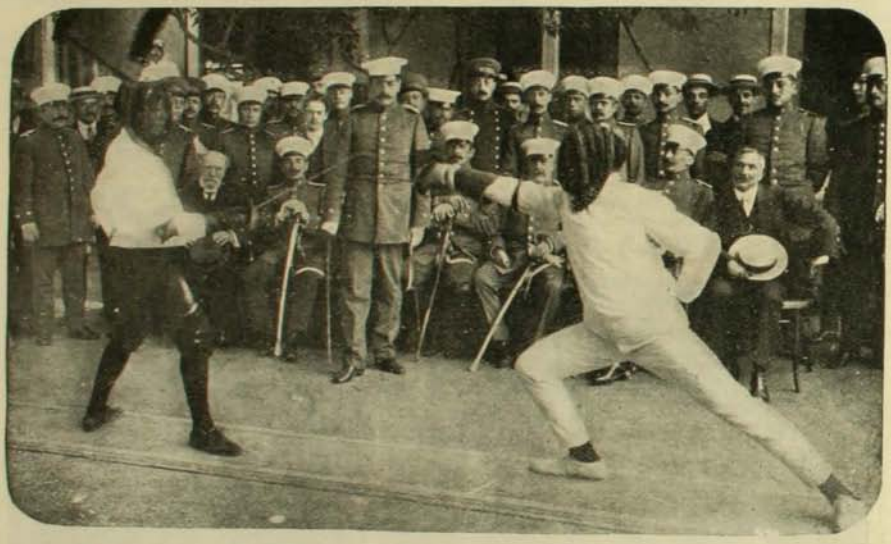
EN LA ESCUELA DE CONSTRUCTORES



Después de la manifestación ofrecida por los alumnos de la Escuela de Constructores é Inspectores de Obras de la Sociedad de Fomento Fabril á sus profesores señores Arturo H. Clement, Eleodoro García Zegers y Rafael Gonzalez, con asistencia del secretario de la Sociedad de Fomento Fabril, señor Quezada Acharán, efectuada el 6 de Enero á las 12 M. en el local de la Escuela. Puente entre Rosas y San Pablo.



El Prefecto de Policía, coronel señor Yávar, el secretario de la Intendencia señor Luis Larraín Cotapos y algunos comisarios de policía durante la revista policial de esgrima efectuada últimamente en la 1.a comisaría.



El profesor de esgrima señor Urrea y uno de sus más aventajados alumnos



Grupo de asistentes á la revista

EN EL PARQUE COUSIÑO



Durante la comida íntima que un grupo de diputados de los diferentes partidos políticos tuvieron la noche del Sábado pasado en el gran restaurant del Parque Cousiño.

EN EL ALBERGUE DE LOS VETERANOS DEL 79



Grupo parcial de los asistentes á la hermosa fiesta verificada el Domingo último en el Albergue de los Veteranos del 79, en conmemoración de las batallas de Chorrillos y Miraflores



Grupo general de los asistentes

LA VISITA DEL CUERPO DIPLOMÁTICO AL SR. MINISTRO DE R. E.









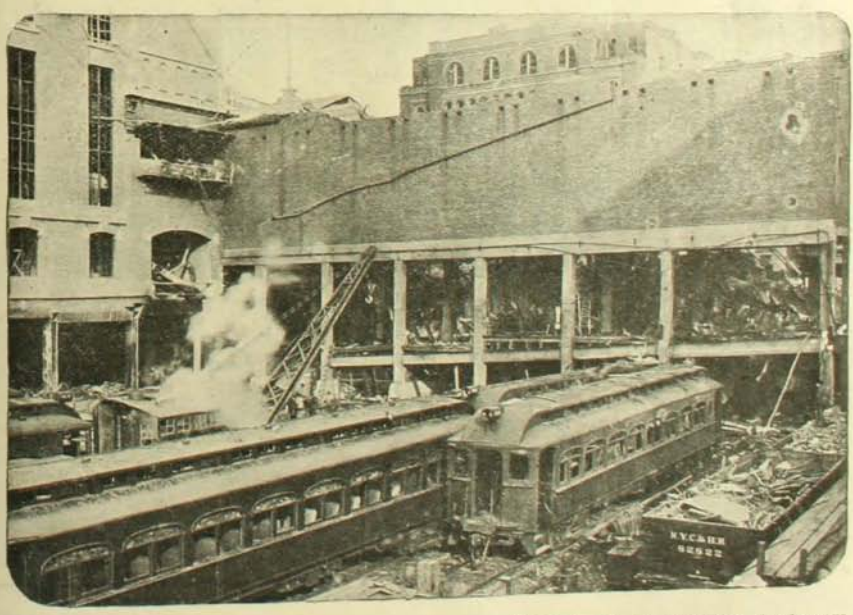


Con motivo del nuevo Ministerio, el Cuerpo Diplomático acreditado ante nuestro país, efectuó últimamente en el Palacio de la Moneda la visita de estilo al nuevo Ministro de Relaciones Exteriores señor don Enrique A. Rodríguez. Las presentes instantáneas, tomados á los Ministros Diplomáticos al retirarse de la Moneda, muestran á la mayoría de los representantes del extranjero ante nuestro Gobierno.

UNA GRAN CATÁSTROFE EN NUEVA YORK

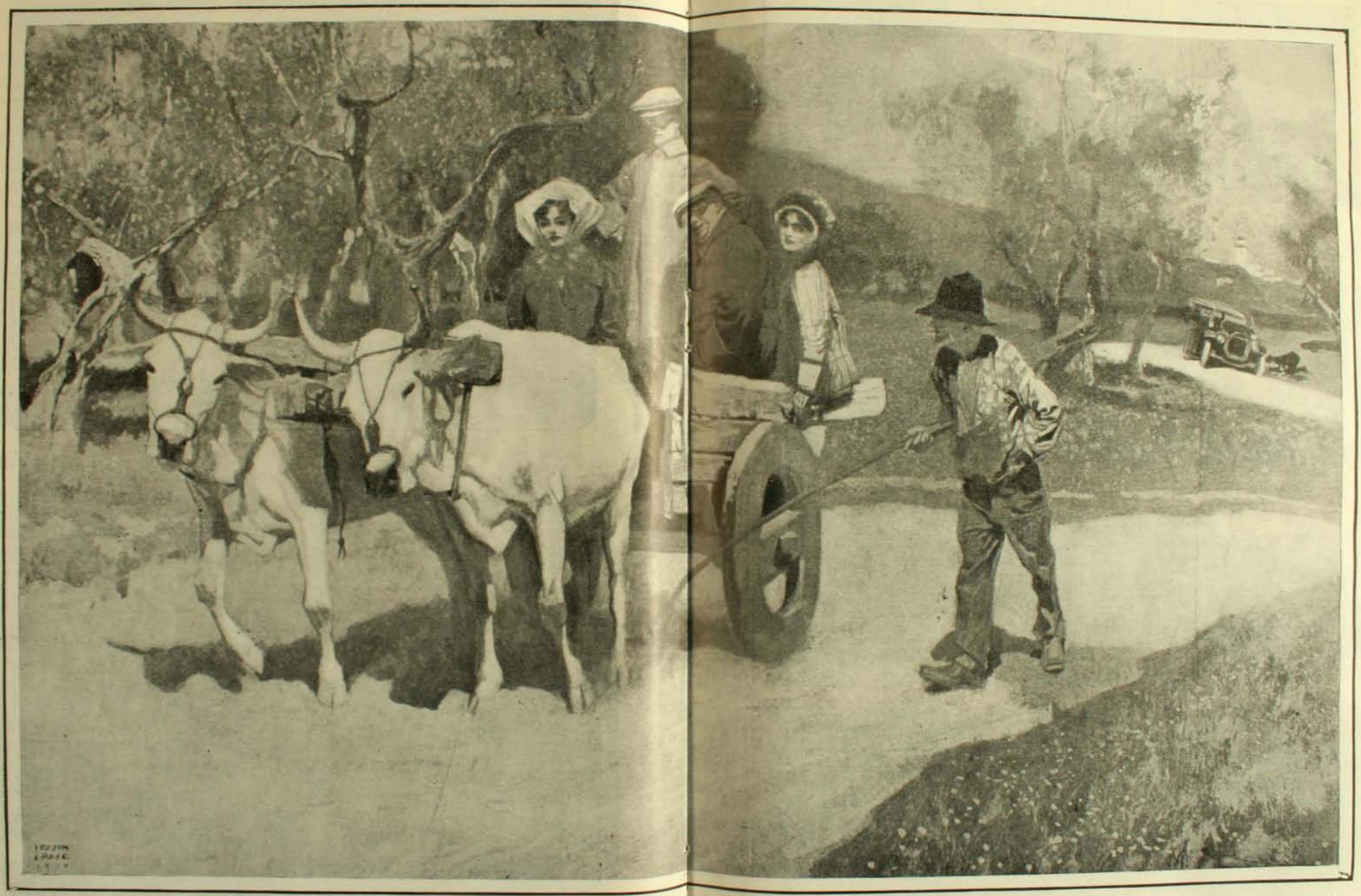


La calle 50 de Nueva York donde se encuentra situada la estación "Grand Central Terminal", sitio donde ocurrió el 19 del mes pasado una gran explosión de gas, que destruyó casi por completo la referida estación, que es subterránea.



Aspecto de la estación "Grand Central Terminal" después de la explosión, donde perecieron doce personas, contándose además ciento diez y seis heridos. Las pérdidas se avaluan al rededor de un millón de dollars.

CONTRASTES



LA FABULA DE LA LIEBRE Y DE LA TORTUGA

(Dibujo de Frank Craig)

EN LA CÁRCEL DE RANCAGUA



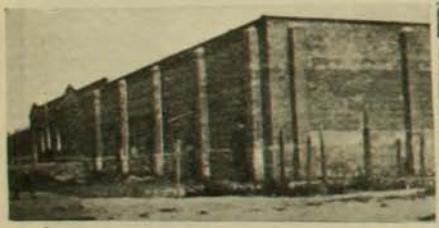
Durante la visita hecha últimamente por nuestro fotógrafo á la cárcel de Rancagua.—I. El famoso bandido Ramón López, capitán de la banda de malhechores que recientemente asesinó en el fundo de don Patricio Moreno, ubicado á dos leguas de Rancagua, al señor Ricardo Salas Errázuriz.—II. Teófilo Quintanilla, compañero de López.—III. Fortunato Espinosa, de la partida de López.



El alcaide de la cárcel de Rancagua



El grupo de bandidos, compañeros de López



Aspecto exterior de la cárcel de Rancagua



Uno de los patios de la cárcel



José Quintanilla, de la partida de bandidos de López



Domingo Berríos, otro de los bandidos



Matías Maldonado, otro de los asaltantes

DE VALPARAISO -- LOS FUNERALES DEL SEÑOR RAMÓN ALDUNATE NOVOA



El vice-almirante Montt llegando al cementerio



El señor Ramón Aldunate Novoa, jefe de una importante sección de las oficinas de la Armada, recientemente fallecido en Valparaíso.



La marinería presentando armas al paso del cortejo.



Concurrentes á los funerales saliendo de la iglesia del Espíritu Santo donde se verificaron las honras.



En el cementerio durante los discursos



El Regimiento Artillería de Costa al paso del cortejo



El comandante Contreras Sotomayor durante su discurso



Conduciendo el ataud por el interior del cementerio



El contador mayor señor Stuardo durante su discurso

UN CANDIDATO

Desde su niñez tuvo don Críspulo Muñoz el presentimiento de que más tarde, cuando fuera un hombre, había de ser algo superior á su padre, modesto receptor de menor cuantía, que estaba apergaminado en el puesto hacía luengos años, sin esperanza de mejorar de destino y, no obstante, resignado, casi contento con su suerte.

Don Críspulo no. Desde muchacho se creyó venido al mundo para grandes cosas y por eso, en la edad de los juegos y los amorcillos, sólo pensaba en mejorarse la sindéresis y echarse al caletre toda clase de conocimientos filosóficos, científicos, literarios, etc.

Traíanle estos afanes desmedrado y flaco en extremo, hasta el punto de asemejarse á una lombriz con piernas.

Leía casi todos los diarios y periódicos, para imponerse de la cosa pública y la marcha política de su país. Estaba siempre al tanto de las entradas y salidas ministeriales y de los revolutis congresales. Además, se aprendía de memoria el nombre de todos los senadores y diputados, pasmando con tales conocimientos á los jovenzuelos del terruño.

Como su padre, hombre á la antigua, no le permitía tratar con él estos intrincados asun-



tos, se desquitaba en un viejo criado de la casa, á quien daba largas conferencias sobre política y el papel que estaba llamado á representar en ella, cuando tuviese más edad.

El buen hombre le escuchaba cejijunto y boquiabierto, sin entender palote de aquella jerigonza.

El criado sólo sacaba en limpio que su patroncito iba á ser un gran "pulítico" y que para entonces se vería muy rico y poderoso.

Y llegó á su mayor edad don Críspulo, siempre con la idea de su futura grandeza metida en el magín, lo que le hacía mirar en menos á sus comprovincianos, sencillas y campechanas gentes, que acabaron por tomarle descomunal ojeriza.

Cuando cruzaba las calles de su pueblo, más orgulloso que el gorro de Pilatos, sin saludar ni conocer á nadie, los vecinos le seguían con insultos y burlas, y hubo ocasiones en que le bautizaron con agua que no era precisamente del río Jordán...

Pero él despreciaba aquellas incultas manifestaciones, no las sentía casi, en la plena conciencia y fuerza del futuro, grandioso destino que le aguardaba.

Y aconteció que al fin se le antojó morirse al muy viudo y viejo de su padre, dejándole como único heredero de algunos realejos, economizados á punta de notificaciones y trajines.

Verse don Críspulo poseedor de la plata y cometer barrabasadas fué todo uno.

La loca de la casa, que en él era de las que necesitan camisa de fuerza, hizo "mil zapatetas en el aire y tumbos cabeza abajo", como dice Cervantes.

Pensó que el cargo de municipal en su pueblo era el primer escalón que le conduciría en volandas á las alturas del poder, donde podrían exhibirse las brillantes dotes de que se hallaba dotado.

Cuando llegó la época de elecciones, redujo á dinero sonante y contante el modesto haber paterno, amasado con sacrificios por el receptor de menor cuantía, y se dispuso á gastarle para alcanzar el puesto concejil.

—No importa, decía, que lo gaste todo. Siendo municipal me distingo pronto, me hacen alcalde y entonces puedo enriquecerme.

Si la reflexión de don Críspulo pecaba de inmoral, no dejaba de tener sus ribetes de observación y verdad.

Desde un mes antes de las elecciones, la casa de don Críspulo Muñoz estaba convertida en hotel. Era un continuo entrar y salir de gente.

Tenía mesa y cantina permanentes: los jamones por docenas, los sandwichs por canastadas, la cerveza y el vino en barriles.

¡Qué popularidad más grande la de aquel varón! Sus partidarios se contaban por centenares y la victoria era segura, matemática.

Como jefe de los choclones había colocado al antiguo sirviente de su padre y en su mano depositaba el dinero para los gastos.

No se sabe si el mal uso á que estaban destinados ó una sed contenida durante los muchos años que sirvió al severo receptor, el he-

cho fué que el virtuoso y morigerado deméstico soltó las riendas al vicio y se lanzó en unas de tomar y beber que llegaba á lo increíble.

Los fondos de don Críspulo tocaban agonía con estos desbordes del criado y los compadres, que le habían brotado como callampas en época de aguaceros.

Parecía un apóstol por los muchos discípulos que seguían sus aguas, dígase su aguardiente.

De toda su herencia, sólo quinientos pesos le quedaban al candidato en la mañana de las elecciones.

De ellos, entregó cuatrocientos á su agente para la compra de votos, gastó sesenta en chicha y comestibles y con los cuarenta restantes, su último cartucho, decidió prepararse una pequeña ovación para después del triunfo, que merecido se lo tenía con los sacrificios de su bolsillo, enteramente desinflado y exangüe.

—Mira, díjole al sirviente, estos cuarenta pesos los vas á repartir entre algunos de mis electores á fin de que, después de las votaciones, pasen por frente á mi casa lanzándome vivas y aplausos.

—Bueno patrón, contestó el macuco del criado, mientras pensaba en qué parte del pantalón estarían más á cubierto de manos indiscretas.

En la tarde del día señalado y después de una vuelta por las mesas, se paseaba don Críspulo en su casa sin poder sujetar los nervios y con el oído atento á los ruidos exteriores. A cada instante parecíale oir los precipitados pasos de su agente y comisionado, que llegaba corriendo á darle cuenta de la victoria obtenida en las urnas, que para él era segura.

Presentóse el agente al fin, muy pálido y demudado, á noticiarle que sus electores le habían hecho traición y estaba derrotado.

—¿Cuántos votos saqué? preguntó don Críspulo con voz cavernosa, mientras la cara se le alargaba y se tornaba verde como una calabaza.

—Uno, le dice entre compunjido y risueño el agente; parece que sólo el criado votó por usted.

Al oir esto, sintióse don Críspulo poseído de tremenda furia. Tomó una hacha de cocina y la emprendió á golpes con los barriles de cerveza y vino, que reservados tenía para celebrar el triunfo y cuyo contenido fué á parar á la acequia.

A modo de apéndice le zurró la badana á su mujer, que tuvo la imprudencia de querer atajarle y le reprochaba su extraviada conducta.



Después se encerró en su pieza y lloró á moco tendido su desventura: la pérdida de la plata, el encumbramiento político y todo lo que le cuelga.

Afligidísimo estaba pues, cuando oyó acercarse un vocerío, en el que sobresalía la voz tonante y aguardentosa del antiguo sirviente.

—No hay duda, pensó, es la ovación preparada con los cuarenta pesos.

Y arreglándose en un espejo las descompuestas facciones, se dirigió al balcón, á consolarse con los aplausos del desconsuelo del voto único, que se le había atravesado en el hígado y el pensamiento.

Efectivamente, una docena de ebrios, capitaneados por el sirviente, avanzaba haciendo X.

Cuando la cuadrilla estuvo frente á la casa, el criado, que se había guardado los cuarenta para el santo de su nombre, gritó con todas sus fuerzas:

—¡Viva don Críspulo Muñoz!

No hubo coro. Pero don Críspulo, haciendo de tripas corazón, contestó heroicamente:

—¡Gracias, amado pueblo!

ROP

EN HONOR DEL SEÑOR ROBERTO YÁVAR



Grupo de amigos que ofrecieron últimamente una comida en el restaurant del Parque Cousiño al señor Roberto Yávar con motivo de su nombramiento como segundo secretario de S. E. el Presidente de la República.

LA PEREGRINACIÓN OFICIAL CHILENA Á TIERRA SANTA Y ROMA



Con fecha 19 del mes pasado el Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo de Santiago aprobó el proyecto de peregrinación, y nombró la siguiente comisión organizadora compuesta de los sacerdotes: presidente, Pb. señor Miguel León Prado; vice-presidente, Pb. señor Pedro José Infante; directores: Pb. señor Daniel de la Fuente, R. P. Inocencio Marchese, señor Elías Manzur y señor Isidoro Núñez G.

MATRIMONIO LILLO-GUMUCIO VIVES



Fotografías tomadas en el matrimonio del señor Hernán Lillo D. con la señorita Elvira Gumucio Vives, verificado en la Iglesia de Santa Ana el domingo último

LOS NUEVOS MINISTROS

El gobierno del Excmo. señor Barros Luco se inició con algunas dificultades para la formación de su primer Gabinete, que después de algunas tramitaciones pudieron subsanarse.

Sin embargo, éste no fué recibido con agrado por todos los partidos, resolviendo por lo tanto el Excmo. señor Barros Luco formar otro Ministerio que consultara los intereses de todos los partidos de la mayoría parlamentaria, y al efecto encargó la organización de él al distinguido hombre público señor don Rafael Orrego.

Este Gabinete ha quedado compuesto en la siguiente forma: Interior, don Rafael Orrego; Relaciones Exteriores, don Enrique A. Rodríguez; Justicia é Instrucción Pública, don Aníbal Letelier; Hacienda, don Roberto Sánchez; Guerra y Marina, don Ramón León Luco; Industria, don Javier Gandarillas.







Diferentes instantáneas de los nuevos Ministros tomadas al retirarse del Palacio de la Moneda después de prestar el juramento constitucional

LA ENGORDA DE LOS OVEJUNOS

PARA fijar la calidad de la alimentación de los ovejunos, es decir, para determinar qué clase de pastos deben ser utilizados por ellos, no debemos olvidar que son animales destinados á transformar en carne y lana los forrajes y que no pueden ser utilizados por caballares ni vacunos.

Por este motivo hay que dejar los llanos feraces y regados para estos últimos y llevar los ovejunos á las lomas, cerros pocos elevados, etc., donde hay un pasto corto pero nutritivo y que no sería suficiente para los grandes animales.

Solamente sería necesario traer las ovejas á los llanos regados cuando en los cerros no tuviesen forraje de ninguna clase, como ser durante el invierno y el otoño. En tal caso sí pastoreo á toda libertad, en corrales, ó por un procedimiento mixto compuesto de estos dos.

La engorda por medio del pastoreo es el más frecuente entre nosotros y se ha denominado también extensivo. Consiste en llevar las ovejas sobre los rastrojos después de las cosechas ó en praderas especiales dejadas por los grandes animales.

El número de ovejas que se pueden poner en cada rastrojo es bien difícil de determinar, pues esto depende tanto de la cantidad é intensidad de la parte pastosa como igualmente de la edad y naturaleza de los ovinos.

Si el año es favorable para los pastos y las ovejas son nuevas y en buen estado de salud estarán completamente gordas á los 100 ó 150 días. Si por el contrario, la estación se presenta desfavorable y algo húmeda es perjudicial para los ovejunos, pues los pastos son muy abundantes y acuosos lo que suele ocasionarles diarreas que retardan el período de engorda.



que pueden utilizar muy bien los pastos cortos y de escaso valor, que dejan los otros animales en el llano.

Por otra parte no sería económico mantener las ovejas en los llanos feraces y regados, por el inconveniente de que éstos pueden contraer fácilmente la distomatosis debida á los distomas ó pirihuines sobre todo en los meses de primavera y verano constituyendo un peligro serio para la crianza.

En los terrenos de rulo que hemos dejado para los ovejunos pueden hacerse aún algunas divisiones dejando los pastos más desarrollados para las de variedades de tamaño grande y el resto para los ovejunos ordinarios poco precoces.

La alimentación debe ser igual todo el año y llevada al máximum para los animales precoces.

Después de estas consideraciones generales, los que se preocupan del importante negocio de la engorda, tienen á su disposición tres medios para llevarla á efecto: sea simplemente al

Cuando las ovejas se engordan en praderas se comienza por hacerlos pastar en aquellas partes menos ricas y de inferior calidad reservándose los mejores para el final de la engorda.

Por regla general, como ya lo hemos dicho, cuando se trata de los pastos abundantes se aprovechan primero por talajes de caballares ó vacunos para que las ovejas vayan después en tercer término, por tener estas la particularidad de poder cortar el pasto casi al nivel del suelo. Es este uno de los procedimientos más prácticos para el mejor aprovechamiento de los pastos.

Sin embargo, hay que tener presente que nunca conviene poner las ovejas en praderas demasiado nuevas porque el diente de las ovejas puede serle funestas al cortar sus tallos casi en las mismas raíces, habiendo además el peligro

de que puedan ser arrancadas por estar aún insuficientemente arraigadas.

La engorda intensiva es la que se efectúa en corrales. En este caso la alimentación debe repartírseles tres veces al día y siempre en horas determinadas y consultando su cantidad según el apetito de los animales, á fin de evitar las pérdidas de alimento que resulta siempre caro.

Al principio de la engorda, las ovejas, por



regla general, sobre todo las nuevas, comen 5, 6 y hasta un 7% de su peso vivo. Después su apetito cambia y es necesario entonces ir dándoles alimentos más nutritivos y que representen menor volumen, tratando siempre que esta alimentación sea lo más variada posible según los recursos de cada agricultor.

Los corrales para las ovejas deben ser perfectamente aereados y ventilados, pues les gusta mucho el aire que se les hace tanto más indispensable en el período de engorda.

Si los grupos que se han de mantener en los corrales son demasiado grandes, es preferible dividirlos en pequeños lotes de 40 ó 50 ovejas.

Con esta precaución los animales estarán más tranquilos y se les vigilará mejor.

La engorda por el procedimiento mixto se practica cuando las praderas poseen un pasto insuficientemente rico, habiendo entonces necesidad de suministrarles raciones complementarias para hacerlos llegar al estado de gordura deseado dentro del tiempo requerido.

Cualquiera que sea el procedimiento usado para la engorda es necesario evitar siempre la fatiga del ganado causada por una larga marcha, como así mismo el exponerlo á una fuerte insolación.

Durante la engorda es necesario poner á disposición de los animales agua fresca y clara y grandes trozos de sal que los animales buscan instintivamente.

Se estima en la engorda que para producir un kilo de carne es necesario hacer consumir á las ovejas 20 kilos de buen pasto, pero esta cifra media puede elevarse á 30 ó 40 si los animales son de edad y de naturaleza mediocre por ser más difíciles de engordar.

VICENTE VALDIVIA URBINA
Ingeniero agrónomo

EL ALBA

I

La mañana fué alegre y "El Alba"
con sus más variadísimos matices
pintaba de un color lacre y malva
á los espacios de colores grises.

II

La brisa corre lenta, fresca y suave
sobre el margen de un lago cristalino;
mientras que en la floresta canta el ave,
su alegre, armonioso y dulce trino.

III

¡Todo respira amores, todo encantos!
Aletean las aves placenteras
cantando dulce y armoniosos cantos,
alegran á las rubias primaveras.

IV

Despierta el labrador de su reposo,
reune su ganado y á la cuesta
va subiendo muy lento y perezoso,
cual partiera del campo á otra siesta...

R. ORDENES MEREIRO

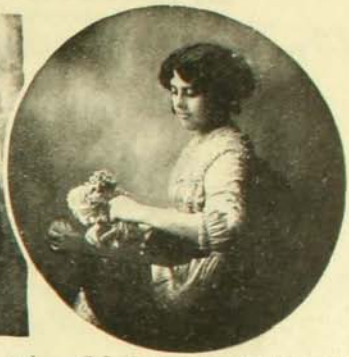
CARNET DE ZIG-ZAG



Sta. María Mège Garcés y Sr. Ernesto Ledermann, que contrajeron matrimonio recientemente en Concepción.



Señor Manuel Magallanes Moure, autor del bello libro de poesías recientemente publicado, "La Jornada".



Señorita Blanca Menéndez, distinguida alumna del Conservatorio Nacional de Música, que obtuvo un brillante resultado en los cursos finales del año último.



Sta. Sara Rosas Santiagos, que acaba de recibir su título de dentista, después de un brillante examen rendido ante la comisión especial nombrada por la Facultad de Medicina. La señorita Rosas obtuvo distinción unánime en su examen y fué felicitada por la Comisión.



En el Puerto de Frontera de Tinguiririca: Jefe, don Enrique Bravo Valdivieso, Interventor, don Carlos Schrebler Sinclair y guardianes Salvo, Soriano, Cortés y Puebla.



Señorita Judith Rojas, aventajada alumna del Conservatorio Nacional de Música, que se distinguió en las pruebas finales del año último.



Sta. Isabel Otalza M., † el 12 de Enero.



Sr. Guillermo Ritchie G., † el 7 de Enero.



Sr. Jorge Celis Zegarra, † últimamente.



Señorita Paulina Santa María Elizalde, † el 15 de Enero.



Señor Gregorio Muñor Gálvez, † el 3 de Enero.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

MOMENTOS DIFICILES

El meeting del 22 de Junio, presidido por el Directorio del Partido Democrático, dió lugar á una serie de desórdenes en la ciudad.

Cuando el señor Balmaceda concluyó de pronunciar su discurso, en respuesta á los delegados del pueblo que habían puesto en sus manos las conclusiones de la asamblea, uno de éstos, don Malaquías Concha, salió á los balcones de la Moneda para comunicar, desde ahí, á la multitud que esperaba en la plazuela, el resultado de la entrevista con el Supremo Mandatario.

En el mismo instante una rechifla fenomenal ensordeció los aires.

He aquí cómo cuenta este suceso un diario



Don Alejandro Bustamante, joven gobiernista que tomó participación activa en los sucesos desarrollados el día del meeting de los demócratas y que hizo en cierto modo, cabeza de los que atacaban á la juventud opositora.

de esa época, "La Nación", que era órgano de los gobiernistas:

"No podemos dejar pasar en silencio un incidente que revela el poco decoro y la intemperancia de los miembros del "Cuadrilátero".

"Cuando don Malaquías Concha se presentó al pueblo para darle cuenta de la respuesta de S. E. y una vez que por las primeras palabras se vislumbró el resultado de la entrevista, un grupo reducido, en el cual notamos á don Ladislao Errázuriz, don Valentín del Campo, don Luis Besa y algunos otros, sacaron pitos y dieron principio á una miserable silbatina".

"El pueblo se conmovió con aquella torpe interrupción y les impuso silencio con tanta firmeza y energía que los cobardes agentes del Club de Septiembre se pusieron pálidos de miedo y se escabulleron más que de prisa entre la multitud".

En realidad hubo un choque en esos instantes y la plazuela de la Moneda quedó exclusivamente dominada por tropa de policía y de línea, y por los que hacían manifestaciones en favor del Gobierno.

El presidente del Partido Demócrata, don Antonio Poupin, que era opositor, se había retirado con el estandarte y los más exaltados de ambos bandos habían continuado, en las calles adyacentes, atacándose á palos y á pedradas.

Pronto el cuartel general, como siempre, de los opositores, fué la calle del Estado esquina de Huérfanos, bajo los balcones del Club de Septiembre, y el de los Gobiernistas, en Moneda esquina de Ahumada, donde estaba el Club Liberal Balmacedista.

De este modo se improvisaron nuevos meetings y con las contra-manifestaciones estallaban choques en que muchos de los que en ellos tomaban parte quedaban heridos ó contusos.

En uno de estos encuentros en que el joven gobiernista don Alejandro Bustamante atacaba á don Luis Rojas Sotomayor, ex-cronista de "La Tribuna", diario de la oposición, cayó éste gravemente herido en la cabeza por el bastón de aquél.

Las calles centrales de Santiago fueron así, ese día, teatro de escenas bochornosas.

En la noche, esas calles y las plazas, parecían un campamento después de un combate, pues tropa de línea descansaba con sus armas formando pabellones, mientras piquetes de caballería recorrían la ciudad.

Todos estos hechos, y los promovidos en el seno de la Municipalidad á propósito de la actuación de la policía obligaron al Intendente de Santiago, don Belisario Prats Bello, que había querido permanecer neutral en los sucesos y respetuoso siempre de las libertades públicas á presentar su renuncia al Presidente.

Cuando el señor Balmaceda se impuso de los deseos del señor Prats Bello procuró disuadirlo; pero sin resultado.

—Es usted muy joven, le dijo entonces golpeándole el hombro; usted no se anima á afrontar la situación...

—Razón de más para que me retire, le contestó el señor Prats Bello. A la cabeza de la Intendencia debe haber una persona de más edad... de más experiencia que yo...

El señor Balmaceda, vista la decesión del señor Prats Bello, le demostró tenerle siempre afecto y le ofreció el puesto que quisiera ocupar de los que hubiera vacantes.

Poco después se daba curso en las oficinas de Gobierno á los siguientes decretos:

"Núm. 2552.—Santiago, 24 de Junio de 1890. —Vista la solicitud precedente, decreto:

Acéptase la renuncia que hace don Belisario Prats Bello del cargo de Intendente de Santiago.

Tómese razón y comuníquese.—Balmaceda.— E. S. Sanfuentes".

"Núm. 2553.—Santiago, 24 de Junio de 1890.— Nómbrase Intendente de Santiago á don Guillermo Mackenna.

Tómese razón y comuníquese.—Balmaceda.— E. S. Sanfuentes".

El nombramiento del señor Mackenna como Intendente de Santiago fué para la oposición cual un reto audaz y, aún, temible.

El nuevo mandatario de la provincia, en efecto, desempeñaba igual cargo en 1881, había sido un enemigo formidable de los conservadores, y por esta circunstancia le habían acusado como falsificador de elecciones, quebrantador de la ley de garantías individuales y hasta jefe de garroteros.

Su presencia en el mando de la provincia no hizo más que exacerbar los ánimos.

Más, en verdad, el Gobierno, vista la situación y la decisión que demostraba el Congreso de

continuar en su lucha sistemática, quiso, por toda clase de medios intimidar á la oposición.

Con la llegada del 1.o de Julio, fecha en que caducaba la ley de contribuciones, se agravó la situación, á pesar de que, como sabemos, el señor Balmaceda se propuso mantenerse firme y resguardar los intereses de la nación que pudieran perderse por falta de autorización para cobrar los derechos aduaneros, etc.

He aquí el cuadro que presenta de esa situación, á grandes rasgos, un distinguido periodista opositor, don Rafael Egaña:

"Tan anómala situación engendró, como era lógico, un malestar profundo en el país. Las Municipalidades, sin facultad de percibir los impuestos locales, hubieron de arbitrar expedientes engorrosos y de legalidad problemática para acudir á sus más urgentes atenciones; el comercio, por las dificultades del despacho aduanero, se vió amenazado con perjuicios de difícil reparación; las secretarías de los juzgados, las notarías públicas, y, en general, todas las oficinas cuyos servicios se renuevan conforme á prefijados aranceles, se vieron en el caso de estipular con sus clientes el pago de honorarios en cada acto concreto, ú oponían tropiezos á la inscripción de los contratos é instrumentos sometidos á impuestos; con iguales entorpecimientos lucharon los gremios que, como los jornaleros, tenían tarifas determinadas por la ley; la administración de justicia sufrió deplorables quebrantos á causa de la diversidad de procedimientos adoptados por los jueces, de los cuales unos exigían á los litigantes la promesa de satisfacer la contribución de papel sellado cuando se dictase la nueva ley, y otros se negaban en absoluto á recibir escritos en papel común, siendo que la venta del timbrado estaba suspendida.

"Complicáronse estos trastornos con incidentes que revestían cierto carácter internacional: el señor Bacour, Ministro residente de Francia en Santiago, reclamó ante el Gobierno de que, habiendo ocurrido al correo en busca de estampillas para el franqueo de su correspondencia oficial, no pudo obtenerlas; observaba el señor Bacour que el tratado postal internacional estaba firmado por Chile como por Francia, y que obligado él á velar por un cumplimiento de los pactos que ligaban á los dos países, cumplía un deber solicitando del Gobierno remediase la irregularidad de que reclamaba; el Gobierno previno por este motivo al director general de correos que, no estando desglosado el servicio postal internacional en la ley de contribuciones, se continuase en la forma ordinaria.

"Otro problema, que quedó sin solución por no haberse acudido á la vía diplomática, fué el saber si se debía alguna compensación á Bolivia, por cuanto el pacto de tregua de 1884 le otorgaba una parte cuotativa en los derechos percibidos por la Aduana de Arica.



Don Luis Rojas Sotomayor, joven opositor, y ex-cronista de "La Tribuna", herido el día del meeting de los demócratas. (Fotografía de la época).

"No había pueblo alguno, por apartado que fuese, ni clase social, corporación, gremio, empresa mercantil ó simple ciudadano sobre quien no pesaran estas contrariedades. A las incesantes quejas y protestas que de todas partes llovían, y á las reiteradas consultas de las oficinas fiscales, cuyos jefes no atinaban á resolver las cuestiones tan complicadas como imprevistas que á cada paso surgían, limitábase el Gobierno á contestar: **Procédase conforme á derecho**, con lo que el mal se hacía irremediable y cobraba por momento mayores proporciones".

La lucha tomaba así caractéres difíciles y odiosos.

Todo el mundo sufría.

La oposición se enfurecía y esa parte de la opinión pública tranquila que había mirado los sucesos sin tomar parte en ellos comenzaba á alarmarse y á preocuparse vivamente de su desarrollo.

Los oradores del Congreso seguían entre tanto lanzando fuego á la hoguera y el comercio de Santiago tenía que cerrar día á día sus puertas en la tarde porque las manifestaciones se sucedían después de las sesiones de las Cámaras y las calles del centro, como la plaza y sus portales eran teatro de combates á pedradas y palos entre la juventud opositora y defensores del Gobierno.



Don Guillermo Mackenna nombrado Intendente de Santiago el 24 de Junio de 1890. (Fotografía de la época).

Un diario de esos días ha descrito así, con exagerados vocativos, esas escenas diarias de los meses de Junio y Julio:

"Los desórdenes y escándalos son el estado normal de la ciudad. La autoridad unida á la canalla amenaza en vez de amparar la vida y propiedad de nacionales y extranjeros. El recurso de **lanzar** turbas armadas de garrotes contra los transeuntes y los que hacen manifestaciones políticas de oposición, se ha erigido en sistema estable. En los **choclones** de los barrios apartados se recluta á los desalmados, se les enseña cómo ha de manejarse con los "enemigos del Presidente de la República" y luego les dan puerta franca. La plazuela del Congreso, á las cuatro ó cuatro y media de la tarde, es el punto de reunión; llegan allí casi al mismo tiempo que sus camaradas de la policía y del Ejército, al mando del tristemente célebre Stephan. Durante una hora promueven todo género de desórdenes, vociferan brutalmente contra los partidos de oposición, y luego, á la salida de la sesión, cuando hay tumulto, protegidos por la policía, se lanzan garrote en mano sobre la juventud que viva á los diputados independientes. Las escenas que se producen escapan á toda descripción: gritos, insultos, garrotazos, bofetadas, tiros de revólver, etc., todo en revuelta batahola. Cesan los escándalos en esta plazuela, para seguir produciéndose en las calles: los garroteros se dirigen al Club de la calle de la Moneda vivando á S. E. el Presidente de la República. Durante la marcha amenazan y hieren á cuanto transeúnte no les acompaña en sus propósitos. Repugna ver esa tropa de descamisados ebrios, armados de garrotes y protegidos por un grueso pelotón de soldados. En el Club Liberal un orador tabernario los arenga: los aplausos al Presidente de la República se renuevan y por fin, la canalla se retira momentáneamente á un centro de los arrabales. A las siete de la noche comienzan á llegar otra vez á las calles principales. También llegan á la misma hora y exclusivamente con el objeto de proteger á estos bandidos una compañía de tropa de línea, un escuadrón de Cazadores con Stephan á la cabeza, y medio regimiento de policía al mando inmediato del prefecto Carvallo Orrego. Las escenas que presenciamos manifiestan al vecindario de Santiago que nada tiene que esperar de la autoridad, que la fuerza pública está al servicio de las turbas y que no hay más garantía que la que uno mismo puede conquistar con revólver en mano".

El jefe de la sección de pesquisas de la policía de Santiago, entonces don Ezequiel Rodríguez, ha contado del modo siguiente, en una declaración, el origen de la recluta de individuos pagados para atacar á la juventud opositora:

"En los meses de Junio, Julio y Agosto de mil ochocientos noventa se formaron numerosas turbas de gente sacadas de diversos garitos ó casas de juego protegidas por la policía y se las colocaba en una y otra Cámara legislativa, á fin de provocar desórdenes dentro ó fuera de ellas en los momentos en que los comisarios de

policía y á veces oficiales de la misma les hacían las señales acordadas al efecto.

"Los dueños de estas casas entregaban semanalmente á los comisarios una contribución con la cual éstos costeaban los licores y gratificaciones que se daban á dichas turbas de gente. De todo lo que se hacía ú ocurría en la misión que ellas desempeñaban cerca de ambas Cámaras daban cuenta los comisarios al Prefecto de policía y éste al Intendente de entonces, don Guillermo Mackenna, quien, además, entregaba al sargento mayor Puelma y á veces al Prefecto cierto número de tarjetas para que los individuos de esas turbas pudieran entrar á las galerías de las Cámaras, y cuando eran despedidos de ellas rodearan los alrededores del Congreso".

La marea siguió subiendo, así, y pronto hasta en las provincias estalló el mal.

Las autoridades oficiales que hacían con sus amigos activa propaganda en favor de la causa del Gobierno culpaban de todo lo que ocurría á los "banqueros" y "aristócratas" que dirigían la lucha contra el Presidente y estimulaban el odio de los pobres contra los ricos.

Pronto el calor de la propaganda hizo su efecto y el pueblo trabajador de las faenas del norte, convertido en pólvora, estalló haciendo huelgas, las primeras con carácter de gravedad en el país, que amenazaron la tranquilidad.

El 3 de Julio se recibía un primer telegrama en la Moneda al respecto.

Decía así:

"Iquique, Julio 3 de 1890.—(2 P. M.)—Señor Ministro del Interior.—Huelga de lancheros impide trabajos de los demás gremios. Tomo medidas del caso.—Blest Gana".

El mismo día daba publicidad á esta noticia el órgano de los gobiernistas en los siguientes términos:

"A causa **de no haberse aún promulgado la ley de contribuciones,** el gremio de jornaleros no ha podido recibir los derechos que le co**oportuno**.

rresponden, debido á que se cobran conjuntamente con los de Aduana.

"En tal situación los jornaleros de Iquique, creyéndose desligados de toda obligación reglamentaria, se declaran hoy en huelga y han exigido que el comercio les haga sus pagos en plata...

"Si pudiera suceder **algo de consecuencias,** por la actitud que asumen los jornaleros de Iquique, ello traería su origen de la conducta que observa la mayoría del Congreso olvidando los deberes que el patriotismo nos exige, para pensar única y exclusivamente en intereses personales.

"La responsabilidad de lo **que puede pasar en Iquique corresponderá solo á los señores de la coalición**".

Estas noticias, á la vez que alarmaron al país, sirvieron también, como al Gobierno, de arma de combate.

En la sesión del 3 de Julio de la Cámara de Diputados don Carlos Walker Martínez tomó la palabra antes de la orden del día y dijo:

—Acaba de llegar á mi conocimieto un telegrama venido de Iquique que merece seriamente llamar la atención de la Cámara, si es, como yo creo, efectivo y exacto... La situación actual de Tarapacá crea y produce en nuestro país repentinamente una plaga que estaba hasta aquí muy lejos de nosotros y que es el cáncer que tiene dañadas en sus entrañas á las sociedades europeas. No puede ser la cuestión más grave, y de aquí el interés que debe merecer á mis honorables colegas. El telegrama aludido que he recogido de uno de los Bancos de Santiago, hace diez minutos, dice así:

"Bancos cerrados por temerse serios desórdenes. Se piden garantías á las autoridades".

El señor Walker Martínez concluyó su discurso haciendo la siguiente indicación:

"Para que la Cámara de Diputados por el órgano de su Presidente se dirija al Presidente de la República preguntándole qué medidas ha tomado ó piensa tomar con ocasión de las noticias alarmantes que han llegado de la provincia de Tarapacá y de otros departamentos sobre desórdenes ocurridos á consecuencia de la paralización de la exportación de salitre y del despacho de las mercaderías de la Aduana".

Esta indicación, que fué aprobada, dió lugar á un debate en que los gobiernistas culpaban, aminorando sin embargo, la trascendencia de los hechos ocurridos en Iquique, al Congreso, y á los opositores al Gobierno que "había estimulado esa huelga".

Como poco después, por causa de los mismos sucesos que tomaban un desarrollo alarmante, don Isidoro Errázuriz, propusiera que la Cámara citara á los Ministros para dar cuenta de su conducta al respecto, don Ismael Pérez Montt desafió á la Cámara á tomar el camino derecho, el de la **acusación**.

Don Enrique Mac-Iver interrumpió con estas palabras:

—En los países civilizados, para los hombres de honor, el juicio y la condenación es la censura; porque el proceso y el presidio son para los bienes y hasta la vida de las personas, los que roban, para los que asesinan, para los criminales.

Por su parte, don Ventura Blanco apoyó la indicación del señor Errázuriz, pidiendo que se agregara en la comunicación propuesta que la Cámara celebraría sesión esa noche á las ocho y media.

Aprobadas estas indicaciones, se cumplió con los acuerdos de la Cámara; pero el Ministerio se abstuvo de concurrir y acusó recibo de la nota que se le recibió por medio de otra del Ministerio del Interior en que expresaba que estimarían como un deber el dar por escrito las explicaciones que se les pidiese, y que harían uso del derecho constitucional de asistir á las sesiones de las Cámaras cuando lo creyesen.

Entre tanto la huelga había llegado á ser en Iquique un peligro inminente para la ciudad por lo cual el comercio se apresuró á enviar la siguiente comunicación telegráfica á S. E. el Presidente de la República.

"Iquique, 4 de Julio de 1890.—A S. E. el Presidente de la República.—Santiago.—(A las 2.30 P. M.)—Huelga de trabajadores ha tomado proporciones alarmantes. Huelguistas han penetrado establecimientos, impidiendo por la fuerza que operarios se dediquen á sus labores. Comercio y Bancos obligados á cerrarse. Fuerza pública insuficiente para proteger Iquique. Oficinas Salitreras y distritos mineros en inminente peligro, sin que la autoridad tenga los elementos para dominar la situación y hagan respetar los cuantiosos capitales comprometidos en esta provincia bajo las garantías de la ley.—Banco Nacional de Chile.—Banco de Valparaíso.—Banco de Tarapacá.—Banco Mobiliario.—North y Jewell.—F. Gildemeister.—Foisch y Martín.—Ferrocarriles Salitreros.—Jackson y Pellé.—Ferrocarril Urbano.—Rudolfo Bolvin.—Henri de Lanevrouse.—James Inglis y Co.—Compañía Salitrera "San Jorge", etc., etc.

El Presidente se limitó á contestar en los siguientes términos:

"Recibido cablegrama. Pido informe á Intendente. Deseo que ustedes digan cuáles son las exigencias de los huelguistas y qué pasos han dado para una inteligencia razonable y equitativa con los trabajadores.—Balmaceda".

Sólo después de haberse **sometido** las empresas industriales á las exigencias de los huelguistas para que se les pagase en plata fuerte y no en billete concluyó la huelga y con el arribo de la "Esmeralda" y otro buque de la Armada con fuerza de línea cesó el peligro de nuevas amenazas.

El país era ya un volcán que estaba por estallar.

(Continuará)

LAS CARRERAS EN VIÑA DEL MAR



Llegada de la tercera carrera



Asistentes á las tribunas



Genio, ganador de la quinta carrera



Reverie, ganadora del clásico



Llegada de la cuarta carrera



Llegada de la quinta carrera



Partida de la quinta carrera



Llegada de la sexta carrera



Paseo del clásico



Llegada de la séptima carrera

Ecos de la revista en la Escuela Militar



Teniente señor Enrique Caballero



Escalamiento muro (el rifle salto) introducido por el teniente Caballero



Gimnasia aplicada. El primer hombre que pasa una muralla de 4.50 (escalamiento reglamentario).

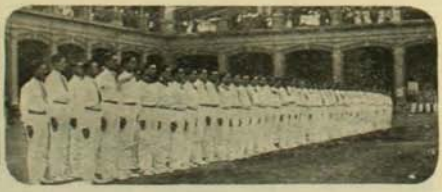
Damos un nuevo grupo de fotografías de la interesante revista de gimnasia verificada últimamente en la Escuela Militar. Insertamos además el retrato del profesor instructor, teniente señor Enrique Caballero, y del cadete que más se distinguió durante la revista.



Cadete R. Pröschle, el que más se distinguió en la revista.



Juegos sportivos



Sección de cadetes que mostraron una lección competa sin ningún aparato



Salto pasando las piernas por entre los brazos



Asalto de sable

SEÑOR RAFAEL ORREGO



Distinguido político, hombre serio,
aunque viva la vida de una rosa,
él va dejando en cada Ministerio
una huella triunfante y luminosa.



A UNA FEA

Yo te amo, no me importa tu belleza,
tampoco el atractivo de tu cara,
porque es grande mi amor sólo repara
de tu santa virtud en la pureza.

Donde tu amor acaba el mío empieza,
y si gloria la suerte me prepara
mi gloria serás tú porque eres rara
en ternura, bondad y gentileza.

Melancólica y triste así te adoro;
tu acento me parece un verso de oro
que brota suave de tu labio ardiente.

Despreciemos del mundo la ironía
y amémosnos con ciega idolatría,
amémosnos los dos eternamente.

D. PESCE SALAS

Santiago, 10 de Julio de 1910.

EL ULTIMO CARTUCHO

DURANTE toda la noche se había sentido al oso que rasguñaba las paredes, ensayando ya un lado, ya otro, buscando entrada, enloquecido por el hambre. De tiempo en tiempo se producía un intervalo de silencio, pero luego comenzaba el oso otra vez á rasguñar y continuaba durante un rato, persistentemente.

Ninguna voz hubiera podido oirse á través de aquellas montañas de nieve eterna. Un hombre próximo á morir hubiera gritado en vano, implorando auxilio, en aquella interminable noche de invierno. Solo el chasquido de aquellas inquietas garras era perceptible al oído, aunque, durante un momento, á los ocupantes de la morada les pareció oir algo como un lamento humano, que parecía venir de muy lejos. La mujer, extremeciéndose, cogió el brazo de su compañero.

—¿Oyes algo?—balbuceó, con los ojos extremadamente abiertos. Ambos escucharon atentamente.

—No es nada. ¡Vaya! ¿Por qué tiemblas?

—Si entrara...

—Ni una legión de osos podría forzar estas murallas. Toma valor, amiga mía, mañana los perros recorrerán la nieve y él volverá con provisiones y cartuchos.

—Si tuviéramos uno siquiera.

El sacó de la vaina un cuchillo mohoso.

—Por tí vencería aún sin más arma que este cuchillo. No temas. No hay peligro.

En el interior la choza estaba casi caliente.

La humedad había transformado las frígidas paredes en opacas moles de hielo. Sobre la llama de la vela caían imperceptiblemente gotas de agua que chisporroteaban al caer sobre el cebo caliente.

A no ser por la voz, el sexo de los dos compañeros hubiera sido indistinguible. Sus cabellos estaban ocultos bajo grandes gorros de piel; desde los pies hasta la cintura aparecían envueltos en sus sacos de dormir.

—Ahora ha cesado,—murmuró ella.—Debe estar amaneciendo. ¡Ah! ¡Esta noche interminable!



Por tí vencería aún sin más arma que este cuchillo...

—Confianza. Mañana volverá él y partiremos hacia el vapor.

Hubo un momento de silencio en el que sólo se oía el ruido producido por la pausada gota de agua que caía desde el techo.

—Sí, mañana,—dijo ella.—Y, entonces... el fin. Bien. Tiene que venir. Volverá, pero..... ¡Ah!... ¡Te amo!

Al mismo tiempo rodeó el cuello de él con sus brazos, reclinó la cabeza en sus hombros y prosiguió:

—¡Oh! ¡Cuánto le odio! Quisiera no verlo jamás. Es viejo y avariento. No piensa en mí. Me trae aquí á estas soledades de hielo y nieve y me deja contigo. Bien, es un tonto. Que sufra entonces.

—Pero, todos dicen que lo amas locamente.

—Sí, siempre lo que dicen,—dijo con ironía. —Cuando me metí á darle mi mano no pensé cuerdamente. Era entonces muy niña y él un hombre de regular edad. Pensé que era heroico abandonar mi hogar; mi imaginación ardió con los recuerdos novelescos de tantas mujeres que se sacrificaban en aras del deber. Pero tú sabes, que aún no soy su esposa; soy sólo su novia, su prometida y, al acompañarlo en sus viajes, no he pensado en mi reputación; no había pensado en todo esto hasta que te conocí; pero, hoy, le odio; le odio mucho, como á un obstáculo.

—Yo lo quiero más que á ningún hombre y que á cualquiera mujer, exceptuando á tí. Y comprendo que le hecho el mayor agravio que se le puede inferir á un amigo.



—Dispara, dispara pronto antes que se vaya...

Tú sabes la manera cómo salvó mi vida.

—Por su honor. Ya está pagado con la fama y con los elogios que recibió de la prensa.

—Lo insultas. Es incapaz de buscar su propia gloria. Me parece que es el más noble de los hombres.

Ella le estrechó el cuello con sus brazos hasta que sintió que él respondía á la intensidad de su cariño.

—¿Lo quieres, entonces, más que á mí?—balbuceó ella.

—¡Nó!—gritó él con pasión repentina.—Necesito de tí. Oye, ¿quieres huir conmigo después que terminemos este viaje? Iremos al sur juntos, á Florida, á Cuba y á las tierras de perpetuo sol y dejaremos estas horribles soledades para siempre.

—¡Oh! ¡Si nunca volviera él! Sí, tengo sobrada razón, mi deseo de que estos perpétuos hielos lo hayan sepultado para siempre.

Comenzó afuera otra vez el rasguñeo.

—¡Ah! ¡Qué ruido tan horrible!—dijo la mujer.—No puedo soportarlo.

—Abandonó su saco de dormir y cruzó la choza. Se detuvo de pronto, lanzando un grito de júbilo:

—Mira, encontré un cartucho.—Lo cogió con avidez y lo entregó á su compañero.

—Ahora puedes matar al oso. Removeré la nieve del tragaluz y podrás pasar el cañón á través.

Tomó el cuchillo y principió á cabar. Una débil claridad pasó á través del orificio.

—Está amaneciendo,—dijo ella;—puedes alcanzar á verlo, algo se distingue... ¡Ah!

Dejó caer el cuchillo de sus manos, se detuvo repentinamente y en seguida, le recogió.

—¡Détente!—gritó con gran excitación.—¡Nó!—agregó en seguida,—dispara ahora, ¡dispara! ¡pronto! antes que se vaya!

A la luz débil se distinguía una forma velluda, agazapada sobre la nieve, á diez pasos de distancia. El hombre apuntaba cuidadosamente. Mientras lo hacía la figura se levantó y parecía alzar sus brazos en actitud suplicante. Cuando salió la bala, cayó, y un torrente de sangre corrió por sobre la nieve. Se oyó el lastimero aullido de un perro.

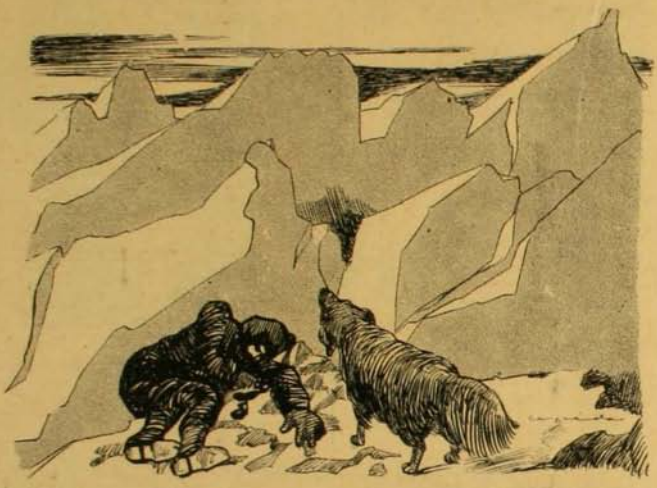
El hombre que había disparado dió un grito horrible.

—¡Abajo con esos "bloks"!—gritó á la aterrorizada mujer.—Pronto, ayúdame.

Luego sin dar oídos á nada, empezó la tarea de remover las masas de nieve, trabajando con energía sobrehumana, hasta que consiguió abrir un espacio suficiente que le permitía la salida. Saltó afuera y corrió hacia donde estaba aquella forma. El perro aullaba lastimeramente á su lado y lamía la sangre que emanaba de la herida.

—¡Mi capitán!—exclamó el hombre, arrodillándose á sus plantas y llorando como un niño.

El moribundo abrió los ojos, pero fué ya



—Cayó, un torrente de sangre corrió por sobre la nieve. Se oyó el lastimero aullido de un perro...

impotente para levantarse. Sus pieles se habían convertido en tiesas redes de hielo; sus cabellos y barba, expuestas al aire libre, estaban más endurecidas que el acero y sus facciones tenían el aspecto de un rostro de cera.

Había quedado solo; todos sus perros habían muerto, menos uno; había luchado en vano por llegar hasta donde estaba ella.

—Ten cuidado de ella,—dijo.—El buque está en salvo... Andersen... estará aquí con él... segundo tri... neo... mañana.

Cerró sus ojos y se estremeció convulsivamente.

Ella permanecía á su lado, pálida como la muerte, alzando al cielo sus ojos en ademán de súplica.

—¡Ah!—dijo, por fin.—Esto es terrible, yo...

—El joven abrió sus ojos y la miró.

—Tú lo sabías,—le dijo con profunda amargura y haciendo un esfuerzo agregó,—¡Asesina! ¡No quiero ver tu rostro!..,

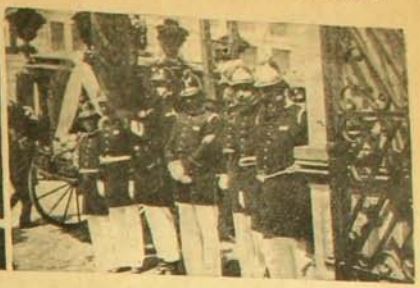
VICTOR ROUSSEOU



DE VALPARAISO.--FUNERALES DEL SEÑOR SAMUEL OXLEY



El cortejo saliendo de la Estación Bellavista



La 1.a Compañía de Bomberos haciendo guardia de honor

Durante los funerales del prestigioso miembro de la colonia inglesa de Valparaíso señor don Samuel Oxley



El cortejo antes de salir de la Estación Bellavista



En dirección al cementerio



La 1.a Compañía rodeando el carro fúnebre



Diferentes delegaciones del Cuerpo de Bomberos que asistieron á los funerales

FIGURAS AMERICANAS

Don Francisco J. Yánes

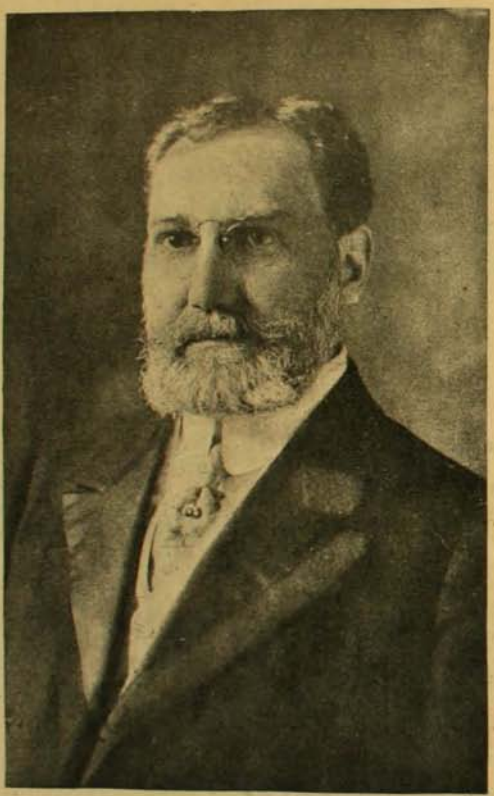
POR los días del Centenario, nos visitó este eminente publicista acompañado de su señora quien como él, es una pensadora insigne cuya firma es ventajosamente conocida en América por sus bellísimas producciones en prosa y verso.

El señor Yánes vino á la reciente Conferencia Pan-Americana de Buenos Aires en representación de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas. De este importante organismo sábese que Mr. John Barrett es el jefe ilustre y abnegado y Yánes el brazo derecho y el ejecutor hábil é incansable de cuanta iniciativa ó arbitrio puede servir á la más estrecha unión y á la más eficaz propaganda de los progresos de las naciones que forman el continente americano.

Después de cumplir brillantemente su misión representativa en Buenos Aires, el señor Yánes vino á Chile, siguiendo luego su viaje de regreso por el Pacífico en misión provechosísima para todas nuestras Repúblicas, como quiera que de cada una de ellas ha llevado abundante material bibliográfico, que utilizará en el soberbio Boletín de las Repúblicas Americanas, única publicación que en el día llena un objetivo grandioso de unificación y divulgación pan-americana.

En los cortos días que permanecieron entre nosotros los esposos Yánes dejaron los recuerdos más hondamente amables de su cultura exquisita, su insuperable refinamiento y su elevado espíritu.

El señor Yánes posee una gran erudición y es un políglota notable. Nacido y educado en Venezuela, adquirió desde sus primeros años una gran cultura literaria y científica, singularizándose en los estudios políticos y económicos. Se inició en la carrera consular como Vice-Cónsul en Nueva York, ascendiendo luego á Cónsul General. En este carácter fué nombrado traductor oficial de inglés y español á la época de la cuestión de límites británo-venezolana. Acompañó en seguida á las Filipinas á Mr. Taft, el actual Presidente de los Estados Unidos, como traductor en jefe, y allí correspondióle una pesadísima y delicada labor: la traducción al español de toda la legislación americana y al inglés de toda la española. Ella da la medida de los elevados conocimientos filológicos y jurídicos del señor Yánes y de la incondicional confianza que en sus méritos y aptitudes excepcionales tiene cifrada desde hace tiempo la administración de los Estados Unidos. En repetidas ocasiones se ha ofrecido al señor Yánes la representación diplomática de su patria y no la ha aceptado, porque juzga que en su puesto actual de sub-director y secretario de la junta directiva, del Bureau y del Boletín de las Repúblicas Americanas, sirve con mayor fruto y eficacia la gran causa de las tres Américas. A ella consagra, con fé ardiente, sus excepcionales talentos, su asombrosa actividad y energía y una abnegación que sólo son capaces de comprender los que algo han interiorizado en el vasto y complicado mecanismo de la institución en que figura como el más esforzado colaborador del prominente panamericanista Barrett. Y no limita el señor Yánes su acción al importante puesto que ocupa, sino que la extiende á todo cuanto puede servir al más íntimo contacto progresivo de las diferentes secciones de América, traduciendo y vulgarizando todas aquellas obras que en diferentes idiomas propenden á caracterizar los múltiples aspectos del alma, de la vida y de la civilización americanas.



Señor don Francisco Yánez, secretario del Consejo Directivo y Sub-Director de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas.

El señor Yánes ha representado a Venezuela y á la oficina Pan Americana en diversos Congresos y Exposiciones, siempre con brillo, esfuerzo y decisiva eficacia.

Puede en resumen decirse de él, como de Mr. Barrett, que es un verdadero benemérito de las Américas. Y si á la Paz, al Progreso y á la Fraternidad de éstas Mr. Carnegie ha oblado los valiosos tesoros de su fortuna inagotable, Barrett y Yánes les han consagrado por entero los muy ingentes de su poderoso talento, de su incansable iniciativa y de su elevado corazón.

E. P.

Santiago, Noviembre 1910.

EN LA SOCIEDAD UNION NACIONAL



El Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo, el senador señor don Abdón Cifuentes y otras distinguidas personas durante la hermosa fiesta verificada el Domingo último en el local de la Sociedad "Unión Nacional", con motivo de la bendición de una imagen.

El señor Arzobispo en el momento de la bendición

LA PROCESION DEL NIÑO BAMBINO



Dos hermosas vistas tomadas últimamente durante la bella y legendaria procesión del Niño Bambino que todos los años se verifica en el barrio del Matadero

Musa Castellana



EL REMATE

Y vió la pobre chiquilla
invadida la sencilla
y encantadora vivienda,
por el loco é impertinente
bullicio de aquella gente
de montepío y de tienda.
—Y con dolor infinito,
del martillo al seco grito,
unos tras otros miró
irse los muebles queridos
de los años bendecidos
en que su infancia rodó.
El escritorio del padre,
la marquesa de su madre
donde los ojos abriera
á la luz un bello día,
en la blanca poesía
de una dulce primavera.
—"¡Ya todo mi hogar risueño
pertenecerá á otro dueño!"
gimió la pobre chiquilla;
y una lágrima caliente
rodó, silenciosamente,
por su pálida mejilla...
Y apostrofar quiso airada
á esa turba despiadada
cuyo dinero venía
y arrebatarle insolente
tanto recuerdo ferviente,
y tanta memoria pía.
Y siguió la venta amarga
durante una tarde larga;
vacío quedó el hogar...
entonces la pobre niña
el fruto de su rapiña
fué á escondidas á besar....
El anillo que á su madre
regalara un día el padre,
desenterró del jardín;
y allí pasó la velada,
besando la joya amada
en un ósculo sin fin...

.....

Entre blancas azucenas,
la hallaron muerta de penas
al lucir el nuevo día...
En la pálida mejilla
de la inocente chiquilla
la felicidad reía...

.....

GUSTAVO **MORA P.**

NUESTRA PENA

Mientras tú tocas, yo sueño...
y con infinito encanto,
como trenza húmeda en llanto,
tu alma música desgreño...
La dulzura de un ensueño
entre sus notas asoma:
igual á blanca paloma
que cruza una nube negra,
igual á clown que se alegra
y de dolor se desploma...
¡Tu música es tan amarga!
Si me parece que brota
empapada cada nota
de ese dolor que te embarga!
Y es esa armonía larga
de tu amargura un desborde...
porque cuando llega al borde
del corazón algún duelo:
cae hecho lágrima al suelo
ó va al cielo hecho un acorde!...

.....

La tarde muere entre tanto,
y en infinito derroche
llora sus astros la noche
sobre el azul de su manto,
con humedades de llanto
espesa sombra resbala,
y tiene temblores de ala,
de cuerdas la vibración,
latidos de corazón
al tenderse por la sala.
Y sigue la amplia ventana
sorbiendo silencio y sombra
que en deshojar por la alfombra
sus flores negras se afana...
Y te escucho... Se desgrana
doliente el compás que evocas:
¡Esa música que tocas
encierra el dolor más rudo,
porque es el sollozo mudo
que no gritan nuestras bocas!
Porque mientras la armonía
de tu música solloza,
á nuestras almas acosa
la misma melancolía...
Pero tu amarga elegía
á la sombra se difunde
como luz que en ella se hunde,
en tanto que mi dolor
en lágrimas sin rumor
con la tierra se confunde...

S. MARTINEZ R.



El Directorio General del Cuerpo de Bomberos de Tocopilla



Capitán y voluntarios de la 3.a Compañía de Bomberos de Tocopilla

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **460**.—CORRESPONDENCIA.—1. **Edmundo F. Corrales.** La inyección indicada en el número 303 debe ser administrada por médico. La substancia aludida se disuelve en la misma forma que la cera. Pueden hacerse con ella emulsiones que cualquier boticario le preparará.

2.—**Viajero,** Concepcion. Rigen allí los reglamentos de las Aduanas de tal suerte que ninguna importación puede hacerse por esos puertos sin pagar los derechos prescritos en los respectivos aranceles.

3.—**Lector,** Santiago. Ese sarpullido rebelde es sospechoso. Nada podemos decirle al respecto. Hágase examinar por un especialista en enfermedades de la piel.

4.—**Rosarito R.** No hay remedio que impida absolutamente al encanecimiento. Preciso es conformarse con las canas... ó, sino, emplear tinturas. Pero como, fuera de constituir una hipocresía que á nadie engaña, éstas son generalmente dañinas, no se las aconsejamos. ¿De qué sirve aparentar juventud, si uno sabe que ya no es joven? Conservándose joven el cerebro y el corazón, las canas son un adorno y una garantía...

5.—**Pedro Pablo y otros.** Relativamente á la **Escuela Policial,** sírvanse dirigirse al señor secretario general de la policía de Santiago, quien dará todos los pormenores necesarios. Sería bueno que se volvieran á publicar en los diarios las condiciones de admisión á dicha escuela.

6.—**Quijotito,** Talca. Pida usted al señor Director de la Escuela Militar una copia del reglamento de admisión que le será enviada inmediatamente.

7.—**José S. B.,** Valparaíso. En materia de higiene los peluqueros debieran ser en extremo delicados y cuidadosos. Nada contribuye tanto á propagar las enfermedades de la piel (sicosis, tiñas, etc., etc.), como los instrumentos de peluquería descuidados. Lo mejor (para el cliente) sería tener en la peluquería una casilla con navajas, peines, escobillas, máquina **tondeuse,** etc.), destinados exclusivamente para su uso personal. Esperemos que algún día se dictará un reglamento y que se... le dará cumplimiento...

8.—**Lector,** Iquique. Nos parece que el único medio es que usted se dirija personalmente al señor almirante Fernández Vial quien, sin duda, atenderá el patriótico deseo de usted.

9.—**Suscritor,** Chillán. Si su familia se opone sin razón á su matrimonio, diríjase usted al señor juez de letras quien después de oír las razones en contra, las apreciará en lo que valen. Si nada valen, el señor juez le autorizará para casarse.

10.—**C. J.,** Collipulli. No hemos podido encontrar ese libro. El nombre del autor no parece alemán. Es probablemente inglés. Debe usted equivocarse también en cuanto al título.

11.—**Varios estudiantes,** Concepción. a) Suponemos que no se ha presentado nunca el caso de un sub-secretario de algún Ministerio que no fuera siquiera bachiller en humanidades. Es asunto de difícil averiguación. Si ustedes piensan en subir hasta ese grado administrativo, harán bien en empezar por el bachillerato. b) Para contadores terceros de la Armada, hemos publicado cinco ó seis veces el reglamento de admisión. Sírvanse recorrer una colección de "Zig-Zag". c) Es menester ser bachiller en humanidades, antes de pretender serlo en matemáticas. d) ¿Cuántas son las carreras que puede seguir un joven en Chile? Son... la mar. Un número entero de "Zig-Zag" no bastaría para explicar esta materia.

12.—**Estudiante de ingeniería,** Santiago. Es probablemente caso de neurastenia. Por lo demás, en víspera de un examen, tome una dósis de bromuro ó un poco de valerianato. No se preocupe, aquello pasará con los años.

13.—**Enamorado desgraciado.** Si la niña es solo de 16 años, ¿no podría usted dejarla en paz durante dos ó tres años?... Déle el tiempo necesario para que su carácter se desarrolle y para que sus aptitudes de dueña de casa se manifiesten ó se arraiguen. Más vale ser desgraciado como enamorado que serio como... marido. No apresurarse. Chi va piano, va sano.

14.—**Rosita,** Antofagasta. Lávese la cara con agua oxigenada y tome, día por medio, durante 15 días, una cucharadita de sal de Carlsbad por la mañana, al levantarse.

15.—**Luz,** Santiago. La fórmula de esas píldoras es desconocida. Por consiguiente, más vale no usarlas. Todo remedio, todo específico que no lleva inscrita la respectiva fórmula ó cuya fórmula no se encuentra en los formularios corrientes, es sospechoso.

16.—**Lectora,** Chagres. El domicilio de la citada casa es Santiago. Lo hallará usted en el Anuario de Zig-Zag.

17.—**Lector,** Santiago. No hay Banco que dé semejantes fianzas. Ni puede haberlo.

18.—**Otro lector.** ¿Por qué no se dirige usted al citado diario? ¿Quién mejor que él podría darle la lista que usted pide? Siendo usted de Santiago, no alcanzamos á comprender que no vaya usted personalmente á la oficina del diario.

19.—**H. A. V.,** Concepción. Pierda usted cuidado. El cabello saldrá al fin y muy fino. Puede usted lavar la cabeza del niñito con infusión de hojas de nogal: agua, 500 gramos; hojas, 15 gramos. Este lavado disminuirá el sudor excesivo que retarda el crecimiento del cabello.

20.—**M. Catalina,** Valparaíso. No hay en Chile escuela de chauffeurs ni de aeronautas. Pero, tenga usted paciencia; pronto las habrá.

21.—**Tipa Talquina.** Bonito nombre lleva usted y muy digno de la pregunta que nos envía.

22.—**M. Aracena,** Santiago. Existen innumerables textos en que vienen explicados los **motores á explosión.** La explicación que usted nos pide sería más larga y técnica de lo que permite el espacio asignado a esta sección y de lo que gusta á nuestro público.

23.—**N. J.** Santiago. El sistema de Müller es como todos los sistemas: á algunos conviene y á otros, nó. El imponerle á todos es un absurdo. Además, en esas materias, la fé es un factor importantísimo. Si usted cree en él y comunica á otros su *fé,* el sistema producirá maravillas. Nuestros antepasados eran hombres sólidos (hombres, sin adjetivo) é ignoraban sin embargo, todos esos sistemas. Prueba de que no son tan necesarios...

24.—**J. C. D. U.** Entendemos que las casas comerciales inglesas ó alemanas exigen en los jóvenes que aspiran al puesto de **Junior** seriedad, instrucción, educación salud, recomendaciones... En eso se parecen todas las casas serias del mundo.

25.—**Domingo J. L.** Para combatir la invasión de las hormigas empléense, además de los medios indicados en otros números de "Zig-Zag", los siguientes: 1.o Espolvoréese borax en los sitios invadidos. 2.o Dispóngase de platos untados con miel ó con tocino espolvoreados con borax, colocando palitos que sirvan de escaleras para las hormigas. 3.o En los hormigueros ó rendijas de donde sale el enemigo, inyéctese un poco de trementina. Es necesario ante todo descubrir los hormigueros. En la guerra con las hormigas (como en todas las guerras) más vale la ofensiva que la defensiva. Invadamos pues, el territorio (es decir, la casa) del enemigo y ataquémosle en sus últimos reductos.

26.—**Elena,** Talca. Usted pregunta: ¿Cuándo se dan **calabazas** es mejor callarse?—Sí, señorita: sea que se den, sean que se tomen, el silencio es de oro. Calabaza callada deja de ser calabaza.—**¿Y mis cartas?** pregunta usted. Ahí está la dificultad. Si el joven no es caballero, prepárase usted á ver circular esa literatura

incendiaria. Si lo es, las devolverá. Que esto le sirva de lección para el porvenir. Más vale, señorita, dedicarse al cultivo de otras plantas que no sean cucurbitáceas... La chacarería calabázica tiene sus inconvenientes.

27.—**Uno que desea estudiar cosas prácticas.** Ya que usted vive en Santiago, sírvase dirigirse á la oficina del señor secretario de la Sociedad de Fomento Fabril. Allí se le dará á usted todos los pormenores relativos á las escuelas ó cursos fomentados por aquella Sociedad.

Número 461.—CUESTIONES DE DERECHO.—1. **Agradecería me sacara de estas dudas: Un testamento abierto con cinco testigos, el que hizo de escribano sirvió de estigo y firmó por la testadora. ¿Es legal? La apertura se hizo sin ministro de fé; en ese intermedio que duró un año vendió el albacea dos propiedades y animales y se fué á Europa sin renunciar su cargo ni dar cuenta al partidor del dinero recibido. Cuando llegó, rindió cuenta porque se la pidieron los apoderados, ante el notario que era el secretario. Como los herederos no sabían de su llegada los apoderados aprobaron la cuenta del albacea. Todas las ventas del albacea eran nulas porque no las había autorizado un ministro de fé. ¿Se puede reclamar de esto? Impugnando la cuenta presentada por el partidor saliente, el partidor en ejercicio se declara incompetente para resolver y cita para sentencia. ¿No se puede reclamar al juez sobre la impugnación cuando presente el laudo para su aprobación el nuevo partidor?**—F. J. O.

R.—1. Sí es legal (artículo 1014 del Código Civil). 2. Las diligencias para la "protocolización" (que usted llama apertura) serían nulas si no actuó en ellas un ministro de fe como usted dice. Declarada la nulidad estas diligencias, todos los actos ejecutados por el albacea, también serían nulos, entre ellos, la venta de las propiedades, todo, una vez declarada la primera nulidad. En todo caso, si la venta de los inmuebles no la hizo en pública subasta, etc., es nula. La validez de la cuenta rendida depende también de la de los actos anteriores y puede reclamarse de ella aduciendo como objección la circunstancia de haber ejercido indebidamente el albaceazgo, ante el juez compromisario que conozca de la partición, cualquiera que éste sea; si se declara incompetente debe apelarse ante la Iltma. Corte y ésta resolverá.

2.—**¿Qué trámites se deben hacer para hipotecar una propiedad y se pueda pagar la hipoteca antes del plazo en que termina?**—Emprendedor.

R.—Ocurrir á una notaría y otorgar la respectiva escritura en que se manifieste que se constituyó hipoteca sobre tal propiedad indicando la obligación á la cual sirve de garantía, é inscribiendo después la expresada escritura en el Conservador de Bienes Raíces. Sírvase indicar si usted desea tener esta contestación si trata de hacer alguna operación con alguna institución de crédito.

3.—**Le agradeceré me diga quién tendrá más derecho á administrar los intereses de una sucesión de menores, cuyos herederos son dos, un hombre mayor de 25 años, y una mujer mayor de 14 años. El heredero hombre es albacea y tenedor de bienes, por disposición testamentaria del difunto, y afectado en forma. Estos herederos tienen tutor nombrado por decreto judicial. Deseo saber si el tutor ó albacea tenedor de bienes es el llamado á tener esos bienes para su administración. Como también en el caso de ser removido el tutor podría el albacea ser tutor, ó la madre siendo madre natural, ó en quien recaería este nombramiento, siendo que los menores tienen tías naturales.**—N. M., Traiguén.

R.—a) La administración corresponde al tutor.

b) En caso de remoción, por la ley, el cargo corresponde á la madre natural; entendiéndose por madre natural la que ha reconocido á sus hijos con las solemnidades legales.

4.—**Con fecha 5 del actual debía á X. X. X. la suma de $ 2.000. El día 6 recibo orden de él para pagar en ésta al señor Z. Z. la suma de $ 500. Por ciertos motivos no me fué posible efectuar el pago el mismo día de haber recibido la orden. Efectué el pago el día 9 del actual, y el señor X. X. X., antes de recibir mi contestación, con fecha 9, me dirije otra carta pidiéndome la remesa en cancelación de mi deuda de $ 2,000. Sírvase decirme si el señor X. X. X., comercialmente, tiene ó nó derecho para proceder de esta manera.**—Lector interesado, Santiago.

R.—Siempre que usted haya cumplido la orden del señor X. X. X. antes de recibir contraorden, está bien hecho ese pago al señor Z. Z. y procedería mal el primero exigiéndole la totalidad de la deuda.

Número 462.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. 1. **Sírvanse contestar en la sección que corresponda, cuál es el origen de las palabras "sombrero" y "sábana".**—E. A. G. M., Santiago.

R.—**Sombrero** viene de **sombra** y significa "que hace sombra". **Sábana** es vocablo griego que significaba "lienzo para baño". Del baño á la cama, hay poca distancia.

2.—**Háganme el favor de decirme el origen de la raza vascuense y algo sobre sus costumbres y cualidades.**—S. Peleta, Concepción.

R.—Sobre el origen de la raza vascuense es imposible tener datos completamente fidedignos. Según todas las apariencias, fué la primera en ocupar el suelo europeo. Hay quien sostenga que aquella raza ocupó todo el norte de España, el sur de Francia á orillas de los Pirineos, las orillas del océano hasta Hamburgo y las costas de Noruega, Irlanda, etc., etc. Por causa de las invasiones sucesivas de otras razas, ésta perdió sus características, salvo en Euskaria, donde hasta hoy las conserva casi sin mezcla. Para hablar de sus **costumbres** y **cualidades** nos falta espacio. Observe usted á los vascos que aquí abundan y tendrá la respuesta que pide.

3.—**Perdone usted le interrumpa en sus faenas, más, como he leído en el último número de "Zig-Zag" una respuesta que dice: "Se venden cajones vacíos". Rebato la idea, señor. "Se venden" significa que los cajones se venden á sí mismos y creo absurdo que, siendo que la frase va precedida de la palabra "se" la cual se usa con los verbos impersonales "en singular", con lo cual se prueba que dicha frase carece de sujeto manifiesto y debe usarse en singular, por consiguiente: "Se vende burros, papas, etc., etc.", puesto que es alguna persona ó cosa la que los vende.**—Raúl Ferrada Riquelme, Liceo de Valparaíso.

R.—Para usted y para los que comparten sus ideas gramaticales voy á copiar el fallo de un eminente profesor de castellano. Con fecha 10 de Mayo de 1910 nos escribió el señor Nercasseau Morán una carta en que se lee lo siguiente: "Los que son capaces de decir **se admite voluntarios**, en lugar de decir, **se admiten voluntarios**, tienen tanto conocimiento de la lengua de Cervantes como los que dicen ó escriben **hubieron fiestas**, por **hubo fiestas**; la **dueño de casa**, por la **dueña de casa**; el por **ahí: Peiro** por **Pedro**". Esta es la verdad, señor don Raúl. Cuanto á los raciocinios de usted no son tan malos como parecen. Pero, en materia de idiomas (como, en general, en todas las cosas humanas) no es siempre la razón la que gobierna. En gramática el **uso** es la suprema ley. Como siempre se ha dicho: **se venden cajones**; no nos es lícito singularizarnos. Por lo demás, puede usted hacer propaganda por su idea... Solo que le aconsejamos no hacer alarde de ella en un examen final de gramática castellana...

4.—**Dígnese dar respuesta á las siguientes preguntas: ¿La Universidad de San Felipe tuvo asiento en las tres veces heroica ciudad de este nombre ó en la de Santiago? ¿Qué establecimiento de instrucción de alguna importancia existió antiguamente en aquella importantísima y denodada ciudad? Le quedará agradecido—** H. C., Sanfelipeño que á mucha honra tiene serlo.

R.—**Universidad de San Felipe** significa, no una Universidad establecida en la ciudad de San Felipe sino una Universidad establecida bajo la advocación de San Felipe. Nunca tuvo Universidad ni cosa parecida la tres veces heróica ciudad. Andando el tiempo la tendrá, sin duda alguna, cuando la creciente población del valle de Aconcagua así lo exija.

5.—**Un amigo mío se casó con una paisana suya. Se hicieron inscribir al Registro Civil y en seguida fueron á hacer firmar el libreto de matrimonio por el Ministro de Francia. Quisiera saber si este matrimonio es legal al respecto de las leyes francesas.**—Curioso, El Marco.

R.—Si ese matrimonio ha sido celebrado ante un oficial del Registro Civil en conformidad á la ley, es legal en Francia y será reconocido como tal por los tribunales franceses, salvo que alguno de los contrayentes estuviese incapacitado por la ley francesa para casarse. En este último caso, el matrimonio sería nulo en Francia.

6.—**Le quedaría sumamente agradecido si se sirviera indicarme por medio de su importante revista, dónde puedo encontrar el libro para aprender el idioma indígena. He sabido que en Temuco se venden libros pero no sé á quién dirigirme.**—J. M. M., Arauco.

R.—Diríjase al R. P. Prefecto Apostólico de las Misiones Franciscanas, en Valdivia, ó á cualquiera de los R. P. Misioneros franciscanos. Los mejores libros para ese aprendizaje son los del misionero P. de Augusta, impresos en Valdivia.

7.—**Sírvase contestarme en el próximo número qué significan esas dos letras pequeñas "So" que hay en nuestra moneda de plata.**—A. Díaz H., Tocopilla, Oficina "Iberia".

R.—Esas dos letras son la inicial y la final de Santiago. Significan, pues, que la moneda ha sido acuñada en Santiago. Es costumbre antigua en muchos países que cada moneda lleve la indicación del lugar en que fué acuñada.

8.—**¿Querría usted decirme si se ha escrito algún libro en el cual pueda estudiarse, con algunos pormenores, el "movimiento literario chileno" durante el siglo XIX, sus distintas manifestaciones, á saber: novela, teatro, poesía lírica, historia y crítica literaria? ¿Serviría para este objeto el "Cuadro histórico en la producción intelectual de Chile", por don Jorge Huneeus, publicado recientemente en la Biblioteca de Escritores de Chile?**"—H. M. R., Constitución.

R.—Fuera del "Cuadro" del señor Huneeus, encontrará usted otro en "Chile en 1910" del señor Poirier. Ambos trabajos son interesantes y pueden servir para dar una idea sumaria del movimiento literario. Pero son muy breves. Tomándolos por base de estudio ó por guías bibliográficos podría usted profundizar la materia estudiando por su cuenta los 15 ó 20 autores principales en quienes se personifica la literatura del siglo XIX en Chile. Hay en aquellos cuadros muchos nombres que son... meros nombres. Hasta ahora no existe una historia literaria de Chile, verdaderamente digna de ese nombre.

9.—**Sírvase indicarme por medio de su importante revista á qué nacionalidad pertenece el apellido Santisteban y dónde tuvo origen la primera familia.**—Una lectora, Talca.

R.—Como lo indican sus elementos constitutivos aquel apellido es español. Se lo encuentra en diversas partes de España en el siglo XVII, por ejemplo, en Fuenzalida, cerca de Toledo, donde nació en 1614, el P. Luis de Santisteban que fué visitador de los jesuítas en Chile. Es el único **Santisteban** que figura en el Diccionario Biográfico Colonial de Chile por el señor J. T. Medina.

10.—**Sírvase decirme cuál de estas dos frases es la correcta y cuál la defectuosa: "Háceme el favor" ó "Hazme el favor".**—L. Valenzuela.

R.—**Hazme** es la correcta. **Háceme** (dirigiéndose á una persona tuteándola) es barbarismo. **Háceme el favor** significa: fulano ó fulana me hace el favor.

11.—**Ruégole tenga la bondad de sacarme de una duda: ¿Por qué cuando las dueñas de casa se enojan con sus empleadas, las tratan de "chinas"? ¿Qué significa ese vocablo?**—Musetta, Talca.

R.—El **porqué** es por demás conocido. **China**, en el lenguaje de Chile, nada tiene que ver con **hija de la China** ó oriunda del Celeste Imperio. Antes de la Independencia siempre se llamó **china** á la sirviente india en casa española. De ahí viene que hoy se aplique ese vocablo á las empleadas, aunque no sean indias, y por más que las dueñas de casa hayan dejado de ser españolas. **China** es vocablo indígena, quichua probablemente, y adoptado por los araucanos, en cuyo idioma, según el P. Havestadt, significa **ancilla**, es decir, sirviente. De ahí se deduce que decirle **china** á una sirviente equivale á decirle "sirviente", lo cual no es de por sí un insulto. Pero el tono con que lo pronuncian las dueñas de casa poco cristianas, le da otra acepción. En este caso se verifica el refrán francés: **Le ton fait la chanson.**

Número 463.—HIGIENE Y MEDICINA.—1. **En varias ocasiones los diarios han hablado de los peligros del beso. ¿No le parece á usted que hay en eso gran parte de exageración y habladuría? Sería raro que la humanidad hubiera esperado hasta 1910 para malicias tamaño peligro ¿Qué opina usted?**—Apostadores, Santiago.

R.—El beso es peligroso y los niños son los más expuestos á aquel peligro. No cabe duda de que la tuberculosis (y particularmente la tuberculosis ignorada del que la lleva) puede transmitirse por medio del beso. Con frecuencia la saliva del tísico contiene bacilos de Koch. Si el tísico llevare bigotes, raro será el caso en que la expectoración no los haya contaminado. La inoculación de dichos bacilos puede producir la enfermedad de la piel llamada **lupus**, tan frecuente en la cara de los niños. Por el beso transmítese el contagio del sarampión, escarlatina, tos convulsiva, difteria, "grippe" (catarro epidémico), coriza, y á menudo también la sífilis. En Inglaterra suelen las madres de familia colocar en el sombrero de niñitos un letrero que dice: **kiss me not**. ¡No me bese usted! (Así lo dice al menos un artículo de "Archives de Medecine des Enfants",1907).

2.—**¿Conoce usted un remedio para la palidez y la tos de una niña? Le he dado toda clase de remedios, sin mejoraría. Sírvase aconsejarme algo, pues esa palidez en una niña de 15 años es muy desagradable.**—Padre de familia, Santiago.

R.—El remedio más oportuno sería enviarla al campo, ó á orillas del mar.

a) **Contra la palidez:**

Arseniato de soda	0.20	gramos
Gotas amargas de Baumé	10	cent. c.

Mañana y tarde, en un poco de agua con vino, se toman 4 á 6 gotas de esta preparación:

b) **Contra la tos:**

Alcoholatura de raíz de acónito	XXX	gotas
Agua de laurel-cerezo	10	gramos
Jarabe de codeína	120	"

Se toman 5 ó 6 cucharaditas al día.

3.—**Sufro mucho de ciática hacen unos 4 años y no he hallado remedio. ¿Podría usted indicarme algo que sea bueno y fácil de tomar en vacaciones?**—Laura, Santiago.

R.—Mande usted preparar las obleas siguientes:

Salipirina	0.50	gramos
Clorhidrato de quinina	0.10	"
Cafeína	0.05	"

(Para una oblea).

Se toman dos con media hora de intervalo.

Para frotaciones empléese la siguiente pomada:

Ulmarena	5	gramos
Gaiacol	8	"
Vaselina	60	"

6.—**Varios preguntones.** A los que constantemente preguntan por remedios contra la **hiperhidrosis** (sudores excesivos de pies y manos) aconsejaremos el tratamiento siguiente:

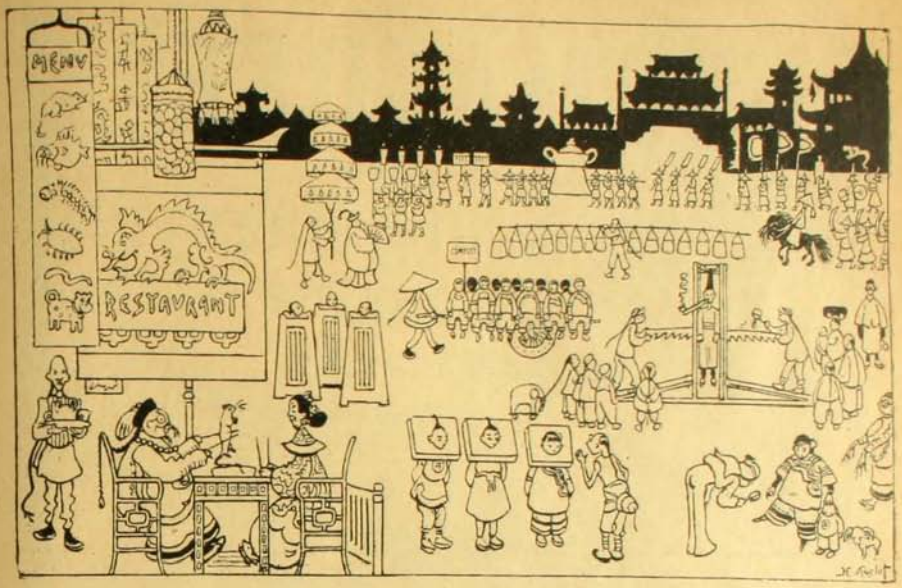
a) Cada mañana tómese un baño de pies muy caliente que dure de dos á tres minutos. En el agua del baño disuélvase 25 centígramos de permanganato de potasa.

b) Espolvoréese medias y calcetines con la mezcla siguiente:

Mentol	0.50	gramos
Salicilato de bismuto	10	"
Acido bórico pulverizado	100	"
Polvos de talco	300	"

Mézclese perfectamente.

VIAJES A LA CHINA Y A LA INDIA



La China tal como se lo figura la fantasía con sus mandarines, sus tormentos y sus apetitosas comidas.



La India con el esplendor de su rajahs, sus elefantes mansos, sus multitudes y sus faquires entregados al éxtasis en medio de extraños tormentos.

SOMATOSE

EN FORMA LÍQUIDA

Reconstituyente

de primer orden para niños, ancianos y convalecientes; para las mujeres que lactan.

EXCITA VIVAMENTE EL APETITO



Preparación de las albumosas de la carne, que se expende en dos diferentes variedades:

Dulce: Ya adicionada con jarabe de frambuesa, para tomarla sola ó mezclada con las bebidas azucaradas (café, te, leche, chocolate, etc., etc.).

Seca: De gusto análogo al de la sopa de hierbas (Julienne). Para mezclarla en las comidas ó al caldo ó simplemente sobre una rebanada de pan, como mantequilla.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER

De venta en todas las Boticas acreditadas

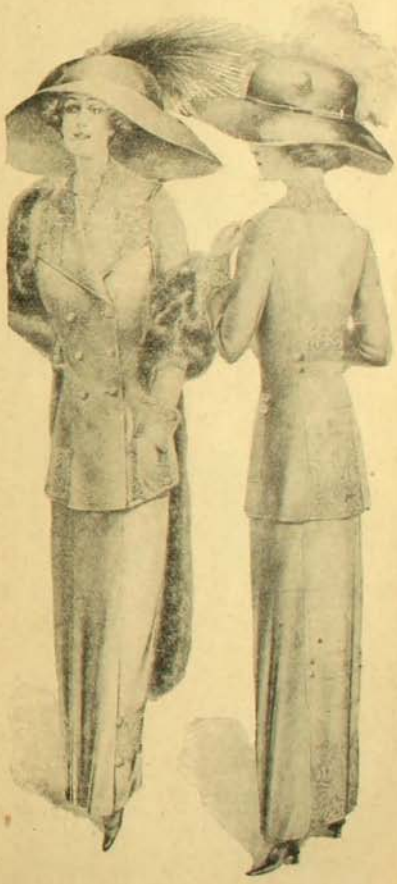
MODAS

SOBRE los sombreros de terciopelo de melusine y de raso, que completan las toilettes de visitas, se colocan los más abigarrados adornos. los unos tienen las copas hechas de género recogido ó plegado, los drapeados son voluminosos, con adornos alrededor de ésta de corbatas de piel ó boas de plumas, con tiras de encaje de que os haré una descripción más adelante en detalle; otros tienen muy poco adorno y es la **línea** del sombrero la que se armoniza al peinado y al aire de la cara que es lo que hace todo el agrado y el encanto. Este sombrero, el más sencillo de aspecto, son también los más difíciles de adornar, tan pronto los adornan estos con una cucarda de librea de cinta de terciopelo, plegado muy regularmente alrededor de un botón central: detrás de la cucarda algunos pliegues que sobresalen de los otros se levantan en un gracioso drapeado. Otros tienen una cucarda de piel hecha con una tira que se enrolla, y en el que el medio está ocupado por una rosa metálica, por un choux de terciopelo ó un bullón de raso. Otros son hermoseados por una aigrette de piel hecha con dos colas de petit-gris. Los grandes sombreros negros que tanto sientan á las niñas, tienen los bordes levantados, tales como los sombreros que usan los campesinos bretones y tienen corbatas que les rodea la copa de cintas de terciopelo de colores muy vivos ó de una cinta metálica.

Por todo adorno se les pone á algunas tocas redondas y altas con una especie de vuelta de raso mate, de un color muy definido; que ocupa todo un lado de la toca; se escoge un tono que siente á la cara de la persona que lo va á usar.



I



II

Los nudos de piel, que se hacen de armiño ó de chinchilla y se colocan sobre grandes sombreros de terciopelo negro, tienen una tiesura que no sienta á todas las fisonomías; yo los prefiero los nudos de cintas ribeteados de skungs ó de visón, los nudos de raso negro, rodeados de una tira de armiño que cada cual fabrica á su gusto con lo que resultan de una línea más despreocupada y más fantástica.

Se prefieren las plumas de avestruz menos "pleureuse" y más crespas que lo que se han llevado este verano; se las coloca de mil maneras diferentes y las veremos sin duda envolviendo la copa de un sombrero ó bien colocada en penacho muy alto ó bien cubriendo con su magnificencia casi todo el sombrero y generalmente adornan 50% de los sombreros. Las que tienen más valor son las sombreadas de dos colores siendo siempre el tono claro el que queda más en las puntas. También se ven algunos sombreros adornados de plumas y de piel á la vez como por ejemplo una larga tira de skungs colocada alrededor de la copa en que las plumas color coral hacían el fondo de un gran sombrero café.

En otro modelo, el adorno cubre la barreta interior: que es hecha de skungs ó de armiño blanco, sin color negro, y con una cantidad enorme de aigrettes colocadas muy tendidas y que casi cubren enteramente la copa.

Los medias es hoy un accesorio de gran lujo. Las lindas medias de seda han obtenido precios fabulosos y desgraciadamente son éstas las únicas que nos gustan para la gran toilette. He visto medias de seda blanca con aplicaciones de punto a la aguja y en aplicación de Bruselas. Las hay tan finas y casi más que el encaje. Las de seda negra se adornan con encaje Chantilly elegido en la misma media.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—**Para ir á la playa.**—Lindísimo es este vestido de shantung de hilo rayado violeta y blanco. Tiene la falda clásica del verdadero tailleur, sin un solo adorno. Chaqueta semi-ajustada muy lisa y su elegancia consiste en el corte irreprochable que debe tener para que sea como debe ser de líneas irreprochables.

Número II.—**Solida elegancia.**—De otomán gris perla con riquísimos bordados de seda muy gruesa y plata. Atrás tiene un bordado ancho abajo, el de los lados es más angosto. Chaqueta ajustada con los mismos bordados que la falda. Os doy aquí mismo la espalda del figurín número II para que os deis cuenta de lo bonito que es y, os anticipo que ésta será la espalda de moda para los tailleur de invierno. La espalda es igual á la parte de atrás de la falda.



III

Cuello y bocamangas bordadas. Cruzado adelante por seis botones de plata.

Número III.—**Traje de carreras.**—De tussor verde. Tiene una falda lisa con un tablón atrás. La chaqueta es muy corta abotonada por solo dos botones; chalequito de seda ó gros lila y vueltas y puños de terciopelo lila más obscuro que el chaleco. Botones forrados en la falda y espalda.

TEKA

OLÍMPICA

Desciñe de tus labios escarlata
el beso que te pido con amor:
y desabrocha el cinturón de plata
que aprisiona tu talle encantador.

Arroja al punto la excitante bata,
las sandalias desliza sin temor;
y cual lumbre solar, presta desata
sobre la espalda tu melena en flor.

El eco de tus frases cristalinas
deja llegar como ideal conjuro
á mi doliente corazón en ruinas.

Y arrebatados por el viento ciego,
cruzaremos el amplio cielo obscuro
cabalgando en relámpagos de fuego.

JORGE F. ZEPEDA


ACEITE DE OLIVA
BAU
GONZALEZ SOFFIA Y Cia VALPARAISO
IMPORTADORES

COCINA

AVES

Pichones rellenos.—Se pelan y se limpian los pichones, se abren por el espinazo, se le quitan los huesos y se rellenan con un pino que se hará del modo siguiente:

Se pasará la carne de ternera con carne de ave por la máquina de moler, y en seguida se le pone sal fina, un poco de jerez, una pizca de nuez moscada, pimienta y dos huevos enteros y un poco de tocino molido. En seguida se rellenan los pichones, se cosen con hilo con aguja por el espinazo; se envuelven en tocino, después en papel de estraza y se ponen en el asador ó parrilla por veinte minutos; se les quita el papel, se les saca el hilo y se colocan sobre una tostada de pan de molde frito en aceite ó mantequilla, y se sirven con alguna verdura, como ser petit pois, espárragos verdes ó lo que se quiera.

Pichones á la cacerola.—Se limpian los pichones, se les quitan los corazones y los hígados, se colocan en una cacerola con un poco de mantequilla para que se doren, en seguida se les pondrá un poco de cebolla muy fina y tomate picado ó en tajadas (bastante), se le agrega sal, pimienta y una taza de jugo de carne. Se dejará hervir lentamente y al tiempo de servirlos se pasa la salsa por el cedazo y se colocan los pichones en una fuente, se cubren con la salsa y se adornan con crutones de pan alrededor.

Tórtolas con salsa de ají.—Se toman algunos ajíes dulces, la mitad se tuestan, la otra mitad se ponen á remojar y en seguida se muelen, agregándoles dos tomates asados, nueces y miga de pan remojada en un poco de vino. Esto se coloca en una cacerola con un poquito de mantequilla y se le pondrá á las tórtolas que se habrán dorado de antemano; se les sazona con todos los olores y se dejan á fuego lento.

Gallina picante.—Se pela y se limpia una gallina tierna, se despresa y se coloca en una cacerola con un pedazo de mantequilla (ó un poco de grasa de riñonada, si no se quiere gastar), se le agregan dos ajíes dulces sin pepas y remojados, un poco de azafrán molido, un poco de harina y caldo, un poco; se tapa esto y se pone á fuego lento (se sazona).

Se sirve con arroz cocido en caldo, frito con un poco de mantequilla y azafrán.

Gallina clásica.—Se coloca la gallina entera en una cacerola, después de haberla limpiado muy bien, se le pone cebolla entera, ramas de apio, granos de pimienta, papas enteras peladas, rebanadas de zanahoria, una cucharada de vinagre, dos de aceite y dos de caldo, y se pone al fuego bien tapada; se mueve constantemente para que no se pegue.

Gallina con arroz y salsa de curríe.—Se limpia la gallina, se pone á dorar en mantequilla (ó riñonada), estando dorada se le pondrán zanahorias, cebolla claveteada con un clavo de olor, perejil, apio y un poquito de caldo; se deja á fuego lento y se sirve con salsa de curríe que se hará del modo siguiente: Se pone en una cacerola un pedazo de mantequilla; cuando está derretida y caliente se le pone un poquito de cebolla picada muy fina; cuando está bien frita se le pondrá una cucharada de polvo de curríe mezclado con media cucharada de harina; después que está esto bien frito, se le pone caldo, se deja hervir un rato, se cuela sobre la gallina; se sirve con arroz graneado.

Capón con ostras.—Se cuece el capón con agua y sal en una cacerola; se pone un buen pedazo de mantequilla, una cucharada de harina y pimienta entera; se le pone el caldo de las ostras, y á la hora de la comida se le unen las ostras y tres huevos y se le da un ligero hervor, cuidando que no se corte el huevo. Esta salsa tiene que quedar cremosa. Se coloca el capón en una fuente, se cubre con esta salsa y se adorna con crutones de pan de molde frito alrededor.

Gallina á la jardinera.—Después de haberla lavado bien, se pone la gallina entera en una cacerola, se agrega cebolla entera, apio en rama, pimienta, papas enteras peladas, rebanadas de zanahoria, una cucharada de vinagre, dos de aceite y dos de caldo; se pone al fuego bien cubierta y se mueve constantemente para que no se pegue.

Gallina mechada.—Méchese una gallina con tiritas de tocino, envuélvase en un papel engrasado y póngase en el asador, cuando esté casi asada se le quita el papel para que tome color. Se cubre con hojas de tocino, se deja dorar el tocino y se coloca en una fuente con ramos de berros.

Pollos á la peruana.—Después de bien limpio el pollo se abre por el vientre, quítesele el hígado y el contre y pártase en cuatro, poniéndose á freir en mantequilla con tajadas de jamón; estando medio dorado se les echa ajíes verdes en pedazos, perejil, tomates, cebolla, todo picado; se fríe todo esto con los pollos, añadiéndole un poco de canela, pimienta, clavo molido y un poco de vinagre. Cuando se conozca que estén los pollos medio cocidos, se le agrega una papas, almendras tostadas machacadas alcaparras enteras, rebanadas de pan frito y dos tazas de caldo; se deja hervir hasta que la salsa esté cremosa.

Perdices en escabeche.—Se cortan cebollas en pedazos grandes, se echan en una olla de barro con una capa de cebolla, se colocan dos perdices crudas, otra capa de cebolla, una taza de aceite y media de vinagre, cuatro hojas de laurel molidas, una cabeza de ajo, pimienta entera de olor y negra, perejil en rama .apio en rama, orégano y sal; se cubre todo con hojas de naranjo. Se tapa perfectamente la olla y se pone á cocer á fuego lento, moviéndola constantemente para que no se pegue. Antes de usarlas se dejarán por cuatro horas en la misma olla para que se enfríen y después se sacan.

Para el próximo número seguiremos las recetas de conserva de legumbres y frutas.

Queda á sus órdenes,

CATALINA

ZIG-ZAG



AÑO VI.--NÚM. 310

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



El Premier Briand

Hay dos maneras de hacerse matar, decía el Premier Briand á las personas que fueron á felicitarlo por haber salido ileso del odioso atentado cometido por Gizolme:

La primera es con revólver, de cuyos efectos se puede á veces escapar, como en el caso mío.

La segunda es absorbiendo líquidos que, á pesar de decirse tónicos, matan a un hombre con más seguridad que una bala.

Para evitar semejante atentado yo no tomo sino

LA QUINA LAROCHE

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 310

Santiago de Chile, 28 de Enero de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666



LADY ELIZABETH HOWARD, célebre retrato del pintor Hopprer (siglo XIX) y que pertenece á la colección de W. H. Lever Esq.

MATRIMONIO DE ARTISTAS



Agraciados y célebres los dos, cantando en las mismas obras, viviendo la misma vida, todas las noches, durante cinco actos, ¿cómo no habían de amarse? Es difícil repetir veinte veces á la semana: **"T'amo!"** entre suspiros de flauta y trémolos de violín sin terminar por dejarse emocionar. Al fin concluyeron por sentir el amor entre torrentes de armonía, sorpresas de ritmo y esplendores de trajes y telones. Llegó á ellos el amor por la ventana que **Elsa** y **Lohengrín** abren una noche vibrante de notas:

"Ven á respirar los perfumes embriagado-
[res".

Les sorprendió el amor una noche entre las blancas columnillas del balcón Capuleto, en el cual **Romeo y Julieta** estuvieron hasta el alba.

"No; todavía no es de día,
aún no canta la alondra".

Y finalmente, á **Fausto** y **Margarita** sobre aquel banco rústico que alumbraba un rayo de luna, entre enredaderas y floridos rosales:

"Deja, deja que contemple tu rostro".

Bien pronto todo París supo sus amores y la gente se arremolinaba á fin de ver aquellas dos estrellas que gravitaban en el cielo musical de la Opera. Una noche después de llamados entusiastas, al caer el telón, escucharon aún frenéticos aplausos, y el escenario sembrado de camelias por encima de las cuales arrastraba la cola del vestido blanco de **Julieta**, sus manos se juntaron y cambiaron juramentos eternos.

Después de la boda estuvieron sin ver el teatro por algún tiempo. Luego que terminó la licencia que la Empresa les concedió, volvieron á escena. Hasta aquel día él, de más edad, más conocedor del público, sabiendo sus preferencias, sus gustos, que arrebataba con su hermosa voz á las gentes de butacas y palcos, había sido superior. Ella á su lado, no parecía sino su discípula, su voz demasiado joven, que prometía á un futuro genio, tenía sus durezas.

Cuando volvieron á escena, cuando ella se presentó á cantar las mismas partituras de otras veces y cuando en medio del sonido lleno, rico, admirable de las primeras notas que salieron de su labios, hubo un movimiento tan grande de emoción en el público que toda la atención de la noche se concretó á ella. Al marido casi olvidaron aplaudirle y como los resplandores producen sombra en derredor, hallóse relegado á un rincón, como un comprimario cualquiera.

Al concluir la función llamó al jefe de la **claque**, había dejado pasar desadvertidamente sus entradas y olvidado llamarle al final del tercer acto. Se quejaría al director...

Ah! Por más que dijo y por más que se hizo el favor del público, fué definitivamente conquistado por la mujer.

Ella elegía las obras, y se presentaba, elegante, fina, distinguida, entrando á escena con el aplomo de mujer de gran sociedad que entra á un baile y segura de una ovación.

A cada nuevo triunfo el marido se mostraba triste, silencioso... Durante mucho tiempo procuró ocultar al público y especialmente á su mujer aquel sufrimiento inexplicable; pero una noche al subir la escalera de su cuarto llevando ella recogida la falda de su vestido en las dos manos y llenas éstas de flores, le dijo:

—"Esta noche hemos tenido un gran éxito".

El contestó:

—"¿Lo crees tú?..." con un tono tan irónico, tan amargo, que el alma de la joven se abrió á la verdad.

¡Su marido tenía celos! celos de artista, fríos, feroces, implacables. Algunas veces, al concluir un dúo y cuando los aplausos multiplicados se dirigían á ella, él, fingiendo una fisonomía distraída, parecía decir al público con la mirada: "Cuando acabeis de aplaudir, cantaré yo". Aquel artista al ver la indiferencia del público fué acometido de verdadera desesperación; adelgazaba, se le veía huraño, malvado. Los grandes comediantes no mueren de enfermedad natural, mueren por falta de aplausos.

Amaba todavía á su mujer, pero odiaba á la artista. Ella lo comprendía y como quien cuida á un enfermo, pensó en hacer disminuir sus éxitos, disimulando sus facultades, no haciendo lo que podía.

Su talento iba más allá de lo que ella quería. Pretendió después hacerse humilde, pedía consejos á su marido preguntábale si creía que había comprendido su papel...

Precisamente, él no estaba nunca satisfecho:

—"Ten cuidado, hija mía... no estás bien, no progresas"...

Otras veces quería impedirle que cantara:

—"Mira, te prodigas demasiado... no vayas á quedar sin voz... ¿Sabes que te hace falta una licencia?"

Con objeto de armarle camorra le reparaba que al final del dúo tal, había entrado demasiado tarde, matándole los efectos; que lo hacía á propósito.

En el teatro no tardaron en notar este caso singular de envidia y los compañeros se

divertían con ello. Le felicitaban por el triunfo de su mujer, le señalaban las crónicas de diarios en que, dedicándole dos columnas á la estrella, se dignaban consagrar á él cuatro líneas de crítica. Un día leyendo estos elogios entró en el cuarto de su mujer, y con el periódico en la mano, le dijo furioso:

—¿Quién ha sido para tí este hombre?

Hasta á esos extremos llegaban sus celos. Así es que la pobre muchacha, festejada, envidiada, lloraba sobre las flores que le arrojaban á la escena. Quiso dejar el teatro; pero su marido se opuso: "Dirán que yo te hago violencias".

Y aquel suplicio atroz continuaba para los dos...

Cierta noche de estreno la cantante iba á salir á escena. Alguien le dijo: "Tome usted precauciones, hay en el público un complot en su contra..." Aquello le hizo reir. ¿Un complot? ¿y por qué? Si ella vivía de las simpatías del público!... No obstante era cierto, en medio de un dúo con su marido, en el instante en que su voz sube al más alto registro, después de una serie de notas claras, vibrantes, cual un collar de redondas perlas, una tempestad de silbidos la hizo callar... El público se quedó atónito, como ella. Las respiraciones se contenían, como las notas que quedaron prisioneras en la garganta de la artista.

De pronto una idea loca, espantosa, cruzó su mente... El estaba solo con ella en escena, le miró y vió su semblante animado, una sonrisa se adivinaba en su mirada.

La infeliz lo comprendió todo. Los sollozos le ahogaban y rompió á llorar desesperadamente desapareciendo tras los bastidores...

¡Su marido era quien lo había hecho todo, quien había pagado gente para que la silbaran!

A. DAUDET



PAUL VERLAINE

Los telegramas de París comunican que el 8 del presente mes de enero los hombres y mujeres de letras, artistas y estudiantes del barrio latino, conmemoraron con reuniones literarias y comidas el décimo quinto aniversario de la muerte del célebre poeta Paul Verlaine.

En estas diversas fiestas se leyeron ó declamaron las hermosas poesías de este autor y agrega el telegrama, aunque sin comentario de ninguna especie, que con motivo de las manifestaciones de que venimos hablando, se produjeron numerosos desórdenes en el boulevar Saint-Michel y en el barrio de Montmartre.

¿Cuál puede haber sido la causa de estos desórdenes?

Verlaine no fué un agitador popular cuyo recuerdo pueda exaltar los ánimos de una muchedumbre y arrastrarla á cometer actos de protesta. Fué, por el contrario, un poeta que vivió alejado de las luchas políticas y sociales y su obra no ha tenido influencia sino en el curso de la evolución literaria.



Paul Verlaine

Por F. A. Cazals

Pronto seguramente ha de elevarse en los jardines del palacio del Luxemburgo, frente al monumento de Leconte de Lisle, una estatua de mármol que perpetúe la memoria de Paul Verlaine. Ha tomado la iniciativa de esta obra el comité de bohemios que preside el literato M. León Dierx y ya se ha conseguido del gobierno parte de los fondos que se invertirán en este objeto.

Bien hace el comité de bohemios en abrir campaña por la glorificación de uno de sus más ilustres representantes.

Verlaine fué un sempiterno bohemio. Incapaz para todo trabajo regular y metódico, su vida es un perpetuo vagar desordenado al través de las ciudades de Francia, Bélgica é Inglaterra.

Muchos de sus años de peregrinación aparecen envueltos en el misterio. Estuvo en la cárcel durante un largo tiempo. ¿Y creeis acaso que conserva algún recuerdo triste de sus días de prisión?

J'ai naguère habité le meilleur des châteaux,
.....
J'étais heureux avec ma vie,
reconnaissant de biens que nul, certes n'envie.

Hé ahí las alusiones que hace á su cautiverio.

Dirigió á los bagabundos, elocuentes palabras de aliento:

Allons, frères, bons vieux voleurs,
doux vagabonds,
filous en fleur,
mes chers, mes bons,
fumons philosophiquement,
promenons-nous
paisiblement
rien faire est doux.

Su espíritu fué también un navío sin rumbo que recorrió las tendencias más opuestas.

Si alguna vez su musa se sintió atraída hacia el amor de la Santa Virgen,

Je ne veux pas aimer que ma mère Marie,

cantó después en estrofas llenas de fuego y pasión los placeres de la orgía y del vino.

De él dijo Anatole France, que era al mismo tiempo creyente y ateo, ortodoxo é impío.

Vivió sus últimos años en París. Abandonado y pobre, sus albergues fueron los hospitales á donde acudía algunas veces simulando enfermedades para lograr ser admitido, víctima, otras, de las dolencias reumáticas que le ocasionaron sus noches pasadas **à la belle étoile.**

Hoy es uno de los poetas más celebrados de Francia y todos los años el aniversario de su muerte se recuerda con ruidosas manifestaciones que organizan los artistas, intelectuales, estudiantes y bohemios de la gran ciudad.

EN PAINE



Recientemente ocurrió en los alrededores de la estación de Paine un accidente ferroviario que pudo tener grandes consecuencias, pero que se redujo al descarrilamiento por entero de un pesado wagón de carga que causó la muerte de un individuo.



Estas fotografías son tomadas momentos después del accidente y la presente muestra el trabajo que se efectuó para despejar la vía

SEÑOR MANUEL GARCIA DE LA HUERTA



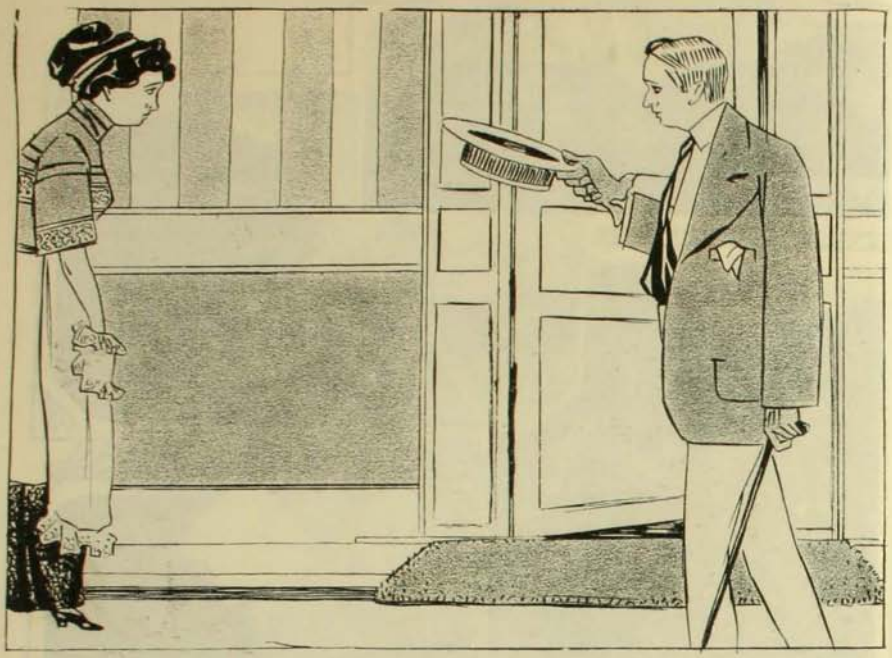
Con su aire tan marcial
hace siempre don Manuel
el más lucido papel
del Partido Literal.

PULLALLE



I. Grupo de chalets en Papudo cercando á la hacienda Pullallé.—II. Aspecto general de la pertenencia del mayordomo de la hacienda Pullalé de propiedad de don Fernando Irarrázaval Mackenna.—III. Los hermanos señores Irarrázaval en un pintoresco sitio de la hacienda Pullallé.—IV. Uno de los caminos que conducen á la hacienda Pullallé.—V. Playas de "Lilén", Papudo.

EL PRETENDIENTE PEREZOSO



A la mañana siguiente Raimundo se presentó á Rosa con traje para partir en bote...

ESTABAN en un bote navegando sobre un lago entre lirios y flores una pareja de jóvenes, Rosa Lane y Raimundo Adams. El acababa de declararle su amor y ella rehusarlo, lo cual era cosa de todos los días. Ahora estaba contemplándola con pereza. Lo que la irritaba contra el joven, era lo que ella creía su exagerada pereza.

El era alto, rubio, con ojos azules dormidos como de un niño. Ella era pequeña y bonita como una rosa, sus ojos grises eran claros é inteligentes.

La parte agitada del programa del día habiendo terminado, Raimundo se acomodó con su acostumbrado *non chalance*.

—No sé que clase de hombre quiere usted,—refunfuñó amablemente, al mismo tiempo que daba un movimiento perezoso al remo; sin embargo á pesar de la pereza, cada uno de esos movimientos hacían avanzar mucho el bote.

—Yo si sé,—contestó Rosa con decisión.

—Digamos como es,—propuso Raimundo.

—Es enérgico y ligero.

—Creo que lo veo,—dijo Raimundo dando otro impulso al remo.—Chico ardiloso, saltando como un jilguero en el árbol.

—En nada absolutamente se parece á eso,—Contestó Rosa, enderezándose tiesa y rosada de indignación.

—¿Oh, no se parece? Le pido perdón. ¿Dónde se encuentra él ahora?

—Trabajando,—dijo la niña, en un tono, que era como una insinuación contra un ocioso que pasaba su tiempo en un hotel de verano.

—Talvez tendrá en vista algo que le interesa,—insinuó Raimundo.

—Tal vez,—asintió Rosa.

—Y—um—¿obtendrá luego ese algo?

Bajando los ojos y jugando en el agua con la mano, Rosa le contestó:

Yo, no sé precisamente, pero no será antes de la primavera próxima.

—¡Ah! Lo felicito. ¿Quiere que boguemos hacia ese grupo de sauces ó á la enevecita allá abajo?

Por un momento Rosa sintió que le gustaría volcar el bote, para ver si en semejante emergencia se turbaría esa irritante calma de Raimundo.

—Ni eso creo que lo agitaría,—pensó la niña con disgusto.—Si era posible nos salvaría del peligro, pero sinó lo fuera, me parece que se ahogaría con la misma sonrisa y serenidad como si fuera un muñeco de palo.

.....

La señora Loyd se encontraba apaciblemente tejiendo con crochet unas zapatillas de dormi-

torio para su esposo y contando y tejiendo así: "cadena, tres puntos, doble vuelta", cuando su hermana Rosa entró á la pieza y tiráadose sobre una silla de balanza empezó á balancearse impetuosamente durante algunos minutos. La señora Loyd suspendiendo su crochet por un momento la contempló tranquilamente.

Siguió tejiendo y contando: "cadena, tres puntos".

—¿Te has estado divertiendo otra vez con Raimundo Adams?—le preguntó con suavidad.

—Sí,—contestó Rosa,—pero no creo que querrá divertirse más ya.

—¿Nó? ¿Por qué no? Doble, cadena tres.—continuó.

—Porque le dí á entender que yo estaba comprometida.

—¡Dios mío! ¿Y con quién?

—Una persona de mi invención.

—¡Qué muchacha malvada! ¿Para qué hiciste eso?

—Nada más que para ver qué efecto le haría.

—¿Y qué impresión le hizo?

—Ninguna. Hiciera lo que hiciera no le haría mover una pestaña, es demasiado perezoso para ni por un momento perder su calma complaciente.

La señora Loyd meneó la cabeza suavemente.

—Estás muy equivocada,—dijo, y mientras ovillaba su lana lacre, continuó.—Será culpable talvez de nunca perder la paciencia y tener buen genio, pero te diré que muchas mujeres casadas encontrarían en eso un defecto muy apreciable; pero eso de ser perezoso, el amigo de Alberto, ese señor Elso, quien conoce mucho á Raimundo dice, que trabaja en su oficina como esclavo durante diez meses del año y aunque tenga esa manera perezosa y como si dejara todo pasar sin importarle, nada se escapa á su vista, y todo lo que hace da buenos resultados. No me sorprendería que con tus tonterías y tu nombre inventado has perdido un premio en la lotería de la vida. Alberto dice que no hay un hombre de alma mejor que Raimundo Adams; pero porque no anda saltando como esos pollitos de la pasión, como tú, te pones despreciativa y lo desairas. Lo has hecho todo el verano y él ha sido como el aguja con el iman, fiel á toda prueba. Siempre fuistes una niñita contradictoria y ahora no tienes mejor juicio que cuando tenías seis años.

La señora Loyd concluyó su sermón cuando se encontró sola, pues ya desaparecían por la puerta la pollera de la joven, y volvió á su tejido interrumpido.

A la mañana siguiente Raimundo se presentó á Rosa en traje para salir en bote y su acostumbrada tranquilidad diciendo:



Ella esperaba que le dijera algo y quedó con la mirada baja...

—¿Le parece que él, esa persona, desaprobará el que usted me acompañe una vez más en el lago? Me voy de aquí mañana temprano.

—¿Por qué?—preguntó ella.

—Tengo que irme,—contestó.—Mis vacaciones concluyen esta tarde. ¿Puede usted venir?

Rosa fué corriendo á ponerse su sombrero. Reflexionaba con tristeza que tendría que confesar la falsedad del romance de ayer, respecto al supuesto novio, ó despedirse para siempre de ese hombre que la exasperaba tanto, pero que en el fondo de su corazón comprendía que perdiéndolo perdía para siempre su felicidad.

Refleccionando así, esperó estar sobre las cristalinas y tranquilas aguas del lago, para descargar su conciencia.

—Esa persona, no puede desaprobar mi paseo en el lago con usted,—dijo Rosa,—porque no existe. era una ficción.

Raimundo entonó á media voz un compás de "Cuando se realiza un sueño", y se acomodó en su asiento. Ella esperaba que él dijera algo y quedó con la mirada baja, pero él estaba moviendo los remos descuidadamente y parecía no pensar en nada. Entonces por primera vez Rosa se fijó en su mano tostada por el sol; no eran manos de un ocioso.

El bote seguía flotando como sin destino.

Al fin Rosa dijo:

—Fué una mentira muy tonta.

—¡Oh! no sé,—contestó él con indulgencia.—Yo medio creí que usted estaba inventando. Pero quien sabe, todavía puede ser que usted realice su sueño.

—Pero no quiero realizarlo,—contestó Rosa con la voz un poco despareja:

—Pobre sér imaginario.—suspiró,—simpatizo con él.

—¿Quiere que le coja ese lirio del lago?

—Gracias no lo deseo; volvamos.

El convino en volver con amabilidad.

—Yo debo volver temprano,—dijo.—Prometí á King de acompañarlo esta tarde á la pezca, así talvez no nos volveremos á ver.

Las mejillas de Rosa ardían mientras caminaba á su lado, sobre el pasto seco en el camino hacia el hotel; mientras él con su imperturbable amabilidad caminaba haciendo observaciones agradables relativo al paisaje.

Se detuvieron al llegar á una glorieta en el jardín. Estaba sola y Rosa no quería encontrarse con el mundo de gente que llenaba el corredor del hotel.

—Estoy cansada,—dijo,—descansaré aquí un rato, y aquí nos podemos despedir.—El tendió su mano y apretó la de ella por un momento.

—¡Adiós! Si se arregla con el personaje de sus sueños, no se olvide de avisármelo,—sin más, se fué.

Rosa quedó contemplándolo atravesar un potrero vecino mientras se dejaba caer en un sillón de mimbre y empezó á balancearse. En seguida miró con tristeza los lejanos cerros. Casi no los veía, tenía la vista tan enturbiada.

Solo un flirt de verano, solo un flirt de verano, parecía decir los crugidos del sillón. Volvió á dirigir sus miradas otra vez al potrero. To-



Rosa quedó contemplándolo atravesar un potrero vecino...

davía se podía divisar la figura alta del joven.

Cuando desapareciera de su vista ya se habría concluído todo. Entonces, lo vió agacharse como para coger algo; en seguida volverse caminando con sus pasos tranquilos y elegantes otra vez en dirección á la glorieta. Parecían siglos antes que llegara y se asomara á la puerta ofreciéndole una flor en un largo tallo. (una corona de pétalos lilas rodeando un centro de oro).

—Vea usted,—le dijo,—me encontré la primera flor de estas y volví para traérsela.

Ella aceptó la flor en silencio. El miró sus ojos con curiosidad, estaban enrojecidos con evidentes huellas de llanto. Raimundo se cruzó de brazos y se afirmó en el marco de la puerta.

—¿Está segura usted que no se casará con ese personaje del romance?—le preguntó.

—Ya le dije que no existe tal persona.

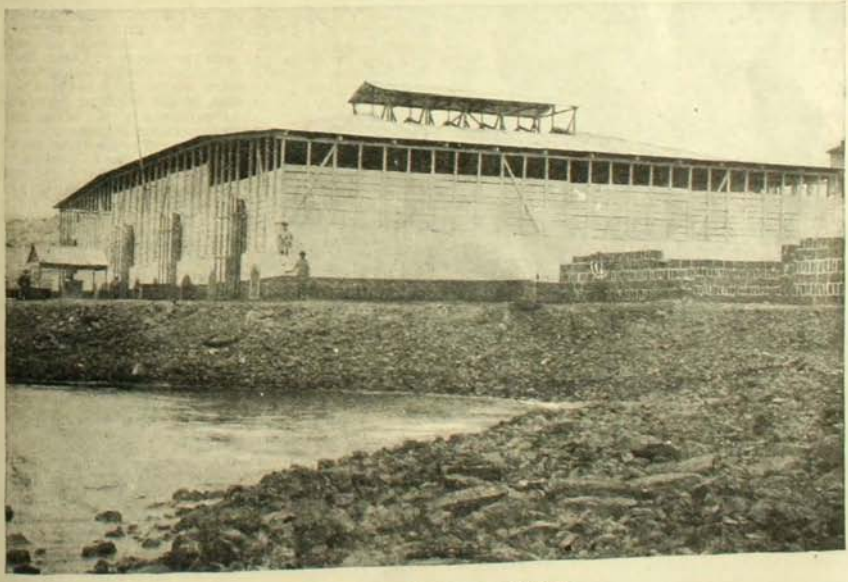
—Yo pensé que talvez me estaría engañando otra vez. Si realmente no existe tal persona.—Entonces acercándose más á ella y con voz emocionada le dijo:—¿No será posible que después de todo me acepte á mí?

ONIX

DE CALDERA



Muelle de los carboneros de Caldera inaugurado últimamente con el nombre de Jorge Montt



Lado norte de los carboneros

EL VELO NEGRO



El mar descendía descubriendo poco á poco la siniestra mole de rocas que había dado su nombre al faro de Men-Rú. Francisco Labat, sobre la terraza del faro, escudriñaba el horizonte con su anteojo marino; pero la bruma era aún demasiado espesa para que pudiera distinguir claramente los objetos que lo rodeaban.

La noche anterior, más ó menos á las 10, reinando una fuerte tempestad de viento este y de nieve, y estando él de turno en la linterna, vió dos buques: al sur, una goleta que no pudo identificar a causa de la distancia; y un bajel, de tres palos de 250 á 300 toneladas, á algunos cables solamente del faro; sobre este último concentró su atención, navegaba penosamente sufriendo terribles balances á cada oleada. Momentos más tarde un golpe de mar le destrozó la rueda del timón y el buque cayó sobre un costado, y como se acercara al faro, Labat pudo fácilmente descifrar su nombre: era el "Grimalkin", del puerto de Withy (Inglaterra). En esta situación el buque tenía pocas probabilidades de ganar la costa. Además, luego lo perdió de vista, por lo que se limitó á consignar el hecho en el registro del faro, y á media noche bajó á su pieza.

Ives-Marie Kerguénou, el segundo guardián que lo reemplazó, no notó nada de particular en el resto de la noche. Pero, en la mañana, en tanto que su colega, que era también concuñado, arreglaba el repostero, bajó á ver las redes que habían sido tendidas la víspera, las cuales había arrebatado la tempestad; pero en una caleta vecina, con una verga y diversos restos encontró un pedazo de plancha en el que aún se podían leer las cuatro letras: R. I. M. A.

Era lo bastante para reconstituir lo demás de la inscripción y á ninguno de los guardias le cupo la menor duda de que era el "Grimalkin", el buque perdido la víspera.

Kerguénou subió en busca del registro del faro y en la columna "Observaciones", á continuación de lo anotado por Labat, escribió con cuidado y hermosa letra su propia referencia. En seguida volvió á la terraza al lado de su compañero que seguía investigando el mar con la vaga esperanza de descubrir á algún ser humano escapado de la catástrofe.

El viento había calmado, pero el mar conservaba aún su color sombrío y amenazante. Grandes redes de fucos arrancados de la profundidades por la fuerza del temporal, se balanceaban pesadamente sobre la superficie y en la bruma, amontonados, cónicos, parecían mi-núsculos torpedos aéreos.

—Es curioso, dijo Labat después de un momento, yo que esperaba ver el mar cubierto de objetos... El viento ha cambiado sin duda durante la noche".

—Sí, contestó Kerguénou, desde hace dos horas corre norte y, por consiguiente, se ha llevado las redes hacia Coztank.

El nombre de Coztank introducido en la conversación distrajo á los dos hombres, ambos evocaron en su imaginación la casita blanca de un piso que, poéticamente, en una aspereza del litoral encerraba su felicidad común. Allí vivían las dos esposas, Jeanne-Ivonne y Perrine Jamelet, recién casadas aún. Huérfanas, sin fortuna y, además, martirizadas por un bribón de hermano, del que valía más no hablar; pero tan hermosas, tan agraciadas... Se parecían mucho, tenían un mismo talle, la misma cara, idénticos ojos color verde mar, una misma gracia delicada y atrayente... Perrine era mayor algunos meses que Jeanne...

Labat había vuelto á tomar su anteojo y maquinalmente lo había inclinado hacia la costa, donde la niebla ya dejaba trasparentar un hermoso dorado gris. El sol ya alto en el horizonte, no se veía más grande ni más luminoso que la lente de un portaluz; seguramente la neblina envolvería todo nuevamente, pero á Labat poco le importaba eso teniendo al extremo de su catalejo esa encantadora y querida mansión, y siempre que miraba para allá, una alegre sonrisa iluminaba su ruda fisonomía, sombreada por las nieblas y los vientos invernales. Pero esta vez Labat no reía y Kerguénou, que lo miraba, notó algo extraño en él.

—¿Qué te ha sucedido? ¿Te sientes mal?

—No sé, murmuró Labat, desfallecido, mira tú mismo Ives-María, yo quizás he visto mal... Y pasó el catalejo á su concuñado que, sin decir palabra, lo dirigió hacia Coztank; pero inmediatamente su faz se alteró y, dejando el anteojo, exclamó:

—¡Oh, Francisco, Francisco! ¿Has visto?

—Sí, una de ellas solamente...

—Es Jeanne-Ivonne ó Perrine?

—Tu mujer ó la mía...

—Una de las dos, ciertamente; pero ¿cuál?

—¿Cuál? repitió Kerguénou.

—Pásame el anteojo, dijo bruscamente Labat, es preciso saber... No podemos quedar en tal incertidumbre...

Miró nuevamente, pero la flotante niebla se interpuso y el horizonte no descubrió el secreto. En vano ambos guardias quedaron todo el día intentando aprovecharse de todas las claridades que el cielo les negaba. Alrededor de ellos el mar se agitaba indiferente. Pasó la tarde, llegó la noche... La sombra envolvía al faro que inútilmente trataba de destacar sus ocho sectores; las primeras capas de luz se teñían de púrpura y anaranjado, pero, arrastradas por las siguientes, el giro luminoso se oscurecía y se disolvía, perdiendo pronto su poder de penetración.

—Es necesario hacer funcionar la sirena, dijo Kerguénou.

Los dos guardias velaban en la caja de la linterna: Labat, arrellenado en una piel de carnero, mientras Kerguénou montaba la guardia.

Había algo en ellos que les impedía separarse; en silencio, sin hablar más que lo que el servicio les exigía, no osaban comunicarse sus im-

presiones. A causa de la absoluta calma que reinaba, se podía escuchar el murmullo que dejaba escapar el faro que se confundía con la crepitación producida por el movimiento circular de la lente. Y de repente, los tiestos, los vasos, los tinteros, etc., se remecieron alrededor de ellos: era la sirena de neblinas que daba comienzo á su música salvaje y monótona que duró toda la noche, resonando lúgubremente, desgarradora, sin compasión, en los oídos de aquellos hombres encerrados en el más obstinado silencio. Ella, martirizando horriblemente á aquellos dos infelices guardias, advertía á los navegantes de los peligros que el faro ya no les podía anunciar... Era como la voz de la común angustia de ellos, el estertor de la agonía de sus almas fraternales anonadas en la bruma y el misterio...

Hacia las seis empezó á iluminarse el oriente. Kerguénou hizo detener la marcha del aparato, redujo las mechas, fijó el obturador... Labat, adormecido sobre su piel de carnero, volvió en sí, miró á su alrededor y bajó la cabeza tristemente; la niebla aún nada les dejaba ver, ni el mar, ni aún las rocas, menos la costa... la costa de sus cuidados. Y, para mayor desgracia, el vaporcito del inspector que debía venir de tierra, demoraría aún 24 horas y estaban condenados durante este tiempo á no saber nada.

Sus miradas, que se hufan desde la víspera, se cruzaron un momento y se comprendieron mutuamente sus pensamientos.

—¿Estás seguro de haber visto bien? preguntó en voz baja Kerguénou.

—Te iba á preguntar lo mismo, respondió Labat.

—¿Qué viste tú?

—Ví que delante de nuestra casa había un hombre sobre una escalera que parecía clavar con martillo... Bajó el hombre y ví que lo que aseguraba era una tela negra alrededor de la puerta. Kerguénou bajó la cabeza.

—Yo no alcancé á ver al hombre, pero sí como tú, la fatídica señal, el trapo mortuorio...

Callaron. Preocupados en el resto del día, ambos se preguntaban en secreto:—¿Será Perrine la muerta? ¿Será Jeanne-Ivonne?

Invadió una sorda rivalidad á aquellos seres que la víspera hubieran dado su sangre el uno por el otro. Kerguénou quería rechazar el egoísmo que lo dominaba, pero era en vano; en tanto Labat, de naturaleza más burda y más primitiva, afrontaba descaradamente sus pensamientos y recordaba con cierta egoista satisfacción que en último encuentro había encontrado á Jeanne-Ivonne un poco pálida... Pero Perrine también lo estaba. Y caía de nuevo en la duda.

La verdad era que ninguna de ellas gozaba de buena salud.

Su madre había muerto tísica, dejándoles algunos bienes de fortuna que Casimiro, su bribón de hermano, no tardó en disipar. Era Casimiro un tuno que había practicado todos los malos oficios, desde el de contrabandista hasta el de pirata, que había estado en la Correccional y dado que hacer á los jueces del crimen. Condenado é indultado, Casimiro volvió donde sus hermanas y un buen día desaparecía con las economías de las pobres jóvenes. Después se supo que con otro de su calaña, había comprado una goleta de 80 toneladas que, bajo el nombre de "Trimardeur" la habían dedicado al comercio fraudulento.

En cuanto á Labat y Kerguénou no faltaba quien los impusiera de las aventuras de Casimiro cada vez que saltaban á tierra. Ultimamente, el jefe del Resguardo les había dicho:

—Os felicito por vuestro cuñado. Acaba de matar á un aduanero de un balazo porque sorprendió sus maulas... Ustedes saben que si lo cogen... ¡Ah,... y con la mano limitó el movimiento de la guillotina.

Ellos comprendieron y tristemente pensaron que todo caería sobre las infelices hermanas Perrine y Jeanne-Ivonne...

¡Jeanne-Ivonne, Perrine! ¿Cuál?... ¡Si se supiera!...

Y la bruma, inexorable, envolvía todo alrededor del faro; se escuchaba el ruido sordo del mar sin verlo, se oía el aleteo de las aves y no se veían sus formas...

No tenían el valor suficiente para prepararse comidas y se contentaban con un poco de café frío que mas los exasperaba.

En los ojos de Labat brillaban fulgores extraños; Kerguénou, transido, tiritaba en un rincón.

Ambos contemplaban estóicamente la caída de la noche, y aunque nada veían, tampoco les dable quejarse de ella, porque sólo cumplía su misión, envolviéndolos en la sombra... ¡Mantos color hollín, tules siniestros como alas de murciélago que una racha de viento pudo arrebatar!

La mañana les mostraría talvez una nueva faz, quizás un horizonte despejado que permitiría con el anteojo ver en el umbral de la puerta á la sobreviviente, Perrine ó Jeanne-Ivonne, Jeanne-Ivone ó Perrine... ¿Cuál?...

Cada uno deseaba que fuera la mujer del otro la muerta, y al pensar en la duda un celo feroz invadía á Labat. Si la bruma duraba 24 horas más, Dios sabe lo que sucedería...

Ellos no durmieron, la salvaje música de la sirena les atormentaba más aún y en sus intervalos de silencio aguzaban el oído y les parecía oír ruido, ya pasos que subían la escalera, ya golpes en la puerta... Una vez Labat arrojó violentamente la piel, había creído escuchar una voz que lo llamaba. Volvió á caer sobre su mísera cama, pero casi inmediatamente se enderezó y Kerguénou, que estaba de turno, prestó atención.

Golpeaban los vidrios... Eran golpes secos,



repetidos, semejantes á granizos. Petrificados, miraban y les parecía ver fantasmas envueltos en blancos sudarios que pegaban en los vidrios. Kerguénou, á quien un sudor frío corría por las sienes, se asió al pasamano de la escalera, mientras Labat, con ojos espantados, se figuraba que eran los espíritus de ambas mujeres. En ese momento, uno de los tableros de cristal cedió, voló en pedazos y por la abertura pasó un gran cuerpo blanco que fué á caer á los pies de Labat, removiéndose...

Kerguénou invocó mentalmente á la Virgen... Labat retrocedió espantado por aquel cuerpo que palpitaba á sus pies y, creyendo siempre

en algo sobrenatural no osaba acercarse. Era uno de esos cisnes errantes que, engañados en la bruma, por la luminaria del faro, había chocado con toda la bandada contra la linterna, uno de cuyos tableros había cedido.

A la mañana siguiente la plataforma del faro se veía cubierta de pájaros muertos que ellos no se atrevían á tocar, imaginándose siempre que era una advertencia del destino. Pensaban: "Es seguramente el alma de la muerta..."

Pero el enigma persistía aún. No sabían cuál era la fallecida: Jeanne-Ivonne ó Perrine, Perrine ó Jeanne-Ivonne... Miraban ansiosamente á los pájaros como preguntándoles.

Pálido, abrió el día, su luz era difusa y descolorida. Los dos guardias esperaban que el viento se llevara la bruma; pero el viento no salió y ellos, faltos de valor, desesperados, se aproximaron el uno al otro, se abrazaron y lloraron.

De pronto exclamó Labat, separándose: "¡Escucha!"

Un silbido suave, casi imperceptible que entraba por la abertura del tablero roto, agitaba muellemente las alas del cisne muerto.

—¡El viento!

El viento, en efecto, muy débil aún, que no tardaría en aumentar. Venía de tierra y su primer soplo acababa de sorprender á los cuidadores del faro. Ya la bruma empezó á oscilar y abrirse. Se vió el pie de la torre, después las rocas, luego se descubrió el mar alrededor de Men-Ru. La bruma retrocedía siempre empujada por el viento que la deshilaba, dejándola como una gasa que apenas transparentaba un poco. Se distinguía con el anteojo la línea del horizonte, las alturas coronadas de árboles; lo demás se perdía en la incierta claridad.

Labat, cuya impaciencia aumentaba, quiso izar la señal de auxilio, pero Kerguénou se opuso, diciendo: "No tenemos derecho, esto se hace en caso de sucedernos una desgracia ó cuando no funcionan los aparatos".

—¡Ah! exclamó sordamente Labat, tú no tienes sangre en las venas. ¡Tú!...

La cólera le dominó, acrecentada por el enervamiento de la espera, iba talvez á estallar. Oprimía febrilmente entre sus manos el tramo del parapeto, mientras Kerguénou, más dueño de sí mismo, escudriñaba el horizonte con el anteojo. Un humo se divisó en lontananza.

—Creo que viene la lancha. Diviso ahí al inspector. Y le pasó el anteojo á Labat, el cual miró é inspeccionó para cerciorarse de que no era juguete de una ilusión.

Con corriente y viento á favor, el vaporcito podría llegar á Men-Rú, antes de media hora. Fondeó y de su costado se separó un bote.

Los guardias estaban anonadados; á la primera palabra del inspector, saldrían de la duda... ¡Por fin iban á saber!... A esta idea desfallecían.

Nerviosos, intranquilos, andaban de un lado para otro, bajaban, subían y volvían á bajar la escalera. Kerguénou terminó por sentarse en una roca, escondiendo la frente entre las manos; Labat, con los brazos cruzados, conteniendo las palpitaciones del corazón, miraba acercarse el bote que traía al inspector... Este era un hombre singular, frío, reservado. Saltó del bote, seguido del guardián que venía á reemplazar á Kerguénou, exclamando:

—Buenos días, valientes.

Positivamente estaba de buen humor aquella mañana el inspector. Retorciéndose las puntas de sus bigotes, vivo, sonriente, pasó delante de Labat y Kerguénou y entró al faro. El "relevo", que venía detrás, cargado con sus provisiones, no parecía dispuesto á entablar conversación sin ser interrogado.

Ambos desgraciados, sin fuerzas, seca la garganta, ojerosos, como autómatas, entraron también á la pieza donde el inspector revisaba las indicaciones del libro. Una nota le llamó la atención.

—¿Qué es lo que ha escrito usted con fecha 13, Labat?... ¿El "Grimalkin", perdido? Pero si el "Grimalkin" está en Coztank desde hace dos días!...

Labat balbuceó una excusa... había creído por el estado del mar... en fin, los fragmentos encontrados con las letras, aquellas: "Rima"...

—"Rima"... "Rima"... repitió el inspector como queriendo recordar algo. ¡Ah! ya, exclamó, golpeándose la frente. Ya comprendo, "Rima". Pero ¡desgraciados ó más felices hombres! no es el "Grimalkin" el naufragado, si no la goleta del bribón de su cuñado: el "Trimardeur", en cuyo nombre entran también las mismas letras.

—¿Murió Casimiro? preguntó Kerguénou con un rayo de esperanza.

—Sí, muchachos, dijo riendo aquél, yo os lo garantizo. Se ha encontrado su cadáver en la playa. ¿No os alegra más esto que verlo subir al caldalso?

—¡Oh! no es esto, murmuró Labat, hemos sufrido horriblemente al ver colocar el fúnebre paño en la puerta de nuestra casa.

—Eso era por Casimiro, que, como no tenía más parientes, fué llevado donde sus hermanas... Pero me olvidaba de lo principal: ¡ah! qué memoria la mía!...

—Lo principal, tartamudeó Kerguénou.

—Sí, un encargo de Perrine para su marido, para vos, Labat, y es que no debéis saltar á tierra antes de ocho días... que cuando lo hagais encontrareis novedad.' y basta! Espero que me inviteis al bautizo, ¿eh?

—Y Jeanne-Ivonne ¿no le ha encargado algo para mí? preguntó tímidamente y no sin un poco de celo Kerguénou.

—Nó, muchacho, contestó gravemente el inspector. No me ha encargado nada; pero yo sé positivamente que ella espera darse el placer de comunicárselo personalmente...

ESPEJOS

Hay una espectación llena de angustias
entre el espejo y yo.
Como adversarios que se ven de lejos
nos miramos los dos.
Una inquietud repleta de silencios,
zozobras y emoción,
se comunica de nosotros mismos
á la vida exterior.
Le tisis de una lámpara, eclosiona
su primer estertor
y gestea en las cosas, en los muros
y en nuestra obstinación.
El espejo devuélveme los mundos
de todo mi dolor:
mis arrugas, ojeras, palideces,
ensueños, intención...
Todo me muestra el implacable espejo
con su mirada atroz,
con la verdad incorruptible y honda
de lo que no es visión.
Pero en el vidrio de mis ojos claros
también le muestro yo,
su bruñidez exigua, sus roturas,
su gastado esplendor.
¡Y por eso en las noches amarillas,
al mirarnos los dos,
él se enferma, se nubla como un viejo
y me entristezco yo!

O. SEGURA CASTRO

Santiago, Diciembre de 1910.

DE VALDIVIA



Edificio construído en Valdivia como muestra de un nuevo sistema de construcción contra terremotos é incendios. El 21 del mes pasado las autoridades locales, civiles y militares, de Valdivia, hicieron una visita de inspección, á la que concurrieron también numerosos profesionalbico

DE RANCAGUA



Luis Germán Holman V. y Adolfo Holman V., pequeños abanderados de la primera Compañía de Bomberos de Rancagua, que el día de año nuevo llevaron á cabo un sencillo y conmovedor acto de caridad, distribuyendo á todos los enfermos del Hospital de Caridad de dicho pueblo, numerosos obsequios.

EL ORGULLO DE LA SELVA

El roble á cuya sombra protectora
sus hazañas cantó el cacique osado,
con estruendo terrible, derribado
ha sido por el hacha brilladora.
El bosque umbroso al contemplarlo ahora
por dos robustos bueyes arrastrado
recuerda en su memoria lo pasado,
triste se inclina y en silencio llora.

Abandonando el áspero camino
llega el roble á cumplir con su destino,
rueda hasta el banco en bruscos movimientos.
Y al contacto acerado de la sierra
parece que dijera en sus lamentos
la historia heroica de la antigua guerra.

ROBERT DE PRE-HECY

DE TACNA





Dos fotografías tomadas en Tacna durante el baile ofrecido por el Intendente señor Máximo R. Lira con motivo de las fiestas de año nuevo.



En los andenes de los Ferrocarriles



Casamiento policial



A MI HIJA ADRIANA

Quisieron los designios del Señor
que luciera en mi hogar la Primavera,
y con radiante luz resplandeciera
la adorable belleza de una flor.

Amable y tierna flor que desprendida
de la eterna mansión de los amores,
en torno mío vierte sus fulgores
de goces puros de tranquila vida.

Retoza su belleza virginal
en el plácido ambiente de ventura;
y refleja en sus ojos la ternura
que destella el cariño maternal.

¡Oh, hija mía! tú eres esa flor,
que fecunda de goces mi existencia,
que en la dulce quietud de la conciencia
exhala su perfume embriagador.

Angel de Amor de la eternal mansión,
despierta ya á la vida de esperanza
que lucirá en tu cielo la bonanza,
porque tienes de Dios la bendición.

ALBERTO KLOSS B.

Valparaíso, Enero de 1911.

MR. EVERARD



Ha recorrido el mundo de la cruz á la cola,
en todas las materias con juicio dictamina,
posee veinte lenguas, incluso la española,
y ha estado dieciocho años de Cónsul en la China.

MATRIMONIO UNANUE-BORLAT MURÚA



Los novios después de verificada la ceremonia



Los pajes de honor que actuaron en este matrimonio



Borlat Murúa
Algunos asistentes al matrimonio Unanue-



Las damas de honor que acompañaron á los novios

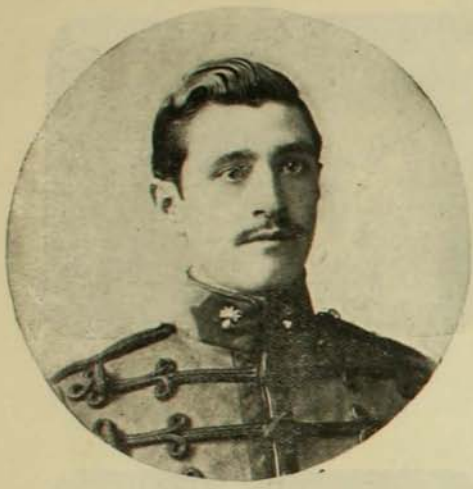




El domingo último á las 12 M. se verificó en la Iglesia de San Lázaro el matrimonio del señor Vicente Unanue Iturriaga con la señorita Berta Borlat Murúa.

Las fotografías anteriores corresponden al matrimonio indicado, dando una idea exacta de la numerosa y selecta concurrencia que asistió á él.

EL GOLPE DE ESTADO EN EL PARAGUAY



Excmo. señor Albino Jara, Presidente de la República del Paraguay

El cable nos ha comunicado recientemente un cambio de gobierno en el Paraguay, que ha tenido todas las características de un golpe de Estado.



Señor Manuel Gondra, ex-Presidente del Paraguay

Las recientes elecciones en ese país habían elevado á la primera magistratura al conocido hombre público del Paraguay señor Manuel Gondra que nombró como su Ministro de Estado en el Departamento de Guerra al coronel de ejército don Albino Jara.

El coronel Jara hizo sus estudios militares como cadete en nuestra Escuela Militar, ingresando una vez concluídos con el grado de teniente segundo en un cuerpo de artillería.

Durante su estadía en la Escuela Militar y en nuestro Ejército el actual coronel Jara llamó la atención por la firmeza de su carácter y su modo de ser, reservado.

Llamado en seguida por su Gobierno al servicio del ejército pronto ascendió hasta



El Palacio de Gobierno del Paraguay

obtener el grado de coronel y ocupar el alto puesto de Ministro de la Guerra, del cual se ha servido para derrocar el Gobierno constituído y proclamarse Presidente de la República.

El coronel Jara una vez en el poder desig-



Vista general de Asunción, capital del Paraguay.



Señora Emma Manterola Merino de Goiburú



Meriluz Goiburú Manterola (Paraguaya)





Violeta Goiburú Manterola (Chilena)

nó sus Ministros, nombrando en el Departamento de Guerra al comandante Goiburú, gran amigo del coronel Jara y asímismo conocido por nosotros como cadete de nuestra Escuela Militar y oficial de ejército en el arma de caballería. El comandante Goiburú es casado además con una dama chilena.



Señor Carlos Goiburú Irala, actual Ministro de la Guerra del Paraguay.

Según los cablegramas últimamente llegados el coronel Jara ha ocupado el alto cargo de Presidente de la República con asentimiento unánime del Congreso y el pueblo, lo cual hace creer que su permanencia en el poder no será corta.

Por otra parte, el coronel Jara es un militar de escuela moderna que cuenta en todo sentido con el apoyo del Ejército, lo cual es una gran fuerza en cualquier orden de cosas.



La Estación Central de Asunción (Paraguay)



Desfile de tropas por una de las calles centrales de Asunción (Paraguay)

EL INVENTOR MARCONI

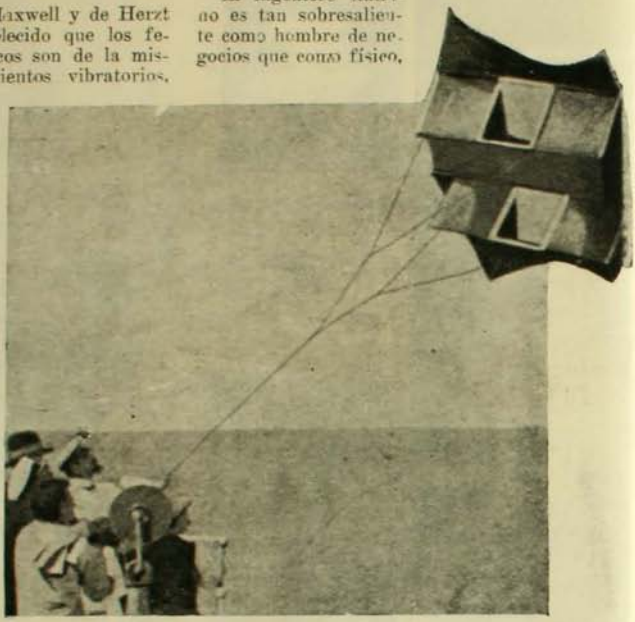
En un interesante artículo publicado en "Je sais tout", Mr. Charles Torquet protesta enérgicamente de que se atribuya sólo á Marconi la gloria de haber descubierto la telegrafía sin hilos.

"Los descubrimientos de Maxwell y de Herzt —dice—habían dejado establecido que los fenómenos luminosos y eléctricos son de la misma naturaleza. Son movimientos vibratorios, que dan nacimiento á las *ondas* que se propagan á través del éter, con una rapidez idéntica: 300,000 kilómetros por segundo".

"Lanzar estas ondas en el éter no era nada. Bastaba producir para esto, con la ayuda de un condensador eléctrico, chispas que serían tanto más fuertes cuanto más fuerte fuese el condensador. Es posible que Marconi no hubiera resuelto jamás el problema si Brauly no hubiese inventado su *"coherador"* ó radioconductor.

Pero si nosotros dejamos constancia, por respeto á la justicia, que no es Marconi el verdadero inventor de la telegrafía sin hilos, no podemos menos que reconocer que se debe sobre todo al genio de Marconi los inmensos y extraordinarios progresos de esta ciencia, ó, si se quiere, de esta industria."

El ingeniero italiano es tan sobresaliente como hombre de negocios que como físico,





En las presentes fotografías el cometa volante que elevó Marconi á bordo del buque que lo condujo á la Argentina, y que se elevó hasta una altura de 800 metros, pudiendo comunicarse por este medio á una distancia de más de 2,000 millas marinas.

y se encuentra actualmente á la cabeza de poderosas sociedades que, con sus capitales, le han permitido desarrollar brillantemente las cualidades de la telegrafía sin hilos.

Este joven—Marconi no tiene más de treinta y seis años—es un trabajador infatigable. Doce, quince y hasta dieciocho horas de trabajo son nada para él. Rodeado de un personal abnegado, fatiga á todos sus colaboradores y esto, como quien dice, con la sonrisa en los labios.

De aspecto frío y quizás poco simpático al primer golpe de vista, el físico italiano está dotado de un corazón ardiente, de un cerebro entusiasta, siempre en ebullición con respecto á la obra á que ha dedicado su vida. Se le ve absorto en sus pensamientos durante días enteros y luego, de improviso, se entrega á verdaderos juegos de muchacho.

En su último viaje á la República Argentina, aprovechó su estadía en el mar, sobre el steamer italiano "Principesse Mafalda", para



El comendador Marconi

Este ilustre físico de treinta y seis años, al cual la telegrafía sin hilos debe sus más importantes progresos, está representado aquí con las insignias de comendador de la corona de Italia que le fué discernida en 1907. Detrás de él se pueden ver las antenas de la telegrafía sin hilos del Almirantazgo inglés, en Whitehall.

lanzar á una altura de ochocientos metros un cometa provisto de una antena, por medio de la cual pudo comunicarse á través de 4.000 millas marinas, con la estación de Clifder en las Islas Británicas, y la de Gluey Bay, en el Canadá.

Las transformaciones que viene á provocar el invento de Marconi—ó de Branly—es maravilloso y nuestros lectores lo conocen demasiado para que pretendamos informarlos.

Los almirantes se comunican por el espacio, sin conexión aparente, con sus flotas de mar, los generales con sus ejércitos en campaña á una distancia de 2,000 kilómetros.

Y hasta el drama policial lo vemos transformado mediante la telegrafía sin hilos. Hace poco tiempo un fugitivo había logrado embarcarse para el Canadá á bordo del steamer "Montrose" mientras la policía inglesa lo buscaba en los alrededores de Londres.

El capitán Kendall, comandante del "Montrose", era un frío observador. Bajo el falso nombre que protegía á uno de sus pasajeros adivinó al doctor Grippen, según los datos que de él daban los numerosos radiogramas que se le enviaban desde el Continente. A su turno radiografió á Inglaterra: "Casi estoy seguro de tener al doctor Crippen sobre el "Montrose". Y desde ese momento la conversación no se interrumpió entre el capitán Kendall y la policía de Scotland Yord. El resto del drama ya lo conocen nuestros lectores. El famoso inspector Sexton se embarcó en un rápido que tomó la delantera al "Montrose" y pudo coger á Grippen á su desembarco.

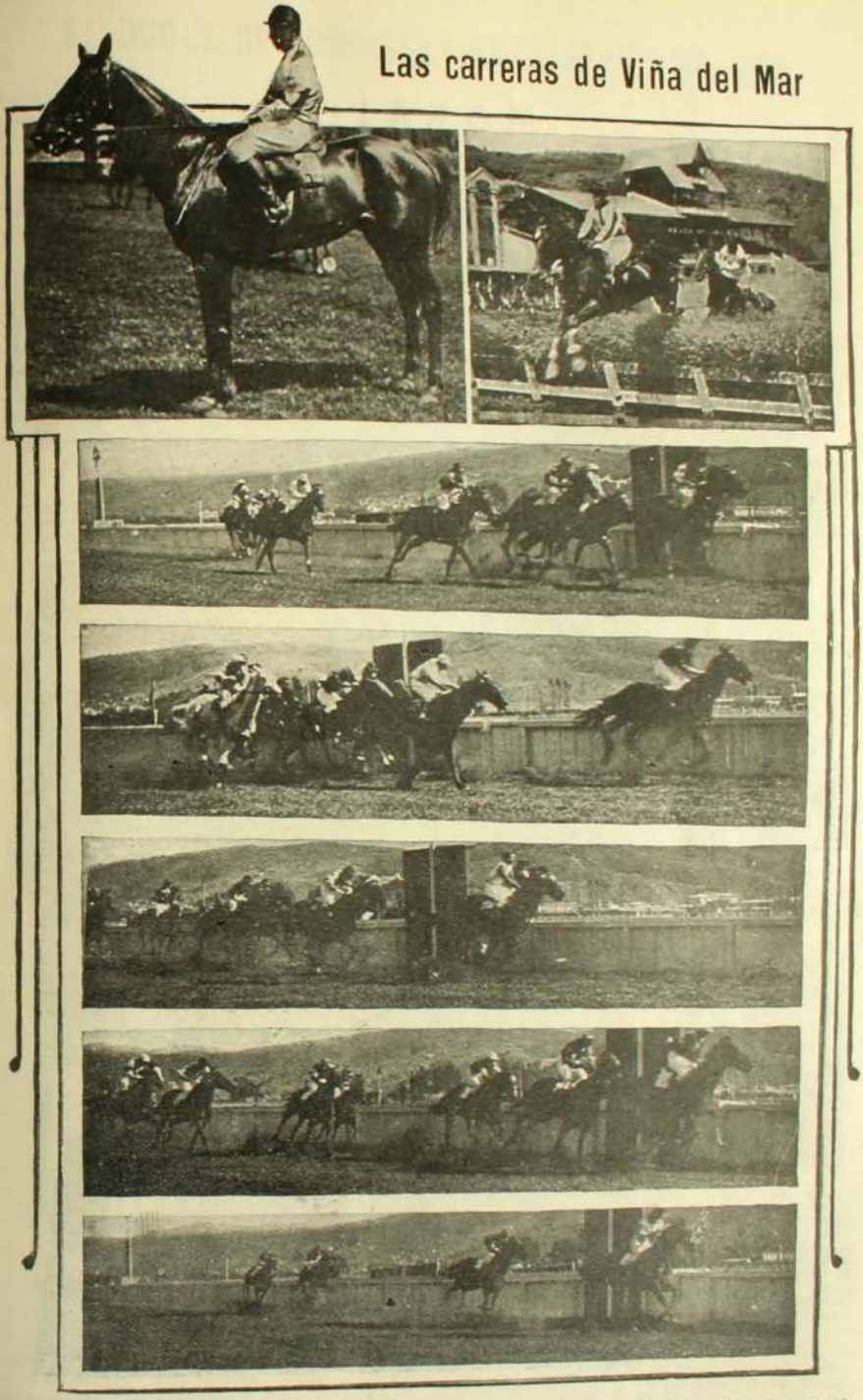




A bordo de la "Princesa Mafalda" en el momento de la partida

A la izquierda, sobre la escalera: Mme. Marconi, saludando á sus amigas antes de ponerse en movimiento el buque; afirmado sobre las barandas del buque se ve al gran inventor italiano, señor Marconi, con su compatriota el doctor señor Castellini, que se dirigen á Buenos Aires á vigilar sus instalaciones marconigráficas.

Las carreras de Viña del Mar



I. Amor, ganador de los 4,000 metros.—II. Durante los saltos de la primera carrera steeplechase.—III. Llegada de la segunda carrera.—IV. Llegada de la tercera carrera.—V. Llegada de la cuarta carera.—VI. Llegada de la sexta carrera.—VII. Llegada de la séptima carrera.

MOSAICO



María Guerrero, nuestra antigua conocida, en su "camerino" del teatro de la Princesa de Madrid.



Ultima fotografía de los reyes de Italia. En el centro se puede ver á la virtuosa Reina Elena, hija del Rey de Mónaco, madre modelo y dama de severas costumbres digna de figurar al lado de aquellas matronas que hicieron grande el imperio romano.

Sus hijos, con tales padres, habrán de ser los dignos soberanos de la nación italiana, pujante y generosa.



Barredora automóvil que ha sido adoptada en varias capitales europeas después de su triunfo en la última Exposición de Bruselas y que permite barrer con asombrosa corrección y rapidez.



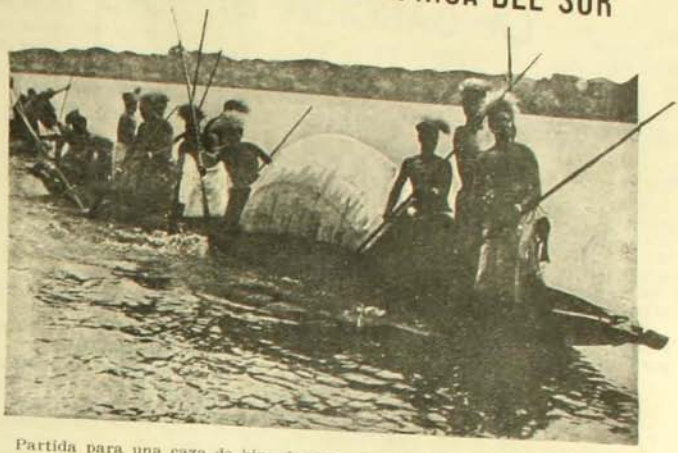
Mr. Roosevelt, el hombre de las grandes emociones, no había de olvidar el «sport aéreo y últimamente ha hecho una ascensión en el aeroplano de Mr. Hoxsey.



La primera actriz del Teatro Español, Matilde Moreno, que rivaliza con María Guerrero en España.

EL DUQUE DE CONNAUGHT EN EL AFRICA DEL SUR

El duque de Connaught, tío del Rey de Inglaterra Jorge V, ha hecho recientemente un viaje al Africa del Sur. No se ha contentado en esta ocasión con visitar los súbditos blancos de Inglaterra, sino que ha llegado hasta las rústicas habitaciones de la gran masa de súbditos negros. Una de sus visitas lo ha llevado donde los Borotsé, que tienen por rey á S. M. Lawanika. Este soberano, aunque reina sobre un pueblo cuyo nombre es poco conocido, no están tan lejos como se pensaría de saber apreciar los beneficios de la civilización europea. Hasta tiene ciertas nociones de elegancia y de "savoir-bivre". Aunque sus súbditos no dejan de usar por todo traje simples tapa-rabos de plumas ó de género, y los jefes se coronan de plumas, él usa sombrero de copa, redingot de corte irreprochable y también—¡oh maravilla!—zapatos.



Partida para una caza de hipopótamos organizada en honor del duque de Connaught



Lawanita, rey de los Borotsé, en traje de parada



El duque de Connaught acogido por el rey de Borotsé en Victoria-Falls

Y en cuanto á confort de sus habitaciones, se afirma que el duque de Connaught conserva un excelente recuerdo de la hospitalidad que el rey de los Borotsé ofreció en su capital de Victoria-Falls. Digamos para terminar que el rey negro ofreció al duque el apasionante espectáculo de una caza de hipopótamo hecha por sus súbditos según las reglas de su país.

LA CANCION DE LAS ROSAS

PASAJE de comedia, de drama ó de... sainete, representado con éxito constante en el triste escenario de la vida.

Al pie de la terraza del hotel, invadiendo la calle enarenada que forma con sus frágiles troncos los rosales en flor, colocan dos criados amplio sillón de paja; en él, dos almohadones de seda Pompadour brindan mullido asiento. Es de día; hora muy avanzada de una espléndida tarde; la luz, brillante al comenzar, agoniza después, y los álamos mueven sus plateadas hojas á impulsos de la brisa.

Trasponiendo la verja en el vasto paseo, suena el coro infantil que canta descuidado sus ingenuas canciones:

"Me casó mi madre,
chiquita y bonita,
¡ay, ay, ay...!"

Y el alegre estribillo se prolonga en los aires.

Lulú desciende la escalinata hablando con personas ocultas en el **hall**; su voz es melodiosa, vibrante y musical, voz de mujer bonita que dice sus amores á la luz de la luna.

Lulú.—¡Vaya, no tengáis miedo!; puedo andar, estoy fuerte; voy á sentarme un rato en el jardín; voy á tomar el aire.

(Y se sienta riendo en el amplio sillón que perfuman las rosas; se apoya en el respaldo, echa atrás la cabeza; sus manos de lirio juegan desocupadas con la cadena de oro que suspende una linda medalla orlada de rubíes; el vestido, azul claro, al encogerse un poco, deja ver menuditos unos pies de muñeca calzados con zapatos de lona; Lulú estira su falda, y al esconder los piés sonríe nuevamente. Es rubia y tan bonita, que más que una muchacha parece un cromo inglés, animado por singular prodigio; una raya muy fina parte en dos sus cabellos, que caen á un lado y otro, envolviendo en el oro de su seda el óvalo exquisito de la cara; son sus ojos muy negros, y su boca riente es de labios carnosos y bermejos como guindas maduras.)

El coro (canta).

"Yo me quería casar,—yo me quería casar
y mi madr no me deja
.....

(Lulú, con voz apenas perceptible, corea la canción).

Manolo (que avanza).—¡Gracias á Dios! Por fin te encuentro.

Lulú (que estaba pálida y nota que la púrpura invade s s mejillas).—¡Manolo!... ¿Eres tú?

Manolo.—Yo mismo; ¿no me ves, criatura?

Lulú (en tono de reproche).—Sí, te veo; pero no me atrevería á afirmar si en realidad ó en sueños. ¡Te vendes tan caro...!

Manolo.—¡Muy caro! ¡A ver si así encuentro quien me compre, aunque sea barato...!

Lulú.—No digas tonterías; lo cierto es que durante mi enfermedad no se te ha visto el pelo; he estado muy grave, á punto de morir, según me han dicho; pero te has escondido de tal modo, que á muerto parecías tú...

Manolo (con seriedad infantil).—¿Quien afirma que yo no sea el muerto...?

Lulú (asombrada).—¡.....!

Manolo.—Sí, sí; muerto de pena; también las penas matan.

Lulú.—¡Tus penas...! Déjame que me ría; las llevas bien...

Manolo (con malicia).—Las llevo bien porque tú estás mejor; al mirarte curada, me olvido de mis penas; y eso que aún no he hablado de las grandes, de las terribles que quizá me aguardan.

Lulú (coqueteando).—¡Si las puedo aliviar...!

Manolo.—¡Ya lo creo que puedes!; aliviarlas y... anularlas.

Lulú (con timidez).—¡Ah!, pues entonces...

Hay un corto silencio turbado por la brisa que sopla mansamente moviendo los rosales; se estremecen las hojas y las flores, se estremece Lulú, y el brillante azabache de sus ojos busca con insistencia la ardorosa mirada de Manolo; los dos quieren hablar, pero los dos callan...

El coro (muy lejos).

"Me casó mi madre,—me casó mi madre
chiquita y bonita, ¡ay, ay, ay...!"

Manolo (repitiendo).—Chiquita y bonita...; oye, Lulú, ¿pensaría en tí el autor de la copla? Porque también tú eres chiquita y bonita...

Lulú (burlona).—Sí; pero á mí no me casó mi madre.

Manolo.—Ya te casará cuando menos lo pienses; y de fijo que no te casa con quien yo proponga.

Lulú (vacilando).—Dime, Manolo, ¿con quién deseas que me case?

Manolo.—Con... con un amigo mío.

Lulú (riendo).—¿Un amigo... muy íntimo...?

Manolo (haciéndose el sueco).—¡Muy íntimo, muy íntimo...! ¡Pschs...! ¡Regular..!

Lulú (mimosa).—¿Es el que yo imagino?

Manolo (con sequedad).—No lo sé... Dime: ¿estás ya completamente buena? ¿No temes una recaída...?

Lulú (despechada).—¡Recaída....! No puede recaer sino el que cae; el que cae (intencionada), el que cae, Manolo.

Manolo (zumbón).—El que cae; tres veces lo he oído.

(Pausa; la brisa continúa soplando).

El coro (canta lejos).

"Yo cogí una rosa blanca,—yo cogí una rosa [blanca
y á mi novio se la di..."

Manolo (conmovido).—¿Te acuerdas, Lulú? ¿Te acuerdas de cuando éramos niños, y jugábamos en este jardín, y cantábamos esas canciones...? Diríase que no ha pasado el tiempo; el jardín está hoy igual que estaba.

Lulú (tristemente).—El jardín es el mismo; nosotros, no.

Manolo.—Al revés; nosotros somos los mismos; el jardín, no; sobre él han alentado muchas primaveras...

Lulú (interrumpiendo).—Pero con ellas han nacido unas mismas flores...

Manolo.—Tampoco son las mismas; son otras iguales á las de antes, pero otras...; en cambio, yo soy un pobre rosal que, á tra-

vés de los años, se viste y engalana con unas mismas rosas; las últimas; porque bien sabes que "las últimas serán las primeras...", y perdona la cita, no puedo dar con otras más exactas.

Lulú (mirándole).—¡Si yo me atreviera á creerte...!

Manolo.—Atrévete; de los cobardes no se ha escrito nada.

Lulú (entornando los ojos).—De los ingratos, sí; la ingratitud me rodea y acecha; ha sido la constante pesadilla de mis sueños de fiebre; soñaba en mi delirio...

Manolo (grave).—Yo no he tenido fiebre; es decir, no he tenido y la tengo, fiebre interior, fiebre del alma que no acusa el termómetro, y soñaba...

Lulú (pendiente de los labios de Manolo).—Sí, cuéntame tus sueños.

Manolo.—Cuéntame antes los tuyos.

Lulú (terca) .No, no, primero tú.

Manolo (inflexible).—¿Estás loca? Las señoras delante.

Lulú (ruborosa y vencida).—Me ví triste y abandonada; soñé que me iba de este mundo, y el hombre á quien quería por encima de todos se olvidaba de mí, no se sentaba al borde de mi lecho, no lloraba mi muerte, no me decía adiós ni estrechaba mi mano... ¡qué tormento!

Manolo (lacrimoso).—Yo soñé que el amor de mi vida, la mujer que yo adoro, una muchacha rubia, de ojos grandes y negros, estaba muy enferma...

Lulú (anhelante).—¿Y se ha muerto la pobre...?

Manolo (mirándola).—No; está mucho mejor; pálida todavía, un poco débil, pero, en fin, casi buena... ¿Y tu amigo?

Lulú.—Ya no me hace sufrir, porque ha venido á verme.

Manolo (con enfado fingido).—¡Ah, el miserable! ¿Cuándo, cuándo ha venido...?

Lulú (que baja los ojos).—Hoy, esta misma tarde.

Manolo (saltando).—¡Lulú, Lulú de mi alma...!

Lulú.—¡Manolo mío...!

Las manos se buscan, se enlazan y se aprietan; los ojos, encendidos, se dicen, sin hablar, muchas cosas muy dulces; la tarde muere, las estrellas arden, y el coro canta lejos:

"Yo cogí una rosa blanca,—yo cogí una rosa
[blanca
y á mi novio se la di..."

Manolo (corea la canción).

"Yo cogí una rosa blanca,—yo cogí una rosa
[blanca..."

Lulú se alza despacio; está muy encendida; anda torpe y premiosa; se dirige á un rosal, y con tímida mano arranca aquella flor de blancura de nieve.

Manolo (que la observa, continúa cantando).

"Yo cogí una rosa blanca,—yo cogí una rosa
[blanca..."



Lulú (como la grana).

Y á mi novio se la di.

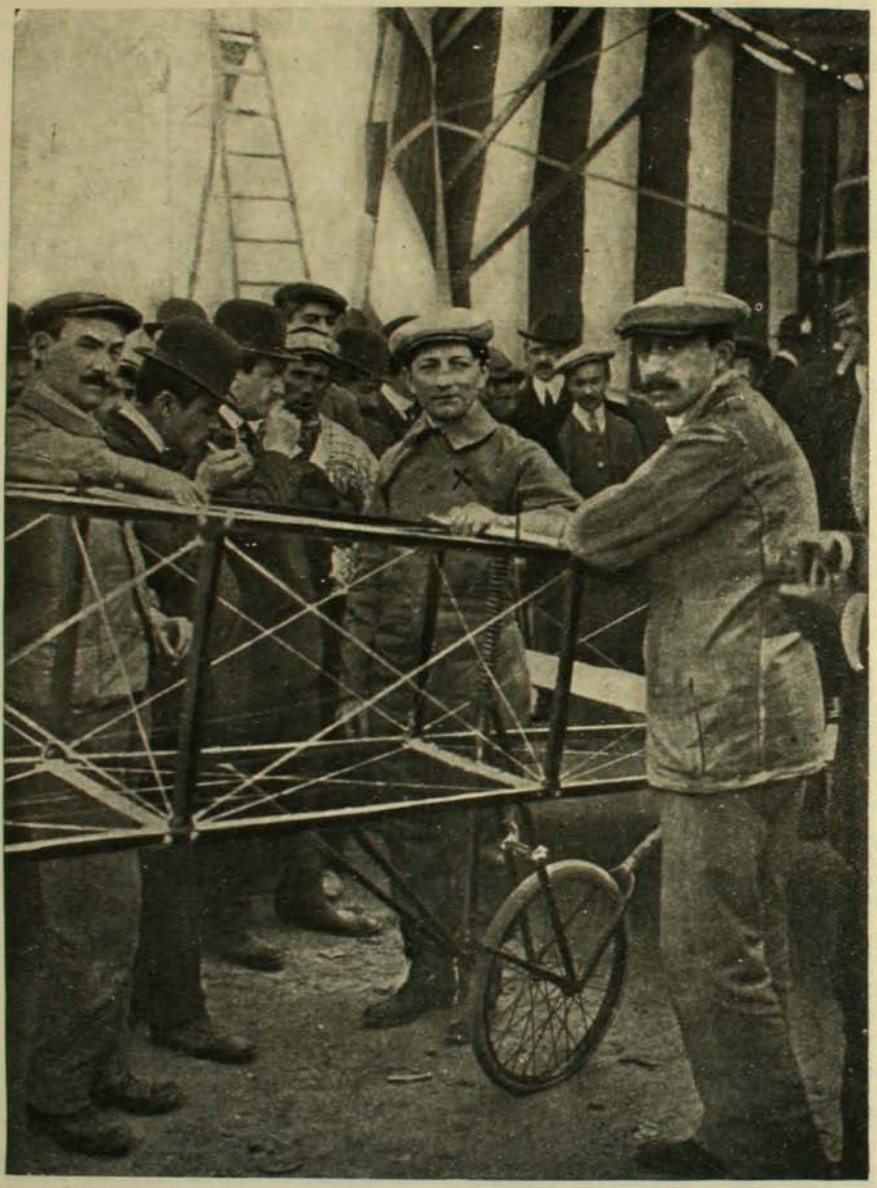
La flor adorna la solapa de Manolo; los ojos de ella y de él se dicen nuevamente madrigales idílicos; los novios, conmovidos, entrelazan sus manos. La madre de Lulú se asoma á la terraza, y al contemplar la escena sonríe vagamente. La tarde ha muerto; el violento soplo de la brisa sacude los rosales, y cae sobre Lulú una lluvia de flores...

El telón baja.

Y así termina "La canción de las rosas".

MANUEL DE MENDIVIL

UN NUEVO AVIADOR EN VIAJE A CHILE



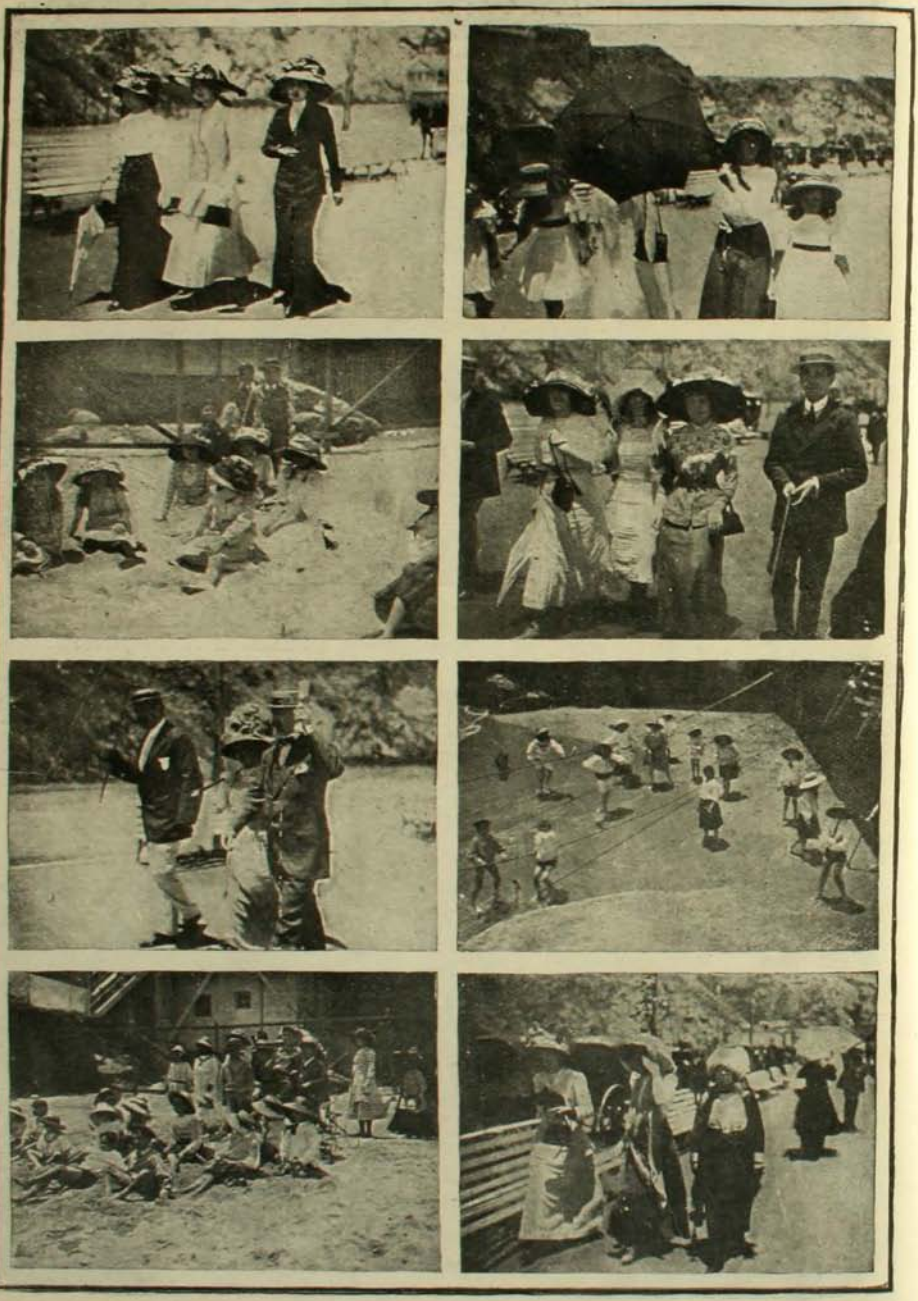
En la presente página damos á conocer al intrépido aviador francés Mr. Eduardo Stoeckel (+) que según los últimos cablegramas se ha embarcado en La Pallice en viaje directo á Chile, donde efectuará diversos é interesantes vuelos en monoplano tipo Bleriot XI.



Recepción ofrecida por el señor Ministro de Chile en el Uruguay, don Marcial Martínez de Ferrari, á los miembros del Congreso Postal verificado el 17 del presente.



Banquete ofrecido en honor de los miembros del Congreso Postal en la Playa Pocitos. La presente ilustración reproduce la mesa que co-rrespondió al señor Ministro de Chile, don Marcial Martínez de Ferrari.



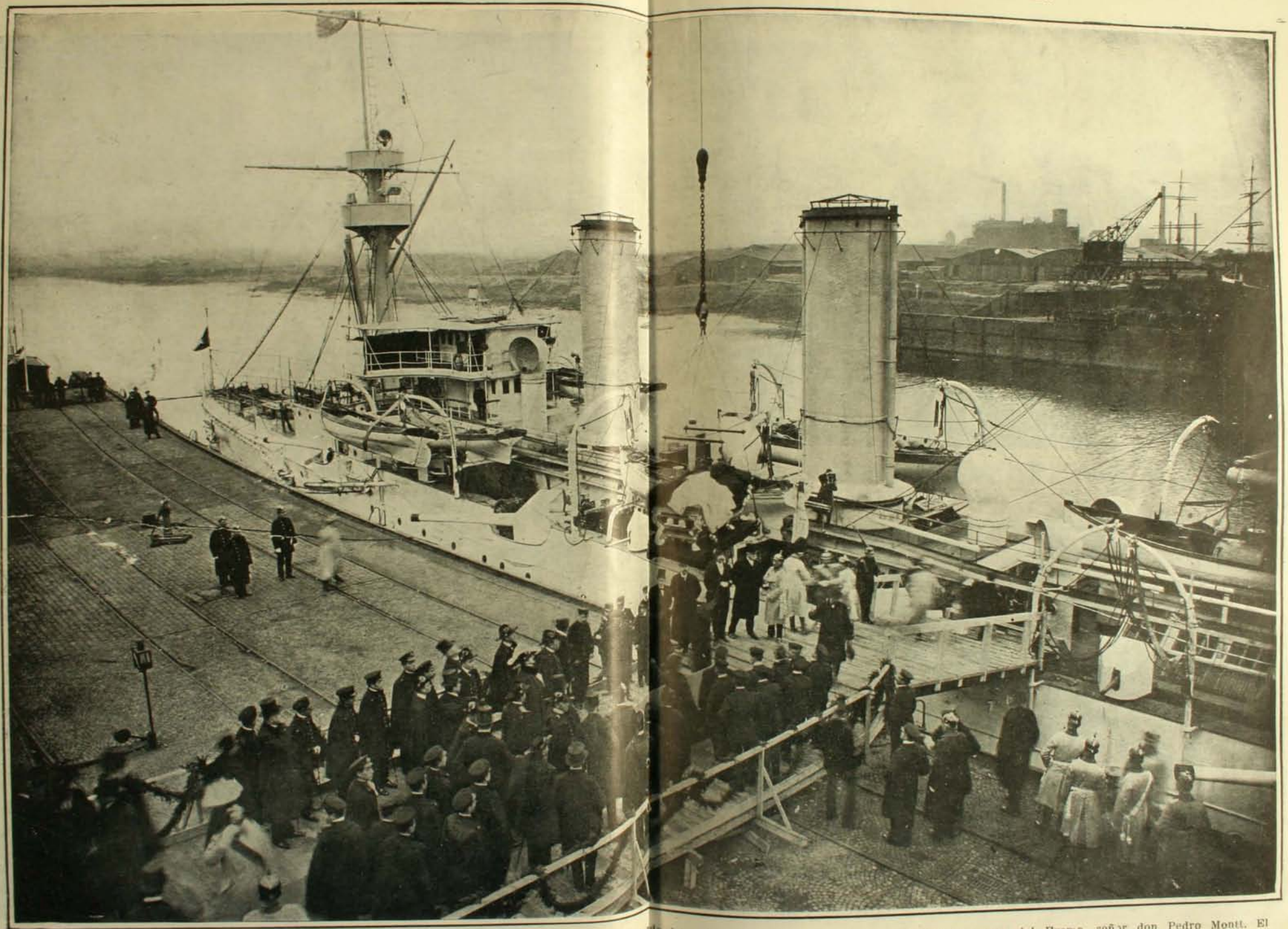
Diversas é interesantes instantáneas tomadas en las Playas de Mira-Mar de los primeros veraneantes llegados á Valparaíso.

LOS RESTOS DEL EXGMO. SR. D. PEDRO MONTT EN BREMEN



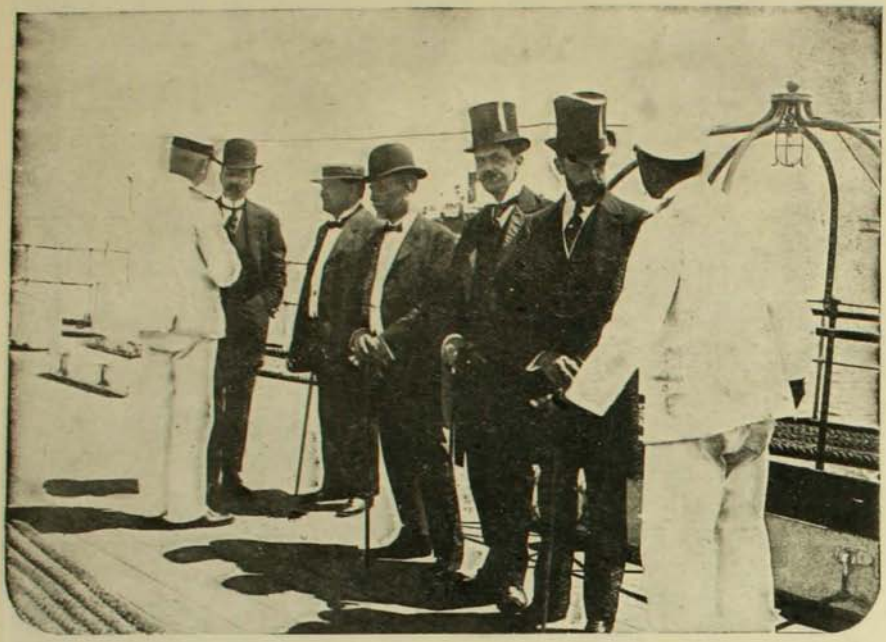
Durante la ceremonia fúnebre verificada en Bremen momentos antes de embarcar los restos del Excmo. señor don Pedro Montt á bordo del "Blanco Encalada"

EL EMBARQUE DE LOS RESTOS DEL EXCMO. SEÑOR DON PEDRO MONTT EN BREMEN

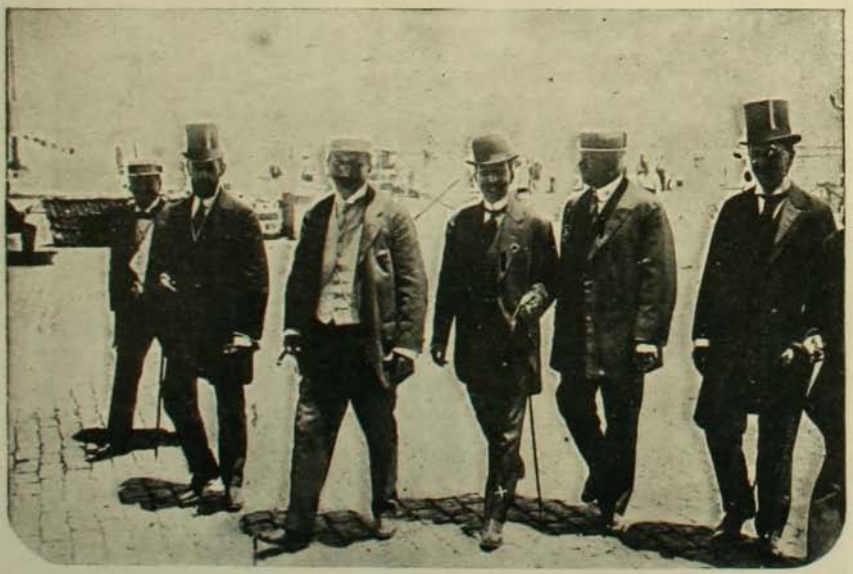


Interesante fotografía tomada en Bremen (Alemania) en los precisos momentos de embarcar á bordo del "Blanco Encalada" la urna que contiene los restos del Excmo. señor don Pedro Montt. El "Blanco Encalada" llegará á Valparaíso el Jueves de la próxima semana.

EL "BLANCO ENCALADA" EN MONTEVIDEO

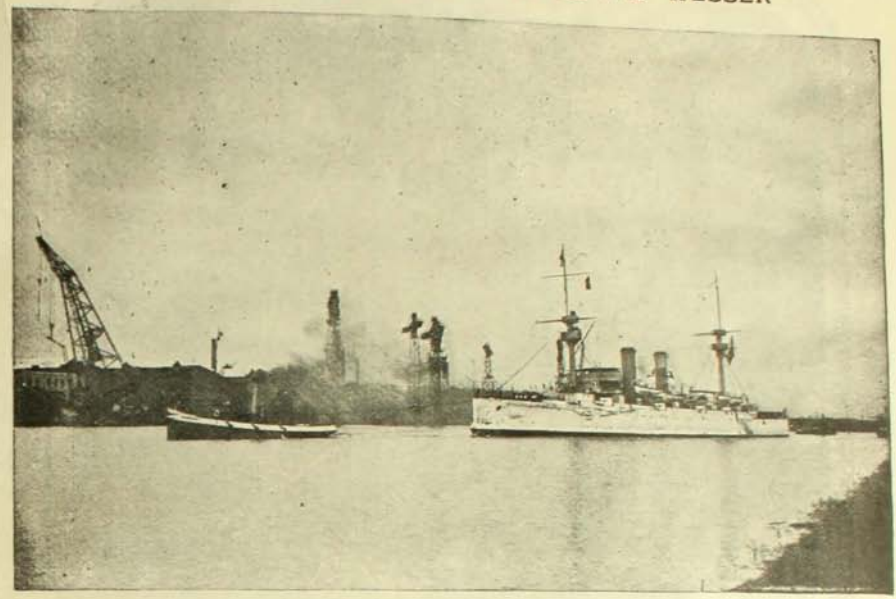


A la llegada del "Blanco Encalada" á Montevideo.—De izquierda á derecha: comandante señor Arturo Wilson, Ministro de Chile en el Uruguay (×) señor Marcial Martínez de F., el Cónsul de Chile señor Matías Alonso Criado, y otros caballeros á bordo del "Blanco Encalada".



El señor Ministro de Chile en Uruguay (×), el general Boonen Rivera, miembro de la comisión que trae los restos del Excmo. señor Montt á la derecha del Ministro y otras personas momentos después de desembarcar del "Blanco".

EL "BLANCO ENCALADA" EN EL RÍO WESSER



El "Blanco Encalada" en el río Wesser una vez embarcados los restos del Excmo. señor Montt

LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO AL EXCMO SR. MONTT



La corona que la Municipalidad de Santiago colocará en la tumba del Excmo. señor Montt

EN BERLIN



El secretario de la Legación de Chile en Francia señor Ramírez Saenz, el general de Ejército que representó al Emperador de Alemania en los funerales del Excmo. señor Montt y otras personalidades dirigiéndose á la ceremonia fúnebre verificada en Berlín en homenaje al Excmo. señor Montt.

Como la prensa diaria ya ha dado cuenta, á este servicio fúnebre asistió todo el Cuerpo Diplomático residente en la capital alemana, haciéndose representar el Emperador, como ya lo hemos indicado, y haciendo guardia de honor además sub-oficiales del Ejército alemán.

VERANEANDO EN EL PARQUE COUSIÑO



I. Curiosa instantánea tomada á S. E. el Presidente de la República y señora en el Parque Cousiño, en un momento de distracción del Excmo. señor Barros Luco.—II. Dos pequeños veraneantes.—III. No retrocedamos. Adelante. Salvaremos todos los obstáculos. Y como siempre dominaremos al mundo.



I. Instantánea con aviso.—II. El Excmo. señor don Ramón Barros Luco y señora libre de la fiebre política y ante la calma de la naturaleza.—III. Flores de un jardín desconocido.—IV. Un hombre de bien que navega y flota en todo sitio.—V. Respirando oxígeno y libres de importunos.

EL ANIVERSARIO DE ALEMANIA



S. M. el Emperador de Alemania



La familia imperial

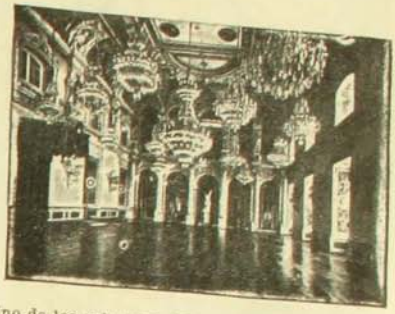
(Fotografía antigua)



S. M. la Emperatriz de Alemania



El Excmo. señor von Erkert, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Alemania en Chile.



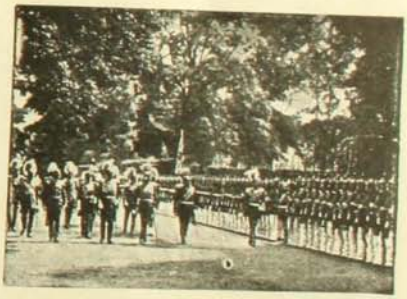
Uno de los salones del Palacio Imperial de Berlín

El gran Imperio alemán acaba de celebrar el natalicio de su soberano, S. M. el Emperador Guillermo II y con este motivo la colonia alemana de Chile se ha apresurado á saludar á su representante en nuestro país, Excmo. señor von Erkert.

Mientras el Emperador Guillermo rija los destinos de la nación alemana, día á día acrecentará sus intereses y ocupará como siempre uno de los primeros sitios entre las naciones.



La residencia imperial de Postdam

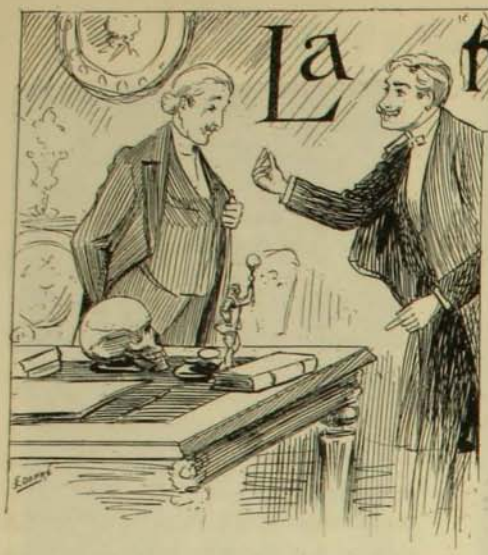


El Kaiser Guillermo II revistando un cuerpo de tropas



S. M. el Emperador Guillermo en las maniobras

La muerta



Yo tenia la obsesión de aquel cráneo de dientes blancos y firmes y de cuencas sombrías que diariamente veía sobre el escritorio de mi amigo el Doctor Mendes.

Todas las tardes se me aparecía, á la hora en que la noche comienza á tender sus primeros velos, como un lampo de luz en la penumbra del estudio.

Muchas veces, mientras charlábamos, observé ciertos silencios ininteligibles en la conversación del Doctor. Me parecía que cortaba el hilo de su charla arrebatado por un pensamiento ajeno ó por una meditación fugaz que pasaba como un humo vago y lejano por el fondo de su mente. Le miraba y encontraba siempre en esos momentos sus ojos fijos sobre el cráneo que me preocupaba.

Un día—era en un atardecer de invierno—le dije entre serio y bromista, señalando al lúgubre objeto:

—Doctor, se diria que usted está enamorado de ese cráneo...

—¿Y por qué no? me respondió á la vuelta de un instante. Aunque hombre de ciencia, y médico por añadidura, soy un romántico incorregible. En la historia de ese resto humano hay un sentimentalismo que ha concluído por entrárseme á los huesos como un veneno dulce y arrobador, semejante á la morfina que concluye por matar...

Poderosamente excitada mi curiosidad tomé entre mis manos el armazón de huesos y murmuré interrogando:

—¿Evidentemente es el cráneo de una mujer?

—Es verdad, me dijo, es el cráneo de una pobre mujer que llevaron un día de la Morgue al anfiteatro de la Escuela.

A menudo arrastran hasta allí cadáveres de gente abandonada y maltratada atrozmente por la vida y las enfermedades. De modo que cuando empuñamos el bisturí y analizamos el cuerpo blanco y virginal de esta desdichada experimentamos un visible asombro.

Eran los restos de una mujer de treinta á treinta y cinco años. Su rostro demacrado, semi- marchito por la huella abrasadora de la muerte, daba la vaga impresión de una rosa herida por la tormenta. Las pupilas eran grandes y profundas, el óvalo perfecto como el de las mujeres del Ticiano. Y bajo su cabellera de color castaño, como una onda de luz blanca, se alargaba la frente tersa semejante á la superficie de un lago.

Agrupados sobre aquellos restos los estudiantes hicimos mil reflexiones. El cuerpo terso y duro florecía en una virginidad absoluta de santa de la Leyenda de Oro.

Y, sin embargo, amigo mío, aquella mujer había sido recogida por la policía en una mísera vivienda de la calle de Castro, en donde había sido encontrada tendida sobre un duro lecho, muerta de hambre...

Evidentemente se trataba de una rara flor humana deshecha mas no ultrajada por la tor-

menta de la vida. ¿Quién era? ¿De dónde venía? ¿Cuál era su origen? ¿Qué misterio encerraba ese cuerpo de mujer recogido como un lirio en el torrente de la vida? ¿Qué sobrehumana concepción del pudor y del honor había conservado intacta á aquella mujer que había cruzado, sin duda, por los pantanos de la pobreza y del abandono?

El misterio debía quedar siempre envuelto en sombras. ¿Quién podía dar una luz acerca de aquel despojo humano del cual el alma había volado llevándose su profundo secreto?

Pretendí en vano enterrar el bisturí en el cuello largo y terso que se ofrecía irónicamente al degüello científico.

Me aparté del lúgubre despojo y al salir de la Escuela dije á un empleado:

—Me conservará usted el cráneo de ese cadáver. Ya sabe usted cuál. El de esa mujer traída hoy de la Morgue...

Salí y meditabundo anduve largas horas reflexionando en el extraño caso que acababa de contemplar. Una mujer joven, bella, seductora, virginal, muerta de hambre en una ciudad como Santiago era realmente el argumento de algún drama desgarrador. Pero ¿cómo saberlo? ¿Cómo ahondar al través de aquella muerte silenciosa, obscura, alrededor de la cual sólo se cernía la incógnita indescifrable que rodea á un cadáver que va á parar á la Morgue? ¿Aquella mujer se había dejado morir de hambre? ¿Había amado? ¿Había sido pobre, rica? ¿Era una iluminada, una santa, una histérica ó la sacerdotisa de algún culto extraño y horrible?

Mi imaginación se poblaba de interrogaciones. Y el recuerdo pálido, obsediante de aquel cuerpo humano tendido sobre el mármol y dormido para siempre en toda su virginal belleza no se apartaba de mí.

Dos días después el cráneo que usted ve descansaba sobre los libros de mi mesa. Al principio la mirada cóncava de esas órbitas vacías me hacía mal. Después, poco á poco, me he acostumbrado á ella. Pero el misterio, aquel drama sombrío que fué la vida de esta mujer permanece oculto para siempre....

Calló el doctor y tomando el cráneo entre sus manos dijo con excitación en que apuntaban extraños síntomas de locura:

—¿Quién eres? ¿De dónde vienes? ¿Cuál es el arcano de tu vida? ¿Por qué no hablan de tu existencia estos restos fríos y hieráticos que ríen dolorosamente desde el más allá? ¿Fuiste una santa, una diosa, una mentira, un dolor hecho carne y hueso? ¡Ah, mi pobre muerta! ¿cuál es la página recóndita de la triste novela que viviste?

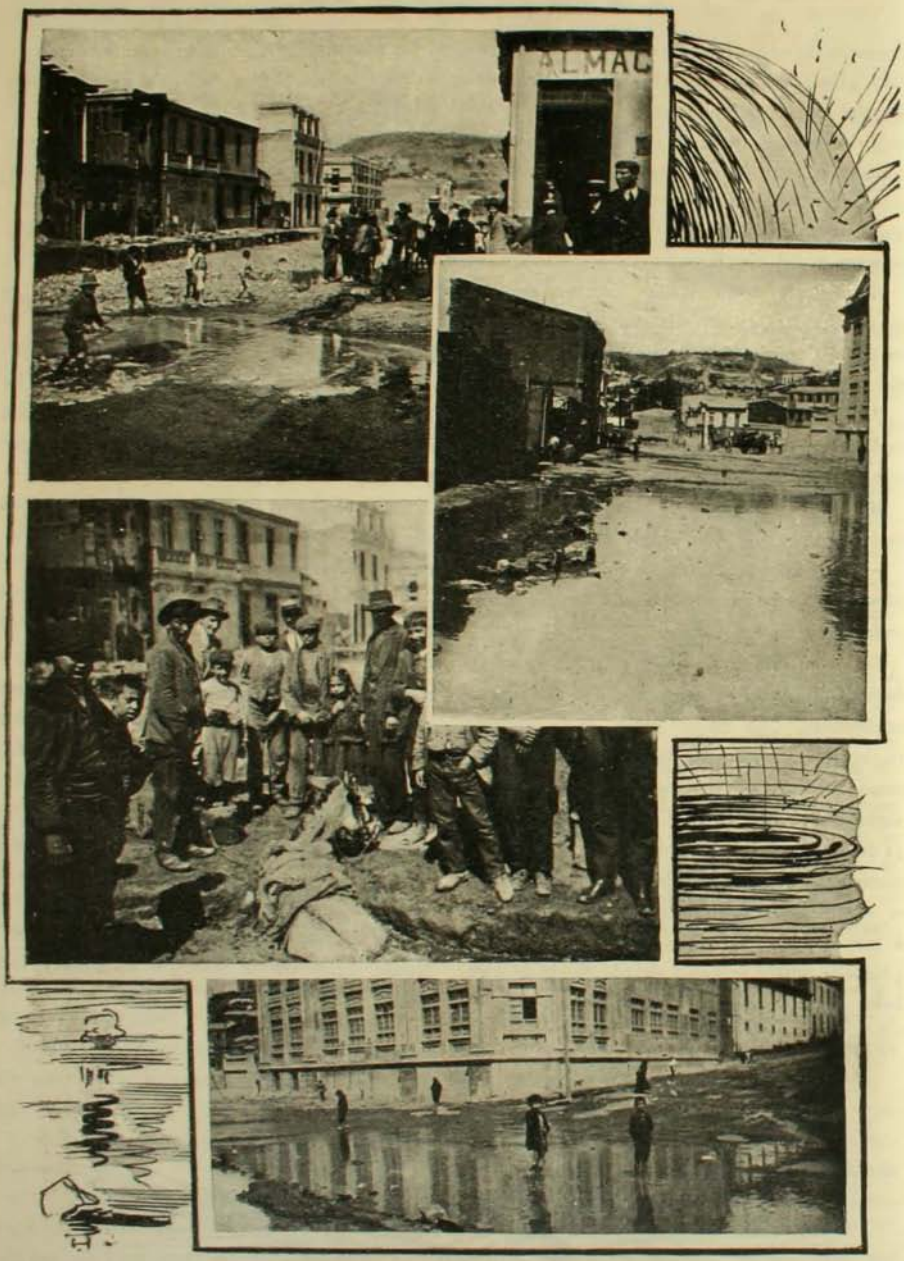
Después, mudo, agotado, con un gesto sombrío, el Doctor hundió sobre su piel fatigada una jeringuilla de morfina.

Y el cráneo, como una luz muerta, seguía brillando lúgubremente entre las sombras ya espesas de la tarde...

MONT-CALM



VALPARAISO EN AGUA



Las presentes fotografías dan cuenta del estado en que quedaron diversas calles de Valparaíso después del accidente que rompió el caño matriz de agua potable del cerro de la Merced.

MATRIMONIO PREAU-LEETÉRE





Dos vistas fotográficas tomadas momentos después del matrimonio del señor Raul Preau con la señorita Gabriela Leetére verificado en la Parroquia del Sagrario el Domingo último á las 11 A. M.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

El Ejército y la situación política

De día en día, como se ha visto, la gravedad de la situación se intensificaba.

Santiago, Valparaíso, Chile entero, en fin, era un volcán que estaba por hacer tremenda erupción.

De ahí por qué el Gobierno se preocupaba especialmente de asegurarse de la fidelidad del Ejército, y Balmaceda, el general Velásquez, Ministro de la Guerra, y el general Barbosa, comandante general de Armas de Santiago, estudiaban el personal y procuraban mantener en todo su rigor la disciplina, especialmente en todo aquello que pudiera significar deliberación, contraria naturalmente á sus intereses políticos, si bien es de observar que los militares, en general, demostraron hasta esa época, fuera del suceso del 26 de Mayo, ser ciegos obedientes de la ordenanza.

La situación que se creaba al Gobierno con la postergación de la discusión de la ley de contribuciones evidenció aún más á los que apoyaban al Presidente que debía procurarse la lealtad del Ejército por toda clase de medios.

Para que se comprendiese que se estaba decidido á castigar rigurosamente la menor falta se apresuró, en esos días, la sentencia del proceso seguido á los jefes y oficiales que tomaron parte en los sucesos ocurridos en el banquete dado en la Quinta Normal con ocasión del aniversario de la batalla de Tacna, y con tanta mayor razón cuanto que el auditor de Guerra don Abraham König había juzgado los hechos en un dictámen al respecto con espíritu de partidarismo político intencionadamente muy favorable á los intereses de la oposición.

De ahí por qué el comandante general de Armas sin medios para anular ese dictámen se apresuró á dar su fallo, prescindiendo de él y en los siguientes característicos términos:

"Comandancia General de Armas de Santiago.—Junio 14 de 1890.—Núm. 271.—Mandado instruir este sumario para establecer la responsabilidad que pudiera afectar personalmente á los jefes y oficiales que tomaron parte en el banquete que tuvo lugar el 26 de Mayo último en la Quinta Normal de Agricultura con el objeto de conmemorar el aniversario de la batalla de Tacna, por los hechos que en él se produjeron, esta Comandancia General *prescindiendo en absoluto* del dictámen que antcede del señor auditor de Guerra por estar basado en ideas *que tienden expresamente á destruir la moralidad y disciplina del Ejército*, condiciones que legalmente está llamada á mantener dentro del territorio de su jurisdicción no solo en el servicio militar, sino también do quiera que tengan lugar actos que puedan menoscabarla, y en el que además, apartándose de la cuestión legal, única según la ley sometida á su consideración, llega hasta á tratar de hechos recogidos en la versión de los diarios, sin que en manera alguna consten del sumario, como él mismo se encarga de expresarlo, cual es el arresto de algunos oficiales para quienes pide sean puestos en libertad invadiendo así en una forma sin precedentes hasta hoy las atribuciones de disciplinaria administración y de exclusiva acción de la autoridad militar; tomando en consideración lo expuesto por el señor fiscal en su vista respectiva y teniendo presente que consta de autos que el señor coronel don Estanislao del Canto dió un giro político de actualidad á la expresada reunión, expresándose en términos llamados á producir dudas y vacilaciones en la situación que, según él, creía se encontraba el Ejército, lo que importaba una falta de moralidad y disciplina militar, como asimismo cuando empleó la frase "por los caídos" refiriéndose á los jefes que por su conducta funcionaria habían sido separados recientemente de sus puestos de confianza por el Supremo Gobierno, pues como lo expresa el señor fiscal con toda exactitud, ello "importa una censura á las resoluciones superiores" que arrojan en el Ejército un gérmen pernicioso de desmoralización. Que esa falta cometida es esencialmente militar y no común, pues ella no puede realizarse sino por individuos que tengan el carácter militar, quedando en consecuencia, incluída en la excepción 4.a del artículo 5.o de la ley de Organización y Atribuciones de los Tribunales de Justicia, cuyo conocimiento corresponde exclusivamente á la autoridad militar;

Que consta también de autos que el sargento mayor graduado don J. Ignacio López al expresarse con descomedimiento é inconveniencia respecto al señor general Velásquez, lo cual es hablar mal de sus superiores, ha incurrido en las mismas faltas de indisciplina y moralidad militar, como igualmente, aunque es delito común, al inferirse ofensas de palabras con el sargento mayor graduado don Caupolicán Villota y en la de insubordinación, falta esencialmente militar, al darse de bofetadas con su superior gerárquico sargento mayor graduado don Roberto Silva Renard;

Que consta de autos que éste último jefe dió de bofetadas al sargento mayor graduado don José Ignacio López, y aunque éste es un delito común, como él atañe á la moralidad y disciplina del Ejército debe en esa parte corregirse disciplinariamente, correspondiendo su penalidad al tribunal respectivo.

Y, por último, que consta también que el sargento mayor graduado don Caupolicán Villota al dirigirse ofensas de palabras con el expresado mayor graduado señor López, delito también común, ha incurrido asimismo en la expresada falta de moralidad y disciplina, cuya corrección disciplinaria compete á la autoridad militar en la misma forma indicada para el caso anterior;

Con el mérito de lo expresado y en uso de las atribuciones que me confiere la Ordenanza General del Ejército en el artículo 11, título 74, decreto: Impónese arresto correccional disciplinario por las faltas detalladas individualmente y de que se ha hecho relación, de dos meses al señor coronel don Estanislao del Canto y sargento mayor Silva Renard; de tres meses con suspensión del empleo por un mes al sargento mayor graduado don José Ignacio López y de quince días al de igual clase graduado don Caupolicán Villota; cuyos arrestos se contarán desde el 27 de Mayo último, debiendo cumplirse en sus respectivas casas habitación. Pase al señor fiscal para su cumplimiento.—Anótese y comuníquese.—Barbosa".

A la vez pensó en dejar constancia de las adhesiones del Ejército á su Generalísimo el Presidente de la República por medio de una acta en que constase que jefes y oficiales estaban siempre á sus órdenes y dispuestos á servir en esas circunstancias en que el Congreso negaba recursos financieros al Gobierno, aún cuando no se les pagase sus haberes.

El general Barbosa, comandante general de Armas de Santiago, que era el que hacía cabeza en todos estos hechos, de acuerdo naturalmente con S. E. el Presidente de la República y el general Velásquez, Ministro de la Guerra, redactó para el efecto, apenas sabida la resolución de la Cámara de Diputados sobre la ley de contribuciones, la siguiente acta que suscribió el primero:

"Excmo. señor: Los jefes y oficiales de esta guarnición, á los que esperamos se adherirán todos los del Ejército, respetuosamente manifestamos á S. E. que así como hemos sabido cumplir con nuestros deberes en todo tiempo y circunstancias, sin detenernos en dificultades y privaciones, sabremos cumplirlos hoy como mañana, agregando que no necesitamos, dado caso que no haya fondos con qué pagar nuestros haberes, sino del rancho con que hemos vivido en campaña.

Excmo. señor."

Firmada esta acta por aquellos jefes reconocidamente afectos al Gobierno el comandante general de Armas, general Barbosa y sus ayudantes don Domingo A. Castro, don Manuel E. Aris, secre-

tario privado de aquél, el mayor Waldelle y otros se pusieron en actividad para conseguir las firmas de todos los jefes y oficiales de guarnición en Santiago.

Los jefes eran llamados á la Comandancia por intermedio de aquellos, salvo algunos á quienes sólo se les insinuaba la idea de concurrir á dicha oficina para firmar el documento.

Generalmente se manifestaba á los de menor graduación que todos los generales, comenzando por el inspector general don Marco Aurelio Arriagada, suscribirían esa acta.

No todos, sin embargo, se adhirieron á ella y algunos, como el coronel don Fernando Lopetegui, la suscribieron; pero después protestaron. Llamado éste, en efecto, por el comandante general de Armas, la suscribió é inmediatamente se fué á ver al inspector general, señor Arriagada, á quien le contó el hecho, á lo cual éste le manifestó que no la suscribiría porque era una adhesión *personal* al Presidente señor Balmaceda y tenía un objetivo exclusivamente político.

En vista de esto el señor Lopetegui le expuso al señor Arriagada, en su calidad de inspector general del Ejército, que protestaba del procedimiento del señor Barbosa y del alcance que se quería dar á esa acta, pues en esas condiciones no la aceptaba, y así se lo manifestó también al comandante general de Armas que en esos mismos instantes llegaba á la oficina del inspector general.

No quisieron firmar el acta, entre otros, el jefe de sección de la Dirección General del Parque y Maestranza don Roberto A. Goñi, el inspector de la Academia de Guerra don Vicente Palacios Baeza, el ayudante general y secretario de la Inspección General teniente coronel don J. Aníbal Frías, que alegó que "tales actas de adhesión darían derecho al Ejército para formular y suscribir también actas de desafección contra los gobiernos constituídos".

Uno de los últimos jefes á quien se le pidió la firma fué al inspector general don Marcos Aurelio Arriagada á quien se la llevó personalmente el general Barbosa para que se impusiera de ella. Apenas la leyó el general Arriagada la arrojó con rabia, verdaderamente violento, é increpando á su colega le hizo cargos de su procedimiento que lo consideraba depresivo al honor del Ejército.

—¿Y quién ha sido el autor de esta idea? le preguntó al concluír, y el general Barbosa le contestó:

—La cosa viene de arriba.

En cuanto á los oficiales de los cuerpos á quienes se les llevó el acta á los cuarteles, se guiaron por la conducta de sus jefes; pero algunos, como el capitán don Emilio Rioseco, del batallón Arica 4.o de línea, don Aníbal Arriagada, capitán ayudante del número 2 de artillería, etc., protestaron y no firmaron tampoco, por considerarla depresiva al honor del Ejército y á la dignidad de caballeros.

Naturalmente, todos aquellos jefes ú oficiales que no quisieron firmar dicha acta fueron, poco tiempo más tarde, removidos de sus puestos.

Cuando el general Barbosa hubo realizado la empresa en que había obtenido realmente éxito, fué á verse con el Ministro de la Guerra y delante de varias personas le entregó la adhesión del Ejército al Gobierno.

—En la presente lista, le dijo, verá el señor Ministro la firma de todos los señores jefes y oficiales que hay en Santiago en servicio activo en el Ejército y en algunos días más vendrán las de los militares que están fuera de Santiago.

—¿Y qué significan estas listas? le preguntó el general Velásquez.

—Señor, le replicó Barbosa, al suprimirse las contribuciones, se le quitan los recursos al Gobierno para atender á los gastos de la administración, y como el punto principal hoy día es el mantenimiento de la fuerza pública, me he permitido encabezar esta lista que ha de manifestar al Gobierno que en todo caso haya ó nó fondos en arcas fiscales, puede contar con el Ejército.

Entre tanto, se hacía activos esfuerzos en provincia para que los jefes y oficiales de guarnición en el resto de la República firmaran también actas de adhesión al Presidente de la República.

El comandante general de Armas, que era el jefe del movimiento, había dirigido para el caso ejemplares de dicha acta acompañados de una carta amistosa, como camarada, á los jefes de cuerpo, etc.

Si en la generalidad de los casos obtuvo resultados, en otros nó y aún podría decirse contraproducentes.

A principios de Julio, por ejemplo, dirigió la siguiente comunicación al comandante de Zapadores:

"Señor Gabriel Alamos.—Victoria.—Mi querido amigo: La guarnición de Santiago hace á S. E. la manifestación que en copia le acompaño, de general á subteniente. Si ella fuera de su agrado y modo de pensar, le estimaría que me enviase una adhesión á ella de parte de usted y de todos los compañeros de por allá. Es necesario que usted haga comprender que *esto es indispensablemente voluntario*.

Aprovecha esta oportunidad para saludarle su afectísimo amigo.—O. Barbosa".

El señor Alamos, y casi toda la oficialidad de Zapadores, miraban con simpatía la causa de la oposición, y, en consecuencia, no podían, sin traicionarse, suscribir el acta en los términos en que estaba concebida.

De ahí por qué el comandante del Regimiento después de conversar con sus compañeros de más confianza, acordó darle otra forma, que estuviese más de acuerdo con el espíritu de obediencia á la ordenanza y de respeto á todos los poderes públicos.

Redactó, en consecuencia, otra acta en los siguientes términos:

"Excmo. señor: Aunque los soldados de Chile no necesitan hacer protestas para cumplir sus deberes de tales, hoy, en virtud de las circunstancias porque atraviesa el país, los que suscriben, jefes y oficiales del batallón Zapadores, nos permitimos manifestar á V. E. *que seremos en todas circunstancias fieles observantes de la Constitución y de las leyes que nos rigen*, como que V. E. es nuestro Generalísimo. Así mismo nos permitimos manifestar á V. E. que en caso que la Nación careciera de fondos para atender al pago de nuestros haberes, todos los firmantes seguiremos cumpliendo con nuestros deberes hasta que el país, comprendiendo nuestra abnegación, se sirviera remunerar nuestros servicios".

Firmada por el comandante, la subscribieron los demás jefes y todos los oficiales.

El señor Alamos se apresuró á enviarla al comandante general de Armas con la siguiente comunicación:

"Victoria, 6 de Julio de 1890.—Señor general don Orozimbo Barbosa.—Señor general: Ayer tuve el gusto de recibir su estimable fechada el... que contesto. Adjunta se servirá encontrar U. S. una acta firmada por el que suscribe, jefes y oficiales del batallón Zapadores, de mi mando, en la cual manifestamos nuestra adhesión á S. E. He cumplido con su indicación de manifestar á los señores jefes y oficiales que éste es un acto expontáneo. La forma que he dado á la protesta, la creo correcta y respetuosa á la vez para *todos los poderes del país* y que llena el objeto que todos los militares perseguimos. Sírvase hacer presente á mi nombre á S. E. cuando tenga á bien poner en manos de S. E. la protesta de adhesión adjunta, la complacencia con que se ha suscripto el documento que motiva la presente. Esta no ha sido contestada con más oportunidad porque ha habido que recoger firmas de oficiales ausentes en Ercilla y Collipulli. Logro esta oportunidad para suscribirme de U. S. su afectísimo y S. S.—Gabriel Alamos".

El señor general Barbosa, como el Excmo. Presidente, y el Ministro, sintieron, naturalmente, una amarga decepción al imponerse de esta comunicación y quedaron convencidos de que si el Ejército era una institución bien disciplinada, que sería fiel á su Generalísimo, el Presidente de la República, había también en sus filas jefes y oficiales que no miraban con simpatía la causa del Gobierno.

(Continuará)

CARNET DE ZIG-ZAG





Señora Teresa Rodríguez de Merino † el 7 de Enero.

Don Roberto Pröschet, aventajado alumno de la Escuela Militar, que llamó vivamente la atención durante la última revista de gimnasia verificada en este establecimiento. El ...ector de la Escuela Militar lo felicitó especialmente ante toda la concurrencia.



Don Hernán Molina Lavín, últimamente recibido de ingeniero civil.



El distinguido literato señor Ismael Parraguez, que próximamente publicará un libro titulado **Flora Exótica.**





Señor Julio Matus Zapata y señorita Julia Calderón de la Barca, que contrajeron matrimonio en Concepción





Señor Rafael Alvarez y señorita Wilherminia Munizaga que contrajeron matrimonio en Santiago



Señor Juan Federico Silva Vargas † el 21 de Enero en Cabildo.



Señora Rosa Vergara de Gaete † el 13 de Enero

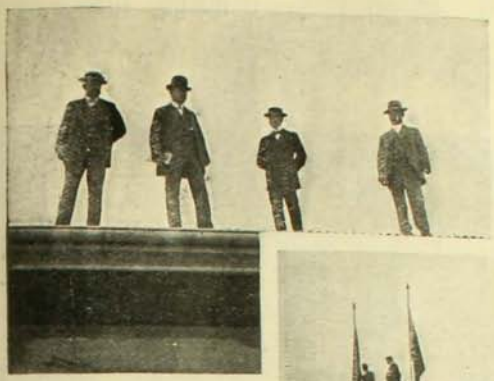


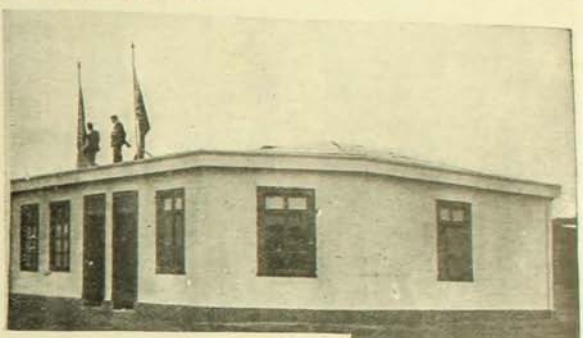
Señorita Luisa Penjean † el 13 de Enero

NUEVA POBLACION OBRERA

Recientemente se ha inaugurado más ó menos al final de la calle Bascuñán Guerrero la nueva población obrera llamada de San Eugenio.

Las presentes fotografías muestran dos de las casas ya concluídas de esta población y la concurrencia que asistió á la inauguración.







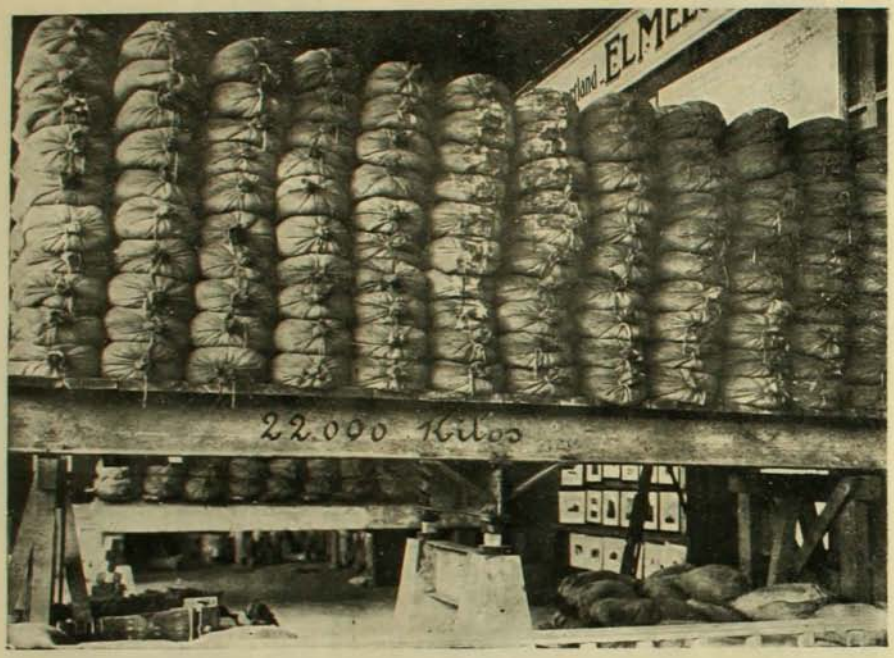




I. Algunos de los concurrentes sobre el techo de una de las casas.—II. Las dos casas últimamente concluídas.—III. Contratistas de la obra, miembro del Consejo de Habitaciones obreras é invitados.—IV. Uno de los ingenieros.—V. Casas en construcción.

Exposición Nacional de Industrias de Santiago 1911

GRAN PREMIO Y PRIMER PREMIO



Fábrica de Cemento

DE

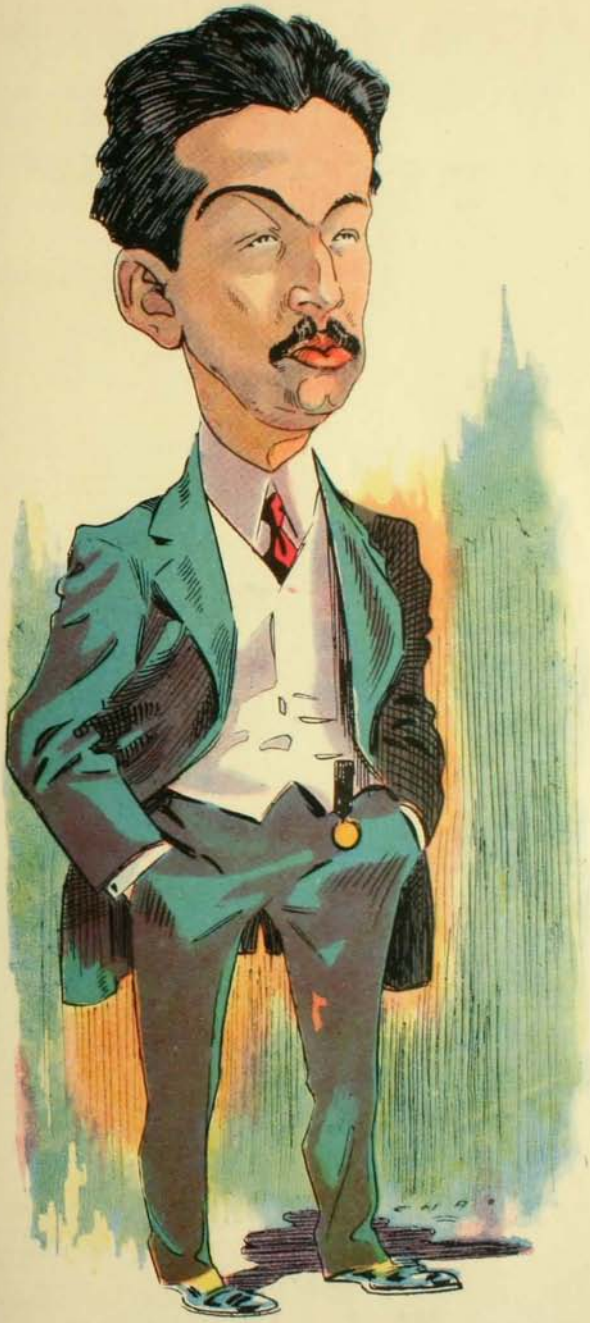
"EL MELÓN"

Prueba de resistencia á la compresión de dos cubos de 50 centímetros cuadrados de superficie, confeccionados con una parte de cemento de "El Melón" y tres partes de arena. La carga es de

22,000 kilógramos

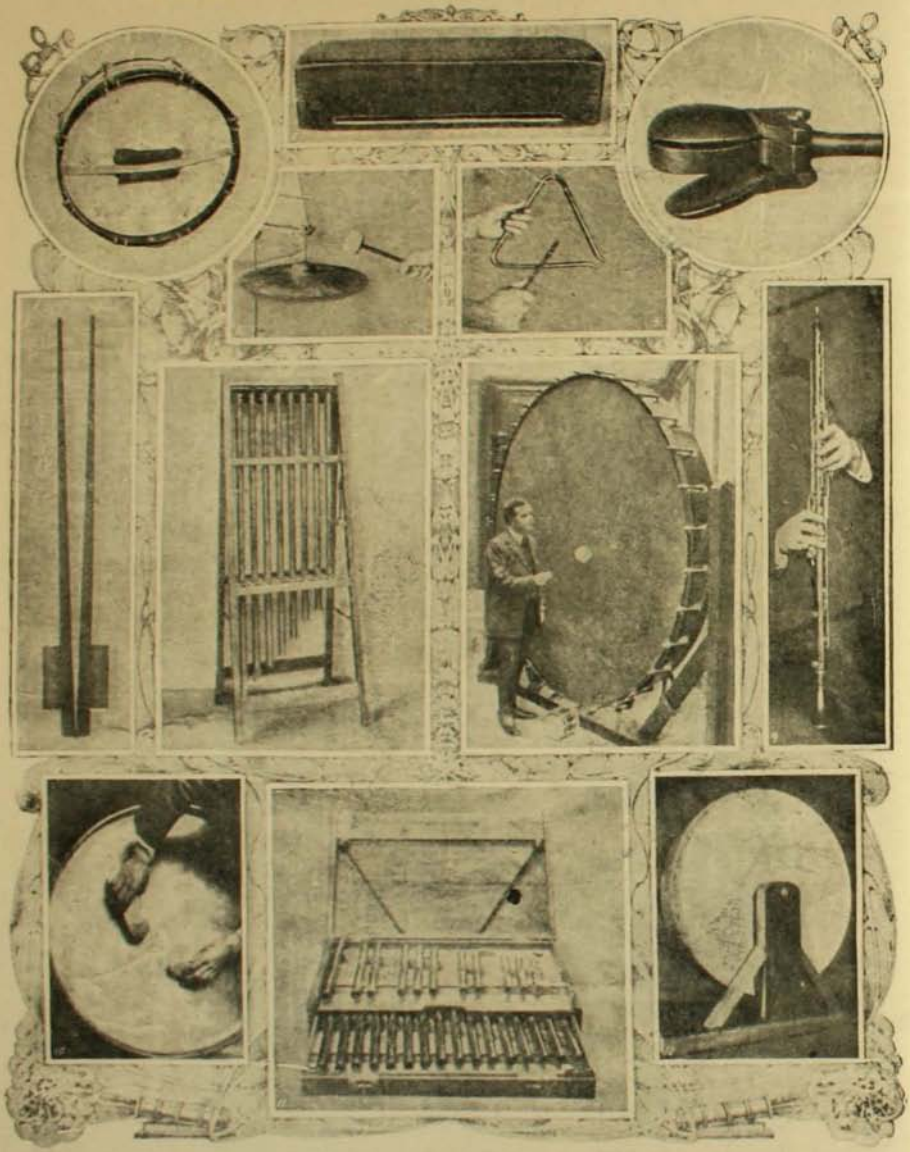
SEÑOR ROBERTO SANCHEZ GARCÍA DE LA HUERTA

Ministro de Hacienda



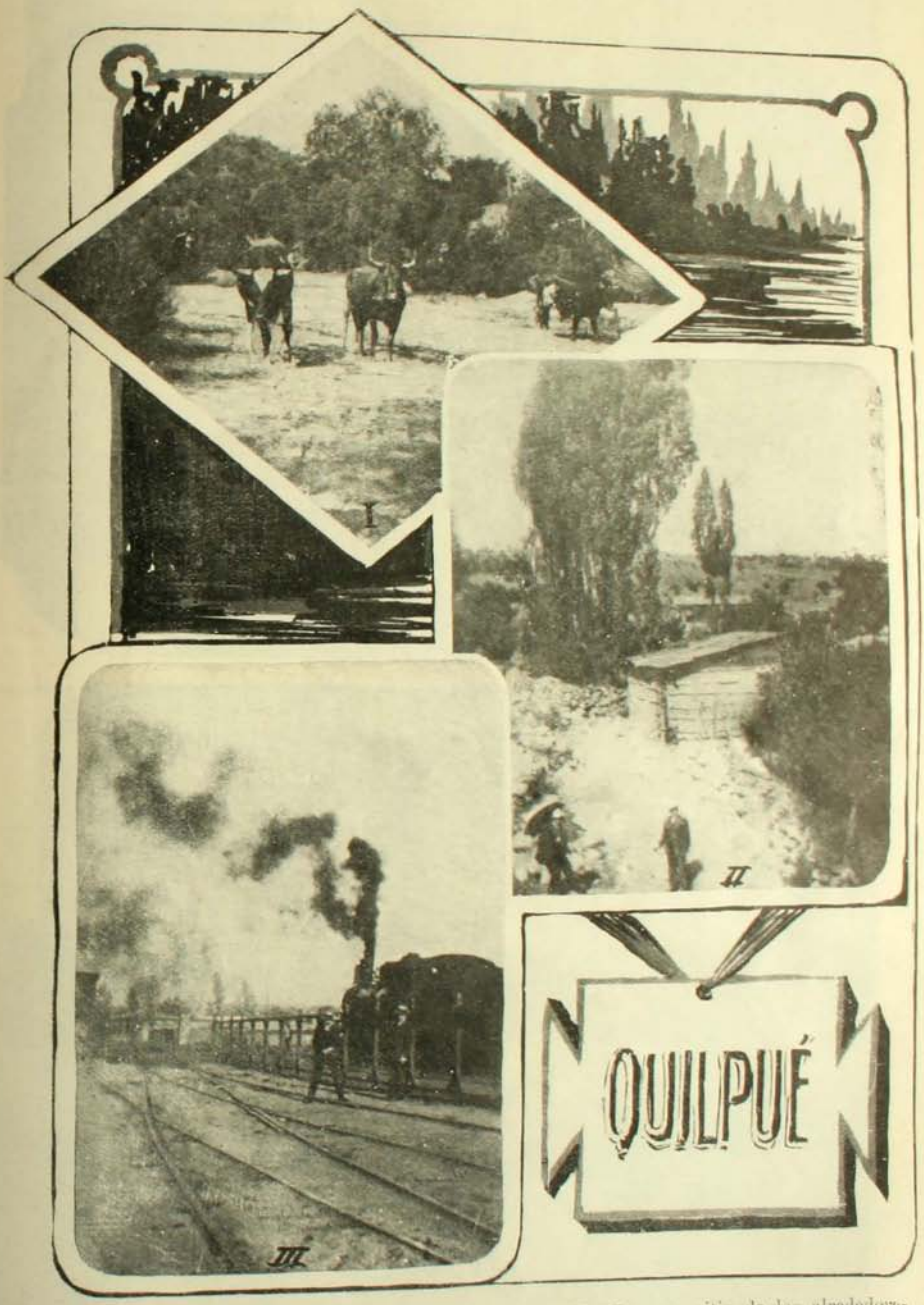
Para nadie es un misterio
que ha llegado al Ministerio
con gloriosas esperanzas,
de hacer un arreglo serio
en todas nuestras finanzas.

SECRETOS DE BASTIDORES



Diversos instrumentos de música que sirven para simular algunos ruídos de la naturaleza en la escena teatral.

I.—Instrumento usado para producir notas funerales.—II. Caja china que sirve para simular el ruido del galope de un caballo.—III. Castañetas usadas para la música española.—IV. Címbalo que sirve para imitar el ruido que precede al trueno.—V. El triángulo, de uso conocido en todas las orquestas.—VI Instrumento usado para producir el chasquido del látigo.—VII. Instrumento para imitar los repiques de campanas.—VIII. El gong ó gran tambor que imita el ruído de los cañonazos.—IX. Instrumento que imita al cuerno de caza.—X. Tambor combinado con escobillas que imitan el ruído del vapor que se pone en marcha.—XI. Tubófono que sirve para imitar campanillas.—XII. Hidrofono que contiene en su interior pequeñas piedras para imitar el ruído del río.



I. Pintoresca vista tomada en el estero de Quilpué.—II. Hermoso sitio de los alrededores de Quilpué.—III. La estación de Quilpué en el momento de partir un tren para Santiago.



Grupo de alumnas de la Escuela Profesional de Los Angeles durante la exposición de pinturas, dibujos y bordados verificada últimamente en este establecimiento



La Plaza Aníbal Pinto donde se dice que diariamente se observa un notable fenómeno de espejismo

DE NUEVA IMPERIAL

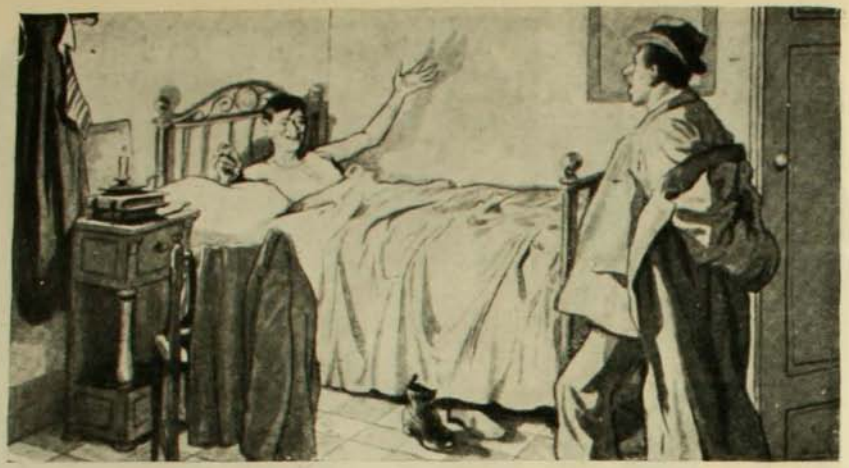


Imperial F. B. C. (vencedor). Nueva Imperial

Los dos teams de foot-ball que se disputaron últimamente en Nueva Imperial el campeonato "Cautín", saliendo vencedor el team **"Nueva Imperial"**



Centenario F. B. C. (vencido). Temuco



LOPITO

ASÍ le llamábamos todos sus compañeros de clase, mientras el profesor, al pasar lista, le nombraba como era debido: Lope y Lope, don Lope. Como se ve, sus señores padres, encantados por esta confluencia de dos apellidos idénticos, tuvieron el capricho de ponerle en la pila bautismal un nombre idéntico también.

Quizá por esto mismo, nuestra instintiva inclinación á todo lo ilógico, redujo á su menor expresión la cantidad de Lope de un sujeto que era Lope tres veces. Por ser en todo absurdos, aplicábamos á nuestro compañero este disminutivo, siendo como era el más alto, el más corpulento y el de más edad de todos nosotros. Hay que advertir que *Lopito*, á quien lo lógico hubiera sido llamarle *Lopazo*, tenía una clarísima inteligencia, una memoria privilegiada y un gran amor al estudio; pero un amor al estilo de don Juan Tenorio: tan vehemente como inconstante.

Hizo su examen de ingreso con el número uno en no sé qué academia militar, y al terminar brillantemente el primer año, se despidió cariñosamente de sus camaradas, y exclamando *cedant arma togae*, pidió su separación y se matriculó en Derecho.

En la Universidad le conocí, donde me dió más de un disgusto por el especial cariño que me tomó y la particular confianza con que me distinguía.

A lo mejor venía á mi casa á las once de la noche y me decía: "Mañana me será imposible asistir á la clase de *Romano*. Hazme el favor de acercarte al catedrático, antes de que pase lista, y decirle que estoy gravemente enfermo. No esperes á decirlo cuando me nombre, porque entonces parece una excusa. ¿Lo harás como te lo encargo?" Y no me dejaba en paz hasta que le prometía tres veces hacerlo así. El triple Lope era partidario de todo lo triple: desde la Triple Alianza, hasta el triple anís.

Solamente por complacerle, porque á mí me costaba muchísimo trabajo acercarme á hablar con los profesores, por mi cortedad de genio, iba con el cuento de la grave enfermedad, y apenas había pasado media hora de cátedra, sonaba el llavín del bedel y se abría la puerta, penetrando por ella *Lopito*, que había pensado otra cosa. Teníamos una agarrada á la salida, me daba la razón, y á los pocos días teníamos otra por lo contrario; pues el profesor, al notar su falta, me preguntaba con sorna si estaba el señor Lope otra vez *grave*, y al decirle yo que le había visto la noche anterior sano y bueno, llegaba una certificación facultativa, en toda regla, de que llevaba dos días de cama con viruelas. Cerca de un mes estuvimos sin verle, y al cabo de este tiempo volvió á cátedra con toda la cara llena de señales, que desde la mesa del catedrático sin duda parecían hoyos de su terrible enfermedad, pero de cerca nos producían una hilaridad que no podíamos reprimir, pues eran pintadas. Entre bromas de los unos é indignación de los otros, le pusimos verde y él acabó por ofenderse muchísimo. Un día nos escribió á varios uno circular, en que nos participaba que en vista de que *quien hizo la ley hizo la trampa*, había perdido completamente su afición al Derecho y no volvió á poner los pies en la Universidad.

Nos dijeron que se había marchado de Madrid y no volvimos á verle. Muchos años más tarde, asuntos profesionales me llevaron á cier-



to pueblo de Castilla, donde pasé tres semanas, bastante aburrido, por cierto.

Una vez que necesitaba no recuerdo qué medicamento, entré en la botica del pueblo, que me pareció admirablemente instalada y digna de un capital de primer orden más que de aquella humilde cabeza de partido, que no se distinguía realmente por su adelanto. Púseme á observar la farmacia mientras un muchacho, de unos doce años, fué á la rebotica á buscar el frasco, cuando tropezaron mis ojos con un cuadro de elegante moldura tallada, que servía de marco al título de doctor en Farmacia de don Lope Lope y Lope, natural de Madrid, provincia de ídem.

Mi sorpresa fué grande y grata. Aquel diablo de *Lopito*, que iba á ser militar, y luego jurisconsulto, había acabado por ser boticario. A la tercera va la vencida, dije yo, recordando su predilección por todo lo triple, y deseando volver al antiguo y estrafalario camarada, pregunté al mancebo:

—Este don Lope, dueño de la farmacia, ¿es un señor alto y grueso, con toda la barba?

—Como alto y recio, sí que lo es,—me contestó el muchacho;—pero como barba, no la tiene de esas que llaman corridas. Lo que tiene es bigote, esto que dicen mosca, y patillas.

—¡Tres cosas! Es él, sin duda. ¿Y está en la farmacia?

—Ahora, no, señor.

—¿No vive en el establecimiento?

—Vive en la casa, pero en el tercero.

—Naturalmente; y ha buscado la única casa del pueblo que tiene tres pisos.

El chico me miraba sin comprenderme, y al cabo me dijo:

—Si usted quiere que le dé algún recado de su parte cuando vuelva...

—Nó,—le contesté.—Yo volveré por aquí. Mi deseo es sorprenderle á ver si me recuerda.

Volví al día siguiente y no estaba en la botica; repetí la visita varias veces, y todas con el mismo resultado negativo. Pues, señor, me decía yo, ¡vaya un boticario! Si Lope se asemejara, tendría que decir todo lo contrario del famoso doctor Garrido: "*¡Nunca en mi farmacia!*"

—Dime,—le dije al mancebo una de las veces que fuí á buscar á Lope en vano,—¿despachas tú las recetas?

—¡Quia!, no, señor. Yo despacho las cosas que están hechas y tienen letrero y se venden sin recetas, pero las fórmulas las hace el principal.

—¿Cuándo?—le pregunté asombrado.

—Pues siempre que hace falta.

Me aburrí de ir á buscarle y no volví por la botica.

Una de las cosas que más me chocaban en aquel pueblo durante mi estancia, era lo á menudo que tocaban las campanas de la parroquia. En otros lugares donde yo había estado, tocaban al alba, al mediodía, á la oración y á las ánimas, y como no fuera en las grandes festividades, que repicaban gordo, no había otros toques que los de muerto, de vez en cuando. Allí, en el pueblo de que el gran Lope era farmacéutico titular, tocaban mucho *entre horas*, por decirlo así. Llegué yo á instruirme tanto en esto de los toques, que distinguía perfectamente todos ellos, á excepción de uno que no había oído en ninguna parte. Duraba unos veinte segundos nada más, y consistía en unos grupos de á cuatro campanadas,



con un ritmo que recordaba aquella canción de *no me mates, no me mates,* y luego tres golpes con el cimbanillo.

—¿Qué significa ese toque?—pregunté un día á mi patrona.

Y la mujer, con una sonrisa de Velásquez, porque recordaba la del *Bobo de Coria* de nuestro Museo del Prado, me dijo:

—¡Pues ese toque *significa* que alguien anda *mu* mediano!

—Vamos—me dije entonces,—así como en otras partes tocan á *agonía* cuando un vecino está en las últimas, aquí tocan *á gravedad,* sin duda desde que está de cuidado.

Pues, señor... que una tarde me da un dolor de estómago de los buenos, y como no se me calmaba con nada, fuí á escape á la botica con una fórmula que llevo siempre en la cartera para estos casos.

—A ver quién me hace este medicamento—le dije al chico.

—A la noche lo tendrá usted.

—¿Que á la noche? Lo necesito ahora mismo.

—¿Es muy urgente?

—Urgentísimo. Como que es para mí y me estoy muriendo.

—En ese caso, ll maré á D. Lope.

—Sí, hombre, sí.

—¡Melitón!—llamó el chico asomándose á la trastienda, y apareció un rapaz como de ocho años, á quien le dijo:—Arrea, á llamar á D. Lope.

—¿Está cerca?

—Está en el campo, de caza, como todos los días; pero viene en seguida.

—¿A qué llamas tú en seguida?

—A poco más de media hora.

—Pero, hombre; mientras va el chico y le encuentra...

—¡Ca!, no, señor, no va. Le avisamos con la campana.

Efectivamente, á los pocos momentos, la campana tocó el *no me mates,* con los sabidos tres golpes.

Entonces acabé de comprender aquel toque misterioso. ¡Tocaban *á boticario!*

Llegó mi hombre anhelante y sudoroso, con la escopeta al hombro; me reconoció, nos abrazamos y, en vez de despacharme la receta, me dió un calmante de su invención que me probó como mano de santo.

—De modo que sigues tan especial; pero has acabado de ser constante en algo. Eres un gran farmacéutico y un gran cazador, por lo visto.

No lo creas. Voy á traspasar la farmacia y voy á hacer oposiciones á una cátedra de árabe vulgar, y en cuanto á la caza, me he acabado esta tarde de convencer de que es una crueldad matar á esos animalitos indefensos. ¿Quieres hacerme un favor cuando vuelvas á Madrid?

—Con sumo gusto. ¿Qué deseas?

—Que me hagas socio de la Protectora de los animales.

CARLOS LUIS DE CUENCA

GOMIDAS REGIAS

Los que se figuran á los reyes comiendo en suntuosos salones, en vajillas de oro, manjares raros y prodigiosos, servidos ceremoniosamente por criados de roja librea, están en un error.

Los emperadores y los reyes son, por lo general, muy sencillos en sus gustos, y comen poco más ó menos como cualquier ciudadano.

El emperador de Alemania, por ejemplo, es sobrio como un soldado. Su plato favorito es el cerdo ahumado ó salado con berzas. En la corte llaman á este plato el "plato de la boda", porque Guillermo II se lo impuso á los príncipes invitados á su enlace. También le gustan el roshif echando sangre, las patatas fritas con cebolleta, la cola de vaca, el pato asado, la sopa de tocino y el entrecote con grasa de anchoas. Su queso favorito es el Thuringer kumelkase, queso pequeño con cominos, que se come mucho en Turingia. El vino no lo prueba desde hace tiempo; su única bebida es la cerveza de Munich ó de Nuremburg.

El anciano emperador de Austria se regala con aves. Adora el "wierner lockerle" y otros pasteles vieneses, no come caza ni carnero, ni confituras, y no es aficionado á los vinos finos, pero en cambio es entusiasta de las compotas.

Al rey de Italia, Víctor Manuel, no le gustan los manjares con pimienta; sus platos predilectos son los macarrones á la parmesana y la polenta.

El rey y la reina de Rumania han introducido en la corte de Budapest la pesada cocina alemana, á la cual son muy aficionados.

El zar Fernando de Bulgaria adora la cocina francesa, pero lo más económica posible. Cuentan que el jefe es francés, y que está obligado á dar el almuerzo y la comida á razón de diez pesetas por persona.

La reina Guillermina bebe mucha leche.

Jorge V de Inglaterra y su primo Alberto de Bélgica comen poco, pero son muy delicados y exigentes.

A Nicolás II le gustan los platos preparados con refinamiento y muy sazonados, pero ha heredado el mal estómago de los Romanoff y sus digestiones son difíciles, á pesar de lo cual come mucho.

X.



El grupo de alumnos del Colegio del Sagrado Corazón de Quillota que tomó parte en la representación de la comedia "Don Quijote", representada en la repartición de premios verificada últimamente en este establecimiento.



Grupo general de los asistentes á la repartición de premios



Una escena de la comedia "Gorgonium" representada durante la fiesta indicada

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **464**.—CORRESPONDENCIA.—1. **E. Gómez D.,** Antofagasta. Nada podemos decirle sobre el particular. Lo práctico es que usted venga á Santiago y se haga examinar por oculista. Encontrará usted en la capital buenas clínicas perfectamente organizadas.

2.—**Perjudicado.** Esos bonos y sellos se venden al peso, es decir, como papeles usados. Que den al peso, es decir, como papeles usados. Que aquel engaño (ó desengaño), sirva á usted en el porvenir... Así no lo volverán á engañar prometiéndole ganancias fabulosas y... mutuas.

3.—**B. Pinto,** Linderos. En números anteriores hemos dado varias recetas. En este (ver **Varias Preguntas,** número 2) damos una receta de "Tanglefoot", que, por haberla experimentado con éxito, podemos recomendar.

4.—**Arquímedes,** Serena. Para barnizar toldos y cajas de coches es mejor que usted compre en una mercería barnices especiales ya preparados, uno **elástico** para el cuero y seco el otro para las cajas. El prepararlos uno mismo es difícil y costoso. La aplicación de aquellos barnices exige bastante habilidad. Haga usted primero algunos experimentos en pequeño.

5.—**J. R. S.** Escriba usted al señor rector de la Universidad exponiéndole sus quejas.

6.—**Curioso,** Corral. Tiene usted razón. Un tipógrafo que corta la palabra **fogoneros** de manera á poner al extremo de la línea **fogoner** y al principio de la otra **os,** tiene aún mucho que aprender ó es un tanto descuidado.

7.—**Juana,** Santiago. Lea usted lo dicho más arriba en el número 1. Hágase examinar en la clínica oculista del Hospital San Vicente de Paul.

8.—**Ojos chicos,** Quillota. El secreto es... la belladona. No lo use usted, señorita; al fin y al cabo la naturaleza se venga de las que la hacen violencia... Los ojos chicos, después de cometer la hipocresía de querer aparentar lo que no son, se convierten en ojos... ciegos.

9.—**Ananías T.,** Sauces. Es menester hacer examinar por médico esa niñita. La causa de su parálisis no es probablemente la que usted indica. Trágala á alguna clínica de Santiago.

10.—**Photo-Sport,** Santiago. Para obtener fotografías negras emplee usted viraje con **cloroplatinita de potasio,** cuya fórmula se halla en todos los manuales.

11.—**Campesina,** Maipú. Para curar las aves de la enfermedad llamada "Moquillo", es preciso inyectarles en las fosas nasales ácido sulfúrico diluído en agua al tres por ciento; lavarlas con el mismo líquido; desinfectar todo el gallinero con formol al dos por ciento y echar polvos de azufre en todo el gallinero. (Azufrar el gallinero cada ocho días es remedio eficacísimo).

P. D. Este tratamiento es también excelente contra el cólera de las aves. En un gallinero bien cuidado y ventilado no debe haber cólera ni moquillo. La presencia de cualquiera de esas enfermedades es síntoma de descuido en el... avicultor.

12.—**E. G. R.,** Santiago. Gracias por su comunicación sobre los vocablos **Barra** y **Barrilla.** Desgraciadamente la cuestión relativa al significado americano de aquellos vocablos no está plenamente resuelta.

13.—**Julieta,** Santiago. Tiene usted plena libertad. Más vale arrepentirse antes del casamiento que después.

14.—**Lectora,** Santiago. El uso del aceite de ricino en la forma que usted indica es sin peligro.

15.—**Pretendiente.** Compre usted los libros de la condesa de Tramar sobre **trato social,** usos y costumbres de la sociedad elegante. Son los mejores.

16.—**Suscritora,** Santiago. El arsénico es muy peligroso. Deje usted de tomarlo.

17.—**Inita.** Agua oxigenada. ¡Verá usted maravillas!...

18.—**Hacendado,** Santiago. Este año va á ser en Chile, según estadísticas, el de mayor producción de trigo. Se trataría de una cantidad de ocho millones de quintales métricos. Según la última estadística habríamos alcanzado sólo á 4.800,000 quintales métricos.

19.—**Enfermo,** Talca. En el Hospital San Vicente (Pensionado Nuevo) puede usted pedir un departamento. Precio mínimum: $ 10 diarios.

Número **465**.—VARIAS RECETAS.—1. **Sírvase indicarme una receta buena y hacedera para limpiar un sombrero de Panamá que el veraneo ha dejado imposible.**—Rodolfo, Valparaíso.

R.—1. Lo mejor y más sencillo es emplear el agua oxigenada. Se prepara un baño de tres litros de agua muy pura y otros tres litros de agua oxigenada añadiéndose tres gramos (una cucharadita) de amoníaco líquido. 2. Sí, en la pieza en que se efectúa la operación hay por lo menos 20 grados centígrados de calor, no habrá que calentar el baño. (Actualmente, Enero 1911, esta advertencia es inútil... tan grandes son los calores). De todos modos se procurará mantener el baño entre 20 y 25 grados. 3. Se prepara el sombrero escobillándolo y quitándole la huincha y forro; se le coloca dentro del baño en forma tal que el líquido lo cubra completamente. 4. Se le deja allí durante cerca de cuatro horas dándole vuelta después de la dos primeras horas. 5. Se le saca y cuelga en un pasadizo ó sitio con mucho aire, **más no al sol,** durante una hora larga. 6. Se le enjuaga en agua limpia y se le pone á secar en un armario ó en una pieza perfectamente cerrada y sin corriente de aire.

2.—**Tenga la bondad de proporcionarme una receta para hacer agua de nueces, es decir, un tónico con cáscara verde de nueces.**—Dueña de casa, Talca.

R.—Tome 100 nueces verdes y redúzcalas á masa por medio de un mortero. A esa masa añada usted 31 gramos de clavos de olor y 62 gramos de canela. Ponga toda la masa en un recipiente (barrilito) con 20 litros de buen aguardiente y deje en contacto durante un mes pasado el cual trasvasijará el líquido añadiéndole 10 litros de jarabe ordinario.

3.—**¿Podría usted indicarme un polvo contra insectos que reemplazara al llamado "polvo de Persia" y que no tuviera los inconvenientes de éste?**—I. J., Valparaíso.

R.—El siguiente es superior al polvo de Persia y sin peligro alguno, salvo para insectos:

Borax	280	gramos
Almidón	75	"
Cacao	30	"

Mézclese. El cacao exigido es el más oridnario y que se vende en los despachos en forma de polvos y pedacitos de cáscaras. Se desparraman estos polvos en los sitios frecuentados por los insectos y particularmente por hormigas.

4.—**He probado varias recetas contra las pecas pero ninguna me sale buena. ¿Puede usted indicarme una que sea verdaderamente buena?**—Rosa, Santiago.

R.—Pruebe usted la siguiente:

Clorhidrato de amoníaco	4	gramos
Acido clorhídrico medicinal	5	"
Glicerina	30	"
Leche virginal	50	"

Disuélvase. Con un pincelito se deposita una gota de este líquido sobre la mancha rebelde.

P. D. La **Leche virginal** se hace según la forma siguiente:

Agua de rosas	500	gramos
Tintura de benjuí	5	"

5.—**Quisiera dar á los vidrios de una ven-**

tana una mano de alguna pintura que dejara pasar la luz sin permitir á los transeúntes mirar al través. Pero no quisiera pintura ordinaria la cual es muy difícil sacar después.—Veraneante, Viña.

R.—Disuélvanse 5 kilos de magnesia blanca en medio litro de cerveza pilsener. El resultado es espléndido y conforme á lo pedido.

Número 466.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.

1. **Sírvase contestarme á esta pregunta en el próximo número: ¿Serán españoles los vascos y catalanes? ó ¿serán vascos y catalanes y no españoles?**—Pelayo Miguel, Puerto Montt.

R.—Esta es la quinta ó sexta vez que se nos dirige semejante pregunta. ¿Qué les falta á los vascos y catalanes para ser españoles? ¿El idioma castellano? Pero la diferencia de idioma no impide la participación á una misma nacionalidad, como se ve, por ejemplo, en Francia donde los bretones del Oeste, los flamencos del Norte, los provenzales del sur hablan tres lenguas absolutamente distintas, sin que por eso dejar de ser y de confesarse franceses. Antes bien se glorian de serlo y por poco creerían serlo más que los mismos parisienses. Del mismo modo, pues, hay que juzgar cuanto á catalanes y vascos, los cuales, sin dejar de ser vascos y catalanes, son tan españoles como, por ejemplo, los castellanos.

2.—**Habiéndose suscitado una polémica entre varios intelectuales unos, y pigmeos en literatura y gramática otros, me permito mandarle adjunto recorte de una invitación á una conferencia intelectual, para que usted, como buen tercero dirimente, falle y se sirva contestar en la sección Preguntas y Respuestas de "Zig-Zag" lo que literalmente quiere decir el citado recorte y si está ó nó bien construída la "versificación" gramatical de la oración.**—León Drivaquesa, Iquique.

P. D.—La muestra es la siguiente: **"La personalidad social é intelectual del señor de Arcos, aunque poco conocida en Iquique no lo es ni en España, ni en el resto de América".**

R.—La **¡versificación!** de aquella prosa es notabilísima, señor, y digna de eterna memoria. En mi humilde parecer significa aquel "sartal" de vocablos que "aunque poco conocido en Iquique, el señor Arcos no es desconocido en España, etc."... Eso quiso decir el autor, pero no lo dijo. Supongo que el citado conferencista no sería el autor de aquellas líneas estupendas... Si lo fué, y si la prosa de la conferencia fué igual á la del aviso, doy á ustedes mil parabienes. ¡Qué "versificación"! ¡Qué versación! Señor! ten piedad de nosotros... y de las "personalidades"... intelectuales y sociales...

3.—**Sírvase indicarme si el Sumo Pontífice puede disolver un matrimonio efectuado con todos los requisitos exigidos por la Iglesia Católica. La disolución entiendo que da derecho á contraer nuevo matrimonio. Se me cita como comprobante el divorcio religioso concedido á Napoleón I.**—Lord Emery, Santiago.

R.—Es dogma católico que un matrimonio legítimamente contraído y consumado es del todo indisoluble y que no hay autoridad eclesiástica ó civil (por alta que sea) que pueda disolverlo. Lo que hace el Sumo Pontífice es, después del proceso de derecho, declarar que el matrimonio no fué válido ni consumado y, por tanto, que en tal caso no existió verdadero y legítimo matrimonio. Esto se llama impropiamente disolución, pero no es tal ya, pues no cabe disolución donde no hubo vínculo. Cuanto al divorcio de Napoleón, el ejemplo es mal escogido porque en él no intervino el Romano Pontífice. El decreto fué pronunciado (contra todo derecho) por la curia arzobispal de París. Aquella curia no pudo intervenir en ese asunto pues, según derecho antiquísimo, las causas matrimoniales de los príncipes, tienen por único juez al Romano Pontífice. Por lo demás, estos negocios son de tal naturaleza que no pueden tratarse debidamente en esta sección.

4.—**Desearía saber si á un Ministro Plenipotenciario nombrado por su Gobierno para representarlo en un país extranjero, se le puede llamar emigrante.**—Valladolid, Talca.

R.—Es de creer que "Valladolid" no es de España, pues ignora que "emigrante" es aquel que sale de su país para ir á radicarse definitivamente en otro. ¿Cómo ha de ser emigrante un Ministro Plenipotenciario que, por decirlo así, lleva su propio país en sus maletas? ¿No sabe Valladolid que la casa de un Ministro Plenipotenciario de Chile es, por ficción del derecho de gentes, un pedazo del territorio chileno? De tal suerte que, estando en ella, (por ejemplo, en París) el citado Ministro está en Chile. La pregunta es infantil y supone, entre otras cosas, un gran desconocimiento del idioma español.

5.—**Agradecería á usted que por medio de su importante revista me dijera qué idioma es más rico, el inglés ó español.**—Gabino.

R.—Ya diez veces hemos contestado que, sin duda alguna, el idioma inglés es más rico en vocablos (mucho más rico) que el castellano.

6.—**¿Cuáles son las señas infalibles de una obra de arte (libro, pintura, escultura) inmoral y pornográfica?**—Artistas apostadores, Santiago.

R.—Es casi imposible contestar en unas cuantas líneas. Ciertas obras son inmorales para el pueblo sin instrucción, ó para jóvenes y niños, las cuales no lo son para gente instruída y adulta. Nos parece que una de las señas principales es ésta: si la obra incita por sí sola á la inmoralidad, es inmoral. Ahora bien, esto es relativo. En ciertos casos la incitación depende más de los lectores y espectadores de las obras mismas. Volveremos sobre este asunto con más extensión y en otro sitio. Regla general: es inmoral toda obra que representa ó inspira actos considerados inmorales por la ley religiosa y civil ó por las costumbres de los países civilizados.

Número 467.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **Deseo saber si es verdad que la almendra amarga contiene ácido prúsico y si usar la leche de estas almendras será dañino para el cutis.**—Gabriela, Iquique.

R.—Es efectivo que la almendra contiene ácido prúsico; pero la leche de almendras amargas, hecha como se debe, contiene cantidad tan excesivamente pequeña de aquel temible ácido, que no hay por qué tenerle miedo alguno.

2.—**Tenga la bondad de indicarme la fórmula para hacer el "Tanglefoot", ó papel para cazar moscas.**—Industrial, Talta!.

R.—Resina (colofonia ó otra), 170 gramos; aceite de comer, 5 cucharadas grandes; azúcar molida, 1 cucharada.

Derrítase la resina en el aceite y añádase el azúcar, moviendo hasta que todo esté bien derretido. Se da una mano delgada á una hoja de papel grueso. (Las cucharadas son de las de sopa. Para el azúcar, es menester que la cuchara esté bien llena).

3.—**¿Cómo podría obtener con el carbón de retorta en polvo una pasta sólida y de buen conductor? Lo deseo para hacer láminas para pila de Leclanché.**—R. Valiente, Santiago.

R.—Para fabricar "aglomerados" (que así se llaman las láminas) de Leclanché, los señores Bender y Francken dan la siguiente fórmula:

Peróxido de manganeso	44%
Grafito	4 "
Alquitrán de gas	9 "
Azufre	6 "
Agua	6.4

Es menester pulverizar las indicadas substancias mezclarlas cuidadosamente, ponerlas en un molde y comprimirlas. En seguida se eleva la temperatura gradualmente á 350 grados centígrados, lo cual hace evaporar el agua y elimina los gases del alquitrán. Este último resultado se consigue principalmente merced á la presencia del azufre, el cual, además, contribuye á dar á la lámina su inatacable solidez.

4.—1. **¿Es conveniente azufrar el racimo de uva antes que florezca ó nó ¿Cuál es la razón en ambos casos? 2. ¿Cuáles son las mejores épocas para azufrar viñas? Anticipando las gracias me atrevo esperar que ahora recibirá contestación una pregunta que interesa á muchos.**—Jorge C. Müller, San Javier.

R.—1. Es conveniente azufrar tan pronto como el brote alcanza á 10 centímetros de largo, esté ó nó con flor.

2. Es bueno siempre azufrar sobre la flor. En este caso se impide que se pasme.

3. La época del azuframeinto dura desde el momento (indicado en el número 1 de esta respuesta hasta el 15 ó 20 de Enero). Talves hacia el sur del país haya que alargar ese período hasta el 30 de Enero. El viñatero es juez de la oportunidad.

Musa Castellana



TESTAMENTO

(Traducido de Stechetti)

Cuando muera, en la tierra removida,
no me plantéis cipreses ni rosales,
yo no quiero mi tumba florecida,
pero sí productiva á los mortales.
¿De qué sirven las flores en la fosa,
si en su aliento no da la primavera
nueva vida al cerebro, á tanta cosa
que alma y vestido de los huesos era?

Plantaréis una vid, y sus hermosos,
sus celestes racimos exprimidos,
ofrecerán el zumo á los golosos
en vinos aromados y escogidos.
Y así, aunque muerto, pagaré al viviente
el tributo que siempre he acostumbrado,
al mundo devolviendo atentamente
gotas del vino que le habré tomado...

GUSTAVO MORA P.

AQUELLOS TIEMPOS...

Allá en los años de mi edad temprana
y cuando por llorar yo no dormía,
mi madre me decía:
¡Chito! que dijo el cuco esta mañana
que entraría hasta aquí por la ventana...
y con aquel cariño
que sólo hay en las madres para el niño,
me relataba historias
de angelitos bajando de la gloria
con sus alas más blancas que el armiño.
"Pero el cuco vendrá si no eres bueno,
si á la mamá fastidias con tu llanto..."
y al comprender mi espanto,
apretábame más contra su seno
y me adormía con su dulce canto...
Y así era siempre... Cuando en la mañana
me despertaba el sol del nuevo día,
lo primero que hacía,
contarle de otros modos á mi hermana
de cómo maté al cuco en la ventana!

.....

Han pasado los años
con su tropel de dudas y de engaños;
ya no tendré en la vida
aquellas horas de niñez querida,
sino las penas, que me han vuelto huraño!
¡Imágenes!... emblemas de alegría
que os fuísteis para siempre con su gloria,
venid á mi memoria;
venid á iluminar el alma mía,
en mis horas de pena y de agonía!
Traedme esa inocencia
que arrancó de mi pecho la experiencia
con crueldad y premura;
ó dadme vuestra fé, sencilla y pura,
para acabar, dichoso, mi existencia!...

RAMON ALIRO PARGA T.

VIAJE ROMANTICO

Tengo hastío del mundo, tengo hastío
de las caricias que con fiebre loca,
al brindar el placer en dulce boca,
dejan el corazón árido y frío.
Fragancia virginal, albo rocío
para mi juventud el alma invoca:
ir donde nadie con su planta toca,
más allá del azul, es lo que ansío.

Si tu amor me otorgase la fortuna,
sería mi deseo, niña hermosa,
que en esta noche blanca cual ninguna,
nuestros sueños en fuga milagrosa,
viajasen por un rayo de la luna
sobre fragante pétalo de rosa!

A. MAURET CAAMAÑO

LAS PUERTAS DE LAS CASAS

(Para Manuel Rodríguez Pérez)

Las puertas de las casas son tesoro
de misterio, piedad y poesía,
y tienen amplios incentivos de oro
cuando el sol de la tarde las hastía.
Su misterio es profundo cuando el sueño
las envuelve en mortajas de quietudes
y las bañan de sombras y de ensueño
la mano del silencio y sus virtudes;
cuando despiertan con los tiznes breves
del polvo de las calles que madrugan
y la humedad de los rocíos leves
que los rayos del sol besan y enjugan.
Las puertas de las casas son piadosas,
porque brindan refugio al limosnero
cuando el cansancio, ó lluvias pavorosas,
martirizan su carne, su sendero;
porque ellas se abren para el vagabundo
que la fatiga del dolor rescalda
y para los que cruzan por el mundo
con la fatalidad sobre la espalda.
Las puertas de las casas, son poemas,
son prodigios de dulce poesía:
tienen nocturnas citas, de supremas
confesiones de amor, de idolatría;
tienen divinos diálogos, locura,
reproches, languideces de tardanza,
temerosas presiones de ternura
y largas despedidas de esperanza;
tienen encantamientos de sagrado
asomos, de enigmáticas esperas,
de caricias y besos anhelados
y confidencias tristes, pasajeras...
¡Las puertas de las casas tienen oros
de misterio, piedad y poesía,
y yo las amo porque sus tesoros
iguales son á los del alma mía!

O. SEGURA CASTRO

LA CONFERENCIA DEL DOCTOR SEÑOR ESTANISLAO FRAGA



Damos el retrato del Dr. señor Estanislao Fraga, y aspecto general de la concurrencia que asistió á su interesante conferencia que dió recientemente en el salón central de la Biblioteca Nacional, sobre "La radioactividad de las aguas termales en Chile".

DE BOLIVIA



El Club de Tiro al Blanco "6 de Agosto" en su polígono de San Jorge en la La Paz (Bolivia). Uno de los mejores clubs en su género en esa República.



Teniendo en consideración la diversidad de gustos en las personas se ha puesto en venta tres diferentes formas de la conocida

SOMATOSE LIQUIDA

La modificación DULCE, que es muy agradable al tomarse porque tiene el

SABOR Y AROMA DE FRAMBUESAS

es la preferida de las señoras y los niños. Toda falta de apetito se vence fácilmente con ella. Los niños gozarán siempre de una sensación natural de apetito y se desarrollarán de una manera sorprendente.

LA SOMATOSE LIQUIDA

DE SABOR SECO (de yerbas)

que se agrega á las legumbres, al caldo, etc., constituye asi, un poderoso alimento auxiliar, para combatir toda especie de debilidad y es de suma importancia para los diabéticos.

Contra Clorosis y Anemia sirve

LA SOMATOSE LIQUIDA
FERRUGINOSA

no solamente para aumentar la cantidad de hemoglobina contenida en la sangre, sino para constituir tambien un estimulante precioso de los órganos, con lo cual se logra que estos absorban una mayor cantidad de oxíjeno.

Sírvase mandarme gratuitamente un libro ilustrado con descripciones de la SOMATOSE.

FARBENFABRIKEN vorm. FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD
BAYER
BAYER

Dirección .....

Lugar .....

Calle y número .....

Señor HERM. GEVERT, Santiago, Casilla 2395.

MODAS

¿Qué se usará para las tertulias y bailes? ¿Vestidos largos ó cortos? Escotes redondos ó cuadrados ó cruzados?

Estas son las preguntas que nos hacen en este momento en que ya empiezan las damas precavidas en pensar en la próxima temporada de invierno.

Los vestidos de noche se hacen extremadamente lujosos y de una variedad de estilos como no se había visto antes: de tonos deliciosos y de colores imprevistos, debido á la superposición de telas.

Los vestidos cortos, es decir, que apenas toquen el suelo: son los adoptados como trajes para de noche: sin dejar por eso de usarse también la pequeña cola; pero la muy pequeña, puntiaguda y sin ningún ruedo, que ha reemplazado esas colas enormemente largas y con profusión de tela.

El vestido de noche no es ya, pues, enteramente redondo: tiene ahora una pequeña cola derecha y muy pobre de tela y si pudiéramos bautizarla con un nombre adecuado la llamaríamos: "El hada Melusina" que, todas las noches, según nos cuenta la leyenda, se escapaba de su cuartillo bajo la forma de una serpiente.

¿Es éste el primer paso hacia las colas largas? El porvenir nos lo dirá.

Hé aquí una toilette muy original, al mismo tiempo que muy lujosa en su composición. Es un forro muy estrecho, de raso blanco, rodeado abajo de la falda por una tira ancha de chinchilla. El escote cruzado de la chaqueta, que está muy de moda en este momento, está también rodeado por una tira de chinchilla colocada junto con un galón muy ancho de oro terminado por un fleco también de oro.

Sobre este fondo se coloca una gran punta de encaje de chantilly negro prendido bajo el galón de oro para abrirse adelante y formar punta atrás, para reunirse á la pequeña cola puntiaguda. Este encaje, ó más bien esta punta del más rico encaje chantilly es de esos antiguos que eran indispensables en los ajuares de novia de nuestras abuelas y que éstas usaban como chal para acompañar á la crinolina.

El ancho galón de oro de que hablamos, sostiene el talle, que está colocado bastante alto bajo el pecho. El fleco de oro se hace con perlas doradas de vidrio. Los flecos, los deshilados, las aplicaciones bordadas son siempre de muy bonito efecto sobre un sencillo forro y dan á la toilette un aire sumamente lujoso.

Sigue siempre usándose el kimono que dibuja la espalda y el nacimiento del brazo sin apretarlos.

Este estilo sacado del traje japonés hace valer las ricas telas dejándolas caer en pliegues sueltos y naturales. En una palabra: los trajes de comida, de tertulia, de baile, son titilantes, muy ricamente bordados de brillos y piedras preciosas: perlas, flecos de oro y de plata, anchos galones metálico de oro y de plata cubiertos de pedrería.

Todo esto hace que las telas delicadas con que nos visten caigan pesadamente dando así esbeltez á la silueta. Se puede decir, con verdad, que la toilette de noche toma su revancha sobre el traje usual en los que la modestia y la sencillez dominan.

Fuera de las pieles admirables que el lujo ha llevado hasta los últimos límites, la toilette de las mujeres sería muy sencilla. El terciopelo negro está muy de moda y como se necesitan tan pocas varas para vestir á una mujer, resulta que esta tela ya no se la puede clasificar de lujosa. Parece que ha sido algo que ha hecho reir mucho en una de las carreras de París el ver tantas mujeres, delgadas hasta más no poder, encerradas en sus sacos de terciopelo negro, de reflejos sombríos, con inmensos sombreros unas y otras con gorros que les ocultaban la mitad del rostro; estos son de piel generalmente y que hacen recordar en el conjunto á los lapones.

A esto se añade un detalle: plumas, aigrettes ó pompón, que dan una nota imprevista y muy parisiense.

Descripción de los grabados:

I. **Util para varias ocasiones.**—De paño café, de estilo muy sencillo muy sastre, adornado de pespuntes y forrado en raso blanco, para hacerlo más vistoso y agradable.

II. **Elegancias de terciopelo.**—Vestido de

terciopelo color violeta obscuro, bordado de trensilla (cola de ratón) negra, guarnecida al rededor de zorro negro, blusa de tul bordada de seda y plata. Sombrero de terciopelo verde obscuro, adornado de skungs rosas y encajes de oro viejo.

III. **Los últimos días de verano.**—Vestido de cachemira de la India rojo antiguo. La parte alta del corpiño y las mangas son de muselina rojo antiguo bordado de negro, cuello de encaje fino. Sombrero copa negra y ala negra con plumas rojas.

IV. Traje para niñita de siete á diez años, de sarga azul marino, falda tableada con blusa suelta y abotonada. Cuello de marinero con trencillas blancas. Pechera de franela blanca bordada.

TECKA



II



IV



III

LA CANCIÓN DEL CAMINANTE

Voy en busca de mi amada,
soy errante trovador,
sigo una ruta extraviada
y llevo á cuestas mi amor.
Soy navegante perdido
que busca un faro de luz,
mago de Oriente venido
que va á adorar á Jesús.
Soy un doncel que confiado
va á la conquista del sol;
aventurero soldado
del viejo pueblo español.
Soy rey que va cabalgando
sobre el alado corcel
guerrero que va buscando
la corona de laurel.
Soy un galán que atrevido
va surcando el Helespón,
patriarca que, perseguido,
va á tierras de promisión.
Soy Quijote visionario
que va en pos del Ideal,
argonauta temerario,
caballero del Graal.
Sigo una senda extraviada,
soy errante trovador,
voy á ofrecer á mi amada
el tesoro de mi amor.

ROBERT DE PRE-HECY

LAS CRIATURAS

deberian estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tísis ú otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse el eficaz remedio

PREPARACION DE WAMPOLE

Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, raquíticos y demacrados, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. "El Sr. Lcdo. Miguel A. Ortiz, de la Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas lineas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venian sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud." Eficaz desde la primera dósis. Basta una botella para convencerse. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y., E. U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.



COCINA

Helados de piña.—Se pela la piña, se corta en pedacitos chicos y se le espolvorea azúcar, se deja por una hora; se hace aparte una almíbar clara, se deja enfriar, se une con el picadillo de piña y se pone á cuajar; cuando está á medio cuajar se le pone una clara de huevo batida como para merengue y se sigue cuajando.

Helados de duraznos.—Se tienen duraznos priscos muy maduros, se pelan y se pasan por el cedazo, se le agrega una almíbar clara con una cucharadita de goma arábiga, se cuajan y cuando principian á cuajarse se les pondrá dos claras batidas como para merengue; se siguen cuajando.

Helados de lúcumas.—Se pasan las lúcumas por el cedazo después de peladas, se les agrega una almíbar clara para formar un purée claro, se ponen á cuajar y cuando principian á cuajarse se les pondrá una taza grande de crema chantilly y se seguirá cuajando.

Otro modo de hacer los helados de lúcumas.—Se hace una leche crema endulzada al gusto, se le pondrá bastante purée de lúcuma y se pondrá á cuajar, estando á medio cuajar se les agregará una taza de crema chantilly, y se seguirá cuajando.

Helados de bocado.—Se tiene leche buena y se hace hervir, para diez yemas se usará un litro de leche.

Se hace hervir la leche con un palo de vainilla.

Las yemas se baten aparte como para bizcochuelos con diez cucharaditas de azúcar flor, estando éstas batidas se unen á la leche, se dejan cocer las yemas sin que se corten, se saca del fuego esta crema y se deja enfriar. Se cuajan.

Helados de café.—Se hace la misma preparación, con el agregado que al hervir la leche se amarra en un trapo tres cucharadas grandes de café tostado de primera calidad y después de amarrar muy bien el trapo para que no se salga el café se pone dentro de la leche para que suelte toda la esencia y la leche tome un color café pálido.

Se termina como los anteriores.

Helados de chocolate.—Se prepara un chocolate con leche (el chocolate tiene que ser de primera calidad), se le agregan diez yemas de huevo batidas con dos cucharaditas de harina de maiz. Se termina como los anteriores.

Helados de almendras tostadas.—Se pelan las almendras, se tuestan, se muelen y se ponen á hervir con la leche. Cuando ha hervido un rato largo con las almendras, calculando de haberle sacado toda su esencia, se sacan y se cuelan, y se le agregan las yemas batidas con diez cucharaditas de azúcar flor, se dejan cocer las yemas y sin que se corten, se sacan del fuego cuando éstas estén bien cocidas y se dejan enfriar; una vez que estén bien frías se cuajan.

Helados de canela.—Se pone agua á hervir con palos de canela, se deja hervir por media hora y en seguida se le pone el azúcar y se deja hervir hasta que forme una almíbar clara.

Se deja enfriar y después se cuajan; se les puede poner una cucharadita de goma arábiga para suavisarlos.

Helados de leche con canela.—Se cuece la leche con palos de canela y cáscaras de limón y azúcar al gusto. Se cuela, se pone á enfriar y una vez fría, se cuaja.

Helados de frutilla.—Se pasan las frutillas por el cedazo; al purée que resulta de estas frutillas se le pondrá una almíbar clara que se habrá hecho cocer con uno ó dos palos de canela (si se quiere). Después de fría se cuajan; esta preparación tiene que quedar especita.

Helados de frutilla con leche.—Se cuece leche con azúcar y después de fría se le pondrá el purée de frutilla fresca.

Helados de limón.—Se hace una almíbar clara, se le agrega media taza de jugo de limón ó más si se quiere.. Cuando están á medio cuajar se le ponen dos claras de huevos batidos como para merengue, se siguen cuajando.

Helados de damascos.—Se pelan los damascos, se pasan por el cedazo y al purée que resulta se le agrega una almíbar regular de punto, se une bien y se pone á cuajar. A la almíbar se le pondrá una cucharadita de goma arábiga.

Helados de melón.—Se escoje un melón maduro, se le saca la comida y se pasa por el cedazo. Se termina como los anteriores.

Helados de almendras.—Se pelan las almendras y se muelen bien, se les pone un poquito de agua para sacarle bien la leche á las almendras. Se hace una almíbar regular y se le pone á la leche de almendras; se deja enfriar, se cuela y se pone á cuajar.

Helados de fresas.—Se pasan las fresas por el cedazo y este purée se une á una almíbar regular, se deja enfriar, (esto tiene que quedar muy cargado de purée de fresas) y se pone á cuajar.

Helados de frambuesas.—Se pasan las frambuesas y se terminan como los anteriores.

Helados amoldados.—Para hacer estos helados hay que tener un molde con tapa, se coloca este molde una hora antes de usarlo, con un molde de madera angosto, al cual se le habrá puesto en el fondo una capa gruesa de hielo con bastante salitre y sal negra, en esto se sentará el molde, se llenará el valde con hielo, salitre y sal y se dejará el molde así enterrado en el hielo por una hora.

Los helados se cuajarán aparte, y sin mover el molde del hielo se pondrán los helados dentro y se dejan en el hielo por otra hora.

Para sacarlos del molde se calienta un paño y se envuelve el molde en el paño caliente, y se da vuelta en un plato de plaqué ó cristal.

CATALINA

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine **Deschiens**

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS.

ANEMIA + CLOROSIS
APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS
Las Auténticas
PÍLDORAS DE BLANCARD
de Paris (2 á 6 al dia)
no se venden sueltas
EXÍJANSE LA *FIRMA* Y EL *RÓTULO VERDE*
JARABE DE BLANCARD
Inalterable (2 á 3 cucharadas al dia)
DESCONFIESE de los SIMILARES INEFICACES
LEUCORREA - DEBILIDADES

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS
De venta en las principales droguerías y perfumerías y en casa de Vda REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

CAPITALISTAS Y EMPLEADOS

En uno ó tres meses quedan preparados para la vida práctica, como Cajeros, Bodegueros, Auxiliares de Cuentas Corrientes, Tenedores de Libros ó CONTADORES Bancarios, Comerciales, Agrícolas, Salitreros, Mineros, de Legaciones, Armada y Ejército, prepárense individualmente ó por correspondencia. $ 120. — Instituto Mercantil, Ahumada 266, Santiago. Diplomas de Contadores. Fundado en 1904. Víctor Mena, director. Autor de «Contabilidad Comercial sin Profesor», precio $ 31. (Consultas grátis). Util á Capitalistas, Comerciantes, Estudiantes y Empleados. También enséñase por correspondencia: Aritmética Comercial, Caligrafía, Redacción Mercantil, Legislación Civil y Comercial por $ 100 ramo. Individualmente: Francés, Inglés, Taquigrafía y Escritura á Máquina, por $ 30 al mes.

DE INGLATERRA.—UNA INSTITUCION ALTAMENTE ALTRUISTA.—LA ASOCIACION "MIND-THE-BABY"

La institución "Mind the baby", (esto es: "cuide la guagua"), á diferencia de nuestros cursos teóricos de puericultura, ha extendido numerosas ramificaciones en los diversos establecimientos educacionistas del sexo femenino, dándole una forma práctica ó real á la difícil é importantísima enseñanza de la atención á la guagua, en las distintas fases de su vida doméstica y desarrollo fisiológico. Así, por ejemplo, son motivo de especial estudio, la lactancia natural y artificial, el arreglo de las camas, preparación de la alimentación, confección y uso de las vestimentas, reconocimientos de los distintos lloros del infante (hambre, dolor, deseo, etc.) y demás cuidados menudos, si se quiere darles esta denominación familiar, pero no por eso menos determinantes del armónico desarrollo orgánico del párvulo.



1. Alumnas aprendiendo á bañar las guaguas, durante una de las lecciones de deberes domésticos de la "mind the baby".—2. Consejos en el pizarrón para las alumnas.—3. El pesaje. —4. "Criando" la guagua. El aprendizaje con guaguas verdaderas.

En cierto Estado vecino de Francia, presentóse hace pocos días el primer Ministro á la puerta del dormitorio no sé si del Rey ó del Emperador. El soberano le había dado palabra de que pasarían la mañana trabajando; pero apenas le vió entrar le dijo que volviera allá por el mediodía, que tenía fiebre y que no estaba en estado de levantarse.

El Ministro desconfió de su señor y se imaginó una superchería. Y dispuesto á observar, escondióse en la antecámara, y vió pasar, dos horas más tarde, á una dama joven y elegante, vestida de azul...

Cuando dieron las doce y salió el rey de su aposento, sorprendióse y aún indignóse de encontrar á su Ministro dedicado á aquel espionaje.

Preguntóle cuál era el motivo de su presencia allí, y el Ministro respondió:

—Señor, estaba esperando á que pasase la fiebre de vuestra majestad. Y efectivamente, la he visto pasar... vestida de azul.



ROWLAND'S KALYDOR

para el CUTIS

es la preparación más deliciosa que deben usar las Señoras.

Alivia y cura: Pecas, Sarpullido. Quemaduras del sol, Picaduras de insectos y todas las afecciones de la piel.

Suaviza el cútis, dándole una frescura y un aterciopelado incomparables.

Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.

Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion

DAUBE y Cía

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cía
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
QUÍMICO FARMACEUTICO

LOS HECHOS HABLAN



ANTES DEL TRATAMIENTO

La niña cuyos retratos publicamos hoy, había perdido su cabello, á causa de la caspa y granos que invadieron su cabeza durante largo tiempo, sin conseguir nunca la limpieza del casco á pesar de haber usado varios específicos al efecto.

En sólo 11 meses de tratamiento con PILOL ha obtenido la espléndida cabellera que ostenta.



ONCE MESES DESPUES

Unicos
Depositarios en Santiago y Valparaíso:
DAUBE y Cía.

En Punta Arenas:
JACOBS y BAUMANN

Depositarios Generales
Dubarry y Cía.
Rivadavia 1220
BUENOS AIRES



Gastón Waché de Rood, en la barra de los acusados

Recientemente ha vuelto á ocuparse el jurado del Sena del caso aún no fallado de asesinato perpetrado en la persona de la madre por Gaston Waché de Rood.

El motivo de este crimen es por demás fuera de lo común, siendo la exteriorización de uno de esos dramas íntimos cuyo fallo constituye la más horrible tortura moral del más rígido magistrado. Gaston vivía en compañía de su madre, viuda ya hacía muchos años y que rayaba en los sesenta años de edad, en amable paz y armonía. Un buen día el deseo del matrimonio se insinuó en la complejas circunvoluciones cerebrales de la señora y decide casarse, lo que hace ocultamente, temiendo las represalias de su hijo Gaston (el asesino) y otros hijos casados que conservaba vivos y que sabía que no aprobarían su determinación. Y el drama se desarrolló terrible, inevitable. Los rumores del matrimonio secreto se esparcen no sabe cómo. Gaston se impone de ello, indaga, interroga á su madre, ella confiesa y él enloquecido en un momento de exaltación pasional saca su revólver y la mata instantáneamente. Ha sido condenado á 10 años de prisión.

J.

PROFESORES DE CABALLERIA

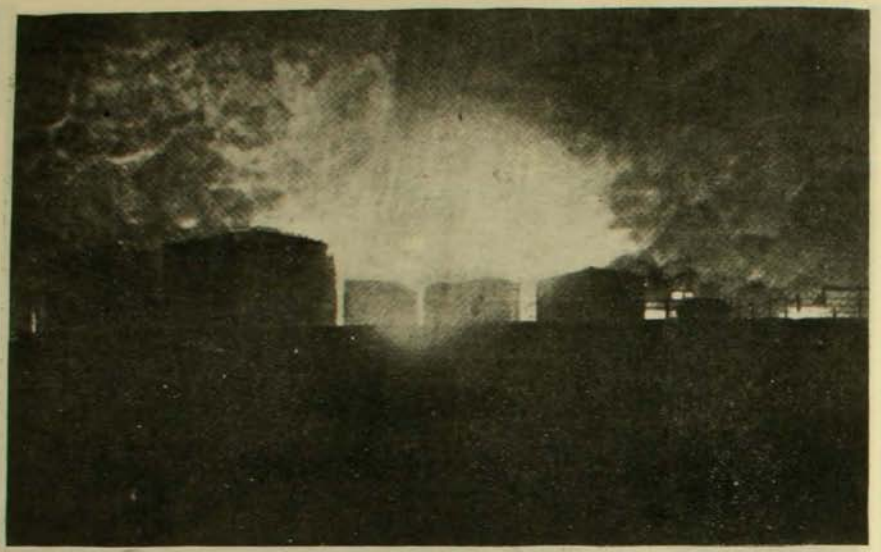
En los Abruzzos (Italia), por cada 100 habitantes hay 68 analfabetos, no obstante el gran número de escuelas creadas en los últimos cinco años, porque no acude á ellas casi ningún alumno.

Buscando la causa de esta ausencia de escolares, el profesor Emilio Agostinoni ha descubierto que la mayoría de los habitantes de los Abruzzos son pastores que se pasan nueve meses del año en las montañas, cuidando sus rebaños.

Descubierta la causa, el profesor buscó el remedio y propuso al Ministro de Instrucción pública un nuevo sistema de educación.

"En vez de seguir construyendo escuelas que no son frecuentadas, dice, ¿por qué no enviar á las montañas profesores que den clase allí donde encuentren niños?"

La proposición ha sido aceptada, y han comenzado los ensayos. Actualmente recorren las montañas quince maestros, á caballo, buscando alumnos. Los resultados obtenidos hasta ahora son satisfactorios. Los profesores dicen que los pastores no sólo desean aprender á leer y escribir, sino que, en su mayoría, dan muestras de una inteligencia notable.



Terrible incendio en los almacenes de bencina de Rumelsberg, donde quedaron destruídos numerosos depósitos que contienen enormes cantidades de esencia.

COCHES PARA CAMPO

Marca "FLECHA"

2, 4, 6, asientos



Unicos Importadores:

Williamson Balfour & Cía.

Bandera esq. Catedral

Sub-Agente:

The Little Tattersall

DELICIAS 2670

DE MEJICO.—MANIFESTACION PRO-NEGROS Y ANTI-NORTE-AMERICANA EN MEJICO



I. Un negro recibiendo el homenaje de los manifestantes.—II. Manifestación verificada en Méjico contra los yankees por las vejaciones que hacen sufrir á los negros

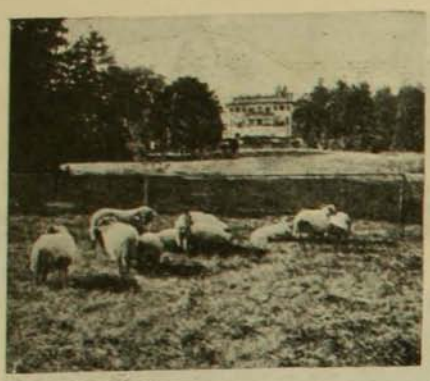
LOS vecinos empiezan á mirarse con malos ojos. Norte-América empezó por conquistarse la buena voluntad de la vecina República halagándole la vanidad de su mandatario "the great old man" á quien no vacila en comparar con sus grandes Presidentes, encomiando las energías de la raza mejicana, energías que prometían un porvenir estupendo y lisonjero, administrándole sus ferrocarriles y facilitándoles sus dollars para el establecimiento de industrias de toda especie, servicios locales de alumbrado y tracción eléctrica, pavimentación, canalización, etc., abriendo fuertes instituciones bancarias para mayor entusiasmo de sus "hermanos fronterizos", organizando su ejército, prestándole su constitución y concediéndoles el privilegio de la libre imitación de sus sistemas administrativos, etc., etc. No se puede pedir más de un vecino. No obstante, Méjico no parece entenderlo así, pues ha ocurrido que el contagio ha arraigado más aún de lo que se creyó: la compenetración íntima de los dos hermanos ha ido más allá de los límites de la mera aceptación de los consejos y ejemplos del hermano mayor ó el vecino acomodado: El hermano menor se permite amonestar á su hermano mayor. Su cariño y gratitud para con el vecino acomodado lo lleva á desear ver encarnadas en él todas las perfecciones y, en consecuencia, desautorizar todo acto que por distracción, ú otra causa cualquiera, no respondería á la corrección cuya **standard** debe reflejar en todo momento.

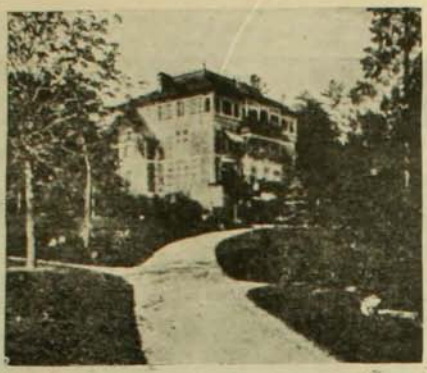
Así, por ejemplo, recientemente se ha manifestado en Méjico un movimiento de opinión contrario á los yankees, por haberse sabido que un mejicano residente en el territorio de la Unión fué linchado, sin esperar á que se le juzgase por el asesinato que al parecer había cometido.

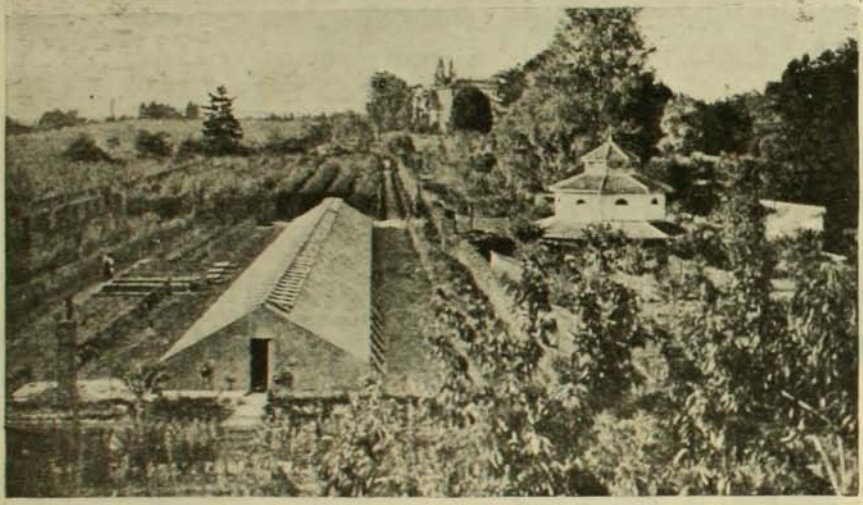
Los estudiantes mejicanos, justamente indignados, organizaron manifestaciones de protesta y recorrieron las calles ordenadamente; pero algunos grupos que se unieron á los manifestantes llevaron su cólera á apedrear las propiedades yankees, ocasionando serios perjuicios en varios establecimientos de las principales avenidas. Varias patrullas de policía disolvieron los grupos sin necesidad de emplear la fuerza.

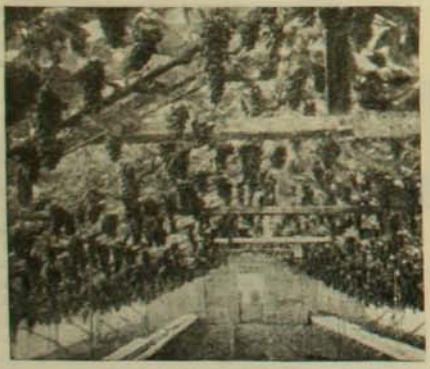
Y ésta es una mera amonestación. ¿Será la primera y última?...

EL ARTE Y LA AGRICULTURA NO SE OPONEN.—PADEREWSKY, HACENDADO Y FRUTICULTOR



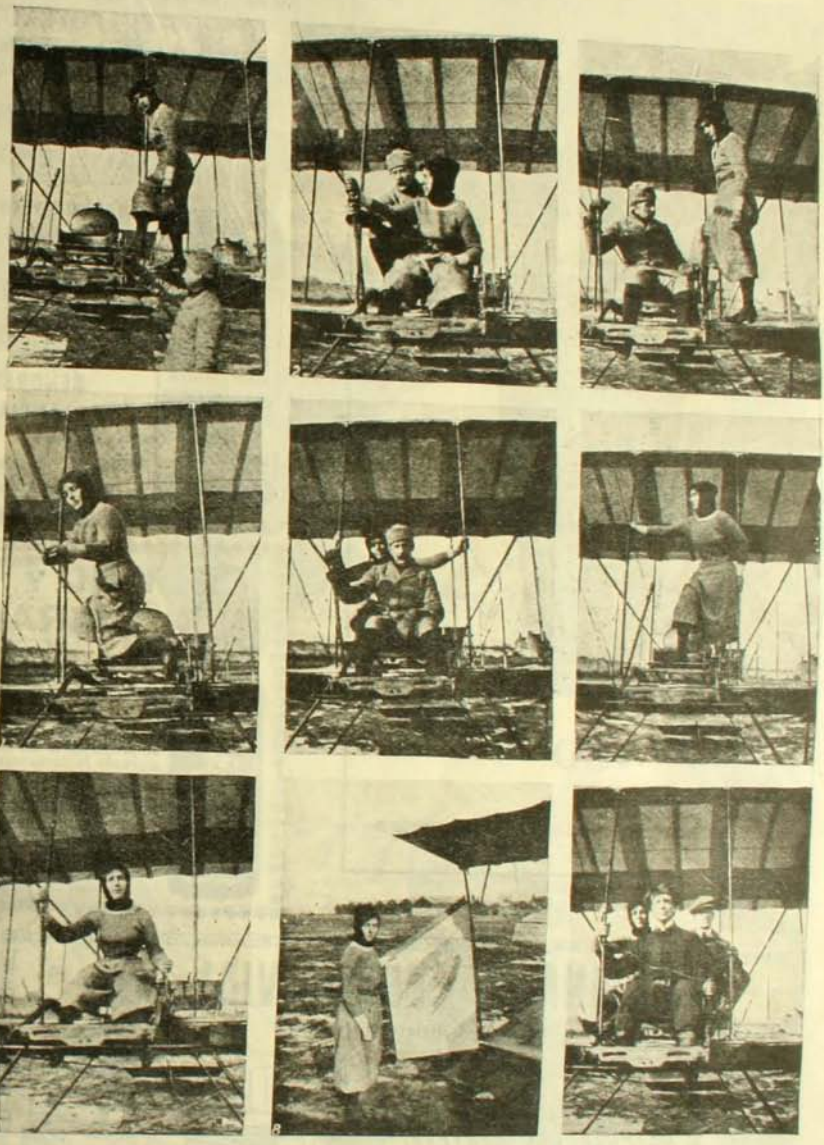








1. Piñito de ovejas pertenecientes al gran pianista pastando en el parque frente á su residencia señorial: el castillo de Riond Bosson.—2. El castillo de Riond Bosson.—3. Conservatorio y plantaciones de árboles frutales corrientes y frutales enanos cultivados personalmente por el gran pianista.—4. **¡Ne tou chez pas!** Admirables ejemplares de vides en uno de los conservatorios calientes de Paderewsky.—5. Mme. Paderewsky visita solícitamente sus favoritos: la "White Orpington" en sus bien tenidos **gallineros.**



1. "La posición no es de lo más cómoda como ustedes pueden verlo". Hay que experimentar estas cosas para llegar á darse cuenta de lo que es esto de ir sentada en una silla de guagua y á algunos miles de metros sobre el nivel del suelo!—2. "Con esta palanca como ustedes saben rígese todo el mecanismo".—3. "¡Mucho ojo con enredarse en cualquiera de estos endiablados embelecos motrices...!"—4. "Lo primero es cerciorarse de que todos los rodajes obedezcan dócilmente á la voluntad del aviador. Elévase en plano y se le hace descender, inclinarse etc.".—5. "Por esta vez mi categoría se reduce á la de una simple pasajera. No me toca á mí llevar el timón no obstante lo que pareciera afirmar mi equívoca indumentaria".—6. "Gusto de inspeccionar las costas antes de lanzarme á la mar: excelente precaución marina y aviatoria".—7. "Ahora sí que me lancé".—8. "Ni más ni menos. Este es precisamente mi querido "Blue Bird", el cual ya deben conocer ustedes de nombre. Lo bauticé en homenaje al "Oiseau Bleu" de Maetterlink".—9. "Y aquí me tienen ustedes con dos de los alumnos de M. Blondeau".

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE



Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 6, Rue Vivienne
y en todas farmacias.



VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.


DESDE QUE EN EL CONVENTO
HEMOS TOMADO EL DELICIOSO
TÉ DULCINEA
TODOS NOS ENCONTRAMOS
BIEN
TÉ DULCINEA
TÉ DULCINEA

¿ESTA ENFERMA LA GUAGUA?

Pues pruebe

La Leche Maternizada

'Glaxo'

M. F. R.

El renombrado Médico Especialista en enfermedades de niños ***Dr. J. Edwin Espic*** de Valparaíso, escribiendo al Señor Harrison el 7 del corriente mes, dice:

«Muy señor mío: He podido ya notar que el GLAXO es muy bién asimilado por los niños sanos, pues el aumento de peso del niño es ACTIVO *con su uso.*

En niños con FIEBRE, con DISPEPSIA, con CATARROS INTESTINALES es perfectamente tolerado, DISMINUYEN las fermentaciones y vómitos y luego las deyecciones (evacuaciones) SE NORMALIZAN.

Saluda á Ud. su atto. S. S.—(Firmado(—J. EDWIN ESPIC.»

¿Qué mas puede desear?

Un libro para las Madres

"HIGIENE DE LA INFANCIA Y CONSEJOS PRACTICOS PARA CRIAR A LOS NIÑOS HERMOSOS Y ROBUSTOS"

Es el deber de toda madre que no quiere ó no puede amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos, acerca de las ventajas que reune la "Leche Maternizada GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

Sr. F. Edward Harrison

a/c DAUBE Co VALPARAISO.

Muy señor mío:

Sírvase remitirme grátis y libre de porte el interesante librito para las Madres, escrito por especialista de niños.

Nombre ..... *Localidad* .....

Dirección ..... *Edad del niño* .....

NOTA.—Córtese este aviso y remítase en sobre abierto con porte simple de 1 centavo y se recibirá inmediatamente este librito.

Z Z-28-En.-11

LA EXPLORACION DEL SPITZBERG



Paso á paso el hombre va ganando terreno en la conquista de las regiones polares, y en la dilucidación de algunos de los problemas científicos que le atañen y cuya debelación es cada día más necesaria para el conocimiento deductivo basado en el mayor número posible de hechos constatados, de la constitución geológica y leyes físicas que rigen nuestro planeta. El capitán noruego Isaacksen, bien puede enorgullecerse del resultado de su expedición realizada al archipiélago de Spitzberg á bordo del "France". Entre el contingente de adquisiciones científicas, aportadas por el capitán Isaacksen y los quince competentes profesores en las diversas ramas de las ciencias naturales que le acompañaron, figuran en primer término, por su trascendental importancia, el descubrimiento de unos volcanes inactivos y unas fuentes termales que manan una cantidad considerable de agua en chorro continuo, en el bosque de Bahía, al norte de Spitzberg. Para aquellos de nuestros lectores cuyo espíritu humorístico y relativamente profano á este género de conocimientos haga sonreir la mención de esta aparentemente insignificante conquista científica, hemos de advertirle que ésta es por lo nuevo, y por lo inesperado, no lo único del bagaje de hechos acumulados durante la exploración y que á juicio de hombres de ciencia, es éste descubrimiento uno de los más importantes que se han hecho de medio siglo en las regiones polares del archipiélago de Spitzberg.

El capitán Isaacksen ya se había conquistado la justa fama de que goza como explorador valiente y experto en diversas empresas marítimas como ser: la expedición francesa á las tierras polares en 1898, la exploración africana en 1903 y la última expedición á Spitzberg en 1906, costeada por el príncipe de Mónaco y dirigida por el explorador noruego.

¡CUANTOS HOGARES

antes dichosos, constituyen por disolverse á causa de que la mujer sufre constantemente de la jaqueca ó de las neuralgias, y como consecuencia de esto se vuelve impaciente, colérica y áspera todo lo que antes era dulce y afable! Contra dichos males recomendamos el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

Tres ó cuatro Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros ó el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia ó su carácter.

A este se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto á elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándola por modo tan explícito á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia: Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

Seguríslmo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabeza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE

OTRA DISPUTA DE EXPLORADORES

Después de la querella Cook-Jeary y las discusiones entre ambos conquistadores del Polo, parece que va á surgir otra cuestión entre Sven Hedi y Savage Landor.

Este último, que es uno de los exploradores ingleses más populares en la actualidad, regresó recientemente del Tibet y ha publicado un relato afirmando, entre otras cosas, que ha descubierto las dos principales fuentes de Brahamaputra que es uno de los cuatro ríos más grandes del mundo, según el mismo viajero.

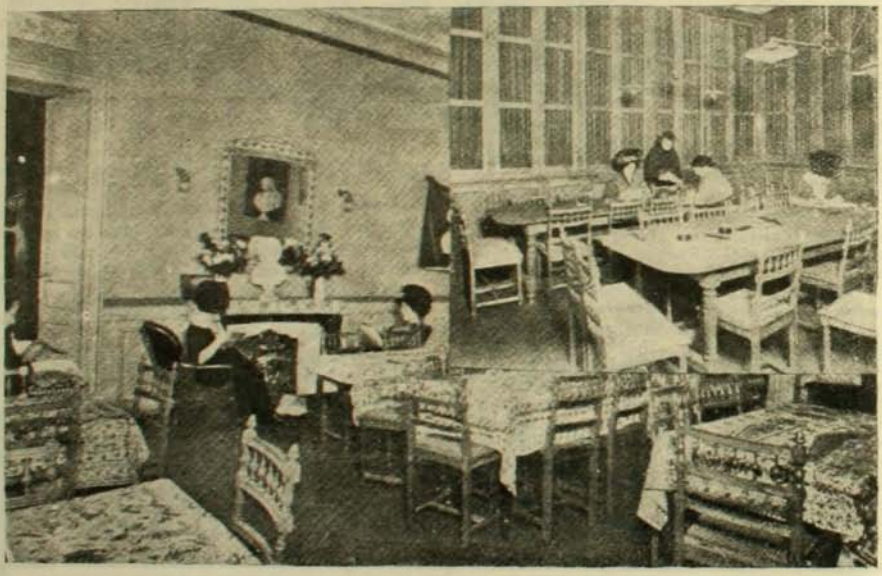
Pero ahora ha publicado una carta el viajero sueco Sven Hedin asegurando que de las dos fuentes principales del Brahamaputra, una, la del norte, está descubierta desde el año 1865 y la otra, la meridional no existe en el sitio donde dice Savage Landor. En cuanto á su clasificación, el Brahamaputra ocupa á lo sumo el décimo sexto lugar en la lista de los grandes ríos.

Los asertos acerca del sistema orográfico hechos por el señor Landor no corren mejor suerte que los referentes al sistema hidrográfico.

El explorador inglés aseguraba haber fijado astronómicamente los puntos principales de la cadena de montañas Gangri que debe denominarse trans-Himalaya, pero según el explorador sueco, las montañas Gangri "son nada más que una parte pequeñísima del inmenso sistema orográfico del trans-Himalaya, y afirma rotundamente que Mr. Landor no ha pisado siquiera aquellos países, como lo prueba el mapa inexacto que ha trazado, y, por lo tanto, no ha podido fijar astronómicamente los puntos principales.

⚜ ⚜

DE FRANCIA.—UN "RESTAURANT" FEMENINO EN PARIS



Comedor destinado á "five o'clock tea", etc.

Salón destinado á biblioteca

El *restaurant* femenino á que se refieren las adjuntas fotografías recientemente inaugurado, puede considerarse como un verdadero triunfo del feminismo. Es un *restaurant* cooperativo, establecido por la iniciativa y los trabajos de las jóvenes escolares. Sabido es que en París hay bastantes muchachas dedicadas al estudio de las carreras facultativas, para seguir la senda emprendida por las que hoy ejercen allí la medicina, la abogacía, la farmacia etc., etc.; y como por la combinación de sus clases y las distancias les resulta difícil, y á veces imposible almorzar en sus casas, tenían que hacerlo en cualquier *restaurant*, donde no siempre la alimentación es buena sobre todo, si el estipendio es escaso. A resolver este problema responde el nuevo establecimiento. Por un franco se da un almuerzo compuesto de dos platos, pan, vino y postre, todo bien condimentado y de buena calidad.

Y para el *five o'clok tea*, que nunca falta, los precios son igualmente razonables. Un real se cobra por la taza de la aromática bebida.

La sala del *restaurant* está puesta con sencillez, pero con arte y buen gusto. Y hay también un salón destinado á biblioteca, donde las jóvenes escolares pueden repasar sus lecciones, ordenar sus apuntes y escribir sus cartas.

CANAS "AZABACHE"

FRED CLARKE
LONDON

Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas. Perfumerías y Peluquerías.

ALIMENTO MELLIN

El niño verdaderamente dichoso es el niño que goza realmente de buena salud — alimentado como es debido. Si al nene le falta la alimentación que la Naturaleza le destinaba, el **ALIMENTO MELLIN** es lo mejor para reemplazarla.

El nene no puede digerir el almidón : **MELLIN** no contiene.

MELLIN se prepara instantáneamente sin cocinar. Es tan digestivo y nutritivo como la leche de la madre y puede darse á su hijito, con absoluta confianza, desde su nacimiento.

Todas las madres deberían escribir pidiendo una muestra, gratis, de **ALIMENTO MELLIN**, á

WEIR SCOTT & Cº
Santiago — Valparaiso
Concepcion — Antofagasta.



ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida



Que cosas más deliciosas que las Conservas Amieux Frères

DE NORTE A SUR

"Muy satisfecha de vuestro dentífrico, me decido á no emplear otro.

" Firmado: condesa de Fronsac.

" Castillo de Vildor (Pas-de-Calais)".

"Le agradezco mucho el cofrecito muestra que ha tenido la bondad de enviarme. El Dentol es realmente el dentífrico más prodigioso que he conocido. Se me ha concluido la muestra y no puedo precindir de usarlo.

"Firmado: Claudio Granderoix, en Burlat (Hérault)."

El Dentol (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.



Ctesse DE FRONSAC

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca: impidiendo, por tanto, ó curando seguramente, caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos dias comunica á los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas droguerías, Farmacias y Perfumerías.

P. S.—*Regalo á Nuestros Lectores.* Remitiendo á la casa Alex. Arditi & Cía. Agustinas 814. Casilla 78. D. Santiago, un peso en estampillas y mencionando esta publicación, se remitirá á vuelta de correo un *delicioso cofre* conteniendo un frasco de Elixir Dentol, una caja de Pasta Dentol y una caja de Polvos Dentol.

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINÉ

Medicacion con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas repetidas al dia

Ampollas: inyectar una ampolla cada dia

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

¡Una Palabra de Consejo!



Si desea usted leer la edición más interesante de cualquier revista que se haya editado en español, obtenga un ejemplar de la de "AMERICA" correspondiente al mes de noviembre.

Esta edición es especialmente interesante y hermosa no solo á causa de los excelentes artículos que contiene y de sus bien escritos cuentos, sino también por el mérito de sus magníficas ilustraciones que no pueden ser igualadas por las de ninguna otra publicación de su índole. El filosófico y semi-humorístico artículo de don Primitivo Práctico vale por sí solo el precio de un año de suscripción. Compre usted un ejemplar y lea el precitado artículo así como el demás texto original instructivo é interesante de *"LA REVISTA SIN RIVAL"*.

Ejemplares de la edición en cuestión se pueden obtener en las librerías, kioscos, etc., ó directamente de los editores, al precio de *20 centavos oro americano* cada uno.

THE AMERICA COMPANY

Metropolitan Tower, NEW YORK City, E. U. A.



Francamente no se puede negar que el rey de los licores es su famoso **Anis del Mono!**

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO, exigiendo **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE*:
RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.

Ruperto Tapia Miranda

COMPRA-VENTA

Y

Arriendo de Propiedades

1150 - AGUSTINAS - 1150

TELEFONO 1491

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL Núm. 309

Al jeroglífico primero: Tenorio.
Al segundo: Margarita.
Al tercero: Azulado.
Al cuarto: Helado.
Al quinto: Relámpago.
Al jeroglífico ilustrado: Edecanes.
Al logogrifo primero: Alejandro.
Al segundo Gumercinda.
Al tercero: Florinda.
Al cuarto: Robustiano.
Al quinto: Ildefonsa.
A la charada primera: Olinda.
A la segunda: Lisboa.

*

JEROGLIFICOS

República negación

*

Fiesta nota

*

Negocio c género

JEROGLIFICOS ILUSTRADOS



*



ÑAU-ÑAU

E. SOLEIL-TURF

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Nombre femenino
3 2 5 6 4 7—Verbo
1 2 5 6 7—Sustantivo
1 2 3 4—Flor
1 4 6—Sustantivo
1 4—Nota musical
2—Vocal

DEMETRIO B. C.

★

1 2 3 4 5 6 1 7 8—Nombre indijena
1 4 5 4 8 6 7 5—Adjetivo
3 4 5 4 8 6 7—Antiguo reino
1 2 1 6 4 8—Garantía
1 4 5 4 8—Descubridor
1 7 3 7—Vestuario
1 7 8—Animal
3 4—Río
2—Diptongo

★

1 2 3 4 5 6—Ciudad
3 4 1 4 6—Adjetivo
1 6 3 6—Forma de libro
6 1 6—Pájaro
1 4—Pronombre
1—Consonante

★

1 2 3 4 5—Ciudad
3 4 2 1—Mueble
1 4 2—Adverbio
4 2—Artículo
2—Consonante

STR.

ROMBOS

★

•
• • •
• • • • •
• • •
•

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, agua; en la tercera, parte de la cara; en la cuarta, corriente, y en la quinta, consonante.

★

•
• • •
• • • • •
• • •
•

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, legumbre; en la tercera, nombre de letra; en la cuarta, artículo, y en la quinta, consonante.

JUANITO TEJADA

★

CHARADAS

La *todo* me *tercia prima*,
y me dice silenciosa,
no hay ninguna ta nhermosa
como tu *segunda prima*.
Mi dos *primera* me anima
y me dice de este modo:
con una piedra en el codo
te puedes dar por tu suerte,
no hay en el pueblo este
una más buena que *todo*.

★

Un electo diputado
al *tres segunda* cayó
y un hombre que allí se hallaba
de la muerte lo libró.
¡Prima! exclamó asombrado,
cuando ya salvo se vió,
cuando me halle en el Congreso
yo premiaré tu valor.
¡Señor! le contesta el hombre,
con algo de indignación,
soy *todo* yo de lo fino
y con esto rico soy.
Además yo vendo *cuatro*,
y *prima dos* por mayor,
también vendo *cuatro tercia*,
y fabrico *cuatro dos;*
de modo que nada quiero
y nada le pido yo;
en cambio un buen consejo,
le daré en esta ocasión:
No sea *tres cuatro* y *cinco*,
mire bien por donde pisa
no vaya mirando al sol.

A. PEREZ M.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 311

Santiago de Chile, 4 de Febrero de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666



HOGAR FELIZ

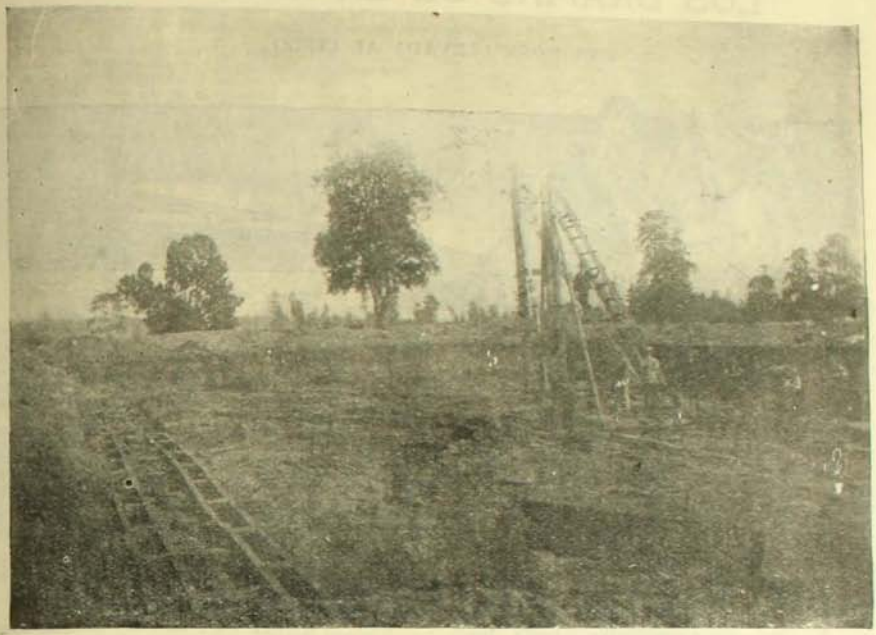


Grupo de alumnos de el Colegio de Abogados recientemente formado en Valparaiso por decreto supremo

EL FERROCARRIL DE RAYADO A PAPUDO



El muelle de Papudo en el dia de la inauguración de la línea férrea de Rayado á Papudo



El pilotaje y envigados del estanque de agua potable que se construye en esta ciudad



Los ingenieros que construyen la obra en un momento de descanso

LOS DRAMAS DE LA AVIACION

UNA ROSA LLEVADA AL CIELO



Julio Cambasio, á través de la tela, oía la voz de Isabel Inghirami, rica en modulaciones, en disonancias, en inflexiones, en gorjeos, en pausas y cadencias, como el canto de muchas voces, ya baja, ya aguda, ya infantil y casi juguetona, ya varonil y casi violenta, alternativamente estrepitosa y ronca, desigual y ambigua como ciertas voces fatigadas por las perturbaciones de la juventud: algo de extraordinariamente animado é insólito, algo de inverosímil que lo atraía y lo irritaba á la vez. Entonces él mismo tomó la hélice por sus dos palas y la hizo girar. El ruido hizo temblar las planchas, agitó la tela, levantó una polvareda. Entre las cortinas que se movían apareció un semblante moreno como la aceituna, que se estiró. El viento dió vueltas á las rosas de seda sobre el sombrero de la Tesalia, y molestó las largas pestañas que se cerraron sobre los ojos claros y asustados.

—¡Cuidado, os lo ruego, señorita! le gritó con brusco movimiento. ¡No os quedeis ahí!

Nana, en vez de retroceder, avanzó deslizándose por entre los géneros que crugían.

—¿Es peligroso esto?

—Si la madera de la hélice se rompe ó estalla, la fuerza del más pequeño fragmento proyectado, es incalculable.

Ella abrió cuán grandes eran sus ojos pálidos como las aguas marinas. Los mecánicos la miraban, sujetando con sus brazos ennegrecidos y aceitados los atravesaños del armazón. Un rayo oblícuo de sol, como pasaba en otra época en las cámaras ducales de Mantua, penetraba por una hendidura del tabique, dejando ver los nervios de una ala, brillando sobre los obenques de acero, sobre los cuatro metales del motor blanco, amarillo, rojo, café.

—¿Puede, pues, suceder eso? ¿Y si la hélice se rompe durante el vuelo?

Tenía ella la voz una poco trémula; á él le parecía que la paja de su sombrero con guirnaldas resonaba como el bronce de una campana.

—Rogad al cielo que eso no suceda jamás, le contestó el timonel celeste.

El estaba como en una tregua de la realidad, delante de esa criatura así desconocida, en un estado mental semejante á un recuerdo indeterminado.

—¿La muerte está, pues, siempre ahí?

—Ahí y en todas partes.

—Ahí más que en todas partes.

—Es la compañera de todos los juegos que valen la pena de que se les juegue.

—Eso es horrible.

De repente el motor se detuvo. Los pliegues de la tela se calmaron; el polvo volvió á caer. Los músculos de los brazos tiznados se soltaron; la hélice divina no fué ya sino una tabla vertical pintada del color del aire. El silencio pareció matar á un gran ser fantástico que hubiera llenado todo el espacio cerrado, una especie de gran angel deslumbrador que hubiese forcejeado bajo las vigas y caído, derribado y extinguido al suelo como un andrajo terrenal. Y el rayo del sol quedó tan triste como en la cámara ducal; y entonces aparecieron las cosas tristes y elocuentes: los compartimentos de fierro doblados, de donde colgaban las trapos arrugados, las frazadas de lona gris, los toscos calzados quemados y llenos de polvo, la ropa vieja colgada en un clavo y como anonadada por un trabajo abrumador, y acá y allá, vasijas de latón, pedazos de papel, trapos, una palangana, una esponja, una botella vacía.

—Sed prudente, dijo Nana, bajando la voz siempre trémula, casi suplicante, con una súplica importuna.

—La prudencia no vale nada, solo valen el instinto, el valor, la casualidad.

—Vuestro amigo...

Se interrumpió, después agregó, rápidamente:

—¿Vuestro amigo Tarsis parte antes que vos?

—Los mecánicos transportaron ya su aparato al campo de lanzamiento.

—Es demasiado atrevido.

—No hay que asustarse jamás por él.

—¿Por qué?

—No se sabe por qué ciertos hombres nacen para el peligro, que les concede la inmunidad.

—¿No creeis en eso?

—Ciertamente.

—¿Para vos también?

—Para mí también. En Madura, á la sombra de la pagoda de Vichnú, un adivino con la cabeza afeitada, que mascaba las hojas claras del Betel, nos predijo que habiendo vivido la misma vida, moriríamos de la misma muerte.

—¿Creeis en ese presagio?

—Ciertamente.

—¿Y por qué os sonreis?

—Porque ahora me acuerdo...

—¿De qué os acordais?

Desde las empalizadas se sentía llegar, ya muy próximo, ya lejano, el clamor de la multitud. El caballo de un soldado de caballería ligera relinchó: el galope de una patrulla resonó sordamente en el matorral.

—Giovanni, ¿está lleno eso? preguntó Julio Cambasio al hombre que llenaba de esencia el depósito.

En cierto modo había concretado su atención hacia esa realidad, como para vencer el indefinible sentimiento de ausencia y de distancia con que sentía ocupada la profundidad de su vida. Volvía á ver las murallas de la pagoda, las piscinas repletas de espaldas desnudas y de cabezas afeitadas, el pueblo de los dioses, de los demonios, de los monstruos, esculpidos en las largas galerías obscuras, en los tabernáculos, en los nichos, en las pilastras sucias por las inmundicias de los innumerables murciélagos. Volvía á oir el mugido de los bueyes, el bramido de los elefantes que se arrodillaban en su estercolero.

—Casi, contestó el hombre, retirando la regilla introducida en el orificio del depósito para medir el nivel.

—Llenadlo hasta el tapón.

El hombre, posado en un caballete, con el rostro lustroso por el sudor, volvió á vaciar lentamente la esencia del tarro cúbico al embudo que envolvía un filtro de tela amarillenta. Co-

mo el rayo de sol pasaba á esa altura, se veía correr el líquido por entre los dedos vigorosos y brillar.

—¿De qué os acordáis? ¡Decid! replicó Nana con tímida insistencia, ruborizándose ligeramente bajo el sombrero de Tesalia.

—Recuerdo que en el momento en que el adivino profería era presagio, perfumado por lo que masticaba, una joven india con anillos de plata en los tobillos que estaba cerca del mostrario de un comerciante, se volvió hacia nosotros.

El fijaba en ella una mirada de ensueño, una mirada perdida.

—Color aceituna, aunque acicalada con cúrcuma, tenía una pureza de líneas, especial á las más delicadas miniaturas indo-persas, en las que la Hermosa se inclina para beber el alma de la rosa, mientras el caballero pasa con mandiles de oro en un palafrén color flor de durazno, con tres patas blancas. ¡Cómo se os parecía!

—¡Oh! Nó.

—Si cierro los ojos, la vuelvo á ver viva. Si los abro, la vuelvo á ver más viva aún.

—¡Oh! Nó.

—Ahora está sin alhajas; entonces iba cubierta con ellas, para las fiestas sagradas. Ella le compraba al comerciante azafrán purpúreo, nueces de arce en polvo y una guirnalda de rosas amarillas.

—¡Oh! Nó! ¿Las que llevo?

Ella llevaba flores de seda alrededor del sombrero y otras, frescas, recién cogidas, en la cintura.

—Las mismas. Pero estaban destinadas para la ofrenda á los ídolos. Nosotros oímos el retintín de los anillos de plata de sus tobillos cuando se dirigió hacia las grandes estatuas talladas en diorita, medio sepultadas ya bajo las flores. Una rosa se cayó por su larga campanilla azul á las baldosas que reflejaban sus pies desnudos. Listo, me incliné para recogerla, pero la devota fué más lista que yo.

—Hela aquí, dijo Nana, arrancando una rosa de su cinturón azul como el ultramar empañado del fondo de las ventanillas sagradas.

Y ella se la pasó al evocador. Ella se quedó estupefacta al ver que esa frase y ese ademán hubiesen nacido del espíritu misterioso de que ella se sentía repleta, de un indecible espíritu de recuerdo y de traslación suscitado sin causa. Pero cuando vió su rosa en el hojal del traje de ese hombre casi desconocido, quiso añadir: "¡Nó, nó! Hice eso por juego; no sé por qué lo hice. Dádmela. Botadla. Soy una tontina".

Sin embargo se complacía y se entretenía en la ficción. Como su hermana, como toda mujer en el mundo, le gustaba entrar y permanecer en un simulacro al cual no estaba acostumbrada, de una forma de existencia imaginaria. Para prolongar el encanto quería agregar: "¿Y después? ¿A dónde se fué la india con anillos de plata, que era delicada como las miniaturas? ¿Qué hizo de su azafrán, de sus polvos de arce, de su guirnalda? Ella sentía el color de su tinte aceitunado de su propio semblante, la línea oval de su propia finura; se imaginaba el frío de las baldosas pulidas bajo la planta de sus pies desnudos; volvía á entrever algo vago, como una esperanza, y un miedo sin razón, como un acontecimiento sin duración, como una enormidad oculta semejante á los enormes ídolos de piedra cubiertos por las flores. No menos fantásticas le parecía su presencia en medio de las cosas presentes. Antes de deslizarse por entre los paños de las cortinas, su imagen ¿se parecía quizás menos á la que estaba delante del mostrador del comerciante de la pagoda de Nichmi que á la que estaba cerca del aparato inextricable en el hangar al aire libre?

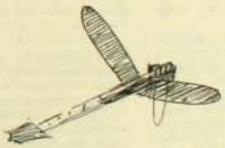
Sus ideas se deshojaban en su corazón como se deshojaba en los pliegues de su traje la rosa vecina á la que había tomado de su cintura con ademán irreflexivo.

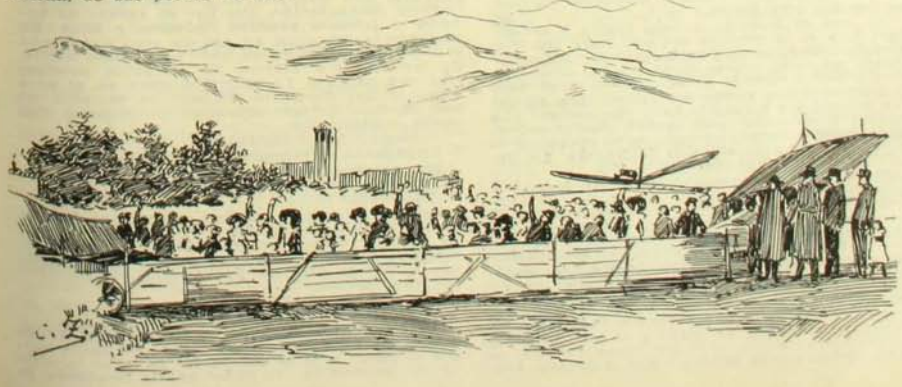
¿Es posible que yo también me acuerde de eso? Se sueña siempre. ¿Por qué estoy aquí? Esto es también un sueño. Isabel me busca. Aldo me busca. He sido cogida por el viento de la hélice como una brizna de paja. Nadie me ha visto. ¡Ah! sé ocultarme. ¡Estoy lejos, lejos! ¿Un gran amor no previsto?

A veces el amor parte de un extremo de la tierra, descalzo, para llevar una rosa. Es el hermano de Paolo.

El tiene dientes chicos y lindos como los de un niño. No quiero llorar más. ¿Podré consolarme? A veces un soplo se alza y nos transporta á nuestro verdadero destino. ¿Qué dirá Paolo? ¿E Isabel? Habrá también un dolor para ellos. ¿Quizás me ama ya? Estoy loca. ¿Pero qué raro sería todo esto? En un momento se va, va á volar, se irá como una rosa amarilla hasta el cielo; la rosa se deshoja, los pétalos caen quien sabe dónde; y todo se termina, todo se olvida. Algún día recibiré un libro de miniaturas... ¡Ah! quizás Paolo ha partido ya! No hay que temer por él ¿Por qué? ¡Morirán de muerte igual! Paolo no es cariñoso con Isabel en estos días ¡Oh, nó! ¿Qué me importa? ¿De qué me sirve? No quiero saber más, no quiero ver más. Tiene ojos color castaño. ¿Qué piensa de mí? Vine desde Madura con el adivino que masca las hojas de Betel... ¡Ah! eso no es cierto. Mi corazón no está aquí. ¿Querrá verme aún? La luz me hace mal, la multitud me hace mal. Podría quedarme aquí, sentarme en uno de esos compartimentos, para esperarlo, con un libro de miniaturas... Nana, Nanina, indiecita con anillos de plata en los tobillos."

De este modo sus veloces ideas se deshojaban sobre su corazón; pero en ella persistía la inquietud, grave como una angustia, que la había empujado hacia ese sitio ignorado, como á un refugio. "¡Ah! sé ocultarme de ustedes. Estoy lejos, lejos!" Se había separado de sus verdugos, escapaba á la acción de la tortura; respiraba en una especie de ráfaga temeraria que quizás iba á arrastrarla más lejos aún. Y, entre su dolor y su admiración, entre su miedo y su esperanza, entre su recuerdo y su adivinación, se insinua-





ba una especie de placer vengativo cuando veía en los ojos castaños brillar un resplandor de fósforo y los dientes blancos en el color leonado de la barba, semejante al cobre dorado. Y ciertamente ese placer era cierto, pues todo lo demás permanecía confuso. Y ella sentía en sí su juventud como una inmortalidad.

—¡Una rosa perdida, una rosa vuelta á encontrar! ¿Quién os manda aquí? ¿Venís verdaderamente de Madura? ¿Habéis hecho semejante camino? Es la primera vez que llevo una flor al cielo. ¿Creéis que sea liviana? Quizás pese tanto como un doble destino. La llevaré arriba, muy arriba. Os prometo llevarla hoy á una altura jamás alcanzada ni por mí, ni por otros, por encima de las nubes.

—¡Oh! nó.

—¿No me la ofrecéis para eso? ¿No es por eso que vuestro cinturón es azul? ¿Del círculo más pequeño al círculo más grande del mismo color?

El se sentía animado con una embriaguez insólita y con una sonrisa admirable que templaba su severidad y su melancolía. Le parecía que la aparición imprevista de esa criatura soñada y soñadora había despertado en él una música de gloria de la cual el mundo surgía espléndido, ferviente, libre como nunca. Su desconfianza y su desprecio lo abandonaban. Toda su alma estaba arrollada alrededor de una fatalidad nueva é iluminada por ella, pero la ocultaba, como un rico velo alrededor de una lámpara nocturna. ¿Qué genio había conducido hasta él á esa criatura, que era la hermana de la mujer amada por su amigo? ¿En virtud de qué armonía secreta?

—¡Alistar para el campo! ordenó él á sus hombres, y sujetó la rosa en la parte más alta del pecho.

¿El gran ángel deslumbrador forcejeaba aún bajo las vigas? Una violencia de torbellino agitaba en ese instante el hangar: de nuevo la hélice dejaba de ser un trozo de madera visible para convertirse en un astro de aire en el aire.

Los mecánicos probaban su fuerza, habiendo amarrado el armazón por medio de un cable á un aparato registrador metálico y éste á una estaca: el cable se ponía tenso con el esfuerzo como si la gran garza real prisionera hubiese estado impaciente por volarse; un hombre arrodillado observaba la aguja.

—¡Está listo! contestó al que ordenaba, una voz fiel.

Y la hélice se detuvo: se desató la garza cuando hubo cesado el latido de su sétimo corazón. Tomándolo por los atravesaños del armazón y por los arcos de sus alas, los hombres se pusieron á empujarla hacia el campo de lanzamiento. Las cortinas se separaron deslizándose: una opulenta luz subía, se esparció como si surgiera del oro de las más lejanas cosechas itálicas. Apareció un montón de nubes, Alpes aéreos de ámbar y de nieve. El clamor de la multitud daba á la llanura verdosa un rumor marino. Un hombre estaba en el cielo, frágil y no vencido, todo el busto sobresalía de la espalda de la garza, destacándose de la vasta blancura. Los primeros que lo reconocieron, fueron los dos ojos claros.

"La rosa de Madura, la rosa vuelta á encontrar! Esta es la primera vez que llevo una flor al cielo. ¿Dónde está la indiecita color aceituna? Quizás me mira, quizás tiene miedo, quizás su alma apacible tiembla en su cinturón azul, bajo el sombrero con guirnaldas. ¡Qué rara visita! ¿La volveré á ver cuando haya descendido? ¿La volveré á encontrar más tarde? ¿Paolo encontrará todavía algún pretexto para mantenerme alejado. ¡La rosa amarilla de Madura! La llevaré arriba, muy arriba!

El polo del cielo estaba libre, en forma de orbe, como visto desde la arena de un anfiteatro, cóncava encorvada según la disposición de las pilastras y de las arcadas. Los pórticos gigantescos de las nubes la sostenían, pálidas, puesto que el incendio acababa de extinguirse. Un espíritu misterioso inspiraba las figuras informes que se inclinaban sobre las cumbres, estirándose, dándose vueltas, como la noche y la aurora sobre los sepulcros de los Médicis, como en la bóveda de la Sixtina los Profetas y las Sibilas. La ciudad de madera y sus pequeñas casas desaparecían, pero las cosas grandes se agrandaban con la sombra y con la espera. Ahora la Niké sobre la columna romana era inmensa.

"La llevaré á una altura jamás alcanzada por mí ni por otros, por encima de las nubes". Y la Garza giró en un ancho círculo alrededor del bronce verde. El ala rectilínea fué hermosa como el ala solar consagrada por el culto egipcio. El pueblo, que había arrastrado á la diosa sobre el carro y dado al viento la protuberancia dórica, comprendió la doble belleza y gritó la primera sílaba del himno sin lira. Para él comenzaba una atroz alegría.

Por ondas, por círculos, la Garza subía. De onda en onda, de círculo en círculo, el ruido se hacía más débil; de momento en momento perdía toda violencia. Fué como el golpe de la agramadera en el aire, como el zumbido de un enjambre en la colmena, como los rumores campestres que mecen los sueños, como los cantos que se alejan abren lo infinito de la tristeza y del deseo; pareció teñirse de azul como la máquina, como el hombre: se calló, ya no fué perceptible sino para uno solo.

La multitud estaba suspensa, en espectación, con el alma en las pupilas, reteniendo el aliento. La disminución gradual del sonido producía en ella una ilusión de alejamiento tan intensa, que su vista se engañaba por eso. El hombre parecía ya haber subido á una altura incalculable, completamente separado de su espacio, solo como jamás nadie estuvo tan solo, frágil como jamás nadie fué más frágil, más allá de la vida, como un difunto. El espanto de lo desconocido helaba todos los corazones.

"¡Bastante! ¡Bastante!" decía el espanto.

"¡Todavía! ¡Todavía!" decía el espasmo, ávido de otro espasmo.

"¡Bastante! Estás ya muy arriba! ¡Produces vértigo!"

"¡Todavía! ¡Sube! ¡Toca con la mano el borde de esa nube!"

"¡Bastante! ¡Un soplo puede matarte, una nada: un hilo que se suelte, una chispa que se interrumpa!"

"¡Todavía! ¡No cedas! Adonde estás ya estuvo un hombre. Es preciso que subas más arriba de ese punto, que conquistes un cielo nuevo!"

"¡Bastante! ¡Ah! ¡caes!"

"¡Todavía! ¡La muerte te admira!"

Y de todos los pechos se escapó un aullido hacia el intrépido; pues se izaba en el árbol aparejado la señal blanca de la gloria. La garza hendía un cielo nuevo.

"¡Bastante! ¡Has vencido!"

"¡Todavía! ¡Excédete!"

El espasmo de la multitud era como la pulsación incesante de una fiebre unánime que se hubiese comunicado al aire insensible y hubiera alcanzado hasta esas alas de hombre. La unanimidad sublime y salvaje era como un elemento que se hubiese mezclado al elemento y hubiese alterado su naturaleza y hubiese producido un modo imprevisto de existencia. El cielo fué como un destino inminente.

"¡Todavía! ¡Todavía!"

Parecía que la antigua ley no podía ya ser vengada, que más allá de ese límite el peligro hubiera desaparecido, que por su exceso de audacia el hombre quedaba indemne y libre. En adelante la máquina, no era ya sino una flecha suspendida por encantamiento en el cielo pálido. El instante era eterno. No se podía pronunciar una palabra. La multitud vivía en el mito como si ahí donde se fiaban las miradas de sus pupilas, debiese aparecer de repente una nueva constelación.

—¡Desciende! ¡Desciende!

El encanto se rompió.

Esa palabra se pronunció primero en voz baja, después por clamores desiguales.

¡Desciende!

Se veía crecer la flecha, convertirse nuevamente en máquina alada. Algo brillante y opaco, alternativamente reflejo rápido y sombra indistinta, surcaba el aire por debajo de ella. Quizás si fué la primera flecha caída del hombro de Icaro al mar.

Una voz de terror gritó:

—¡La hélice! ¡Una pala de la hélice!

Y el terror se propagó en la multitud, no de voz á voz, sino de carne á carne. Así como perdía el color la nube, así perdió su color la multitud, inconocible: un sudor pálido pendiente de

la suerte del hombre con el blanco de innumerables ojos en las órbitas ensanchadas.

—¡Cae!

Las voces, los rumores, tenían una repercusión sobrenatural; no en el aire sino en el alma.

—¡Cae! ¡Cae!

Y nadie gritó ya, nadie respiró más. Toda esa humana angustia tuvo una sola cara convulsa, una sola mirada descendiente. Vió oscilar las alas del hombre, inclinarse á un lado y á otro en un vaivén loco; vió, en los golpes del timón, el largo uso amontonarse, balancearse, cabecear, durante algunos instantes equilibrarse en una tentativa de vuelo plano, dar esperanzas de salvación; después, de repente, precipitarse á pico, privado de todo sostén, clavarse con la rapidez del peso muerto, estrellarse en el suelo con un choque que en el silencio profundo del alma pareció un trueno.

Ningún grito, ningún movimiento. Durante algunos instantes todo permaneció inmóvil, todo quedó reducido á ese montón de telas y de cuerdas, á ese hacinamiento blanquecino, á ese gran sudario fúnebre que se extendía á diez pasos de la columna romana. Ya no era la luz del crepúsculo sino el resplandor del acontecimiento el que aumbraba los séres y las cosas. El llanto tuvo un aspecto de océano, las tinieblas fueron un cielo de mundos, el cielo fué como el diamante impenetrable. El reino de las fuerzas eternas quedó restaurado.

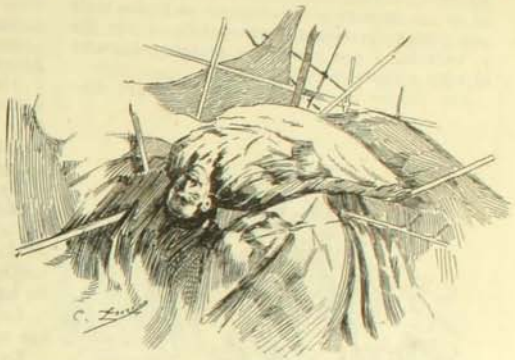
Después se oyó el galope de los caballos que llegaban. En seguida por sobre las barreras, la multitud se inclinó hacia el terreno, ávida de ver la sangre, de mirar la carne despedazada.

Después, por sobre la multitud que ya volvía á ser salvaje oprimiéndose y pegándose para presenciar el espectáculo atroz, quedaron solamente la columna y la estatua, las dos esculturas inmortales del obrero efímero, que coronaba de belleza el orgullo invencibble del hombre. Las alas de bronce sirvieron de testigo á las alas de género.

—¿Está muerto? ¿Respira? ¿Está aplastado? ¿Tiene el cráneo partido? ¿las piernas cortadas? ¿la espina dorsal rota?

Las lúgubres preguntas comunicaban el horror ansiado. Rechazada por los soldados de caballería ligera, la multitud ondulaba en tumulto. Los animales con crín pateaban, resoplaban, con el sudor en los costados, con el hocico lleno de espuma. Para ver, los más ávidos, se metían por debajo del vientre de los caballos, se insinuaban entre los grupos, quedaban apretados entre espuela y espuela.

Cuando se hubo separado los restos, desenredado los obenques, levantado las telas, apareció el cuerpo inerte del héroe. El occipital estaba



pegado á la maza del motor de tal modo, que los siete cilindros erizados de aletas le formaban una especie de aureola espantosa, sucia con tierra y pasto ensangrentados. Los ojos leoninos estaban abiertos y fijos; la boca intacta y tranquila, sin ninguna contracción, sin ningún resto de angustia, mostraba los dientes finos de joven lebrel en el leonado de la barba fina como un vello. De la sien, cortada por un alambre de acero, con la limpieza de un corte de navaja de barba, corría un hilito púrpura que llenaba el oído, el cuello, la clavícula, la caja del radiador torcida, un puño medio cerrado. Un médico, inclinándose sobre el pecho para auscultar el corazón que ya no latía, sintió junto á su mejilla inclinada, la frescura de una hoja de rosa.

GABRIEL D'ANNUNZIO

⚜ ⚜

LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS JUZGADAS POR EL CANADÁ

En un diario canadiense, el "Toronto Globe", el doctor Francis Edward Clark, que ha recorrido muchos centenares de miles de millas en el mundo, publica sus impresiones sobre las Repúblicas americanas y dice lo siguiente:

Panamá: El país de la gran zanja.

Colombia: Una de las dos ó tres naciones más desahuciadas del hemisferio sur.

Ecuador: Da señales de despertarse del sueño caótico.

Perú: La "República del infortunio", hoy más próspera y feliz que durante los últimos cuatro siglos y con un brillante porvenir ante sí.

Chile, demasiado extravagante: Para la "afortunada República", su prosperidad resultó ser su ruina. Creció extravagante y sus planes por enriquecerse pronto la arrojaron donde cae mucha gente que quiere hacer la misma cosa; pero volverá sin duda á reconquistar su prestigio. Su viejo enemigo, el Perú, está hoy en mejores condiciones económicas é industriales.

Argentina: La de la Princesa Cenicienta, está casi literalmente repetida la historia de esta grande y próspera República, que desde muchos puntos de vista es la más rica y próspera de todas.

Uruguay: Ha demostrado más estabilidad de lo que creían posible sus mejores amigos, dada la vivacidad de su pueblo, y ahora tiene una perspectiva feliz ante sí.

Brasil, el inmenso: Tan grande como los Estados Unidos, menos Alaska; todavía no ha desarrollado en su mayor parte un país de recursos ilimitados y amplias posibilidades.

Paraguay: Debe ser clasificado entre los Estados más atrasados y de más lento progreso.

Venezuela: El niño travieso del continente, atrasado y rebelde, gobernado por hombres duros de cogote (stiff necked rulers). Sería necesario enseñar á este pueblo lo que son un gobierno y la dignidad de una República, antes que pueda ser digno de ocupar un lugar entre las naciones.

EL ANTIGUO LUSTRADOR DE BOTAS

Jim Jingoe habitaba el Bridge-Herington Palace, la más suntuosa morada de Baltimore, Maryland.

En este hotel, frecuentado por el rey del petróleo, por el del azúcar cristalizada y por el de las lenguas ahumadas, no se podía vivir por menos de treinta y cinco dólares por día y, todavía, á ese precio no se tenía derecho al vino embotellado.

Jim Jingoe no era más que un pobre diablo y si habitaba bajo esos dorados artesones, no era en calidad de cliente sino más bien en calidad de funcionario.



Se dedicaba al calzado.

El era quien, todas las noches, desenlodaba, limpiaba y lustraba las botas, botines y zapatones que los caballeros, señoras y niños colocaban en la puerta de sus piezas antes de acostarse.

Y esto no era lo que en Francia se llama una prebenda: el Bridge-Herington Palace contaba con 375 piezas y aún en la más pequeña podían alojarse dos personas.

De suerte que Jim Jingoe tenía que lustrar por término medio, de setecientos á ochocientos pares de zapatos cuotidianamente. Comenzaba su trabajo á media noche y concluía entre las seis y las siete de la mañana. Tenía una ligereza de manos admirable; los calzados más enlodados y desaseados no tenían más que dar dos ó tres vueltas entre sus dedos para adquirir un brillo soberbio. Una escobillada por aquí, otra por allá, asunto concluído, y vamos al otro.

En resumen, este diablo de Jim era, en su género, una especie de gran artista.

Jim Jingoe, cuyos anhelos eran sencillos y modestos, y que no envidiaba el lujo, vivía feliz en medio de sus escobillas para lustrar, cuando un suceso fortuito vino á transtornar su apacible existencia.

De improviso le cayó una teja del cielo. Llegó á ser rico.

Un día que estaba ebrio compró un boleto de la lotería Little-Washerwomen" que prometía un premio mayor de 500,000 dólares. Se sacó el premio gordo.

Lo vemos dueño de dos millones quinientos mil francos.

En América, país de los millonarios, esta suma no era un Perú, evidentemente... pero era, sin embargo, una buena fortuna.

Jim Jingoe se dijo:

—Puesto que soy millonario, me parece que no debo seguir toda mi vida lustrando calzado. Tengo que ser un caballero. Es necesario que así sea.

Abandonó el Bridge-Herington Palace, en donde había pasado días tan tranquilos, compró una hermosa quinta en los alrededores de Baltimore, se procuró una joven de buena salud, se casó y fué á establecerse con ella en su quinta.

Pasaron muy felices los primeros tiempos. Pero, después, vinieron los segundos tiempos y estos fueron menos agradables.

Se habituó á la ociosidad y luego ya no encontró en ella placer. Jim Jingoe que, al principio, se consideraba tan feliz con no hacer nada, no tardó en sentir una gran melancolía.

A pesar de la jovialidad de Betsy, su esposa, Jim bostezaba á cada momento y esto lo atribuía á causas nerviosas ó estomacales, pero que, en realidad, no eran sino la manifestación de su fastidio, de su nostalgia.

Y, finalmente, se vió obligado á confesar para sus adentros, que le hacía falta un pasatiempo que no fuera el de frotarse las manos ó tocar el tambor en los vidrios del balcón.

Buscó un sinnúmero de distracciones, pero todas ellas no pudieron impedir que la neurastenia siguiera su curso. Cada día se le veía más triste y taciturno, más déspota. Miraba con disgusto todas las cosas, á las personas, á su propia mujer y aún á su misma fortuna.

Enflaquecía notablemente. Se hubiera dicho que un vampiro le bebía la sangre.

—Jim, le decía su esposa á menudo, es preciso desechar esos pensamientos lúgubres.

Es preciso que tediviertas; es menester que lo procures.

—Nada me divierte, contestaba Jim, sin abandonar un sólo instante su aire de profunda melancolía.

Entonces, Betzy, bastante inquieta, llamó al doctor Muggleton, hombre dotado de un raro talento.

Interrogó extensamente á Jim Jingoe sobre su juventud, sus antecedentes, sus opiniones políticas y sociales, sus gustos y sus aspiraciones. Jim le dió á saber cómo había hecho su fortuna y cuál era el oficio que ejercía antes de ser millonario.

Mr. Muggleton le declaró lo siguiente:

—Su caso es bien sencillo: usted sufre del mal del calzado como otros sufren del mal del país... ¿Qué diría usted si, en lugar de recetarle drogas y píldoras, le aconsejara volver á ejercer la antigua profesión de lustrar botas?

A estas palabras Jim Jingoe paró la oreja; su mirada, antes sin expresión, fulguró ahora y, por la primera vez después de mucho tiempo, se sonrió.

¡Lustrar botas! ¡Halagadora perspectiva! En el fondo de su alma moría de envidia por ello, pero no se atrevía á confesarlo, ni aún para él mismo, porque era millonario y esa profesión no era considerada como sport en el mundo elegante.

La autoridad del doctor Muggleton disipó este prejuicio indigno de un verdadero yanqui, y Jim Jingoe se despojó de los mezquinos escrúpulos que le detenían.

Entonces compró quinientos pares de zapatos y, para su recreo personal, reasumió sus antiguas funciones de lustrador, puesto que esto era la mejor distracción que podía desear.



Desde aquel día, su neurastenia ha desaparecido, su tez ha rejuvenecido, ha vuelto su buen humor y goza de excelente salud.... Y el doctor Muggleton, que, para curar las enfermedades, emplea diversos métodos, tales como la hidroterapia, la luminoterapia, la electroterapia y la mecanoterapia, ha hecho agregar ahora el sistema de la "zapatoterapia".

ROBERT FRANCHEVILLE

DON DARIO URZÚA



Como orador se dilata
su voz en ecos eufónicos,
sobre todo cuando trata
sobre asuntos económicos.

CRONICA EXTRANJERA

Primer Congreso de las Razas.—En Londres, en el mes de Julio de 1911, tendrá lugar una de las manifestaciones más curiosas de la fraternidad de los hombres: por la primera vez se reunirá el Congreso Universal de las Razas. Sus bases científicas son idénticas á las que Juan Finot ha desarrollado en sus estudios sobre el perjuicio de las razas.

El Congreso tiene ante todo por objeto contribuir al progreso recíproco de las razas orientales y occidentales. A él se presentarán interesantísimos trabajos por los hombres más eminentes de ambos mundos.

Entre los miembros reclutados en cincuenta países diferentes, se encuentran 25 presidentes de Parlamentos, ocho antiguos jefes de Gabinetes británicos, 40 obispos, 104 profesores de derecho internacional, etc.

Todos los amigos de la aproximación de los pueblos, deberían inscribirse desde luego como miembros del futuro Congreso, que está destinado á ejercer una influencia considerable en el porvenir de las razas blancas y de las razas de color. Los miembros adherentes no pagan más que diez francos. La cotización de 26 francos, da derecho á asistir á las sesiones del Congreso y á recibir á domicilio todas sus publicaciones.

Las comunicaciones sobre le particular deben dirigirse á M. G. Spilles, 63 South Hill-Park-London W. C. ("La Revue de 15 de Octubre).

El prejuicio de la edad.—Se admite comunmente que después de los cincuenta años comienza á declinar la mentalidad física é intelectual del hombre. Sin afirmación absoluta se puede protestar, sin embargo, contra la generalización de una opinión que no reposa sobre ninguna base seria. Por el contrario, la vida científica, política ó literaria está llena de ejemplos de hombres que únicamente á cierta edad dan la prueba de su valor intelectual y el sumun de su actividad.

William de Morgan tenía sesenta y cinco años cuando escribió su primera novela. Pierpont Morgan tenía la misma edad cuando levantó el plan de su colosal proyecto financiero. Sir Hiram Maxim á los setenta años emprende diariamente nuevos trabajos. P. W. Leader á los ochenta años tiene por suerte el mismo entusiasmo que en juventud.

Benjamín Franklin cuando llegó á París como Embajador de los nuevos Estados de América, tenía setenta y un años. Víctor Hugo, comenzó á escribir la Historia de un Crimen á los setenta y dos años, y Herbert Spencer acabó su obra á los ochenta y cuatro años.

Los duques ingleses.—Los tiempos son duros para los duques de Inglaterra. El presupuesto los abruma de impuestos, y Mister Asquith los acusa de costar más caro que los dreadnougth y de ser, por desgracia, de más larga duración. El radicalismo inglés, con una táctica poco escrupulosa, pero hábil, se obstina en desencadenar los odios y los apetitos populares contra 27 grandes señores, de los cuales se quiere hacer privilegiados á su pesar. Así se explica el interés que ofrece el artículo en que un periódico ha dado una estadística de estos futuros proscritos. El más antiguo ducado es el de Norfolk y el más reciente el de Fife. El duque de Westminster es el más rico y el duque de Sutherland es el que posee más vastos dominios. El Emperador de Rusia es el único que en todo el globo puede rivalizar con el duque de Westminster.

Cuatro duques son de la sangre de los Estuardo: Richmond, Grafton, Saint-Albans el Buccleuch, descienden de Carlos II, "el alegre monarca", como lo llaman los ingleses. El duque de Beaufort es también de sangre real: desciende de un nieto de Juan de Gaud, y éste, á su vez, de un hijo de Eduardo III. De los 27 duques inscritos en el Peerage del Reino Unido, 11 han tenido uno ó varios antepasados decapitados; 2 se han casado con princesas reales, y tres con herederas americanas.

Los dominios que poseen los 27 duques, tienen una superficie total de 1.695,622 hectáreas, ó sea, por término medio, alrededor de 60,000 hectáreas para cada uno.

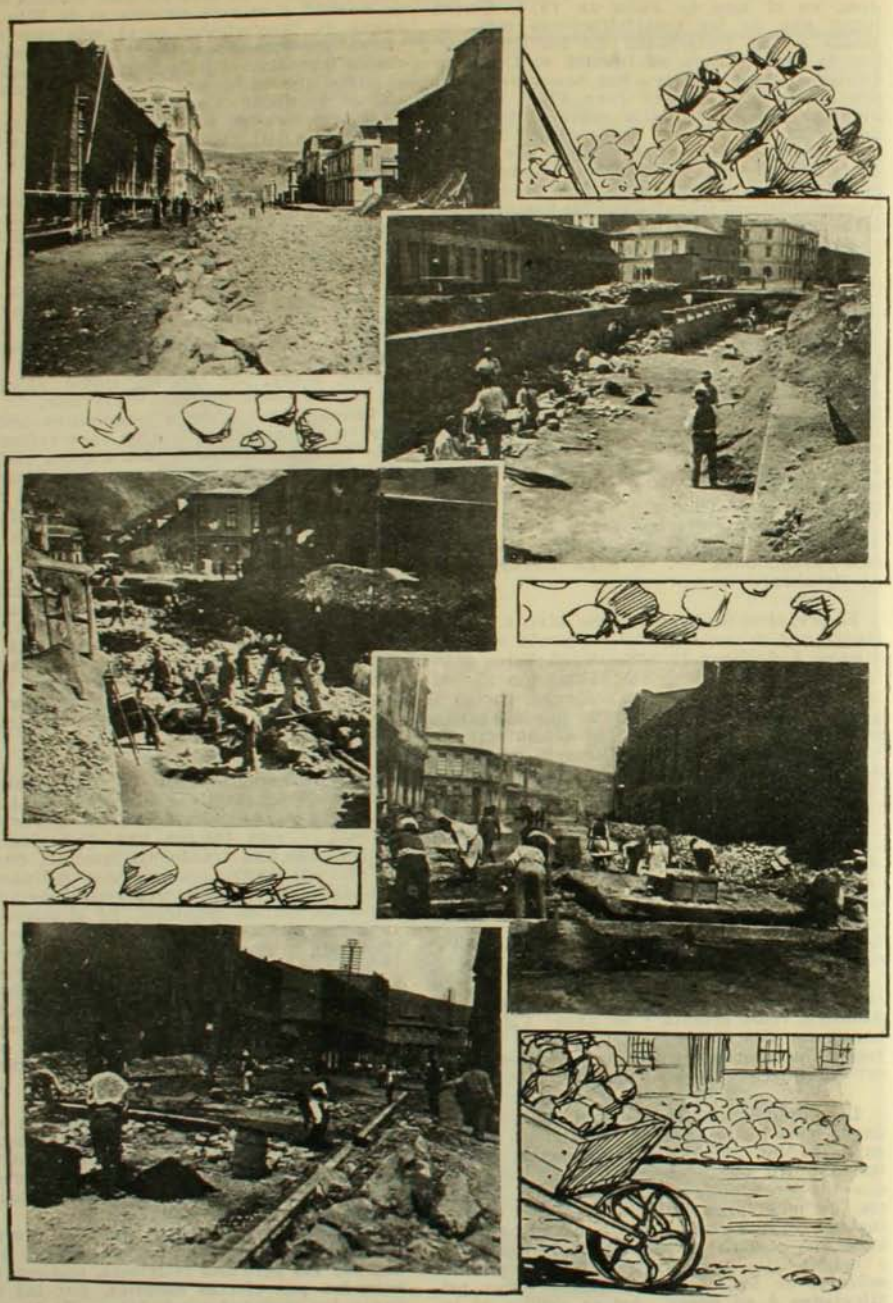
Resulta de los datos estadísticos contenidos en el artículo á que se hace referencia, que 7 duques tienen de dos á cinco millones de renta, y estos personajes, cuyas entradas son mayores que la lista civil de casi todos los soberanos de Estados secundarios de Europa, pueden, evidentemente, sin peligro de arruinarse, gastar un lujo casi real; pero cuántos entre los otros, que parecen poseer más de quinientos mil francos de entradas, no pueden subvenir á los gastos de mantenimiento de dos ó tres castillos históricos y á las rentas que el jefe de familia está obligado á pagar á sus hermanos y á sus tíos. Dichosamente, quedan las herederas americanas como una providencia suprema para los duques del Reino Unido que no alcanzan á sostener su rango.

La cinematografía en Estados Unidos.—El cinematógrafo tiene el récord en las diversiones de hoy día. En Nueva York por setenta y seis teatros hay 250 cinematógrafos, que han tenido diariamente, durante el año de 1909, más de dos millones de espectadores, es decir, tres veces más que en todos los teatros reunidos. En el mismo año la cifra de las entradas se ha elevado á cincuenta y dos millones y medio de francos. La fabricación de películas ha crecido considerablemente y los grandes fabricantes producen cerca de seis mil metros por semana, de los cuales se saca ochenta copias.

Los catálogos hacen mención de series muy variadas, relativas á la agricultura, á la aereonáutica, á la bacteriología, la historia, los viajes, etc.

La preparación de las películas es algunas veces muy peligrosa y siempre costosa. La Compañía de Chicago, que cinematografió la aventuras de caza de Roosevelt, desembolsó únicamente en gastos de viaje, dos mil dollars.

Fuera de las películas de arte literario, que son interpretadas por los grandes artistas, hay las películas religiosas, que son muy buscadas por ciertas escuelas, por las iglesias y las sociedades religiosas. Es una distracción moral que se emplea para fomentar la asistencia de los fieles.

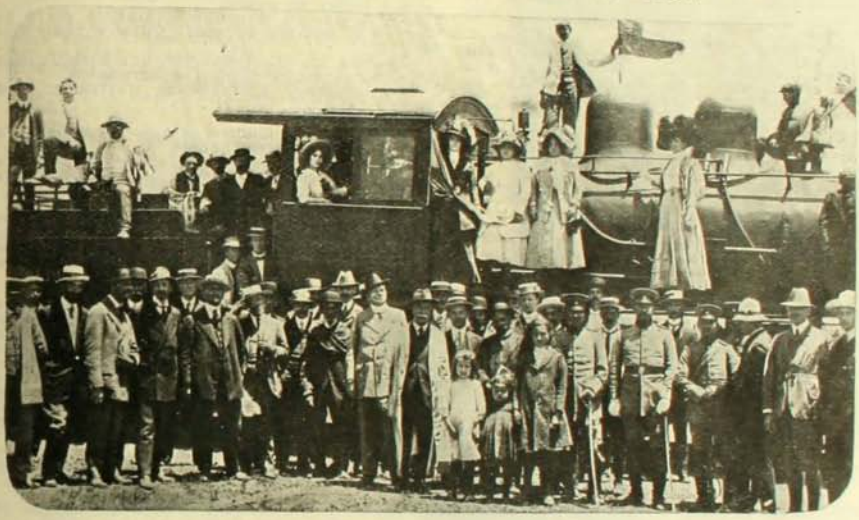


Las presentes fotografías dan cuenta de las reformas y arreglos generales que actualmente se efectúan en diversas calles y avenidas de Valparaíso

EL FERROCARRIL LONGITUDINAL



En la Estación de Pedegua momentos antes de la inauguración provisoria de la sección del ferrocarril longitudinal entre Cabildo y Pedegua



Grupo general de la concurrencia que asistió á esta inauguración



El túnel de la Grupa el día de la inauguración

LOS AMORES DEL CAPITAN DESCHAMPS

(Traducido para "Zig-Zag", por Max)

Si mi memoria no me engaña, fué hacia 1859, en la bella ciudad de Copenhague el hecho increíble que vamos á referir.

¡Esa tarde, estaba melancólico! Concluía de tomar el café, lo encontré detestable; para quitarme ese desagrado encendí un cigarro, el humo era acre; el frío hería, el aburrimiento penetraba por todos mis poros y se infiltraba en mi alma, cuando un violento campanillazo retumbó en mis oídos. Fuí á abrir á pesar de mi mal humor.

—¡Ah! os encuentro! exclamó mi amigo Deschamps, precipitándose dentro de mi cuarto con semblante bien singular.

—¿Qué hay, pues? le dije, cerrando la puerta.

—Nada, solamente que temía no encontrarte, me respondió.

—Entrad y seais bienvenido, continué, sentándonos á un tiempo.

o

Gabriel Deschamps, capitán de dragones, era un buen muchacho aunque de temperamento algo romántico.

A su físico, de buen mozo, como se dice, agregaba hermosos mostachos, labios rojos y nariz un tanto aguileña. Cuando entró en mi casa ningún cambio visible de su persona noté en él; solamente le encontré pálido, fatigado y su mirada no tenía ni la audacia ni la fijeza de gran **conquistador**.

—¡Eh! y bien, le dije, ¿qué hay de nuevo?

—Tal cual me ves, querido, me respondió, llego de Copenhague!

—¿De Copenhague?

—¡¡A caballo, dieciocho leguas al galope!

—¿Al galope? ¿Has desertado? Tu traje....

—Nada de eso.

—Contad pues; ¿acaso tu agente de negocios...?

—¡Bah! tonterías, algunos billetes más ó menos... Creed que no me inmutaría por tan poco!

—Y bien ¿qué pasa? Gran Dios, ¿de qué se trata?

—¿Acaso sé yo si no estoy loco, si tengo la razón sana? ¡Dadme un poco de valor!

—¡Pues! destapa ese frasco, mi querido capitán, y bebe un baso de aguardiente.

—No, gracias, no bebo por nada, ahora.

—Es pues, más grave de lo que yo creía lo que te ha sucedido.

—Es tan serio, que no comprendo nada, y por eso tenía que verte esta tarde. Eres hombre de reflexión y me darás la llave del enigma.

—Habla, que te oigo con la gravedad que el caso requiere.



El aburrimiento se infiltraba en mi alma cuando un violento campanillazo retumbó en mis oídos.

o

Haz de saber que tengo una amiga encantadora, es una felicidad para mí, y estoy seriamente enamorado de ella, lo confieso...

—¡Hum! has concluído por esa debilidad...

—¡Si te burlas...!

—No, capitán, cierro la boca; continuad.

—Hace tres días me encontraba libre, y no sabiendo qué hacer para matar el tiempo, salí del cuartel con un amigo teniente del mismo regimiento para dar un paseo á lo largo del Cours. La noche caía y un raro aire del oeste amenazaba extenderse huracanado más tarde por la ciudad.

—Dí, Gabriel, dijo mi amigo Dulaurier, algo entumecido por el frío, ¿acaso estás tan acalorado que necesitas pasear para refrescarte? En cuanto á mí, si quieres vamos al Café Chapuis á tomar un **punch**.

—A fe mía no, le contesté; prefiero ver á Julia. Es el nombre de ella. ¿Quieres venir conmigo?

—Vamos, me dijo Delaurier; una hora de charla con una mujer bonita es agradable.

Nos dirigimos al faubourg Hurtebize donde vivía.

Julia había salido.

—Vaya, dijo Delaunier, estamos de malas. Vamos ahora al Café Chapuis.

—Pasemos por las avenidas, le respondí; es camino tan corto como por la rue de Pierrefonds.

Por allí nos fuimos.

Apenas habíamos andado cincuenta pasos por las avenidas cuando no sé si yo tomé por la derecha y él por la izquierda ó viceversa; el hecho es que nos encontramos separados como por la muralla de la China.

Le llamé, nadie contestó.

Sin preocuparme por ello, pues sabía que en el café lo encontraría, seguí adelante. De repente tropiezo con una cosa vaga, sin forma aparente, me inclino para ver mejor, si era un perro, un bulto ó un cristiano. La forma se mueve, la miro atentamente, ¡era una mujer! sentada al pie de un árbol, acurrucada, como una mendiga, no sentía aparentemente la intensidad del frío, ni se apercibía de mi presencia y examen.

—¿Qué haces aquí, señora, le digo, estás enferma?

—Nó, me contestó con voz débil.

—Sin embargo, hace un tiempo pésimo para dormir al aire libre!

—Aquí ó en cualquier lugar, ¡qué importa!

—¡En la noche una mujer sola' expuesta á malos encuentros, continué yo, es bien rara vuestra singularidad. A semejante hora...

—Toda hora es buena para mí, me dijo...

—Si queréis, señora, puedo acompañaros hasta vuestra casa; os ofrezco mi brazo.

—Con mucho gusto.

Le extendí mi brazo, ella lo tomó suavemente y avanzamos por las sombras.

Mi espíritu, ante tan extraño encuentro, estaba turbado y vacilante. Mil ideas cruzaban por mi mente. ¿Qué era esta mujer? ¿Cómo concluiría esta aventura romántica? porque, me decía yo, esto ha comenzado como un verdadero romance.

Llegamos, en fin, á la Place du Château; ella me servía de guía, pues apenas podía seguirla... ¿Qué hacer para verle el rostro? Al cabo de cinco minutos se detuvo.

—Hemos llegado, he aquí mi casa, dijo, ¿queréis entrar?

¡Acaso su rostro sea tan dulce como su voz! La desconocida se aproximó á la puerta. Un timbre agudo resonó en el interior y á la puerta se abrió de par en par.

A cada lado de la entrada, un criado con librea de riguroso luto, tenía en sus manos una antorcha iluminada.

La desconocida pasó adelante, **fière comme une reine** y me indicó que la siguiera.

A la claridad de las luces noté que iba vestida de negro y un espeso velo cubría por completo su figura.

Me conoces, amigo mío, y sin embargo os confieso que temblaba y sentía correr por todo el cuerpo un calofrío de miedo.

El departamento en que se me introdujo estaba espléndidamente amueblado. Tapices riquísimos cubrían el parquet y apagaban el ruido de los pasos. Miré hacia un reloj veneciano é iba á ser la media noche.

A una señal de la dueña, los criados salieron, silenciosos como fantasmas, después de dejar encendidas algunas bujías que esparcieron en la sala una claridad tenue.

¡Estábamos solos!

Después de indicarme un canapé para sentarme á su lado, se levantó el velo...

A la vista de su rostro, todas las dudas se disiparon á la vez.

Un ángel, un demonio, si queréis, mi amigo; pero una mujer soberbia.

¿Deseáis saber lo que pasó después?

A la vista de belleza tan admirable, sin saber por qué tomé una de sus manos, eran heladas como el mármol, y sus ojos tan dulces, tan hermosos, estaban fijos en mí, con un aire de cariño tan suave, que caí de rodillas ante aquella diosa; hubiera permanecido allí quién sabe cuánto tiempo, tal vez hasta el final del mundo. De repente suena la media noche en el reloj.

Este ruido seco, en el silencio, era fúnebre. Me levanté bruscamente sin saber por qué, miré hacia la chimenea: se apagaba por instantes; las ventanas cubiertas por tapices negros daban á la sala un aspecto aterrador, y las bujías se consumían gradualmente...

Turbado por estas fantasmagorías, busqué á la desconocida... á los criados... ¡nadie! Huí.

La puerta de calle se abre ante mí y salgo de aquella caverna diabólica. Una vez en la calle, después que hube respirado el aire fresco de la noche, miré hacia la casa: la puerta estaba cerrada.

Palpé mi cuerpo, la ropa, para cerciorarme si estaba vivo; mi espada había desaparecido. ¡qué hacer...!

Regresé al cuartel. Al día siguiente conté á Delaurier esta singular historia, se alzó de hombros y me trató de visionario. Le convencí de visitar esta casa y aceptó mi invitación. Mi admiración fué grande al ver las ventanas herméticamente cerradas. Golpeé. Nadie contestó. Impacientado por estos resultados infructuosos, repetí los golpes, hasta que un vecino abrió y nos dijo:

—¿Qué buscáis?

—Una dama que vive en esta casa, respondí.

—Hace dos años que murió, y desde entonces la casa está cerrada.

—Imposible.

—Si es para comprarla, seguid al número 12; hay allí un señor que os dirá las condiciones que deseáis.

Agradecí al vecino y nos dirigimos al número 12, casa de Mr. B., quien nos recibió á maravilla cuando le expuse mis deseos de comprar la propiedad.

—Es un buen negocio, nos dijo, y cuando queráis visitar la casa...

—La conozco, le repliqué.

—¿La conocéis? Imposible: hace más de seis meses que no se abre la puerta, y como yo tengo las llaves.... ¡Ah; perdón, vos habéis venido quizás antes de la muerte del dueño....

—¡Si estuve ayer en la noche allí! le dije, y he acompañado lo menos dos horas á una mujer hermosísima.

—Mr. B. me miró bruscamente, para ver, talvez, si estaba en mi razón.

—Comprendo su asombro, respondí á su mirada; pero voy á convencerle dándole algunos detalles de mi extraña visita. Si encontráramos junto al canapé que hay en el salón, mi espada, ¿qué diríais?

—A fe mía, dijo Mr. B., si así fuera, no diría nada, nada; pero os vendería la casa al precio que quisiérais.

—Y yo, dije en voz baja á Dulaurier, no la compraría por ningún dinero.

Llegamos ante la casa, y Mr. B. me miró



—Si queréis, señora, puedo acompañaros hasta vuestra casa...

triunfalmente mostrándome las telas de araña que cubrían las junturas de la puerta.

—¿Comprendéis ahora que hace seis meses que no se ha abierto?

—¡Abrid!

Entramos; todo acusaba el abandono en el interior. Pero entrando al salón, lo primero que llamó nuestra atención fué mi espada sobre el canapé...

✪

—He aquí mi historia, amigo mío. Dime ¿qué piensas de ella?

—¿Sois sonámbulo? capitán.

—No, al menos que no me haya apercibido.

—Estábais algo... ¿cómo diría yo? un poco...? cuando salisteis del cuartel en compañía de Dulaurier?

—¡¡Hum! no recuerdo.

—Es preciso aclarar estos dos puntos, para explicarse la aventura.

El capitán Deschamps fué muerto al poco tiempo después, durante la campaña de Italia sin haber contestado á las dos preguntas que le había hecho yo.

CHARLES VALOIS

Musa Castellana



DURA LEX

Del libro de poesías "Flora exótica", que acaba de aparecer

¡Ay! Bien lo sé que debo
á tu lado pasar indiferente,
refrenando el deseo impetuoso
de besarte mil veces en la frente!
¡Ay! bien lo sé que debo
oir tu voz de ingénuas alegrías,
sin decirte jamás que tus palabras
llenan mi corazón de melodías;
que tu grato perfume
he de aspirar cual pasajero efluvio,
sin estrecharte en mis amantes brazos
ni hundir mi rostro en tu cabello rubio!
¡Ay! bien lo sé que debo
á tu lado pasar indiferente
aunque mi pecho enamorado estalle,
aunque el dolor haga estallar mi frente;
y que debo borrar de mi memoria
tu perfume, tu voz y tu hermosura,
como espirales de humo azul que el viento
desgarra, al verlas escalar la altura!
¡Ay! bien lo sé que debo
cantarte en mis estrofas sin nombrarte,
porque la vida despiadada quiso
atar mi corazón antes de hallarte!

ISMAEL PARRAGUEZ

PRIMAVERAL

Entrelazados con abrazo estrecho
murmuraron mis labios "alma mía",
reclina tu cabeza aquí en mi pecho
y bríndame en tus besos la poesía...
Eres mi amor... lo dice en la mirada
tu pupila anhelante,
lo dice de tu boca la granada
en el beso embriagante.
Eres mi amor... estréchame á tu seno,
amiga cara de mis días bellos;
vivamos el crepúsculo sereno
de la luna á los pálidos destellos.
La noche es nuestra; ven conmigo; te amo...
en tanta soledad se expande el alma.
De lirios montañeces haré un ramo
y ceñiré á tu frente verde palma...

El viejo bosque, en armonías suaves,
saludará tu arribo, amada mía;
su más dulce trinar tendrán las aves
para la reina de la selva umbría...
Inclinarán su roja cabellera
las rosas empapadas de rocío,
palpitará á tu vista la pradera
con ideal emoción, encanto mío...
Por senderos de blanca mejorana
llegarás á mi tálamo de amores,
y escoltará á la hermosa soberana
un enjambre de pájaros cantores.
Y en la ribera de apartados cauces
comulgará el amor y la poesía
bajo el secreto de los verdes sauces
cuando entre sombras agonice el día"...

GUSTAVO MORA P.

EVOCACION

Vacío el corazón, el alma incierta,
volví otra vez.—Cerradas las ventanas—
y adiviné detrás de las persianas
la soledad de tu mansión desierta.
Al contemplarla silenciosa y muerta,
bañada por el sol de las mañanas,
con acento de angustias sobrehumanas
le grité como á Lázaro: "¡Despierta!"

Al través de las pardas celosías
sentí el rumor de dulces armonías
—notas aladas de sutil encanto—
y cual prodigio de bondad divina,
vieron mis ojos que anegaba el llanto
tu imagen tentadora y peregrina.

ROBERT DE PRE-HECY

DOLOR PROFUNDO

I

Sin patria, sin familia, corro el mundo,
envuelto en un dolor, grande y profundo,
y enfermo y abatido.
Soy un desventurado de la suerte,
que, buscando á la muerte,
solo hallaré el olvido.

II

¡Sí! muy solo recorro el pueblo grande,
tan grande y gigante como el Andes,
de nuestra amada tierra.
Y contemplo sus árboles gigantes
que parecen titanes arrogantes
de una boscosa sierra.

III

Y sigo cual estrella solitaria,
buscando, una tierra hospitalaria
para caer rendido.
Soy un desventurado de la suerte,
que, buscando á la muerte,
encontraré el olvido.

R. ORDENES MEREIRO



ADVERSARIOS

A Carlos Ramón Etel

Van en fogosos corceles
á combatir los rivales:
son dos gallardos donceles,
dos caballeros noveles
en valor y en fuerza iguales.
Es del uno la armadura
tan alba como la nieve,
y la del otro es obscura
como noche de amargura
que entristece y que conmueve.
Ante un campo despoblado
han llegado, solitarios,
y el escudo preparado,
á la lucha se han lanzado
los terribles adversarios.

.....

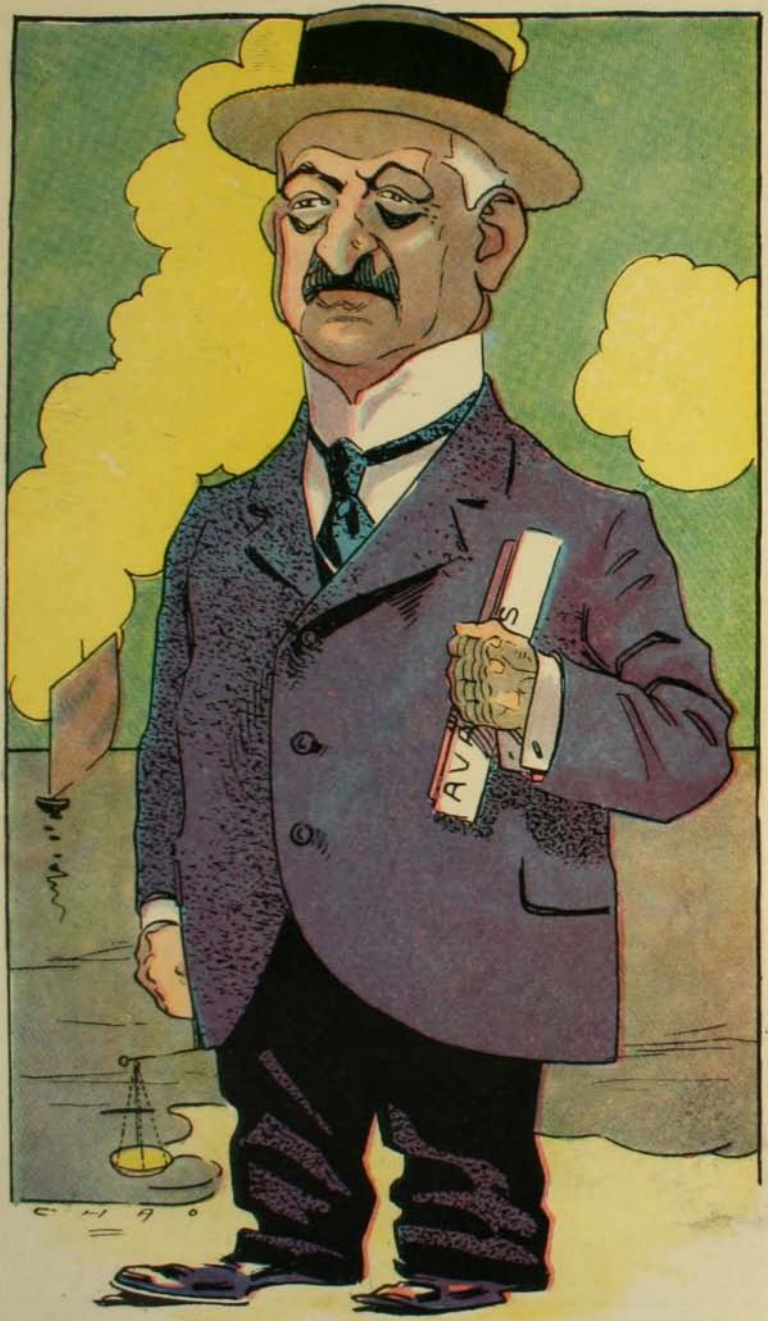
Fué el combate largo y fiero,
pero por fin, fatigado
y herido por el acero,
cayó el blanco caballero
con el pecho ensangrentado.
Lanzó al rodar un gemido,
y en un grito de dolor
su vida exhaló el herido;
y era el triunfante el Olvido
y el derrotado el Amor.

ROBERT DE PRE-HECY

Santiago, 31 de Julio de 1910.

SEÑOR SALVADOR ZEGERS

Superintendente de Aduanas



Siempre correcto en el modo,
trabaja de buena gana
y por eso marcha todo
perfectamente en la Aduana.

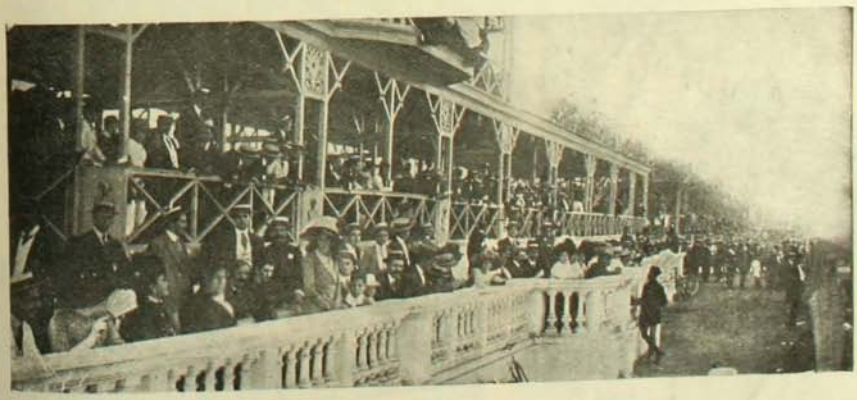
EN EL PARQUE COUSIÑO



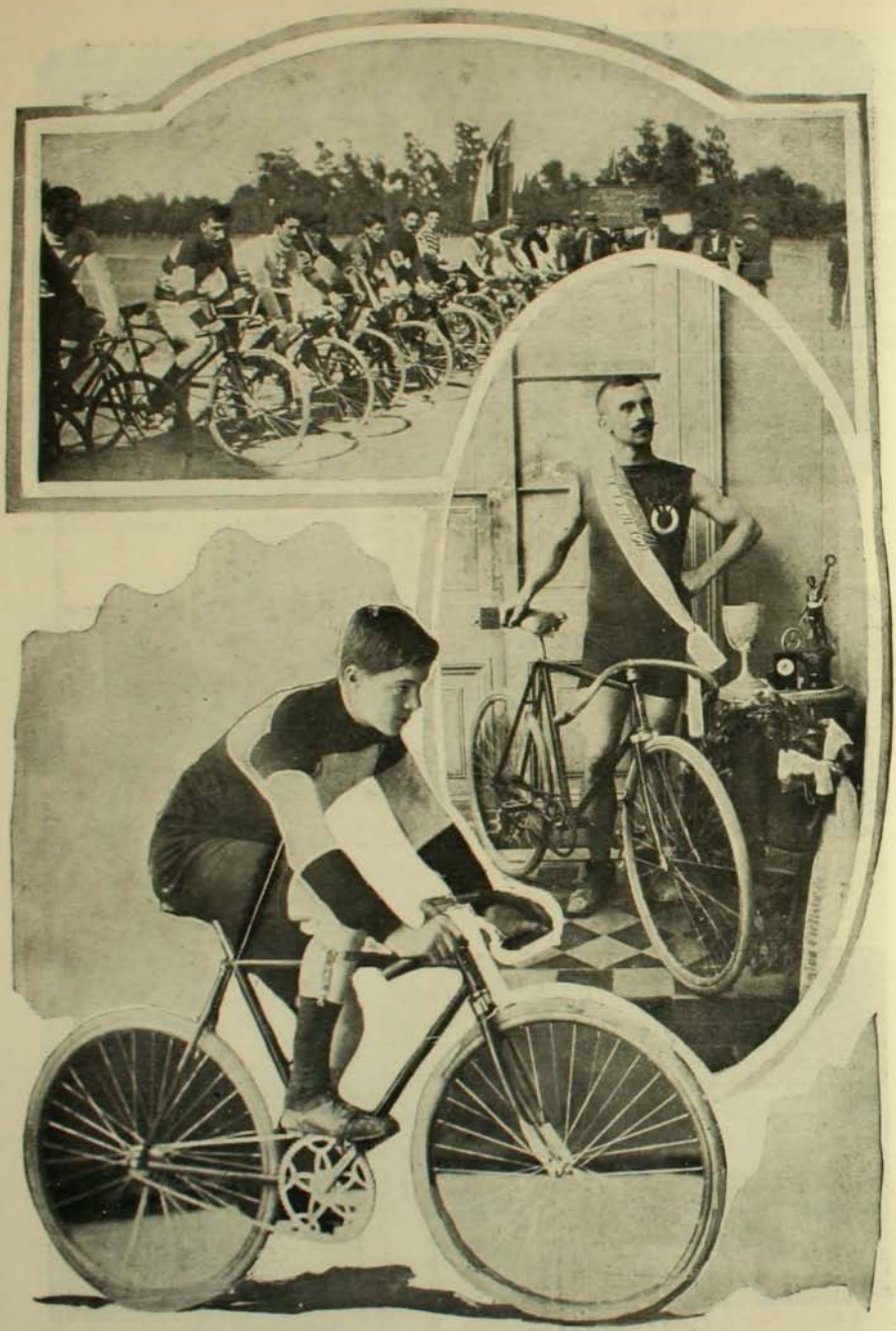
El Directorio de la Unión Ciclista de Chile durante las carreras verificadas el Domingo último en el Parque Cousiño



En la elipse del Parque Cousiño durante una de las carreras verificadas á beneficio de las Colonias Escolares de Vacaciones por la Unión Ciclista de Chile



Vista general de la concurrencia



I. Partida de la cuarta carrera.—II. El campeón R. Marchesini, ganador de los 25,000 metros.—III. A. Friedeman, ganador de los 5,000 metros.

CARNET DE "ZIG-ZAG"



Señora Paulina Mechsner vda. de Lafrentz † últimamente en Puerto Montt.



Srta. Violeta Silva Larrazabal, † en Santiago últimamente.



Sr. Edmundo Mancilla Espinosa, † el 20 de Enero.



Sra. Clorinda Espinosa de Mancilla, † el 20 de Enero.



Sr. Eduardo Diez de Medina, secretario de la Legación de Bolivia en Chile.



Sr. Rafael Toro Kingler, recientemente recibido de cirujano dentista.



Sra. Mercedes de la Sota de Calvo, † últimamente en Talcahuano.



Modelo de bancos para los paseos públicos recientemente aprobado por el Supremo Gobierno.



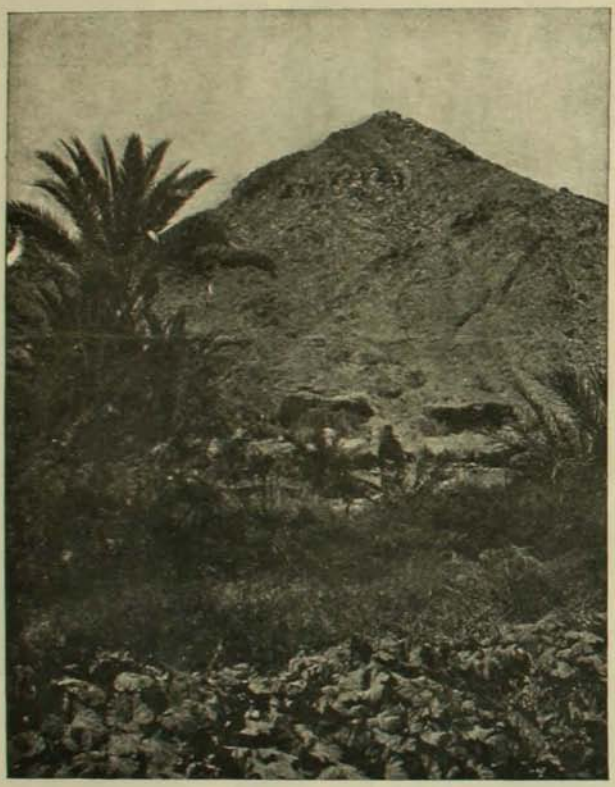


Señor Carlos Dumay Bunster y señor Humberto Vargas Salazar, que recien obtuvieron su título de abogados.

LA EXPEDICION A LA TIERRA SANTA.--EL SINAI

Se prepara en estos momentos, una expedición á la Tierra Santa.

Es ésta, acaso, la primera vez que un grupo numeroso de chilenos se encamina á la tierra clásica del cristianismo, animados del vivísimo y legítimo deseo de visitar esas regiones de poesía, de santidad y de misterio, que todos, en el mundo civilizado hemos contemplado, más de una vez, con los ojos de la imaginación. Esos paisajes de rudos desiertos y de soles abrazadores y quemantes, de oásis rodeados de palmeras y cruzados por arroyos, en pos de los cuales sigue el arenal ilimitado y candente; esos cielos de pureza y de transparencia verdaderamente única, recortados por montes en las lejanías, se nos aparecen como visiones familiares para todos.



La montaña en cuya cima, según la tradición, oró Moisés con los brazos alzados al cielo pidiendo á Jehová la victoria de los hebreos durante el combate con los amalecitas.

La Historia Santa,—la que nos enseñaban cuando niños en la escuela,—nos decía que en la tercera edad del mundo, época que se extendía desde la vocación de Moisés hasta su muerte, el gran legislador sacó del Egipto á sus hermanos, los hebreos, para evitarles las persecuciones de Faraón, y les hizo atravesar á pie enjuto el mar Rojo. Así les condujo al país de Canaan en donde esperaban la felicidad y la abundancia, pues allí correrían "los arroyos de leche y de miel". Después de las célebres plagas de Egipto, de todos conocidas, Moisés arrastró á su pueblo, en cantidad de seiscientos mil hombres más ó menos, sin contar las mujeres ni los niños.

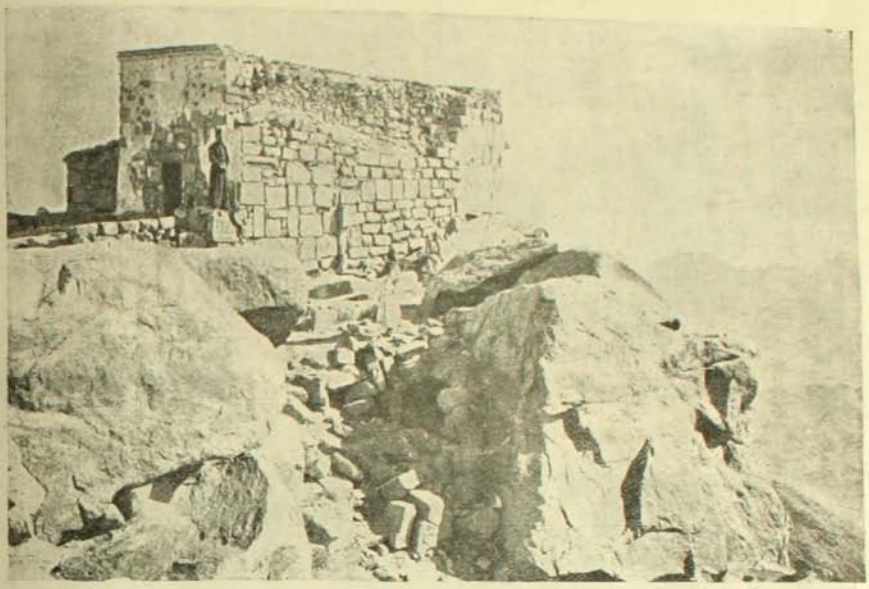
Una innumerable cantidad de rebaños y de animales de toda especie completaban la prodigiosa caravana que avanzaba tranquila y segura, desafiando todos los peligros inmensos de una larga y difícil travesía por el desierto casi ilimitado. Moisés llevaba consigo los huesos del patriarca Jacob, y conducía á los hebreos al través de penurias sin fin y de murmuraciones por las cebollas del Egipto. Los peregrinos recorrerán las regiones por las cuales vagaron durante cuarenta años las tribus hebreas sin más sustento que el maná del cielo.

Durante largo espacio de tiempo, el pueblo escogido plantó sus tiendas al pie del Sinaí, desde lo alto del cual recibió la ley, después de los cuarenta días pasados por el profeta en presencia del Señor.

Penetrados de la más honda emoción, los peregrinos chilenos contemplarán esos lugares vivificados por las tradiciones, con el más intenso fulgor de vida, como si resucitaran esos siglos desparecidos en las lejanías de la historia.

Allí está la montaña, en lo alto de la cual oró Moisés con las manos en alto, para obtener la victoria sobre los Amalecitas.

En esos desiertos se adoró el becerro de oro, exactamente como en nuestros propios tiempos acontece á menudo. El profeta entró en una cólera tan terrible que hizo matar veintitrés mil hombres, para aplacar la cólera divina. Y trajo de allí, de lo alto de esa montaña el de-



La cima del Sinaí donde Moisés recibió de Dios las tablas de la ley

cálogo con las tablas de la Ley divina. Desde ese momento. Moisés no abandonó á la clásica aureola con que los pintores nos han representado siempre su figura.

Los peregrinos chilenos partirán con el alma henchida de recuerdos á las regiones clásicas, por decirlo así, del sentimiento religioso, en donde se siente y se palpa la honda poesía de



El valle donde, según la tradición, existe la colina en la cual los hebreos erigieron el altar al "becerro de oro"

las viejas tradiciones, el culto de los más altos sentimientos de idealismo que jamas hayan conmovido el alma de la humanidad que sufre y de los que esperan un más allá obscuro y misterioso.

La región del Sinaí es fertil en grandes recuerdos, y en un libro que acaba de publicar el visconde de Kergorlay encontramos los más curiosos datos á este respeto, sobre el estado actual de esas regiones.

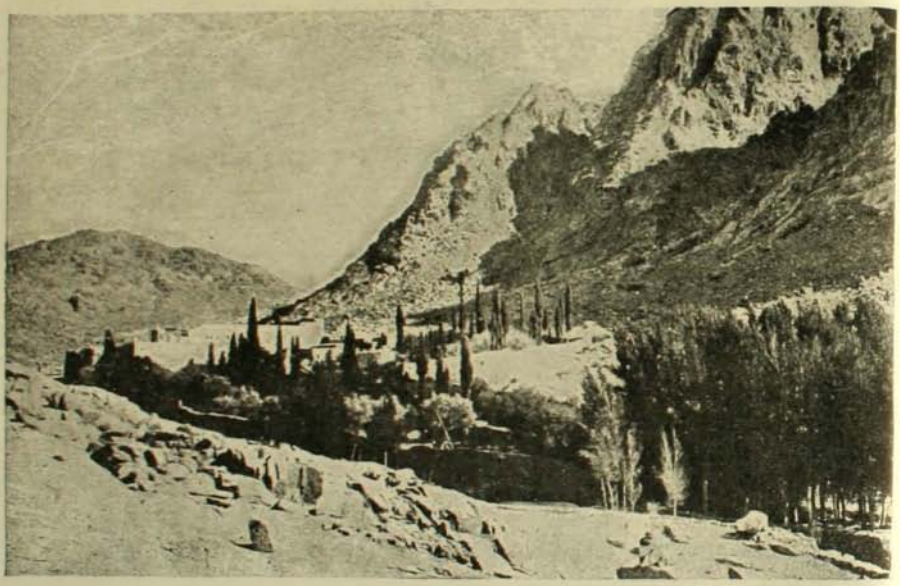
"El Sinaí, nos dice, es de una tonalidad sombría, de una silueta que sólo á él le pertenece, es verdaderamente montaña en medio de las montañas. Si nuestro espíritu quisiera imaginarse un lugar augusto en el cual Dios se hubiera revelado, en donde hubiera revelado su ley á sus criaturas, sería así como lo hubiera soñado".

Al pie del monte de Moisés se encuentra la mole del célebre convento de Santa Catalina, cuyo conjunto se asemeja bastante á una fortaleza. Según afirma la leyenda, el cuerpo de Santa Catalina de Alejandría que vivía á principios del siglo IV. y que murió mártir, habría sido llevada del Egipto al Sinaí por los ángeles.

Según las mismas tradiciones refieren, el convento habría sido construído en el lugar mismo en el cual estuvo el matorral ardiente, en el cual el Todopoderoso apareció á Moisés. Bajo Justiniano, los monjes entraron en posesión del convento que ese Emperador había edificado.

En otra época sólo se penetraba al recinto mediantes cuerdas que se dejaban caer desde lo alto de las empinadas rocas, sintiéndose todas las emociones del abismo. Hoy día se penetra prosaicamente por medio de una puerta cavada en la base.

Los más interesante del convento, á más de un panorama espléndido, es la biblioteca en la cual el profesor Tischendorf, descubrió el Codex sinaiticus, manuscrito griego del antiguo y del nuevo Testamento. Este sabio alemán había consagrado su existencia al descubrimiento de papeles relativos á la historia religiosa. El tesoro de su colección es el manuscrito del Sinaí. Estaban á punto de quemarlos con otros muchos papeles considerados como inútiles cuando fué descubierto. El sabio no supo disimular el placer que semejante descubrimiento le causaba; esto puso en guardia á los monjes que le prohibieron llevarse los manuscritos, más el Zar le concendió una orden en virtud de la cual pudo transportarlos á San Petersburgo, donde actualmente se encuentran esos documentos de un valor inapreciable.



Vista del convento de Santa Catalina al pie del Sinaí (Djebel Mouça)

DE VALPARAISO.-FUNERALES

DEL SEÑOR CARLOS BATENEN



El carro fúnebre en dirección al cementerio

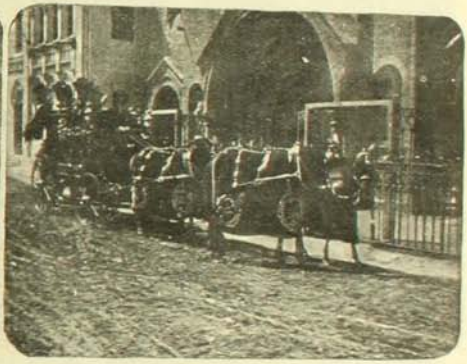


Bajando el ataud del carro fúnebre al llegar al cementerio

DEL SEÑOR RAMON NOVEL LUCO



Trasportando el ataud al carro mortuorio



El carro mortuorio en la puerta de la capilla de los Padres Franceses

DE DON LUIS CHARTAND



Voluntarios de la 6.a Compañía de Bomberos de la cual el señor Chartand era Director, sacando el ataud de la iglesia



Después de las honras fúnebres en la iglesia de los Doce Apóstoles

FERROCARRIL DE SAN BERNARDO AL VOLCAN



El señor Ministro de Industria y Obras Públicas que presidió la inauguración rodeado de un grupo de invitados.



El río Colorado á cuyas márgenes corre el nuevo ferrocarril



Un numeroso grupo de asistentes en una de las estaciones del tránsito de este ferrocarril inaugurado el Domingo último.



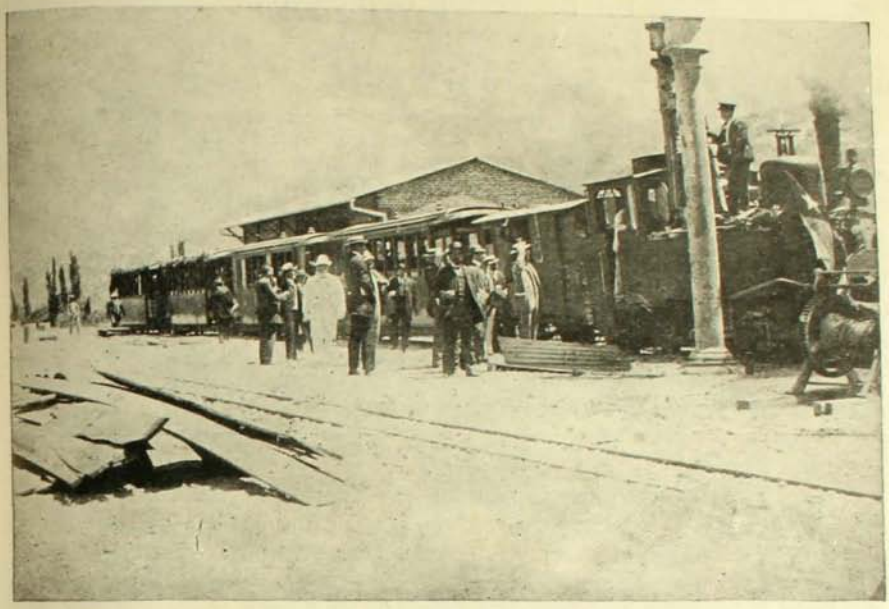
Un grupo de señoritas de San José de Maipo que estuvieron presentes á la inauguración del ferrocarril de San Bernardo al Volcán en la sección del Canelo al Melocotón.



El segundo Alcalde de San José de Maipo don Máximo Astorga pronunciando el discurso á nombre de la población.



Un grupo de señoritas de San José de Maipo



En la estación del Canelo



Vista general del río Colorado

FOTOGRAFIA HISTORICA

UN GRUPO DE GOBIERNO

Al frente de esta página ofrecemos un interesante y sugestivo grupo fotográfico, compuesto en 1874, en el cual figura el Presidente de la República, señor don Federico Errázuriz Zañartu y su Ministerio de ese entonces, del cual formaban parte los señores Eulogio Altamirano, del Interior; Adolfo Ibáñez, de Relaciones Exteriores, Ramón Barros Luco, de Hacienda; Aníbal Pinto, de Guerra, y don José María Barceló, de Justicia é Instrucción Pública.

Se ve en este Gabinete hombres de primera talla como que, de entre su conjunto, dos han ocupado después la primera magistratura, los señores Pinto y Barros Luco.

He aquí algunos apuntes biográficos sobre estas distinguidas personalidades:

Don Federico Errázuriz Z.—Nació en Santiago en 1825. Muy joven aún entró á figurar con brillo en el foro y luego se iniciaba en la vida pública como Diputado al Congreso, donde se distinguió por sus brillantes dotes oratorias y por su espíritu francamente liberal y progresista. Fué Intendente de Santiago durante el Gobierno de don José Joaquín Pérez, desempeñó sucesivamente las carteras de Justicia y de Instrucción y luego de Guerra y Marina.

En tales cargos su gran talento se impuso á la consideración de los ciudadanos, y en 1871 era elevado á la primera magistratura.

En el poder demostró cualidades excepcionales de mandatario previsor, inteligente y laborioso.

Ha sido, sin duda alguna, uno de los más ilustres presidentes de Chile.

Don Eulogio Altamirano.—Nació en San Felipe en 1836. Inició su vida de servidor público en la magistratura, y sirvió los cargos de juez letrado de Concepción, Talca, Valparaíso y Santiago sucesivamente. En 1870 fué llamado á desempeñar la cartera del Ministerio de Justicia, y en 1871, pasaba á ser Ministro de Estado en el Departamento del Interior, puesto que conservó durante todo el período del Excelentísimo señor Errázuriz Zañartu.

Se distinguió por su gran talento como estadista y por sus maravillosas condiciones de orador parlamentario.

Don Adolfo Ibáñez.—Nació en Santiago en 1829; recibió muy joven su título de abogado, y apenas iniciado en la carrera entró á desempeñar un puesto de Relator de la Corte de Apelaciones de La Serena. Nombrado después juez letrado de Ancud, permaneció en este cargo hasta 1856, año en que fué promovido al juzgado de Valparaíso.

En 1870, durante la administración Pérez, se le confirió el honroso encargo de representar á Chile ante el Gobierno del Perú en calidad de Ministro Plenipotenciario. Regresó á Chile en 1872, fecha en que fué nombrado Ministro de Relaciones Exteriores.

Después en diversos períodos se ve figurar al señor Ibáñez en el Gobierno, destacando su gran personalidad é iluminando su vida pública con las luces de su talento clarísimo y su versación en los asuntos de la administración del Estado.

Don Ramón Barros Luco.—Nació en Santiago en 1835, y desde muy joven entró á figurar como servidor público en el Parlamento. A fines del período del Presidente Pérez formó parte del Gobierno, y en 1872 desempeñaba la cartera de Hacienda.

Es uno de los políticos que mayor número de veces ha figurado en los gabinetes de las distintas administraciones que se han sucedido desde entonces hasta la fecha.

Por lo demás, creemos ocioso insistir en observaciones biográficas sobre la personalidad sobradamente conocida de nuestro primer mandatario.

Don Aníbal Pinto.—Era hijo del general don Francisco Antonio Pinto, uno de los primeros Presidentes de Chile. Inició su carrera pública en 1845 en la diplomacia, como oficial de la Legación de Chile en Roma. Durante la administración Pérez fué Intendente de Concepción y muchos de los progresos de esa metrópoli fueron debidos á su esfuerzo. Fué luego Diputado al Congreso y Senador en 1870. En 1871, el Presidente Errázuriz le confirió el encargo de organizar Ministerio, en calidad de Ministro del Interior, pero rehuzó este cargo y sólo aceptó la cartera de Guerra y Marina. En 1876 el voto de los ciudadanos lo elevaba á la primera magistartura.

Don José María Barceló.—Nació en Valdivia en 1835. Se distinguió en el foro como abogado de gran talento y de profundos conocimientos legales, fué profesor del Instituto Nacional, y en seguida pasó á figurar en la magistratura desempeñando sucesivamente los cargos de juez de Ancud y de Valparaíso. En 1873 fué llamado á formar parte del gabinete en la cartera de Justicia Culto é Instrucción Pública, puesto que dejó un año después para dedicarse al ejercicio de su profesión, en la cual obtuvo justísimo renombre de gran jurisconsulto.



De izquierda á derecha: don Adolfo Ibáñez, Ministro de Relaciones Exteriores; don Eulogio Altamirano, Ministro del Interior; don Aníbal Pinto, Ministro de Guerra; S. E. don Federico Errázuriz Z., Presidente de la República; don Ramón Barros Luco, Ministro de Hacienda; don José María Barceló, Ministro de Justicia é Instrucción Pública.



Grupo de jefes y oficiales alemanes y chilenos durante las maniobras verificadas últimamente por el ejército alemán en la Prusia del Oeste



Al centro del grupo se puede divisar fácilmente á S. M. el Emperador Guillermo conversando con el comandante, señor Jorge Barceló Lira.

UN SOLLOZO

(Del diario de una mujer)

"¡Hace ya un año! Ha pasado ya una jornada no pequeña de la vida desde el momento en que Julio y yo nos casamos. Y al fin de este lapso de tiempo me es grato estampar en este libro de memorias que soy feliz, enteramente feliz.

Escribo en la noche, mientras mi marido duerme cerca de mí, bajo el techo patriarcal de nuestra vieja casa de campo. En medio del silencio, oyendo vagamente algún ruido lejano y moribundo, evoco el día de nuestro matrimonio.

Era en la mañana de un día claro. El sol como una inmensa caricia de oro bañaba al Santiago de Septiembre, perfumado por las flores de la primavera. Desde temprano mi madre entró á despertarme. Había en sus ojos obscuros y grandes un sentimiento profundo que acaso durante la noche muchas lágrimas habían humedecido...

Me dió los buenos días con más ternura que nunca y me besó en la frente con el mismo beso, con el mismo gesto religioso con que me besaba cuando yo era niña y me dormía sobre su tibio regazo.

¡Ah, las madres; ¡Comienzo á saber lo que es este amor inmenso, hondo, que se entra por el alma y las entrañas y domina por sobre todos los otros amores y pasiones del mundo!

...Me habló luego con indiferencia. Su voz temblaba y cuando hacía alguna alusión á la partida próxima, á la separación ya muy vecina, yo notaba que un deseo de llorar, una pena invencible se le atragantaba en la garganta.

¡Pobre mamá! ¡Si ella hubiera sabido que á mi vez yo me moría de ganas de llorar, de estrecharme contra su seno y de pedirle defensa, protección contra el hombre que me arrancaba del hogar y al cual, á pesar de todo, á pesar de cuanto se había hecho, yo no había podido aprender á amar!...

Porque aquella silueta larga, frívolamente elegante y esbelta de Julio, aquel su aire satisfecho de hombre que hace y puede hacer lo que quiere, aquellos sus modales recios y duros dentro de una educación medianamente cuidada, me aterraban, me causaban un indecible espanto, una implacable repulsión...



Pero las cosas se habían combinado en forma que no consentían remedio. Yo tenía que ser la esposa de aquel buen señor extraño cuya voz me molestaba y cuyos ojos parecían decirme "serás mía por sobre todas las cosas habidas y por haber".

Raramente una muchacha tiene la energía y el talento de decir francamente lo que piensa cuando se acerca el desenlace matrimonial de un noviazgo. Esto hace la desdicha de muchas mujeres llamadas á tener mejor suerte.

...Héme aquí vestida, enfundada dentro de aquella "toilette" blanca que yo consideraba un sudario, la mortaja de mis dichas y de mis ensueños de soltera...

¡En marcha! Los azahares y los velos me turban hasta lo indecible. Mis mejillas rojas parecen colorearse más aún con el golpecillo leve que algunos de mis locos cabellos rubios dan sobre ellas.

Después todo pasa como en un sueño. La música, la ceremonia, los saludos, las lágrimas rápidamente enjugadas de mi pobre mamá á la cual atienden muchas buenas amigas, las visiones del gentío que nos rodea, los rayos del sol y el perfume de las flores ruedan por sobre mi conciencia en marcha fugaz, como una ruidosa y rápida cabalgata de sensaciones que gira y gira y se desliza entre es-

plendores al pasado. ¿Qué me preguntaron? ¿Qué contesté? ¿Qué me dijeron? Recuerdo apenas que la voz ronca, el decir rápido del sacerdote que nos unía se tornó de pronto afable y caluroso cuando pidió al cielo felicidad para nosotros y para cuanto en la vida nos rodeara.

Salí de la iglesia, confundida, llena de un pavor extraño, como inundada por este sentimiento que dominaba por sobre todos los demás: ya no era libre, ya pertenecía á otro, á este señor Julio que seguramente iba pensando en que "á pesar mío" las cosas habían arribado al punto que él quería...

Llegamos á casa. Durante el camino hablamos una que otra cosa indiferente, pues cuanto él hizo por que yo sonriera y le comunicara mis impresiones fué inútil. Permanecí rígida, abrasada por el calor del día, semi ahogada por los trapos matrimoniales que dentro de poco no iban á tener razón de ser.

Esta vulgaridad de mis ideas me hizo sonreir un momento, interiormente. No se pasa jamás de un instante á otro de ser niña á ser mujer. Queda siempre un poco de picardía y de ironía en el alma de una muchacha que acaba de tomar estado y de cambiar de vida.

Cuando llegó la hora de la partida me aferré á mi madre y aunque no lloraba sufría horriblemente.

Por fin hénos en camino del coche. Un último caso á mi madre, saludo á las amigas, á los parientes, y subo á mi puesto

Tras de mí, Julio, á su vez subió resueltamente, se sentó, dió un portazo y el coche partió.

La impresión de aquel golpe de puerta fué en mí tan funesta que dí un sollozo, un fuerte, un terrible sollozo de convulsión que me subió al pecho y á la garganta como una suprema y desgarradora afixión. Llevé las manos á los ojos y enjugué la humedad que á ellos apuntaba. Inquieto mi marido interrogó:

—¿Qué tienes? ¿Por qué lloras? ¿Por qué acabas de sollozar así?

—No lo sé, le respondí con gesto de niña afligida, la fuerza con que acabas de cerrar la puerta del cupé...

Me miró con cierto asombro.

—Tienes razón, me dijo. He sido demasiado brusco.

Y me miró, por primera vez, según yo creía, con sus ojos claros, llenos de franqueza, como pidiéndome perdón. Había tal dolor, tal renunciamiento, una adhesión tan honda, tan sincera, tan recóndita en la expresión de su rostro que, apiadada, tomé una de sus manos y la acaricié.

Desde ese momento, roto el hielo, rota la desconfianza, hemos sido muy dichosos. ¡Un año entero de felicidad sin límites garantizan lo que acabo de decir!

¡Mi pobre Julio! ¡Cuánto ha debido sufrir al darse cuenta de que hubo un tiempo en que sin él saberlo yo le odiaba, á él, á este buen gigante bondadoso como un niño, amable como la sonrisa matinal de una criatura que despierta á la vida...

Hace pocos instantes conversábamos en el patio, á la luz de una luna de oro. Los jazmines nos enviaban desde la enredadera un olor de salud y frescura encantadora. Del mismo blanco, del viejo muro de casa campesina, salía un inmenso lampo de luz fuerte.

No sé por qué—acaso guardaba dormido, cuidadosamente custodiado y oculto tan triste recuerdo—Julio me habló del incidente que acabo de descubrir y me preguntó cuál había sido la verdadera causa de mi sollozo.

Le tomé las manos, le miré á los ojos, y con voz alterada le dije, mientras la luz bañaba su rostro claro y puro, radiante de bondad:

—Y bien, hé aquí la causa. Yo te amaba. Había llegado al matrimonio arrebatada por aquel verdadero huracán de los sucesos que precedió al día de nuestro enlace. Cuando me despedí de mi madre sentí un infinito, un intenso deseo de llorar y me contuve. Subimos al coche y al oir cerrar con tanto energía la puerta creí repercutir el golpe en mi corazón creí ver en ese gesto la acentuación de una posesión, de una conquista definitiva hecha á la fuerza. Creí que golpeabas como un amo y que encerrabas así, para toda la vida, lo que ya era tuyo, lo que te pertenecía por derecho de señor y de propietario. Me aterró de tal modo esa idea que subió á mi pecho un sollozo, una tormenta en la cual iban todas las lágrimas que no había llorado y todo el luto de mis ensueños muertos... Después, ¿lo recuerdas? te miré á los ojos y ví brillar en ellos tu ingénita bondad, el tesoro que yo no había descubierto de tu buen corazón lleno de amor y de ternura por mí... Te tendí la mano y aquel pacto tácito, aquel convenio mudo de amarse hasta la muerte quedó para siempre sellado...

La luna brillaba en el cielo, rodaba como una góndola y del muro blanco un lampo de luz arrojaba fuertes destellos"...

MNT-CALM

✤ ✤

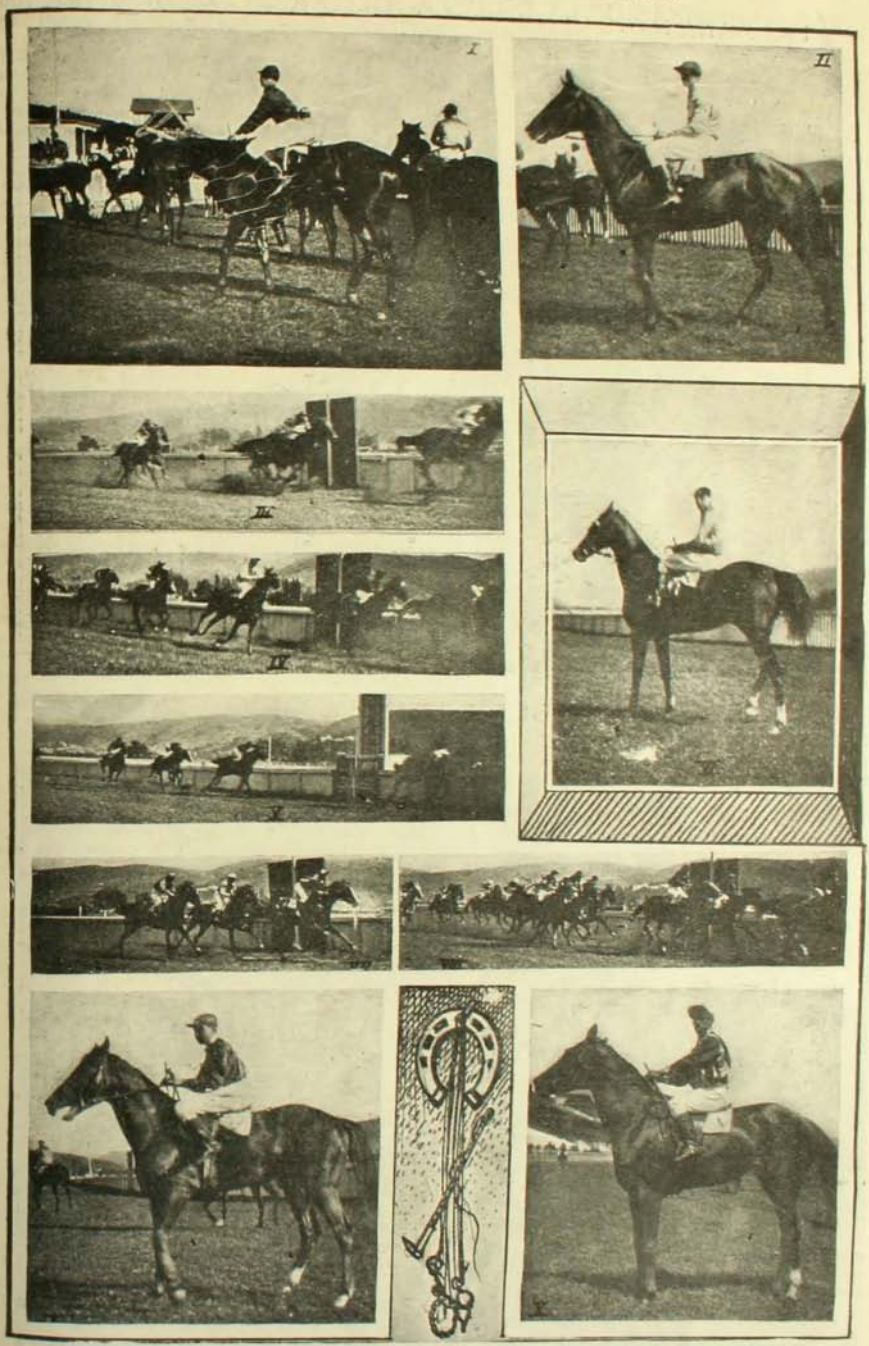
EL COHETE

Lanzóse audaz á la extensión sombría
y era, al cruzar el céfiro sonante,
un surtidor de fuego palpitante
que en las ondas del cielo se envolvía.
Viva su luz como la luz del día,
resplandeció en los aires fulgurante
cuando la luna en el azul radiante
como rosa de nieve se entreabría.

Cesó un instante su esplendor rojizo,
siguió después cual raudo meteoro
y al fin surgió como candente rizo.
Paró de pronto su silbar sonoro
y tronando potente, se deshizo
en un raudal de lágrimas de oro.

SALVADOR RUEDA

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



I. Avelina, ganadora del clásico.—II. Ganador de la segunda carrera.—III. Llegada de la segunda carrera.—IV. Llegada de la tercera carrera.—V. Llegada del clásico, 2,600 metros.—VI. Ganador de la cuarta carrera.—VII. Llegada de la primera carrera.—VIII. Llegada de la cuarta carrera.—IX. Ganador de la tercera carrera.—X. Iris Moll, ganador de la primera carrera.

LAS MANIOBRAS DE LA ESCUELA MILITAR EN "LO HERMIDA"



El comandante-director de la Escuela Militar presenciando las maniobras verificadas recientemente por la Escuela Militar en "Lo Hermida"



Familias asistentes á las maniobras de la Escuela Militar

LAS MANIOBRAS DE LA ESCUELA MILITAR EN "LO HERMIDA"



Dispuestos á concluir con todo



El teniente Caballero observando el blanco antes de empezar el tiro de combate



El director de la Escuela Militar, jefes y oficiales del Ejército presenciando las maniobras

LAS MANIOBRAS DE LA ESCUELA MILIT AR EN "LO HERMIDA"



Herido en una pierna



Listos para disparar





Herido en un brazo



Instrucción de la primera curación por el doctor Salas, profesor de "Higiene Militar".— Transportando un herido grave.

LAS MANIOBRAS DE LA ESCUELA MILITAR EN "LO HERMIDA"



La compañía de ejercicios presentada por el teniente Lo Enrique León en columna de compañía



Medio para transportar un herido cuando falta la camilla



El teniente Lo Enrique Caballero C. que presentó el pelotón en pie de guerra en el tiro de combate.



La batería de la Escuela emplazada disparando á 3,200 metros. Al mando del teniente Lo Roberto Ahumada



El pelotón en pie de guerra antes de empezar su tiro (como reserva)

MATRIMONIO SILVA PRADO-FLEISCHMANN



Fotografías tomadas momentos después del matrimonio del señor Carlos Silva Prado con la señorita Alicia Fleischmann verificado el Domingo último en la Capilla del Sagrario.

HISTORIA TAN SENCILLA COMO CONMOVEDORA

(Traducido especialmente para "Zig-Zag")

Don Oscar Musquin y doña Aurelia habían fabricado y vendido medias para las várices durante cuarenta años. Lo que prueba que, en contradicción con las ideas de nuestras jóvenes generaciones, el modernismo no lo ha inventado todo. Las várices existían ante que nosotros y, puede decirse, sin ser tachado de parcialidad que hubo en lo antiguo piernas que no tenían vena, por la sencilla razón de que la tenían de sobra. Don Oscar Musquin había vestido pues, en el curso de su larga carrera, á infinidad de piernas igualmente afligidas por una vena demasiado gruesa. En este discreto oficio había ganado, no una fortuna, pero sí un bienestar razonable para la edad madura, que no mortifica con la necesidad de gastos locos. Don Oscar y doña Aurelia pensaron vender el almacencito con los telares que habían dado vida, bajo sus manos hábiles, á tantas medias.

Era un matrimonio modelo al cual jamás había entristecido la nube de una querella, pero no tenían hijos y eso había sido el pesar de una parte de su existencia.

También, en los días de la vejez, ellos habían subsanado esta falta llamando á su intimidad familiar á dos hijos adoptivos, cada uno al suyo.

El de Oscar tenía hermosos ojos y lindas orejas, era un perrito muy amable que se llamaba Fanfán. El hijo de doña Aurelia, Pompón, era muy tranquilo y muy limpio, era un angora.

Sucedió que Fanfán y Pompón no tenían buen carácter y no se entendían sino á medias, teniendo el uno colmillos y el otro garras, como era su derecho. Doña Aurelia defendía á Pompón culpando á Fanfán de todos los crímenes. Don Oscar declaraba inocente á Fanfán, y echaba la culpa de todo y en todo caso á Pompón, de modo que don Oscar llegó á detestar al hijo de su mujer, al mismo tiempo que ésta execraba al hijo de su marido.

Y este fué el génesis de las querellas en esta familia de viejos tan perfectamente unida hasta entonces. ¡Qué esplenderosa manifestación de la fragilidad de la dicha en la vida! Desde entonces se acabó la paz entre ellos. Las injurias venían después de las invectivas y las escenas se terminaban invariablemente del mismo modo. Doña Aurelia se retiraba dignamente á la trastienda, llevando á Pompón en sus brazos y murmurando con su voz entremezclada con su llanto:

—¡Pobre víctima! Felizmente tienes á tu mamacita!

Oscar se quedaba estrechando á Fanfán contra su corazón y le hacia cosquillas diciéndole:

—¡Oh! ¡El canalla tiene su papacito!

Por fin se encontró comprador para los bienes y hubo tregua entre las riñas. Doña Aurelia buscó el alojamiento futuro ¡ay! con un pensamiento feroz, el de no llevar al hogar á Fanfán.

Una tarde regresó, después de haber encontrado el hogar deseado:

—Es encantador y no caro,—dijo;—pero no quieren que haya perro en la casa; será preciso deshacernos de Fanfán.

—Jamás, — respondió don Oscar, — prefiero quedar aquí.

—Además,—replicó Aurelia.—pasé donde el recaudador; aquí Fanfán paga cinco francos como perro de guarda, á consecuencia del almacén; pero en departamento pasa á ser perro de lujo y será necesario pagar diez francos.

—Sea,—dijo solemnemente don Oscar,—venderemos á Pompón y el dinero de su venta nos servirá para igualar la diferencia.



Esta vez todo había concluído. Esta última gota en el vaso de sus amores ahogó sus vacilaciones. Se separaron, amigablemente primero, para divorciarse tres meses después.

Debiendo tener que poner una mesada don Oscar á doña Aurelia y á Pompón tuvo que continuar haciendo medias para piernas enfermas.

Y pronto los dos pobres viejos pagaban con un negro pesar (el pesar es comúnmente negro) el vacío que había cavado en sus existencias.

No sabría decir, como la han hecho tantos autores irreflexivos, que "el tiempo pasó como todo pasa en la vida", pues nadie ignora que las monedas de á cien centavos de plomo no pasan; pero, de todos modos, el tiempo trascurría y llegó un día que mareó el mes décimo sexto de la disolución del matrimonio Musquiz. Era un día Domingo, el 22 de Septiembre.—me acuerdo de él como si fuera ayer!—Don Oscar, con un crespón en el brazo, escuchaba melancólicamente un paso doble de la Guardia Republicana, en la plaza de San Lorenzo, cuando vió delante de sí, con luto riguroso, á doña Aurelia.

—Es una casualidad,—dijo ella,—encontrarse aquí, señor.

—¿Usted está de duelo, señora?—dijo contristado don Oscar.

—Sí, señor,—replicó doña Aurelia confundida,—y usted también tiene un crespón en su brazo. ¿Y su... Fanfán?

Oscar enjugó una lágrima furtiva.

—¡Ah! señora, víctima del progreso, Fanfán fué atropellado por un automóvil. Espero que su... Pompón?

—Comido,—murmuró Aurelia con un suspiro.

—¿Usted se ha comido á Pompón?

—¡Ah, nó! Me lo robaron del hotel vecino para hacer con él un gato de algalía (gato adobado).

—¡Estaba tan gordo!—dijo don Oscar como oración fúnebre.—¿Es pues, por él por quien lleva usted luto?

—No—replicó ella,—¿lo lleva usted por Fanfán?

—No,—respondió él.

Y ambos bajando la voz dijeron á un tiempo, conmovidos hasta estar trémulos.

—"Yo llevo luto por mi felicidad destruída".

Conversaron así hasta la noche y doña Aurelia entró al pasar, para volver á ver los telares de los cuales pendían impasibles medias.

Un mes después volvían á casarse en justas bodas y como el alcalde les preguntara si no tenían hijos ni el uno ni el otro, ambos respondieron en coro:

—"No, señor, y nos hemos prometido no tenerlos más".

Y el alcalde, que no podía comprender lo grande de esta promesa, tuvo una sonrisa edil burlesco, al mirar sus cabellos canos.

RAFAEL LIGHTONE



BEETHOVEN, COCINERO

En 1824 vivía en Viena, en una vieja casa llamada de los "Españoles negros", el inmortal músico Ludwing Beethoven. Era su morada triste é incómoda: unas malas sillas de paja y un piano cubierto de libros y manuscritos componían todo su ajuar doméstico, y en cambio de este caos el gran músico trabajaba tranquilamente. El príncipe Lychnowski le había ofrecido alojamiento en su palacio, pero cuando Beethoven supo que le sería menester vestirse de etiqueta para las comidas, dijo furioso:

—¿Pero es que el príncipe se figura que no hay otra cosa que hacer que ocuparse en semejantes tonterías?

En esta época Beethoven terminaba su Novena Sinfonía y no salía ni para distraerse.

Decidió por entonces hacer la comida él mismo, y á su amigo que le advirtió que no era cosa fácil, le repuso el gran maestro muy ufano:

—Usted, sin duda, estará convencido que es bastante más difícil escribir la música que hacer una tortilla. Pásese mañana por aquí y ya verá cómo le tendré preparada una buena sopa y un asado.

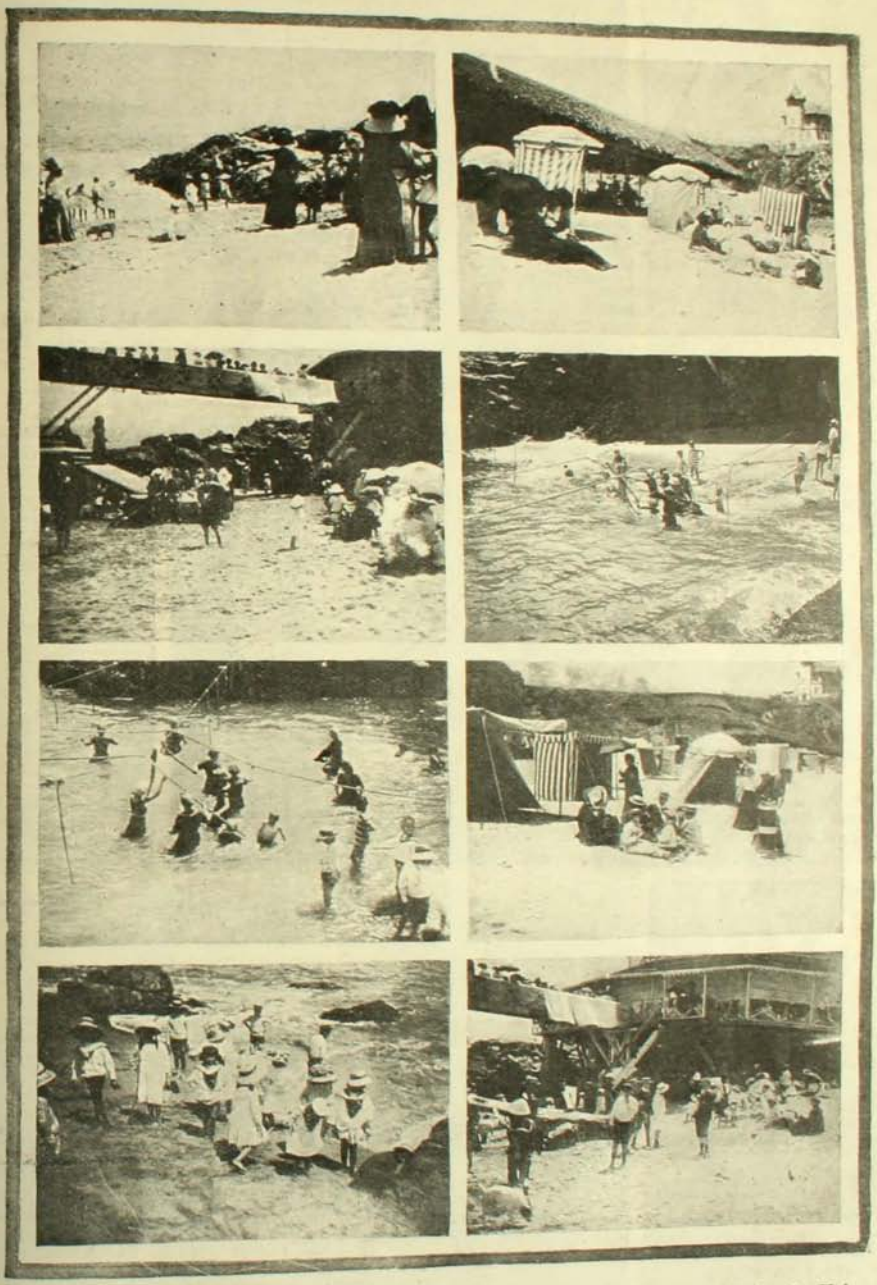
El amigo aceptó la invitación, y al presentarse al día siguiente encontró á Beethoven con una cacerola en la mano, echando pestes contra la lumbre, que se apagaba, y contra la manteca, que se obstinaba en no derretirse.

Después de esperar más de una hora, el compositor le sirvió la sopa, ¡pero qué sopa! un agua grasosa en la cual nadaba Dios sabe qué; un asado hecho carbón, y unos espárragos más duros que una piedra.

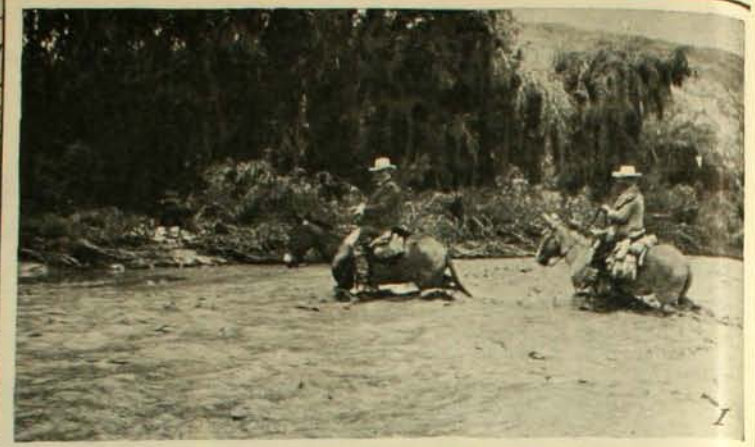
Beethoven, un poco confuso viendo el mal resultado de sus esfuerzos como cocinero, para consolar á su amigo, que estaba muerto de hambre, le dió una torta, unos restos de queso y una copita de un excelente vino de Breslau.

Al día siguiente del famoso banquete, Beethoven mandó llamar á su antigua cocinera Witt, á pesar de haberla puesto en la calle por el atrevimiento de haberse apoderado de unas cuantas hojas de su Novena Sinfonía para envolver la manteca, y la paz y el orden volvieron á reinar en la casa del gran músico, pues la doméstica se guardó mucho de volver á tocar los papeles de Beethoven y éste aprovechó para bien del arte el tiempo que antes perdía encendiendo sin éxito la lumbre del fogón.

DE VALPARAISO--EN MIRA MAR



Diversas é interesantes instantáneas tomadas últimamente por nuestro fotógrafo de Valparaíso en la playa de Mira-mar á la hora del baño.



I



II



III

I. Atravesando el río Cochabamba.—II. Belleza india de la cordillera. —III. Hermoso paisaje del río Pual en Cuatro Ojos.



IV



V



VI

IV. Ruca de indios en la cordillera.—V. Vaporcito á orillas del río Cochabamba.—VI. Una familia de indios de la cordillera.

FIGURAS AMERICANAS

Doctor don Manuel E. Araujo

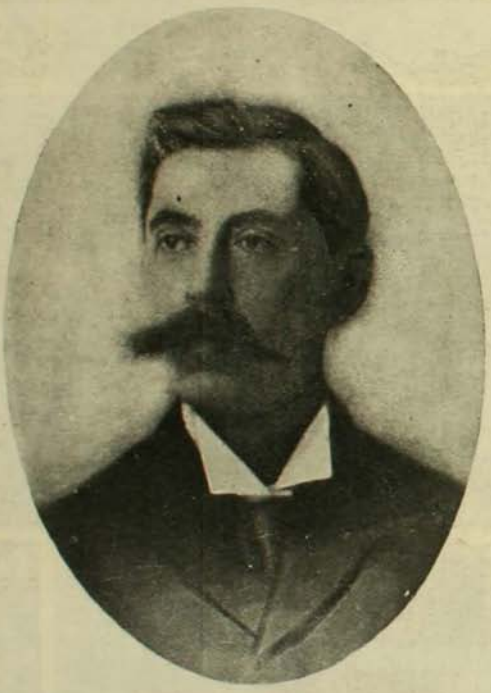
En las últimas elecciones verificadas en la hermana República Salvadoreña, acaba de triunfar por enorme mayoría la candidatura del doctor Araujo á la Presidencia para el próximo período constitucional.

Pocas veces la simpática nacionalidad centro-americana había demostrado mayor cordura y más alto patriotismo en el gran acto democrático. La elección del señor Araujo ha significado ante la opinión de la América entera que el Salvador marcha seriamente por una senda de progreso y bienestar.

Un país que elige para primer mandatario á un hombre de los méritos del señor Araujo demuestra estar posesionado del rol que le corresponde en la vida civil moderna, y poseer el convencimiento de que el respeto á las instituciones es la única norma para el prestigio y engrandecimiento nacionales.

El doctor Araujo no es sólo un gran hombre en su patria, es una personalidad que honra á la América latina. Su labor serena y profunda le ha señalado como á uno de esos espíritus verdaderamente extraordinarios, llamados no solo para gobernar una colectividad, sino también para ser regeneradores y vigías de una nación. La ciencia débele servicios eminentes y su patria grandes esfuerzos, por su bienestar y su cultura. En su trabajo incansable ha conseguido que la paz y la tranquilidad interna de El Salvador en los últimos años no hayan sufrido perturbaciones, y que la juventud, ávida de conocimientos, haya tenido en el doctor Araujo un maestro incansable y un guía lleno de nobles sentimientos, dotado de todas las condiciones para llevar á su país á uno de los más altos grados de renombre y significación en el concierto americano.

La vida política del doctor Araujo constituye una de las páginas más brillantes de la historia de su patria. No hay en ella ni una sombra ni siquiera una duda: ha sido siempre leal, caballeroso y franco. Esa vida es un libro abierto, en el cual los centro-americanos tendrán mucho que aprender.



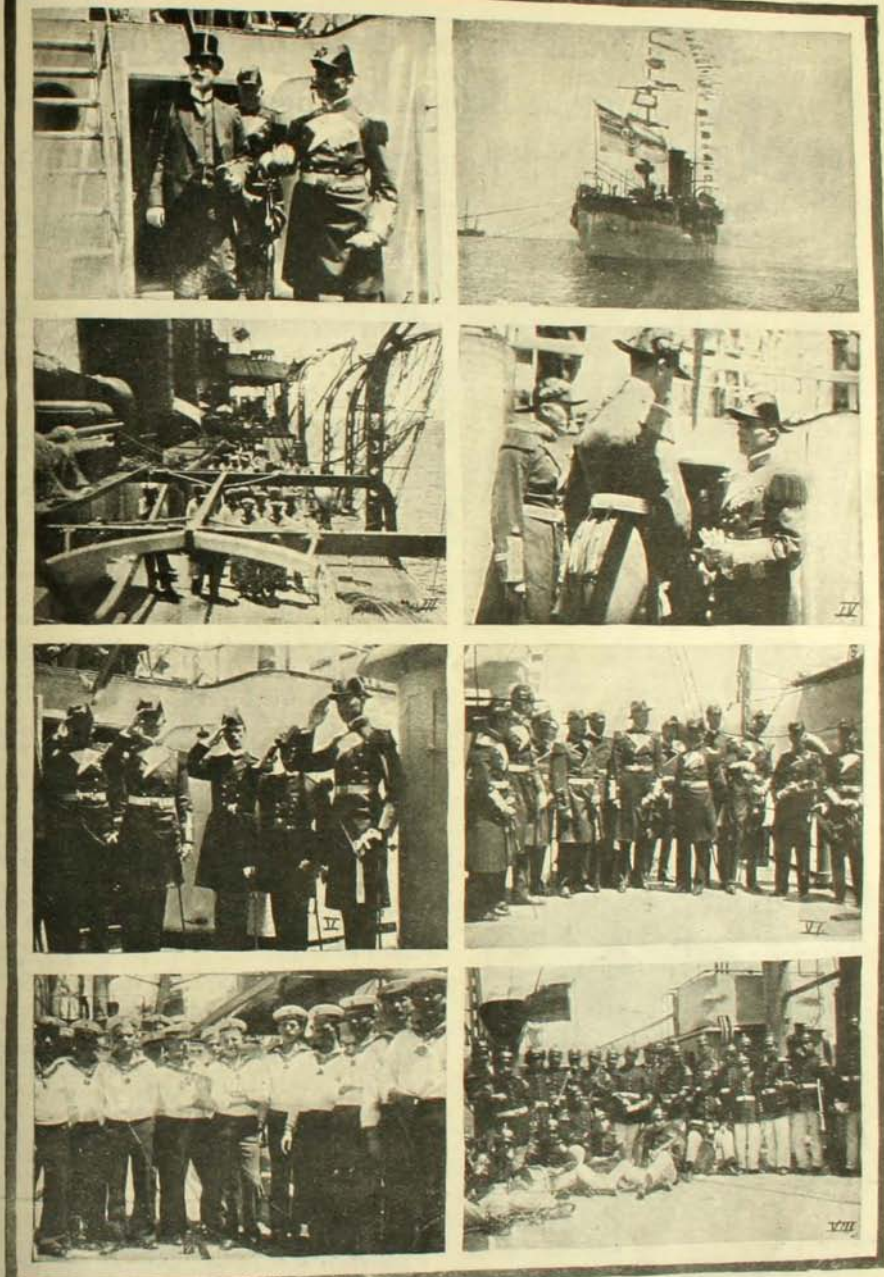
Señor don Manuel E. Araujo, Presidente electo de El Salvador.

Todo en el doctor Araujo es ecuanimidad y equilibrio, no faltándole ninguna de aquellas cualidades indispensables, en la política moderna, para todos aquellos que están llamados á ser grandes conductores de pueblos.

Amante de la instrucción popular y de todo lo que importe mejoramiento de las clases proletarias, el doctor Araujo sabrá abrir para El Salvador una éra que hará época en la historia de la América Central, y que importará una saludable reacción, tanto tiempo ambicionada por esos países azotados por las convulsiones y las revueltas. La dilatada vida pública del señor Araujo es la mejor garantía de que su administración será pródiga de toda clase de beneficios para su patria. Y la América, al saludarlo en su advenimiento al mando supremo de la bella República de El Salvador, ve en él á un espíritu amante de la libertad y de la cultura y un nuevo paladín de las relaciones internacionales entre las distintas repúblicas del continente.

El señor Araujo será, sin duda, uno de los gobernantes más ilustrados que haya tenido esa sección del Nuevo Mundo: ofrecerá á sus conciudadanos obras prácticas que perduren, porque es un hombre cuya mirada se extiende hacia las fronteras del porvenir.

A BORDO DEL CRUCERO ALEMAN "BREMEN"



I. Durante la recepción ofrecida á bordo del crucero alemán "Bremen" con motivo del natalicio de S. M. el Emperador Guillermo II. El Intendente de Valparaíso acompañado del capitán del "Bremen".—II. El crucero "Bremen" con empavesado completo.—III. Marinería del "Bremen" en uno de los costados del barco.—IV. El capitán del "Bremen" dando órdenes.—V. Grupo de oficiales del "Bremen" escuchando el himno alemán.—VI. Jefes y oficiales durante la recepción.—VII. Marineros alemanes.—VIII. La banda de músicos amenizó la recepción.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

El Partido Democrático.--Nuevo aspecto de la campaña

LA JUVENTUD EN LA LUCHA.—BRISAS DE PAZ. — INTENTOS DE ARREGLO — ARRECIA LA TEMPESTAD.

La juventud opositora, entre tanto, ocupaba puestos de avanzadas, puede decirse, en la campaña y se organizaba, y aumentaba sus filas, y se estrechaba compacta, y combatía bullanguera, principalmente en Santiago, en cuyas calles centrales todas las tardes después de las sesiones de las Cámaras formaba meetings permanentes bajo los balcones del Club de Septiembre, y luchaba con los partidarios del Gobierno y, especialmente, con la policía y las fuerzas de línea comandadas por Stephan.

En Santiago se había formado, como sabemos, el Club de la Juventud Independiente, que se había constituído con numerosísimos miembros y con un Directorio provisorio. El 10 de Junio se reunió para establecerse definitivamente y eligió, entonces, el siguiente Directorio:

Presidente, don Carlos Luis Hübner; vicepresidente, don Luis Orrego Luco; secretarios, don Enrique Matta Vial y don Santiago Toro Lorca; tesorero, don Ramón Allendes Castro; directores, don Ambrosio Montt y Montt, don Manuel Puelma Tupper, don Eduardo Phillips Huneeus, don Ernesto Bianchi Tupper, don Luis Rojas Sotomayor, don Julio Garcés, don Luis Varas Herrera, don Francisco Rivas Vicuña, don Miguel Angel Padilla y don Elías de la Cruz.



Don Abraham König, auditor de guerra, que dió un dictámen como apasionado partidarista opositor en el proceso seguido contra los militares que tomaron parte en los sucesos del 26 de Mayo.

Poco después, el 15 de Junio, se reunían también en Valparaíso los que formaban el Club de la Juventud Liberal Independiente de ese puerto, que se había constituído hacía poco, y elegía á su vez su Directorio en la siguiente forma:

Presidente, don Guillermo 2.o Linacre; secretarios, don Luis A. Izquierdo y don Emilio Herrera Besa; directores, don Pedro del Río, don Horacio Lemus V., don Carlos A. Renard, don Antonio Sánchez M., don Jorge 2.o Garland, don Vicente M. Cubillos, don Víctor Medina M., don Jorge Welsh, don Alfredo Cabezón, don Francisco Ripamonti, don Alberto Espejo, don Waldo Seguel, don Pedro Mac Keilar, don Enrique del Río, don Carlos García, don Alberto Robinson, don Blas 2.o Cuevas, don Enrique Bierwith, don Manuel Luco H., don Enrique Ferreira, don Roberto Urmeneta, don Francisco Zegers, don Arturo Hernández, don Mariano Necochea, y don Manuel Benítez C.

En esa misma sesión pública levantaron la siguiente acta de acuerdos:

"Valparaíso, 15 de Julio de 1890.—La juventud liberal independiente de Valparaíso constituída en Asamblea Pública, acuerda:

1.o Reprobar enérgicamente la conducta arbitraria y despótica de S. E. el Presidente de la República al mantener en el Gobierno del país un Ministerio que no cuenta con el apoyo del Congreso, y que es rechazado con repugnancia por la opinión pública.

2.o Enviar un voto de aplauso á la mayoría de ambas Cámaras por su conducta noble y patriótica al oponerse á los avances dictatoriales del Gobierno y conservar sus altas facultades de poder fiscalizador á que le dió derecho el voto de los chilenos.

3.o Comunicar á la juventud de Santiago la instalación de nuestra Asamblea, saludándola por su enérgica y ejemplarizadora conducta en la presente campaña política, y

4.o Protestar de la Ordenanza dictada por el Consejo de Estado, que ha venido á matar uno de los más preciosos derechos de los chilenos: el derecho de reunión".

Concepción y otras ciudades importantes siguieron el ejemplo y pronto iniciaron sus trabajos, como en Santiago.

El desarrollo de los acontecimientos indujo, todavía, al Directorio del Club de la Juventud Independiente de la capital á verificar un gran meeting el 6 de Julio é invitó á concurrir á él al Club de la Juventud Liberal Independiente de Valparaíso, que se hizo representar por los jóvenes: Antonio del Río, Horacio Lemus, Lincoln Luco, Angel Custodio Espejo, Alberto Reyes Rodríguez, Agustín Solari, Enrique del Río, Emilio Herrera, Jorge Nelish y Luis H. Izquierdo.

El meeting tuvo lugar ese día Domingo á la 1 de la tarde en el Teatro Santiago.

Hicieron uso de la palabra don Carlos Luis Hübner, don Salvador Allende Castro, don Luis F. Salas, don Alberto Risopatrón, don Gustavo Undurraga, don José Miguel del Pino, don Julio y don Angel Custodio Espejo, que pronunció un fogoso discurso en nombre de la juventud de Valparaíso.

Los asambleistas llegaron á las siguientes conclusiones:

1.o Manifestar al Soberano Congreso que, á juicio de la juventud y de las clases trabajado-



"¿Quién se la llevará?"—Caricatura sobre la opinión pública chilena dada á luz en el periódico gobiernista "Don Cristóbal" el 26 de Junio de 1890.

ras independientes, **ha llegado la hora de acusar al Ministerio**.

2.o Manifestar á S. E. el Presidente de la República que si, á pesar de la acusación que se va á entablar contra el Ministerio, no resuelve cambiar el rumbo de su política, dando al país la garantías que pide, la situación no puede solucionarse sino con su renuncia.

3.o Dar un voto de aplauso á los señores don Eulogio Altamirano y don Miguel A. Varas, por la manera enérgica é ilustrada con que han sabido defender la causa en lo tocante á la Municipalidad de Valparaíso.

4.o Aceptar y dar los más calurosos aplausos al Partido Democrático Independiente por la valiosa y expontánea cooperación que nos ofrece.

Esta última resolución se refería á la siguiente comunicación que fué leída á la Asamblea:

"Santiago, 6 de Julio de 1890.—Siguiendo la estela luminosa que la juventud independiente de Santiago y demás pueblos de la República nos han trazado en el actual cielo político del país, nos hemos constituído en partido con el fin de seguir las huellas que esa juventud nos deja.

"Hombres de trabajo y sin aspiraciones personales de ninguna especie, nos lanzamos á la lucha dispuestos á secundar los esfuerzos de los hombres de mañana y en los cuales las clases trabajadoras cifrarnos todo el porvenir de las industrias y de nuestra patria.

Hombres de ideas y principios, posponemos todo interés personal y mezquino en aras de la felicidad de Chile y veremos á nuestro lado la cabeza que piensa, el brazo robusto que os defenderá en la lucha.

Con la juventud ilustrada y el pueblo trabajador consciente de sus actos, estamos seguros que los hombres que tratan de encarrilar hoy el carro de la Nación, descriclado por manos criminales, podrán en breve conseguir su objeto.

Que la presente sea el lazo de unión entre la juventud estudiosa y los obreros de Santiago, no sólo para la presente lucha, sino para cualquiera otra que en lo sucesivo se presente y en la cual tengamos que defender, como hoy, el derecho de la soberanía del pueblo y el respeto que se debe al más alto poder de la Nación, son los deseos del Partido que representamos y en el nombre del cual os saludamos con un ¡viva! al país y con otro al Congreso Nacional. —Abdón Araya, presidente.—Carlos Alberto Cruz, secretario.—Juan Araya Escón, secretario".

Mientras la tempestad, en todos sentidos, así amenazaba al país, brisas de paz también se notaron momentáneamente y hubo esperanzas de arreglos que llevaron la tranquilidad á los espíritus.

De repente, en efecto, las deliberaciones en las Cámaras era casi indiferente y no había manifestaciones de guerra.

Se hacían intentos de armonizar los dos poderes y los beligerantes suspendieron sus fuegos.

He aquí lo que ocurría:

Se comentaba en la sociedad de Santiago, como era natural, la situación extrema á que se había llegado y se consideraba necesario hacer un esfuerzo para que el país no sufriera las consecuencias de lo que se temía necesariamente, de una guerra civil, si bien nadie hacía intentos de lucha armada.

Todas estas apreciaciones fueron llegando como un eco al corazón de los señores Alvaro Covarrubias, Francisco Puelma y Diego Barros Arana, á quienes se las trasmitían como una necesidad para que tomaran alguna iniciativa al respecto.

Bien inspirados dichos señores resolvieron reunirse y el Lunes 23 de Junio tuvieron una entrevista en casa del señor Covarrubias.

Estudiaron el estado de la situación y acordaron ponerse en relación con las personalidades de los distintos partidos para orientarse, conocer las exigencias de todos y decidir si podría llegar el caso de presentar algunas ideas concretas á S. E. el Presidente de la República para detener é impedir el peligro que amenazaba al país. ¡Un esfuerzo de patriotismo de todos quizás podría dar lugar á tan laudable fin!

Los políticos se recibieron con la mejor buena voluntad, con anhelo, la obra que se iniciaba y pronto, para darle fuerzas, para asegurar propósitos tan bien intencionados se redactó la siguiente acta que fué suscrita por prestigiosas personas de la política y del comercio de Santiago:

"Santiago, 26 de Junio de 1890.—Señores Al-

varo Covarrubias, Francisco Puelma y Diego Barros Arana.

Señores de nuestra estimación:

Apelamos al patriotismo de ustedes para que tengan á bien proseguir en su propósito de buscar una solución tranquila y patriótica al actual conflicto.

Al encargar á ustedes tan delicada comisión, estamos ciertos que bastará con que ustedes invoquen el patriotismo de S. E. el Presidente de la República, para que se produzca la solución pacífica y constitucional que pondrá término á la gravísima situación que atravesamos.

De ustedes A.A. S.S."—(Siguen las firmas).

En estas circunstancias, cuando se notaba en la sociedad el deseo ardiente de volver á la tranquilidad del país, el fiscal de la Corte Suprema, don Floridor Rojas, conversó con el diputado opositor don Luis Felipe Puelma sobre la necesidad de tentar un arreglo y ambos resolvieron ponerse al habla con don José Besa, con quien conversaron amistosamente y llegaron al acuerdo de que el señor Rojas hablara con S. E. el Presidente de la República para que apreciase que había "el deseo común de encontrar una salida decorosa y digna que salvase al país y sus instituciones de la ruina porque atravesaba".

En la conversación entre el señor Rojas y el señor Besa, ha dicho el mediador señor Puelma, fué claramente expresado que era unánime el deseo de la oposición de mantener como base de cualquier arreglo el cambio de Gabinete; que con referencia á la posibilidad de admitir algunas modificaciones de las anteriormente insinuadas por los liberales de Gobierno para bases de una convención única, no había grandes resistencias, y que era invariable el propósito de la oposición parlamentaria de resistir al despacho de las contribuciones mientras no se presentase nuevo Gabinete al Congreso.

La misma noche de ese día, 27 de Junio, habló con S. E. el Excmo. señor Balmaceda y le manifestó que estaba en aptitud de expresarle que había buenas intenciones en la oposición para llegar á alguna solución en el conflicto inconveniente, temerario y perjudicial al crédito y al bienestar público porque atravesaba el país.

El señor Balmaceda le contestó al señor Rojas que él estaba dispuesto á un arreglo; pero que debía mantener su prerrogativa constitucional de designar á sus Ministros y que, en consecuencia, no haría cambio ministerial.

En esos mismos instantes se procuraba otro intento de arreglo, y en él servía de mediador el señor don Alberto Mackenna, hermano de don Juan E. Mackenna, Ministro y cuñado de don Eduardo Matte, alta personalidad de la oposición.

Don Alberto Mackenna habló, al efecto, con su hermano don Juan y con el señor Matte, mediando para que pudiera celebrarse una conferencia entre los Presidentes de ambas Cámaras, es decir, de don Vicente Reyes, de la de senadores y don Ramón Barros Luco, de la de Diputados, y dos de los Ministros de Estado en casa y á presencia de don Alvaro Covarrubias.

El señor Matte creía, como el señor Besa, en que su conferencia con el señor Rojas podría llegarse á un acuerdo en la inteligencia que el Congreso votaría la ley de contribuciones siempre que hubiera un cambio ministerial.

Don Juan E. Mackenna creía á su vez que, en esas condiciones, la reunión no era aceptable, pues la solución del desacuerdo, decía, entre los Poderes Legislativos y Ejecutivo debía buscarse en la común inteligencia de los partidos.

En nuevas conferencias el señor Matte insistió en que podría llegarse á un acuerdo; pero siempre sobre la base de un cambio ministerial.

Don Juan E. Mackenna habló al respecto con S. E. el Presidente de la República el Domingo 29 de Junio, como lo había hecho poco antes el señor Rojas y el señor Balmaceda se mantuvo firme en su idea, en que no podía aceptar la imposición para un arreglo, del cambio ministerial, porque él no podía renunciar á sus derechos constitucionales.

En estas circunstancias los señores Francisco Puelma y Diego Barros Arana, que con don Alvaro Covarrubias habían estudiado la situación y que habían hallado buena voluntad en todos los políticos de la oposición como en los del Gobierno, para que se tendiera á un arreglo comisionaron al último para que se acercase á S. E. el Presidente de la República para informarle de lo que se deseaba y se tendiese á encontrar una fórmula de avenimiento.

El señor Covarrubias, en cumplimiento del alto encargo que recibía, se puso al habla el Domingo 29 con su amigo don Teodoro Errázuriz, Ministro de la Ilma. Corte de Apelaciones, que también lo era del señor Balmaceda, para que le consiguiese de éste una entrevista con el fin indicado.

El señor Errázuriz se prestó de buena gana á hacer este servicio patriótico y vió para el caso al señor Balmaceda.

S. E. aceptó con agrado la entrevista que le solicitaba el señor Covarrubias, y le pidió al señor Errázuriz que comunicara á aquél que podía verle en el momento que lo deseara. Le agregó, sin embargo, que creía necesario que antes supiera el señor Covarrubias algunos hechos políticos ocurridos á última hora y con el carácter de privados; así, la conferencia que había tenido con don Floridor Rojas como la mediación de don Alberto Mackenna y que él, el Presidente, había dado contestación negativa á toda idea de cambio ministerial.

Impuesto el señor Covarrubias de la respuesta de S. E. comunicó como á las dos de la tarde del mismo día Domingo á los señores Barros Arana y Puelma que así, notificado, de que ya había diligencias fracasadas y que no podía ir á hacer algunas proposiciones francas, como lo estimase conveniente, en la entrevista que solicitaba, creía que no debía presentarse á S. E. y que, en consecuencia, debía dar fin á su cometido.

Poco después, en la misma tarde, S. E. mandó llamar al señor Errázuriz, quien le expresó la decisión del señor Covarrubias. En esta nueva conferencia el seeñor Errázuriz quedó autorizado para manifestar á aquél que podría llegarse á algún acuerdo sobre la base de aprobación de las leyes de elecciones y Municipalidades y el modus operandi definitivo concerniente á una convención para elegir candidato á la Presidencia de la República; pero manteniéndose el Gabinete que acompañaba al Gobierno.

El señor Covarrubias, después de oir estas proposiciones de boca del señor Errázuriz, manifestó que su misión estaba terminada, ya que no podía hacer una entrevista sometida anticipadamente á determinadas condiciones.

El Presidente había reunido un Consejo de Ministros, entre tanto, y todos estuvieron de acuerdo en que se tendiera á un arreglo y aún en que se podrían nombrar comisionados para ello; pero sin tomar ninguna resolución definitiva.

Don Alberto Mackenna, entre tanto, había seguido sus gestiones, estimulado por diversas consideraciones que le había sugerido el Presidente de la Cámara de Diputados, don Ramón Barros Luco.

El día 30, en efecto, el señor Mackenna manifestó al señor Matte que en el Gabinete había buena voluntad para que tanto de parte del Gobierno como de la oposición se nombrasen delegados para que estudiasen los medios de llegar á un acuerdo y evitaran el conflicto en que estaban.

El señor Matte quedó de contestar al señor Makenna á esta proposición y la transmitió inmediatamente á sus amigos.

La Junta Directiva de la Convención Liberal, que hacía de cabeza en la coalición liberal de la oposición, acordó reunirse para el caso y citó á todos sus representantes en el Congreso.

En la noche del 30 de Junio tuvo lugar en el Club de Septiembre esa importante reunión con la asistencia de 85 congresales.

Se acordó por unanimidad que debía aceptarse esa proposición; pero que, antes, se comunicara el acuerdo al Partido Conservador y si éste la aceptaba se procediera al nombramiento de las personas que debían componer la comisión que los representara.

(Continuará)

NOTAS DE ACTUALIDAD



—¡Caramba con el pájaro! ¿y qué es lo que va aentro?

—Es Coppeta.

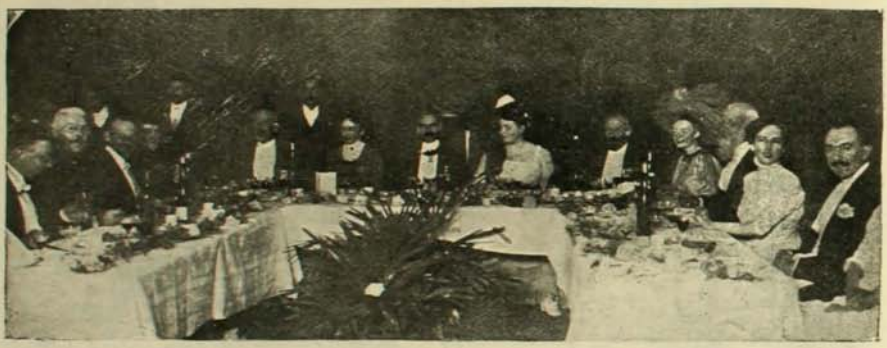
—¡Diablos! Por eso icen que ahora los pájaros andan con escopeta.

A la Juana, sirviente de pieza, le han recomendado los aires de las alturas. Veranea, en consecuencia, en un tercer piso, y no ocupa mal su tiempo.

EL ANIVERSARIO DE ALEMANIA



Un grupo de diplomáticos y distinguidas personas acompañando al señor Ministro de Alemania el día del natalicio de S. M. el Emperador Guillermo



Durante el banquete ofrecido en el gran restaurant de la Quinta Normal por la colonia alemana con motivo del natalicio del Emperador Guillermo



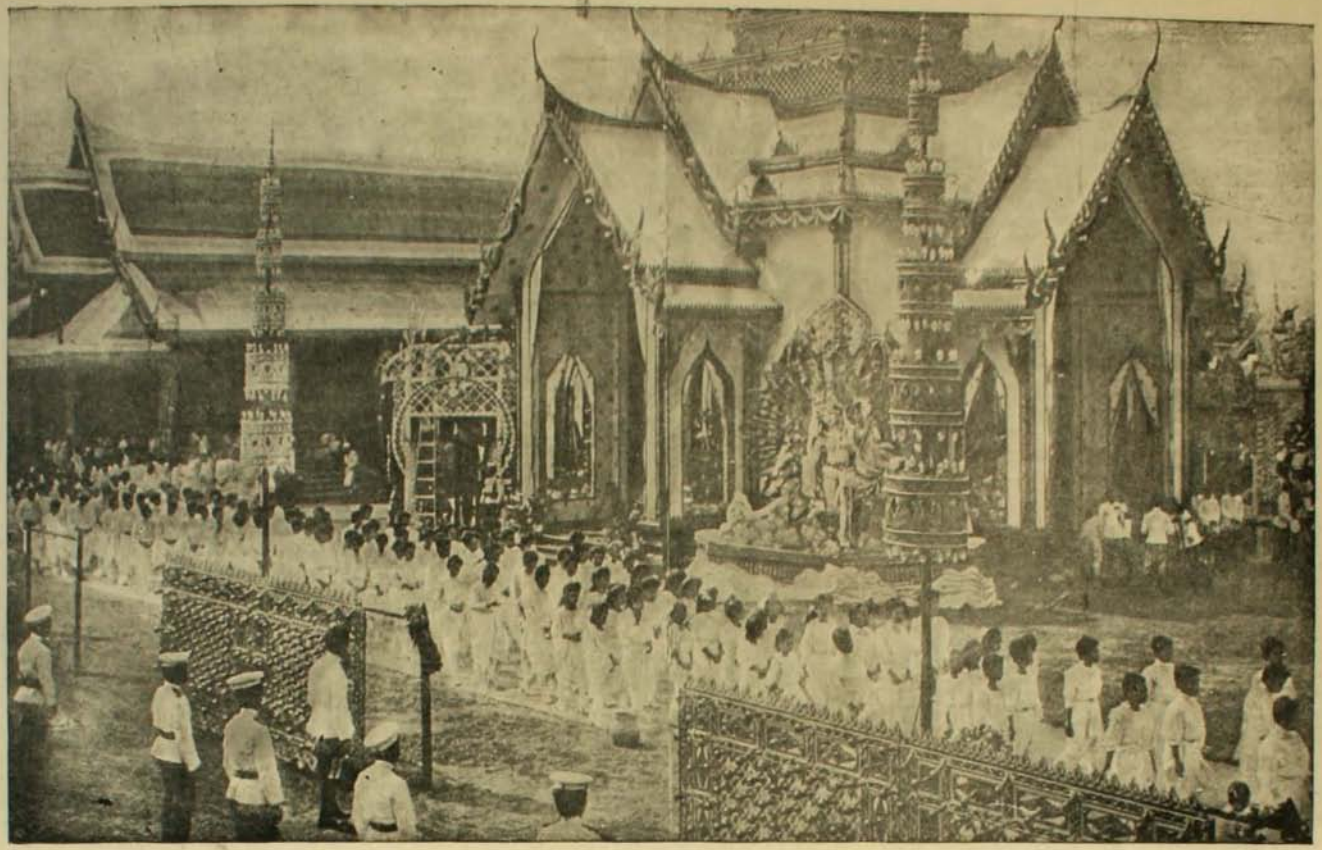
Una de las mesas durante el banquete ofrecido por la colonia alemana en la Quinta Normal

GENERAL DON PATRICIO LARRIAN ALCALDE



De su escudo los cuarteles
revelan sus hechos fieles,
cuando con porte magnífico
iba segando laureles
en la guerra del Pacífico.

UN CORTEJO DE 600 VIUDAS DEL MISMO REAL CONSORTE



Los funerales de S. M. Chulalongkorn, Rey de Siam.

LOS GANSOS

De todas las aves de corral el ganso es talvez el que presenta más interés bajo el punto de vista industrial, pues dan numerosos productos que dejarán siempre una buena utilidad en una pequeña explotación agrícola. Suministran buena cantidad de carne muy apreciada para conservas, producen bastante gordura que generalmente se expende por separado, y los hígados que preparados de una manera especial forman la base de otra industria. A esto debemos agregar el valor de sus plumas que son buscadas para diferentes usos.

Existe una gran variedad de gansos tanto de



Conduciéndolos al potrerillo

origen europeo como de origen americano que viven siempre á la orilla de los ríos ó pantanos.

Entre las variedades comunes hay una que ha llamado justamente la atención en Europa: el ganso de Tolosa bastante vulgarizado también en Chile.

Las ventajas que presenta este animal es el de ser de un peso superior al común, poseer una carne mucho más blanca, más blanda, jugosa y nutritiva, y por último, por poner un número mayor de huevos.

Cuando se trata de hacer la crianza de gansos en gran escala lo más conveniente es tenerles un potrerillo especial, ó llevarlos á pacer diariamente á un campo pastoso en que también haya agua, pues en los corrales no se les puede mantener únicamente con granos.

Los gansos pueden ser empleados como reproductores durante cinco ó seis años, pero es siempre preferible bajo el punto de vista económico, engordarlos y matarlos á los dos años; después de esta época todos sus productos desmerecen y pierden en finura.

Generalmente se deja un reproductor para cada seis hembras á pesar de que el estado silvestre de estos se juntan por parejas.

La hembra empieza á hacer sus posturas á fines del primer año, poniendo un huevo día por medio, cuyo peso varía de 130 á 175 gramos.

Para la incubación puede dejarse á cada hembra doce ó más huevos, teniendo cuidado de colocarle agua y alimentos cerca del nido para que incube en mejores condiciones.

El período de incubación dura de 27 á 28 días; durante los ocho primeros días del nacimiento de los gansitos conviene tenerlos encerrados á fin de que adquieran mas vigor antes de salir al aire libre.

Como alimentación se les dará afrecho ó harina con leche, maíz chancado y ortigas ú otras yerbas picadas.

Después de cierto tiempo se seleccionan los que se han de dejar para la cría y los demás se engordan á fin de obtener el mejoramiento de la carne y los otros productos que ya hemos enumerado.

El cebamiento de los gansos varía según las regiones y sobre todo siguiendo los fines que uno persigue, ya sea para obtenerlos completamente gordos ó solamente á media gordura. En este último caso se preparan teniéndolos á media libertad, es decir, parte del día encerrados en cajones y parte en corrales ó potrerillos, y aumentándoles progresivamente la cantidad de alimentos. Si se desea obtener mejores resultados en la gortura se les dará después de las

comidas introduciéndoseles por el pico 7 ú 8 pedacitos de pasta preparada con papas cocidas y harina de maíz remojados en agua salada. En últimos días se forza un poco de esta ración y al término de 25 días se puede alcanzar ya el objeto deseado.

El cebamiento intensivo no difiere mucho del anterior, pues en este caso los gansos se encierran en cajones especiales con una buena cama de paja que se colocan en una pieza tranquila y médio obscura. En estas condiciones se les suministra la comida tres veces por día: ya sea papas cocidas, pasta de afrecho, maíz chancado ó resíduos de lechería.

Para suministrales el maíz se puede usar un embudo con el caño recortado y de bordes lisos ó bien recubriéndolo con un tubo de goma á fin de no lastimarles la garganta.

La persona encargada de esta operación toma las aves entre sus rodillas y teniéndole el pico entreabierto le introduce el embudo que ha de recibir los granos y que se empujarán con un palito.

De esta manera se estima que treinta litros de maíz bastan para cebar gansos de un año de edad.

Debe tenerse presente que mientras más viejo es el maíz es tanto mejor para el cebamiento, al ménos así lo ha demostrado la práctica y muchas experiencias hechas al efecto.

En el último período de la engorda hay que tener cuidado de vigilar constantemente los gansos, pues pueden morir sofocados casi repentinamente, trayendo como consecuencia una reabsorción de la grasa que los hace perder su peso y su valor.

Fuera de la carne, la grasa y los hígados, los gansos explotados industrialmente dan también una buena cantidad de plumas y plumón.

Los gansos adultos se despluman generalmente tres veces durante su vida y una después de muertos. Se estima que cada ganso después de muerto da á lo menos 300 gramos de plumas y 100 gramos de plumón, ó sea de la pluma que queda después de haberle extraído las primeras.

Para desplumar los gansos fácilmente hay que esperar las épocas de muda.

Para conservar las plumas en buen estado se secan á alta temperatura, evaporándolas en aparatos especiales que hacen esta operación con perfectos resultados.

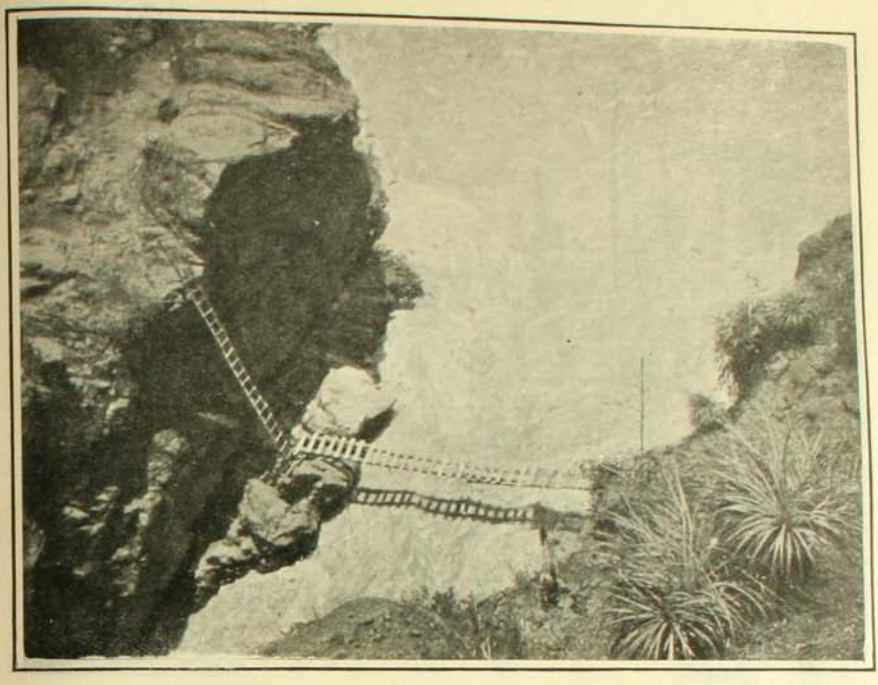
En los fundos basta colocar las plumas en piezas calurosas y bien ventiladas ó secarlas al horno. Para esto se ensacan las plumas y se meten al horno donde se ha cocido el pan, repitiendo la operación por dos veces. Así se destruyen los huevecillos é insectos parásitos haciendo desaparecer además las materias grasas.

En Europa la piel de los gansos con la pluma fina se curten especialmente para venderla bajo el nombre de piel de cisne y aprovechándolas al mismo tiempo fuera de otros usos para hacer esas esponjitas con que se empolvan nuestras damas.



La venta de gansos por las calles

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero agrónomo.



Curiosa é interesante fotografía tomada en el camino que conduce de los Baños de Cauquenes á la estación del ferrocarril que pasa á la mina "El Teniente". En el punto que se unen las dos escaleras se puede observar, formada por la misma roca, la forma de una cabeza humana.

DIAMANTES NEGROS

EL diamante negro es carbono puro, aunque por su aspecto no se parece nada al diamante que usamos como ornamento. Su dureza es algo mayor que la de este último, y, por lo tanto, es el cuerpo más duro que se conoce.

El diamante negro constituye una de las principales curiosidades del reino mineral. No tiene forma cristalina, y se encuentra en trozos irregulares, cuyo peso varía de medio quilate á cuatrocientos ó quinientos.

Su color es gris obscuro, negro ó castaño, y carece de transparencia, mientras que el diamante de joyería, que también es carbono puro, tiene forma cristalina y es transparente. Ambos cuerpos tienen composición idéntica, y, sin embargo, no se podrían encontrar formas más opuestas.

Otra de las particularidades del diamante negro es que sólo se le encuentra en un lugar del mundo. Todos proceden de una pequeña comarca del Brasil. Fuera de este limitado territorio no se han descubierto jamás diamantes negros puros. En los campos de diamantes negros del Brasil los indígenas obtienen excelentes rendimientos, rebuscando las preciadas piedras en el fondo de los ríos.

La ciencia no ha podido explicar por qué misterioso capricho de la naturaleza no se encuentran diamantes negros más que en un sólo punto del mundo. El origen de estos diamantes es un enigma científico. No hay quien quiera llevar un diamante de esta clase, que más parece un trozo de carbón que una piedra preciosa, y, sin embargo, son utilísimos en el mundo industrial.

El diamante negro no sólo es más duro que el diamante transparente, sino también más flexible y menos quebradizo, y, por consecuencia, tiene gran valor en mecánica, especialmente para taladrar. Las perforadoras de diamante tienen en la punta una especie de sierra circular, cuyos dientes son de diamantes negros, y cuando el taladro es profundo, y la presión tan grande que los diamantes blancos saltarían, los diamantes negros resisten la continuada presión y penetran lentamente en las rocas.

Por éstas y otras aplicaciones industriales los diamantes negros alcanzan altos precios. Hace treinta años se pagaba á cinco duros el quilate, pero hoy cuesta ochenta y cinco.

VARIEDADES



Aspecto del Guadalquivir durante la última crecida, en la cual subieron las aguas del río á diez metros de altura sobre su nivel ordinario, á causa del temporal reinante.





Un ingeniero dinamarqués ha inventado un aparato para ordeñar las vacas, compuesto por dos placas accionadas por un muelle, que ejercen en las ubres una presión uniforme y regulable á voluntad.





Niños de Halbertstaedt (Alemania) ejercitándose en el ajedrez en la sala de clases de la escuela municipal.

En Fitting Dook (Estados Unidos) se ha construído un cañón destinado á un nuevo acorazado cuyo tonelaje superará á todos los buques que actualmente surcan los mares. Este cañón monstruoso es el mayor del mundo, pues tiene 0.45 metros de calibre, 16 metros de longitud y 63.75 toneladas de peso. Para disparar el provectil se necesita una carga de 365 kilógramos de pólvora.

Entre las dos poblaciones prusianas de Elberfeld y Barmen, famosa la primera por su industria téxtil y no menos renombrada la segunda por sus industrias metalúrgicas, se ha tendido un ferrocarril aéreo que es una maravilla de ingeniería.



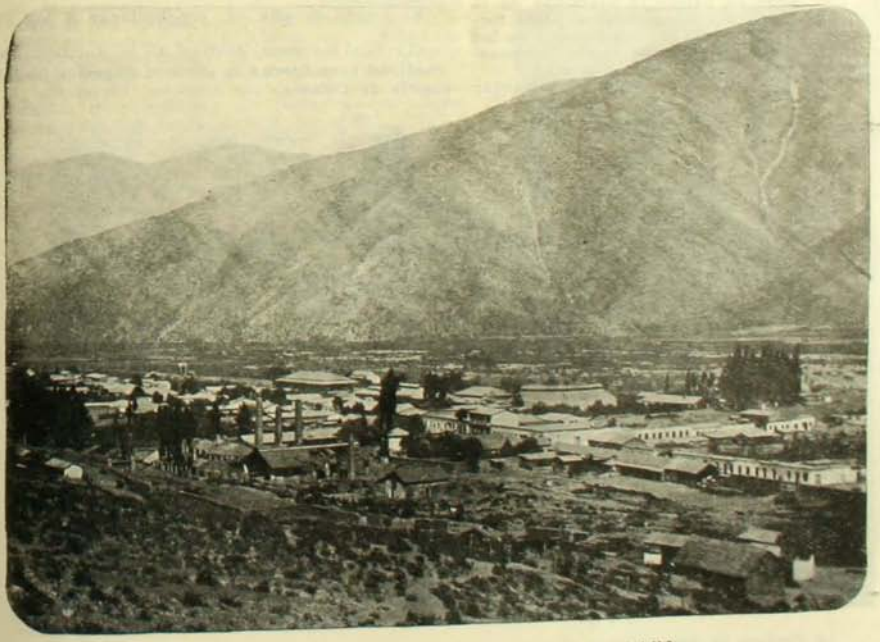
Don José Miguel Gómez, honorable general, Presidente de la República de Cuba, y sus dos hijas, señoritas Marina Gómez Arias y Narcisa Gómez Arias.



El renombrado poeta español don Teodoro Llorente, en su modesto cuarto de estudios de Museos, trabajando en la "Traducción de los poetas franceses contemporáneos", próxima á publicarse.



Vista fotográfica de un molino recién construído en los alrededores de Cabildo



Vista general de una parte de la población de Cabildo

La Escuela de Estudios Superiores de Comercio de Colonia

PRESCINDIENDO del comercio marítimo y de alguna otra manifestación económica, apenas había en Alemania, en el primer cuarto del siglo XIX, grandes casas comerciales de mercaderías y grande industria. La instrucción del comerciante é industrial era primitiva. Podían trabajar cómodamente y adquirir con gran facilidad los sencillos conocimientos mercantiles, y sabían orientarse, á causa de sus fáciles operaciones. Las patriarcales formas de los negocios que se le ofrecían y algún escaso roce con maestros, les dieron bastante oportunidad para enterarse de los secretos del comercio.

Pocos ramos han variado más que éste, en las evoluciones del siglo XIX.

La fundación del **Zollverein** marca la primera etapa del movimiento que debía preparar la unión político-comercial de las comarcas alemanas. Empezó entonces á prosperar poco á poco el campo de trabajo del comerciante alemán. Y á raíz del resurgimiento del Imperio, después de la unión política, tuvo un nuevo rol en la economía universal. Hoy día hasta el pequeño comerciante debe tener conocimiento del mercado mundial, si no ha de dejar pasar ocasiones favorables para sus intereses.

El fabricante ó el gran comerciante de nuestros días debe ser capaz de concebir un cuadro de los acontecimientos económicos futuros; debe ser un organizador de gran estilo, que, sin detenerse en lo secundario, dirija su vista al todo; debe estar en aptitud de perseguir el fin aspirado con equilibrado criterio y poderosa energía, y debe estar al cabo de los gustos, de las necesidades y del consumo; y, ante todo, debe tener conocimientos del hombre.

Para esto, necesita una instrucción vasta. Sólo por medio de una elevada cultura general y sólidos conocimientos comerciales puede alcanzar á resolver con rapidez y seguridad un problema económico y evitar así que se escape alguna oportunidad favorable.

De este modo ha nacido la necesidad de la instrucción superior del comerciante, hasta formarse una idea clara de las relaciones y de las nuevas formas en el extenso campo de nuestro mundo comercial.

En Alemania este movimiento por alcanzar una vasta instrucción general y una sólida preparación especial del comerciante, sólo cuenta con pocos decenios de vida. Primero se operó aquí una elevación de la cultura del empleado de comercio por medio de reformas de escuelas y fundación de establecimientos comerciales y de perfeccionamiento. Después que se obtuvo así un sólido fundamento para esta instrucción, se hizo más y más necesaria la instrucción de la personalidad dirigente del comercio y de la industria, fin que se ha logrado con la institución de la Escuela Superior de Comercio.

Uno de los celosos patrocinadores de esta nueva aspiración fué Gustavo von Mevissen (1), quién, siendo él mismo un comerciante en el más noble sentido de la palabra, ha sido un benefactor como pocos en la vida económica alemana. Con la experiencia de una vida extraordinariamente rica en resultados, llegó al convencimiento de que los grandes problemas que engrandecen al imperio alemán en el dominio de la vida material, sólo pueden alcanzarse con completo éxito cuando la alta política también encuentra su expresión en los conocimientos y en la capacidad intelectual del comerciante nacional. Y von Mevissen tuvo por indispensable que éste recogiera esa elevada cultura exigida por la nueva política alemana y por el desarrollo económico universal, nó en las Universidades, que tienen sus tradicionales tareas y fines, sino de una esfera en donde pueda ser apreciada como factor de cultura la extensa actividad **material** rica en resultados en la vida industrial, en donde al lado de una profunda instrucción comercial se dé la instrucción humanista general también.

Por un acto de magnanimidad, ha colocado von Mevissen la base para llegar á este ideal de cultura con la fundación en 1.o de Mayo de 1901 de la Escuela Superior de Comercio de Colonia, de este género el primer establecimiento independiente.

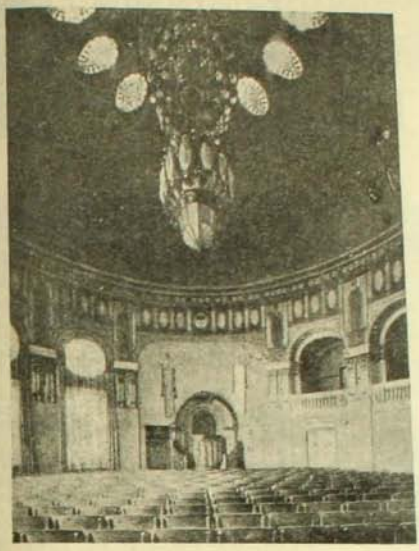
El objeto de ella es: proporcionar á los jó-

(1) Von Mevissen destinó de su fortuna una cantidad para fundar la Escuela Superior de Comercio de Colonia.



La Escuela de Estudios Superiores de Comercio de Colonia, frente al Römerpark

LA ESCUELA DE ESTUDIOS SUPERIORES DE COMERCIO DE COLONIA



El aula de la Escuela

venes que se dediquen á la carrera mercantil una profunda instrucción comercial y general; dar á los profesores de enseñanza comercial adquirir conocimientos teóricos y prácticos de esta rama; además, ofrecer á los funcionarios de la administración y de los consulados, así como á los secretarios de las Cámaras de Comercio y otros por el estilo, oportunidad de adquirir conocimientos comerciales científicos; y, finalmente, dar á los comerciantes prácticos y á las demás personas cuya ocupación sea parecida, la posibilidad de instruirse en algún ramo especial de la ciencia comercial.

El plan de estudios abarca: Economía Política inclusa la ciencia financiera, con especial atención á la naturaleza del dinero, de los bancos y de las bolsas de comercio; Política comercial, del Tráfico y Social; Fundamentos del Derecho Privado y Público, con especial atención del Derecho Comercial y de Cambio; Ciencias del Seguro; Conocimiento de cooperativas y comunidades gremiales; Geografía comercial y Conocimiento de mercaderías; Ciencias Naturales y Tecnología; Técnica Comercial (desenvolvimiento comercial con inclusión de la contabilidad, técnica del tráfico) y los siguientes idiomas: inglés, francés, italiano, español, portugués, ruso, holandés, escandinavo, alemán, japonés, chino, nuevo árabe, turco y nuevo persa.

Los cursos se encadenan con ejercicios y coloquios que tienen por fin dar un medio de esclarecer las materias y hacer capaz de manejar con claridad estas cuestiones. Para los candidatos al profesorado de enseñanza comercial, hay cursos y ejercicios pedagógicos especiales.

Pero el plan de estudios de la Escuela Superior de Comercio de Colonia no se limita sólo á los ramos enunciados, sino que además abarca una cantidad de cursos del dominio de las demás ciencias, cuyo objeto es ensanchar el horizonte del estudiante. Por ejemplo: Filosofía, Historia de la Literatura, de la Cultura é Historia General, como ciencias complementarias para la propia cultura superior comercial.

La duración de los estudios completos se ha fijado como mínimo en cinco semestres, y pueden incorporarse: bachilleres y jóvenes de aquellas escuelas de comercio cuya clase superior corresponda á la de los gimnasios (de nueve años de estudio); comerciantes que hayan hecho el servicio militar de un año y hayan terminado á lo menos dos años de aprendizaje; extranjeros á quienes la comisión de matrícula del establecimiento considere suficientemente preparados (éstos pagan el doble); y maestros que hayan rendido la segunda prueba en algún seminario.

De los profesores, una buena parte han abandonado sus cátedras universitarias para ponerse al servicio de la nueva tendencia. El plan de estudios y métodos de enseñanza van de año en año adaptándose á las necesidades de la enseñanza.

El número de asistentes en el primer semestre de fundación de esta escuela fué de 763. Hoy día es de 2279, cifra que se descompone así: 469 que tienen derecho á los exámenes y 1,810 oyentes.

El cuerpo docente se compone de 14 **professoren**, 3 **privatdozenten**, 3 **assistenten**, 6 **lektoren** y 70 **dozenten**, en su mayor parte hombres de práctica con largos años de experiencia. Varios de ellos, que son grandes comerciantes, hacen clases por deferencias especiales.

La biblioteca tiene 40,000 volúmenes. Hay un archivo de economía y técnica comercial vasto, con los datos del movimiento interior y exterior completos para los estudios científicos y prácticos.

DANIEL MARTNER
Pensionado de estudios comerciales en Alemania.

Colonia, 27 de Diciembre de 1910.



Parte de la escalera principal, con un hermoso cuadro del Kaiser

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **468**.—CORRESPONDENCIA.—1. **Pedro Juan,** Santiago. Queriendo estudiar la historia de las principales familias chilenas sin engolfarse en largas y difíciles lecturas é investigaciones, hará usted bien en leer las obras siguientes: **B. Vicuña Mackenna** "Los Orígenes de las familias chilenas" y, sobre todo, **Luis Thayer Ojeda** "Familias chilenas" (Santiago, 1906). En este último libro hallará usted estudios sobre las siguientes familias: Ovalle, Valdés, Valdivieso, Cerda, Bezanilla, Santa Cruz, Espejo, Tagle, Goycolea, Renjifo, Flores, Salas, Padilla, Zañartu, Cañas, Eyzaguirre, García Huidobro, Ruiz Tagle, Marquez de la Plata, Aldunate, Molina, Alcalde, Bascuñán, Gandarillas, Ugarte, Freire, Portales.

2.—**Extranjero,** Santiago. Nó, señor, no hay abuso en ese asunto por parte de la policía. Según la ley caen en comiso las bebidas y comestibles, deterlorados y nocivos, los efectos falsificados, adulterados ó averiados que se expenden como legítimos y buenos, los comestibles en que se defraudare al público en calidad ó cantidad, etc., etc. Poco importa que usted no sea fabricante de los artículos en cuestión; basta que usted los revenda. Lo único que le queda por hacer, es pedir daños y perjuicios al fabricante. Pero esa es otra cuestión.

3.—**Juana Rosa,** Valparaíso. Contra esa enfermedad de la piel que parece, según datos, exzema crónica, emplee usted la pomada siguiente de Drew:

Acido salicílico	10	gramos
Crisarobina	20	"
Jabón verde	25	"
Lanolina	25	"

Sirve para muchas otras enfermedades de la piel y es muy eficaz.

4.—**Infiel,** San Felipe. No conocemos disposición legal que someta á comprobación las romanas de los ferrocarriles y correos. Sería, sin embargo, muy natural que fuesen sometidas á ella, ya que para ellos militan razones análogas á las que se invocan para someter á comprobación las romanas del comercio.

5.—**Minero Viejo,** Iquique. Eso del premio oficial ofrecido al primer minero que descubra en Chile una mina de estaño parece cuento. Aquí no se ha oído hablar de ello. El mejor premio será la misma mina. ¡Ojalá usted la descubra y sea rica!.

6.—**Arturo Sottolichio,** Tacna. Existen aquí varias fábricas de muebles de bambú. Vea usted la lista en el Anuario de Zig-Zag.

7.—Salamé y Cía., Copiapó. Los más grandes acorazados de la América latina son actualmente los brasileros.

8.—**Económica,** Copiapó. No podemos contestar, pues usted no describe esas manchas ni indica su origen.

9.—**Cachupín.** Es puro cuento. Si fuere cierto, ambos gobiernos cuidarían muy bien de no contarlo.

10.—**Ingeniero.** Cada vez que, en materia de espiritismo y ocultismo, ha intervenido la investigación científica, todo ha resultado ser mero engaño voluntario ó inconsciente. Todos, absolutamente todos los **mediums** han sido cogidos haciendo trampas. Si la creencia en la inmortalidad del alma no tuviese más fundamento que las manifestaciones espiritistas, habría que desesperar de ella. Felizmente no se necesita al espiritismo para demostrarla. Es menester, en esas materias, desconfiar de todo, de todos y, sobre todo, de sí mismo. Muchos materialistas que como usted pretende serlo, son espiritualistas que se ignoran ó se calumnian...

11.—**Lector de "Zig-Zag",** Antofagasta. En el Hospital de San Vicente de Paul, hay dos secciones, el hospital propiamente dicho, abierto á todos y gratuito, y el Pensionado. En la **sección Pensionado** se paga según el departamento ocupado y según los gastos especiales originados por el enfermo. Todo esto se prevee en el reglamento respectivo. En la **sección Hospital** todo es absolutamente gratuito. Para entrar, basta encontrarse enfermo y presentarse. Las recomendaciones son absolutamente inútiles. Habiendo cama disponible, se le admitirá y operará á usted en el acto y gratis.

12.—**Recochez Aerata,** Iquique. Para perderle la afición al tabaco, es menester lavarse la boca con una solución de nitrato de plata, al dos por mil. Pero los verdaderos viciosos no sanan nunca con remedios de botica. Es cuestión de energía moral, de conciencia y voluntad.

13.—**Good Boy,** Valparaíso. Es imposible en tres ó cuatro líneas trazar el retrato del periodista ideal. Creemos que, fuera de las cualidades morales del gentleman, un buen periodista debe tener gran curiosidad intelectual, vastísima lectura, una buena dósis de excepticismo ó siquiera de espíritu crítico, laboriosidad combinada con un método de vida extricto que le ayude á perder el menor tiempo posible; en dos palabras, tener buen ojo, buen oído, excelente memoria, una **fountain-penn** siempre llena de tinta buena, un corazón estoico, y, en lo posible, una gramática de Bello (en la memoria) y un Diccionario de la Real Academia al alcance de la mano. ¿Cómo se le ocurre á usted, Good Boy, que en unas cuantas líneas se puede trazar el programa que nos pide?... ¡Ah! ¡Boy! ¡Boy!... esas son cosas de Boy.

14.—**Pedro Pérez,** Serena. Envíe usted muestras de sus apuntes del natural al señor director de "Zig-Zag". Serán admitidos y remunerados si fueren admisibles. ¿Por qué no haría usted la prueba?

15.—**A. Alvarez V.,** Antofagasta. Cuestión comercial que no nos incumbe. Diríjase usted á la Sociedad Nacional de Agricultura. Próximamente contestaremos á la otra pregunta.

16.—**R. R. Fa,** Los Angeles. Agradecemos la receta que copiamos en seguida:

Tinta (barata) **imborrable y negrísima que puede emplearse para copiar cartas:**

Anilina negra	5	gramos
Anilina azul	1½	"
Anilina verde	½	"
Agua pura	210	"
Amoníaco líquido	40	"

Se mezclan las anilinas con el agua, se dejan remojar por media hora después se agita y agrega el amoníaco líquido.

(P. D.—A la otra pregunta: Sí, puede usted; tiene de sobra la edad para ello).

17.—**Yo,** Santiago. Haga usted seis dibujos en cartulina con tinta china ó colores de acuarela. Cuanto á lo demás, preséntese al señor administrador.

18.—**Guatemalqueño,** Melipilla. Existen numerosos tratados de prestidigitación. Allí están expuestos todos esos misterios que no son... misterios.

19.—**Una penquista.** Sírvase escribir al señor vice-rector de la Universidad Católica quien le remitirá una copia del reglamento.

20.—**School-Boy,** Tacna. Insertamos en seguida la carta de usted:

"En el número 305 pregunta número 4, Curiosidades, etc., usted desnaturiza como etimología (permítame el vocablo) de gringo la palabra "green". He tenido ocasión de oir que proviene de una vez que varios ingleses desembarcaron en Méjico (no como "conviene") y cantaban un verso á la primavera que dice así:

Green grows the grass in spring

y de allí parece venir gringo, pues tiene más semejanza que griego".

R.—Todo está muy bien, pero lea usted el Diccionario de la Real Academia y verá que **gringo** significa **griego.** "Hablar en gringo es hacerlo en un lenguaje ininteligible".

Por otra parte, si usted tuviera razón, no se diría **gringo** sino **gringro**. Propongo á usted una variante para su historieta. Digamos en adelante que aquel verso alude á un viajero inglés llamado Mr. Green, el cual, **no como convenía, se** fué á Méjico.

"Tipsy Mr. **Green goes** to Méjico, etc..."

Sobre esto puede fabricarse toda una teoría etimológica que valdría tanto como la de School-Boy... es decir, nada.

Número 469.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Le ruego se sirva darme el significado de las siguientes frases: "dernier-cri", "de visu" "á retro", "á priori", "á posteriori". En espera de su grata respuesta, lo saluda S. S.**—E. R. M.

R.—a) La frase francesa **dernier-cri** significa literalmente "último grito", pero se la emplea actualmente para indicar la **última novedad, la moda más reciente**. Ejemplo: "Esto es el **dernier-cri** en materia de sombreros", es frase que significa: "esta es la última moda, la última "creación", etc.

b) **De visu** es frase latina que significa "de vista". Un testigo **de visu** es aquel que con sus propios ojos ha presenciado el acontecimiento ó caso.

c) **A retro** significa "por detrás".

d) **A priori** significa literalmente: según lo que está antes. En filosofía significa: **"según datos anteriores á la experiencia"**. Ejemplos: Los axiomas son verdades á priori;—La filosofía de Hegel es un sistema á priori;—Hay una prueba á priori de la existencia de Dios.

e) **A posteriori** es expresión inversa de **á priori**. Significa literalmente: "Según lo que está después". Una prueba á posteriori es la que se saca de la experiencia ó experimentación.

Ejemplos de ambas: Supongamos que un orador, hablando del valor militar chileno, diga: "1. La raza chilena no puede ser sino valiente ya que en ella se combinan dos razas valientes, la española y la araucana. 2. Pero si esta razón no os convence, acudiré á la historia de las contínuas guerras coloniales y á las hazañas contemporáneas". En la primera frase, el orador argumenta **á priori;** en la segunda, **á posteriori.**

2.—**El soneto á Jesús Crucificado "No me mueve, mi Dios, para quererte, etc." ¿es de Santa Teresa ó de San Francisco Javier?**—Pl., Los Andes.

R.—El eminente historiador de la literatura española, Mr. James Fitzmaurice Kelly dice á este propósito lo siguiente: "Se ha atribuído la paternidad de este soneto á San Ignacio de Loyola, á San Francisco Javier, á Pedro de los Reyes y á la seráfica madre Santa Teresa de Jesús... Ninguna de esas atribuciones tiene fundamento y **No me mueve, mi Dios, para quererte,** debe considerarse como obra anónima". (Historia de la literatura española, traducción, pág. 266).

3.—**Infinito le agradeceré me indique las tres obras mejores de Tolstoy. ¿Es verdad que hay desconformidad entre las ideas sustentadas últimamente por él, y la de algunos años ha? ¿A qué religión se aproxima más Tolstoy? A Cristo lo toma como base de todo principio moral, cree que en él reside la divinidad y luego después desconoce sus milagros; calificando de mentiras lo que rezan los Evangelios sobre ellos. ¿Cómo comprenderlo? La presente es larga, pero no dudo que usted podrá darme una breve contestación satisfaciendo estos puntos.**—F. G., Santiago.

R.—a) Las tres obras mejores de Tolstoy me parecen ser 1. **Los Cosacos,** (cuadros de Sebastopol durante el sitio de 1854). 2. **Guerra y Paz,** y 3. **Ana Karenine.**

b) En rigor no hay contradicción entre las conclusiones anarquistas de los últimos años y las premisas sociológicas, filosóficas y religiosas de las primeras obras de Tolstoy. Su espíritu ha ido evolucionando con rapidez cada vez mayor hacia el anarquismo.

c) Tolstoy se ha contradicho muchas veces en materia religiosa y filosófica. Era "poeta épico" en prosa; pero carecía completamente de espíritu filosófico y crítico.

d) ¿Cómo comprenderlo? Teniendo presente que ese grande hombre era un impulsivo, un neurasténico. Parece creado especialmente para la demostración de las teorías de Lombroso sobre el genio-locura ó de las de Grasset sobre los **genios semi-locos.**

e) ¿A qué religión se acerca más? A ninguna de las conocidas; salvo al protestantismo. Tolstoy **fabricó para sí mismo su propia religión** con pedazos de protestantismo, de sentimentalismo, de budismo, etc., etc... Así como Luis XIV decía: ¡El Estado, soy yo! Tolstoy pudo decir: Mi religión, soy yo.

4.—**Altamente agradeceríale se dignara contestarme en el próximo número de su importante revista la pregunta siguiente: cómo es más correcto escribir el nombre "Ilda"? Yo creo sea con "h"; "Hilda"; sin embargo, lo he visto escrito sin "h"; "Ilda". ¿Cuál sería su opinión? Su agradecida**—Rebeca.

R.—Mi opinión es que debe escribirse con h y las razones en que me fundo son que **Hilda** es abreviación, sea de Hildegarda, sea de Matilde. Hildegarda se escribe, conforme á su etimología sajona, con h inicial, así como Hilda; en Matilde debe existir la h, pues, la verdadera ortografía es Marthilde. (P. D.—Lo que tal vez induce á escribir Ilda es el hábito de escribir Ildefonso).

5.—**Mucho le agradecería me hiciera el favor de contestarme por intermedio de su apreciable revista la siguiente pregunta: Tengo una apuesta con otro, sobre cuál de los países es el primero tanto en fuerza, comercio, riqueza, en fin, que se tome en cuenta todo; y no pudiendo llegar á un acuerdo, decidimos poner á usted por juez.**—Un lector, Temuco.

R.—Esta pregunta es de difícil contestación y puede considerarse como semillero de pleitos. Sin embargo, creemos que, tomando en cuenta todos los elementos de comparación, el primer país del mundo es actualmente el Imperio Británico. Dicho sea esto sin lastimar patriotismo alguno. Pero la verdad histórica, geográfica, económica, etc., etc., es esa. S. E. ú O.

6.—**Un grupo de amigos, que han discutido largamente la debatida cuestión de la riqueza comparada de las lenguas inglesa y castellana vería con sumo agrado que usted se sirviera escribir un pequeño artículo sobre este interesante tema, ó simplemente dar su atuorizada opinión sobre el particular en la sección de Preguntas y Respuestas de "Zig-Zag". Su juicio expresado en cuatro líneas sacaría á muchas personas del error y á muchas otras de la duda.**—Un admirador que ha discutido mucho.

R.—Es cuando menos la décima respuesta que doy á esta pregunta. (No me llamen mis lectores **reloj de repetición,** pues la culpa no es mía...)

La lengua inglesa es más rica en vocablos que la castellana porque, mientras la castellana consta principalmente de vocablos latinos, la inglesa incluye en su vocabulario todos ó casi todos los vocablos latinos del Diccionario castellano, una innumerable multitud de vocablos sajones y gran número de vocablos celtas, sin contar otros bastante numerosos sacados de todas las lenguas conocidas. La lengua (así como la nación) inglesa es esencialmente anexadora y conquistadora por la razón... ó la fuerza. De ahí su riqueza no tan sólo en territorios sino en vocablos. No hay que hacer de esto cuestión patriótica ó de amor propio. La relativa pobreza del castellano no impide que la literatura española pueda compararse sin temor con la inglesa. Un buen pintor no necesita innumerables pinceles. Con uno hábilmente manejado puede pintar un cuadro espléndido.

7.—**Deseo me diga en su interesante revista qué gramática puedo emplear para aprender el inglés lo más pronto posible.**—Un suscriptor.

R.—¡La vieja superstición de las gramáticas! Se aprende inglés oyendo y leyendo. Cuando se aprende inglés oyendo, tiempo es de estudiar ya logra uno entenderlo, tiempo es de estudiar gramática. Si usted empieza por la gramática, no saldrá nunca de ella ni logrará jamás leer ó hablar inglés. No piense usted en gramáticas. Busque un profesor que le hable y le lea...

8.—**Agradeceré á usted se sirva contestarme en la sección Preguntas y Respuestas de su revista, quién fué el inventor de la máquina de coser. Molesto á usted con esta pregunta á propósito de una discusión con un caballero francés que dice que fué un compatriota suyo quien la primera máquina de coser. Yo por mi parte aseguré que un yankee fué el inventor.**—El mecánico yankee Elías Howe (1819-1867) inventó una máquina de coser, más no la máquina de coser. Antes que él, un francés y un alemán habían inventado **máquinas** de coser; pero sucedió que éstas no cosieron... bien. Howe, por el contrario, inventó una que cosió. Esta es la razón por la cual se lo llama inven-

tor de la máquina de coser. Y no sin razón, después de todo, ya que todas las actuales máquinas son hijas ó nietas de la de Howe. Las del francés y del alemán ¿que se hicieron?

9.—**Le ruego se sirva dar el por ciento de la nacionalidad á que pertenecen los grandes inventores habidos en el siglo XX. Para ser más explícitivo sin alargar la pregunta le diré que me refiero á inventor de importancia, conocidos en todo el mundo, aunque más no sea de nombre; y que ponga la contestación más ó menos como sigue:**

Franceses	%
Ingleses	%
Alemanes	%
Yankees	%

—Un lector y admirador de la precisión y exactitud en sus preguntas.—Talcahuano.

R.—No es nada lo del ojo, quiero decir, lo de la pregunta. Señor mío, para contestarla se necesitaría un trabajo de un mes, cuando menos. Reduciéndola á justas y moderadas proporciones y ateniéndonos á los grandes descubridores sin los cuales los inventos no habrían hecho cosa de provecho llegamos á los siguientes resultados:

En primera fila, por antigüedad, los italianos con Galileo, Galvani, Volta. Ex aequo con ellos, los franceses, con Lavoisier, Ampere, Pasteur, etc., etc.

En esta materia, señor, como en todas las cosas intelectuales, **no se cuenta, se pesa**. Un Newton, por ejemplo, un Galileo ó un Pasteur, valen por mil Edisones ó Marconis...

Ponga usted en su mente esta idea que hasta hoy los grandes descubrimientos se han hecho todos en Europa y que la América los aprovecha con una habilidad apenas inferior al genio.

10.—**Ruego encarecidamente á usted que por medio de su importante y simpática revista tenga la bondad de aclarar una polémica que sostengo con un joven ruso. Dice que la palabra "hermoso" no significa lo mismo que "bonito", por ejemplo: Hermosa puede ser una mujer de cuerpo y de cara bonita. Yo digo que da lo mismo decir bonita de cuerpo y hermosa de cara.**—Chato, Santiago.

R.—Está usted equivicado, señor. Su amigo tiene razón. Según el Diccionario de la Real Academia **hermoso** significa: grandioso, excelente y perfecto en su línea, mientras que **bonito** significa: **lindo**, agraciado, de **cierta** proporción y belleza. **Bonito** se dice de cosas pequeñas, de niños, etc.; **hermoso** es palabra mayor. No hay que prodigarla. A mi modo de ver, no se aplica sino á aquello que despierta en nosotros la admiración. Esta, por cierto, no se despierta con lo bonito, sino con lo grandioso, excelente y perfecto. En el lenguaje ordinario se hacen "mazamorras" con aquellos vocablos. Todo proviene de que no se leen los clásicos ni se sabe la etimología latina de las palabras. Se escribe y se habla al "tuntún" ó al tontón... Esta es la verdad. Nuestros antepasados, lectores de los clásicos y conocedores del latín, sabían escoger los vocablos, mientras nosotros los empleamos á troche y moche.

Número **470**.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **Le agradecería me indicara por medio de su importante revista una fórmula para hacer hielo.**—Carlos E. Miller D., Puerto Montt.

R.—Las principales **mezclas refrigerantes** son las siguientes:

1. Sulfato de soda	8	partes
Acido clorhídrico	5	"
(da 27 grados)		
2. Sulfato de soda	3	partes
Acido nítrico	2	"
(da 29 grados)		
3. Sulfato de soda	6	partes
Sal amoníaco	4	"
Nitrato de potasa	2	"
Acido nítrico	4	"
(da 33 grados)		
4. Fosfato de soda	9	partes
Acido nítrico	4	"
(da 39 grados)		

(Estas cuatro mezclas son de empleo delicado, por causa de exigirse en ellas ácidos como clorhídrico y el nítrico cuyo manejo son peligrosos para manos inexpertas).

5. Nitrato de potasa	5	partes
Sal amoníaco	5	"
Agua	16	"
(da 22 grados)		
6. Nitrato de soda	5	partes
Sal amoníaco	5	"
Sulfato de soda	8	"
Agua	16	"
(da 26 grados)		
7. Nitrato de amoníaco	5	partes
Agua	5	"
(da 26 grados)		
8. Nitrato de amoníaco	5	partes
Carbonato de soda	5	"
Agua	5	"
(da 29 grados)		

P. D. Es menester pulverizar las substancias antes de usarlas. Los cuatro últimos números son los mejores y más prácticos.

2.—**Sírvase indicarme si hay tinta para escribir en vidrio ó darme una receta para fabricarla yo mismo.**—Un lector, Santiago.

R.—Podemos recomendar á usted las dos recetas siguientes:

a) Prepárese una solución de ácido fluorhídrico y apliquesela al vidrio previamente cubierto con una delgada capa de cera. Se escribe sobre la cera con un punzón cuya punta alcanza hasta el vidrio y en seguida se expone este á la acción del ácido.

b) Sulfato de barimu, 3 partes; fluoruro de amonio, 1 parte; ácido sulfúrico, lo bastante para descomponer el fluoruro y producir una pasta semi-fluida. Es menester hacer esta preparación en vasija de plomo y conservarla en frascos de gutta-percha ó de plomo. Se la aplica sobre el vidrio al cual ataca y deja despulido y grabado en las partes tocadas por ella.

Número **471**.—MEDICINA E HIGIENE.—1. **Sírvase decirme cuáles son las reglas del baño frío ó, más bien, del baño de mar. Veo varias personas á quienes dicho baño hace daño. Supongo será por no conocer las reglas del baño ó por no observarlas.**—Joven X., Cartagena.

R.—Las reglas del baño frío son las siguientes: a) no debe esperarse para entrar al baño que la traspiración haya cesado: basta que la respiración sea normal; b) No bañarse cuando uno se siente cansado ó cuando se tiene frío. En estos casos hay posibilidad de congestión cerebral, cardíaca ó pulmonar, por insuficiencia de reacción; c) Echarse rápidamente al agua y bañar en el acto el cuerpo entero, haciendo dentro del agua ejercicios como ser: natación, movimientos de flexión de piernas y brazos, etc.; d) Una vez fuera del agua y vestido, continuar haciendo ejercicio; e) cuando hay sol, no debe uno bañarse sin sombrero. A veces un baño de pies **caliente** es útil después de un baño en agua fría del mar. f) Debe estimarse que el baño frío ha sido largo en exceso cuando uno sale de él con calofríos, con temblor de los miembros, con castañeteo de los dientes, con la cara pálida ó con labios, manos y pies amoratados. La duración del baño frío no debe pasar de 10 á 15 minutos. (Observación: Preciso es no confundir el calofrío aludido más arriba con la sensación de frío que uno experimenta al entrar en el baño, la cual desaparece rápidamente). g) La ducha fría (10 á 40 segundos) es una práctica excelente.

Regla general: el baño de mar es muy provechoso para todo el que sufra de anemia; pero no es remedio para todos los hombres ni panacea para todos los males. Los enfermos de reumatismo y los nerviosos nada ganan con dicho baño, antes bien se agravan y, en todo caso, sufren inútilmente con él. Para éstos las alturas ó el campo son preferibles.

2.—**Necesito me indique una receta que me libre de los pájaros que, por culpa de los indios, nos atacan metiéndose en el pelo de la cabeza y en todas las partes en que pueden anidarse. (¿Me entiende usted?)**—Carrillano, Tacna.

R.—Sí, señor, entiendo: trátase de... piojos. Ya en varias ocasiones hemos dado recetas para rechazar aquella invasión. Añádase la siguiente:

Petróleo	100 gramos
Aceite de olivo	50 "
Bálsamo del Perú	20 "

Esta mezcla es aconsejada por los doctores Brocq y Jacquet, (de París) garantizándose su eficacia.

VARIEDADES



—No lo niegues; tú ya no eres el mismo de antes... Hace dos meses, no te apartabas un momento de mi lado; todo el día lo pasabas junto á mí.

—Es que hace dos meses estábamos en invierno y los días eran más cortos.

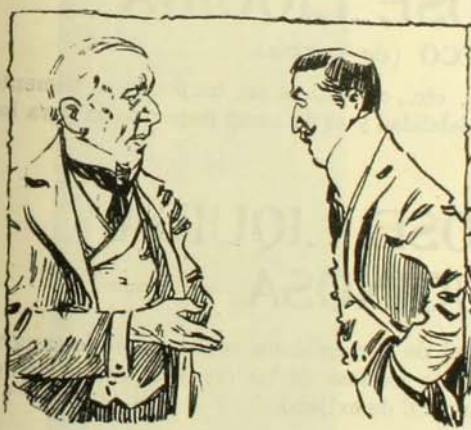


¿Te has quedado viuda?

—¡Sí! ¡Pobre Juan de mi alma!... ¡Era muy bueno!

—Pues antes te quejabas siempre de su mal carácter.

—Es cierto; pero su último acto le ha redimido ante mis ojos.



—Caballero, le confieso francamente que me molesta que venga usted á visitar con tanta frecuencia á mi esposa.

—Me ofende usted con esas suposiciones... Yo le juro que jamás le he dicho ni una palabra de amor á su señora. Espero que enviude.



—¿Tienen ustedes electricidad en este pueblo?

—Algunos días, sí, señor.

—¿Como algunos días?

—Cuando relampaguea.

ARTES Y OFICIOS DE PRÍNCIPES

La mayor parte de los príncipes reinantes saben un oficio ó se dedican á alguna rama del arte ó de la ciencia. El duque Carlos Teodoro de Baviera, jefe de la familia Wittelsbasch es un oculista notable. La ex-reina Amelia de Portugal dedica sus ratos libres al estudio de la tuberculosis. La condesa Lonyay, hija del difunto rey Leopoldo posee privilegio de invención por un aparato para conservar caliente la vajilla en la mesa. El príncipe Enrique de Prusia tiene patente por un sistema para conservar limpios los cristales de los automóviles. El rey de Bulgaria es un experto maquinista y conduce la locomotora de su tren real. El príncipe heredero de Alemania sabe el oficio de platero y trabaja muy bien en metales finos. El príncipe Joachim se dedica á la herrería; el príncipe Federico Segismundo es un buen carpintero y su hermano tiene gran afición á la cerrajería. El emperador Guillermo de Alemania escribe versos y dramas, pinta, cría ganado, entiende mucho de jardinería y posee una fábrica de cerámica. El príncipe Eugenio de Suecia es paisajista; la archiduquesa María Teresa de Austria se dedica á la música, la duquesa de Argyle es escultora y el difunto rey Eduardo de Inglaterra era un ganadero muy entendido. El ex-sultán de Turquía Abdul Hamid es un buen carpintero.



Teniendo en consideración la diversidad de gustos en las personas se ha puesto en venta tres diferentes formas de la conocida

SOMATOSE LIQUIDA

La modificación DULCE, que es muy agradable al tomarse porque tiene el

SABOR Y AROMA DE FRAMBUESAS

es la preferida de las señoras y los niños. Toda falta de apetito se vence fácilmente con ella. Los niños gozarán siempre de una sensación natural de apetito y se desarrollarán de una manera sorprendente.

LA SOMATOSE LIQUIDA

DE SABOR SECO (de yerbas)

que se agrega á las legumbres, al caldo, etc., constituye asi, un poderoso alimento auxiliar, para combatir toda especie de debilidad y es de suma importancia para los diabéticos.

Contra Clorosis y Anemia sirve

LA SOMATOSE LIQUIDA FERRUGINOSA

no solamente para aumentar la cantidad de hemoglobina contenida en la sangre, sino para constituir tambien un estimulante precioso de los órganos, con lo cual se logra que estos absorban una mayor cantidad de oxíjeno.

Sírvase mandarme gratuitamente un libro ilustrado con descripciones de la SOMATOSE.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER vorm. FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

Dirección .....

Lugar .....

Calle y número .....

Señor HERM. GEVERT, Santiago, Casilla 2395.

MODAS

ALGUNAS écharpes son tan confortables que llegan á tener tanta importancia como un tapado: no hablo, bien entendido, de las écharpes derechas y sueltas que tan pronto se envuelven alrededor del cuello ó de la cabeza y que se tiran con descuido sobre los hombros, no son de esas de las que os quiero hablar, sino de esas écharpes como manteletas, redondas y cortadas en forma que cubren la parte alta del busto y caen por delante en dos tiras largas. Sobre un vestido de terciopelo negro se lleva una de estas écharpes de armiño: la alianza del negro con lo blanco tiene siempre el mismo éxito: también es muy bonita una écharpe de chinchilla, de opossum que se armonizan también muy bien con el terciopelo ó el raso gris, la muselina de seda gris, la zibelina y la martha, van muy bien con el negro, con todos los tonos de cafées dorados y con los colores violetas obscuros. El skungs, la nutria, el brutschwanz y el astrakán con tiras de armiño son pieles que pueden acompañar vestidos de todos colores.

Los grandes abrigos, que se habían dejado á un lado desde la gran boga del traje sastre,



I



II

tienen ahora mucha aceptación y la que nos parece durará por algún tiempo: si estos tapados son de tela y de color distinto del de la falda se les hace bien largos para que la envuelvan y la oculten completamente. Otras veces estos abrigos son medio largos: dejan que se vea la falda más ó menos 30 centímetros y ésta debe ser del mismo color que el del abrigo ó bien que la parte de la falda que queda á la vista tenga un adorno ó un bordado ó una tira de seda brochée, de un encaje velado, ó bien cualquier otro adorno que sea del mismo color del tapado.

El negro tiene tal aceptación que es inútil combinar tapados de color de los que estaríamos completamente aburridas después de algún tiempo: no hay nada más bonito, más sentador que un tapado largo de terciopelo ó de raso guarnecidos de bordados de seda ó de trencillas opacas que marca una angosta tira de skungs ó de armiño.

En lugar del terciopelo unido algunos costureros emplean el terciopelo labrado, sumamente sueito: éstas telas floridas con grandes dibujos,



III

armonizan con gusto y caprichos casi enfermizos.

El traje sastre continúa haciéndose muy derecho, muy sencillo: la falda unida, ó con una tira de piel abajo; éstas son siempre muy angostas (de 1.40 metros más ó menos, ¡y decían que las habían enanchado!) sobre esta falda la chaqueta corta casi recta, á veces con uno que otro adorno de bordado en las solapas, pero generalmente son enteramente lisas con un gran cuello que es el que dá la nota rebuscada en esta sencillez: éste es de corte marinero de guipur con todos los relieves rebordados, este cuello ha sido muy apreciado por las elegantes pues les dá á todas un aire de gran juventud!

Con este traje, es inútil agregarnos que la écharpe y el gran manguito son de rigor; y si no podeis usarlos por su gran precio de piel, os aseguro que los de terciopelo son tan elegantes como los otros. La corbata écharpe de terciopelo suelto de 30 centímetros de largo tiene tanto éxito como el que obtuvo la écharpe de seda blanco y negro la pasada primavera. La écharpe de terciopelo azul antiguo con las borlas y las puntas bordadas de soutache de oro y aún los bordes á ambos lados bordados constituyen una exquisita fantasía de un verdadero chic.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—**Traje de visitas** (modelo de Zimmerman).—Falda canesú y tira al frente de la túnica de terciopelo gris plata. Túnica de cachemira con dibujos color rubí y varios tonos grises rodeada abajo de piel de skungs. Ojales y botones de pasamanerías de acero y un galón de lo mismo alrededor de la falda.

Número II.—**Traje de comida estilo Mme. Recamier.**—Traje para una niña joven de tul blanco bordado de oro. Falso de raso liberty blanco. Chaqueta muy bonita compuesta de un gran fichú de donde salen también las manguitas cortas; interiormente se ve una imitación á camisa de tul blanco plegado muy fino con un vivo de raso alrededor y para abajo una cinta de raso blanco que une en el pecho el fichú. Rosas metálicas en la cintura y en la falda.

Número III.—**Traje elegante de tarde** (modelo de Beer).—Falda de terciopelo negro con delantal de chiffón blanco; abajo de la falda un fleco de borlas de seda negra. Chaqueta con canesú y la parte de arriba de las mangas de encaje de Venecia rodeado de terciopelo negro y de botones y flecos. Manguito igual.

Número IV.—**Toca de última moda (Alphonsine).**—Toca de terciopelo azul drapeado con mucha gracia. Al lado rosas de plata y oro.

TEKA

son más antiguas que las de terciopelo unidas y, en consecuencia, convienen menos á las personas modestas y que quieren conservar durante algunos inviernos sus mismos tapados. Creo haberos hablado ya de las capuchas aplastadas que sirven como adorno de los largos abrigos de cheviot, de sarga, de terciopelo, de lana: se ha encontrado que estas capuchas tienen una línea interesante y algunas damas elegantes la han adoptado en sus abrigos de tarde. A estas capuchas se agregan á veces vueltas sueltas y drapeadas, estas vueltas sueltas llevan forro tieso interior y apenas se les pone entre las dos telas una hoja ó de franela ó de lienzo delgado. Apesar que la inspiración de la moda actual nos viene indudablemente del oriente y que las veremos en los abrigos y los vestidos de invierno por sencillos que éstos sean, no deja de ser divertido el constatar que á quien le debemos la acidez de los colores de la violencia de los tonos es á aquellos países privados de luz como son la Inglaterra y la Rusia. Desde algún tiempo á esta parte se han decidido á sacudir la monotonía y el letargo de los colores pastelizados que cada día se hacían más pálidos, éstos eran hasta ayer los que tenían la suerte de agradarnos, ahora estos colores nos han aburrido y los que ahora preferimos son los colores vibrantes, fuertes y el **oro** predomina sobre todo esto unido á los colores más raros que se



IV


ACEITE DE OLIVA
BAU
GONZALEZ SOFFIA Y Cia VALPARAISO
IMPORTADORES

COCINA

Empanadas de nata.—A una libra de harina se le pondrán cinco yemas de huevo batidas, un poco de salmuera y una ó dos cucharadas de grasa ó mantequilla caliente. Se revuelve bien esto en forma de masa y después se urlerea muy fina, se forman las empanaditas que tienen que ser chiquititas y se rellenan con natas preparadas del modo siguiente: A una taza de natas sin leche se le pondrá un huevo duro picado fino, una cucharada de azúcar flor, canela molida y un poquito de raspadura de limón; se llenan con esto las empanaditas, se cortan con una espuelita para cortar, se fríen en grasa caliente, en seguida se sacan y se espolvorean con azúcar flor.

Empanaditas de arroz.—Se prepara la masa como la anterior; se cuece arroz con leche y azúcar, después de cocido se le pone un poquito de canela en polvo y raspadura de limón. Se rellenan como las anteriores y se termina igual.

Empanaditas de crema.—Se prepara la misma masa; se prepara una leche crema que se hara espesar con harina de maíz deshecha en un poco de leche fría. Se termina como las anteriores.

Suspiros de monja ó buñuelos.—Se pone una cacerola al fuego con un vaso de agua y un pedazo de mantequilla y raspadura de limón; se hace hervir y cuando ha soltado el hervor se le va poniendo harina hasta formar una mazamorra muy espesa, se sigue batiendo y se conoce cuando está, al despegarse la mazamorra del fondo; se saca del fuego batiendo siempre y fuera se le agregan los huevos hasta completar seis; no se incorpara el segundo mientras no se ha unido el primero y así hasta terminar. Se sigue batiendo con mucha fuerza hasta que el batido quede liviano. Se pone grasa en una olla, se hace calentar bien y cuando ya está muy caliente se le pone una cucharada de este batido y se le va pegando con un palito para que se esponjen. Hay que freirlos en mucha grasa para que dé resultados. Cuando están listas se sacan, se les pone miel de palma ó almíbar gruesa y se sirven muy calientes. También se sirven secos con azúcar molida. También se rellenan con crema de vainilla ó alguna mermelada.

Frito de arroz.—Se cuece arroz en leche con azúcar y canela ó raspadura de limón y un pedazo chico de mantequilla, se le agregan dos yemas batidas; después de cocidas las yemas se saca el arroz, se deja enfriar y se forman bolas que se pasan por un batido que se hará batiendo las claras como para merengue y se le agregan dos yemas. En esto se pasan las bolas de arroz y se fríen en grasa caliente y se sirven inmediatamente con azúcar molida.

Crema frita.—Se pone leche á hervir con azúcar, canela molida y raspadura de limón; se le agrega harina de maíz deshecha en leche fría, se revuelve todo hasta que forma una mazamorra muy espesa; se le agregan algunas gotas de esencia de azahar, se extiende esta masa en una mesa, se deja enfriar y se corta en bizcochos, se pasan por huevo batido y después por miga de pan; se fríen en grasa de riñonada caliente, se sacan, se les espolvorea azúcar flor y se sirven.

Fritos de espuma.—Dos cucharadas de harina se deshacen con un poco de agua fría para que quede ligosa, se le agregan dos yemas de huevo batidas como para merengue, se une bien esto y se pone por cucharadas en grasa caliente; cuando están dorados á un lado, se vuelven al otro y así por dos veces; se les pone encima almíbar de punto.

Fritos de macarrones.—Se cuecen macarrones en leche con azúcar, canela y clavo de olor; tiene que quedar muy cocido. Se deja enfriar y después de estar frío se le agregan dos ó tres claras batidas como para merengue; se le agregarán las dos yemas, se sacará una cucharada de la preparación que se ha hecho, se pasará por el batido, se echarán en grasa muy caliente y se servirán con azúcar flor.

Tostadas de pan de cerveza.—Se cortan tostadas de regular grueso, se les quita la cáscara y se remojan en leche con un poco de canela en polvo y raspadura de limón; después que están bien pasadas de leche se pasan por un batido que se habrá hecho con dos ó tres claras batidas como para merengue y otras tantas yemas. Se termina como los fritos.

Picarones de la negra Rosalía.—Se cuece muy bien un pedazo de zapallo maduro, se muele y se le agrega un poco de levadura clara, un poquito de salmuera y se le va agregando harina poco á poco hasta que quede una masa regular; esto se bate mucho con la mano; se conoce cuando está listo al despegarse el batido de la olla. La olla tiene que ser de barro. Se fríen en grasa muy caliente; se forman mojando los dedos. Se sacan de la grasa cuando están bien dorados. Se pasan por chancaca derretida ó miel de palma espesa.

Ponderaciones.—Se baten tres yemas, las tres claras se batirán aparte; estando éstas á medio batir se unen con las yemas, se les pondrá dos cucharadas de harina deshecha en leche (tiene que quedar espesa); se le agregará una cucharada de mantequilla derretida y se unirá todo muy bien; se freirán en bastante grasa que se calentará en una olla. La grasa tiene que estar muy caliente.

Hojuelas.—Se baten diez yemas como para bizcochuelo, con un poquito de azúcar flor y raspadura de limón; se le va poniendo harina poco á poco hasta formar una masa tierna; se le agrega una cucharada de mantequilla derretida y caliente; se amasa bien esto y se urlerea muy fina, casi que se vea de un lado al otro de la masa. Se cortan los bizcochos y se fríen en grasa caliente. Se sacan y se ponen en almíbar de punto con cáscaras de limón.

Queda á sus órdenes,

CATALINA



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1552

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta del paquete.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:

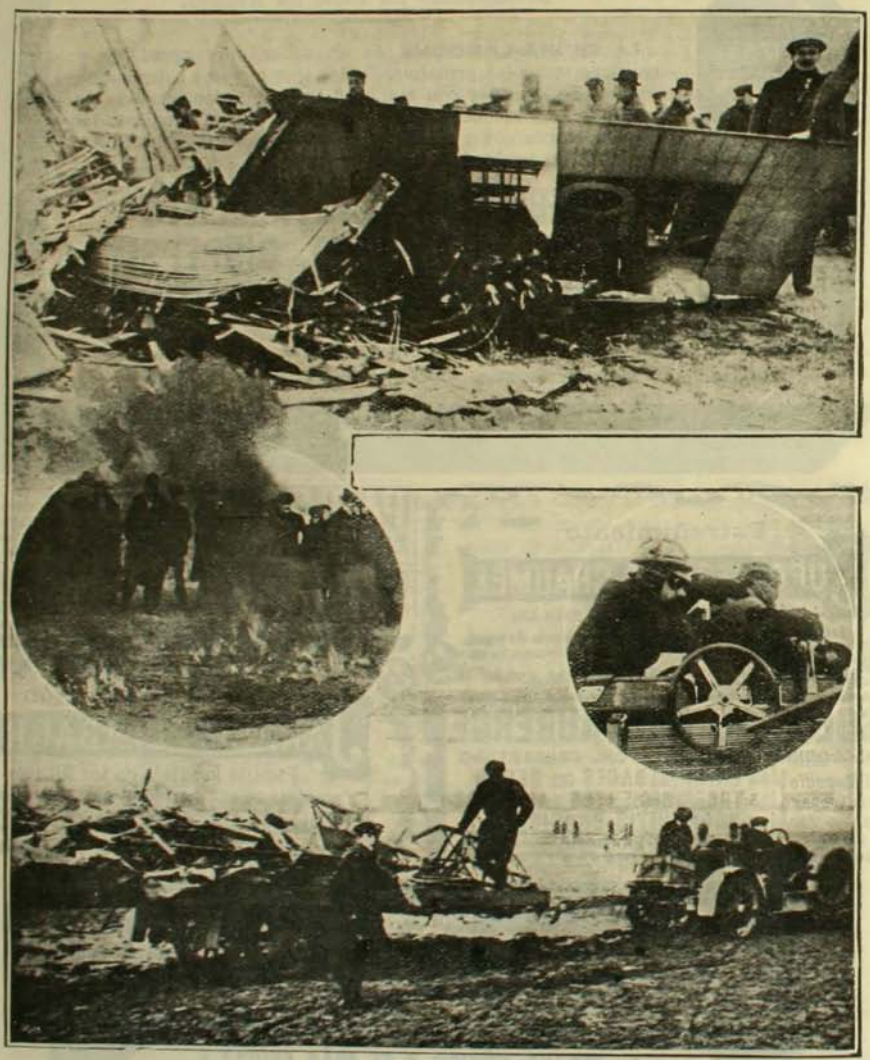
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

CAPITALISTAS Y EMPLEADOS

En uno ó tres meses quedan preparados para la vida práctica, como **Cajeros, Bodegueros, Auxiliares de Cuentas Corrientes, Tenedores de Libros ó CONTADORES Bancarios, Comerciales, Agrícolas, Salitreros, Mineros, de Legaciones, Armada y Ejército**, prepárense individualmente ó por correspondencia, $ 120. — Instituto Mercantil, **Ahumada 266, Santiago. Diplomas de Contadores. Fundado en 1904. Víctor Mena, director. Autor de «Contabilidad Comercial sin Profesor», precio $ 31. (Consultas grátis). Util á Capitalistas, Comerciantes, Estudiantes y Empleados. También enséñase por correspondencia: Aritmética Comercial, Caligrafía, Redacción Mercantil, Legislación Civil y Comercial por $ 100 ramo. Individualmente: Francés, Inglés, Taquigrafía y Escritura á Máquina, por $ 30 al mes.**

DE FRANCIA.—LA MUERTE DE LAFFONT Y POLA



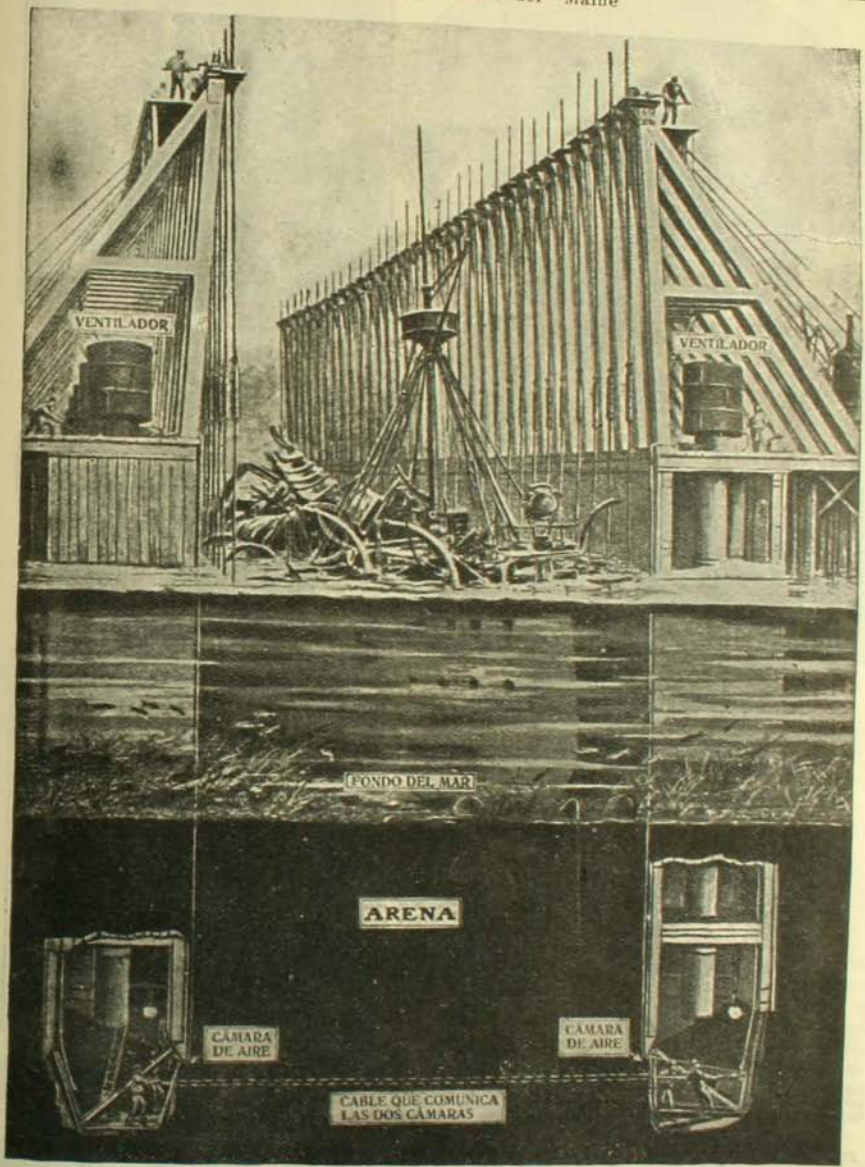
1. Los restos del aparato después de la catástrofe.—2. (Izquierda) el cadáver del infortunado aviador Laffont.—3. (Derecha) Pola, antes de la partida.—4. La terrible caída del aparato y los que presenciaron el accidente desde el primer momento.

El Grand Prix de L'Automoville Club cuenta ya entre sus **gloriosos** (?) antecedentes martirológicos la muerte de dos aviadores los señores Laffont y Pola, quienes han pagado con su vida su pretensión á la conquista del seductor premio ofrecido. Por cierto que el caso de muerte no ha estado consultado en su programa y en ningún caso esto entibiará en lo más mínimo el entusiasmo de los que sigan... ¡Quien piensa en que ha de ser **él precisamente** quien ha de caer!...

J.

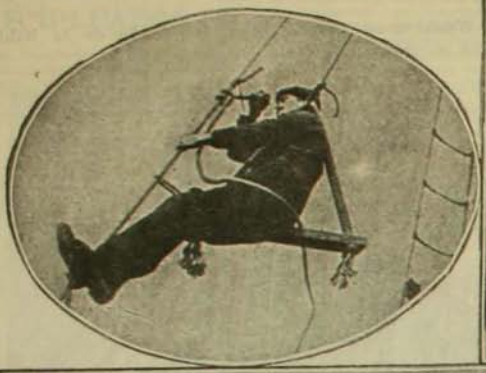
DE ESTADOS UNIDOS.—LA RESURRECCION DEL "MAINE AFFAIRE"

Proyecto propuesto al Gobierno de Wáshington para extraer del fondo de la bahía de la Habana el casco del "Maine"



EL Presidente Taft aprobó recientemente otro de los numerosos proyectos que han estado proponiéndose últimamente al Gobierno norte-americano para la extracción del "Maine". El propósito perseguido, según puede colegirse de las informaciones y comentarios de la prensa española y norte-americana, es la investigación de las causas que produjeron la explosión que ocasionó el hundimiento del "Maine", origen de la guerra hispano norte-americana del 98. Trátase de determinar una vez por todas si tal explosión se produjo dentro ó fuera del acorazado. Muchos intentos se han hecho ya por salvar el buque hundido en la bahía de la Habana y estudiar en su casco y en los restos que de él se conserva, las causas ciertas determinantes de la explosión que produjo una catástrofe y envolvió á dos naciones en una guerra que costó tantas vidas y pérdidas á los dos países beligerantes.

PROFESIONES PELIGROSAS













I. En las jarcias de un navío.—II. Un intrépido deshollinador.—III. Obrero trabajando en un **rasca cielo** de Norte-América.—IV. Un repórter tomando una vista panorámica.—V. Un pontonero sobre un río en los Estados Unidos.—VI. Un telegrafista trepando por un poste telegráfico con el auxilio de ganchos fijos en su calzado.

PARA todos aquellos que gustan de saborear ese raro "frissor" de lo terrífico, ofrecemos estos pocos ejemplos cuya imitación acaso colmaría con mucho sus inclinaciones por más exigente que fuera su satisfacción.

El poder amplificador de la publicidad nos hace ver el peligro sólo en todo aquello que vemos escrito en letra de molde, que se nos antoja temerario porque otros lo creyeron así y pocas veces fijamos nuestra atención en aquellos modestos pero titánicos luchadores cuya vida entera es una lucha gigantesca y heroica con el peligro más inminente, cuya vida, puede decirse esta vez sin temer incurrir en exageraciones, pende **constantemente** de un finísimo cabello. Ya lo habrán adivinado nuestros lectores: nos referimos á cierta categoría de obreros reclutados por extraño capricho de la suerte. Y bien, ese modesto obrero, que por singular preferencia de su espíritu cree cumplir simplemente con la ineludible ley del "tú trabajarás para vivir", es un gigante al lado de todos los que exponen su vida entregados á los deportes, incluyendo naturalmente en este número, al automovilismo, alpinismo, aviación, etc., etc. Y, sin embargo, su obscuro heroismo apenas si es conocido...

"ELLAS", EL CIGARRO Y LA ESTETICA. — UNA CRUZADA FEMENINA PRO-CIGARRO









Mlle. Satrany Djell sostiene que el cigarro es la suprema expresión de lo noble, lo útil y lo bello, y al efecto asegura que toda mujer bella hace bien en anticipar esta condición "sine qua non", que sepa fumar con gracia y lanzar las volutas del perfumado humo en artísticas espirales hacia lo alto, puede considerarse perfecta y su poder irresistible. No hay, á juicio de Mlle. Djell, no se ha conocido caso alguno de un hijo de Adán y Eva que resista á la magnética influencia de una mujer que fuma con inimitable donaire. La ilustración representa á la original apóstol de la nueva doctrina estética en algunas "poses" artístico-fumísticas".

DIEVER

WELCOME CREAM DIEVER Para curar las almorranas

ORLEAS VEGETALES DIEVER Depurativo de la sangre. Substituye el ioduro y mercurio en todos los periodos

POLVOS DIEVER Para el estómago é intestinos

KLEDOR DIEVER Contra las enfermedades de la sangre, gonorrea, etc

En las buenas boticas. Si su boticario aun no los tiene, pidalos directamente a THE AMERICAN CHEMICAL Co., Balcarce 168, Buenos Aires, mencionando "ZIG-ZAG" para obtener ventajas.



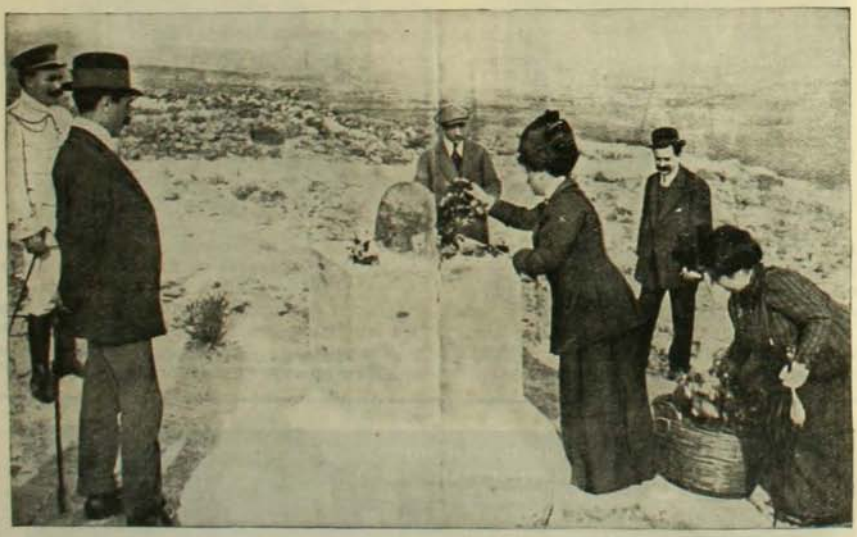
LA NOVIA.—Mañana que es el día de mi cumpleaños, espero que me darás la gran satisfacción de contar con tu compañía.

EL TENIENTE.—¡Con mil placeres, angel mío! Yo también quiero darme un momento de regocijo trayéndote un surtido completo de los afamados

PERFUMES JUNOL

que tanto te agradan.

DE MELILLA.—UN HOMENAJE A LAS VICTIMAS DE LA CAMPAÑA DE MELILLA



La célebre actriz Cármen Cobeña (×) depositando coronas de flores en el sitio donde halló gloriosa muerte el general Pintos en el Barranco del Lobo.

POR LAS UNIVERSIDADES. EN EATON



Ejercicios prácticos de psicología experimental criminalógica. La gula.

UN "SYMPOSIUM" DE LAS CIENCIAS EN SABOYA



Los colaboradores de la magna obra "The Enciclopedia Británica", todos autoridades científicas mundiales, reunidos en un banquete celebrado hace poco en Saboya.

COCHES PARA CAMPO

Marca "FLECHA"

2, 4, 6, asientos



Unicos Importadores:

Williamson Balfour & Cía.

Bandera esq. Catedral

Sub-Agente:

The Little Tattersall

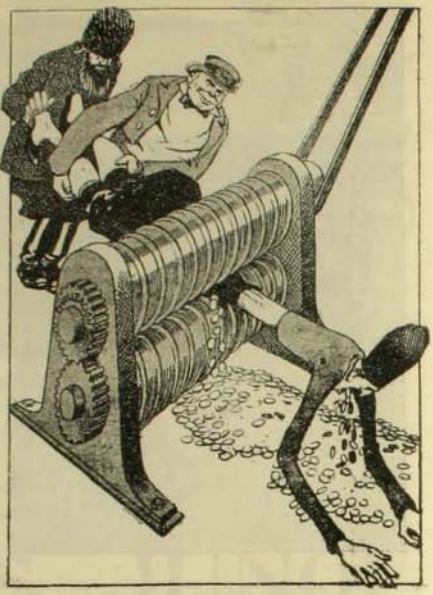
DELICIAS 2670

DE MEJICO.—CONMEMORACION DEL 14.o ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE MACEO



El Vice-Presidente de la República señor Alfredo Zayas pronunciando su discurso ante los patriotas congregados en el Carahual, en el sitio en donde yacen enterrados Maceo y su ayudante Francisco Gómez.

CARICATURAS EXTRANJERAS.—LA SITUACION DE PERSIA



Nuevo sistema de exprimir jugos internacionales por la vía civilizadora.



Ganga Sin Igual

Vehiculos "Murray" y Arneses Con una Economia de un 25 á un 45%.

¿Pórque comprar Vehículos y Arneses de un revendedor, cuando puede economizarse de un 25 á un 40% comprando directamente de The Wilber H. Murray Manufacturing Co., una de las casas mejor y más bien conocida en el Mundo? Nosotros no solo tenemos un extenso negocio en este País sino que exportamos más que ningún otro comerciante de nuestro ramo. Los Productos "Murray" son vendidos en todas partes y son bien conocidos especialmente por nuestra famosa.

Cabriolét "MURRAY" de Vuelta Completa Nro. S1517 Precio $169.75 (£35 7s 4d) Envasado en Huacal y puesto F. A. B. Nueva York

Garantia de Calidad "Murray" Cada Producto "Murray" es garantizado de ser tal como representado, y nuestra honestidad y buena fé en el comercio es el resultado de nuestros veinticuatro años de experiencia con millares de satisfechos clientes.

El Libro de Estilos "Murray" Nro. 171 absolutamente gratis para Vd.

Le invitamos cordialmente á que nos lo pidan. El mismo contiene 152 páginas, ilustrando y describiendo 138 diferentes estilos de carruages de los más modernos diseños, 74 nuevos estilos de Arneses y un hermoso surtido de Sillas de Montar.



Calesa "MURRAY" Nro. S1510 Precio $46.75 (£9 15s 10d) Envasada en Huacal y puesta F. A. B. Nueva York

THE WILBER H. MURRAY MFG. CO., 321-329 East Fifth Street, - - - - Cincinnati, Ohio, U. S. A.

La Hacienda

La Hacienda
BUFFALO

Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y., E.U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á —

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.

EL CINEFONO ROPERO



Don José Salvador Ropero y el aparato de su invención que ha resuelto la adaptación del fonógrafo á los movimientos de las proyecciones cinematográficas.

Entre los numerosos ensayos hechos por los inventores y "modificadores" de los grandes inventos en las artes mecánicas, acaso uno de los seguidos con mayor interés, atendida su importancia científica y social es la resolución del problema del sincronismo entre las figuras cinematográficas, las máquinas parlantes. Un modesto artista español, don José Salvador Ropero (Barcelona) parece haber llegado á la meta de sus aspiraciones encauzadas por largos años en este género de experiencias logrando obtener que el fonógrafo ó gramófono responda á los movimientos de la película con una precisión tal que si la denominación "mecánica" no existiera habría que buscar la expresión del concepto en la palabra "humana". Tan maravillosa es la combinación de estos dos aparatos que parecen "vivir" lo que reproducen mecánicamente. Puede que pronto tengamos por acá uno de estos ingeniosos y utilísimos aparatos.

Grand Prix: Esposición Universal St. Louis

DIVINIA
Perfume exquisito



F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
(BADEN)

De venta en las principales Perfumerías y Droguerías

Grand Prix: Esposición Universal St. Louis

En todas las

ANEMIAS

y en todos los casos de

AGOTAMIENTO DE ORGANISMO

LA

HEMOGLOBINA

-ARSENICAL SCHETTINI-

DE RESULTADOS SEGUROS Y RÁPIDOS

De venta en todas las buenas Boticas y Droguerías


In all the best Restaurants
'Black & White' is always in demand.

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

Ruperto Tapia Miranda

COMPRA-VENTA

Y

Arriendo de Propiedades

1150 - AGUSTINAS - 1150

TELEFONO 1491

HAY MALAS ACCIONES

y, por cierto, no pocas en número, que se atribuyen á la perversidad humana, y que, seguramente, no las habrían sus autores cometido, si sus funciones digestivas se hubiesen encontrado normales, pues, entre otros estados, puede citarse el estreñimiento como el origen de ideas á veces siniestras. Tener expedito el vientre, lo cual se logra con el uso metódico del Polvo Rogé, es una buena práctica que aconsejamos á cuantos pasan por ese estado particular, pues inmediatamente hace desaparecer la constipación, evitando así la melancolía, las jaquecas y las congestiones que son su consecuencia. En una palabra, es el purgante más seguro y rápido y el preferido de las mujeres y de los niños por su sabor agradable.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez se acuerda), á fin de que sirva de garantía á los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal ó cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, *desconfiad del consejo; es interesado.* En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.



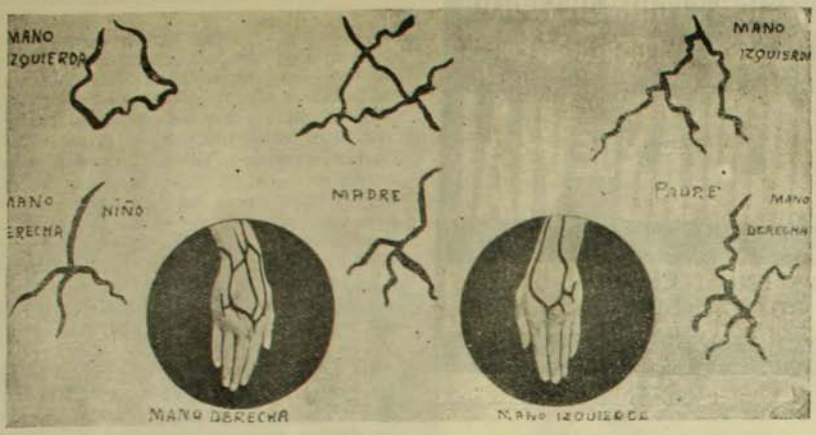
Instantánea de la aglomeración de gente retirando letras en el BANCO DE LA THISPHORINE

MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES é INDUSTRIALES

500 gr á 16 k. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva (Prospectos franco

J. SCHALLER, 1, Rue François-Ponsard, PARIS



(De "Hojas Selectas")

La identificación por las venas de las manos

A los diversos sistemas de identificación conocidos hay que añadir uno nuevo, ideado por el profesor Tamassia, de la Universidad de Padua.

Fúndase el nuevo sistema en el dibujo característico de las venas del dorso de la mano, que si para cualquier observador superficial es igual en todas las personas ó por lo menos entre padres é hijos, en opinión del referido profesor Tamassia ofrece una variedad infinita de caracteres y no hay dos individuos que tengan dichas venas dispuestas del mismo modo.

El sistema es curioso por cuanto que llama la atención sobre una cosa que hasta ahora había pasado inadvertida para la generalidad de la gente; pero realmente es inferior á los métodos de identificación adoptados por el servicio antropométrico, los cuales tienen por punto de partida la grandísima diversidad de las huellas de los dedos. El sistema de Tamassia, es como otros muy eficaz cuando se trata de reconocer á un criminal encarcelado; pero su utilidad deja mucho que desear tratándose de descubrir á un delincuente ignorado. En cambio, las huellas digitales, gracias á los procedimientos de investigación que se emplean, descubren en muchas ocasiones al autor de ciertos actos y le denuncian sin error posible. Las huellas de los dedos que el criminal deja en todas las superficies pulimentadas, como el cristal, el mármol, la madera barnizada y hasta en el papel, constituyen un medio de identificación segurísimo. Con tal de que sea bastante clara para someterla al análisis, la huella de un solo dedo basta para encontrar á un sujeto entre muchos millares. Por otra parte el delincuente está siempre expuesto á dejar huellas digitales, mientras que solo en circunstancias inverosímiles pueden dejar huella de las venas.







Belleza de la mujer

Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial

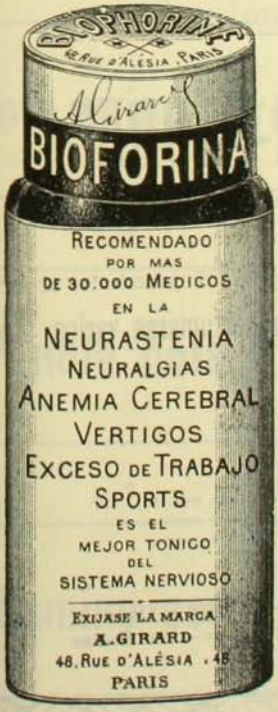
CREME D'OR Paris

CREMA DE ORO

curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!

CREMA DE ORO

FRANCISCO SAIN BONNET
PARIS





FARMACIA "EL PASAJE"

OFICINA DE PRIMER ORDEN

de Francisco A. de la Fuente O., Farmacéutico-Químico

Santiago - Calle Maestranza 453 - Teléf. Nacional 250



Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS

Con el MARAVILLOSO

PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las celebridades Medicales del mundo entero

Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma **Hahn** *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.



Los Perfumes Concentrados

"STILLI-FLORE"

DE LA PERFUMERIA ORIZA

son los más esquisitos y los más persistentes

Una sola gota basta para perfumarse varios días

Probarlos es adoptarlos

Se encuentran en venta en las siguientes casas del centro:

Sauveur Brun. — Moutier y Cía.

Peluquería Jardel — Houssaye — Arm. Dumas

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL Núm. 310

Al jeroglífico primero: Boliviano.
Al segundo: Pascuala.
Al tercero: Barcelona.
Al cuarto: Resolver ó Revelada.
Al quinto: Repasaría.
Al logogrifo primero: Rosendo.
Al segundo: Caupolicán.
Al tercero: Temuco.
Al cuarto: Ancud.
Al rombo primero: N, Mar, Nariz, Río, Z.
Al segundo: V, Col, Vocal, Las, L.
A la charada primera: María.
A la segunda: Hojalatero.

JEROGLIFICOS

Nota animal cro

*

P nota nota R

*

Camino cerro

*

Mu T

*

A LI

JUANITO TEJADA

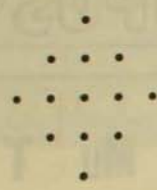
*

JEROGLIFICO ILUSTRADO



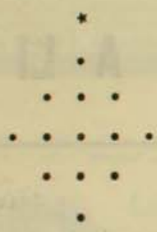
E. SOLEIL-TURF

ROMBOS

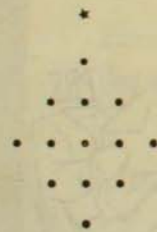


Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un pariente; en la tercera, un líquido; en la cuarta, un verbo, y en la quinta, una vocal.

JUANITO TEJADA



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un verbo; en la tercera, un compositor; en la cuarta, monarca, y en la quinta, una consonante.



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, agua; en la tercera, un adjetivo; en la cuarta, superficie, y en la quinta una consonante.

STR.

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—República
4 2 3 4 5 6 7—Cuadrúpedo
7 3 4 5 3 2—Nombre de varón
1 5 8 6 7—Insecto
1 2 4 2—Marisco
2 3 2—Metal
8 7—Nota musical
2—Vocal

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Caricaturista
7 8 3 7 8 2 7 6—Grano
7 6 7 8 9 5 6—Torero
7 2 1 9 5 6—Astro
7 2 7 8 9—Carruaje
4 2 5 6—En el naipe
2 4 2—Cuadrúpedo
9 4—Verbo
2—Vocal

GUILLERMINA VILLAR

★

1 2 3 4—País
4 1 4—Imperativo
1 4—Argentinismo
4—Vocal

★

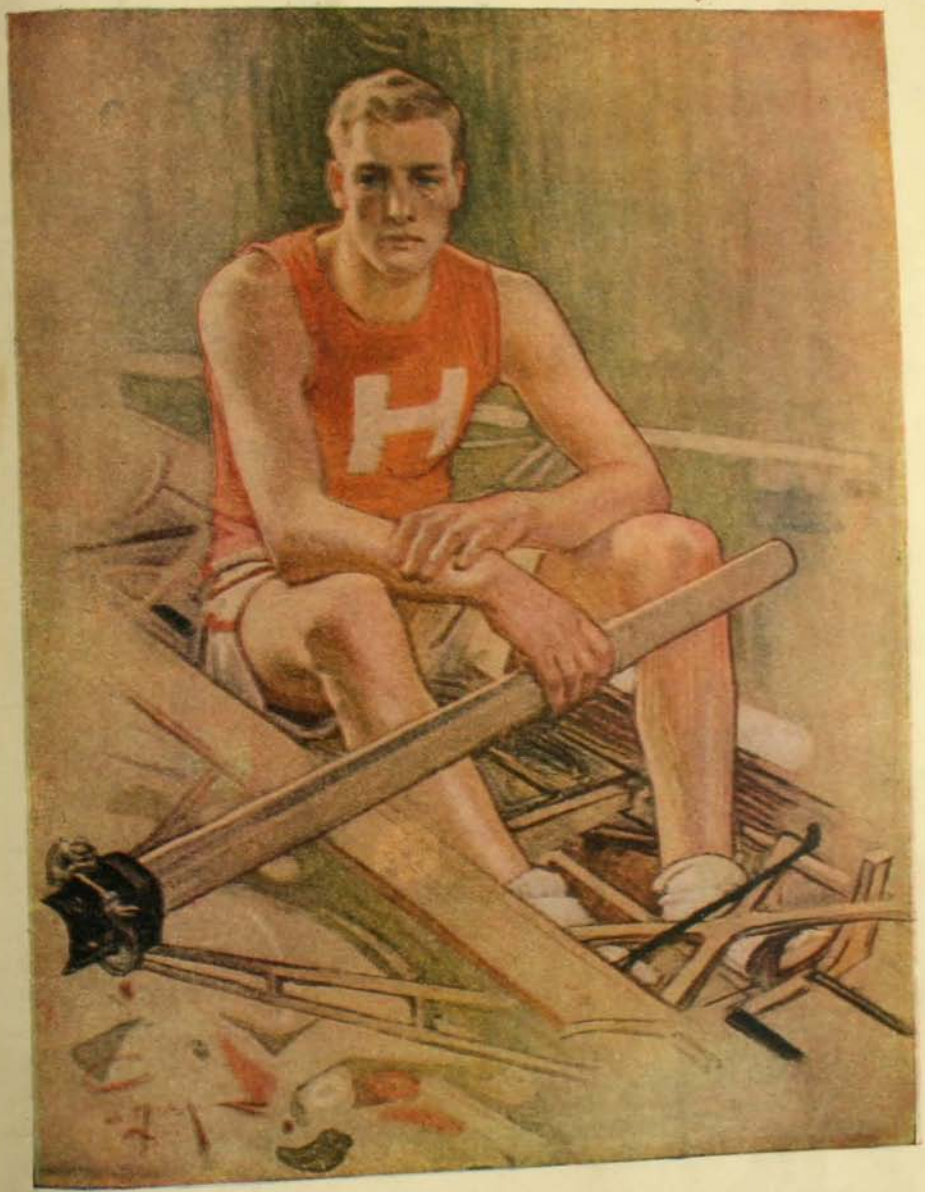
1 2 3 4 5—Ciudad
5 1 2 1—Producto
4 2 1—Indígena
5 1—Nota musical
3—Consonante

★

1 2 3 4 5 6 7—Ciudad
1 2 4 2 3 2—Astucia
1 2 4 2 3—Adjetivo
1 2 3 2—Pequeña bahía
1 2 3—Terreno
1 2—Nombre de consonante
1—Consonante

STR.

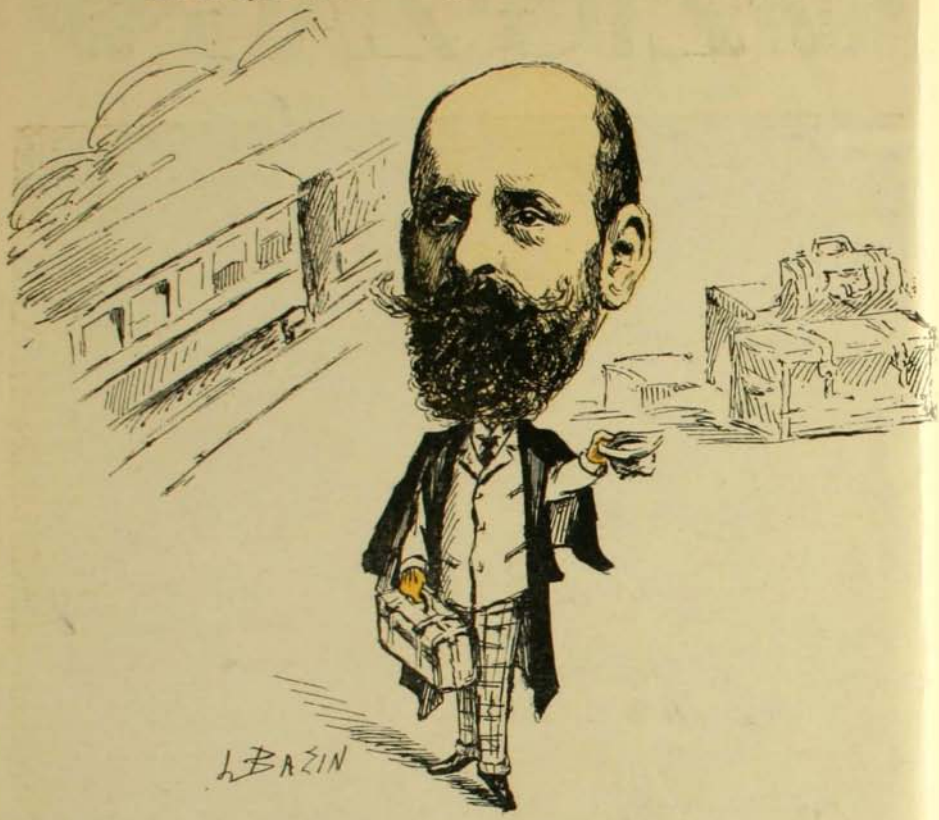
ZIG-ZAG



50 CENTAVOS

AÑO VI.--NÚM. 312

CARICATURA SEMANAL



¿A dónde vá?

OFICIALMENTE a representar a Chile ante el gobierno de S. M. Alfonso XIII; y que bien lo hara!

PERSONALMENTE a agradecer a los fabricantes del ANIS del MONO por las inumerables simpatias que debe a tan exquisito licor.

Su buen humor, su afabilidad, hasta su sabia administracion Presidencial, son tambien el resultado de las excelentes digestiones de que goza, puesto que siempre despues de cada comida se toma una copita del celebrado licor.

Seguro que en su maletin, no se habra olvidado una botella de

ANIS DEL MONO

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 312

Santiago de Chile, 11 de Febrero de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

LAS BODAS DE TELEMACO

TELEMACO acababa de cumplir los veinte años y sus padres pensaban casarle; no era fácil, sin embargo, encontrarle mujer en la comarca, pues todas las princesas de Zante, de Zazinto y de Duliquio eran hermanas ó primas de los pretendientes muertos por el magnánimo Ulises, y se temía que se hiciesen rogar para entrar en la familia.

Ulises entonces se acordó de Nausicaa, de sus encantos y de su excelente carácter. A los padres de Nausicaa debía el haber vuelto á ver á su patria. "Hasta recuerdo — dijo,— que el rey Alcinoo, creyéndome soltero, deseó que fuese yerno suyo. Algo maduro estaba yo para su hija, y á pesar de esto, seguro estoy de que me hubiese aceptado por marido. Con mayor razón, hijo querido, aceptará en tí á otro yo más joven, de cabellos más finos y más agradable á la vista. Tal vez su hija no se haya casado todavía, y si quieres creerme, en cuanto el viento sea favorable equiparás un navío y te irás á visitar al rey Alcinoo á la isla de los Feacios."—Con mucho gusto— respondió Telémaco. Ahora bién, el mismo día, un mensajero de Menelao, rey de Esparta, que desembarcó en el puerto de Itaca, vino á encontrar á Ulises llevándole ricos presentes y le dijo:—Hé aquí el mensaje que tengo encargo de traerte. El rey Menelao y su mujer Elena conservan gratísimo recuerdo de tu hijo Telémaco; dentro de poco recibirán en su casa á la reina de Reacia, cuyo huésped fuiste, y á su hija Nausicaa; si tu hijo quisiese volver á Esparta, allí encontraría á esa amable criatura. El rey Menelao no me ha dicho más; pero si Telémaco acepta su invitación, podrá aprovechar el barco que aquí me ha traído.



— Todo esto está muy bien pensado—respondió Ulises, — y en ello reconozco la sabiduría y la prudencia del ilustre rey Menelao.

—Padre mío,—dijo Telémaco;—me marcharé mañana por la mañana.

El rey Menelao y la divina Elena recibieron muy cordialmente á Telémaco. Y cuando una sirvienta le hubo lavado y perfumado, cuando hubo saciado el hambre y la sed, preguntó:

—¿Dónde está la princesa Nausicaa?

—Todavía no está aquí—respondió Elena;—pero dentro de algunos días llegará con sus nobles padres.

Telémaco, aunque estaba bien educado, no pudo disimular la decepción y el pesar. Elena, que era bondadosa, hizo esfuerzos para consolarle y distraerle. le hacía sentar á su lado en la mesa, en el jardín donde tomaba el fresco, y bajo el pórtico donde se reunían para presenciar las danzas y los ejercicios de fuerza y de destreza. Cuidaba de que durante las comidas Demodocos no cantase más que las hazañas de Ulises, y cuando llegaba á los mejores trozos del poema, miraba á Telémaco y sonreía. Y con frecuencia expresaba la admiración vivísima que le inspiraba la irreprochable Penélope. Algunas veces, cuando sentada junto al hogar hilaba lana púrpura, suplicaba á Telémaco que la ayudase á devanar el huso. Y ella le refería con amenidad los episodios más interesantes del sitio de Troya, aunque callando con respecto á París.

Elena tenía treinta y cinco años. Su belleza, algo marchita, era más sugestiva. Sus miradas parecían más profundas que las de las demás mujeres, la voz más penetrante y las inflexiones más agradables. Por lo regular estaba seria, pero con gracia perfecta y comedida.

Una noche dijo á Telémaco:

—El navío que trae á los soberanos de Feacia y á su hija, ha sido señalado á la vista de Pilos. Un carro les espera en el puerto. Aquí estarán mañana.

—¿Tan pronto?—exclamó Telémaco

* *

Nausicaa estaba en la flor de la primera juventud, ventaja ésta que con frecuencia aprecian menos los jóvenes que los hombres maduros y experimentados. Telémaco prestó muy poca atención á la princesa; le dió las gracias por lo que ella había hecho en obsequio de Ulises, pero no supo decirle nada más.

Unicamente pensaba en Elena. La imagen de Elena agitaba sus noches. Después de Teseo, después de Menelao, después de París y después de Héctor, sufría el encanto devorador de la tranquila hija de Leda.

La frialdad de Telémaco por Nausicaa fué al cabo observada por el rey Alcinoo y por su mujer Aretea. Ellos juzgaban que el hijo de Ulises tardaba mucho en declararse, pero Menelao atribuía esta lentitud á la timidez de los dos jóvenes, y decía:

—¡Paciencia! El tiempo lo arregla todo. El tiempo me devolvió á mi mujer.

* *

Pero Elena, que había adivinado los secretos sentimientos de Telémaco, le llevó aparte y le dijo:

—Hijo mío, no te comprendo. Nausicaa es la hija de un rey poderoso y rico á quien tu padre debe estar muy obligado, y es joven, bonita, con mucho seso, y virtuosa. Ella llevará tu casa admirablemente. Tu padre ha podido verlo: ella se lava la ropa, cosa que las hijas de reyes ya no quieren hacer, tan corrompido está el siglo. Te quiere, y, en fin, yo sé que no queriendo abrir su corazón á su madre por orgullo, llora á menudo entre los brazos de su nodriza Eurimedusa. ¿Por qué, con tu frialdad, afliges á una criatura tan amable? ¿Por qué rechazas la felicidad que los dioses te han preparado?

—Te lo diré, dijo Telémaco; puesto que lo deseas saber. Aquella á quien yo quiero..

—No hables, niño querido, dijo Elena interrumpiéndole, sé que como tantos otros eres víctima de un mal hechizo que de mí se emana á pesar mío. Mi triste gloria ha turbado tu espíritu. Sí, yo soy aquella por quien miles de hombres se han degollado y por quien tantas madres, esposas y prometidas han derramado torrentes de lágrimas... Eso, sin duda ninguna, es algo halagador, pero hace ya mucho tiempo que no siento ese orgullo. No quiero ser la desgracia de ningún otro hombre; estoy cansada de aventuras y mi único deseo no es otro que vivir tranquila y regularmente, al lado de mi Menelao, á quien debo muchas atenciones Verdaderamente, ya se ha hablado bastante de mí: además, ya soy vieja...

—¡Eso no es cierto!

—En fin, ¿qué quieres?

—Raptarte.

—Ya me han raptado varias veces. Esta idea, ¿no enfría tu entusiasmo?

—Todo lo contrario.

—¡Ah! ¡desdichado, desdichado! Pero, díme, ¿á dónde piensas llevarme?

—Conmigo traje doce talentos de oro, y por habérmelo dado mi madre poseo un rico dominio en la isla de Zazinto.

—¿Y no te avergüenza raptar á la mujer de tu huésped?

—No he de hacerlo por sentir mala voluntad contra él. Por lo demás, otros lo han hecho antes que yo, y obedezco á un dios más poderoso que mi virtud.

—Pero, ¿y si mi marido armase navíos para recobrarme?

—No se empieza así como así otra guerra de Troya: por lo demás, ¿qué importaría eso?

—A mí me importa y mucho, pues quiero morir tranquila. Vamos, deja en paz á una mujer que ya ha viajado bastante. Nausicaa, esa sí, está intacta todavía...

—No me gusta.

—El pesar la consume

—Es tonta.

—¡Ay! hijo mío, perfectamente reconozco que te posee el implacable amor, el dios siniestro, pues adviertо que haces alarde de maldad. Vete, vete; cansada estoy de hacer

que germine el crimen en el corazón de los hombres.

Y Elena, al pronunciar estas palabras, se fué á meditar por los vastos jardines del rey Menelao.

* *

En un apartado bosquecito encontró á Nausicaa anegada en llanto. La joven se arrojó en sus brazos y le dijo gimiendo:

—Reina, por tí sufro y por eso recurro á tí, pues si eres buena, eres también un prodigio de sabiduría.

Y con palabras entrecortadas confesó su amor por Telémaco; lo encantador que el ingrato, á pesar de su frialdad, le parecía; y sus sueños de vida dichosa y tranquila allá, en la isla clemente de Feacia "donde ya me veía siendo esposa amada y madre fecunda, y por entero consagrada á aquel á quien hubiera amado el primero, exclusivamente y durante toda mi vida".

Al oir estas palabras, las cejas de Elena se juntaron y su pura frente se ensombreció; pero todo esto no duró más que un instante.

Durante largo rato las dos mujeres se pasearon por el jardín; pero quien hablaba era Elena...

* *

Por la noche Elena, que se arregló de modo para poder hablar á solas con Telémaco en un rincón del pórtico, dijo á éste en voz baja:

—Te he mentido, y te amo. Ráptame.

—Estaba seguro de ello, respondió sencillamente Telémaco, y lo tengo dispuesto todo. En Pilos tengo fletado un navío equipado para la partida. Mañana, á la hora del crepúsculo vespertino, te esperaré en el puerto.

—Allí estaré con una de mis sirvientas, contestó Elena.

* *

...Caía la tarde. Telémaco, de pie en el muelle, vió que se acercaban dos mujeres cubiertas con velos, de las cuales una parecía joven y esbelta, y andaba con paso ligero.

—¡Ah! se dijo. ¡Cuánta juventud en su modo de andar! Sólo Elena, entre las mortales, tiene esos andares de diosa.

Y se acercó; pero ella, por encima del velo, se puso el dedo en los labios. El la ayudó en silencio á que se embarcase con su sirvienta, y la condujo al puente en donde estaba preparado un suntuoso lecho.

El navío se alejó de la orilla, y Telémaco quiso levantar el velo de la viajera; más ésta, rechazándole suavemente, murmuró:

—¡Mañana!

El comprendió este pudor y fué á tenderse á popa donde durmió bastante mal bajo las indiferentes estrellas.

En cuanto amaneció, volvió al puente para espiar el despertar de Elena. Y reconoció á Nausicaa y á su nodriza Eurimedusa.

La joven, sentada en el lecho, le miraba con cierto espanto, procuraba sonreir, y con sus húmedos ojos imploraba.

A Telémaco le acometió violento acceso de cólera.

—¡Ah! exclamó. Para una ingénua, la jugada no puede ser mejor. Ignoraba que en tu país las jóvenes honradas tuviesen por costumbre correr detrás de los hombres y cegerles por medio de artimañas. Nausicaa, yo no te amaba; pero ahora, ¿qué clase de sentimiento habré de sentir por tí?

Nausicaa se deshizo en llanto.

—No fuí yo, balbució; Elena fué quien lo quiso. Ella me aseguró que debía conformarme y que todo concluiría bien. Antes de obedecer resistí mucho...

—¿Has dicho Elena?... ¿Elena?... Entonces...

La cólera de Telémaco se volvió toda contra Elena. Pero como la divina hija de Leda estaba lejos y no podía pegarle, la emprendió de nuevo contra Nausicaa.

—Esta aventura es estúpida, exclamó. Porque, en fin de cuentas, ¿qué voy á hacer de tí?

—No lo sé.

—¿Y si te tratase como á una cautiva, puesto que como tal te has ofrecido?

—No lo harás, porque no eres vil. Además, mi nodriza me defendería.

—¿Y si volviese á Pilos y te dejase en la orilla para que fueses objeto de las burlas de cuantos por allí pasasen?

Nausicaa se llevó la mano al corazón, gritó "nodriza... nodriza", y se desvaneció.

Mientras Eurimedusa la prodigaba sus cuidados, Telémaco examinaba á la joven. Y por primera vez advirtió que aún siendo tal vez menos hermosa que Elena, era más fresca y verdaderamente encantadora. Además, tanta debilidad, y á la vez tan cándido atrevimiento y tan intrépido y confiado amor, todo esto, poco á poco, le revolvió hasta el fondo del corazón.

Cuando Nausicaa volvió en sí y vió los ojos de Telémaco, comprendió que no le deseaba ningún mal. Se incorporó, y cayó sobre el pecho del hijo de Ulises, diciendo:

—¡Sálvame, amigo mío! Sálvame y haz de mí tu mujer; puesto que no tienes otro medio de salvarme.

Y Telémaco, ligado por aquellos brazos frescos y sintiendo contra él aquel cuerpo joven y suplicante, se confesó vencido.

—Iremos á Itaca, dijo, y te presentaré á mis nobles padres. ¡Ah, la divina Elena se ha burlado de mí indignamente!

—Se lo perdono, dijo Nausicaa á través de sus lágrimas.

JULES LEMAITRE

LOS EXTRANJEROS EN PARIS



Un japonés con su hijo



Una india, niñera.



Un joven turco paseando por la calle Royale.

París, la ciudad cosmopolita, más que Londres y Nueva York ve pasear por sus calles tipos de todas las razas y procedencias, que van á la capital francesa á buscarse en aquellos bulevares y en aquel ambiente medios de vida, á servir á ricachones que cifran su vanidad en tener criados de países lejanos, ó bien solamente á gozar de la vida, que allí brinda al forastero con grandes atracciones y especiales encantos. No son de estos ciertamente, sino de aquellos derrotados, los tipos que reproducen nuestras fotografías, hechas al acaso un buen día otoñal.



Un esquimal viendo un puesto de tarjetas postales



Un chino vendiendo té en los bulevares

VARIEDADES



Anna Mir



Mlle. Niel Blériot



La condesa de Pardo Bazán tomando el té con sus hijas Blanca y Carmen y un periodista.



Mlle. Marvingt



Barcelona.—Aspecto del muelle durante el embarco de 800 emigrantes para América.



Mlle. Helene Dutrieu

He aquí un conjunto interesante de cinco damas francesas que se han dedicado á la aviación y que vuelan divinamente.



La baronesa Delaroche

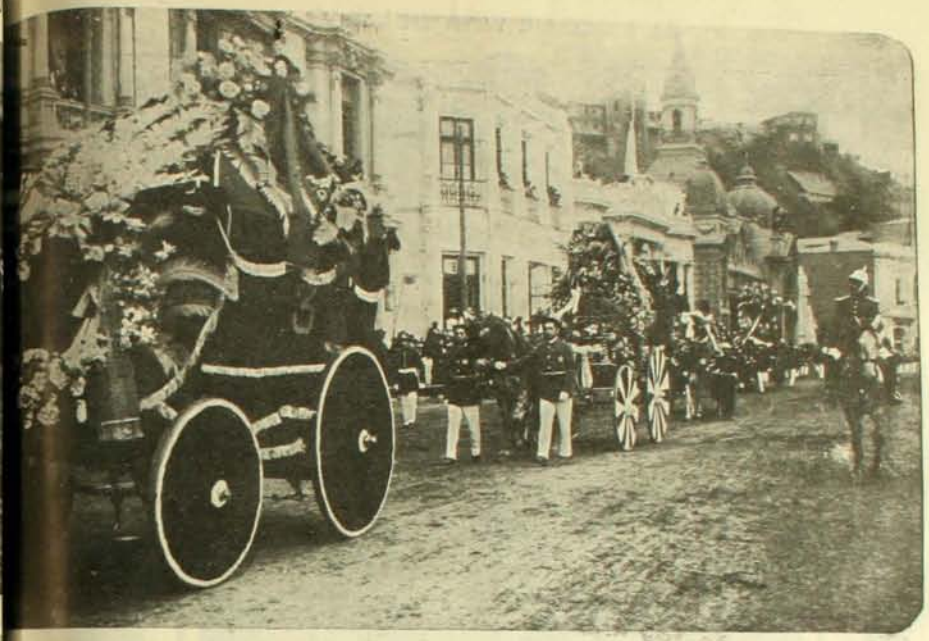


El Rey de Inglaterra paseando solo en el campo de sus excursiones favoritas

LA LLEGADA DE LOS RESTOS DEL EXCMO SEÑOR MONTT A VALPARAISO



S. E. el Presidente de la República, señor don Ramón Barros Luco, acompañado de los Ministros d
do, del Intendente de Valparaíso y comitiva, dirigiéndose al muelle fiscal á recibir los res
Excmo. señor Montt.



Los carros del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso cubiertos de coronas

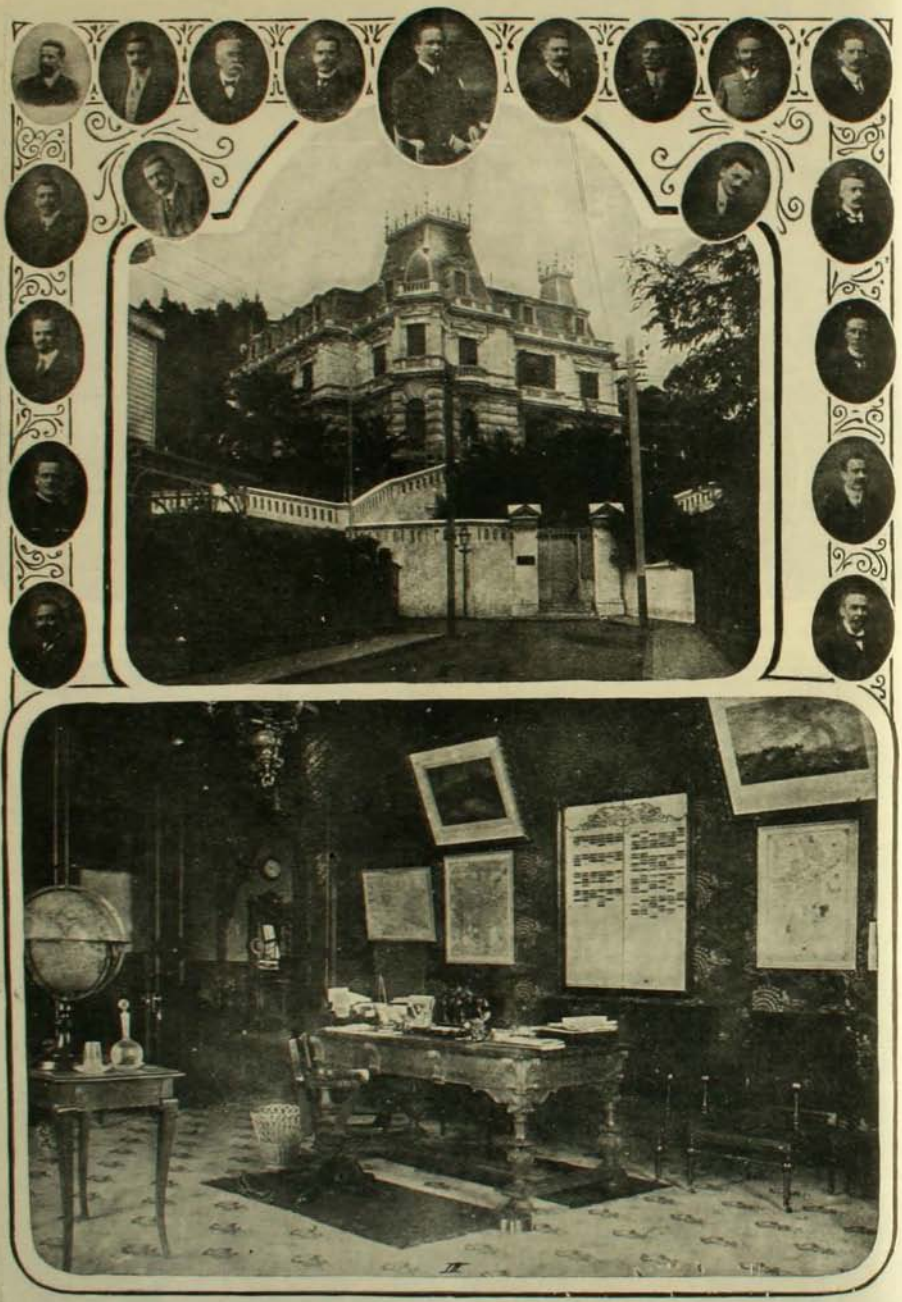


Segundos después de ser desembarcados los restos y acompañados por la comitiva oficial son cond
la estación de Bella Vista



en dirección á la estación de Bella Vista

EL LICEO DE VIÑA DEL MAR



I. El Rector del Liceo de Viña del Mar, señor D. Campusano S. y el cuerpo de profesores que lo secunda.—II. Fachada del espléndido edificio del Liceo.—III. Sala de trabajo del Rector.









Las presentes fotografías que insertamos en estas páginas dan á conocer á nuestros lectores el espléndido pie en que se encuentra el Liceo de Viña del Mar, no hace mucho tiempo fundado. Este establecimiento ha venido á llenar una necesidad hace tiempo sentida en la provincia de Valparaíso. Un Liceo como el que damos á conocer colocado en el hermoso balneario viñamarino con todos los adelantos modernos de la pedagogía y un espléndido cuerpo de profesores, prestará, sin lugar á dudas, enormes beneficios para la educación é instrucción de la juventud.



El señor Campusano, conocido y distinguido pedagogo ha sabido reunir en su establecimiento junto á una instrucción bien llevada, la educación moral y cívica de numerosos jóvenes estudiantes de los cuales damos un grupo de fotografías.







PADRINO CACHO...

(Bosquejo de costumbres)

AZARES de la vida lleváronme á vivir por algún tiempo al lado de la iglesia Matriz ó del Salvador, en Valparaíso. Allí tuve ocasión de observar una costumbre genuinamente chilena y popular: el bautizo de un hijo del pueblo.

Es noche de Sábado, la preferida por la clase decente é indecente para cristianar á sus retoños y en que las parroquias se ven muy concurridas de padrinos, madrinas y comadres.

Una pareja de obreros acomodados desembocó por una calle atravesada, trayendo una guagua en brazos y se dirigió á la Matriz.

El "angelito moro" berreaba y gemía con fuerza tal, que daba claros indicios de que sería más tarde una soprano dramática ó tenor á lo Gayarre.

Larga cola de granujas seguía las aguas del padrino en ciernes, que caminaba á tastabillones, el aire encogido y un mucho achunchado por aquel aditamento de diablejos, salidos de no se sabe dónde, que no se le despegaban un punto, haciendo cabriolas y lanzando dicharachos molestosos:

—Padrinito, ¿trae la bolsa llena?

—¡En qué parte tendrá escondidos los "mogosos"?

—Parece que anda bien "repuro", sin un cobre!

—Con esa facha de ladrón de gallinas!...

Lanzó el pobre hombre un suspiro de alivio al entrar á la sacristía por una puerta lateral, seguido de algunas mujeres y del nene que, en brazos de la futura madrina, llora, manotea, se retuerce y se moja, importándole un ardite el hallarse en lugar sagrado.

El padrino, libre ya de los zumbadores moscardones, se enjuga con un gran pañuelo colorado el angustioso sudor del rostro y espera con aspecto resignado y fatalista que el sacristán, consueta de nuevo cuño, le sople las oraciones y palabras que debe decir.

Por un momento, la gravedad de la ceremonia y el hallarse en presencia del "señor cura" le hacen olvidar el martirio que ha sufrido y el que tendrá que sufrir á la vuelta.

Mientras tanto, la pedestre y andante granujería, obedeciendo las órdenes del más camorrero y bribón de entre ellos, toma en las calles adyacentes á la parroquia sus posiciones para el próximo combate. Dos granujas de los más listos han sido colocados en los escalones de piedra que descienden de la plazuela, frente á la Matriz, en direc-

ción á la plaza de Echáurren; otro en la bocacalle de la Matriz y uno más en la de San Francisco.

Seguros con estos centinelas de toda sorpresa policial ó pacuna, el resto del pelotón se estableció en aquella puerta de la parroquia por donde habían de salir los padrinos.

Para entretenerse, mientras tanto, los arrapiezos pusiéronse á jugar al salto del caballo, en que cada cual va saltando por sobre las espaldas de los demás.

De pronto se oye el grito de un centinela:

—¡Uva negra!... (paco á la vista).

La granujería suspende su juego y pone oído atento.

—¡Uva negra, uva negra!...

¡Diablos! esa repetición quiere decir "paco á caballo"... ¡A dispersarse tocan!

Y los roteques se escapan veloces, corriendo como ratas asustadas en todas direcciones.

Un minuto después el peligro ha pasado y la granujería vuelve á la plazoleta:

Esta vez habrá riña y "boche"; dos gallitos se están desafiando:

—A que no me tocais la oreja...

—A que te la toco...

Lo hizo como lo decía, y se "colcharon" á moquete limpio, en medio del corro de los demás muchachos, que los enardecían con palabras explosivas ó burlescas.

De pronto ¡zas, zas, zas! La huasca formidable del sacristán cae sorpresiva é implacablemente sobre todos, campeones y testigos.

La andante granujería emprende el vuelo hacia los cuatro puntos cardinales. Pero el sacristán tiene que entrar de nuevo en la iglesia, llamado por sus obligaciones, y antes de veinte segundos la chiquillada se ha juntado nuevamente en las gradas del templo, como las moscas en un plato con miel.



Aparece por fin el padrino, seguido de la madrina y media docena de comadres.

El jefe de los granujas lanza un silbido y los centinelas se acercan veloces. Va á empezar la batahola. Todos rodean al padrino y le gritan en las mismas orejas:

—¡Padrinito, un cinco, un cinco, padrinito!...

—Tire un puñadito á la "chuña"!

El pobre hombre, turbado por la gritería y poco esperto en esta clase de aventuras, llevó la mano al bolsillo y la sacó repleta de brillantes "cincos" y relucientes "cobres" que lanzó al aire de un solo golpe, quedándose con la bolsa vacía.

¡Válgame Dios! y qué marimorena se formó entonces!

Los granujas cayeron sobre las monedas como bandada de hambrientos buitres, aunque más bien parecían pollos picando trigo, por la rapidez con que cogían cincos y cobres.

Formaban un abigarrado montón, los más atrevidos, como en todo el ancho mundo, querían enriquecerse con poco trabajo. A este fin echaban zancadillas y daban rodillazos en la popa á los agachados para que soltaran la plata. Estos caían de bruces y se lastimaban el rostro, pero casi ninguno abandonaba la presa. Cien "uvas negras" y otras tantas huascas de sacristán no habrían logrado separarlos un punto de aquella mina, en que bastaba inclinarse para recoger el tesoro.

Como en toda batalla, hubo victoriosos y derrotados.

Estos últimos, rabiosos de no haber pescado nada en aquel río revuelto, echaron á correr en seguimiento del padrino que se les había alejado más de una cuadra.

Pronto le alcanzaron y se oyeron de nuevo las voces cada vez más exigentes de los pedigüeños:

—¡Qué hubo, padrino, afloje la plata!

—¡Un cinquito, un cinquito!

—Parece "jutre" por lo mezquino...

—Pa que te metiste á "pairino" si no tenías plata?

El pobre mozo se registraba los bolsillos, arrepentido de haberlos vaciado de una vez.

Los mocozuelos no se contentaban ya con pedir, insultaban, y á él se le iba subiendo la mostaza. Le venían deseos de emprenderla á mojicones con todos aquellos insolentes.

Felizmente, la casilla en que vivía su madre estaba cerca y no tardaron en colarse los de la comitiva por la estrecha puerta, que el padrino cerró con prisa y rabia. La granujería, defraudada en sus esperanzas, se llamó á consejo. Había que vengarse de aquel "roñoso".

Se agruparon todos á la puerta. El que llevaba el pandero agitó el brazo á guisa de batuta y contó:—Una, dos, tres.

Veinte bocas lanzaron al unísono este grito de venganza:

¡Padrino cacho,
orejas de macho!...

ROP

VENTRILOQUIA

LA ilusión vocal tan conocida con el nombre de ventriloquía no es solamente explotada en los teatros y circos por artistas que añaden á ella su talento mímico. En efecto, en el Instituto Psico-fisiológico de París ha dado hace tiempo una conferencia sobre este punto Mr. Pablo Garnault, el cual ha afirmado que la ventriloquía ha sido practicada con rara perfección y en gran escala por los pueblos de la antigüedad: en todos ellos, lo mismo en los conservadores, como por ejemplo los chinos, que en los salvajes, en todas las religiones primitivas que han persistido hasta nuestros días, ha desempeñado un papel importante como generadora de la inspiración y de la adivinación.

Entre los zulús, los maoríes y los tuganes, la ventriloquía está muy extendida y va siempre asociada á la evocación de los espíritus, sobre todo á la de los espíritus de los muertos: observadores dignos de crédito han podido oir la voz de estos espíritus debajo de tierra, en los techos de las chozas y á lo lejos, y mientras la voz se oía, los sacerdotes y los hechiceros permanecían absolutamente inmóviles como los ventrílocuos de profesión.

Entre los chinos, esta ilusión sirve para hacer hablar á los muertos, siendo las viudas las que constituyen la clientela habitual de los nigromantes. Según Mr. Garnault, se emplea para la consulta una pequeña estatua de madera de haya que ha estado cuarenta y nueve días expuesta al rocío y que durante este tiempo se ha impregnado del espíritu del difunto. El médico aplica sobre su estómago dicha estatua, é inmediatamente se oyen salir de su boca palabras pronunciadas con esa voz cavernosa, sibilante y apagada que constituye al mismo tiempo la voz de los ventrílocuos y la de los muertos, entablándose una conversación entre el espíritu y la persona que consulta.

Otras veces el nigromante coge la estatua, la coloca junto á la oreja del consultante, y el diálogo se entabla del mismo modo y con el mismo tono. En ambos casos la voz empleada es la voz del ventrílocuo, punto sobre el cual no dejan ninguna duda las descripciones de los autores.

La ilusión de los fieles es tan completa como la que experimentamos nosotros en presencia de una escena de ventriloquía artística moderna, pero se produce por medios enteramente distintos: entre nosotros descansa en una falsa interpretación del testimonio de nuestros sentidos; entre los chinos, en la creencia religiosa de que los espíritus de los muertos pueden ser evocados.

Es indudable que también por medio de la ventriloquía hacían los antiguos hablar á las estatuas; los egipcios usaban algunas de éstas con la cabeza y los brazos movibles, pudiendo verse en el Museo del Louvre un busto de Anubis, el dios con cabeza de chacal, que parece haber sido confecionada y decorada en los tiempos de la vigésima dinastía, que tiene la mandíbula articulada por el mismo procedimiento que, no hace aún muchos años, empleaban nuestros ventrílocuos.

Mr. Garnault cree sin embargo, de acuerdo con Mr. Maspero, que los mismos sacerdotes, al cometer estos piadosos fraudes, creían sólo expresar de una manera más sensible y más edificante los sentimientos de la divinidad, de los cuales aparecían como fieles intérpretes.

L. M.



UNA ANECDOTA

Los azares de mi profesión me sentaron tres veces á mesas en que comía el Rey Eduardo, cuenta un escritor español, comidas íntimas y familiares, donde el monarca, sin miramientos ni etiquetas bebía grandes vasos de "Whiskey and soda".

Yo contemplé en silencio sus ojos epicúreos, resplandecientes de habilidad y astucia; su rostro algo apoplético de vividor alegre, despreocupado, y su boca burlona, cuyos labios, muy finos sonreían imperceptiblemente bajo el bigote blanco.

Era, como hoy se dice, un "ironista", y nada hay (entre el sin fin de "rasgos" que de él cuentan) que pinte su carácter, como aquella salida famosa que os voy á contar, aún á trueque de contar cosas viejas.

Ello ocurrió en los tiempos en que el Rey era aún príncipe de Gales; nuevo Petronio paseaba el mundo en moderno "arbiter elegantiarum", admirando á las gentes que copiaban sus pantalones, sus "jackets" y sombreros, confeccionados aquellos para él, por un sastre expertísimo, con quien celebraba prolijas consultas.

Cabalmente ese sastre aspiraba con vehemencia á asistir, en clase de invitado, á un gran baile de corte; el Príncipe, amable y bondadoso, le facilitó un día la suspirada invitación, pero la fiesta, un sí es no es heteróclita, (como son las fiestas oficiales), no satisfizo al sastre que esperaba sin duda no encontrar entre el público sino duques y príncipes.

—¿Cómo va? ¿te diviertes?—le preguntó el de Gales.

—Señor, esto es espléndido, pero si he de ser franco, he de manifestar á V. A. que entre los invitados hay de todo, hay demasiada "mezcla".

—Pero, hombre, ¿qué creías?—dijo risueño el Príncipe,—¿que á Palacio sólo venían sastres?



Fotografía tomada momentos después del matrimonio Torres Lucero-Moncada Navarro verificado el 15 de Enero en Santiago



Grupo fotografiado en Calera. En carta recibida se nos dice: "Aquí en Calera abunda el sexo femenino y es muy escaso el masculino". La fotografía enviada lo explica.



Matrimonio Araya Quevedo-Henríquez Acuña saliendo de la capilla del fundo "Ingenio" de la Ligua

LA LLEGADA DE LOS RESTOS DEL EXCMO. SEÑOR MONTT Á VALPARAISO



En el muelle fiscal durante los discursos



Al partir el convoy fúnebre de la estación de Bella Vista



En la estación de Limache en el momento de pasar el convoy que transladaba á Santiago los restos del Excmo. señor Montt.



La marinería del "Bremen" á la llegada de los restos del Excmo. señor Montt



El jefe de las fuerzas militares y navales de Valparaíso que hizo los honores

LA LLEGADA DE LOS RESTOS DEL EXCMO. SEÑOR MONTT A VALPARAISO



En el muelle fiscal en el momento de pronunciar su discurso de entrega el General Boonen Rivera



El Cuerpo de Bomberos de Valparaíso acompañando los restos del Excmo. señor Montt



En la estación de Bella Vista en el momento de embarcar los restos del Excmo. Sr. Montt

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

LA GATA AMIGA DE PAJAROS Y RATONES

La lectura de la prensa periódica destila horror y mana sangre: crímenes espantosos, aquí y allí, refinamientos homicidas, asesinos precoces, y muestras palpables de la ferocidad humana. En contraposición con lo dicho, recorre ahora los *music-halls* extranjeros una gata lindísima, toda bondad, dulzura y mansedumbre.

Colocan á su alrededor, ratones y pájaros,



su manjar predilecto, sus más terribles enemigos, y la gata, á vuelta de otras mil habilidades, permanece tan terne, sin que sus nervios se alteren, feliz, contenta, *sonriendo* á su modo.

De ello parece deducirse que la bondad de los animales es muy superior á la del hombre.

Ya sé que ustedes explicarán el caso diciéndome que á la tal gata la hartarán de carne previamente, y que estando bien comida sería insigne mentacatez molestarse en cazar, cuando esa caza no la reportaría utilidad alguna.

LOS AÑOS

Una baronesa, mujer de cierta edad, le pregunta á un marqués con quien habla en el salón:

—Vamos á ver, ¿cuántos años me echa usted?

Una amiga que la escucha dice á otra:

—Se lo pregunta al marqués porque sabe que es muy mezquino.

DESPUES DE LA ROMANZA



—¡Ah, señor! Yo soy empresario de un teatro de variedades, yo lo contrato á usted.

—¿Como cantante?

—Nó, como magnetizador. Ya ve usted apenas ha dado usted sus notas todo el mundo se ha quedado dormido.

PREVISION



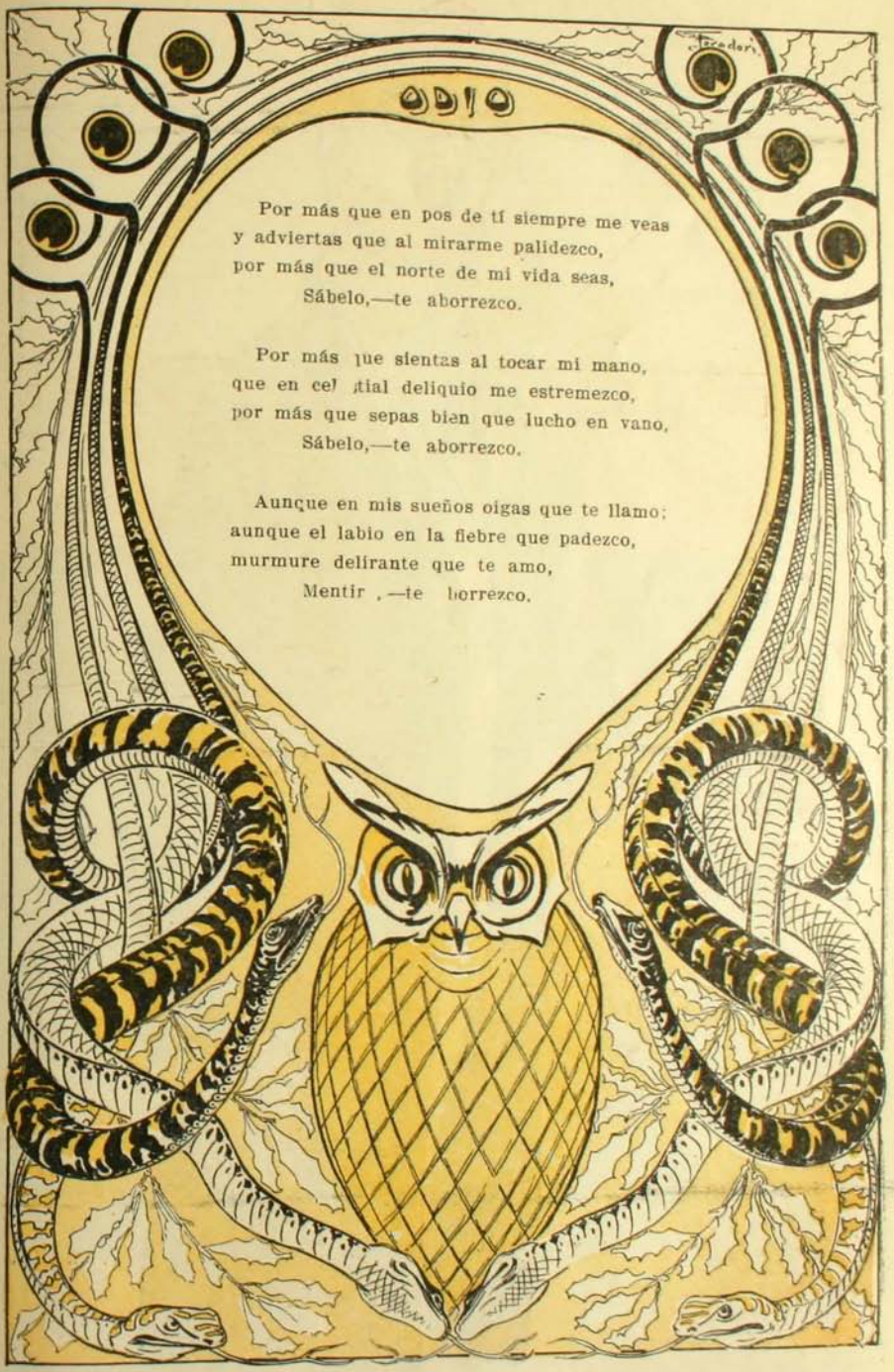
Después de la operación:

—Como régimen alimenticio, coma usted lo que quiera, pero nunca ensaladas.



—¿Y por qué le ha prohibido usted las ensaladas?

—Porque me he dejado el reloj en su vientre y el vinagre podría corroer la maquinaria.



ODIO

Por más que en pos de tí siempre me veas
y adviertas que al mirarme palidezco,
por más que el norte de mi vida seas,
Sábelo,—te aborrezco.

Por más que sientas al tocar mi mano,
que en celestial deliquio me estremezco,
por más que sepas bien que lucho en vano,
Sábelo,—te aborrezco.

Aunque en mis sueños oigas que te llamo;
aunque el labio en la fiebre que padezco,
murmure delirante que te amo,
Mentira,—te aborrezco.

EXCMO. SEÑOR VON ERKERT

Ministro de Alemania en Chile



Llegó hace poco, le gustó el país
y tiene ganas de quedarse aquí.

LA LLEGADA DEL EXCMO. SEÑOR BARROS LUCO A VALPARAISO



I. La señora esposa del Excmo. señor Barros Luco y otra distinguida señora dirigiéndose á la Intendencia.—II. El Excmo. señor Barros Luco, el Intendente de Valparaíso y otras personas momentos después de desembarcar.—III. En dirección á la Intendencia. —.IV. Grupo general en el momento de tocarse el himno patrio.

EL VERANEO DE NOLASCO



1. Nolaco, empleado de un Ministerio, y que en su vida ha salido fuera de Santiago, ha logrado reunir trescientos pesos después de varios años de economías.
Con esa suma decide realizar su sueño dorado: pasar quince días de campo.



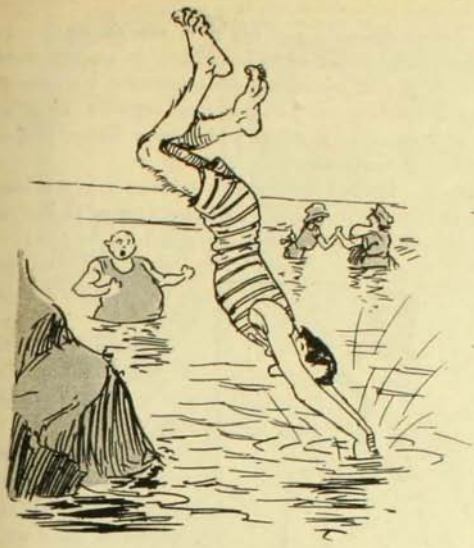
2. Un día, que probablemente debió ser martes 13, arregló sus maletas y se fué á la estación, donde adquirió un boleto de primera clase para un puerto del sur. En el andén se dió cuenta de que el tren en que iba á subir era ordinario, y como tal, impropio de una persona fina como él. Así es que, decidió perder su boleto, y dos horas después partía en un coche de segunda del expreso.



3. Llegado al punto de su destino buscó alojamiento en un hotelito con fama de confortable.
—¿Es este el famoso hotel de los inválidos? preguntó Nolasco al ver que todos los muebles de su habitación eran cojos.
—No, señor. Es el hotel del "Tiburón Marítimo", célebre en toda la provincia.
Nolasco se convenció.



4. A la mañana siguiente encontró á Pérez, un compañero de colegio, y juntos fueron á ver el mar.
A Nolasco no le hizo ninguna impresión.
—¿Este es el mar? dijo despreciativamente; pues yo creía que era más grande. Además lo encontró muy húmedo.



5. Llegó el momento del baño. Nolasco subió á una roca, y se tiró de cabeza al agua. ¡Oh, dolor! sus manos tocaron fondo en las agudas púas de un erizo.



6. Esta es una broma de mal gusto que me ha jugado Pérez, dijo. Le ha echado hielo y sal al agua y ha puesto espinas en el fondo



7. ¡Nueva uesgracia! Una jaiva traviesa se le colgó de un pie y lo hizo ver estrellas. Estrellas de mar naturalmente.



8. Esto es peor que el infierno, dijo Nolasco. En seguida arregló sus maletas y, sin despedirse de nadie, abandonó el puerto con rumbo al fondo de un amigo que le había invitado repetidas veces.

(Continuará)

LA AVENTURA DE PATUROT

Mi amigo Francisco Paturot es un tipo famoso que desde hace quince años busca apresuradamente, valientemente, sin un segundo de descanso, sin un minuto de desesperación, la manera de formarse una prestigiosa situación social.

El hubiera podido ser, si lo hubiera querido así, empleado del gas, jefe de sección, vista de aduana y ya estaría colocado; pero es el caso que él prefiere únicamente las carreras liberales y las situaciones independientes.

Ha ensayado varias veces y ha sido sucesivamente campeón de box, ordenador de pompas fúnebres, crítico dramático, ciclista, director de orquesta de restaurant y candidato á municipal y qué se yo...

Pero todos estos cargos sólo le dejaron como provecho negativo, tristezas y rencores.

Resuelve, en consecuencia, convertirse en autor dramático. Su sueño era producir piezas terroríficas, impresionantes, y, al efecto, prepara el plan de obra eminentemente trágica cuyas escenas se desenvuelven en un manicomio.

Ahora, á fin de estudiar sus sujetos, á fin de presentar en acción verdaderos documentos humanos, resuelve cierto día visitar una casa de locos de la barrera.

Acompañado del director del establecimiento, empezó su examen por la sección de los locos ordinarios y profundamente interesado llenó doce páginas de su carnet con las más interesantes y trancendentales anotaciones.



Después pasaron á la sección de los locos tranquilos, de los humildes, de los monómanos, y allí, justamente se encontraron con uno muy preocupado en una tarea intensa de alinear números y cifras y de trazar líneas y figuras geométricas.

Paturot se acercó á contemplarlo con curiosidad y el loco, con cierto orgullo por esta atención, le sonrió dulcemente y le dijo:

—¿Parece que usted se interesa por este problema?

—Mucho,—le contestó nuestro amigo, cuidadoso de no contrariar lo.

—En ese caso,—continuó diciendo el monómano, — francamente ¿qué haría usted en mi lugar?

¿Cómo?

—¿Cómo haría usted esta línea horizontal ó perpendicular?

—Yo la haría perpendicular.

El geómetra se puso de pie.

—¿Cómo la haría usted?

—Perpendicular.

No había concluído de expresarse cuando el pobre loco, con una rapidez increible le aplicó á Paturot una de estas bofetadas estruendosas que hacen ver treinta y cinco mil estrellas en un segundo.

El amigo tuvo un instante de aturdimiento del cual le arrancó el director, tirándole de la manga y diciendo con toda suavidad:

—Ahora, si usted quiere podríamos pasar á la sección de los locos furiosos.

R. BRINGER

JUEGOS DE PRINCIPES



Arriba: el Czarevitch Alexis de Rusia con sus carneros.
Abajo: el Príncipe don Alfonso, sobrino del Rey de España, en su burrito.

La Reina Maud de Noruega y su hijo, el príncipe heredero Olaf, aprestándose para salir á caballo á sus paseos favoritos.

El príncipe Federico Guillermo, hijo mayor del Kromprinz de Alemania con su poney preferido en el parque de Potsdam.

Los pequeños príncipes, mientras les llega la hora de las grandes preocupaciones que absorberan su tiempo en el porvenir, aprovechan los justísimos privilegios de la infancia para dedicarse á los juegos, á los mismos juegos que los demás pequeños.

He aquí, por ejemplo, al Czarevitch, hijo de sus majestades el Czar y la Czarina de Rusia que se estrena jugando con sus blancos corderos con cierta expresión de cariñosa dulzura que se ignora si será un indicativo de su carácter.

El encantador príncipe Olaf, hijo del rey de Noruega, prefiere los ejercicios sobre la nieve, los skis, los patines y los trineos, y es á pesar de su juventud un cumplido sportman; el hijo de María Teresa de España, ama también la equitación y su mayor placer consiste en recorrer los dominios de su padres, cabalgando en un asno que sus pequeñas piernas apenas alcanzan á rodear. Viste el traje tiroleano con una gracia y una gentileza adorables. En cuanto al hijo de Kronprinz de Alemania, de cuatro años de edad, pasa pendiente de su poney, su encantador amigo, sobre el cual realiza largas é inocentes excursiones de placer.

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR









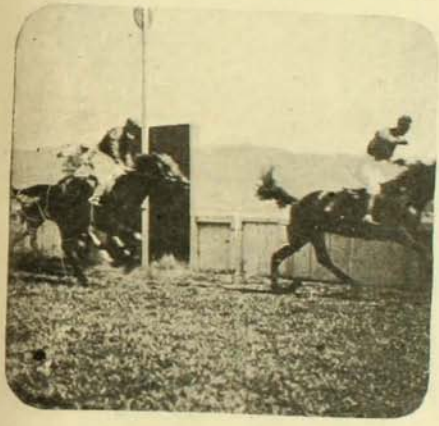


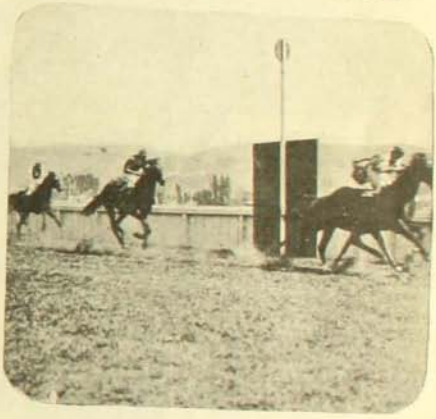


I. Cesiva, por Le Samaritain y Simpar, ganadora del Premio Isonomy.—II. Llegada del Premio Isigny: 1.o Sea Side, 2.o Jaque Mate.—III. Kodama, ganador del Premio Isinglass. 900 metros.—IV. Durante el paseo de "El Estreno".—V. Llegada de la sexta carrera: 1.o Duckenfield, 2.o Réclame.—VI. Brazil, por Pietersnarizburg y Jurca, ganador de "El Estreno", jinete Policarpo Rebolledo.







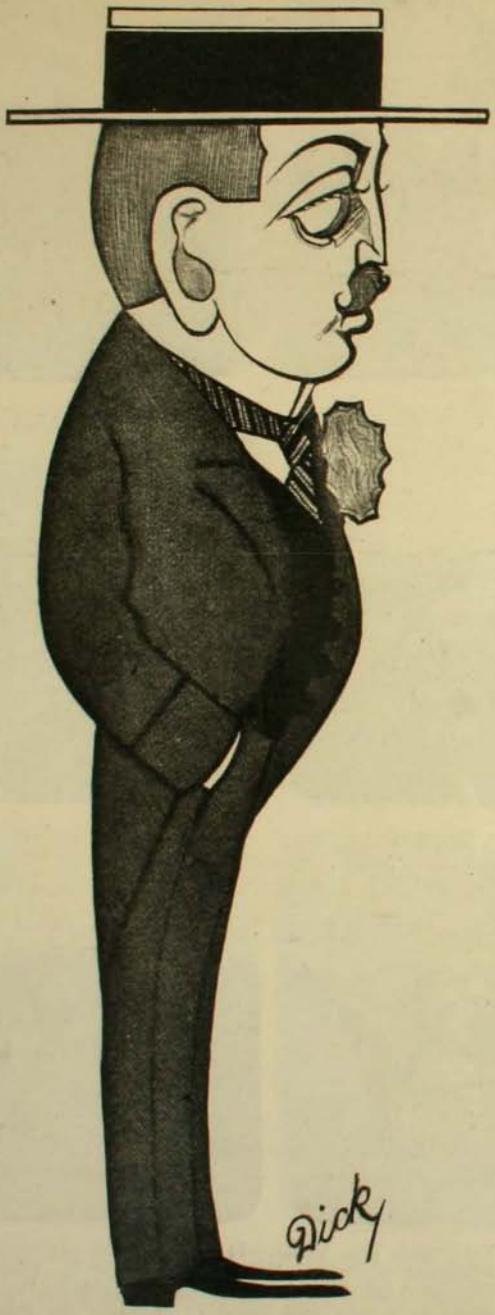






1. Ciribiribín, ganador del Premio Ilex. Vallas.—II. Salvando un obstáculo durante la carrera de vallas.—III. Llegada del Premio Ilex: 1.o Ciribiribín, 2.o Chalupa, 3.o Wee Doc. —IV. Llegada del Premio Irish Ivy: 1.o Ariadna, 2.o Mai-Mai.—V. Ariadna por Calepino y Acadia, ganadora del premio Irish Ivy.—VI. Llegada del Premio Isonomy, 900 metros: 1.o Cesira, 2.o Nilda.

SEÑOR GUILLERMO ARRIAGADA



Es persona de un estilo
amable, bueno, tranquilo;
anda mesuradamente,
igual que un regulador,
y sin embargo la gente
afirma que es corredor.

MATRIMONIO PEREZ-SAZIE



Fotografías tomadas momentos después del matrimonio del señor Alejandro Pérez L. con la señorita Lidia Sazie Herrera verificado el Domingo último en la Capilla del Sagrario.

MATRIMONIO GREZ-WILLSON





Señor Huberto Grez Silva y señorita Elvira Wilson V. que contraerán matrimonio el domingo 12 del presente á las 10 A. M. en la capilla del Seminario de Chillán.

INTERESANTE GRUPO DE SOBERANOS Y PRINCIPES



Primera fila:—Gran Duque de Rusia, Pedro Nicolajevitch; Príncipe Francisco José de Battenberg; Princesa Vera, de Montenegro; Princesa Xenia, de Montenegro; Príncipe Danilo, heredero de Montenegro; Príncipe Mirko, de Montenegro; Príncipe Pedro, de Montenegro.

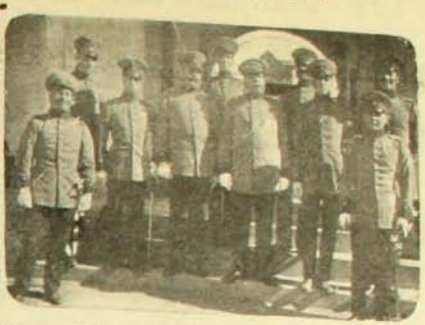
Segunda fila:—Princesa Militza, esposa del Príncipe heredero de Montenegro; Princesa Militza, esposa del Gran Duque de Nicolajevitch; Reina Elena, de Italia; Reina Milena, de Montenegro; Rey Nicolás, de Montenegro; Princesa Ana, esposa del Príncipe Francisco José de Battenberg; Víctor Manuel III, Rey de Italia; Princesa Natalia, esposa del Príncipe Mirko, de Montenegro.

Tercera fila.—Princesa Elena, de Servia; Dama de honor, Príncipe heredero de Servia.

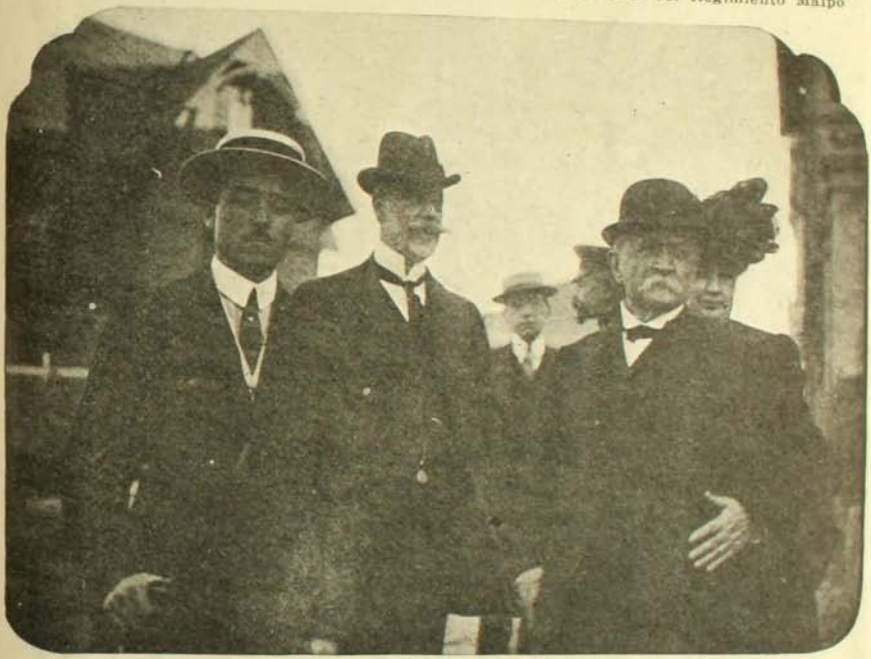
DE VALPARAISO.-S. E. EN EL REGIMIENTO MAIPO



S. E. visitando el Cuartel del Regimiento Maipo.



Jefes y oficiales del Regimiento Maipo



S. E. señor Ramón Barros Luco y señora, el señor Intendente de Valparaíso y el secretario privado de S. E., esperando tranvía después de la visita al Regimiento Maipo.

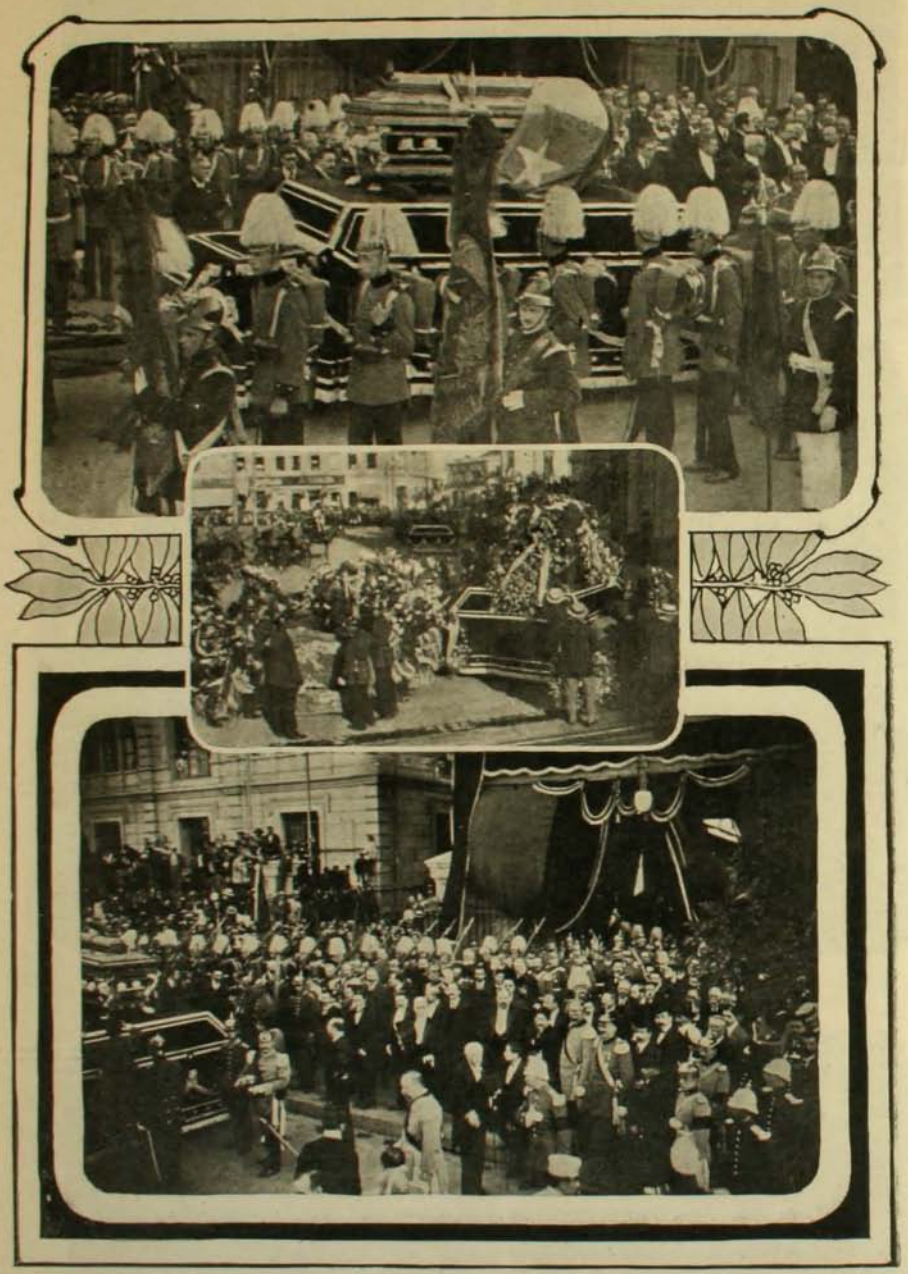


Recorriendo el Cuartel.

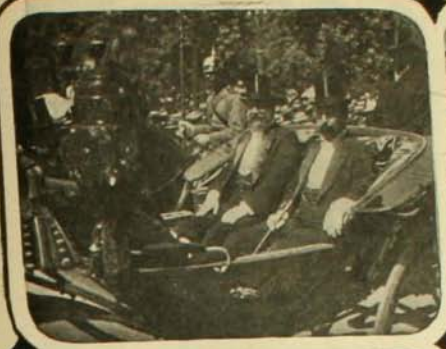


El Excmo. señor Barros Luco y acompañantes llegando al Regimiento Maipo

LOS FUNERALES DEL EXCMO. SEÑOR PEDRO MONTT EN SANTIAGO



I. El carro fúnebre custodiado por la Escuela Militar en la Estación Central.—II. Los carros con coronas en la plazoleta de la Estación Central.—III. En la Estación Central antes de partir el convoy fúnebre en dirección á la Catedral.











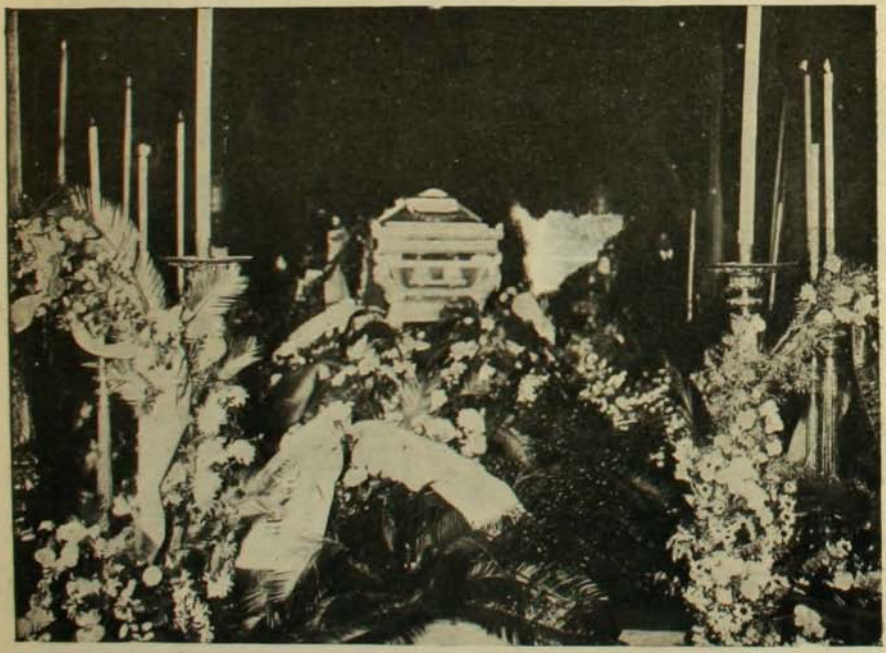




I. Durante la translación de los restos del Excmo. Señor Montt desde la Estación Central á la Catedral. El señor Ministro de Relaciones Exteriores en carruaje de Gobierno.—II. Distinguidas personas retirándose de la Catedral después de las honras verificadas en homenaje al Excmo. Señor Montt.—III. El señor Ministro de Relaciones Exteriores después de las honras se dirige á tomar su carruaje.—IV. El Regimiento Cazadores durante el trayecto al Cementerio. —V. El carro fúnebre por la Alameda de las Delicias en dirección á la Catedral.—VI y VII.—El Cuerpo de Bomberos llegando al Cementerio.



S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado comitiva oficial acompañando los restos del Excmo. señor Montt momentos después de ser desembarcados del "Blanco Encalada".



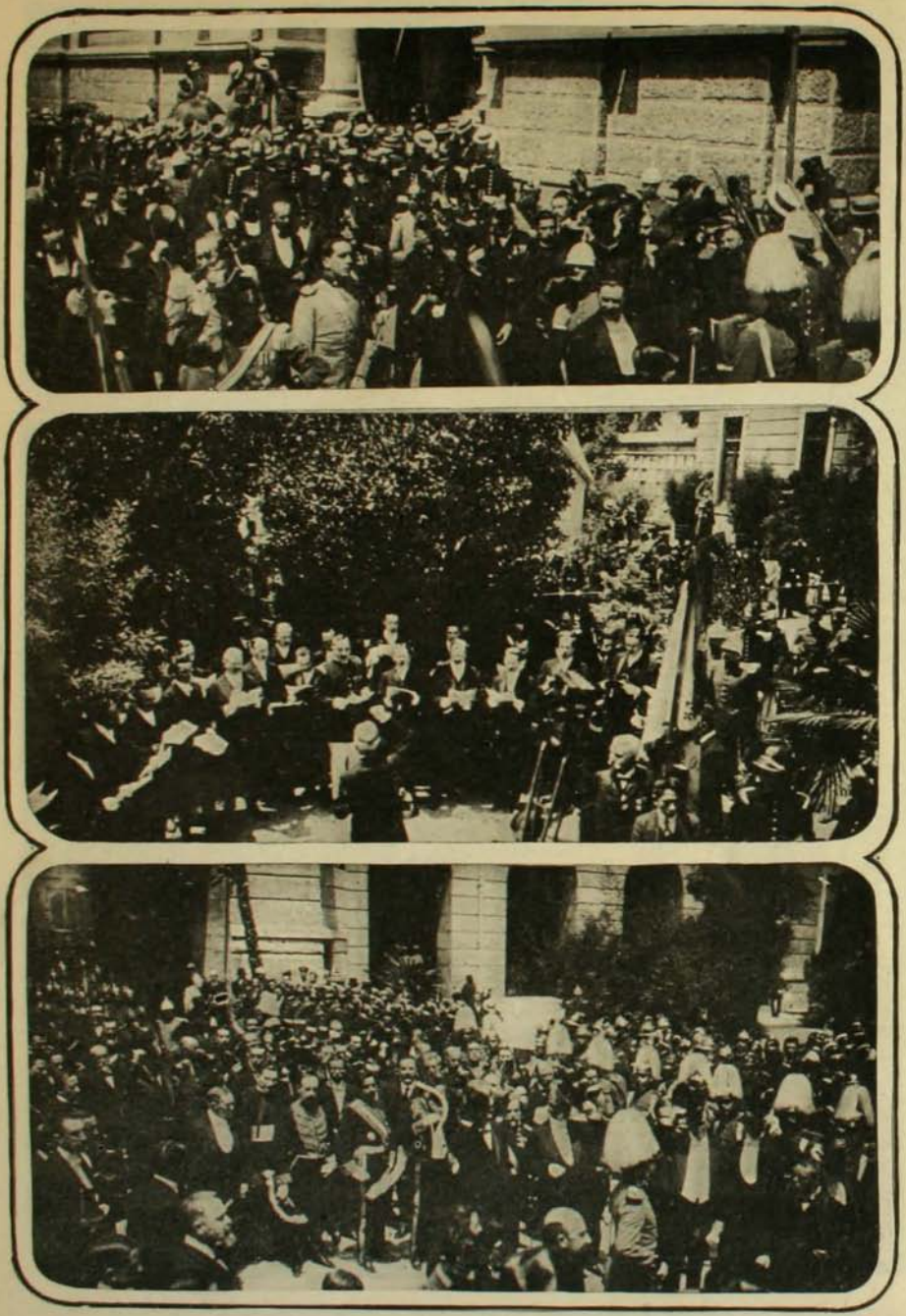
La capilla ardiente erigida en la nave central de la Catedral de Santiago á los restos del Excmo señor Montt.



El carro fúnebre que conducía los restos del Excmo. señor Montt escoltado por el ejército, atravesando la Plaza de la Independencia en dirección al Cementerio General la mañana del día de los funerales.



I. En la Estación Central en el momento del translado de la urna al carro fúnbre.—II. Las coronas conducidas por soldados del ejército antes de ser transladadas al cenæenterio.—III. Los carros con coronas en la plazoleta del cementerio.—IV. Miembros del Cuerpo Diplomático y jefes del Ejército y la Armada saliendo de la Catedral.—V. En el momento de sacarse la urna de la Catedral.—VI. En dirección al Cementerio.



1. Saliendo de la Catedral después de las honras.—II. En el Cementerio General momentos antes de sepultar los restos. Miembros de la Colonia alemana cantando himnos apropiados al acto, según costumbre alemana.—III. La concurrencia escucha los discursos.



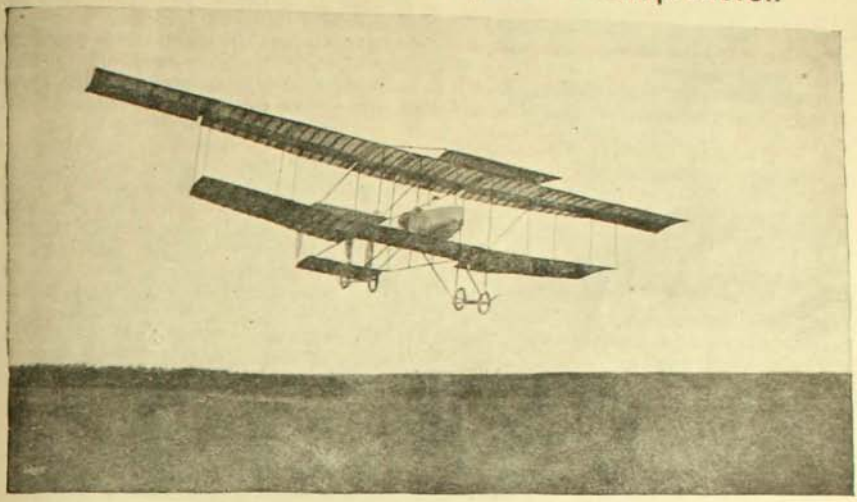
I. En el Cementerio General el canónigo don Cristobal Villalobos reza ante la urna que contiene los restos del Excmo. señor Montt los últimos responsos.—II. El señor don Rafael Orrego Ministro del Interior, pronuncia su discurso á nombre del Gobierno.—III. Don Guillermo Rivera á nombre de la Cámara de Senadores.—IV. Don Manuel Espinosa Jara á nombre de la Cámara de Diputados.—V. Don Arturo Besa, en representación del Partido Nacional.—VII. El primer alcalde de la Municipalidad de Santiago, señor Luis A. Moreno, á nombre de esta corporación.—VIII. Miembros del cuerpo diplomático escuchando los discursos.

MATRIMONIO EBNER-ECHEGOYEN



El Domingo 5 del actual se verificó en la Parroquia del Sagrario el matrimonio del señor Arturo Ebner H. con la señorita María Echegoyen M. Ofició la ceremonia religiosa el presbítero Rafael Edwards Salas.

Nociones indispensables para su comprensión



Aeroplano Farman

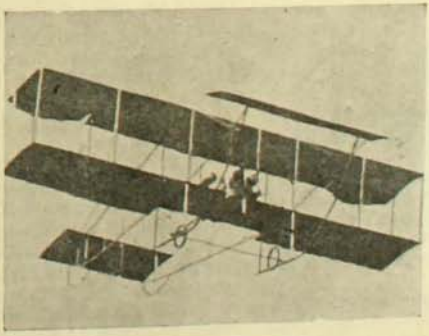
El gran entusiasmo que hoy despierta la aviación por todo el orbe, se explica. Hace ya diez mil años que el hombre sueña con el dominio del cielo. El vuela hoy dia.

Pasamos por un momento prodigioso de la historia humana. Con las rutas aéreas no hay obstáculos; es la recta segura para las velocidades arrebatadoras. En la tierra como en el mar, el hombre debia ir á derecha ó izquierda; él no tenía otro medio de evitar las colisiones, de pasar un peligro; hoy su facultad de dirección se multiplica; vuela en todos sentidos, hacia arriba, abajo, á derecha ó izquierda; hacia todas las direcciones de la esfera y de la rasa de los vientos.

La hora de la plena conquista aérea es la presente. Comenzada hace un poco más de cien años por los Montgolfier, continuada por los globos dirigibles, ha sido ahora último realizada prácticamente por el aeroplano.

El año de 1908 marcará en la historia del mundo la fecha oficial del descubrimiento de la aviación.

En 1908, escribirán los historiadores, delante de multitudes entusiasmadas algunos hombres llamados aviadores, lograron elevarse en el aire por medio de máquinas. Estas máquinas no flotaban como los viejos globos en las capas aéreas; ellas resbalaban. Al principio los aviadores circularon sólo algunos minutos y en línea recta; más tarde con la destreza adquirida lograron hacerlo por media hora, una hora y más. Y ellos iban de una parte á otra, sea girando regularmente sobre pistas circulares en un campo dado, sea cambiando de dirección á voluntad; más tarde se encaminaron de una ciudad á la otra, de una nación á la vecina ya solos ó acompañados. Esta máquina volante bien pronto fué llamada aeroplano, palabra formada de la raíz griega *aer* que significa aire y del verbo planear.



Aeroplano Legagneux

Se puede aún llamar á esta máquina planeador, palabra más simple y por consiguiente más fácil de pronunciar y retener.

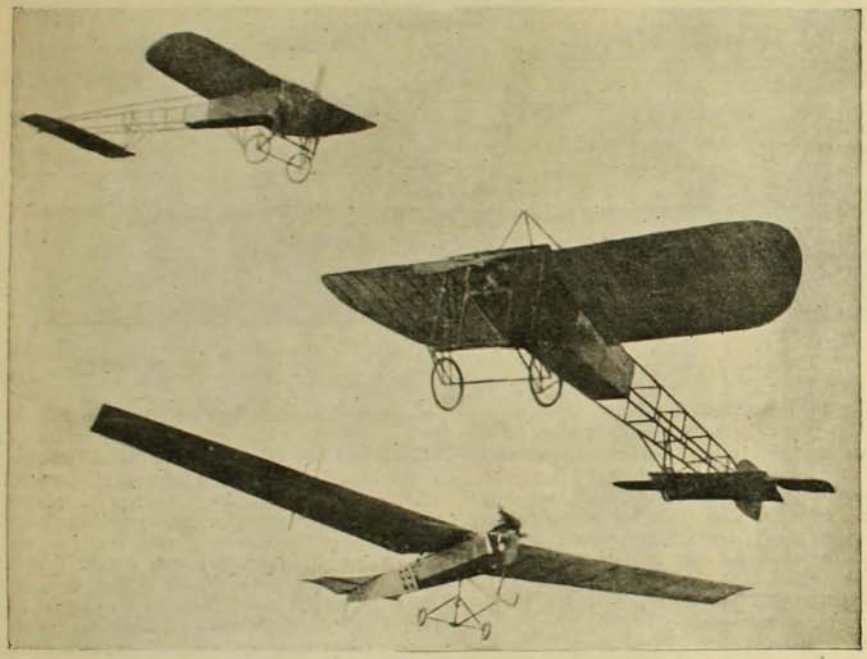
¿Qué es un aeroplano ó planeador? Es un volantín. Es un volantín con motor; un volantín mecánico. El motor acciona una hélice. Esta hélice penetra en el aire como

aire como la de los navíos en el agua. La hélice puede ser colocada de dos maneras diferentes en el aeroplano: adelante y entonces ella lo arrastra (hélice de tracción); ó atrás y entonces ella lo empuja (hélices propulsivas).

Cuando se emplean dos hélices simultáneamente, se inversa su movimiento: una gira á derecha, la otra á izquierda.

Los aeroplanos vuelan, pues, según un principio que puede así enunciarse: un plan oblicuo

atmósfera en donde la corriente de viento se acentúa, se regulariza y despliega toda su potencia. Cerca del suelo las capas bajas son casi siempre caprichosas é irregulares debido á la multitud de obstáculos, levantamientos y depresiones del terreno; el verdadero medio aéreo, el pleno océano del viento donde flotan las grandes corrientes regulares está muy encima de las construcciones del hombre, muy alto. Para hacer planear su volantín en la ausencia del



Monoplanos Antoinettes y Blériots

colocado frente al viento sufre una presión de abajo hacia arriba que tiende á elevarlo.

Este principio es conocido por todos, pues lo habemos experimentado durante los juegos de nuestra infancia elevando volantines.

¿Qué hacíamos nosotros en efecto? Tomar la precaución de asegurar nuestro volantín en aquella parte que aseguraría una inclinación deseada. Esta inclinación le permitía elevarse bajo la presión del viento y el hilo atado al madero diagonal le daba el equilibrio lateral (estabilidad lateral), pues ya no vacilaba. La cola daba á nuestro volantín el equilibrio longitudinal.

Pero á fin de que el volantín se eleve, es necesario el viento. Este juego enseña muy pronto á nuestros niños que es en las alturas de la

viento, el niño corre; mientras más rápida es su carrera, más se eleva, hasta que sube de este modo á las corrientes continuas. Pero si fatigado y descontento el niño se detiene en su camino antes que el viento haya podido tomar el volantín, éste baja abatido moviéndose de un lado al otro.

El motor del aeroplano llena la función del niño que corre y el hilo del volantín. No hay más que la diferencia de peso y poder, pero la relación es exacta.

El aviador construye un volantín de varios metros de superficie en proporción al peso que va á elevar. Su aparato está compuesto de una ó varias superficies inclinadas que lo sostendrán en el aire (planos sustentadores). El arregla entre ellas un pequeño sitio en donde se si-

túa con su motor prolongado por la hélice, adelante ó atrás. Pone á este pájaro artificial una cola que reemplaza la función de la cola del pájaro ó del volantín infantil y que sirve para mantener el equilibrio en longitud (estabilidad longitudinal). Esta cola lleva los timones; el de altura, timón horizontal, llamado también de profundidad; el de dirección, timón vertical como el de los barcos. El aviador los hace obrar desde su asiento por medio de aparatos de comando.

Todos los aparatos franceses están montados sobre un liviano chasis con ruedas de goma. Sobre ellas corre el aeroplano para lanzarse y alcanzar la velocidad necesaria al levantamiento de la masa. La hélice es puesta en movimiento, el aeroplano bien pronto empieza á correr; su desplazamiento hace crecer la resistencia del aire y le crea un punto de apoyo. Se ve luego levantarse la parte posterior por ser la más liviana. La ligereza se acelera al máximum; el aviador pone entonces su timón de altura á la acción del aire que obra bien luego y eleva todo el aparato.

Mientras el motor y la hélice funcionen rápidamente, el aeroplano se mantendrá. Si uno de los dos se debilita ó detiene, el aparato demasiado pesado, cae al suelo. Y estas detenciones del motor han originado casi todos los accidentes dolorosos que han arrebatado preciosas existencias á la causa aérea.

Las sencillas nociones que hemos diseñado en el marco estrecho de un artículo de revista y que continuaremos en otros, podrán suministrar á los lectores de ZIG-ZAG el conocimiento exacto de las diferentes clases de aeroplanos: el tipo francés de los hermanos Voisin y el tipo americano de los hermanos Wright; el monoplano Blériot, el de Santos Dumont; los aparatos de Henry Farman y León Delagrange etc., etc., que hoy asombran al mundo en esta época gloriosa de las conquistas humanas.

OSCAR N. GARCIA G.



DESPEDIDA DE SOLTERO



Ultimamente se llevó á efecto en el Gran Restaurant de la Quinta Normal un banquete ofrecido al señor Huberto Grez Silva por sus amigos de "Zig-Zag" y "El Mercurio" con motivo de su matrimonio.

Musa Castellana



AL EXCMO. SEÑOR DON PEDRO MONTT

Al cruzar con sombría pesadumbre
por lejana región, como una fiera,
mordió en su corazón la Parca artera
y una vida abatió que era una lumbre;
templó su alma ideal en la costumbre
del sacrificio y la virtud austera
y murió envuelto en la triunfal bandera
de un pueblo que tras él iba á la cumbre.

Ha muerto cuando con mirajes grandes
unía en las alturas de los Andes
dos banderas hermanas de victoria;
Cuando el cóndor el trono de granito
lo proclamaba con solemne grito
el genio de la paz de nuestra historia.

DAVID MONTT

Boston, Instituto Tecnológico, Agosto de 1910.

EL VERSO FUTURO

Sonoro, sonoro;
torrentes de perlas, carcajadas de oro,
será un meteoro.

Fugaz, ó una estrella dorada é inquieta
que vierte sus rayos por sobre el planeta,
será el nuevo Verbo de un nuevo Poeta.

Las Musas antiguas que visten de raso,
con sus viejas liras se hunden en ocaso,
y las Musas nuevas llegan paso á paso.

Desnudas, mostrando las líneas graciosas
de sus carnes vírgenes, blancas y olorosas,
como blancos lirios, como blancas rosas.

Será un ramillete de encantadas flores,
donde triunfen todos los grandes amores,
donde sinfonicen todos los colores.

Un jardín lozano lleno de claveles,
lleno de violetas, lleno de laureles,
donde la Poesía coloque sus mieles.

¡Oh! el Verso futuro: formidable hosanna!
¡De las torres líricas la nueva campana,
que tocando á Gloria, vibrará mañana!

HECTOR ARNALDO GUERRA

Santiago, 1910.

CYRANO

Poeta soñador, soldado fiero,
reñidor temerario y desafiante,
con su nariz deforme y arrogante
es entre los valientes el primero.
Nada teme su espíritu altanero,
busca el peligro con audaz desplante
y, en rudas lides triunfador constante,
en su brazo confía y en su acero.

Ama en silencio y su pasión devora,
dice en las sombras la pasión que siente
como un ciego que canta á la mañana,
Y en tanto desgarrada su alma llora,
mártir de amor, escucha sonriente,
el beso de Cristián y de Rotana.

ROBERT DE PRE-HECY

TUS OJOS

Amo tus grandes ojos que condensan
miradas de profundo escepticismo,
amo tus grandes ojos porque piensan
lo que pienso yo mismo.

Amo tus ojos sorpresivos que huyen
del humano placer como en un daño,
porque en sus hondas claridades bullen
fulguraciones de un dolor extraño.

Amo tus ojos tristemente hundidos,
por la eterna vigilia en que los bañas,
en los sedosos y encrespados nidos
que les forman tus húmedas pestañas.

Amo tus ojos ávidos y serios
que no contemplan lo vulgar, que se hunden
en el piélago azul de los misterios
y en su vasta marea se confunden.

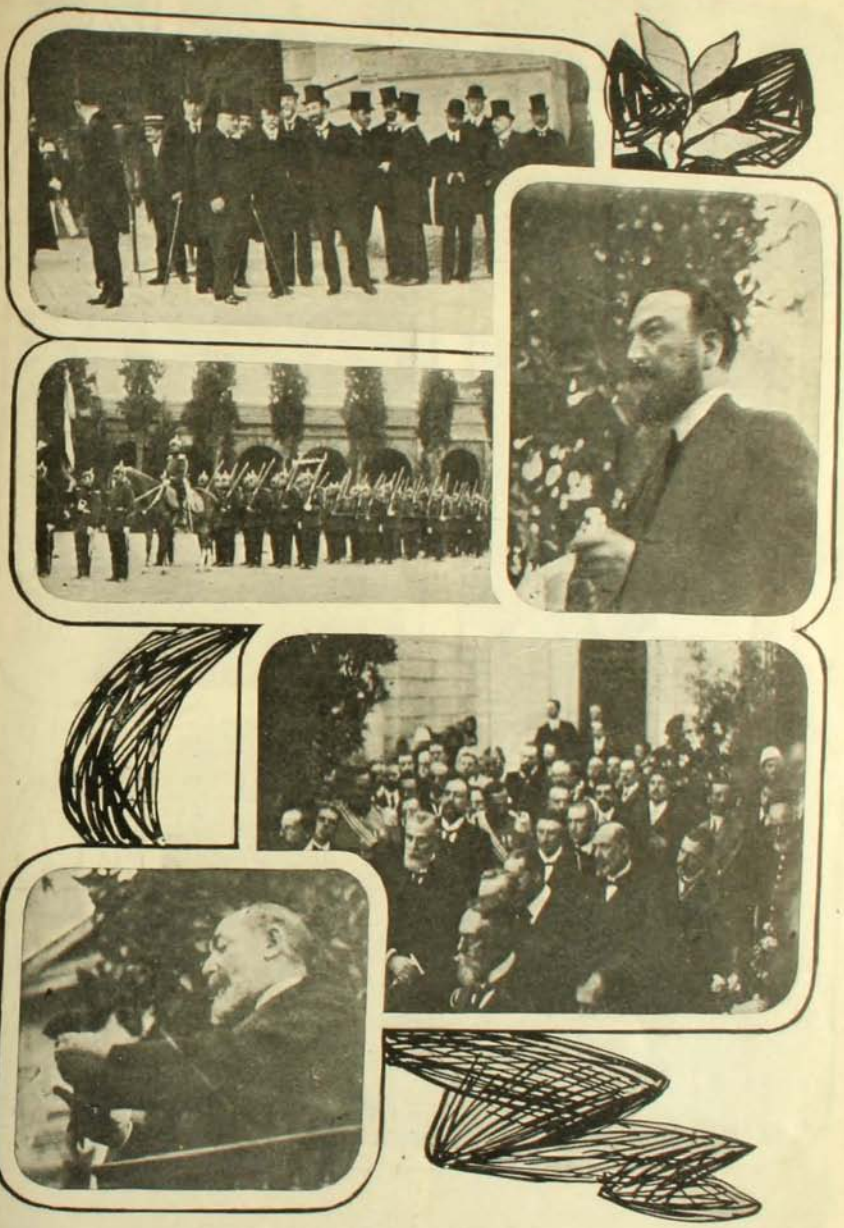
Amo tus ojos porque son reflejo
de los niños, los amo porque llevan
la cruel nostalgia de un Ideal muy viejo
y las locuras que al ideal elevan.

Amo tus ojos fijos y profundos,
tus ojos tenazmente escrutadores,
que comprenden la vida de los mundos
con sus almas, silencios y clamores.

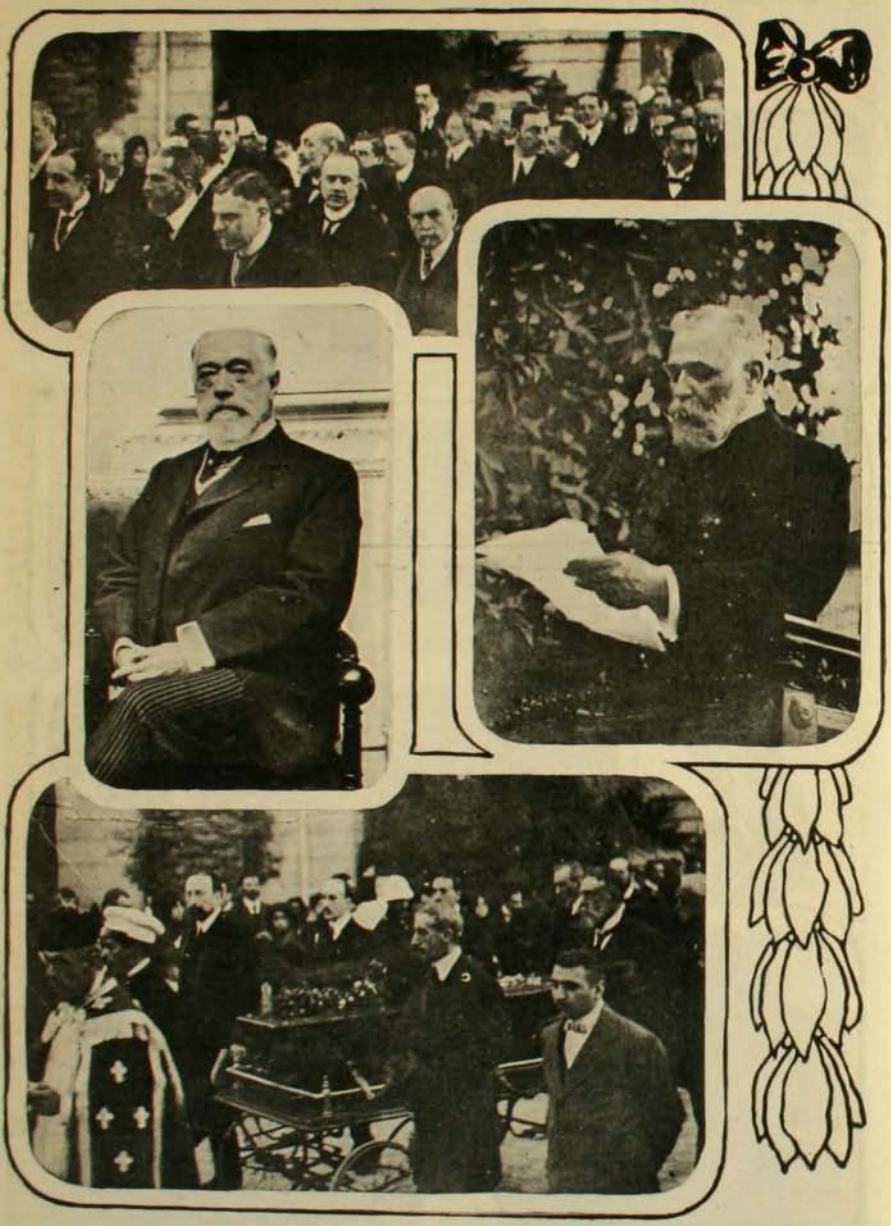
Pero amo más tus ojos porque piensan
lo que pienso yo mismo,
tus sabios ojos que sin fin condensan
miradas de profundo escepticismo.

O. SEGURA CASTRO

LOS FUNERALES DEL EXCMO. SEÑOR DON DOMINGO GANA



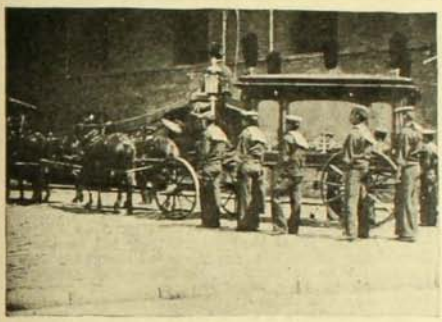
I. Grupo de distinguidos asistentes á los funerales del Excmo. señor don Domingo Gana verificados en la tarde del Domingo 5.—II. El señor don Enrique A. Rodríguez, Ministro de Relaciones Exteriores en el momento de hacer uso de la palabra en el Cementerio.—III. Fuerzas militares que hicieron los honores.—IV. Escuchando los discursos. —V. Don Adolfo Carrasco Albano leyendo su discurso.

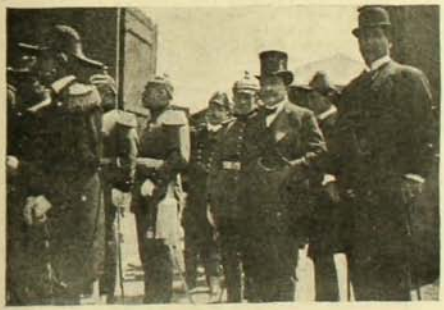


I. Concurrentes á los funerales del Excmo. señor Gana llegando al Cementerio.—II. El Excmo. señor don Domingo Gana, ex-Ministro de Chile en Londres, recientemente fallecido en esa ciudad.—III. El senador señor don Joaquín Walker Martínez en el momento de leer su discurso. —IV. El cortejo fúnebre penetrando al Cementerio.

LA LLEGADA DE LOS RESTOS DEL EXCMO. SR. DOMINGO GANA A VALPARAISO










I. Descendiendo el ataúd en el muelle fiscal.—II. Saliendo del muelle fiscal.—III. El carro que condujo los restos.—IV. Grupo de concurrentes.—V. Jefes y oficiales del Ejército que asistieron á la ceremonia fúnebre.—VI. Miembros del cuerpo diplomático y oficiales de marina.—VII. Jefes y oficiales de Marina.—VIII. Tropa de Ejército que hizo los honores militares.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

FRACASO DE LAS NEGOCIACIONES DE PAZ.-EXCITACION PUBLICA-PREPARATIVOS DE UN GRAN MEETING

La Junta Ejecutiva del Partido Conservador recibió, se puede decir, con verdadero regocijo la idea del nombramiento de comisiones de los distintos bandos para que procurasen llegar á un arreglo que diese fin á la nefanda situación política porque atravesaba el país, pues deseaban que volviese la tranquilidad á los espíritus y la paz y el orden constitucional á la nación.

Nombró en consecuencia á don Zorobabel Rodríguez para que le representase con entera libertad en las gestiones que se hacían, conforme á los deseos de la opinión liberal que procuraba marchar de acuerdo con ella en todas las decisiones relativas á la lucha contra el Gobierno.

La Junta Directiva de la Convención Liberal, representante genuina de la oposición liberal, nombró á su vez, cuando supo la resolución favorable de los conservadores y con el mismo objeto á los señores José Antonio Gandarillas é Isidoro Errázuriz.

El Directorio del Club Liberal de Gobierno se reunió también, en la mañana del 1.o de Julio, impuesto de que se había aceptado la idea del nombramiento de comisiones para que se hiciesen arreglos entre la oposición y el Gobierno y eligió por su parte, para el mismo fin, á los señores Adolfo Ibáñez, Claudio Vicuña y Gabriel Vidal.

Se convino entre los comisionados reunirse á la 1 y media de la tarde en la secretaría de la Cámara de Diputados.

El señor Balmaceda resolvió que antes se verificase un Consejo de Ministros y á las 12 y media P. M. se reunieron todos los miembros del Gabinete presididos pos S. E. y con la asistencia de los tres comisionados nombrados por el Club Liberal de Gobierno, señores Vicuña, Ibáñez y Vidal.

Se estudió en este Consejo la posibilidad de arreglos y después de larga deliberación se acordó facultar á los delegados para que pudiesen proceder á llegar á acuerdos tomando como base la formación de una **Convención libre** para elección de candidato á la futura Presidencia de la República y la aprobación de la **Ley Electoral.**

Así autorizados se dirigieron los señores Vidal, Vicuña é Ibáñez á la Secretaría de la Cámara de Diputados.

A la 1 y media estaban reunidos todos los delegados y se constituyeron en sesión.

Los señores Rodríguez, Gandarillas y Errázuriz expusieron que estaban debidamente autorizados por la oposición parlamentaria para representarla y para tomar resoluciones en su nombre, pero que creían que los acuerdos que se decidiesen en esa reunión debían tener el carácter de **ad-referendum** para que fueran ratificados por esa mayoría del Congreso..

Los señores Ibáñez, Vicuña y Vial manifestaron á su vez que ellos llevaban la representación del Partido Liberal de Gobierno, como que habían sido designados por el Club Liberal, y que su designación estaba en conocimiento del Presidente de la República y sus Ministros, quienes, estaban ciertos, prestarían aprobación á sus actos.

Los Delegados de la Oposición pidieron entonces que en una acta que debía levantarse quedase constancia del carácter representativo de todos los comisionados y de las declaraciones de los delegados gobiernistas sobre que el Presidente y los Ministros prestarían aprobación á sus actos. Protestaron los señores Vicuña, Vidal é Ibáñez de tal exigencia, pues no era ésa la declaración que hacían y entonces los delegados de la oposición juzgaron que debían suspender la sesión y no aceptar otra reunión sino en el caso de que los señores Vicuña, Ibáñez y Vidal estuvieran debidamente autorizados co representantes del Gobierno.

El señor Vicuña expresó entonces que procurarían tener esa autorización y que, en consecuencia, al día siguiente podrían tener nueva reunión.

Los Delegados de la Oposición no recibieron, sin embargo, ningún aviso al respecto, y el día 2, poco después de medio día resolvieron dar por terminada, bruscamente, se puede decir, la misión que se les había encomendado.

Así concluyeron, desgraciadamente, esas tentativas de avenimiento y las brisas de paz que habían refrescado el ambiente político de la Nación, siquiera por cortos momentos, desaparecieron violentamente.

Las huelgas del norte coincidieron con estos sucesos y los presagios de próxima tempestad se hicieron más notables, más intensos, más temibles.

Se anhelaba llegar á un acuerdo; pero cada cual persistía en su propio modo de pensar.

Se hicieron insinuaciones aún para tentar á nuevos arreglos, el diputado gobiernista don Anselmo Blanlot Holley manifestó en la Cámara como una necesidad patriótica la necesidad de trabajar en ese sentido, y el senador también gobiernista señor Encinas abogó por la aprobación de la Ley de Contribuciones, para evitar mayores males en la Nación; mas la oposición estaba resuelta á imponerse y con las noticias de la huelga de Iquique los debates tomaron en la Cámara mayor calor y hasta un carácter verdaderamente violento.

El Senado, además, en la elección de Mesa Directiva, el 4 de Julio dió un nuevo golpe al Gobierno: el vice-presidente don Ramón Donoso Vergara, político tranquilo, pero que representaba á la minoría, no fué reelegido y ocupó su lugar don Waldo Silva, decidido partidario de la oposición.

En la Cámara de Diputados el calor de los debates llegaba al más intenso grado, en Talca se verificaba un meeting de oposición presidido por don Daniel Barros Grez, y en que tomaba gran participación la juventud del pueblo, de que hacía cabeza don José Tomás Matus, y en Concepción se daba un gran banquete á sus representantes en el Congreso, que formaban parte de la mayoría liberal.

Copiapó también se mostraba inquieto y con don Manuel Antonio Matta á la cabeza promovía asambleas ardorosas y de guerra.

Santiago continuaba siendo día á día teatro de desórdenes callejeros y la fuerza armada, de caballería, que dirigía el mayor Stephan, combatía sable en mano contra la juventud opositora que dispersaba con trabajo.

Las calles del Estado, Huérfanos y Ahumada, y la Plaza de la Independencia y sus portales eran el centro de la lucha en que diariamente quedaban heridos y contusos.

En la Cámara de Diputados, además, ocurrían otros hechos de alta gravedad.

La siguiente nota del Prefecto de la Policía al Intendente de Santiago da á conocer, en efecto, un incidente de importancia:

"Señor Intendente: Habiendo tenido conocimiento en la tarde de ayer que el Congreso Nacional celebraría sesión en la noche, ordenó al comisario de la tercera sección la mayor vigilancia en sus alrededores á fin de evitar cualquier desorden.

Así mismo me trasladé, como á las 8 P. M., al Congreso á fin de poder establecer una mayor vigilancia. En el momento en que atravesaba **la Secretaría** de la Cámara para colocarme en alguna de las tribunas, fuí avisado por el edecán, señor Bustamante, que el secretario don

Máximo R. Lira le había ordenado me avisara á nombre del señor presidente que no permitía mi entrada al Congreso. Causándome sorpresa tal orden, hablé con el señor secretario, quien me ratificó dicha disposición.

"Como no era posible que se mantuviese tropa de mi mando en un lugar donde no podía ejercer vigilancia directa sobre ella, hice presente al señor secretario que en el acto me retiraría y que en lo sucesivo no podría enviarla mientras se mantuviese semejante orden.

"Cuando la tropa se retiraba vino á verme nuevamente el señor Edecán y me expuso que el señor presidente le había pedido no se retirara la tropa, á lo que contesté que su retiro había sido ordenado por mí, por las razones expuestas al señor Lira. Todo lo anterior lo puse en conocimiento de US. verbalmente, anoche mismo y tan pronto como me fué posible.

"Dios guarde á US.—**Ramón Carvallo Orrego**".

El presidente de la Cámara había querido impedir que el prefecto entrase á las salas reservadas á los diputados, y de ahí su orden, y visto lo ocurrido solicitó fuerza de línea.

La Comandancia General de Armas le contestó al secretario de la Cámara, en los siguientes términos:

"Santiago, julio 9 de 1890.—Tengo el honor de contestar á US. como lo he hecho verbalmente por medio del edecán, teniente coronel don Egidio Gómez Solar, el cual de la misma manera y á nombre de S. E. me había pedido la fuerza, que he consultado al señor Ministro de la Guerra sobre el particular y me ha dicho que el señor Ministro del Interior ha ordenado que el cuerpo de policía de seguridad dé la fuerza solicitada.

"Dígnese US. ponerlo en conocimiento de S. E. el Presidente de la honorable Cámara".

En vista de estos sucesos el señor Barros Luco envió un oficio al juez del crimen y resolvió que la Cámara tuviese guardia propia.

Entre tanto, como el Ministerio se había negado concurrir á las sesiones de la Cámara de Diputados, á pesar de dos acuerdos de la misma, reinaba la mayor excitación en todos los ánimos y la juventud daba la nota alta con toda clase de manifestaciones.

El 10 de Julio circuló en Santiago una hoja suelta que decía así:

"Juventud de Santiago!

"La obra de reparación en que estamos empeñados, exige hoy el concurso de nuestra fuerza y de nuestro valor.

"Es un deber imprescindible el que tenemos que cumplir para con el Congreso y él necesita de nuestro apoyo y que contribuyamos á defenderle contra los garroteros que el Gobierno organiza para sofocar sus discusiones, y que marquemos con su actitud la frente miserable de nuestros gobernantes.

"¡¡Ciudadanos!!

"En la hora en que el buitre de la dictadura se cierne sobre nuestro cielo político, amenazando nuestros derechos, es imperioso que asumamos una actitud que refleje nuestra virilidad y toda nuestra decisión.

"El Directorio del Club de la Juventud Independiente, cita á sus miembros para una sesión que tendrá lugar hoy á las 8 P. M. en el salón del Club del Progreso.—**El Directorio**".

En esta reunión, muy numerosa, se acordó ir todos á ver á su casa al Ministro del Interior don Enrique Salvador Sanfuentes, para solicitarle la concurrencia del Ministerio á las Cámaras, ya que se trataba en sus sesiones de las transcendentales huelgas del norte; pero se les contestó que no estaba.

Fueron entonces los jóvenes al Club Liberal Gobiernista con el mismo fin y desde los primeros momentos tuvieron un choque con la juventud gobiernista.

Con ocasión de estos sucesos ocurrió otro, ocasional.

Encontraron varios de los manifestantes en la calle al Intendente de Curicó don Gregorio Cerda y Ossa y lo atacaron en el acto; pero varios caballeros se impusieron y lo defendieron.

Este hecho dió lugar á la siguiente amenaza publicada en el diario gobiernista "La Nación" el día 11:

"Se previene que en el caso inesperado de cualquier desacato contra las personas que formen parte de la administración, no se hará responsable de él á los colegiales inconscientes que los cometan, sino **directa y personalmente**, por grave que sea el escarmiento, entre otros, á los siguientes caballeros: don José Besa, don Agustín Edwards, don Pedro Montt, don Edgardo Matte, don Julio Zegers, don Enrique Mac-Iver, don Eulogio Altamirano, don Isidoro Errázuriz.

"Queda la notificación hecha y que cada cual asuma la responsabilidad de los acontecimientos que puedan sobrevenir".

Entre tanto, siniestros rumores circulaban por toda la ciudad.

La sociedad se alarmaba; pero no comprendía bien el origen de las amenazas que todos repetían.

El hecho es que las familias tanto de Valparaíso como de Santiago estaban intranquilas, porque la policía tenía órdenes terminantes y los cuerpos de Ejército estaban acuartelados.

El 5 de julio la alarma en Valparaíso fué tremenda.

Hé aquí como cuenta "La Unión", diario conservador de la localidad, el estado de excitación pública de la ciudad:

"Desde ayer á las 11 A. M. comenzaron á circular por toda la ciudad alarmantes rumores de próximos desórdenes públicos.

"Con los antecedentes de las pobladas levantadas en Iquique, dando lugar á ruidosos y lamentables disturbios, estos rumores produjeron en Valparaíso profundo desasosiego moral y material.

Desde las primeras horas de la tarde los dueños de establecimientos comerciales, jefes de bancos y de casas de cambio y todos aquellos que habían menester la adopción de precauciones comenzaron á preocuparse de salvaguardiar sus intereses, tomando medidas previsoras.

Sabemos de algunas casas de comercio, al por mayor ó menor, en que se hizo distribuir armas de fuego á sus empleados para colocarlos en aptitud de resistir las agresiones de que pudieran ser objeto de parte de las turbas. A las 4 P. M. la espectación pública no podría ser más grande.

"Todos esperaban de un momento á otro la aparición de los manifestantes, que dicho sea en honor de la verdad, se ignoraba y aún se ignora quiénes fueran.

"La opinión general respecto al origen de las pretendidas pobladas dirigía sus ojos unánimemente á los elementos gobiernistas de quienes se esperaba, como en Iquique, la iniciativa de todos los desórdenes.

"Robusteció en un principio esta creencia por una inmunda proclama repartida por los gobiernistas, profusamente, en todos los ámbitos de la ciudad.

"Y luego vino á dar más vida á la suposición, un artículo de "Actualidades" aparecido en "El Comercio", órgano oficial del Presidente, artículo en que el impudor asumía caracteres de cínica amenaza".

Esta excitación de la sociedad fué mayor aún en Santiago, tanto de los opositores como de los gobiernistas, con la publicación del siguiente párrafo de "La Libertad Electoral", el 10 de Julio:

"Se habla en el público, con el interés que merece, de los preparativos que hacen los agentes del Gobierno para organizar una asonada contra el Congreso, que tendrá lugar tan pronto como puedan reunir un número considerable de individuos reclutados en los garitos de Santiago y traídos de los campos vecinos.

"Esta noticia, que viene circulando desde hace días, ha tomado mayor cuerpo últimamente con motivo del movimiento que ha podido notarse en la policía, cuyos principales agentes son los encargados de hacer los reclutamientos y la organización de las turbas, las que se lanzarán contra los representantes del pueblo, exigiendo la aprobación de las contribuciones.

"Como es natural, los apresto del Gobierno para llevar á cabo un atentado sin precedentes en nuestra historia política, han despertado viva indignación en todas las clases sociales que pueden darse cuenta cabal de los procedimientos gubernativos.

"Y esa indignación, latente hoy en todos los corazones levantados, sabrá traducirse en enérgica y decidora protesta, el día en que la actual administración ponga en práctica sus criminales propósitos.

"Para contrarrestar las turbas inconscientes de que el Gobierno pueda disponer hay una ju-

ventud toda entusiasmo que no permitirá se vejе impunemente á los que la representan en el Congreso.

"Quieren los hombres de Gobierno precipitar la hora de prueba para ver quiénes cuentan con la voluntad del país.

"Ya veremos entonces si es la cómica dictadura de la Moneda la que inclina de su lado la balanza de la opinión pública.

"Al freír, dicen, será el reír; y pues tan deseosos están de dar un golpe, conveniente es que sepan que los hombres que hoy los llaman al orden no olvidan que al "camarón que se duerme, se lo lleva la corriente".

"La Unión" de Valparaíso corroboraba esa noticia intencionada de aquel diario liberal de la oposición con esta otra información:

"Se dice que llegan á Santiago de las poblaciones rurales, grandes masas de peones desocupados, traídos con el objeto de organizar una asonada contra el Congreso.

"Se dice que el Gobierno (?) tiene el propósito de lanzar sobre el Congreso **ocho ó diez mil hombres** que gritarán: **"contribuciones!" "contribuciones!"** Estas chusmas provocarán á los representantes del pueblo y harán todo género de escándalos y á fin de que la aventura suene dentro y fuera del país.

"Se dice que los jefes de garitos han contraído el compromiso de juntar cada uno por su cuenta, diez ,veinte ó cien individuos, los cuales engrosarán dignamente al ejército que llega de las poblaciones rurales. Estamos, pues, en vísperas de un bochinche gordo y sin ejemplo en los anales políticos".

Todas estas alarmas, promovidas intencionalmente, indujeron á respetables caballeros de Santiago, algunos alejados de la política, pero que simpatizaban á la verdad con la causa de la oposición, verificar un gran meeting de protesta pública.

Pronto la proclama de invitación contó con numerosísimas firmas de las más altas personalidades de la sociedad de Santiago.

Esta noticia causó el más vivo interés y deseos vehementes de concurrir á la reunión.

He aquí la proclama indicada que en hoja suelta circuló el Sábado 12 de Julio:

"Convocatoria á un meeting en el Teatro Santiago para el Domingo 13 del corriente á las dos de la tarde.—La gravedad de la situación en que se halla la República, impone deberes en todos los ciudadanos: deberes de los cuales no es lícito excusarse, ni á los que viven alejados de la política, ni á los viejos luchadores que el peso de los años ha separado de su ardiente arena.

"La paz y el orden interiores, el respeto á los poderes constituídos, la inviolabilidad de la propiedad, la seguridad de las vidas, las más preciosas conquistas del régimen constitucional, en que hemos vivido más de medio siglo, vacilan en estos tristes momentos.

"Nuestra nacionalidad reconocida por el mundo entero como el tipo de una República gloriosa, cuna de hombres patriotas, campo de industrias florecientes, asilo sagrado del extranjero que nos trae elementos de progreso, se encuentra en peligro de ver tan nobles caracteres cambiados por los apóstrofes con que se acusan á los países que pierden la noción prudente de sus graves responsabilidades.

"Ante esta situación ¿puede algún chileno permanecer impasible? No; todos debemos apresurarnos á buscar los medios de evitar el peligro de que el nombre de nuestra patria sea empañado.

"Y en obedecimiento á esta idea, lo menos que podemos hacer, en tan solemnes momentos, es levantar nuestra voz y hacerla llegar hasta el primer magistrado de la Nación, para invocar su patriotismo á fin de que haga cesar un estado de cosas que depende de su exclusiva voluntad.

"Los desórdenes que á estas horas turban la pacífica labor de nuestras provincias, y las alarmas generales por un porvenir amenazante, nos imponen imperiosamente esa obligación. Si somos descendientes de los que con sus esfuerzos titánicos nos dieron la independencia de que gozamos, y de los que, con tenaz energía, consolidaron las situaciones en que se desarrolla nuestra responsabilidad, por respeto á los unos y á los otros, por seguir el ejemplo y la enseñanza de los unos y de los otros, debemos exigir que se mantenga el orden y la paz que fueron la base de nuestro engrandecimiento nacional.

"Y ello, afortunadamente, es fácil. Bastará, para conseguirlo, que el Presidente de la República siga las tradiciones de sus predecesores y el ejemplo de los mandatarios de todo el país regido por el sistema de gobierno que nosotros practicamos desde 1833.

"Fiados los destinos de la República á dos altos poderes que deben marchar en armonía y buscar su acuerdo por conductos de intermediarios que merezcan la confianza y el respeto de ambos, no es posible hoy pretender innovaciones contrarias sin atentar contra nuestra Carta Fundamental.

"El Congreso ha usado de su más legítima prerrogativa negando su confianza al Ministerio. El Presidente de la República debe, en consecuencia, llamar á otros ciudadanos para que busquen la armonía que les es indispensable mantener con la representación nacional. La base y esencia del gobierno republicano le prescriben diferir á las corrientes de opinión que predominan en tan alto cuerpo.

"Pidámoslo así á S. E., reunámonos los que pensamos de la misma manera, y hagámosle saber que sus conciudadanos sienten zozobras por el porvenir de la República, que sus conciudadanos no viven hoy en la tranquilidad de ayer, que sus conciudadanos temen que el país salga del orden constitucional!—Santiago, Julio 11 de 1890.—Rafael Larraín Moxó, J. Manuel Hurtado, Víctor Lamas, Francisco de B. Eguiguren, Francisco Puelma, Maximiano Errázuriz, Diego Barros Arana, Alejandro Vial, José Patricio Larraín, Francisco Baeza, Miguel Barros Moreno, Domingo Concha y Toro, J. Ciriaco Valenzuela, Matías Ovalle, Emilio Valdés, Pastor Cerda, Juan de la C. Larraín, Blas Vial, Manuel Arriarán, J. Manuel Cánepa, Ricardo Ovalle, Miguel Salas, Ladislao Larraín, Ramón Estévez, Juan Francisco Rivas, Teófilo Cerda, Enrique Concha y Toro, Miguel Campino, José Tocornal. **(Más de 220 firmas).**

"La Nación", el diario gobiernista, anunció este meeting como "el meeting de los bancos y de los banqueros" en los siguientes términos, para desprestigiarlo, anticipadamente, el 12, ante el pueblo, que seguía con interés esta lucha de los de arriba:

"Mañana, 13 de Julio, día en que vencen los plazos en que los Bancos deben colocar á la vista los depósitos del Estado tendrá lugar en el Teatro Santiago un meeting, al cual han invitado **los gerentes y directores de los Bancos, los corredores de comercio y personas estrechamente relacionadas con las instituciones bancarias de la capital.**

"Los banqueros **desprecian la opinión del pueblo** y de la gran mayoría del país, y prestando concurso á las facciones del Congreso, van á pedir al Presidente de la República que se prosterne ante ellos, y acepte la dictadura de sus violentos y gratuitos enemigos.

"Es necesario que Chile y el pueblo conozcan á los pretendidos magnates santiaguinos, representados por todos los rezagados de la política, por los hombres que no han hecho sacrificios por su patria y que viven entregados á la vida de la usura y el lucro, y que sólo obedecen á los sentimientos de la conveniencia y del egoísmo personal.

"Parece inverosímil, pero es lo cierto que el meeting del Domingo 13 será la queja pública, interesada y egoísta de parte de aquellos que encuentran muy fácil que el Presidente de la República se incline delante de las facciones del Congreso, para que los Bancos y los banqueros no sufran las consecuencias del aplazamiento del pago de las contribuciones acordadas por sólo la Cámara de Diputados".

Da en seguida una lista de 70 de los firmantes de la convocatoria al meeting, calificándolos ya como gerente, ora como director, bien como accionista de Banco ó aún como corredor de comercio.

Al concluir, dice así, el diario á que nos referimos:

"El pueblo es el sólo soberano, el único á quien corresponde juzgar de los graves acontecimientos políticos que nos rodean, y el único á quien los banqueros nunca recuerdan, porque sólo saben desdeñarlo y usufructuarlo.

"Pueblo de Santiago, hijos del trabajo, id á besar en el Teatro Santiago, las manos escuálidas del capital y de la usura santiaguina.

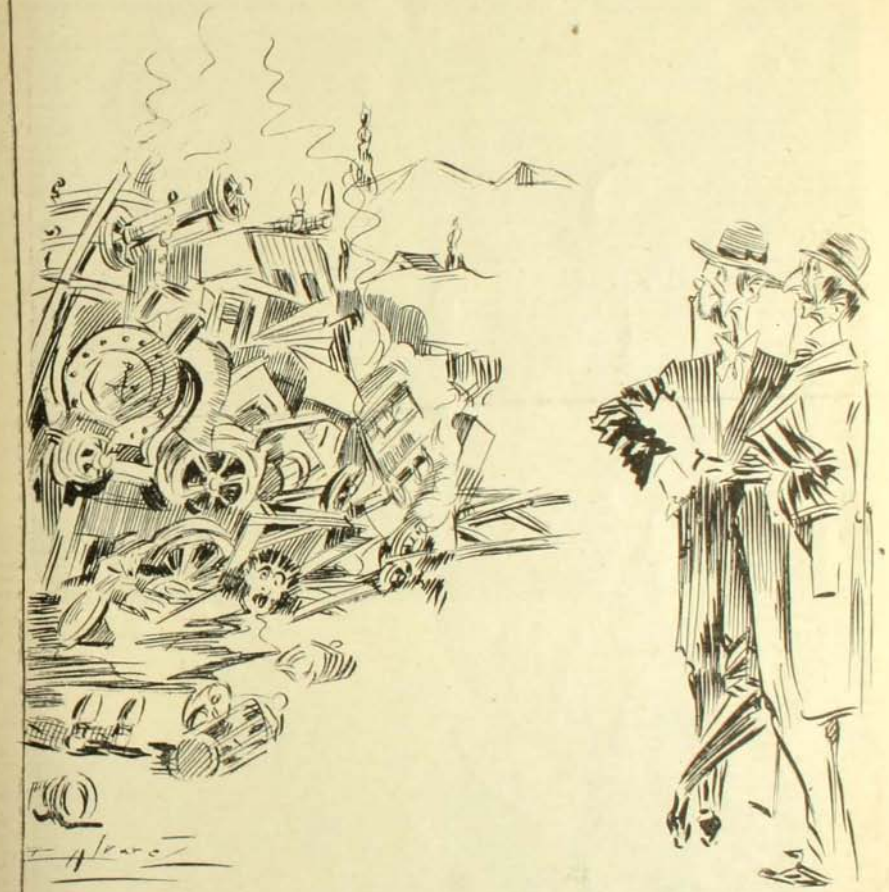
"Allá os esperan los presidentes y los gerentes de los Bancos, los accionistas y sus obligados corredores y agentes".

Fué, pues, recibido el anuncio del gran meeting, con verdadera preocupación de la opinión pública en general.

Anunciaba sucesos de trascendencia.

(Continuará)

TÒDO TIENE REMEDIO



—¡Pero qué barbaridad, qué horribles siniestros. A este paso nos vamos á quedar frescos y sin material rodante!

—No se te dé nada. Ya luego el Director de los Ferrocarriles va á resolver el problema... encargando carros y locomotoras á Alemania.







I. Grupo de bandidos que recientemente asaltaron y dieron muerte en su residencia de Gorbea á don Luis Pabst. De derecha á izquierda: 1. Teófilo Mora, que sujetó á la señora de Pabst mientras se ultimaba á su esposo. 2. Felipe Figueroa, uno de los primeros que disparó contra el señor Pabst. 3. Arturo Lagos, quien dió cuenta á los demás que el señor Pabst guardaba nueve mil pesos. 4. Camilo Flores, que juntamente con Figueroa ultimaron al señor Pabst.

II. Teniente Ortega, jefe de las fuerzas de carabineros que capturaron á los hechores.—III. Grupo general de los carabineros que persiguieron y aprehendieron á los criminales.

SEÑOR DOCTOR ROBERTO MONTT SAAVEDRA



A ningún mal se hace el sordo,
es atento y es cumplido,
es cariñoso, y si es gordo
se lo tiene merecido.



MAGDALENA

A los piés del sublime Nazareno
cayó, deshecha en llanto, cierto día
una hermosa mujer de ebúrneo seno,
que con dolor gemía.
Era radiante, encantadora y bella
y en su mirada trémula surgía
un resplandor purísimo de estrella.
—Señor! clamó, la humilde pecadora
viene á tus plantas, de pesar rendida,
á buscar tu perdón, llegó la hora
de redimir las culpas de mi vida.
En brazos del placer al precipicio
bajé, loca de amor y de ternura,
como la gota cristalina y pura
rueda inconsciente al lodazal del vicio;
mas, hoy vengo á tus piés, divino encanto,
de celeste fruición henchida el alma,
á implorar, con mis lágrimas, la palma,
de tu piedad, mi Dios, ¡he amado tanto!
Los ojos de Jesús resplandecieron
con su luz purísima y radiante,
sus rayos divinales envolvieron
la triste Magdalena suplicante,
y sus labios sublimes le dijeron
tiernas palabras de inmortal dulzura:
—No llores más, bellísima criatura,
cual diamante que brilla en el pantano
tú conservas aún el alma pura;
enjugará tus lágrimas mi mano,
cese ya tu pesar y tu abandono:
levántate, mujer, yo te perdono!

NERIO A. VALARINO

EN MIRA-MAR



Sorprendidas por el objetivo



Después del baño un poco de ejercicio



Las sonrisas del mar siempre producen tempestades; las risas de los niños siempre mitigan las amarguras de la vida



Tres veraneantes en Mira-Mar



Blancas y alegres; tristezas jamás sienten



Amor Todopoderoso

(Mención honrosa en el Certamen del Centenario)

Aquella noche, don Julio salió de casa de su novia más tarde y más preocupado que de ordinario.

Don Julio, lo llaman sus compañeros de oficina y sus escasos amigos, excepción hecha de sus íntimos, que seguramente no llegan á tres; pero ese **don** no significa que nuestro héroe sea calvo, pues tiene hermosos cabellos castaños, que él peina noblemente hacia atrás; ni anuncia ese **don**, lentes de oro sobre las narices, pues ni sus claros ojos ni una pretensión de que carece los necesitan. Lo llaman don Julio porque no puede llamársele de otro modo, á pesar de sus veinticinco años: es serio.

Las bellas acacias que crecen delante de la casa de su novia, á cuya puerta hay un farol de gas, que lo alumbró de lleno al salir, debieron conocer que don Julio difícilmente—tal lo creía él mismo—volvería á entrar por aquella puerta; y sacudieron sus ramas con rumoroso frú-frú; un chincol que dormía en ellas, despertó, cantó sus notas interrogativas, y volvió á dormirse sin esperar respuesta; tal vez notó que don Julio no iba para contestaciones.

Antes de seguirlo, retrocedamos una hora corta.

La delicada Cora había servido el té, y los tres, ella, su mamá y don Julio, habían quedado solos, como de costumbre.

—¿Cómo está el té, Julio?—le preguntó la señora guiñando un ojo.

—Como de la Cora...,—contestó el novio maliciosamente.

—¿Qué está malo? Bueno, no lo prepararé yo en adelante,—contestó la aludida con resentido tono.

—Si no está malo: sólo que tú me lo dás siempre sin dulce,—dijo sonriendo él.

—¡Tan descontentadizo que eres!—replicó ella, —pero con que yo no lo prepare más, se acabó.

—Al contrario, creo que mañana lo harás mejor,—dijo con seriedad la madre.

—Nó, nó,—replicó la ofendida;—yo todo lo hago mal.

No las palabras, el tono de la voz y la expresión de la linda carita, mortificaron íntimamente al novio. Sin embargo, agregó:

—No seas así, Cora, tú sabes que te hablamos de este modo porque te queremos bien...

—Nó, no haré más el té...

Don Julio sintió por la centésima vez discurrir por su corazón la gota fría del desencanto.

Para hablar de otra cosa:

—¿Y será verdad, Julio,—preguntó la señora, —que para las elecciones tendremos nuevos desórdenes populares? Como si estos días pasados en continua inquietud no fueran suficientes...

—Señora, yo temo eso y mucho más. 23 de Octubre ha sido un remedo del 29 de Agosto. La gente ignorante gusta de remedar, como los monos. Además el año no promete la bella cosecha que abarataría los consumos; el lujo sigue desplegando su ala dorada en los salones y paseos aristocráticos; de modo que la ola popular se agita sordamente, y el hambre y el alcohol, que son muy livianos, pueden hacer salir la ola á la superficie.

—Pero esta vez estarán aquí las tropas.

—Lo principal es que no estén con el pueblo sus instigadores, el alcohol y el hambre.

—¡Qué hambre!—dijo la señora;—lo que hicieron fué debido á la desguarnición.

—No confundamos la causa con el motivo...

—Y ahora tendrán cuidado de matarlos á todos, para que dejen vivir en paz,— opinó Cora, con despreciativo tono.

—¿A quiénes?

—A los rotos.

El novio, noche por noche, había procurado desprejuiciar á su Cora, y ese era el resultado. Con voz opaca replicó:

—El pueblo hace, Cora, aquello á que sus instintos lo empujan; es ignorante, y destruye; tiene hambre, y saquea. Instruyámosle y démosle la comodidad indispensable á que tiene derecho, y nada deberemos temer de él, y al contrario, mucho podremos esperar de él.

—Entonces que el pueblo vaya contra los que le oprimen,—arguyó la madre,—y no contra las gentes modestas y decentes.

—¡Qué!—dijo Cora, insistiendo en su pensamiento;—¡sólo merecen que se les mate!

—Pues, Cora, acabe de darnos el por qué instintivamente el pueblo ataca á las gentes modestas: porque en su desprecio por él, se parecen á las aristocracias, y ya que no como éstas pueden explotarlos, los desprecian como aquellas.

—¡Nó, lo mejor sería acabar con esos rotos!

—Sí, instruyéndolos.

—Nó, matándolos de una vez, para que dejen en paz.

No fué una gota fría, fué un chorro helado de desencanto el que sintió el novio en su corazón. No se dió el trabajo de replicar; tuvo la intuición de la inutilidad de su esfuerzo, y se calló.

Afuera, en el jardincito que cuidaba Cora, pió un ave. La joven se puso al momento de pie diciendo con gracioso mohín:

—¡Ay, Julio, se me ha quedado afuera!

Julio era el canario, regalo del novio en los primeros días de ilusión.

Cora salió; por la puerta entreabierta entró el aire fresco de la noche y se dejó ver el cielo salpicado de estrellas.

Cora volvió con la jaula en sus manos, y mientras hablaba, tenía en el rostro la expresión de la niña que conversa con la muñeca preferida:

—¡Pobrecito, se olvidan de él! Pero no importa, yo voy á taparlo para que no tenga frío.

El canario, con sus negros y brillantes ojillos abiertos, se mantenía quieto. La blanca mano de Cora penetró en el interior de la jaula y el avecita dorada se posó de un salto en ella.

—Mi lindo, me perdonas ¿no?

Lo había cogido entre sus manos y lo besaba con sonoros besos.

—Bueno, ahora á dormir.

La joven colocó cuidadosamente al ave en el travesaño, cubrió con un colchado la elegante jaula, y pasó á la pieza vecina para cogerla en su clavo.

Don Julio miraba el ir y venir de su novia. El menudo y elegante cuerpecito virginal, hablaba de todas las seducciones, y un suspiro callado salió del pecho del novio.

Ella volvió en seguida. Al sentarse se llevó las manos á la cara y dijo con dolorido tono:

—¡Ay, estas neuralgias! Con la salida al aire siento que se me parte la cara...

Don Julio la miró al rostro, que esta vez tenía la expresión vulgar que imprimen los sufrimientos físicos.

—Toma una oblea.—insinuó la señora.

—Ya se ha tomado una botica,—objetó el novio.—Lo que Cora necesita es más ejercicio, hacer circular su sangre. Los específicos, quitan el dolor del momento y debilitan el organismo.

—No importa,—contestó Cora.—me tomaré una sola obiea.

Se levantó; luego se oyó en la sala vecina el gorgoreo del agua, cayendo en la copa. Cuando volvió, la joven traía la mano en la cara y la misma expresión vulgar. Entonces don Julio se levantó.

—¿Te vas?—preguntó ella con alarmado tono.

—Todavía no son las once.

—Pero tú estás enferma.

—No importa: acompáñame; sola; me dolería más.

El novio volvió á sentarse, y en un momento en que la señora abandonó la sala, Cora dijo al novio, que permanecía callado:

—Se ve lo que me quieres; anoche te fuiste ocho y media..., antes no eras así..., yo no sé que tienes..., anoche no pude dormir pensándolo... pregúntale á mi mamá..., en la mañana vine á pegar los ojos... ¿siempre piensas irte al campo?

—Sí, por tí, apenas vuelva podríamos casarnos.

—Yo pienso volver á las monjas cuando tú te vayas, no podría vivir...

—Tú debes acompañar á tu mamá. ¡A las monjas! Cora, tú nunca has querido oirme, y cuánto hemos hablado de eso...

La señora entró en ese momento y, viendo el semblante entristecido del novio, le dijo cariñosamente:

—Usted está triste, Julio.

¡Vaya si lo estaba, y mucho!

—Y no desde esta noche, ya hace tiempo,—seguía la buena señora.

¡Sí, hacía ya muchos días! Noche por noche su esperanza de establecer una comunión de ideas entre él y aquellos séres queridos, se apagaba como una llama entre las piedras.

—Y lo peor del caso es que hace ponerse lo mismo á Cora; pasa desganada, no come, no duerme, en fin, hecha una tonta. Se me figura que no van á llegar á entenderse...

Don Julio pensaba lo mismo.

—¡Y todavía es tiempo!...—concluyó sentenciosamente la señora.

Cora arañaba nerviosamente la cubierta de la mesa, y con amargo tono dijo al fin:

—Siempre mi mamá con sus cosas, como si una fuese de palo... sabe lo que me hace sufrir...

Don Julio no podía romper aquella cuerda en tensión; balbuceó varias frases explicativas, después de las cuales pareció que nada se había dicho, y en seguida se despidió como todas las noches.

Cora corrió á un florero; entrelazó graciosamente un pensamiento, dos botones de rosa, una ramilla de fino helecho y, haciéndolo sobresalir entre las demás flores, un gancho de no me olvides, como si él fuera la bandera de aquel ejército en miniatura.

El novio las llevó á sus labios y salió.

Se fué don Julio, con la cabeza llena de imáginaciones tristes y el corazón de pesares: él, educado á la moderna, con su alma analítica, nutrida de lecturas nuevas, soñando un porvenir paradisíaco para la humanidad que, él lo creía al menos, algún día dejaría el sucio capullo de prejuicios heredados de nuestros padres, para volar, luminosas y libres las alas, al porvenir que debemos á nuestros hijos. Abandonaba el hogar que embellecía su novia, hogar que era un refugio del pasado. La hermosa Cora, llena de encantos, tenía su espíritu formado por la dulce ignorancia de un convento, en donde todos los ojos miran hacia el pasado; en donde se habla de "el mundo" en que la triunfadora vida se agita, como de un lugar de perdición; y en donde no ha entrado ni entrará el "por qué", que abre al alma los horizontes, porque allí reina Dios y Señor el "porque sí". Cora, adorable criatura cuyas alas estaban plegadas, y que acaso no se abrirían nunca!

Una vez en su cuarto, don Julio se sentó delante de una mesa; tomó una de las esquelas en que acostumbraba escribir á su novia, se dispuso á hacerlo en la caras interiores.

En la página de la izquierda escribió muy en alto una gran cruz; á la derecha y á la misma altura, un signo menos.

Escribía un renglón á la izquierda, después otro á la derecha. Por último se detuvo; no sabía ya que poner bajo la negra cruz, y siguió escribiendo bajo la raya tendida, á la derecha.

Se detuvo; suspiró al ver que la columna de la derecha rompía el equilibrio, y volvió á leerlo todo, por si hubiera olvidado algo:

\+ —

Me ama y la amo;	pero el amor es crisis.
Es pura;	pero ignorante.
Es joven y es linda;	pero inhábil y delicada.
Se contenta con poco;	pero es desconfiada.
No tiene fortuna;	pero es celosa.
No ama el lujo;	pero no es resignada ... todo lo dice. ... no tiene juicio

Reflecionó de nuevo. Parecía no haber olvidado nada. Por último escribió abajo, con grandes letras, compartiendo las sílabas:

IMPOSIBLE

Plegó la esquela, la guardó en su cartera, y se asomó al balcón, que caía á la Alameda.

La ancha avenida estaba silenciosa con la tranquilidad de la media noche. Los focos sin globo de la luz eléctrica, formaban un rosario de estrellas azulejas; los árboles hacían espesa sombra y, bajo de ellos, los bancos recién repuestos, esperaban al transeunte cansado. Pasó á todo correr y campanilleando, el último carro.

Bajo la tranquila apariencia de don Julio se libraba, como dicen los novelistas, una ruda batalla; luchaban la vida y la muerte, los sueños y la realidad, el presente y el pasado. Y, lo que le desesperaba más, no había un motivo para sufrir así. ¡Si Cora no lo amase, si ella lo engañara; pero nada! Y él la amaba también con toda su alma!

¿Qué hacer? Volvería una vez más á aquella mansión amada como el nido para el polluelo, á decir que todo debía cortarse allí; que el porvenir no era de rosa; que no quería ser desgraciado ni menos hacer á Cora desgraciada; que no podía perdonar siempre aquella pequeñez moral, siempre rebelde?

¡Oh! ¡Nunca! ¡El hubiera sido el pequeño entonces!

¿Pretextaría constantemente asuntos y negocios para postergar indefinidamente el matrimonio, á ver si mientras tanto ella... y otro... porque ella era linda... otro...?

Esta idea le mordía el cuerpo con millones de menudos y aguzados dientes. Además, ella era leal y firme en su debilidad, con una lealtad y una firmeza que muchas de mayor y bien nutridas inteligencias no suelen tener.

¿Enviaría por escrito aquel analisis, aquella anatomía minuciosa del alma de su amada, para probar por a + b su felicidad imposible? Sería inútil, nadie le comprendería en aquel hogar donde todos le amaban y le llamarían ingrato á una voz. ¡El ingrato! Y estaba apurando el más amargo cáliz de incertidumbre y duda, olvidándose de sí mismo, deseando sacrificar su felicidad á su corazón que lo empujaba al matrimonio aunque su razón le decía: ¡La vas á hacer desgraciada, vas á ser desgraciado!

Una idea loca le cortó el razonamiento: ¿no sería mejor acabar con todo, pero verdaderamente con todo, suicidarse?

Nunca tuvo un suicidio una apariencia más cobarde para el alma de don Julio. Pero era necesario concluir con esa situación dolorosísima, y en el acto.

Cogió aquella esquela que le había abrasado las manos; miró aquel signo †, punto final de la existencia humana, y después aquel signo — sin principio ni fin, eternamente prolongable.

Esta es la vida, pensó; la vida vencedora, aplastante: es menester seguir con ella, aceptaría así, sin romper nada, gozaría en sus alegrías, sufriría en sus miserias; aceptar el dolor para recoger sus lecciones: vivir la vida, vivirla...

Mientras tanto había hecho mil fragmentos la esquela, rompiéndola con furor, cruelmente, y la arrojaba trozo por trozo al viento. Los papeluchos caían, girando en el aire como mariposillas blancas, caían á la acera, á la calle, que pronto se llenarían de ruido; caían allí donde la vida los pisotearía indiferente.

Dos semanas después, los periódicos ilustrados daban los retratos de los novios, con la leyenda consabida:

MATRIMONIO

Señor don Julio Chávez. Señorita Cora Herrera. Hoy á las 12, en los RR. PP. Franceses.

ISMAEL PARRAGUEZ

IRIS. - LA VIDA PROFUNDA

—¡Qué encantadores los libros de Iris! ¿no?

—Deliciosos. ¿Cual le gusta á usted más? Grave apuro.

—Emociones Teatrales es sin duda el más atrevido, el más hondo; pero Tierra Virgen! Si es exquisito!... los bosques... el lago... las montañas! ¿Y las burlas de Río Bueno? ¡Temibles! Dicen que allá le tenían miedo... Entonces Perfiles Vagos sería el... ¡pero no! Mire que La Misión, ese capítulo de campo en contraste con los refinamientos anteriores...!

Francamente, entre estas cuatro joyas, estas **"cuatro facetas de un mismo diamante"**... (1)no hay á cual irse...



Por lo general, las recopilaciones de artículos ya publicados en la prensa resultan de un interés muy mediocre; porque lo que ve la luz en los diarios casi por fuerza tiene que ser ligero y superficial; pero si se nos hubiera dicho cual de los literatos que escriben como periodistas debería conservar sus producciones, habíamos contestado sin vacilar: Iris, nadie más que Iris. Es que sus trabajos son demasiado hondos, demasiado finamente artísticos para vivir no más que un día. Hay críticas, por ejemplo la de Sur la Branche, que nos han producido un sentimiento de asombro, casi de pavor, ante las profundidades vertiginosas á que llega la escritora, en sus reflexiones sobre la vida. Allí la existencia humana está, por decirlo así, disecada en su organismo; y el conjunto de la vida que se nos aparecía como una inmensa montaña, abrupta é informe, iluminada por los rayos de luz de Iris, va revelándonos su misteriosa arquitectura, explicándonos sus aparentes inconsecuencias, vánse distinguiendo las grandes líneas y surgiendo la armonía y la belleza del maravilloso palacio que habitamos sin saberlo.

Tomado por sus palabras profundas y purísimas, debo confesar que he olvidado, que he dejado muy lejos las seductoras galas del estilo, las aceradas saetas del ingenio, en que otros se recrean, para vivir con ella esa vida más alta y más honda que siente con tan poderosa intensidad, para vibrar con ella cuando palpita con los estremecimientos del Amor ó tiembla ante los misterios de la Muerte. A través de todas las páginas de sus libros, sostiénense como un "leit motif" las notas tristes y profundas de la vida puramente espiritual; y muchos de sus capítulos que se empiezan á leer con una sonrisa, terminanse al final con un suspiro ó con un sollozo.

Creíamos nosotros con un crítico eminente, que sólo había en Chile un escritor (una escritora, mejor dicho...) que sentía y sabía ponerse en íntima comunión con las grandes fuerzas de la Naturaleza; pero después de la publicación de Tierra Virgen, es preciso convenir en que otra mujer ha ganado la primera fila entre los literatos de nuestra tierra.

Una lectora, artista, me decía que Iris le hacía el efecto del vuelo de las golondrinas... Las golondrinas salen en la tarde, se elevan, descienden, parece que van á tocar el suelo, pero pasan rozándolo apenas con el extremo de su plumaje y vuelven á alzarse al cielo con poderoso empuje. Y es que en sus obras hay como un desdoblamiento de la vida.

Por encima, cual manto gallardísimo, las flores de su ingenio, sus ironías, á veces tan profundas, sus sonrisas, sus caprichos infantiles... (2); y por debajo, la visión honda, honda de la vida transcendental, de la gran vida del alma con sus profundidades de abismo y sus alturas de cumbres que miran á los cielos.

En esto, á nuestro ver, se halla la clave de un fenómeno que siempre ha golpeado con fuerza nuestra atención: todos leen, todos admiran á Iris. Aquí donde hay antiliteratos de profesión, y políticos que miran las letras con olímpico desdén, y señoras que hacen gala de frivolidad, aquí donde se lee poco lo extranjero y nada lo nacional, esta exquisita, refinadísima y complicada como pocas, es leída, comentada y admirada... Yo declaro con toda ingenuidad que no he comprendido á Iris sino después de conocerla y estudiarla mucho...

¿Pero es esto un título de gloria? Algunos lo afirman así y hasta hacen sus comparaciones...; pero yo tengo mis dudas. Los genios han pasado siempre desconocidos por su tiempo; y francamente, si no fuera por las alabanzas de ciertos "iliteratos" (no es esta la palabra precisa...) creo que se me haría más fácil considerar genial á la autora de Tierra Virgen... á pesar de que las personas de buen gusto la exaltan á porfía de que, personalmente, le rindo el homenaje de mi mayor admiración.

HERNAN DIAZ ARRIETA

(1) Shade.

(2) Véase la página 34 de "Tierra Virgen", cuando habla de la piedad universal, de la fraternidad con la Naturaleza, y exime de ella á los ratones, las lagartijas y las arañas... ¡Y la famosa trucha que complicaba su vida!

LA GARITA

(Traducido para "Zig-Zag", por Max.)

Santiago Laborde era hijo de paisanos... Su padre tuvo que hacer enormes sacrificios para conseguir que concluyera sus estudios en el liceo de Charleville y para enviarlo después á Saint Cyr; adoraba á ese niño que había costado la vida de su madre y tenía para él todo el cariño de que era capaz su rústico corazón. Salió de la escuela el primero, y era, á los veintiocho años, uno de los mejores oficiales agregados al Estado Mayor, y sus jefes cifraban en él sus mejores esperanzas. Santiago ofrecía el tipo singular de los nativos, cercanos á la frontera belga; alto y fuertemente constituído; pero sin elegancia, era moreno, tenía los ojos negros y el pelo castaño.

Muy pobre; habitaba el quinto piso de una casa en la calle Verneuil. Su padre había muerto dejándole muy poco. Se conformaba con valentía de su pobreza, y le tenía horror á las deudas; todo era para él trabajo y estudios sin pensar siquiera en los placeres.

Sin embargo, abrigaba en su corazón un mundo de ternuras, recordando vagamente las apariciones de mujeres hermosas que vió algunas veces en bailes oficiales dados en el Ministerio.

Hacia fines de Diciembre de 1885, la calma de su vida solitaria y laboriosa recibió un golpe mortal. En un baile de la Legión de Honor, encontró una mujer que produjo en él una impresión tal, que á pesar de sus esfuerzos, no pudo desentenderse de ella. Se hacía llamar la condesa Juana d'Autrague, y era de belleza cautivadora; alta, admirablemente conformada, sus labios carnosos y rosados, tenían, entreabiertos, la sonrisa de un niño, su mirada particular producía una atracción inexplicable; Juana d'Autrague podía tener apenas 25 años y decían que era viuda. Su hotel del boulevard Malesherbes estaba maravillosamente amoblado. Vivía con un anciano de blancas barbas, á quien llamaba su padre. ¿De dónde venía? ¿Quién era esta mujer? ¿Qué quería? Sobre la chimenea de su salón un gran cuadro mostraba su escudo con este corto lema:

"Nada para mí".

Alguien decía refiriéndose á ella: *"Es una avispa que zumba al rededor de las Legaciones extranjeras"*.

Era una espía.

Santiago Laborde se prendó de ella con pasión loca. La fiebre hacía delirar su corazón, adivinaba el peligro de este amor y quería resistirse; pero ella le atraía con su sonrisa cándida y su dulce mirada en que, olvidándolo todo, ardía la llama de su pasión y brillaban sus negros ojos...

Así pasaron algunos meses. Ella le rehusaba y entonces cruzaban por la mente de Santiago terribles ideas de suicidio y de asesinato. Siempre calmada, siempre sonriente, parecía gozar con la tortura de aquella alma.

Juana esperaba. ¿Qué?... Que la locura se aferrara de aquel muchacho laborioso y solitario, y entonces, con un ardid diabólico, y la



El se levanta bruscamente diciendo: ¡Eso es infame! ¡Eso es infame!...

atracción de su hermosura... Transcurrieron aún algunas semanas. Santiago huía de sus amigos. No veía á nadie. Sus conocidos le buscaban, pero en vano. Prefería estar solo. Tenía horror á los demás. Vivía del pensamiento de Juana. ¡Más todavía, se moría!

¿Por qué le rehusaba? No era por timidez. Bien lo sabía él. Juana era rica. ¿Sería que su pobreza le espantaba? ¿Qué deseaba?

Una tarde sentado cerca de ella le dijo:

—En fin, Juana, ¿qué quieres de mí?

Ella le miró atentamente, muy atentamente. Su entrecejo temblaba, Santiago con los ojos ardientemente fijos en ella, esperaba ansioso.

—Escucha...

Y aproximando sus labios al oído del joven le habló bajo. Se diría que estaba temerosa de que alguien escuchara su secreto.

El se alzó, de pronto, bruscamente, y alejándose con terror enjugó con su pañuelo el sudor copioso que bañaba su frente.

¡Ah! ¡Eso es infame, eso es infame!—exclamó.

Y huyó, sin mirarla, corriendo y repitiéndose muy bajo:

—¡Es infame lo que ella exige!

Cuando sonó la puerta, al cerrarse, ella sonriendo se levantó, tocó la campanilla para llamar su criada y murmuró:

—¡Vendrá!...

Pasaron algunos días y Santiago no volvía; un día recibió una carta, ¡cartas de insensato! A cada nueva carta Juana se sonreía y no contestaba.

Entonces él tomándose la cabeza entre sus manos, apretando hasta hacerse daño, gimió...

—¡Traicionar á mi patria! ¡Traicionar á Francia! ¡Entregar los secretos de la defensa de mi país natal! ¡Es horrible, es infamia!

Un día, se presenta en casa de Juana. No le reciben, insiste, se le rechaza. Tres veces renueva sus tentativas.

La tercera vez, Juana le escribe:

"¡Acuérdese usted de lo que le he pedido! Obedezca y entonces obtendrá mi cariño!"

—¡Ah, maldición!—dice él.

Le abate esta feroz pesadilla. Su honor de militar, su fiereza de francés se subleva. La vergüenza, la rabia, el amor se disputan su corazón.

Le ama, se siente débil como un niño, y las lágrimas acuden copiosamente á sus ojos...

Una mañana, después de una noche de insomnio se levanta, mira al espejo, está pálido.

—Ella pide una infamia, sea,—dice; esa infamia la cometeré y me mataré en seguida.

Viste su uniforme y sale.

¿A dónde va? ¿Cuál es el fin que se propone? Va hacia la calle St. Dominique..., ahí está el Ministerio de la Guerra, ahí está el Estado Mayor. Allí encontrará, para copiar, datos importantes concernientes á la concentración de ejércitos franceses en caso de ataque de parte de Alemania.

¡Es esto lo que pide Juana d'Autrague! Sus pasos vacilantes, parecen los de un ebrio, balbucea palabras entrecortadas, ríe con risa extraña y á veces, lleva sus manos á la garganta para contener un sollozo convulsivo.

De tiempo en tiempo vacila, se detiene, quiere retroceder. El rostro de Juana le mira, con el dedo le indica el camino y su voz parece que le dice: ¿No me amas, ya?

De repente, se apoya contra una casa de la calle de Grenelle y escucha; á lo lejos, la fanfarra de los clarines y el paso rítmico de un batallón..., quiere huir y sus pies quedan clavados al pavimento.

El batallón pasa y se aleja.

El desgraciado respira. El Ministerio está ya cerca.

Ante el edificio apercibe una garita y próximo á ella el centinela inmóvil con el arma al brazo. Es un valiente muchacho.

Al ver la mirada del guarda, Santiago Laborde vacila, no es un soldado quien le mira, es la Francia entera, es la patria que le reprocha irritada su propósito. Ese pequeño soldado tan humilde, es la Francia. ¿De dónde viene? De muy lejos. Ha dejado sus rebaños sus mieses, para venir á cumplir su deber, á defender su patria. El, lo ha dejado todo: sus afecciones y sus trabajos. Y de todos los rincones de Francia han venido muchachos que serán mañana hombres al primer toque del clarín y después héroes al primer estampido del cañón.

Santiago se aproxima al centinela, es preciso pasar junto á él para entrar. El soldado se hiergue, junta sus talones y afirma su arma en el hombro.

La Francia entera, encarnada en ese soldado, viene á saludar á este traidor!

Quiere pasar, por segunda vez se detiene, y el soldado, en nombre del ejército, en nombre de la Francia, le saluda aún!

Santiago Laborde lleva la mano á su kepis, para contestar el saludo.

Retrocede, y vuelve á la calle Verneiul.

Sube á su casa, ¡su pequeño alojamiento, donde ha trabajado y ha soñado pensando en la guerra próxima; donde ha amado y ha sufrido!

—Esta hora pesará sobre mí toda la vida como una cobardía,—dijo.

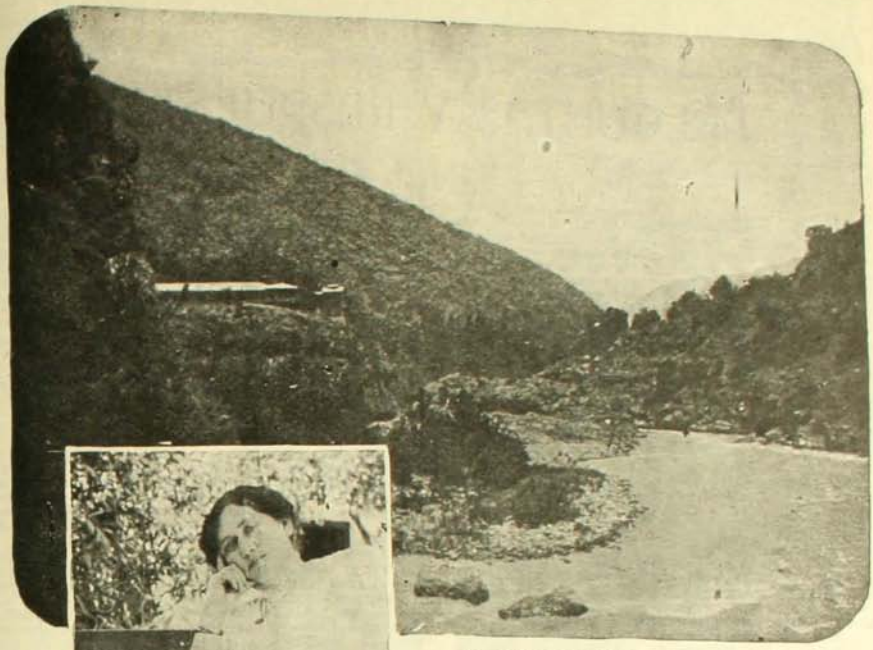
Luego escribió:

"Señora: La mujer que propone á un hombre una infamia, no lo ama. Si fuera capaz de aborrecer la odiaría á usted con toda mi alma.

"Y dejo al tiempo que la denuncie y la aplaste".

J. M.







En la presente página insertamos dos hermosas vistas fotográficas tomadas en los alrededores de Cauquénes, y al mismo tiempo el retrato de dos distinguidas veraneantes de este punto



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ZIG-ZAG Núm. 312

Número **472**.—CORRESPONDENCIA.—1. **Victoria,** Santiago. El segundo matrimonio del marido de usted es nulo. El caballero es bígamo, si los datos que usted nos comunica son ciertos. Por lo demás, esta materia es tan delicada que no puede ni debe tratarse en esta sección. Vea usted á un abogado.

2.—**Idilia,** Santiago. Nos parece que al cabo de tres ó cuatro meses de luto puede usted tocar piano. A la verdad, no alcanzamos á comprender que el luto, sea cual fuere, obligue á interrumpir estudios musicales.

3.—**Deseoso de instruirse,** Valparaíso. Hemos indicado ya para el objeto de que habla usted, la gramática del señor Larrazabal. Si con ella no aprende usted, será, no culpa de ella, sino de usted. En general, no hay que culpar á la herramienta, sino el obrero.

4.—**Madre,** Valparaíso. Consulte usted un especialista. Con los datos que usted nos envía, no podemos decirle otra cosa. Hay en Santiago espléndidos consultorios para enfermedades de niños.

5.—**Interesado,** Collipulli. Los aludidos puentes ó viaductos son los del Malleco y del Loa.

6.—**A. y A.,** Calera. La edad es 18 años cumplidos. El aspirante á oficial gozará del sueldo de diez pesos mensuales como cualquier soldado recluta. (**Cartilla Militar,** pág. 115).

7.—**Limpiador,** Santiago. Los retratos manchados por las moscas se limpian con una esponja húmeda. Pero hay que evitar el exceso de agua y pasar la esponja con cuidado. Los objetos de bronce pueden limpiarse de igual manera. En ambos casos, hay que secar inmediatamente. Si por retratos se entendieran **los marcos dorados** de los mismos, sería necesario emplear:

Clara de huevo	3
Agua de Javelle	4

hacer un batido y aplicar con brocha fina. Conviene en seguida dar una mano de barniz.

8.—**Juan José,** Santiago. Para destruir las "baratas" y otros bichos, por ejemplo, las hormigas, etc., etc., empléese la siguiente solución:

Alumbre	1,000 gramos
Agua	4,000 "

La solución se hace hirviendo y se aplica lo más caliente posible haciéndola penetrar en todas las rendijas de los pisos y paredes. Si se diera una mano de blanqueo con cal, sería menester añadir á dicha agua un poco de la solución indicada arriba. Así se mataría á todos los bichos. La aplicación de la solución debe hacerse cuatro veces seguidas con ocho días de intervalo, con el objeto de matar no sólo... las viejas, sino también las crías y hasta los huevos recien puestos.

9.—**Rosa,** Santiago. Riegue usted las plantas con una solución de 1 gramo de salitre por cada litro de agua. Estos riegos se hacen de Septiembre hasta Marzo.

10.—**Darío Cannles,** Rengo. Ya hemos dicho veinte veces como se hace un polígrafo. Esto prueba que usted no lee "Zig-Zag". La receta es:

Agua	1,000 gramos
Gelatina (colapiz)	200 "
Alumbre	3 "
Glicerina	50 "

Se derrite al baño-maría. Se prepara con hoja de lata, ó con tablas, una cajita rectangular de un centímetro de profundidad y de la superficie que se quiera. Se echa en aquella caja la solución y se la deja cuajar en posición horizontal. La tinta se hace con

Anilina	2 gramos
Agua	30 "

11.—**Pepito,** Linares. Para alejar de los caballos á moscas y tábanos, emplee usted una de las dos soluciones siguientes:

a) Vinagre, una copa grande; agua, 2 copas grandes; asa fétida, 60 gramos.

Se hace disolver el **asa fétida** en la mezcla de agua y vinagre y, en seguida, con esponja ú otro medio, se moja las partes atacadas por los tábanos.

b) Una decocción de **cuasia amara** da el mismo resultado empleado en igual forma.

Los animales (caballos, vacas, etc.), no se enferman aunque con la lengua lleguen á las partes mojadas por el remedio.

Número **473**.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. —1. **Agradecería á usted me contestara por medio de su importante revista á qué nacionalidad pertenece el apellido "Cárcamo" ó "Cárcano". ¿Cuál de estas dos formas es la correcta? ¿Son dos apellidos distintos?**—Violeta, Valdivia.

R.—El apellido es español y su verdadera forma es **Cárcamo**. En la historia antigua de Chile aparecen tres personajes que lo llevan: **Diego de Cárcamo Valdés,** regidor del Cabildo y alférez real de Santiago en 1632; **Miguel de Cárcamo Lastra,** caballero de la orden de Santiago y oficial de la Real Hacienda en Concepción. Nació en 1599 y vivía aún en 1665; **Fernando de Cárcamo,** corregidor de Castro y Gobernador de Chiloé por los años de 1712.

2.—Fechada en Santiago, á 24 de Enero, la siguiente carta acaba de llegar á nuestro poder:

"Con justa admiración siempre he leído la interesante sección que usted dirige en la revista "Zig-Zag", tanto por la exactitud, justicia y buen sentido con que usted da las respuestas, como por la espiritualidad y fina gracia que emplea en ellas. Pero, en el número último de la revista (número 309) en la sección 462, usted se sale del difícil camino de la serenidad que es en usted una cualidad en que siempre se ha hecho notar, y como herido por molesto aguijoncillo ante la respuesta de un alumno del Liceo de Valparaíso, á propósito de una consulta de carácter gramatical, proclama usted el uso como verdad científica—error muy grave—y cita, en seguida, como autorizada opinión, el fallo de un señor profesor, que muestra en poquísimas palabras un bonito ejemplo de confusión entre el error de dicción y el error de concordancia; esto, por lo que se refiere al campo de la gramática; pues, bien se ve, el espíritu poco equilibrado y fácil á la admiración en cuanto á la manera de apreciar las faltas ajenas.

"De los lectores de "Zig-Zag", pocos, quizás, como yo, alaban la obra suya; por eso, respetado señor, pídole á usted su perdón por estas mal coordinadas líneas, escritas con toda sinceridad".—Lector.

R.—Esta carta se refiere á la cuestión siguiente: ¿debe decirse "se **arrienda** casas" ó "se **arriendan** casas?" El joven alumno del Liceo de Valparaíso sostenía que debe decirse **"se arrienda"**, en singular. Nosotros sosteníamos que el plural es obligatorio. Nos fundábamos en el fallo del señor profesor Nercaseaux Morán, cuya autoridad nos merece todo respeto. Pero agregaremos hoy que, fuera de esta razón, hay otra y es que, siendo el director de esta sección lector asíduo de los clásicos españoles, ha encontrado desde la fecha de la citada carta de señor Nercaseaux, numerosísimos ejemplos que autorizan su fallo. Los clásicos han dicho siempre: Se arriendan casas, y como en gramática el uso de los clásicos ha sido siempre la "norma loquendi", es á todas luces faltar á la norma el decir: "Se arrienda casas". Sin

embargo, si "Lector" y su amigo porteño tienen citas de autores que oponerme, pongo á sus órdenes la presente sección.—Gracias por las alabanzas del principio. Procuraré merecerlas. La verdad es que á veces, tengo algún mérito en no salirme "del camino de la serenidad"... Si "Lector" pudiera leer todas las cartas que recibo y contesto... me canonizaría en vida por mi paciencia á lo Job. Los Ellú, Blidad, Ellphaz, etc., son... legión.

3.—a) **Tenga la bondad de decirme por intermedio de su apreciada revista si yo puedo publicar "imitaciones" si me libro ó nó de la crítica. ¿Es éste ó nó un plagio?** b) **¿Será prohibuscrito" de literatura, chistes, poesías, etc Yo lapienso hacer uno, pero después que usted tenga la amabilidad de aconsejarme, ¿lo llevaré ó nó á efecto?**—Aquilino Arancibia V., Ligua.

R.—a) Plagiar es robar. Ejemplo: cuando un escritor copia en los libros de otro una frase característica ó una página, pretendiendo hacerlas pasar por originales suyas. Imitar no es robar; por consiguiente, las imitaciones no son plagios. Sobre esto hay mucho que decir. El gran poeta francés Alfredo de Musset dice: "Se me ha reprochado de imitar é inspirarme en ciertos autores y en ciertas obras. Contestó con franqueza que lejos de reprochármelo, debieran alabarme de ello... Robar un pensamiento, una frase, debe en literatura mirarse como crimen... pero inspirarse en un maestro es acción, no sólo lícita, sino también digna de alabanza..." y aludiendo á los jóvenes autores agrega: "¿Acaso no hay cierto orgullo mal entendido en querer, en los primeros ensayos, volar con sus propias alas?..." A lo de Vigny agregue usted que "originalidad y juventud" son cosas que rara vez andan juntas, por más originales que pretendan ser algunos jóvenes. Su originalidad consiste á menudo en no advertir que están imitando.—Imite usted, pero escoja bien sus modelos.

b) El periódico manuscrito le acarreará desagrados. Podrá ser... periódico, puesto que saldrá á luz periódicamente, pero no participará de la impunidad que suele conferir la letra de molde.

P. D. La tercera pregunta ha sido contestada varias veces en estos últimos tiempos.

4.—¿Por qué se acostumbra disparar 21 cañonazos en ciertas ceremonias? He sabido que en otros países se acostumbra lo mismo.—Jesús Guzmán Poblete.

R.—Usted sin duda quiere saber por qué razón no se disparan 20, sino 21 cañonazos. Pues bien, pretenden ciertos autores que esta peculiaridad es de origen alemán. Dos ciudades, de las cuales una era Nüremberg, entraron en competencia en materia de salvas al tratar de recibir al Emperador Carlos V. Habiendo la primera disparado sólo 20 cañonazos, Nüremberg quiso distinguirse y disparó 21. Desde entonces... la moda.

5.—¿Por qué llaman "Santabárbara" al depósito de municiones, polvorín, etc., en los buques de guerra? ¿Qué tiene qué ver una santa con esas cosas?—Curioso, Valparaíso.

R.—En la leyenda de Santa Bárbara cuéntase que su padre la mandó degollar y que, en el momento que el verdugo hizo su oficio, estalló una tempestad de rayos y centellas. De ahí vino que los hombres de la Edad Media tomaran á la santa por protectora contra los rayos... Por extensión (y dada la semejanza de los efectos de la pólvora con los del rayo) se la tomó por protectora del pañol en que se guardaban las materias explosivas, colocándose su imagen en la puerta del pañol. Se ve fácilmente así la razón por lo cual dicho pañol se llamó "santabárbara", término usado hasta hoy.

6.—Muchas gracias por la respuesta, "Zig-Zag" número 309, número 462 Curiosidades y Vocablos, 8. Su contestación me obliga á molestarlo con otra pregunta: ¿Cuáles son los quince ó veinte autores que, en su concepto, caracterizan la literatura chilena del siglo XIX, y cuyo estudio sería necesario hacer para conocer esta literatura? Si usted se sirve consultar esta nueva pregunta, quedaría mi curiosidad completamente satisfecha.—H. C. R., Constitución.

R.—Concretándonos al pasado propondríamos la siguiente lista:

a) **Epoca colonial:** Pedro de Oña Fernández Ortelano (La Tucapelina); el P. López; los P.P. Alonso de Ovalle y Rosales; Lacunza.

b) **Siglo XIX:** Andrés Bello, J. V. Lastarria, Z. Rodríguez, B. Vicuña Mackenna, Isidoro Errázuriz, Rosales, Blanco Cuartín, Arteaga Alemparte, Vallejos y Eduardo de la Barra.

Al formar una lista de autores, todo depende del alcance que se da á la palabra "literatura". (S. E. ú O.).

7.—Me aseguran que los diarios más antiguos de Chile son los siguientes, colocados en orden de antigüedad: "El Mercurio", con más de sesenta años; "El Ferrocarril", con más de seLa Serena) con cuarenta y "El Amigo del País" (de Copiapó) con más de cuarenta. ¿Es esto cierto? ¿Podría usted completar ó rectificar estos datos? Convendría que el público lo supiera bien y sería una obra patriota y de estímulo para la prensa el hacer objeto á estos diarios de una manifestación pública como por ejemplo la erección de una columna á la prensa en que figuraran los nombres de los cuatros decanos de ella.—Rodrigo Rodríguez de la Rodríguera, Santiago.

R.—Queda abierta la investigación. Publicaremos gustosos cuánto dato se sirvan proporcionarnos nuestros colegas. La **"columna de la Prensa"** es lo que los franceses llaman "une riche idée". Sólo que ya hay tantas en la Alameda. ¿Dónde convendría colocarla?

8.—Agradeceré á usted se sirva decirme con qué derecho la comisión encargada de organizar un paseo á Palestina pone en los diarios este aviso: "Peregrinación oficial chilena á Tierra Santa y Roma".—Arquen.

R.—Con el derecho que le confiere la aprobación de la autoridad eclesiástica bajo cuya dirección se efectuará la citada peregrinación... ¡Dios mío!... Es un tanto "bizantina" esa escrupulosidad en materia de vocablos... **Oficial** es aquello que es sancionado por la autoridad constituída. (Así rezan los diccionarios). Siendo "autoridad constituída" la que aprueba y dirige á la peregrinación, ésta última es "oficial", sin duda alguna.

9.—Quisiera se sirviera contestarme en su sección Preguntas y Respuestas, en qué ciudad de Europa está el famoso "Palacio del Trocadero", y por qué lleva el nombre del Trocadero.—J. I. L. M.

R.—Dicho palacio está en París. Lleva ese nombre por haber sido edificado en un sitio llamado el "Trocadero" en recuerdo de la toma del fuerte Trocadero, en la bahía de Cádiz, por el ejército francés el año 1823.

10.—En un párrafo de la exposición hecha por don Marcial Martínez sobre la cuestión de Tacna y Arica se leen dos palabras: "esto no es cierto ni aún verosímil". "Cierto y verosímil" ¿no tienen el mismo significado?—Antonio Menchaca, Temuco.

R.—Se alegrará mucho el señor don Marcial Martínez si lee la crítica de usted... ¿No hay diccionarios en Temuco? Por si no los hubiere al alcance de usted le diremos que **cierto** y **verosímil** significan cosas muy distintas. Por ejemplo, es **cierto** que usted necesita aprender castellano y, sin embargo, es **verosímil** que usted, creyendo saberlo, muy bien, no siente la necesidad de estudiarlo. Ambas cosas parecen resultar de su carta. Cosa cierta es aquella cuya verdad es demostrada ó aceptada: **verosímil** es aquella que tiene todas las apariencias de la verdad. Por lo demás, hay cosas verosímiles que, sin embargo, no resultan ciertas y vice-versa, las hay, y muchas, que á pesar de ser ciertas no son verosímiles ó parecen no serlo.

11.—Tenga la bondad de contestar en la sección Preguntas y Respuestas á la pregunta que á continuación formulo:

a) **¿Las palabras "Biblia", "Evangelios", "Sagradas Escrituras' y "Antiguo y Nuevo Testamento" corresponden exactamente como nombre de una misma obra?**

b) **¿Cómo católico estoy obligado á leer la Biblia?**

c) **¿Traducción de quién debo pedir al comprarla?**—N. S., Santiago.

R.—a) Llámase "Biblia" la colección de las "Escrituras Sagradas" (es decir, de los sagrados libros) del Antiguo y del Nuevo Testamento. "Evangelios" llámanse sólo los cuatro primeros libros del Nuevo Testamento.

b) Como católico no tiene usted **obligación** de leer la Biblia, lo cual no significa que no tenga usted interés en leerla. Si usted posee la suficiente preparación para leerla, su lectura podrá serle provechosa.

c) Las principales traducciones católicas (au-

torizadas) cuando vienen con notas y aprobación de la autoridad eclesiástica) son las de Scio y de Torres Amat.

Número 474.—MEDICINA E HIGIENE.—1. **Sírvase darme un remedio el más eficaz que haya para el mareo. ¿Probibe tomar algún licor ó golosina alguna?**—Carlos, Antofagasta.

R.—Inmovilidad en la cama; usar una faja que comprima al estómago, cada media hora al principio, y después cada hora, tomar una cucharada de la poción siguiente:

Clohidrato de morfina	0.10	gramos
Clorhidrato de cocaína	0.10	"
Cloroformo	V	gotas
Agua destilada	100	gramos

2.—**Agradecería al señor director si me diera un remedio sencillo y eficaz para quitar las pecas de la cara y al mismo tiempo me indicara otro para quitar lo tostado del cutis.**—Aida Graciela.

R.—a) Hacer mañana y tarde un lavado de la cara con agua en que se echará una cucharadita de la solución siguiente:

Bicloruro de Hg.	1	gramo
Sulfato de zinc	2	gramos
Acetato de plomo	2	"
Agua destilada	300	"
Alcohol	50	"

b) Durante la noche hacer aplicaciones de pomada de oxido de zinc.

c) Cuanto al cutis tostado, el único remedio eficaz es... la sombra. Al cabo de poco tiempo la tostadura desaparece, si es superficial. Cuando ha penetrado mucho, no tiene remedio alguno.

3.—**Aunque soy antigua suscriptora de "Zig-Zag", ésta es la primera vez que lo voy á molestar con la siguiente pregunta, que espero de su bondad me la contestará. ¿Qué cosa será buena para adelgazar? porque yo soy sumamente gorda (habiendo pesado 3 años atrás 54 kilos) y mi salud es muy mala por lo que creo mi gordura no es buena. De noche, despierto sobresaltada y falta de memoria, me afijo mucho, y me despespero de tal modo que creo me estoy volviendo loca. Ojalá usted me dé un régimen por el próximo número de su simpática revista.**—H. de G., Curicó.

R.—El siguiente es el **régimen de Ebstein** que, al parecer, es el que conviene al presente caso:

Regla general: Sólo tres comidas al día se permiten al enfermo.

1. **Desayuno:** una taza de té cargado (250 centímetros cúbicos más ó menos) sin leche ni azúcar, 50 gramos de pan francés tostado y mucha mantequilla. En verano este desayuno se tomará entre 6 y 6½ A. M.; en invierno á las 7½.

2. **Almuerzo:** (entre 2 y 2½ P. M.) Una sopa; carne asada ó hervida, 120 gramos; legumbres, pocas, preferir las leguminosas; aprovechar las coles; abstenerse de papas, por el azúcar que contienen; tomar ensaladas. Frutas frescas. Bebida: un poco de vino que no sea muy alcohólico. Evitar jerez, oporto, etc., así como cerveza, sobre todo la malta.

3. **Comida:** (entre 7½ y 8 P. M.) Té como en el desayuno; lo demás como en el almuerzo, pero disminuyendo la cantidad.

Observación: Comer cosas con grasa, mantequilla, jamón, paté de foie. Cuanto más grasa se come, mejor. Por el contrario, evitar absolutamente todo lo que contenga azúcar, las papas, las harinas, los dulces, la leche, lo mismo que la cerveza, el aguardiante, el champagne, etc... En dos palabras: **Mucha grasa** (manteca ó mantequilla, aceite) y **nada de azúcar:** comer moderadamente; hacer mucho ejercicio; dormir lo extrictamente necesario.

4.—**Tenga la bondad de indicarme el remedio para los orzuelos que me vienen con frecuencia.**—Lector, Concepción.

R.—Para prevenir recaídas de orzuelos lavarse con

Fluoruro de sodio 1 á	2	gramos
Agua destilada	500	"

5.—**Soy hombre muy gordo, más bien obeso. ¿Conoce usted un remedio que me quite algo de mi gordura y peso?**—Elephas Primigenius, Santiago.

R.—Haga usted las frotaciones en **los sitios apropiados** con

Vinagre escilítico	200	gramos
Sodoro de potasio	10	"

6.—**Tengo un niño de siete años muy anémico. ¿Podría usted indicarme una receta que lo mejore?**

R.—Darle dos veces al día una cucharadita chica de la poción siguiente:

Tartrato ferro-potásico	2	gramos
Jarabe de cáscara de naranja amarga	30	"
Agua destilada	100	"

Número 475.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **¿Es permitido á los jefes de estaciones del Ferro-carril del Estado, servirse de personales de jornaleros y cambiadores de su dependencia para usos personales como ser: siembras, cortes de trigo, trillas, construcciones de casas, debiendo ausentarse días completos del servicio sin dejar sustituto alguno en su lugar?**—Un interesado ignorante.

R.—Suprimimos en esta pregunta el nombre del lugar de donde viene la carta. Así pierde ésta su feo carácter de denuncio. No es la primera de esta índole que llega á nuestro poder. Equivocados andan los interesados "ignorantes" ó... maliciosos que nos envían semejantes cartas. Cuando se cometen abusos como los señalados en ésta, no es á "Zig-Zag", es al señor Director de los Ferrocarriles á quien debe escribirse.

2.—**Hágame el favor de decirme por medio del acreditado "Zig-Zag" si es curable por el 606 ó por otra medicina la sífilis hereditaria.**—Una madre de familia talquina.

R.—Es curable. El 606 ha dado buenos resultados.

3.—**Quinet** y otros muchos. La hiperhidrosis (sudor excesivo de pies, manos, etc., etc.), puede curarse con los remedios siguientes:

Lavar con frecuencia la región con lo siguiente:

Formol á 40 grados	1	gramo
Alcohol alcanforado	150	gramos

En seguida, apliquen los polvos siguientes:

Oxido de zinc pulverizado	40	gramos
Carbonato de magnesia pulverizado	40	"
Alcanfor porfirizado	1	"

ó los siguientes:

Talco porfirizado	40	gramos
Subnitrato de bismuto	30	"
Acido salicílico	5	"

Número 476.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS (Suplemento).—1. **Don R. S. y otro de nuestros lectores nos preguntaron últimamente acerca de la famosa ley española llamada "del Candado" pidiéndonos que resolviésemos una apuesta sobre si aquella ley es vieja ó reciente y 2.o que diésemos pormenores sobre las disposiciones edictadas en ella.**

R.—Sobre el primer punto podemos ahora con fechas precisas resolver la apuesta. **La ley del Candado** es novísima pues el Senado español la votó el 3 de Noviembre de 1910.

Consta de un artículo único y prescribe que, en adelante, no se establezcan en España nuevas asociaciones religiosas canónicamente aprobadas sin la previa autorización del Ministro de Justicia, consignada en un real decreto que se publicará en el diario oficial.

Dicha autorización no será concedida si más de una tercera parte de los individuos que componen la asociación fueren extranjeros.

Si á los dos años cumplidos desde esta fecha la nueva ley relativa á las asociaciones no fuese promulgada, la presente ley del Cándado quedará sin efecto. Es cuanto hemos podido averiguar.

2.—**¿Cuál ha sido la guerra más sangrienta en toda la historia? ¿Fueron más sangrientas las guerras en la edad antigua que en la moderna? y entre éstas ¿cuál es la más sangrienta?**—Apostadores E. y S., Santiago.

R.—No podemos resolver la primera parte de la apuesta por carecer de suficiente autenticidad los datos que hallamos en los historiadores antiguos. Antes de la época moderna solían los historiadores mentir á destajo. (El mentir de las estrellas). Para ellos cien mil muertos de más ó de menos no significaban gran cosa.

Cuanto á la segunda parte, dando á la palabra "guerra" un sentido amplio y considerando como una sola guerra las de la Revolución francesa y del Imperio Napoleónico (pues en verdad forman cuerpo) hay que darles á estas el premio. Se calculan en más de dos millones los muertos de dicha guerra.

FIGURAS DEL POLITEAMA



Caricaturas de la Isaura, Carreras, Capsir y maestro Isaura, por Chao



Teniendo en consideración la diversidad de gustos en las personas se ha puesto en venta tres diferentes formas de la conocida

SOMATOSE LIQUIDA

La modificación DULCE, que es muy agradable al tomarse porque tiene el

SABOR Y AROMA DE FRAMBUÉSAS

es la preferida de las señoras y los niños. Toda falta de apetito se vence fácilmente con ella. Los niños gozarán siempre de una sensación natural de apetito y se desarrollarán de una manera sorprendente.

LA SOMATOSE LIQUIDA

DE SABOR SECO (de yerbas)

que se agrega á las legumbres, al caldo, etc., constituye asi, un poderoso alimento auxiliar, para combatir toda especie de debilidad y es de suma importancia para los diabéticos.

Contra Clorosis y Anemia sirve

LA SOMATOSE LIQUIDA
FERRUGINOSA

no solamente para aumentar la cantidad de hemoglobina contenida en la sangre, sino para constituir tambien un estimulante precioso de los órganos, con lo cual se logra que estos absorban una mayor cantidad de oxíjeno.

Sírvase mandarme gratuitamente un libro ilustrado con descripciones de la SOMATOSE.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER vorm. FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

Dirección .....

Lugar .....

Calle y número .....

Señor HERM. GEVERT, Santiago, Casilla 2395.

MODAS

Ay! sí, tengo que volver á hablaros de nuevo sobre las modas de actualidad, á pesar de que habría preferido callarme y no hablar más sobre sus horrores y sus ridiculeces pues creo que es mucho más eficaz callarse y no ocuparse de sus exageraciones, que criticarlas, que con ocuparse demasiado de ellas sólo se consigue hacerlas más notables. Criticar una cosa, cualquiera que sea, es asegurar su éxito. Los hombres de Estado, los artistas, los literatos, los sabios, prefieren los más vivos insultos á la indiferencia.

Se ha hablado demasiado de la exageración de nuestros vestidos para que no traten de hacerlos aún más exagerados todavía. Os imagináis, queridas lectoras, vosotros sobre todo, lectores míos, que vuestra campaña contra la angostura de nuestras faldas y su indecencia habría traído por resultados una moda más tranquila, más razonable. Esto significa no conocer el alma de los modistos y de las mujeres.

He visto en los diarios de Europa que nos anuncian para la próxima estación faldas como pantalones al estilo oriental, como los usan los mamelucos y las odaliscas! Bastante más racionales que estas faldas trabadas tan expuestas que llevamos ahora. Os figuráis las figuras que haríamos vestidas así. Sobre todo le faltaría la gracia. Talvez esta nueva moda es una manifestación del estado de espíritu en que se encuentran las mujeres, que buscan con tanto afán la independencia y el liberalismo.

Desde el momento en que quieren ponerse pantalones, aún moralmente, es muy natural que se concluya por modificar la toilette en el mismo sentido. La mayor parte de entre nosotras sólo tratan de masculinizarse y ocultar con vergüenza su sensibilidad, el sentimentalismo y todo aquello que hacía hasta aquí el gran encanto de la mujer.

Algunas mujeres atraviesan el desierto montadas en camellos, otras trepan el Himalaya, otras se dedican á la aviación: muchas son abogados, arquitectos y aún trabajan ahora por ser candidatos en las elecciones. Ya no experimentan las unas ni las otras aquella timidez, aquella angustia que las hacía buscar en las horas de peligro la fuerza del hombre.



Los hombres de las generaciones anteriores criticaban en las mujeres la exageración del amplor de las faldas, en que las telas caían con gran abundancia de pliegues, lo que daba cierto misterio alrededor de las formas, lo que hacía que la mujer fuera entonces más deseada y apreciada que ahora. Se comprende este sentimiento ante el aspecto tan reducido de nuestras actuales siluetas. No quiero decir con esto que no sean bonitas, pero esta manera de vestir nos transforma en especie de juguetes incapaces de sentir ni de pensar profundamente. Y mucho me temo que la silueta del porvenir sea mucho peor todavía. Siluetas imposibles en que se nos quita lo poco que nos quedaba de nosotras mismas.

Es por eso que yo soy de opinión de que es mejor no entrar en críticas estériles, y nos convendría más callarnos. Pero rehusar francamente y con energía el adoptar tales innovaciones.

Todas aquellas—y con placer lo puede decir que son numerosas—que conservan el juicio sano y el gusto muy seguro de las chilenas, no tienen más que quedarse atrás y no seguir esos caprichos malsanos y que sólo son modas para cierta clase de gente. La señora se viste siempre igual, sin exagerar ninguna moda, en todas partes del mundo y sobre todo, en Francia, en donde sus mujeres tienen la fama de ser las mujeres más elegantes: éstas no exageran jamás y dicen con gracia que esas son modas para las extranjeras.



¿Os imagináis, lectoras mías, vernos á to-

das con pantalones? Sería algo como imaginarnos que todas nos habíamos vuelto locas. ¿No es verdad? Debemos, pues, todas aliarnos para resistir á la tentativa de innovación tan ridícula en nuestra moda.

Hemos sido hasta aquí demasiado condescendientes para aceptar cuanto la caprichosa inventiva de la moda nos ha impuesto, pero contra los pantalones debemos formar una liga compacta y formidable para resistir á tamaña afrenta! ¡Imaginarnos á nuestras niñas vestidas de odaliscas! ¡A nuestras matronas de mamelucos! ¡Jamás! ¡Jamás!

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—**La playa elegante.**—Este es uno de los modelos más sencillos y, por consiguiente, uno de los más bonitos que puedo ofrecer, á mis lectoras. Es de foulard blanco con rayas muy finas verdes. La falda como la vels es muy sencilla y tiene abajo una tira como de tres cuartas de ancho de la misma tela pero con las rayas colocadas á lo ancho y á ambos lados cuatro patas de terciopelo verde sujetas por botones de fantasía. Chaqueta-blusa con un lindo cuello marinero bordado sobre batista blanco con un sesgo verde y otro negro á la orilla, el mismo adorno se repite en las bocamangas. Cinturón de foulard. Sombrero verde de paja con una gran aigrette negra colocada atrás.

Número II.—**Luto distinguido.**—Vestido de calle de sarga negra de lana. Chaqueta-blusa al frente imita un fichú con sesgo á la orilla de crespón inglés. Pechera de crespón y puños de lo mismo con pequeños vivos de terciopelo se borda este crespón de la misma manera como si éste fuera soutache dando muy bonito efecto. Botones forrados y bordados. La falda está adornada por un ancho sesgo de crespón. Sombrero de crespón con una fantasía de orejas de terciopelo rodeadas de crespón.

Número III.—**Luto discreto.**—Vestido de mañana muy útil de cheviot negro. Chaqueta cruzada con vueltas de la misma tela. Plastrón de crespón con adorno al frente de trencilla y botoncitos; este mismo adorno se repite en las mangas. Falda con vuelo plegado y adornada con pespuntes. Sombrero de paja negra opaca adornado con hojas de gasa de crespón con vivo de terciopelo alrededor. Velo de tul negro.



II



III



IV

Número IV.—**Gran luto.**—Traje para trotar de sarga ó cheviot. La blusa abotona á un lado con tres grandes botones. Cuello de crespón con sesgo de cheviot. Pechera bordada al soutache sobre crespón y bocamangas de lo mismo. Falda abotonada á un lado por tres botones y sesgos de crespón inglés. Sombrero campana con la copa de terciopelo y el ala de crespón rodeado de una corona de rosas de gasa negra. Velo de gasa de seda flotante.

TEKA

HACE AÑOS

que mi consultorio está establecido en Santiago. Durante este tiempo tengo efectuados por medio de mi **HÉRCULEX** miles de curaciones, muchas de ellas, después de haber fracasado todos los remedios conocidos. Todos mis pacientes hablan y abogan por mí, enviándome todos los días cartas de agradecimientos del tenor siguiente:

Completamente restablecido.

Tengo la satisfacción de comunicarle que su "Hérculex" me ha aliviado de una larga y penosa fiebre que sufría durante tres años. Solo con las aplicaciones de su "Hérculex" me encuentro completamente restablecido.—GUMERSINDO PINO. Iquique, 18 de Diciembre de 1910.—Calle Thompson 2017.

Me encuentro completamente sano.

Pecaría de ingratitud si dejara de darle las gracias por la ayuda que por medio de su "Hérculex" y sus sabios consejos me ha prestado durante mi enfermedad. Hoy me encuentro completamente sano; soy otro hombre. Los dolores al hígado y espalda que tanto me hacían sufrir han desaparecido por completo. — HECTOR QUEZADA I. — Rio Negro (Osorno), 26 de Diciembre de 1910.

Doy á Ud. las gracias por haberme mejorado.

Reciba el agradecimiento infinito de un paciente que no veía la hora y el momento de mejorarse. Digo, verdaderamente que después de un período de dos años que sufría de ciática y neuralgias y habiendo tomado durante este tiempo infinidad de drogas, hoy me encuentro restablecido por completo. Doy á Ud. las debidas gracias por haberme mejorado con el uso de su "Hérculex".—RAMON A. VARGAS. —Taltal, Refresco, 7 de Enero de 1911.

Otros fueron curados ¿por qué no usted? Venga á mi consultorio y examine detenidamente este sistema de curación.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Si á causa de la distancia ó por su misma enfermedad no puede consultar personalmente, pida mis obras ilustradas «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso», se las enviaré gratis y en sobre cerrado, junto con una colección de testimonios de pacientes agradecidos.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile. Calle Estado 223 esq. Agustinas. HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta de 9 A. M. á 12 M.

COCINA

Arroz para hacer con curry.—Colóquese media libra de arroz carolino en una cacerola, póngasele el agua necesaria para que se cueza, cuando está casi cocido se le quita completamente el agua, se vuelve á colocar en la cacerola y se le pone encima una servilleta mojada en agua fría y un poco estrujada, se tapa y se deja á fuego lento para que se termine de cocer con el vapor. Tiempo que necesita el arroz para quedar graneado, una hora.

Arroz con tomates.—Ingredientes: 4 onzas de arroz carolino, 2 onzas de mantequilla, 1 onza de queso rayado, 3 tomates maduros, 1 cebolla claveteada con un clavo de olor, 2 chalotas picadas finas, un ramo surtido (media hoja de laurel, una rama de orégano, un ramo de perejil), un litro de caldo y una taza de salsa de tomate preparada. Póngase á cocer el arroz en agua con sal, se le da un hervor, en seguida se saca y se le pone á destilar, se vuelve á colocar en la cacerola con el caldo, el ramo surtido, la cebolla claveteada con el clavo de olor y salsa de tomate; se deja cocer lentamente, agregándole más caldo ó salsa de tomate en caso que se seque demasiado.

Fríase la chalota en la mantequilla hasta que esté dorada, se le pondrá al arroz, se le sacará la cebolla y el ramo surtido; sazónese con ají de cayena, pimienta y espolvoréesele el queso. Córtense los tomates en tajaditas finas y fríanse en el resto de la mantequilla. Colóquese el arroz en una fuente y adórnese con las rajitas de tomates y el queso rayado. Se servirá muy caliente.

Arroz al gratin.—Ingredientes: Seis onzas de arroz, tres cuartos de litro de salsa blanca, queso rayado, mantequilla, ají de cayena y sal.

Método: Lávese el arroz y colóquese en una cacerola grande y ligera para hervir, con agua con sal, sáquese después de haber hervido 15 minutos; sáquese, pásese por agua fría y después se dejará en un cedazo para que exprima toda el agua.

Prepárese la salsa blanca con leche, harina y mantequilla, cuando el arroz esté cocido y graneado. Se tendrán conchas, se les pondrá abajo una capa de mantequilla muy ligera y otra de queso, sobre esto se colocará el arroz, se cubrirá con salsa blanca, se le espolvoreará queso rayado y pedacitos de mantequilla; se pondrán al horno para que se doren ligeramente y se sirven muy calientes.

Croquetas de arroz.—Ingredientes: Seis onzas de arroz, leche, agua, mantequilla, una cucharadita chica de cebolla picada muy fina, una cucharadita de perejil lo mismo, dos huevos, sal, pimienta, dos huevos más, miga de pan, riñonada para freir.

Lávese el arroz con agua fría ligeramente salada. Póngase el arroz en una cacerola con la cebolla frita en mantequilla, agréguesele la leche y el agua, déjese cocer lentamente hasta que el arroz esté perfectamente cocido, si necesita más líquido póngasele más leche, agréguesele cuando esté cocido la mantequilla, perejil, dos huevos y sazónese y revuélvase con cuidado al calor del fuego por diez minutos; se saca del fuego y se deja enfriar esta preparación; fórmense los rollitos como corchos, se pasan por huevo y después por miga de pan y se freirán en grasa de riñonada caliente.

Croquetas de arroz con queso.—Ingredientes: Seis onzas de arroz, un litro de leche, un litro de agua, una onza de mantequilla, dos cucharadas de queso rallado, dos huevos, cayena, sal, pimienta, huevo para pasar las croquetas, miga de pan y grasa de riñonada para freir.

Cuézase el arroz como se ha dicho, póngasele el queso rallado, la cayena, los huevos y después se deja enfriar; se forman las croquetas, se pasan por huevo batido y después por miga de pan, se repite esta operación por dos veces y se fríen en grasa caliente. Se colocan en una servilleta y se adornan con perejil frito.

Rizzoto (Guiso italiano).—Seis onzas de arroz, dos onzas de mantequilla, una y media onza de queso parmesano rallado, una cebolla picada muy fina, champignones picados muy finos ó callampas secas remojadas, caldo, sal y pimienta.

Lávese y séquese el arroz, caliéntese la mantequilla y póngasele la cebolla picada; déjese que se dore junto con el arroz, agréguesele el caldo y hágase hervir fuerte por 20 minutos; en seguida cúbrase la cacerola y déjese terminar de cocer lentamente; agréguesele el caldo poco á poco hasta que lo consuma completamente el arroz, agréguesele el queso rallado y sazónese al paladar; agréguesele las caliampas picadas.

Sírvase con queso rallado por encima.

Otro método para hacer Rizzoto.—Se pone á remojar una libra de arroz carolino y después se saca, se seca y se pone á freir en un pedazo grande de mantequilla derretida y donde se ha freido una cucharada grande de cebolla picada muy fina, y cuando está de un color rubio se le pone el arroz carolino que se habrá sacado y secado con una servilleta; se deja freir un rato, se le pone un buen caldo de gallina y se deja hervir por veinte miuntos, al cabo de este tiempo se retira y se deja hervir á fuego lento hasta que consuma el caldo y se cueza el arroz; se le agrega agua de azafrán bien cargada y colada, queso parmesano. Se coloca en una fuente, se le pone un poco de mantequilla encima y se espolvorea de queso parmesano rallado.

Budín de macarrones.—Se cuecen macarrones en leche, después de cocidos se hace una salsa blanca bien espesa y se le ponen dentro los macarrones, un pedazo grande de mantequilla, dos ó tres yemas de huevo, sal pimienta y una pizca de nuez moscada; se une todo muy bien y se le agregan tres claras batidas como para merengue; se une ligeramente y se pone en un molde untado de mantequilla, se pone al horno para cocerlo. Después de listo se saca del molde y se sirve con salsa crema ó de mantequilla derretida; á la salsa blanca se le pone parmesano rallado.

Macarrones con tomate.—Media libra de macarrones de Nápoles se cuecen en agua con sal y cebolla; se hacen hervir por media hora. Se sacan, se les quita el agua y se vuelven á colocar en la cacerola; se les pone mantequilla derretida encima y con el resto de la mantequilla se hace una salsa con agua y harina.

Se le pone esta salsa á los macarrones y se le agrega salsa de tomate, queso, y se sirve.

CATALINA

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

el CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES** del PECHO, las **TOSES RECIENTES** y **ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

RACAHOUT de los Árabes

DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS
De venta en las principales droguerías
perfumerías y en casa de
Vda REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. Da salud, fuerza. — *PARIS*

ROWLAND'S KALYDOR

para el CUTIS

es la preparación más deliciosa que deben usar las Señoras.

Alivia y cura: Pecas, Sarpullido, Quemaduras del sol, Picaduras de insectos y todas las afecciones de la piel.

Suaviza el cútis, dándole una frescura y un aterciopelado incompar bles.

Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.

Valparaiso, Santiago, Antofagasta y Concepcion

DAUBE y C.ª

Doctora ELOISA DIAZ

Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS

BRONQUITIS

REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

REPRESENTANTES DAUBE y Cia VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

SENOS

Desarrollados, Reconstituidos,

Hermoseados, Fortificados

en dos meses con las

Pilules Orientales



El único producto que asegura el desarrollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades médicas.

J. RATIE, phen. 5, passage Verdeau, PARIS

Un frasco con intrucciones en París 6 "35

Depósito para CHILE:

SANTIAGO: Droguería Francesa

VALPARAISO: Daube y Co.

DE AUSTRIA.—LA AMPELOTERAPIA O CURA POR LA UVA.—UNA ESCENA DE VENDIMIA EN MERAN (AUSTRIA)

Los campesinos austriacos se enorgullecen con razón de la admirable salud de que gozan, pues es ella hija de su instintivo sano criterio en el importante tópico del conocimiento y aplicación de los principios fisiológicos de la alimentación. Así, por ejemplo, entre otras de las escenas nacionales que la costumbre ya ha hecho tradicionales en todo austriaco, corresponden mencionar la ingestión de la uva ya sea "al natural" y "al pie del parrón", de la que se consumen grandes cantidades en la época de la vendimia ó bien en sus casas y exprimido el jugo ó pulpa en copas que colmadas hasta sus bordes constituyen el más delicioso desayuno de todo inteligente campesino austriaco. No queremos dejar escapar esta ocasión, ya que la próxima madurez del jugoso grano báquico da á esta información su carácter de actualidad, sin recomendar muy especialmente á nuestros lectores el consumo



de la uva á destajo, sin otra limitación que la que puedan fijar ésos dos sapientísimos controladores: el **bolsillo** y las **ganas**. Sí, señores, mientras se tenga **ganas** cómase uva y echarse á reir de las enfermedades. Pero... no se coma sin ganas ó en exceso, pues ya se ha dicho, todos los extremos son malos. La mejor manera de consumir el fruto de la parra no es precisamente como lo creyó el ingenuo y omniciente Baco, sino como lo entienden los iletrados campesinos de Austria: al natural y ojalá en ayunas, siendo muy recomendable sí, el evitar la ingestión del hollejo y semilla de la uva, por no ser estas últimas partes del fruto digeridas por nuestro estómago, constituyendo en consecuencia un peso inútil y aún una amenaza á nuestra salud, por el peligro que entraña la fermentación en el intestino de una masa detenida ó la obstrucción del apéndice por el paso **clandestino** de alguna semilla extraviada. ¡Con que á comer uva en ayunas en cuanto sea posible! Dicho sea de paso, la **ampeloterapia** es un tratamiento curativo inapreciable en varias anomalías digestivas y enfermedades del estómago. Existen clínicas especiales en Europa que aplican única y exclusivamente el tratamiento ampeloterápico.

DE NORTE AMERICA.—LA EMOCIONANTE CAZA DEL CIERVO EN CANADA













1. En acecho.—II. Muerto el ciervo en el agua es menester ir á buscarlo para traerlo á tierra.—III. "En marcha" cazador y aaxiliar.—IV. El conocimiento y práctica en lo concerniente á la vida de los bosques y una paciencia á toda prueba son condiciones esenciales del buen cazador de ciervos.—V. Hay que levantarse de alba... y familiarizarse con la neblina.—6. "Uno más".



Calle Ahumada 72 - Casilla 1645 - Teléfono Inglés 547

SUCURSALES

SANTIAGO, Alameda 2812 - Galería Beeche N° 21 - VALPARAISO, Condell 185

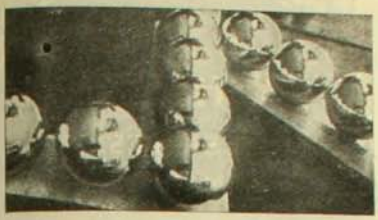
Lámparas incandescentes de parafina, de mesa y de colgar, desde 50 hasta 300 bujías—Focos de parafina incandescente a presión, sin necesidad de unos de ácido carbónico de 300 á 1,100 bujías especiales para ferrocarriles, fábricas, talleres, plazas, etc.

DE ITALIA.—UN CONSEJO DE MINISTROS.—EL GABINETE ITALIANO

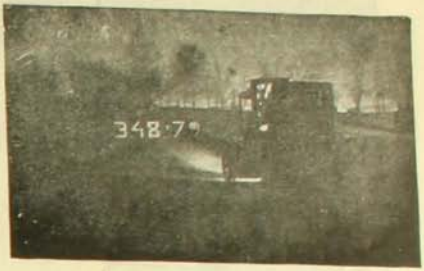


Si Brillat-Savarin viviera aún en nuestros días no habría dejado de perder la oportunidad de este apunte tomado por el hábil é... indiscreto dibujante Pavillee. En efecto, es ésta la confirmación más elocuente de lo que no se cansaba en sostener el ilustre tribuno y profeta... gastronómico. ¿Queréis tener un buen gobierno? decía, alimentad bien vuestros hombres dirigentes. En medio de los ardores de la política el gobierno italiano no ha echado en saco roto el consejo de Brillat-Savarin...

SISTEMA DE SEÑALES LUMINOSAS PARA AVIADORES



Globos de metal brillante que constituyen en su conjunto las cifras numéricas propuestas para la orientación geográfica de los aviadores.



La visibilidad nocturna de las cifras compuestas por los globos metálicos al reflejar la luz de un proyector de automóvil de débil poder.

Uno de los problemas cuya solución preocupa á los aviadores es la cuestión señales para corregir ó servir de guía á la ruta que debe seguir el aparato en la dilatada carretera (?) aérea tanto en el día como en la noche. Según parece indicarlo la gran aceptación que ha tenido la idea de Mr. Quintean se adoptará un sistema basado en grupos de cifras numéricas hábilmente combinadas por este distinguido hombre de estudio.

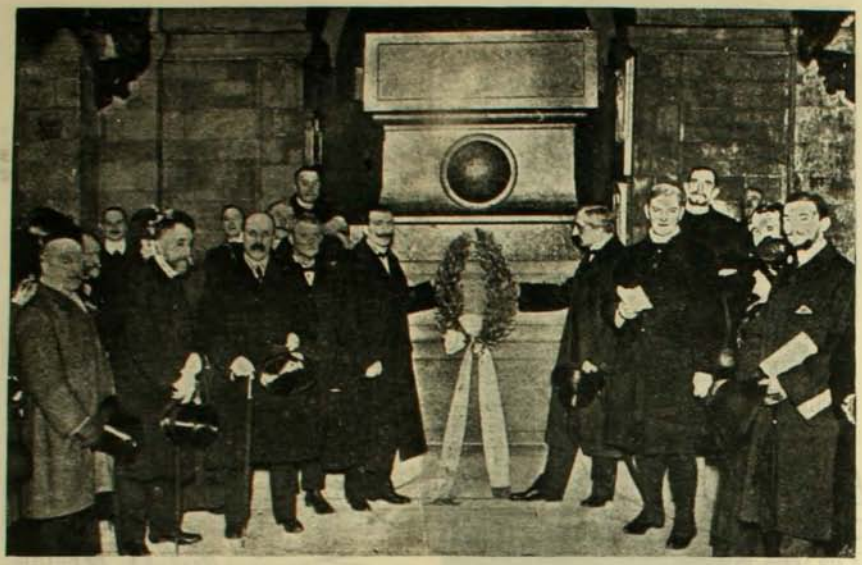
Tales cifras numéricas estarán compuestas por una serie de globos metálicos, cuidadosamente bruñidos, los que poseen un gran poder reflector, bastando el más leve rayo de sol que caiga sobre su superficie en el día ó un simple haz de luz proyectada por un farol en la noche para hacerlos adquirir una visibilidad lumínica suficiente para leer la combinación numérica indicada por este sistema de señales.



Acostumbrada la señora a usar en su tocador lo mejor que hay en ESENCIAS, CREMA, LOCIONES, AGUAS DENTIFRICAS, Etc. NO TRANSIGE con su esposo cuando este talvez por algun interes pecuniario le dice que hay otras superiores a las

"JUNOL"

DE INGLATERRA.—HOMENAJE DE ESPAÑA A LA MEMORIA DEL GENERAL WELLINGTON



El 7 del corriente verificóse en la cripta de la Catedral de San Pablo (Londres) la solemne ceremonia de colocar en la tumba del Duque de Wellington una magnífica corona dedicada por la prensa compostelana al célebre General que, con tanto acierto como fortuna, cooperó frente á la división inglesa, al feliz éxito de las armas españolas en la guerra de la Independencia. Los periodistas santiagueses señores Tafall y López, portadores de la corona, fueron cariñosamente recibidos y agasajados por los representantes de los periódicos londinenses.

PLACAS
JOUGLA
PAPELES
PARIS. 45, rue de Rivoli
Las mayores recompensas en las Exposiciones

EN MAYO

Ha llegado Mayo, las plantas y los árboles florecen y en los azules espacios del cielo se ciernen las nubes sonrosadas. Los ruiseñores cantan en la enramada, los blancos corderillos triscan en medio de las verdes y tiernas plantas del trébol. Y yo no puedo cantar ni triscar; estoy enfermo sobre el césped, oyendo un concierto lejano de campanas que me hacen soñar... no sé qué.

ENRIQUE HEINE



Unos momentos desocupados, son solamente posibles cuando se usa el Jabón SUNLIGHT. Este se los proporciona porque hace el trabajo por Vd.

SUNLIGHT

EL MÁS PURO DE LOS JABONES.

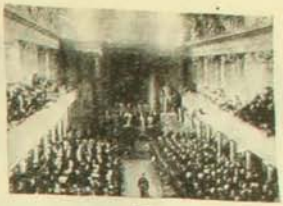
1371



4



5



6



9



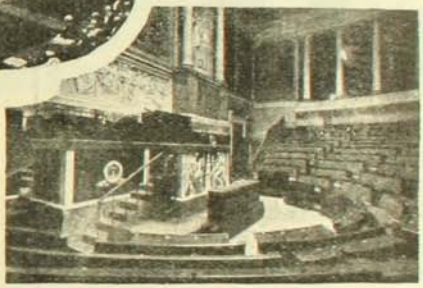
10



12



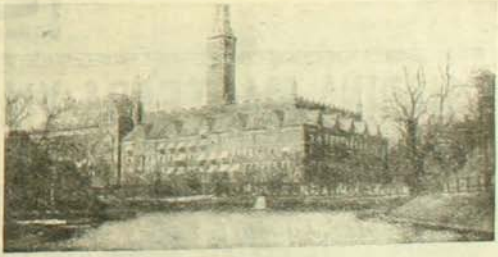
15



16



18



19

sueldo á los representantes del pueblo en los distintos países de Europa no estará demás
nizadas costitucionalmente de acuerdo con este sistema de administración político. En Aus-
y viáticos de viaje á excepción de los representantes de Viena. En Bulgaria (2) 20 francos
4,800 coronas ($ 5,000 más una gratificación de $ 1,600 anuales para arriendo de casa en la
las vías férreas y líneas marítimas subvencionadas por el Estado. En Noruega (5) 12 korner
e-América (7) diputados y senadores perciben alrededor de $ 40,000 anuales. En Rusia (8) 10
la Cámara alta, más viajes grátis de ida y vuelta á San Petersburgo. En Holanda (9)
800 dracmas (1,800 pesos) más pase libre en comisión del servicio. En Alemania (10) los miem-
(12) 400 francos anuales más pase libre, etc. En Rumania (13) 20 francos por sesión más
vención de $ 15 por sesión más 150 mensuales mientras la legislatura está en suspensión y pase
nen derecho á pase libre. En Francia (16) 9,000 francos anuales, más pase libre en todos los
ro años un escaño y han llegado á los 55 años de edad. En Suiza (17) 20 francos por sesión
mpo parlamentario y 6 kroner ($ 7) por cada sesión que se haya celebrado fuera de dicho
deben ser rentados ó nó sus diputados son Inglaterra, España, Portugal, Francia é Italia.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE



Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 5, Rue Violenne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jovenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.



Una obrera que ha cumplido los 25 años soltera, con el tocado de Santa Catalina

Las modistillas, las inimitables (al decir de muchos), "midinettes" de París, tienen su fiesta que les es peculiar y exclusiva, y que por su originalidad reviste formas muy pintorescas. Toda "midinette" de 25 abriles arriba que al llegar el día de Santa Catalina no ha conseguido hacer morder en el anzuelo inhábilmente manejado ningún pez, debe adornarse (ó mejor es adornada por sus compañeras) con un tocado extravagante y de lo más llamativo que se puede imaginar, siendo paseadas las "agraciadas" el solemne día en que se lo ponen en medio del clamoroso júbilo de las organizadoras de la fiesta y de todo ese alegre París, siempre dispuesto á tomar la vida por su aspecto optimista. A esta fiesta dásele el nombre de "la coiffe de la Sainte Catherine", y como las "midinettes" parisienses son bastantes, nunca escasean niñas en situación de lucir el tocado y juntarse alegremente á la sujeción tradicional de "la coiffe á Sainte Catherine'. Las bromas, cantos, trajes de vistosos colores, etc., da origen á escenas muy animadísimas y muy genuinas del espíritu francés.



Un grupo de "midinettes" festejando el día de Santa Catalina



1. El irlandés Charles Wogan, que ama en secreto ardientemente á la princesa Clementina, se defiende valiente y victoriosamente de una acechanza armada de que es objeto en circunstancias que lleva á la princesa al poder del "Pretendiente" James Stuart, con quien ella va á desposarse.—2. Charles Wogan toma en brazos á la princesa para atravesar el riachuelo, pero á mitad del camino deja caer la preciosa carga al agua en fuerza de la impresión que le produce el temor de que su amor por la novia de su señor y "futura reina" sea descubierto, lo que cree inferir de una frase que ella ha dejado escapar involuntariamente. Ella ha dicho: "lo sé todo".—3. La princesa Clementina.—4. Charles Wogan es asaltado por tercera vez en tres noches consecutivas. Enciende su pipa con la carta del "Pretendiente" á la princesa Clementina para que en caso de sucumbir en alguna asechanza no sea ésta encontrada sobre su persona. En seguida está listo para rechazar los ataques de sus asesinos.—5. Charles Wogan después de dejar á la dama de sus sueños en los brazos de su futuro esposo con quien ella hará un casamiento de compromiso y no de amor, da por terminada su misión y se retira á orar. Ha cumplido su deber, pero su felicidad ha sido destruída para siempre.



Instantánea de la aglomeración de gente retirando letras en el

BANCO DE LA TISPHORINE

Al pedir Ud. un coñac exija del mozo

La marca "FRAPIN"

La casa Frapin es la más importante productora de Coñacs de Francia, como lo puede comprobar el Gran Premio del Presidente de la República que le ha sido otorgado á este titulo.





De venta en las principales

Farmacias,

Perfumerías

y Boticas

Muchas acciones vituperables

Nos hacen cometer los nervios cuando nos hacen sufrir. Por esto aconsejamos contra las neuralgias el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros ó el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia ó su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto á elogio, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS, Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.**

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE*:

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

CANAS "AZABACHE"

FRED CLARKE
LONDON

Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas. Perfumerías y Peluquerías.

¿ Verdad que es lindo ?

Su hijo será tan feliz como éste,
Su hijo sonreirá con igual gracia.
Su hijo estará igualmente sano, si
le da **ALIMENTO MELLIN.**

MELLIN es el mejor sustituyente del mejor nutritivo posible — la leche de la madre.

No contiene almidón, se prepara en un instante sin cocinar y su superioridad está más que probada por centenares de miles de niños robustos en el mundo entero.



ALIMENTO MELLIN

Pidase una botella de muestra, que se envia gratis, á

WEIR SCOTT & C°
Santiago — Valparaiso
Concepcion y Antofagasta

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. **CURA** las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

BRINDALE A TU MEJOR AMIGO UNA COPITA DE SECRESTAT



—Qué balneario, qué vida, qué horror!...

—Vea, no hay remedio, mandamos traer una docena de botellas de Bitter Secrestat.

—De veras, que ese es el gran remedio y que así lo pasaremos bien!..

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodadas) los CRISTAUX IODÉS PROOT son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento; son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



Tomad los

A su Farmacia pedir un Frasco PROOT

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

Ruperto Tapia Miranda

COMPRA-VENTA
Y
Arriendo de Propiedades

1150 - AGUSTINAS - 1150

TELEFONO 1491

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

¡NO ENSAYARE NINGUN OTRO!

"Muy señor mío: Faltaría á un deber si dejase de atestiguarle mi reconocimiento por el Dentol que me ha remitido, y cuyas preciosas virtudes he podido apreciar.

"No serán nunca excesivos cuantos elogios de él se hagan; el Dentol satisface á todas las esperanzas, blanquea admirablemente los dientes y comunica á la boca un gusto delicioso y un perfume que dura largo tiempo.

"De tal suerte me encuentro satisfecho de los resultados obtenidos con su dentífrico, que jamás ensayaré ningún otro producto.

"Tenga la bondad de enviarme un frasco de Dentol G. M. y una caja de Pasta Dentol. —Firmado: PAUL LOCAROL, presbítero, en Tolosa, 16 de Abril de 1898".



El Dentol (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, ó curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica á los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

P. S.—REGALO A NUESTROS LECTORES.—Remitiendo á la Casa Alex. Arditi & Cía., Casilla 78 D, Agustinas 814, Santiago, un peso en estampillas y haciendo mención de esta publicación, se remitirá á vuelta de correo un "delicioso cofre" conteniendo un frasco de Elixir Dentol, una caja de Pasta Dentol y una caja de Polvos Dentol.

POR LAS UNIVERSIDADES.—EN ETON



La solemne repartición de premios

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo N. Y. E.U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CÉLESTINS. HÔPITAL
GRANDE GRILLE



MAQUINAS para FABRICAR
TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cie
28. Rue des Écluses
St-Martin, PARIS
Envíese el Catalogo

TUMORES BLANCOS

Llámase así á las inflamaciones de las articulaciones, acompañadas de supuración con frecuencia.

Es una enfermedad grave y de duración larga, haciendo á veces precisa la amputación del miembro afectado para salvar la vida del enfermo.

A fin de remediar á este mal, es por lo que siempre aconsejamos á las personas atacadas de esta triste afección que tomen el aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicios de la sangre, como tumores blancos, escrófulas, humores frios, usagres, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así á la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa á la dósis de una cucharada sopera á cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frére, 19, rue Jacob, París. No debe prescindirse de exigir sobre el frasco el nombre Berthé.

Interesante.—Está particularmente recomendado el Aceite de hígado de bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortaleciente y de un depurativo.



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL Núm. 311

Al jeroglífico primero: Simulacro.
Al segundo: Pelador.
Al tercero: Viamonte.
Al cuarto Trasmute.
Al quinto: Antelia.
Al jeroglífico ilustrado: Presentado y preparado.
Al rombo primero: T, Tía, Tinta, Ato, A.
Al segundo: W, Ser, Weber, Rey, R.
Al tercero: L, Mar, Lanar, Ras, R.
Al logogrifo primero: Portugal.
Al segundo: Moustache.
Al tercero: Chile.
Al cuarto: Angol.
Al quinto: Callenco.

JEROGLIFICOS

Nota Tierra Bío-Bío

*

Gata Licor

*

Se ɐıoN 100 Se ɐıoN

*

Flor. Ma.

*

Comida nota r.

*

Apellido P.

*

Mueble nombre

*

Lecho N en el mar

JUANITO TEJADA

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Ciudad
4 5 6 3 4 1—Terreno
4 5 3 6 7—Armamento
5 4 3 4—Animal
5 6 7—Animal
5 6—Nota musical
1—Consonante

*

1 2 3 4 5 2 6 7—Ciudad
1 2 3 4 5 4 7—Diminutivo
1 2 3 1 7 3—Nombre bíblico
1 2 4 5 3—Género
1 8 6 2—Cordel
1 5 3—Preposición
1 5—Afirmación
1—Consonante

STR.

*

CHARADAS

Esta charadilla,
salga bien ó mal,
me ha ocurrido ahora
por casualidad.

Y como es corriente
dedicada está,
á las bellas niñas
que leen "Zig-Zag".

Prima con *segunda*
hállome, en verdad,
para empezar cosas
de dificultad;
pero probaremos
con toda humildad,
si los versos salen
por casualidad.

Prima con *tercera*
se puso á cantar,
y yo entusiasmado
lo voy á imitar;
pero si por torpe
doy la *tercia* mal,
merezco un silbido
asaz general,
ó que se me aplique
por vanidad tal,
de una vez el *todo*
por original.

Las bellas lectoras
me han de disculpar,
y si otra vez canto...
lo he de hacer igual.

JUAN DE MONTOYA

*

Estando yo en *segunda tercia*
me dió un grave *cuarta dos cuatro*
que me tuvo en *prima tercia*
y me prohibieron que coma *cuarta cuatro*.

Y después que yo sané
un paseo salí á dar
y con un *prima cuatro encontré*
y lo que llevaba me hice quitar.

Mi *primera* con *cuatro* es sabido
que es nombre que se da á todo ladrón
y mi *todo*, lector querido,
es un nombre de varón.

CARLOS A. SOLAR

*

FUGA DE VOCALES

D.c.n q.. Ch.l. h. p.rd.d.
s. c.r.ct.r n.c..n.l
d.c.n q.. s. n.s h. .d.
t.d. l. h.m.s t.n.d.
d. p..bl. s.n. . fr.g.l

*

D.c.n q.. l. q.. n.s p..rd.
.s l. c.v.l.z.c..n
. q.. h.. c..lq...r. n.s m..rd.
. h.st. n.s p.nt. d. v.rd.
. .c.s. t.ng.n r.z.n

C. A. DIAZ

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 313

Santiago de Chile

18 de Febrero de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

BELLEZA AMERICANA



Srta. Ana Cristina de Valarino de Lorena

LA VENGANZA DEL AVIADOR

JACQUES Lenormand deseaba llegar á conquistar fama como aviador. Ingeniero distinguido de la Escuela Politécnica de París había aprendido á querer durante sus estudios este arte nuevo y difícil de volar. Dejó de mano sus libros, sus planos y sus esperanzas de profesional inteligente y un buen día se dedicó á seguir de cerca el curso de este maravilloso descubrimiento humano.

¡Volar!

¡Elevarse por el aire, dominar lo más liviano con lo más pesado, ir, venir, cruzar el éter, conocer el camino del sol, de las estrellas, he ahí un bello ensueño, un hermoso ideal!

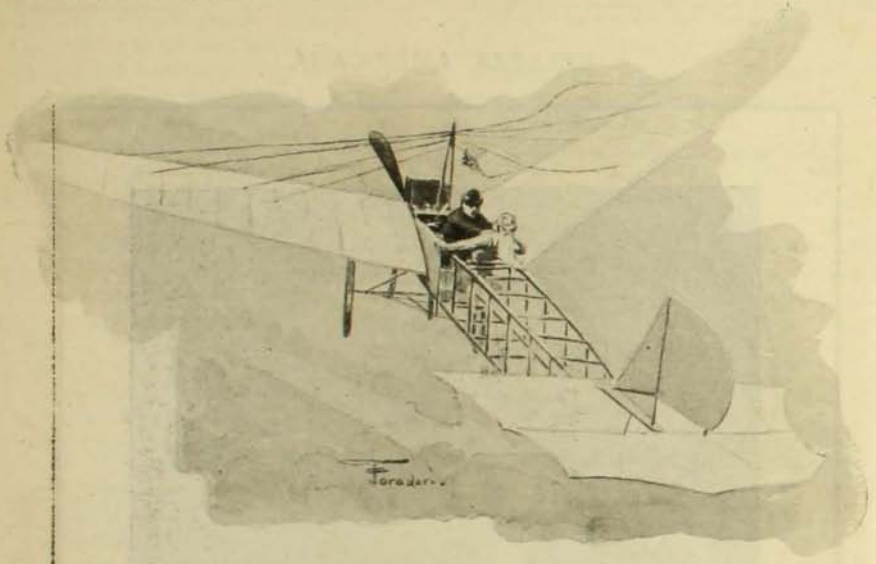
Desde el momento en que concibió la idea de escalar el cielo toda su vida quedó concretada á ello. Ni su mujer, ni su casa, ni los menesteres del vivir diario le inquietaban en lo más mínimo. El microbio del espacio dominado, la fiebre de la aereonavegación se le había entrado por el alma adentro camino de la locura.

Sus primeras experiencias fueron felices. Llegó hasta inventar una pieza que agregada al motor Antoinette le daba más seguridad y resistencia.

Cuando su nombre llegó á los diarios después de la primera semana de Juvissy su orgullo fué infinito. ¡El orgulo del inventor, del creador, del *pionneers* de los cielos, del explorador del espacio libre y misterioso que tan pocos hombres habían conseguido conocer!

Pero tanto le absorbía su pasión que la buena Claudine Lenormand, su mujer, creyendo ya que su marido era más del otro mundo que de éste comenzó por escuchar los piropos de su primo, Etienne Molet.

—Se me ha ido el marido al cielo, exclamaba con frecuencia, haciendo un gracioso mohín de desenfado.



Como un inmenso pájaro el aeroplano de Lenormand en las alturas.

Era muy bella. Pequeña, redonda, alegre, pizpireta se reía de la aviación, de los aeroplanos, de los aviadores y del mismo lucero del alba, detrás del cual acaso andaba su marido.

Para ella no había otra cosa seria que su primo, el bueno de Etienne Molet con que vivía en pleno *vaudeville*.

Pero he aquí que todo cambia en la vida. La perfidia observada desde lejos el engaño de que era víctima el aviador y un buen día éste recibió un cruel anónimo, un denuncio franco y descarnado de lo que ocurría...

Muy grande era su amor por la aviación. Pero más grande era el respeto que tenía por su nombre y por su hogar. Y resolvió vengarse del horrible estigma.

Pasó muchos días sombríos, muchas horas

de amargura inconsolable. Pero supo ocultar siempre á los ojos de su mujer que conocía el engaño de que le hacían víctima.

Una pena negra, avasalladora le roía el alma y en su desolación concluyó por tomarle odio á aquellos aparatos que habían sido causa de la destrucción de su hogar, de la pérdida de su honra.

Un sentimiento predominaba lentamente y surgía á veces imperioso por sobre las mareas de su dolor: el de la venganza.

Sí, era necesario vengarse, castigar la afrenta, morir acaso si nada podía lavarla sobre la tierra.

Y formuló un proyecto trágico.

Por aquel tiempo se hacían los primeros ensayos para conducir pasajeros en aeroplano. Blériot lo había conseguido. Y tras de él dos ó tres más.

Lenormand se puso á la obra de realizar á su vez la ruda hazaña. Construyó su aparato y una mañana invitó á su mujer, á la bella Claudine, á acompañarle.

Aterrada Claudine se resistió. Pero entre bromas y amenazas Lenormand consiguió atarla á su lado, asegurándole que para ella no había peligro alguno.

Y echó el vuelo.

Era una mañana clara, de cielo azul y de sol de oro. El aire era muy puro y toda la Naturaleza parecía sonreir.

Como un inmenso pájaro el aeroplano de Lenormand volaba en las alturas, iba y venía, corría por el ambiente libre como dichoso de respirar el éter matinal.

De pronto se vió detenerse á aquel inmenso pájaro. Planeó unos instantes, luego plegó las alas y cruzó el espacio con la rapidez de una centella.

Algo había dejado de funcionar, una pieza seguramente había fallado. Ello es que el navío aéreo se estrelló sobre la pradera.

Acercáronse algunos espectadores, ávidos de socorrer á los dos desdichados cuya masa informe se debatía en el suelo junto con la armazón del aeroplano.

Pero cuando ellos llegaron todo había concluído. Los dos pasajeros aparecían muertos, deshechos. De aquellos despojos sólo quedaban intactos, viriles, enérgicos los dos brazos y las dos manos del aviador agarrotadas en el cuello de su mujer. Las uñas habían penetrado profundamente en la carne y de los ojos de la muerta salía una llamarada de espanto, de terror loco que acaso la mató antes de ser asesinada...

MONT-CALM



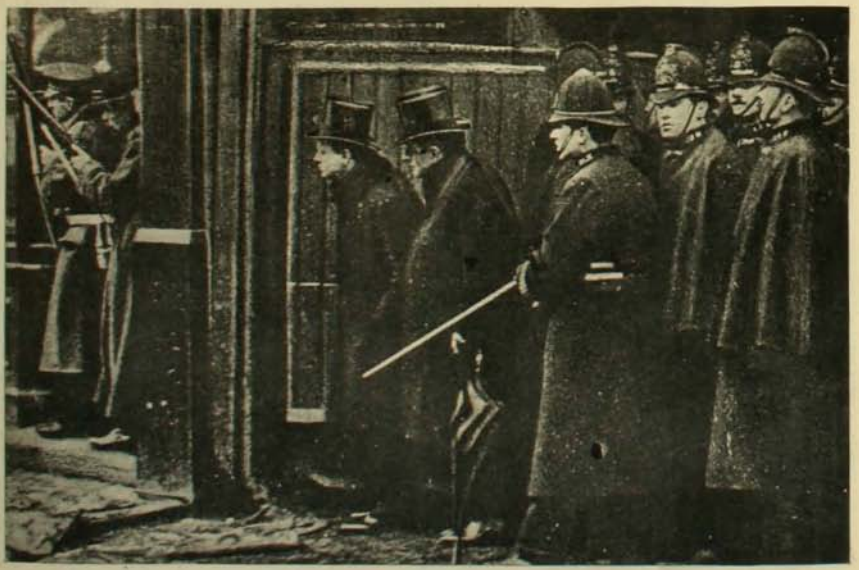
"ENTRE DOS FUEGOS".—Cuadro de Roeseler



Los soldados del Regimiento "Scots Guards" tendidos en línea de tiradores haciendo fuego sobre la casa en que estaban los anarquistas para ver modo de conseguir así que se entregasen, lo que no pudieron lograr.

En las presentes páginas damos á conocer á nuestros lectores las incidencias del sin igual combate que sostuvieron recientemente en Londres, contra un verdadero ejército de policiales y soldados de línea, dos famosos anarquistas.

Resulta que la jefatura de policía de Londres tuvo conocmiento de que en una casa



Mr. Churchill, Ministro del Interior, que fué quien dirigió este famoso combate.



La casa en que estaban los dos anarquistas después de haberle prendido fuego. Allí encontraron sus restos carbonizados.



El estado en que quedó la casa de los dos anarquistas después de terminado el incendio y el combate.

de la calle Whitechappel del barrio de Stepney, se refugiaban dos célebres y peligrosos anarquistas. Inmediatamente dispuso su aprehensión mandando para efectuarla, un grupo de policiales, los cuales fueron recibidos á tiros por los anarquistas, que se encontraban armados de fusiles máuser, con gran número de cartuchos.

Visto esto, se envió un nuevo refuerzo, con peor resultado que el anterior, pues los anarquistas mataron á varios policiales. Sin embargo, el sitio siguió, pero ya con tropa de línea, bajo el mando inmediato del Ministro del Interior. Todo fué inútil; los anarquistas no estaban dispuestos á ceder.

Después de nuevas y largas horas de un verdadero combate entre ambas partes, los anarquistas, concluídos sus cartuchos, resolvieron incendiar la casa y perecer quemados antes de entregarse.



El Ministro Churchill rodeado de detectives y de policía, dirigiendo en persona la captura.



La casa de los dos anarquistas ardiendo, después de lo cual quedó reducida á cenizas.

EL SALUDO

Hablábamos de saludos, de lo agradable que son los saludos atentos, de lo triste que son los saludos tercos, cuando pasó una dama hermosísima ante la cual mi amigo se descubrió profundamente y que apenas inclinó, sin mirarlo, su gallarda cabeza, cubierta con un monumental sombrero.

—¿Quién es?—le pregunté curioso.

—Una que no sé por qué se ha puesto tan seria conmigo la mujer de Miguel A...

—¿Sí?

—Yo era íntimo de Miguel cuando solteros; pero después, como él siguió en su vida de calavera, yo me fuí apartando poco á poco de él. Sin embargo, él no se demuestra ofendido: es su mujer la que ha recogido todo el enojo...

—¡Curioso!

*

Algún tiempo más tarde, volvimos á encontrar con Juan Domingo á la misma mujer, en un sitio no lejano al paseo en que la viéramos por primera vez.

Pasó, sonrióse é inclinándose graciosamente saludó á mi amigo con esa expresión inconfundible de las personas que se estiman.

Ante mis cejas alzadas como dos signos de interrogación, Juan Domingo se atusó el bigote con aspecto de Chantecler y murmuró sonriendo:

—¿Ha cambiado, nó?

Un momento después, en sitio más propicio que la bulliciosa esquina del centro, refería me la sencilla historia.

—Tan terca siguió esta mujer, que dejé de saludarla por completo. Pero no estábamos mal. La había encontrado algunas veces, en mis visitas profesionales, y siempre nos saludábamos como antiguos conocidos. Eso sí que ella no perdía ocasión de manifestarme su mala voluntad. ¿Por qué? Era un misterio para mí.

Una noche, como á las cuatro me llamaron al teléfono con gran aflicción. Era ella. Su hija estaba gravísima. Me explicó los síntomas y ví que era membrana.

Levantéme apresurado y me dirigí á su casa con todo lo necesario para inyectarle inmediatamente el sérum. Efectivamente, resultó como lo había previsto; y todo fué á las mil maravillas hasta una hora después...

Como á las cinco siento pasos vacilantes en



el cuarto vecino, y la madre se precipita rápidamente á su encuentro. Oí en seguida una voz afligida que dirigía reproches y luego la voz de Miguel, bien conocida por mí en sus semiborracheras, que decía:

—¿Qué quieres, mujer?... Ya sabes tú que cuando yo me junto con Juan Domingo no puedo llegar temprano!...

NADIE

✝ ✝

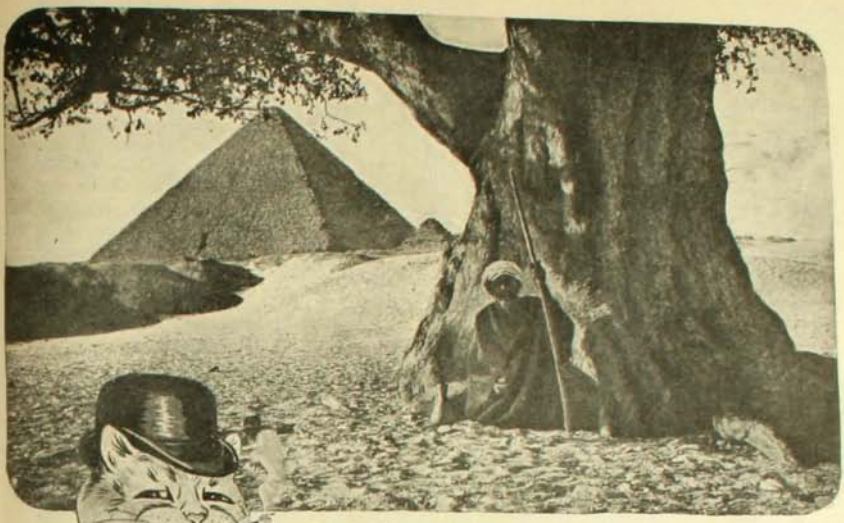
A LA ORACIÓN

Yo pienso en tí cuando despunta el día
y de mágica luz hace derroche,
abre la flor el perfumado broche
y al céfiro regala su ambrosía.
Yo pienso en tí cuando á su amada envía
el ruiseñor idílico reproche;
y surgen las tinieblas de la noche
y el confín de luceros se atavía.

Pero en tí pienso más en el momento
que huye la luz y se apacigua el viento,
y reposa la tierra en dulce calma
Y el pájaro á su nido tiende el vuelo...
¡es cuando amante se remonta mi alma
para buscar la tuya por el cielo!

A. MAURET CAAMAÑO

MOSAICO



Un beduino veraneando bajo un frondoso árbol, cerca de las pirámides



Según un dibujante humorista yankee así se verá el gato americano cuando la evolución lo eleve á la categoría de persona decente.



La millonaria Mistres Ana Held y su hija con el nuevo traje que empiezan á usar las amazonas.



La señora Held se afirma las polainas.



Mr. Taft en pose de orador



La Venus de Milo



Tal como se vería la Venus de Milo con traje á la moda actual.

El problema del tráfico urbano en Norte América

Para cualquier persona que haya viajado un poco y que con criterio comparativo haya tomado nota de algunos de los detalles de su vida urbana no habrá escapado la evidencia de la complegidad en la solución del problema de la trasportación en las grandes metrópolis. Y bien, á este respecto cabe observar que Nueva York puede enorgullecerse de dar quince y raya á París, Londres, Buenos Aires, etc., por el acierto con que ha sabido salvar este serio dilema: la movilización holgada, cómoda de un gentío enorme en un espacio de terreno limitado y por ende de tráfico pletórico.



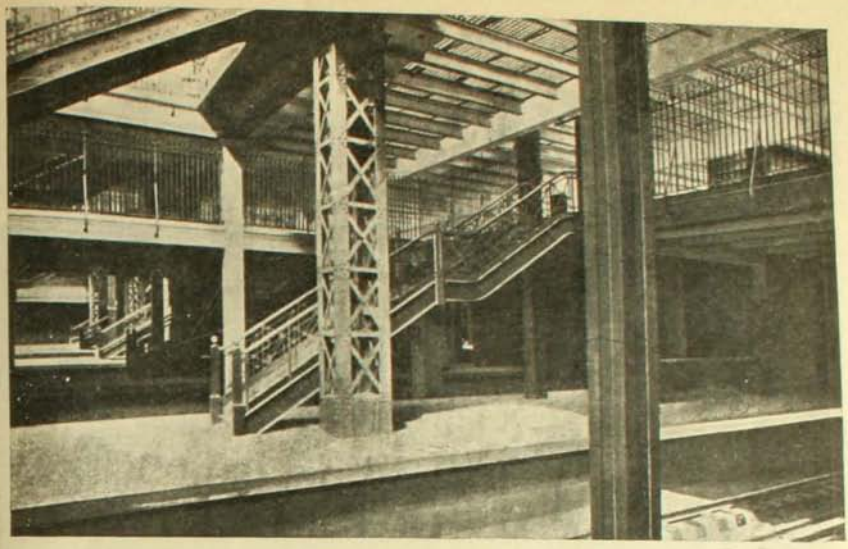
Kioskos para entrar ó salir del ferrocarril subterráneo en la estación del puente de Brooklin.

Haciendo abstracción de todas las líneas de ferrocarril á vapor que hacen el servicio dentro del límite de la ciudad de Nueva York existen hoy día mil seiscientos cuarenta y seis millas entre tranvías, ferrocarril elevado y ferrocarril subterráneo, y á pesar de la existencia de medios tan numerosos de trasporte éstos apenas alcanzan á servir adecuadamente las necesidades de un tráfico de *¡mil cuatrocientos nueve millones de pasajeros* al año! (1909). Verdad es que el número de pasajeros transportados en solo el radio neoyorkino es cincuenta veces mayor que el número total de pasajeros movilizados en toda la República y por todas sus líneas ferroviarias.

Improba tarea sería la de dar una idea de lo que la magna obra de sus ferrocarriles eléctricos subterráneos significan en esfuerzo y energías desarrolladas, y los centenares de millones de dollars invertidos y habilidad técnica desplegada.

Baste decir que era este un proyecto acariciado por los neoyorkinos de treinta años á esta parte, y solo en 1900 pudo llegar á adquirir una forma efectiva, iniciándose los trabajos con una actividad típicamente yankee para ser entregada al público hace un par de años las líneas que unen la Plaza del Ayuntamiento con Bronx con dos ramificaciones en dirección Norte, más allá de la calle de Noveintiseis y la que partiendo asimismo de la Plaza del Ayuntamiento toma la dirección Sur por Broadway SA. y pasando por un túnel debajo del Río Este establece la comunicación con la ciudad de Brooklin terminando en la estación de Atlantic Avenue. A estas líneas habría que agregar varias ramificaciones posteriores.

Los inconvenientes más serios con los que se tropezó al emprender esta obra gigantesca fueron: 1) El factor económico. No era fácil tarea encontrar reunida en pocas manos la enorme suma de mil millones de pesos; 2). La tenaz obstrucción de los propietarios que no se avenían á permitir el paso del ferrocarril por debajo de sus propiedades por una y mil razones y pedían precios fabulosos por los terrenos edificados, cuya expropiación requería el trazado de la línea; 3). La dificilísima solución del problema que surgía á cada paso, al tropezar con los profundos cimientos de los innumerables rasca cielos, los que no debían tocarse so pena de comprometer la estabilidad de los edificios; y 4). El no menos ardúo problema de evitar hábilmente todo contacto con la complicadísima red de tubos conductores de gas, de agua, y la de alambres telegráficos, telefónicos, de tracción, de luz, etc., que encontraban á cada pa

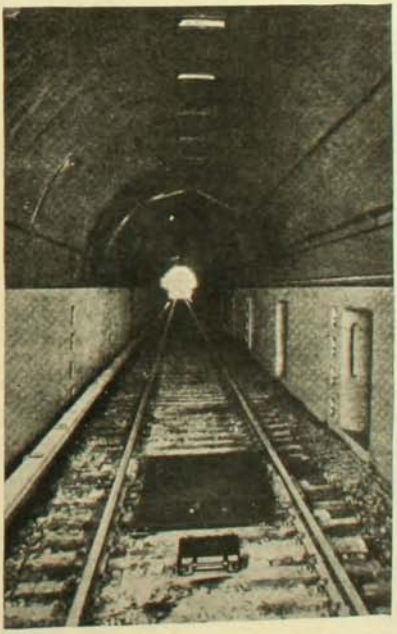


Plataformas para tomar los trenes que corren por el túnel de Pensylvannia

so en el recorrido de su ruta. (Sabido es que Nueva York, la metrópoli "eléctrica" por excelencia, no tiene un solo alambre aéreo). Durante todo el curso del trabajo no se interrumpió jamás ninguno de los servicios premencionados. Tan solo este maravilloso detalle ha merecido la admiración y estudio de los ingenieros más notables del mundo.

Este inmenso sistema de ferrocarriles subterráneos tiene hoy en día cincuenta y cinco estaciones, las que se han ubicado en la generalidad de los casos en las intersecciones de ciertas calles. Las plataformas que existen en estas estaciones tienen por lo general de setenta á cien metros de largo por cinco ó seis metros de ancho angostándose hacia sus extremos. Como el sistema de ferrocarriles subterráneos comprende trenes locales, que hacen paradas cada siete á ocho cuadras, y trenes expresos que sólo paran cada treinta ó cuarenta cuadras, fué necesario hacer tanto en las estaciones en que pasan los expresos como en las locales, unas plataformas especiales, en forma de islas para facilitar al pasajero la tarea de tomar el tren que desee.

Las entradas á las estaciones del ferrocarril subterráneo están *cubiertas* por unos kioskos hechos de hierro y vidrio alambrado; su número varía desde uno hasta ocho para cada estación, esto, naturalmente, de acuerdo con las necesidades locales. Las escaleras descendentes que conducen por bajo los kioskos á las estaciones son de concreto y acero. Con respecto al aspecto estético de los kioskos ha quedado hábilmente salvado consultando un tipo de construcción bastante atrayente tanto por su estilo arquitectónico sencillez y artístico cuanto por su paredes de brillantes azulejos, sus pisos de cemento escrupulosamente "soplados", sus cornizas de terracota, etc. A cada cierta distancia pueden verse elegantes letreros, hecho de azulejo, que indican el nombre y número de la estación respectiva.

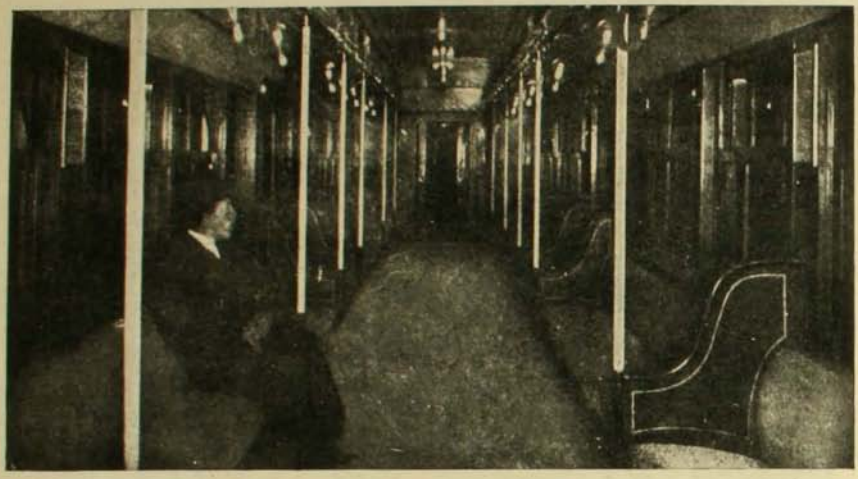


Gran túnel del ferrocarril de Pensylvannia

Como en casi todas las

estaciones hay dos escaleras en cada uno de sus extremos, las ventanillas para el expendio de los boletos se hallan situadas entre las dos. Aquí el viajero compra su boleto mediante el pago de la modesta suma de cinco centavos oro, lo que le da derecho para recorrer una

trae en el primer carro, cuyas combinaciones varían según la línea, pero son muy fáciles de retener en la memoria y aún en el caso que no las recordara ya la Empresa ha previsto la eventualidad y al efecto los guardianes que van en el tren *gritan* la ruta que sigue, de mane-



Interior de un carro de acero y concreto usado en el túnel del río Hudson.

respetable distancia. Este boleto es la condición *sine qua non* de la entrada al pasillo ó plataforma de espera. Una vez en la plataforma, deposita su boleto en un aparato que lo inutiliza controlado por un inspector de punto fijo. Pronto verá acercarse el tren que desea tomar y que conocerá por las luces que

ra que no es posible equivocarse. Cada uno de los carros que componen un tren subterráneo dispone de tres entradas, dos en los extremos y uno en el centro, la que se abre y cierra automáticamente pero bajo la vigilancia de un guardián para evitar accidentes.

J.

⚜ ⚜

ALMA

Como las flores nacidas
allá en los indios barrancos:
esas de pétalos blancos
y de corolas dormidas,
son las notas desprendidas
de mi bohemia canción,
cuando, bajo el pabellón
que abraza al globo del mundo,
pulsa mi numen fecundo
la lira del corazón.
Por eso vibra en mi canto,
como un dolliente conjuro,
de la aurora el rayo puro
con humedades de llanto.
Por eso, bajo el encanto
de la caricia solar,
se derrama mi cantar,
fingiendo ardores de estío,
en los murmullos del río
y en los lamentos del mar.
Y así voy cantado penas
de amores desvanecidos...
y en los boscajes dormidos
las nocturnas cantilenas...
y en las montañas chilenas,
donde nació la victoria,
canto del indio en memoria
los ramajes de coligüe:
¡en donde aún cuelga el copihue
como lágrima de gloria!...
.....
Yo soy un cantor bohemio
que, á mis íntimos pesares,
voy escribiendo cantares
como un doliente prohemio.
Y si me llaman del gremio
de las almas sin amor,
es porque todo cantor
de los dolores sin calma
es un náufrago del alma
que sobrevive al dolor!
En el dolor en que abundo
cantando ternuras viejas,
irán llegando mis quejas
á los oídos del mundo...
y los cantares que inundo
de palidez, de amargura,
como flores sin ventura
nacidas en los barrancos,
serán los pétalos blancos
de mi flor de sepultura.

GUILLERMO URRUTIA

MATRIMONIO GATICA-QUINTANA



Fotografías tomadas en el matrimonio de don Juan Mateo Gatica con la señorita Luz Quintana, verificado recientemente en Chillán.

CARNET DE ZIG-ZAG



Dr. Vásquez Munita, que próximamente partirá á los Estados Unidos á perfeccionar sus estudios de Dentística.



Individuo que recientemente ha llamado la atención en Santiago en algunas ceremonias públicas, por su curiosa indumentaria.



Enriqueta Sala, aplaudida artista del Teatro Politeama.



Grupo de pasajeros chilenos á bordo del vapor alemán "Nitockis", al pasar frente al cabo Pilar.



Señora Carmen Letelier de Labbé, fallecida el 31 de Enero.



La distinguida artista dramática Antonia Pelicier, que con brillo actúa en el teatro Arturo Prat.



Señor Jorge Basulto C., últimamente nombrado subcomisario de Policía.



El profesor de esgrima don Aniceto Rodríguez que llamó últimamente la atención con su asalto de florete con el profesor Cristini.



Señor Aníbal Tornero Echeverría, fallecido últimamente.

EN MIRA-MAR



Hermoso aspecto que presenta diariamente la playa de Mira-Mar á la hora del baño



Grupo de bellas veraneantes en agradable y fresco combate con las olas

NUESTRO CORAZON

El hermano portero, que ya me conocía, me dejó entrar, con una leve inclinación de saludo.

Dormía el viejo convento en la dulzura de la tarde. Al centro del vasto y sombrío patio, encuadrado por macizas arcadas de ladrillo, lucían los naranjos sus frutos de oro y sol.



Lleguéme silenciosamente á la puerta de la Biblioteca y penetré sin ruido en la vasta sala, alumbrada á aquella hora por una discreta media luz, que se colaba por los altos ventanales. Al fondo en un reclinatorio, en frente á cierto interesantísimo retrato, un fraile viejo hallábase postrado, absorto en sus meditaciones. A mi llegada levantó apenas la cabeza, para dejarla caer de nuevo entre sus manos.

Un rayo de sol jugueteaba en su calva reluciente, arrancándole reflejos de aureola.

Esperé callado, contemplando el bien conocido retrato. En un fondo muy obscuro, destacábase con fuerza una cara alargada, aristocrática, blanca y pálida, con dos ojos azules, en que los sentimientos de humildad cristiana no alcanzaban á templar un brillo demasiado altanero, de hombre de alta alcurnia. La nariz fina y la boca bien cortada, juntos los labios, como para retener algún secreto, hacían pensar en una mezcla extraña de misticismo y de mundanidad.

¡Cuántas veces le había pedido á mi sabio amigo que me revelara el misterio de aquella pintura!

Levantóse, al fin, del reclinatorio, acercóseme pausadamente y tendiéndome, con triste sonrisa, una mano, dijo, señalando con la otra el cuadro:

—Creo, mi amigo, que ha llegado Vd. en buena hora: hoy es su aniversario...

Una mosca atravesó zumbando por la serenidad del ambiente.

El P. Augusto fué á sentarse enfrente á una gran mesa revuelta, llena de papeles y librotes antiguos, y después de sacudir la cabeza, con un ademán que le era habitual cuando quería hacer alguna confidencia, empezó lentamente:

—Voy á referirle una triste historia, de la que puede decirse que es antigua y siempre nueva.

Este retrato pertenece á (aquí el nombre de un sacerdote perteneciente á una familia conocidísima) cuyas desgracias sabrá Vd., á pesar de su proverbial indiscreción, por el sólo mérito de haber llegado á tiempo...

Era uno de los elegidos; tal pensaban sus padres, muy piadosos, y sus sabios profesores del colegio de X. Creció puro y delicado por naturaleza al culto de Dios. Se ordenó sin vacilar, sin ocurrírsele que pudiera tener otro objeto su vida en el mundo. Tenía un cerebro á la vez claro y complejo, pero lo que más atraía en él era su corazón, su inmenso corazón que se transparentaba en una mirada cándida, un tanto asombrada, como que nunca lo que veía estaba acorde con lo que habría deseado ver... Con estas dotes y una poderosa imaginación de verdadero artista, nadie se extrañó que el joven sacerdote descollara desde los primeros años de su ministerio en la oratoria sagrada. Era valiente. Pertenecía á una familia de hombres dominadores, acostumbrados á mandar; y como tenía la conciencia de hallarse en la verdad, se asombraba cuando

le aconsejaban moderarse, no ir tan de frente contra las costumbres del gran mundo. Su celo era infatigable. Se multiplicaba para predicar, dar conferencias, hacer secretamente grandes obras de caridad y visitar á los pobres y á los enfermos.

El Señor, como para darle la última mano á aquella obra maestra, le envió las más terribles pruebas; comenzaron á perseguirlo las mujeres...

Aún quedan padres que recuerdan con espanto las audacias de que fué objeto: cartas, visitas encubiertas, asaltos en la calle. Parece que su figura gallardísima las atraía con un fuego infernal. Y él mismo, con cándida ingenuidad, solía referir su embriaguez en las horas de predicación, la fuerza magnética que sentía él salir de sí mismo y apoderarse de de la concurrencia, que se levantaba, por momentos, como las ondas de un mar agitado. Pero aquello subió de punto y fué preciso encerralo en el convento y prohibirle hasta que confesara. Nadie dudaba de su virtud, más era preciso ser cauto con la serpiente. Pero, su celo por la casa de Dios no sufrió aquella forzada ociosidad y un día, después de muchos de meditación y oración, apareció ante toda la comunidad con dos llagas en ambas mejillas, dos terribles heridas que afectaban la forma de una enfermedad asquerosa. Y así salió á proseguir sus obras de caridad, á visitar á los pobres y á los enfermos, y á predicar en los barrios de obreros.

Naturalmente que las mujeres se alejaron de él con una especie de terror sagrado.

Aquí el P. Augusto se volvió para contemplar el retrato con una expresión de piedad profunda. Después prosiguió apresuradamente, sin mirarme.

Toda la comunidad notó que el "Padre Modelo" cambiaba visiblemente. Habíansele curado las llagas, en cuyos sitios quedáronle hondas cicatrices; pero su celo no era el mismo de antes. Quiso, al principio, como aturdirse en un exceso de actividad, después varió y empezó á ser cada vez más desigual. Parecía, cosa extraña, que buscara el mismo mundo del que antes huyera con horror. Y poco á poco comenzó á apartarse de sus protegidos, los infelices. Al mismo tiempo, una tristeza profunda marcábase en su semblante tan risueño otr. tiempo y parecía recibir con desvío y protestas las pruebas de respeto que, á causa de su heroismo, continuamente le tributaban dentro y fuera del convento. A veces se le escapaban confesiones, se quejaba de soledad, de que era muy desgraciado; mas arrepentíase luego y pedía perdón á Dios con exageradas lágrimas. Evidentemente que en su espíritu se trabab? una lucha terrible... Sufrió reprensiones por su vida disipada, y sus extrañas ideas y, precisamente, cuando pensaba imponérsele algún castigo, desapareció para siempre del convento.

Algún tiempo después, un pobre joven desolado, vino á pedirme que fuera á socorrerlo. Era su hermano. El antiguo Padre.... se encontraba en una especie de tugurio, en la última miseria, gravísimamente enfermo.

Fuimos á escape, y lo encontramos un tanto repuesto. Lo cuidaba una mujer, que era la única que no lo había abandonado.

Calló el P. Augusto y yo me quedé esperando que prosiguiera.

Silencio siempre.

Entonces con una angustia horrible, que me oprimía la garganta, preguntéle vacilante.

—¿Y... se arrepintió?

La voz del religioso vibró seca en la vasta y sombría estancia:

—No se arrepintió.

H. DIAZ ARRIETA.

• • • •

DISPUTA DE LOS DEDOS

Un día disputaban entre sí los dedos de la mano, pretendiendo cada uno ser de más importancia que los otros.

—¡Silencio! Yo soy el más fuerte; yo trabajo más que vosotros cuatro juntos; tengo mi lugar aparte y soy, por consiguiente, vuestro jefe.—Así habló el "pulgar".

—Yo no soy menos que tú—le gritó el "índice":—yo verifico los trabajos más finos, y se me encomienda siempre lo de más importancia; por lo tanto, yo soy entre vosotros el más hábil y aceptado.

—¡Nada de eso!—replicó el "cordial".—Yo soy el más grande; estoy colocado en el centro, y la naturaleza me ha distinguido, señalándome como vuestro rey.

—¡Cómo!—dijo el "anular".—¿No me veis adornado con oro y piedras preciosas? Esto indica bien claro que los hombres me han designado el puesto más honorífico.

Como el dedo "meñique" no había chistado, los demás le preguntaron:

—Y tú, pequeñito, ¿por qué guardas silencio? ¡Habla: cuéntanos tu valor!

—¿Para qué he de hablar?—respondió el "meñique".—No estoy colocado aquí, en mi sitio, para burla vuestra. El que hace lo que debe y puede, y lo que Dios quiere, es digno de aprecio.

Los otros dedos reflexionaron un momento y dijeron entre sí:

—Tiene razón el pequeñuelo: nuestro hermanito es tan útil y bueno como cualquiera de nosotros.

ALBERTO HAESTERS

PÁGINA FESTIVA

BUEN CORAZON



La dama (que pertenece á la Sociedad Protectora de Animales).—Si por suerte el jockey no hubiese sido tan flaco, el pobre caballo la habría pagado á nueve.

SORPRESA



—No me detengas. Voy en seguimiento de esa hermosa dama.
—No la sigas. Tiene muy mal carácter.
—¿La conoces tú?
—Mucho... Es mi mujer.

HOMBRE DISTRAIDO



—¿No encuentra usted que este sistema de tapices es muy nuevo, muy bonito y muy delicado?
—Ya lo creo, como que eso es la cola de la dueña de casa...

UN AVIADOR CHILENO



Caricatura de Cecil Grace que circula en Inglaterra en un calendario

El 29 de diciembre el diario londinense "The Daily Express" informaba á sus lectores que el mar había arrojado á la playa en un punto situado al norte de Dunkerque un cadáver medio destruído por la acción del agua, de modo que no había sido posible identificarlo, pero que se creía fuera el de Cecil Grace. Esta noticia no pudo confirmarse y las dudas sobre la suerte del aviador se mantuvieron en pie.

Después de varios días de inútiles tentativas, el 10 de enero, en las playas de Middelkerke, se halló completamente destrozado el aeroplano de Grace y así desaparecieron las últimas esperanzas que se abrigaban de hallar al audaz aviador y el nombre de Cecil Grace pasó á aumentar la ya larga lista de los héroes que han sacrificado su vida en la lucha por el progreso de la navegación aérea.

Y este audaz aviador que es hoy día considerado en todo el mundo como un mártir de la ciencia, es de nacionalidad chilena, nacido en la provincia de Valparaíso, en Viña del Mar, allá por el año de 1886.

Este hecho lo confirman numerosas personas de Valparaíso y Viña del Mar y varios jóvenes de esta ciudad, entre ellos los hijos del doctor Ricardo Cannon lo recuerdan como compañero que fué de sus juegos infantiles.

Tenemos además el testimonio del doctor Olof Page, quien asistió en su enfermedad á la madre de Cecil Grace.

Cecil era el segundo hijo de John W. Grace, jefe de la casa de esta firma y hermano de James W. Grace, que fué también hasta hace dos años jefe de la casa. Muy joven, cuando contaba seis ó siete años, su padre lo envió á Inglaterra para que ingresara á un colegio. Hizó allá sólidos estudios, habiendo cursado en la Universidad de Oxford. Demostró poseer verdadero gusto por la mecánica, entusiasmándose por los automóviles, de los que era un conductor de fama.

Según otras afirmaciones Cecil Grace guardaba profundo cariño por su patria y recordaba á Chile con intenso placer y profundo patriotismo.

★

SEÑOR DARIO SANCHEZ M.

Senador por Valdivia



Helo ahí misterioso, imaginando
y algún plan meditando,
de riqueza, adelanto y poderío,
más grande que Artagerjes y Alejandro,
más grande que Darío.

EL CRIMEN DEL SANTA LUCÍA















I. Durante la última visita judicial al sitio donde ocurrió el crimen en la persona de Elvira Latuz. El juez sumariante señor Bianchi Tupper interrogando á uno de los testigos.—II. El reo Muga, á quien se sindica como autor del crimen, acompañado del agente señor Finch de la Sección de Seguridad.—III. El juez sumariante, acompañado de otros funcionarios y algunos curiosos, dirigiéndose al sitio donde se encontró el cadáver de Elvira Latuz.—IV. El juez bajando el conocido sendero de "Las Cabras".—V. Uno de los abogados del reo Muga.—VI. El juez señor Bianchi Tupper indica con su bastón por donde cayó el cuerpo de la Latuz.—VII. Escuchando las declaraciones.

MATRIMONIO SYMON LORCA-WILLSON DEL SOLAR















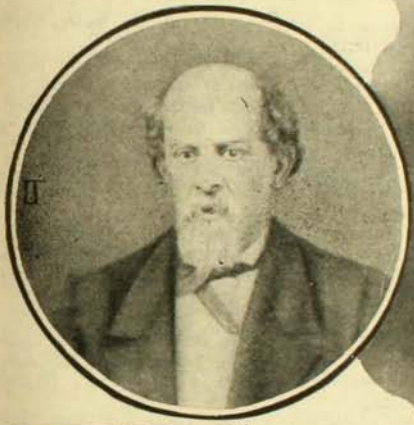


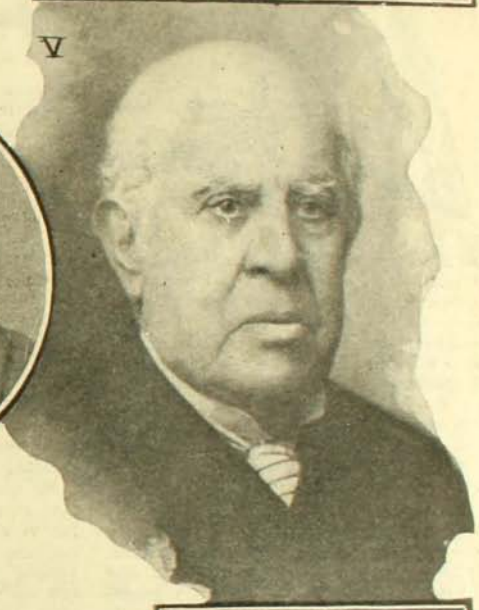
Diversas fotografías tomadas momentos después del matrimonio del señor Leopoldo Symon Lorca con la señorita Luisa Wilson del Solar, verificado últimamente en Viña del mar.

EL CENTENARIO DE SARMIENTO













1. Don Domingo F. Sarmiento con barba el año de 1851.—II. Don Domingo F. Sarmiento, Gobernador de San Juan. 1862-1864.—III. En uniforme de General.—IV. Poco después de expirar en Asunción (Paraguay).—V. En la época de ocupar la Presidencia de Argentina.—VI. Durante su estadía en Chile. Grupo fotográfico en que aparecen la señora Emilia Herrera de Toro, don Domingo F. Sarmiento y don Bartolomé Mitre.

El 15 del actual celebró la República Argentina el centenario del nacimiento de uno de sus más preclaros ciudadanos, don Domingo Faustino Sarmiento.

Sarmiento nació el 15 de Febrero de 1811 y murió en Asunción del Paraguay el 11 de Septiembre de 1888. Este distinguido hombre público argentino dedicó la mayor parte de su vida al servicio de su patria, descollando en todo sentido por su clara inteligencia, entereza y carácter.

UNA MADRE



Hace muchos años, había salido yo del colegio á pasar las Pascuas con mi familia. Mi buena madre me tenía preparado mi cuartico limpio y risueño donde penetraba el sol, el primero todas las mañanas en saludarme con su alegre claridad. La puerta y la ventana daban á un gran patio, más bien á un inmenso terreno donde había árboles corpulentos. La diana la tocaban los pájaros con su gorjeos incesantes y era aquello la expresión más hermosa de la vida, que yo, muchacho aún, ni estimaba, ni apreciaba en todo lo que valía.

Un día levantéme más alegre, si era posible en mi dicha de colegial en vacaciones, y comencé á vestirme, contento como unas Pascuas, porque iba á pasarme hasta la noche en una gira campestre en que habría música y juegos entre amigos de mi familia y camaradas del colegio.

Me detuve eligiendo el traje y el color de la corbata que mejor le iba y aparté con complacencia la ropa blanca que habría de cubrirme; aquella inmaculada camisa donde velaba el celo inimitable de la madre para que no le faltará un botón ni tuviera la más pequeña rasgadura. Mi ocupación se interrumpía con cantos y hasta con cabriolas, y, si hubiera sido más hombre, hubiera echado, también, mi cigarrito. Trataba de entretener mi impaciencia alargando el tiempo que había tomado con premura, y una vez, mirando al jardín, ví á un pajarito que se acercaba á mi ventana picoteando el suelo.

¿Qué idea tuve? Por ociosidad, por hacer algo que me distrajera, me acerqué á la puerta y tomé de la tierra del patio una piedrecita. Volví al cuarto, acechéé la ocasión y cuando el pajarito, en uno de sus vuelos se acercó con la mayor confianza, picando en el césped, le lancé la piedra cuidando de hacer buena puntería.

Instantáneamente el animalito se tendió en el suelo, batiendo las alas. Corrí á él con un sentimiento inexplicable de victoria y, haciéndole presa en mi mano, volví al cuarto.

Mi madre entraba en aquel momento, á saludarme. Le mostré el pajarito que estaba exámine.

—Le acerté al primer golpe,—le dije.

Ella me miró tristemente; tomó con delicadeza el pájaro que parecía muerto, y murmuró:

—¡Pobrecito!

Lo llevó luego á mi cama, le hizo un nido entre mis sábanas aún calientes de mi cuerpo y estuvo contemplándolo con una tristeza infinita.

Me quedé cortado, sin saber qué decir, confuso ante aquel silencio de mi madre por cuya faz ví correr dos gruesas lágrimas. Acabé de vestirme para disimular mi encogimiento y dí vueltas inútiles sin pronunciar una palabra que se ahogaba en mi garganta. Mi madre entre tanto, con aquel silencio, en que había sumido siempre sus mayores angustias, aplicó un poco de alcohol al cuerpo del pajarito cubriéndole con la tela.

Me sobrevino un brusco acceso de mal humor y salí del cuarto diciendo:

—Adiós, mamá.

—Dios te bendiga,—me contestó con su voz triste y grave.

*

Me reuní á mis amigos, salté y brinqué más que ninguno, comí sin apetito y reí sin ganas. Pasé un día muy malo, porque nada de aquello me divertía y la tristeza que á cada momento me asaltaba hacía más penosa mi forzada alegría.

Por fin retorné á casa, precipitadamente, y corrí á mi cuarto.

Mi madre estaba sentada á la cabecera de la cama. En la escasa luz de la tarde, que co-

menzaba á declinar, se dibujaba un rostro tranquilo, de mártir. Ni una palabra me dijo, ni un reproche.

—¿Ha muerto?—pregunté á media voz.

—Nó.

Sentí, sin explicármelo un gran consuelo. Encendí una luz y me acerqué al pajarito. Vivía, pero estaba inmóvil y sus ojitos amarillos se fijaron en mí, produciéndome un malestar infinito.

Entonces se oyó el piar característico de los pichones.

—Son los hijos,—dijo mi madre.



Miré con angustia al árbol donde estaba oculto el nido y hubiera dado toda mi sangre por acallar aquellas voces de hijos hambrientos que clamaban por la madre.

Toda la noche la pasamos así. Mi madre, que continuaba silenciosa, me miraba fijamente y de cuando en cuando cambiaba pañitos de árnica y mantenía, el calor en torno del pobre animalito; yo, sentado á los pies de la cama, tapaba con las manos mis oídos para no escuchar aquellos angustiosos quejidos que venían del árbol, y lloraba silenciosamente...

*

Cuando el sol, alegre y risueño, hizo su entrada para saludarme, ví en la cama el pajarito que batía sus alas y trataba de desembarazarse de aquellas telas en que estaba envuelto. Mi madre lo tomó en sus manos, aquellas manos de virgen, diáfanas y transparentes como la cera, y lo acercó al árbol. El pajarito trinó de alegría y voló á su nido desapareciendo en el follaje.

En mi existencia he tenido ocasión, muchas veces, de sentirme feliz. Sin embargo, rebuscando en mis recuerdos, nunca me parece que he sido tan dichoso como aquella mañana en



que se me quitó de la conciencia un enorme peso que me agobiaba.

Y también nada me ha sido nunca tan dulce como entonces, cuando al abandonar la estancia me dijo mi pobre madre, con su grave voz en que había una ternura infinita.

—Dios te bendiga.

HECTOR DE SAAVEDRA

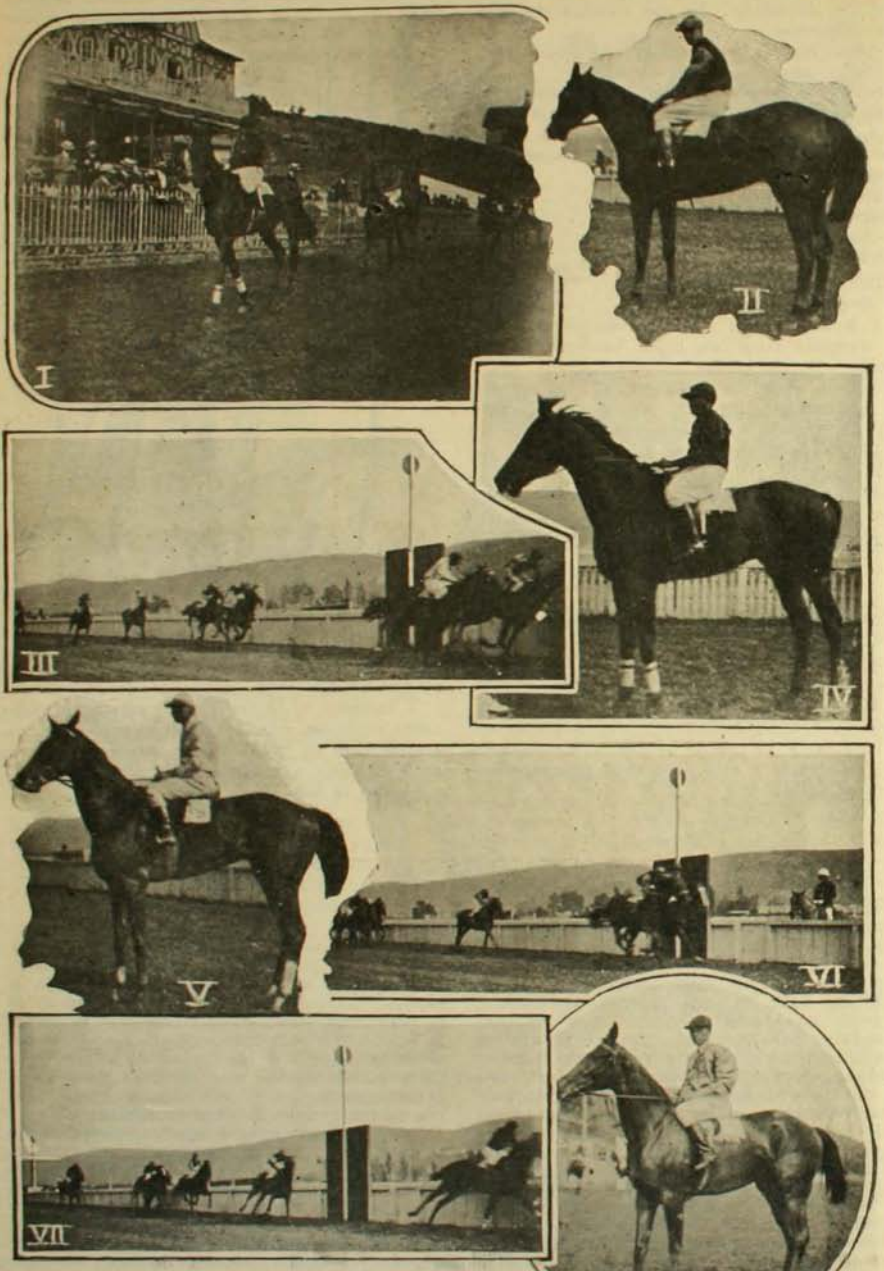
LUZ Y SOMBRA

Un piso de lona roja, como invertido y fantástico cielo de una aurora sangrienta, donde la lentejuela de plata finge las más espléndidas constelaciones, porque refleja las luces temblodoras de los pequeños focos y lámparas colgantes (multiplicadas por cada uno de los grandes espejos de los muros), en competencia con los destellos intermitentes de las joyas de oro y rica pedrería de la concurrencia, ó bien con las miradas ofuscadoras y magnéticas de las más lindas hijas de nuestra risueña Guadalajara. Flores y gasas; esperanzas é ilusiones que pronto nacen y mueren; la sangre de las botellas que se vierte sin compasión; la nota argentina de las risas femeniles ó de las copas de cristal: por doquiera una loca y desbordante alegría. El vino, la juventud y las mujeres que nos desvanecen deliciosamente y hacen correr fuego por nuestras venas: toda la intensidad y el placer de la vida en un minuto, en tanto que, afuera, es la Tempestad que desata la espesa y húmeda madeja de sus cabellos sobre la veraniega villa; es el viento que la empuja iracundo ó caprichoso contra las viejas paredes solariegas ó las tapias de adobe, y el Cielo entenebrecido que retumba y se queja pavorosamente... Acaso nunca guste otra vez de tan grande y hermoso contraste!

Pero no tardé mucho aquella misma noche en ir lívido y callado, estrechándote insensiblemente contra mi pecho, á la soñadora cadencia de un vals de Strauss, "Las Ondas del Danubio", eco armonioso de lejano país, y no sabes, no, que bien hubiera querido ahogarte entre mis brazos con toda la fuerza de un extraño y trémulo despecho; porque te amaba entonces más que á mi vida, y demasiado había comprendido que tu corazón palpitaba ya intensamente por afortunado y elegante rival.

LUIS MANUEL ROJAS.

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



I. Paseo de los caballos antes del Clásico "La Revancha".—II. 21 de Mayo, ganadora de la 2.a carrera.—III. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Vidalita.—IV. Altanero. —V. Kirry, ganadora de la 4.a carrera.—VI. Llegada de la 2.a carrera: 1.o 21 de Mayo, 2.o La Nacional.—VII. Llegada de "La Revancha". 1.o Altanero, 2.o Rob Roy III. —VIII. Vidalita, ganadora de la 3.a carrera.

UNA ASAMBLEA DE ELECTORES EN VALPARAÍSO



El segundo alcalde de la Municipalidad de Valparaíso, señor Ferreira.



Los asambleistas reunidos frente á la Municipalidad.



El segundo alcalde rodeado de un grupo de electores hace uso de la palabra.



El segundo alcalde y el secretario de la Municipalidad dando lectura al contrato Blanco.

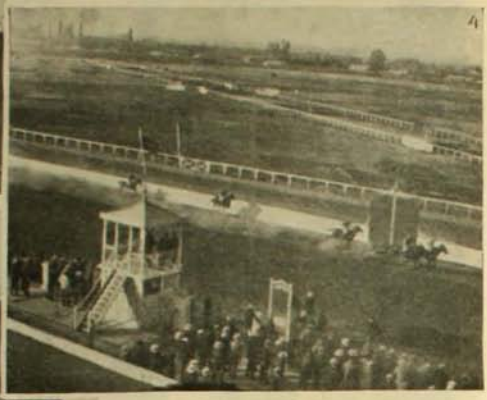


Frente á la Municipalidad.

En la presente página damos á conocer á nuestros lectores un curioso grupo de fotografías tomadas durante la última asamblea de electores de Valparaíso verificada en el Parque Municipal de esa ciudad.

HIPÓDROMO CHILE

















1. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Emoción, 2.o Racha.—II. 2.a carrera: 1.o Cuyanita, 2.o Sin igual.—III. 5.a carrera: 1.o Morfeo, 2.o Abda.—IV. Llegada de la 5.a carrera, á vista de pájaro: 1.o Tribuno.—V. Emoción. VI. Cuyanita.—VII. Comentando las carreras de Racha.—VIII. Tribuno.

VARIEDADES



La aplaudida artista von Rappe, en "Salomé".



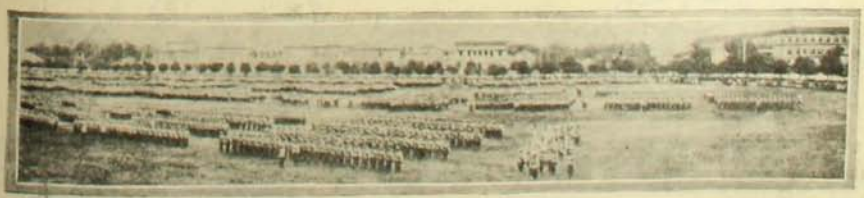
Mistres George Granes, artista que hace furor en los teatros ingleses.



El Rey Alfonso paseando en camello por los alrededores de Melilla.



Caricatura inglesa á propósito de las inundaciones de París.—Me he salvado por milagro, dice el sujeto; pero Dios me libre si á la yegua se le ocurre tener sed.



El Ejército de Siam durante la proclamación del nuevo Rey, al frente del Palacio Real de Bankok

EL VERANEO DE NOLASCO

(Continuación)



9. Al llegar Nolasco á la estación cerca de la cual esperaba encontrar el fundo "Los Chingues", propiedad de su amigo Pérez, tuvo la sorpresa de saber que el tal fundo sólo existía en la imaginación de Pérez, el cual lo había invitado creyendo que Nolasco no saldría nunca de Santiago.



10. ¡Paciencia! dijo Nolasco. Buscaré un hotel en el pueblo para alojarme y pasaré los días en el campo, tendido á la sombra de los árboles, ó corriendo tras las pintadas mariposas.
Encontró un hotel casi tan lujoso como el que había ocupado en el puerto, y en él instaló su equipaje.



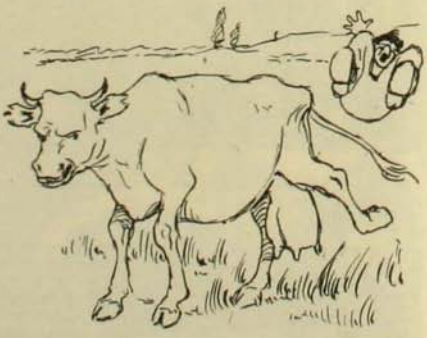
11. Después de almuerzo salió á cumplir su programa campestre. Tendióse debajo de un espino y recitando los conocidos versos de Fray Luis de León, "Qué descansada vida", etc., comenzaba á quedarse dormido, cuando...



12. ...una legión de tábanos y hormigas le dejó el cuerpo adornado con hermosísimas ronchas. Deshaciéndose en injurias contra el Dios creador de los insectos venenosos, abandonó Nolasco el potrero en busca de nueva entretención.



13. Llegó á orillas del río, y sacando del bolsillo un tiro de dinamita lo arrojó al agua. Se produjo la explosión, y un salmón de 4 años y 2 meses le saltó á la cara aplastándole las narices.



14. Nolasco abandonó la pesca para dedicarse á otros sports. Allí cerca divisó una vaca. ¡Esta es la ocasión de saber qué gusto tiene la leche pura! dijo, y aproximándose á la vaca comenzó á ordeñarla, recibiendo la leche en su sombrero. No alcanzó á probar la leche, pero en cambio perdió 4 dientes y 3 muelas.



15. Cerca de una casa divisó Nolasco una arboleda. Saltó la tapia y se puso á buscar con ahinco el árbol que da las guindas en aguardiente, con el propósito de darse una buena panzada. En el momento en que creía haberlo descubierto, lo descubrió á él un perro y le estropeó las carnes, y los pantalones, que fué lo que más sintió Nolasco.



16. Probablemente el perro no hubiera dejado ni rastros de Nolasco si no lo socorre el amo del can, que espantó á la fiera y le prodigó toda clase de atenciones.



17. ¡Oh tú, buen samaritano! recibe el premio de tu bondad, dijo Nolasco y echó mano á la cartera para darle una buena propina... Pero la cartera no estaba en el bolsillo. El buen samaritano se había escapado con ella.



18. Contó sus cuitas al hotelero, y éste para consolarlo lo amenazó con deshacerle en el cuerpo un eucalipto de diez años que usaba como bastón, si pretendía irse sin pagar.



19. La "noche triste" de Hernán Cortés fué una Noche Buena al lado de la que pasó Nolasco. Por un lado la amenaza del bastoncito, y por otro cien mil chinches y zancudos que se cebaron en él. A la mañana siguiente se miró al espejo y no se conoció.

Y Nolasco bendijo al Dios creador de los insectos venenosos, porque gracias á ellos pudo escaparse sin ser conocido. El hotelero creyó que era otro que se había metido por equivocación en el hotel, y se rió muchísimo de la cara hinchada de Nolasco.



20. Nolasco, no teniendo con qué pagar boleto, se volvió á Santiago escondido en un departamento que no queremos nombrar por no herir el olfato del lector. El resto de sus vacaciones hasta completar sus 15 días de licencia, lo pasó escondido en su casa.

Parece que Nolasco es un sinvergüenza de muchísima imaginación.

Hace 3 días tuve que ir al Ministerio donde está empleado, y lo encontré rodeado de sus compañeros, que lo escuchaban embelesados.

—"Un buen día llevaba yo pescados con mi anzuelo diecinueve congrios en el río Teno, cuando...."

Así hablaba Nolasco cuando yo entré. Y me acordé al punto de Tartarín á su vuelta de Africa.

EL 12 DE FEBRERO EN SAN BERNARDO









Insertamos un variado é interesante grupo de fotografías tomadas durante las fiestas celebradas en San Bernardo con motivo del aniversario del 12 de Febrero.

I. Grupo de jinetes que tomaron parte en las carreras á la chilena.—II. En espera de un posible triunfo ó de una segura derrota.—III. Celebrando en familia la legendaria fecha del 12 de Febrero.—IV. Feliz matrimonio, poseído de gran entusiasmo patriótico y pletórico de ideas vinícolas.



I. Un "sportman" que llamó la atención.—II. Después de celebrar privadamente la histórica fecha.—III. Nuestro "sportman" en amable compañía.—IV. Grupo de jinetes.

UN HOMBRE SERVICIAL

Cesar Gabinois ocupaba su existencia en hacer servicios y por este motivo era célebre en Menilmontant.

Pero no se vaya á creer que Gabinois era nombre capaz de prestarle un franco á un amigo. No había podido realizar esa hazaña por la sencilla razón de que pocas veces llevaba esa suma en sus bolsillos. Bohemio de corazón, Gabinois, vivía al día.

Más necesitaba usted un empleo ó quería una recomendación? pues ahí estaba Gabinois.

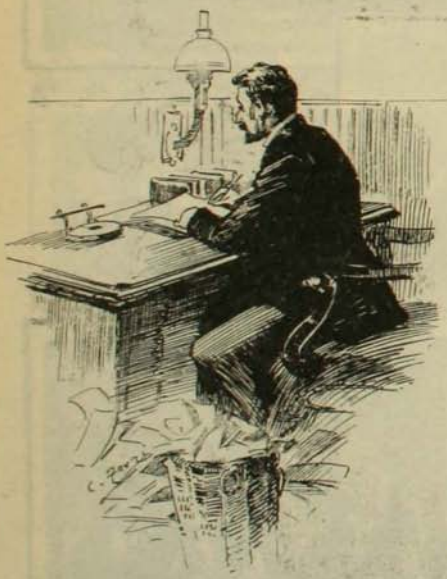
Sin más demora que la que se puede exigir para llegar á un bar, ocupar un asiento y decir en alta voz:

—Mozo, recado de escribir!

Y usted obtenía inmediatamente una carta con términos elogiosos para su personalidad, seguida de un recuerdo cariñoso á la *antigua amistad* que ligaba invariablemente á Cesar con el personaje influyente del cual usted solicitaba el poderoso concurso.

Luego, si después de algún tiempo usted no obtenía nada, Gabinois, azorado, decía:—¿Cómo es eso?.... no es posible!.... Pero, aguárdese usted, sentémonos un instante y punto seguido exclamaba:—¡Mozo, recado de escribir!

Y César, el servicial y querido César, os proveía una recomendación todavía más calurosa



Y usted obtenía inmediatamente una carta con términos elogiosos.

que la primera, dirigida esta vez á otra personalidad tan poderosa como la anterior y conocida de Gabinois—á su decir—desde la infancia.

Si hemos de decir verdad, César no había visto jamás, ni siquiera á la distancia, á su "amigo de la infancia"; pero la casualidad es infinita. Entre sus numerosas recomendaciones algunas había acertado. Los personajes influyentes—como es sabido—tienen una multitud de amigos de los cuales frecuentemente no saben ni el nombre y de este modo, muchas veces, las recomendaciones de Gabinois no les cogían de sorpresa, al punto de que en varias ocasiones las atendieron con la mayor solicitud.

No era preciso más para consagrar una reputación y la de nuestro amigo fué de este modo creciendo hasta el punto de invadir con su fama los lugares de Trepigny-sur-Orge, caserío encantador que él solía honrar con su presencia en los tiempos de pesca con anzuelo.

En Trepigny, como en Ménilmontant, César gozaba de favores especiales debidos á su reputación bien establecida de hombre influyente; de tal modo que el castellano de aquellos dominios, un viejo maniático y realista impertinente, había puesto á su disposición toda una gran avenida de su parque que se prolongaba á las orillas del río, en una inmensa extensión prohibida al público vulgar, y donde, por consiguiente, la pesca era abundantísima.

Este propietario orgulloso y ríspido, alimentaba una idea fija: quería ser condecorado; pero como sus principios de oposición al Gobierno le prohibían solicitar directamente la cinta roja que anhelaba, contaba para ello con Gabinois.

Un amigo de ambos se encargó de sondear el espíritu de Gabinois. A las primeras palabras éste exclamó:

—¡Una condecoración!... Muy bien... ¡Mozo, recado de escribir!

—Pero no es para mí, observó el otro. Es uno de mis amigos quien desea la cinta roja.

—¡Uno de sus amigos!

—Sí; La Ferraille, el barón de La Ferraille, el más rico propietario de Trepigny-sur-Orge. Usted lo conoce.

—No mucho. Pesco en su parque, es verdad. Pero, ¿La Ferraille quiere ser condecorado?

Justamente, Penissat, el Ministro de Agricultura, era un "amigo de la infancia".

Luego, La Ferraille en persona fué un día á ver á su futuro protector, y como era un hombre redondo, habló claramente, y le dijo:

—Si el 1.o de Enero próximo yo estoy condecorado... usted...

—¡Señor! le replicó César con la importancia de un hombre que sabe apreciar la eficacia de sus servicios.

—Señor, le repitió La Ferraille, un servicio exige otro. Yo no le voy á ofrecer dinero á usted, naturalmente, pero á usted le agrada la pesca con caña, ¿no es así?

—¡Ah! ya lo creo, exclamó nuestro amigo, que tenía una verdadera pasión por este sport.

—Pues bien, si obtengo la cinta roja, usted podrá pescar cuando quiera en mis dominios, aún en tiempo de priva. Toda la extensión que poseo á orillas del río estará abierta siempre para usted y sus amigos, si eso se realiza.

¡Si eso se realiza! Había por ahí estanques inmensos poblados de carpas gigantescas y de otros peces exquisitos. ¡Y era posible pescar en todo tiempo! Nunca Gabinois había soñado con una fortuna tal.

Pero para ello era preciso que La Ferraille fuera condecorado, y Gabinois, á pesar de su desparpajo, se daba cuenta de que esto no era tan fácil.

No obstante, atavióse de su levita y tras de mil esfuerzos poco después hacía antesala á la oficina de *su antiguo amigo* el Ministro Penissat.

Allí, por la vez primera de su vida, su *toupet* habitual desfalleció, desplomándose de un golpe todo el hermoso andamiaje de frases verbosas y elocuentes que había construído con el objeto de probar la urgente necesidad de una cinta roja en la *boutonniere* del barón La Ferraille, importante propietario de Trepigny-sur-Orge.

Y no hallando una palabra oportuna qué decir, empezaba ya á mirar con cierta tentación de fuga la puerta que acababa de franquear.

Sin embargo, el Ministro Penissat no tenía nada de terrible. El mismo se adelantó á decirle con expresión alentadora:

—Vamos, amigo, explíqueme usted el objeto de su venida.



—Bastaría para ello una recomendación mía. — A ver — ¡Mozo, recado de escribir!

—Pero Gabinois no explicaba absolutamente nada y en vez de dar la razón de aquella entrevista solicitada, perdida la cabeza, empieza á contar la historia de sus pescas al borde del Orge, habla de los estanques del barón poblados de magníficos pescados, da idea de la talla de las carpas y de las truchas y expresa cómo es posible allí pescar cómodamente en todo tiempo.

De pronto, el ministro, hasta ese momento interesado y sonriente ante el relato, pues era un aficionado loco por la pesca con anzuelo, se entusiasma y le dice:

—¿Y usted conoce al barón de La Ferraille?

Envalentonado de improviso por esta benevolencia ministerial, la elocuencia de César se desparrama.

—El barón de La Ferraille, exclama; pues si yo soy su más íntimo amigo, su confidente, su...

—¿Pero es verdaderamente amigo? le interrumpe el ministro.

—Como nó. La Ferraille, el genio hecho hombre, el genio de la agricultura, la caridad que ha descendido sobre la tierra, la bondad, la...

—¡Caramba! ¿Con todo eso M. La Ferraille debe estar condecorado? preguntó tímidamente el señor ministro.

—No. Demasiado modesto, La Ferraille no ha solicitado nunca tal distinción. El no ha sido condecorado; pero si algún hombre ha merecido cien veces la cinta roja en Francia, ese, sin duda alguna, es él.

¿Y él permite pescar en sus dominios?

—Bastaría una palabra mía, dijo César con toda suficiencia, para que él, sintiéndose muy feliz, pusiera todos sus viveros á disposición de usted. Bastaría para ello una recomendación mía... A ver... ¡Mozo, recado de escribir!

Y á pesar de las simuladas protestas del ministro, Gabinois extendió una carta efusiva, recomendándolo al amigo La Ferraille. Y luego al firmarla decía, con cierta graciosa negligencia:

—Esto es casi un deber, desde el momento en que usted lo va á condecorar.

—Sin duda alguna, replicó el Ministro agradecido, y poco después lo acompañaba hasta la puerta con todas las deferencias merecidas á un hombre de su importancia.

Desde entonces, nuestro amigo vió transcurrir sus días rodeado de felicidades y de honores, sin dejar por eso de recomendar á todo el mundo, á diestra y siniestra, siempre con éxito.

Y su fin, tardío, naturalmente, fué digno de su generosa existencia; pues cuando el sacerdote llamado á asistirlo en su lecho de muerte, lo exortaba á recomendarle su alma á Dios, Gabinois, como surgiendo de un ensueño, volviendo de un sopor comatoso, murmuró:

—¿Una recomendación...? Como nó.. A ver... ¡Mozo, recado de escribir!...

ANDRE FALTA



EL JUICIO DE SALOMON - Cuadro de Pedro P. Rubens

MATRIMONIO

URRUTIA-SAENZ MONTT





El domingo último, á las 12 M., se llevó á efecto en la Iglesia Parroquial de San Saturnino, el matrimonio del señor Temístocles Urrutia con la señorita Luz Sáenz Montt.

• • • •

MATRIMONIO MOLANPHY-MONTT



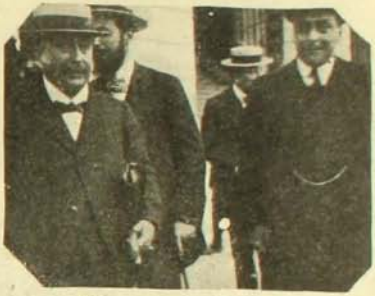
Fotografía tomada después del matrimonio del señor Matthew V. Molanphy con la señorita Elisa Montt Frederick, verificado últimamente en la Iglesia del Espíritu Santo, en Valparaíso.

UN CONSEJO DE GOBIERNO EN VALPARAISO









Diferentes é interesantes instantáneas de nuestros Ministros de Estado, saliendo de la Intendencia de Valparaíso, después del Consejo de Gobierno que últimamente se celebró en esa ciudad, presidido por S. E. el Presidente de la República.

EL AVIADOR STOECKEL

Ya se encuentra en tierra chilena el aviador francés, M. Eduardo Stoeckel.

M. Stoeckel es un discípulo aventajado del célebre Blériot, pues ha practicado la aviación con gran éxito durante cinco años junto á este conocido aviador.

M. Stoeckel es conocido ya en Chile, pues hace algunos años nos visitó en una compañía de Variedades con el nombre de "Mephisto" llamando la atención con la arriesgada prueba del "Círculo de la muerte" ó sea el "looping the loop".



Por aquellos años, después de haber estado en Chile pasó á Buenos Aires y en seguida á París donde resolvió dedicarse á la aviación.

LO QUE SE SIENTE AL VOLAR

Graham White, el aviador, cree que dentro de diez años los voladores serán tan comunes como los automóviles y que la aviación ofrecerá casi tan pocos peligros como el automovilismo.

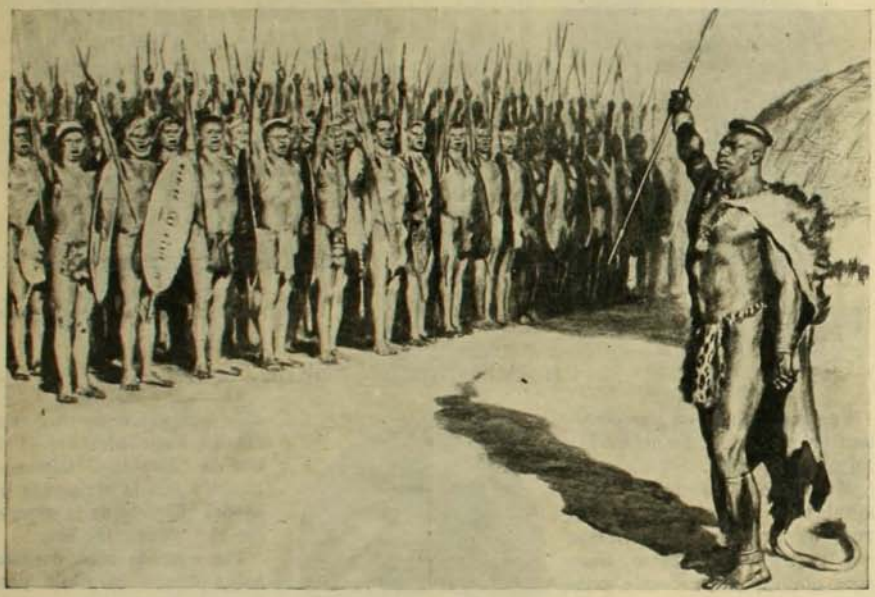
Mucha gente, dice el aviador, duda que llegue á extenderse la aviación porque la generalidad de las personas sienten el vértigo en cuanto se asoman á una gran altura, y sin embargo, por extraño que parezca, hay multitud de individuos que se marean si miran hacia abajo desde lo alto de una torre y en cambio no experimenta esa sensación cuando viajan por el aire. Yo mismo siento el vértigo apenas me encaramo en lo alto de un pico de las montañas y en el aeroplano voy perfectamente.

Muchas personas me preguntan qué siento al volar. A esto debo contestar que me parece que voy á bordo de un buque. La sensación podría compararse á la que sentiríamos sentándonos en un gran trozo de jalea. Ni un solo nervio se pone en tensión. Los que creen que el volador realiza algo maravilloso cuando va por los aires, están en un error.

EL ARBOL ILUMINADO

En la noche del 24 de Diciembre nos habíamos reunido algunos oficiales en la Estación Central, entre Machadocopo y Carolina, Transvaal, con el fin de celebrar la Pascua. Habíamos arreglado un magnífico árbol de Pascua, que iluminamos completamente. Uno de los kaffirs que nos acompañaba, al ver aquello, nos ofreció narrarnos la historia del árbol iluminado. Previendo una narración amena, accedimos gustosos. Colocándose frente á nosotros, nos la refirió en los términos siguientes:

"Cuando el gran rey Chaka gobernaba esta



tierra y cuyos dominios alcanzaban hasta donde la enorme bola de fuego (el sol) se sumerje en el anchuroso mar, todos los negros obedecían su voluntad y todos los blancos temían su poder. Sin embargo, hubo un jefe zulú, llamado Lawakani, que se sintió descontento.

Después de la última guerra, cuando el rey zulú derrotó á los basutos y conquistó todos los alrededores, el puesto de general en jefe quedó vacante, por haber muerto en un batalla el último ocupante de este elevado puesto.

El regimiento de negros de Lawakani, que había sostenido toda la violencia del combate, no había recibido, sin embargo, la prominencia que le correspondía. Lawakani deseaba ser general en jefe pero el rey había señalado á uno de sus favoritos para el cargo. Por esto Lawakani resolvió retirarse de noche con sus guerreros restantes y formarse un reino propio en alguna tierra del norte.

El plan salió bien, y el regimiento entero se perdió en las selvas.

Terrible fué la ira de Chaka cuando se le informó, á la mañana siguiente, de la deserción de uno de sus mejores capitanes. Como la imagen de la rabia, permaneció en frente de su morada, mientras llegaba uno de los capitanes á quien había mandado buscar. Este se apresuró á obedecer la real orden de armar su regimiento, seguir á los desertores hasta su escondite y exterminarlos.

Pero Lawakani era muy astuto. Tan pronto como sus centinelas le hicieron saber la persecución, escogió un lugar apto para una emboscada, en el que había varios árboles esparcidos en derredor y ordenó á los suyos que se ocultaran detrás de los árboles, y cuando menos lo esperara el enemigo, arrojar las lanzas contra ellos. Así sucedió. Los perseguidores, tomados de improviso, fueron derrotados, y los que sobrevivieron se rindieron y se unieron á los desertores, sabiendo que una muerte segura les esperaba si volvían derrotados á presencia del rey.

Pero Chaka, viendo que no volvían sus soldados, llamó á otros cuatro capitanes y les hizo jurar que volverían victoriosos.

Una sonrisa cruel se dibujó en los sensuales labios del rey y en su mirada se vió una luz siniestra. Blandió su lanza y dijo: "Que vuelvan y pidan perdón. Pero si vuelven, que traigan consigo uno de los árboles detrás de los cuales se escondieron cuando sorprendieron á mis guerreros. Después podré perdonar sus vidas. Id á cumplir mis órdenes.

—Antes que la obscuridad se extienda por sobre la tierra, tendreis á vuestros piés á esos perros infames, contestó Ulumza.

Hizo un reverente saludo y se retiró.

Cuando Lakawani vió aparecer á la distancia a los cuatro capitanes, comprendió la imposibilidad de una segunda victoria y procuró llegar á un acuerdo.

Ulumza le informó que si se sometía y llevaba hasta la residencia del rey un árbol, no le sucedería á él ni á ninguno de los demás, daño alguno.

Lawakani accedió gustoso y cortaron uno de los árboles, regresando en seguida á la morada del rey, custodiada por un sin número de los más gallardos nativos.

A la llegada del ejército salió el rey; llevaba en su cabeza una pesada corona de fierro, como emblema de la dignidad real, y una magnífica piel de león pendía de su hombro izquierdo. En la mano derecha llevaba una gran lanza y sobre su pecho se veía una gran piedra sin pulir, sostenida por una cadena de dientes de león.

Por un momento, Chaka pareció gozarse en su poder; en seguida, con toda pausa, blandió su lanza.

Un millar de voces respondió: ¡Viva nuestro rey!

Se siguió á esto un silencio sepulcral, silencio que interrumpió el rey, diciendo:

—Traedme los prisioneros.

Estos se postraron á sus piés. El rey ordenó plantar á veinte yardas distantes de él el árbol que habían traído.





—Ahora, perros,—les dijo con voz terrible y llena de amenaza—vosotros que gustáis combatir detrás de los arboles, id á esconderos detrás de ese y mis guerreros arrojarán sobre vosotros sus lanzas. Los que sobrevivan serán perdonados y podrán servir bajo mis órdenes otra vez, ya que he prometido ser clemente;—y se rió de una manera diabólica; después prosiguió:

—Muestra, ahora, tu habilidad y astucia, Lawakani, y tendré piedad de tí, haciéndote uno de mis consejeros. Mira el sol que ya se va á ocultar. Talvez lo veas por última vez.

—Señor,—contestó el jefe cayendo de rodillas ante el negro tirano—os haré ver que sé morir.

—¡Lejos de mí!—exclamó enfurecido el rey.—A tu puesto, detrás del árbol, perro!

De improviso se oyó un grito ronco y el rey clavó sus ojos aterrorizados en el árbol. Temblaba de piés á cabeza y alzando ambas manos, clamaba con voz trémula: "Perdón, perdón! ¡Oh, espíritus de mis antepasados!

Verdaderamente, el árbol presentaba un aspecto aterrador. La luz parecía emanar de todas sus partes y se veía flotar sobre él una figura que batía una mano, como prohibiendo la horrible matanza. Guardias y prisioneros se prosternaron, temblando de miedo. El rey se cubría el rostro con las manos.

Repentinamente, un chillido agudo salió de una de las habitaciones cercanas, y en seguida se vió aparecer una mujer que cojeaba. Era la bruja más vieja del país, llamada Lialo; nadie sabía su edad. No tenía dientes; inclinada por los años; su rostro arrugado y amarilló era la encarnación de la brujería.

A Lialo la veneraba todo el pueblo, aún el rey.

Señalando á éste con un dedo largo y huesudo, le dijo:

—¡Prostérnate! Has insultado al espíritu del árbol, ¡oh Vaca Tuerta! (término de insulto para un guerrero) procurando derramar sangre sobre él; debes perdonar á esos perros ó morirán todos tus guerreros. En adelante, á cada luna nueva se te aparecerá el espíritu del árbol á decirte que apacigües tu sed de sangre humana.

Gesticulando de un modo infernal, desapareció la bruja. Chaka huyó á su habitación y perdonó á los desertores. Desde entonces el rey sufrió á cada luna nueva, un ataque de indecible terror, hasta que en uno de esos accesos, le dió muerte un hermano, que deseaba sucederle en el trono.

—He dicho, señores, concluyó el viejo kaffir.

JAMES PENNIK.

MUSA CASTELLANA

CASA NUEVA

(Charla con la luna)

Ya estoy en mi casa, la casa construída
bajo mi poética, sola dirección:
ya tiene el poeta refugio en la vida...
¡Soy amo en la tierra de un dulce rincón!...
Ya tengo conmigo los seres amados,
mis libros de versos, mi Cristo de niño,
mi fiel compañera de labios rosados,
todos mis caprichos, todos mis cariños.
Los rudos trabajos y los sinsabores
que me deparara la ideal construcción,
han sido, sin duda, mis ratos mejores,
los buenos suspiros de mi corazón.
Y ladra mi perro, canturrea el gallo;
y escribo, declamo lo que quiero yo...
en la pesebrera relincha el caballo:
¡el sol de la dicha por fin me alumbró!...
Peregrino errante, desde largos años,
este era mi anhelo, mi felicidad:
una casa blanca bajo unos castaños,
una independiente quieta soledad...
¡Blanca luna amiga que besas mi frente,
y con lumbre suave mi escritorio alegras,
en esta velada sé mi confidente,
cual fuiste testigo de mis horas negras!

Mírame dichoso, mírame sereno,
como en los instantes de edad infantil,
cuando de mi madre sobre el tibio seno
bajo tus fulgores dormía feliz.
Tú también me viste, desdichado y pobre,
derrochando en loca, descarriada vía,
con largo sollozo de llanto salobre,
de mi adolescencia la sana energía.
Tú me viste entonces, renegar de todo
desafiando al cielo, con voces blasfemas,
me alumbró tu rayo sumido en el lodo,
recité á tu lumbre lúbricos poemas.
Hoy, astro sereno, vuelvo á ser el niño;
y tú me acompañas, con fidelidad,
hoy, con mis anhelos y con mis cariños,
el cuadro de dicha, sonriendo alumbrais.
Ya estoy en mi casa, ya tengo mi nido,
mi vivienda mía, mi vivienda quieta,
ya, en sueño apacible, puede adormecido,
con sus ilusiones soñar el poeta...

GUSTAVO MORA P.

"Villa Mora", enero de 1911.

EL ESPLIN

Tan profundo es mi esplín que no me atrevo
á dejar los auspicios de mi estancia,
donde se agita como un mundo nuevo
el recuerdo glorioso de mi infancia.
¡El recuerdo: poema solitario
que florece en el alma pensativa,
al trémulo calor del incensario
de los sueños que vienen desde arriba!
¡El recuerdo: lejano paraíso
que plasma el triunfo de esplendores muertos
y que deja al espíritu enfermizo
y los párpados lóbregos y abiertos!
Que pone tintes de extragante anemia
sobre la carne que un otoño augura
y en mi azaroza vida de bohemia
un imposible más y una tortura.
Ante el encantamiento redimido
de mi edad infantil, brillan extraños
los ojos del esplín, encanecido
á la sombra fatal de mis veinte años.
Y al recordar aquella edad que muestra
su bagaje de lirios y de auroras,
se pone más fatídica y siniestra
la solitaria tumba de mis horas.
Entonces viendo mi abandono, exhalo
en un suspiro mi terror profundo,
y pienso que el Esplín, siendo tan malo,
es mil veces mejor que todo el mundo.

O. SEGURA CASTRO

EL POMO

Pomo que un tiempo guardó el rocío,
el zumo virgen del azahar;
voló el perfume; y aunque vacío,
embalsamado quedó el cristal.
Pobre niña, con vano intento,
el frágil pomo quiere limpiar,
pero persiste leve el aliento
que el dulce aroma dejó al volar.
Y en su tarea más anhelante,
la hermosa joven rompe el cristal,
y en el ambiente flota un instante
aquel efluvio primaveral...
... ...

Guarda tu imagen el alma mía
como la esencia fino cristal;
y tu recuerdo, de noche y día,
en mis ensueños flota ideal.
Tu dulce nombre, niña hechicera,
que he bendecido con tierno afán,
como un perfume cuando yo muera,
de mi alma al cielo se escapará!

A. MAURET CAAMAÑO

Manquehue, 1911.

CLAUDIO ARRAU



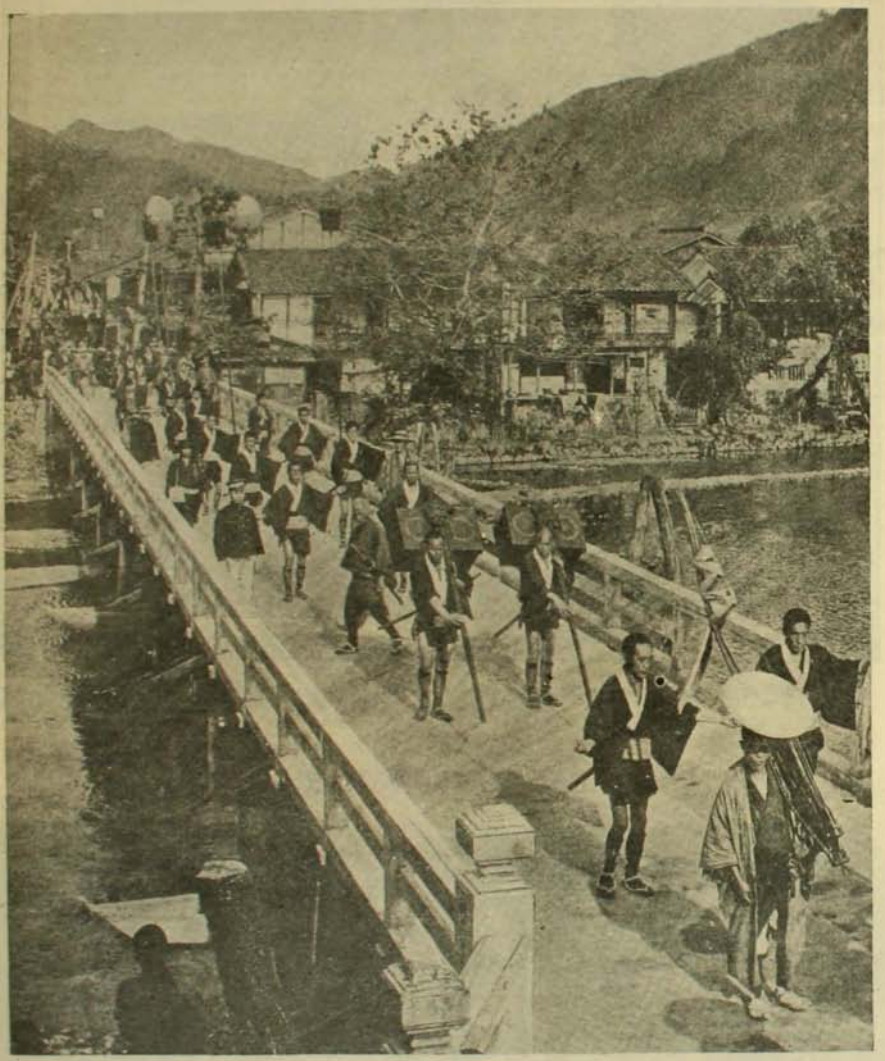
El ya célebre pianista chileno de siete años de edad, Claudio Arrau, que actualmente da conciertos en Valparaíso.

DEL TEATRO VICTORIA



Grupo general de los artistas de la Compañía Lírica que actúa en el Teatro Victoria de Valparaíso

CURIOSIDADES DEL JAPON



Esta vista nos ofrece una curiosidad japonesa, una procesión que se celebra anualmente en Tokio y otras ciudades de importancia y en la cual solo tienen derecho á formar parte los samuray, ó sea los nobles del antiguo régimen feudal.

PREPARACION DE LAS ESENCIAS

Chile posee una gran cantidad de plantas aromáticas que perfectamente podrían formar la base á la industria de la perfumería con tanto más razón cuanto la materia prima podría ser suministrada en gran parte por vegetales que crecen espontáneamente, y que no necesitan ninguna clase de cultivos, ó bien formando criaderos especiales con plantas escogidas destinadas á este objeto.

Los procedimientos corrientes para la extracción de los perfumes son: por destilación, por maceración en frío ó caliente, y disolventes volátiles, empleando cada uno de estos procedimientos según sean las flores que se van á tratar.

Los aparatos empleados pueden ser los mismos mismos alambiques usados antiguamente para la destilación del alcohol calentados, sea á fuego desnudo, al baño maría desnudo, al baño maría ó al vapor.

En las explotaciones agrícolas ó de destilería pueden emplearse los mismos alambiques en que se destila el vino. Algunos alambiques perfeccionados tiene dentro de la caldera una especie de canasto que recibe las materias por destilar, á fin de evitar el contacto con aquella é impedir se desprendan vapores inútiles. Las flores recolectadas se colocan en este canasto agregándoles una cantidad determinada de agua y siguiendo la destilación á fuego lento desde el principio hasta el fin.

La esencia destilada con una gran parte del agua se recibe en frascos ó tiestos especiales, la esencia propiamente tal, queda sobrenadando en la superficie del agua en forma de pequeñas gotitas que se extraen por medio de una pipeta.

Las esencias así obtenidas son más ó menos puras y se las rectifica redestilándolas en 500 parte de agua; en seguida, se disuelven en alcohol para destilarlas nuevamente.



Colectando rosas

Las plantas que pueden someterse á la destilación son: el naranjo, la rosa, el geranio, la verbena, la angélica, la resedá, etc.

Cien kilos de flores de naranjo dan por término medio 200 gramos de esencia de azahar, la rosa de 8 á 10 gramos, la menta 225 y el geranio hasta 120 gramos.

Cuando se colocan las flores durante cierto tiempo en materias grasas ó aceitosas y se dejan macerar ceden á la grasa ó al aceite sus principios aromáticos. Como se ve este procedimiento es uno de los más sencillos y no se necesitan elementos especiales ó complicados, sólo hay que cuidar el empleo de grasa perfectamente pura, sin olor. Puede reemplazarse la grasa por el aceite de olivo ó bien de almendras.

La grasa se funde al baño-maría en tiestos de cobre estañados sin que la temperatura pase

de 60 grados, se introducen en la grasa tantas flores como las que pueda cubrir y se revuelve con una paleta de madera. Al término de 24 ó 48 horas se filtran y se prensan las flores, teniendo cuidado de separar el agua que se haya formado por decantación. Se repite la operación.

Para este procedimiento pueden emplearse metilo, etc., y cuando las flores están suficientemente bañadas en estos disolventes se sacan estos últimos y se les calienta al baño-maría para separarlos de las esencias que han disuelto. Este método es uno de los más delicados y solo es aplicable á las grandes industrias.

La mayor parte de las esencias que se venden en Chile están muy lejos de ser esencias



Destilando flores

8 kilos de azahares por un kilo de grasa en cada maceración; solamente 4 kilos de violetas; el heliotropo exige el tratamiento por medio del aceite de olivos ó almendras dulces.

La estracción de las esencias de las pomadas ó aceites obtenidas por la maceración se separan por el alcohol.

Para la estración de perfumes pueden usarse también muchos disolventes volátiles, tales como el éter, súlfuro de carbono, cloruro de

naturaleza, es decir, que sean extraídas directamente de las flores, pues en Europa está tan adelantada la perfumería artificial que hace pasar á la otra por una verdadera crisis porque se obtienen productos de igual presentación y de un precio mucho más inferior, pero que de ninguna manera reunen las cualidades de delicadeza y suavidad que las naturales.

VICENTE VALDIVIA URBINA
Ingeniero Agrónomo

CHULALONGKORN COLECCIONISTA DE CAJAS DE CERILLAS

El rey de Siam, recientemente fallecido, tenía el capricho de coleccionar toda clase de cajas de cerillas, vacías, de todas las naciones.

Este capricho estuvo á punto de costarle la vida, una vez que hallándose en Londres salió de paseo con dos miembros de su comitiva. El monarca vió de pronto, en medio del arroyo, una caja que acababa de tirar un transeunte, y se precipitó á cogerla en el momento que llegaba corriendo un coche, pero, afortunadamente, el cochero pudo contener los caballos, y evitó una desgracia. Chulalongkorn dió por bien empleado el susto, porque logró añadir un nuevo ejemplar á su curiosa colección de cajas.

CARNET DE ZIG-ZAG



Señora Rosalía Cañas de Verver, † últimamente.



Don Luis Charlin F., † el 19 de Enero.



Medalla conferida por la Unión Nacional Francesa al arquitecto chileno don Julio Bertrand Vidal, por su proyecto de un Palacio de la Gobernación para San Luis del Senegal.



Señorita Rosa Araneda Mangerisdorff, autora del libro "Gotas y suspiros".



Señorita Emma Correa M. y capitán señor Floridor Concha C., que contrajeron matrimonio últimamente en Angol.



Facsímil del diploma obsequiado por la 12.a Compañía de Bomberos de Guayaquil á la 12.a de Santiago de Chile, con motivo del Centenario.



Señor Alberto Bascourt y señorita Ernestina Montero M., que contrajeron matrimonio últimamente.



Don Luis Eduardo Molina Lavín, teniente 1.o de ejército, que próximamente partirá á Europa á estudiar aviación.



Capitán señor Carlos López, ascendido recientemente á [illegible]

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

El gran meeting de la Oposición

A la 1 y media P. M. del domingo 13 de Julio de 1890 abría sus puertas el Teatro Santiago, amplio local de la capital de Chile, para el gran meeting á que habían convocado prestigiosas personalidades sociales y políticas, impulsadas por el anhelo de tranquilidad pública, unas, y combate decisivo contra el Gobierno de la Nación y los Ministros de Estado, otras.

Una multitud inmensa de ancianos respetables y de jóvenes entusiastas, se movía como una ola tranquila, en la calle del Dieciocho, que se deslizaba pugnando por entrar al coliseo que estaba ubicado en esta calle casi en la esquina sur-oriente con la de Alonso Ovalle.

El frente del teatro era rústico, como el de una sencilla casa antigua de tejas. Una gran puerta daba acceso y un ancho y largo pasadizo, entablado, á cuyo término bifurcaba en dos, circularmente, aislando la sala de espectáculos.

El teatro, propiamente dicho, era redondo, adaptable en su sección de platea para pista de un circo, circundado de una fila de palcos y una gradería de "anfiteatro" para asientos de segundo orden, que llegaba hasta una serie de ventanas, prolongadas, cerca del techo.

Al frente de la puerta de entrada estaba el gran proscenio.

A las dos de la tarde, cuando subieron á éste los Directores del meeting, el teatro se había transformado en una colmena humana inmensa.

La gente que no cabía en la platea, palcos, anfiteatro y foyer, se agolpaba en la calle, ávida de curiosidad é interés.

A aquella hora, cuando según la invitación debía abrirse la asamblea, don Ismael Valdés Vergara se avanzó en el proscenio y propuso, según indicaciones que se le habían hecho, á los señores Alejandro Vial, Francisco Puelma, Ramón Cruz, Matías Ovalle, Manuel Zamora, Ladislao Larraín, José Ciriaco Valenzuela y Federico Varela, para que formaran el Directorio.

Esta proposición fué aceptada con una salva de aplausos y todos ellos ocuparon sus asientos en el proscenio, teniendo de Presidente á don Alejandro Vial y de secretarios al mismo señor Valdés Vergara y á don Carlos Concha Subercaseaux.

Restablecido el orden y el silencio en la sala, después de este acto preparatorio, el secretario señor Valdés Vergara anunció que don Abdón Cifuentes iba á hacer uso de la palabra y el viejo luchador y eminente orador conservador avanzó en el escenario con paso tranquilo y resuelto como decidido á quebrar lanzas, cual en otras épocas memorables, por su Dios y por su Patria.

—Señores, fueron sus primeras palabras, también á nosotros, los que vivimos hace tiempo alejados de las ardientes agitaciones de la vida pública, nos trae á este recinto la voz dolorida de la patria, cuya amada estrella va perdiendo sus brillantes resplandores de otros días, arrogancias temerarias, arrogancias nunca vistas sobre nuestro horizonte político, vienen esparciendo sombras tenebrosas de luto y de vergüenza sobre el puro azul de nuestro cielo. Este es el fruto natural de un cesarismo que cada día va tomando creces; son los testigos de la omnipotencia, irritada por los inesperados obstáculos que ha encontrado en su camino. No de otra manera se explica que los Ministros del despacho tuviesen la infeliz valentía de ir á retar cara á cara al Congreso Nacional y de arrojarle al rostro la expresión altanera de un ultrajante desprecio. Por la primera vez en nuestra historia el Congreso recibía un latigazo semejante. Lo que ha venido después no es más que el descenso natural proyectado en la fatal pendiente.

Hizo resaltar en seguida, en medio de atronadores aplausos, las características constitucionales del país y expresó que si la carta fundamental de Chile había creado un poder Ejecutivo, robusto y fuerte, había constituído también, al mismo tiempo, al Congreso Nacional en fiscal y en juez de todos los altos funcionarios administrativos, confiándole su supervigilancia y el poder de acusarlos y juzgarlos, teniendo, para dar eficacia á estas atribuciones la suprema facultad de privarlos del agua y del fuego....

—Para eso, dijo, le entregó las llaves del tesoro nacional. Estas llaves, agregó, son las que guardan el santuario de las libertades públicas; estas llaves guardan el timón de la nave del Estado para obligar al piloto á cambiar de rumbo; estas llaves son el último y supremo recurso contra los abusos del poder que tiene en sus manos todos los medios de abusar ó de oprimir. Menospreciar y desconocer estas históricas y fundamentales prerrogativas del Parlamento, declararse en abierta rebelión contra ellos es destruir la última barrera en que pueden asilarse la libertad y el derecho contra los desenfrenos del despotismo; es herir en el corazón el régimen republicano; es desquiciar el orden constitucional y el orden social creado á su sombra. Y cuando la rebelión comienza en los más altos funcionarios del Estado, cuando el escándalo se produce en las regiones más limpias y serenas, ¡qué extraño es, señores, que el desorden se produzca en las más bajas capas sociales, con el carácter brutal y pavoroso que le es propio! Y es esto justamente lo que está haciendo en hora desgraciada, en la hora del mal consejo, el Gabinete que se mantiene en su puesto, á despecho de las censuras de su fiscal y de su juez, aún después de haberle privado del agua y del fuego, creando, con su presencia, á la nación, conflictos, desgracias y perjuicios, cuyo alcance es imposible calcular. Y después de todo esto se pide todavía que el Congreso ceda al Ejecutivo la única trinchera que tiene para su defensa, es decir, que después de haber sido despreciado, se anule y se suicide en obsequio á los mismos que lo están atropellando. Señores: por inaudita que sea tan loca pretensión, podría desdeñarse si ella sólo afectase al interés personal de los miembros del Congreso. Pero no es así, señores; antes que el derecho, el Congreso tiene el imperiosísimo deber de conservar ilesas sus prerrogativas constitucionales...

Los aplausos estrepitosos de la concurrencia interrumpían á cada instante al orador que era vivado hasta el frenesí.

Hecho el silencio continuaba desarrollando su pensamiento, expresando sus ideas con voz metálicamente vibrante.

—Acordáos, señores—y conviene no apartarlo jamás de la memoria, agregó—que los Congresos no tienen bayonetas para hacerse respetar, no tienen dinero para comprar las conciencias venales; no tienen destinos con qué halagar la vanidad y el interés; no tienen influencias con qué sojuzgar á los débiles. Su única fuerza, que es una fuerza moral, consiste en el poder de esas armas de que ahora ha echado mano estérilmente para salvar sus derechos y su honor, y, con su honor, su vida. El día que esas armas desaparezcan ó se mellen, ese día los Congresos se acaban y la República concluye. Entonces la paz reinará en Varsovia; pero será, señores, la paz de los rebaños ó la paz de los sepulcros...

Levantó en seguida el tono de su sonora voz y dijo, para concluir, estas memorables palabras:

—Señores: Nuestro régimen constitucional está desconocido y violado en una de sus bases cardinales; la seguridad y el honor de la Nación están gravemente comprometidos; la República, ayer rica, floreciente y tranquila, está en peligro de rodar al fondo de un abismo. Urge ponerse al servicio de la Patria antes de que vengan sobre

ella los días malditos y nefandos: urge salvar el monumental edificio de nuestra prosperidad levantada á costa de esfuerzos casi seculares; urge rodear al Jefe del Estado disipe las zozobras del presente y los peligros del porvenir. Debemos esperarlo de su cordura y patriotismo; debemos esperarlo también del patriotismo y cordura de su propio gabinete. Porque hay honra y no desdoro para ellos en hacer lo que hicieron los más ilustres estadistas del país: hay honra y no desdoro en entender y observar nuestra Constitución, en la forma en que la entendieron y observaron todos los Gobiernos que ha tenido la Nación; y si todavía ello fuera un doloroso sacrificio, hay honra y no desdoro en sacrificarse por la Patria, como lo han hecho desde O'Higgins, los mejores y los más gloriosos servidores de la República!

Dichas estas palabras, volvió á su asiento el señor Cifuentes como el gladiador satisfecho, que había combatido por su dama, con el pecho descubierto.

Aún no se disipaban los aplausos y vítores de la muchedumbre cuando el secretario señor Valdés Vergara anunció que un político liberal, don Ismael Tocornal, iba á suceder en el uso de la palabra al señor Cifuentes.

El señor Tocornal comenzó por interrogarse por la causa que podía haberles congregado en ese recinto, en donde había tantos y tan distinguidos ciudadanos afiliados en los diferentes partidos políticos en que estaba dividida la opinión y entró en seguida de lleno á su discurso explicándose á sí mismo:

—Estamos aquí, señores, para enviar una palabra de aliento á las dos ramas del Poder Legislativo que importe la más franca y decidida aprobación de sus actos, manifestándoles que en la gigantesca lucha que hoy sostiene defendiendo los fueros de la Representación Nacional, debe contar con el pueblo, cualesquiera que sean las emergencias á que esta lucha nos conduzca. No estamos aquí reunidos, agregó, para excitar las pasiones, ni para emplear como arma de combate la injuria y la calumnia que más de una vez ha ido á hincar el diente en reputaciones sin mancha, llevando al hogar la perturbación y el desconcierto; con la conciencia de que defendemos una causa santa, sin salir jamás de la órbita que nos trazan la Constitución y las leyes, y rindiendo sincero homenaje á todos los poderes legalmente constituídos, ejercitamos en este momento un precioso derecho que es la primera inoculación que reciben los pueblos al nacer á la vida de la libertad.

Dijo, en seguida:

—Corren sordos rumores que dadas las exigencias de los poderes en lucha, no hay otra solución que la *dictadura* que empieza ya á incubarse en las regiones oficiales y que nacerá transformada en decretos que pongan en vigencia ciertas leyes que sólo al Congreso incumbe sancionar. Esto no pasa de ser, señores, una quimera, un desvarío, el cual si ha podido germinar en el corazón de algunos políticos sin conciencia, jamás podrá fecundizar en el alma de S. E., en cuyas venas deben agitarse los mismos sentimientos patrióticos que han hecho de esta noble tierra la primera de Sud-América. El que ha recibido del pueblo el más alto de los honores á que puede aspirar un ciudadano *no puede legar en su testamento político, próximo ya á abrirse, la tiranía y el personalismo centralizados como forma de Gobierno.*

Agregó, más adelante:

—Si esta situación desgraciadamente se prolonga, ello se debe *al círculo estrecho que rodea á S. E.*, el cual trata de encadenarle á fin de que no lleguen á sus oídos los gemidos de un pueblo que tiembla al ver desaparecer sus instituciones. Yo lo traería á este recinto para que por sí mismo palpara el entusiasmo que rebosa en nuestros pechos y estoy seguro que al volver á la Moneda un amargo desengaño y una triste decepción ocuparían en su alma el puesto de *esa falsa confianza y de esa credulidad aparente;* tengo plena fe que al volver llamaría á estricta cuenta *á los falsos mentores que tienen el inaudito coraje de asegurarle que la opinión pública le presta decidido concurso y que sólo los ambiciosos vulgares* resisten á dar conveniente solución al caos político que nos amenaza.

Después, en medio de atronadores aplausos, dijo estas palabras:

—Si es cierto que esta lucha tuvo su origen en una candidatura nacida al calor de una simpatía personal, que no pudo echar raíces en la opinión porque venía completamente desnuda de aquellos servicios que dan título para llegar á tan elevado puesto, *hoy por hoy, la faz de la cuestión cambia por completo,* las personas quedan alejadas de la arena del combate; *se trata de nuestra existencia como pueblo libre* que amenaza desaparecer; se trata de sesenta años de lucha traducidos en infinitas victorias para afianzar nuestras libertades públicas, *se trata de defender en el terreno del derecho lo que nuestros padres nos legaron con su sangre* ofreciéndola gustosos en los campos de batalla. Deber es entonces de todo ciudadano conservar incólume esta preciosa reliquia que nos ha dado paz honrosa en el interior y glorias imperecederas en el exterior, las que, junto con el triunfo nos han traído el bienestar y la fortuna.

Ante las palabras de los oradores la concurrencia había ido como tomando calor y cada uno de sus pensamientos eran recibidos con entusiasmo indescriptible.

Otro conservador, don Carlos Aldunate Solar, sucedió al orador liberal.

—Señores, comenzó. En nuestra vida republicana hemos tenido ocasión de presenciar mil veces el espectáculo de brillantes asambleas en que se han manifestado las diversas corrientes del sentimiento popular en la lucha de los partidos. Ha habido reuniones notables por el gran número de concurrentes, por el fuego de entusiasmo popular que de ellos ha irradiado, por el brillo de la elocuencia de los tribunos y por la nobleza de la causa en ellas sostenido. Pero, os aseguro, ninguna ha revestido en más alto grado el carácter de solemnidad que la presente. Es solemne porque es formada por hombres de todos los partidos y *porque su iniciativa se debe principalmente á ciudadanos alejados de la ardiente arena política.* Es solemne, porque ha nacido espontánea, al calor de un sentimiento común que desde hace días viene manifestándose en el hogar, en los clubs, en las calles, en las plazas, en todas las reuniones públicas ó privadas, donde quiera que se encuentren los hombres amantes de la patria. Es solemne porque se verifica en medio de la lucha de los dos más grandes poderes de la Nación, como las conferencias de parlamentarios y de la paz en el campo de batalla, frente á dos ejércitos dispuestos al combate, dejando oír en lontananza el eco de los clarines y el choque comprimido de las armas. Es solemne todavía, por el móvil santo y patriótico que nos impulsa y por el fin levantado que perseguimos. Lo que sentimos es la necesidad ineludible de poner fin á la situación anómala y peligrosa porque atravesamos. *No buscamos el triunfo de ningun partido y menos el triunfo de ningun hombre.* Queremos la conservación de la República. Venimos *á hacer quizá la última tentativa para salvar las instituciones* que nos han dado felicidad y riqueza en el interior y gloria en el exterior, antes que la marea, siempre creciente de las pasiones humanas nuble para siempre la frente de los pilotos de quienes hoy depende la suerte de la patria.

Estudió en seguida la naturaleza del conflicto y agregó, para concluir:

—El desenlace de la situación actual está en el natural desenvolvimiento de los resortes que la Constitución ha puesto en manos del Presidente de la República. Nuestra ley fundamental ha creado á los Ministros del despacho para que sirvan de lazo de unión entre el Presidente de la República y el Parlamento.—Este poder, no por ser exclusivo es arbitrario.—Los jueces tienen también la facultad de resolver las diferencias sobre la fortuna de los particulares, pero sometiéndose siempre á los dictados de la justicia y de la equidad. El padre de familia tiene una autoridad exclusiva, pero siempre debe sujetar, en el ejercicio de su autoridad la dignidad del hijo. La ley misma, que emana exclusivamente de poderes establecidos por la Carta Fundamental, por dilatada y vasta que sea su esfera de acción, se detiene ante los fueros de la conciencia y los derechos inalienables del hombre libre. ¿Sólo el Presidente de la República, en la elección de sus Ministros, no ha de reconocer valla alguna y no ha de tener otra norma que la ciega voluntad?

Los intencionados pensamientos del orador fueron recibidos, como es de presumir, con persistentes demostraciones de aprobación: mas cuando uno de los secretarios anunció á la asamblea que el viejo maestro y reconocido liberal don Diego Barros Arana les dirigía la palabra en seguida, el delirio del entusiasmo no tuvo límites y gran parte de la concurrencia se puso de pie para ovacionarlo. El ilustre historiador avanzó con paso mesura-

do, tratando de erguir su cuerpo encorvado al peso de los años, y como buen viejo, á la antigua, sacó familiarmente un gran pañuelo de á cuadros, de variados colores, y después de enjutar el sudor que corría por su frente, mientras se le ovacionaba, paseó su mirada por el gentío que llenaba el teatro, alzó su mano derecha y comenzó su discurso:

—Señores: La tranquilidad tradicional de Chile ha desaparecido. De un extremo á otro de la República reina la zozobra y la inquietud como si estuviéramos amenazados por un gran peligro. En el norte, sucesos dolorosos que nos cubren de vergüenza ante el extranjero y ante nosotros mismos, han manchado con sangre de hermanos el suelo que ayer no más explotaba el trabajo pacífico y honrado. ¿Qué es lo que produce esta profunda inquietud que amenaza trastornarlo todo? En Chile no existen esas causas de perturbación económica ó social que en otros países mantienen excitada la opinión y que preparan las grandes crisis. Con el favor de nuestra rica naturaleza y bajo el amparo de nuestras leyes, hemos gozado de paz y tranquilidad; y el trabajo y la constancia nos habían hecho felices, cultos y poderosos.

Nada hacía temer hace algunos meses que la República se viera sacudida por la perturbación que hoy la domina. Pero ha asomado el monstruo de la intervención oficial en materias electorales y esto ha sido causa de que la paz pública se vea comprometida. Por lo mismo que la opinión estaba ahora mejor dispuesta para rechazarla, la intervención oficial se presenta hoy más arrogante y agresiva. No pudiendo contar con la complicidad del Congreso, ha inventado un nuevo derecho público que tomaríamos por truhanería de carnaval, *si los hechos no nos demostraran que realmente se pretende implantarlo en nuestro organismo político.* En nombre de esas doctrinas estrafalarias, se desconocen los principios fundamentales de nuestro régimen constitucional, se niegan los derechos del Congreso para intervenir en la dirección de los negocios públicos y se trata de socabar los cimientos del edificio que con tanto patriotismo levantaron nuestros padres y que nos ha dado prestigio en el extranjero y bienestar en el interior...

Interrumpido por continuas aclamaciones, continuó desarrollando su discurso en torno del derecho constitucional chileno á través de los tiempos y terminó con un esfuerzo curioso de observación y un anhelo patriótico:

—El 1.o de Junio, observó, decía el Presidente de la República al Congreso Nacional que cuatro años de diligencias infructuosas *le habían demostrado que era imposible reunir en un sólo centro á toda la familia liberal.* Esa concentración de círculos y de caudillos, era, según él, una utopía irrealizable. Ahora bien, *esa utopía se ha realizado cuando menos lo pensaba el Presidente de la República.* Ha bastado que el arca santa de nuestro régimen constitucional se vea amenazada para que los liberales de todos los matices corran presurosos á formar un sólo núcleo. Este prodigio ha sido más portentoso todavía. El Partido Conservador, al ver el peligro que puede correr nuestro régimen constitucional, se ha levantado como un solo hombre y viene á defenderlo con tanta resolución como nosotros.

—En esta lucha, señores, concluyó, los antiguos partidos no forman más que un sólo cuerpo. En estos momentos no debatimos cuestiones de personas ni intereses efímeros de bandera. Un interés mucho más alto nos reune. Se trata de salvar nuestras instituciones del asalto que comienza á prepararse,. y esta causa es tan noble como la defensa de nuestra independencia. Que todos los que han concurrido á esta grandiosa asamblea, en que está representado cuanto hay de serio, de digno y de honorable en nuestro país, acudan á cumplir con el santo deber que nos impone la patria y habremos alcanzado la victoria!

El meeting llegaba á su término; pero la concurrencia pidió con instancias que hablase don Antonio Subercaseaux, distinguido y respetado político conservador, y éste accediendo á la invitación improvisó un entusiasta discurso.

—En política, dijo, la obra contenciosa de los partidos debe terminar donde principian los mismos actos de extorsión y de vergüenza,—y yo que fuí el primero en romper el silencio *de los que esperaban la paz de los avenimientos y de las transacciones patriarcales me avergonzaría hoy* de atenuar con ese mismo silencio las amenazas de un trastorno general. Ante la proximidad de una ruina, en que van á sepultarse todas las conquistas del orden y de las glorias nacionales, los actos de timidez, así como los de agresión, son una verdadera apostasía.—¡La Patria por encima de todo!—y que ruede por la pendiente del acaso, ese fardo pesado del egoísmo, en que se oculta avergonzado de su obra, el secreto de estas situaciones tan extremas como dolorosas. Veo que en esta reunión se encuentran todas las banderas de nuestros partidos políticos,—pero ya no las sacude esa brisa templada y benéfica de la esperanza. Es que ha principiado á pesar sobre los ánimos, como una atmósfera de plomo, la idea de que el mal es incurable. Pero hagamos el último esfuerzo, señores. Depositémosla con respeto en la urna sagrada de nuestras afecciones, y levantemos en su lugar el augusto emblema de la patria: la bandera de nuestra fortuna!

Reinaba un entusiasmo indecible en la asamblea.

Los discursos habían terminado y los oradores continuaban siendo objeto de vivas y aplausos.

El secretario señor Valdés Vergara, interrumpido á cada momento por atronadores aplausos, leyó las conclusiones del meeting y propuso que una comisión compuesta de los señores Alejandro Vial, Francisco Puelma, Ramón Cruz, Federico Varela, José Ciriaco Valenzuela, Matías Ovalle, Manuel Zamora, Ladislao Errázuriz y de los secretarios, las pusiese en manos de S. E. el Presidente de la República.

Se acordó además que los concurrentes desfilasen en orden por la Moneda y se disolviese la asamblea en la Plaza de Armas.

Eran como las tres y media de la tarde.

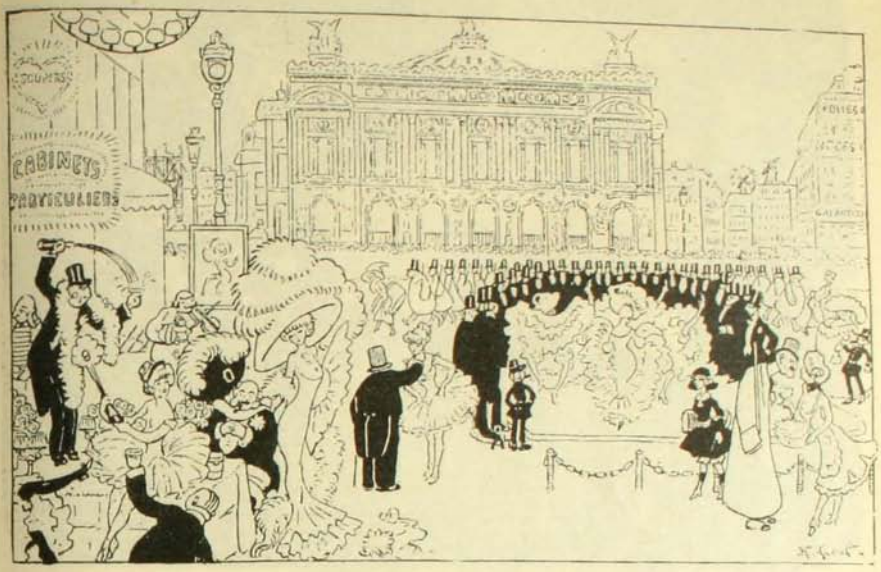
(Continuará)

GAVOTA DE LAS DAMAS AMARILLAS

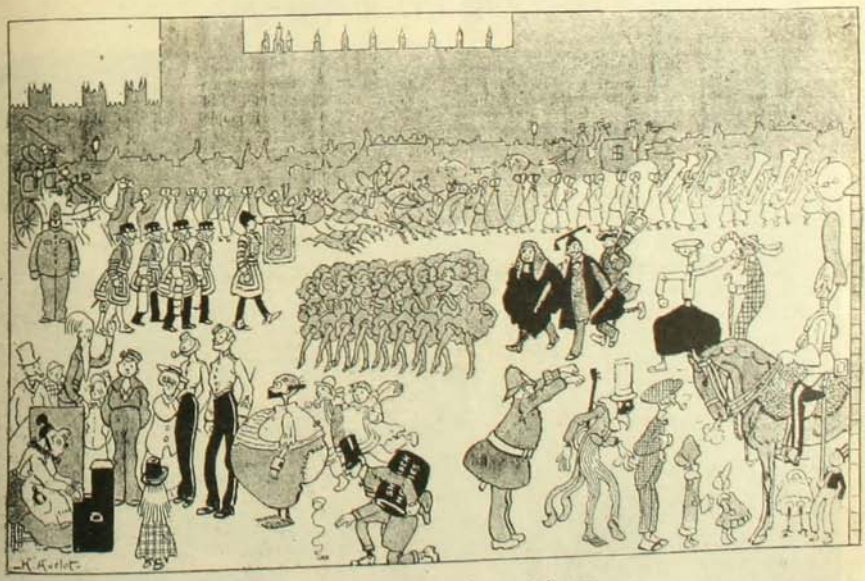
Algunas damas rubias, no ya jóvenes, pero apenas salidas de la juventud, vestidas de una ajada seda de color de crisantemo amarillo, la bailan con caballeros adolescentes, vestidos rosa, un poco aburridos, que llevan en su corazón las imágenes de otras mujeres más bellas, la llama de un nuevo deseo. Y la danzan en una sala muy vasta, que tiene todas las paredes cubiertas de espejos; la danzan sobre un pavimento entarimado de amaranto y de cedro, bajo una gran lámpara de cristal, donde las bujías están por consumirse y no se consumen nunca. Y las damas tienen en sus bocas, un poco marchitas, una sonrisa tenue, pero inextinguible; y los caballeros tienen en sus ojos un tedio infinito. Y un reloj de péndulo señala siempre una misma hora, y los espejos repiten sempre las mismas actitudes, y la gavota continúa, siempre dulce, siempre lenta, siempre igual, eternamente, como una pena de amor.

GABRIEL D'ANNUNZIO.

VIAJES SIN SALIR DE CASA



París visto por los londinenses



Londres visto por los parisienses

(De "La Vie Parisienne")

EN EL CERRO DE SANTA LUCIA



Durante la hermosa fiesta verificada la tarde del domingo último en el cerro de Santa Lucía, al pie de la estatua de Pedro de Valdivia, con motivo de la celebración del 12 de Febrero.

EN LA QUINTA NORMAL



Grupo de asistentes al banquete ofrecido por el Centro Atacama al señor don Luis F. Mandiola, miembro de esta Institución, el domingo último en el Restaurant de la Quinta Normal, con motivo de ausentarse próximamente de la capital el señor Mandiola.

SEÑOR PIO PUELMA BESA

Secretario de la Legación de Chile en Alemania



Es de lo más distinguido
que el país á Europa ha enviado,
tanto que por ello ha sido
aplaudido y festejado,
querido y condecorado.



A UN PÁJARO

Avecilla gentil: ¿cantas ó lloras,
ó conmueve mi pecho sin motivo
esa música dulce que percibo
del viento entre las ráfagas sonoras?

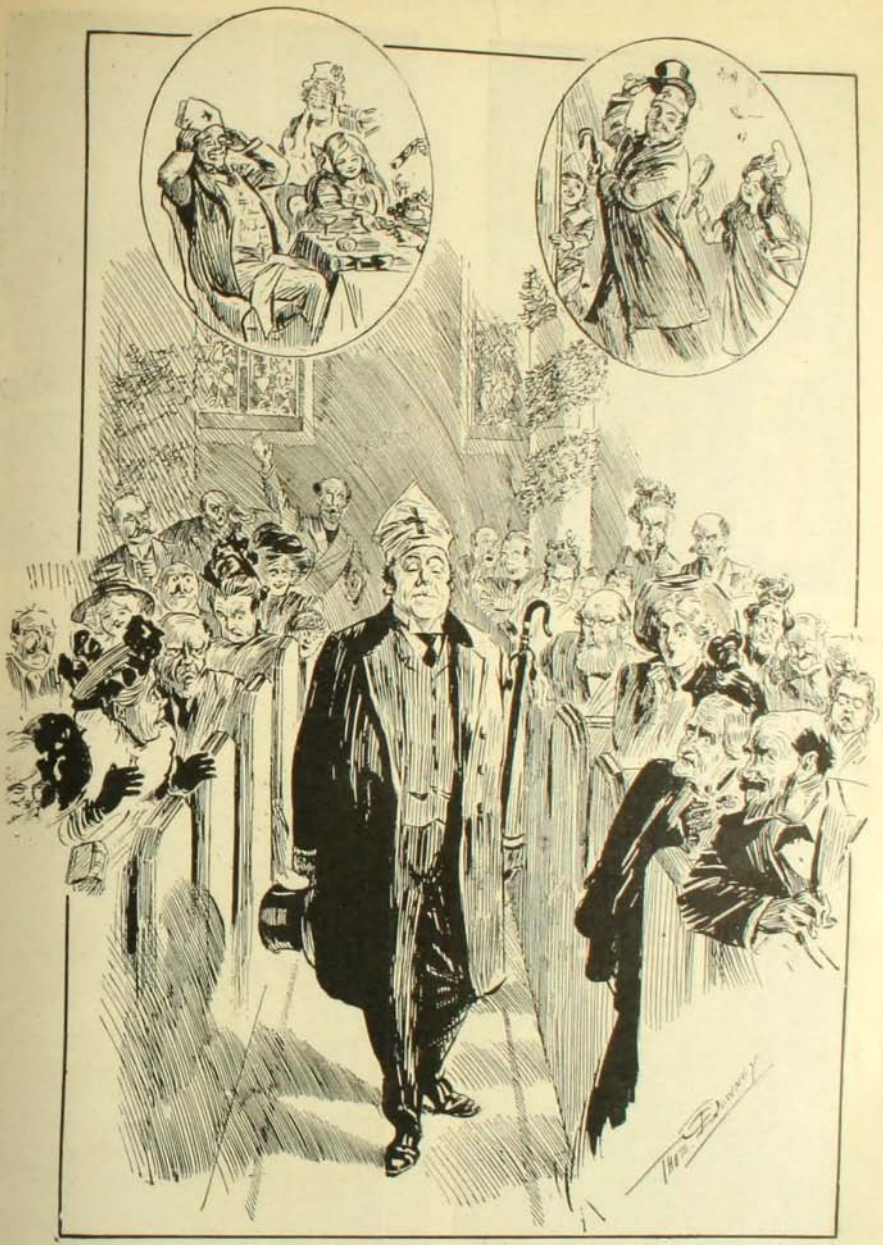
En la escondida selva donde moras
ensayando tu vuelo fugitivo,
¿nada te dice el pájaro cautivo
que en triste soledad cuenta las horas?

Si de tu suerte mísera te quejas
cuando todo es perfume luz y encanto,
para el invierno y el dolor ¿qué dejas?

¡No me parezco á tí! ¡Su obscuro manto
me ciñe la vejez: muerdo las rejas
de mi estrecha prisión, y alegre canto!

MANUEL DEL PALACIO

DISTRACCIONES DE UN SABIO



1. El sabio Howard se entretiene en su hogar con sus hijos, quienes le han colocado sobre la cabeza una mitra de obispo.—2. Más de pronto recuerda que debe dar una conferencia interesante y se va.—3. Y llega al salón y cruza ante los concurrentes gallardeando su poderoso continente tal como aquí se ve.



Grupo de veraneantes de Cartagena que se ejercitan en una equitación por demás sencilla y sin peligros.



Como se ve, entre los veraneantes de Cartagena se ha desarrollado con gran entusiasmo el sport hípico... sin peligros.



En uno de los más pintorescos sitios de las playas de Cartagena



Tranquilidad, buen aire y amable compañía

DE SAN ANTONIO



Sobre un hermoso y bien construído puente y en carro de mano



¿Verdad que la arena de esta playa jamás se ha visto tan honrada?

Entre los sitios de veraneo que actualmente tienen mayor número de paseantes se encuentra el puerto de San Antonio.

En la presente página insertamos un interesante y variado grupo de fotografías tomadas recientemente.



Ante un momento de tranquilidad del amable y bondadoso mar, se olvidan los sinsabores de la vida.



Con estas simpáticas bogadoras se puede atravesar cualquier océano



¿A dónde irán?



¿No es verdad que le falta un compañero?



LA CARBONERA

I

En plena estación de fiestas y recepciones de entrada de invierno llegó á Madrid, y se presentó ante sus amigas como un astro de primera magnitud, por el brillo de su caudal, de su arrogante figura y de su carácter independiente y original, María de Leiva de Añes, con su marido el buen mozo Gaspar de Añes.

Al verla entrar en la animada tertulia de la casa de los condes de Mendiaño, donde había varios corros de implacables desolladoras de pieles ajenas, preguntó "con toda inocencia" á sus compañeras de grupo la marquesita de Orviso:

—¿Por qué le llaman á María de Leiva la **Carbonera**?

—Pues porque está casada con un carbonero—contestó la jamona, solterona, heredera del banquero judío ó moro Chepetel.

—Y la mujer del carbonero ¿qué será?—exclamó sonriendo la aristocrática cigüeña, larga de cuello, de brazos, de remos y de pico y de mala intención, sobrina y ahijada del general-duque de Pedruzo.

—¡Carbonera! ¡Carbonera! —contestaron en nutrido coro, en voz baja y entre risotadas y frotones de manos todas las ricas hembras de aquel aparte de la tertulia.

María pasó altanera, cogida del brazo del venerable conde de Mendiaño, y fué á sentarse en el corro de sus más íntimas, que se deshicieron en exageradas aparentes pruebas de cariño al recibirla, sin poder contener ninguna de ellas, ni tampoco cuantas otras damas había en los salones, la irónica expresión que el instinto de perversidad hacía afluir á los labios de todas, aunque en ellos quedara apagada y muda, y que se resumía en esta frase: "¡La Carbonera!"

II

María, educada por su familia en la opulenta casa solariega de Doroño, completó su cultura y aprendizaje del mundo en Suiza y Bélgica; y cuando á los diecisiete años volvió á su hogar á ser la compañera y guardián de su madre anciana, se dedicó preferentemente á hacer la vida del campo, á nutrir, fortificar y embellecer su naturaleza física; y corrió á caballo en compañía de su doncella y de los muchachos de la granja, á quienes trataba como compañeros desde niños, las vegas, el bosque, las cumbres de la cierra y las aldeas de todo el contorno.

Mucho le satisfacían estas rústicas expansiones, su fortuna, su bienestar, la compañía de su madre y el respeto y cariño con que todos la trataban; pero María aspiraba á más, sufría aburrida la prosa de tanta felicidad vulgar, y se sentía atormentada por la conquista de un ideal que trocase en poesía aquella rutina insoportable. Pensaba siempre en un novio, sin saber quien sería, ni de donde vendría; pero allá para sus adentros estaba convencida de que le hacía mucha falta. ¿Y cómo había de ser el novio? Pues, desde luego, todo lo guapo que fuese posible; listo, pero no demasiado listo; con una carrera cualquiera, no precisamente para que ganase de comer, porque ella llevaría de sobra para comer y para cenar; joven, con tres ó cuatro años más que ella, y, sobre todo, que la quisiera mucho, mucho, á ella sola, y que no pensara más que en ella, porque estaba ham-

brienta de cariño, ¡de muchísimo cariño! Como María no se lo decía esto á nadie, se pasaba tiempo y más tiempo, sin que el tal novio pareciera. Pretendientes tuvo muchos; pero todos eran, ó zafios propietarios rurales ó insulsos señoritos **esmirriados**, mezcla de pájaros fritos y de toreros sin coleta ni contrata.

Durante uno de los inviernos pasó la temporada en Madrid con su madre, que la presentó en varias recepciones. Allí apareció el deseado novio: un ingeniero de caminos, de veinticuatro años, alto, rubio, muy bien dibujado; número **uno** de la Escuela, serio, tieso é inflexible como el pilar berroqueño de un puente, y que fingió reblandecerse y derretirse como mantequilla puesta al sol en cuanto se enteró de las cualidades y prendas psíquico-químicas de la muchacha. Ella se enamoró de veras, y él se creyó también enamorado con la pasión más integral é infinitesimal que puede caber en un corazón saturado de cálculos y líneas de todas clases.

En la primavera, cuando los pájaros tejen sus nidos y las flores abren sus corolas, los chicos se casaron.

III

A la **Corniche**, á Roma, á los Apeninos y á Nápoles fué la dichosa pareja á pasar la luna de miel. La luna empezó á eclipsarse el primer día del viaje. Cuando llegó el tren á las estaciones de Irún y Hendaya, se apeó el ingeniero y volvió á su departamento, en el cual iba solo con María, con seis periódicos en la mano, tres españoles de Bilbao y San Sebastián, y tres franceses. Encendió un veguero y se puso á leer. Su mujer le miró con asombro, sintiendo que la sangre, acumulada en su cerebro, le encendía el rostro. ¡Estaban en primer día de casados, y el ingeniero prefería la lectura de la prensa callejera á los naturales tiernos coloquios con su esposa! María enmudeció, se mordió los labios, sintió la ira del desprecio en su corazón y cerró los ojos avergonzada.

En Pau, en Montpellier y en Marsella el ingeniero hizo acopio de diarios de París; y en Niza, Mónaco, Menton y Sanremo compró todas las revistas de la vida de la costa. El pobre hombre obedecía inconscientemente á una costumbre adquirida durante los años de la juventud: á la monomanía de la lectura, ante la cual todo lo demás que le rodeaba parecía interesarle muy poco. Era uno de esos Quijotes modernos que se embriagan leyendo, no libros de la andante Caballería, que al fin distraen, sino papeles sin cuento, que nos cuentan lo que nada nos importa: lo que hace á diario la gentecilla maleante de la política, de la literatura desequilibrada.

En Roma compró un cargamento de obras descriptivas de los monumentos de la capital y pasó horas y horas en su casa ocupado en leerlas, mientras que María, renegando del arte, de la arqueología, de la historia y de los Césares y Papas, se aburría en el mirador del hotel Anglo Americano, viendo pasar los tipos del pueblo por la vía Frattina. Cuando su marido se empapó bien en las descripciones de Roma, quiso ir viendo los monumentos y museos con su compañera; pero María se negó en absoluto á verlos. En Nápoles y Florencia se repitió la función: el hombre vivió devorando libros y periódicos, y la mujer devorándose á sí misma, desesperada. En Suiza visitó él cincuenta fábricas modernas, cien colegios é innumerables granjas y explotaciones rurales y silvestres, y ella apenas se movió de los hoteles de Ginebra, Berna,



—No es imposible; porque te llevaría yo, le objetó María sonriendo

Lusana y Constanza, adonde fueron á parar.

Cuando el ingeniero, malhumorado, la preguntaba por la causa de aquel retraimiento que se había impuesto, contestaba María:

—¿Me he casado yo á medias con los periódicos y los libros, de los cuales haces más caso que de mí? ¿Me he casado para que me quieras, ó para que me hables sin cesar de arqueología, de electricidad, de agricultura y de otras lindezas semejantes

El ingeniero la oía en silencio, la miraba con compasión y decía para sí:

—¡Qué razón tenía aquel santo ú obispo, ó lo que fuera, que aseguró en un concilio que las mujers no tienen alma racional!

Y por su parte María, pensando en el proceder de su marido, repetía á menudo:

—Este hombre deslumbra por su saber, resplandece como un brillante, encanta por la apariencia; pero á pesar de estar tan admirablemente tallado, no es un brillante en su manera de sentir, sino un pedruzco ó un ejemplar de alcornoque barnizado y pulimentado.

El hastío les repatrió muy pronto en Madrid, donde el ingeniero continuó tragando libros y periódicos sin poderlo remediar, y haciendo proyectos, planos y cálculos que su profesión le imponía y que le daban mucho renombre y bastante dinero. En su gabinete de trabajo pasaba las horas útiles del día rodeado de sus ayudantes; y por la noche, después de dejar á María en el Real ó en alguna recepción, se iba á su Círculo á discutir con otros ingenieros, sabios como él. Su mujer se emancipaba de cuando en cuando de semejante servidumbre, marchándose, sin previo aviso, á su casa de Doroño y volviendo á la corte cuando le parecía bien. El amor no asomó en aquel hogar por ninguna parte. Felizmente en el hogar no hubo hijos; ningún lazo de verdadero afecto los unió; y, en cambio, cada día subió más y más el nivel de los montones de periódicos y libros que les separaba. Seis años duró aquella peregrinación por el desierto del matrimonio intolerable. El ingeniero fué á Sierra Nevada á hacer el replanteo de una línea férrea, y volvió de la expedición con una bronquitis infecciosa, que dió con él en tierra.

María le perdonó, le cuidó amorosamente y le lloró; y no tuvo otra satisfacción en su duelo que la de ver arder en la huerta de la casa cuantos papeles y obras, dibujos y cálculos había amontonado su marido.

IV

El ideal que en su juventud soñó María, había quedado sin realizarse. No encontró, como se ha visto, el novio enamorado. Pero aquel petardo tampoco mató sus ilusiones. Era preciso hallar el hombre que la quisiera, que viviese para ella, que no pensara más que en ella, que la hiciera su ídolo y su reina.

Retirada á Doroño, al lado de su madre, con esa preocupación fija en su mente, volvió á hacer su vida de campo, persiguiendo, por entre las hermosas alamedas de los montes bravos, á aquel desconocido novio que había de hacerla feliz. De sus antiguos amigos y compañeros de correrías montaraces, muchachos ya hombres, hijos de las familias dependientes de su casa, quedaban algunos y entre ellos, el que á guisa de paje la escoltaba en los paseos más intrincados de la sierra, Gaspar, hijo menor de los colonos carboneros de Añés, arrogante mozo de 21 años, que profesaba á María, desde niño, fraternal afecto en su inocente, sencillo y desinteresado trato. Caminando un día á caballo por los frondosos prados de Arrieta, le preguntó María:

—¿No has salido nunca de estos montes?

—Nunca—contestó el carbonero.

—De modo que no sabrás más que hacer carbón—añadió la viuda.

—¿Y para qué necesito saber más?—repuso el muchacho.

—¿Te agradaría correr y ver otras tierras? —dijo ella.

—¡Ya lo creo! Pero eso es imposible—contestó él.

—No es imposible, porque te llevaría yo— le objetó María sonriendo.

—¡Ah, María! Contigo iría de criado hasta el fin del mundo—exclamó él tomándolo á broma.

—De criado no, sino de amigo, como lo hemos sido desde chicos—repuso ella.

—Bueno, de lo que tú quieras — añadió Gaspar.

—¿Te decides á venir á Francia conmigo y con mi doncella Clara?—le preguntó al fin la viuda.

—Yo siempre he estado decidido á complacerte—contestó el carbonero, sin creer que María hablaba en serio.

—Pues... andando, Gaspar; antes de un mes estaremos en París—dijo María.

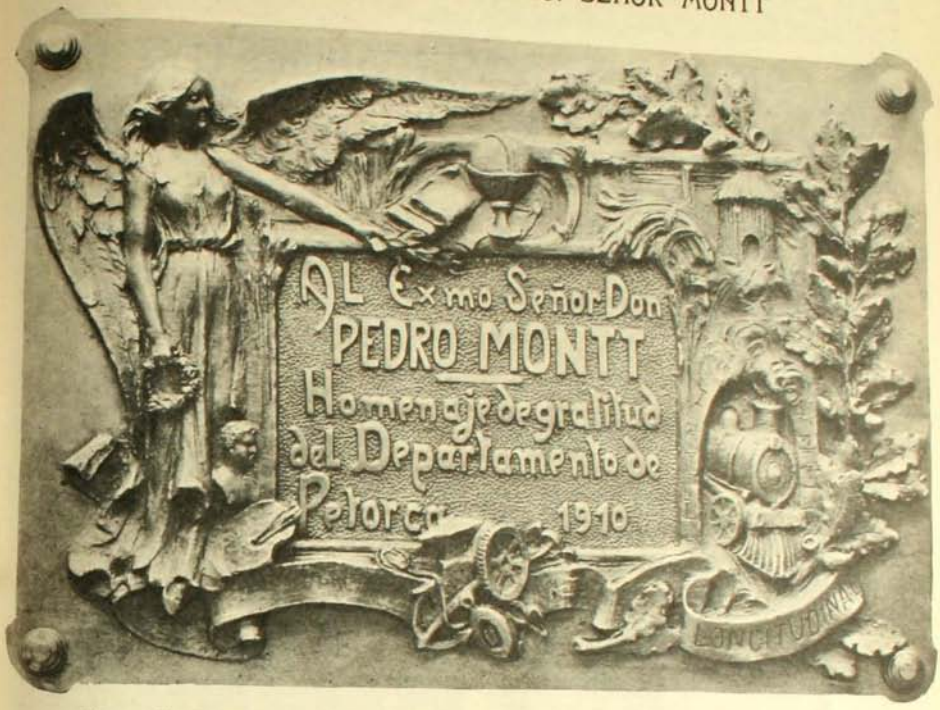
El invierno lo pasaron los muchachos de Doroño en Andalucía; el verano siguiente en Inglaterra y en Alemania; el invierno en Venecia y Argelia; el otro verano en Biarritz y Bretaña, y el invierno en Barcelona y Génova.

En los primeros días de la primavera siguiente, el cura de Subijana casó en la iglesia de Doroño á María de Leiva, rendidamente enamorada, con Gaspar de Añes, transformado con tanto trasiego, y gracias á su perpicaz talento natural, en un hermosísimo y amante caballero. Esta vez el ideal se realizó en el corazón de la joven. Cuando la madre de María supo, por confesión de ésta, que había decidido casarse con el hijo de sus carboneros, le preguntó asombrada por qué causa pensaba así.

—Madre—contestó María con resolución,— ¡porque Gaspar no sabe leer!

RICARDO BECERRO DE BENJOA

EN HOMENAJE AL EXCMO. SEÑOR MONTT



Fotografía de la placa de bronce que la ciudad de Petorca hará colocar en la tumba del Excmo. Presidente de la República señor don Pedro Montt.

UN HOMBRE CRUCIFICADO EN PENSILVANIA

DE Pittsburg se reciben noticias de un horrible crimen cometido en una aldea de mineros, en la Pensilvania occidental, ocurrida hace poco.

Un centenar de mineros acordó tomar sangrienta venganza de un compañero desleal, llamado Rabish, al que se acusaba de haberse convertido en espía y confidente de la empresa minera en cuyo beneficio trabajaban los conjurados.

Días después, unos cuantos mineros se embriagaron más fuertemente que de costumbre, y, excitados por la acción del alcohol, fueron á casa del camarada denunciador con ánimo de ejecutar los siniestros planes convenidos en el complot.

Sin dificultad se apoderaron los borrachos del desgraciado Rubish, que se encontraba descansando tranquilamente.

Conducida su víctima á un lugar apartado de la población, los verdugos se dispusieron á sacrificarle con el conveniente aparato y solemnidad. Al efecto construyeron una gran cruz de madera. sobre la cual fué clavado Rubish.

No contentos aún, los criminales tejieron una corona de espinas que le ciñeron luego alrededor del cráneo.

Erigida la cruz, aquella banda de miserables comenzó á bailar una danza infernal, celebrando con carcajadas y piruetas la espantosa agonía del crucificado.

Cuando la policía pudo acudir, el infeliz Rubish había muerto ya entre los más crueles sufrimientos.

Los salvajes ejecutores intentaron huir, pero fueron cazados por los agentes á tiros de revólver. Tres ó cuatro asesinos cayeron atravesados á balazos.

Los demás fueron presos al cabo de una corta persecución.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **477.**—CORRESPONDENCIA.—1. **Asiduo Lector,** Magallanes. En la larga lista de monedas que usted nos envía, las únicas de valor son las inglesas, particularmente la **"Elizabeth Regine",** del año 1600. Las demás (portuguesas, bolivianas, etc.) valen poco más ó menos como chafalonía. En Santiago, el comercio de monedas antiguas es escasísimo. No hay "precios corrientes".

2.—**Luis Hernández,** Chillán. Para platear espejos se usan las siguientes recetas:

A. Nitrato de plata	40	gramos
Agua destilada	1000	"
B. Nitrato de amonio	60	"
Agua destilada	1000	"

C. Potasa cáustica pura 1 onza ingl. (a voir dupois).
Agua destilada 10 onzas gluídas inglesas.

D. Azúcar candi pura	100	gramos
Agua destilada	1000	"

Disuélvase y añádase: ácido tartárico 23 grs.

Hágase hervir durante 10 minutos y una vez enfriado, añádase:

Agua destilada lo suficiente para enterar 2,000 centímetros cúbicos.

Para el uso: tomar partes iguales de A. y B. Mezclar en otro recipiente partes iguales de C. y D. En seguida mezclar AB con CD en la cubeta que servirá para platear. En el líquido que resultare de la mezcla de ABCD, se suspenderá, la cara hacia abajo, el espejo que se quiera platear.

3.—**Ecuatoriano,** Santiago. Los aeroplanos de Blériot son los mejores y más prácticos. Su costo: alrededor de 15,000 francos. Hay varias escuelas de aviación en Francia: la del mismo Blériot, la de Sánchez Besa, la Escuela de Aviación Militar. Hágase poner en contacto con alguna de ellas por la Legación del Ecuador en París.

4.—**Consumidor de Aguas Minerales,** Curicó. Su pregunta es netamente comercial. No es de nuestra incumbencia.

5.—**Geme,** Valparaíso. Aquel abogado ecuatoriano no ha engañado á usted. Es la pura verdad que Inglaterra no tiene códigos. Pero esto no significa que no tenga leyes ni abogados ni... tinterillos. Muy al contrario: es riquísima en esto como en todo. Por lo demás, la administración de la justicia funciona muy bien en Inglaterra. Es un tanto cara (más que en otras partes) pero en compensación, su magistratura es incomparable. Lo importante no es tener códigos: es tener jueces **que lo sean** en toda la amplitud del vocablo. Hemos contestado á las demás preguntas.

6.—**Juan Alcornoque,** Santiago. Es menester ser muy... "alcornoque" para no ver que aquello es pura poesía ó símbolo. Si todas las objeciones de usted son de ese calibre, lo felicito sobre la dureza de su... maderamen. Durará!...

7.—**Estudiante S.,** Valparaíso. No fume usted, señor mío, si puede evitarlo, ó modérese. Antes de los 40 años serán usted "catarriento" y su voz se "cascará" completamente. Cuanto á aquellas jaquecas, la sal de Carlsbad las ahuyentará.

8.—**Eduardo C.,** Santiago. Puede usted elegir el regimiento que le guste... Todo está en que allí le acepten á usted. Pero lo aceptarán, si reune las condiciones de reglamento.

9.— **Violeta Lecaros,** Perquenco. Ciertamente! Continúe usted tomando la **clara** de huevos para **aclarar** su voz. Tómela cruda, separándola simplemente de la yema, y añadiendo un poco de azúcar. Nada de coñac.

10.—**Eduardo Rivera,** Talcahuano. La fórmula para un **baño de niquelar** es la siguiente:

Sulfato de níquel puro	1,000	gramos
Tartrato de amoníaco neutro	725	"
Acido tánico al éter	2	"
Agua	20	litros

Suponemos que usted conoce las precauciones que deben tomarse antes y después del baño, como ser, limpiar perfectamente el objeto que se trata de niquelar etc., etc. Son muchas y por falta de espacio no podemos ponerlas aquí.

11.—**Don Quijote,** San Carlos. Tome usted aceite de hígado de bacalao. Es maravilloso remedio para algunos flacos... y en cuaresma es una buena mortificación para todos, especialmente, para los golosos.

12.—**A. Camp.,** Santiago.—Excelente tónico del corazón en el remedio del prof. Huchard, de París:

Teobromina	0.25	gramos
Sulfato de esparteína	0.05	"

Se hacen obleas que se toman dos veces al día, durante 15 ó 20 días consecutivos.

13.—**Wenceslao Delgado,** Los Sauces. Sírvase indicarnos el **título** y el **autor** de aquella obra. Si los grabados llevan firma, sírvase decírnoslo. De todo esto dependerá su publicación.

14.—**L. Humblot,** Santiago. Esperamos sus comunicaciones. ¿Por qué no las dirige usted á "El Peneca"?

15.—**María,** Rancagua. Ese cutis **"como una porcelana"** es obra de... alfarería. No lo envidie, señorita. Se descascara pronto... Un aguacero, unas cuantas lágrimas etc., etc., lo echan á perder. Conformese con ser morena. ¿No decía la esposa de los Cantares: "Morena soy, pero hermosa?"... De todos modos, esta no es sección de alfarería. Sentimos no poder agregar nuevas fórmulas á las innumerables que hemos publicado.

16.—**R. G. G.,** Viña del Mar. Lo conseguirá. Preséntese usted á la oficina respectiva de la Dirección de la Armada. Allí le indicarán los trámites.

17.—**Enriquetita,** Talca. Haga usted ejercicios gimnásticos; pero hágalos metódicamente. El resultado será rápido, si es que usted está normalmente constituída.

18.—**Luis A. S.,** Santiago. Hemos avisado varias veces que no podemos contestar por carta privada. Use usted Cold-cream y no se aflija por tan poca cosa.

19.—**Lanín Fot.,** Rancagua.—¿Quiere usted que los vascos sean "nación" distinta de la española por cuanto son "raza" distinta? No veo en ello inconveniente alguno, con tal que previamente, se sepa que usted no admite la definición del Diccionario de la Real Academia. "Nación", según ésta, es "un estado ó cuerpo político que reconoce un centro común etc." Ya ve usted cuan equivocado anda. Esto proviene de definir antojadizamente!... Si usted tuviera razón, el Estado francés, por ejemplo, constaría por lo menos de cuatro naciones puras, sin contar una docena de naciones híbridas!... Digamos, pues: "los vascos hoy son una raza; cuanto á "nación" (en el significado del Diccionario) hace tiempo que dejaron de serlo. Así opino yo sin ser especialista en aquella materia. Pero no soy porfiado ni intolerante. Si usted prefiere decir "nación", santo y bueno! La libertad, ante todo! Pelear por vocablos (ó "voquiblos", como decía Sancho) es puro bizantinismo.

20.—**Lector,** Valparaíso. Compre usted una gramática castellana elemental y saldrá de apuros.

21.—**Tacumini,** Talca. Entiéndase peso de oro americano, es decir, dollar.

22.—**Interesado,** Valparaíso.—Las cápsulas de las botellas vacías pueden venderse á las fábricas de cápsulas que hay en el país ó como plomo. Vale la pena juntarlas.

23.—**Telegrafista,** Talca. Dirigirse á la oficina respectiva en la Dirección General de la Armada.

24.—**Renê B.,** Temuco. Esa congestión demuestra que usted debe abstenerse de helados y de hielo en las bebidas.

25.—**Tasajo,** Melipilla. Cuestión de tarifas aduaneras. Por tan poca cantidad no vale la pena. El tasajo paga 0.60 de avalúo (en oro de 18d) y 60%.

26.—**J. Guzmán Cea,** Santiago. Sírvase pasar por nuestras oficinas (Teatinos 666) y ponerse al habla con el empleado aludido quien atenderá á usted.

27.—**Porteño,** Valparaíso. Si sus padres le rehusan injustamente el consentimiento, no hay más remedio sino acudir al juzgado de letras. El juez calificará la oposición y, si la hallare injusta, autorizará á usted para casarse.

28.—**Suscriptor Ilustración Artística.**—Cualquier librero de Santiago podrá encargar á España los números de aquella revista que usted desee.

29.—**L. M.,** Iquique. Comprendemos sus apuros. Busque usted una docena de amigos serios, con los cuales formará usted un club de lectura. Con una pequeña cuota pagada por cada uno de los doce clubistas, tendrán fácilmente recursos para suscribirse á varias revistas.

30.—**E. Ar.,** Iquique. No podemos contestar por cartas privadas. La dirección de Miss Elkins, "pretendiente" (como dice usted) del duque de los Abruzzos, es **West Virginia, U. S. A.** Sería más correcto decir que el pretendiente es el duque. Si usted escribe á Miss Elkins, elija mejor sus vocablos.

31.— **Una Madre,** Taltal. La Escuela de Pilotines es excelente para el caso.

32.— **I. Hnc,** Casa Verde.—Tan pronto como esté en Santiago la persona aludida, le dirigiremos la pregunta que usted nos envía.

33.—**Lebu.** Sin profesor es imposible aprender música. Su proyecto es, pues, ilusorio.

34.—**Pepe-Germánico-Ruso.**—Puede un protestante casarse por la Iglesia con niña católica, obteniéndose previamente la respectiva dispensa. Para lo cual debe usted dirigirse á la Curia Arzobispal de Santiago.

Número 478.—CURIOSIDADES, APELLIDOS Y VOCABLOS.—1. **Le agradecería me hiciera el favor de contestarme para el próximo número del "Zig-Zag", cuál es el significado del apellido Larrañaga; si es noble; si han habido ó hay en las familias, políticos, escritores, si viven y cuáles son sus nombres y apellidos.**—Un Interesado, Santiago.

R.—Este apellido no se halla ni en el **Diccionario biográfico** colonial del señor J. T. Medina, ni en la lista de pobladores de Santiago, por el señor Tomás Thayer Ojeda, ni en la de los conquistadores de Chile por el mismo. Lo cual no impide que dicho apellido sea noble. Es preciso saber que, siendo vasco, un apellido debe ser tenido por noble.

2.—**¿Por qué los nombran por americanos especialmente á los yanquis, siendo que también los otros países en este continente son de América...**—Oscar Cumming C., Valparaíso.

R.—Por un abuso de lenguaje, fomentado, en Estados Unidos, por la prensa y hasta por el Gobierno. ¿Qué hacerle? En materia de lenguaje el uso (y el hábito, hijo del uso) son omnipotentes. Sin embargo, fuera de Estados Unidos, no siempre el vocablo "americano" significa yankee.

3.—**¿Es lógico que se enarbole pabellón nacional en los edificios públicos (Moneda, Ministerio de Guerra etc.), en los onomásticos de los soberanos europeos, siendo que no hay reciprocidad alguna?.**—Preguntón.

R.—Lo cortés no quita lo valiente. El día del "onomástico" equivale "al 18 de Septiembre" de los países monárquicos.

4.—**¿Cómo es la palabra "cautín" ó "cautil", nombre de la herramienta que acostumbran los hojalateros para soldar? Yo sostengo que es "cautil" y me apuestan que es "cautín". Sólo usted cortará esta apuesta.**—Un Lector del "Zig-Zag", San Vicente de T. T. J. M. A.

R.—Pierde usted la apuesta, señor mío; se dice "cautín". "Cautil" es barbarismo. Lo curioso acerca de este vocablo es que falta en el Diccionario de la R. A. (edición XII). Es probablemente de origen griego, como su colega **"cauterio".**

5.—**¿Cuál es la mejor revista inglesa y más interesante á que podría subscribirme y á qué dirección escribiré?**—"Un borrico" de Valparaíso.

R.—No sé si en Inglaterra se publican revistas para "Borricos"... Como por otra parte se publican ahí varios centenares de revistas, es difícil escoger una para usted... Supongo que **"Tit-Bits"** le convendría, aunque no sea especial para los que llevan tan expresivo apellido. Dirección: **"Tit-Bits",** Southampton Street, Strand, London. Precio, 1 penique por número; semanal.

6.—**De "Unión"** se nos escribe lo siguiente con fecha 22 de Enero:

"Señor Redactor: En el último número de la revista "Zig-Zag", en la sección "Preguntas y Respuestas", un señor Ferrada Riquelme sostiene que la frase **"se vende cajones"** es la correcta y quiere probarlo, no con argumentos gramaticales, sino de su invención. La forma correcta de la frase es **"se venden cajones"** y así lo dicen todas las gramáticas, es decir, los textos que siguen las doctrinas de don Andrés Bello. En el capítulo "Clasificación de Proposiciones" se resuelve el punto del modo siguiente: para saber si el verbo se pone en singular ó plural debe atenderse á la acción expresada por el mismo verbo: si esa acción se refiere á **cosas,** debe ponerse el verbo en plural, por ejemplo, **"se venden cajones";** si se refiere á **persona** debe ponerse el verbo en singular, por ejemplo, "se honra á los valientes", "se invoca á los santos" etc. En el ejemplo "se venden cajones" la acción del verbo **vender** se refiere á **cajones,** es decir, á una "cosa" y no á una "persona", por lo tanto el verbo debe ponerse en plural "venden". En el ejemplo: "Se invoca etc.", la acción del verbo "invocar" se refiere á "santos" que son "personas" y por lo mismo el verbo va en singular. Aún hay algo más que agregar sobre eso, pero con lo anterior hay lo bastante para salir de dudas.

Saluda al señor Redactor, su afmo.—Un campesino de la Unión."

R.—Traslado y... autos. Esperamos las adiciones á que alude "campesino" al terminar su excelente demostración.

7.—**Señor J. R. Soza.** Por no haberlo leído no podemos expresar opinión sobre el libro de que usted nos habla. Pero creemos que usted es equivoca al atribuirlo á **Jean Lombard.** Probablemente habla usted de **Juan Lorrain.** Sobre este podemos decir á usted que fué uno de los autores más pornográficos de Francia. Es una acequia de arrabal cubierta de orquídeas, como lo prueban las elegantes inmundicias del libro intitulado **"M. de Phocas".**

8.—**Lectora, "Renée Orlis"** por la señora Henri Ardel puede obtenerse encargándolo á la librería E. Bougault, París, Boulevard S. Germain N.o 77. (**Renée** se traduce **Renata,** no Regina. Este último equivale á **Reine,** Reina).

9.—**Quedaré de usted sumamente agradecido se sirva decirme una contestación exacta de la siguiente pregunta. Me llamo Manuela, celebro mi santo el día de Corpus y no el día 17 de Junio que según el calendario es San Manuel; bien, yo deseo comprar una imagen de mi santo y no sé cómo pediría ni cómo conocerla, por eso recurro á usted para que con su buena voluntad me diga cuál debo de comprar.**—Una Manuela, Valparaíso.

R.—Señora Manuela: las imágenes á que alude usted son numerosísimas y muy variadas. Cualquiera que represente la **Institución de la Sagrada Eucaristía** llenará el objeto. No hay **"Santa Manuela"** en el calendario. El único **San Manuel** que allí se encuentra cae en 17 de Junio. El martirologio lo califica de: Embajador del rey de Persia y mártir.

10.—Hemos recibido las dos cartas siguientes:

"República de Chile.—Limache, Enero 28 de 1911.—Muy señor mío: Deseo enterarme muy bien de lo que la Iglesia Católica llama "modernismo". ¿Dónde podré estudiar su naturaleza, su historio y sus anatemas? Habrá ya alguna obra que trate científica y fundamentalmente este asunto?—Escolástico."

La segunda dice más ó menos así:

"Una niña rehusa casarse con un joven por tener este la fama de ser "modernista". ¿Qué significa eso de modernista?.—Lectora, Santiago."

R.—Aunque por su índole esta materia no cuadra muy bien con los fines de esta sección, diremos: 1.o que existe, sobre el **modernismo** teológico, toda una literatura. 2.o No siendo sin

duda teólogos ni el lector que firma **Escolástico** ni la lectora cuya carta hemos compendiado más arriba, es inútil indicarles libros técnicos sobre el modernismo. Conténtense con leer la Pastoral del Eminentísimo Cardenal Mercier, arzobispo de Malinas. Con ella tendrán bastante y de sobra. Dicha pastoral fué publicada en 1908. 3.o Los principales textos condenatorios del Modernismo son el **silabus** del 3 de Julio de 1907 y la Encíclica **Pascendi.** 4.o Definir el **modernismo** en unas cuantas líneas es cosa muy difícil. He aquí la definición del Cardenal Mercier: "El Modernismo consiste esencialmente en sostener que el alma religiosa debe sacar de sí misma (y únicamente de sí misma) el objeto y motivo de su Fe. Rechaza toda comunicación revelada que, viniendo de fuera, se impondría á la conciencia y así se convierte necesariamente el modernismo en negación de la Autoridad doctrinal de la Iglesia establecida por Cristo, en desconocimiento de la gerarquía divinamente constituída para regir á la Sociedad Cristiana." (Prevengo á "Escolástico" y á "Lectora" que para estudiar con provecho esta materia, se necesita preparación **"científica y fundamental".**)

11.—**Le quedaría sumamente agradecido si se sirviera indicarme en el próximo número de su importante revista cuál es el animal más útil á la naturaleza. Igualmente agradecido le quedaría si me indicara qué lugar, entre los animales útiles á la naturaleza, se le puede asignar á la lombriz común.**—Un Lector, Mulchén.

R.—El animal más útil es... el hombre, cuando es racional. No siéndolo, ¡líbrenos Dios de aquella fiera!

En realidad la lombriz común es utilísima, como lo ha demostrado Darwin en la última obra que publicara. Su papel consiste en sacar hacia la superficie del suelo los elementos fertilizantes contenidos en las capas inferiores del terreno. La lombriz es la gran colaboradora del agricultor. Véase **"Vers de Terre"** (trad. francesa) 1881.

12.—**Desearía me haga el favor de contestarme por medio de su acreditada Revista, sección "Preguntas y Respuestas", ¿cuál es el origen y su principio del Carnaval?**—Un Ignorante de Tocopilla, Oficina Santa Isabel.

R.—El origen del Carnaval es antiquísimo. El Carnaval es la prolongación, dentro de las sociedades cristianas, de ciertas fiestas paganas. La etimología del vocablo se saca de **"Carnevale".** La segunda parte de este vocablo equivale, por metatesis, á **leva**, de **"levare"**; lo que da **"quitar". Carnaval** significa pues "quita-carne" ó **"carnestolendas".**

13.—**Ruego se sirva decirme el verdadero alcance y origen de la frase: "No están todas las que son; ni son todas las que están".**—Un carriano, Ovalle.

R.—El origen histórico, no nos consta. Creemos haber leído esa frase en el "Gil-Blas" de Lesage. Este la sacó evidentemente de autores españoles. Es sin duda tan vieja como la verdad que expresa, á saber: no que no están **(en la casa de Orates)** todas las **(personas)** que son **(locas)**; ni son **(locas)** todas las que están **(encerradas ahí).** Gran verdad, del porte de una torre de Eiffel.

Número **479.**—INSTRUCCION.—1. **Sírvase decirme cuáles son las condiciones á que ha de sujetarse el que quiere entrar á la Escuela de Ingenieros de la Armada.**—José R., Talca y otros.

R.—1. **Nacionalidad:** chilena. 2. **Edad:** de 13 á 15 años para el primer curso y menos de 17 para el segundo. 3. Salud buena, ninguna enfermedad que incapacite para la vida de á bordo; ser vacunado ó haber tenido viruela. 4. **Instrucción:** para el primer curso, haber hecho los estudios del 2.o año de Humanidades; para el 2.o curso, el 3er. año de íd. Examen previo oral y escrito: 1er. curso, sobre aritmética y castellano (escrito), geografía (oral); Segundo curso: aritmética, álgebra, geometría, castellano (escrito), geografía, inglés, francés (oral).— (N. B. Presentar solicitud antes del 1.o de Enero á la Dirección de la Escuela: luego, habrá que esperar hasta 1912!...) Pídase **Prospecto de Admisión** al señor Director.

2.—**¿Qué certificados son precisos para presentar solicitud de admisión á la Escuela Normal de Preceptores?**—Abel J. T., Santiago.

R.—a) Certificado de nacimiento; b) Id. de buena conducta moral y de pertenecer á familia honrada; c) Id. de los exámenes rendidos; íd. de médico que acredite buena salud y constitución.

3.—**Dígnese darme algunos pormenores acerca del Instituto Agrícola de Chile y condiciones de admisión en dicho establecimiento.**—Padre de Familia, Santiago.

R.—Es externado; enseñanza pública y gratuita; admite alumnos del curso superior de ingenieros agrónomos que dura 4 años; alumnos de cursos especiales que duran dos años. **Admisibilidad: Edad:** mínimum 17 años; acreditar **buena conducta:** haber rendido satisfactoriamente exámenes de los 4 primeros años de humanidades. Bachilleres en humanidades entran sin previo examen: los íd. en matemáticas entran al 2.o año de ingeniería agrícola. **Matrícula:** abierta desde el 1.o de Enero hasta el 15 de Marzo. **Dirección** del señor Director: casilla 1004.

5.—**Desearía conocer el reglamento de admisión á la Escuela de Artes y Oficios de Santiago y su funcionamiento.**—Eduardo E. R., Valparaíso y otros.

R.—Enseñanza gratuita, teórica y práctica. Cursos duran 4 años y todos los alumnos entran en primer año. Orden de los cursos: 1er. año, Carpintería; 2.o año, Herrería, Calderería, Fundición; 3.o y 4.o año, Mecánica y Electricidad. **Admisibilidad. Edad:** 15 años cumplidos y no más de 18. Buena conducta acreditada. Salud y fuerza. Ser vacunado. Estudios terminados en Escuela Superior ó colegio equivalente. **Concurso:** 31 de Diciembre: Pida usted prospecto al señor Director.

6.—**¿Cuáles son las condiciones de admisión para la Escuela de Minería de Santiago?**—Alberto L., Santiago.

R.—1. Rendir examen de aritmética elemental; 2. Nociones de geografía y gramática. Habiendo cursado satisfactoriamente tercer año de humanidades, no se exige examen. 3. **Edad:** de 15 á 20, comprobada por certificado; 4. **Conducta:** buena, comprobada por certificado del colegio en que ha estudiado el candidato; 5. Tener apoderado en Santiago; 6. Depositar 10 pesos, valor del papel de dibujo etc.; 7. Fianza de 50 pesos para responder por destrucción de objetos ó en caso de expulsión.

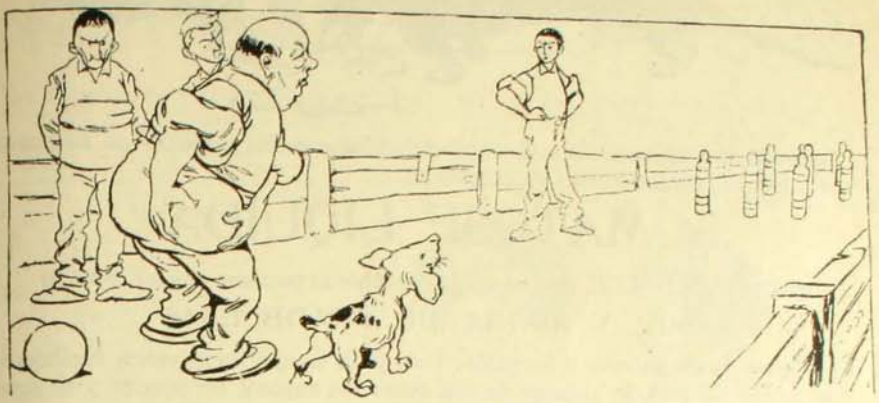
7.—**¿De qué provincias han de ser las niñas admitidas en la Escuela Normal de Preceptoras N.o 1 de Santiago? ¿Es preciso hacer viaje á la capital para matricularse? ¿Qué edad han de tener las niñas que solicitan ser admitidas?**—Rosa R., Colchagua.

R.—a) Sólo pueden matricularse para ser admitidas á concurso las jóvenes **"residentes"** en las provincias de Santiago, excepto las de la capital, O'Higgins y Colchagua. b) Se pueden matricular por cartas. c) Edad: 14 años á lo menos. (P. D. La matrícula está abierta desde el 1.o de Diciembre hasta el 25 del mismo mes).

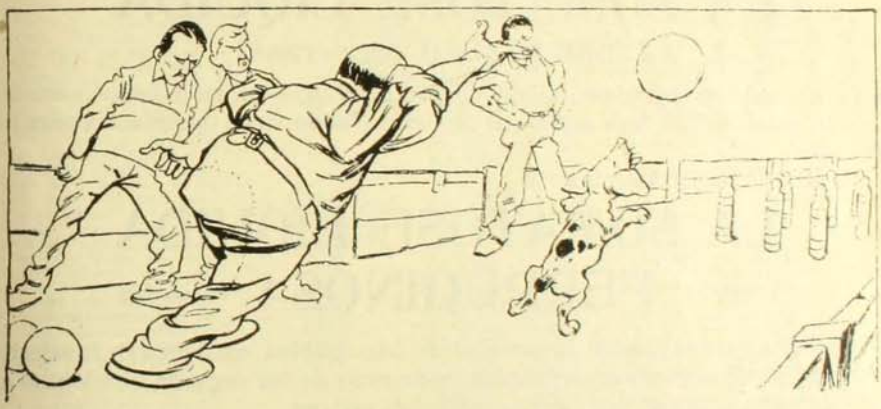
8.—**Deseo emplearme de telegrafista en los Ferrocarriles. ¿Qué debo de hacer para obtener ese empleo?**—Benito J., Santiago.

R.—1.o El alumno para ser matriculado deberá presentar una solicitud pidiendo su incorporación y proponiendo el tutor ó apoderado que responderá de las condiciones exigidas por la Empresa; 2.o Para percibir el alumno la remuneración de que habla el artículo 6.o del reglamento, será necesario que el fiador firme ante un notario público un compromiso en conformidad al modelo acompañado. En caso contrario, el alumno podría continuar sin tener derecho á remuneración alguna; 3.o Todo aspirante que rinda el examen de competencia y obtenga un certificado que lo acredite capaz de servir como telegrafista en los ferrocarriles, será destinado á fijar su residencia en la estación donde tenga su familia y agregado á la oficina que se crea conveniente, ya sea en el telégrafo, equipaje, boletería y bodega, á fin de que practique todos los servicios. En estas condiciones tendrá derecho á la franquicia que acuerda el artículo 10 del reglamento; 4.o Los servicios prestados por los aspirantes serán sólo en el carácter de tales, no pudiendo por lo tanto, confiárseles operaciones delicadas, sino en la condición de meros ayudantes y bajo la responsabilidad del empleado titular; 5.o Las vacantes que se produzcan en el tráfico serán proveídas con los aspirantes examinados, para cuyo efecto en la administración respectiva se llevará un registro que permita conocer la existencia ó disponibilidad de dicho personal; y 6.o Mensualmente deberá enviarse á la Dirección General una nómina de los aspirantes examinados que esperen órdenes para ser ocupados en propiedad indicándose la estación de residencia, fecha del examen y sus aptitudes en los diferentes ramos. (P. D. Para la **finza,** vea usted "El Mercurio" del 8 de Febrero de 1911. Allí encontrará usted la fórmula respectiva.)

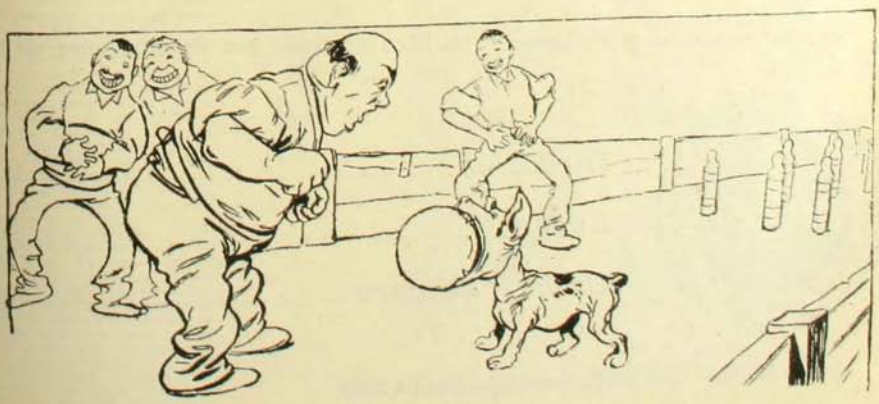
¡BUENA BOLA!



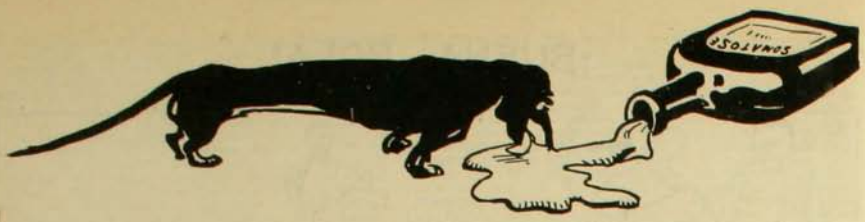
I



II



III



Teniendo en consideración la diversidad de gustos en las personas se ha puesto en venta tres diferentes formas de la conocida

SOMATOSE LIQUIDA

La modificación DULCE, que es muy agradable al tomarse porque tiene el

SABOR Y AROMA DE FRAMBUESAS

es la preferida de las señoras y los niños. Toda falta de apetito se vence fácilmente con ella. Los niños gozarán siempre de una sensación natural de apetito y se desarrollarán de una manera sorprendente.

LA SOMATOSE LIQUIDA

DE SABOR SECO (de yerbas)

que se agrega á las legumbres, al caldo, etc., constituye asi, un poderoso alimento auxiliar, para combatir toda especie de debilidad y es de suma importancia para los diabéticos.

Contra Clorosis y Anemia sirve

LA SOMATOSE LIQUIDA
FERRUGINOSA

no solamente para aumentar la cantidad de hemoglobina contenida en la sangre, sino para constituir tambien un estimulante precioso de los órganos, con lo cual se logra que estos absorban una mayor cantidad de oxíjeno.

Sírvase mandarme gratuitamente un libro ilustrado con descripciones de la SOMATOSE.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER vorm. FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

Dirección .....

Lugar .....

Calle y número .....

Señor HERM. GEVERT, Santiago, Casilla 2395.

MODAS

Las pieles son indudablemente las que triunfan en este momento en Europa. En las últimas reuniones de las carreras de otoño de Auteuil, había un verdadero derroche! Parece que las había al rededor de las faldas, abajo de las levitas, se hacían admirar en los cuellos, en forma de estolas, en mangüitos, en vestidos completos, en paletóes, en tapados, en sombreros, en tocas. Y bajo esos largos abrigos de piel, ¡qué de preciosos vestidos! toilettes jóvenes, muy jóvenes, es decir, para niñas de diez y ocho á veinte y dos años ó para señoras casadas de veinte á veinte y cinco años. A pesar que con las modas actuales, con el cuidado que le damos á nuestra manera de vestir, todas las mujeres parecen ahora jóvenes y bellas!

Los rostros deben ser frescos, muy vivaces y muy sonrientes, con los sombreros y las modas del día. Veamos un poco los detalles de estas toilettes. En las carreras se divisa un par de mujeres encantadoras: la primera lleva, bajo su largo tapado de chinchilla, un vestido de seda rosa japonés, finamente bordado de plata con una ancha lira de encaje de Venecia, velado de muselina de seda; un cinturón de galón de plata deshilado sobre terciopelo negro. Toca de terciopelo negro con un motivo de terciopelo color coral bordado de plata. Naturalmente, yo no puedo aconsejar esta toilette sino á una mujer muy joven y rubia, alta y distinguida. La segunda lleva un tapado de nutria rodeado de skung que cubría un vestido de tafetán gris, con guirnaldas de rosas azules pintadas á mano, y enteramente velado de muselina de seda gris: el movimiento del corpiño nos pareció muy chic y formaba fichú María Antonieta cruzado sobre el pecho: este fichú está realzado de entredoces de tul bordado. La toca era de terciopelo azul con plumas del mismo color. Todas las mujeres extra-elegantes de París se arrancan de sus casas á la hora del té, para precipitarse entre cinco ó seis de la tarde en una de esas casas de té á la moda ó en algún gran hotel como el Ritz y otros. Muchas de las bellas parisienses se quedan en casa y reciben en la intimidad los amigos y amigas, y la encantadora dueña de casa usa casi siempre el "tea gown", pues ese traje de casa puede satisfacer todas las fantasías de la imaginación, ya que el "tea gown" puede ser blanco, celeste muy delgado, escotado, tanto en invierno como en verano. Se ven en París preciosas batas con este objeto destinadas á condesas, marquesas y elegantes y riquísimas americanas. Una de las que recuerdo era de liberty rosa con túnica de encaje de oro, velada



I II

ésta por una segunda túnica que envuelve el cuerpo de muselina de seda celeste bordado de perlas. Otro "tea gown" es de liberty color cielo con túnica de muselina de seda del mismo color, rodeada de un ancho entredós de encaje con bordado de mostacillas multicolores; este mismo adorno se repite en el escote y en la bocamanga—la manga es de tul cielo.—La tercera que recuerdo era de terciopelo azul pavo rodeada de encaje de Venecia, el cuello de encaje y las mangas hasta el codo del mismo encaje. Sería difícil decir cual de los tres nos pareció más bonita, pues si tuviera que escoger alguna, escojería las tres.

Una pieza de encaje de lo más maravilloso se acaba de hacer últimamente. Este es el velo de novia que las damas belgas han ofrecido á la Princesa Clementina, hoy día Princesa Napoleón. Se sabe que la Princesa, como el Rey de los belgas su padre, son de estatura muy alta. Bien, pues, este velo cubría enteramente la cola de corte, que era de tul de plata puesto sobre otro de riquísimo encaje á la aguja muy antiguo y de un gran valor.

Os podemos asegurar que el velo de ejecución moderna no desdecía en nada de los antiguos como fineza, perfección de ejecución, hermosura del dibujo. Al centro se veían las armas de Napoleón con la corona imperial. Este magnífico velo puede figurar en la maravillosa colección de encajes que posee S. A. I. Mme. la Princesa Clementina, quien la heredó de su madre la reina Enriqueta.

Es muy sabido que Flandes tuvo por largo tiempo el privilegio de producir encajes incomparables y con los que sólo más tarde entró Francia á rivalizar.

Por orden de Colbert se hizo traer á Francia algunas de las mejores encajeras flamencas, las que fundaron los grandes centros de fabricación de los hermosos encajes d'Alençon, Chantilly, Valencienne, etc. y el más rico y el más precioso de todos "el punto de Francia que fué el de moda en las grandes Cortes.

Habíamos visto el pañuelo de encaje utilizado como chorrera, también lo habíamos visto colocado al rededor de una bolsa de mano, pero como adorno de sombrero, no creemos que se le hubiera ocurrido á nadie esta originalidad, que después de todo es bien bonita.

Sobre un sombrero de terciopelo negro de copa redonda, se le saca al pañuelo el interior de batista y se deja que las cuatro puntas del pañuelo reposen sobre el ala del sombrero. Este adorno tan sencillo y tan lujoso á la vez estaba tomado á un lado por un ramo de rosas de raso muy finas y sumamente pálidas, en esto consistía el solo adorno de un gigantesco sombrero de una verdadera elegancia.

Son estas pequeñeces encantadoras las que dan relieve á la toilette.



III IV

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. **Gracia primaveral.**—Lindo vestido para niña jovencita de velo blanco bordado de azabache blanco é incrustaciones de encaje de Irlanda. Chaqueta toda bordada con cinturón y bocamangas de encaje.

II. **Encanto nuevo.**—Vestido de casino ó de comida de gasa blanca con doble pollera, bordadas ambas de perlas con un sesgo de ter-

ciopelo negro alrededor. Chaqueta sencilla igual á la falda con dos cinturas: la primera de terciopelo negro y la otra de raso blanco.

III. **Coquetería.**—Vestido de tertulia para jovencita, estilo griego, de gasa rosa muy pálido. Falda con tres volantes ligeramente recogidos y tomados por un entredós de encaje. Túnica cruzada y bordada al rededor tomada al lado por cordones de plata. Blusa cruzada con encaje y bordado.

IV. **Sencillez.**—De gasa lila sobre falso celeste. Falda con alforzas y encaje, la túnica igual. Chaqueta con fichú cruzada, rodeado de encaje. Plastrón de encaje de plata.

TEKA

EL IDEAL

(Traducción de un cantar del pueblo italiano)

Como un iris de paz yo te he seguido
en la extensión del cielo,
como la sombra de algún sér querido
de la noche en el velo.

Te he seguido en la luz y en el ambiente,
en las fragantes flores,
y se llenó mi soledad doliente
de tí y tus esplendores.

Fuera de mí y al son de tu voz pura
largamente soñé,
y en la tierra el afán y la amargura
aquel día olvidé.

¡Vuelve caro ideal, vuelve un instante
á sonreir todavía;
y veré en el claror de tu semblante
la luz de un nuevo día!...

GUSTAVO MORA P.





COCINA

Manzanas con crema.—Se pelan las manzanas, se les saca el corazón con un embudito de lata. Se cuecen con azúcar; estando cocidas se sacan las manzanas, se rellenan con una leche crema espesa, que se hará con una cucharadita de harina de maíz para darle más consistencia y se le pondrán almendras tostadas y picadas.

Postre de castañas.—Se hace una leche crema, se le agrega bastante puré de castaña, el que se habrá endulzado con un poco de azúcar con vainilla. Se colocará en una compotera una capa de tostadas de bizcochuelo y otra de la crema, así hasta terminar. Se cubre esto con un betún (sin ponerlo al horno) y se adorna con guindas confitadas y castañas lo mismo.

Crema St. Honoré.—Se cuece leche con azúcar y vainilla, se le agrega una ó dos cucharaditas de harina de maíz deshecha en agua fría, se revuelve hasta que esté cocida la harina, se le agregan tres yemas batidas y cuando éstas estén cocidas sin que se hayan cortado, se saca, se deja enfriar y se le agrega una taza de crema chantilly á la que se le habrá puesto dos claras de huevo batidas como para merengue.

Gateau de castañas.—Se pelan sesenta castañas, se cuecen, después de cocidas se les quita la segunda cáscara, se muelen, se pasan por el cedazo, se les agrega doscientos cincuenta gramos de azúcar flor y la misma cantidad de mantequilla, ocho yemas y las ocho claras batidas como para merengue y un poco de vainilla molida. Se une todo bien y se pone en un molde liso de torta untado en mantequilla, al horno.

Castañas confitadas.—Se les quita la primera cáscara á las castañas, se ponen al horno para quitarle la segunda cáscara, en seguida se envuelve cada castaña bien pelada en un linón blanco y se ponen á cocer en agua con algunos pedazos de azúcar: se conoce cuando están cocidas al clavarlas con un alfiler ó aguja; si lo están, se sacan y se ponen, en el mismo linón, en una almíbar muy clara, á la que se le habrá puesto un palito de vainilla; se dejan hervir á fuego lento hasta que la almíbar principie á espesar; se sacarán del fuego y se dejarán en la misma paila hasta el día siguiente, que se le volverá á dar otro hervor y así se hará por tres días. Después que está de punto el almíbar, se le quitarán los linones á las castañas, se pondrán en frascos ó tarros y se cerrarán herméticamente para guardarlas.

Para confitarlas se sacará cada castaña de la almíbar y se pasarán por una almíbar de punto, la que se batirá ligeramente hasta que quede blanquizca y se colocarán las castañas después de pasadas por esta almíbar en rejillas de alambre ó latas; se pondrán al sol para que seque el almíbar, ó al horno.

Después de esto se colocarán en cajitas ó moldecitos de papel ó en papel plateado. Algunas personas le ponen en el agua en que se cuecen las castañas una cucharadita de té de bicarbonato.

Bolas de castañas confitadas.—Se cuecen las castañas, se pelan y después de cocidas se muelen, se les pone azúcar flor al paladar, un poquito de canela molida ó vainilla molida. Se pasa todo esto por el cedazo, se forman las bolitas y se dejan que se oreen al aire. En seguida se hace una almíbar con un vaso de agua y una libra de azúcar, se pone á hervir y cuando el armíbar principia á dar punto, se le pone una cucharada grande de vinagre blanco; se le deja dar punto.

Se conoce cuando está buena para confitarla al sacar un poco de esta almíbar en una copa de agua; si al echarla se forma una bola y se quiebra el azúcar, entonces se deben pasar las bolas de castañas y se irán colocando en un mármol untado en mantequilla ó aceite.

Queso á la crema.—Se tiene un pedazo de queso fresco, se deshace en leche hirviendo; se pasa por el cedazo, se deja enfriar, se le agregan dos claras batidas como para merengue. Se coloca esto en un pedazo de linón lavado y húmedo dentro de un molde, se dejar por cinco ó seis horas se da vuelta en una compotera, se le quita el linón ó género con cuidado para no desparramar el molde. Se cubre esto con crema chantilly y azúcar flor aparte.

Otra receta para hacer los quesos á la crema.—Se hace entibiar leche, se mezcla con crema muy espesa, se le pone un poquito de cuajo del tamaño de una avellana, se pasa por el colador y se pone en la ceniza caliente; cuando la leche está cortada, se pone en un molde, al que se le habrá puesto un linón ó género blanco húmedo.

Se deja este molde por seis horas, se saca en una compotera y se sirve con miel de palma.

También se puede servir con crema batida y azúcar flor.

Torta de miel.—Se baten cincuenta yemas con dos onzas de levadura, se baten muy bien las yemas con la levadura, se le agregan cuatro onzas de grasa quemada no muy caliente y la harina necesaria para hacer una masa blanda; se hace una bola con esta masa, se envuelve en una servilleta, á la que se le habrá espolvoreado harina.

Se dejará así hasta el día siguiente que se urlereará muy fino, casi transparente; se picará, se cortará en redondelas y se pondrán al horno para que se cuezan.

Se irán colocando por capas hasta completar quince hojas. Se irán rellenando una hojarasca, una capa de miel, ó manjar blanco, hasta terminar.

El relleno de miel se hará del modo siguiente:

Se ponen al fuego dos libras de chancaca con una libra de azúcar, dos cucharadas de miel de palma; se hace hervir todo esto hasta que esté bien espeso, se le agrega á esto harina que se habrá hecho deshaciendo un pedazo de la misma masa después de asada; se le puede poner también harina de galletas de arroz ó perlas; se rallan cáscaras de naranja y clavo molido; esto se le pone cuando está fuera del fuego.

Se recorta la torta todo alrededor y se cubre por los lados y encima con harina que se hará con recortes de la torta bien deshechos.

CATALINA



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

PAPIER WLINSI

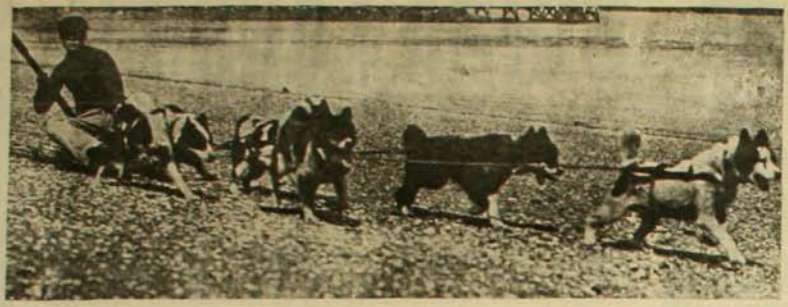
Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

¡A LA CONQUISTA DEL POLO SUR!—LA EXPEDICION DEL CAPITAN SERTT, MOMENTOS ANTES DE PARTIR DE NUEVA ZELANDA



Amaestrando perros de tiro para el trineo en Nueva Zelanda: Un "team" practicando bajo el imperio del látigo y de la estertórea voz de su "guía".



El "Terra Nova". Este buque ballenero de primer orden ha sido un verdadero hallazgo que ha hecho el capitán Scott para verificar en él su expedición al polo antártico.



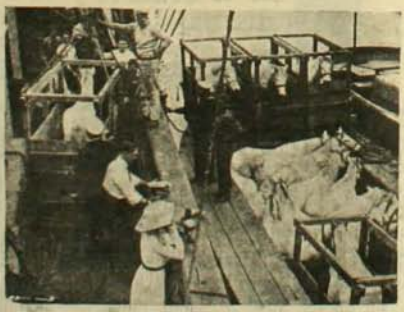
El ideal del animal de tiro para la tracción del trineo en las regiones polares.



El comandante de la expedición capitán R. F. Scott y su esposa Mrs. Scott, en la isla de Quail (Lyttletown).



El embarque de los perros á las regiones australes á bordo del "Terra Nova"



El transporte de los "poneys" para utilizarlos en la conducción de carga en el polo Sur.

















1. Los decretos ordenando convocación á votación general.—2. Siete millones de votos mantenidos en depósito por un año en la bóveda de la Casa de los Lores.—3. Dando su voto.—4. Un candidato presentando su cédula credencial.—5. Aclamando al candidato triunfante.—6. El escrutinio de los votos después de la clausura de la matrícula.—7. Solicitando el voto de un elector.—8. Muchedumbre imponiéndose del resultado de las votaciones.

A todos aquellos de nuestros lectores para quienes la época de las elecciones constituye una de las más apasionantes períodos en su vida cívica, interesará más esta homeopática monografía gráfica de un voto electoral en el "país de la clásica neblina", como decía pintorescamente Jules Huret. Al decir " á todos aquellos", etc., hacemos una intencionada reticencia que excluye naturalmente á cierto número de votantes que al ser consultados confían sin sonrojo su desinterés por uno de los más trascendentales problemas de todo país ganoso de progresar gracias á los beneficios de una buena administración, hábil y consciente, elegida por sus electores. Como se ve por las presentes ilustraciones, las elecciones inglesas difieren poco de las nuestras, abstracción hecha de la conservación de los votos para su revisión en cualquier emergencia de carácter consultivo. Esta última excelente práctica es por acá sólo nominal. Y es de sentirlo.

RELOJ Y CADENA Y ANILLO SE DAN

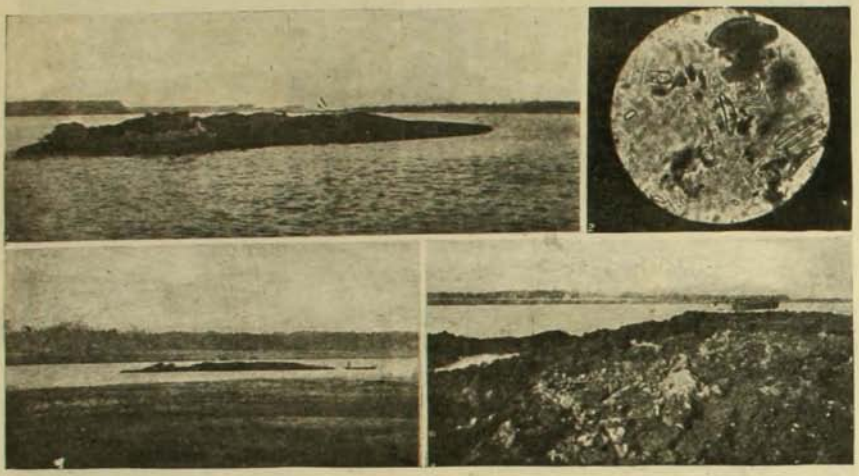


en pagar los servicios de vender nuestras tarjetas postales

las cuales son de una dibuja muy linda. A todos los que venden á lo menos veinte paquetes de estas tarjetas postales por 10 centavos cada uno paquete regalamos absolutamente de balde este hermoso reloj de fabricación Americana, guiadosamente probado y enteramente garantizado. Sírvase enviarnos su dirección de Vd. (ningún dinero) y le mandaremos 20 paquetes de **Tarjetas Hermosas** para ser vendido á 10 centavos cada uno paquete. Cuando se habrán vendido, tenga la bondad de remitirnos dos pesos y le expediremos inmediatamente este hermoso **reloj y cadena y anillo.** Con tal que Vd. no se halla enteramente satisfecho, le volveremos el dinero. Escribas hoy por las tarjetas.

PEERLESS WATCH CO., 1133 E. 63rd St., Apart. No. 104, CHICAGO, ILL., E. U. de A.

DE ALEMANIA.—ALEMANIA AGREGA UNA POSESION MAS A SUS DOMINIOS GEOGRAFICOS



1. La enseña imperial ondeando por sobre la nueva isla.—2. La vida primitiva del nuevo territorio alemán. Vista microscópica de algunos de los habitantes de la nueva isla.—3. La comparación del bote con relación á la isla da una idea de su aproximativa extensión superficial. —4. El inhospitalario aspecto actual de la isla.

El imperio alemán está de plácemes, pues que ve sus dominios incrementados con un territorio de **reciente creación** y éste es el caso de aplicar el concepto sin peligro de que la frase sea tomada por retruécano oportunista. En el Oegelsee, cerca de Reeskow, en Prusia, ha surgido de la noche á la mañana una pequeña isla, galante obsequio de Natura á la corona de Prusia. Es éste un fenómeno geológico del cual no se registra caso alguno por lo menos de un siglo á esta parte y los alemanes están felicísimos por este inesperado regalo del Oegelsee. ¡Cómo deben sentirse humillados el coloso, el gigante de los océanos, nuestro memorable Pacífico y su antagonista el Atlántico ante esta hazaña de ese pigmeo del reino de Neptuno! Por de pronto y como primera providencia el Kaiser ha tomado posesión del territorio en nombre del Imperio Alemán, clavando la enseña nacional en el más alto picacho de su rocosa superficie, y ha comisionado al profesor Potorrie á hacer el estudio geológico de la recién nacida.

SUNLIGHT

JABÓN



Tenga Vd. sus manteles y su servicio doméstico blancos como la nieve, usando siempre Jabón SUNLIGHT.

En cada pastilla encontrará las instrucciones para emplearlo.

1365

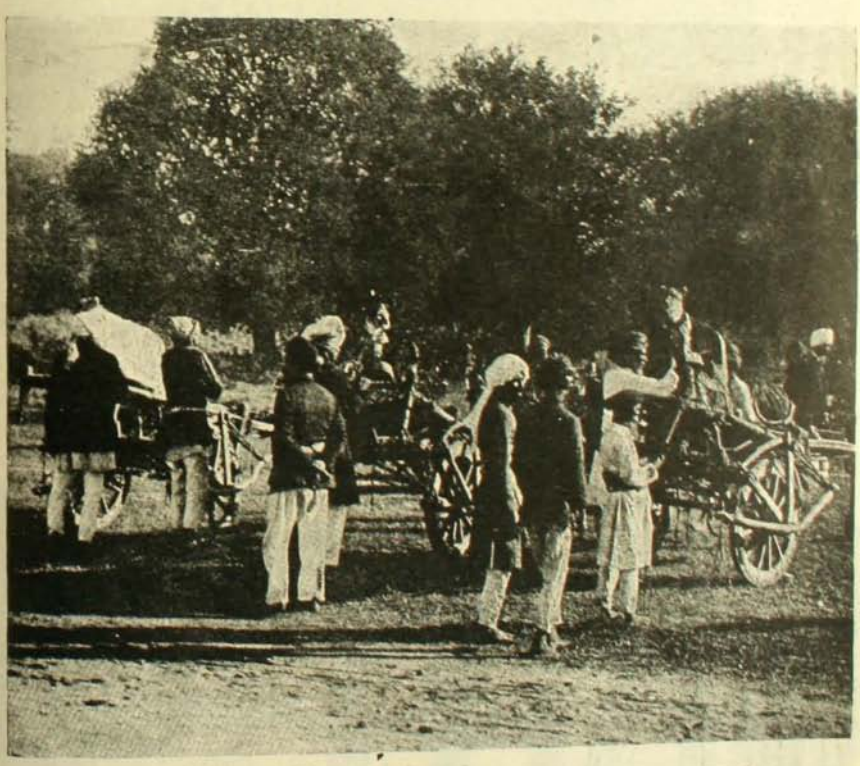
DE LA INDIA.—EL GROWN PRINCE ALEMAN EN LA INDIA.—UNA CAZA IMPERIAL CON "CHEETCHS"



Llegada del Crown Prince á la base de operaciones



Los "cheetah" (leopardos amaestrados) para las expediciones cinegéticas)



Listos para el sport matinal. Pueden verse los "cheetah" en sus respectivos carros y engalanados con sus lujosos trajes

Doctor ARRAU
Veinte años hospitales. Consultas de 2 á 3 —GALVEZ 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que suscriben certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Clínica de sifilografía y enfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oídos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado)—Pardo.—Puyó Medina.—Víctor Korner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maira.—Mamerto Cádiz.

DE GUATEMALA.—ECOS DE LAS FIESTAS DE MINERVA CELEBRADAS ULTIMAMENTE



Vista general del templo de Amatitlan, uno de los más soberbios monumentos elevados por la tradición sud-americana, á donde concurren los escolares á la fiesta nacional que el Presidente de Guatemala don Manuel Estrada Cabrera, acordó celebrar, por decreto del 28 de Octubre de 1899 todos los años. A la izquierda se ve "La Carroza de Minerva", la magnífica obra de arte, obsequio del cuerpo consular de Guatemala á su Presidente. Aunque en todas las ciudades de Guatemala existe un templo consagrado á la diosa romana, emblema protector del sol, divinidad de la inteligencia, del pensamiento y de la invención, hemos elegido para nuestra reproducción el de la Amatitlan porque es el que mejor simboliza, por la belleza y majestuosidad de su aspecto, los de Grecia y Roma, cuya leyenda redivive en Sud-América poetizando la grandiosa esplendidez del paisaje y los sentimientos del buen pueblo guatemalqueño.

SKAT

JABON SKAT
Delicias número 914
y principales almacenes de Santiago

Este jabón es el mejor para todo obrero mecánico, maquinistas, pintores y todos los que en su trabajo emplean materias grasientas. Con solamente una pequeña cantidad de dicho jabón es suficiente para hacer desaparecer toda clase de manchas De especial utilidad para familias. Unicos agentes en la América del Sur: *United Shoe Machinery Co. of South America. Santiago, Chile.*












1. Botes pescadores en Assuan, cerca de las cataratas. Assuan es uno de los sitios más pintorescos y saludables de veraneo de Egipto.—2. El templo de Iris y el kiosko en Philai, el más hermoso monumento que legó la arquitectura ptolomeica á Assuan.—3. Barcas surcando el Nilo. Pasando por el puente Kasr-el-Nilo.—4. Un café en Cairo.—5. Vida de hotel en el Cairo. Bajo las palmas y disfrutando de la típica claridad de un cielo do reina despóticamente el rubicundo Febo. (Trasladó á los que se quejan de nuestros modestos 50 grados al sol).—6. Un vehículo árabe. El "navío del desierto".—7. "En route" á las Pirámides.—8. La vida urbana en Cairo. Felices proletarios de simpáticos "ruelos".—9. Cairo moderno. Tranvías repletos de turistas.—10. A las riberas del Nilo.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

LO QUE HARA.

Una mujer compra una máquina de coser por el trabajo que ejecuta y no como un mueble. Un hombre lleva un relox para que le indique la hora y no como inversión de un capital sobrante, y el mismo principio se sigue en el caso de enfermedad. Necesitamos la medicina ó el tratamiento que alivia y cura. El amigo en caso de apuro debe ser verdaderamente amigo—una persona ó cosa con una reputación de buenos antecedentes, que justifiquen nuestra confianza. El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho á *saber* lo que es una medicina y sus efectos antes de tomarla. Debe haber dejado conocidos antecedentes de beneficios en casos idénticos, una serie de curaciones que prueben sus méritos é inspiren confianza. Precisamente porque tiene tales antecedentes, es que la

PREPARACION DE WAMPOLE

se compra y emplea sin vacilaciones ó dudas. Su buena fama es la sólida base en que se cimenta la fé del público y el buen nombre tiene que ganarlo por buenos resultados. Para los fines para los cuales se recomienda, es leal, eficaz y práctica, hace precisamente lo que tiene Ud. derecho á esperar de ella. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Merece la más plena confianza en casos de Anemia, Escrófula, Debilidad Nerviosa y General, Impurezas de la Sangre y Afecciones Agotantes. "El Sr. Dr. Raimundo de Castro, de Habana, dice: He usado la Preparación de Wampole obteniendo un resultado muy favorable." Basta una botella para convencerse. Eficaz desde la primera dósis. "Nadie sufre un desengaño con esta." De venta en todas las Droguerías y Boticas.



Que cosas más deliciosas que las Conservas Amieux Frères

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TURERCULOSIS de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINÉ

Medicacion con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS,

Comunicados ya { la ACADEMIA DE CIENCIAS / la SOCIEDAD DE BIOLOGIA / la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA }

FORMAS:

Emulsión. Elixir granulado: 2 cucharadas cuarto al día.

Ampollas tomar una ampolla cada día.

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

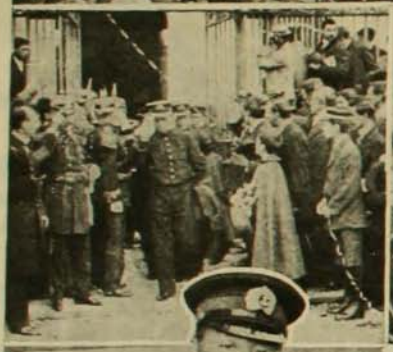


Las facciones de la cara del gran Emperador demuestran cual es el Emperador de los TEES


ACEITE DE OLIVA
BAU
GONZALEZ SOFFIA Y Cia VALPARAISO
IMPORTADORES











I. II. III. y IV. Diversas escenas de la llegada á la estación de Buenavista.—V. El almirante Yashiro.

La visita á Méjico del almirante Yashiro al frente de los cruceros japoneses "Asama" y "Kasaghi" ha dado lugar á unas simpáticas demostraciones de cortesía, reveladoras por parte de las autoridades mejicanas y su pueblo. Tanto el almirante Yashiro, como los oficiales y cadetes japoneses, fueron recibidos por el señor Presidente de la República en el palacio nacional, siendo muy agasajados por el primer mandatario de la Nación y sus secretarios de Estado.

Para corresponder á todas estas finas atenciones el almirante Yashiro, tras de haber rendido un homenaje al monumento de los niños héroes en Chapaltepec, ofreció una recepción á la sociedad mejicana en el Colegio Militar, durante la cual dió á conocer variados y lucidos actos de jiu-jitsu y de esgrima japonesa al numeroso y selecto público que había concurrido á prestigiar con su asistencia la galante recepción social de retorno.

EL SERVICIO COLONIAL DE FRANCIA EN MARRUECOS



Soldados negros del ejército francés recibiendo la medalla militar de manos del general Moinier.

Por cierto que Francia hace bien en premiar la heroica adhesión á la causa francesa de los negros militarizados marroquíes, pues acaso sin ella sería punto menos que imposible el resistir con éxito los contínuos ataques de las tribus rebeldes del interior con quienes tienen que sostener constantemente rudos y sangrientos combates el ejército francés.

*

ECOS DEL PREMIO A LA VIRTUD EN ESPAÑA.—UNA DE LAS PREMIADAS



Damos la reproducción fotográfica de esta **rara avis** para los tiempos y vientos que corren por acá entre nosotros en materia de servidumbre doméstica. La fotografiada es la anciana María Deolinda Santana, de 87 años de edad, quien mereció el premio de **abnegación** por servir 57 años, renunciando al salario en favor de sus amos á quienes vicisitudes constantes privaron de sus bienes. Entregamos la idea á nuestras atribuladas dueñas de casa. Si instituyéramos el premio á la virtud...

¡SEÑORAS!
¡Cuidado con la Constipación!

de vientre, que os vuelve mal humoradas y ariscas! Hay para vosotras y para vuestros niños un purgante que como eficaz y agradable no se encuentra otro: el Polvo Rogé, que es al que nos referimos hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento por tenaz que sea, y evita las ideas tristes y las jaquecas y congestiones propias de aquel estado particular. En una palabra es el purgante más seguro, *agradable* y rápido que se conoce. De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), á fin de que sirva de garantía á los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal ó cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé *desconfiad del consejo; es interesado.* En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROIDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigid **Thyroidine Bouty.**

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

ÚNICO AGENTE para *CHILE*:

RAYMOND COLLIERE, Canuda 231, SANTIAGO.

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales

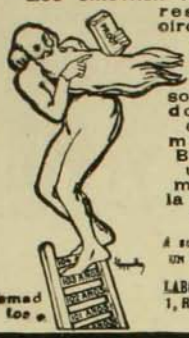
Publicada en Español en Buffalo, N. Y., E. U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodadas) los CRISTAUX IODÉS PROOT son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



Á su Farmacia pedir un Frasco PROOT

Tomad los

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

CRISTAUX IODÉS PROOT

Ruperto Tapia Miranda

COMPRA-VENTA

Y

Arriendo de Propiedades

1150 - AGUSTINAS - 1150

TELEFONO 1491

CHOCOLAT-MENIER



CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL Núm. 312

Al jeroglífico primero: Laboratorio.
Al segundo: Cucharón.
Al tercero: Seiscientos seis.
Al cuarto: Calama.
Al quinto: Conservador.
Al sexto: Galope.
Al séptimo: Mesalina.
Al octavo: Camanchaca.
Al logogrifo primero: Linares.
Al segundo: Santiago.
A la charada primera: Torpedo.
A la segunda: Calímaco.
A la fuga de vocales primera:

Dicen que Chile ha perdido
su carácter nacional,
dicen que se nos ha ido
todo lo que hemos tenido
de pueblo sano y frugal.

A la segunda:

Dicen que lo que nos pierde
es la civilización
y que hoy cualquiera nos muerde
y hasta no pinta de verde
y acaso tengan razón.

JEROGLIFICOS

Flor Negro

*

A DO A

*

So Nota AAAAA

*

Chile ɐʇoN

*

P ENTE U

*

BOR DADO

*

NOTA NOTA

*

ÑAU-ÑAU.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—País
2 3 4 5 7 6—Obra de arte
2 3 7 4 7—Verbo
2 6 7 6—Reunión
6 7 6—Metal
5 6—Nota musical
1—Vocal

STR.

★

1 2 3 4 5 6—Nombre masculino
1 4 5 6 2—En la boca
6 4 1 2—Madera
2 3 2—Nombre femenino
5 6—Artículo
3—Consonante

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
1 7 6 5 3 7 —Util de carpintero
6 7 3 1 2 —Apellido
3 7 1 2 —En el mar
1 7 6 —Legumbre
3 5 —Nota musical
4 —Consonante

CARLOS A. SOLAR

★

1 2 3 4 5 6—Nombre propio
6 5 4 2 3—Apellido
3 5 6 2—Nombre femenino
6 5 4—Nota musical
4 2—Artículo
1—Consonante
4 2—Nota musical
6 2 4—En las comidas
1 2 4 2—Flor
3 5 1 2 6—En las montañas
1 5 3 3 2 4—Para los animales

CARLOS COURDURIN

★

CHARADAS

Desde un principio el hombre
prima segunda ha tenido,
y en todo tiempo ha querido
tenerla siquiera de nombre.

Y también una *cuarta prima*
de su producto le ofrece
cuando sabe que la estima
y la cuida cual merece.

Antiguos indios salvajes
por surcar el mal bravío
con trabajo y corajes
un tercia cuarta han tenido.

Y mi *todo* es apellido
de sacerdote noble chileno
fué de Chile muy querido
y Dios lo llevó á su seno.

★

Cuarta prima dura cosa
tercia prima mineral,
y con falta gramatical
segunda cuarta es el nombre
de un antiguo general.

Y de mi *todo* salió
un nombre propio que un día
Presidente de Francia fué,
que no sé si se murió
ó si vive todavía.

★

En una calle encontré
á mi *cuarta* con mi *tercia*
que muy alegre al parecer
mi *do segunda* bailaba.
Primera verla tan risueña
le preguntó sorprendida
cuarta tercia díme pues,
¿por qué en la calle ese baile?
Y ella riéndose contestó:
con este maldito *todo*
cinco puedes tu comprender
que de todo hay que hacer.

VIOLETTE

★

FUGA DE VOCALES

S. p.r d. b.t.s .n d..
ll.g. .n. ch.c. . .mp.ñ.r
p.r .s. .l n.v.. d.c..
q.. .s .n. m.j.r. .mp.r

C. A. DIAZ

ZIG-ZAG



AÑO VI.—NÚM. 314

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Amalia de Isaura

Mimosa. gentil, tan justamente aplaudida por nuestro público, referia en el estreno de "Mil y pico de noches" que la viejecita, encarnada con tanta gracia por ella en el prólogo, lo que más recordaba de su brillante juventud llena de encantos y de goces, habian sido los momentos felices que le habia proporcionado el renombrado

CORDON ROUGE

tan apreciado ya en aquella lejana época.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.º 314

Santiago de Chile — 25 de Febrero de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

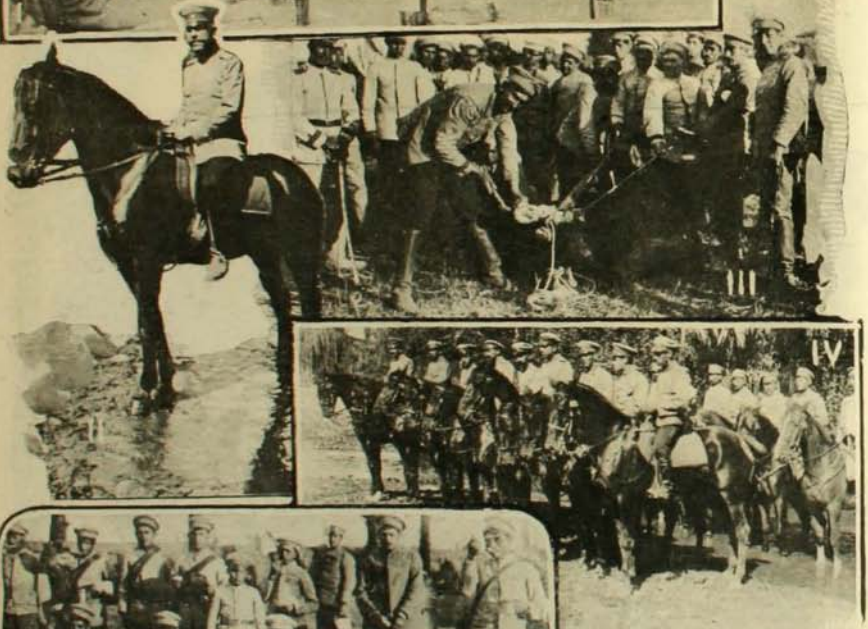
BOUQUET



Señoritas María Vicuña Morandé, María Sotomayor S., María Joacham Briseño y Virginia Sotomayor S.

EN EL CAMPAMENTO DEL REGIMIENTO CORACEROS







I. Durante el almuerzo ofrecido en el campamento del Regimiento Coraceros con motivo de la revista de equitación efectuada por este cuerpo de caballería en su campamento del "Cerro de Navia".—II. El comandante del Regimiento de Coraceros, señor Agustín Echavarría, presenciando los ejercicios.—III. Curiosa manera de herrar un caballo *mañoso*, últimamente implantado en este Regimiento.—IV. La oficialidad del Regimiento de Coraceros antes de dirigirse á la revista.—V. Tropa de Coraceros en la clásica hora del rancho

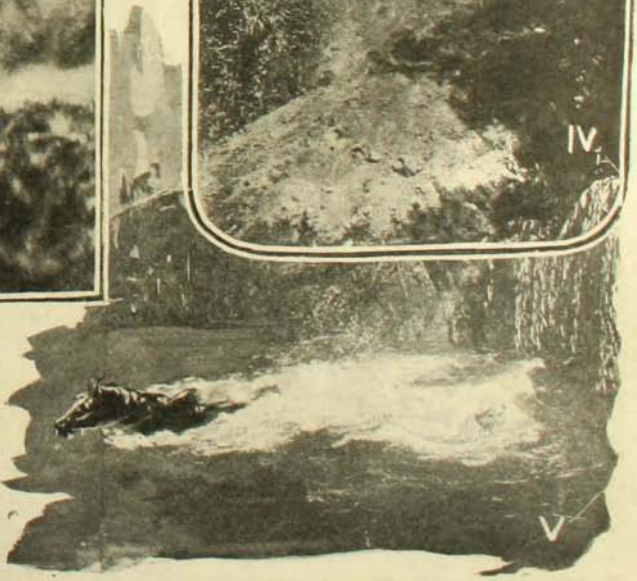
EN EL CAMPAMENTO DEL REGIMIENTO CORACEROS











I. Grupo de oficiales del Coraceros ejercitándose en el río en una interesante prueba á nado.—II. Un soldado del Coraceros en el primer instante de la prueba á nado.—III. El mayor Vidaurre se desbarranca montado desde una altura de 10 metros, enseñando los últimos ejercicios de equitación de la caballería italiana.—IV. El teniente Silva efectuando la misma prueba del mayor Vidaurre.—V. Un soldado del Coraceros haciendo la prueba á nado.

TERSITES

ERA el hombre más feo que nunca se había presentado ante Ilión. Era bizco, patizambo, jorobado, y en su puntiaguda cabeza crecían esparcidos algunos cabellos. Con voz agria ultrajaba á Agamenón:

—Atrida, tus tiendas están llenas con el cobre y las mujeres hermosas que te damos en cuanto tomamos una ciudad. ¿Qué más necesitas? Y, volviéndose hacia los soldados, añadía:

—¡Cobardes! ¡Aqueas y no aqueos! Volvámonos á nuestras casas con las naves; dejémosle solo amontonando despojos frente á Troya. Entonces verá si le somos necesarios ó nó. ¿No se ha atrevido á ultrajar á Aquiles, mejor guerrero que él, y á quitarle la recompensa que le correspondía? Cierto es que Aquiles es bondadoso, que de otro modo, esta hubiese sido la última insolencia del Atrida.



Pero el divino Ulises miró á Tersites y le dijo:

—¡Silencio, sempiterno charlatán! Si vuelvo á sorprenderte ladrando como lo haces, que mi cabeza se caiga de encima de mis hombros si no te sujeto con fuerte mano y si, después de haberte desnudado, no te llevo moliéndote á palos hasta las naves.

Y al pronunciar estas palabras golpeó con su bastón real la gibosa espalda y los hombros de Tersites, quien se inclinó llorando de rabia. A los golpes del cetro de oro se le formó en la espalda un tumor sangriento; y se sentó temblando y gimiendo, y repugnaba verle.

Los aqueos rieron á carcajadas, y mirándose unos á otros se dijeron:

"Cierto es que Ulises ha hecho ya mil cosas excelentes merced á sus prudentes consejos y á su ciencia guerrera; pero lo que ha hecho mejor, ha sido reducir al silencio á ese charlatán injurioso".—*(Ilíada, II)*

✣ ✣

Tersites, que no podía vengarse de Ulises por medio de la fuerza, meditó una astucia ingeniosa á fin de hacerle sufrir.

Largo rato estuvo hablando con un mal soldado llamado Styrax, con quien le gustaba embriagarse en casa de los vendedores de bebidas fermentadas que habían seguido al ejército de Atenas. Y Styrax, en el transcurso de esta conversación, movió varias veces la cabeza en señal de asentimiento.—¿Has comprendido bien? preguntó Tersites.

—Maravillosamente, respondió Styrax, y haré lo que me has dicho. En cambio, ¿qué me darás?

—Desgraciadamente, repuso el cojo, los jefes nos roban lo mejor del botín. Con todo, he podido recoger algunas cositas de las cuales te daré la mitad.

✣ ✣

Al día siguiente. Styrax, disfrazado de vendedor fenicio, fué á encontrar á Ulises á su tienda.

—Divino Ulises, le dijo, un naufragio me arrojó á la playa, no lejos de aquí. Venía de Itaca en donde he vendido algo y donde pude ver á la juiciosa Penélope, y he pensado que te sería grato recibir noticias suyas.

—¿Cómo está? preguntó Ulises.

—Muy bien, respondió Styrax.

—¿No parece demasiado desgraciada?

—Me ha parecido que en el fondo está algo melancólica; pero tiene buenos vecinos que la consuelan, á los cuales invita con frecuencia á festines. Esos vecinos son los príncipes de Zante, de Zazinto, de Duliquios y algunos otros. El hermoso Antinoo, sobre todo, se muestra muy atento con tu mujer y la divierte lo mejor que puede. Divino Ulises, en tu palacio de Itaca no es posible aburrirse.

El héroe permaneció impasible, fuese porque estuviera seguro de la virtud de Penélope, fuese porque le importara muy poco su conducta. Sin embargo, bruscamente, asestó un

tremendo golpe en la espalda de Styrax con su bastón real.

Styrax huyó gritando y se reunió á Tersites, que le esperaba tras una mata de taray.

—¿Y bien? le preguntó el patizambo.

—He cumplido tu encargo, dijo Styrax. Me ha valido un soberbio estacazo, que te devuelvo.

Y se lo devolvió con todas sus fuerzas.

✣ ✣

Tersites meditó una nueva artería.

Se metió en la tienda de Aquiles, y encontró al hijo de Peleo que, sentado sobre ricas alfombras, permanecía silencioso y sombrío.



—Ilustre Aquiles, dijo Tersites, no se puede negar que Agamenón y los demás jefes se han conducido contigo de manera abominable. Yo les he dicho lo que hacía al caso, pero Ulises me ha golpeado cruelmente con su cetro. Puedes ver las señales en la espalda.

—¡Déjame en paz! le contestó el hijo de Peleo.

—Tú eres, añadió Tersites, el más valiente de todos los guerreros, y yo no soy nada; algunas veces, sin embargo, los grandes pueden servirse útilmente de los pequeños. Los dos odiamos igualmente á Ulises; unamos nuestros odios y si quieres emplearme secretamente contra el rey de Itaca, no triunfará mucho tiempo de tu desgracia, pues si mi cuerpo es débil, en cambio, mi ingenio es rico en estratagemas.

—¡Déjame en paz! repitió el héroe.

Y Tersites sintió que el bastón real del hijo de Peleo le caía rudamente sobre las espaldas.

✣ ✣

Tersites, entonces, juró vengarse de Aquiles.

Conocía la amistad íntima que unía á éste y á Patroclo, y pensó que el más grande de los males que se les podría hacer era sembrar entre ellos el odio y los celos.

También sabía, pues se pasaba la vida vagando alrededor de las tiendas, siempre á caza de chismes, que Patroclo quería á una de sus cautivas llamada Myrra, y que Aquiles se había fijado en esa hermosa criatura.

Ahora bien, una mañana que Patroclo, frente al campo de los Mirmidones, se ejercitaba en lanzar azagayas, Tersites se le acercó, siguió sus movimientos con interés, y celebró la habilidad de aquel con gritos de entusiasmo. Luego arrancó, no sin esfuerzo, las azagayas clavadas en el blanco, y con mucha amabilidad se las llevó al joven héroe.

—Gracias, le dijo Patroclo.

—¡Es admirable! exclamó Tersites. Ni el mismo Aquiles es tan hábil... Pero, cuando los hombres encuentran una opinión hecha, á ella se atienen toda la vida sin tomarse el trabajo de examinarla. Es cosa sabida que no hay ningún aqueo que se pueda comparar al hijo de Peleo.

—Modo de pensar justísimo, dijo Patroclo, pues Aquiles es el más hermoso de todos los aqueos, el arquero más hábil, el mejor jinete y el guerrero más intrépido.

—No se puede negar, añadió Tersites, que los dioses le han concedido vigor y agilidad corporales, al paso que á otros les han otorgado inteligencia sutil, el don de unir las palabras ó el de componer cantos armoniosos. Más, los hombres están acostumbrados á honrar á la fuerza por encima de todas las cosas.

—Verdad es, respondió Patroclo; Aquiles, sin embargo, no posee la fuerza y la belleza solamente. Habla bien y compone canciones que cantan acompañándose con la lira.

—Otros hay, replicó Tersites, que no se quedan atrás en este terreno, y todo el mundo, hermoso Patroclo, conoce tu gracioso ingenio... Más, por ser hijo de una diosa, Aquiles tiene por servidores voluntarios á hombres que valen tanto como él... Y eso que digo, muchos Mirmidones lo piensan.

—Aquiles es mi amigo, respondió Patroclo.

✣ ✣

Ya cansado, Patroclo fué á sentarse delante de su tienda, y una cautiva le llevó un ánfora llena de vino y una copa de plata cincelada.

Patroclo invitó á Tersites á que bebiese con él.

—¿Cómo se llama esta esclava? preguntó el patizambo cojo.

—Myrra.

—¡Ah! exclamó Tersites. Y sonrió misteriosamente.

Luego añadió:

—Verdaderamente es muy hermosa.

—La quiero muchísimo, repuso Patroclo.

—No eres tú el único, respondióle Tersites.

—¿Qué quieres decir con eso?

—¡Oh! nada. Son palabras que se oyen sin querer... En todo caso, nada induce á creer que Myrra te sea infiel.

—¿A qué vienen tantos rodeos? No hablas como hablan los hombres libres.

—Porque temo afligirte.

—Las sospechas y las dudas son á veces más terribles que la misma verdad. Habla, ó si no...

—¡Gracia! suplicó Tersites. Myrra gusta al ilustre Aquiles, esa es la verdad.

—¿Y Myrra lo sabe?

—Así parece.

—Y ¿cómo acoge ese afecto?

—Se dice que no la contraría lo más mínimo.

—¿Estás seguro de lo que dices?

—Por Zeus y por los dioses del Olimpo inmortal, por el negro Adeo y los dioses subterráneos, por...

—¡Vete! ¡Vete! gritó Patroclo.

\+ +

Tersites se fué, muy sorprendido esta vez de que no le hubiesen pegado. Más, al poco rato, arrastrándose por entre la maleza, se acercó á la tienda de Patroclo, miró por un agujero, vió al joven héroe que al parecer acosaba á preguntas á Myrra, y á la joven cautiva que lloraba.

Y luego vió que Patroclo tomaba la mano de Myrra, que andaba precipitadamente y la llevaba hacia la tienda de Aquiles.

—Eso va bien, pensó el cojo. Evidentemente, se van á degollar.

\+ +

Se ocultó detrás de la tienda del hijo de Peleo y prestó oído atento. De antemano se regocijaba de las palabras violentas y de los ultrajes que indudablemente iban á dirigirse los dos héroes; pero con gran sorpresa oyó á Patroclo que decía:

—Divino Aquiles, amigo querido, ¿por qué no has hablado? Tú deseas á esta criatura y ella te prefiere á mí, cosa que no puede ser más natural. Si un malvado no me hubiese informado de ello, tú hubieras sufrido por mí, tú, á quien quiero más que á todos los mortales y mucho más que á todas las mujeres. Yo no lo hubiera sabido, y tú, á causa de una cautiva, tal vez me hubieses odiado.

—Querido Patroclo, respondió Aquiles, los dioses te han dotado de un alma encantadora; pero hoy son muchas las tristezas que me abruman para apreciar justamente tu regalo.

—Deja que tus lágrimas corran, amigo, y deja que Myrra se quede á tu lado, te lo ruego. Es dulce, discreta, silenciosa, y por lo menos su presencia no te pesará.

\+ +

Y Patroclo, al pronunciar estas palabras, salió de la tienda de Aquiles. Vió á Tersites que al parecer estaba muy contrariado, y acercándose á él, le dijo:

—Tranquilízate, pobre hombre; no te pegaré, pues turbarme no es cosa que esté en tu poder. Te irritas porque los dioses hayan repartido de un modo desigual los bienes de la tierra: tu cólera es inútil, y, además, si mirases mejor las cosas, la injusticia de este reparto te sería menos amarga. El destino ha colmado de dones á Aquiles, pero debe morir en la flor de la juventud, y yo, á quien sin duda, también envidias, no le sobreviviré mucho si es que no me muero antes que él. La suerte te ha negado belleza, fuerza y riquezas; en cambio, te ha dotado de ingenio y de él podrías valerte para complacer á los hombres, gustar á las mujeres y hacerte amar de ellas si quisieses. Serías menos desgraciado si no fueses malo, y si además considerases que nosotros todos somos los prometidos de la muerte... Hasta más ver, pobre Tersites.

El lisiado no contestó; pero dos pequeñas lágrimas asomaron acremente á sus ojos...

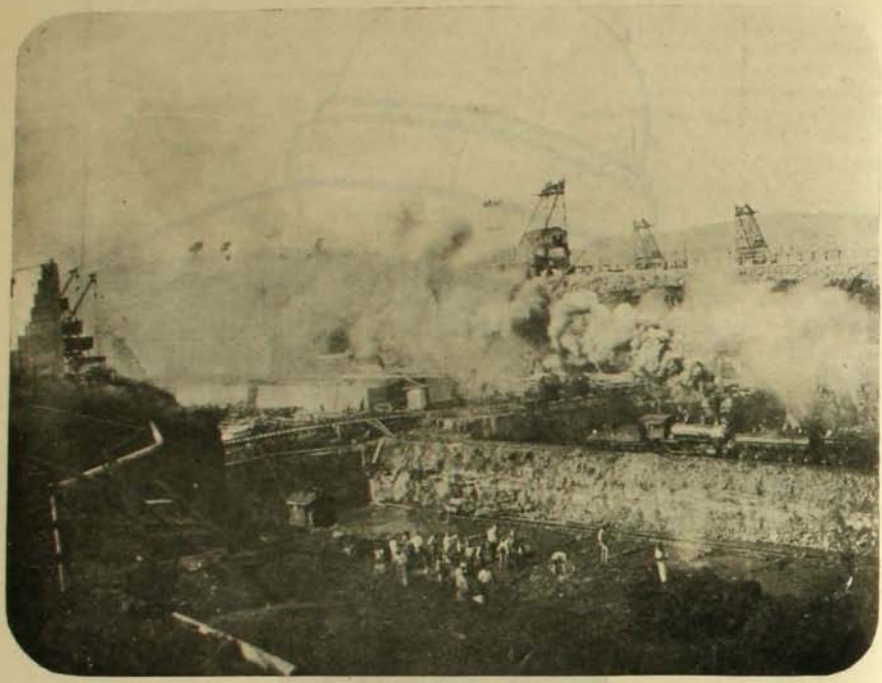
JULES LEMAITRE

SEÑOR VICTOR PRIETO VALDES



Posee un espíritu, recto y animoso,
siempre ante lo bueno dispuesto á vibrar,
es muy estimado y es muy laborioso
y es primer alcalde de Viña del Mar.

EL CANAL DE PANAMÁ



Estado actual de una parte de los trabajos que se efectúan en el Canal de Panamá.

DE TOCOPILLA



Horas después del siniestro ferroviario, ocurrido en Tocopilla el 30 de Noviembre último y del cual dió cuenta la prensa.

TRES SOLDADOS



TRES grandes esqueletos de húsares caminaban al paso de sus monturas, por el camino de Saafeld, del lado de Erfurth. Obscurecía; era la noche del primer encuentro de Iena, en que Lannes, á la cabeza de los 9.o y 10.o de húsares, había sableado á la caballería prusiana.

—¿En dónde estamos? preguntó el primer soldado.—No lo sé, dijo el segundo.—Lo ignoro, murmuró el tercero.

Los tres húsares caminaban siempre. Al fin, poco les importaba el país, cualquiera que éste fuera; á la izquierda ó á la derecha, acá ó acullá, ellos iban donde se combatía; los tres húsares buscaban un mesón.

—Tengo hambre, dijo sobriamente el primero.

Y los otros dos, con acento rudo repitieron.

—Tengo hambre.

—Tengo hambre.

Montaban caballos grises, de patas tronchadas, rapados por la furia de las cargas y los sablazos y que con la cabeza caída y una espesa baba en el hocico, estiraban á la luz de la luna y sobre la tierra del camino, sus tres grandes perfiles de aranas.

—Veo una casa, dijo el primer húsar.

—Veo una luz, dijo el segundo.

Y obedeciendo á la fuerza de la costumbre, envarado en su grueso manto, el tercero dijo también:

—Los veo.

En ese momento y como oblicuaran hacia la casita y hacia la luz, un hombre echado á través del camino, se incorporó y tendió unas manos horribles. Era un sajón, especie de gigante cuyas manos imploraban un socorro. El primer húsar sin acortar el paso de su cabalgadura y sin bajar la vista pasó... el segundo pasó también, el tercero pasó también, por que los otros dos habían pasado, pero se dió tiempo de sacar su sable y darle con él un golpe en el cuello al herido, el cual, como un mástil arrancado por la furia del huracán, cayó muerto.

—¿Quién era ese niño? preguntó el primer húsar sin volver la cabeza.

—Sí, ¿quién era? repitió el segundo, repasando la frase del primero.

—Era enemigo, respondió el tercero; lo he reconocido en su casco.

Siguieron caminando y atraídos por la luz, con la mirada fija, atrevidos como sus sables, se plantaban donde querían en medio de la obscuridad. Cuando llegaron, juntos se apearon como en una revista.

—¿Qué es esta casa, preguntó el primero.

Vieron entre los árboles una cruz que se destacaba en el azul del cielo y quedaron silenciosos un momento.

—¡Es una iglesia! dijo finalmente el segundo húsar.

El tercero, cabeza sin ideas, pero soldado de valor innegable, separó la cerca y pasó al jardín; el primero lo siguió, y el segundo también.

Veinte pasos más adentro, la loza de un patio, hizo resonar sus botas. Entonces, frente á ellos, otra luz vaciló, pasó de pieza en pieza y una pequeña sombra se detuvo á diez pasos del grupo



Habían reconocido á un cura en la sotana y maquinalmente saludaron con un dedo sobre el kolback

Los tres soldados avanzaban siempre. Habían reconocido á un sacerdote, en su sotana; sin darse cuenta, saludaron con un dedo en el kolbak y con un ¡alto! breve, se detuvieron firmes.

—¿Qué desean ustedes? interrogó el anciano sacerdote, reconociendo que eran franceses.

—9.o de húsares, dijo el primero.

—9.o de húsares, dijo el segundo.

—9.o de húsares, repitió orgullosamente el tercero.

Creyeron que era suficiente. El sacerdote distinguió sus tres francas y buenas fisonomías, se acercó al muro, les hizo señas y abriendo una puerta, los hizo pasar á una habitación clara.

—Siéntense, les dijo.

Los tres soldados pertenecían á una compañía de los más escogidos, soberbios, rectos y tranquilos en sus dolmanes rojos, con ese algo de sobrenatural y de angelicalmente fuerte, que sólo pertenece á los brutos. Sin decir una palabra, deshebillaron sus grandes sables de caballería, colocaron sus kolbaks ante ellos, y esperaron que la sirviente temblorosa de miedo y acurrucada tras de su amo, les colocara sobre la mesa algo que comer.

No menos de una hora, fué menester para preparar la comida de esos tres hombres, que se presentaban sin dar su nombre, terribles de aplomo y de indiferencia, con ojos infantiles y pechos capaces de englutir piños enteros de ganado y campos íntegros de trigo.

Durante una hora se oyó sus tres respiraciones; instalados y atentos, sólidos en sus sillas, los codos sobre el mantel, soñaban en su hambre y soplaban como una "yunta delantera".

—La comida está lista, les dijo el sacerdote.

—¿Y los caballos? preguntó el primer húsar.

—¡Ah! sí, y los caballos? apoyó el segundo.
—¡Claro! y como siempre, dijo el tercero.
Salieron.

Con el cuello tendido al extremo de las riendas que los remolcaban, torpes, los caballos entraron á la sala, haciendo resonar sus herraduras. La sirviente escapó, pero el sacerdote vió el alma de los hombres y no le extrañó.

Los caballos dieron la vuelta á la habitación, pasmados. Un vaho de emoción se escapaba de sus fosas nasales: husmeaban los muebles y mordizqueaban las silletas, una de las cuales se cayó, é inmóviles, husmeando de lejos las carnes, se pusieron á ramonear el pan á pequeñas dentelladas.

—¡Andale! ¡Ulm!
—¡No dejes nada, Coqueta!...
—¡Echalo todo al suelo! dijo el tercer húsar.

Entretenidos pero graves, orgullosamente apoyados, con el codo sobre la mesa, acariciaban los flancos y el pecho de los animales, excitándoles el apetito, solidarios los tres de sus nobles compañeros, y encantados de verlos comer, esperaban impasibles que terminaran.

—¡Pobres brutos!

Condescendiente, el cura los miraba y cuando hubieron terminado, después de soplarse hasta las migajas, les impuso noblemente las manos, como se hacía en la fiesta de los animales.

—¡Que Dios os dé salud! dijo.

Y llevados por los tres hombres, los tres caballos salieron.

Cuando volvieron, los tres soldados estaban alegres. El apetito les había vuelto más fuerte y se frotaban las manos, lanzando pequeñas exclamaciones.

—¡La comida está lista! dijo el cura por segunda vez.

Pero al mismo tiempo permaneció de pie y miró á los tres hombres, con una mirada fija...

Entonces, no se sabe lo que pasó por el alma de esos tres soldados, esa alma de acero, en la que sólo anidaban desde las grandes batallas, la muerte y la destrucción: se levantaron, y se oyó el golpe de tres sables contra el suelo, y se vió cuatro señales de la cruz, las suyas y la del sacerdote.

En ese momento un bramido lejano retumbó, con ruido de tempestad. El primero dijo: "Es el rayo". El segundo agregó: "Es el Emperador" y el tercero apoyó doblemente, pues en su cabeza, el rayo y el Emperador, eran una misma cosa.

El sacerdote dijo:
—¡Comed!

Entonces colocaron sobre la mesa sus puños, cortaron grandes trozos de pan, y se pusieron á engullir viandas, felices y golosos, con tal ruido que de oirlos con la espalda vuelta se habría creído que eran tres leones. Los comestibles se fundían bajo sus grandes bigotes y el cura, sin decir nada, los miraba hacer. Esa comida duró una hora, una gran hora de trituración de huesos y de engullir choucroute.



Y mostró al anciano, á la sirviente asombrada y á sus camaradas, sus numerosas cicatrices.

Finalmente se levantaron, con la cabeza inclinada hacia los platos y con la mirada pesada consideraban los vasos cuyo uso les era desconocido; bruscamente resueltos cogieron los jarrones y se llenaron de vino, hasta decir "basta". Todo pasó y cuando hubieron secado hasta la última gota, se sacudieron con las manos el uniforme lleno de tierra.

Y mientras la sirviente retiraba el mantel dijo el primer húsar:

—Después de todo, hemos tenido suerte en llegar hasta acá...

El sacerdote preguntó:

—¿Y qué es lo que les dan de comer en tiempo de guerra?... „

Los tres rieron, y el segundo contestó:

—Pan negro, balas de plomo, pólvora y carne de caballo...

Y el tercero agregó:

—¡Y no se come siempre á su gusto. Es el destino de la guerra que nos ha traído á su casa...

El sacerdote sabía poco francés, pero los tres hombres que estaban ante él, eran bien simples, hablaban en pocas palabras y con voz fuerte. La respuesta del último lo disgustó:

—No hableis de destino, hijos míos, es solo Dios que los condujo por acá.

Los húsares no comprendieron y el cura juntó sobre la mesa sus dos manos y preguntó al primero:

—¿Cree usted en Dios padre, hijo mío?...

El húsar encogió los hombros, infló las mejillas, sopló con aire pensativo y luego de haber considerado á sus camaradas, dijo:

—Me acuerdo que mi buena madre, cuando era chiquillo y á propósito de mi primera comunión, me habló algo de esto, estábamos de rodillas en la iglesia cantando y quemando incienso. Es todo lo que me recuerdo, palabra de soldado...

El sacerdote se dirigió al segundo húsar:

—Y usted, hijo mío, cree, como su compañero, en Dios Padre todo poderoso?...

Y el soldado que tenía el vino alegre, exclamó con fuerza:

—¡Todo eso es de la misma familia del Emperador!

El cura hizo un gesto y hubo un momento de silencio y luego el segundo húsar continuó:

—¡El Emperador es el segundo hijo del buen Dios y eso lo sabe todo el 9.o de húsares y no cuela ninguna otra...

Tomó aliento y continuó:

—¡Todo eso lo sé desde Italia, en que el "Pelón" manejaba al Austria, la Europa y aún las provincias! Veamos, dijo fijando su mirada en el cura: un muchacho de veintiséis años barbilampiño, con manos de damisela, rodeadas de encajes, que le da la fantasía por hacer planos y al día siguiente son victorias triunfales, y batallas ganadas, con que llenar su morral todos los días. Piensa usted que puede haber algo mejor que El?...

Los otros dos húsares abrían tamañas bocas...

—¡Y el verdadero Dios! continuó el soldado, el verdadero Dios de verdad, entre los dos! el primero en rango es Jesús, como lo llaman, mandado de allá arriba para hacer pasmar á las mujeres, un cualquiera vestido de blanco, que solo dijo cosas para hacer temblar á los soldados. Figúrese usted que sólo le gustaba la sarga de lana, y cuando le daban una bofetada á un lado, se volvía para que le dieran al otro; ese era el hombre que Dios mandó para prevenir á los hombres y como no le hicieran caso, mandó ahora al otro para castigarlos, ese otro es el "Emperador", ¿comprende usted ahora?...

—Es claro, dijo el primer húsar.

Y el cura, que sólo había comprendido una sola palabra, una sola, de todo el torbellino de voz que retumbaba en el silencio de la noche, preguntó al tercer hombre:

—Y usted, hijo mío, dígame también ¿qué entiende usted por Dios Padre topoderoso, rey del cielo y de la tierra?

A estas palabras, la fisonomía del soldado enrojeció. Era el tipo acabado del soldado de á caballo, lleno de cicatrices en el cuerpo, y con sólo una pequeña en la oreja, desde Arcole. A la insólita pregunta del sacerdote, su mirada azul se iluminó misteriosamente, su tímido corazón tembló, y maquinalmente, empujado por una fuerza superior á su voluntad, se desabrochó el dolmán; entonces su pecho apareció cargado de pelos, costurones y fúnebres zig zags, y fué ésta una respuesta muda y soberbia! Mostró al anciano, á la sirviente espantada y á sus camaradas, las numerosas heridas que lo habían tumbado del caballo, que lo habían dejado tendido en los campos de batalla, heridas de la República desde el 92 hasta los formidables estallidos de las bombas del Imperio, estallidos que habían costado la vida á más de cien mil soldados y que *"alguien"* sin duda, alguien ignorado, pero todopoderoso, "amo del cielo, la tierra y los hombres" había venido para recoser y sanar... Los dos húsares y el cura permanecieron silenciosos, y mientras el húsar ya tranquilizado, abotonaba nuevamente su dolmán sobre el pecho, la boca del anciano se movía; recitaba algo, en voz baja...

En ese momento, el mismo ruido oído al principio de la comida, se dejó oir nuevamente. Atravesó el silencio de la habitación, sopló sobre los cuatro hombres, como el soplo de la tempestad y se apagó. ¡Era el cañón!... El anciano que concluía su plegaria se levantó, y los tres húsares que habían saciado su hambre, se levantaron también.

—Voy á acompañarlos, díjoles el cura.

Tomó una bugía y salió al jardín; los tres soldados saltaron á caballo y se volvieron hacia el sur. El anciano les preguntó entonces:

—¿Y qué piensan ustedes hacer ahora con la noche encima?

—¡Reunirnos á nuestro regimiento! respondió el primero.

—¡Ah! continuó el sacerdote, parecían ustedes tan cansados al llegar, ¿de dónde venían?

—¡De combatir! respondió el segundo húsar.

—¿Y ahora á dónde van?...

—¿A dónde vamos? pues á combatir, respondió á su vez el tercer húsar.

Saludaron de lo alto de sus monturas, con un dedo contra el kolback y con un viva el Emperador! arrancaron.

Muy luego se fundieron en la obscuridad, y el buen cura un momento aún escuchó como se perdían en la lontananza el ruido del galope de los caballos sobre el camino de sombras.

J. D'ESPARVES

EN EL REINO DE ANANN



Escuela-palacio del Rey de Anann



Barcas anannitas

Damos estas curiosas vistas del país de Anann, en la Indo-China, gobernado por un Rey indígena, bajo el Protectorado de Francia. Anann es uno de los más bellos países de la península.



Un anannita conduciendo una hermosa barca.



Un palacio en construcción



Escultor anannita



Un elefante con su Kornak

EN VALPARAISO.-EN LA RESIDENCIA DE S. E.















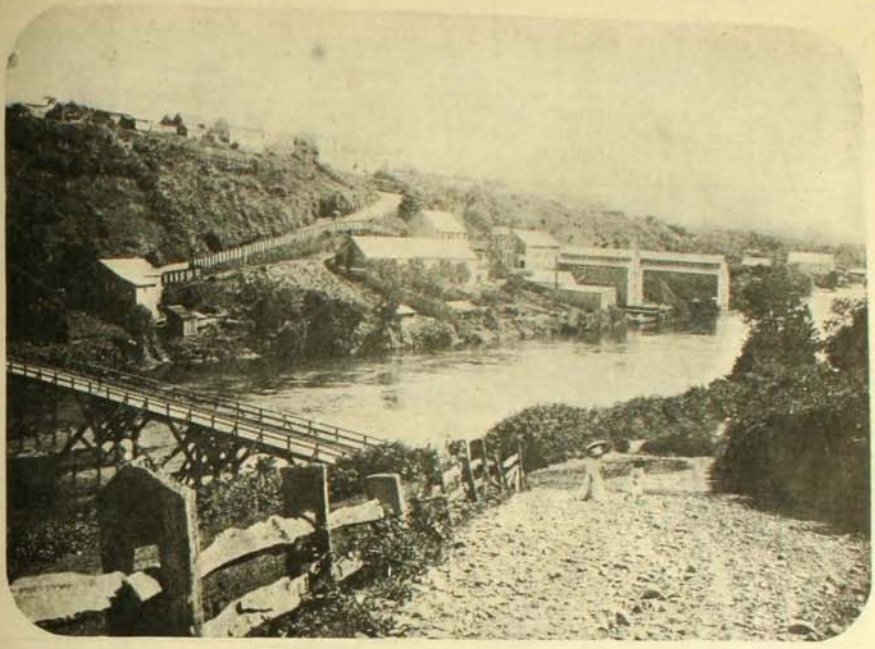
I. Un cambio de guardia en la residencia de S. E. en Valparaíso. La tropa del Regimiento Maipo antes de entregar la guardia.

II. Entregando la guardia al Regimiento Artillería de Costa.

III. La tropa de Artillería de Costa recibiendo la guardia.

IV. El cambio de centinelas.

V. Las bandas de ambos Regimientos tocando frente á la residencia presidencial.



Un hermoso paisaje de los alrededores de Río Bueno

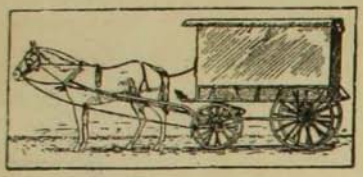


Un grupo de veraneantes de Río Bueno, en el sitio llamado "Las Canteras"

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

PARA QUE NO ANDE EL CABALLO

Los encargados de coches de repartir, que tienen necesidad de dejar solo el caballo cuando se apean del pescante para dejar algún encargo, pueden emplear un nuevo sistema para impedir que el caballo eche á an-



dar, que es mucho más cómodo y sencillo que el clásico de la traba.

No hay más que atar una cuerda al bocado del caballo y á un rayo de una rueda delantera del vehículo, del modo que se ve en el dibujo. En esta forma si el animal quiere andar, la rueda al girar tira de la cuerda, y ésta, á su vez, de la boca del caballo, impidiéndole dar más de dos pasos.

✣ ✣

El Palacio de las Necesidades de Lisboa debe su nombre á un santuario que había allí antes, dedicado á "Nossa Senhora das Necessidades".

✣ ✣

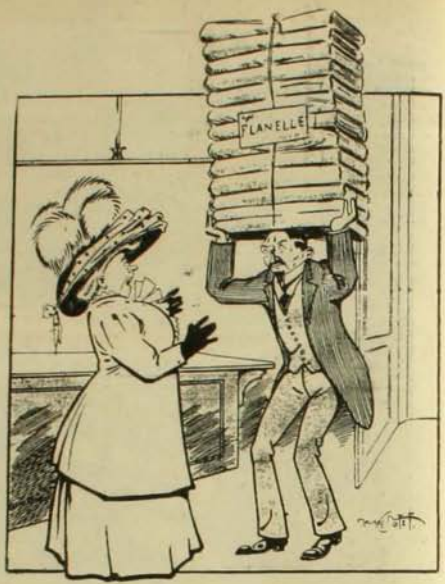
NOTABLE ESPECIFICO



—Mire, le doy lo que me pida, si me dice en secreto qué clase de específico emplea la señora para tener siempre sus dientes tan blancos y tan bonitos.

—Es muy sencillo: los deja [illegible]as las noches en un vaso de agua.

RÉPLICA



—Usted tose mucho, usted está mal del pecho, usted debería llevar algo de franela.

—Y le parece poca, señora, la franela que llevo encima.

✣ ✣

INFALIBLE



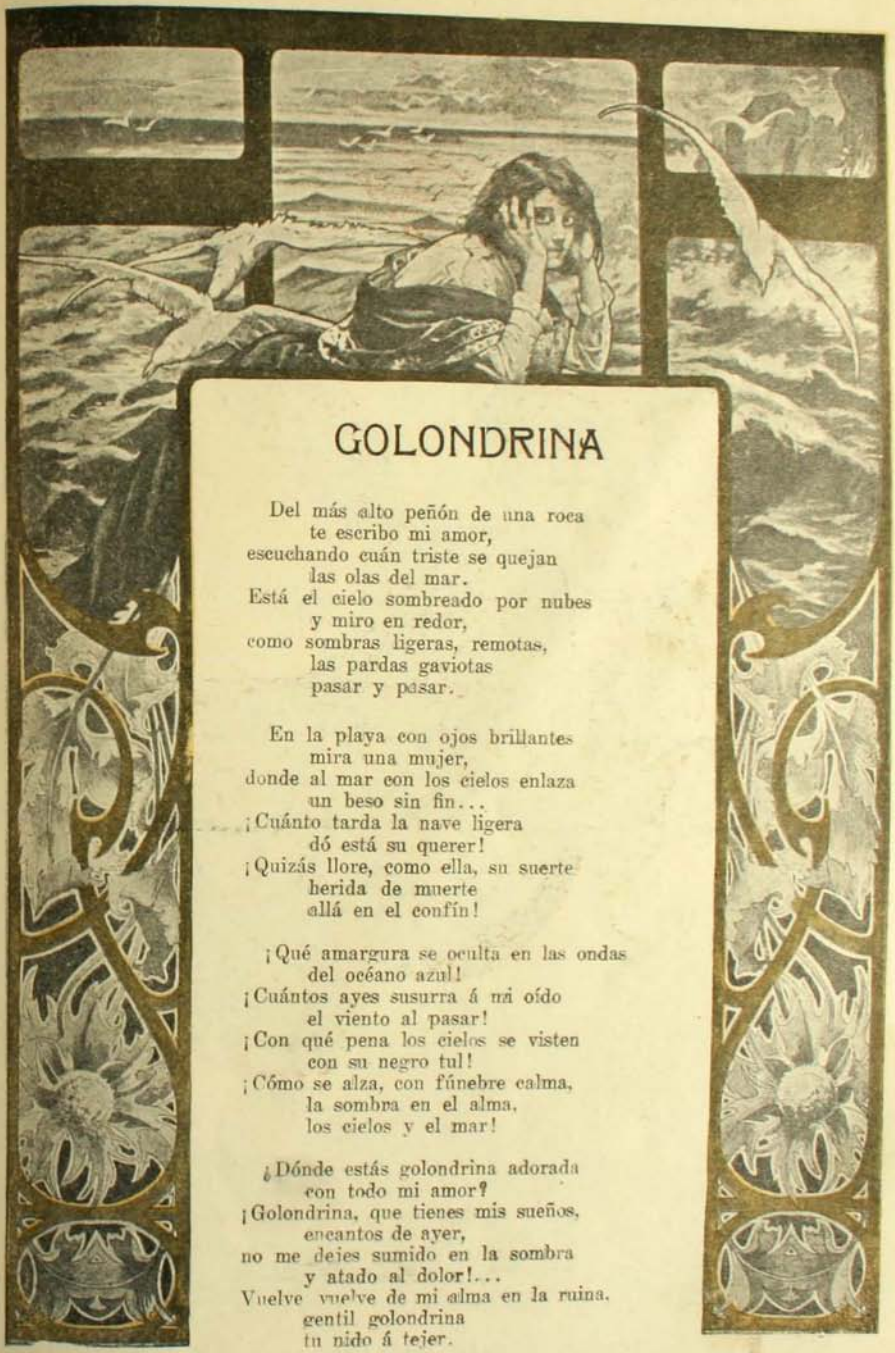
—Doctor, déme un remedio, por Dios!

—¿Qué le ocurre á Vd?

—Es que cuando yo respiro, casi me ahogo.

—Pues, la cosa es muy sencilla. No respire usted.

De S. FERNANDEZ MONTALVA.



GOLONDRINA

Del más alto peñón de una roca
te escribo mi amor,
escuchando cuán triste se quejan
las olas del mar.
Está el cielo sombreado por nubes
y miro en redor,
como sombras ligeras, remotas,
las pardas gaviotas
pasar y pasar.

En la playa con ojos brillantes
mira una mujer,
donde al mar con los cielos enlaza
un beso sin fin...
¡Cuánto tarda la nave ligera
dó está su querer!
¡Quizás llore, como ella, su suerte
herida de muerte
allá en el confín!

¡Qué amargura se oculta en las ondas
del océano azul!
¡Cuántos ayes susurra á mi oído
el viento al pasar!
¡Con qué pena los cielos se visten
con su negro tul!
¡Cómo se alza, con fúnebre calma,
la sombra en el alma,
los cielos y el mar!

¿Dónde estás golondrina adorada
con todo mi amor?
¡Golondrina, que tienes mis sueños,
encantos de ayer,
no me dejes sumido en la sombra
y atado al dolor!...
Vuelve vuelve de mi alma en la ruina,
gentil golondrina
tu nido á tejer.

EL AVIADOR SEÑOR EDUARDO STOECKEL



Es uno de esos hombres que ha nacido
para tender el vuelo
y enseñarle al humano descreído
el camino del cielo.

MOSAICO



Hé aquí una curiosa caricatura inglesa que representa á Jonh Bull con los nuevos partidos políticos en brazos. Dice:—¡Demonios! estos dos chicos me han resultado tan feroces como los anteriores.



Miss Rosie Begarnic una de las más hermosas artistas inglesas, en su papel de príncipe, en "La Cenicienta".



Vista del último *match* entre las Universidades de Yale y Harvard, al que asistieron veinticinco mil espectadores. El *team* de Harvard era el favorito, pero también se contaba con el espíritu tenaz de los de Yale, y el juego fué colosal, con el resultado de un empate.







Psicología infantil:
—¿Usted se ha retratado alguna vez, abuelito?
—Como no, muchas veces.
—¿Y para qué?

Un bonito obstáculo salvado al salto por el eminente jinete francés M. Magne.



Primer retrato del Rey Manuel de Portugal, tomado en su residencia de Richmond, uno de los lugares campestres más hermosos de Londres. Va acompañado de su tutor, el profesor austriaco Herr Kerausch.

LOS FUNERALES DEL EXCMO. SEÑOR ANIBAL CRUZ DÍAZ EN WASHINGTON

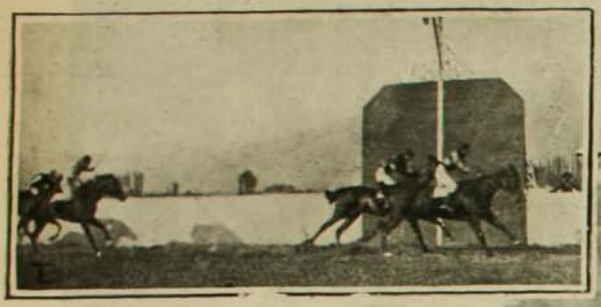


Vistas de los funerales del señor Ministro de Chile, don Aníbal Cruz, efectuados el 21 de Diciembre en Wáshington.—I. Sacando el féretro de la Legación para colocarlo en el armón.—II. Colocando el féretro en el armón de artillería que lo condujo á la iglesia de San Patricio.—III. El señor don Alberto Yoacham, Encargado de Negocios de Chile, que presidió el duelo en representación del Gobierno, y el señor don Alejandro Herquiñigo secretario de la Legación, y el señor capitán de navío don Arturo Cuevas, agregado naval de la Legación.—IV. El armón de artillería con el féretro en camino de la iglesia de San Patricio.



V. Llegada á la iglesia de San Patricio. Descendiendo el féretro.—VI. Entrando el féretro á la iglesia de San Patricio. El personal de la Legación va detrás.—VII. El Presidente de los Estados Unidos, Mr. William H. Taft, y su señora esposa, entrando á la iglesia de San Patricio para concurrir á las exequias.—VIII. Aspecto de las calles exteriores durante la ceremonia fúnebre en la iglesia de San Patricio.

HIPÓDROMO CHILE



I



II



III



IV



V

Una numerosa concurrencia asistió á las carreras del sábado pasado, atraída por un selecto programa.

La carrera más importante del día sobre 1,500 metros dió lugar á una hermosísima llegada. Necio, que había corrido á la punta, ganó apenas por media cabeza á Danseur II, el cual á su vez precedió á Kissing Cup por una cabeza.

I. Llegada de la 4.a carrera: 1.o Teniente 2.o Mala Suerte.

II. Necio, ganador de los 1,500 metros.

III. Teniente.

IV. Llegada de los 1,500 metros: 1.o Necio, 2.o Danseur, 3.o Kissing Cup.

V. Picardía, ganadora de la 3.a carrera.

VI. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Picardía, 2.o El Llano.



VI

EL PERRITO DICK

La tarde ardiente de verano había inflamado la atmósfera del balneario. Aquel aire caliginoso, aquel reflejo candente que me perseguía por doquiera, me hizo refugiarme en la terraza del Hotel Cosmopolita. Desde allí la vista es espléndida. El mar azul tiende su lámina serena y se confunde á lo lejos con el cielo centelleante. Uno que otro penacho blanco juega y se desvanece en la cresta de las ondas. Y en el silencio rumoroso de la siesta la ciudad duerme aletargada.

A mi lado, mi amigo Julián Méndez bebe los primeros sorbos de un refresco. Noto en su rostro una extraña melancolía y me apresuro á interrogarlo. Un amigo sumergido en la tristeza inspira siempre un profundo interés.

—¿Sufre usted?—le pregunté.

—No lo sé—me dijo deslizando su mirada hacia el añil fuerte del mar.—Un pequeño incidente sin importancia acaba de alterar por completo, tenazmente, el camino lento, recto y reparador de mis pensamientos y acaso de mi vida...

Mi curiosidad se agigantó en extremo é inquirí con rigor, en un fuego graneado de interrogaciones.

Y entonces, ampliamente, mi amigo me explicó la causa de su estado de alma.

—Vd. conoció, me dijo, á mi perrito Dick. Era mi mejor amigo. Se le veía siempre junto á mí todo blanco, inmaculado, como un copo de nieve. Entre él y yo sólo se interponía, arrobador, el cariño que tenía por Héllène, la hermosa creatura que debió haber sido mi mujer.

No contenta con arrebatarme el corazón aquella deliciosa niña, me arrebató el más puro y tierno de los afectos que me rodeaban: mi perrito Dick.

Se lo llevó en una mañana de primavera, colmándolo de caricias. Dick miraba hacia mí y á medida que se alejaba, sus ojillos claros é inteligentes parecían decirme "¡adios, así me llevan de tu lado; así me dejas separarme de tí!"...

Mi querido amigo, cuando la sonrisa y los ojos de una mujer logran conquistar el corazón de un hombre, se llevan con él sus viejos afectos, sus recuerdos, sus ilusiones, sus más íntimos y recónditos sentimientos. Es la conquista, la absorción exclusiva de una alma y de una vida. Así me explico el que hubiera visto con indecible alegría que Dick, ese fiel amigo, se marchaba en aquella ocasión lejos de mí.

Y bien, el amor de las mujeres es frágil y voluble

Mi bella Héllène supo á su vez ser mujer y mujer enamorada: me olvidó:

Ya sabe usted cuánto se habló de aquel idilio cortado, destruído, sofocado en la mañana de un primer amor, como era el mío y era el de ella. De un instante á otro todo acabó



entre los dos y ambos, por distintas rutas, seguimos nuestra marcha por el mundo...

Pero ha hecho el destino que algún tiempo después, ayer, en plena rambla nos encontráramos. Fué repentina, inesperadamente. Caminaba á lo largo del paseo cuando de pronto sentí que un copo de armiño, un puñado de plumas tibias, mi pobre perrito Dick, se arrojaba sobre mí y me acariciaba, mirándome con sus dulces y claros ojos.

El recuerdo afluyó con toda su ternura á mi mente. Como si se abriera una herida aún no cicatrizada, sentí en el corazón un rudo golpe. Y Dick, solícito, temblloroso trepó so-

bre mí y fué á enjugar con sus caricias una amarga lágrima que rodaba de mis ojos.

—Dick, Dick, Dick, llamaron, y la voz de Héllène vibró, cristalina, en el aire. Me pareció advertir en aquel sonido claro y fresco no sé que temblor de emoción y de dolor.

Más Dick se aferraba á mí. Me decía con

causa de mi melancolía. Para calmar el dolor de esta herida abierta no conozco otro bálsamo mejor que una lágrima y una confidencia. Por eso le he narrado á usted este triste capítulo.

Permaneció un instante en silencio, mirando el mar. Me acerqué á él, estreché sus ma-



sus ojillos elocuentes que me amaba, que no me olvidaba, que aún era el fiel y noble amigo de ayer.

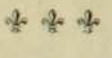
Pero Dick ya no era mío. Le tomé entre mis brazos y fuí á depositarle entre las manos vehementes de Héllène. Me descubrí y luego, en silencio, seguí mi solitario camino. Dick me llamaba aún con su penoso alarido...

He ahí lo ocurido, amigo mío. He ahí la

nos vigorosas enardecidas por la fiebre y le dije en voz baja:

—No es la primera vez que un perro es más fiel que una mujer. Pero no sería ésta la última vez en que el candor y el ciego cariño de un animalito uniera para siempre dos afectos que se buscan en la inmensidad de la vida...

MONT CALM



AURORA

(Para Ana)

Cántame suave al oído
aquel plácido arrullar
que la paloma en el nido
suele el palomo entonar.
Bésame, como en la frente
suele la madre besar
á su chiquillo inocente
cuando lo lleva á acostar.
Sé mi madre, sé mi hermana,
la risueña compañera,
sé la esplendente mañana
de mi blanca primavera.
El bálsamo en mis dolores;
y, con halagos sin fin,
alfombra de hermosas flores
la aridez de mi jardín.
Sé la monja bondadosa
brindando plácido abrigo
en su marcha tormentosa
al desolado mendigo.
La salvadora barquilla
que en las borrascas del mar,
el náufrago hasta la orilla
lleva, próximo á expirar.
¡Hambre tengo de cariños!...
¡apuré tantos venenos!...
¡Cuídame como á los niños,
los niños son siempre buenos!...
Vivamos las horas quietas
en blandos sueños callados,
cual las humildes violetas
de los huertos perfumados.
Saboreando los amores,
la ilusión y la belleza:
mucha luz, brisas y flores
ni una sombra de tristeza.
Bésame con besos suaves...
¡tanto en el mundo he sufrido!...
¡con los besos que las aves
cambian en el tosco nido!...
Sé la madre, sé la hermana,
siempre dulce y cariñosa;
la aurora fresca y galana
de mi noche tenebrosa...

GUSTAVO MORA P.

MATRIMONIO LAS CASAS-BRUNSWIG



Fotografías del matrimonio Las Casas-Brunswig, verificado recientemente en la Iglesia de San Luis, de Valparaíso

Las delicias de los deportes del hielo

La circunstancia de estar sufriendo los rigores de un calor por demás excesivo durante este fatigoso verano nuestro, que nos convierte en una masa gelatinosa de músculos y espíritu, presta la oportunidad del contraste á esta "refrescante" miscelánea sobre las delicias de los deportes de los deportes de invierno en los países del Norte.

Por acá no conocemos sino de oídas la rigurosidad de los climas cuasi polares de parte de Norte América, Canadá, Suecia, Noruega, Escandinavia, Suiza, Holanda, Rusia, etc., y por cierto que no nos quejamos por ello. No obstante, esta ignorancia nuestra de las desventajas físicas del frío en su grado intensivo, incluye asimismo el desconocimiento de sus bellezas bajo el punto de vista del deporte, del turismo y del arte.

La naturaleza, en su maravillosa concepción de lo bello y de lo ventajoso, ha sabido preveerlo todo y ninguna de sus metamórficas manifestaciones es perdida para el hombre. Para asegurar su propósito no ha tenido que recurrir sino á un fundamental arbitrio que nos sirva á modo de palanca en nuestra actividad orgánico-psicológica. Tal palanca es el instinto de la conservación. Es este instinto el mago que todo lo embellece, que todo lo justifica. Es él quien transforma los peligros en beneficios y los rigores en inagotable fuente de sano placer. De aquí que en verano busquemos el amable solaz del "verano" para defendernos de las ardientes y enervantes caricias de un sol un poco bravo, y que en invierno recurramos á las ventajas que nos ofrecen las reuniones sociales de los teatros, la vida intelectual, los deportes ó la agradable charla de la intimidad del respectivo hogar.

Por su parte, los habitantes de los países del Norte y sus huéspedes de la temporada, entusiastas sportsmen extranjeros, venidos de todas partes de Europa dan la más sincera bienvenida á los cortantes vientos, á la inmaculada nieve y el durísimo y resbaladizo hielo.

Con sólo una buena nevada, los pueblecillos más miserables y pequeños se convierten en fantásticas ciudades de cristal.

La primera nevada es la alegre campanada que preludia una "saison" de regocijo general, ilusión, bulla, aturdimiento, desbordamiento de savia vital para los unos: los jóvenes; beneficio material, goce evocativo, desaparecimiento temporal de los matices opacos del prisma cósmico para los otros: los viejos.



El paseo en trineo es una de las diversiones favoritas de invierno

Esto sin contar con que en la gran mayoría de los casos son estos últimos los que dan quince y raya á los jóvenes, entusiasmo y vigor deportivos. ¡Maravillosa influencia de esa bienhechora é imperecedera burbujita de ilusión, que todos, cual más, cual menos, albergamos allí en lo íntimo de nuestro ser sensible!

Por supuesto que los deportes invernales varían según sea el grado de temperatura y la cantidad de nieve caída en los distintos puntos del globo. Allí donde el frío es moderado, la gente ha de contentarse con unas pocas semanas de elegantes evoluciones con patín, solo ó con amable pareja al lado, ó bien preferirá pasear en trineos, desafiando el cortante frío al surcar la inmaculada sábana de nieve á una velocidad vertiginosa ó acaso se entregue con pasión al encanto del resbalamiento sobre la nieve ó rastras, etc.

Todas las razas septentrionales que tienen ante su vista durante unos cuantos meses del año una extensión de suelo cubierto constantemente de nieve, han inventado ciertos deportes que le son característicos, propios para la estación de invierno. En Escocia, por ejemplo, tan pronto como el frío congela la superficie del agua, pueden verse comerciantes, banqueros, eclesiásticos, todos de edad madu-



Cuesta arriba con su rastra para volver á bajar sobre ella.

ra, permanecer en un pantano helado, dedicados á la curiosa tarea de hacer deslizar pesadas piedras sobre el hielo, en una especie de juego parecido á las "carreras" de los caballos acuáticos en las acequias de la Alameda ú otra Avenida, que apasionan á nuestros suplementeros. El juego escocés llámase **curling** y parece ser la única diversión que hace salir de sus casillas á un grave escocés. Quien haya tenido ocasión de efectuar operaciones mercantiles con los fríos y calculadores hijos de Escocia, se espantaría al verlos agitar desatinadamente los sombreros sobre una piedra cuidadosamente pulimentada y colocada en una parte que bien pronto se conoce que ha sido elegida de antemano, exprofeso. Pero no demorará mucho en salir de su asombro al observar con qué prolija industriosidad limpia con una escoba de que está premunido, el hielo suelto del suelo, con el fin de que la piedra siga el curso deseado. La deducción saltará á la vista. Trátase de una "carrera". Este juego es netamente escocés y no sabemos que se haya extendido á ninguna otra nación.

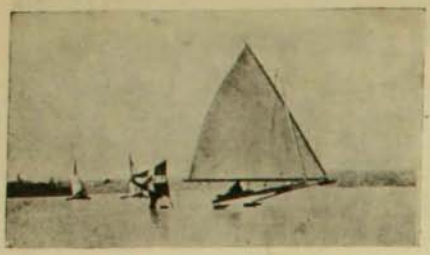


"Curling"—El deporte predilecto de los escoceses

Entre los deportes de invierno de los Altos Alpes, hay tres principales: el **skating**, el **ski-ing** y el **toboggan-ing**, que en aquellas regiones pueden gozarse á la perfección y en condiciones especialísimas sin las cuales no sería posible que tales diversiones no cansasen á los aficionados, que se pasan todo el día, durante semanas enteras, entregados á ellas. A ello contribuye principalmente un cielo de bello color turquesa y el dorado sol, sin que lo empañe ni una nube desde que el astro asoma por los altos picos nevados de Oriente, hasta que se esconde tras las flechas carmíneas de los Alpes Occidentales. El sportman encuentra siempre bajo sus piés una alfombra de nieve limpia, que no se trueca en lodo como la de las ciudades y si alguna vez se amontona el nublado y descarga la tormenta de nuevo en las montañas, al día siguiente el sol brilla espléndido y el forzoso encierro es prontamente olvidado al ver las laderas cubiertas de nueva alfombra. Del frío nadie se preocupa. El aire seco y helado, se parece al champagne, dicen los deportistas. Y el símil resulta exactísimo. Por lo demás, el sol ca-



El deporte llamado "Hockey" es sin duda el más popular en el invierno



No hay deporte alguno que iguale á éste, según afirman los muchos aficionados

lienta hasta el tuétano de los huesos y el círculo de pinos y penetrante frío, fortalece los pulmones.

Poco tenemos que decir del **skarting** ó patín, pues que ya nos es familiar. Cabe sí mencionar la circunstancia de que no hay que procuparse necesariamente de si el hielo tiene consistencia, ni de si hay peligros de darse un chapuzón en el agua, ya que la capa helada puede extenderse sobre tierra firme, gracias á un sistema de riegos continuados, en lugares preparados de antemano. Todas las noches, cuando el movible jardín vivo de patinadoras y patinadores se translada á los salones y teatros, los encargados de la pista la barren cuidadosamente y la riegan abundantemente para que al otro día los devotos del patín encuentren una pista nueva de superficie tersa é inmaculada.

El patinar constituye, si se quiere, el pasatiempo universal, en donde quiera que haya hielo durante la estación de invierno. Es en Holanda donde acaso ha alcanzado este sport su mayor perfección, debido á su red de canales, que suministran una superficie plana ideal para el patinaje. Allí, la población entera de hombres, mujeres y niños viven casi sobre los patines en todo el tiempo que dura el invierno y llevan á cabo toda clase de apuestas y aún bailan sobre el hielo, al son de la música. El patinaje en Rusia es clásico: las novelas lo dicen.

Es casi imposible encontrar una sola persona de entre los habitantes del Norte, que no sepan patinar y si bien es verdad que los holandeses tienen fama de eximios patinadores, no menos se la merecen los norteamericanos y canadienses. Así, por ejemplo, las maravillas realizadas por estos últimos en los rinks de su patria, los que no tienen rival en el mundo entero, constituídos en forma de anfiteatro, con galería á su alrededor y un foyer al que concurren las personas de más elevada categoría que no desean tomar parte activa en el deporte, pero sí asistir como espectadores, son para no descritas. El gran baile de fantasía que se da todos los años en Montreal, en el "Victoria Skating Rink", es el espectáculo más magnífico que sea dable imaginar, y puede asegurarse, sin temor á incurrir en exageraciones, que no puede ser superado en belleza por espectáculo alguno en el mundo entero.



El pasatiempo más vulgar de los Estados Unidos. "Tobogganing".



Patinando con viento en popa y á toda vela

Concurren á este baile feérico cientos de diestros patinadores. En el centro del rink se forma un arco con las banderas de todas las naciones y se hace un derroche de iluminación con ampolletas eléctricas de todos colores. Si á esto agregamos los pintorescos trajes ó disfraces de los patinadores, la original belleza del paisaje y la hipnotizante animación de la película cinematográfica humana, tendremos un pálido reflejo de esa visión que parece transportar al espectador á los dominios de las mil y una noches. Allí pueden verse los campeones del mundo en el deporte del patín en activo **rendez-vouz**, haciendo fantásticas y preciosas figuras en la brillante superficie del hielo; otros que van y vienen con una rapidez asombrosa, dando vueltas vertiginosas, á manera de peonzas humanas; otras parejas, por fin, bailando con inimitable gracia, imposible de ser supeditada en salón alguno.

(Continuará).

VARIEDADES



Guillermo II de Alemania y el Rey Alberto I de Bélgica en camino al Palacio Real de Bruselas.



El éxito obtenido con el empleo de los perros policiales ha insinuado la idea de que estos merecen un uniforme.



El duque y la duquesa de Connaught en Sud Africa ante la tumba de Cecil Rhodes



El duque de Connaught con sus insignias de franc-masón, con los dignatarios de la Logia asiste á la inauguración de una iglesia.

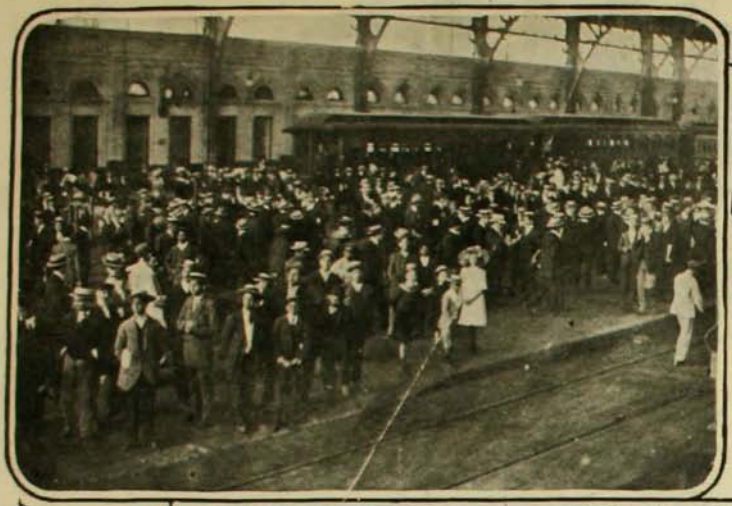


Excesos de la moda actual. ¡Mírese usted la cara!



En Sud Africa. Una dama paseando en coche, blandamente conducida por un elegante conductor.

LA LLEGADA DEL AVIADOR STOECKEL







I. Sociedades sportivas y numeroso público esperando al aviador M. Eduardo Stoeckel en la Estación Central.

II. Stoeckel (+) en una victoria por la Avenida de las Delicias.

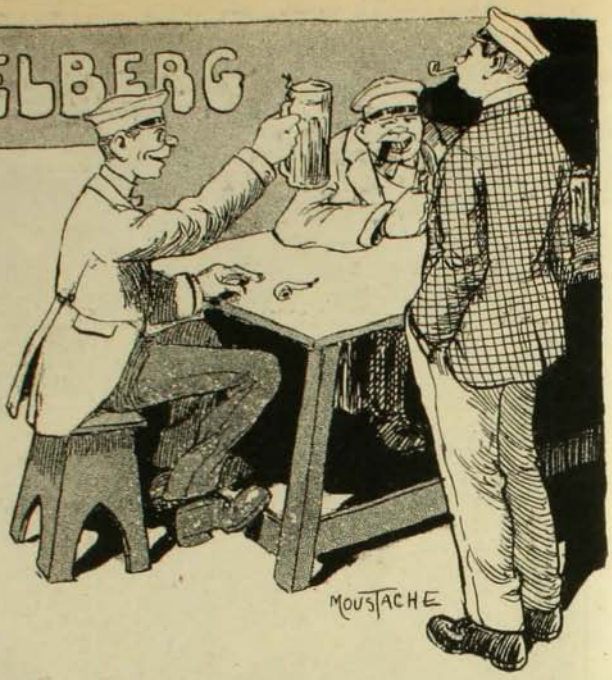
III. Una instantánea tomada á Stoeckel (+) momentos después de su llegada á Santiago.

LA LLEGADA DEL AVIADOR STOECKEL



I. Stoeckel en brazos de un grupo de concurrentes entusiasmados.—II. El aviador M. Eduardo Stoeckel (retrato antiguo).—III. Una fotografía de Stoeckel tomada á bordo del "Orcoma".—IV. Stoeckel llegando á su alojamiento del Hotel Royal.

HEIDELBERG



Cuando los estudiantes cometen una infracción á las leyes, no comparecen á los Tribunales; es la Universidad que se encarga de pronunciar y ejecutar sentencia. El estudiante que infringe y es amonestado por un policial, protesta de su condición de tal, exhibe su certificado y el policial le pide su dirección, lo comunica á sus jefes y no se ocupa más del delincuente. Si el caso es de aquellos que la autoridad cree que no son de su competencia, lo pone en conocimiento de la Universidad, la cual cita al inculpado oyendo los testigos y pronuncia la sentencia. La pena consiste en ser detenido en la prisión universitaria. Sucede muchas veces que un estudiante es citado, juzgado y condenado, sin tener conocimiento. Y ved lo que sucede: Una mañana el ordenanza de la Universidad se dirige al domicilio del estudiante; golpea, se le hace entrar y pregunta:

—¿Señor, tened la bondad de seguirme á la prisión?

—¡Bah!—exclama el estudiante, no me acordaba más. ¿Qué he hecho yo?

—Hace quince días la tranquilidad pública "tuvo el honor" de ser perturbada por Vd.

—Es cierto, me había olvidado. ¿Entonces se queja? ¿He sido juzgado y condenado?

—Sí; tenéis dos días de calabozo en la prisión de la Universidad, y vengo á llevaros.

—Hoy, me es imposible.

—¿Cierto? ¿Y por qué?

—Estoy comprometido.

—¿Y mañana? ¿Os convendría más?

—Nó, mañana voy á la ópera.

—¿Entonces, el Miércoles?

—¿El Miércoles? Vamos el Miércoles... Creo que no tengo nada en vista para el Miércoles.

—Bueno, entonces os espero el Miércoles.

—Convenido.

—Adiós, señor.

—Adiós.

El día convenido, nuestro estudiante se presenta y lo encierran.

Es dudoso que la historia del mundo criminal presente en otros países particularidades tan extrañas. Aquí nadie sabe su origen. Ha habido siempre entre los estudiantes muchos nobles, se parte del principio que todos los estudiantes lo son; en los felices tiempos de antaño, era costumbre no molestar de otro modo á los estudiantes.

Un día, tuve ocasión de visitar la prisión, y me apresuré de aprovecharla. Un estudiante americano había cometido una ligera falta, que le había costado una condena por dos días; escogió el momento que le convenía y me lo comunicó.

Después de importantes y solemnes ceremonias logré franquear su celda. La carcelera me introdujo. La celda era bastante estrecha, con una ventana, una pequeña estufa, dos sillas de paja, dos mesas de encina, bastante antiguas, en las cuales generaciones de prisioneros habían hecho variados trabajos de escultura, como iniciales, nombres, armas, retratos, emblemas, doctrinas, opiniones; el mobiliario se componía también de un detestable catre con un colchón agujereado: al estudiante le tocaba proporcionar el resto de la ropa.

Las paredes de la celda estaban también

tapizadas de un sinnúmero de inscripciones y dibujo trazados sobre las murallas ahumadas: algunos con tiza lacre ó azul, otros con tinta, lápiz, punta; estas inscripciones consistían á veces en elegías poéticas y sentimentales sobre los dolores de la cautividad. Todos con su firma y fecha. Un dibujo representaba á uno de los profesores de la Universidad balanceándose en el extremo de una horca; era famoso por su severidad; en la parte baja de la horca decía: "Venganza". Pude leer la firma: Graf Bismark. Era la del conde Herbert de Bismark; había sido estudiante de la Universidad de Heidelberg.

Me habría gustado poseer una de esas mesas que los prisioneros habían esculpido con tanta paciencia, pero habría sido necesario montañas de papel. El carcelero no habría consentido venderla sin la autorización de su jefe inmediato; éste se habría dirigido á su vez al suyo, y así en seguida, hasta que mi solicitud hubiese llegado á la más alta autoridad de la Universidad. Este medio era excelente é irreprochable, pero me parecía imprudente molestar tanta gente; por lo que renuncié á ello. Además, esta adquisición me habría costado más caro de lo que podía gastar: una de esas mesas que figuraba en la colección de un habitante de Heidelberg, fué rematada y encontró postor por el precio de doscientos cincuenta dollars (mil doscientos cincuenta francos). Nueva, no habría costado más de un dollar y medio; gracias á los trabajos de los estudiantes prisioneros había alcanzado tan alto precio: me dijeron que estaba tapizada de notables y curiosas esculturas y que valía bien la cantidad que habían pagado.

Entre las personas que han podido apreciar la terrible hospitalidad de la prisión universitaria, se encontraba un dichoso compatriota, un estudiante oriundo de los Estados del Sud; hizo de la vida universitaria una experiencia que no le falta originalidad. El día de su llegada á Heidelberg, se hizo inscribir en el registro de los estudiantes y estuvo tan contento de haber realizado al fin su más deseada esperanza y formar parte de esta famosa Universidad, que pasó toda la noche celebrando este gran acontecimiento con sus compañeros. Al final de la fiesta, se arregló de modo de poder cometer una grave infracción á una de las leyes más rigurosas de la Universidad: consecuencia, tres meses preso, que empezaron al día siguiente de su inscripción. Las doce interminables semanas concluyeron, por fin; las puertas de la prisión se abrieron. Una multitud de estudiantes le esperaban para manifestarle su simpatía, y esta demostración concluyó forzosamente en un gran banquete, que á su vez terminó con una nueva infracción al código universitario; tres meses de prisión, que empezaron al día siguiente del que fué puesto en libertad. Las doce interminables semanas, pasaron también, y, cuando llegó el día de excarcelación, una multitud de estudiantes lo esperaban para manifestarle su simpatía... Ver más arriba. Tuvo otros tres meses de prisión. Cuando salió de ella, hizo tales maromas para estirar las piernas, que en la ejecución de sus movimientos, se resbaló y se quebró la pierna. Fué necesario que pasara



tres meses en el hospital. Su primer año de estudios en Heidelberg no fué sino de nueve meses pasados en la prisión y de tres meses empleados en la curación de su pierna.

Cuando recobró la libertad de sus movimientos, pensó que haría bien en buscar otra parte donde concluir sus estudios. La enseñanza era, sin duda, brillante y sólida en Heidelberg, pero las ocasiones para asistir á los cursos eran de una rareza excesiva; necesitaba mucho tiempo para concluir sus estudios. Sin duda, lo había pensado al partir, que en Europa no se necesitaba sino tiempo para llegar a ser un sabio completo, pero en Heidelberg la eternidad misma apenas habría bastado.

Traducción MARK TWAIN.

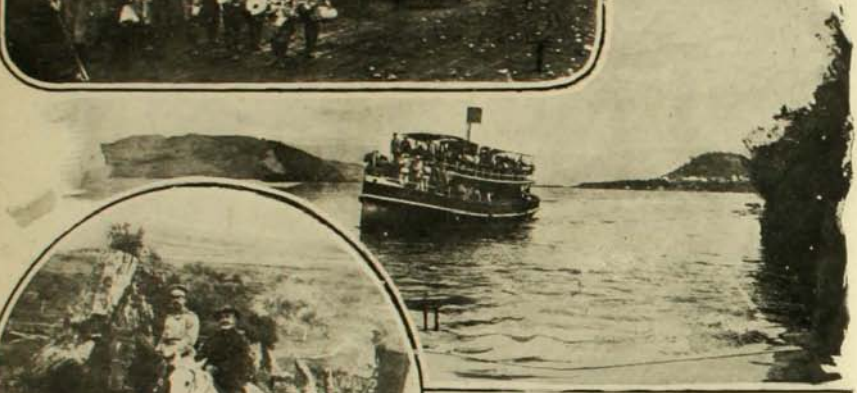
EL CARNAVAL EN ALEMANIA

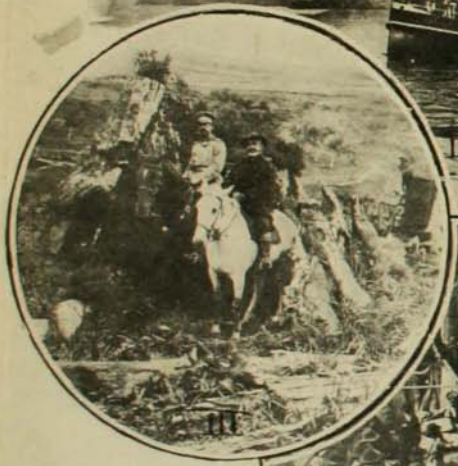


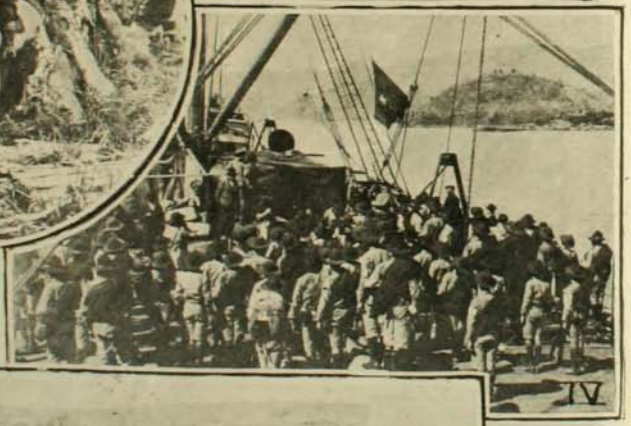
Aspecto de uno de los restaurants de Berlín durante las fiestas del Carnaval

LA ÚLTIMA EXCURSIÓN DE LOS BOY-SCOUTS



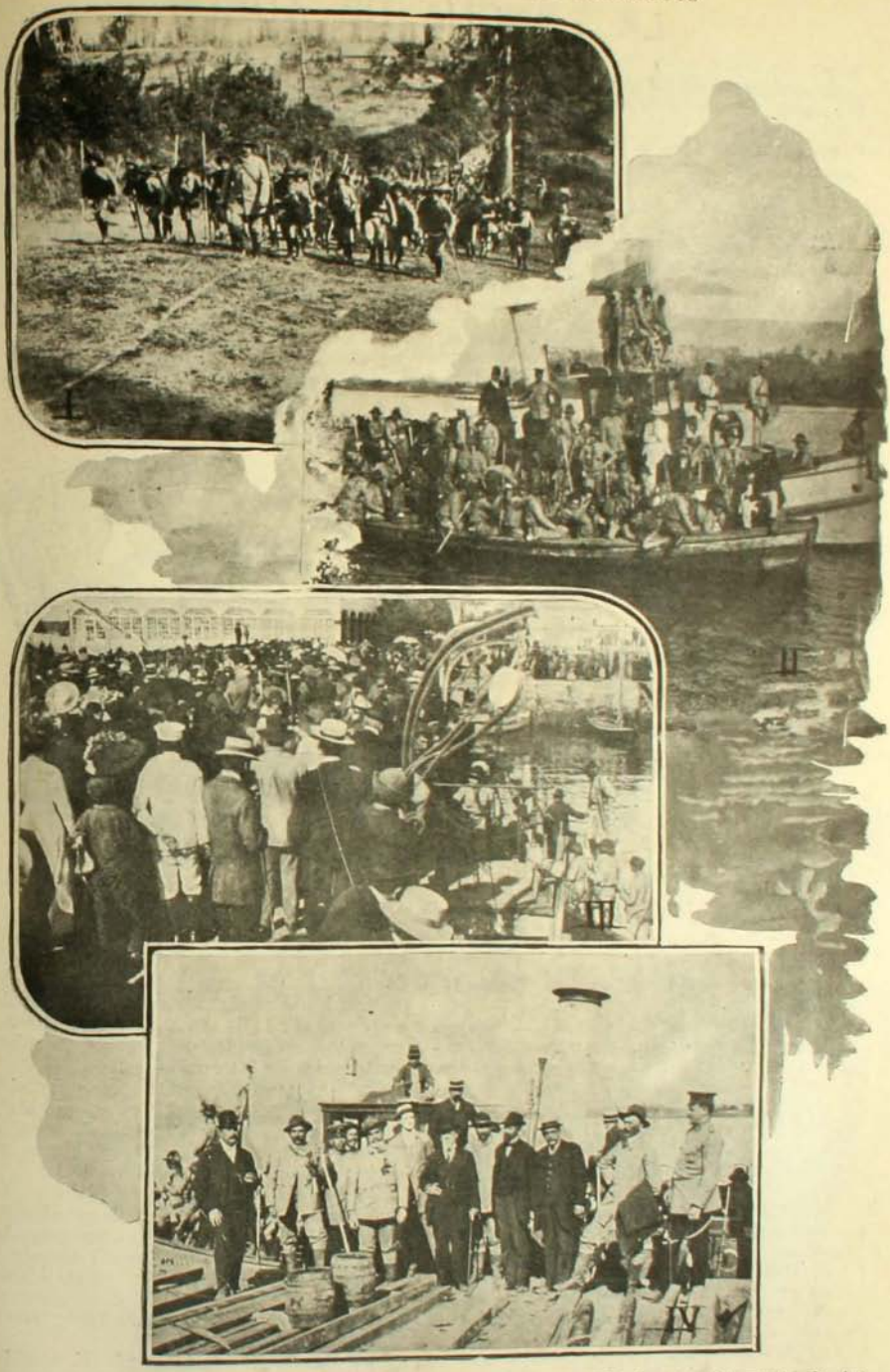








I. Los boy-scouts en Osorno cambian de domicilio.—II. Llegando á Punta Niebla en Valdivia.—III. El presidente de los boy-scouts camino de Puerto Montt.—IV. Colocando la insignia de los boy-scouts á bordo del vapor "Lebu".—V. Un momento de instrucción militar á orillas del Llanquihue.



I. En camino á Cancura.—II. Navegando en el río Valdivia.—III. Aspecto del muelle de Ancud á la llegada de los boy-scouts.—IV. El señor Intendente de Vadivia y el director de los boy-scouts.

LA LENGUA DE ADELA

(En el comedor de los Quincampoix, en Vincennes; el señor y la señora almuerzan)

El Caballero (con la boca llena).—En resúmen, tus Malaquitas son muy buenas gentes... ¿No es así, Adela?...

La Señora.—Ante todo, no son "mis" Malaquitas; y luego ¿que te han hecho?

El Caballero (previendo el ataque).—Pero nada absolutamente, hija mía, y por eso yo nada malo decía de ellos, puesto que dejo constancia

El Caballero (sonriendo para conjurar el temporal).—¡Lengua verde! Efecto de la salsa!

La Señora (picada).—Me parece sin embargo, caballero, que mi educación vale tanto como la suya...

El Caballero (burlón).—Le es infinitamente superior... excelente... excelente esta tortilla.

La Señora.—¡Eso es! ¡Ahora la ironía!...

El Caballero (conciliador).—¡Pero nó... pero nó... mira, pásame tu plato que te sirva!

La Señora (con amargura).—Gracias, no



—Me parece, sin embargo, caballero, que mi educación vale tanto como la suya.

al contrario, que son muy gentes. Pásame la salsa verde...

La Señora.—¡Ah! sí, ya lo sé!... Cuando se quiere cortar á alguien, siempre se comienza por decir que es muy buena persona y luego aparece el primer "pero", que tiene la propiedad de aguzar la conversación y llevarla al terreno de la maledicencia...

El Caballero.—¡Oh! ¡qué derroche de elocuencia, querida mía... ¿Una tajadita de asado?... (Ofreciéndole).

La Señora.—La palabra "maledicencia" no es derroche de elocuencia al menos que yo lo sepa!...

El Caballero.—Sería en todo caso una palabra gruesa, pues pertenece—lo mismo que el verbo "rajar" con el tono que le das—al bajo pueblo, de los arrabales...

La Señora.—Buena es ésta, era lo que me faltaba... yo hablo como el bajo pueblo... muchas gracias!...

deseo nada más... (Silencio). ¡Ah! sí... puede usted hablar de los arrabales y hablar á ciencia cierta... lo que puedo asegurar es que yo no he malgastado mis noches juveniles en los tugurios de los arrabales...

El Caballero (ligeramente impacientado).—"Malgastado en tugurios"; pero, querida mía, ésa es otra expresión estigmatizada en el vocabulario de las tres letras "Pop", lo que quiere decir "popular".

La Señora (empujando su plato).—Ya he terminado... si es con objeto de guardarse para usted solo todo el postre, que me anonada usted con sus rasgos de inteligencia acerada, pues lo ha conseguido usted... en cuanto á vuestras lecciones de gramática y del diccionario, se las perdono, pues usted no ignora que poseo un diploma superior!

El Caballero.—¡Ya lo sé, mi querida, ya lo sé!

La Señora.—Pues cualquiera lo diría (rom-

pe á llorar cubriéndose la cara con su servilleta).

EL CABALLERO (con dulzura).—¡Adela!... ¡Adelita!... Vamos, pues, mi querida!... ¿Estás con tus nervios alterados, mi linda?...

LA SEÑORA (rabiosa).—¡Así son los hombres! Cuando le han dicho á una mujer "Estás con tus nervios" lo han dicho todo... ¡Ah! sí; felizmente que lo tengo, mi diploma... mi gana pan... para el día, próximo sin duda, en que se me abandone para irse á divertir con las cortesanas... del arrabal! (irónica).

EL CABALLERO (asustado).—¡Exageras, mi querida... exageras!

LA SEÑORA.—No, es inicuo acusarme de hablar el lenguaje del bajo pueblo... de los apaches!.... Oh!... si mi mamá oyera semejante cosa!... (sigue llorando).

EL CABALLERO.—¿Pero es posible ponerse en semejante estado por tan poca cosa!... No es racional esto, Adela...

LA SEÑORA.—¡Tan poca cosa!... Ah! ¿á usted le parece que no es nada eso?... pues bien, escúcheme usted!... A partir de este instante... guardaré... el más... profundo... silencio... No lo molestaré más con el sonido de mi voz... ni oirá... usted, más... mi popular jerga!... lo juro... por la... salud... de mi venerable... tío!

EL CABALLERO (inquieto y aparte).—¿El tío de la herencia?... (en alta voz): Vamos pues, Adela!... se acabó esto, ¿no es así?... te pido perdón y hago mis más sinceras excusas... Cálmate, mi pichoncita querida... y ven á abrazar á tu Armandito!...

(Pero la "pichoncita querida" se encierra en un obstinado mutismo. Largo silencio, turbado únicamente por el ir y venir de la sirviente... los suspiros de la señora... y las mandíbulas del caballero que devora su postre).

.....

EL CABALLERO (con voz tierna).—Mira, querida mía, hoy pasaré por el almacén de novedades, ¿quieres que les diga de pasar á recoger tu falda rosa para hacerle la reparación de que me hablaste?...

LA SEÑORA.—.....

(La sirvienta sale).

EL CABALLERO.—Hoy es que Julia termina su servicio, ¿no es así? Mañana temprano vendrá la nueva sirvienta. ¿No te parece que son fastidiosos esos cambios continuos de fisonomía?...

LA SEÑORA.—.....

(Julia vuelve).

EL CABALLERO.—Y á propósito, no olvidemos que el Jueves es el día de la señora de Helder, y como le debemos una visita, iremos, ¿le parece bien la ocasión?...

LA SEÑORA.—.....

(Julia sale sonriendo).

EL CABALLERO.—¡Bien no más!... ya te pasará... (mirando su reloj)... las dos y media!... ya es hora que vaya á dar una vuelta por mi Ministerio. Bah! sólo tengo media hora de atraso y sólo se firma la hoja de servicio en la tarde, al salir... ¿Quieres que te acompañe aún una media hora?...

LA SEÑORA.—.....

(Resignado, el caballero se pone el sobretodo, coge su bastón, guantes y sombrero, y sale después de haber intentado inútilmente de besar á su señora, quien con la servilleta se hace un impenetrable escudo.

En la noche, á la hora de la comida, el silencio continúa. El caballero lee su diario mientras come, y la señora instala á su lado un libro abierto.

Julia, que dentro de algunos momentos terminará su servicio, ya no disimula su risa, con lo que se gana por parte del caballero una sermoneada tan verde, como la salsa del almuerzo.

A la mañana siguiente, estreno de Agustina, la nueva sirvienta. La señora no le dice ni una sola palabra, ni le hace la menor indicación, mientras está presente el caballero; es pues éste quien se encarga de iniciar á Agustina en el servicio, lo que hace con la más inefable torpeza).

A fin de salvar las apariencias, cada vez que la sirvienta entra, hace como si le estuviera leyendo á la señora algún artículo; pero ésta ni pestañea y sigue embebida en su novela.

EL CABALLERO (leyendo).—...de manera que el guardián le ha iniciado proceso verbal al finado, por imprudencia comprobada... Lo cierto es que se está haciendo peligroso circular por París...



—Armando... Armando... por Dios ¿qué tienes? ¿qué haces ahí?

La Señora.—.....

(Sólo Agustina se sonríe al notar la plancha del patrón. A la comida y almuerzo siguientes, el mismo silencio amenazador).

El Caballero (hablándose á sí mismo).—Decididamente, resiste bien! Jamás lo habría creído!... Lo cierto es que ya me fastidia esta comedia al fin... Hay que terminar!... Oh! tengo una idea... y veremos!

(Una vez tomado su café, el caballero, con aire misterioso y afanado, baja al jardín y saca una pala de la pieza de los útiles, y con paso cauteloso de conspirador se dirige á la cueva, en la cual se encierra).

(La señora que lo ha observado y seguido con disimulo, mira por el hueco de la cerradura y ve á su marido cavar el suelo como para enterrar alguna cosa).

La Señora (á sí misma).—¿Qué será lo que quiere hacer?...

(El caballero vuelve á llenar el hueco que ha hecho en el suelo, apisona la tierra y sale de la cueva. Un instante después, provisto de un cincel, martillo y un par de tenazas, se sube al granero, siempre vigilado por la señora, que lo ve, estupefacta, desclavar las tablas del techo, levantar las planchas de zinc y finalmente colocar todo nuevamente en su sitio).

La Señora (consigo misma y conmovida).—¡Armando se vuelve loco!... Dios mío, ¿qué haré?...

(Mientras tanto, él se dirige á la pieza de baño, desarma el peinador y lo vuelve á armar. Luego se va á la cocina, desarma el medidor de gas y lo vuelve á su primitivo estado, corre luego al dormitorio, cada vez más excitado, vacía el armario y lo vuelve á acomodar. Finalmente, la señora que lo sigue cada vez más asustada, lo ve revolver la cama, deshacer el colchón y buscar en las profundidades del crin con salvaje energía).

Esta vez no resiste y se precipita hacia él:

La Señora (temblorosa).—¡Armando!... Armando! por Dios, ¿qué tienes?... ¿qué haces ahí?...

El Caballero (con mucha calma).—Estaba buscando tu lengua... (triunfante)... y ¡gracias á Dios, la he encontrado al fin!

Jorge SPITZMULLER

ROMERIA A MAIPÚ



Vista fotográfica de una parte de la romería verificada el Domingo último á Maipú

CARNET DE ZIG-ZAG



La presente fotografía nos da á conocer á una distinguida y hermosa dama de Arica, la señorita Lucila Salazar.



Don Carlos Aizola, de la redacción de "El Día" de Valparaíso. El primer periodista chileno que se elevó en aeroplano en el país.



Señor Carlos Ehlers Dublé † en Valparaíso el 14 de Febrero

MATRIMONIO ANDREOLI-PETILLI MURARI

El 8 de Enero último contrajo matrimonio en Curicó la señorita Evelina Petilli Murari con el señor José Andreoli.

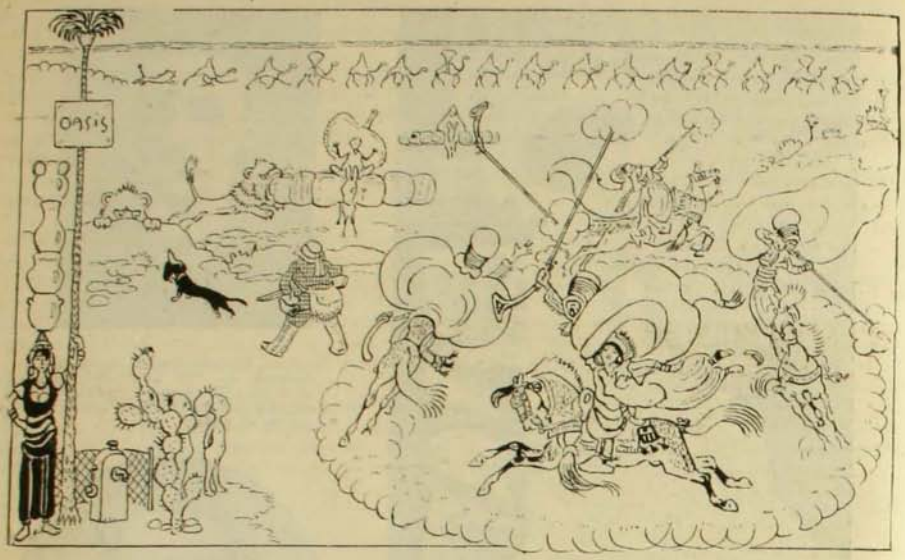


Señorita Evelina Petilli Murari

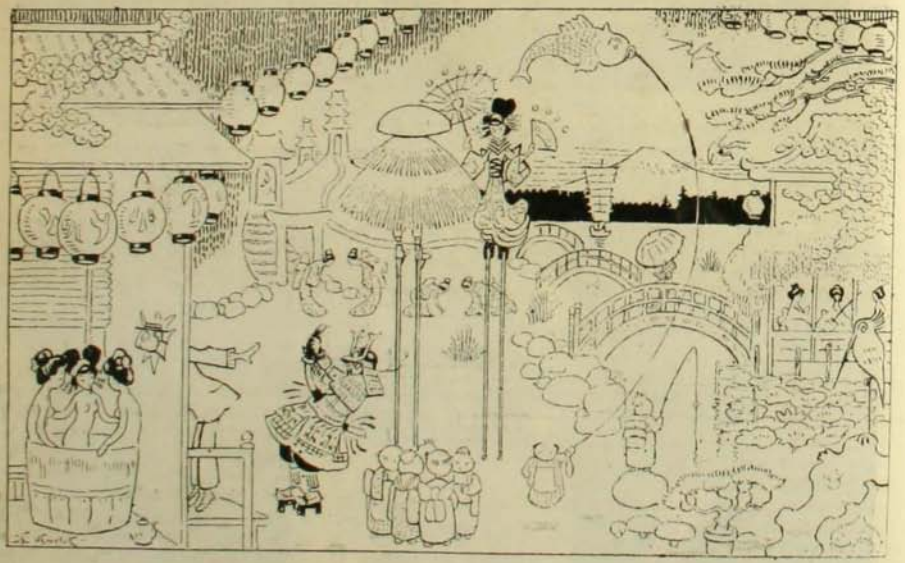


Señor José Andreoli

VIAJES SIN SALIR DE CASA



A través del desierto de Sahara



En el Japón

(De la "Vie Parisienne")

LA MADUREZ DE LA UVA EN LA VINIFICACION

ESTAMOS en el mes en que la madurez de la uva se inicia y se va acentuando cada vez más hasta los meses de Marzo y Abril en que madura completamente, según las cepas, quedando apta para transformarla en los diversos productos que da orígen, como ser chichas y toda clase de vinos.

La proximidad de esta fecha no puede ser mirada por los vinicultores sino con gran júbilo, pues con una buena cosecha ven compensados todos los desvelos que les han causado las viñas en un trabajo constante y contínuo de todo el año y que no son sino eternas batallas contra las malezas, contra las heladas y todas las enfermedades que corrientemente atacan á la vid.

Son tantos y tan numerosos los trabajos que tienen que hacerse á un mismo tiempo, que si no se supiera que la viña devuelve galantemente los esfuerzos que á ella se le dedican, todos desistirían de hacerlos y por eso mientras más las trabajan más esperanzas tienen de obtener un mayor rendimiento.

Por este tiempo cada vinicultor puede formarse una idea bien aproximada acerca del rendimiento de su vendimia, comparándola con la de los años anteriores, según la carga que tengan las parras y el desarrollo que hayan tomado los racimos y los granos de uvas. Pero no con saber que esta vez tendrán una producción abundante quedan libre de los sobresaltos y les queda aún por preguntarse: ¿tendrá buen precio el vino este año?

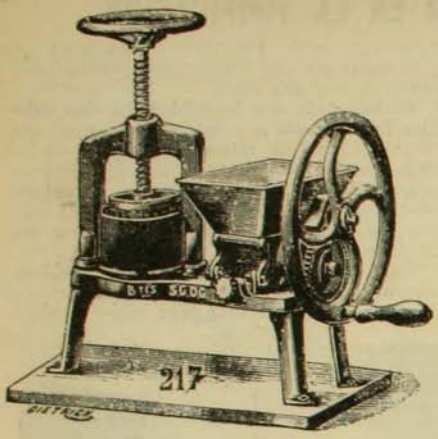
No hay duda que la calidad del vino debe fijar forzosamente el precio y el vinicultor que tenga un vino de calidad superior al de su vecino tendrá que alcanzar necesariamente un precio más alto, porque si está hecho en mejores condiciones tiene más probabilidades de conservarse bien aparte de muchas otras cosas que obran en su favor.

Por estas razones haremos varias consideraciones sobre algunos puntos importantes que hay que tomar en cuenta para iniciar la vinificación en buena forma, es decir, empezando por el principio como lo indica la lógica. Veamos entonces cuál es la verdadera fecha en que se debe empezar la vendimia atendiendo á la época de la madurez de la uva y dejando á un lado la idea de que porque el año pasado se vendimió el 15 de Marzo ó el 1.o de Abril haya necesidad de hacerlo este año en igual época, sin tomar en cuenta si las variaciones climatéricas, el número de riegos, los abonos y miles de otras causas pueden haber influído en retardar ó adelantar la madurez. ¿Cómo podemos determinar entonces el momento propicio para la vendimia?

En la práctica se ha dicho que la madurez es completa cuando la cantidad de materias azucaradas que contiene el mosto, después de ir aumentando progresivamente queda en seguida



La sección análisis de los mostos de la Estación Enológica de Chile.



Vendimiadora y prensa de mano

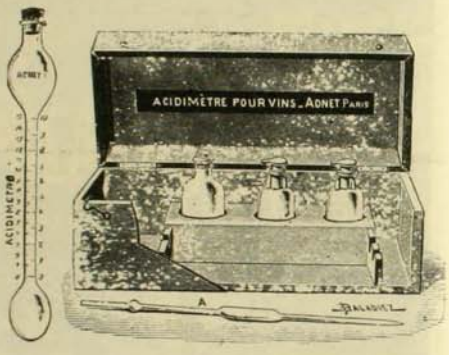
sensiblemente estacionaria; igual cosa se observa con la acidez, pero en sentido inverso, es decir, llega un tiempo en que queda relativamente fija después de haber ido disminuyendo paulatinamente.

La importancia de ejecutar la vendimia en un momento oportuno se deja ver bien claramente por las siguientes razones:

La vendimia hecha antes de la madurez de la uva, ó sea cuando el azúcar no está aún completamente formada, dá vinos ácidos y poco alcohólicos; si por el contrario se efectúa con uvas muy maduras el mosto demasiado rico en azúcar y pobre en acidez fermenta más difícil é incompletamente produciendo vinos de menos bouquet y frescura. Además la falta de acidez favorece durante la fermentación el desarrollo de bacterios perjudiciales que se encuentran en magníficas condiciones en un medio menos ácido que es al mismo tiempo contrario á las levaduras que dan orígen al alcohol.

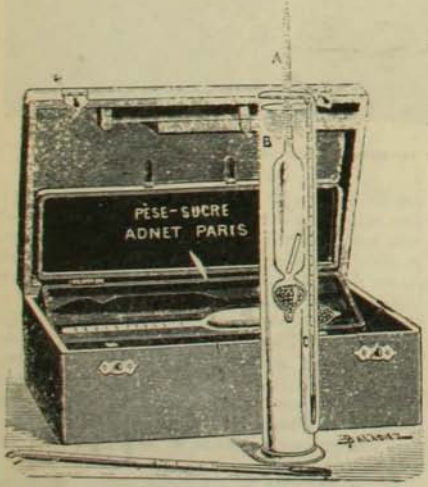
Para salvar estos inconvenientes cada vinicultor puede de una manera rápida, con ayuda del acidímetro y de los diferentes aparatos que se expenden en el comercio con el nombre de glucómetro, mustímetro, pesa mostos etc., determinar muy fácilmente el momento propicio para vendimiar. Para ello basta tomar algunas muestras de las uvas por vinificar, someterlas á un estrujamiento, ya sea á mano ó por medio de una pequeña máquina apropiada, decantar ó colar el jugo con el objeto de separarlo de la masa pulposa y materias en suspensión, echarlo en una probeta y luego servirse de los aparatos, haciendo uso de las indicaciones y tablas con que siempre vienen acompañados los instrumentos aludidos.

No nos detendremos por ahora en detallar



Necessaire, para determinar la acidez de los mostos

la manipulación ó los métodos operatorios usados con este fin, que, por otra parte, como ya hemos dicho, vienen casi siempre explicados en una hoja especial que acompaña cada aparato; pero si, tenemos que hacer presente, que si un propietario no tiene una persona que pueda dedicarse á hacer periódicamente durante el período de la vendimia estos pequeños ensayes sobre la madurez, ó no quiere tomarse la molestia de ejecutarlos á pesar de que con ello es el mismo el que se beneficia, no tiene sino que dirigirse al Director de la Estación Enológica de Chile, enviándole las muestras de uvas: un kilo de cada cepa, por ejemplo, y al día siguiente tendrá los resultados y los consejos que haya pedido.



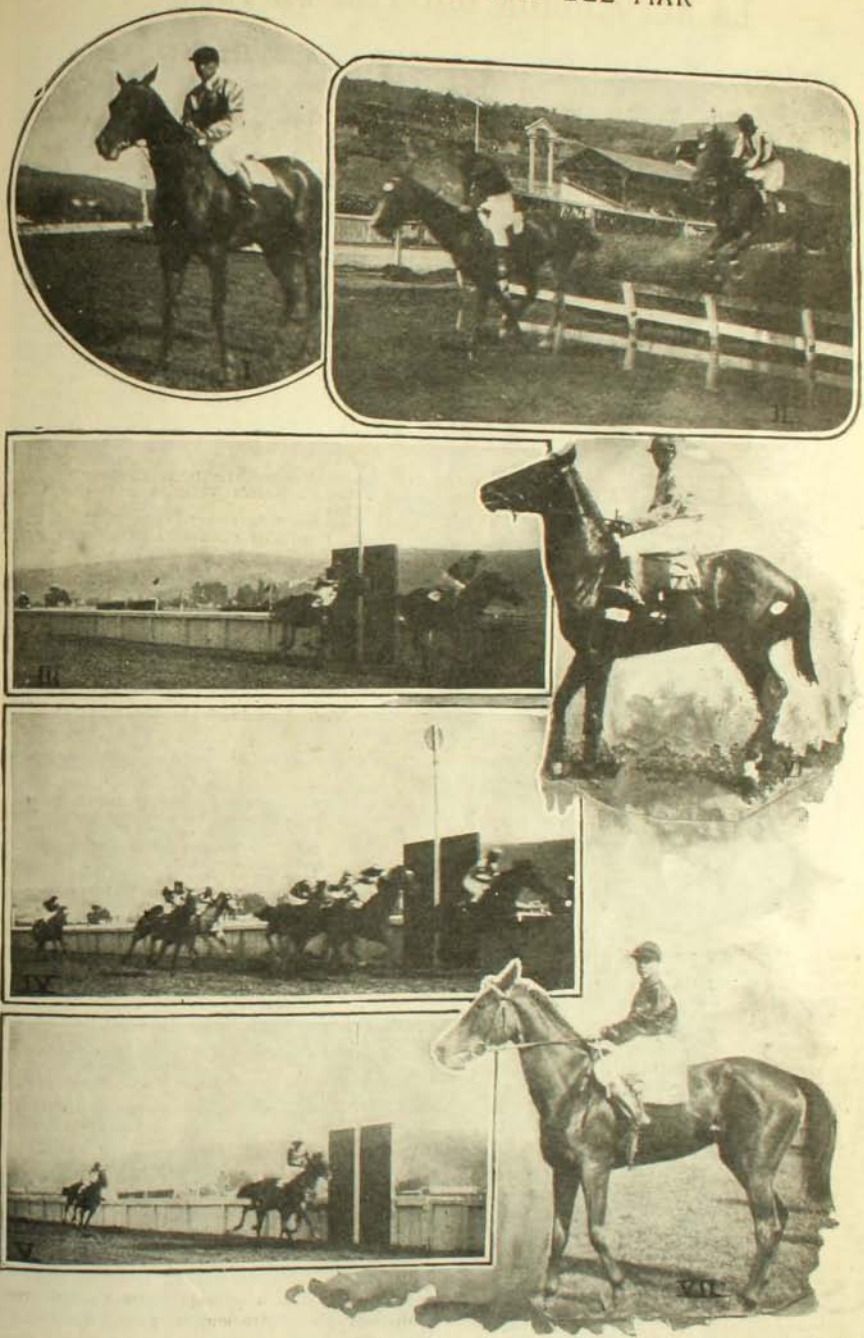
Caja con un grupo de densímetros por medio de los cuales se puede determinar la cantidad de azúcar en los mostos y el alcohol probable de los vinos.

Así lo han hecho infinidad de vinicultores en los años pasados enviando muestras de uvas de casi todas las zonas del país y aún hasta las más apartadas.

He aquí, pues, una oficina cuyos servicios están destinados á ayudar á los vinicultores á subsanar sus contratiempos y que hoy viene el caso recordarla en vista de la proximidad de las vendimias.

VICENTE VALDIVIA URBINA
Ingeniero Agrónomo

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



I. Vidalita, ganadora del clásico.—II. Durante el steeple-chasse.—III. Llegada del steeple-chasse: 1.o Chalupa.—IV. Llegada de la 2.a carrera.—V. Llegada del clásico.—VI. Andacollo, ganador de la 2.a carrera.—VII. Tartar II, ganadora de la 4.a carrera.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

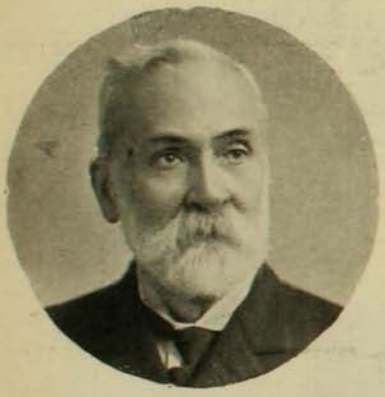
Frente á frente

EL ACTO MAS SOLEMNE EN EL CONFLICTO.—LA ENTREVISTA DE LA COMISION DEL MEETING CON EL EXCMO. SEÑOR BALMACEDA.—CONCLUSIONES

En conformidad al acuerdo tomado en la gran asamblea pública verificada en el Teatro Santiago el 13 de Julio, la concurrencia hizo inmediatamente un ostentoso desfile por las calles del Dieciocho, Avenida central de las Delicias, Teatinos, Moneda, (para desfilar ante el Palacio de Gobierno) y Ahumada, hasta la Plaza de Armas, en donde se constituyó, improvisadamente, un nuevo meeting, en espera de noticias de la contestación que había de dar el Presidente de la República á la Comisión que iba en esos momentos á poner en sus manos las conclusiones de aquella.

En la Moneda se esperaba á los representantes de la asamblea.

A las dos y media de la tarde, había tenido lugar un Consejo de Ministros, presidido por S. E.



Don Alejandro Vial, personalidad social y política, que presidió la comisión que fué á ver al Excmo. señor Balmaceda á la Moneda, en representación de la asamblea pública del 13 de julio de 1890.

el Excmo. señor Balmaceda, para tratar de la contestación que debía darse á las peticiones que se formulaban en esos momentos.

El Presidente dió á conocer las bases del discurso que pronunciaría al recibir á la comisión y todos las aceptaron.

Según Bañados Espinosa, hubo unanimidad en el Consejo, á este respecto: y se acordó:

1.o Resistir el pedido de la asamblea;

2.o Manifestar que el Presidente de la República no abandonaría jamás sus prerrogativas;

3.o Que el Ministro no dejaría su puesto, por contar con la confianza constitucional del Presidente de la República;

4.o Que la petición de arreglo debía pedirse al Congreso y no al Presidente de la República, por haber sido aquél y no éste el que había aplazado las contribuciones.

Mientras se tomaban estos acuerdos muchos amigos del Gobierno llegaban á la Moneda y los manifestantes del Teatro Santiago desfilaban frente al Palacio.

Cuando la respetable comisión de la asamblea llegó á la Moneda se hizo anunciar á S. E. el Presidente de la República.

Este la aguardaba sentado en su sala de despacho, rodeado de todos sus Ministros, los miembros del Consejo de Estado y de la minoría del Congreso que le eran adictos, algunas autoridades civiles y militares, y muchos de sus amigos del Club Liberal Gobiernista.

El Excmo. señor Balmaceda dió inmediata audiencia á los delegados del meeting que, como sabemos eran los señores Alejandro Vial, que presidía la comisión, Francisco Puelma, Ramón Cruz, Federico Varela, José Ciriaco Valenzuela, Matías Ovalle, Manuel Zamora, Ladislao Errázuriz y los secretarios Ismael Valdés Vergara y Carlos Concha Subercaseaux.

Cuando entraron á la amplia sala S. E. el Presidente de la República abandonó su asiento y se adelantó á saludarlos.

Todos permanecieron de pie.

Se hizo el silencio más profundo, y como si una onda eléctrica hubiese circulado por la estancia, todos se sintieron impresionados.

Era un momento por demás solemne.

La tranquilidad del país, la Patria misma dependía de ese memorable instante.

El Presidente Balmaceda, intensamente pálido, pero sereno, inmutable, como siempre, esperaba las peticiones que iban á hacérsele.

El señor Vial, después de breves momentos de silencio, se adelantó á sus compañeros y les dirigió la palabra.

—Excmo. señor, le dijo: Hemos sido honrados con la comisión de poner en manos de S. E. esta nota en que están expresados los votos de una numerosa asamblea compuesta de distinguidos ciudadanos. En esa comisión se nos ha pedido que respetuosamente solicitemos de S. E. que ponga término á la grave situación porque atraviesa el país. Creemos que está en manos de S. E. hacer cesar el estado actual de cosas, cuya prolongación ha de ser de fatales consecuencias para el país.

El señor Balmaceda cogió la nota, pasó su vista por ella, como si pensara leerla; pero se la entregó á don José Miguel Valdés Carrera, que la leyó en alta voz.

Decía así:

"Excmo. señor:

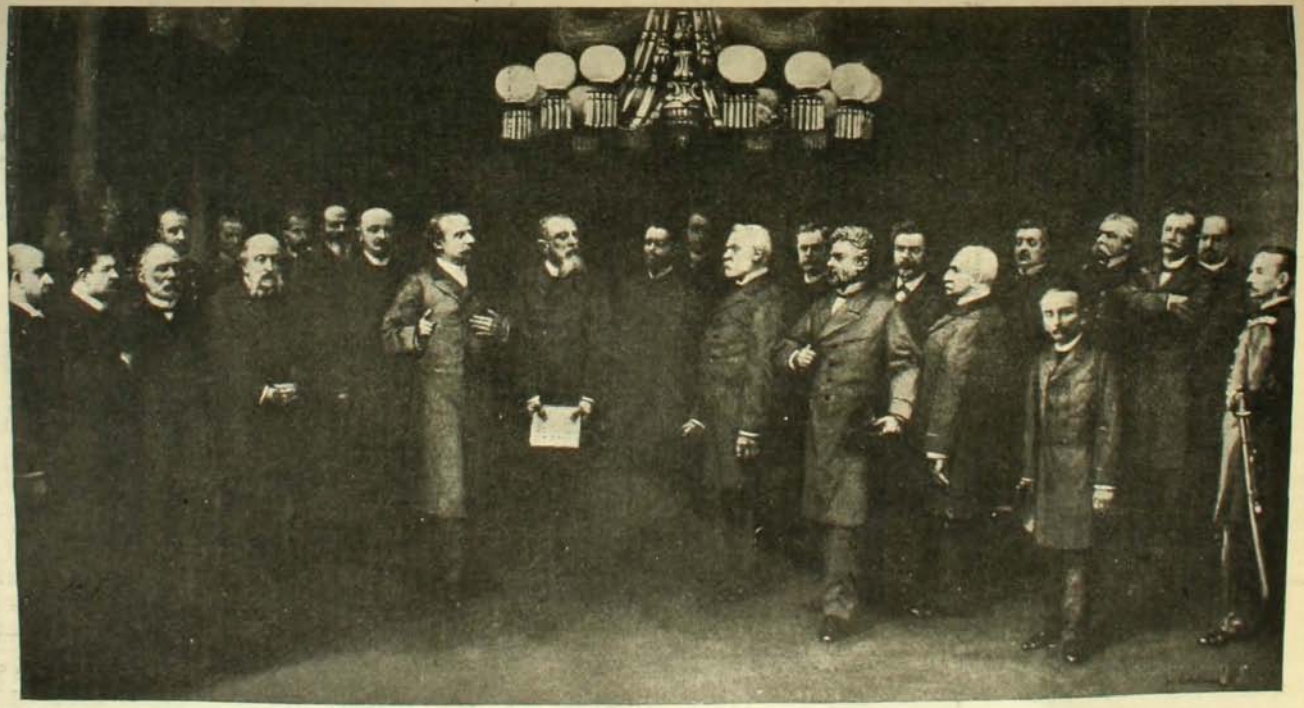
Un crecido número de nuestros conciudadanos, reunidos hoy para tratar de los graves acontecimientos que preocupan la Nación, nos ha dado el encargo de haceros presente sus deseos y de pediros que pongais término á la ansiedad é incertidumbre que en estos momentos agovia el espíritu de cuantos sienten las zozobras del patriotismo justamente alarmado.

Producido el conflicto entre el Congreso y el Ministerio, que ha tomado proporciones que conoceis, sólo un camino se presta abierto para volver á nuestra sólida y bien cimentada paz pública. Y ese camino está en vuestras manos Excmo. señor, porque la Constitución os ha colocado en el puesto de un sereno moderador de los choques que produce la contienda de opiniones en la inevitable lucha de los partidos.

Como primer mandatario de la República, y como patriota ciudadano, no se os puede ocultar el triste porvenir reservado á nuestras instituciones democráticas, si en la crisis actual, es abatido el prestigio de la Representación Nacional.

El desconocimiento del poder que más generalmente representa todas las opiniones y partidos, todos los intereses y anhelos del país y del poder que refleja al pueblo, fuente y sostén de nuestro derecho público, sería de funestísimas consecuencias, y origen perpetuo de abatimiento político de

LA ENTREVISTA DE LOS DELEGADOS DEL MEETING DEL 13 DE JULIO CON S. E. EL EXCMO. SEÑOR BALMACEDA. (Cuadro de don Nicolás Guzmán)



—Estoy obligado por los acontecimientos, decía el señor Balmaceda, á marchar resueltamente hasta el fin....

Personajes: De izquierda á derecha, según el orden en que están: 1 Gregorio Cerda Ossa (Intendente de Curicó) 2 Anselmo Blanlot Holley (diputado gobiernista), 3 Miguel Castillo (senador gobiernista), 4 (atrás) Coronel Miguel Alcérreca, 5 (atrás) Adolfo Ibáñez (consejero de Estado gobiernista), 6 Carlos Correa (senador gobiernista), 7 (atrás) Francisco Javier Concha (diputado gobiernista), 8 (atrás) General Orozimbo Barboza, 9 (atrás) Enrique Salvador Sanfuentes (Ministro del Interior), 10 *Excmo. señor Balmaceda*, 11 José Miguel Valdés Carrera (Ministro de Industria), 12 Julio Bañados Espinosa (Ministro de Justicia é Instrucción), 13 (atrás) Ismael Pérez Montt (diputado gobiernista), 14 Alejandro Vial (présidente de la Comisión de Delegados del Meeting), 15 (atrás) Juan E. Mackenna (Ministro de Relaciones), 16 Francisco Puelma (delegado), 17 (atrás) Ramón Cruz (delegado), 18 Manuel Zamora (delegado), 19 (atrás) Pedro N. Gandarillas (Ministro de Hacienda) 20 Federico Varela (delegado), 21 (atrás) General José Velasquez (Ministro de Guerra y Marina), 22 Guillermo Mackenna (Intendente de Santiago), 23 (atrás) Gabriel Vidal (diputado gobiernista), 24 Ramón Carvallo Orrego (Prefecto de la Policía de Santiago).

general desaliento y de transtornos que se prolongarían mucho más allá de los días de nuestra administración.

En cambio, Excmo. señor, ninguna consecuencia perturbadora de nuestro régimen político podría derivarse del empleo que hagais de vuestras facultades constitucionales aceptando la solución tradicional que os ofrecerá la cordura de vuestro Ministerio si como nos atrevemos á esperarlo, estima cual corresponde la expresión de los deseos de un gran número de sus conciudadanos reunidos hoy sin más propósito que el de hacer un llamado al sentimiento patriótico de sus mandatarios.

Cumplido en estas breves palabras el encargo con que se nos ha honrado, nos resta sólo hacer votos porque el Gobierno de V. S. continúe hasta su término inspirándose en los nobles anhelos de concordia que, en medio siglo de Gobierno constitucional, han cimentado la paz, el progreso y la gloria de la República, y han hecho de un país pequeño una nación poderosa y respetable.

Alejandro Vial.—M. Ovalle.—J. C. Valenzuela.—Ladislao Larraín.—Ramón Cruz.—Manuel Zamora.—Federico Varela.—Francisco Puelma".

Apenas concluída la lectura de esta nota, irguióse con majestuosa dignidad el Excmo. señor Balmaceda y mirando á todos fijamente pronunció estas palabras:

—Conocía, señores, el objeto del meeting desde ayer y en este momento conozco las conclusiones á que en él se ha arribado. Reconozco la gravedad de la situación en que nos encontramos. Necesito caracterizarla, en lo que á mí concierne, y daros brevemente la razón de mi conducta. Elegido Presidente, llamé á todos los círculos liberales al ejercicio del poder y me propuse observar una conducta de constante y respetuosa deferencia al Partido Conservador. Sólo quería quietud, mucho trabajo y el bienestar de todos mis conciudadanos. Después de tres años de Gobierno con los círculos políticos parlamentarios, se produjo en Enero último la ruptura de la alianza liberal, por actos públicos y extraños á su voluntad. Formé entonces el convencimiento de que la unidad y estabilidad del Gobierno es imposible con los numerosos círculos en que está dividida una gran parte del Congreso. Organicé un Ministerio de liberales en Enero, y á fines de Mayo se reorganizó sobre la base de la eliminación absoluta é irrevocable de la que se creía candidatura oficial. El Ministerio así organizado fué recibido en el Congreso con una censura previa, y fué condenado antes de ser oído. Poco después la Cámara de Diputados acordó el aplazamiento del cobro de las contribuciones, mientras el Presidente de la República no nombrase un Ministerio de la confianza del Congreso. El Senado acordó, también, y en los mismos términos, diferir el estudio de los presupuestos. Me encuentro, señores bajo la influencia de una amenaza y de una presión efectiva por el aplazamiento del cobro de las contribuciones. Pensad, señores, en qúe soy chileno y que, derivo mi mandato, no del Congreso, sino de un pueblo, del que soy Jefe del Robierno en el interior, y el representante de la dignidad y del prestigio de Chile en el exterior. En este puesto soy más que un individuo, porque soy el representante de uno de los poderes fundamentales del Estado. No puedo abatir mi autoridad ni doblegarla en el ejercicio de mis atribuciones constitucionales y exclusivamente propias, ante el Poder Legislativo, tratándose de la elección de mis secretarios de confianza y asumiendo la responsabilidad de mis propios actos. ¿Cuál sería la situación del Presidente de Chile si en estas condiciones cediera en el ejercicio de sus prerrogativas constitucionales? —Sería el hombre más grande de Chile, interrumpióle don Francisco Puelma, uno de los delegados del meeting.

—Permítame el señor Puelma..., continuó majestuosamente el señor Balmaceda. *Yo no puedo abrir discusiones. Doy sencillamente la razón de mi conducta... Después de mis perseverantes esfuerzos para hacer fructuosa la labor del Gobierno, por el concurso de todos los liberales, no puedo someter mis prerrogativas á las exigencias invasoras del Poder Legislativo. Sólo he querido el bien y sólo he trabajado para el bien. Pero se me ha creado por la mayoría del Congreso una situación política delante de la cual no puedo retroceder. Estoy obligado por los acontecimientos á marchar resueltamente hasta el fin...*

Concluídas estas palabras, pronunciadas con voz sonora metálicamente vibrante, y discretamente pausada, don Francisco Puelma avanzó hacia S. E. y le contestó con incontenible nerviosidad:

—Permítame S. E. pedirle que se fije en la calidad de las personas de la comisión aquí presente: no se compone de hombres animados del espíritu de exageración, sino de personas elegidas en la reunión de hoy por su reputación y sus cualidades para venir á invocar el patriotismo de S. E. á fin de poner término á una situación tan grave. No venimos á pedir al Jefe del Estado que ceda á las exigencias del Congreso, creyendo que sea esto un acto indigno. Por el contrario, cediendo á los más vivos deseos de todos los partidos políticos, S. E. se eleva y se enaltece. Estamos persuadido de que así lo creerá el país. Esperamos también que los señores Ministros, inspirándose en su propio patriotismo, facilitarán á S. E. ocasión favorable de cooperar al cambio que todos deseamos. Recuerde S. E. que en circunstancias solemnes y análogas á la presente, el ilustre hombre de Estado y guerrero de la Independencia, el Supremo Director don Bernardo O'Higgins, viendo que él como Jefe de la Nación era un obstáculo para el país y para la buena marcha de la administración pública, ante una respetable reunión tuvo la noble y patriótica resolución de deponer el mando supremo con que había sido investido. Este acto ha sido enzalsado por la historia con los elogios que merece. Asimismo, cediendo S. E. al Congreso en cumplimiento de su deber en lo tocante á un cambio de Ministerio, ganará en prestigio, complacerá al país y hará revivir la tranquilidad y la confianza en los ánimos.

El Presidente volvió á tomar la palabra y dijo, siempre tranquilo:

—Debo, para concluir, recordar al señor Puelma que el desacuerdo á que ha hecho referencia fué entre el Congreso y el Ministerio mientras se trataba del voto de censura, y que hoy es entre el Congreso y el Jefe del Estado. La Cámara de Diputados acordó aplazar el cobro de las contribuciones mientras el Presidente de la República no nombre Ministros de la confianza del Congreso. Este es un acto extraño en su forma y, por el alcance de la ley de las contribuciones en Chile, constituye un suceso que no tiene igual en ningún tiempo, ni en ninguna nación regularmente constituída. Podría cambiarse Ministerio, si la mayoría del Congreso no se compusiera de fracciones diversas, y si no se hubieran producido actos de presión contra los cuales tengo el deber de resistir. Los Ministros facilitarían el camino si no nos encontráramos en presencia de hechos que todos nos hacen comprender que es en el Congreso donde debe buscarse la cesación de un estado de cosas formado por sus actos. Sois, sin duda, personas tranquilas y muy respetables; pero, dispensadme, son más respetables para mí los miembros de la mayoría del Congreso, y si ante ellos he creído que debía mantener la plenitud de mis atribuciones, no habré de inclinarme delante de vosotros. Mi deber público, y el patriotismo á que siempre debo ajustar mis actos, me trazan el camino y en él habré de permanecer. Se ha evocado en mi presencia el recuerdo de la abdicación de O'Higgins. Era aquella una época de revolución y anarquía. Nosotros nos encontramos en presencia de una situación regular, en la cual ejercito mis atribuciones constitucionales. Nadie tiene el derecho de exigirme el sacrificio de mis prerrogativas como Jefe de Estado en Chile.

Alzó en seguida majestuosamente la cabeza, y arrogante, con firme decisión paseó suave y serena su mirada por la sala, como procurando llevar la intención de sus palabras á cada uno de los circunstantes, y exclamó con aire magistral y solemne:

—¡Os lo declaro con toda convicción: no abatiré mis atribuciones, no haré en caso alguno el papel de víctima, porque el Jefe de Estado que á esto se prestare, victimaría á la Nación que manda y representa!

Hizo inmediatamente un gesto nervioso, á la vez que un movimiento brusco con la cabeza y las manos, y con ruda franqueza agregó, como señalando la puerta:

—¡Hemos concluído!

Y sin despedirse de la comisión, volvió á su asiento.

Los respetables delegados de la gran asamblea pública de ese día memorable hicieron una venia de cortesía y se retiraron.

Así concluyó ese solemne acto.

(Continuará)

AL FINAL DEL VERANEO



El joven poeta de larga melena y de imaginación acabada en punta, se despide del mar undoso, de la lontananza gris y del cielo azul.



Las damas se despiden del amable y cariñoso huaso que presidió sus cabalgatas y alegró sus horas.



El huésped se retira del hotel furioso y empobrecido, mientras el hotelero feliz repasa en su memoria el hermoso número de chauchas que le cobró por los extras.

MATRIMONIO ORTEGA-URIBE

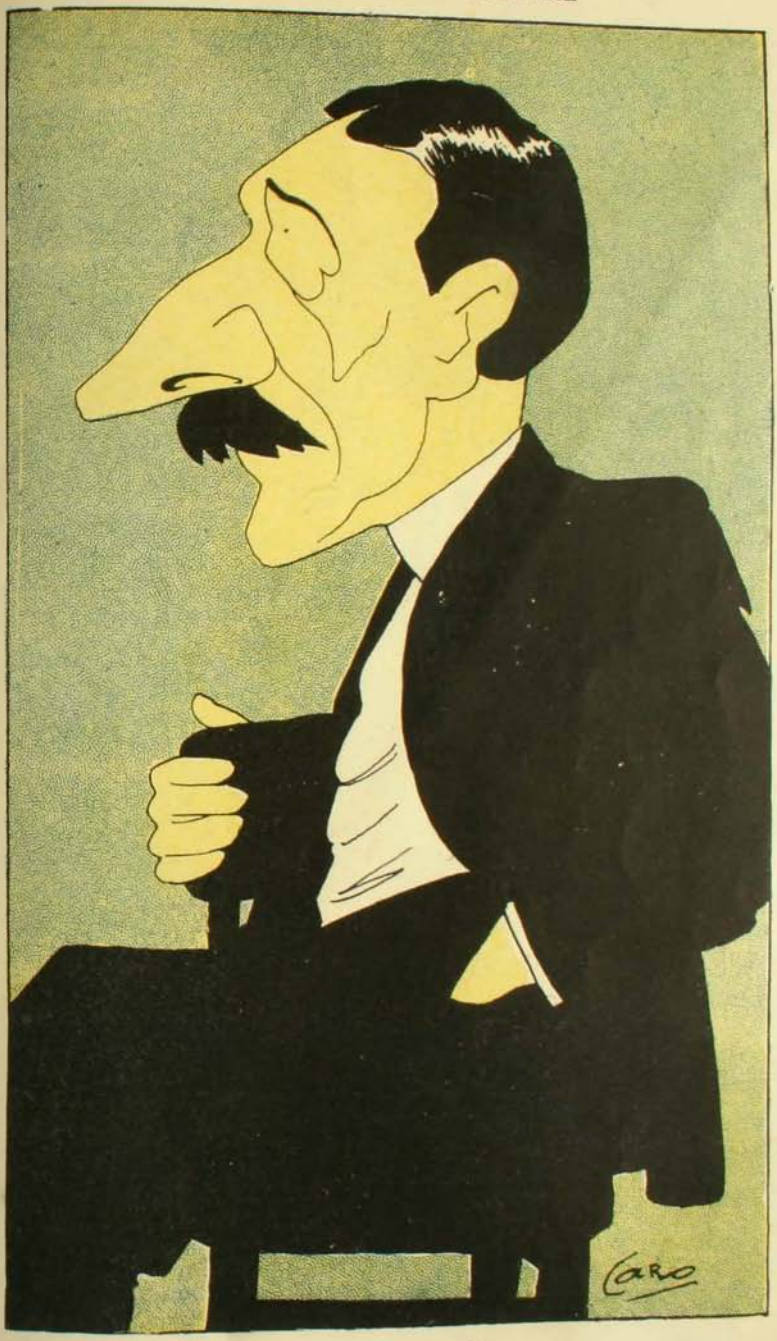


Matrimonio Ortega-Uribe, verificado el 18 del actual en San Saturnino. Los novios al salir del Templo.



Los novios y sus familias. Grupo íntimo tomado en casa de los contrayentes.

SEÑOR JUAN JOSÉ LATORRE



Mantiene airosa su figura erguida
y serena su mente y su memoria;
no lo ha doblado el viento de la vida,
ni lo ha vencido el peso de su gloria.



ORGIA DE OCASO

Es divino el paisaje. La espesura,
sin un rumor; la soledad impera.
Se incrusta en el azul la cordillera
y finge colosal arquitectura.

Inmoble un árbol viejo en la llanura,
parece un andrajoso que, á la vera
de un escueto camino, en vano espera
piadosa compasión á su amargura.

Crepúsculo sutil, va diluyendo
sus tintas y en un mágico *crescendo*,
mancha de iris el ingente raso...

El célico Rajá murió en la cumbre
y se apagó la bacanal de lumbre,
en la melancolía del Ocaso.

J. SOBREYRA ORTIZ

Michoacán, 1910.

KERMESSE EN VIÑA DEL MAR

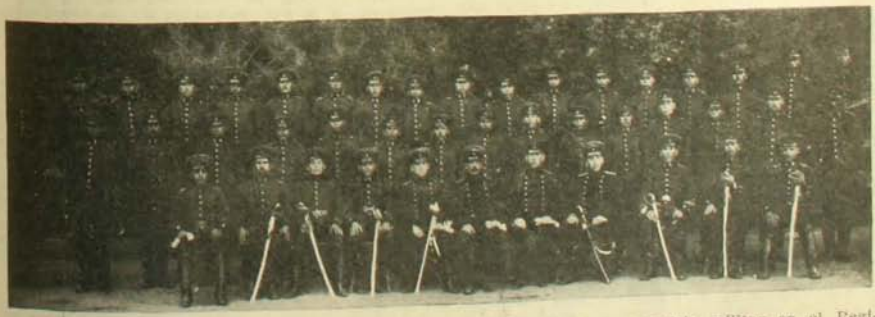


Durante la última kermesse organizada por un grupo de distinguidas señoras y verificada en Viña del Mar á beneficio del Hospicio



Varias familias asistentes á la kermesse

EN EL REGIMIENTO MATURANA



Grupo de una parte de los conscriptos que han hecho últimamente su servicio militar en el Regimiento Maturana, acompañado de sus instructores señores capitán Grove y tenientes Garfias, Quevedo y Bollo.

CRÓNICA EXTRANJERA

No hace mucho que Arthur Meyer, el conocido periodista parisiense en uno de sus artículos comparaba muy pintorescamente al cronista con... un tenor. En efecto los aplausos son en el hecho el patrimonio exclusivo del aria cantada. La inimitable voz del divo es olvidada bien pronto por el gran público. Y sin embargo ¡cuántas veces ese trozo lírico que al día siguiente del debut es canturreado por un centenar de dilettantis debe su perdurabilidad acaso única y exclusivamente al irresistible poder sugestivo de las notas salidas de una garganta privilegiada!... Y pruebas al canto... Si esa misma melodía, que cual artículo de primera clase ha sido lanzada al mercado por un vendedor de primera fuerza, hubiera sido dada á conocer por uno de esos pseudos fonográficos melómanos que á las altas horas de la noche, á la salida del teatro ó del casino, denodadamente destrozan á pulmón lleno las más bellas arias, ¿había ésta podido pretender conquistar la plaza: la anhelada fama? No, por cierto, ni mucho menos. A menos que entre las formas externas y materiales de la veleidosa deidad se cuente la persuasiva materialidad de una paliza bien aplicada... Y bien, con ligeras variantes, todo esto puede aplicarse al cronista que, naturalmente, puede clasificarse, según el caso, entre el melómano y el divo. En la kaleidoscópica cinta de informaciones ofrecidas al lector, aparecerán á veces hechos de importancia reducidos á su más simple expresión informativa y hechos nimios amplificados y revestidos de un carácter ya humorístico, ya patético, ora filosófico ora fecundo en aplicaciones prácticas, según sea el estado de espíritu ó la evocación asociativa de imágenes ó ideas sugerida al cronista por la información en el momento mismo de comentarlo á sus lectores. De aquí que la película cinematográfica del cronista está revestida del poder de hacer célebre un incidente aparente ó manifiestamente sin valor, como asimismo puede en su labor analítica quitar mucho del oropel de que está ampulosamente ornado otro que á juzgar por las apariencias pareciera ser digno de especial estudio. ¡Ay del cronista que sea mal tenor, nos dice metafóricamente Mr. Meyer! Sus bromas serán vaciedades, sus reflexiones filosóficas perogrulladas y sus arias serán olvidadas al día siguiente del debut! Y aquí terminaremos el símil digresivo para entrar á darles cuenta de algunas de las cosas que ocurren en este maravilloso planeta.

A fuer de hijo de Adán, justo es que demos la preferencia á *ella*, la eterna interrogación viva de nuestra misérrima humanidad, ya que hoy por hoy el problema del feminismo es uno de los tópicos que más apasiona los ánimos de sociólogos y no sociólogos, literatos y no literatos.

¡Oh mujeres! ¡Símbolo vivo de la eterna mutabilidad de las cosas humanas! ¡Cuándo terminaréis de "posar" en este vasto escenario planetario! ¿Quién es el sapientísimo superhombre que os conozca y pueda resolver la completísima enación algebraica de vuestra eterna versatilidad? ¿Qué pretendéis? ¿Cuáles son las pretendidas ventajas que queréis reivindicar? ¡Misterio! A juzgar por las apariencias, vais irremediablemente "al garete" si no sabéis reprimir á tiempo el vuelo de vuestro exaltado deseo de "innovar", de "evolucionar", de "romper los antiguos moldes", frases todas del moderno diccionario feminista que ya constituyen hoy por hoy el código inseparable de cuanto sér con faldas que pretenda *"algo"* alienta sobre el globo.

Algo. He aquí definida ó sintetizada la causa patológica de la epidemia. Es menester pretender *algo* ¿qué? Eso poco importa. Lo esencial es tender las miradas hacia un horizonte amplio, dilatado, infinito y... mirar.

Nótese que de ninguna manera pretendemos, en nuestro carácter de meros comentadores de lo que ocurre en este mundo, atacar el movimiento feminista. Nó señor; aún más, nosotros, cual más cual menos, somos todos ardientemente feministas... á nuestra manera. Pero entendámonos, no es posible dejar pasar sin protesta la manifiesta objetividad de algunas de las cláusulas de su programa, como asimismo no es posible aceptar la aplicación de esta panacea *dernier cri* para todos los males del siglo. El remedio puede ser excelente, pero no para toda clase de pacientes. Es este el quid del utopismo feminista. Se frasea mucho, se confeccionan discursos, programas, se lucha por ideas aún no esbozadas y se concluye por hacer todo lo contrario de lo que se ha estado sosteniendo urbi-et-orbe.

El sufragismo es una de las modalidades de vuestra incensante agitación psíquica. Y bien. Ya habéis ganado bastante terreno en vuestra vehemente aspiración igualitaria de los derechos cívicos de la mujer. ¿Ventajas? Eso dependerá del país teatro del movimiento. Parece ser cuestión de latitud y temperamento más que de constitución política. Hay quien sostiene que la estadística del porcentaje del estado civil del sexo bello en los diferentes países sacudidos por el huracán sufragista, puede arrojar mucha luz con respecto á su etiología. Preferimos no ahondar... Por de pronto, lo que diga Francia, país en que el "mal de la soltería" ha llegado á un grado tan alarmante hasta justificar el nacimiento de las "Ligas pro-matrimonio". Estos por todos los medios más conmovedores y persuasivos hacen un seductor llamamiento á la amatividad y benevolencia de todo buen francés, proporcionándoles la oportunidad de contraer el *dulce lazo* con una hermosa señorita, discreta, espiritual, de buena familia, con sus buenos reales y dispuesta á amarlo con toda su alma desde el momento mismo de la presentación oficial ó "visita de vistas". ¡Pero si esto es la breva pelada y en la boca! Y aún puede disfrutar del privilegio de la elección, pues la lista de las "candidatas" asciende á algunos centenares. ¡Dichosos é incombustibles franceses!...

Otra de las modalidades del "eterno femenino" es la intelectual. La mujer escribe, versifica, inventa investiga, vuela, defiende sus derechos electorales "á ou trance", mientras el hombre se resigna á... atender los quehaceres domésticos. En Alemania la clásica mujer-tipo de la dueña de casa ya no gusta de las labores domésticas y á semejanza de sus hermanas en ideales de Inglaterra, Francia étc. (podríamos agregar: Chile) prefiere lanzarse á la azarosa y ruda vida del taller, de la industria fabril, del trabajo agrícola, en las clases superiores, la empleomanía propagándose en forma no menos alarmante y subordinar su tranquilo bienestar á las agitaciones de la lucha por la existencia fuera del hogar, aunque sus ventajas económicas sean negativas, pues sabido es que siempre ha sido mal remunerado el trabajo de la mujer. Vemos, pues, que el problema de la servidumbre doméstica no es un problema local nuestro, como muchas pudieran creerlo; es el problema mundial del día.

En Estados Unidos es el sport el que predomina y la mujer se *masculiniza*, perdiendo la belleza de sus líneas, con gran protesta de un distinguido hombre de ciencia y cultor de la línea armoniosa en el otrora llamado sexo bello. Y con sobrada razón.

En cambio, *ella* se dedica á cantar en todos los tonos que su exaltación poética le sugiere la apología de los encantos estéticos de *él*. Los papeles se han trocado... Y no se crea que estas sean exageraciones de cronista resuelto á entretener humorísticamente á sus lectores, pues que para demostrar la evidencia de esta original orientación literaria, nos bastaría con citar entre otros la notable labor poética de Mrs. Wagstaff quien ha consagrado toda su vida intelectual á un solo objetivo: á la exteriorización de su arrobamiento por la super-gracia de su Adonis, su amadísimo esposo. Es la consagración literaria de la homolatría. "Su" Alfredo es el protagonista obligado, el héroe exclusivo é invariable de cuanta hazaña su viva fantasía poética invente y es al mismo tiempo la suprema expresión de la belleza, la idealidad, el amor y la debilidad... (!) Por de contado que en ella la línea es angulosa y vigorosamente acentuada. En cambio él es, ya lo hemos dicho, un Adonis. Y aún no lo hemos dicho todo, pues nos faltaba agregar que nuestra homolátrica esposa y poetisa apenas si cuenta veintitres abriles cumplidos, y por lo tanto está en plena productividad intelectual y ya su escuela ha conquistado numerosos adeptos en el mundo femenino. ¿Exotismo? Muy posible. Pero "exotismo" que arraiga... Por cierto que no seremos nosotros los que protestemos... Muy al contrario...

SENSE & NONSENSE

UNA VISITA AL MATADERO



Grupo de algunos municipales, entre ellos el 2.o alcalde recientemente elegido, señor Guillermo Figueroa (*) después de una visita verificada últimamente en el Matadero Público á fin de imponerse de las necesidades de este establecimiento municipal.

EL MIEDO

Fernando Mazade, Redactor de la Revista Internacional "Les documents du progrés", ha tenido la curiosa idea de preguntar á un cierto número de sus más ilustres contemporáneos, si han sentido miedo muchas veces, una vez, o nunca.

He aquí algunas de las respuestas:

El doctor Gilbert Ballet: Sí, ciertamente. He tenido miedo á menudo cuando era niño y algunas veces, desde que no lo soy.

El doctor Jorge Hayen: He sentido miedo una vez, á los diez años, con motivo de un rayo caído en mi chimenea.

Monseñor Duchesne, Arzobispo de París, no ama las tinieblas y siente deseos de apresurar el paso cuando marcha en la noche por una ciudad silenciosa.

Federico Passy: He sido muy accesible al temor del aislamiento de la obscuridad y de lo desconocido. Y agrega: He visto un hombre de la mayor sangre fría é intrepidez, conmovido al sólo pensamiento de encontrar un ratón.

El doctor Berillón no oculta que ha sentido los efectos del miedo cada vez que se ha encontrado en presencia de un peligro real.

Raymond Poincaré: No conozco hasta ahora otras batallas que las de la tribuna y las de la b rra; pero si os dijera que las afronto sin miedo, no me creeríais y tendríais razón.

En el momento de abordar la barra, el famoso abogado Barboux temblaba como una hoja y, desde que había pronunciado algunas palabras, recobraba toda su sangre fría.

Paillet, el día de un alegato importante, se dirigía á pie al tribunal, pasando por los barrios más concurridos y peligrosos, y se decía: ¡Ah, si un coche me derribara y me aplastara una pierna!

Los autores dramáticos conocen el mismo miedo:

Henry Meilhac ha sollozado detrás de una puerta en cada uno de sus estrenos.

La tarde del estreno de Francesca da Rinuri, Gabriel D'Annunzio se desvaneció en el momento de levantar el telón.

Talma no entró jamás en escena sin angustia.

Sara Bernhardt, refiere en sus memorias muy curiosos casos de miedo sobre la escena.

SOBRE AVIACION

El hombre, siempre soñando en tomar posesión del cielo por medio del vuelo, construyó aparatos con alas movibles, imitando las aves. Estos se llaman Ornitópteros. Pero esta copia de la naturaleza está considerada hoy como un error.

El hombre se equivoca cada vez que pide



Henry Farman

á su consejera otra cosa que no sea la inspiración.

La naturaleza no emplea ni la rueda ni las hélices para la propulsión de los seres. Pero el hombre ha debido inventar estos medios para la construcción de sus vehículos. El barco á vapor no tiene membranas natatorias como los peces, sino una hélice; aunque la naturaleza le enseñaba inventar, para los barcos, una membrana parecida á la que poseen los habitantes del mar.

Es bien seguro que la solución definitiva del problema de la aviación no está en la complicación de las alas movibles, como lo cren todavía algunos aviadores en su anhelo de imitar las aves.

Después de los Ornitópteros, tenemos los Helicópteros, el aparato popularizado por Julio Verne en una de sus novelas. Este no emplea sino hélices; ellas levantan y sostienen en el aire el aparato. No es un planeador; no utiliza el deslizamiento de los planos en el aire, sino que todo es debido al montaje de hélices ascendentes y otras de marcha horizontal.

Dos sabios, Bréguet y Richet, han hecho algunas experiencias en un Helicóptero de su invención, pero no han obtenido sino anónimos resultados.

Y llegamos á los aeroplanos propiamente dicho. Aquí estamos en plena ciencia positiva, en la realidad llena de promesas y de porvenir.

El aeroplano se caracteriza por sus planos inmóviles y rígidos. Estos están dispuestos horizontalmente, con una ligera inclinación adelante. Basados en el mismo principio hay monoplanos (una sola superficie sustentatriz) en la forma de un pájaro con las alas desplegadas; ó bien multiplanos (varias superficies sobrepuestas); biplanos, dos superficies; triplanos, tres superficies.

Un plano de deslizamiento es, pues, el punto de apoyo dado al hombre volante. Es por el deslizamiento en el aire que el hombre obtendrá la solución definitiva del problema de la aviación!

LOS BIPLANOS

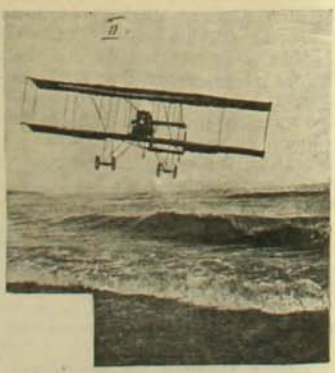
El tipo francés ha sido estudiado y construído por los hermanos Voisin. Dos planos superpuestos forman la parte sustentadora del aparato. Y otras dos superficies más pequeñas forman la cola. Esta disposición da una estabilidad casi natural al conjunto.

El tipo americano se caracteriza por una diferencia esencial: carece de colas de estabilidad. Los hermanos aviadores Wilbur y Orville Wright, tomaron el principio imaginado por el ingeniero americano Chanute, que había inspirado el volantín de Hargrave y lo perfeccionaron. Sacaron los planos verticales y transformaron así la caja, dejando sólo los planos horizontales, esto formó el biplano. Antes que ellos, el astrónomo americano Langley lo había utilizado para sus ensayos de aviación y de aerodinámica.

El aparato americano, con menos superficies, es más liviano que el francés, pero menos estable. Necesita un piloto experto y de larga práctica, porque el aeroplano, al menor



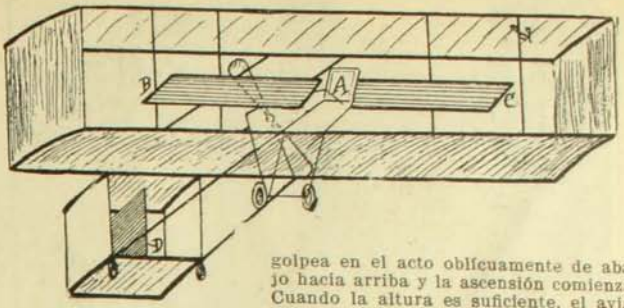
A consecuencia de un mal cálculo en el *aterrisage* el aeroplano cae en el mar



Un hermoso vuelo sobre el mar

cambio de viento, cabecea y se inclina de un lado al otro.

Los aparatos de Henry Farman y León Delagrange, son aeroplanos del tipo Voisin, y por consiguiente, presentan dos planos sustentadores y dos atrás hacen la cola.



Los planos delanteros son cuatro veces más anchos que los últimos. Están unidos por cuatro tirantes de madera mantenidos por alambres (F). Dos ténderes semejantes de alambre se entrecruzan entre los montantes del plano superior é inferior, para consolidar los cuadros sumamente livianos y frágiles.

En la mitad del plano inferior de adelante está construída la barquilla (a) alargada en forma de huso; ella lleva adelante el timón horizontal de altura (B C), el aviador sentado al medio y el motor á petróleo detrás con su hélice.

La hélice obra así detrás de los planos sustentadores. El timón de dirección (D) para ir á derecha ó izquierda, ocupa el centro de la cola. Se le maneja como en los vapores.

De aquí aún una particularidad que distingue completamente los aeroplanos de la escuela francesa de aquellos de la escuela americana; todos los aparatos franceses llevan con ellos en el aire su mecanismo de lanzamiento; los aparatos de Wright lo dejan en tierra al ascender.

Los planos delanteros y traseros descansan sobre cuatro ruedas. Para ponerse en marcha, el aeroplano corre sobre ellas hasta que el aviador sienta que la ligereza es suficiente para elevarse. El levanta, entonces, el plan móvil del timón de adelante, que el viento golpea en el acto oblícuamente de abajo hacia arriba y la ascensión comienza. Cuando la altura es suficiente, el aviador vuelve á poner su timón de altura en la posición horizontal y él se desliza, desde luego, en una línea paralela al suelo. Cuando él quiere descender un poco, ó volver al terreno, hace lo contrario, es decir, baja el timón hacia la tierra y el viento, golpeándolo oblícuamente de alto á abajo le empuja hacia la tierra.

Para dirigirse á la derecha, él tira el alambre de derecha del timón vertical en la cola; ofrece así al viento la superficie derecha y el aeroplano gira á la derecha como un vapor. Para la izquierda es la maniobra contraria. En estos virajes el aeroplano se inclina al lado que gira, tanto más cuanto más grande es la ligereza. Esta inclinación es necesaria para contrarrestar el efecto de la fuerza centrífuga que trata de llevar la máquina fuera de la curva.

Conociendo ya los principios generales de la dirección de un aeroplano biplano, no queda sino ejercitarse é ilustrarse por sí mismo como Henry Farman y Delagrange.

Aún se puede agregar al biplano, como ellos lo hacen, un tercer plano horizontal ó planos verticales, para aumentar las superficies de apoyo. Siempre será la misma cosa.



La primera jornada de un discípulo de Farman en el campo de aviación de Chalons.

OSCAR N. GARCIA G.



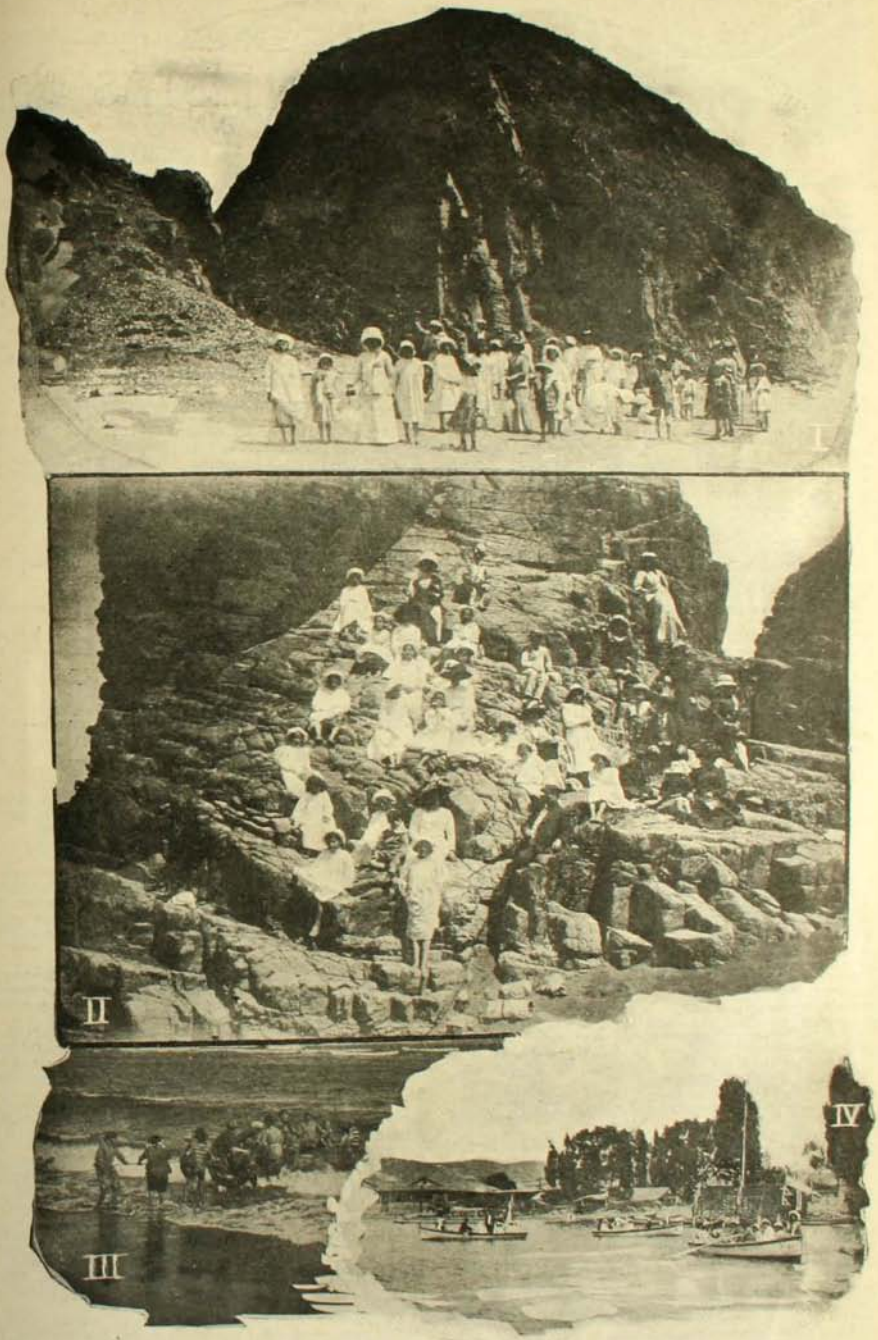
EN CONSTITUCION







I. Directores y profesoras de la colonia de niñitas del Comité de la Sociedad de Profesores de Instrucción Primaria que actualmente se encuentran en Constitución.—. La colonia de niñitas con su Directora, señorita Victoria Caviedes.—III. Las niñitas de la colonia de vacaciones en el comedor.



I. Un grupo de las niñitas de la colonia ante las rocas "Las Ventanas" en Constitución.—II. Grupo general de las niñitas en el mismo punto de "Las Ventanas".—III y IV. En viaje de recreo por el río Maule.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

N.o 486.--CORRESPONDENCIA.--1. *Anacleto Escobilla*, Valparaíso. Cuando en un aviso comercial se anuncian cosas maravillosas, (curaciones estupendas, panaceas y resultados milagrosos), el sabio se sonríe y el tonto va al correo á tomar un giro postal... Para esto sirven aquellos avisos. Es cosa que se adivina sin esfuerzo. ¿No lo cree usted así?

2. *Domadora de fieras, Coloso.* Es imposible, por falta de espacio, contestar cumplidamente su pregunta. Pida usted en cualquier librería de Santiago el libro intitulado *Manual del Tintorero sacamanchas, por Mauricio Guédron.* Ahí está todo lo que usted puede desear.

3. *Ochenta y uno*, Angeles. Nos parece que aquellas cuotas no pueden exigirse.

4. *F. C. S.*, Mejillones. Entre las cosas que no son embargables cuéntanse: el lecho del deudor, el de su mujer, los de sus hijos que viven con él y á expensas de él, y la ropa necesaria para el abrigo de todas esas personas. Advierta usted que por *lecho* se entiende no sólo el colchón, sino también el catre, almohadas, fundas, sábanas, frazadas, colcha y velador.

5. *F. G.* Rancagua. Diríjase usted á las casas importadoras de útiles fotográficos ó á un librero. Existe toda una literatura (muy rica) relativa á la fotografía. En Francia, el editor Gautier-Villars (París), puede proporcionar á usted cuanto le sea necesario para el estudio de los más delicados y nuevos procedimientos fotográficos. (Dirección: Quai des Grands-Augustins, 55. París).

6. *Bochincheros*, Concepción. Para ofrecer sus servicios en calidad de militar á una nación extranjera, diríjanse ustedes á la respectiva legación ó al consulado de dicha nación. No puede haber en ello falta de patriotismo, siempre que la aludida nación sea amiga de la patria de ustedes. Más valdría no ser... bochincheros y quedarse en Chile... trabajando.

7. *Viola*. Santiago. Para el cabello las mejores lociones son las más conocidas y aquellas cuyas fórmulas se hallan en los libros de los farmacéuticos. Las demás son siempre sospechosas. El agua de quillay es lo mejor de lo mejor. No se asuste: aquello de que se queja usted es efecto de los calores del verano. Use quillay.

8. *Stela*, Concepción. Hay *Historia de Francia* de todos los tamaños y de todos los precios, y las hay por docenas. Entre las más completas señalaré á usted la de Mr. Lavisse y sus colaboradores. Es obra espléndida; pero larga y... cara. Emprenda usted la lectura de Lavisse, tendrá tarea para un par de años, pero aquella lectura la entusiasmará. (Gracias por las felicitaciones: la verdad es, señora, que estoy haciendo grandes progresos en paciencia y conformidad. Si usted viera la cantidad de cartas que llegan á esta sección y si, como yo, las leyera, se asombraría y me perdonaría muchas cosas. Se hace lo que se puede, mucho más que lo que se quiere. Además no tengo la menor pretensión á la infalibilidad).

9. *Jacobo Silleruelo*, Maipú. Esto pasará. Déjelo que crezca. Son inconvenientes de la infancia. Mientras tanto, paciencia y... barajar.

10. *Suscriptora verancante*. No le tenga usted miedo al agua del mar.

11. *Banquero*, Santiago. Es opinión común ante los higienistas que los ventiladores eléctricos instalados en el interior de las oficinas sólo sirven para remover el polvo y hacerlo circular con mayor actividad. Merced á ellos recogemos con la nariz más tierra y microbios que con una pala, lo cual puede ser agradable, pero es seguramente peligroso para las vías respiratorias. Los únicos "aeradores" lógicamente concebidos é instalados son las persianas de vidrio de Guzzi ó el sistema del doctor Castaing (vidrios paralelos incompletos).

12. *Pedro Acuña*. Puerto Montt. Véngase á Santiago y siga los cursos del Instituto de Educación física.

13. *Luz*, Santiago. Esos "ardores" (ó enrojecimiento repentino) de la cara, probablemente son efectos de la edad. Consultar un médico, pero no asustarse.

14. *Zeppelín*, Valparaíso. Esto es puramente nervioso. Tome usted tónicos y, ya que está en Valparaíso, báñese en el mar.

15. *Artista*, Los Angeles. Ese color rojizo de las fotografías proviene de que su viro-fijador está agotado ó de que usted las saca del baño antes de tiempo. Emplee las fórmulas siguientes:

1. *Para papel albuminado ordinario*:

A. Agua destilada (ó de lluvia).....	800 c.c.
Bórax..	10 gr.
Tungstato de sodio..	40 „
Agua ordinaria (lo necesario para).. ..	1,000 c.c.
B. Agua destilada..	100 gr.
Cloruro de oro..	1 „

Mezclar A con B, filtrando previamente á A. Cuando empieza á debilitarse la solución añádase un poco de B. En seguida, fijar.

2.—*Viro-fijador para papel Aristo y Celoidinas*

A. Agua..	800 c.c.
Sulfocianuro de amonio..	7 gr.
Hiposulfito de sodio..	40 „
Cloruro de sodio..	7 „
Bórax..	1 „
Acido cítrico..	1 „
Agua, lo necesario para..	1,000 c.c.
B. Agua..	50 „
Cloruro de oro..	1 gr.

Para el uso se emplea:

De la solución A..	10 partes
De la solución B..	1 parte

Mézclese.

16. *Palominos*. En el agua que beben los palomos ponga usted un poco de vinagre. Es indispensable limpiar á menudo el palomar, sobre todo en verano. Déle una mano de cal y procure que el agua caliza penetre en todas las rendijas. Los nidos deben desinfectarse con toda prolijidad.

17. *Y. L. G. B.*, Valdivia. Ese "florecimiento del bigote" se cura quemando las puntillas "florecidas"; operación que sólo puede hacerla correctamente un peluquero experimentado.

18. *Interesado*, Valparaíso. Remedios infalibles *contra-chinches* hay muchos, pero su infalibilidad depende de la mano que los aplica. Pruebe usted los dos siguientes ó, más exactamente, hágalos probar al enemigo.

1. Hágase una infusión (muy cargada) de hojas verdes de nogal y, con pincel, sobre (y dentro de) todas las rendijas chincheras.

2. Alcohol..	700 gr.
Esencia de trementina..	25 „
Polvos de alcanfor..	12 „
Sublimado corrosivo..	6 „

Se aplica con brocha esta "chinchicida" loción, pero cuando el enemigo ha invadido á una casa, sólo dos remedios son eficaces: el incendio ó la huída. Compadezco á usted muy de veras. Chinches aquí y vinchucas en el norte bastan para hacer de una casa un infierno.

19. *Emilia L...*, Santiago. Es una barbaridad y, permítame decírselo, es un pecado grave. Esa niña debe hacerse examinar por médico inmediata-

mente. Todo eso es modestia muy mal entendida. Dios agradecerá la intención, sin duda, pero reprobará la ignorancia de que nace. Nada más puedo decir á usted.

20, *Suscriptora veraneante*, Quillota. Sírvase perdonarme; pero confieso á usted no haber podido entender su carta. Explíquese usted y diga de qué color quiere el barniz.

21. *Inventor*, Valparaíso. ¿Ha descubierto usted el movimiento perpetuo... Mil parabienes!... Pero nadie le creerá, señor mío, y lo peor de todo es que en las oficinas técnicas que conceden los privilegios exclusivos, encontrará usted incrédulos tan inconvertibles como el papel-moneda del Estado. No hable usted de movimiento perpetuo. Llámelo semi-perpetuo, casi-perpetuo... "perpetuoide" ó lo que quiera... Pero si habla usted de perpetuidad pura y simple, verá usted cosas bonitas en la cara de los técnicos... Desde luego... la sonrisa será celestial...

22. Z. Z. Z. El endurecimiento de las uñas se obtiene con lociones de alumbre.

23. *Filatélico*, Taltal. Lea usted "El Peneca". Allí hay una sección filatélica que contestará á usted.

24. *Ciclista Quillotano.*—En todas las librerías santiaguinas hay libros en castellano sobre aviación.

25. *Blanca*, Santiago. Ya varias veces hemos contestado preguntas análogas á la suya; pero, queriendo demostrarle nuestra buena voluntad, nos volveremos relojes de repetición.

Para devolver su brillo á los marcos dorados, empléese la fórmula siguiente:

Claras de huevos..	3
Agua de Javelle..	4

Se hace un batido bien hecho. Con un pincel se pasa el líquido sobre el marco dorado, sobre la lámpara dorada, etc... Puede repetirse varias veces aquella operación, pero, siempre, es preciso dar una mano de barniz especial después de cada operación.

26. *Pequeñita*. Santiago. Haga usted ejercicios gimnásticos y crecerá.

27. *Aeroplano*, Santiago. Compre usted los libros del profesor Mena.

28. *Dueña de casa*, Santiago.—Es menester desinfectar el gallinero con perfección. Sin esto, todo remedio será inútil. En seguida bañar las patas de las gallinas en agua con fenol al 2 por mil. Agua tibia. Emplear escobilla. Si el fenol al 2 por mil no diera resultado, aumentar la dosis.

29. *Talquino que no quiere le jueguen la idem.*—En general los enfermos á quienes es administrado el 606 tienen que guardar cama durante algunos días. Ciertos enfermos, sin embargo, evitan este inconveniente. La inyección debe hacerse por facultativo.

30. *J. M.*, Santiago.—Puede uno casarse "con una prima por parte de madre"... Para el matrimonio religioso se necesita en tal caso obtener previa dispensa del impedimento, para lo cual se acude á la curia arzobispal.

31. *Suscriptora*, San Felipe.—Para aprender italiano recomiendo á usted los libros siguientes que son obras maestras: *Le Mie Prigioni* por Silvio Pellico é *I Promessi Sposi* de Manzoni cuyas traducciones castellanas se hallan en todas las librerías.

32. *Gajardo*, Nancagua.—Para ingresar á la Escuela de Bellas Artes presente usted una solicitud á la secretaría de la Universidad. Allí se le indicarán las demás condiciones. Búsquese previamente un apoderado en Santiago.

33. *Pedro Avendaño.*—Imposible recetar sin examen. Preséntese á un médico. Mientras tanto, lávese las manos con sublimado.

34. *Laura*, Valparaíso.—Esas "piedrecitas" se expelen apretándolas ó colocando sobre ellas [illegible] llavecita de reloj, como se usaban antes. La piedrecita sale y se queda dentro del ojo de la llave. En seguida lavarse con agua fenicada.

35. *Porteña.*—Toda tintura para el cabello es peligrosa. Eso de tratar parte de nuestra humanidad como trapo es antinatural: no es raro que los medios de hacerlo sean dañinos. Además, ¿qué se gana con esa hipocresía?

34. A la bondad del señor Carlos Echeverría debemos los datos que á continuación publicamos, en respuesta á varios lectores: *"Condiciones para ingresar á la Escuela Práctica de Agricultura.*—1.o Tener por lo menos 15 años cumplidos en el momento de la inscripción, y gozar de salud y desarrollo físico compatibles con los trabajos agrícolas. Estas condiciones se acreditarán con el certificado de nacimiento del Registro civil y el de un médico, que se acompañarán á la solicitud de admisión.

2.o Saber leer y escribir más ó menos correctamente.

3.o Acreditar buena conducta y moralidad de costumbres.

4.o Rendir una fianza de $ 100.

5.o Tener un apoderado en Santiago.

6.o Inscribirse como aspirante á alumno dentro del plazo comprendido entre el 1.o de Marzo al 30 de Abril.

Nota: El alumno gana $ 1.30 por cada día de trabajo que esté en la escuela y el establecimiento le proporciona con cargo á esa remuneración, la comida, vestuario, calzado y lavado de ropa de trabajo y el saldo que quede al alumno se le entregará al terminar sus estudios.

Otra.—La Escuela proporciona sin cargo alguno la educación, el catre, colchón, almohadas y mesa de noche y da los pases necesarios á fin de conseguir del Supremo Gobierno los pases por ferrocarril siempre que se solicite por medio de

AVISO.—Volvemos á rogar á nuestros lectores se sirvan no enviarnos sellos de correo para respuestas privadas. No nos es posible atender en esa forma á nuestros lectores. Sólo contestamos en letra de molde.
Intendencias ó Gobernaciones.

N.o 481.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1 *Familias chilenas. Publicamos agradecidos la siguiente carta que viene á completar datos publicados en números anteriores:*

Muy señor mío: Para complacer á Pedro Juan, que estudia las principales familias chilenas, y completando su lista de autores, me permito indicarle la obra de *Don Ambrosio Valdés*, titulada *"El Alferez Real don Pedro de Miranda"*, año 1892, y en la que habla de las familias siguientes: Humeres, Guzmán, Calderón, Rojas, Covarrubias, Larraín Gormaz, Eyzaguirre, Toro, Cuevas, Hurtado de Mendoza, Ortiz de Elguea, Ovalle, Torres, Lecaros, Astorga, Bezanilla, Carvallo, Varas, Bascuñán, Alcalde, Cisternas, Marín, Subercaseaux, Ossa, Jaraquemada, De la Sotta, Gómez de Silva, Morandé, Solar, Prado, Lorca, Valdés, García Huldobro, Santa Cruz, Lazo y Aldunate.—De usted señor Director.—Diego de Viña del Mar.

2. *Desearía tuviera á bien contestar por medio de la sección que usted dirige en la nombrada revista á las siguientes preguntas: ¿En qué forma está bien dicho "Yo he roto esta botella" ó "Yo he rompido esta botella". Creo que esta última forma está en desuso, porque el Diccionario de la Lengua Castellana, dice á este respectos "Rompidos D. A. p. p. inus. de romperse || adj. ant. Roto || Blas. Fallido ult. acep. || m. Tierra que se rompe á fin de cultivarla".*—F. G. L. Curicó.

R.—Tiene usted la respuesta en el Diccionario, que cita. Hoy en día sólo los niños dicen "rompido" en lugar de "roto", así como dicen: "Yo cabo, en lugar de "cabí", él cabió" conjugando "lógicamente" el verbo "caber".

3. *En una obra inglesa he leído este dicho en latín: "Multum legere non multa" Mucho agradecería una explicación. Gracias.*—Non latino. Santiago.

R. Literalmente significa: "leer mucho, mas no muchas cosas". El autor de la cita latina la empleó para significar que, en materia de lecturas, lo importante no es la cantidad (número de libros leídos) sino la calidad, intensidad y profundidad, la asimilación. Es como si se dijera: lo importante no es comer mucho, sino masticar bien y digerir lo que se come. En ese sentido decían los antiguos: *Timeo hominen unius libri* "temible es el hombre de un solo libro", es decir el que posee á fondo un solo libro... Aún hoy, á pesar de la enorme multiplicación de los libros, aquel dicho tendría aplicación con tal que el libro único fuere bien elegido.

4. *Los médicos me han recomendado tome alimentos que contengan fósforo, y le agradecería me diera una pequeña lista de los principales alimentos y la cantidad que contienen.*—Saxe

R. Hé aquí la lista que da el profesor Beaumis en su Fisiología. (Tom. II. p. 9):

	Acido fosfórico
Leche de vaca	28,04 %
Sangre de cerdo	12,20 „
Caldo ordinario	26,24 „
Extracto de carne	36,04 „
Carne muscular	46,74 „
Sesos	48,17 „
Hígado de ternero	48,13 „
Clara de huevo	3,16 „
Yema de huevo	60,16 „
Trigo	62,59 „
Centeno	47,35 „
Cebada	38,48 „
Frejoles	34,50 „
Lentejas	36,30 „
Papas	11,91 „
Nabos	8,37 „
Espárragos	18,32 „
Ensalada (lechuga etc.)	9,39 „

5. *Considerando la opinión literaria de usted como una base sobre la cual formar yo mi régimen de lectura, lo molesto pidiendo que por carta privada formule usted algunas opiniones sobre "Claude Farrère" y de sus obras "Los Civilizados", "La Batalla" y "La Sota Dax". Desearía saber lo bueno y lo malo de ellas y si conviene ó no su estudio detenido. Así mismo quisiera saber su caracterizada opinión sobre "La Adorada" de René de Maizeroy. Lo agradecerá infinitamente un servidor de usted.*—XX, "Crucero Esmeralda", Talcahuano.

R.—Sírvase dispensarme si no contesto á usted por carta privada. Desde más de un año es regla de esta sección el no hacerlo por el inmenso trabajo que aquello importaría. En pocas palabras diré á usted que el marino francés que firma Claude Farrère es un gran artista en cuanto á estilo y un pobre hombre en cuanto á ideales morales. Es difícil, por ejemplo, hallar una descripción de batalla naval más hermosa que la de "La Batalla"; pero es igualmente difícil hallar libro más inmoral. La inmoralidad del novelista Farrère no existe tanto en los pormenores indecentes de ciertas descripciones cuanto en la total ausencia de moral y vergüenza que se atribuye á los elegantes protagonistas. "La Sota Dax" es uno de los libros más inverosímiles que existen. Así se lo dirá quien quiera que conozca á la sociedad francesa. *René Maizeroy* (seudónimo del Barón Toussaint) es un pornógrafo elegante. Un crítico dijo de él que es *"elegantemente obceno é inocentemente corrompido"*. Si se agrega que ese crítico es Anatole France, calculará usted el alcance de aquel fallo... No aconsejo á usted la lectura de esos autores.

6. *Leo en el número 311, respuesta á Ingeniero, que cada vez que la investigación científica ha intervenido en materia de espiritismo y ocultismo, todo ha resultado ser mero engaño voluntario é inconsciente. Todos, absolutamente "todos los mediums" han sido cogidos en trampa. Como hoy día esto es una enormidad científica en nombre de la Investigación Científica, calumniada por usted, le ruego se tome el trabajo de leer las Investigaciones Psíquicas de Sir W. Krookes, Los Proceding de la Psiquical Recherches de Londres, á C. Richet, á Lombroso, á De Rochas; los experimentos del doctor H. Durville en Les Fantomes de Vivants, etc. Respecto á Sir Williams Krookes, de quien se me sostuvo había declarado haber sido víctima del engaño, tengo una carta de diciembre de 1909 en que desmiente tal aserto y me confirma la realidad de las materializaciones y demás fenómenos comprobados por él y sus ilustres colaboradores.*—Investigador, Casilla 156.

R. Advierto á usted que eso de *"calumnias"*, *"enormidades científicas"* etc., etc., no es lenguaje parlamentario. Por lo demás, me afirmo en mi anterior opinión y declaro nuevamente que hasta la fecha *todos, absolutamente todos los mediums han sido cogidos "infraganti" cometiendo trampas*. Cuanto á la negativa de Sir Williams Krookes, ella no me admira. Se puede ser un sabio en cierta especialidad científica y carecer absolutamente de sentido crítico en otras especialidades y en la vida práctica. Psicológicamente no es extraño que Sir Williams no admita haber sido engañado. El amor propio reina hasta en los sabios. En el caso de Sir Williams rije el refrán: "No hablemos de cuerda en casa del ahorcado".

Habiendo varios lectores preguntado acerca de la *Escuela de Telegrafía*, publicamos los siguientes datos que nos son proporcionados por su Director:

Sigue abierta la matrícula de jóvenes y niñas para el Concurso de 1911 que proveerá las vacantes del Establecimiento. Condiciones: edad, de 15 á 20 años. Honorabilidad reconocida por dos certificados dignos. Salud general buena y estado normal de la vista y oídos según informe médico. Matemáticas: cuatro operaciones fundamentales. Castellano: letra, ortografía y redacción buenas. Geografía é Historia principalmente de Chile. Estado Civil: soltero. Local de la Escuela: Maipú 459, entre Catedral y Compañía. Consultas diarias, menos festivos, de 8 á 11 A. M. y de 1 á 3 P. M. solamente. Consultas por Correo sólo se atenderán enviando valor de porte y de franqueo. Las consultas serán breves, rogando no hacer perder tiempo con consideraciones de ningún género.

N.o 482.—MEDICINA E HIGIENE.—1. *Sírvase decirme de qué depende que aquí no hago la digestión de la leche de vaca, cuando en Santiago la hacía con toda facilidad y qué remedio podría tomar.*—Veraneante, O'Higgins.

R.—Es que en Santiago tomaba usted, no leche, sino agua lechosa ó, si prefiere usted, leche acuosa que, poco más ó menos, es una misma cosa.

Para digerir la leche tome usted una cucharadita de la preparación siguiente:

Pepsina fluída (título 100)	10 gr.
Glicerina pura	80 „
Agua destilada de menta q. s. p.	150 „

Se toma inmediatamente después de la leche.

2. *Los calores me han quitado el apetito. ¿Conoce usted algún remedio que no sea aperitivo de esos alcohólicos?*—P. R. A., Santiago.

R.—Tome usted el del profesor Alberto Robin de París, el cual consiste en:

Persulfato de soda	2 gr.
Agua destilada	300 „

Se toma una cucharada grande media hora antes de las comidas. Se deja de tomar cuando se advierte que el apetito está volviendo y se vuelve á empezar tan pronto como se nota que la anorexia (falta de apetito) quiere volver.

3. *Padezco mucho y de muchos años de ciática. Deseo que usted me indique una receta que me sane.*—Rosamel, Valparaíso.

R.—Acido arsenioso	0,03 gr.
Pirofosfato de hierro soluble	4 — „
Salicilato de quinina	2 — „
Aloína	0,09 „
Azufre precipitado	4 — „

Para 20 cápsulas.

4. *He probado muchas recetas contra las arrugas y no he tenido éxito. Pido á usted me comunique otra que sea buena.*—Rosa, Santiago.

R. Haga usted lavados con:

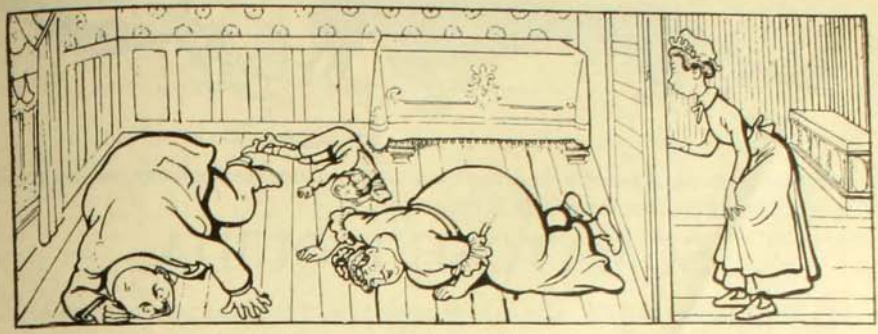
Clorato de soda	3 gr.
Borato de soda	2 „
Glicerina neutra	30 „
Agua de rosas	170 „
Alcohol	10 „
Esencia de rosas	X gts.

Otra receta:

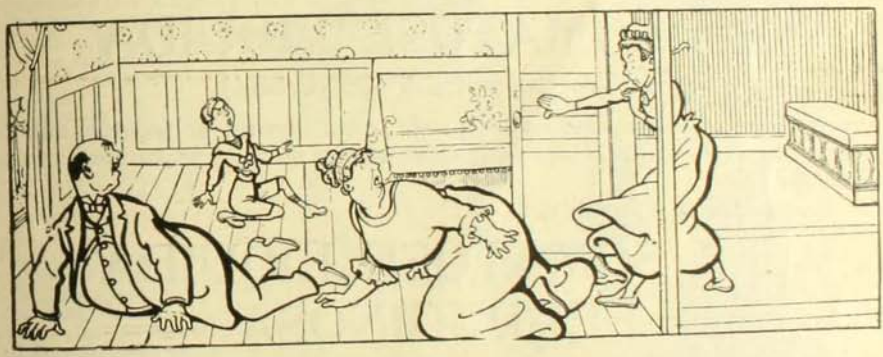
Agua de rosas	200 gr.
Leche de almendras (espesa)	50 „
Sulfato de alumina	4 „

Ambas recetas son eficaces contra las arrugas, pecas y manchas del cutis.

JUSTA INDIGNACION



—¡Qué felicidad! Poniendo el oído en el suelo se puede escuchar todo lo que se habla en las habitaciones de los bajos. ¡Nos vamos á divertir!



La sirviente.—Perdón! Pero al verlos á todos en el suelo, creía que les había pasado algo.



—Ah! con que usted tiene la fea costumbre de mirar por el ojo de la cerradura! Eso es insufrible, eso es infame! Fuera! No queremos gente curiosa en nuestra casa.



Teniendo en consideración la diversidad de gustos en las personas se ha puesto en venta tres diferentes formas de la conocida

SOMATOSE LIQUIDA

La modificación DULCE, que es muy agradable al tomarse porque tiene el

SABOR Y AROMA DE FRAMBUÉSAS

es la preferida de las señoras y los niños. Toda falta de apetito se vence fácilmente con ella. Los niños gozarán siempre de una sensación natural de apetito y se desarrollarán de una manera sorprendente.

LA SOMATOSE LIQUIDA

DE SABOR SECO (de yerbas)

que se agrega á las legumbres, al caldo, etc., constituye asi, un poderoso alimento auxiliar, para combatir toda especie de debilidad y es de suma importancia para los diabéticos.

Contra Clorosis y Anemia sirve

LA SOMATOSE LIQUIDA
FERRUGINOSA

no solamente para aumentar la cantidad de hemoglobina contenida en la sangre, sino para constituir tambien un estimulante precioso de los órganos, con lo cual se logra que estos absorban una mayor cantidad de oxíjeno.

Sírvase mandarme gratuitamente un libro ilustrado con descripciones de la SOMATOSE.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER vorm. FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

Dirección .....

Lugar .....

Calle y número .....

Señor HERM. GEVERT, Santiago, Casilla 2395.

MODAS

Una cualidad fund mental, tan necesaria á la mujer como la gracia y la hermosura, es la limpieza. Talvez muchas se reirán de lo que les digo, pero es ésta una de esas verdades que forman parte de la educación y que debemos procurar que nuestras hijas la adquieran desde su tierna edad. Acostumbrar á los hijos á las niñitas principalmente, á adorar la limpieza y á ocuparse minuciosamente del cuidado de sus pequeñas personas, es una costumbre que debe inculcárceles á toda costa. La higiene más elemental indica las frecuentes abluciones como el medio más seguro para conservar y mantener la salud y la belleza.

El baño de tub diario no es bastante para conservar esa nitidez tan buscada y que toda mujer debe tratar de obtener en cualquiera edad.

Es inútil pensar que los niños adquieran estos hábitos ellos solos, se los debe enseñar la madre ó la sirviente que los cuida, pero hay que empezar desde muy chicos para que el niño comprenda y sepa que hay que jabonarse con el guante de toilette, para que los poros se abran y limpiarles el polvo que se ha recogido durante el día.

El agua tibia es preferible para las abluciones generales, al menos que el médico haya indicado otra clase de baño. La esponja vegetal, que es una fibra esponjosa y que ahora se puede comprar en las tiendas grandes, es un elemento de los más convenientes para operar el jabonaje diario; el rostro mismo se puede jabonar con esta especie de esponja. La cutis se afina, se blanquea y se suaviza, teniendo cuidado de no frotar muy fuerte la cara, pero para el cuello y las orejas es indispensable. Las uñas de los piés deberán estar muy cuidadosamente cortadas y limpias por la mañana, con tanto cuidado como las de las manos.

Es muy conveniente una vez que las niñitas hayan dejado de ser guaguas, enseñarlas á que ellas mismas tengan estos cuidados diarios.

Los dientes deberán estar siempre muy bien escobillados y repetir esta operación después de las comidas.

Una vez la niña bien bañada y jabonada, deberá limpiar sus uñas con una escobilla gruesa para que éstas queden perfectamente limpias después de esta operación y antes de secárselas se dejarán caer sobre la mano algunas gotas de glicerina, la que se frotará entre las dos manos y después se secarán, teniendo la precaución de echar hacia atrás con el paño de mano húmedo la piel fina que cae sobre las uñas. Esta sencilla operación que se convierte en costumbre maquinal, favorece el crecimiento y la hermosura de las uñas que toman al poco tiempo la forma tan buscada de



la almendra. Estos cuidados elementales deben convertirse en una necesidad diaria.

Los niños se acostumbrarán y llegará á ser para ellos una pequeña manía de esas que se toma en la niñez y que se convierten en necesidad s imperiosas después. Todo esto ejecutado prontamente y maquinalmente una vez llega á hacerse una necesidad, de tal suerte que, al verse privado de estas pequeñas costumbres, se llega á sentir hasta malestar.

Los niños, las niñas sobre todo, están siempre dispuestos á flanear mientras se están vistiendo; así es que si se les impone estos cuidados distintos, tendrán que emplear útilmente el tiempo que le consagran á su toiltte diaria.

Nuestros padres han sido muy calumniados con respecto á la limpieza, pues creo que antes el uso del baño estaba mucho más generalizado en el pueblo que lo que está ahora—al menos entre nosotros.—Fuera del cuidado de la limpieza exageradísima, los niños deberán ser enseñados á tener horror á mancharse sus ropas y al desorden en su vestido, como en su peinado. El cuidado del cabello de una niña es un punto muy esencial.

En los pensionados ingleses obligan á las niñas á escobillarse el cabello por un tiempo determinado ó bien pasarse la escobilla por la cabeza sesenta veces. Nunca es demasiado temprano para acostumbrar á la niña no solamente á cuidar sus cabellos, sino también de peinarlos ellas mismas con gracia y elegancia; esto es tan útil después, que la que no lo sabe hacer, tiene que recurrir constantemente al peluquero ó á la sirviente y ser su esclava, pues sin ellos no puede dar un paso ni salir á ninguna parte.

La costumbre de disponer el peinado de una manera que siente á la fisonomía, es un arte que debemos adquirir jóvenes y cuantas veces tenemos ocasión después de alabarnos esta gran independencia que nos da el saber arreglarnos bien el peinado. Agregando á los cuidados personales la costumbre de limpiar y de mantener en buen orden su ropa, su calzado, sus alhajas, una niña adquirirá el arte de estar siempre fresca y bien vestida.

¡Cuántos momentos perdidos serán así bien empleados!

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Nuestros bonitos sombreros

I. Sombrero de terciopelo negro adornado de aigrettes blancas y negras.

II. Muy bonita toca de armiño (demoucheteé) con un rico de ponf de aigrettes negras colocadas á un lado.

III. Pequeño sombrero, muy de moda, de terciopelo negro, con el ala cubierta de un encaje de oro viejo y realzado por una pluma blanca, colocada muy alta á un lado.

IV. Toca de terciopelo drapeado verde con vueltas de terciopelo negro, nudo de terciopelo negro, con fleco de oro viejo.



VI

V. Sombrero forma Napoleón, de terciopelo azul antiguo, con una fantasía en forma de pompón militar negra y blanca.

VI. Traje estilo edad media, de raso color paja, muy claro, cubierto por una túnica de muselina de seda rubia bordada de seda y de perlas azul viejo.

TEKA.



Que cosas más deliciosas que las Conservas
AMIEUX FRERES

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TURERCULOSIS de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINÉ

Medicacion con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas sopera al día.
Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

LA CONFIANZA

dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fé en las cosas que vé, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que á veces se llama fé ciega no es fé de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en que fundarse. Por ejemplo, en lo que respecta á una medicina ó remedio la gente pregunta. "¿Ha curado á otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mio? ¿Vá en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y están sus antecedentes al abrigo de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguma vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, ocurriré á él en la plena confianza de que me podrá aliviar." Estos son los fundamentos que han dado á la

PREPARACION DE WAMPOLE

su alta reputación entre los médicos así como entre todos los pueblos civilizados. Ellos le tienen confianza por la misma razón que la tienen en las conocidas leyes de la naturaleza ó en la acción de las cosas ordinarias. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Con toda prontitud elimina los ácidos venenosos que engendran la enfermedad y las demás materias tóxicas que se encuentran en el organismo; desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es infalible en Postración—que sigue á las Fiebres, Tísis y Enfermedades Demacrantes. "El Dr. Hugo Marcos, de Buenos Aires, dice: La Preparación de Wampole no me es desconocida y el año pasado en una Clínica de Paris, he tenido ocasión de prescribirla y notar sus buenos efectos. Todos mis colegas en Paris aprecian esta preparación." Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.



Pichones con jamón.—Se limpian los pichones, se parten por mitad y se colocan en una cacerolita de barro vidriado al fuego, en la que se habrá hecho calentar una cucharada de mantequilla, se colocan los pichones, se le agrega pedacitos de tocino con jamón, se deja dorar y una vez dorado, se le agregará cebollitas chicas de las que se usan para hacer escabeche y zanahorias cortadas en forma de aceitunas. Se tapará la cacerolita y cuando las cebollitas han tomado un color dorado, se le pone una taza de jugo de carne; se deja en el fuego hasta que los pichones estén cocidos. Se sirven con berros, en la misma cacerolita.

Ganzo á la alemana.—Se mata el ganzo con dos días de anticipación, después de este tiempo se pela, se limpia, se sancocha entero, después de estar sancochado se saca, se mecha menudamente con jamón, se rellena con castañas asadas á la parrilla.

En el fondo de una cacerola se ponen tiras de jamón, pedazos de carne de vaca, zanahorias, cebollas, se le pone igual cantidad de caldo q e de vino blanco, sal y un manojito de yerbas surtidas. Se deja cocer á fuego lento y después de cocido, se saca el ganso, se cuela el caldo en que se ha cocido, después de frío se desengrasa, se le añade un huevo bien batido, se vuelve á poner al fuego, se espuma muy bien, se coloca dentro el ganzo y después de un rato se saca y se deja enfriar en el caldo, que se convertirá en gelatina.

Pichones con camarones.—Se limpian los pichones y se ponen á cocer con todos los olores. Una vez cocidos, se colocarán en la salsa siguiente:

Se pondrá en una cacerola una cucharada de mantequilla, champiñones y cuarenta colas de camarones peladas, se le espolvoreará harina y se le pone encima el caldo en que se han cocido los camarones, que se habrá colado y hecho hervir, se volverá constantemente para que no se apelotone la harina y se le agregarán dos yemas muy batidas.

Se colocarán los pichones en el centro de una fuent , se cubrirán con la salsa y se adornará la fuente con crutones de papa fritas en aceite.

Tórtolas al vino blanco.—Se pelan las tórtolas, se les quita toda la pelusa y se ponen al fuego en una cacerola, en la que se habrá calentado una cucharada de mantequilla (ó media cucharada), se dejarán dorar las tórtolas, se les espolvoreará harina y cuando estén bien doradas se les pondrá una capa de vino blanco y un poco de jugo de carne, se les pondrá sal y pimienta, se deja á fuego lento. Se servirán con alguna verdura ó croquetas de papas.

Zorzales rellenos.—Se pelan los zorzales, se limpian, se deshuesan abriéndolos por el espinazo y se rellenan con manzana picada y con hilo, se ponen á dorar en mantequilla y cocida co un poquita de azúcar; se cosen después de dorados se les espolvorea un poco de harina y cuando ésta se ha dorado, se le agrega un poco de caldo con jugo y media copita de vino. Se dejan cocer y cuando están listos, se les corta el hilo con que se han cosido, usando para ello una tijera muy fina, se coloca cada zorzal sobre una tostada de pan, se les pone sobre cada uno una cucharada de salsa y el resto se servirá aparte. Se adorna la fuente con berros.

Tórtolas con salchichas.—Se pelan las tórtolas, se limpian y se ponen á dorar en mantequilla, se le agregan doce salchichas chicas, picantes, se espolvorea harina, y una vez que esté dorada, se le pone caldo con un poco de jugo. Se dejan á fuego lento y se sirven con lo que se quiera.

Pollos á la maderera.—Desplúmese el pollo y pásere un papel ardiendo para sacarle la pelusita, ábrase y límpiese bien adentro y después pártase en cuatro partes, poniéndolo á freir en mantec con una t a de jamón, estando medios dorados, se les pondrá ajíes verdes cortados en pedazos, peregil, tomates y cebollas, todo picado; se fríe todo esto con los pollos, añadiéndole una pizca de canela, pimienta molida y una pizca de clavo un poco de vinagre.

Cuando se conozca que los pollos están medio cocidos, se les agregarán algunas pasas, almendras tostadas y machacadas, alcaparraz enteras, rebanadas fritas de plátano y dos tazas de caldo, se deja hervir, procurando que la salsa quede medio espesa.

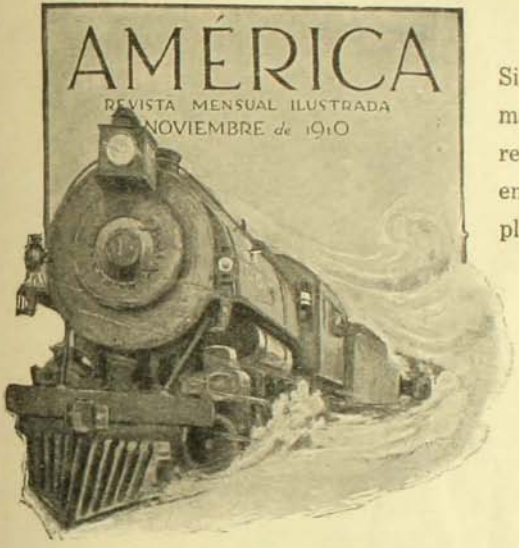
Tórtolas con castañas. — Después de desplumadas las tórtolas, se cuecen en agua con sal y porrones. Cuando están cocidas se sacan y se ponen en una cacerola, en la que se habrá calentado un poco de manteca; se pone al fuego y se le pone bastante cebolla picada, agregándole un poco de harina hasta que se doren; se les agregarán las castañas tostadas y molidas, sal, pimienta y un poco del caldo en que se cocieron las tórtolas, un puñado de yerbas finas y olorosas tostadas de antemano y molidas. Se dejan hervir hasta que esté la salsa cremosa.

Perdices con relleno.—Se le sacan las pechugas á las perdices, se mechan y se ponen en una cacerola con un poco de mantequilla, para que se vayan haciendo poco á poco para que no se encojan; después de estar cocidas se rellenan con un pedazo de pate de foie gras, se colocan en una fuente, se cubren con las pechugas se sacan, se abren por la mitad, la siguiente salsa:

Se pondrá en una cacerolita un pedazo de mantequilla y un poco de harina, cuando está todo bien unido, se le agregará el jugo que han desprendido las perdices y un poco de caldo, sal, pimienta y una pizca de nuez moscada; cuando todo está cocido, se le pondrán dos yemas batidas con dos gotas de limón y champignones. Se cubren con esto las perdices.

CATALINA.

¡Una Palabra de Consejo!



Si desea usted leer la edición más interesante de cualquier revista que se haya editado en español, obtenga un ejemplar de la de "AMERICA" correspondiente al mes de noviembre.

Esta edición es especialmente interesante y hermosa no solo á causa de los excelentes artículos que contiene y de sus bien escritos cuentos, sino también por el mérito de sus magníficas ilustraciones que no pueden ser igualadas por las de ninguna otra publicación de su índole. El filosófico y semi-humorístico artículo de don Primitivo Práctico vale por sí solo el precio de un año de suscripción. Compre usted un ejemplar y lea el precitado artículo así como el demás texto original instructivo é interesante de *"LA REVISTA SIN RIVAL"*.

Ejemplares de la edición en cuestión se pueden obtener en las librerías, kioscos, etc., ó directamente de los editores, al precio de *20 centavos oro americano* cada uno.

THE AMERICA COMPANY

Metropolitan Tower, NEW YORK City, E. U. A.

UNA ATRACCION MISTERIOSA

ejerce una boca con dientes de una albura impecable



USAD LA DELICIOSA

PASTA ESMALTINA

y pronto tendreis dientes
tan SANOS, limpios, y bonitos
como yo

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los D^res^ **JORET y HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
F^le^ SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIQUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD** del D^r^ **FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS
De venta en las principales droguerias
:: :: perfumerias y en casa de :: ::
V^da^ REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de **Hémoglobine Deschiens**

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda ... los ferruginosos. etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

RACAHOUT de los ARABES
DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

CARRERAS CORTAS :: Y LUCRATIVAS

En uno ó tres meses quedan preparados para la vida práctica, como Cajeros, Bodegueros, Auxiliares de Cuentas Corrientes, Tenedores de Libros ó CONTADORES Bancarios, Comerciales, Agrícolas, Salitreros, Mineros, de Legaciones, Armada y Ejército, prepáranse individualmente ó por correspondencia, $ 120. — Instituto Mercantil, Ahumada 266, Santiago. Diplomas de Contadores. Fundado en 1904. Víctor Mena, director. Autor de «Contabilidad Comercial sin Profesor», precio $ 31. (Consultas grátis). Util á Capitalistas, Comerciantes, Estudiantes y Empleados. También enséñase por correspondencia: Aritmética Comercial, Caligrafía, Redacción Mercantil, Legislación Civil y Comercial por $ 100 ramo. Individualmente: Francés, Inglés, Taquigrafía y Escritura á Máquina, por $ 30 al mes.

DE SUIZA. — REELECCION DEL PRESIDENTE DE LA CONFEDERACION SUIZA, M. MARCOS RUCHET



La prensa nos trae la nueva de la reelección del progresista de la Confederación Helvética para el año 1911. Tal información estamos ciertos será una grata noticia para los patriotas miembros de la colonia suiza de por acá y para toda persona capaz de apreciar las ventajas del progreso armonioso y seguro de las naciones bien gobernadas. La larga y fructuosa labor pública de este "pioneer" administrativo del progreso, son las prendas de garantía de inestimable valor que le han llevado de nuevo á la primera magistratura de la nación. Cada ciudadano suizo al dar su voto por M. Marcos Ruchet ha colmado una secreta aspiración alimentada y robustecida durante todo el curso de su excelente administración pasada. Nuestros mejores votos por la prosperidad de la simpática nación suiza y nuestro saludo á su digno Presidente

✣ ✣

DE SUECIA.—ECOS DEL PREMIO NOBEL PARA 1911



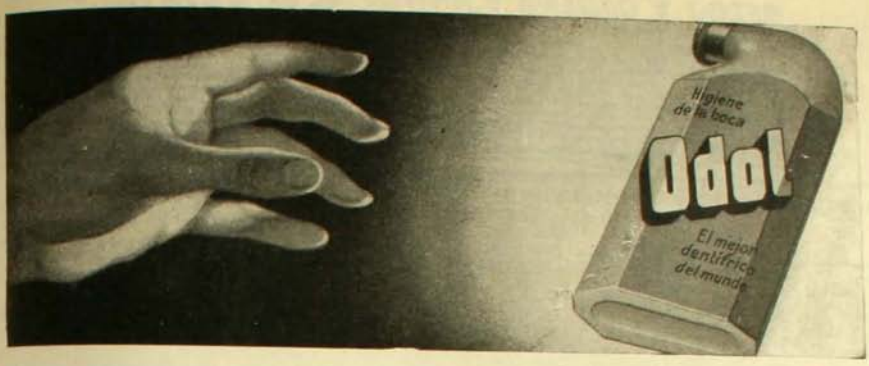
Alberto Kossel: Premio de Medicina

Pocas designaciones distintivas más acertadas, que la del décimo premio Nobel de Física, recaído en el eminente fisiólogo y notable médico ruso de nacimiento, pero alemán por adopción intelectual, al doctor Alberto Kossel, ex-catedrático de fisiología de Magdeburgo y actual Director del Instituto de Fisiología de Eidelburg.

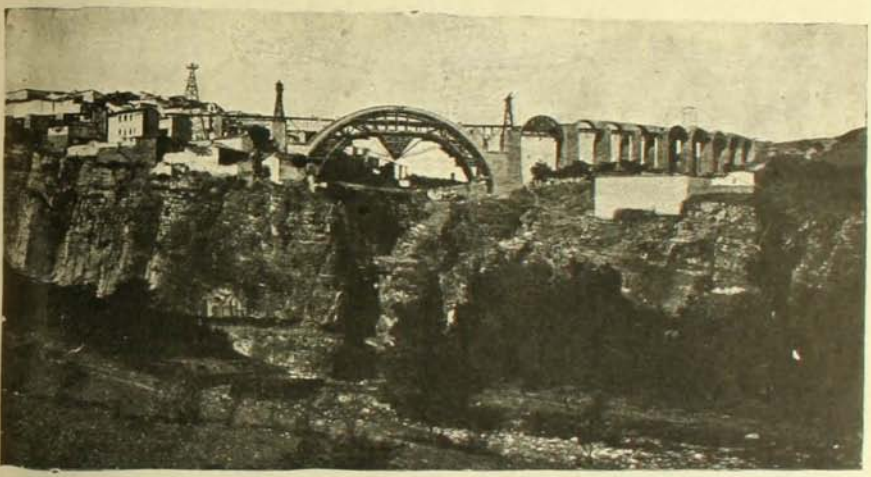
DIEVER

WELCOME CREAM DIEVER: Para curar las almorranas
OBLEAS VEGETALES DIEVER: Depurativo de la sangre. Substituye el ioduro y mercurio en todos los periodos
POLVOS DIEVER: Para el estómago é intestinos
KLEDOR DIEVER: Contra las enfermedades de la sangre, gonorrea, etc

En las buenas boticas. Si su boticario aun no los tiene, pídalos directamente a THE AMERICAN CHEMICAL Co., Balcarce 165, Buenos Aires, mencionando "ZIG-ZAG" para obtener ventajas.



DE TODAS PARTES.—EL PUENTE MAS ALTO DEL MUNDO



Puente de cuatrocientos cincuenta metros de longitud, construído sobre el barranco de Rhummel (Constantina), á ciento diez metros de altura sobre el nivel del río del mismo nombre.



"LIMPIEZA Y JABÓN PURO"
es lo que demuestran los vestidos bien lavados. No hay peligro para ellos con el
SUNLIGHT JABÓN
ES ABSOLUTAMENTE PURO.
1366

RELOJ Y CADENA Y ANILLO SE DAN



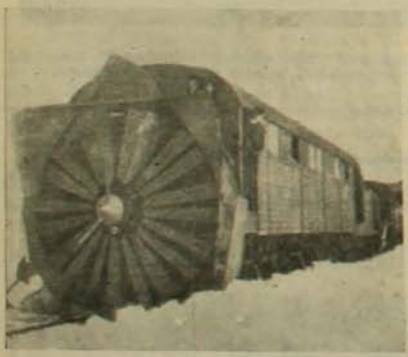
en pagar los servicios de vender nuestras tarjetas postales

las cuales son de una dibuja muy linda. Á todos los que venden á lo menos veinte paquetes de estas tarjetas postales por 10 centavos cada uno paquete regalamos absolutamente de balde este **hermoso reloj de fabricación Americana**, cuidadosamente probado y enteramente garantizado. Sírvase enviarnos su dirección de Vd. (ningún dinero) y le mandaremos 20 paquetes de **Tarjetas Hermosas** para ser vendido á 10 centavos cada uno paquete. Cuando se habrán vendido, tenga la bondad de remitirnos dos pesos y le expediremos inmediatamente este hermoso **reloj y cadena y anillo.** Con tal que Vd. no se halla enteramente satisfecho, le volveremos el dinero. Escríbase hoy por las tarjetas.

PEERLESS WATCH CO., 1133 E. 63rd St., Apart. [illegible] 104, CHICAGO, ILL., E. U. de A.

DE DINAMARCA.—LA LINEA FERREA DE CHRISTIANIA A BERGEN Y EL TURISMO "BLANCO"







Montañas de nieve que atraviesa la nueva línea férrea.

Apenas hace un mes se ha inaugurado la línea férrea de Christiania, en Dinamarca, á Bergen, en Noruega. El servicio, que antes se hacía en sesenta horas, lo rinden los trenes de este nuevo camino en menos de quince. La línea es muy interesante: cruza todo un terreno nevado constantemente casi todo el año, y los 492 kilómetros de extensión que abarca están sembrados de 178 túneles, el mayor de los cuales, el de Gravehals, tiene una longitud de 5,300 metros. Comenzó la construcción de este ferrocarril el año 1895 y ha costado más de ochenta millones de pesetas. La altura mayor de la línea se encuentra en Taugerand, á 1,301 metros sobre el nivel del mar, siendo la estación de Finse, á 1,222 metros, la más elevada. Los numerosos turistas que visitan aquellos países tienen en esta línea, bordeada de hoteles y de atractivos, un motivo más para dirigirse á Dinamarca y Noruega y gozar de aquel pintoresco paisaje.

J.

UNA NUEVA RELIGION: EL ANTOINISMO

No creo haya tópico alguno que posea en más alto grado el poder evocativo de los recuerdos y sensaciones que yacen dormidas allí en el fondo de nuestra sub-conciencia que el de las bizarras moralidades de la superstición. Todos, cual más, cual menos, somos supersticiosos, si se toma en consideración que lo **absoluto** es lo que concierne á nuestra independencia psíquica de lo de las características psíquicas de nuestros antecesores, es utópico y aún absurdo, de acuerdo con la teoría evolucionista. Y bien; una de las manifestaciones externas de la superstición es la religión. Esta ha nacido al calor de una necesidad psicológica: la creencia. Y sin embargo, nosotros nos apresuramos á tirar la piedra al tejado de nuestro vecino, teniéndolo nosotros de vidrio.... Las religiones y sectas religiosas son innúmeras y cada una sostiene la supremacía **exclusiva** de su doctrina. Nada más justo ni más de acuerdo con la lógica del proceso psicológico fundamental de la creencia.

Por otra parte, nadie se cree eximido del derecho de ridiculizar toda creencia que no sea la suya. Esto es asimismo lógico, si se toma en consideración la convicción de su propia infabilidad en la elección de la única verdadera y profunda doctrina, pero no lo es bajo el punto de vista especulativo y social.

Al dar cuenta de la nueva secta religiosa, que ya cuenta en sólo Bélgica con más de 160 mil adeptos, no hemos podido menos de hacernos la reflexión que acabamos de exponer, pues que instintivamente nos hemos representado todas las sensaciones de divertida sorpresa, disgusto ó pena que producirá á nuestros lectores el conocimiento de esta nueva religión, la que según todas las apariencias, parece ser una extraña mezcla de la **religión psiquista** y de la **Cura por la Fe**, y exige de sus adeptos una sumisión espiritual **absoluta**.

El día menos pensado surge por esos mundos algún chileno legítimo, un "Davisito" ó cosa por el estilo, ó bien se erige en apóstol de una nueva doctrina algún "meico" del sur y nos deja patifrescos con su sabiduría y milagroso poder, á nosotros y al mundo entero, pues sabemos de cierto "meico"... Pero más vale no hablar de estas cosas.

J.



I. "Antoine" en su templo.—Esta fotografía nos presenta al apóstol de la nueva doctrina "en comunicación" con los "espíritus" ó "pensamientos" de sus adeptos en el Templo Antoinístico.—II. Un paralítico que cuenta cómo se verificó el "milagro" de su curación gracias á la virtud del rito antoinístico.—III. Una discípula y ardiente apóstol de la nueva doctrina, Mme. Guillaume. Ella declara haber sido conquistada por convicción indestructible á la nueva doctrina antoinística.—IV. La esposa del "meico" (que no otra cosa parece ser el tal "Antoine.")



JABON SKAT

Delicias número 914

y principales almacenes de Santiago

Este jabón es el mejor para todo obrero mecánico, maquinistas, pintores y todos los que en su trabajo emplean materias grasientas. Con solamente una pequeña cantidad de dicho jabón, es suficiente para hacer desaparecer toda clase de manchas De especial utilidad para familias. Unicos agentes en la América del Sur: *United Shoe Machinery Co. of South America. Santiago, Chile.*

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente ***RECOMENDADO***
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 5, Rue Violenne
y en todas farmacias.



VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

DE ALEMANIA.—LA PARADA MILITAR DE APERTURA DEL AÑO (1911).—UNA CONTRASEÑA MUY COMENTADA: ¡KOE NIGSBERG!

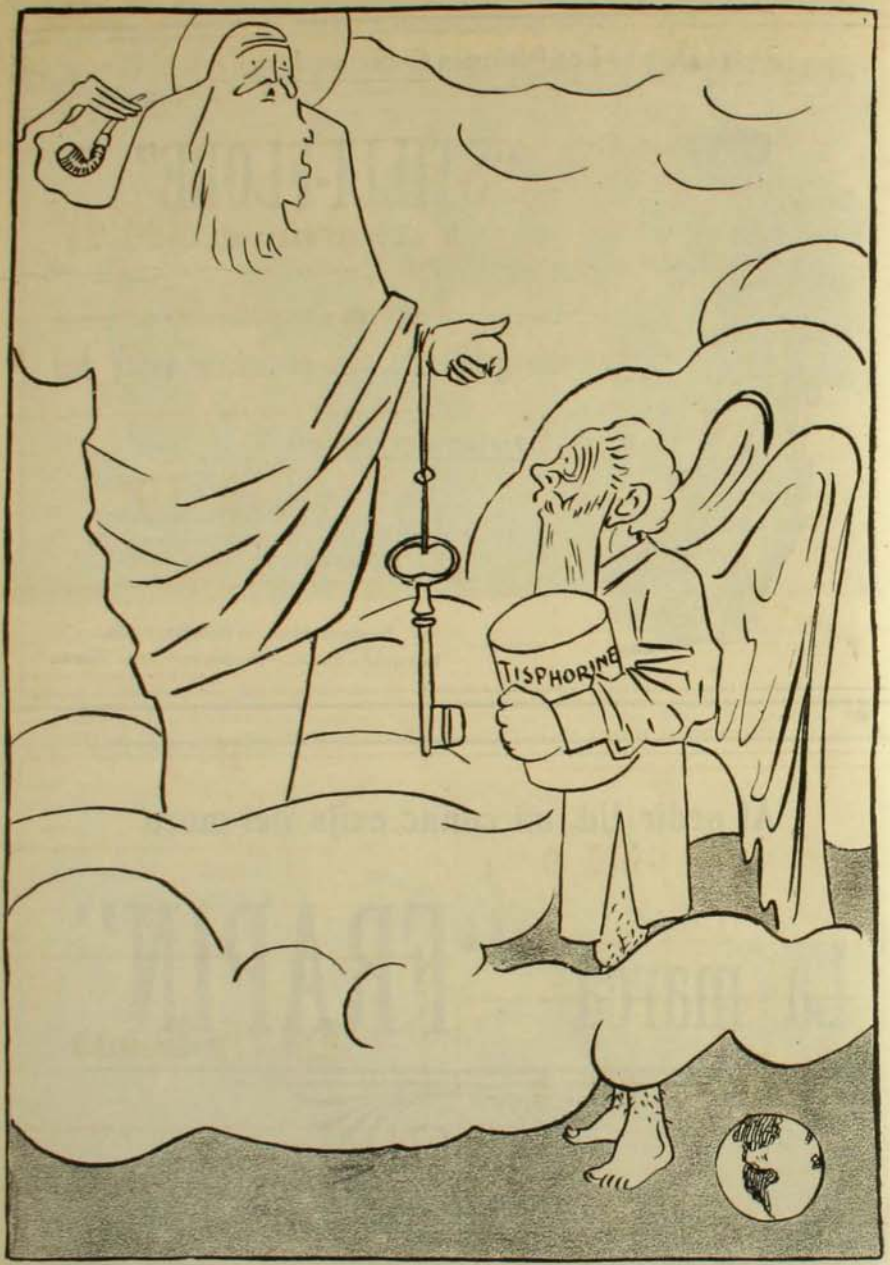


El Kaiser pasando revista á un cuerpo

Con todo el lucimiento que era de esperarse se verificó la ceremonia militar con que el Imperio Germánico acostumbra abrir su ciclo anual y acaso todo el brillante aparato de tradicional ostentación bélica hubiera pasado relativamente desapercibido en medio del fárrago de los acontecimientos mundiales, á no ser por un detalle aparentemente sin significación alguna. Es esta la adopción de la **sospechosa** palabra "Koenigsberg" que, á indicación del Kaiser, sirvió de contraseña durante las maniobras milit res. La prensa alemana ha comentado á sus anchas el secreto motivo ó dobie intención de su imperial jefe, que parece pretender traer nuevamente al tapete especulativo su tésis sobre el "derecho divino" de la casa imperial de Prusia, audazmente sostenido en su ya célebre discurso político de Koenigsberg. La circunstancia de estar ya encima las elecciones generales, en las que los socialistas cuentan de antemano con obtener una gran victoria, contribuye á aumentar la suspicacia de los que sospechan en el Kaiser algún plan maquiavélico cuya anticipación estaría constituida por la **indigesta contraseña** "Koenigsberg" Lo más posible es que todo esto no pase de ser otra cosa que el abultamiento de una suposición antojadiza de la prensa teutona.



El Kaiser y todos sus hijos en formación, pasando revista á los cuerpos militares.



EN EL CIELO

San Pedro.—¿Y tú, qué edad tienes?
El mortal.—Ciento ochenta y cinco años.
San Pedro.—¡Cómo, tanto, cuando á vosotros no le es permitido vivir más de cincuenta años! ¿A qué se debe esto?
El mortal.—¡Gracias á que me criaron con el exquisito alimento TISPHORINE, Padre!
San Pedro.—¿Tisphorine? Si ese es un alimento que sólo se usa en el Reino de los Cielos. ¡Ah, cómo adelantan los hombres!

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 313

Al jeroglífico primero: Rosario.
Al segundo: Endosado.
Al tercero: Sofáes.
Al cuarto: Nacional.
Al quinto: Entrepuente.
Al sexto: Trasbordado.
Al séptimo: Lado.

Al logogrifo primero: Ecuador.
Al segundo: Manuel.
Al tercero: Carmelo.
Al cuarto: Carlos.

A la charada primera: Casanova.
A la segunda: Casimiro.
A la tercera: Alcantarillado.

A la fuga de vocales:

Su par de botas un día
llegó una chica á empeñar
por eso el novio decía
que es una mujer impar.

JEROGLIFICOS

F ɐʇou noʇa n

*

Nota lo nota s

*

E nota no i ta

Bebida Bebida

CARLOS A. SOLAR

*

¡IO IO!

*

O J

EMMITA TAVOI

*

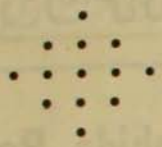
Em rio Bueno

*

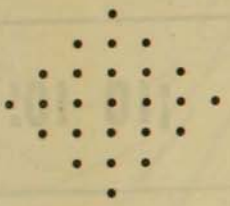
H ɐʇou ɐʇou nota

NIBALDO ERNESTO MALDONADO

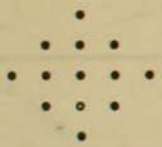
ROMBOS



Sustituír los puntos por letras, de manera que tanto horizontal como vertical se lea: primera línea, consonante; segunda, verbo; tercera, astro; cuarta, corriente; quinta, vocal.



Sustituir los puntos por letros, de manera que tanto horizontal como vertical se lea: primera línea, consonante; segunda, agua; tercera, atadura; cuarta, utensilio; quinta, descanso; sexta, presente de verbo; séptima, vocal.



Sustituir los puntos por letros, de manera que tanto horizontal como vertical se lea: primera línea, vocal; segunda, nombre femenino; tercera, fantasma; cuarta, sirvienta; quinta, vocal.

STR.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—vapor
1 2 6 3 4—insano
1 2 6 2—verbo
1 2 1—metal
2 4—nota musical
1—vocal

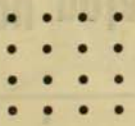
1 2 3 4 5 6 7 8 9—vapor
4 5 6 5 7 5 6 5—adjetivo
4 5 6 7 8 6 5—partido político
4 5 6 7 5 6—conglomeración
4 5 7 8 6—sublevación
4 8 7 5—cuento
4 8 5—pronombre
4 8—nota musical
1—consonante

1 2 3 4 5 6—nombre masculino
1 2 3 2 6—corriente
1 2 3 2—comida
1 2 6—enfermedad
1 4—sonido
1—consonante

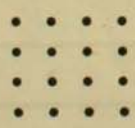
1 2 3 4 5 6—nombre masculino
3 4 5 5 2—medida
1 6 5 2—parte de animal
2 5 2—parte de ave
3 4—nota musical
2—vocal
5 2—nota musical
6 5 2—formación de mar
5 4 3 2—herramienta
5 2 3 4 2—fantasma
1 2 3 4 5 2—nombre femenino

STR.

CUADRADOS



Sustituír los puntos por letras, de manera que tanto horizontal como vertical se lea: primera línea, planta; segunda, pasión; tercera, libro; cuarta, nombre bíblico.



Sustituír los puntos por letras, de manera que tanto horizontal como vertical se lea: primera línea, nombre masculino; segunda, betún; tercera, adverbio; cuarta, harina.

STR.

ZIG-ZAG



AÑO VI.--NÚM. 315

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



EDUARDO STOECKEL

Se dice que este intrépido aviador volará mañana.

Ya sus amigos se preparan para festejarlo, pero les advirtió de antemano que solo tomaría el celebrado

CHAMPAÑA MUMM

el siempre preferido por los verdaderos sportsmen

Cordon Rouge, Mumm Extra Dry, Cordon Vert

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 315

Santiago de Chile — 4 de Marzo de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

ADELA

Evocando mis recuerdos del cuartel latino, nos dice Chatry, el más lejano y ciertamente el más frívolo, y del cual me son más agradables sus reminiscencias, es el de mi primera comida en el boulevard Saint-Michel.

Acababa de cumplir los trece años y seguía siendo demasiado tímido, como que no había dejado nunca la falda de mi madre más que por la sotana de mi abad Moinot.

Yo seguía, en aquel tiempo, un curso en la Sorbona y, por haber partido mis padres al campo por estar retenido el abad en sus funciones de limosnero en Massin, yo era libre aquella hermosa mañana de Junio, tenía una moneda de diez francos en mi bolsillo, y por lo tanto me hallaba en condiciones de almorzar solito donde yo quisiera. No obstante, dieron las doce, después el cuarto, en seguida la media y yo no me resolvía á entrar á ninguna parte. Aquí, me imaginaba que el bifteck más chico me importaría un luis, allá sería todo muy malo.

No veía otro medio posible que ir al Bouillon y, sin embargo, dudaba; daría más de cien vueltas delante de las ventanas, muy impresionado por el ir y venir, entre cortinas de seda, de aquellas doncellas que servían con tanta amabilidad, con sus gorritos blancos y sus lazos caídos sobre el pecho.



—No escuche usted á esas pichiruches.

Como á la una, cuando ya había salido mucha gente, me arriesgué á entrar y, desde el umbral, todas las niñas me hablaban:

—¡Aquí tengo lugar!...

—¡No se ponga allí que queda frente á la ventana! etc.

Deseando no desairar á ninguna de estas señoritas, no sabía á cual obedecer, cuando una de ellas, de cabellos negros, de nariz fina, de ojos vivos y picarescos, empujó con los hombros

*

declaró perentoriamente:

—No escuche usted á esas pichiruches y sígame á mí, caballerito, que yo le voy á servir.

Su aire arrogante y resuelto dió por tierra con mis indecisiones y la seguí dócilmente:

Detrás de nosotros quedaron las risas y los cuchicheos.

—¡Oh!... ¡Qué sinvergüenza es la Adela!... ¡Qué descaro!... Se lleva siempre las primicias.

Enteramente ajena á estos rumores de descontento, Adela disponía rápidamente mi mesa y, volviéndose á mí con su rostro lleno de gracia y viveza, me preguntó con toda dulzura:

—¿Qué voy á tener el honor de servir al caballero?

Ante esta fórmula de excesivo respeto, creí conveniente consultar la lista, larga y solemnemente. Adela interrumpió mi meditación:

—Tenemos papilla, Thisphorine, leche caliente en mamadera...

Sorprendido levanté los ojos: ella me miraba sin pestañear con toda seriedad. Creí que yo había oído mal. Sintiendo, no obstante, la necesidad de imponerme, ordené brevemente:

—Aceitunas con mantequilla, costillas con papas, camembert y vino blanco.

Obedeció inmediatamente.

Me felicité de haber podido reprimir esta primera insolencia con mi actitud firme y me esforzaba en dar á mis facciones un aire severo, cuando, al volver, colocó ella el plato en la mesa y con el aire más natural del mundo me dijo:

—Aquí está, mi bebé.

Me había insultado pero la energía necesaria para enojarme cedió ante el hambre que me devoraba. Reflexionando encontré ridículo encolerizarme por una galantería que, aunque me humillaba, me entretenía un tanto. Me hice el sordo por segunda vez. Delante de mí, Adela afectando celo, me proponía con admirable aplomo:

—Caballerito: ¿no quiere que le ponga la servilleta debajo del la barba?... ¿No?... ¡Se cree bastante grande para comer solo!... ¡Cree que no se va á manchar!... ¡Qué divertido!...

Estas palabras de la más irrespetuosa familiaridad, estos sarcasmos pronunciados con tanto cariño, me turbaban extremadamente.

Yo estaba rojo y me ofuscaba al verme espiado por aquellos grandes ojos burlescos.

De cuando en cuando, y sin duda, para proporcionarme el placer de reponerme de mis emociones, ella se alejaba, iba á sentarse á otra mesa; pero por medio de un espejo que había en frente de mí yo veía las señas que me hacía y los besos que me enviaban sus demás compañeras. Las orejas me ardían como ascuas encendidas y los bocados los hacía dobles.

Cuando concluí, me vino á preguntar ceremoniosamente:

—¿Qué postre tendré el honor de servir al caballero?

Queriendo manifestarme grave y serio, me aventuré á decir:

—El queso no era bueno, olía á bodega.

Me pareció que entre dientes ella murmuraba:

—¿Y tu nariz á que huele?

Esto era un colmo y yo debía considerar mi dignidad ofendida. Procuré seguir adquiriendo autoridad con mi modo áspero.

—No me sirvo postre. Quite pronto todo esto.

Mi salida de tono no produjo efecto alguno. Adela se rió muy divertida y me dijo:

—¡Cuidadito con que se me enoje!... ¡Cuidadito!...

Y con el puño simuló un toque de tambor sobre la mesa: ¡Púm! ¡Púm! ¡Parataplúm!

Perdí toda mi seriedad lanzando una estrepitosa carcajada que no pude reprimir; Adela hizo coro mostrando entre sus hermosos labios color de rosa, sus dientes de alabastro.

—¡Miren á mi regalón como hace reir á su ama!—exclamó.

Completamente desarmado me sometí.

—Déme, entonces, café y un... Kummel.

Levantó el índice en señal de amenaza.

—¡Oh! ¡El diablito! Bien está el café... pero el Kummel ¿acaso no es demasiado fuerte para este hombrecito?

Repetí, acentuando la orden:

—Quiero Kummel.

—Traigamos Kummel.

Después del café tomé el vaso de licor.

—Pero este es anisado: no quiero anis.

—Vamos, vamos, no se haga el malo... Si el chiquitín llegara á casa medio... medio... ¿qué diría la mamá?

Me levanté entonces y puse en la mesa mi moneda de diez francos, ordenándole se pagara. Corrió á la caja y pronto me trajo el vuelto que dejó frente á mi asiento.

Después viéndome extender la mano, como para recoger todo, inquieta por su propina se acercó y con una súplica íntima que se divisaba á través de aquellos vivos y picarescos ojos, me suspiró:

—¡Este es el momento de mostrarse galante con su Adelita!

Y, con esta primera coquetería de mujer, quedé repentinamente tan encantado, tan enternecido, tan emocionado que, perdonándole instantáneamente sus bromas, dejé en la mesa todo lo que tenía.

Eran más ó menos seis ó siete francos de propina y, aunque me hayan embromado muchas veces por mi tontería, no los he sentido jamás, pues nunca, ninguna mujer, aún de mejor condición, ha sabido decirme con esa voz, esa sonrisa y aquella mirada:

—¡Este es el momento de mostrarse galante con su Adelita!

CHARLES FOLEY



La reina de España con sus hijos, el príncipe de Asturias y los infantes don Jaime y doña Beatriz.



El Mammut.—¡Pero qué águila tan extraña! Ha dejado sólo su nido. Hagamos una obra de caridad. Y se echó sobre el nido.



La bailarina parisiense Regina Badel en uno de sus roles fantásticos y hermosos



La eminente artista inglesa Julia Frary, que actúa con gran éxito en el Globe Theatre.



—¿Tienes fuego?
—Como nó; helo aquí.



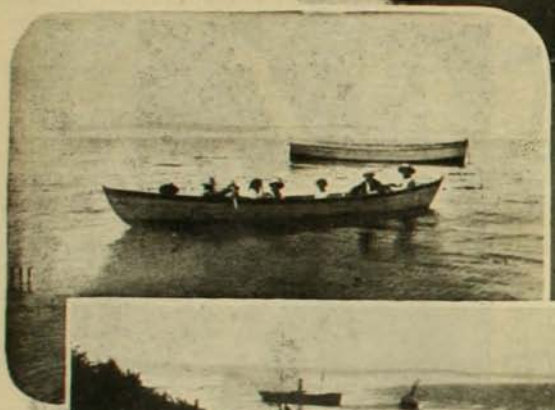
—¡Bárbaro!
—No temas nada. Bajo la forma de pistola Browning se oculta un encendedor mecánico perfectamente inofensivo y cómodo.

DE CONSTITUCIÓN.-"LAS VENTANAS"





II



III



IV



V

I. El pintoresco sitio llamado "Los Cajones".

II. La única roca situada frente á los chalets.

III. En el conocido sote de ño Genaro.

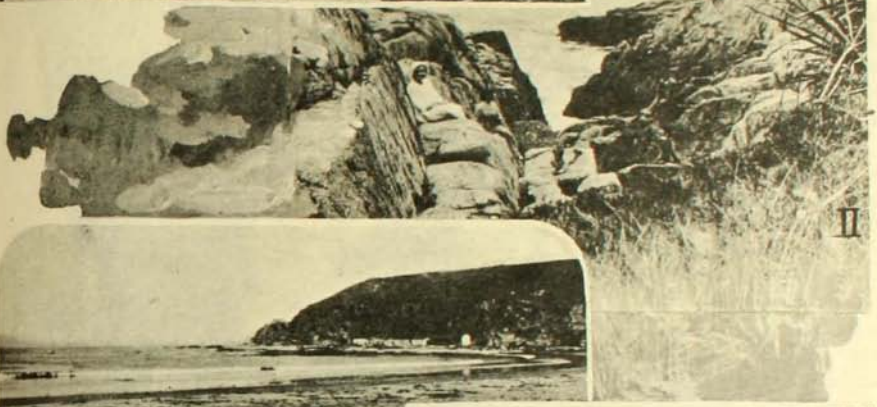
IV. Los vaporcitos "Presidente Prieto" y "Presidente Santa María" varados en la playa.

V. Un rincón de la famosa roca de "Las Ventanas".

Diferentes fotografías tomadas en el balneario "Las Ventanas" de Constitución



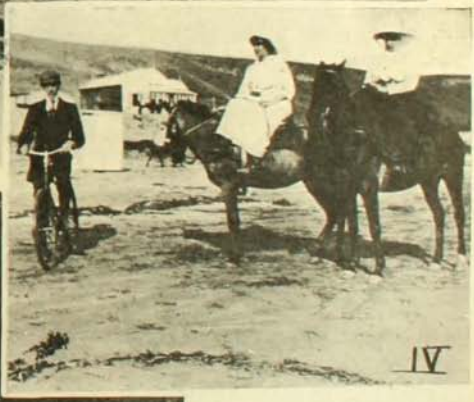
I



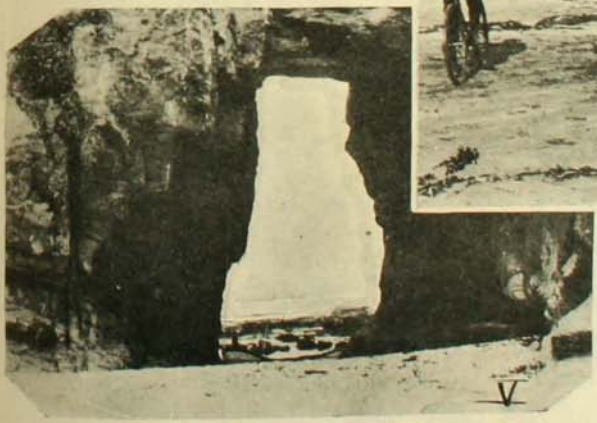
II



III



IV



V

I. La roca que da el nombre al balneario.—II. En "Los Cajones".—III. Terminación de la playa larga, al final se ve el muelle.—IV. Un inglés, una alemana y una italiana, en "pose" para "Zig-Zag".—V. Interior de la roca "Ventana".

UNA RELIQUIA

SIEMPRE que iba yo al escritorio de M. Maurice, uno de los más simpáticos Mecenas de la aviación, me llamaba á la curiosidad un sable, un bonito sable colgado en una de las murallas.

—¿Ud. ha sido oficial de caballería? le pregunté por fin, un día.

—Nó, me dijo él, con una sonrisa melancólica; no he sido nunca militar. Pero ese sable me representa una fecha importante, histórica en mi vida. Creo necesario referirle la historia de ese sable.

El año último realizaba yo una excursión por Argelia acompañado de una encantadora señorita á quién pensaba hacer mi esposa. Habíamos llegado á Biskra y un poco enervados por un período de calor tórrido, decidimos permanecer allí durante algunos días. Pero, una noche, al regresar al hotel del "Oasis", hé aquí que me encuentro con que mi querida compañera no estaba allí.

—¿Dónde está la señorita?—pregunté con cierta inquietud.

—¡Oh!—me dijo el mozo;—la sirvienta ha partido; se fué,—agregó sencillamente, con un joven oficial de caballería.

—¡Yo encontraré á esos infames!—repliqué yo con todo el furor de un alma desolada.—Y me lancé en una persecución loca. Fuí á Batua y llegué allí dos días después de la partida de los malvados á Constantinopla. Luego cuando llegué á este punto ya ellos no estaban ahí.

Así recorrí de ciudad en ciudad, una parte de la Turquía, el Austria y la Italia.

Por fin, en Nápoles les dí alcance y llegué al hotel en que se ospedaban en el



instante mismo en que ellos, al saber mi aproximación, emprendieron la fuga.

Pero en la precipitación de aquel momento el oficial olvidó su sable.

Yo lo recogí como único botín de aquella larga campaña. Y agregó con un tono de infinita melancolía... ese es el único recuerdo que conservo de aquella mujer á quien tanto amé.

STOECKEL









Durante la visita que últimamente hizo á nuestra imprenta el aviador francés M. Eduardo Stoeckel, tuvimos oportunidad de fotografiarle en diversas situaciones, tanto á él como á uno de sus empresarios y al joven y experto mecánico que trajo consigo de París. Uno de nuestros dibujantes pudo asimismo hacerle una caricatura.



Las delicias de los deportes del hielo

(Conclusión)

La poesía del movimiento, el rítmico compás del vals, se interpreta mejor sobre patines y alfombra de hielo que en el maravilloso salón de algún magnate ó potentado real. Describir los movimientos de toda clase, en todas las "poses", hacia adelante, hacia atrás, giros y contra-giros, y los miles de figuras que ellos resumen, no es tarea accesible al cronista. Baste con decir que los hábiles patinadores que ejecutan todas estas maravillas, son la personificación de la gracia y elegancia masculina (si tal cosa es aplicable en el sexo feo). Pero quien se lleva la palma en el donaire y la gracia en el rink, es la muchacha del Canadá, con su pequeño pie calzado de un buen par de cortantes patines de acero. Al patinar rítmicamente, con esa su inestudiada ondulosidad de silfide, se idealiza y nos inspira un sentimiento en que la admiración armoniza fascinadoramente con el respeto más puro. La vemos bella y la vemos superior y por ende, peligrosamente adorable... ¡Mujeres! si pretendéis hechizar á un hombre por un medio que no sea el corriente, recurrid al patín; es infalible. Eso sí, cuidad de elegir bien el momento y el escenario...

Una de las modalidades del patinaje es el juego del **hockey**, uno de los deportes favoritos del norte-americano. Tanto el bello sexo como el feo, están animados del mismo entusiasmo por este sport y los estudiantes deportistas en general no se preocupan de otra cosa durante los meses del año que dedican al **hockey**, que de organizar sus teams, seleccionando cuidadosamente sus jugadores de acuerdo con sus respectivas especialidades en las diversas suertes del juego. Nada más simpático que el atrayente traje de las muchachas pertenecientes á algunos de los distintos teams femeninos ó mixtos, y á fé que ellas se ven muy lindas con su falda corta y muy gruesa, su chaqueta Jersey de lana blanca y una muy graciosa gorrita que llaman "tam" ó "shanter", que protege las orejas y no permiten que se hielen. Por lo demás, gran parte de las damas, tanto las parientes como las amigas de los jugadores que no toman parte en el juego, se contentan con ver jugar á los hombres y son ellas las que en los matchs alientan á sus jóvenes amigos, á quienes conducen con los ojos á la ansiada victoria.

Este deporte se juega con unos bastones ligeros, un poco encorvados en su extremo y una pelota de caucho llamada **puck**, que rueda como bolita de azogue sobre el alisado hielo. Hay que advertir que como los jugadores de hockey están sobre patines, tienen que ser patinadores muy diestros para no perder el equilibrio en alguna de las emergencias del juego. Los dos teams enemigos se colocan en línea uno frente del otro y sortean para ver á cual corresponde bastonear el puck. Ahora bien, el juego consiste en conducir con bastante habilidad esta pelota dándole golpecitos suaves y bien asestados hasta hacerla pasar por los goals de los extremos de ambos campos enemigos, para lo cual necesítase mucha pericia, ojo certero, velocidad y no pocas veces mucho vigor físico para resistir los tremendos choques que suelen producirse durante el juego.

El **ski-ing** es en verdad de cosas una forma de patinaje con patines especiales, sin ruedas, esto es, un patín sueco. El **ski** es una tabla larga y delgada, de unos dos metros de largo más ó menos, con una curvatura pequeña en la parte de adelante; se le sujeta al pie por medio de una correa. Si para el neófito no hay nada más difícil que avanzar con este singular apero locomotriz, que parece tener la particularidad de querer escaparse solo á correr, haciéndole perder el equilibrio; en cambio, nada es más agradable al hábil **skier** que devorar las distancias, salvando con admirable facilidad toda clase de obstáculos y realizar saltos, que con la velocidad adquirida hasta llegar á la barrera, pueden alcanzar la estupenda cifra de cuarenta metros en extensión longitudinal y una altura notable. Lo esencial del buen **skier** es conservar el equilibrio, manteniendo los **skis** de ambos piés en una posición de estricto paralelismo. Este deporte ofrece la ventaja de no necesitar pista artificial, esto es, plana, pues que todo obstáculo es salvado con mucha facilidad. Los skis están pulimentados por su parte inferior y, como por efecto de su longitud y de la distribución del peso del sportman, no se hun-

den en la nieve, resbalan con velocidad creciente por declives nevados. Muchos costalazos hay que sumar antes de llegar á ser un skier propiamente tal, pero si las averías no



Otro de los famosos deportes es el "ski-ing" ó patín á la sueca

han sido de consideración, estímanse como el justo precio del aprendizaje de un bellísimo y ventajoso deporte. Una vez que, gracias al ejercicio constante, se ha llegado á dominar el skis y l sportman se conserva derecho sobre sus piés, los skis van matemáticamente paralelos y se desciende cuesta abajo en línea recta, levantando una nubecilla de polvo de nieve, semejante á la espuma que se alza ante la proa de un yate de regatas. Luego, con sorprendente facilidad se puede subir la cuesta de nieve sobre la cual se caería irremisiblemente de rodillas, si se pretendiere andar por ella sin el auxilio de los skies.

Poco á poco, con ayuda de un largo palo que se lleva para ayudarse á conservar el equilibrio, se aprende el arte de gobernar la marcha, descubriendo curvas entre obstáculos, dando vueltas aún en medio de los más rápidos descensos, torciendo á la derecha ó á la izquierda, ó deteniéndose en el punto que se sea, para volver á remontar la cuesta. Una vez aprendido todo esto, si se es joven, vigoroso y decidido, se aprende á saltar sobre los skies descendiendo á toda velocidad por la pendiente, hasta una especie de trampolín, desde el cual el deportista sale despedido por el aire para volver á caer en la nieve, á muchos metros más allá. Que la cosa es arriesgada es indiscutible, pues que si no ha calculado bien la distancia, puede caer de cabeza y causarse un serio desperfecto físico ú orgánico; pero los expertos, como ya lo hemos dicho, van saltando de barrera en barrera, con toda gracia y facilidad.

Aún sin ser joven ni arriesgado, con ayuda de los skies se puede salir muy de mañana con provisiones para el día y recorriendo campos cubiertos de nieve virgen, dejar atrás los pinos y encaramarse en los picos de las montañas, que tan inaccesibles parecían desde abajo, experimentando sensaciones desconocidas en el silencio de las crestas nevadas y ante el panorama de los profundos valles. Y, llegada la tarde, cuando se empiezan á agrandar las sombras, las sensaciones se renuevan al bajar velozmente por las vertientes, con la alegría del sol en el corazón y el éxtasis del movimiento y de la vida en el espíritu.

El patín de los aborígenes norte-americanos ó raqueta reticular, es algo semejante al **ski**, pero de proporciones menores y de forma oval.

Nos queda que hablar del **tobogganning**, también de procedencia norte-americana, en su forma primitiva.

El **toboggan** ó rastra, no es otra cosa que un carro plano de mano, que resbala sobre la nieve á favor del declive del terreno helado, previo impulso inicial á mano. Es este un deporte sencillo, que requiere pocos preparativos, pero el arte y la industria le prestan su ayuda y de aquí que casi en todos los puntos de Suiza, No te América, Canadá, Rusia, etc., hay hoy día carreteras de nieve preparadas especialmente para los sportsman. Los aficionados á las emociones fuertes, tienen pendientes **ad hoc**, con sus rebordes correspondientes, para no despistarse al tomar las curvas que encuentran en el descenso. Todas estas pistas se riegan en la tarde para que la superficie se conserve dura y resbaladiza.

Es imposible describir la excitación y entusiasmo y regocijo que se siente al sentarse en uno de estos rústicos carros planos, ya sea solo ó en amable compañía. Después de recogidos los piés y todas las partes flotantes de la ropa en el menor espacio posible y habiéndose tomado fuertemente de los bordes, se oye un grito que dice: "¡all ready!" (listos!) dado por el individuo que maneja el timón y que siempre va atrás, y vamos rodando. Dado el impulso inicial á la rastra, ésta ya sigue rodando por sí sola, muy despacio al principio, luego la velocidad va aumentando, y por último, "vuela"; tal es la rapidez de su marcha. Cielo, espectadores, nieve, todo se



Las narrias forman parte integrante de la vida en Canadá

presenta á los ojos del **tobogganner**, como una ráfaga y cuando se llega al fin del resbaladero con la fuerza adquirida, el **toboggan** va á parar á veces lejos en el campo, haciendo zig-zag y volcándose muchas veces, precipitando á sus ocupantes en la nieve, en medio de las risas de todos y de los propios delcitados "damnificados", que se levantan apresuradamente para volver á subir el cerro y para gozar de un nuevo descenso.

La manera más ingeniosa de ahorrar energía y adquirir mayor velocidad cuando se está sobre patines, es la de ponerse alas, ó, en otras palabras, hacerse un mástil adaptable á la propia misérrima humanidad. De este mástil colgarán velas de un tamaño suficientemente grande para presentar buena superficie al viento y ser llevado con una asombrosa velocidad sobre el hielo. La única precaución necesaria para tener éxito en este deporte, es la de mantenerse en perfecto equilibrio y sostener la v la en su debida posición. Esta manera de patinar dícese que reproduce la sensación de estar volando.

A veces estos "patinadores-veleros" hacen



Con estos "skis" el perito puede saltar como un gigante

las veces de remolcadores, remolcando largas hileras de patinadores, que tomados de la cintura, á la manera de nuestros trenes humanos de la infancia, colocados detrás del tren, surcan rápidamente la blanca sábana, impelidos por el penetrante cierzo.

No puede concebirse nada que produzca una mayor tensión nerviosa que la navegación sobre el hielo, deporte favorito en los Estados Unidos y el Canadá. En el Estado de New York los aficionados á este deporte están siempre pendientes del tiempo y cuando éste se presenta favorable, debiendo bajar la temperatura para esto á muchos grados bajo cero, tienen lugar sus famosas regatas en el río Hudson, con importantes premios para los ganadores.

Los botes se componen de tres patines de acero conectados por medio de una ligera armazón, en la cual se montan los mástiles y velas. La cualidad especial de dichos botes consiste en que pueden andar con mayor rapidez que el viento. Y á la verdad que es grandioso espectáculo ver rodar con su cortante quilla y sus blancas velas infladas por el viento, con una velocidad que á veces suele pasar de una milla por minuto. En el río Hudson es muy frecuente el ver deslizarse botes sobre el hielo, costituyendo este deporte una de las diversiones favoritas del público y no es raro que los pasajeros de los trenes rápidos disfruten del espléndido espectáculo de presenciar una arrebatadora carrera entre un bote que se desliza en el lecho de hielo y un tren. En el mayor número de los casos el viento vence al vapor. Estos botes adquieren una velocidad tan grande, que saltan por sobre anchas grietas existentes en la sábana helada. Pero es esta una prueba muy peligrosa, pues puede costar la vida al audaz que ha calculado mal la distancia y se sumerge en una agua medio congelada, sin tener otra salida en la extensa superficie helada que la misma grieta en que se hundió.

Quedaría por mencionar una serie de adaptaciones regionales de vehículos para la locomoción sobre el hielo; la tracción de un patinador remolcado por caballos y las famosísimos trineos; pero basta por ahora con lo descrito para dar una idea de los momentos deliciosos é impresiones deportivas raras que el invierno con sus rigores proporciona á sus adeptos.

Y para aquellos que aún duden de nuestras aseveraciones con respecto á las excelencias de los deportes de invierno, proponemos como argumento contundente el siguiente: "preparad vuestros vestidos y abrigos más pesados e id á vivir un par de meses la gran vida de actividad y el doblemente "fresco" regocijo del invierno canadiense".

Y desde luego, podemos anticipar que á nadie le pesará seguir el consejo, pues que si es aficionado á la vida social, tampoco le faltará medio de llevarla por allá y aún muy en grande, pues para no citar sino un centro, mencionaremos el famoso "Club de los Trineos" de Montreal, el de los palacios de hielo. Este Club reune todos los días todo lo más conspicuo y selecto de la aristocracia europea y de los príncipes del dollar norte-americanos. Es digno de verse esos elegantísimos vehículos del hielo los clásicos trineos arrastrados por unos caballos verdaderamente soberbios, llenos de cascabeles y espléndidos arreos. Y no menos interés ofrece al observador dotado de temperamento artístico, el espectáculo de esas elegantes damas, peligrosamente bellas, majestuosas en sus riquísimas toilettes de invierno, revestidas de la severa elegancia de las pieles más costosas.

El deportista podrá resbalar con sus patines ó salir despedido del **toboggan**, podrá darse un golpe con sus **skies**, pero no hay cuidado que se resienta de tales accidentes y pasado el susto del primer momento, volverá con más entusiasmo que antes á su recreo favorito, como si nada le hubiese ocurrido. Y cuando la jornada, terminada, va al comedor, con hambre y aún pueda desear la cama, esto no obstará para que le queden ánimos para pasarse la velada bailando hasta la media noche, y al día siguiente, muy lejos de clamar por "una horita más de sueño", sólo deseará tomar su desayuno de prisa, para empezar de nuevo "su día".

J.

EN EL CERRO SANTA LUCIA











En la presente página damos á conocer á nuestros lectores cinco hermosas fotografías tomadas en Cerro de Santa Lucía

SEÑOR ELISEO GUTIERREZ



Es de bondad un tesoro,
un ciudadano ejemplar,
una lumbrera del foro
y una estrella de su hogar.

LA GATITA ENFURRUÑADA

o

EL DÍA DE LOS INOCENTES

La sonrosada luz de la aurora invadía ya el dormitorio de Clotilde, llegando con sus rayos centellantes hasta la elegante marquesa en que la hermosa joven parecía dormir.

Pero, no dormía... Una vaga inquietud le oprimía el corazón y la hacía fantasear dolorosamente.

¿Por qué Pablo había salido tan temprano aquella mañana?

Hacía poco tiempo que estaban casados



y ese matrimonio de amor había hecho de Clotilde una niña feliz.

Huérfana de padre y madre desde sus primeros años, ella había llevado una existencia muy triste, sin otro consuelo que el cariño de un tío materno.

Desde que el amor de Pablo le había inundado el alma, ella sintió germinar á su alrededor una primavera de esperanzas; y el amor de él, fuerte y generoso, no había disminuído hasta entonces. Clotilde había encontrado siempre en su esposo al enamorado atento, delicado y dulce, que hacía de ella una niña mimada.

¿Pero, por qué Pablo había salido tan temprano?

Al dejarla, le había hablado de unos negocios, de un almuerzo en un pequeño restaurant en compañía de un viajero de París, y otras cosas más; pero ¿sería todo cierto? ¿Y con qué fin la había rogado que fuera á pasar el día al lado del tío? ¿Temería talvez ser visto por ella?

Este extraño modo de proceder no la satisfecía; sentía el corazón amargado por la duda y los celos, y ya le era imposible dormir.

Tocó la campanilla y en seguida apareció la criada llevando el desayuno y la correspondencia llegada en la mañana.

Había dos cartas: una de ellas era de letra desconocida, y fué la primera que abrió.

¡Cuál sería su desesperación al encontrarse con un anónimo que contenía estas solas palabras: "¿Quieres saber adonde anda tu marido? Síguelo!"

El golpe que recibió fué tan rudo, que la pobre joven cayó de espaldas sobre la cama, como atacada por un síncope: un nudo le oprimía la garganta impidiéndole respirar.

Cuando volvió en sí, gruesas lágrimas corrieron por su delicado rostro; pero la desesperación le devolvió la energía perdida, saltó de la cama, se vistió apresuradamente y salió.

¡Cuán cierto era todo lo que ella temía!

¡Qué crueldad cometía Pablo al engañarla!

¡Engañarla á ella, tan tierna, tan amante...!

¡En realidad, hacía dos días que notaba un cambio en él! ¡Pablo ya no era el mismo; las demostraciones de cariño ya no eran tan ardorosas como antes, ya todo era puro barniz...!

Y su pobre imaginación siguió divagando por el estilo.

Anduvo sin rumbo fijo, y al fin se detuvo al encontrarse frente á la oficina de su esposo. Entonces juzgóse muy necia de no haber dirigido sus pasos allí primero: si Pablo estaba en la oficina, sería verdad lo de los negocios, y después indagaría ella lo demás.

Quiso entrar, como lo había hecho en otras ocasiones, pero no pudo: estaba temblorosa, demudado el rostro, y se quedó en acecho, escondida detrás de unos coches, esperando verle salir.

La espera fué corta. Cuando el reloj de la plaza dió las doce, tres hombres salieron de la oficina: uno de ellos era Pablo.

El corazón de Clotilde se dilató y fué presa de remordimiento. ¡Pobre Pablo! había



estado trabajando hasta entonces, y ella dudando de él!

Y luego pensó en su casita tan bien arreglada, tan mona, la recorrió toda con la memoria, descubrió en cada rincón un recuerdo, en cada chiche una declaración de amor, un secreto, y le pareció oir salir de todo aquello amargos reproches por lo que estaba haciendo.

Le vió despedirse de uno de sus acompañantes y entrar con el otro al restaurant que había casi al frente.

Ella quizo entonces regresar á su casa; pero sentía ahora, más que antes, deseos de ver salir á Pablo y verle, por último, si volvía á la oficina.

Después de una penosa espera, le vió des-



pedirse del amigo, doblar la esquina y á pocos pasos, le envió entrar á una joyería.

—Ay!—exclamó la pobre mártir del cariño—¡Una alhaja! Hoy no es día de santo en nuestra casa. ¿Para quién será entonces? Seguramente para la otra!

Mientras así pensaba, se acercó á la tienda y pudo ver al empleado sacar de la vidriera una preciosa pulsera.

Al poco rato Pablo salió con un pequeño envoltorio.

Clotilde ya no pudo más: subió á un coche y... á casa. Le faltaba la respiración, no deseaba más que ir á encerrarse en su pieza, para dar rienda suelta á su dolor.

Entrando á su dormitorio, echó una mirada triste á todo cuanto la rodeaba, mudo testigo de su felicidad: luego pareció restablecerse la tranquilidad de su espíritu.

Cuando más tarde llegó su marido, ya se encontraba ella más conforme, pero le abrazó temblando, tanto más, al verle llegar más alegre que de costumbre.

Y su felicidad fué grande cuando Pablo sacó del bolsillo un pequeño estuche y se lo ofreció.

¡La pulsera! aquella pulsera con brillantes que unas horas antes la había hecho sufrir tanto, era para ella!

—¿Por qué, Pablo, me haces hoy este regalo?—preguntó á su esposo.

—Simplemente—le contestó él — porque hoy he recuperado una suma de dinero que ya creía perdida. Pero, ¿por qué, mi querida, me miras así? ¿Por qué estás tan agitada?

No alcanzó Clotilde á contestarle, porque su tío, que estaba convidado para la comida, y que llegaba en ese momento, intervino diciendo:

—Yo te diré el motivo: la señora ha recibido hoy un regalo mío, por ser el día de los Inocentes.

—No comprendo—dijo Pablo.

—Tú no comprendes nunca nada—replicó el tío—pero Clotilde me comprende bien.

Y presentándole el facsímil del anónimo, añadió:

—Yo escribo siempre así con la mano zurda...

—¡Demasiado pesada la broma!—suspiró Clotilde.

—¡Nó, querida niña; muy bonita y muy á propósito! Es una lección muy saludable. El tío es muy agudo...

—La comida está servida—anunció el criado.

—A la mesa!

—A la mesa, bueno... pero yo no comprendo nada...—volvió á decir Pablo.



—Ya comprenderás después de comida—replicó el tío.—Vamos á la mesa, niños míos; yo creo que Clotilde debe tener un apetito formidable.

ULTAN.

• • • •

"LOS NIÑOS DE LAS BARAJAS"

UNA INCLUSA DE RUSIA

En Moscou hay una especie de inclusa llamada vulgarmente "la casa de los niños de las barajas".

El asilo fué fundado por la emperatriz Catalina II y se sostiene con lo que produce un impuesto sobre los naipes. Anualmente pasan por dicho asilo unos catorce mil niños. La inclusa está bajo el patronato de la casa imperial y por esta causa los criados usan la librea roja de la servidumbre del zar y administra los bienes el ministerio de Hacienda.

La institución consta de un gran edificio rodeado de praderas y jardines en los que se crían niños de diversas edades. Diariamente ingresan cincuenta por término medio muchos de los cuales, después de pasar un mes en el asilo, se entregan como en las inclusas españolas á las aldeanas que vienen de los pueblos en busca de niños para criar.

JACINTO BENAVENTE, ACTOR

La comedia "Los intereses creados" representada en el Teatro de Lara por su ilustre autor



Eusebio Martínez Sierra y Nilo Fabra



Tomás García Alenza y Celia Ortiz

Jacinto Benavente ha probado que sobre ser un distinguido autor dramático es también un actor discreto y concienzudo.

Al efecto, hace poco en el Teatro Lara de Madrid, ha representado con éxito el papel de Crispín de su famosa comedia "Los intereses creados". Con Benavente interpretaron la obra los literatos Martínez Sierra, Nilo Zabra y el señor Alenza.

He aquí lo que dice á este respecto una revista local:

"El insigne autor recitó su monólogo—tan hermoso como difícil—con la misma originalidad, intención y delicadeza con que brotaron de su pluma, y el público le dedicó una cordialísima ovación.

Luego, en el único cuadro que de su obra se puso en escena, derrochó tanto ingenio y tan buen gusto los detalles con que matizó su papel, que la risa y los aplausos se sucedían sin cesar en la sala, con tanta frecuencia, que un actor de la compañía dijo ingenuamente: "Ahí lo tienen ustedes: quitándonos el pan..."

Y no es la primera vez que el aplaudido dramaturgo ha conseguido aplausos representando obras suyas. En otras ocasiones había actuado en el escenario estrenando las obras "Sin querer" en el teatro de la Comedia con Rosario Pino y "Despedida cruel", en el Lara, con Josefina Blanco y con el literato Martínez Sierra.

El insigne dramaturgo don Jacinto Benavente con el traje de "Crispín" de su magnífica comedia "Los intereses creados" que representó en la función de "inocentes" verificada el día 28 del pasado en el Teatro de Lara.

EL CUERPO DE BOMBEROS DE MULCHÉN



El comandante del Cuerpo de Bomberos de Mulchén, señor Carlos Merino Van Buren y un grupo de voluntarios



Comandante general y grupo de voluntarios de la 2.a Compañía de bomberos de Mulchén

LECTURA



Cuando así te entretienes, niña donosa,
debe ser tu lectura muy provechosa:
¿es historia ó novela? ¿de risa ó llanto?
¿descripción animada ó alegre canto?
Si al estudio te invita de arduo problema,
por tu bien te aconsejo cambies de tema;
si es manantial fecundo de poesía,
deja que en él se anegue tu fantasía.
Todo lo que la ciencia pueda enseñarte
lo hallarás en la hermosa región del arte,
donde serena y pura tu joven alma
de sueños apacibles gozará en calma.

Más ¿por qué tus mejillas se vuelven rojas?
¿qué papel escondistes entre las hojas?
Adivino el secreto: ¡qué torpe he sido!
¡es una carta de hombre lo que has leído!
¡Amas y eres amada! pues ¿qué más quieres?
El amor es la ciencia de las mujeres.

MANUEL DEL PALACIO

CORONEL DON JORGE BARCELÓ LIRA



Con su talla arrogante y soberana,
con su porte magnífico y sereno,
bien representa en la nación germana
á la flor del Ejército chileno.

UNA NUEVA GRUTA DE LOURDES





Las presentes fotografías muestran á nuestros lectores la hermosa y sencilla fiesta verificada el domingo último en la Avenida de Pedro de Valdivia, con motivo de la inauguración y bendición de una nueva gruta de Lourdes.

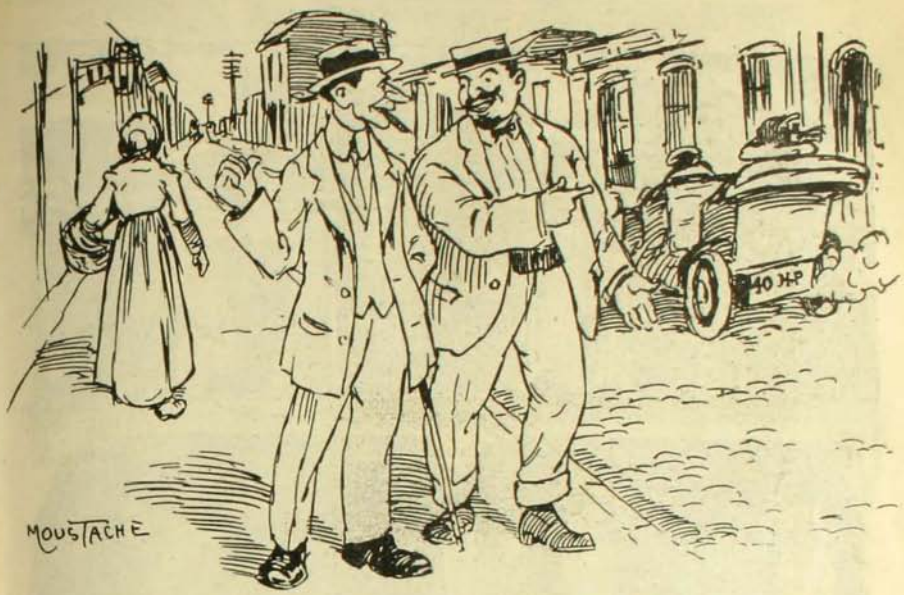
MATRIMONIO PARRAVICINI-ALAMOS.-SENADOR MACIA





I. Señor don Raimundo Parravicini, secretario de la Legación argentina en el Brasil y señorita María Alamos Ramos que contrajeron matrimonio en privado últimamente en Santiago.—II. El senador argentino señor don Salvador Macía, que es el que no lleva (×) acompañado de su familia en el cerro de Santa Lucía, durante su reciente visita á nuestra capital.

MISCELÁNEA



—¿No dices tú que siempre que pasa una mujer colorina, se divisa en la calle un caballo tordillo? Pues ahí va una, y no hay ni rastros de caballo tordillo en toda la calle.
—Ahí va pasando un automóvil de 40 caballos, y es imposible que entre tanto caballo no haya uno tordillo.



La señora.—¡Dios mío! ¡Bebiendo aguardiente! ¡Qué va á ser de mi hijo!
El ama de leche.—Lo hago por el niño, y no es capaz de agradecérmelo. No tomo nunca agua para que el niño no tome leche aguada.

LOS TURISTAS NORTE-AMERICANOS











Recientemente visitó Santiago un numeroso grupo de turistas norte-americanos y alemanes.

Estos turistas, cuyo número ascendía á 94, efectuaron su viaje á Chile á bordo del vapor "Blücher".

En nuestra capital visitaron la mayor parte de los paseos públicos y los principales edificios, quedando muy complacidos de las atenciones que en general se les hicieron.

Las presentes fotografías nos dan cuenta de su estadía entre nosotros.



I. Los turistas norte-americanos en la parte más alta del cerro de Santa Lucía.—II. Los turistas en el Parque Cousiño.—III. Los turistas en el cerro de Santa Lucía.

FIESTAS DE CARNAVAL.-EN EL CENTRO DEMOCRÁTICO ITALIANO



Una parte de los concurrentes al baile de máscaras efectuado en el Centro Democrático Italiano, con motivo del Carnaval

EN EL CENTRO ESPAÑOL



En el Centro Español, durante el baile de máscaras verificado últimamente.

CARNET DE ZIG-ZAG



Señora Beatriz Galani de Gormaz, † últimamente





Señor A. Custodio González C. y señorita Dolores Carvajal D., que contrajeron matrimonio en Cartagena



Parte de la cuadrilla que en unión de 12 toros de las ganaderías más acreditadas de España, se han embarcado para la inauguración de la Plaza de toros que se está construyendo en Nuñoa.



Señorita Filomena Márquez Bernard



Señor Guillermo Stack Valdés

Contrajeron matrimonio en Valparaíso



Ligero puente tendido últimamente sobre el río Cachapoal á una altura de cuarenta metros.

AL CLARO DE LUNA

Margarita Davreuse acaba de terminar la lectura de "El Beso", de Banville. Una alegría llena de silencio y de perfumes envolvía el jardín. La niña podía ver, por la ventana del salón, los racimos de madreselvas agitarse como sacudidos por una mano invisible. La brisa con sus dedos finos y fluídos acariciaba los rosales y los geranios. El cielo se abría como una copa pálida donde flotaba la gran flor misteriosa: la luna. Margarita, recostada junto al balcón, hacía su cosecha de imágenes y de ilusiones. Dominada por el encanto de la noche, deseaba vagamente que algún Pierrot llegase á sorprenderla y á contarle sus penas. Se sentía en estado de comprenderlo y de amarlo y se encontraba bastante blanca, en sus vestidos blancos, para tentar un corazón delicado y tierno.



La señorita Davreuse tenía diecisiete años, la edad de los sufrimientos pueriles y trágicos. A pesar de su afección por los suyos, llegaba casi á sentir las costumbres del pensionado. ¿A quién podía confiar sus deseos de conocer la vida? Ni Mme. Davreuse, su madre, ni su hermana, absorbidas por los cuidados de un nuevo hogar, podían ocupar en su corazón el lugar del caballero desconocido que esperaba. Los libros, el piano, el bordado, los paseos, todo esto no bastaba á una joven que tenía sus diplomas y un temperamento. La alegría de un matrimonio en plena felicidad, la filosofía de una madre encantadora, la serenidad de la naturaleza, nada la hacía olvidar que estaba sola y que debía esperar quizás mucho tiempo, la venida de aquel que le revelaría la Dicha.

—¡Dios mío!—murmuró Margarita—¿es lógico admirar sin testigos este claro de luna? ¡Qué grato sería poder compartir con alguien las sensaciones que causa! Pero, no hay ningún Romeo en la vecindad. Vamos, tengamos el valor de aburrirnos por entero. Aquí están las novelas y numerosas revistas....

Un ruido de pasos la sorprendió. Era la señora Davreuse.

—Voy á darte una sorpresa, mi niña. Adivina.

—Habéis comprado un fonógrafo?

—Eso es. Podrás bailar.

—¿Con una silla, mamá?

—¡Malvada chiquilla¡ Al fonógrafo he agregado un bailarín.

—¡Ah! eso sí! Dejadme que os abrace. ¡Qué queréis! La soledad me pone melancólica; Enriqueta y Roberto nunca están aquí. Vos os ocupáis de vuestras buenas obras...

—Comprendo. Tranquilízate, pues volveremos á reanudar nuestras recepciones.

—Estoy encantada, mamá. ¿Quién es ese caballero? Un joven?

—Nuesto primo de Feronnes, que llega del Sudán. Mañana estará aquí y pasará con nosotros una parte de su tiempo de permiso. Eras muy pequeñita cuando te vió por última vez, en los momentos de la muerte de tu padre. ¡Qué cambiada te va á encontrar!

La señora Davreuse se retiró en seguida.

—¡Un amigo de la infancia!—pensó Margarita — qué lastima! En fin, debe ser interesante y me contará sus aventuras. Tendrá una cara flaca y amarilla, será monomaníaco como todos los solterones... ¡Si tuviera veinticinco años!

Se apoyó en la balaustrada del balcón, impregnado por el aroma de los tilos, y permaneció inmóvil, como embriagada por los fluídos voluptuosos de la tierra. Imaginó que su corazón se asemejaba á un tallo de jazmín. En la decoración de su sueño vió una mariposa volando á su alrededor.

—Va á posarse sobre mí—suspiró; mientras que sus negros ojos brillaban de placer.

Cómodamente sentada en un sillón, con un libro entre las manos, la señora Davreuse de-

jaba vagar sus miradas por sobre los objetos familiares. El fulgor de la lámpara deslizaba su sonrisa sobre las telas y los Budas de bronce. Los dioses de pupila de jade parecían escuchar sondeando las sombras. Algo como un malestar exquisito cuya causa no podía adivinar, se apoderaba de la joven señora. Dejó el libro y tomó un álbum de una vitrina. Eran fotografías de un pasado dichoso. Un retrato detuvo la atención de la señora Davreuse: el de un alumno del "Borda", que á los diez años llevaba orgullosamente anteojos.

—Era gentil entonces—dijo. — Hoy día, después de tantos años de separación, no lo reconoceré talvez.

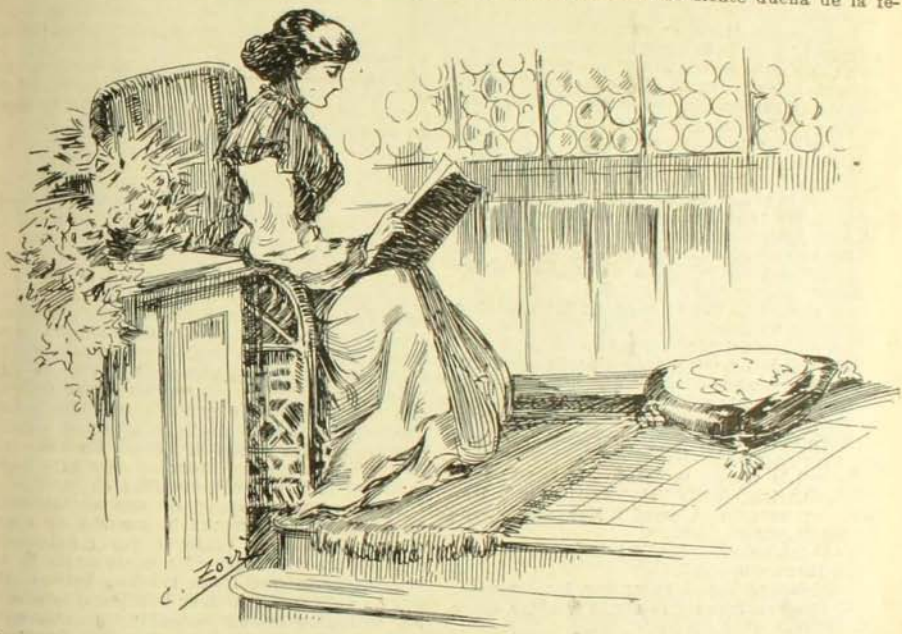
—Evocaba los músculos de ese gallardo adolescente que participaba de sus juegos y la obedecía ciegamente. Ese buen Mauricio, tiranizado por ella, no se quejaba jamás, y la señora Davreuse había adivinado que el niño que buscaba su presencia y que á menudo permanecía silencioso contemplándola, era uno de los hermanos de Querubín. ¿Acaso no era ella la primera mujer que le había inspirado versos? Se embriagaba con los perfumes del recuerdo, cuando oyó en la pieza vecina los pasos de su hija y tuvo como un remordimiento de rememorar el pasado...

—¡Bah! Margarita es demasiado joven—pensó.—Y además, De Forennes le parecerá un verdadero tío.

La señora Davreuse se levantó y ante su espejo comprobó que no había envejecido. En seguida trató de reanudar su lectura; pero los héroes del libro habían dejado de interesarla. Una vaga necesidad de ternura, el magnetismo de aquella tarde de verano cargada de efluvios capitosos, la dejaban sin fuerzas. Cerró los ojos, pero la imagen de Mauricio continuó irradiando ante ellos.

* *

De Feronnes se encontraba desde hacía ocho días en la Daudie. No tenía el color amarillento de los coloniales: era pálido y gozaba de perfecta salud; su alegría y su buen humor le conquistaban todas las simpatías. Extendido sobre un sofá trataba de dormir la siesta, mientras que en el salón se interpretaba una sonata de Beethoven. Reconoció el estilo de la señora Davreusse. Esta musica despertaba su entusiasmo y su fé en la belleza. Se encontraba en esa hora en que la criatura se siente dueña de la felicidad y se burla de las contingencias. Su estado de alma era el de un joven que en los juegos de la vida, no necesita calcular sus probabilidades, porque las tiene todas. Se dejaba mecer, teniendo la certidumbre de que después de errado y sufrido, recogería su parte de amor.



Un ruído ligero interrumpió sus ensueños. Creyó reconocer los pasos de la señora Davreuse. Golpearon á la puerta. Margarita entraba.

—Excusadme—dijo—vengo á avisaros que partimos en un cuarto de hora.

—¿A dónde vais?

—Al bosque, á buscar champignons.

—Esperadme un mmento. Voy á ponerme polainas.

—¿Teméis las picadas de víbora?

—Debe tenerse cuidado siempre con los animales peligrosos.

—Vos habréis visto muchos.

—Muchos.

—Me contaréis historias de caza.

—¿Terribles?

—Oh, sí!.. Adoro las emociones.

Vuestra madre debería conduciros á ver las fieras.

—He ido al Jardín de Plantas, pero me han parecido muy pacíficas esas pobres fieras. Decidme ¿cuáles son las peores?

—Los hombres.

—No es posible. Hay tantas diferencias entre el rey de la creación y un asno, por ejemplo.

—Sin duda, pero estas diferencias no favorecen al hombre, creedme. Un asno rebuzna, un tigre devora...

—Y el hombre roba...

—En efecto, el hombre miente, asesina, traiciona, roba también. Tiene todas las malas cualidades.

—A pesar de todo, es el más interesante— se atrevió á decir la ingenua. A nosotras, las niñas, no nos agradan los hombres que se parecen á las palomas. El peligro nos atrae. Aunque os calumniéis, vos sois un héroe, y no os retiro mi estimación.

—Porque sois un serafín.

—No me aduleis, porque si no os llamaré Arcángel Dominación. Pensad que Dios ha sacado á la mujer de una costilla de Adán, y que, por lo tanto, debemos ser superiores á esos monstruos que se ven en la Opera ó en los boulevards.

—Si hacemos un asalto de modestia, voy á llevar la peor parte.

—Entre tanto tomad vuestras precauciones contra las víboras.

—Ya he concluído.

El explorador miró á la risueña niña. A sus labios venían palabras que no se atrevía á expresar. Ambos permanecían silenciosos y sin que lo notasen, este silencio aproximaba un poco más sus pensamientos aún fraternales, pero ya rosados por el ensueño.

Se oyó la voz de la señora Davreuse:

—¿Mauricio, estáis listo? Enriqueta y Roberto nos esperan. Llamad á Margarita cuando paséis por su pieza.

—Al instante...

La joven enrojeció.

—Apuraos. Voy á encontrar á mi madre.

El tomó su mano y la sintió temblar entre las suyas.

* *

El bosque embalsamaba la alegría. Las tiernas ramas de los castaños y de las encinas desgarraban el cielo. Bajo la caricia de las fuentes, los helechos esparcían sus cabelleras en desorden. El aire estaba perfumado de tomillo y de violetas.

La señora Davreuse se había puesto un vestido de gasa. Caminaba al lado de su hija y De Feronnes, detrás de ellas, respiraba voluptuosidad. Cuando alguna se inclinaba para coger una flor, De Feronnes se detenía vacilante y fascinado. Estas dos mujeres le recordaban las lianas frágiles y pérfidas de los bosques africanos. Cuando miraba á cualquiera de las dos, se sentía enlazado y embriagado.

Hicieron alto en un claro del bosque. Era la hora del lunch. La señora Davreus pidió á su primo que la acompañara á la fuente que se disimulaba detrás de un seto. El explorador la ayudó á sacar el agua. Juana se arrodilló al borde de la fuente cristalina, y levantándose las mangas mostró sus brazos desnudos.

—¿Qué hacéis?—preguntó De Feronnes.

—Se me ha caído el vaso y quiero recobrarlo. Está en el fondo. Ayudadme.

—Con todo gusto.

Se inclinó á su lado. Un rayo de sol iluminaba la cabeza de su prima. Cerró los ojos deslumbrado; volvió á abrirlos y se aproximó más á ella. En sus labios temblaba un ardiente beso; pero una voz vino á romper el encanto. Mauricio, inmóvil, extasiado, escuchaba cantar á Margarita.

La señora Davreuse se volvió.

—¿Qué tenéis?

—Nada—dijo él, sin poder disimular su turbación.

Juana palideció y al cabo de un instante consiguió dominar su emoción. Comprendió que el espíritu de su primo estaba muy lejos de ella.

* *

Dieron las once. La casa aparecía envuelta en las sombras. Un rayo de luz surgió. La señora Davreuse con un manto sobre sus espaldas, salió de su habitación y se dirigió hacia la terraza bañada por los rayos de la luna. Se sentó sobre un banco de piedra. La brisa animaba las lilas, las plantas del jardín y el pino que cubría con la sombra de sus ramas el césped. Un ruiseñor cantaba en los castaños. Las ranas cantaban á las estrellas y de cuando en cuando se veía pasar la mancha negra de una ave nocturna. La señora Davreuse se sentía abrumada por el esplendor de aquella noche de estío. Un frou-frou de vestidos llamó su atención. Su hija había salido al balcón y contemplaba el paisaje.

De Feronnes, seguro de sus sentimientos hacia su prima, espiaba la ocasión de expresárselos, antes de declarar sus resoluciones á la señora Davreuse. La experiencia le había enseñado que tiene muchas probabilidades de agradar el primer hombre que solicita los sufragios de un corazón y quería aprovecharse de esta ventaja. Después de encender un cigarro, salió de su pieza y fué sorprendido por la presencia de Margarita.

—El cielo me favorece—suspiró. — Está sola. Esta es la hora de las confesiones, ó nunca...

A pasos de lobo se aproximó á la dulce contemplativa.

—¡Margarita!—murmuró.

Esta ahogó un grito.

—Oh! qué susto me habéis dado! ¿Por qué estáis aquí?

—.....

—¿No contestáis?

—... Os amo.

Margarita trató de dominar su angustia.

—¿Qué es lo que decís? Os estáis burlando de mí... Estáis sin sombrero. ¡Qué imprudencia! Vais á recoger un resfriado....

—Yo os amo. Quiero haceros mi esposa y llevaros muy lejos, al país de los ensueños.

Dadme vuestra mano y dejadme adoraros. Sois tan blanca, tan rubia. Yo os amo. Pero vos, mi amiguita, mi florecita, no decís nada, nada...

—Mi silencio ¿no es una respuesta

—Sí!... Esta noche es la más feliz de mi vida... ¿Qué tenéis? Por qué os estremecéis?

—Soy dichosa...

Ella se abandonaba. Cambiaron un beso, después dos, después otros muchos. La tierra maternal y buena les sonreía...

Una sombra los sorprendió. Una mujer atravesaba el jardín y se dirigía hacia ellos.

—¡Mamá!—balbuceó Margarita.

—Hijos míos!—dijo sencillamente la señora Davreuse, abriéndoles sus brazos.

Mauricio de Feronnes observó la cara desolada de su prima.

—¿Habéis llorado, Juana?

Sí... la noche azul, el ruiseñor, el amor. ¿Creeis que todo esto no es bastante para hacer llorar á una mujer?

FRANCISCO BOEUF.

CON MOTIVO DE UN ASCENSO



Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido al nuevo Sub-Comisario de la Policía, don Jorge Basulto

EL MISTERIO DE LA LONGEVIDAD

Roger Bacon opinaba que el hombre viviría mil años si supiese economizar su provisión de fuerza vital, y el célebre fisiólogo Flourens dedujo del estudio de los centros nerviosos que la vida debía prolongarse más de lo que se prolonga.

El escocés Samit Mungo y el húngaro Pedro Czarten llegaron á cumplir ciento ochenta y cinco años de edad y aunque no tan notables abundan más de lo que se cree los casos de longevidad.

Las costumbres de las personas que han alcanzado una edad muy avanzada arrojan poca luz sobre las causas de la longevidad y muchas veces son contradictorias.

Francisco Mong, que murió en Smirna á la edad de ciento catorce años no bebía más que agua de escorzonera. Juan Outrego, fallecido en Galicia á los ciento cuarenta y siete años, casi no se alimentaba más que con pan de maíz. Leger, muerto á los ciento siete años anduvo siempre descalzo; Maulmy que cumplió ciento diecinueve años era vegetariano y no bebía más que agua. De este centenario se cuenta que jamás se enfadó ni se puso de mal humor en su larga existencia.

A los que abominan del tabaco se les puede recordar el caso de Favrot que no se le caía la pipa de los labios y, sin embargo, llegó á cumplir ciento cuatro años.

En lo que parecen estar de acuerdo todas las biografías de los centenarios, es en que ninguno se excedió ni en la comida ni en la bebida. Un centenario inglés llamado Parr murió á los ciento cincuenta y dos años por comer un día con exceso en la mesa del rey Carlos II.

Según algunas autoridades, los casados viven más que los solteros y en nuestro tiempo han aumentado las probabilidades de pasar de setenta años, pero en cambio han disminuído las de vivir más de ochenta.

X.

EL CORSO DE FLORES EN SAN BERNARDO



I. Durante el corso de flores verificado últimamente en San Bernardo con motivo del carnaval. —II. En un carruaje que con dificultad rompe serpentinas y redes de amor.—III. Un hada que sin necesidad de su varilla puede hacer la felicidad ó desgracia de un hombre.—IV. Presenciando el corso.



I. El carruaje que llevaba las dos flores más lindas del corso.—II. Pequeño carruaje que llamó la atención.—III. En "pose" especial para el fotógrafo.—IV. Un bonito y sencillo carruaje.

RECETA INFALIBLE



1. López acaba de comprar zapatos; y como el pobre tiene cada callo como el cerro San Cristóbal, anda mártir de su elegancia.



2. Al fin no puede aguantar más, y se quita ambos instrumentos de suplicio. En esta operación lo sorprende "El Canaca", su amigo y compadre.

—¿Te aprietan los zapatos? le pregunta éste. Si te *rajais* con un trago te doy una receta infalible *pa* domar zapatos chúcaros.

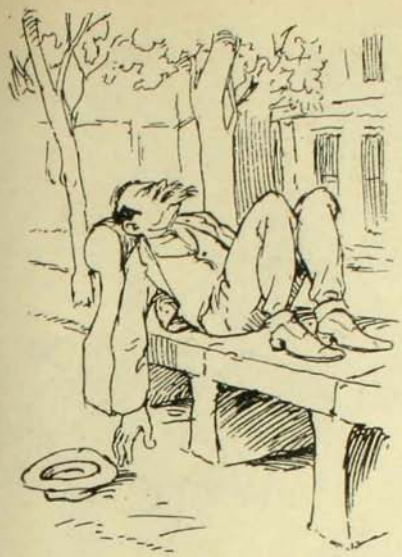


3. López acepta naturalmente, y ya en la taberna después de despachar su vaso, "El Canaca" le dice:

—La receta es muy sencilla: cuando yo estreno zapatos nuevos, agarro una mona de una semana al pillo. Mientras estoy *curao*, no siento los zapatos; y cuando la *paro*, ya están *domaos*.



4. A López le encanta la receta, que está muy en armonía con sus gustos. Y vaso tras vaso acaba por pescar una mona como no se encontraría otra mayor en las selvas del Brasil. Y sale á la calle en un estado lamentable.



5. Las piernas se niegan á obedecerle; hay que descansar. Y López se acuesta en un banco de la Alameda, quedándose al punto profundamente dormido.



6. "El Canaca", que desde que los vió está perdidamente enamorado de los zapatos de su amigo, no le ha perdido pisada, y al verlo dormido, aprovecha la ocasión y le roba los zapatos.



7. López seguía mientras tanto como cloroformizado, sin sentir nada. Por fin despertó y echó á andar con la mona viva aún. Notó los pies muy cómodos, y al punto se acordó agradecido de su compadre, sin que por un momento se le ocurriera mirarse los pies.



8. Allí cerca divisó al "Canaca", que ya traía puestos los zapatos tan honradamente adquiridos.

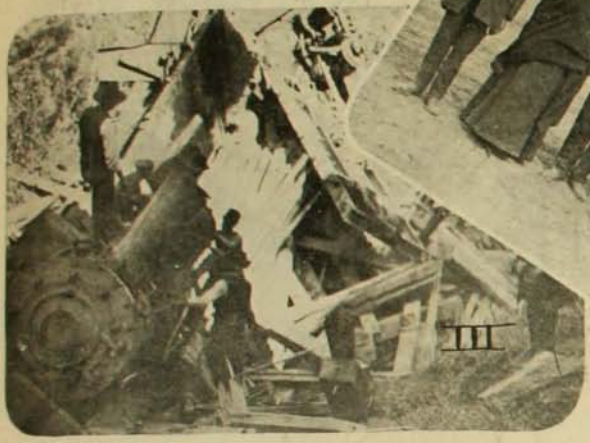
Apenas lo vió López, se le fué encima, y llorando de emoción lo abrazó y besó diciéndole:

—¡Compadre, qué receta más maravillosa la suya! Ni siento los zapatos en los pies. ¡Vamos á tomar un trago!

LA CATÁSTROFE DEL FERROCARRIL "EL TENIENTE"

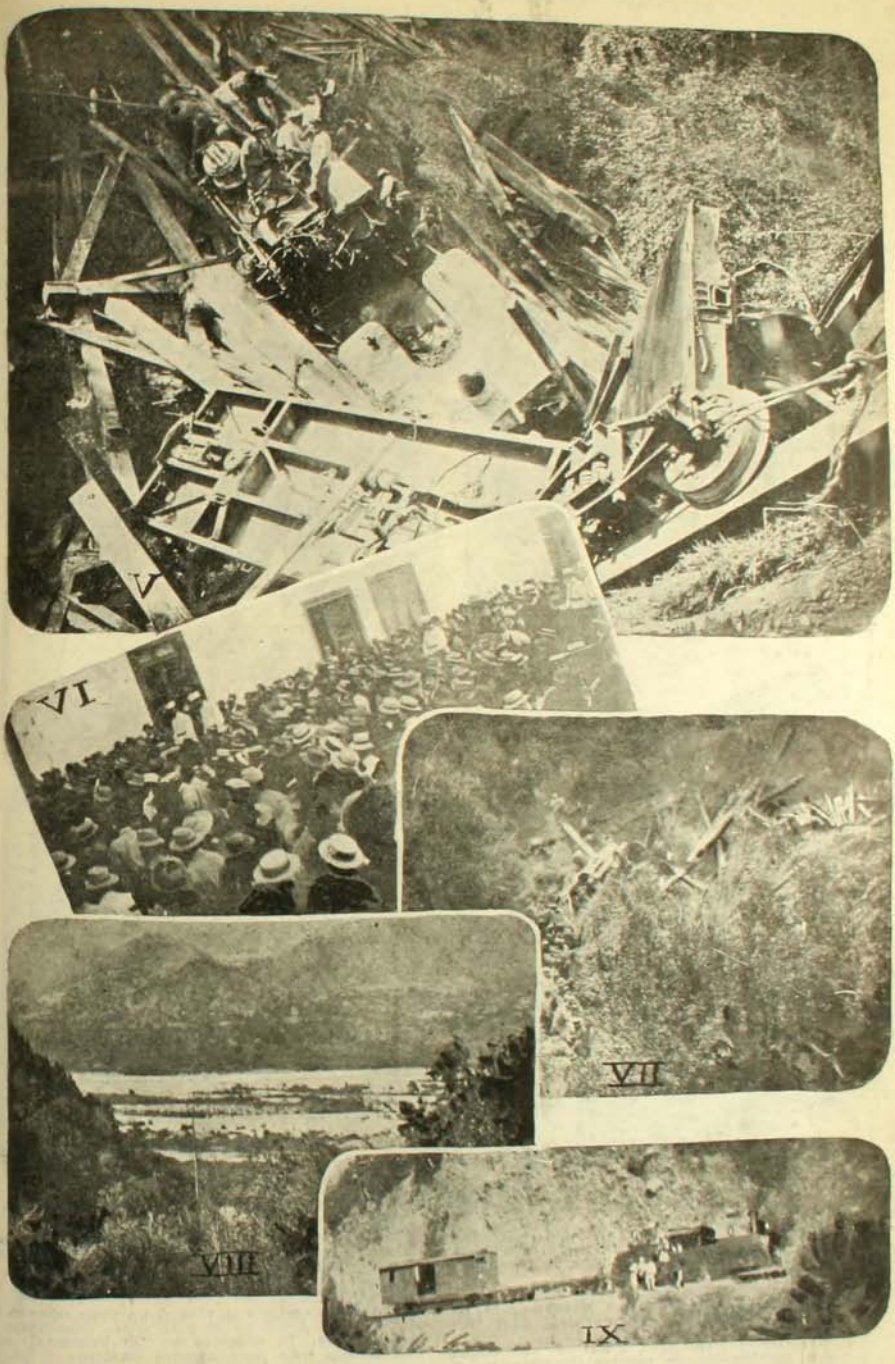




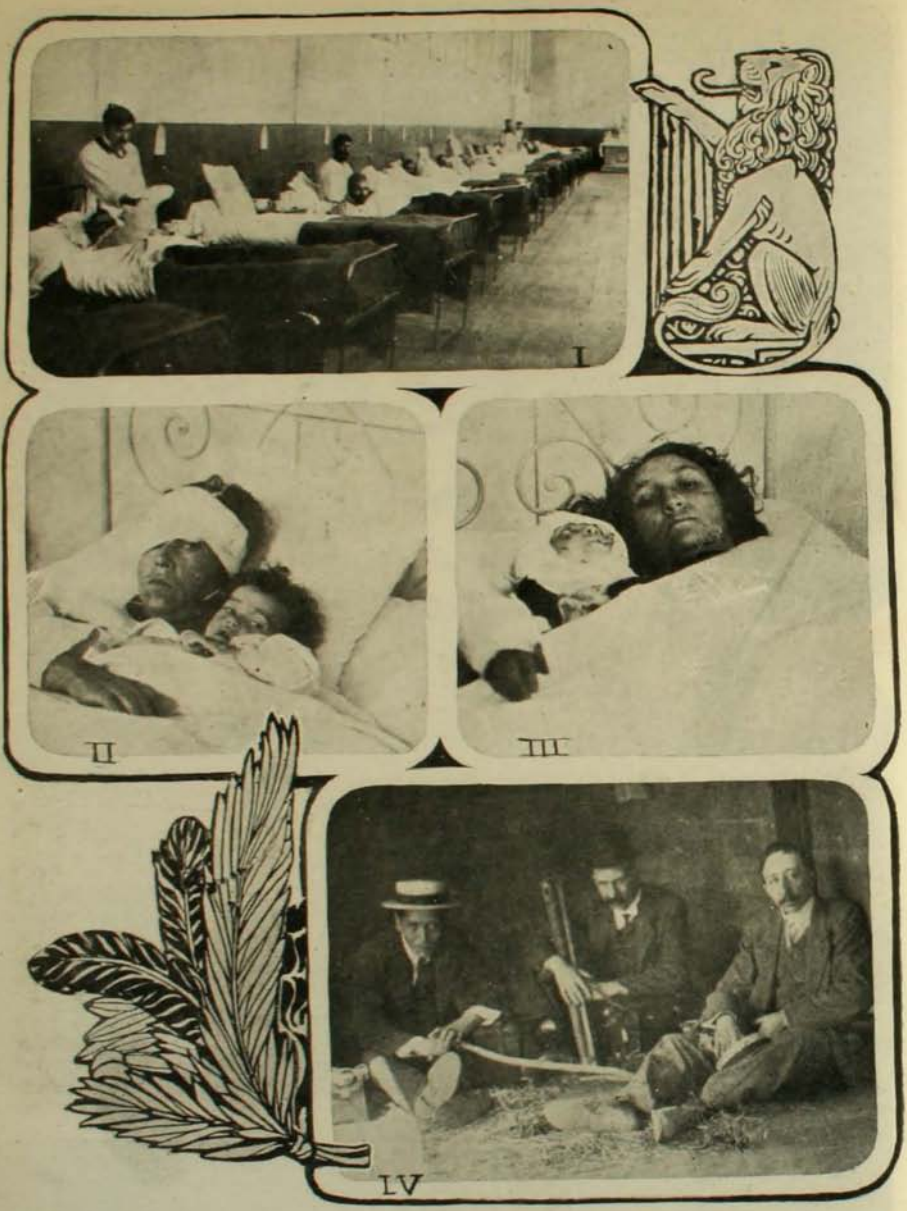




I. Momentos antes de sepultar dos víctimas de la catástrofe ferroviaria ocurrida en el puente sobre la quebrada "El Lingue" del ferrocarril de los minerales de "El Teniente".—II. Camino del cementerio.—III. La locomotora del convoy destruído en el fondo de la quebrada.—IV. Aspecto general de la catástrofe.



V. Grupo de wagones destruídos.—VI. El meeting" verificado en Rancagua con motivo de la catástrofe.—VII. Viendo modo de extraer los cadáveres.—VIII. Aspecto general del sitio donde ocurrió la catástrofe.—IX. Uno de los trenes que prestaron auxilio en los primeros momentos.



I. En el hospital de Rancagua. Algunos heridos.—II y III. Dos pobres mujeres con sus hijos, heridos en la catástrofe.—IV. Amable y cómoda forma en que viajaron tres repórters en uno de los trenes de la "Bradden Copper Company" para visitar el sitio de la catástrofe.

Hacía algunos años que en nuestro país no ocurría una catástrofe de la magnitud de la del ferrocarril de "El Teniente".

Este siniestro ferroviario, que tiene por orígen la poca fiscalización de nuestro Gobierno en el desarrollo y conservación de los ferrocarriles particulares, ha costado la vida á un gran número de obreros que dejan en el más triste desamparo á sus familias. El siniestro de "El Teniente" será una lección más para nuestro Gobierno á fin de que fiscalice en debida forma el servicio de los ferrocarriles particulares.



El famoso puente sobre la quebrada de "El Lingue" que motivó la catástrofe de "El Teniente".

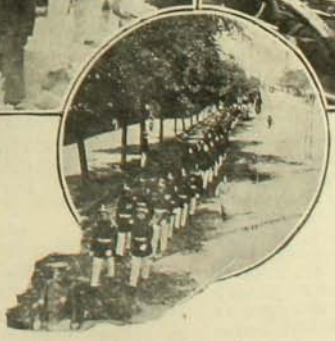


El mismo durante el paso de un convoy

FUNERALES DE UN BOMBERO







Las presentes fotografías dan cuenta de los funerales del bombero don José del Carmen González, fallecido recientemente en nuestra capital.

El Sr. González perteneció durante algunos años al Cuerpo de Bomberos, formando parte de la 6.a compañía. Además, el señor González poseía la medalla de oro, premio del Directorio.

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

UN EMBUDO IMPROVISADO



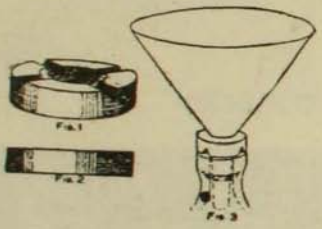
Cundo se necesite un embudo de cristal, y no se tenga á mano, se coge una botella de cuello delgado y corto, se la ata una cuerda impregnada en kerosine, alcohol ó cualquier otra substancia inflamable, alrededor de la parte A B, y se prende. Cuando se calcula que el cristal está bien caliente se echa en agua la botella, y quedará dividida en dos partes, de las cuales la parte superior sirve de embudo.

Para no cortarse con los bordes se redondean con una lima.

★

PARA EMBOTELLAR CON FACILIDAD

El extremo de los embudos, sobre todo si son de cristal, ajusta demasiado al cuello de las botellas, y no permite la salida del aire, al entrar el líquido, por lo cual es algo lenta la operación de embotellar. Cuando se filtra ocurre lo mismo, pero todo se evita adoptando el sistema que indica el adjunto dibujo, y que



consiste en un disco de caucho, con unas ranuras (figuras 1 y 2) y un agujero en el centro para introducir el embudo (figura 3).

El disco de caucho levanta el embudo y deja espacio para que el aire salga por las ranuras laterales del disco de goma, evitando también que el embudo se agarre á la botella y sea difícil retirarlo.

★

FORTUNAS ALEMANAS

La persona más rica de Alemania es Berta Krupp von Volen y Holb en, la propietaria de las grandes fundiciones de cañones de su nombre, cuya fortuna se estimó el año 1908 en 268.750,000 pesetas. Después viene el príncipe Henckel von Donnersmark, que poseía más de quince millones de duros en 1896, pero cuyo caudal alcanzaba hace dos años la cifra de cuarenta y cinco millones de duros.

El tercer capitalista alemán es el duque de Ugest, que posee 187 millones y medio de pesetas.

En cuarto lugar de la lista de millonarios pertenece al barón Goldschmidt-Rothschild, de Frankfort-on-Main, cuyo capital era de veinticinco millones de duros al morir su padre, pero después se ha aumentado considerablemente con el fallecimiento de su cuñado, cuya fortuna heredó.

En Berlín el más rico es un comerciante llamado Ernest von Mendelssohn-Bartholdy, que posee más de diez millones de duros, pero no obstante esto, le corresponde el séptimo lugar entre los millonarios.

En la modesta poblacion de Cassel hay un comerciante cuyo caudal se calcula en 50 millones 250,000 pesetas.

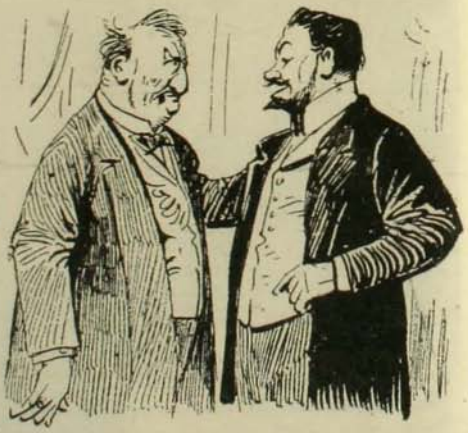
★



En las bodegas de los ferrocarriles:

—Nó, señorita, su maleta no se ha perdido debe estar debajo de estos sacos de trigo y yo espero, si usted me ayuda, encontrarla antes de un par de horas.

★



—¡Moliere! ¡Ah! ¡Un gran hombre! Fué íntimo amigo mío. Lo conocí en París cuando yo estudiaba derecho.

—¡Pero Moliere murió hace trescientos años.

—¡Pues, hombre, vea usted como se pasa el tiempo!

EL "VIEJO VINAGRE"

(Bosquejo histórico)

De mis terrores infantiles, el que más lograba quitarme el sueño cuando niño, era la aparición del horripilante y estrambótico personaje con cuyo nombre encabezo esta verídica historia, como dicen los novelistas.

Su sola presencia me producía un malestar y miedo indecibles. Cuando lo divisaba, aunque fuera á la distancia, iba yo más que de prisa á esconderme entre las faldas de mi madre ó debajo de un catre.

Una noche que estaba distraído en la puerta



de mi casa, se acercó á mí el "Viejo vinagre" y me hizo no sé qué pregunta.

Si el diablo en persona me hubiera dirigido la palabra, no habría sentido mayor espanto. Quedé mudo y paralizado por el terror, convertido en una estatuita de hielo. Cuando me volvieron las fuerzas y tuve conciencia del peligro, escapé hacia adentro, dando tales gritos y berridos, que mi padre acudió armado de un revólver, porque creyó que me estaban matando.

El "Viejo vinagre", el "Hombre que ríe" y "Cuasimodo" no habrían tenido cosa que envidiarse en cuanto á fealdad.

Tengo grabada en la memoria aquella figura horrorosa y al través del tiempo podría, si fuera pintor, trasladarla al lienzo con toda fidelidad.

Paréceme ver todavía sus enormes piernas de ángulo obtuso, su cara amoratada y granujenta, su gran nariz de berenjena machucada y las asnales orejotas, con mechones de pelo que le caían á guisa de moco de pavo, casi hasta los hombros. ¡Y aquellos ojos sanguinolentos, de mirar feroz y aquel rechinar los dientes á toda hora! ¡Oh! Era para poner los cabellos de punta al más pintado y atrevido muchacho de nuestro barrio, con mayor razón á mí, que fuí siempre medroso y cobarde, de pequeñín con las ánimas y el diablo, de grandes con más ideales y con las mujeres, también otras ánimas y otros diablos...

¿Creeis que el "Viejo vinagre" era un hombre malo ó de genio terrible? Nada de eso: su carácter era apacible y reservado, hasta discreto. No se entrometía en nada ni hablaba con nadie.

El infeliz no tenía la culpa de que sus facciones, combinadas caprichosamente, contribuyeran á darle ese aspecto feroz de come-niños y matasiete.

Cierto es que tiñó la máscara de su rostro con rojeces vivas, en partes moradas, á fuerza de aguardiente, pero la expresión antipática y desagradable era puro oro nativo, ó hierro natural, diré mejor.

Puedo afirmar, sin retórica, que el aguardiente era el único amor del "Viejo vinagre".

Debió pensar, allá en sus mocedades, que con una cara tan repugnante como la suya, no hallaría mujer, por interesable que fuese, con el valor suficiente para quererle y echarle un día los brazos al cuello. Y buscó quizás en el alcohol un olvido para sus solitarias penas y amargos desconsuelos. Repito, pues, que el aguardiente era su única pasión. A toda hora del día se le veía viajar de su cuartucho al despacho más próximo, con una original copa verde en la mano, que se hacía llenar de aguardiente por la módica suma de diez centavos. (¡Oh tiempos de los pesos de 48 peniques).

Ejercía el oficio de sastre de ultratumba. Ganaba su vida y su alcohol confeccionando unas extravagantes mortajas de burda tela ó sayal, con que entonces vestían á los difuntos pobres.

Aquel fabricante de camisas para muertos era una representación viva de la fealdad del sepulcro.

El apodo de "Viejo vinagre" se lo aplicaron las comadres de la vecindad, sin duda por su cara repulsiva y de pocos amigos, ó tal vez por lo taciturno y callado, por la vida que hacía de solitario reconcentrado en sí mismo, que se aisla de todos para escapar al odio y las burlas de sus semejantes.



Así, cosiendo mortajas y bebiendo aguardiente, que según dijo una vez, le hacía bien para el hígado, enteraba la existencia aquel extraño aborto, y así lo encontró la guerra que en 1879 sostuvimos contra el Perú y Bolivia.

Como muchos recordarán, la captura del buque peruano "Huáscar", ocurrida el 8 de Octubre de ese año, fué la victoria más ruidosamente celebrada y "bebida" de cuantas ha habido en Chile.

El día en que la noticia llegó á Valparaíso, se vió el raro espectáculo de andar ebrios, haciendo X por las veredas, á caballeros de lo más respetable de la sociedad porteña.

Conocidos ó desconocidos, todos se abrazaban en las calles y paseos públicos, poseídos de un desbordante entusiasmo. Caballero (histórico) que tuvo más tarde que aplicarse sanguijuelas en las costillas, para sanar de las machucaduras producidas por los apretones y abrazos. También en el bajo pueblo la caída del "curcuncho" como gráficamente denominaban al "Huáscar", levantó enorme entusiasmo y las borracheras fueron mayúsculas.

En el barrio en que vivía el "Viejo vinagre" la fiesta se hacía en grande y la diversión estaba en su punto al atardecer de ese memorable día.

Casi todos los cuartos redondos, habitados por gente de la última clase, estaban transformados en embanderadas fondas, donde el soberano pueblo zapateaba á su gusto. Grandes "potrillos" de ponche mantenían latente los bríos para animar las cuecas con aturdidores "huifas" y palmoteos.

De pronto, traída por no se sabe quién, circula en las fondas con la rapidez del rayo esta noticia:

—¡El "Viejo vinagre" está cantando!

Al principio no lo creyeron. En seguida se lanzaron todos en tropel á convencerse de aquel prodigio.

Efectivamente, pellizcando una guitarra sacada de no se sabe dónde, el "Viejo vinagre" cantaba una cueca, entonces muy conocida. Pero lo hacía con una voz tan cavernosa y lúgubre, que su canto resultaba un graznido en extremo grotesco y ridículo, sobre todo para aquellas sencillas gentes que no podían apreciar lo que había de noble en aquel raro entusiasmo.

Amor de la patria, amor grandioso y sublime, aunque te manifiestes en forma risible y payasesca no dejarás nunca de tener algo conmovedor y santo!

Cuando el pobre monstruo concluyó de cantar, dieron comienzo las rechiflas y dicharachos de la cruel y alegre multitud que le oía, encantada de sorprender en flagrante acto de locura patriótica al sombrío y odiado "Viejo vinagre".

—Viejito lindo,—le gritaba una comadre,—si bailas cueca me caso contigo.

—Me dan ganas de besarte la betarraga,—decía otra, aludiendo á su nariz de remolacha.

—¡Viva Chile y el "Viejo vinagre"!

—¡Viva la "maire" que lo...

Los hombres y muchachos de un conventillo vecino llegaron provistos de tarros parafineros y dieron comienzo á una espantosa cencerrada.

La función acabó trágicamente. Aturdido loco, más borracho de aquel estruendo que del alcohol que se había ingerido ese día, el desgraciado Cuasimodo se lanzó á la calle para huir y escapar á tan bárbaras burlas.

Corrió algún trecho, perseguido por la infernal gritería de la turba que iba detrás de él haciendo sonar los tarros, silbando y aullando como una legión de demonios.

Frenético, desesperado, no sabiendo cómo librarse de la jauría que le iba á las alcances y sintiendo agotadas sus fuerzas, el mísero "Viejo vinagre" se dirigió á un cauce y se tiró al fondo de cabeza, rompiéndose el cráneo.

ROP

EN EL PUDETO



Aspecto de la mesa del banquete ofrecido últimamente en el Casino de Oficiales del Regimiento Pudeto al contador señor Carlos Varela con motivo de su traslado á otra repartición del Ejército

SONETO

(¡Oh altitudo!)

Sólo el águila audaz, cuya pupila
sonda la inmensidad en la llanura
de los celestes ámbitos apura
sorbos de sol con majestad tranquila.
Sólo el Genio ni tiembla ni vacila,
ante las soledades de la altura,
bajo el ala caída de una anchura
de cielo... Y mientras todo el orbe oscila

con luz de mar y obscuridad de monte,
como la idea en el cerebro humano,
en la turquesa gris del horizonte,
de pie sobre las sábanas del polo,
dando á lo eterno su invencible mano,
se alzará el Genio inmensurable y solo.

GUILLERMO URRUTIA

CRONICA EXTRANJERA

El peligro amarillo.—El peligro amarillo no existe, declara el general Negrier en la "Revue des Deux Mondes", y entre los argumentos en que funda esta opinión, conviene citar los siguientes: Primeramente "la China es y será siempre antimilitarista" porque el soldado es allí malo y el combate moderno no permite ya obligar á las gentes á batirse cuando no lo quieren. En seguida la Rusia, gracias á sus vías férreas, ha encerrado á la China en un círculo de hierro. Por último, no se debe temer la marcha de los chinos hacia la Europa como cultivadores ó artesanos, porque ésta se encuentra protegida por el creciente desarrollo de la población de Siberia. Se calcula que este país que protege á la Europa de la expansión china, tendrá en 1917 treinta millones de habitantes. "Entre el mundo asiático y la Europa se eleva en estos momentos una barrera formada por millones de hombres de raza blanca, unidos al suelo por la propiedad. Saben vivir en contacto con los asiáticos y hacerse querer de ellos".

*

El arte de la iluminación.—Una profesión nueva se ofrece á la actividad de los jóvenes que buscan una carrera. El "Illuminating engineer" el ingeniero que se ocupa especialmente de la iluminación, ha tenido su origen en Inglaterra, pero la profesión ha prosperado principalmente en los Estados Unidos de Norte América.

Uno de los sabios que más han contribuído al progreso de la nueva profesión, decía que únicamente ciertos insectos conocen el arte de producir la luz sin desprendimiento de calor. El hombre que les arranque su secreto, agregaba, puede estar seguro de ganar centenares de millones de dollars.

Ningún Prometeo moderno ha conseguido robar la misteriosa chispa que la naturaleza confió á un insecto, cuya importancia en la creación no había sido sospechada aún por el género humano.

No obstante, á falta del arte de producir la luz sin desprendimiento de calor, los especialistas en la ciencia de la iluminación han conseguido obtener consecuencias útiles y prácticas del estudio profundo de las leyes de la incadescencia y de la reflexión. Las lámparas inventadas por ellos permiten realizar una economía sensible en el precio de la luz eléctrica. Al mismo tiempo, han reemplazado por un conjunto de principios científicos las disposiciones arbitrarias y de pura fantasía que prevalecían antiguamente en la elección de los colores y en la decoración de las habitaciones.

Un papel que absorve la luz, es el más peligroso enemigo de la iluminación artificial: una muralla blanca refleja el 50% de la luz, mientras que una pared tapizada de rojo no refleja más que el 15%; un papel amarillo crema, el 45%; verde manzana, el 40%; verde obscuro, el 12½%, etc. El papel de un solo color es preferible á los papeles de dibujos complicados, que, en la pieza de un enfermo, no sirven más que para provocar el delirio y sobreexcitar los nervios. Las piezas abiertas al norte ó al oeste, deben ser tapizadas de colores más claros que las que miran al sur ó al oeste.

Hoy día, el ingeniero de la nueva escuela, para iluminar una casa, toma primero en cuenta las dimensiones de cada pieza y en seguida el color de los pisos, de las paredes y de los techos. Conocido todo ésto, calcula con una precisión absoluta la cantida de energía eléctrica necesaria para que la luz artificial no deje nada que desear. Después de estos cálculos, no queda más que fijar el número de lámparas y buscar para éstas el grado de intensidad y el lugar en que conviene colocarlas para obtener el resultado más económico y satisfactorio.

Pero todavía la nueva corporación de ingenieros es suceptible de prestar grandes servicios á la humanidad por el mejoramiento de los sistemas de iluminación empleados en todas las escuelas de los países civilizados. La cuarta parte del número total de los alumnos que frecuentan los establecimientos escolares de Londres, tienen una vista defectuosa, y en ninguna otra nación europea se ha conseguido remediar esta enojosa consecuencia del desarrollo de la instrucción.

Felizmente, los especialistas de la luz artificial, han emprendido esta obra y creen ya haber descubierto el sistema de iluminación más apropiado al ojo del niño.

*

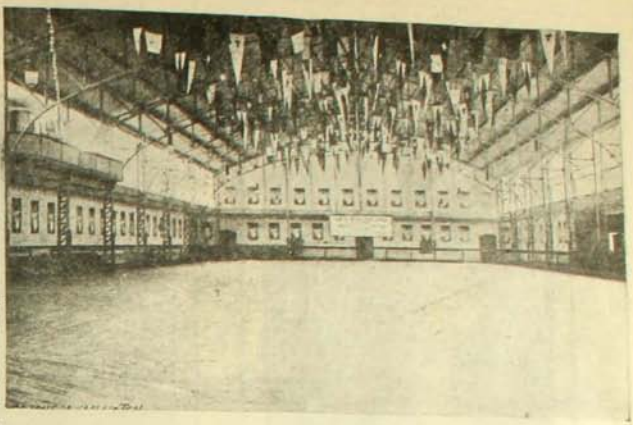
La profesión del escritor

¿Puede decirse que, en nuestros días, el escritor ejerce verdaderamente un oficio? ¿Existe en realidad la profesión de hombres de letras? Si se responde por la negativa ¿cómo justificar esta profesión bajo el punto de vista social? Recientemente esta cuestión se ha debatido entre críticos en Alemania. Los unos reconocen que el escritor no es, en suma, más que una simple voz entre el público, que expresa lo mejor posible y en la forma más dichosa las aspiraciones, los pensamientos y los sentimientos de todos. No es un individuo que sienta, que piense y que juzgue con mucha elevación. Su actividad puede ser noble y útil, pero no constituye una profesión. Otros estiman que si el escritor no es indispensable á la sociedad, como el artista que crea lo bello, y el sabio que busca y encuentra algunas veces lo verdadero, y en todos casos lo enseña, en cambio, la capacidad de juzgar, de criticar, de estimar, de instruir y de dar á sus instrucciones la forma más elocuente, ha llegado en nuestros días á ser una profesión tan necesaria á la educación social, como la del historiador y la del músico á lo menos.

EL PATINAJE EN FRANCIA

Este hermoso sport, que constituye al presente la más bella atracción invernal, toma cada día mayor incremento, y los más célebres patinadores de las pistas inglesas, pasan al otro lado de la Mancha para dar lecciones y hacerse aplaudir en la capital francesa.

París posee dos ó tres pistas, las más grandes del mundo, porque á excepción del Olimpia de Londres, no hay talvez otras que puedan comparárseles por sus dimensiones y confort.



Skating Ring de Amberes

El Skating Rink de la rue Saint Didier con su sólido maderaje de un aspecto al par que agradable, elegante, admirablemente "eclairé" durante el día y también aereado por anchas ventanas, lleno de tonalidades claras y serios motivos es la sala más vasta y cómoda, y que da la perfecta ilusión de estar al aire libre. Una multitud inmensa y abigarrada de pequeñas banderas y ampolletas eléctricas le dan, al caer la tarde, un aire festivo, gracias al cual los plores neurasténicos se sienten aliviados.

Todo el París elegante ha podido apreciar este parquet tan perfectamente "roulaut" sobre el cual reina la mejor cortesía y la más estricta disciplina, gajes de buena tenida y buen sport.

Citar los habitués de esta hermosa sala sería copiar puramente el anuario de las elegancias parisienses. Es suficiente divisar el perfecto vestón de dbax Dearly, el más gentlemen de los artistas, ó el delicioso tocado de Mm. Regnier, para saber que es el punto á la moda por excelencia.

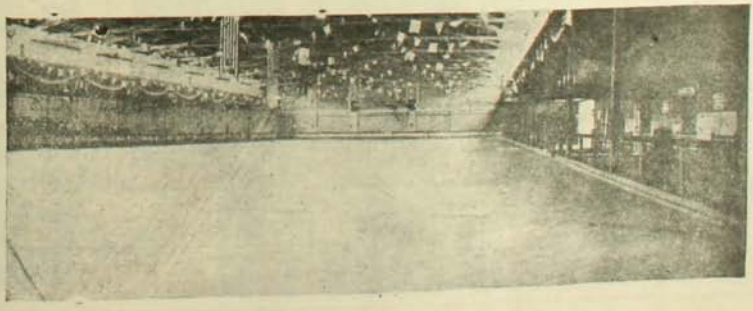
El "Hippodrome", el decano de los rinks parisienses, con la suntuosa elegancia de su local y su pista perfecta, nada ha perdido de la preferencia que gozó desde el principio su posición central.

El "Seaside Hockey Girls" presentado en esta sala, es un equipo femenino que da la noción de un sport que constituye en las mujeres el ejercicio sin rigidez y que conserva intactas las cualidades de elegancia y de gracia.

El Hockey sobre patines se desarrolla considerablemente y muestra el nuevo paso en la marcha creciente de los sports.

Daisy Davies y Adelaide D'Vorah han sido las más admiradas y aplaudidas. Sus danzas junto á los pasos más complicados, han causado envidia á muchas danzantes sin patines. La ligereza de sus carreras mezcladas con las figuras más encantadoras é ingeniosas, siempre vencieron á sus rivales masculinos.

Y las otras pistas de París, aquellas de la rue Amsterdan, de Lima Park, de la rue Edin-



Skating Rink de la Rue Saint Dicher





burg, etc., están siempre desbordantes de luz, de movimientos, de una alegría contagiosa de ese mundo de patinadores de ambos sexos, jóvenes y viejos, principiantes en su mayor parte, que van á gastar un poco de energía en el tibio y reconfortante ambiente para recuperarla después en las mesitas



situadas por fuera de la pista, sentados frente al clásico sorbete de cerezas.

Compañías parisienses construyen salas por todas par-

tes como aquella de Amberes, el gran puerto belga, en todo igual al rink de la rue Saint Didier.

Las ciudades de la más alta elegancia, Niza y Biarritz á la cabeza, tienen perfectas pistas. Lille, Reims, Nancy, etc., etc., en todas ellas el contagio se extiende poco á poco. Quién sabe si en Mónaco y en las ciudades de juego más conocidas, el bacarat y los caballitos no desaparecerán bien pronto, y desde ese día la Francia entera jugará "non fas à la roulette, mais aux roulettes", no á la ruleta sino al patinaje.

La estación invernal pone locos á los pequeños parisienses con la ruptura de los rinks-kings. Las salas están llenas noche y día, y entre perfumes exquisitos, compases de orquestas y alegrías inocentes y picarescas, todo el mundo se desliza en danzas ó carreras cayendo y levantando, mientras afuera la nieve cae en blancos copos sobre los árboles sin ramas y las aves con gemidos de frío saltan de uno á otro lado.

OSCAR N. GARCIA G.

RECORRIENDO LOS ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES



Fachada de las grandes bodegas

Un momento en las grandes bodegas de **chichas finas de Quilicura**, de don **Agustín Meza. — Andrés Bello 740-750-760** frente á los Galpones de la Vega Central.

Este establecimiento tiene un servicio especial para el reparto á domicilio.



Saboreando la rica chicha

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

Consecuencias del Meeting

"GOBIERNISTAS" Y "OPOSITORES".—AMIGOS DEL PRESIDENTE. — LA VOZ DEL CONGRESO.—OBREROS Y DEMOCRATAS.—NUEVOS MEETINGS

El meeting del 13 de Julio de 1890, el más memorable de Chile, y la conferencia habida entre los respetables caballeros comisionados de la oposición y S. E. el Presidente de la República, ese mismo día, dejaron la más honda impresión en todos los ánimos.

Desde esos momentos solemnes ya no hubo en el país sino *gobiernistas* y *opositores*.

Era el país entero el que se dividía.

Ya no era la lucha, como había dicho el señor Balmaceda, entre el Congreso y el Ministerio si no entre los dos más altos poderes del Estado, entre los cuerpos Legislativo y Ejecutivo.

Y si el Presidente de la Repúolica, según propia declaración, estaba obligado por los acontecimientos á marchar resueltamente *hasta el fin*, el Congreso Nacional, cuya gran mayoría sostenía la lucha, también estaba decidido á marchar hasta el fin y á imponerse, y fiscalizar, y dominar absolu-



Los "suplementos" circulaban profusamente en la tarde...

tamente al jefe del Estado, por cuantos medios estaban á su alcance.

De ahí por qué el país entero se alarmaba y se dividía y tomaba parte en la contienda.

Algunos amigos sinceros del Presidente, que deseaban la tranquilidad del país, y que apreciaron perfectamente la situación, temieron consecuencias desastrosas y quisieron aún tentar una evolución.

Sabían que si renunciaba el Ministerio, objetivo exclusivo entonces de los ataques de la oposición, habría una reacción hacia la paz y el Congreso votaría las contribuciones y el Gobierno, al menos momentáneamente, podría seguir su curso normal y constitucional.

Quisieron aconsejar, en consecuencia, al Gobierno que cediera al respecto, como un sacrificio en bien de la patria y la tranquilidad de los hogares.

Don José Bunster, senador, fué uno de esos ciudadanos, amigo personal y partidario del Presidente de la República, y abogó con tanto calor, convencido de la necesidad de hacer esfuerzos para evitar la catástrofe que amenazaba al país, que llegó á propalarse la noticia de que se había incorporado á la oposición.

Más, en verdad, no había cambiado de campamento. Fué sólo un consejero bien intencionado.

La situación tremenda porque atravesaba la nación, que estaba al lado del abismo, le habían inducido á proceder así, como consta del siguiente documento muy interesante para la historia de esos sucesos:

"Santiago, Julio 17 de 1890.—Señores Editores de "El Ferrocarril".—Muy señores míos: Agradeceré que ustedes se sirvan dar favorable acogida á una rectificación motivada y exigida por el honor del puesto que ocupo en el Senado de la República, y la dignidad de mi humilde persona, con que he conquistado la estimación y respeto de mis amigos, de mis relaciones comerciales y de cuantos me conocen.

Principiaré por confesar que, retenido en Santiago por el deber que me impone la patria, y manteniendo desde aquí la dirección de múltiples empresas industriales en los departamentos de Angol, Collipulli, Traiguén, Temuco y Nueva Imperial, ocupo casi todo el tiempo hábil del día en mi escritorio para mantener mis empresas en el buen pie que es menester. Por tal motivo, apenas paso una ligera revista á la prensa diaria y muchos días me es imposible por falta de tiempo; y precisamente en algún caso de éstos ha sucedido que la prensa de oposición ha dado la noticia que yo me he pasado á la oposición y firmado la Convención del partido coaligado contra la actual administración, según me ha advertido uno de mis amigos, diciéndome que tal era le que "La Epoca" del 16 aseguraba bajo el epígrafe de "Nuevas Adhesiones".

La noticia de "La Epoca" es completamente inexacta. Como hombre de honor sé distinguir y ejecutar los deberes que impone el programa político en que desinteresadamente milita cada cual, y esto me ahorra de invocar testimonios y pruebas para decir muy acentuadamente que jamás he tenido otro que el liberal; y desde que se presentó como candidato á la Presidencia de la República el señor José Manuel Balmaceda, reconocido como uno de sus miembros, que en la prensa y en el Congreso había dado las más efectivas pruebas de sus ideas liberales, acepté con entusiasmo su elevación á la Presidencia y le ha apoyado en la medida de mis fuerzas durante su administración.

Más si esto es verdad, debo decir que la noticia dada por "La Epoca" tiene su origen en un acto personal que me obliga á revelarlo en las circunstancias actuales, y es el siguiente:

El Martes 15 del presente, creí de mi deber acceder á las repetidas instancias de amigos alejados de la política para que diera pruebas de mis *propias convicciones* influyentes en algo á fin de salvar al país del abismo á que lo precipitaba la escisión entre el Ejecutivo y la mayoría de

ambas Cámaras. Fuí á hablar con uno de los señores Ministros, y con la franqueza que dá la amistad de hombres de las mismas ideas políticas, manifestéle en una no corta entrevista, que reconociendo en la actitud del Presidente y su Ministerio estar dentro de las leyes y la Constitución por no haber ejecutado acto alguno en su contra, no obstante *creía que la renuncia del actual Ministerio daría término á la perturbación* ocasionada en perjuicio inmenso del comercio, de los establecimientos de crédito, de los industriales, de la agricultura y desheredados de la fortuna; que ese acto estaba seguro, por haberlo oído á varios de los opositores que renunciando el Ministerio y rezovándose su personal, el Congreso estaba dispuesto á dictar la ley que autoriza el cobro de las contribuciones; que esa renuncia jamás podría traducirse en una humillación indebida, porque los puestos constituídos en dignidad, como eran los Secretarios de Estado, nunca recibían humillación por los actos de nobleza ejecutados por los que los que los desempeñaban.

Había nobleza en ceder por parte de los que, estando en la justicia y dentro de la ley constitucional, no obstante accedían á ejecutar un acto exclusivamente personal *antes que mirar impasibles la ruina de todo el país* en todo sentido, político y comercial; y por fin agregué que si á esta perturbación no se le atajaba poniendo término á los desastres que traería, *sería un desaliento para todos*.

De ustedes, señores Editores.—José Bunster".

Como el señor Bunster pensaban también otros amigos sinceros del señor Balmaceda.

Y si en el ánimo de los partidarios del Presidente de la República había desaliento, y los que reflexionaban, con calma, sin esa animosidad que engendran y estimulan las pasiones políticas deseaban un decoroso arreglo, los opositores en general, se encontraron desorientados, después de la contestación dada por el señor Balmaceda á la comisión que fué á poner en sus manos las conclusiones del meeting.

Los "suplementos" de los periódicos circulaban profusamente en la tarde y en la noche de ese en Santiago, con las noticias de lo ocurrido, y llevaban á todos los hogares las más profundas y variadas impresiones.

La rabia más intensa dominaba á los opositores de batalla y la palabra "revolución" parecía brotar de lo íntimo de su cerebro; pero nadie comprendía exactamente el rumbo que había de tomarse en esas circunstancias.

El Lunes 14 fué, así, un día de incertidumbres, á pesar de las frases quemantes de los diarios de oposición.

Sólo el 15 vino á comprenderse que el Congreso estaba, como el Presidente de la República, resuelto también á marchar *hasta el fin*.

Fué el orador de la "revolución", el diputado don Julio Zegers, quien recogió las palabras del gobernante que había como *desairado* á la comisión del meeting del Teatro Santiago y fué él quién en la sesión de ese día dió á conocer el pensamiento del Comité Ejecutivo de la oposición.

Orador elegantemente brillante y formidable, se lanzó al combate, como siempre, con guantes blancos, se puede decir, y armado de palabras vigorosas y profundamente intencionadas que envolvían ideas agudas, como flechas finas y hermosas; pero envenenadas.

—Paso á ocuparme, dijo, con la mayor tranquilidad que sea posible á mi espíritu, de la palabra del Presidente de la República, de la palabra del jefe del Estado sobre el grave conflicto que existe entre el Poder Legislativo y el Ejecutivo, conflicto que tan seriamente preocupa el sentimiento público y que tan hondamente perturba los intereses materiales, sociales y políticos. Me refiero á las palabras que ha pronunciado el Presidente de la República, hace dos días, en contestación á las conclusiones de un meeting político que le pedía cambio de Ministerio.

En seguida, con esa agudeza política que le es característica, exclamó:

—¿Quiere la Cámra conocer la impresión que me produce la insólita situación actual? Es una impresión penosa, porque es ésta la primera vez en Chile que los diputados nos vemos obligados á dirigirnos directamente al Presidente de la República corriendo el peligro de que la palabra que se le lleva, *no vaya atenuada por la prudencia y la sabiduría* de los Ministros: que llegue á sus oídos directa, dura, franca, sin esas sabias atenuaciones que la Constitución ha previsto creando la mediación de los Ministros de Estado. Se han quejado algunos de mis honorables colegas, de que se envíen misivas al Presidente de la República. No carecen sus señorías de cierta razón; pero, á mi juicio, han olvidado un hecho, y es éste: la ausencia de los Ministros del lugar donde



Don Francisco Puelma, uno de los comisionados del meeting del Teatro Santiago que contestó al señor Balmaceda.

delibera el Congreso, que necesita ocuparse de los intereses del país; y que en esta labor levantada y patriótica ha menester del concurso del Presidente de la República. La presencia de los Ministros es indispensable para llevar al jefe del Estado las resoluciones, las preguntas, los consejos y las amonestaciones del Congreso. Sí, señor presidente, porque los deberes de este cuerpo soberano llegan hasta ahí, y van todavía más allá.

Y dicho esto, lanzó su primera flecha:

—El Presidente de la República, que no ha querido enviar aquí á sus Secretarios, que no ha escuchado nuestras advertencias, habrá de oír nuestra voz, tratando directamente de poder á poder; y en esta discusión de forma nueva, si algún poder se siente lastimado, de seguro no será el Congreso de Chile. El Presidente de la República no quiere, ó no puede comprender la gravedad de la situación en que se ha colocado, la enorme responsabilidad que ha echado y echa sobre sí, ni las consecuencias dolorosas para su buen nombre, para el buen nombre de su administración, y para la honra y prosperidad del país, que pueden resultar de sus *desvíos constitucionales*.

En seguida agregó:

—El Presidente de la República parece empeñado en echar sobre el Congreso toda la responsabilidad de los acontecimientos de hoy día. El Presidente de la República, olvidando nuestras nobles tradiciones, olvidando sus juramentos de respeto á las instituciones, se ha levantado contra los Poderes Públicos en que el pueblo delega sus derechos soberanos; y al obrar así parece creer y declara que realiza anhelos populares. Olvida los precedentes serios y honrosos que constituyen la historia parlamentaria de Chile, desciende á la arena, discute como tribuno, toma la pluma del periodista y prescinde de los deberes que la Constitución le impone: el respeto al Congreso y á los demás poderes públicos. Cuando la Cámara decretó la suspensión de las contribuciones, no se ocultó la gravedad de la medida que tomaba. El Presidente de la República al hacer mérito de esos acuerdos, olvidó las poderosas razones que determinaron la acción legislativa, y prescindiendo de ellas recordó hechos y adujo razones *de dudosa exactitud* para justificar sus propios actos de resistencia al Congreso. El Presidente de la República ha querido abrir juicio público sobre estos

acontecimientos. Yo acepto este juicio, y deseo que se exponga ante el país, hoy, siempre y todos los días, las causas que lo han arrastrado á la más peligrosa situación de su vida constitucional.. Hoy este deber es imperioso. El Presidente de la República ha declarado que, amparado por lo que cree su derecho, que amparado en los dictados de su conciencia, permanecerá en la situación actual. Y agregó que permanecerá en ella *hasta el fin*. Esta palabra del Presidente de la República es *siniestra*. Esta palabra del Presidente de la República parece envolver algo como una amenaza. Expondré á la Cámara brevemente qué importan esas palabras en boca del Presidente de la República.

Y entró á manifestar que el Presidente sabía perfectamente que el Congreso mantendría sus acuerdos, que no autorizaría el cobro de las contribuciones, ni votaría los presupuestos, y que, aún, podría prohibir la residencia de un solo soldado dentro de la ciudad en que celebra sus sesiones. ¿Tiene el Presidente de la República, agregó entonces, entereza y confianza suficientes para entregarse en manos de los ciudadanos, sin que la fuerza armada *lo defienda y ampare?*

Y con hábil elocuencia dió en seguida evolución á sus pensamientos y dijo:

—Honorable Presidente, me gusta expresar mis ideas con todas las formas del respeto que debemos á todas las autoridades del país. Pero también declaro que no entra en mis propósitos velar mis ideas, ó mis pensamientos. ¡Ah! eso nó. Yo traduzco las palabras del Presidente de la República en esta forma: "estoy resuelto á mantenerme en la Presidencia de la República, á no acceder á la voluntad y los deseos del Congreso mientras pueda, mientras tenga fuerza, aún cuando haya de violar todas las instituciones que he jurado respetar".

Para probar su aserto estudió las palabras del Presidente, evocó recuerdos de la historia del país y refutó las apreciaciones sobre los últimos acontecimientos políticos hasta llegar á la creación "sui generis" de los *secretarios de confianza* del Presidente, ó sea los Ministros de Estado en la última época.

—Yo no pido, dijo después, que se trasmitan al Presidente de la República las que son, en nuestro concepto, las causas verdaderas del actual conflicto de poderes. Esas causas, agregó, se resumen en una sola: se ha querido arrebatar al pueblo su soberano derecho de elegir á sus mandatarios, y el pueblo ha resistido. En torno de esta causa suprema y grandiosa, el Presidente de la República, como era natural, ha acumulado errores sobre errores, violando el derecho de reunión, llevando voces de discordia al seno del Ejército, no respetando la opinión de los funcionarios públicos que no son servidores suyos sino de la Nación. Ha hecho nombramientos que pueden traducirse en daño grave, y ha dejado que el país carezca de recursos. Para cohonestar tantos y tamaños errores, por no decir otra cosa, se repite día á día: "El Presidente de la República *ampara al pueblo contra otras clases sociales* y cuenta con él". Yo afirmo que ni cuenta con las simpatías del pueblo ni tiene derecho para ello... Si el país se ha enriquecido por actos heroicos del pueblo, ¿por qué el Presidente de la República *no ha atendido*, con su mano poderosa, omnipotente para el bien, á las clases desheredadas de la fortuna? ¡Ah! señor, es que es fácil presentarse diciendo: "quiero amparar al pueblo", *para sembrar la zizaña*, cuando no se han cumplido altos y primordiales deberes. Pero lo que no es fácil, es citar hechos que puedan abonar afirmaciones que no son exactas.

Llegaba el señor Zegers al término de su discurso y resumió su pensamiento por medio de los siguientes términos:

—El Jefe del Estado ha declarado que llegará hasta el fin. Yo no estoy autorizado para emitir el pensamiento de la Cámara, sino mi propio pensamiento. Pero yo creo que la Cámara se mantendrá dentro de la Constitución y dentro de los deberes que el patriotismo le impone, perseverando hasta el fin. Por más que el Presidente repita que ceder á las exigencias del Congreso importaría hacer el papel de víctima; por más que afirme que mantendrá su actitud hasta el fin; por más que se esfuerce en revelar energía de voluntad con palabras enérgicas, queda y quedará en mi espíritu hasta el fin una hebra de esperanza fundada en el vigor del derecho y en la fuerza de los grandes ejemplos. Han gobernado este país ciudadanos eminentes que habían ilustrado su nombre en las armas, en la política, en el derecho, en las letras. Prieto, Bulnes, Montt, Pérez, Errázuriz, Pinto, Santa María, representan en la historia nacional grandes personalidades. Todos ellos se hicieron un honor y un deber en respetar las manifestaciones del Congreso. A ninguno se le ocurrió que ese fuera un desdoro personal ni una victimación del país. Me permito decir, honorable Presidente, que todos esos ilustres ciudadanos que respetaron el Congreso, *tenían dignidad en el alma!*

Ningún diputado gobiernista tomó la palabra en seguida á fin de contestar al señor Zegers; pero días después, para desvanecer la impresión que éste hubiera podido producir en la opinión pública, y como para castigar al orador, al parecer, don Acario Cotapos tomó sobre sí esa misión y manifestó, en la sesión del 19, que había una injusticia en los ataques hechos al Ministerio y al Presidente y que todo no pasaba de "cuestiones personales".

El Ministerio atacado, dijo, no nació del seno del Congreso y de ahí la guerra injusta que se le ha hecho, como á todos los amigos del Gobierno; pero ningún cargo serio y concreto, agregó, se ha podido hacer al Presidente de la República.

La guerra que se hacía era, pues, según él, de orígen exclusivamente personal.

Y á ese respecto aludió al señor Zegers en los siguientes términos:

—He visto que el señor diputado por Linares se ha opuesto á todo arreglo y reconciliación, y es indispensable que manifieste á la Cámara y al país *que es el único causante de la ruptura*, para que nuestros conciudadanos lo sepan y lo juzguen.

Y expresó entonces que la resistencia que se hizo en época pasada para elegirlo consejero de Estado, porque una persona como él "que defendía una empresa que tenía empeñada grandes reclamaciones en contra del país" no debía formar parte de ese tribunal, era, en verdad, el orígen de la división del partido liberal, y pues de la lucha en que estaban empeñados, y que el señor Zegers no pasaba de ser sino un mal agradecido con el señor Balmaceda que le había defendido entonces, á fin de que fuera consejero de Estado.

En realidad, en esas circunstancias, los ataques se hicieron personales y hasta un duelo se trató de concerta entre don Julio 2.o Zegers, hijo del orador, y don Gabriel Vidal después de una agresión de que fué víctima el primero en los pasillos de la Cámara de Diputados.

Era que la lucha tomaba un carácter violento.

El Gobierno, por lo mismo, procuraba atraerse la voluntad del pueblo y los partidarios del Ministerio azuzaban á los obreros y demócratas en general contra las clases elevadas y ricas.

El mismo día, por ejemplo, en que tenía lugar en Santiago el gran meeting de la oposición se verificaba en la plaza del Barón de Valparaíso, á las 12½ P. M., una asamblea pública de obreros organizada manifiestamente por directores de la política del Gobierno.

En esa asamblea se aplaudieron las siguientes conclusiones, que fueron llevadas, sin una firma que las abonase, al Intendente de la provincia:

"Valparaíso, 13 de Julio de 1890.—Los obreros de Valparaíso reunidos en comicio público *con orden y compostura, como sólo sabe hacerlo el pueblo*, acuerdan:

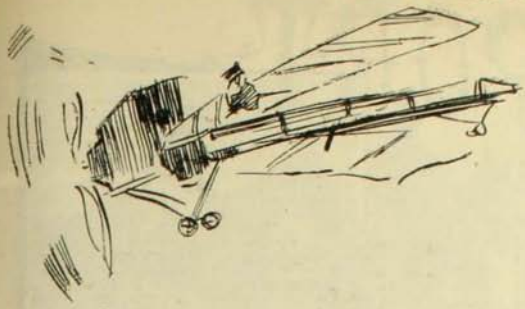
1.o Enviar un voto de aplauso á S. E. el Presidente de la República y al Ministro de Industria y Obras Públicas don José Miguel Valdés Carrera, por la decisión y buena voluntad con que han satisfecho las aspiraciones de los obreros de Valparaíso;

2.o Solicitar, vista la voluntad *del Ejecutivo para oír las peticiones del pueblo* de Valparaíso, se cambie por un chileno al jefe del Muelle Fiscal, por razones de conveniencia pública y sobre todo bajo el punto de vista comercial; y

3.o Invitar, *en estos momentos de desorganización social*, á nombre del pueblo de Valparaíso, á los diversos pueblos de la República para que, observando el orden y compostura digna de los antecedentes y del valor de la clase obrera, asuman la actitud que les coresponde á fin de salvar á nuestra querida patria del cataclismo con que se ve amenazada en estos instantes, *á causa de no haber decretado la mayoría parlamentaria la ley de contribuciones*.—El comité de obreros".

(Continuará)

ARMAS VOLADORAS



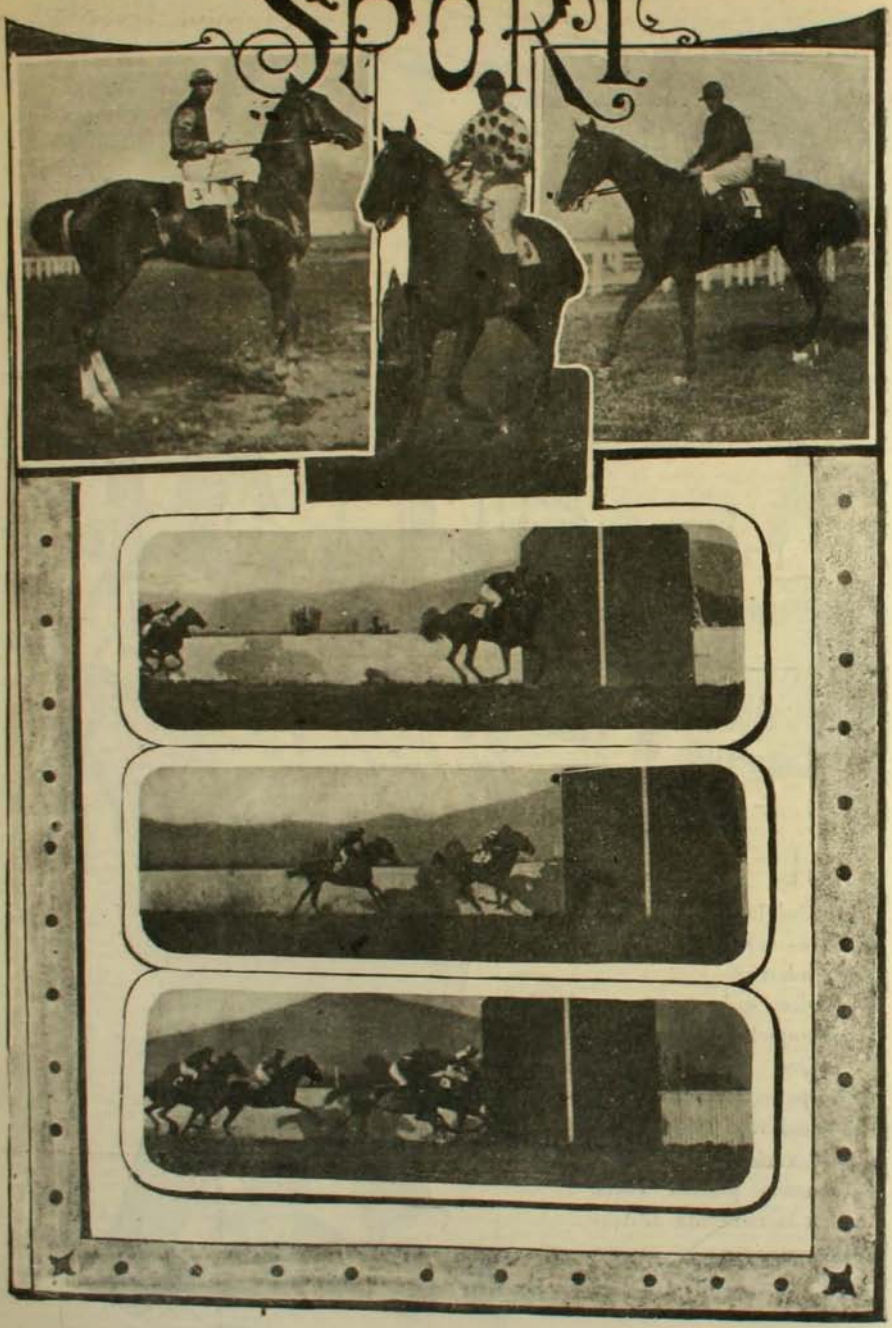


—¿Qui hubo, compaire, quién es ese qui anda volando ahora?

—Dicen qui es un mentao Stoquel.

—¡Qué divertío! Vea usté: primero voló Catana, endei voló Escopeta y ahora vuela Estoque. El día menos pensao vuela tamién la carabina di'Ambrosio.

SPORT



Las carreras del sábado 25.—I. Atractivo, ganador de la 4.a carrera.—II. Filtro, ganador de la 5.a y 7.a carrera.—III. Kissing Cup, ganador de los 1,500 metros.—IV. Kissing Cup, ganando la 6.a carrera.—V. Llegada de la 5.a carrera: 1.o Filtro, 2.o Picardía.—VI. Llegada de la 3.a carrera.

EN LAS CARRERAS



—Apueste usted, Blanca, al mismo caballo á que apuesto yo y ganará.
—¿Por qué?
—Porque soy muy desgraciado en el amor.

MADRIGAL

A la señorita B. M. U.



No te internes, niña hermosa,
no te internes en la mar,
pues la mar es engañosa
y engañoso es su cantar.
Entre los verdes cristales
de sus abismos sin fin
hay de perlas y corales
un quimérico jardín.
E igual á tu rostro niña,
á tu rostro seductor,
no hay en toda esa campiña
ni una perla ni una flor.
Y es la mar muy traicionera
y es muy dulce su cantar...
No vayas, niña hechicera,
no vayas nunca á la mar.

ROBERT DE PRE-HECY

LOS AROS MISTERIOSOS

En una fría noche de invierno del año 1907 Gervaise Mason pasó á mi aposento con el fin de acompañarme á tomar una taza de té.

El viento bramaba estrepitosamente y se sentía un hielo tan intenso que á cada momento nos veíamos impulsados á acercarnos más y más al fuego. Mientras afuera se desarrollaba con fuerza aquella tempestad, mi amigo me contó la siguiente emocionante historia:

"Nací en Inglaterra. Muy joven aún emigré á la Isla de Jamaica, premunido de una carta de presentación para un antiguo amigo de mi padre, llamado Sharpe. Este poseía una gran plantación y empleaba muchos negros en su cultivo. Me recibió afablemente y me dijo que podía usar mis servicios en calidad de administrador.

En el acto me hice cargo de mi puesto y, como algunas veces era menester alejarse de la casa, empecé á valerme del caballo para hacer mis viajes.

En una de estas expediciones fué cuando me hice dueño de los Aros misteriosos.

Tenía ocupado á varios trabajadores en cavar una zanja. Al principio me molestaron un poco, rehusando trabajar en el punto que les indicaba por causa, según me decían de hallarse próximos á una tumba. Mis órdenes prevalecieron y el trabajo se iba ejecutando perfectamente cuando, repentinamente, uno de los hombres dió un grito y saltó afuera del hoyo, diciendo algo que, aunque ininteligible para mí, fué bien entendido por su compañero que, presa del pánico, huyó inmediatamente, dejándome solo frente á la zanja. Procuré entonces descubrir la causa de la consternación general. Encontré dos esqueletos que permanecían el uno al lado del otro en el fondo de la zanja. Debía de hacer muchos años que estaban sepultados, pues al tocarlos se reducían á cenizas. Me llamó la atención algo que relucía; escarbé la tierra y encontré un arco de oro, en la f rma de un círculo, adornado con tres perlas. Seguí buscando y encontré el otro aro; determiné guardarlos, no por su valor, sino como una novedad. Iba á ponerlos en mi bolsillo para irme con ellos cuando un rugido de cólera me hizo volver la cabeza y ví á una mujer negra y vieja, cubierta



de andrajos y con el cabello en completo desorden y sus manos cubiertas de lodo.

Alzó sus brazos y mirándome de un modo salvaje me ordenó, bajo peligro de mi vida, colocar los aros en donde los había encontrado. Me advertía que tanto como estuvieran los aros sobre la tierra yo no tendría un momento de paz y me sobrevendría una terrible enfermedad.

No dí importancia á sus palabras y me dirigí apresuradamente á casa.

El recuerdo de los sucesos del día me mantuvo despierto en la noche. Cuando iban á ser las doce fuí sorprendido por un tá, tá, tá,—tres golpes distintos, que no pude saber de dónde provenían.

Abrí la puerta y miré hacia todas partes. Todo estaba tranquilo y no se veía ni un sér viviente.

A la noche siguiente dormía profundamente, cuando de pronto, salté de la cama y empuñé mi revólver, pues, otra vez, aquellos golpes misteriosos me habían despertado.

Salí de mi pieza, recorrí el hall, pero mi pesquisa fué inútil. Como en la noche anterior, todo estaba en calma.

A la noche siguiente determiné descubrir al autor de aquel ruido molesto. Me senté al lado de la puerta, revólver en mano, esperando la repetición del fenómeno. A las doce en punto oí: tá, tá, tá. Al instante abrí la puerta y me lancé afuera. Como siempre, ni un sér humano se veía. Recorrí toda la casa con el revólver preparado. No habiendo encontrado nada volví á mi aposento, en un estado nervioso. Hasta ese momento no había asociado aquellos golpes con los aros misteriosos, pero aquella noche, buscando una solución á lo que me ocurría, se vinieron á mi mente las amenazadoras palabras de la mujer negra.



Sharpe, á quien conté lo que me sucedía, se negó á creerme y se burló de una manera que me hizo ruborizar. Juré no comunicar á nadie lo que me estaba pasando. Los golpes seguían sin interrupción noche tras noche.

Estuve enfermo algunos días. Cuando me levanté fuí á la playa á bañarme y solo entonces pude darme cuenta de que tenía mi cuerpo cubierto de unos granitos casi invisibles. El doctor no pudo conocer la naturaleza de la enfermedad.

Con esto llegué á tal estado de nerviosidad

que me parecía que mi cerebro iba á desquilibrarse. Principié á creer que estaba maldito y como esos golpes fatales no cesaban resolví enterrar los aros en el mismo lugar en donde los había encontrado, si bien esto demoré en realizarlo.

Una noche en que me acosté más tarde, mientras me desvestía sonaron aquellos golpes que conocía ya perfectamente.

Empuñé mi revólver que manejaba siempre á mano y corrí hacia la puerta. Antes que llegara á ella, se abrió del otro lado y entró Sharpe. Su rostro era cadavérico.

—Los oí,—me dijo.

Nos miramos por un momento. Me alegré que hubiera otro que los oyera. Recorrimos juntos la casa sin resultado alguno.

Un día un anticuario solicitó ver los aros. Me pidió le permitiera llevarlos al Museo Británico. Le concedí inmediatamente, pues así me vería libre para siempre de esos aros.

Desde ese día cesaron los golpes y mi salud se restableció.

Exactamente hacía un año que había dado los aros misteriosos cuando recibí una tarjeta del correo en que me decían pasara á retirar una encomienda de Londres.

Al día siguiente la retiré. La abrí y encontré dentro de una cajita los dos aros misteriosos!

Desde ese momento no supe ya vivir. Sentí un algo de indecible horror. No me atrevía á llegar á mi pieza antes de media noche; jamás, como entonces, me produjo tanto horror el momento cruel en que iban á llegar las doce.

Aquí terminó él su historia y yo agregaré algunos datos más.

Su estado de nerviosidad siguió en aumento. La noche antes de su muerte fué asistido por la señora Robertson Smith.

Ella narra lo siguiente: "Hasta cerca de las doce leyó tranquilamente. A media noche resonaron tres distintos golpes. Recorrí la casa sin encontrar á nadie. Cuando volví lo encontré



en un estado lamentable. Los ojos giraban en sus órbitas y retorcía sus manos, manifestando un terror inconcebible, como si algún monstruo lo acometiera.

—No se vaya,—me dijo;—quédese donde yo pueda verla; usted es muy valiente, me inspira valor.

Después de esto permaneció un rato en un estado de inconciencia y luego cayó de espaldas y murió".

Nunca pudieron encontrarse los aros misteriosos, por más que se buscaron diligentemente.

WILLIAM LATON

EL CORSO DE FLORES EN VIÑA DEL MAR



I, II, III V y VI. Diversos carruajes ocupados por distinguidas familias durante el hermoso corso de flores verificado recientemente en Viña del Mar.—IV. S. E. el Presidente de la República, señor don Ramón Barros Luco, acompañado por el señor Intendente de Valparaíso, llegando al corso de flores.

DE VALPARAISO.-FUNERALES DEL SEÑOR LUIS SINN TAGLE



Durante los funerales verificados últimamente en Valparaíso del señor Luis Sinn Tagle, fallecido en Alemania.—I. Llegando al cementerio.—II. En dirección al nicho.—III. Los sacerdotes que acompañaron el cortejo.—IV. Al colocar el ataud en el nicho.—V. y VI. Concurrentes en el Cementerio.

Musa Castellana



LA VUELTA DEL SUBURBIO

Para Alberto Moreno

Después de un pasivo rodar por los turbios
callejones foscos de hambrientos suburbios,
vuelvo á mi retiro piadoso y discreto
como sepultura, como un esqueleto.
Asoma á mis ojos toda la salobre
marea viciada de esa vida pobre,
que tiene repliegues de incentivos largos
porque son sabrosos hasta sus letargos.
Traigo en el cerebro las visiones raras
de cuerpos enjutos, de pálidas caras
y sórdidos lechos que en piezas deformes
bostezan olores de vicios enormes.
Y pienso en la vida del suburbio: pienso
en sus marejadas de color intenso
desnudas de todo tendencioso engaño,
con todo su horrible sufrimiento extraño.
Pienso en sus concilios de azul y borrasca,
donde ansias profundas abren su tarasca
mostrando sus glorias y mordiendo toda
fibra compasiva del alma beoda.
Pienso en la monstruosa flor de maravilla
de esos rostros duros que la suerte trilla
y que profundizan sus largos vestigios
donde las sonrisas hacen sus prodigios.

Yo adoro la vida del suburbio. Adoro
sus miserias graves, el rico tesoro
de penas afables, que el vino adormece
al eco de un canto que brusco fallece.
Yo adoro esa vida, porque encierra mundos
de vida; la adoro porque son oriundos,
mis flacos lirismos, de su vasto imperio
que me atrae é inspira como un cementerio.
Me atraen las muecas de los trapos viejos
que cubren los vidrios terrosos y añejos
de sus ventanillas; me atraen sus muros
que escuchan las quejas de enfermos obscuros.
Me atraen sus puertas de goznes zafados
como centinelas que duermen parados
y me causa pena la faz taciturna
de los pobres techos á la hora nocturna.
Adoro el suburbio porque es un eterno
misántropo humilde, que huye del infierno
de la bulliciosa ciudad que se estira
con desdén de idiota y apenas le mira.
Yo adoro el suburbio porque es luz, delirio,
sudor, sangre, patria, glorias y martirio,
porque puso en mi alma la primera flora,
el primer ensueño, la primera aurora.

O. SEGURA CASTRO

BENDITA

¡Cuánto tiempo soñé con la alegría
de estar al lado tuyo;
y de tu acento al inefable arrullo,
embriagarme feliz en su armonía!
Soñar con adorarte día á día
cifrar mi dicha en tí, mi único orgullo...
y que de tu alma, virginal capullo,
llegase su perfume hasta la mía.

¡Y mi sueño por fin ví realizado!
y tan dichoso me sentí á tu lado,
que huyeron mis ideas
y nada el labio confesarte pudo:
mi corazón arrodillóse mudo
y suspiró á tus pies: ¡bendita seas!

ALBERTO MAURET C.

SÍMIL

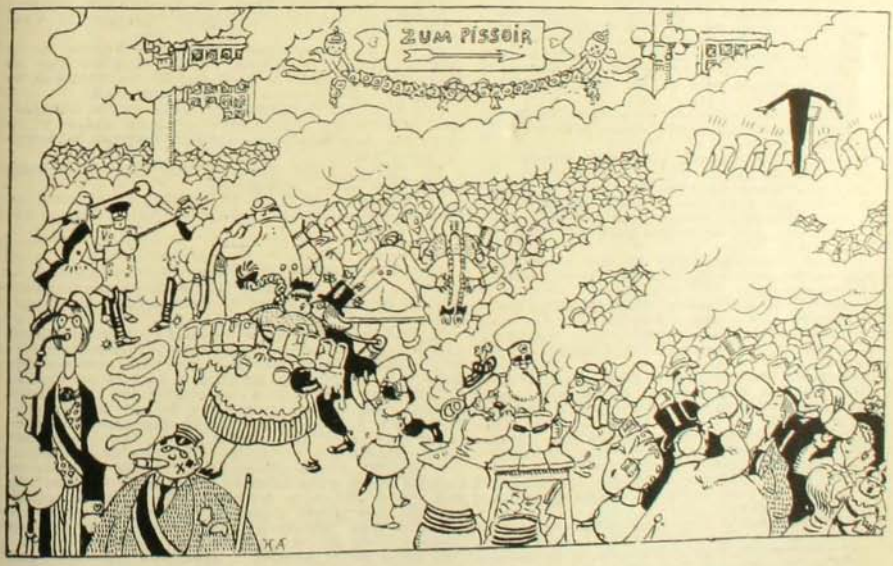
Cuando aquilón destructor
siembra el terror y el espanto
y al cielo tras negro manto
no nos muestra su esplendor,
cuando se escucha el fragor
del trueno, de bronco acento,
y al rayo altivo y violento
bajando el denso capuz,
ilumina con su luz
el obscuro firmamento.
Cuando lluvia torrencial,
cual enorme catarata
cae al suelo, y se dilata
en arroyos de cristal,
cuando con silbo infernal
el huracán impetuoso,
destroza audaz y furioso
las galas del bosque umbrío,
y recorriendo el vacío
se retuerce victorioso...
Entonces yo, con pavor,
comparando el alma mía,
con la tempestad bravía
digo lleno de dolor:
En el cielo de mi amor
también ruje la tormenta,
y el desengaño revienta
entre negras decepciones
matando las ilusiones
que el alma mía aposenta.
Y al rayo altivo y violento
que en el cenit serpentea,
también en mi alma chispea
transformado en sufrimiento
y al cielo de mi contento,
antes tan diáfano y puro,
hoy, entoldado y obscuro,
tras negro y sombrío tul
oculta su hermoso azul,
¡tan fugaz como inseguro!
Pero en medio de mi espanto,
aún me resta la esperanza,
de que luzca la bonanza
y el cielo muestre su encanto,
y así, secando mi llanto,
pueda con serenidad
en mi larga soledad,
de amor obtener la palma!
Pues: ¡siempre viene la calma
después de la tempestad!...

A. PARADA S.

VIAJES SIN SALIR DE CASA



La España romántica.—Coplas y toros



La Alemania sentimental.—Música y cerveza

(De "La Vie Parisienne")

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

N.o 483.—CORRESPONDENCIA.—1. *Esposa*, Tumbes.—Su marido no tiene derecho para arrojar á usted é hijos de su casa. No tema. Esas amenazas son pura palabrería. Hay leyes en Chile y en Tumbes.

2. *Carlos Rubio, Valdivia*.—Las fórmulas de los barnices son innumerables. Sírvase decir de qué color los quiere.

3. *P.*, Santiago.—En el pedir no hay engaño, dice usted, y en un medio pliego nos envía una serie de preguntas cuya contestación clara y completa exigiría un espacio igual, si no superior, á un número entero de "Zig-Zag".

4. *X. X. X.*—Esa lista obscura que existe en el pescuezo de algunas personas y que tiene su origen en el roce del cuello no desaparece sino con el tiempo y cambiando de cuellos.

5. *Pequeñita, Santiago*.—Su pregunta no llegó.

6. *G. G. M.*—A una "*persona mujer*" (como dice usted), de la cual se ignora si es soltera ó casada se la debe tratar, según su edad y apariencia: si es joven casadera, de señora, pues esto le agrada sobremanera y la permite protestar amablemente; si está en los límites de la "solteronería"", trátesele de señorita, por razón inversa; si ya es persona mayor, el vocablo "señora" es obligatorio.

7. *Larroc*, Concepción.—Absteniéndose de alcohol y comidas con ají y pimienta, es probable que esa nariz pierda antes de mucho su rojo color revolucionario... pero es menester practicar una abstinencia total y perseverante.

8. *E. S. R.*, Santiago.—Existen por centenares los libros que pretenden enseñar á los... zonzos á comunirse con los espíritus. Aconsejo á usted leer libros que le enseñen á comunicarse con su propio espíritu, es decir, que le instruyan. Estos le harán ver hasta dónde llega la humana necedad.

9. *Ernesto Cánepa*, Limache.—Vea usted en "El Peneca" N.o 119, del 27 de febrero, las direcciones que da aquella revista en su sección filatélica.

10. *J. V.*, Valparaíso y otros.—Aconsejamos á usted el tónico de Robin, cuya fórmula hemos dado ya en varias ocasiones.

11. *Lector asiduo*, Quillota.—Comunicaremos su idea al señor Director.

12. *Durham, Paine*.—La conservación de la leche depende de la pureza de ésta y de la limpieza del envase. El emplear substancias químicas para impedir tal acidificación, es nocivo para la salud y prohibido

13. *A. G. V.*, Santiago.—Más de diez veces hemos dado receta para polígrafo. Sírvase ver "Zig-Zag", mes de enero.

14. *Preguntón de Los Andes*.—Esas monedas metálicas son poco más ó menos *fiduciarias*, así como el papel. Más chicas las hace el fisco y menores el gasto. Las de oro son todas exactamente del mismo peso.

15. *Susciptora, Talagante*.—El libro de la señorita Rosa Araneda Mangersdorff se encuentra en las principales librerías. No conocemos la dirección de la autora.

16. *Luis A. Sihz*.—Esta es pregunta que usted debe dirigir al sacristán mayor de la Catedral ó al señor Deán del Cabildo Metropolitano.

17. *Flora, Curicó*.—Riegue usted las plantas con agua y salitre en poca cantidad, según fórmulas que dimos últimamente.

18. *Elephas Primigenius*.—Los elefantes tienen fama de inteligentes Nos admiramos que usted no haya entendido que la frase "háganse las frotaciones en los sitios adecuados" se refieran á las partes de la persona cuyo "elefántico" desarrollo piden rebaja. Como esas regiones del cuerpo son varias, hemos empleado vocablos que las abarcan todas. La receta á qué alude usted es excelente y probada.

19. *Interesada*, Rancagua.—Tan desdichados como usted, no hemos podido obtener respuesta de la dirección de aquella escuela.

20. *Copiapina*.—Escriba usted al señor Director del Conservatorio Nacional de Música pidiéndole programas. Ahí la enseñanza es gratuita.

21. *Grabador* Santiago.—Innumerables son las fórmulas para hacer lacre. Damos á usted las siguientes:

a) Negro:	*Partes*
Shellac	15
Trementina	27
Resina de pino	30
Tiza	12
Hollín	16

b) Azul:	*Partes*
Shellac	4
Trementina	12
Resina de pino	8
Gipso (yeso)	4
Tiza	4
Tierra de sombra	4

c) Rojo fino:	*Partes*
Shellac	50
Trementina de Venecia	12½
Bermellón chino	37½

22. *Joven agradecida*.—En números anteriores hemos indicado varios libros de contabilidad. Los que usted nombra son excelentes.

23. *Teresa*, Santiago.—Ya hemos hablado repetidas veces sobre la raza de los vascos y hemos dicho que es la más antigua de Europa. Su lengua es reputada como una de las más difíciles. El nombre de "vasco" en Vasco da Gama, etc., parece equivaler á *vascón* y significar "natural de Vasconia".

24. *A. G. Chappuzeau*, Santiago.—Acerca de la rifa del cuadro de Adam, se nos asegura que no habiéndose colocado la totalidad de los números, la plata ha sido devuelta á los interesados.

25. *S. A. S.* Santiago. Si usted quiere mandarnos caricaturas, dibújelas con tinta china y en cartulina. Los colores se aplican después de hecho el fotograbado.

26. Marta.—Para quitar el mal olor de la boca lávese con agua oxigenada.

27. *Enfermo*.—Avaria (ó avería) de 7 años es curable por el 606. En todo caso, vale la pena hacer la prueba.

N.o 484.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. *En la India Británica tienen la misma religión que los árabes, es decir, el mahometismo ó el budhismo*.—Oscar Cummings.

R.—La pregunta no es clara. Supongo que usted quiere saber si los descendientes de los mahometanos conquistadores de la India han permanecido fieles á la religión de Mahoma ó se han convertido á la de Buda. No se han convertido: son tan musulmanes como sus antepasados y de ahí las reyertas que tienen á cada paso con sus conciudadanos sectadores de la religión búdica, de la de los brahmanes y demás innumerables religiones de la India.

2. *En "El Mercurio" de fecha 13 del presente se publicó un artículo titulado "Cartas de España" de don Pablo Pérez y tratando del eminente autor catalán don Angel Guimerá, en cuyo primer párrafo se lee: "El estilo no es el hombre". Yo he leído aquello del escritor francés Buffón que dice: "El estilo es el hombre"; queriendo significar que la personalidad del autor está reflejada en su manera de escribir. Le ruego, señor director, tenga la bondad de decirme cuál de los escritores está en la razón; pues, yo he leído atentamente el artículo del señor Pérez; pero como con la situación tan anormal que he tenido últimamente he embrutecido de manera no comprendo lo que dice dicho artículo*.—G. R. S.

R.—La tesis que se comprende en la célebre fórmula de Buffón es cierta de un modo general, sin que por esto dejen de encontrarse algunas excepciones. Hay escritores hipócritas cuyo estilo no refleja su "verdadera" personalidad. Ejemplos: hay novelistas pornográficos que, en su casa, son modelos de decencia. Inversamente hay grandes moralistas y doctrinarios, de estilo pomposamente respectable cuya vida moral no corresponde á la literatura que producen. En la historia literaria abundan ejemplos de ambos casos, y en especial del segundo. Sin embargo para un crítico observador y psicólogo es siempre posible, si no fácil, por debajo del colorete y de la pompa externa, descubrir la verdadera personalidad. En último análisis, Buffón está en lo cierto.

3. *¿Cómo se debe escribir este título: "Los tres carrera", porque tengo una apuesta en la cual el juez es usted; se me porfía que se debe escribir: "Los tres Carreras". Para mi modo de pensar es el siguiente: que llevando las palabras, los tres, no debe ponerle plurar en "Carrera" porque su nombre propio es Carrera y no "Carreras". Si fueran con título "Los Carreras", así se debe poner en plurar; pero lleva "Los tres Carrera". Me creo que será así el modo de escribirse.*—Sauco.

R.—En castellano los apellidos de personas tienen plurar: v. gr. Vilarroel, *Villarroeles;* Guzmán, *Guzmanes* etc. Es por consiguiente incorrecto decir: Los *Carrera,* los *Amunátegui,* y usted pierde la apuesta.

Si hubiese usted apostado en francés, la ganaría. En francés, en efecto, debe decirse: Les Carrera, les Villarroel...

4. *Habiendo leído y oído opiniones diversas sobre el punto que más abajo someto á su deliberación, le estimaré se sirva ilustrarme sobre él. ¿La lengua inglesa es más armoniosa, es decir, más variada que la castellana? ¿Cuántas palabras tiene cada uno de estas lenguas?*—Orepach, Antofagasta.

R.—1. Ambos idiomas son armoniosísimos, pero su armonía es de índole diversa. Si usted pregunta cuál es el más *sonoro,* le contestaríamos sin temor alguno que es el castellano y con mucho. Pero la *armonía* resulta de la variedad y combinación de los sonidos, esos idiomas la tienen distinta. Problema insoluble.

2. Insoluble es asimismo el segundo. Un idioma vivo adquiere y pierde diariamente vocablos. El rumor de éstos no puede saberse; pues es un hecho que en ningún diccionario están *todos* apuntados. Sin embargo, se sabe que en inglés los vocablos son más numerosos que en castellano.

5.—*Sírvase decirme si el verbo "constatar" y su correspondiente subtantivo "constatación" son castellanos. Yo sostengo que sobre ser franceses son inútiles. Los he encontrado repetidas veces en los diarios.*—Greg., Santiago.

R.—Tiene usted razón en parte. Ambos vocablos son franceses. Entre las diversas traducciones de "constatar" que se hallan en los diccionarios, hay: atestiguar, testificar, atestar, comprobar, verificar, probar, hacer constar. Esta última es la mejor, pues generalmente se dice "yo constato" para significar "yo hago constar". Lo que se dice en dos palabras podría con ventaja decirse en una sola empleando *constatar.* S. E. ú O. (P. D. *Patentizar* sería talvez equivalente en muchos casos).

6.—Hemos recibido la siguiente carta relativa á la *columna en honor de la Prensa:*

"Santiago, á 22 de Febrero de 1911.—Señor Redactor de Preguntas y Respuestas de "Zig-Zag".. Pte.—Es una bella idea aquella de elevar una columna á la prensa cuya acción en nuestro desarrollo intelectual y en nuestros progresos es innegable y constituye una gloria para ella. Creo tener algunas noticias respecto de uno de los decanos de la prensa chilena á que se refiere Rodrigo Rodríguez de la Rodriguera en el número 312 de "Zig-Zag". "El Amigo del País" de Copiapó. Fué fundado por el venerable sacerdote, más tarde Obispo y Vicario Apostólico de Tarapacá, señor Guillermo J. Cárter, el 2 de Agosto de 1872. Entre los escritores que han colaborado en este diario, ya como simples colaboradores ó como directores de él, recuerdo al mismo señor Cárter señores Rómulo Mandiola, Mateo E. Cerda, Arturo Reyes, Luis Mandiola, Bruno Sergio Pizarro, A. G. García Zorraquín, Juan Walker M., y los sacerdotes alemanes del Verbo Divino con sus artículos científicos. Es un diario respetable por la elevación de sus ideas, el ilustrado criterio con que trata las cuestiones sociales, políticas ó religiosas y por sus constantes esfuerzos por el mejoramiento de las condiciones de la minería en Copiapó. Tiene el honor de la constancia en la defensa de los ideales que proclamó el primer día: en treinta y nueve años jamás ha variado de criterio político ni religioso. Saluda á usted señor Director S.S.S.—J. P."

7.—*Le agradecería se sirviera decirme qué valor histórico y comercial tiene la obra "Viaje á la América", de los almirantes españoles Jorge Juan y Juan de Ulloa. El viaje se hizo en 1744 y la obra, en cinco tomos, se publicó en Madrid en 1748.*—Bookworm.

R.—1. Desde el punto de vista histórico la citada obra es valiosísima como puede verse por la autoridad que le reconocen todos los historiadores, v. gr. Barros Arana. 2. Comercialmente, nada podemos decirle. Los libreros de Santiago no publican precios corrientes.

8.—*Muy señor mío: Por primera vez me permito molestar á usted con una pregunta que espero me contestará en las columnas de su simpática revista esto es: ¿Cuál es el origen del nombre "Wenceslao" es éste nombre español ó inglés; por qué se usa en él la W siendo que en castellano está esta letra sin uso.*—Bartolo C., Valdivia 17 de Febrero de 1911.

R.—El origen del nombre es bohemio. Llevólo un duque de Bohemia del siglo X. En latín se escribe *Vencesiaus* y, por consiguiente, en castellano debe escribirse *Venceslao.* No hay razón para escribir con W.

9.—*Le agradecería me dijera si María Stuardo después de quedar viuda de Francisco II se casó con su primo Enrique Darnley (1565), viuda nuevamente se volvió á casar con el conde Bothwell. ¿El hijo de María Stuardo Jacobo I fué hijo de Enrique Darnley? Le estimaría en el alma me contestara estas preguntas.*—Ignorante, Santiago.

R.—La reina María Stuardo se casó primero con Enrique Stuardo Lord Darnley. El rey Jaime I nació el año siguiente, ó sea, en 1866. El segundo matrimonio de la reina (con Bothwell) tuvo lugar el 15 de Mayo de 1567. El simple cotejo de estas fechas resuelve la pregunta.

10.—Uno de nuestros lectores bajo el seudónimo de *Euskotana* nos escribe una larga carta, sumamente interesante (pero que sentimos no publicar por falta de espacio) acerca de la respuesta que dimos últimamente (número 310) á la siguiente pregunta: Los vascos son españoles.—Dijimos que españoles son todos los naturales de España, todos los que pertenecen á la *nación* española, dando al vocablo *nación* el significado que le dá el Diccionario de la Real Academia. El señor Euskotana no acepta la definición de la Academia como lo demuestran las líneas siguientes que extractamos de su carta:

"El hombre puede tener tantas patrias políticas como se le antoje. Puede un vasco hacerse ciudadano chileno ó súbdito alemán; pero en ninguno de los dos casos estará bien que se le llame alemán ó chileno, por cuanto aquel vasco al abrazar una patria política por sus conveniencias, no puede, ni aunque quiera, renunciar á la sangre que lleva en sus venas. Y la Patria, que equivale tanto decir como nación ó raza, puesto que son sinónimos, es una cosa natural, es decir usada por la misma naturaleza y como tal, indestructible, mientras subsista la raza, que es la que liga á sus elementos con el vínculo de la sangre y de la lengua; y Estado, es algo artificial, dependiente de la voluntad humana, y que se tornan ó deshacen según los caprichos de reyes y conquistadores sin que haya más lazo ni unión, que la autoridad que nos gobierna.

"En una palabra, que Patria, Nación ó Raza, es cosa divina y Estado, cosa humana".

R.—¡Muy bien! Pero téngase presente que, hablándose de nación, hay que dar al vocablo el significado que le da el Diccionario. Otra cosa es raza. ¿Existe una raza española? ¿Una raza francesa? Creo que nó. Sin embargo, existe una nación española, una nación francesa una patria id., id., aunque formen en ella cuatro, seis ó más razas. No confundamos los vocablos so pena de convertir la discusión en asunto *babélico.* Por lo demás, entiéndase que nunca pensé en herir el amor propio de la raza vasca para la cual profeso no tan sólo respeto, sino que también admiración.

EN SAN FRANCISCO DE LIMACHE



Jinetes que tomaron parte en un paper-chase llevado á efecto últimamente por el "Loreto Paper-chase Club" en la hacienda Eastman de San Francisco de Limache



Un grupo de asistentes al paper-chase



Don Carlos Gatica Soffia y cadete don Jorge Younge que hicieron de zorros en el paper-chase de San Francisco de Limache

NADIE SABE PARA QUIEN TRABAJA





Teniendo en consideración la diversidad de gustos en las personas se ha puesto en venta tres diferentes formas de la conocida

SOMATOSE LIQUIDA

La modificación DULCE, que es muy agradable al tomarse porque tiene el

SABOR Y AROMA DE FRAMBUÉSAS

es la preferida de las señoras y los niños. Toda falta de apetito se vence fácilmente con ella. Los niños gozarán siempre de una sensación natural de apetito y se desarrollarán de una manera sorprendente.

LA SOMATOSE LIQUIDA

DE SABOR SECO (de yerbas)

que se agrega á las legumbres, al caldo, etc., constituye asi, un poderoso alimento auxiliar, para combatir toda especie de debilidad y es de suma importancia para los diabéticos.

Contra Clorosis y Anemia sirve

LA SOMATOSE LIQUIDA
FERRUGINOSA

no solamente para aumentar la cantidad de hemoglobina contenida en la sangre, sino para constituir tambien un estimulante precioso de los órganos, con lo cual se logra que estos absorban una mayor cantidad de oxíjeno.

Sírvase mandarme gratuitamente un libro ilustrado con descripciones de la SOMATOSE.

FARBENFABRIKEN vorm. FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD — BAYER — BAYER

Dirección .....

Lugar .....

Calle y número .....

Señor HERM. GEVERT, Santiago, Casilla 2395.

MODAS

Todas las semanas ofrece "Zig-Zag" á sus amables lectoras una serie de modelos más ó menos complicados los unos que los otros; es nuestro deber ofrecer figurines que puedan satisfacer todos los gustos. Pero la verdad es que las mujeres, al menos por el momento, están lejos de ataviarse como lo desearían los grandes modistos parisienses, que su negocio consiste en recargar sus modelos de adornos para cobrar más caro por ellos. Una amiga me escribe desde París: "Cuando voy á pasar algunos días á alguna casa amiga ó á tomar o'clock tea á algun restaurant de moda, sólo veo la más encantadora sencillez en los vestidos una vez que las damas se han quitado sus grandes tapados de pieles ó de terciopelo".

La sencillez no está únicamente representada en el traje sastre: se muestra también á menudo, es cierto, en un movimiento de falda amarrada que le da un no sé qué de más femenino que el tailleur y ciertamente muy bonito: el vestón lejos de ser el vestón sastre, es algo de lo más sentador posible, vago y amoldando á su vez algunas partes del talle: ya no se marca la cintura ni se aprietan las caderas.

Los hábiles modistos han encontrado los medios, con la sarga y el cheviot, de combinar un vestido que tiene por único adorno pespuntes, y que da á la silueta un sabor de envoltura que lo hace ser apreciado como lo merece.

Podemos escuchar la sempiterna recriminación que no varía jamás de sujeto, pero sólo de forma; podemos dejar que se diga todo lo que quiera sobre los horrores que nos ponemos... todo esto no tiene importancia, pues en realidad jamás se había tomado tanto en cuenta el cuerpo de la mujer, jamás nuestros trajes se habían fabricado dejándoles más libertad á los órganos y pensando en la higiene casi más que en la elegancia.

Veis ahora muchos senos y caderas prominentes? Creo que bien pocas, á menos que no se trate de un caso de obesidad.



I



II

Pues aunque no le debiéramos otra cosa á la moda actual que esta innovación tendría la pena de que se la apreciara sólo por esto.

¿No creeis acaso que el traje recto que reemplaza al "tailleur" bajo las pieles no es perfectamente sentador ya sea éste de terciopelo, de seda ó de paño de seda con su ancha tira en el ruedo de la falda de zibelina ó de otra piel cualquiera? La nueva manera que tienen ahora de abrochar estos trajes en los hombros y en las mangas hasta el codo es sumamente feliz. Cuando el Stevens de nuestra época haya inmortali-



III



IV

zado á las mujeres encantadoras con quienes nos codeamos todos los días, será entonces solamente que se vendrá á comprender todo el arte, toda la ciencia que se despliega en este momento para hacer cada día más seductora á la mujer. Solamente de aquí á veinte años se vendrán á dar cuenta de lo bien que sabemos vestirnos hoy y el partido que cada una puede sacar de los dones

con que la naturaleza ha dotado á todas las mujeres.

El terciopelo es indudablemente la tela de moda y se hacen vestidos de todas clases y de todos los precios con esta tela, según el grado de elegancia del vestido y la elasticidad del bosillo y la habilidad de la modista encargada de ejecutar el traje.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—Traje recto de paño granate. Las partes que veis bordadas al soutache se les aplica abajo paño azul y se borda encima con trencilla granate. Sesgo de terciopelo en el escote cuadrado en las bocamangas y en la cintura. Pechera y cuello de chiffón rosado muy pálido. Sombrero blanco cubierto de plumas rosadas.

Número II.—*Gran chic.*—Vestido de paño blanco con falda mitad blanca y la otra mitad de terciopelo negro. Chaqueta compuesta de un gran cuello fichú de terciopelo negro con sesgo de paño blanco, bordado al frente de un dibujo chinesco en que predominan los tonos azules, rojos y amarillos. Mangas blancas con un sesgo de terciopelo negro alrededor. Cintura de paño blanco con dos grandes botones de paño al frente y bordado chinesco. Sombrero de terciopelo negro con una cinta anudada al lado de plata.

Número III.—*Lujo ideal.*—Gran tapado de nutria con una enorme capucha que cae en punta atrás forrada en armiño; manguito de armiño. Sombrero de terciopelo negro con muchísimas aigrettes blancas.

Número IV.—*Práctico y lujoso.*—Vestido de comida, teatro ó tertulia. Falda de terciopelo azul. Túnica compuesta por un ancho fleco de brillo azul y medallones de chantilly negro y tul azul bordado de brillo azul. Cinturón y sesgo en el pecho de terciopelo azul. Tirantes de brillo. Mangas y sobresaliente en el escote de encaje de Venecia blanco. En la cabeza un pompón de plumas negras con su aigrette.

TEKA

• • • •

QUERER ES PODER

En estos últimos meses un individuo de setenta años de edad, llamado Weston, ha ido á pie desde Nueva York á San Francisco de California, en ciento cinco días, y desde Los Angeles á Nueva York en setenta y cinco, cruzando dos veces de lado á lado América del Norte.

A propósito de esta hazaña, más notable por ser un anciano el que la ha realizado, dice el doctor R. C. Newton, que no podemos ni imaginarnos siquiera la capacidad mental y corporal que puede desarrollar un ejercicio adecuado.

"Desde nace mucho tiempo, estoy convencido, dice el doctor, de que el cuerpo humano bien ejercitado es un dinamo ó un imán, que fabrica su energía según las necesidades; nuestro cuerpo no se parece en nada á una batería de acumuladores que es lo que contiene una cantidad determinada de energía ó fuerza. La resistencia del hombre á la fatiga, como su resistencia al calor y al frío, al ayuno y á la sobrealimentación, al gran ejercicio y al reposo absoluto, pueden aumentarse indefinidamente. La única explicación de este fenómeno es la influencia preponderante de su naturaleza espiritual. El hombre puede conseguir que su cuerpo le obedezca y ejecute cosas consideradas como imposibles y evidentemente fuera de la capacidad de un irracional".

El ejercicio y la gimnasia deben ser un hábito de nuestra vida, y no un esfuerzo excepcional. Nuestro cuerpo difiere de las máquinas en el importantísimo punto de que en vez de desgastarse y dejar de funcionar con el uso, se desarrolla y se perfecciona, y cuanto más se le dedica á una manifestación del arte ó de la resistencia, más perfectamente se adapta á la función que se le hace ejecutar.

Extracto de una revista médica inglesa:

Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reune la "LECHE MATERNIZADA GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

UN LIBRO PARA LAS MADRES "Higiene de la Infancia y consejos prácticos para cr ar á los niños hermosos y robustos"

Sr. F. Edward Harrison

Casilla 32-D, SANTIAGO

Muy señor mío:

Sírvase remitirme grátis y libre de porte el interesante librito para las Madres, escrito por especialistas de niños.

Nombre..... *Localidad*.....

Dirección..... *Edad del niño en meses*.....

Córtese este cupón y remítaes en sobre abierto (franqueo de 1 centavo) y se recibirá i mediatam nte este librito.

ZIG ZAG, MAY. 4 1911.

COCINA

Uso que se le puede dar á la langosta y salmón en tarros, sardinas y anchoas:

Langosta al ecurrie.—Un tarro de langosta, tres cuartos de litro de leche, una cucharada de coco rayado, una cucharada de postre de polvos de currie, una cucharadita de té de harina, 2 onzas de harina, una cebolla, una manzana, sal y jugo de limón.

Póngase una cacerola al fuego y caliéntese ahí la mantequilla y fríase la cebolla cortada en rodelas, agréguesele la harina y los polvos de currie, fríase todo esto poco á poco, agréguesele la leche caliente, coco rayado, la manzana pelada y en pedazos, sal, déjese hervir y póngase á fuego lento por una hora, muy bien tapada; se cuidará de moverla de cuando en cuando.

Una vez la salsa preparada y bien cocida, se pasa por el cedazo, se pone al fuego esta salsa y cuando está caliente se le pone la langosta cortada en pedazos y se deja por veinte minutos para que se caliente bien la langosta; se sazona muy bien, al servirla se le pone el jugo de limón y se pone en una cacerola de papa molida ó también se sirve en un molde de arroz.

Otra langosta al currie.—Ingredientes: un tarro de langosta, medio litro de salsa de currie. Sáquese la langosta del tarro, quítesele el agua completamente, colóquese en un medio litro de salsa de currie, déjese hervir un rato y sírvase en un molde de arroz, con tajadas de limón.

Costillas de langosta. — Ingredientes: un tarro de langosta, una media onza de mantequilla, una onza de harina, un cuarto de litro de leche, una cucharada de crema doble, un huevo, miga de pan, cayena, perejil y riñonada.

Píquese bien la langosta, muélase el coral si lo tiene, con la mantequilla, únase esta mantequilla con la harina y póngase esto al fuego, moviéndolo constantemente para que se derrita la mantequilla junto con la harina, agréguesele la langosta, leche, crema, cayena y la mantequilla batida con el coral, sal y perejil.

Después de un rato se sacará y se dejará enfriar en un azafate, se formarán las croquetas en forma de chuletas, se revolcarán en harina, se pasarán por huevo batido y después por miga de pan, esta operación se hará dos veces, con intervalos.

Se calentará grasa de riñonada muy caliente y se freirán ahí las croquetas. Se servirán, poniéndole á cada una un palito con papillota y se adornará con perejil frito.

Langosta en salsa blanca. — Ingredientes: un tarro de langosta, media libra de salsa blanca, masa de hoja, miga de pan, cayena, pimienta. Quítesele completamente el agua á la langosta y divídase en dos partes. Colóquese en una fuente una banda de masa de hoja y póngase al horno caliente para que se cueza. Hágase la salsa blanca con mantequilla, leche y harina, sal y pimienta.

Colóquese la langosta en la fuente donde se ha puesto la masa de hoja que ya estará lista, se le pondrá pimienta, sal y cayena, se le agregará la salsa blanca y se le cubrirá con miga de pan la parte donde está el relleno sin tocar el borde de masa; se le pondrá un pedacito de mantequilla y se pondrá en un horno fuerte, para que se dore.

Escalopas de langosta.—Ingredientes: un tarro de langosta, tres cuartos de litro de salsa blanca, media cucharadita de esencia de anchoas, mantequilla, miga de pan, sal, pimienta, cayena.

Sáquese la langosta del tarro, córtese en cuadraditas. Hágase la salsa blanca con leche, harina y mantequilla y agréguesele la esencia de anchoas, sal y cayena.

Colóquese la langosta en conchas de ostiones ó cacerolitas que se habrá enmantequillado de antemano, póngasele la salsa blanca, cúbranse con miga de pan; póngasele á cada concha un poquito de mantequilla derretida, póngase al horno muy caliente, para que se doren y después se colocarán las conchas en una servilleta adornada con perejil y se servirán.

Langosta en mayonesa.—Ingredientes: un tarro de langosta, cuatro filetes de anchoas, un huevo duro, seis aceitunas sin hueso, pickles, betarragas cocidas, una cucharada de alcaparra, lechuga tierna y salsa mayonesa.

Sáquese la langosta lo más entera que se pueda y el resto se cortará en pedacitos, se colocará en el centro de la fuente la langosta, se cubrirá con la lechuga (la parte de adentro) cortada en pedacitos y se le unirán los restos de langosta, se le pondrá encima una salsa mayonesa muy espesa, se cubrirá completamente, y se adornará con los filetes de anchoa, las betarragas cortadas en figuras diferentes, los pickles y las alcaparras; alrededor se le hará una corona de huevos duros, cortados de modo que se puedan colocar parados alrededor de la mayonesa. Colóquese esto en nielo, hasta que se sirva.

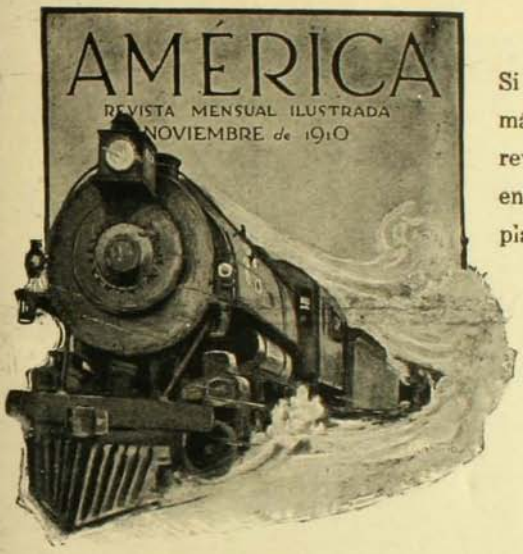
Escalopas de salmón.—Un tarro de salmón salsa blanca, queso rayado, mantequilla, miga de pan, sal y pimienta.

Divídase el salmón en trozos grandes, enmantequíllense todas las conchas de ostión ó cacerolitas que se quieran preparar, con una capa gruesa de mantequilla, espolvoréesele miga de pan; dentro se le colocará un pedazo de salmón, se le cubrirá con un poco de salsa blanca, queso rayado y un pedacito de mantequilla, sal y pimienta, colóquese en un horno fuerte para que se doren y se servirán en una servilleta.

CATALINA.

⚜ ⚜ ⚜

¡Una Palabra de Consejo!



Si desea usted leer la edición más interesante de cualquier revista que se haya editado en español, obtenga un ejemplar de la de "AMERICA" correspondiente al mes de noviembre.

Esta edición es especialmente interesante y hermosa no solo á causa de los excelentes artículos que contiene y de sus bien escritos cuentos, sino también por el mérito de sus magníficas ilustraciones que no pueden ser igualadas por las de ninguna otra publicación de su índole. El filosófico y semi-humorístico artículo de don Primitivo Práctico vale por sí solo el precio de un año de suscripción. Compre usted un ejemplar y lea el precitado artículo así como el demás texto original instructivo é interesante de *"LA REVISTA SIN RIVAL"*.

Ejemplares de la edición en cuestión se pueden obtener en las librerías, kioscos, etc., ó directamente de los editores, al precio de *20 centavos oro americano* cada uno.

THE AMERICA COMPANY

Metropolitan Tower, NEW YORK City, E. U. A.

NO DESCUIDE UD. SU CUTIS

Incomparable para conservar al rostro
la suavidad y frescura de la juventud
es la



CREMA DEL HAREM

Con su uso se evitan las múltiples alteraciones á que está expuesta la tez.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1253

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, Paris.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

CARRERAS CORTAS :: Y LUCRATIVAS

En uno ó tres meses quedan preparados para la vida práctica, como Cajeros, Bodegueros, Auxiliares de Cuentas Corrientes, Tenedores de Libros ó CONTADORES Bancarios, Comerciales, Agrícolas, Salitreros, Mineros, de Legaciones, Armada y Ejército, prepáranse individualmente ó por correspondencia, $ 120. — Instituto Mercantil, Ahumada 266, Santiago. Diplomas de Contadores. Fundado en 1904. Víctor Mena, director. Autor de «Contabilidad Comercial sin Profesor», precio $ 31. (Consultas grátis). Util á Capitalistas, Comerciantes, Estudiantes y Empleados. También enséñase por correspondencia: Aritmética Comercial, Caligrafía, Redacción Mercantil, Legislación Civil y Comercial por $ 100 ramo. Individualmente: Francés, Inglés, Taquigrafía y Escritura á Máquina, por $ 30 al mes.

DE INGLATERRA.—EL POLICIAL LONDINENSE

La extraordinaria tragedia anarquista de Houndtsditch, ha constituído una lección para muchos que desconocen el valor de una poli-



cía bien organizada y proporcionado una espléndida oportunidad á los famosos "policemen" londinenses de demostrar la eficacia de sus servicios, en cuanto á defensores de la seguridad interna de una nación.

En el reñidísimo combate sostenido desesperadamente por los anarquistas sitiados en la casa deshabitada en que se habían atrincherado, premunidos de un arsenal de municiones de fuego, las fuerzas de policía diseminadas en todas las calles, encrucijadas, balcones, techados, etc., que dominaban el reducto de los sitiados, hubieron de desplegar todas las ventajas de su preparación militar, de su excelente disciplina y de su temeraria bravura. Es á estas virtudes cívicas y ventajoso nivel social é intelectual que el "policemen" británico debe el respeto, cariño y prestigio de que goza en el criterio de cada uno de los ciudadanos de Inglaterra.

La tragedia de Houndtsditch, que costó algunas vidas de hombres útiles á la nación, es el exponente más característico del espíritu público inglés, que junto con cifrar su orgullo en la conciliación más absoluta de las opiniones individuales, exige el cumplimiento inexorable de las leyes de garantía pública. El policemen inglés sabe que Inglaterra tiene fe en su agente y que aprecia en su justo valor su utilidad como elemento controlador de los servicios locales, fiscalizador del cumplimiento de las leyes y obsequioso cicerone informativo del transeunte. De aquí que tiene en todo caso al pueblo á su lado cuando se trata de cumplir con su deber. Cuenta con la fuerza armada detrás de él y más atrás con todos los ciudadanos de Inglaterra. Hacemos votos porque algún día nuestro asandereado paco pueda soportar la comparación del policemen, lo que no es tan imposible como pareciera á primera vista, ya que de ayer á hoy nuestro servicio policial ha mejorado considerablemente.



JABON SKAT

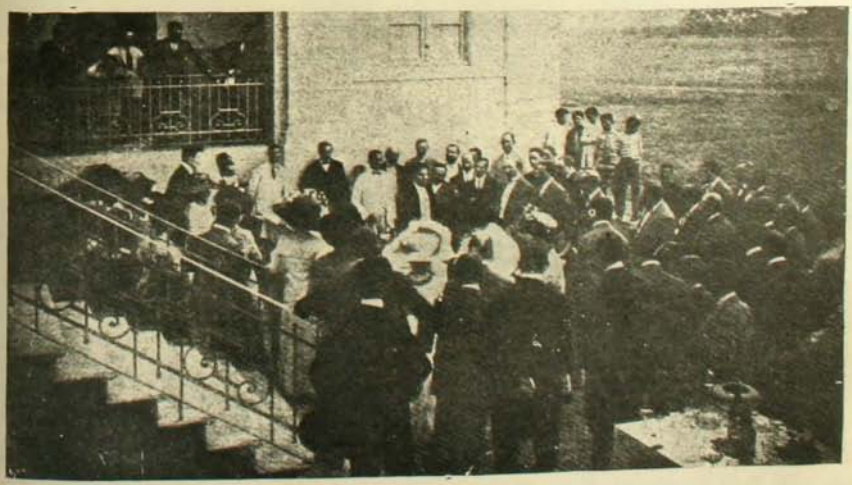
Delicias número 914

y principales almacenes de Santiago

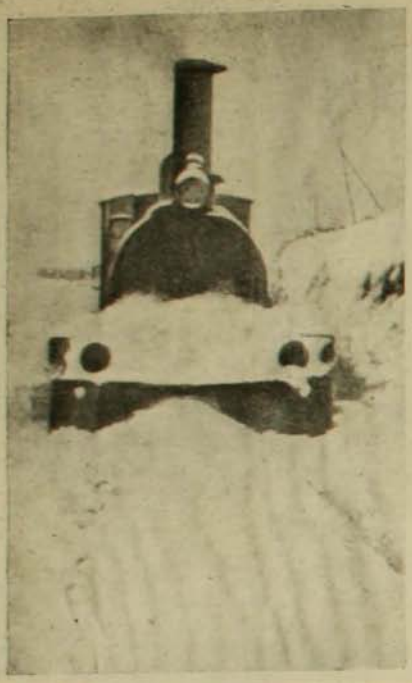
Este jabón es el mejor para todo obrero mecánico, maquinistas, pintores y todos los que en su trabajo emplean materias grasientas. Con solamente una pequeña cantidad de dicho jabón, es suficiente para hacer desaparecer toda clase de manchas De especial utilidad para familias. Unicos agentes en la América del Sur: *United Shoe Machinery Co. of South America. Santiago, Chile.*



EL PRIMER INSTITUTO BIOLOGICO ARGENTINO



El doctor Sixto pronunciando un discurso al inaugurar el Instituto en Florencio Varela



Máquina exploradora detenida por la nieve



Una casa de Reinosa cubierta por la nieve

El temporal de nieves que se ha desarrollado en España ha tenido aspecto característico en la provincia de Santander: la Montaña ha estado cubierta de una coraza blanca durante cuatro días, incomunicada por esta causa con el resto de la nación. Aún ha habido partes de la provincia que han estado totalmente incomunicadas con las poblaciones limítrofes, tal como Reinosa, en donde la nieve formó ventisqueros de ocho metros de altura en algunos sitios de la vía férrea. Lo más curioso fué la desigualdad con que la nevada cayó, pues mientras en determinados puntos apenas si interceptaba el paso, en otros cubría por completo los huecos de las casas y llegaba á obstruir los caminos, en la manera que puede verse en las fotografías que reproducimos en esta información. Afortunadamente, estos obstáculos sólo fueron transitorios, y hoy Reinosa y la simpática Montaña, se hallan en comunicación diaria con el resto del mundo.

J.



La fuente de la Aurora enterrada en la nieve



Máquina que rompió el bloqueo en la línea férrea

ALGUNOS TRAJES Y "POSES" EGIPCIAS DEL BAILE "CLEOPATRA"



Olga Preobrajensky (sacerdotisa)



La señora Fokine en una "pose" hierática



Expresiva mímica en una fase de las danzas simbólicas egipcias.



El coreógrafo y eximio intérprete Fokine



Fascinación egipcia



Otra "pose" de la señorita Preobrajensky

Sigue la pasión del público europeo por los bailes exóticos y simbólicos. Cumpliendo con nuestro propósito de dar á conocer, en dósis homeopática, prudentemente, para que no "prenda" por acá con demasiado vigor esta estragación del buen gusto coreográfico, *en su forma abusiva*. No olvidemos que aún para la danza rige aquello de "todo extremo es malo"...



La esfinge humana (señora Fokine)

LÁPICES
"KOH-I-NOOR"
De L. & C. HARDTMUTH



EL ARTISTA
compra un lápiz "KOH-I-NOOR" porque le da los tonos más ligeros hasta los matices más oscuros y más vivos : porque no contiene ninguna arena que raspe el papel; porque es suave como un terciopelo : y, por último, porque un "KOH-I-NOOR" dura seis veces más que los lápices ordinarios.

Los lápices "KOH-I-NOOR" no sólo son buenos para los artistas, sino también para todos los que usan lápices. Se fabrican en 17 tonos, de utilidad todos ellos. Compren uno hoy y verán lo muy perfectos que son tales lápices.

De venta en todas las librerías, papelerías, etc., del mundo entero.

L. & C. HARDTMUTH,
LONDRES (Inglaterra).

KOH-I-NOOR



SENOS
Desarrollados, Reconstituídos, Hermoseados, Fortificados con las PILULES ORIENTALES
el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.
J. RATIÉ, Phien, 5, Passage Verdeau, Paris. *Frasco con instrucciones en París 6'35.*
En Santiago : Droguería Francesa
En Valparaíso : DAUBE y Cía.
DESPUES

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.
FABRICANTES
J. T DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DE INGLATERRA.—LA DELEGACION INTERNACIONAL DE LA PAZ



La fotografía nos muestra á los principales conferencistas de entre los delegados que tomaron parte en los debates del Congreso Internacional de la Paz, celebrado últimamente en Londres.

De izquierda á derecha: Mr. W. C. Anderson (Inglaterra), M. Jean Jaurés (Francia), Herr H. Melkenburh (Alemania) y Mr. J. Kier Hardie (Inglaterra).

LAS PRIMICIAS DE UNA OPERA NUEVA



Mascagni y una audición de su nueva ópera "Isabeau"

DE INGLATERRA.—SUFRAGISTAS "TRABAJANDO"



Pegando carteles que anuncian una de las famosas conferencias feministas de Syloia Paukhurst.

Casi todo el mundo civilizado ha aceptado ya la controlación de sus longitudes geográficas por el famoso Observatorio de Greenwich, cerca de Londres. Hoy ya que Francia se ha avenido á aceptar como la hora oficial la "hora de la Europa Occidental", puede decirse que, á excepción de Portugal, Grecia, Holanda é Irlanda (curiosa la exisión irlandesa de la hora matriz inglesa, absurdo fenómeno de las proyecciones científicas de las disenciones políticas!) no hay nación de importancia que no haya adoptado la **hora universal**. Llámase el sistema horario universal **zonal**, porque divide el globo en zonas de 15 grados. Esto es de una hora exacta de diferencia entre las zonas contiguas y la suma ó resta proporcional entre cada una de éstas y Greenwich.

Por Greenwich pasa en consecuencia el meridiano que intercepta con la zona O. La uniformación de la sujeción á un meridiano para la computación de las distancias geográficas ó fijación de las horas ha sufrido nuevas viscisitudes desde la época de los grandes descubrimientos geográficos en que empezó á fijarse el Pico de Tenerife para meridiano geográfico de relación, hasta el Congreso Geográfico Astronómico de Wáshington en 1884, que recomendó el uso exclusivo del meridiano de Greenwich y la adopción de un **día universal**, que para toda la tierra fuera considerado como **inicial** en Greenwich, á las 12 P. M., sin perjuicio de que cada país mantuviera sus respectivas horas. Todo se reducía á establecer la relación exacta para los fines de unificación perseguidos. Hemos llegado á la meta aspirada y de ello debemos felicitarnos, pues que ya empieza á palparse sus ventajas en todos los órdenes de la actividad humana. El siglo XX es el **Siglo de la Unificación.**



Un dibujo ideal que muestra el sistema zonal de la fijación de la hora geográfica mundial



Ganga Sin Igual

Vehiculos y Arneses "Murray" Con una Economia de un 25 á un 45%.

¿Pórque comprar Vehiculos y Arneses de un revendedor, cuando puede economizarse de un 25 á un 40% comprando directamente de The Wilber H. Murray Manufacturing Co., una de las casas mejor y más bien conocida en el Mundo? Nosotros no solo tenemos un extenso negocio en este País sino que exportamos más que ningún otro comerciante de nuestro ramo. Los Productos "Murray" son vendidos en todas partes y son bien conocidos especialmente por nuestra famosa.

Cabriolét "MURRAY" de Vuelta Completa Nro. S1517
Precio $169.75 (£35 7s 4d)
Envasado en Huacal y puesto F. A. B. Nueva York

Garantia de Calidad "Murray" Cada Producto "Murray" es garantizado de ser tal como representado, y nuestra honestidad y buena fé en el comercio es el resultado de nuestros veinticuatro años de experiencia con millares de satisfechos clientes.

El Libro de Estilos "Murray" Nro. 171 absolutamente gratis para Vd.

Le invitamos cordialmente á que nos lo pidan. El mismo contiene 152 páginas, ilustrando y describiendo 138 diferentes estilos de carruages de los más modernos diseños, 74 nuevos estilos de Arneses y un hermoso surtido de Sillas de Montar.



Calesa "MURRAY" Nro. S1510
Precio $46.75 (£9 15s 10d)
Envasada en Huacal y puesta F. A. B. Nueva York

THE WILBER H. MURRAY MFG. CO.,
321-329 East Fifth Street, - - - - Cincinnati, Ohio, U. S. A.

DE MELILLA.—ALFONSO XIII EN EL BARRANCO DEL LOBO









I y II. El Rey, el presidente del Consejo señor Canalejas y el Ministro de la Guerra señor Azwar recorriendo el sitio donde se libraron los heróicos combates del 23 y 27 de Julio de 1909.—III. Don Alfonso XIII ante el sencillo monumento levantado en el Gurugú en memoria del general español Pintos, muerto en la campaña hispano-marroquí.—IV. El Rey dando á besar su mano á un licenciado del Ejército que esperó la visita regia en el Barranco del Lobo.

DE INGLATERRA.—ECOS DE LA EXPOSICION AGRONOMICA DE WESTMINSTER



El campeón de propiedad de Miss Whitney



Mrs. Maturin y su hermoso siamés premiado.



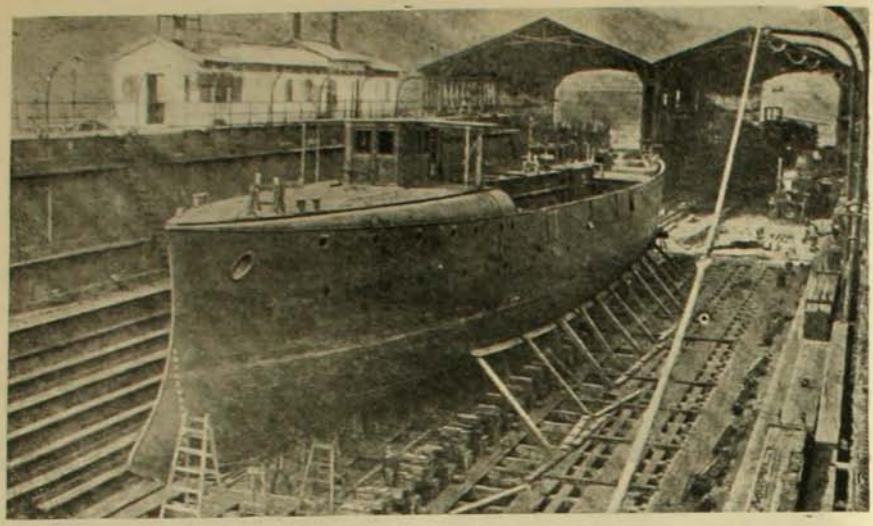
El magnífico gato persa azulado de Miss Gwenda Wright

El campeonato anual organizado por el Southern Comkes Cat Club de los mininos fué un verdadero éxito para el feminismo, pues que todas las propietarias de los gatos detentores de los primeros premios pertenecen al bello sexo. Los ejemplares exhibidos fueron verdaderos Adonis ó Venus de la familia gatuna y de su belleza dan una muestra las presentes ilustraciones.



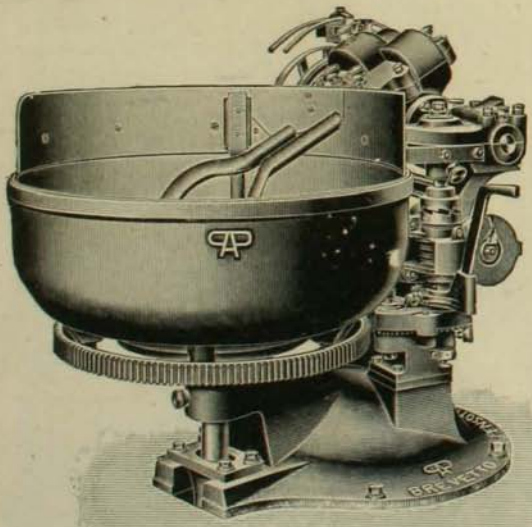
Ella.—Por cierto, Pepito, que ha sido bastante infeliz tu ocurrencia afeitándote el bonito bigote que tenías.

El.—¡Mil gracias! Pero quería probar la sin rival CREMA PARA AFEITAR "JUNOL" y siendo ésta tan suave y agradable, no me dí cuenta cabal que concluía con mi bigote, hasta después de haberme afeitado.



El cañonero "Recalde" en el dique flotante de Cartagena

En el dique flotante del Arsenal de Cartagena fué lanzado al agua hace poco el cañonero "Recalde", primero de los buques que ha de construir la Sociedad Naval Española para la futura escuadra española. El nuevo cañonero desplaza ochocientas toneladas, con máquinas verticales de triple expansión que le dan una velocidad de trece millas por hora montando 4 cañones de 75 milím.



AMASADORAS
Pensotti
Sobadoras y Cortadoras

ÚNICOS IMPORTADORES:
Williamson
Balfour y Cía.

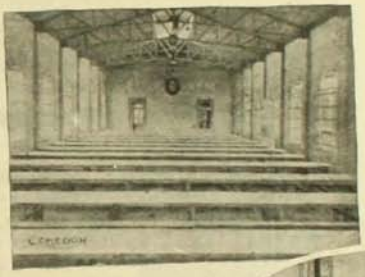
SANTIAGO - VALPARAISO - CONCEPCION - VALDIVIA

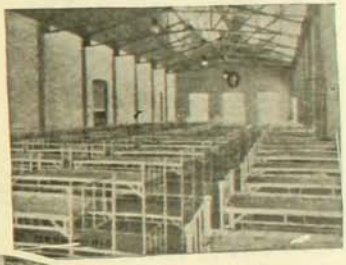
Doctor ARRAU
Veinte años hospitales. Consultas de 2 á 3.—GALVEZ 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que suscriben certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Clínica de sifilografía y nfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oídos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado)—Pardo.—Puyó Medina.—Víctor Korner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maira.—Mamerto Cádiz.

DE ARGENTINA.—LA INMIGRACION A ARGENTINA Y EL HOTEL DE INMIGRANTES

















La ceremonia de la inauguración del nuevo hotel de inmigrantes, verificada últimamente, da una siempre palpitante actualidad y singular interés á estas notas gráficas reproducidas de una revista española y que nos presenta al director de inmigración don I. Gaerrico y las distintas dependencias del edificio destinado á servir de albergue al factor más grande de la prosperidad argentina.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

APIOLINA CHAPOTEAUT



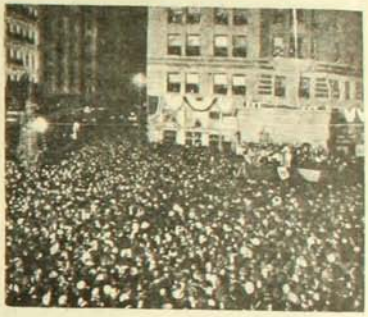
Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

El "chauvinismo" patrio, este sentimiento que tanto admiramos y aún extrañamos por acá en talquinos, curicanos y copiapinos, es, sin embargo, uno de los sentimientos que más apasiona los ánimos en países tan progresados como los Estados Unidos de Norte América, en donde á diferencia de lo que ocurre por acá, es respetado y aún decididament **fomentado** por las respectivas autoridades locales, prensa, etc., quienes, con hábil criterio ven en ello una fuerza viva, digna de ser explotada en beneficio del progreso urbano y engrandecimiento nacional. En los Estados Unidos la propaganda local ha llegado á su mayor intensidad, manifestándose en mil formas diversas. Un norte-americano se consideraría mal ciudadano si no agotara todos los recursos de la argumentación, defendiendo las excelencias de su terruño, ya sea en polemica sostenida ó en conversación incidental; en persecución de fines inmediatos de mejoramiento local ó atracción de capitales ó brazos extranjeros, en obedecimiento á ese bello impulso del alma, que nos compele á sentir y conservar un sagrado cariño por el rincón donde nacieron nuestros hijos, antecesores ó nosotros mismos. Y casualmente, es este sentimiento de orgullo regionalista el que constituye la piedra angular del progreso alcanzado por la gran nación norte-americana. Al dar cuenta de la original audición de canto al aire libre, que acaba de dar la conocida artista Tetrazzini, de gratos recuerdos en nuestro mundo de dilettante del art , hemos querido aprovechar la oportunidad de llamar la atención sobre un hecho que tiene gran importancia para nosotros, que por rara incomprensión del fondo de las cosas, nos sonreimos ante el entusiasmo de un provinciano por su pueblo y en lugar de estimular este ventajoso sentimiento, lo combatimos por la vía del ridículo.

La ilustración adjunta nos muestra á la diva Tetrazzini, cantando en pleno aire, ante un colosal público de 150,000 personas, á solicitud de la autoridad local de San Francisco, que desea demostrar de esta manera que el



clima invernal de la ciudad es ideal y que nadie en el mundo se resfría allí, sino por que quiere. La prueba la da la diva Tetrazzini, cuya cristalina voz no pierde ninguno de sus argentinos matices, aún en el rigor del invierno y modulando sus romanzas en pleno aire. Y ustedes dirán ¿á qué todo eso? Pues nada más fácilmente explicable. Trátase de demostrar que la ciudad de San Francisco se impone como sede de la próxima Exposición de Panamá, entre miles considerandos de mucho peso, por su clima ideal.

SUNLIGHT JABÓN

10,000,000 de pastillas del Jabón SUNLIGHT se venden cada semana; y esta es la mejor prueba de que su aceptación es incomparable.



1367

LE URUGUAY.—EL REGRESO DEL FUTURO PRESIDENTE DEL URUGUAY

Después de una ausencia de algunos años, empleados en recorrer Europa y parte de Asia, regresa á su patria el prestigioso ex-mandatario y futuro Presidente del Uruguay don José Battle y Ordoñez. Conocidos los antecedentes médico-políticos de su prolongada permanencia en el extranjero por las detalladas informaciones de la prensa diaria cabe solo apuntar la originalidad del deseo realizado por el señor Battle, no es del todo envidiable la situación del futuro Presidente del Uruguay, si hemos de creer lo que dicen las malas lenguas. Según parece las opiniones referentes al estado de la salud del ex-Presidente se han dividido en dos bandos antagónicos, que, divertida circunstancia, reflejan los dos partidos sostendores é impugnadores de la candidatura oficial de Battle y Ordoñez. Y he aquí que el presidente-mártir (á nuestro juicio)



Llegada del futuro Presidente Battle á Montevideo

quien llegó á su patria, casi puede decirse de improviso, pues que no se tenían noticias exactas de la fecha de su arribo. No obstante esta incertidumbre en la fecha de su llegada y su traslación á tierra de incógnito, no faltó quien diera la voz de alarma al ser avistado el "Re Vittorio" que conducía á su bordo al distinguido hombre público, quien encontró frustrados sus propósitos al desembarcar, siendo aclamado por un numeroso y entusiasta público. Y bien, resulta que vése contreñido á contestar 60 veces por hora á la consabida pregunta incidiosa ó afectuosamente dirigida: ¿Y qué tal esa salud, don José? ¿Hemos mejorado del todo? Tiene usted mejor semblante. Está inconocible, etc., etc. Es aquello para enfermarse muy gravemente y aún hasta renunciar á la presidencia... Y véase cómo su situación no ha cambiado mucho desde la fecha de su partida del Uruguay á esta parte.

J.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel
De venta en las principales Farmacias, Perfumerías y Droguerías



KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Gesetzlich geschützt. Karlsruhe



Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS
Con el MARAVILLOSO
PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero
Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma Hahn *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*
F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.

FARMACIA "EL PASAJE"

OFICINA DE PRIMER ORDEN

de Francisco A. de la Fuente O., Farmacéutico-Químico

Santiago - Calle Maestranza 453 - Teléf. Nacional 250

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

¡Niños! Pedid á vuestra mamá

que os purguen con el Polvo Rogé pues es el más *agradable* y seguro purgante que pueden procuraros, ya que tan refractarios sois á tomar medicinas. El uso del Polvo Rogé hace desaparecer, en efecto, el estreñimiento y su sabor agradabilísimo le hace el más á propósito para las mujeres y para los niños. De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), á fin de que sirva de garantía á los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal ó cual cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, *desconfiad del consejo; es interesado.* En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.



¡CUIDADO, SEÑORA!

***Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de* THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. - PARIS.**

Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigid el verdadero ***Thyroïdine Bouty.***

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE* :

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cútis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cútis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

DE VENTA: DUBE Y CIA. - LUIS MOUTIER Y CIA.

Crema á la Violeta de París

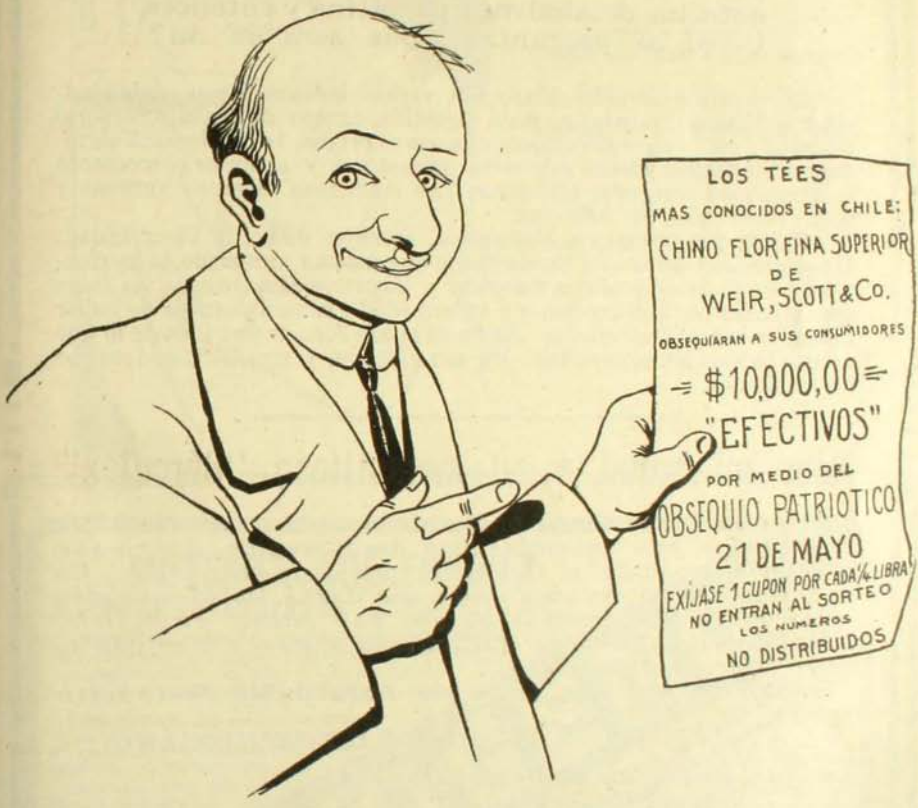
CUANDO SE SUFRE DE JAQUECA

no solamente se vuelve uno incapacitado para el trabajo y para toda ocupación sino que la vida inspira verdadera lástima, sobre todo si el mal se hace periódico como ocurre casi siempre. Entonces no hay cosa mejor que tomar Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

Tres ó cuatro Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros ó el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmante que se presente su violencia ó su caracter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto á elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París.


LOS TÉES
MAS CONOCIDOS EN CHILE:
CHINO FLOR FINA SUPERIOR
DE
WEIR, SCOTT & Co.
OBSEQUIARAN A SUS CONSUMIDORES
=$10,000,00=
"EFECTIVOS"
POR MEDIO DEL
OBSEQUIO PATRIOTICO
21 DE MAYO
EXIJASE 1 CUPON POR CADA ¼ LIBRA
NO ENTRAN AL SORTEO
LOS NUMEROS
NO DISTRIBUIDOS

¿No siente Usted

gran dificultad al abandonar el lecho por las mañanas? No siente Usted que su espinazo quisiera quebrarse? Aunque todavía puede Usted trabajar, sin embargo Usted nota un decaimiento paulatino y entonces Usted se pregunta: ¿Qué será de mí?

Los motivos de este estado son varios: indiscreciones, debilidad, riñones ó hígado trabajados, mala digestión, exceso de trabajo corporal ó mental, etc. Pero cualesquiera que sea el orígen, la negligencia significa sufrimientos, gastos y muerte prematura; y ahora es el momento oportuno para enmendar este error. Las medicinas siempre agravan y pocas veces curan las dolencias.

El mejor remedio es la Naturaleza, ó mejor dicho, la Electricidad. Un «Hérculex» del doctor Sanden es lo que más ha alcanzado la perfección. Es una batería médica completa y devuelve rápidamente las fuerzas agotadas por indiscreciones ó enfermedad y sanará después de haber fallado todo otro tratamiento. Nadie se puede formar una idea de lo que es esta batería sin examinarla. Por eso visíteme y pruebe Usted mismo los resultados.

Debo mi salud á su maravilloso "Hérculex"

Con 20 aplicaciones principié á notar mejoría, a la fecha todas mis dolencias han desaparecido. Ahora soy el hombre robusto y fuerte de mis primeros años. En consecuencia no me queda más que dar á Usted mis más sinceros agradecimientos porque soy franco en decirle, hoy debo mi salud á su maravilloso y nunca bien ponderado "Hérculex Eléctrico."

Autorizo á Usted para que haga público este testimonio.

JOSE PASTOR HIDALGO.

Iquique, Huara, 14 de Febrero de 1911.
Oficina "Santa Rosa."

Venga é investigue personalmente. Si no puede venir pida mis obras «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso». En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Las mandaré á Usted gratis, en sóbre cerrado y sin marca, si Usted acompaña su dirección postal con este aviso.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile. Calle Estado 228 esq. Agustinas. HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta de 9 A. M. á 12 M.



Si los "gourmets" no olvidan jamás de decir a sus cocineros de pensar en las excelentes conservas de AMIEUX, olvidan mucho menos decir á sus "maitre d'hotel de no faltar nunca de BENEDICTINE.

POTENTE ACELERADOR
de la **NUTRICIÓN GENERAL**

Devuelve el apetito y suscita un ***aumento rapido de peso*** en los enfermos; ***ataja la fiebre*** y hace desaparecer la purulencia de los esputos en los **TUBERCULOSOS.**

EXPERIMENTADO *con éxito en los* **Hospitales** de **Paris.** *Comunicado á la* **Academia de Ciencias,** *á la* **Sociedad de Biologia** *y de* **Terapéutica.**

Tesis *desarrollada ante la Facultad de Medicina de Paris sobre el* **HISTOGENOL**

HISTOGÉNOL NALINE
á base de NUCLARRINA

Medicacion Arsenio-fosforada orgánica

RECETAS:
ELIXIR 2 cucharadas de sopa cada dia
GRANULADO: 2 medidas cada dia.
COMPRIMIDOS 4 cada dia

INDICACIONES:
TUBERCULOSIS
LINFATISMO — ESCRÓFULA
BRONQUITIS CRÓNICAS — NEURASTENIA
CLORO-ANEMIA, CONVALECENCIA ETC.

A NALINE. Farmacéutico en St. Denis (Seine) Francia. De venta en todas las Droguerias y buenas Boticas. Pídanse Prospectos al

Unico concesionario para Chile: Alex Arditi, Agustinas 814 - Casilla 569 - Teléfono Ingles 160, Santiago

EXPRESO UNION COMERCIAL

Oficina Central:
AGUSTINAS NÚMERO 1052
Teléfono Ingles 951
Teléfono Nacional 384
Casilla 949
Sucursal Estación Central:
KIOSKO EN PATIO NORTE
Teléfono Nacional privado
SANTIAGO

Oficina Central:
COCHRANE, NUMERO 85
Teléfono Ingles 273
Teléf. Nac. 199. Casilla 1307
Sucursal Aduana:
KIOSKO EN CALLE VARAS
Teléf. Nacional privado
Sucursal Estación Barón:
Kiosko calle San Ignacio
Teléfono Nacional privado
VALPARAISO

Transporte terrestre Movilización rápida y económica de carga y equipages, de domicilio á domicilio entre Valparaíso y Santiago

Transporte Marítimo Carga y Equipaje por vapores á cualquier punto de la República, efectuando el servicio de domicilio á domicilio á tarifas fijas. Embarques y desembarques.

Transporte Urbano Retira y envía carga á los Ferrocarriles, domicilios y bodegas.

Despacho de Aduana Recibe los documentos y procede al despacho con toda prontitud y competencia.

Rapidez, economía y seguridad, evitándose intermediarios, es lo que se obtiene ocupando al EXPRESO UNION COMERCIAL. Basta llamar por teléfono para ser atendido con prontitud y esmero

SARPULLIDOS

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Penoso y bien penoso es este padecimiento. Picores y picores á todas horas, hasta el punto de hacer del paciente un motivo de repugnancia para cuantos le ven.

A fin de remediar á este mal es por lo que aconsejamos á las personas que de esto padecen, que tomen el Aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues es, en efecto, suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicios de la sangre, como los sarpullidos y otras enfermedades de la piel, los usagres, escrófulas, humores fríos, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París, para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así á la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa á la dosis de una cucharada sopera á cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob. París. No debe prescindirse de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

Interesante.—Está particularmente recomendado el Aceite de hígado de bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortaleciente y de un depurativo.




ACEITE DE OLIVA
BAU
GONZALEZ SOFFIA Y Cia VALPARAISO
IMPORTADORES

Doctora Eloisa Diaz

ALAMEDA 432 - CONSULTAS: 1 Á 4 P. M

CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo
1101, esq. Bandera
SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::

CARABAÑA

AGUA NATURAL PURGATIVA



EL QUE NO LA TOMA — EL QUE LA TOMA

UN VASO DE CARABAÑA

PURGA ASEPTIZA Y CONSERVA LA SALUD

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BUENAS BOTICAS

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE:

ALEX. ARDITI & Cía

CASILLA 780 — SANTIAGO

CHOCOLAT-MENIER



La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y., E.U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á —

La Hacienda Company
Dept. N. Buffalo. N.Y. E.U.A.

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL Núm. 314

Al jeroglífico primero: Fermín.
Al segundo: Dolores.
Al tercero: Emilia.
Al cuarto: Terrón.
Al quinto: ¡Pardiez!
Al sexto: Ojota.
Al séptimo: Emporio.
Al octavo: Heraldo.

Al rombo primero: S, Oir, Sirio, Río, O.
Al segundo: C, Mar, Manea, Canasto, Resto, Ato, O.
Al tercero: A, Ana, Anima, Ama, A.

Al logogrifo primero: Ortega.
Al segundo: Harmontis.
Al tercero: Manuel.
Al cuarto: Camilo.

Al cuadrado primero: Mata, Amor, Tomo, Aron.
Al segundo: Luis, Unto, Item, Soma.

JEROGLIFICOS

Vocal acaudalada

*

P. Bebida Patíbulo

*

Legumbre apellido

K. Sa. nombre

*

Ru costumbre

*

Verbo camino

*

Océano im O6V

*

A. camino ciudad

MARIA TERESA

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de pájaro
7 8 1 6 3 2 8—Nombre masculino
3 8 7 6 7 8—Pare ave
1 8 7 4 6—Nombre masculino
3 8 7 8—Ave
4 2 3—Nombre masculino
7 6—Nota musical
4—Consonante

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
1 2 3 4 7 —Nombre masculino
3 5 4 6 —Nombre masculino
1 4 5 —Nombre femenino
1 5 —Nota musical
4 —Vocal
6 7 —Negación
6 4 5 —Nombre femenino
1 4 6 7 —Nombre masculino
1 2 3 4 5 —Nombre femenino
1 2 3 4 5 6 5—Nombre femenino

CARLOS A. SOLAR

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Apellido
4 2 3 5 7 6 3 9—Substantivo
4 2 3 5 2 7 9—Nombre masculino
1 6 7 8 5 3—Verbo
4 2 3 5 9—Nombre masculino
3 2 7 2—Reptil
8 5 9—Parentezco
7 9—Negación
2—Vocal

PREVITERIO ARELLANO A.

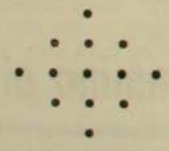
★

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
3 2 4 5 6 2 8—Colonia africana
3 2 4 6 5 8—Vestuario de lacayos
8 7 6 2 3—Util de música
6 2 7 8—Nombre femenino
1 2 3—Nombre masculino
7 5—Bebida
2—Vocal

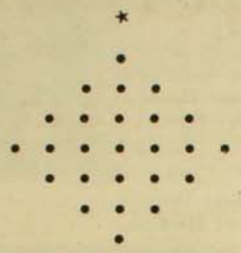
DEMETRIO BRAVO E.

★

ROMBOS



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un nombre bíblico; en la tercera, un apellido; en la cuarta, imperativo, y en la quinta, una vocal.

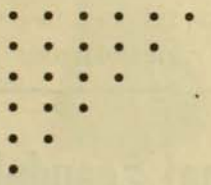


Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un agregado á la comida; en la tercera, un adjetivo; en la cuarta, un apellido; en la quinta, una liga; en la sexta, un adverbio, y en la séptima, una vocal.

STR.

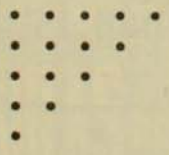
★

TRIANGULO



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, un vestuario; en la segunda, clérigo; en la tercera, un adjetivo; en la cuarta, forma verbal; en la quinta, una letra, y en la sexta, una vocal.

★



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, mineral; en la segunda, útil de bote; en la tercera, un nombre femenino; en la cuarta, negación, y en la quinta, una vocal.

STR.

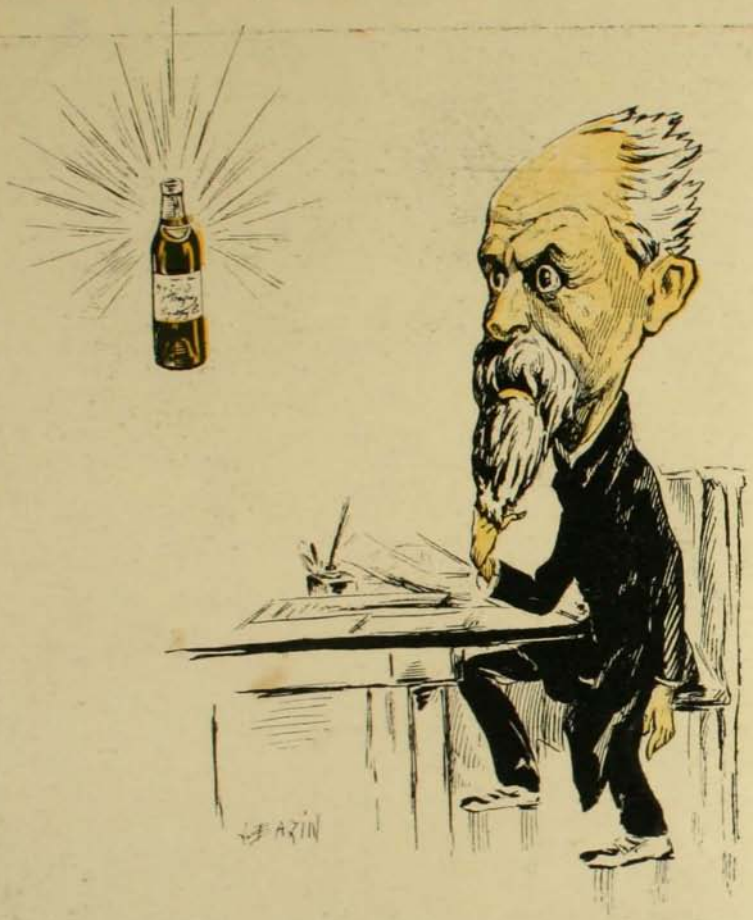
ZIG-ZAG



ANO VI.--NÚM. 316

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



LEPINE

¿En qué estará pensando el popular prefecto de policia?

¿En renunciar el puesto desempeñado con tanto brillo?

¡Qué esperanza!

Está simplemente fascinado al reconocer la superioridad indiscutible del

COGNAC FRAPIN

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 316

Santiago de Chile — 11 de Marzo de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

EL CAPITAN ALSOP

Fué durante las vacaciones del año pasado, en el pequeño caserío de C. en la costa del sur.

Acababa de hundirse el sol en la inmensidad del mar. Desde una lancha semi-tumbada en la playa contemplábamos, mi amiga Z. y yo, el prodigioso incendio que ardía allá, en el lejano horizonte, donde se besan los cielos y las aguas.

No hablábamos. En nuestras retinas estaba impreso aún el maravilloso espectáculo y nuestros pensamientos vagaban lejos, más allá del océano que sentíamos rugir á nuestros piés.

En ese momento yo soñaba. Soñaba que era un pirata y que mi bergantín—un hermoso yate que no recalaba en ningún puerto conocido—me esperaba en las cercanías, al abrigo de alguna ensenada, en espera de mis órdenes...

Una vida intensa, misteriosa, llena de aventuras y de peligros, me llevaba á todas partes: tan pronto mi buque navegaba por los mares de la India ó del Japón, como largaba el ancla en un punto cualquiera de la costa americana.

—¿En qué piensa?—me preguntó mi amiga.

—Pienso,—le contesté, medio sumido aún en



En la cala de mi buque hay tesoros bastantes para comprar un imperio...

las brumas de mi sueño,—en que yo la he engañado á usted, en que no soy lo que usted cree...

(Sus ojos se clavaron en los míos, interrogadores, llenos de extrañeza, de duda, de inquietud).

—Si, amiga mía,—proseguí,—yo soy el capitán Alsop, el pirata misterioso que tanto han perseguido y persiguen aún todas las policías marítimas del mundo...

—Bueno, pues, capitán Alsop,—me dijo ella riendo, dispuesta á dejarme divagar,—cuénteme algo de esa vida de pirata que debe ser muy interesante... sobre todo en estos tiempos en que los piratas parecen ser tan poco temibles...

Yo también me reí, sin saber cómo empezar. Nos acomodamos lo mejor que pudimos en la proa de la barcaza, cuya quilla comenzaba á lamer la marea ascendente, y ante el más hermoso crepúsculo marino, comencé la narración:

—Yo no sé desde cuando soy pirata. En la cala de mi buque hay tesoros bastantes para comprar un imperio. Recorro el mundo por sport, tengo amigos en todos los países y soy tan luego príncipe, como marino, como médico, como millonario yanqui, como Par de Inglaterra... Y cazo fieras en la India, guío un aeroplano en cualquier aeródromo europeo, doy conferencias en los ateneos de más nombre, (como Mr. Roosevelt) con la misma facilidad con que dirijo en alta mar un abordaje ó envío un cheque á favor de alguna sociedad de beneficencia...

Amo en la vida tres cosas por sobre todas las demás: la libertad, el mar y mi yate "Moraina". Porque es la libertad el más precioso don del hombre sobre la tierra; porque el mar es el más vasto campo donde puede practicarse, y el más noble, el más lleno de misterios, de encantos, de poesía... Y mi buque ¡oh! lo amo porque mi alma al fin se ha identificado con la suya, porque soy feliz cuando en elegante quilla corta las ondas espumosas ó se mece airosamente sobre el inmenso lomo del gigante!...

¿Ve usted este anillo?—proseguí mostrando sobre mi dedo anular el anillo y un cigarro puro que fumaba en ese momento.—Este anillo es un precioso talismán chino, al que obedece ciegamente la fanática tripulación del "Moraina". Con estos colores—verde y dorado—visten todos á bordo, desde Yalú, mi segundo, hasta el último marinero.

En mi buque no ha vuelto á entrar mujer alguna desde que murió Moraina...

(Los expresivos ojos de mi amiga manifestaron aquí algo más que simple curiosidad...)

Oh! Moraina murió hace más de diez años en una isla del archipiélago griego! Es otra historia aparte, que le contaré después, junto con la de Yalú... Es una historia de amor, del amor de un pirata de veinte años. Un abordaje... una bala... yo herido, junto á ella... ambos en brazos de mi fiel Yalú, herido también... Oh, recuerdos!

Pero ¿qué veo?—exclamé, mirando hacia el mar y haciendo una especie de anteojos con mi mano—¿Ve usted aquel bote, allá á lo lejos? No ve nada? Si! Cuatro remeros bogan en él y un marino dirige la barra del timón... Es Yalú que viene á buscarme! Lo cité para hoy, al anochecer, en la Piedra del Lobo... La dejo, amiga mia, hasta luego...

Y obsesionado yo mismo con mi relato, engañado con mis propias palabras, salté de la barca, ante las miradas atónitas de mi compañera y me dirigí á paso presuroso hacia la Piedra de los Lobos.

Las primeras sombras de la noche invadían ya el recinto de rocas hacia el cual dirigí mis pasos, y á donde me interné poco después.

Me senté pensativo. Un cuervo pasó graznando sobre mi cabeza y al fin de unos cuantos revoloteos, se sepultó de golpe en las profundidades de una caverna. Un pez plateado y saltón quedó tendido á mis piés, varado por la resaca. Unas cuantas estrellas habían aparecido ya en el firmamento. Todo cambiaba. Sólo el mar, seguía siendo el mismo, rugiendo como un mónstruo atado á su cadena...

Cuando emprendí el regreso, la barca estaba vacía.

Y cuando volví á ver á mi amigo, me recibió con una mirada glacial y me dijo con una voz cortante como una hoja de espada:

—Capitán Alsop; muy hermosas son sus fantasías, pero me voy á permitir darle un consejo: no hay que olvidar nunca las reglas de la cortesía; no se dejan solas á las damas para irse á conversar con las jaibas en las rocas. Buenas noches.

Desde entonces tengo un miedo cerval á las fantasías á orillas del mar. Y si no hubiera prometido esta historia á mi querida amiga, no habría vuelto á nombrar más, ni al capitán Alsop, ni á Moraina, ni á Yalú, ni nada de lo que contribuyó, aunque momentáneamente, á enturbiar una amistad tan pura, tan sincera, y que tanto ansío conservar.

PETER LYON.



EN MONTEMAR



I. Un grupo de veraneantes.—II. El Ministro del Interior señor don Rafael Orrego contemplando el mar.—III. Un pescador afortunado y algunos curiosos.—IV. El señor Intendente de Valparaíso y otras personas conocidas.—V. Descansando en la playa.—VI. El senador por Valparaíso señor Guillermo Rivera conversando con un pescador.

EN LA TIERRA DE LOS FARAONES



Caravana que regresa de las pirámides



Una elegante



Turistas delante de la esfinge



Al pie de las pirámides

Vistas tomadas durante una excursión de turistas á las pirámides.



Después de la excursión; descanso y té



Preparándose para la excursión á las pirámides



Un agente de policía del Cairo

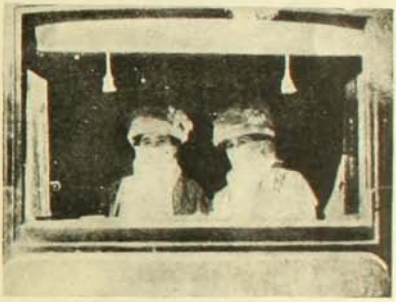


Regreso de peregrinos de la Meca



Vendedor de bebidas en el Cairo





Damas del harén en automóvil dirigiéndose al hipódromo



Damas del harén en un jardín público



Damas del harén de paseo



UNA HISTORIA EXTRAÑA

Comíamos en casa del señor de Lasalle, un opulento señor de la región con quien me ligaban lazos de reciente amistad pues le había conocido durante mi último viaje al Egipto.

Nos sentábamos á la mesa unas quince personas. Había en el recinto mucha luz, mucho aroma de rosas y de perfumes. Las damas lucían escotes amplísimos y brillantes collares de perlas.

¿Qué aniversario, qué incidente ó recuerdo festejábamos? No lo sé. El vino de Champagne—se había optado por beberlo desde el comienzo de la comida—espumeaba en las copas y ponía manchas rojas en las mejillas de todos. Había bienestar, una alegría que retozaba en los cuerpos y que apuntaba en los labios y en las risas de los comensales.

De pronto, no se sabe por qué, se hizo el silencio. Alguien narraba una historia. Alcancé á percibir á lo lejos, en el extremo de la mesa, esta frase dirigida por la señora de Montmoren al dueño de casa:

—¿Pero es posible, amigo mío, habéis estado muerto alguna vez?

—Y tan muerto, señora, que como al Dante podéis señalarme y decir "he ahí uno que fué al otro mundo y volvió"...

Le miramos con tal curiosidad que se decidió á contarnos la historia.

—Escuchad, nos dijo, como pasaron los sucesos. Desperté en la noche, después de un largo sueño. Mis huesos estaban doloridos, las ideas venían difícilmente á mi mente enardecida. Había tal obscuridad que me decidí á encender la luz. Pero noté que no podía moverme, que algo me ajustaba entre dos paredes... Pretendí alzar mis brazos y fuí impedido por una cubierta que había sobre mí. Lleno de horror palpé y me apercibí de que estaba dentro de un ataúd...

El aire me faltaba y ví con precisión que iba

á ahogarme. Mas no perdí mi sangre fría. El espanto cristalizó en mi cerebro y allí quedó relegado, tétrico, mudo como un fantasma hecho piedra.

Intertanto yo obraba.

Con mis brazos robustos luchaba por desclavar aquella caja horrible que un escritor llamó "el chaquetón de pino". Cuántos esfuerzos hacía eran inútiles. Mi pecho jadeaba; acaso mis pulmones iban á reventar pues me faltaba el aire. Pero el amor á la vida es demasiado grande para que uno no muera defendiéndola. Me agité con fuerza, me revolví en el ataúd y, desesperado, dí un último golpe á la tapa.

Esta saltó en pedazos. Me ví libre. Respiré con fuerza y pasando por encima de otros ataudes que rodeaban el mío conseguí llegar hasta la puerta de la tumba, que encontré entreabierta. Salí al campo santo y me encontré de pronto bañado en una glacial luz de luna que lanzaba reflejos dorados sobre los mármoles vecinos.

¿Qué hacer en tal circunstancia? ¿Despertar al sepulturero? ¿Quedarme allí hasta el amanecer? ¿Huir sin dar cuenta á nadie de mi aventura?

Opté por esto último. Salté unas tapias bajas del cementerio y me encontré en pleno campo. Allí, tranquilo ya, me senté á la sombra de un árbol que se erguía solitario en la llanura. Sólo entonces me decidí á pensar en lo que hubiera podido ocurrirme. Naturalmente había sido víctima de una catalepsia prolongada. Se me había creído muerto. Sumergidos en llanto los míos, mi noble mujer y mis hijos se habían decidido á enterrarme...

El recuerdo de los que eran carne de mi carne, la evocación de mi dulce esposa, la idea de las lágrimas que se habían derramado por mí golpearon mi corazón. Me estremecí en un sollozo formidable y prorrumpí á llorar. ¡Qué largo, qué reparador llanto en la noche solitaria y luminosa, serena como un ensueño!

Un ruiseñor cantó en el árbol y me volvió á la realidad, á la concepción exacta de lo que me ocurría. El día comenzaba á clarear en el horizonte.

Me alcé de mi asiento y partí. Comprendí que no podía llegar á mi casa sin provocar una tragedia horrible. Entonces me decidí á acudir á un amigo. Excuso pintar á ustedes la sorpresa, el verdadero terror de éste al sentir que su lacayo me anunciaba. Nos abrazamos en silencio y luego expliqué mi caso. Había que proceder con rapidez y partió á desempeñar la comisión extraña, fantástica, macabra, de comunicar á mi familia que yo había resucitado...

Abreviaré á ustedes el curso de esta historia. Aún con la advertencia, aún con todas las precauciones tomadas, mi mujer fué de tal modo herida por la emoción que murió en mis brazos, como un pajarillo que no puede resistir la tormenta...

La muerte, que se había equivocado aquella vez conmigo, me llevó á mi mujer.

Después la vida continuó. Han pasado veinte años y ya véis la muerte aún no vuelve por mí, temiendo acaso engañarse una vez más...

Mr. de Lasalle terminó con esta frase su relato. Una ráfaga fría pasó por el comedor y azotó el pecho de las damas.

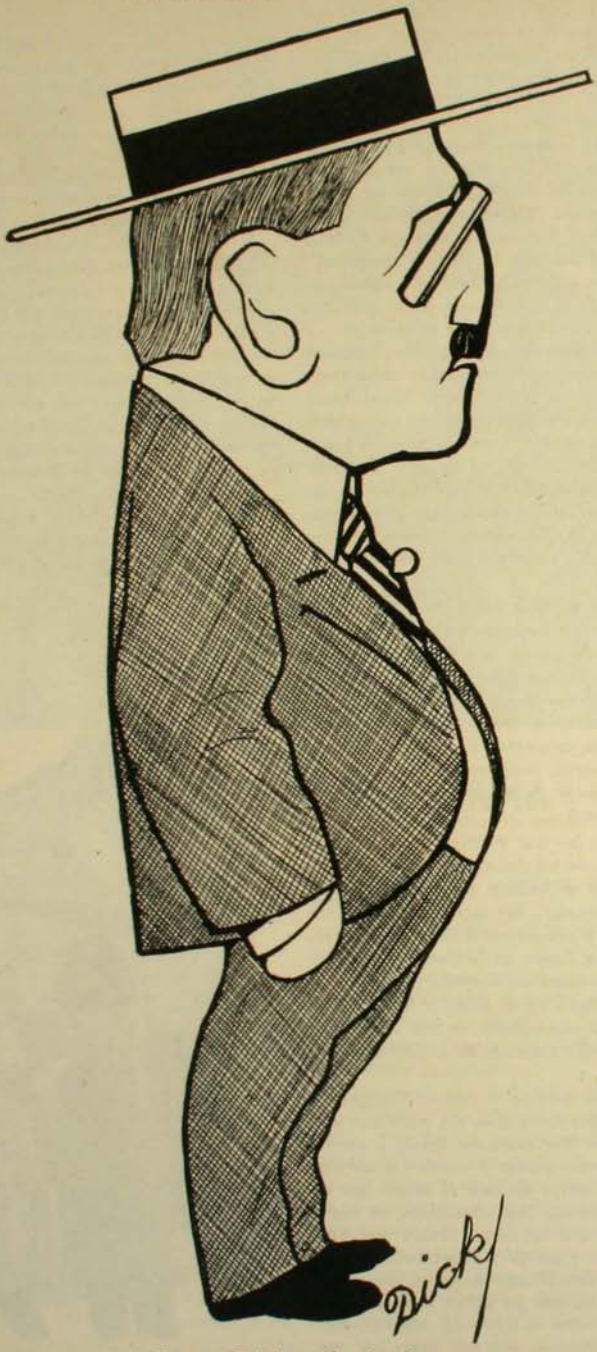
Desde mi asiento miré con terror la cara del dueño de casa. Era un hombre pálido; en su faz había algo de glacial, de inmóvil, de terroso que hasta entonces no había apercibido. No sé por qué me apercibí que aquel hombre no era un sér vivo ni era un sér muerto. Era una excepción, un sér mitológico ó fantástico. Acaso una equivocación de la muerte y de la vida...

Nos retiramos muy tarde. La sobremesa fué triste. Los caminos se me aparecieron llenos de espectros, de fantasmas que se evaporaban ó que se perdían entre las sombras espesas de los árboles.

MONT-CALM



EL SEÑOR M. ASTORECA



Tiene ruda labor todos los días,
es sportman de raza y de verdad,
es decir, un conjunto de energías
ó un motor en perpétua actividad.

VALPARAÍSO SPORTING CLUB

Las carreras del Mártes 28 de Febrero



Llegada del Premio Montemar: 1.o Regina; 2.o Silvilla



Pichito ganando el Premio Monterrey; 2.o Jack's Green



Llegada del Premio Población Vergara: 1.o Dorando; 2.o Reyerta



Progressión ganando el Premio Las Salinas

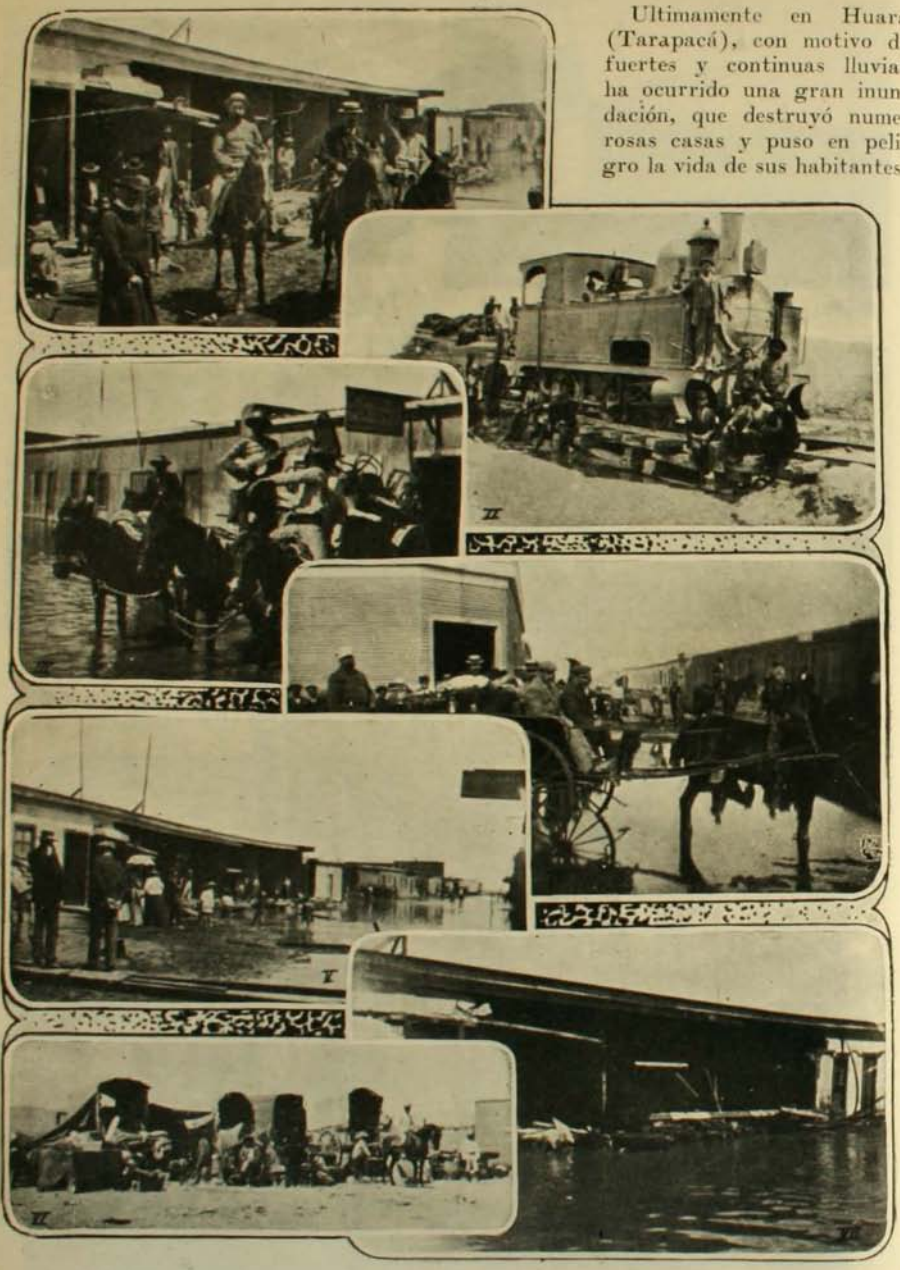
UNA NUEVA LÍNEA DE TRANVÍAS



Durante la inauguración de la nueva línea de tranvías eléctricos á "Lo Negrete"

LA GRAN INUNDAGIÓN DE HUARA

Ultimamente en Huara (Tarapacá), con motivo de fuertes y continuas lluvias ha ocurrido una gran inundación, que destruyó numerosas casas y puso en peligro la vida de sus habitantes.



I. Las autoridades ordenando el salvamento de los damnificados.—II. Puente provisorio donde fué cortada la línea.—III. Salvando el mobiliario.—IV. El señor Intendente doctor Carlos Vargas Clark con el subdelegado y demás autoridades imponiéndose de las calamidades de la inundación.—V. Edificios caídos en la calle Vicuña Mackenna.—VI. Casas viniéndose al suelo en la calle Vicuña Mackenna.—VII. Campamento de carretas para refugio de los damnificados.







I. Soldados del Carampangue tapando el sitio por donde entró el agua al pueblo.—II. En el convento de los Padres Redentoristas repartiendo comida á más de 100 pobres.—III. El prefecto Vidaurre y algunos caracterizados vecinos de Huara prestando auxilio á los damnificados.











I. Una familia veraneante en Cartagena divisa á lo lejos un barco á la vela.—II. Sorprendidos por el fotógrafo durante el baño.—III. Tristemente el mar despide con suavidad á estas dos simpáticas bañistas.—IV. Aspecto general de la playa de Cartagena á la hora en que concurren más veraneantes.—V. Pero qué bien va á salir esta fotografía!











I. —Si todo el año pudiéramos estar en esta playa!— II. —Esto es muchísimo mejor que un automóvil.—III. —Qué agradable es un baño de mar en estas condiciones!— IV. Durante un paseo á "Las Cruces".—V. Perdidos en la playa.

















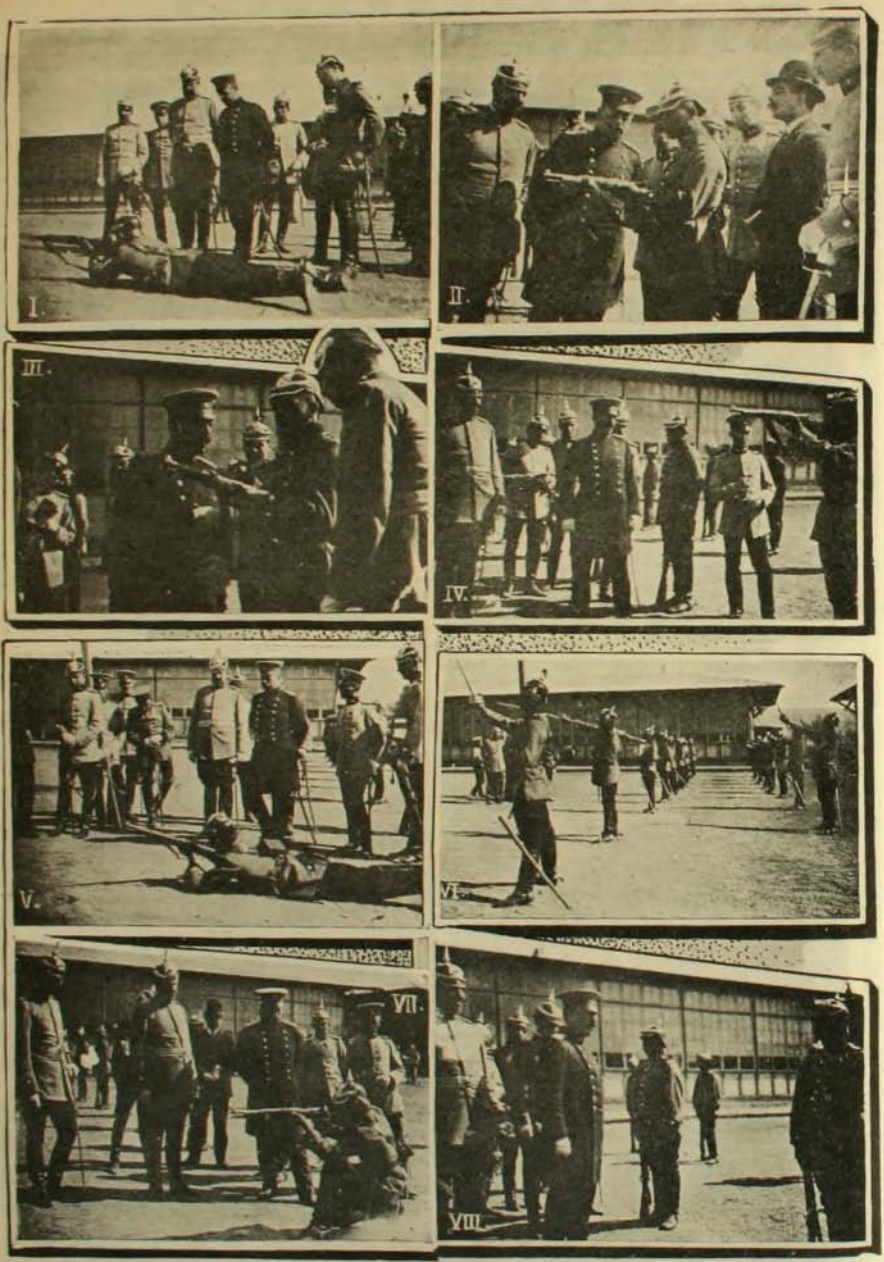


I. Resolución de un problema frente á la frontera del Perú. A la derecha se ven los cerros y quebrada de Tricalao que marcan la frontera con el Perú.—II. Recepción de la colonia chilena en la subdelegación de Tarata á la Academia de Guerra, en el pueblo de Estique de la Pampa.—III. Vista general de Tarata, población de 2,200 habitantes á tres kilómetros de la frontera con el Perú y á 3,050 metros sobre el nivel del mar.—IV. En el Morro de Arica.—V. Apacheta de Estique, 3,600 metros sobre el nivel del mar.—VI. Ferrocarril de Arica á La Paz, kilómetro 92, á 2,800 metros sobre el nivel del mar.—VII. Un almuerzo en el desierto.—VIII. Entrada del Cementerio de Tacna.—IX. Un descanso en la cuesta de Camarones.



I. Un veterano del 79, doctor Tapia, que habita en Tacna desde hace 25 años.—II. Familias chilenas en Tarata.—III. Avenida del Cementerio de Tacna.—IV. Dos buenos amigos.

LA REVISTA DEL REGIMIENTO "GENERAL CRUZ"



Durante la revista al Regimiento Lanceros "General Cruz" en Viña del Mar

I. Un tirador en el momento de disparar.—II. Explicando el mecanismo del arma.—III. Dando instrucciones á un conscripto.—IV. Examen del tirador de pie.—V. Otro tirador en el momento de disparar.—VI. Ejercicio de sable.—VII. Disparando de rodillas.—VIII. Revista individual.

ATARDECER



Reclinado á la sombra de mis árboles graves,
al arrullo armonioso del trinar de las aves,
aspirando la fresca brisa de cordillera,
bajo el ósculo tibio de un sol de primavera,
oculto entre el dorado espigar de los trigos
sin otros silenciosos y constantes amigos
que el perro, compañero de mi existencia inquieta,
y el libro de poesías y la vieja escopeta,
devorando las hojas, extasiada la mente,
mis tardes campesinas transcurren dulcemente.

Y en esas horas quietas, tras amable lectura,
admiro las bellezas de la madre natura:
sorprendo los susurros inquietos de las hojas
contándose al oído las íntimas congojas,
y los amores castos de las palmas serenas
en su anhelo de unirse temblorosas de penas;
escucho, en dulces éxtasis, el cariñoso acento,
la oración en voz baja, de amor y sentimiento,
que el cadencioso arroyo, de linfa transparente,
murmura á los helechos que bordan su corriente;
y contemplo en su tallo languidecer las rosas
con estremecimientos de niñas candorosas,
bajo el caliente beso de los rayos solares,
y de la selva en medio los plácidos cantares.

Y soy el confidente, con dulzura exquisita,
de la existencia vaga que en los campos se agita,
y sorprendo la oculta, la sin rival belleza,
que entre su seno esconde madre naturaleza,
hasta que el sol se pierde tras los montes lejanos
abrasando en caricia fulgurante los llanos,
y la noche distiende sus ropajes de duelo,
y estrellas mil radiosas titilan en el cielo,
y en un sueño tranquilo, de inefable ternura,
bajo clementes sombras, se duerme la natura...

Y emprendo mi regreso á la vivienda quieta,
en una mano el libro, y en la otra la escopeta,
al claror melancólico de la luna naciente,
con muchos sueños puros aleteando en la frente...

GUSTAVO MORA P.

SEÑOR RAFAEL BALMACEDA

Senador por Coquimbo



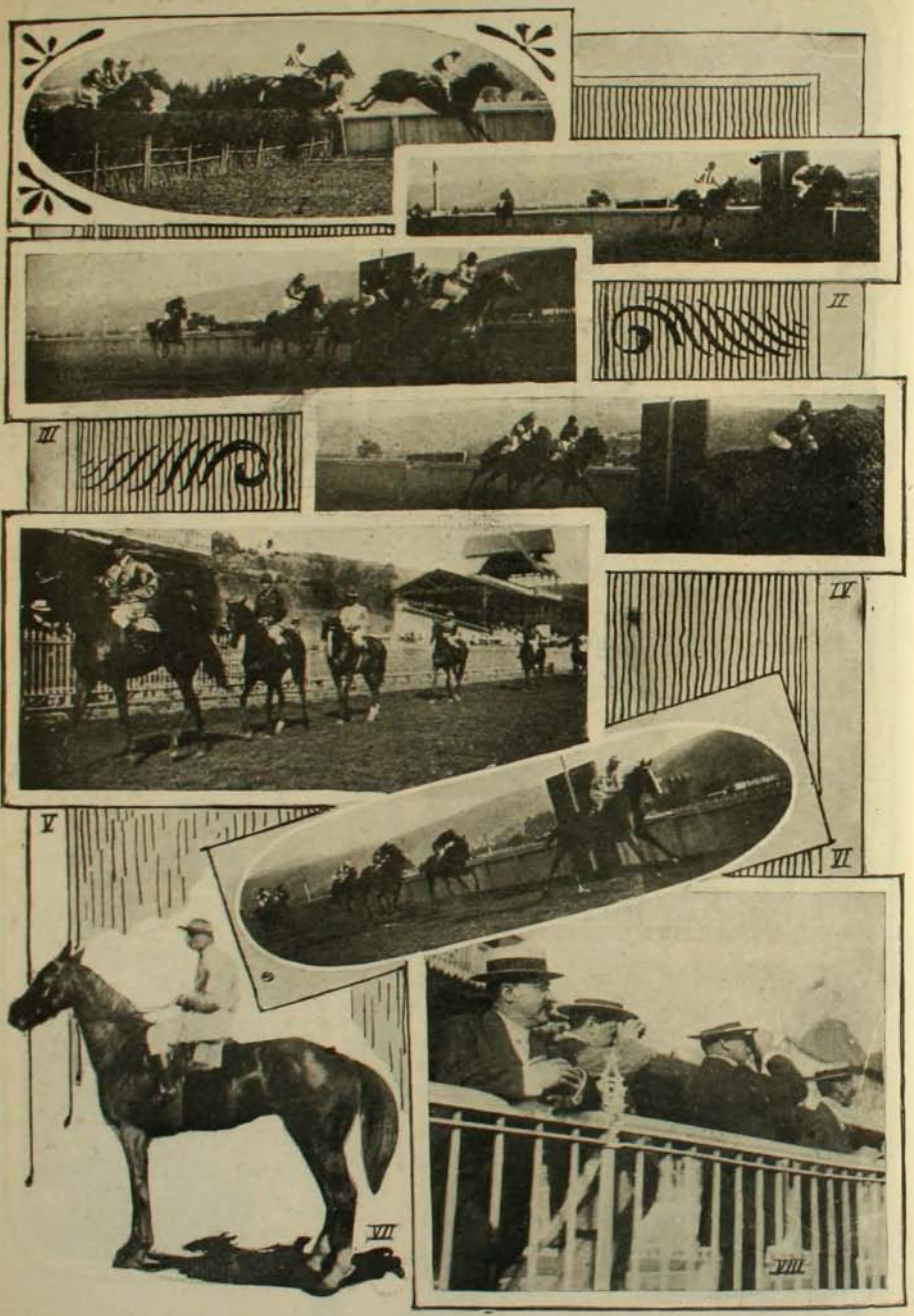
Espíritu sereno y moderado,
político juicioso y de conciencia:
su palabra se escucha en el Senado
como eco de armonía y de prudencia.

MATRIMONIO VACCARO FERNANDEZ-CUEVAS VALENZUELA



Instantáneas tomadas momentos después del matrimonio del señor Humberto Vaccaro Fernández con la señorita Melania Cuevas Valenzuela, verificado el Domingo último en la capilla del Sagrario.

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



I. Durante las carreras de vallas.—II. Llegada de la carrera de vallas: 1.o Ausonia; 2.o Miquis.—III. Llegada de la quinta carrera: 1.o Chinchilla; 2.o Pirapó.—IV. Llegada de la tercera carrera: 1.o en empate Mai-Mai y Republicano.—V. Paseo del clásico "Túnica".—VI. Llegada del clásico "Túnica": 1.o Loncomilla; 2.o Reverie.—VII. Loncomilla.—VIII. Presenciando la llegada del clásico.

LAS HEROÍNAS DE MASSENET



He aquí los retratos en "pose" artística de las más celebradas intérpretes de las óperas de Massenet. 2. Mme. Guirandon-Cain en "Cedrillón".—3. Mme. Mary Garden en "Chérubin". —4. María Delna en "Werther".—5. Mlle. Chenal en "Ariane".—6. Emma Calvé en "Sapho". —7. Mlle. Lucy Arbell (Dulcinea) en "Don Quichotte.—8. Mme. Duvivier en "Herodiade".—9. Mme. Lina Cavalieri en "Thaïs".

á los troyanos que introdujesen dentro de su muros á aquella obra maravillosa dedicada á Palas; Capys, no obstante, más prudente, quería destruir al monstruo sospechoso. El sacerdote Laocoon pensaba del mismo modo, y hasta lanzó contra el coloso una jabalina que atravesó la pared de arce é hirió en un hombro á uno de mis compañeros.

—¡Maldito sacerdote!—murmuré á media voz.

—¡Estamos perdidos!—dijo Menelao.

—¿Qué hace Sinón?—preguntó Estenelo.

—¿Nos habrá vendido?

Y silenciosamente, cada uno de nosotros desnudó la espada ó aseguró la lanza en el puño.

Pero, en el mismo momento, unos cuantos jinetes troyanos aparecieron trayendo á un hombre, al que acababan de sorprender oculto entre unas matas. Er Sinón, nuestro compañero, quien representó su papel á las mil maravillas:. Lloraba, se arrastraba de rodillas, se desgarraba el rostro con las uñas, y le oímos decir que nos odiaba, que le habíamos designado como víctima expiatoria para obtener de los dioses un regreso feliz, pero que él había logrado escaparse. Dijo también que, por otra parte, como Palas estuviese irritadísima contra nosotros por haber raptado á Paladio, para apaciguarla le habíamos ofrecido la ingeniosa efigie de un caballo gigantesco. "Troyanos,—agregó,—si profanáis ese dón hecho á Palas, innumerables desdichas caerán sobre vosotros; pero si introducís al coloso en vuestra ciudad, Asia entera se alzará con vosotros contra Grecia. Así lo ha declarado el Oráculo de Apolo".

Los troyanos vacilaban todavía. Nosotros, por los pequeños agujeros, observábamos los inciertos movimientos de la muchedumbre, y yo pensaba:—¡Nunca se tragarán esa bola! Es demasiado grande... Y me acordaba de Penélope, y la veía sentada junto á su rueca y al lado de mi hijo Telémaco, que jugaba en el patio de mi casa, y me preparaba á morir.

Entre tanto, Laocoon no cesaba de decir á gritos: "¡Pueblo, te engañan!" y nosotros, desde el fondo de aquella cárcel, lanzábamos contra el charlatán mudas maldiciones.

Pero he aquí que dos serpientes, procedentes de Tenedos, desenroscaron sus anillos por el mar y se dirigieron hacia la orilla. Irguieron la sangrienta cresta, la grupa se replegó en tortuosas curvas, y en la boca vibró un dardo triple. Todo huyó ante ellas. Rectamente se dirigieron á Laocoon, le estrecharon con doble cinturón piernas, brazos, torso y cuello, y sobre la cabeza le plantaron la suya silbadora... Con sus manos quiso separar los anillos que le oprimían y dirigiéndose al cielo chilló desesperadamente... Pero, calló en breve, y muy tranquilas, las dos serpientes, una al lado de la otra, tornáronse á la mar.

—¡Magnífico!—dijo á mi lado Macaón.—El sacerdote lo tiene bien merecido.

—¿Beberemos ahora?—preguntó Acamás.

—Todavía no, respondí.

Los troyanos ya no vacilaban. Decían á gritos que Laocoon había sido castigado por haber lanzado su jabalina contra el caballo sagrado, y agregaban que era preciso llevar al coloso á la ciudadela donde se guardan las imágenes de los dioses y aplacar la cólera de Palas por medio de plegarias.

—¡Eso es pan comido!—me dijo Termandro.

Yo respondí:

—Los dioses vuelven locos á aquellos á quienes desean perder.

Con efecto, los troyanos preparaban su ruina con sorprendente actividad. Unos derribaban un lienzo de muralla para dejar paso al caballo; otros le ataban sogas al cuello, y carpinteros y herreros levantaban, por medio de palancas, los cuatro pies del monstruo para adaptar luego á cada pié un eje con una rueda de fuerte madera de caoba.

Esto no podía hacerse sin alterar nuestro equilibrio, y por esta razón dije en voz baja á mis compañeros:

—Envolvamos las armas con las mantas á fin de que no nos denuncie el ruido del acero.

La muchedumbre tiraba de las sogas, la máquina se puso en movimiento y avanzó. Bailando y cantando, niños y vírgenes la escoltaban.

—Todo va bien, dijo Acamás. ¡Bebamos!



—A la salud de las hermosa troyanas,—añadió el joven Pirro.

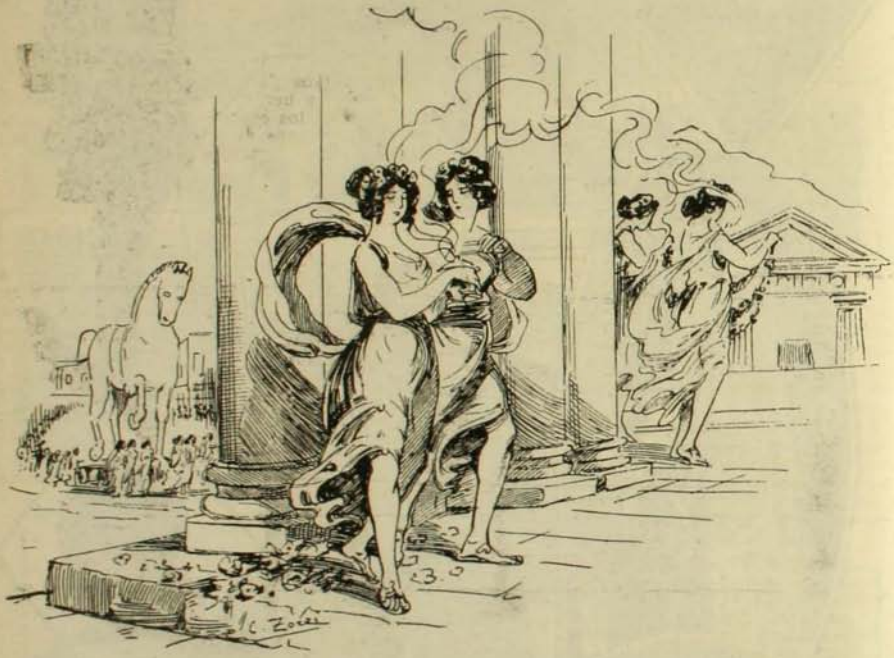
Di permiso para que se abriesen un pellejo y nos lo pasamos de mano en mano; pero Acamás bebió más que ninguno de mis compañeros, porque le gustaba el vino con exceso

EN EL CABALLO DE MADERA

Puesto que así lo deseas, dijo Ulises al Rey Alcinoo, voy á contarte otra historia.

Diez años hacía que sitiábamos á Troya, y ya desesperábamos de tomarla, cuando la casta Palas nos inspiró una artimaña. Construímos un enorme caballo de madera y lanzamos á rodar la especie de que ofrecíamos el caballo á Palas, con objeto de que protegiese el regreso á nuestros hogares.

El coloso, obra del ingenioso Epeo, medía



aproximadamente cincuenta piés de largo y doce de ancho, y tenía el vientre á unos veinticinco piés del suelo. La boca era grande y estaba abierta con objeto de que los hombres encerrados en sus flancos pudiesen respirar y recibir un poco de luz. Y, para que fuese más hermoso, Epeo le había hecho los dientes de plata y había engarzado dos piedras preciosas en los ojos.

El interior estaba dispuesto cómodamente: había bancos para sentarse y ganchos para que de ellos se colgasen armas y vestidos. En el vientre del monstruo se había practicado una abertura, y en la armadura de las costillas, combadas artísticamente, se disimulaban agujeros por los cuales se podía ver lo que ocurriese fuera.

La suerte me designó con Menelao, Termandro, Estenelo, Toas, Acamas, Pirro, Epeo y Macaón, y por la trampa nos metimos en el vientre del coloso. Llevamos mantas, pellejos de vino y abundante provisión de pan y de carne salada.

Al mismo tiempo, el ejército griego, después de haber quemado sus tiendas, se embarcó en sus naves, se alejó de las orillas troyanas y fué á ocultarse tras la isla de Tenedos.

Bajo el ardiente sol, el caballo gigantesco se alzaba sólo en la desierta playa. Llenos de angustia, pues no sabíamos lo que sería de nosotros, callábamos, y mentalmente nos preguntábamos si al salir de nuestra hueca emboscada iríamos á la victoria ó á la muerte.

En un principio, el tiempo nos pareció muy largo.

—¡Si por lo menos,—dijo Pirro—pudiésemos jugar á los dados! Pero en esta caverna no hay bastante luz para que se puedan contar los puntos.

El calor iba siendo insoportable.

—Puesto que tenemos vino,—dijo Acamás,—bebamos.

—¿Estás loco?—repliqué;—tenemos absoluta necesidad de conservar nuestros cinco sentidos.

Por fin, oímos confuso murmullo, y por los agujeros de la armadura vimos á los troyanos que alegremente se paseaban por la playa y se dirigían hacia el campo de los griegos. Al ver al caballo, resonaron gritos de asombro. Tirneteo, uno de sus jefes, aconsejó

y no sabía poner freno á sus deseos. Entre tanto, avanzamos hacia la ciudad, sacudidos á veces por tan bruscos movimientos que caíamos unos encima de los otros. Pero nos levantábamos y teníamos que hacer grandes esfuerzos para contener la risa.

El caballo penetró en el recinto; los troyanos lo instalaron en la ciudadela, frente al templo de Palas, haciéndonos, por fin, el favor de dejarnos tranquilos. Y se fueron á la ciudad para celebrar con bailes y festines la entrada del caballo sin figurarse que lo que celebraban era su propia muerte.

Caía la tarde. En nuestra caverna aérea, la obscuridad era completa; mas, nosotros nos alegrábamos pensando que á aquella misma hora los griegos de Tenedos, en sus barcos, se acercaban á las playas de Troya.

En torno nuestro reinaba la soledad; sin embargo, los ruidos de la ciudad llegaban hasta nosotros y no nos atrevíamos á salir de nuestro escondrijo.

Comimos á tientas, y Acamás aprovechó sin duda la obscuridad para beber más de lo justo, pues de pronto empezó á hablar á gritos y luego se desgañitó entonando cantares báquicos.

Nosotros temblábamos al pensar que un troyano cualquiera, que vagase por los alrededores, pudiera oír los gritos y corriese á anunciar á sus compatriotas que alguien cantaba en el vientre del caballo. Pero, imposible era convencer á Acamás de que callase, y en medio de la obscuridad tampoco era fácil imponerle silencio por medio de la violencia. ¡Indomable demonio agitaba á aquel borracho! Guiándose por el ruido que hacía, quise cogerle al paso; más, cuando creí tenerle sujeto, me convencí de que no era él. Furioso, al oír nuestros reproches y amenazas, había desenvainado la espada y repartía estocadas al azar. Eso nos lo advirtió, no nuestros ojos, sino el dolor que sintieron algunos de mis compañeros, á los cuales había alcanzado sus mandobles dados á ciegas; algunos de los heridos no podían contener los gritos; no obstante, el borracho seguía cantando hasta desgañitarse. En medio de las sombras que nos envolvían tropezábamos unos con otros, y cuando en medio de tanta confusión y espanto mis manos tocaban brazos ó caras, se humedecían con sangre que no podía ver. Estábamos perdidos, pues nos pareció oír ruido de pasos que se acercaban...

Un dios me inspiró entonces un artificio salvador. Retrocedí hasta apoyar mi espalda contra una de las paredes de nuestra cárcel, y llamé por su nombre á cada uno de mis compañeros, excepción hecha de Acamás. Cuando estuve seguro de que todos estaban á mi lado y de que el borracho era el único que estaba separado de nuestro grupo, me arrastré por el pavimento hasta que tropecé con sus piernas. Inútil fué entonces que se revolviese y se agitase; mis manos subieron rápidamente por su cuerpo y llegaron hasta la garganta que apreté con todas mis fuerzas... Cayó cuan largo era... sus piés se agitaron durante un rato, no muy largo.

Indudablemente, la muerte de Acamás aplacó á algún dios celoso, pues á partir de aquel momento todo nos salió á pedir de boca.

El silencio reinaba en torno nuestro. Los troyanos dormían ya. Por los pequeños agujeros miramos hacia la orilla, y vimos una antorcha que brillaba en la proa de una nave. Era la señal... ¡qué alegría! Levantada la trampa bajamos con ayuda de una cuerda; penetramos en la ciudad, aletargada por el sueño y por el vino, y degollando á los centinelas, abrimos las puertas al ejército de los griegos.

JULES LEMAITRE.

EN LA QUINTA NORMAL



Grupo de voluntarios de la 12.a Compañía de Bomberos que asistieron al ejercicio general y almuerzo ofrecido por esta Compañía últimamente

FRASES OBLIGADAS DEL MES DE MARZO



1. —¡Caramba, Miguelito! ¡¡Qué negro ha vuelto usted! Se ve que viene llegando usted de la costa.



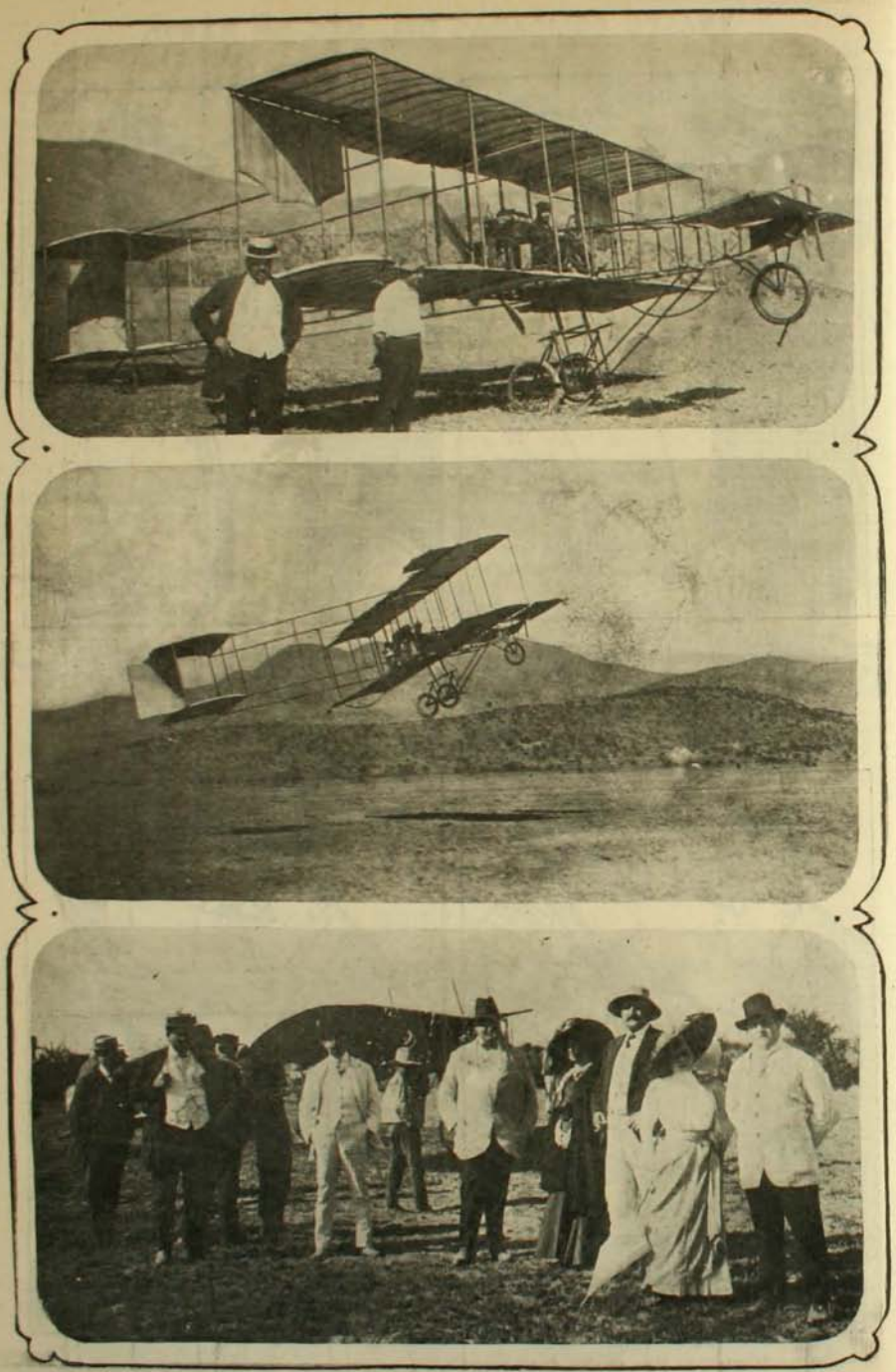
2. —¡Pero, hombre! ¡Has vuelto gordo como chancho! La verdad es que salir al campo y engordar, es uno.



3. —¡Pobre Miguelito! Has vuelto flaco como un perro. Yo siempre lo he dicho: en el campo sólo engordan los animales.



4. —¡Dios mío! ¿Cómo tendré la cara en definitiva? ¿Y de dónde habré vuelto yo que no me he movido de Santiago?



I. El aviador Ruiz en su biplano Voisin preparándose para volar en los campos de Batuco.—II. El aviador Ruiz en pleno vuelo.—III. Un grupo de aficionados á la aviación. Al fondo se divisa el monoplano Blériot del aviador Stoeckel.

DEL VERANEO MINISTERIAL



Durante el almuerzo ofrecido últimamente por el alcalde de Viña del Mar á algunos de los señores Ministros de Estado que actualmente veranean en Valparaíso.



Grupo general tomado después del almuerzo

Musa Castellana



ME CASO!...

Hastiado de esta falta de dinero,
de soportar tan hondos desengaños,
cumplir tan sólo espero veintiún años
y al diablo doy mi vida de soltero.
Me caso, sí señor! Sublime calma
me dará la paloma á quien adoro,
ella y mi suegra formarán el coro
que arrullará solícito mi alma...
Qué encanto despertar á la alborada
al grito del bebé que ronco llora,
que alegra con su música á toda hora
embelleciendo la existencia odiada.
¡Qué bello es dominar sin embarazo!
imponerse al casero y al sirviente,
sentirse acariciado eternamente,
¡oh, yo, ¡gran Dios! me rindo al dulce lazo.
P'ues quiero un angel que con voz de niño
me interrogue sonriendo ¿á dónde vas?
y aunque sea arañándome la faz:
¡naturales excesos de cariño!
Me caso. Adiós, ¡oh triste soltería!
nefanda vida de nostalgias crueles;
y tú, mi amada, búcaro de mieles,
recibe y cuida la existencia mía!...

D. PESCE SALAS

SONETO

Ya no cabe en mi pecho tanto amor!
ya no puedo vivir un sólo instante,
sin tener de mis ojos por delante
la imagen de tu rostro encantador.
¡Eres mi vida! Con igual fervor
no ha adorado jamás ningún amante!...
Y eres mi muerte: Vagabundo, errante,
lejos de tí, me matará el dolor.
¡Adiós, caro ideal! Soy como el ave,
que al emprender el vuelo nunca sabe
si al cariñoso alero tornará...
¡Quién pudiera besar tu frente pura,
y vaciar en un beso la ternura
que invade mi alma y se desborda ya!

PETER LYON

EL AHOGADO

"Aires del terruño"

Le buscaban por la orilla:
tupida estaba la niebla,
se oía el agua tan sólo
que sonaba entre las piedras.
Cinco guainas le buscaban
y también la pobre vieja
que se agarraba llorando
del pesar sus cuatro mechas...
Era su hijo: ¡Cómo diablos
no la acababa la pena!
Por fin escarbando el agua
sacaron el muerto á tierra,
y en unas ramas de boldo
le llevaron á la aldea.
Chorreaba agua el pobrecico
y le colgaban las piernas,
y la faz amoratada
afligía el alma el verla.
¡Pero más partía el alma
ver llorar la pobre vieja!
Fué muy sonado el velorio,
nadie faltó de la aldea
y mientras unos fumaban
llenando de humo la pieza,
y otros vaciaban los vasos
entre risas canallescas,
en un rincón, el finado,
tendido entre cuatro velas
no tenía otro doliente
que la madre... ¡Pobre vieja
que le espantaba las moscas
de la faz amarillenta,
y le ungía los cabellos
con sus lágrimas sinceras!

CARLOS E. ACUSA

REFLEXIONES

No se borra de tu mente
aquella historia sucinta:
mis frases de amor ardiente
cayeron en tu alma franca
como manchones de tinta
sobre una página blanca.
Yo te pedí con ardor
el calor de una ternura
y hoy me ofreces, niña pura,
la ternura del amor.
Aunque te hiera de muerte
y mate tus ilusiones,
voy á hacerte
unas cuantas reflexiones.
Mira: para la mujer
un ósculo suele ser
la novela de su vida,
su historia de amor ardiente;
para el hombre es incidente
pasajero que se olvida.
Por el jardín del amor,
aunque con planta indecisa,
los hombres vamos de prisa,
siempre de prisa, Leonor.
Somos la locomotora
que pasa, que pasa luego,
que las distancias devora
echando chispas de fuego.
Algunas veces se abrasa
la cercana sementera;
la locomotora pasa
y deja atrás una hoguera.
Va rápida á su destino
y, aunque incendie por doquier,
no se puede detener
en la mitad del camino.
Aquellos amores viejos
no renacerán jamás:
se han quedado muy atrás
y yo voy lejos, muy lejos.
Perdóname, niña hermosa,
si dejé quemarse, impío,
tu corazón mariposa
en la lámpara del mío.
Perdóname, si grosero
te condené á padecer...
He sido injusto, sí, pero
¿qué había de suceder?
Tú, todo ternura, encanto,
yo, todo fuego, calor...
¡Caíste en mi alma, Leonor,
como una gota de llanto
sobre una carta de amor!

ANDRES SILVA H.



Señorita Elena Steimann y señor Manuel Barrios G., que contrajeron matrimonio últimamente en San Felipe.



Señor Aurelio Melean y señorita Leonor López Valdivieso, que contrajeron matrimonio el 11 de Febrero en Cochabamba (Bolivia).



Señor Eduardo Molina Lavín y señorita Olga Ventura Juncá, cuyo matrimonio se efectuó recientemente.



María Gámez, eminente actriz que se encuentra en Buenos Aires y que pronto vendrá á Chile.



Señora Amalia Hurtado Baquedano de Bustos † últimamente.



Señora María Jesús Bravo de Cerpa † el 14 de Febrero en Talca.



Señor Guillermo Davids Sauval, Cónsul de Chile en la República Dominicana.

MI PLUTARCO

El señor conde Ponsonnard de Vauconsaut, nombrado subteniente, bajo las órdenes del príncipe de Isemburg, en la época en que Napoleón I queriendo utilizar la antigua nobleza, formó dos regimientos con los prisioneros de Austerlitz, fué promovido al grado de jefe de escuadrón, por su brillante carga en Jena; y en 1807 en Eylan donde se batió como un valiente, es decir como hombre que se comporta en la guerra como debe portarse todo militar pundonoroso, el Emperador lo nombró coronel de su guardia. Era un hombre de buena talla, cruzado de costurones de una oreja á otra, color ladrillo, vivo y con solo unos cuantos cabellos recios, pero taciturno hasta hacer creer que tenía la lengua sellada, ó que bloqueado en la torre de algún castillo, no había conocido en su juventud sino á la muerte.

Sólo se le oía hablar en los días de batalla. Y aún así, sólo en el momento decisivo, erguido y recto entre el vaho despedido por su corcel de combate, no lanzaban sino una sola palabra á la masa de hombres que comandaba: "¡Carguen!"... Sólo el Emperador, tenía el don de conmover á ese ermitaño, cuando él y su caballo regresaban de la carga, él cubierto de sangre y polvo y el animal cubierto de sangre y barro, y que él decía delante su Estado Mayor:

—¡Parece que Ponsonnard ha "ruesado" hoy! (Corrido á los rusos).

—La Jauría de la muerte, Su Majestad...

—¡Veamos, cabeza de emigrado, reconocer por fin el Imperio?

—Lo reconozco, Su Majestad,—decía el conde Ponsonnard,—pero no lo saludo!



Después de la batalla de Eyglan, Napoleón I le preguntó:

—¿Y á quién amas tú?

—Mi patria, Sire, á quien usted representa...

Provisionalmente, le interrumpió el Emperador, con fineza:

—¡Ah! señor de Vauconsaut, cuánto me agrada su franqueza y que buen general haría usted!...

—¡Venga mi despacho!...—respondió Ponsonnard.

—¡Demonios! no tan ligero, mi querido; un general, amigo del conde de Artois?!!...

Este hombre al que jamás se oía, salvo en el momento de los "cañonazos" y que parecía no amar sino las cargas y los caballos de lujo, pasaba en el ejército, por un fantástico y lunático. En esa época de "á todo escape" no se daba nadie tiempo para estudiar al "compañero", sino que entre dos batallas se le probaba, pidiéndole prestado 25 napoleones. El señor de Vauconsaut, por otra parte, aún admirando su valor, despreciaba á los oficiales del Imperio: Augereau, hijo de un pobre diablo; Ney, hijo de un tonelero; Soult, hijo de un campesino; Murat, hijo de un hospedero; Launes, hijo de un mozo de caballeriza.

Poco conocido de sus camaradas, pero bastante querido de Napoleón, marchaba hacia la muerte, como buen "católico, apostólico y romano", tan sereno como si hubiese ido á presentarse ante Dios. Las bombas jamás le habían visto la espalda y cuando penetraba entre el enemigo, no cambiaba de lugar mientras su cuadro no hubiese sido "segado". Los soldados, que sólo se ocupan de la política de las naciones, para pedirles zapatos, lo llamaban "Bujanon" y el Emperador su "querido coronel", y Luis XVIII "su héroe". Bondad, bravura y devoción, esa triple nobleza no lo ponía más orgulloso. El conde Eloy, Santiago, Mesmin, Pousonnad de Vauconsaut, estaba acostumbrado á los títulos.

El coronel tenía también otra pasión, la lectura. Llevaba consigo su biblioteca, en un sólo volumen, de formato diminuto, colocado en una de sus pistoleras, y en la noche, entre dos batallas, entre los fuegos de los vivacs, mientras ronroneaban las pailas de rancho, y los viejos hablaban á los conscriptos, se veía al coronel pasearse solo, sin botas y con los bigotes pegados á su libro, taciturno como siempre y su buena cara atravesada en la frente, por esa arruga que es como el sablazo del sueño.

—¿Qué diablos puede meterse al cerebro todos los días?—se preguntaban los reclutas.

—¡Es un pícaro muy valiente y

de mucha educación y como él no hay dos en toda la guardia para destrozar austriacos, europeos y sobre todo prusianos, que no lo digo, pues por sabido se calla...

—Pero nunca habla.

—Ni hace falta puesto que "se bate bien".

Era el día siguiente de la batalla de Wagram, y en efecto, el coronel se había batido no solamente por su patria, lo que hubiese sido muy natural, pero también por otros ídolos ó ideas: Dios, primero, el Rey en seguida. Había pues, cumplido triplemente con su deber. Y en una batalla, valen más tres sables que uno.

—Ahí viene, — dijeron los soldados.

Era él, grave como un sacerdote, con su bonete de servicio, con su fisonomía de buey, tallada por los cuatro lados como un cuadro de infantería, las manos altas y leyendo en su famoso librito.

—Este si que no tiene flojas las piernas!...—dijo un dragón.

—Y primo del soldado, á pesar de sus "títulos".

—"El otro", puede hacer duques y mariscales,—dijo un tercero;—es darle cebada al burro muerto, pues á éste nada lo combiaría ese diluvio de honores y distinciones.

—Tienes razón, — dijo un brigadier. — Entre coroneles del antiguo régimen es amigo de sus soldados, que se hacen matar por el Emperador, en diversas y numerosas batallas; pero daría cualquier cosa por saber lo que mira tanto en su libro... ¿Monos?...

—No hombre, debe ser una carta de su mujer...

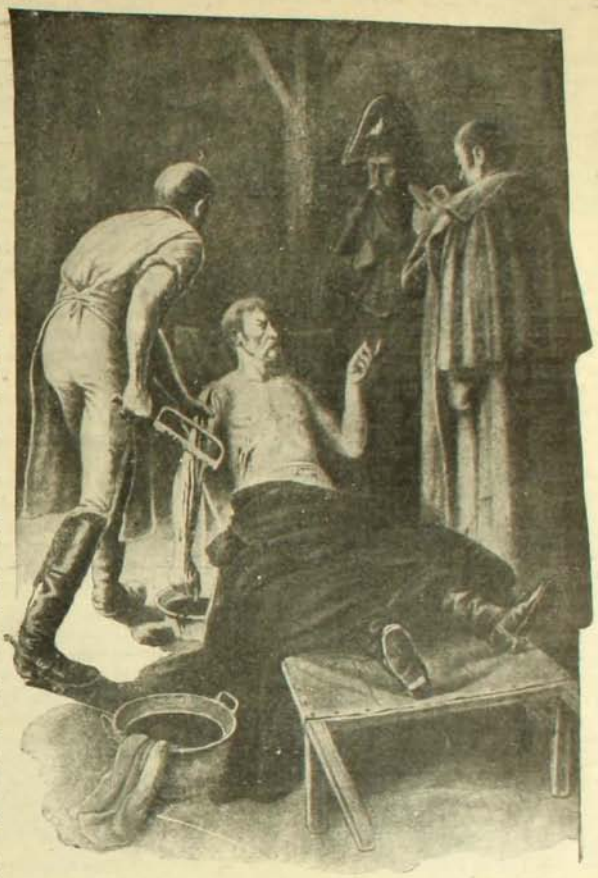
Otro mejor informado sin duda, iba á emitir su opinión, pero el coronel pasó por ahí cerca y todos callaron.

Ponsonnard había levantado la cabeza y bajado su libro, con toda calma y grave por la fuerza de la costumbre, consideraba á sus hombres.

—Os habéis batido muy bien,—dijo lentamente y como si le doliera pronunciar las palabras;—os lo agradezco.

Un pequeño escalofrío recorrió todo el pelotón desde el primer soldado hasta el último. El coronel preguntó aún:

—¿El ayudante Orohuin?



—Yo me llamo de Vaneons nil, dijo el coronel. Y mirando á su soldado agregó: Continúa...

—En la ambulancia,—respondió una voz.

—¿Chabartón?...

—En la ambulancia....

—¿Tronquoy?...

—En la ambulancia...

—¿Hemerick?...

—En la ambulancia.

—¿Los tres hombres muertos?...

—En un foso, tras de los equipajes..

—¿Y ustedes, la salud?...

—Inmejorable, mi coronel, gracias.

—¿El rancho?

—Bueno.

—¡Está bien, buenas noches!...

Y volvía á su paseo. Con un gesto seco y rápido bajó la cabeza, levantó los codos, y siguió leyendo, mientras los soldados cuchicheaban:

—¿No has visto su libro?...

—¡No!..

—Yo sí lo he visto, es un libro que tiene lo menos cien años, las cifras están escritas en letras y el lomo forrado en cuero de elefante...

Era la media noche, á lo lejos se oyó el redoble de un tambor... Los dragones se acostaron alrededor del fuego y se durmieron soñando que su coronel había curtido el pellejo del Rey de Prusia para empastar su famoso libro. Era un sueño como cualquiera otro...

*

Así se batieron años y años, sin que el conde cambiara sus costumbres. Solitario, siempre taciturno y siempre leyendo, el casamiento de Napoleón y María Luisa, el nacimiento del Rey de Roma y las fiestas de París, lo dejaron como si tal cosa. Sable en mano y sólidamente montado en una yegua de mil escudos, cuidada en su propio haras para la gran guerra, sólo interrumpió su mutismo en la toma de Witepsk y Smolensk, en las cuales su conocimiento de la táctica, se resumió en este grito: "¡¡A la carga!!" Ya no estaba en la Guardia y mandaba un regimiento de coraceros, bajo las órdenes de Canlaincourt. En la Moskowa, el 7 de Diciembre, habiendo Montbrun propuesto atacar un fuerte de ochenta cañones y habiéndose hecho matar, el Emperador mandó á Canlaincourt que se llevó consigo su división, en la cual estaba el regimiento de Pousonnard. A la primera orden, los coraceros, cabeza baja y aullando como dogos se lanzaron contra las murallas, desalojaron al enemigo y de un salto cayeron dentro del fuerte... Pero cuando se rehicieron, Pousonnard faltaba. Estaba en la ambulancia, con el pecho atravesado por un casco de bomba.

Bajo una tienda de madera, hecha en cinco minutos, habían colocado al coronel. El cirujano prepara sus útiles al lado de un capitán enviado ahí por el Emperador.

—Hay que operarlo inmediatamente.

El señor Pousonnard abrió los ojos y habló, lo que era un acontecimiento:

—Chabert.... el caballero Chabert... que me llamen al caballero Chabert.

Un asistente salió y lo trajo.

El coronel no había cerrado los ojos.

—¿Tienes ahí "Mi Plutarco"?...

—Sí, mi coronel, lo saqué de su pistolera cuando usted cayó...

—Está bien... acércate... colócate ahí... eso es...

El hombre se acercó á su coronel. Grave, tranquilo y satisfecho de verse obedecido el conde de Vauconsaut, dió órdenes, secas, unas tras otras.

—Cumpla usted su deber,—dijo al médico, y al soldado:—Lee...

Entonces los dos hombres procedieron: de un golpe de bisturí el cirujano hendió el hombro del coronel, y el soldado, rígido como en una parada, con los talones juntos, empezó á leer:

"En el combate de Exiles, en 1747, el marqués de Brienne, coronel de Artois, habiendo perdido un brazo, regresó á las trincheras diciendo: "Aún me queda el otro, para servir á mi Rey" y luego cayó herido de muerte".

—¿Sufre usted?—le preguntó el cirujano...

—Yo me llamo de Vauconseaut,—respondió el coronel.

Y mirando al soldado, le dijo con pasmosa tranquilidad:

—Continúa.

"Un oficial, el señor de Belconseil, notó que un personaje de alcurnia, al trepar á la brecha de Maestricht había caído de barriga; le tendió la mano para ayudarlo á levantarse. Pero en ese preciso instante, una granada le llevó el brazo. Sin extrañarse por este accidente, tendió la mano izquierda. Ayudó á su superior á levantarse sin proferir una palabra y luego cayó muerto".

El cirujano á quien esta lectura molestaba, se impacientó:

—Este hombre es importuno...

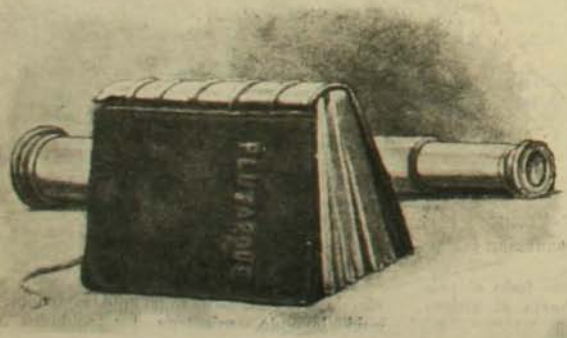
—Continúe usted,—díjole imperiosamente Pousonnard.

El bisturí penetró nuevamente en la carne, con rapidez de máquina. El coronel se puso blanco, pero volviéndose hacia el coracero le dijo:

—Sigue leyendo...

El hombre continuó:

"Los navíos ingleses trataban de acallar una batería de la isla de Ré. Un capitán viendo á su hijo atravesado por una granada, se volvió hacia su general: "Monseñor, Dios me había dado ese único hijo y El mismo me lo quita, que esto no nos impida seguir cumpliendo nuestro deber. Había concluído de



hablar, cuando otra granada atravesó las filas y el padre fué á reunirse con el hijo".

—¿En qué está usted?—preguntó el coronel, siempre extendido.

—En un instante más habré terminado, ..—balbuceó el cirujano.

El pecho del coronel estaba empapado en sangre y saltaba como un fuelle. Solo se oía el ligero ruido de la sierra del cirujano y la voz monótona del soldado que leía:

"El anciano marqués de Riversein, del ejército Real, tenía una pierna de palo. Una granada se la arrancó mientras practicaba un reconocimiento: Las granadas le tienen pica á mis piernas, pero ésta vez se engañaron, pues en mi equipaje tengo otra. Sin embargo,, pocos momentos después moría. La granada, había cortado demasiado arriba".

—El señor de Vauconsaut, tiene una fuerza de voluntad que me asombra,...—dijo á media voz el cirujano.

En ese momento, el coronel hizo un esfuerzo para sentarse un poco, pero repentinamente una palidez cadavérica cubrió su semblante, y con los bigotes erizados, sonriente y estirado en la camilla, pareció dormirse...

El soldado bajó la cabeza y continuó leyendo:

"En el sitio de Namur, en 1692, el conde de Casteluan que se encontraba al lado de Luis XIV, en el ataque de un reducto recibió en el pecho un mosquetazo. Se oyó un silbido de la bala, y el monarca preguntó si alguien estaba herido. Me parece, dijo el joven príncipe, que no me ha tocado... Una hora después, un correo anunciaba al Rey el resultado de la operación, y sólo pudo encontrar estas palabras":

Como terminaba la página, el soldado la volvió.

—¡Ha muerto!—exclamó el cirujano...

"Ha muerto".

GEORGES D'ESPARVES.

MATRIMONIO BÓRQUEZ-ORELLANA



Fotografía tomada después del matrimonio del capitán de Ejército don Abraham Bórquez con la señorita Lucrecia Orellana verificado privadamente la semana pasada

EN EL CLUB MILITAR



Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido en el Club Militar al comandante don Ricardo Irarrázaval con motivo de su viaje á Europa

LAS CARRERAS DE CICLISTAS DEL DOMINGO



I. El Directorio del Club Ibérico en la tribuna de honor durante las carreras.—II. Masguezini, ganador de los 5,000 metros y 20,000 metros campeonato de la Copa España.—III. Jiménez, ganador del campeonato de 5,000 metros, Copa Club Ibérico.

LAS CARRERAS DE CICLISTAS DEL DOMINGO



Durante los 5,000 metros



Partida de los 3,000 metros



A. Tarraza, ganador de los 1,000, 2,000 y 3,000 metros



Durante la carrera de los 10,000 metros



Jiménez, ganador de los 5,000 metros



Llegada de los 20,000 metros: 1.o Masguezini y 2.o Friedeman.



Partida de los 20,000 metros



Partida de los 5,000 metros

Establecimiento de la Sociedad "Alvaro Santa María y Ca.



Dada la actualidad que hoy tiene esta industria con motivo de las medidas dictadas por la Municipalidad para impedir que se continúe suministrando al público este artículo en las malas condiciones en que hasta ahora se ha hecho, hemos juzgado de interés dar á conocer á nuestros lectores el establecimiento que la "Sociedad Alvaro Santa María y Cía." posee en la Avenida de las Quintas. Grata sorpresa fué para nosotros este establecimiento, modelo en su género. Tanto las salas para la mantención y elaboración de la leche, como los establos para las vacas que se ordeñan ahí mismo y que permiten suministrar al público leche en espléndidas condiciones, están dotados de todos los últimos adelantos que se han hecho en esta industria. Dada la importancia del establecimiento, ya que el suministro al público de 7 á 8,000 litros diarios de leche, y tomando en cuenta el conocimiento y seriedad de sus propietarios, estimamos que su instalación y desarrollo constituirán un gran paso dado en Chile, en esta industria.

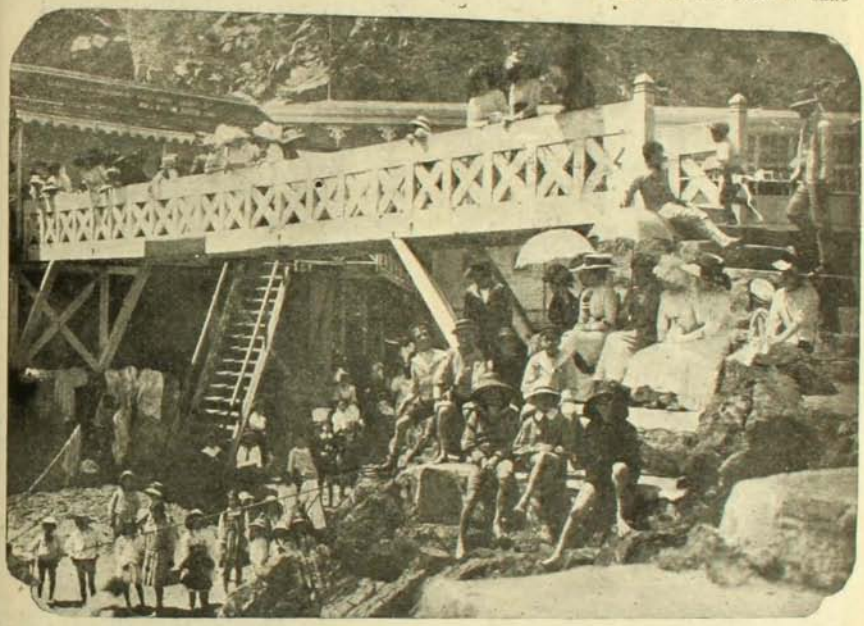
X.

EN MIRAMAR





Dos interesantes grupos de veraneantes esperando el momento propicio para el baño



En Miramar.—Vista general á la hora del baño





Después del baño se organiza el paseo, hora especial y muy esperada para el cambio de comunicaciones entre amigos y amigas







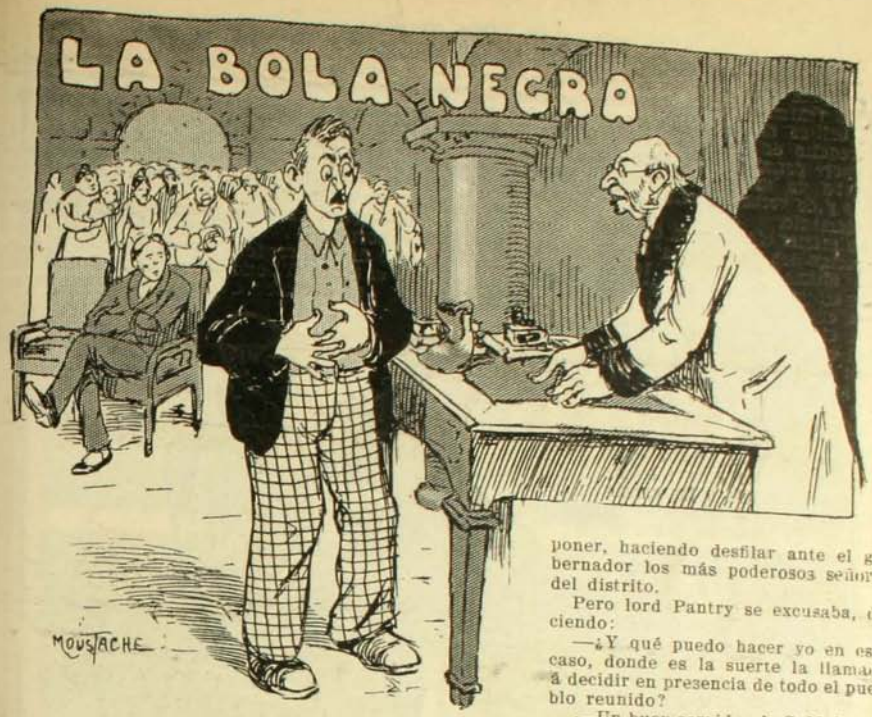






II. Llegada del Premio Abismo: 1.o El Buín; 2.o Fram.—III. Kola, ganando la cuarta carrera; 2.o Estrofa.—III. El Buín.—IV. Kola.—V. Llegada de los 1,500 metros: 1.o Viyella; 2.o Mormops.—VI. Llegada de la tercera carrera: 1.o Orquídea; 2.o Elsa; 3.o Ceres.

LA BOLA NEGRA



Fué durante aquellos tiempos de la guerra del Transvaal. Lord Kitchener, el brillante general inglés había resuelto concluir rápidamente con una campaña que se prolongaba demasiado á causa de la heroica y porfiada resistencia de los boers, y con este objeto consigue del Gobierno nuevos contingentes de tropas indispensables para la ejecución de sus planes.

A este fin se organizó una recluta que debía llevarse á cabo en los tres reinos de las islas.

En Kermanich, pequeña localidad irlandesa, sólo dos jóvenes, que llevaban los requisitos exigidos, respondieron al llamado militar y en conformidad á las órdenes recibidas, el gobernador del distrito, lord Pautry, debía sortear entre ellos el que debía ingresar al Ejército.

Los dos candidatos á la designación eran Pat Curvy, un sólido paisano de 22 años y un joven noble, hijo menor de la ilustre familia de O'Donovan. Conviene agregar que ninguno de ellos deseaba ir á la guerra, en consecuencia, el único deseo de cada cual consistía en buscar los medios de escapar á la conscripción.

Pero la orden venía de muy arriba y era difícil substraerse á sus efectos.

Así la cosas, se anunció el día en que debía realizarse el sorteo, y los candidatos tuvieron ante sí ocho días de espera y de angustia.

Pat ocupó ese tiempo en trabajar; pues no le quedaba otra cosa que hacer, mientras tanto O'Donovan, movían alrededor de lord Pantry todas las influencias de que podía disponer, haciendo desfilar ante el gobernador los más poderosos señores del distrito.

Pero lord Pantry se excusaba, diciendo:

—¿Y qué puedo hacer yo en este caso, donde es la suerte la llamada á decidir en presencia de todo el pueblo reunido?

—Un buen servidor de S. M. le observó uno de los influyentes, sabe conciliar las órdenes recibidas con las consideraciones que se deben á gentes de elevada condición. Además, sería punible enviar á los combates á un jóven señor, teniendo en la mano un sujeto más apto para la guerra y que en esta situación podría servir mejor á la patria.

El gobernador empezó á comprender sus responsabilidades y que en aquel caso jugaba su destino. Era, pues, necesario que la suerte se pronunciara en favor de O'Donovan, y sus protectores y, violentando su conciencia, desde ese instante no tuvo sino un propósito, el de conseguir imponer su voluntad al destino.

El sábado designado para el sorteo, una enorme muchedumbre se agolpaba á las puertas de la Casa Consistorial esperando el momento del sorteo. Todos los paisanos animados del espíritu de casta, alimentaban la esperanza de que la suerte protegiera al amigo Pat. Ciertamente ellos se inclinarían respetuosos ante el dictado de la suerte; pero no permitirían nunca que se cometiese una injusticia en perjuicio de su camarada.

En la gran sala del edificio, instalado ante una mesa, aguardando el momento designado para abrir la sesión, sólo se halla el gobernador, radiante su espíritu de alegría, pues tras muchas cavilaciones, después de discurrir muchos medios, había encontrado la fórmula que le permitiría hacer triunfar su propósito en favor de O'Donovan. El plan que había discurrido tenía el mérito de la sencillez y de la más perfecta fructicabilidad.

Como la hora se aproximaba, después de

una rápida ojeada, á fin de cerciorarse que estaba realmente solo, sacó de sus bolsillos dos bolitas negras y las deslizó dentro de un saquito de mano. En seguida dió la orden para permitir la entrada del público.

Hubo un sordo y prolongado rumor de pasos y de voces discretas, y la sala se llenó rápidamente.

En primer término, en dos sillas reservadas aparecían los candidatos Pat y O'Donovan. Este último, poseído de toda la seguridad de su triunfo, miraba distraídamente á la sala, de la cual surgía un ambiente de hostilidad hacia el noble, muy propia de aquel medio plebeyo.

Por su parte, Pat sólo tenía ojos para observar la fisonomía y los gestos del gobernador.

Este, después de resumir en algunas palabras el objeto de la reunión y de expresar todo el honor que iba á caer sobre que fuera llamado á las armas bajo las banderas triunfales de Su Graciosa Majestad, tenía en sus manos el saco que contenía las dos bolitas negras, y dijo:

—En este saco han sido depositadas dos bolas, una negra y otra blanca... Uno de ustedes vendrá á extraer una bolita. Si saca la bola blanca, quedará eximido del servicio, y si por el contrario, extrae la bola negra, ingresará á un regimiento colonial.

Se detuvo un instante y luego agregó:

—A ver, Pat Curoy, venga usted acá y saque una bola.

Pat se alzó lentamente, pensativo, con la frente cargada de temores y de sospecha sobre una posible superchería. Se acercó á la mesa, introdujo su mano en el saquillo y sacó una de las bolitas.

El instante era solemne, los corazones palpitaban aceleradamente y en la gran sala reinó un silencio mortal.

De pronto Pat que tenía en su puño apretada la bolita, fué presa de una tos incontenible y á fin de sofocarla, llevó vivamente su mano á la boca y ráp damente con una poderosa aspiración se la tragó.

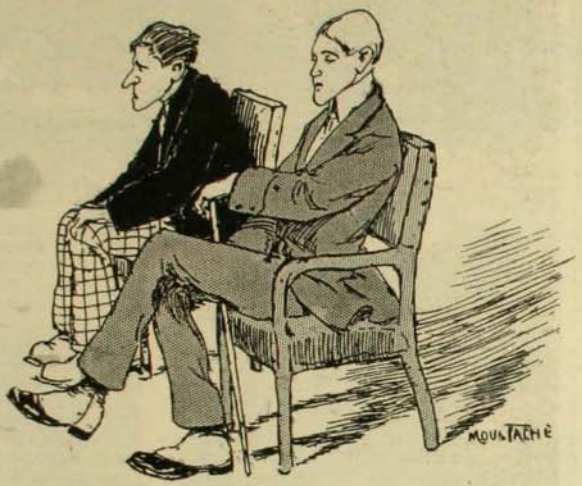
Y luego, adoptando una actitud asombrada y contrita, exclamó:

—Perdon señor; me he tragado la bolita, en un movimiento irresistible e irreflexivo.

El gobernador sorprendido, no se explicó inmediatamente la estratagema, y aceptó sin vacilar la explicación d lo que tomó por un accidente imprevisto.

—¡Diablos, exclamó: pero esto va á impedir el sorteo!

—De ningún modo, observó Pat. Basta que ahora el señor O'Donovan saque la bola á su turno. Por el color de la suya se sabrá el



color de la mía. Si saca la bola negra querrá decir que la que yo me he tragado era la blanca.

El gobernador comprendió entonces la argucia del sujeto que destruía su plan; pero la indicación de Pat era tan lógica é irrefutable, que no podía desatenderla. Además cualquiera transgresión ó excusa hubiera atraído sobre él la cólera de la multitud.

En consecuencia, no tuvo otro remedio que llamar á O'Donovan á que sacara la otra bola negra. Y de este modo el pícaro Pat escapó gloriosamente del servicio militar.

M. BERNARD.

BUZOS DORMILONES

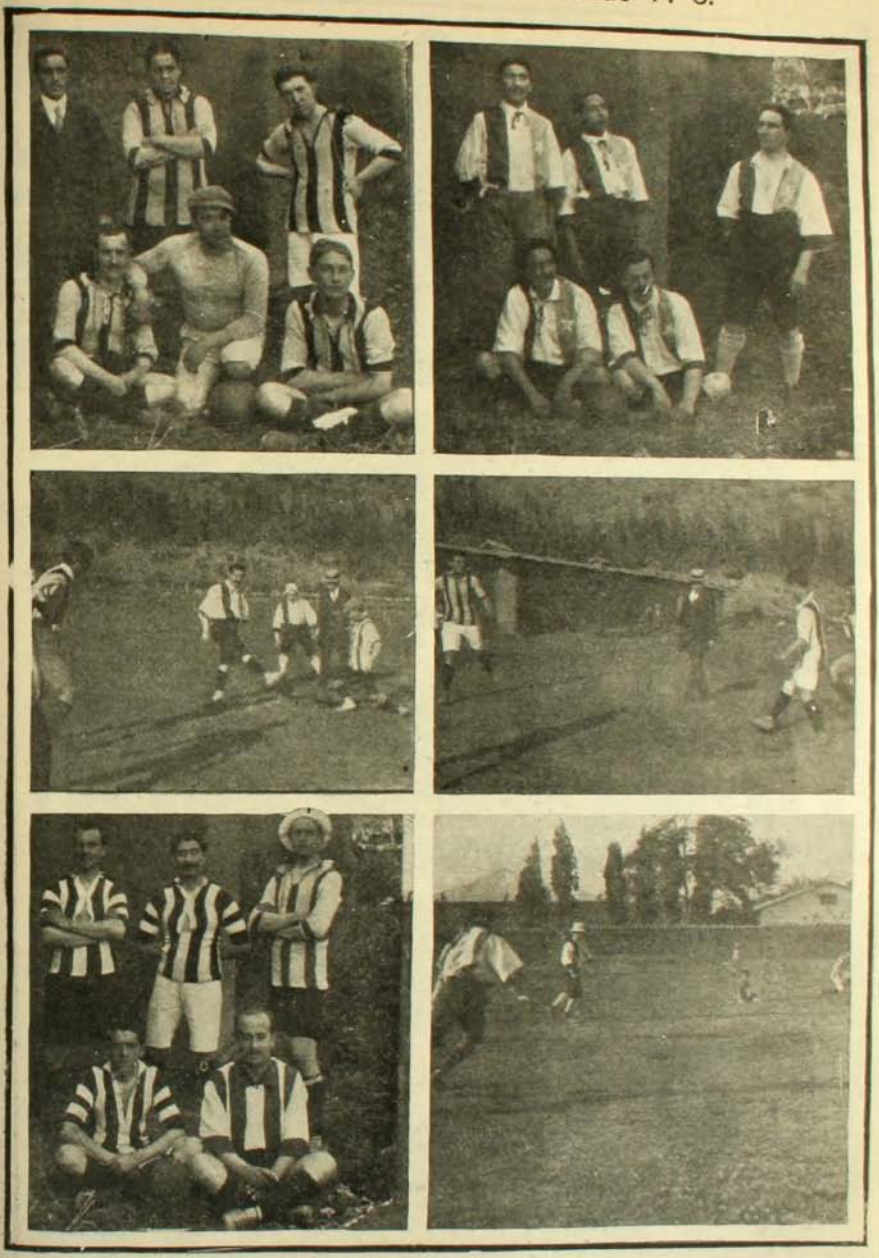
Un marino extranjero, que ha trabajado mucho con los buzos, dice que son muy aficionados á echarse la siesta en el fondo del mar. La costumbre es muy común en el Mediterráneo.

"En una ocasión, dice el referido marino, bajé á reconocer un buque náufrago en cuyo salvamento trabajaban varios buzos, y encontré unos cuantos durmiendo á pierna suelta en la cámara. Que descabezase el sueño el obrero fatigado por un trabajo penoso, tendría poca importancia en tierra, pero á los buzos se les paga por horas y cobran grandes jornales, por cuya razón cada minuto que se pasan entregados al sueño, constituye una pérdida positiva para la compañía que los tiene contratados.

"Los aparatos que usan hoy los buzos son tan perfectos, que á pesar de los riesgos que les rodean, sienten un placer incomparable dormitando bajo el agua.

"Las suaves ondulaciones de ésta, á cierta profundidad, producen laxitud é invitan á dormir".

EL FIVE A SIDE DEL SANTIAGO F. C.



Para inaugurar la temporada del football, esta progresista institución organizó un **five á side** en el que tomaron parte sólo socios de este club. El juego se desarrolló en un ambiente de compañerismo y fué coronado por el éxito más lisonjero. Damos las fotografías de los teams ganadores y algunas ins antáneas.



I. Curiosa instantánea tomada en Cauquenes durante el veraneo.—II y III. Dos vistas fotográficas tomadas en Constitución después de un paseo llevado á cabo por un grupo de familias veraneantes.

EL OLIVO

Aunque no es esta la época más oportuna para ocuparnos de este asunto, nos vemos obligados á ello en vista de nuestros propósitos de servir en esta sección la mejor que se pueda al público, y para ampliar las numerosas consultas que sobre el particular contesta frecuentemente esta revista.

Hasta la fecha, fuera de la antigua variedad sevillana cultivada desde mucho tiempo en Chile, existe un sinnúmero de variedades, muchas de las cuales han sido introducidas por el criadero Santa Inés, diferenciándose unas de otras por la forma y color de sus frutos.

A estos árboles, á excepción de los suelos pantanosos, puede decirse que casi todos les convienen. Los terrenos francos, fértiles y de migajón, producen en ellos una gran frondosidad en su ramas y hojas, lo que hace disminuir la producción de frutos y desmerecer la calidad de su aceite. Los arcillosos producen más ó menos la misma influencia á la par que le acortan la vida al arbol. Por esto deben elegirse siempre para el establecimiento de olivares, los suelos ligeros, filtrantes, pedregosos, fértiles y algo calcáreos.

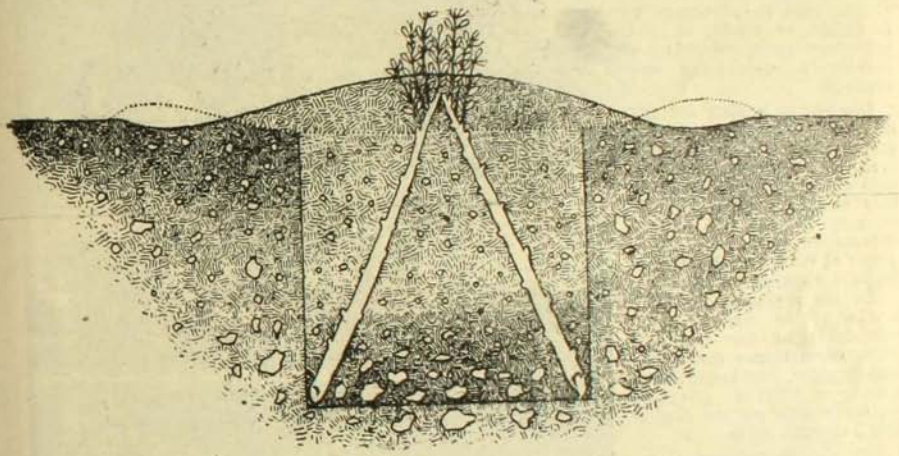
La gran resistencia que presentan los olivos á la sequedad, lo hacen muy adaptable para los terrenos de secano ó cerros expuestos al Sur y al Oriente como lo existen en gran abundancia en todo Chile. El frío es el enemigo más capital para estos árboles y las heladas suelen producir grandes estragos en su follaje. En los sitios de fácil ventilación y de clima templado, es donde mejor fructifican. Por estas razones en ningún caso les convienen los terrenos bajos, ni los fondos de los valles.

La reproducción de los olivos puede hacerse por sus semillas, por sus raíces y por estacas. En los cerros pueden cultivarse hasta una altura de 800 metros.

La aceituna ó su hueso es la verdadera semilla del olivo, ó sea uno de los medios de producirlo, pero sea porque siempre se ha acostumbrado á multiplicarla por otros medios, ó por no ser originaria de nuestro clima, la semilla ha perdido en gran parte su poder germinativo, llegando á ser ahora uno de los medios menos seguros de su reproducción, pues es muy corriente que cuando llegan á brotar, den origen á un arbol silvestre ó uno que no fructifica.

Otro de los procedimientos corrientes para multiplicarlos es por medio de pimpollos ó renuevos que salen al pié de los árboles; para ésto, basta arrancarlos con un poco de raíz para que se prendan fácilmente.

El procedimiento por estacas, bastante conocido, consiste en cortar pedazos de ramas, prefiriendo aquellas de dos años, por ser más robustas; despojarla de sus ramas loterales, dejándole varias yemas en su extremo. Al multiplicarse de esta manera se llega á obtener frutos á los 4 ó 6 años.



Reprodución del olivo por medio de estacas

El sistema por mugrón da también magníficos resultados, pero es impracticable, por cuanto los árboles son por lo general de copa alta, y es muy difícil poder doblar las ramas hasta el suelo.

Cuando se trata de transplantar los árboles y su edad ya no se lo permite, se despoja en su tronco y se transplantan únicamente las raíces, en hoyos preparados de antemano, cubriéndolas con buena tierra y dándoles un riego inmediato.

Cualquiera que sea el sistema de reproducción, después de plantados no conviene tocar los arbolitos sino al segundo ó tercer año, según su estado, época en que se le hará la primera poda.

El tiempo más adecuado para hacer las plantaciones es á principios de primavera, ó sea cuando la savia se encuentra en mayor

movimiento, aunque también puede hacerse por estacas, en invierno, al comienzo de las primeras lluvias, sobre todo en las regiones secas y calientes.

En cuanto al cultivo en general, debe suministrársele los cuidados de toda arboleda, teniendo constantemente el suelo limpio y mullido, á no ser que las comisiones económicas de la localidad dén margen para aprovechar el terreno entre los árboles con otra clase de plantaciones.

El número de labores que debe hacérsele lo indica siempre la naturaleza del suelo, pero puede tomarse como regla general el llevarlos á efecto tres veces al año, una á salidas de invierno, otra en el verano y la última, en otoño; el procedimiento más económico y rápido es ejecutarlas con arado.

Los riegos suelen ser indispensables, sobre todo en las regiones cálidas, el número de ellos, como en el caso anterior, lo indica también el mismo suelo y conviene no olvidar que deben hacerse con toda moderación y que el exceso de humedad les será siempre perjudicial.

En las regiones del sur, donde no se dispone más que del agua que cae del cielo, estos riegos serán indispensables, únicamente cuando se trata de olivares nuevos y sólo en los dos ó tres primeros años.

Los abonos influyen también de una manera segura en la vegetación y mayor rendimiento de frutos.

La poda se hace también indispensable, pues con ella se suprimen todas las ramas secas y las que son inútiles, permitiendo al mismo tiempo darle al arbol una forma conveniente a fin de que reciba abundante luz y ventilación.

El olivo, como todos los árboles frutales de Chile, tiene muchas enfermedades que causan anualmente grandes estragos, impidiendo así que estas plantaciones hayan tomado el desarrollo que merecen, pero esto será objeto de artículos posteriores que trataremos en época oportuna y más detalladamente, junto con muchas otras cosas relacionadas con el cultivo del olivo.

Para terminar, diremos que una de las razones por las cuales algunos olivos, á pesar de su edad no han dado nunca frutos, es talvez el de ser procedentes de una semilla que ha dado, como lo hemos dicho más arriba, movimiento á un árbol silvestre. Para subsanar estos inconvenientes no hay más que recurrir al ingerto, con esto se logra, no solamente tener árboles frutales, sino también



Un olivo que á pesar de su edad no ha dado frutos

más resistentes á algunas enfermedades.

El por qué algunos olivos dan abundantes frutos un año y al siguiente nó, la culpa no es del arbol, ni del suelo, ni del clima, sino del hombre, que no queriendo molestarse en coger á mano y con escalera los frutos que le regala el arbol agradecido, recurre al "apaleo", con lo que lastima las ramas y quiebra una gran cantidad de brotes destinados á dar los frutos.

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero Agrónomo.

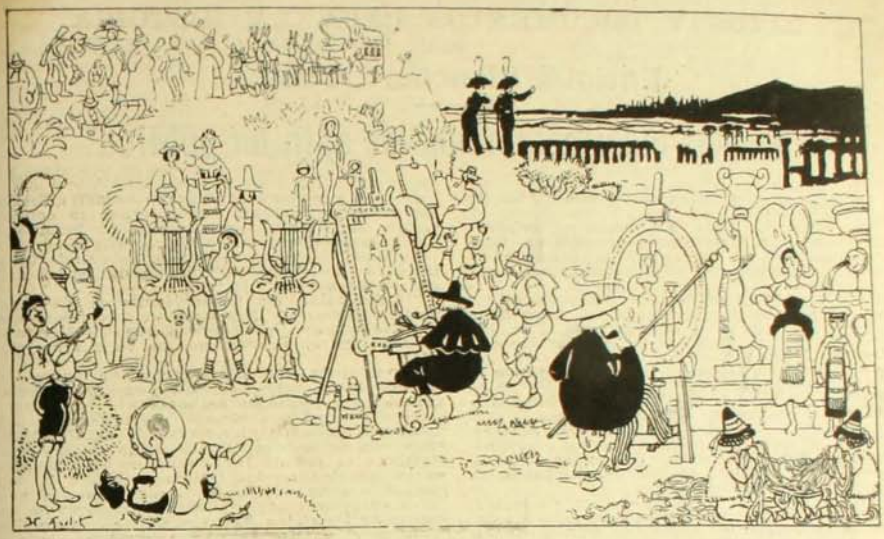
MOSAICO

Las mujeres aman los bailes como aman los cazadores los lugares donde abunda la caza.—**Latena.**

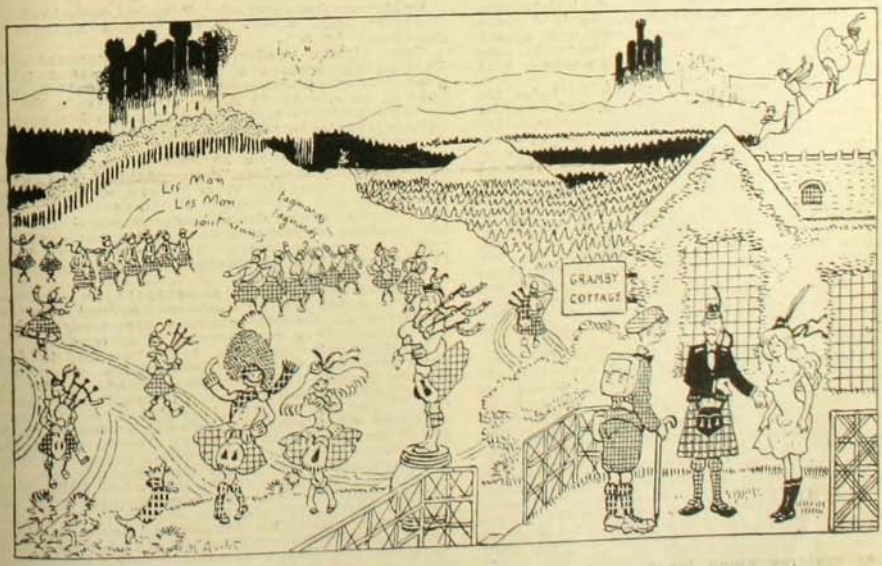
Los vanidosos, ya que no caminan á la cabeza del progreso, quieren, al menos, ir al frente de la decadencia.—**Renán.**

El enamorado es tan ciego ó, por mejor decir, daltónico, que confunde los colores, y se halla tan alucinado, que ve virtudes donde no hay más que vicios, que encuentra simpática la debilidad, chanza la mentira, juguete la traición.—**Mantegazza.**

VIAJES SIN SALIR DE CASA



La Italia artística y poética



La Escocia grave y legendaria

(De "La Vie Parisienne")

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

Nuevas manifestaciones de opinión pública

La lucha no sólo tomaba un carácter violento sino también social.

Era cosa manifiesta, al menos, el esfuerzo que hacía el Gobierno para presentarse como amparador del pueblo contra la injusticia y ambición de los ricos, y la pregonaba halagadoramente.

Se hacían trabajos, además, como ya se ha visto, en el seno del Partido Democrático para atraerlo al Gobierno y, naturalmente, para poderse servir de él como de un instrumento necesario é inconsciente.

En la noche del Domingo 13 de Julio se reunió, por esas circunstancias, pero con la más sana intención, el Directorio General en Santiago, instigado por diversos agentes oficiosos.

Asistieron á la sesión los directores señores Antonio Poupín, Artemio Gutierrez, Avelino Contador, Manuel Meneses y Malaquías Concha, de Santiago; Cayetano Sepúlveda, de Parral y Manuel Serey, de Valparaíso.

Como el objeto de la reunión era el de tratar de la situación porque atravesaba el país, era de suma importancia, los directores señores Angel C. Oyarzún, de Chillán, y Tomás Ríos Ovalle, de Concepción, enviaron sus opiniones, al respecto, por escrito.

Después de larga deliberación, encaminada á fijar rumbos al Partido en esos momentos, tomaron, por unanimidad, los siguientes acuerdos:

1.o Mantener la autonomía é independencia del Partido Democrático, observando una actitud absolutamente neutral y prescindente en el conflicto que divide al Ejecutivo y al Congreso;

2.o Velar por el cumplimiento de la Constitución y de las leyes, ejercitando una acción eficaz para conservar el orden público, la vida y seguridad de las personas y el respeto á la propiedad;

3.o Reunirse en comicio público en todos los pueblos en que se halle constituído el Partido, el próximo Domingo 20 de Julio, para solicitar de los altos poderes Ejecutivo y Legislativo, una medida salvadora del actual conflicto que, sin prejuzgar ni entrabar la absoluta libertad de criterio con que proceden ambos poderes, evite en parte los males que amenazan á la Nación;

4.o Pedir á S. E. el Presidente de la República, conforme á la idea consignada en el número precedente, el nombramiento de un Ministerio **de opinión** en que no esté representada la mayoría ni la minoría del Congreso, y al Poder Legislativo que decrete el cobro de las contribuciones establecidas, sin perjuicio de la acción fiscalizadora, que juzgue de su deber; y

5.o Sin perjuicio de la neutralidad del Partido, defender por todos los medios eficaces, el crédito y prestigio de la democracia contra las intemperancias y ataques de la prensa y de los hombres de los demás partidos, en especial de los que emplean la corrupción como arma **para seducir** á nuestros correligionarios.

Estas sanas intenciones no pasaban, sin embargo, de ser meras ilusiones grandiosas de algunos y sugerida estrategia política de otros.

Se trataba de instigar, en verdad, una lucha social, y se estimulaba el odio de las clases superiores contra las clases elevadas.

Agentes del Gobierno estaban en connivencia con algunos miembros del Partido y, en consecuencia,, prepararon un meeting para el Domingo 20, con las apariencias de verdaderamente neutral, pero en realidad para favorecer los intereses de la causa del Presidente de la República, aún cuando otros agentes, de la oposición, hacían trabajos opuestos á estas miras.

De ahí por que dos días antes del meeting, ya el Gobierno sabía cuáles eran las conclusiones que deberían presentarse al Presidente de la República por los democráticos.

Bañados Espinosa, en efecto, ha dejado constancia de estos hechos, con las siguientes breves líneas de su "Diario":

"18 de Julio.—Guillermo Mackenna, da cuenta en Consejo de Ministros de las bases **que se leerán por los democráticos** el Domingo próximo, en el meeting que se va á tener por ellos.

"Se acuerda una contestación de parte del Presidente lo más moderada posible **y halagadora para el pueblo trabajador**".

Al día siguiente circuló profusamente una proclama invitando al meeting de los democráticos, que se verificaría á las 2 de la tarde del Domingo al pie de la estatua de San Martín, en la Avenida de las Delicias; pero á la vez circuló otra en que se decía que todo era una farsa preparada por el Gobierno, y más de un diario de oposición expresó que esa asamblea tenía por objeto sólo un engañoso halago al pueblo que solicitaría del Presidente de la República el cambio de Ministros para que éste accediese y aún pudiera decirse que el Gobierno sabía corresponder á las peticiones del pueblo.

El meeting se verificó, sin embargo, á pesar de otras pequeñas reuniones democráticas ese mismo día, y á la misma hora, con gran concurrencia y todo orden.

Hablaron don Antonio Poupín, don Avelino Contardo, don José Cabrera y don Malaquías Concha.

Este último orador, secretario general del Partido, dió lectura á las conclusiones y propuso que una comisión de la asamblea las pusiese en manos de S. E. el Presidente de la República, y que todos los asistentes los acompañasen hasta la plazuela de la Moneda.

Aceptóse esta indicación con grandes aplausos y la concurrencia se puso en marcha.

El meeting de los "democráticos" era una imitación, ó parodia, si se quiere, del meeting "aristocrático" del Teatro Santiago.

La comisión que debía llegar hasta S. E. había quedado compuesta de los siguientes señores: Antonio Gutierrez, Antonio Poupín, José P. Cabrera, Avelino Contardo, Genaro Alarcón y Malaquías Concha.

El señor Balmaceda les esperaba en el gran salón presidencial del despacho, rodeado de los Ministros de Estado, algunos senadores y diputados, y otros funcionarios y amigos.

Puestos todos de pie, á la llegada de los delegados del meeting democrático, el señor Poupín, que les presidía, se adelantó y dijo:

—Excelentísimo señor: El pueblo de Santiago, reunido en comicio público, acordó comisionar á los que estamos aquí presentes para poner en manos de S. El el Presidente de la República la siguiente petición, y pasó al señor Balmaceda un pliego cerrado.

El señor Ministro de Justicia, don Julio Bañados Espinosa, dió entonces lectura á él, á insinuación del Presidente:

"Excmo. señor: La democracia del país, reunida en comicio público el día de hoy nos ha conferido el honroso cometido de hacer llegar hasta V. E. las aspiraciones y sentimientos del pueblo que representa, con motivo del conflicto, tan doloroso para el patriotismo nacional, que divide á los más altos poderes del Estado.

"La República atraviesa, Excmo. señor, horas de angustia: la inquietud invade todas las esferas de nuestra actividad social y política;

las perturbaciones económicas amenazan una crisis desastrosa é inevitable.

"No cumple á nuestros propósitos analizar las causas que han originado tan gravísima situación. **La soberanía popular dará en breve su veredicto inapelable.** Nuestra misión es más modesta, pero no menos elevada y digna de la consideración del primer magistrado de la República. Venimos á depositar en manos del mandatario y del patriota, del hombre de bien y de probidad, la expresión de los sufrimientos del pueblo, de las desgracias que le afligen, consecuencias del profundo malestar económico producido por la presente situación política.

"No se trata ya de principios ó de doctrinas constitucionales; no de prerrogativas ó de sometimiento de los poderes públicos entre sí; se trata, Excmo. señor, de salvar á las clases productoras y comerciantes de la crísis y de la bancarrota; de ahorrar al pueblo los sufrimientos de la miseria y del hambre; se trata del hogar y de la lumbre, del abrigo y del pan para la clase menesterosa, más digna de protección y de amparo, por lo mismo que forma la porción desheredada de la sociedad.

"Se os viene á pedir, Excmo. señor, el derecho á vida.

"Y el pueblo, que tiene confianza en vuestro elevado patriotismo, en las altas dotes del estadista y del antiguo luchador de la libertad, hace á V. E. juez de la situación que crea sus desventuras y su infortunio, árbitro de la suerte de la patria que copiara á vuestras virtudes y civismo.

"El conflicto que turba en estos momentos la armonía de los poderes Ejecutivo y Legislativo, repercute principalmente en el seno de las clases trabajadoras, afecta el bienestar de las familias y detiene la obra de mejoramiento y de progreso á que V. E. ha dedicado tan preferente solicitud durante su Gobierno.

"Toca á V. E. dentro de sus facultades constitucionales, salvar á la patria de los males que la aquejan y amenazan. La democracia chilena confía á la benevolencia del primer ciudadano de la República la suerte de esta solicitud, cierta de que los sentimientos de V. E. no son extraños á los anhelos de bienestar y de progreso, de orden y de libertad que forman la base sobre que descansa la Democracia.—Artemio Gutierrez.—Antonio Poupin.—Avelino Contardo.—Malaquías Concha".

Concluída la lectura de estas peticiones el Excmo. señor Balmaceda se dirigió á los comisionados y les dijo:

—Comprendo el interés que las clases trabajadoras manifiestan por nuestra actualidad política y económica. La suspensión indefinida de las contribuciones implica la suspensión de obras fiscales que dan trabajo á millares de obreros. Ella afecta á las instituciones de crédito, al bienestar de muchos, y á aquellos de mis conciudadanos que viven del trabajo diario. Estos actos extraordinarios de una de las ramas del Poder Legislativo, **tienden á frustrar los dos fines capitales de esta administración: la instrucción del pueblo y el enriquecimiento de los chilenos.** Todos conocen mis esfuerzos por unificar la familia liberal y mantener la concordia con el Congreso. Pero se ha roto todo vínculo de unión con el Poder Ejecutivo, y se pretende el predominio parlamentario, que en estos momentos **traería el predominio de círculos políticos sin raíces en el corazón por el pueblo.** Yo acepto la situación impuesta por los acontecimientos, porque no puedo anarquizar el Poder Ejecutivo, ni desorganizar las instituciones, ni entregar la ventura de Chile á los desvíos de los círculos políticos. La solución del conflicto está en donde se ha producido. Debemos esperar que allí, por actos de discreción, de cordura y de patriotismo, se vuelva al regimen normal. **Atenderé siempre y con especial solicitud los intereses del pueblo. A él debo principalmente el alto puesto de honor que desempeño. No puedo olvidar que éste era el reproche que á mi candidatura hicieron clases opulentas de la capital.** Por deber y por gratitud haré, cualquiera que sea el desarrollo de los sucesos, cuanto de mí dependa para que el pueblo no sufra, y para asegurarle en todo momento su tranquilidad, su trabajo y su bienestar.

El señor Poupin volvió á tomar la palabra, en seguida, y dijo:

—Excmo. señor: El Partido Democrático, que representa á la agrupacion obrera del país, confía en el patriotismo de los altos poderes del Estado y espera, por lo tanto, ver solucionada la actual crísis política en beneficio de las clases trabajadoras que nos han dado su representación para que traigamos ante V. E. su opinión y sus votos. No se nos oculta que hay que vencer serias dificultades, dada la actitud que hoy asumen las agrupaciones políticas; pero, por lo mismo que se trata de un grave problema que afecta al bienestar de los chilenos, esperamos confiadamente que tendrá solucion tranquila. El Partido Democrático, Excmo. señor, quiere la tranquilidad de la familia chilena para trabajar y para poner todo su contingente en favor del progreso material y moral de la República.

El Presidente replicó á estas palabras:

—Había tomado nota de los anhelos de la agrupación democrática. Uno de sus miembros ha creído conveniente avanzar su ideas. Permitidme deciros que, en la emergencia producida, habré de cumplir mis deberes dentro del juicio que he formado de la situación política y de las altas necesidades nacionales que aconsejan mi conducta. Soy el primer servidor de la nación, y en el ejercico de mis funciones habré de procurar todo el bienestar posible para el pueblo en cuyo nombre me habláis. Son estos mis propósitos, más sinceros.

Con esto concluyó la cordial entrevista.

La comisión y demás manifestantes se dirigieron á la plaza de Armas, y ya en este lugar los señores Poupin y Concha dieron cuenta á la multitud de las contestaciones de S. E. el Presidente de la República.

Acordaron entonces dirigirse á la casa de don Ramón Barros Luco, presidente de la Cámara de Diputados, para poner también en conocimiento de éste las conclusiones del meeting, más como no lo encontraron dieron por terminada la manifestación.

Tuvo trascendencia política este meeting por la contestación dada á sus delegados por el Excmo. señor Balmaceda.

En el Congreso se estimó necesario no dejar sin respuesta las palabras del primer mandatario y otra vez en la sesión del 24 de la Cámara de Diputados el señor Zegers levantó su voz y pronunció uno de sus más memorables discursos.

Su objeto era demostrar que el Congreso de Chile es el único poder ó mandatario **soberano** del país y procurar llevar al Presidente de la República el convencimiento de esta afirmación.

—En las circunstancias actuales, decía el señor Zegers, cada hombre está obligado á ocupar su puesto, cada ciudadano á cumplir con su deber, cada mandatario á ser también celoso en el cumplimiento del suyo.

De ahí por qué todo sacrificio debía aceptarse antes que tolerar la violación de las instituciones que encarnan la soberanía del pueblo.

Y era el Presidente, decía, quien había obligado al Congreso á tomar medidas constitucionales extremas, y era pues él el causante de los males que caían en esos momentos sobre el país.

—Padece error, pues, el Presidente de la República, agregaba, cando atribuye al Congreso todas las desgracias, todo lo negro, todo lo aciago de la situación actual. Todo eso, todo lo que se le espera al país lo provoca él, lo produce él; y cuando afirma lo contrario, el corazón se oprime y la razón se perturba!

E hizo historia política y dando á conocer las desgracias que afligían al país exclamó, aludiendo á las huelgas y á los asaltos diarios:

—¡¡Se está derramando la sangre de los ciudadanos! Pero esa sangre caerá sobre la cabeza del Presidente de la República, que responderá de ella, mañana ante el Congreso, después ante la historia!

Este discurso del señor Zegers causó en verdad honda sensación.

Mientras esto ocurría en Santiago, en Concepción se verificaba otra gran manifestación de opinión pública.

Los políticos de oposición habían invitado á sus representantes en el Congreso para ese objeto

El meeting se verificó á las 8¼ de la noche del 19 en el Teatro que fué ocupado totalmente desde temprano.

Hubo intentos de perturbar la manifestación; pero la concurrencia se impuso y el Intendente de la provincia dió su palabra de caballero y de mandatario de que sería respetado y amparado el derecho de reunión.

Presidió don Juan Castellón y en un improvisado y fogoso discurso abrió la sesión de la Asamblea, evocando las antiguas luchas por el derecho y la libertad.

Hicieron en seguida uso de la palabra don Francisco A. Pinto, don Beltrán Mathieu, don Enrique Valdés Vergara, don Víctor Manuel Lamas, don Ramón Allende de Castro, don Carlos Luis Hübner y don Pedro Antonio del Río.

licitar á los representantes de la provincia, como decía la esquela de invitación, por su actitud digna y levantada y, más que todo, ponerse al habla con ellos, á fin de conocer la labor común que se imponían á sus deberes cívicos en esos momentos de excepcional gravedad para la suerte de la Patria".

Ofreció la manifestación don Pedro J. Benavente y usaron de la palabra en medio de atronadores aplausos y vivas á la oposición don Pedro Bannen, don Ricardo Trumbull, don Juan Castellón, don Arístides González, don Enrique Valdés Vergara, don Alberto Campos, don Ramón Allende Castro, don Carlos Luis Hübner y don Fernando López de Heredia.

Estas manifestaciones fueron en Concepción como una tea acercada á un polvorín.



"Con la cola entre las piernas".—Caricatura á propósito de la contestación dada por el Presidente de la República á los delegados del meeting del Teatro Santiago y publicada en el periódico gobiernista "Don Cristóbal" redactado por don Juan Rafael Allende.

Las conclusiones del meeting fueron las siguientes:

"Los ciudadanos de Concepción reunidos en meeting acuerdan:

Que la actitud del Congreso Nacional, usando de las facultades que la Constitución ha puesto sus manos para imprimir el rumbo á la política del país y para garantir las libertades públicas, corresponde á las necesidades de la situación actual.

Que el Presidente de la República saliéndose de las prácticas tradicionales de nuestros gobiernos pasados y llevando el suyo al régimen personal, ha perdido la confianza del país".

Al día siguiente, á las 7½ P. M., se verificó en la misma ciudad un gran banquete en el Club para festejar á los miembros del Congreso y demás políticos que habían ido de Santiago para asistir al meeting ó, más bien dicho, "fe-

"El Sur", diario radical de la localidad, comentó así estos sucesos en su número del 22:

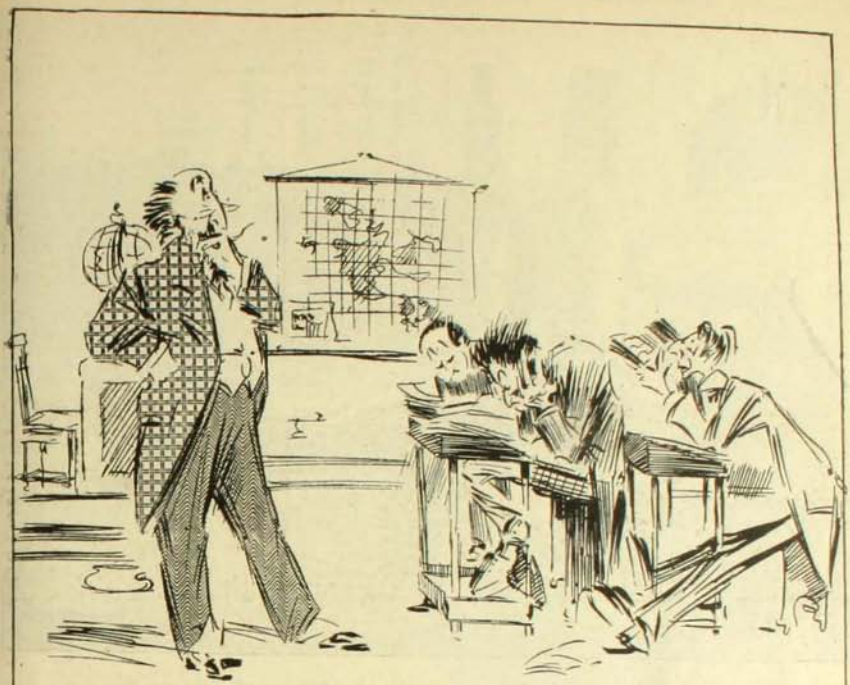
"El pueblo de Concepción debe y tiene motivos para sentirse á estas horas satisfecho y orgulloso de su actitud y de su obra.

"Las manifestaciones que de su opinión ha hecho en las noches del Sábado y Domingo, han revestido todo el esplendor y el entusiasmo de que son acreedoras las grandes y justas causas y por las cuales siempre ha luchado con cívica energía el pueblo de Concepción.

"Después de la grandiosa asamblea del Sábado y del banquete espléndido y soberbio del Domingo, puede ya asegurarse que todo Concepción está de pie, y resuelto á allegar á la defensa de los derechos y de las leyes públicas holladas, el concurso valiente y desinteresado de todos sus hijos".

(Continuará)

DE VUELTA DEL VERANEO



Profesor.—Han llegado estos jóvenes con una dedicación sublime! ¡Qué aplicación! No despegan los ojos de sus libros!



Profesor.—¿Pero es esto lo que usted leía con tanto interés? ¡Una carta!
—Sí, señor.
—Una carta de una novia de Cobquecura. Y se la ha leído usted cien veces por lo menos. ¡Qué aplicación!

EL CORSO DE FLORES EN VIÑA DEL MAR



Vista parcial del corso de flores verificado últimamente en Viña del Mar.



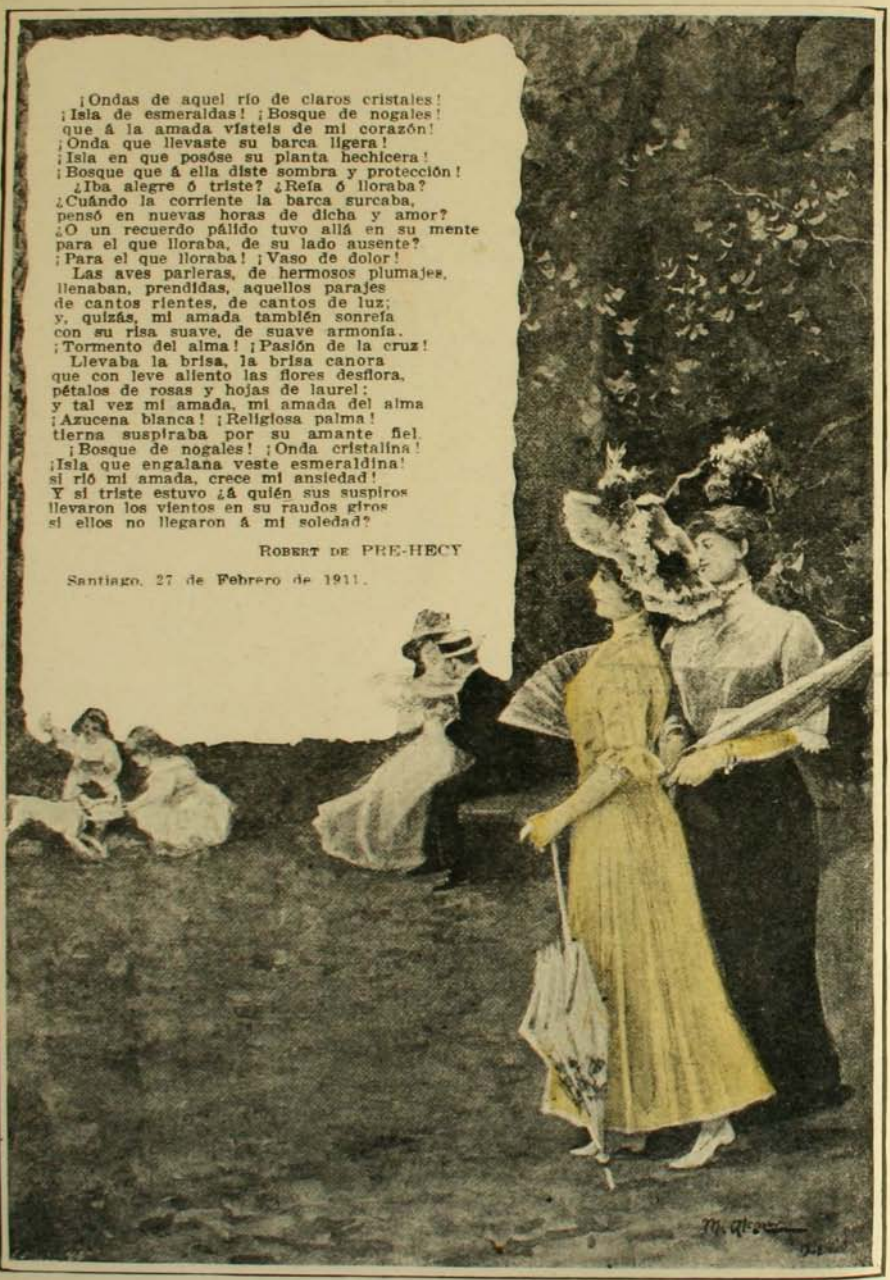
Aspecto general en los primeros momentos del corso.

SEÑOR ENRIQUE ANTUNEZ



Distinguido y elegante,
se le encuentra á cada instante
en jardines y en florestas
como nota de armonía,
y es el alma de las fiestas
y el centro de la alegría.

DESDE LA AUSENCIA

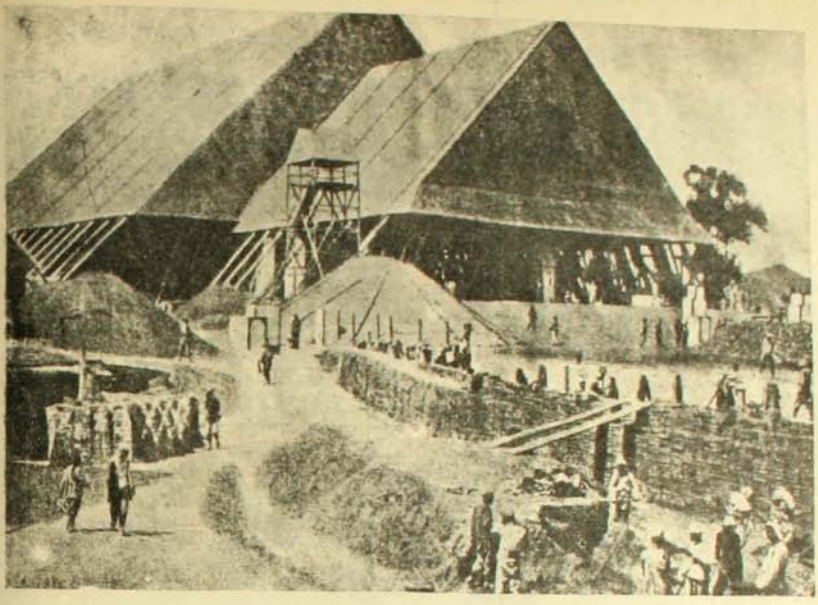


¡Ondas de aquel río de claros cristales!
¡Isla de esmeraldas! ¡Bosque de nogales!
que á la amada vistéis de mi corazón!
¡Onda que llevaste su barca ligera!
¡Isla en que posóse su planta hechicera!
¡Bosque que á ella diste sombra y protección!
¿Iba alegre ó triste? ¿Reía ó lloraba?
¿Cuándo la corriente la barca surcaba,
pensó en nuevas horas de dicha y amor?
¿O un recuerdo pálido tuvo allá en su mente
para el que lloraba, de su lado ausente?
¡Para el que lloraba! ¡Vaso de dolor!
Las aves parleras, de hermosos plumajes,
llenaban, prendidas, aquellos parajes
de cantos rientes, de cantos de luz;
y, quizás, mi amada también sonreía
con su risa suave, de suave armonía.
¡Tormento del alma! ¡Pasión de la cruz!
Llevaba la brisa, la brisa canora
que con leve aliento las flores desflora,
pétalos de rosas y hojas de laurel;
y tal vez mi amada, mi amada del alma
¡Azucena blanca! ¡Religiosa palma!
tierna suspiraba por su amante fiel.
¡Bosque de nogales! ¡Onda cristalina!
¡Isla que engalana veste esmeraldina!
si ríó mi amada, crece mi ansiedad!
Y si triste estuvo ¿á quién sus suspiros
llevaron los vientos en su raudos giros
si ellos no llegaron á mi soledad?

ROBERT DE PRE-HECY

Santiago, 27 de Febrero de 1911.

LA TUMBA DE UN EMPERADOR CHINO



Las obras de la cripta donde va á ser enterrado el Emperador

Hsuan-Tung, el difunto emperador de la China no fué en vida más que un muñeco, un autómata gobernado por la Emperatriz viuda y por el regente, pero ya muerto es un gran Emperador, una figura formidable y como tal su cadáver va á ocupar el magnífico sepulcro que se está construyendo en las cercanías de las Tumbas Occidentales.

El mausoleo se está erigiendo en un lugar desolado, pero no falto de grandeza. En las obras trabajaban mil obreros que en poco tiempo han levantado un verdadero pueblo.

La cripta donde se efectuará el enterramiento mide ciento sesenta metros de largo por 65 de ancho y once de profundidad y estará dividida en varias cámaras y galerías formando un laberinto de forma regular.

Una vez depositado el féretro en el lugar que se le destina, se le rodeará de un espeso muro, dentro del cual se espera que no quedarán encerrados los portadores del ataúd como era costumbre en otros tiempos.

En la erección de este monumento funerario se han gastado ya siete millones de pesetas, pero habrá que invertir otros tantos en lo que queda por hacer.

El terreno donde se verifican las obras de la cripta está cubierto por un tejado provisional, para preservar de la lluvia á los obreros.

• • • •

DE NOCHE

Estoy solo. La lámpara
á agonizar empieza...
¡Dios mío! cuánto sufro,
cuán horrible es mi pena.
En este instante fosco
¿quién vendrá hasta mi pieza?
¿quién me dará un consuelo
en mi agonía inmensa?
Yo siento que la vida
se me escapa ligera;
yo siento un mundo nuevo
dentro de mi cabeza.
Como un halo intangible
mi alma en torno revuela,
acercándose al cielo
para huir de la tierra.
Algún día cercano
cuando la ruta emprenda,
¿quién sobre mis cenizas
vendrá á llorar de pena?
¿Quién dejará un recuerdo,
cuando mi cuerpo muera
sobre la tumba donde
se abran furtivas grietas,
como arrugas de enfermo,
como angustiosas muecas?...
Ojos míos, tan lúgubres,
no lloréis por mis penas;
tras las sombras del párpado
no bebais mis tristezas,
que allá en el cementerio
las calmas son inciertas!...
Estoy sólo. La lámpara
ya no alumbra, se queja,
como yo, de estas horas
que alargan la cadena...

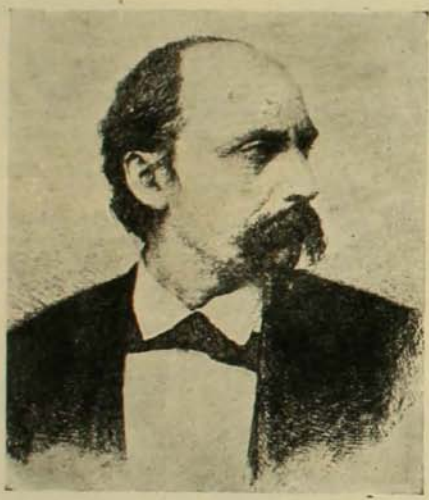
MANUEL TOMAS ALCALDE M.

FEDERICO SPIELHAGEN

A la edad de 82 años acaba de morir en Munich Federico Spielhagen, el último romántico de la generación de los Freytag, de los Scheffel, de los Keller y de los Anerbach. Después del autor de "Soll und Haben" se podría decir que ningún otro escritor alemán ha gozado de una mayor popularidad durante la última centuria en la patria de Heine.

Comprendiendo muy bien la idiosincracia de sus paisanos, Spielhagen escribió tan sólo para ellos y sobre ellos, sin salirse jamás de los límites de un admirable buen sentido. De aquí proviene que un crítico francés lo haya tildado de *bildungphilister*, escritor adocenado y poco valiente. Nada más injusto y arbitrario que tal calificativo: si es cierto que como novelista supo conservar el sabio equilibrio del término medio, en cambio, como moralista fué un audaz defensor de la integridad ética. Bien conocido de todos, en tierra tudesca, es un libro suyo, memorable y cáustico, en el cual refutó la fábula genial de Nietsche sobre el superhombre.

Spielhagen, amador descorazonado del orden y de la vida moral, no había de aceptar jamás las elucubraciones metafísicas de un filósofo satánicamente desquiciador, confuso y disolvente; y así fué como, oponiéndose á toda la juventud bávara que seguía por ese tiempo las flamantes prédicas de Zarathustra, asistió á la propia derrota intelectual, acabando por encerrarse en su retiro de Berlín á proseguir su obra de novelista incansable.



Este sólo hecho en la vida de Spielhagen niega, pues, la crítica injusta que ha despreciado su obra porque reniega de la estética y de la filosofía modernitsa. Sin embargo, á pesar de su encantos de simple narrador, hay en cada libro suyo un fondo amargo de observaciones, una visión clara de los grandes problemas modernos que, á manera de una columna vertebral gigantesca, une sus novelas en el todo de un cuerpo único. Así en "Im Reich und Glied", recordando acaso vagamente la exaltación yoista del credo nietzscheano, estudia la discrepancia que nace de la lucha entre el socialismo colectivo de los Gobiernos y el individualismo desquiciador que distingue no tan sólo á la literatura como á la política moderna perdida en lo que llamaba un periodista danés en su *reverie utilitaire*.

El aislamiento del individuo es, según las ideas de Spielhagen, el principio desquiciador de la moral colectiva: "Aislado, el hombre nada es:—dice el protagonitsa de una de su novelas—miembro de una comunidad, está seguro de vencer. Una bala echa al soldado por el polvo; pero se cierra la fila y la columna continúa siendo lo que era". De este modo, siendo este escritor al parecer un simple novelista, es, al mismo tiempo, un moralizador formidable para quien el libro, así como debe de proporcionar un momento de solaz, ha de robustecer el fondo pensante de la personalidad humana. Tal concepción artística habría llevado á otro escritor hacia la literatura docente, más, Spielhagen supo rehuirla siempre con amable desenfado.

En viaje ideológico, á través de sus obras, asistimos al desfile de múltiples complicaciones sociales y éticas del más alto interés intelectual: ya es en "Sturmfluth" el cuadro soberbio del agiotaje que desencadenó el triufo de la guerra de 1870 y en medio de esta vorágine, Reinhold Schmidt luchando contra la ola de la especulación, que sube y sube, y amenaza ahogar el espíritu fuerte de la patria, tiene el carácter de un símbolo; ora es el triunfo de un idealismo sano y fuerte, y el dolor de las inquietas naturalezas problemáticas que, según el decir de Goethe, no se contentan en ninguna de las situaciones en las cuales se encuentran, de lo cual resulta una contradicción tal que consume sus vidas sin saberlo; luego en "De Hohenstein", donde Spielhagen, siguiendo la corriente democrática del siglo, se deja llevar de sus apasionamientos hasta presentar á la aristocracia como á una casta perjudicial de degenerados dignos de figurar entre los enfermos mentales de las clínicas de Lombroso ó de Nordau; y, por fin, en "Der Neue Pharao", la decadenc'a del heroísmo espiritualista de antaño formando contraste con el triunfo del grosero Caliban.

Fácil es deducir conclusiones tan contundentes como claras acerca del espíritu hondamente pesimista de Spielhagen y su desesperanza de *devenir*. En su sentir la decadencia de las sociedades modernas, completamente amorales, serán la base en la disolución de la conciencia colectiva de la democracia: empero, es preciso buscar cada amuleto en la propia energía: "Nadie—escribe en una de sus novelas—debe soportar más de lo que él es capaz de soportar; ningún Salvador sucumbirá más bajo el peso de la cruz; ningún Decius Mus lanzará en lo sucesivo su azagaya al medio de los enemigos para encontrar así, en un fin temerario, una muerte gloriosa". Con lo cual no hacía más que afirmar su negación perentoria del individualismo. "El individuo no es más que un soldado en las filas... Como individuo, no es nada, como miembro de un todo, es él irresistible".

Más, á pesar de estas lecciones de energía colectiva, su escepticismo perdura. En medio de la especulación del sentido práctico, el dios del Exito Rápido es burla de Ariel sobre los escombros del *Zununft* en marcha. Ya no es menester que maestros de idealismos como Fichte y Schlegel enseñen un credo espiritual: la ambición de las agrupaciones sociales ha introducido el gérmen disolvente del Agio. Ariel se contenta con hacer voltear las aspas del molino de la rutina, atado al crestón del Sentido Común.

Spielhagen previó ya esto en tiempo oportuno, cuando la publicación de su novela "Naturalezas problemáticas", diez años antes de la guerra contra Francia, y cuando el movimiento democrático del siglo amenazaba degenerar en una merienda de negros, en la cual cada uno se llevaría la parte del león, como en el banquete de la fábula.

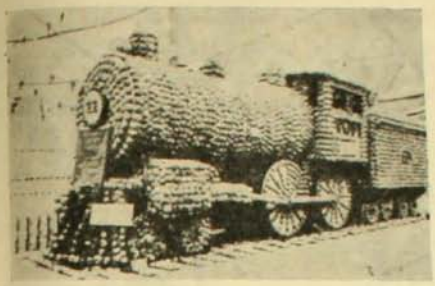
Sin embargo, en algunas almas nobles el naufragio no ha sido total: así lo cree Spielhagen y lo expresa Oswaldo Stein en "Naturalezas problemáticas": "Recordais la Flor Azul en la novela de Novalis? ¿La flor por la cual suspiraba el corazón de Henrique d'Ofterdingen? ¡La Flor Azul! ¿Sabeis lo que significaba? Es la flor que aún no ha visto el ojo de ningún mortal, y cuyo perfume, empero, llena el mundo. Todas las creaturas no tienen una organización bastante delicada para sentirlo: más, el ruiseñor está embriagado con él cuando al claro de luna ó durante el crepúsculo matinal, canta y exhala sus quejas y sollozos".

Es el triunfo del idealismo que, desgraciadamente, no había de ver realizado jamás Spielhagen.

A. DONOSO

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

LA LOCOMOTORA DE MANZANAS



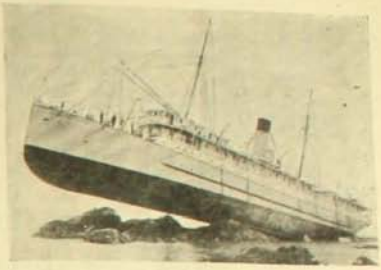
Lo que más llamó la atención en la gran Exposición de Horticultura que tuvo lugar últimamente en Sebastopol, Cal., fué una gran locomotora de manzanas. Todas las partes exteriores de aquella gran máquina de fruta estaban formadas por grandes y hermosas manzanas. Primero se construyó un modelo de madera y sobre éste se colocaron las manzanas en formas artísticas y de refinado gusto.

Cuando se completó el trabajo, quedó la figura perfecta de una locomotora de manzana, tal como aparece en el grabado. Iluminado con luz eléctrica el trabajo presenta un aspecto magnífico. En el trabajo no se ha omitido ningún detalle. La longitud total de esta locomotora es de veintiséis piés y diez de altura. No hay necesidad de decir que esta obra de arte fué el objeto de la admiración pública y que obtuvo el primer premio en la Exposición de Horticultura.



¡Cómo se extrañarían las abuelas si vieran ahora cómo se visten sus nietas!

VAPOR ENCALLADO



La not ble fotografía que reproducimos, muestra el naufragio de un vapor, el del "Princess May", que varó el 5 de Agosto último en la isla Sentinel. El vapor encalló á las dos de la mañana, durante la alta marea, y el grabado muestra la posición cuando bajó la marea.

Afortunadamente, no hubo que lamentar la pérdida de ninguna vida, pues la noche estaba clara y el mar tranquilo. Lo curioso es que el naufragio ocurrió á doscientas yardas del faro.



—Por Dios, señor! Pero me están cortando la pierna sana!

—Silencio! No le diga nada al operador. Es un sabio y cualquiera observación podría molestarlo.

EL ESCUDO DE AQUILES

(Traducido para "Zig-Zag, por Max".

Era en 1854.

—Voto á...!—dijo Aquiles á su amigo Julio Dubox, abogado de esperanza — voto a...! Tienes el aire de fastidiarte enormemente. No te veo sino con un aspecto melancólico. ¡Pobre Julio! Tienes pesares? Yo mismo, subteniente del 5.o, flor fina de los regimientos, he tenido días de fastidio inmenso el otoño último; de modo que he solicitado del Ministro de la Guerra el honor de ir á Africa, para conquistar allí laureles, galones y fluxiones de pecho.

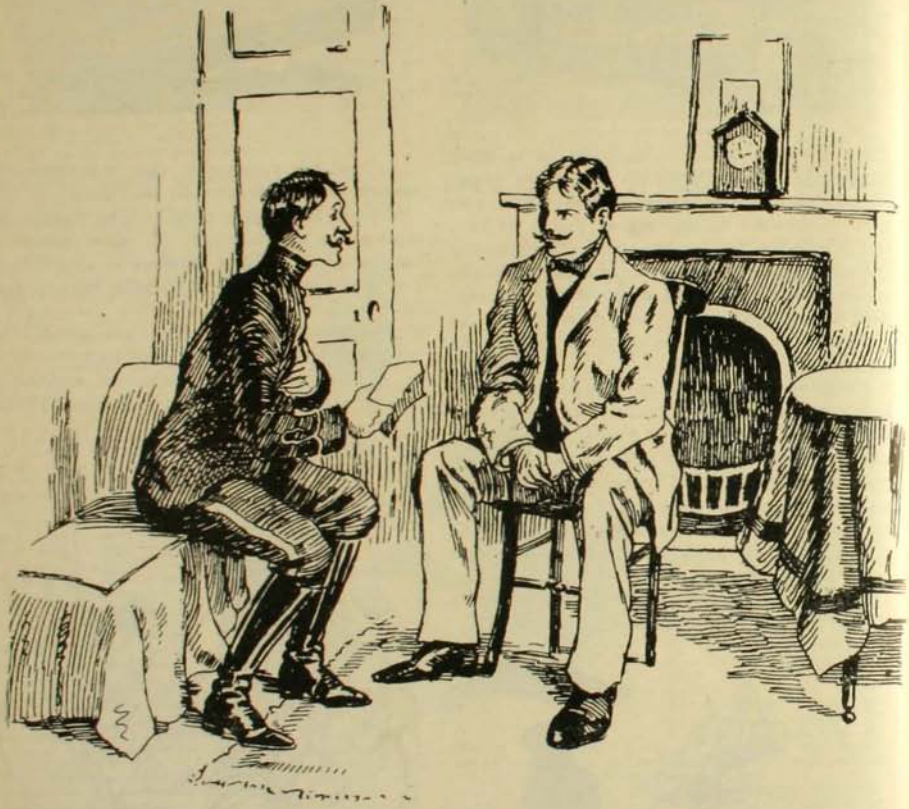
Aguardando la respuesta de S. E. parto á Montagis mañana. Voy á pasar quince días á casa de mis viejos tíos Burotte, que viven en una casita muy burguesa.

Al tío Andrés le gusta la caza con pasión y mi tía siente más pasión aún por su hija Octavia, á quien no conozco, pero la detesto por intuición, pues sospecho que mi tía la quiere hacer mi novia por fuerza.

—¿Y qué?

—Pues bien, hazme un servicio... Ven á pasar esos quince días conmigo. Cazaremos todo el día y tú me servirás de escudo contra los tiros de mi tía Burotte. Esto te distraerá...

El cambio de aires salva á los enamorados; porque tú lo estás, y perdido. Ven, Julio y no te arepentirás. Mi tío te parecerá el hombre más divertido del mundo. ¿Y mi tía? Es amable, y como tú no eres su sobrino, no te querrá casar con su nunca bien ponderada Octavia. ¿Partimos?



—Pues bien, hazme un servicio... Ven á pasar esos quince días conmigo...

—Si te agrada....

—No lo dudes.

Dos horas después, el abogado y el subteniente marchaban á Montagis en la imperial de una diligencia Leffite-Taillard.

Llegaron pronto á la villa y luego á casa de los Burotte,, á tiempo que la cocinera ponía la mesa.

Ninguno de los dueños estaba presente. M. Andrés cazaba probablemente; la señora y

señorita visitaban á la alcaldesa de Montagis.

Más, como se aguardaba de un momento á otro á Aquiles, la cocinera no parecía asombrarse.

Esperando la vuelta de su tía, Aquiles condujo á Julio al jardín contiguo á la casa, donde la señora Burotte cultivaba con tanto esmero las dalias como las zanahorias.

Julio comprendió el espanto del oficial al pasar quince días en esa Tebaida burguesa y donde reinaba, al decir del tío Burotte, "un orden sublime".

Aquiles tenía gustos diferentes. El billar, los aperitivos, las carreras á caballo, etc. El único placer que podía participar allí era la caza. Y ¡qué cazador sería el señor Burotte! un matador de alondras y gorriones. Nada de ciervos, faisanes ó perdices!

—Cuánto agradezco tu condescendencia, Julio; qué sería de mí sin tí! Luego llegará mi tía y mi prima, pasearemos juntos á caballo y procuraremos hacer el tiempo lo menos aburrido que se pueda. Pero basta, apenas oyes, ¿qué tienes? ¿estás con spleen? ¿piensas en tu bella? Dime, á propósito, ¿cómo se llama? Hazme una confidencia...

—Mi querido Aquiles, dijo el abogado, querría conversarte de ella, pero...

—¿Pero?

—Ignoro su nombre.

—Poco adelantado estás.

—Figúrate una joven morena, ojos claros, esbelta, graciosa en el porte, deslumbrante en su sonrisa...

—Oh! ya estamos en pleno romanticismo. No concluyas, sé el fin. Hermosa ad libitum, con acompañamiento de talento obligado, ¿no es así? Le has hablado?

—Una sola vez. En las Tullerías, hace algún tiempo. Ahí paseaba con su madre. La miré, me deslumbró; volví al día siguiente; ellas también volvieron. Se sentaron en sillas; yo hice lo propio, y de repente, hubo un movimiento de gente: todos corrían hacia la reja. ¿Qué es lo que hay? preguntó la joven. El Emperador va á pasar, señorita, le dije yo. Gracias, señor, me contestó con acento dulcísimo; mi madre y yo deseábamos tanto verlo!

Se levantaron y con gran disgusto mío fueron á confundirse entre la multitud.

—Necesario era ofrecer el brazo—dijo vivamente Aquiles.

—Sin duda; pero temí un rechazo.

—Los rechazos no me han espantado nunca; las mujeres rechazan siempre lo que los hombres piden. Hay que sufrir cien rechazos á cambio de una aceptación. Continuad...

—Esperaba—replicó Julio — dudando de volverlas á ver; más de repente las veo avanzar y al pasar junto á mí me dieron las gracias por la noticia que les había dado. La joven agregó á su agradecimiento una sonrisa que no olvidaré nunca, querido; quedé feliz y decidido á verlas al día siguiente.

—Era preciso seguirlas — dijo Aquiles.

—Pensé que no dejarían de volver. Al día siguiente no aparecieron. En vano aguardé la semana entera. Habían huído.

—Si las hubieses seguido, habrías sabido su dirección y hoy no te consumirías en tristes y melancólicos pensamientos. Vamos, Julio, has llevado la aventura como un colegial. Olvida este episodio, quién sabe si será por tu bien! Talvez hubieras hecho un matrimonio tonto. Tú debes aspirar á la mano de una rica heredera, pues serás mañana la lumbrera del foro de París y las mamáes te querrán todas por yerno.



Esperando la vuelta de la tía Aquiles condujo á Julio al jardincito contiguo á la casa...

Antes de dejar convencido á Julio, se sintió un ruído.

La cocinera había venido á decirles que les señoras habían llegado.

Aquiles y Julio se apresuraron á recibirlas. La presentación del abogado tuvo su efecto casi dramático. Octavia palideció, balbuceó algo. Julio experimentó una conmoción eléctrica. Se habían reconocido. La señora tía había olvidado ya las facciones del joven.

Una vez pasados los primeros momentos, y ya restablecida cierta tranquilidad, llegó el señor Burotte de la caza, poniendo á todos contentos con la sacramental frase:

—Nanette, la comida!

* *

Octavia, muy joven había ido á un convento de París, donde recibió hasta los dieciocho años la educación más escogida.

Nadie sospechaba los méritos de Octavia. Con talento especial distribuía su tiempo entre los quehaceres domésticos y los estudios. Si su padre salía de pesca, le acompañaba llevando su caballete de pintor y bosquejaba algún paisaje notable.

Al salir del convento, Octavia quedó con su padre cerca de un mes en París paseando y recorriendo los museos, fué entonces cuando la encontró Julio Dubox y que repentinamente se había extendido una corriente de simpatía que tan frecuentemente se interrumpe en la vida.

Una vez establecida Octavia en Montagis, olvidó á aquel cuya vista le había herido tan agradablemente. Dejó á París en el momento preciso en que aquella simpatía iba á convertirse en amor.

Más, de repente se le aparece en su retiro! Es el amigo de su primo! Qué cúmulo de circunstancias! Ahora va á nacer el amor profundo, enorme entre esos los corazones.

Después de la comida, Aquiles dijo á Julio: mi tío quiere que le acompañe mañana á la pesca. ¿Serías tú capaz de reemplazarme?

—Estoy á tu disposición.

—Bravo, dijo el subteniente.

A la mañana siguiente Julio tomó el anzuelo y en compañía del tío Andrés se fué á orillas del canal de Briase.

Apenas se habían instalado, Octavia y su madre aparecieron por la orilla opuesta y se sentaron frente á los pescadores con sus bordados en la cesta.

El tío como nunca: en media hora pescó veinte truchas. ¡Era fenomenal!... Pero, Julio, ¿cómo pescar? si los ojos en vez de mirar su sedal se volvían del lado opuesto á la onda líquida. ¡Octavia presente! Julio debía admirar á todos por su falta de destreza.

Una vez, por ejemplo, la pluma de su sedal se hundió profundamente en el agua.

—Tirad, tire usted luego! dijo Andrés. Pero Julio en ese momento miraba á Octavia y no obedeció.

—No sabréis jamás pescar, señor, dijo con fastidio el tío de Aquiles.

Los jóvenes sonrieron.

Se fueron á almorzar. En la tarde subieron á caballo. El paseo fué espléndido. Aquiles se extació con la arrogante figura que hacía Octavia de amazona.

—Voto á!...—dijo á Julio, en un momento de aislameinto, sabes que mi prima tiene verdadero talento como equitadora.

—Es verdad.

—Tengo la idea que mi tía le ha hecho adquirir ese talento á fin de que me agrade.

—Vamos, ¿habrá algo de fatuidad de tu parte, Aquiles?

—Lo crees?

Algunas horas después fueron al teatro; se daba "La Dama Blanca" por centésima vez en Montagis.

A causa de la demanda del público, fué imposible al señor Burotte obtener más de cuatro butacas juntas. Aquiles quedó en el balcón luciendo su uniforme de subteniente. Aquella noche hizo época en su vida, sea que la ópera conmoviese su sensibilidad ó que se complaciese en mirar mil veces á su prima, es el hecho que envidió al tenor y pensó que Octavia sería una encantadora Ana, una Dama Blanca irreprochable.

—Ah!—repetía sin cesar—Octavia es bella, amable, seguramente será una esposa deliciosa. ¿De qué provendrá que mi tía no me la haya propuesto? Yo que creía á mi prima provinciana en toda la acepción de la palabra, es decir, un poco necia, muy mirona. Nada de eso, tiene talento! monta muy bien á caballo y además tendrá una regular dote. Vamos, mañana hablo á mi tía ya que ella no me ha hablado; la suerte está echada!

Después de la función Aquiles ofreció apresuradamente el brazo á su prima y gastó para con ella en el trayecto mil atenciones.

Julio Dubox, por su parte, llenó su misión con gran satisfacción, fué el caballero de la tía Burotte, quien usaba una verbosidad increíble; pero de pronto enmudeció: un asunto bien importante la ocupaba. Julio, en ese momento pedía la mano de Octavia recordándole los paseos á las Fullerías. El abogado explicó á la señora el por qué de su demanda en persona. No tenía parientes inmediatos. La señora Burotte se reservó el derecho de pedir informes sobre Julio y su posición.

La señora interrogó á su hija respecto del matrimonio, y sin confesar nada, dejó entender algo. Por su parte, el conocimiento que ya tenía de su prima, decidió á Aquiles á declararse.

Sus cualidades de militar, sus intrigas de guarnición, no eran las más oportunas en esta ocasión.

Temía asustar á Octavia con una declaración verbal, y esta vez tímido como un colegial, el **intrépido** oficial, redactó en la noche una epístola dirigida á la "dama de sus pensamientos". Escribió en un pedazo de papel algunas frases escogidas, expresiones algo románticas, que deslizó al amanecer bajo la puerta de Octavia. En seguida avisó á Julio que salía por todo el día, y le rogó sacrificarse aún por los tíos.

—No regreso hasta la tarde, pensó Aquiles, y así Octavia podrá contestarme.

En el transcurso del día, Julio conferenció largamente con la señora Burotte, y experimentó algunos temores respecto de cierta reserva que notó en Octavia, se revelaba en su rostro algo de preocupación, y ésto, le pareció de mal agüero.

Llegada la tarde partió en busca de su amigo, resuelto á contarle su demanda y sus temores. ¡Pobre Julio!

Los dos amigos se estrecharon la mano

—¡Querido Julio! exclamó el subteniente con aire de triunfador, ¡cuánto te agradezco y cuánto siento lo inútil de tu condescendencia!

—Qué quieres decir?

Que los dardos del amor que han traspasado el corazón, á pesar del escudo que tenía en t'. Pues, hablando claro, ¡me caso con mi prima!

—Tú! xclamó Julio, cuyas piernas flaquearon.

—De qué te asombras? Octavia me entusiasma, y hoy hablo á la tía. Pero, nada dices, ¿acaso no apruebas?

—Oh! ciertamente, sí; pero, semejante resolución tuya puede fácilmente asombrarme.

—¿Qué quieres? mi prima me presenta tantas ventajas, belleza, fortuna y si mi tía no me ha hablado, no me ha arrojado á Octavia como creía, esto me ha enternecido y su discreción me ha decidido.

—¿Es entonces, verdad que amas á Octavia?, dijo el abogado preocupado.

—Mucho, mucho, y será una mujer excelente.

Los dos rivales llegaron á la casa y apenas pasaron los umbrales, Nanette se acercó diciendo:

—Señor Aquiles, he puesto sobre vuestra mesa una carta.

El oficial dejó á Julio pensando: me ha contestado!, bravo!, negocio hecho! Veremos ahora lo que dice. ¡Oh, decepción! el billete amoroso era la orden del Ministerio de la Guerra de partir á Africa!, en ocho días más debía encontrarse en Argel.

—¡Qué hacer! Toda la noche pensó en el partido que tomaría; al fin decidió servirse del buen amigo, á quien muy de madrugada fué á despertar.

—Julio, amigo mío: me veo en un caso bien difícil.

—¿Y por qué?, dijo el abogado bastante friamente.

—¿Por qué? porque me he clavado.

—¿Cómo?

—He prometido á Octavia mi mano y por orden del Ministro, es preciso dar mi brazo á la patria.

Hoy mismo partiremos y antes de dejar á Montagis haz de hacerme un servicio, el último.

—¿Cuál?

—El de excusarme con mi prima, pues debo decirte que le he escrito y espero su respuesta...

—Que no recibirás...

—¿Quién te lo ha dicho?

—Ella.

—No puede ser.

—Lee; y le pasó una carta dirigida á Julio en que Octavia le pedía interviniera ante su primo que renunciara á este cariño.

* *

Diez minutos después se supo en la familia la orden enviada á Aquiles y su partida al día siguiente.

Primo mío, dijo Octavia, vas á Africa, allí conquistarás laureles y galones y una vez concluídas las campañas, ¿te casarás?

—Quizás, replicó Aquiles riendo.

En el desayuno del día siguiente la señora Burotte comunicó su intención de casar á Octavia y Julio.

—Cómo, tú! exclamó Aquiles, abrazando al abogado. Tú, con Octavia? Y serás mi primo! Ah, bravo! mil veces bravo!... Pero, ¿cómo es eso? creía... tú me contaste algo de otro amor que tenías.

—Sí; mis paseos por las Tullerías...

—Y allí vimos al Emperador, dijo vivamente Octavia.

—Ah! bien... te había tomado por escudo y estabas acribillado á flechazos!...

* *

Un año después Julio, distinguido abogado en París, era padre de una encantadora niña.

En cuanto á Aquiles, después de seis meses en Algeria, caía herido en la batalla de alma en la guerra de Crimea, y soportaba valientemente los galones de teniente coronel delante de Sebastopol. En una de sus cartas á Julio le decía: Se me ha echo teniente coronel por elección, como tú llegaste á ser marido de mi prima por elección y por... antigüedad.

AUG. CHALLAMEL.

LA MOSTAZA Y LA LECHE

La mostaza al natural, es decir en estado de hierba verde ó seca es muy perjudicial para las vacas. Todas las plantas de la familia de las crucíferas tienen la perniciosa propiedad de alterar la leche de los animales que la comen y de comunicarla un gusto detestable. Tales efectos los producen la col el nabo, la colza, etc., y la mostaza, que es también una fructífera, no se escapa á esta ley, sino antes al contrario, la agrava en el sentido de que su acción sobre la leche no es solamente desagradable: es tóxica, y la leche del ganado que ha comido granos de mostaza negra, por ejemplo, sea bajo la forma de forraje, sea bajo la forma de tortas, es peligroso para la alimentación de los niños. Comiendo crucíferas las vacas llegan á enfermar y mueren, porque la esencia de la mostaza es un veneno para dichos animales.

Por esta causa es muy importante no dejar que las vacas lecheras coman todo lo que encuentran. La mostaza no debe figurar ni en los campos ni en los prados más que á título de planta industrial.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número 484.—CORRESPONDENCIA.—1. *Suscriptor*, San Felipe. Los plenipotenciarios rusos y japoneses se reunieron en Portsmouth (Estados Unidos de N. A.) para discutir y firmar el tratado de paz.

2.—*Apostadores*, Santiago. La fecha de la batalla de Concón: 21 de Agosto de 1891.

3.—*E. L. St.*, San Bernardo. Envíenos un cróquis de su invento y lo haremos examinar por persona competente. Según sea el fallo de ésta, avisaremos á usted.

4.—*Suscriptora*, Traiguén. Esa mancha debe ser examinada por médico. Sin conocer su orígen, no podemos dar á usted consejo útil.

5.—*Lula*, Curicó. Suponiendo que la enfermedad llamada por usted "Reuma de la nariz" sea el romadizo, aconsejamos á used hacer inhalaciones con lo siguiente:

Mentol	10	gramos
Cloroformo	10	"

Derramar unas gotas de esa mezcla sobre un pañuelito, acercarlo á la nariz y dejar que los vapores de mentol-cloroformo penetren.

Lo mejor sería aplicar los vapores del mentol en fusión.

6.—*Lector*, San Fernando, y otros. No puede "Zig-Zag" indicar á usted direcciones de... prestamistas. No faltaba más... Los "desplumados" cargarían pronto con nosotros. ¿No bastan los avisos publicados en los diarios?...

7.—*Normalista*, Santiago. No hay correspondencia ni equivalencia entre los estudios de las Escuelas Normales y los de Humanidades. Para las diversas carreras en que es necesario el título de bachiller, los normalistas tienen que someterse á los exámenes respectivos.

8.—*D. A. D.*, San Felipe. Esos libros en que se pretende enseñar lo que usted llama "Secretos de Naturaleza" son puros mamarrachos llenos de sandeces.

9.—*Horel*. Preséntese oportunamente al juzgado y con los respectivos certificados médicos, y conseguirá ser eximido del servicio militar.

10.—*Elena*, Talca. Levántese temprano; dése un baño frío diario; haga mucho ejercicio... Así conseguirá tener color rosado y, si no, buena salud cuando menos.

11.—*Pelada preguntona*, Santiago. Para que el cabello se encrespe *"naturalmente!"* los norteamericanos emplean la siguiente receta:

Goma arábiga	3	onzas
Carbonato de potasa	1¼	"
Agua de rosas	2¼	partes
Agua de azahares	6	onzas

(Carmín: lo necesario para dar color).

12.—*José A. de los Ríos*, La Serena. Para quitar el vello, no hay, fuera de la depilación eléctrica, sino los depilatorios con base de arsénico y cal viva cuyo empleo es muy molesto y hasta peligroso.

La fórmula normal de éstos es:

Súlfuro de arsénico, 2 á	3	partes
Cal viva pulverizada	15	"

13.—*C. Eduardo I.*, Concepción. Preséntese solicitud al Ministerio de la Guerra. Mejor sería presentarse personalmente á los jefes de cuerpo.

14.—*Violeta*, Santiago. Es mejor que usted no averigue el orígen del regalo anónimo. Por grande que sea la curiosidad que aflige á usted, más vale no satisfacerla. Lo anónimo, en esas materias, es sinónimo de sospechoso y peligroso.

15.—*Lectora*, Santiago. No es "Zig-Zag" quien ofrezca regalar "Dentol". Es el respectivo avisador á quien puede usted dirigirse por carta.

16.—*Colegial*, Santiago. Para sacar de los libros las manchas de tinta, se emplea una solución de cloruro de cal en agua.

17.—*Iquiqueño*. Esos granos, según la descripción dada por usted, no tienen importancia. Tome usted durante algunos días una cucharadita de sal de Carlsbad y absténgase de comidas con grasa, ají, pimienta, etc.

18.—*Elenita*, Antofagasta. Vea usted la respuesta número 5 á Lula de Curicó. Contestaremos próximamente á lo demás.

19.—*Aficionado á Sport*, Longaví. Emplee inhalaciones de Mentol. Es lo más sencillo.

20.—*Rid Davies*, Arica. Dé á esos canarios lechuga fresca. Coloque en la jaula una cajita con arena muy fina y seca para que puedan revolcarse en ella. Cambie á menudo esa arena. Con frecuencia esas avecillas se enferman por exceso de alimentación.

21.—*José B. S.* y otros. Estos son los records de altura en aviación:

La altura alcanzada por Wright en 1908 fué de 110 metros. En 1909 Latham llega en Reims á 475 metros y poco antes de morir el americano Hoxey se eleva en Los Angeles, California, 3,497 metros.

(Sporting-Boy en "Ultimas Noticias de El Mercurio" del 2 de Marzo).

22.—*Bernabé R. S.*, Valparaíso, y otros. La mejor tinta, en punto á duración de los escritos ó si se prefiere, la más sólida é imborrable, es la *Tinta oficial del Estado de Massachusetts*, obligatoria para todo documento público, en aquel Estado. La fórmula es:

Acido tánico puro seco	23.4	partes en peso
Acido gálico cristalizado ...	30.0	"
Goma arábiga	10.0	"
Acido clorhídrico diluído ...	25.0	"
Acido carbólico	1.0	"

Agua: lo suficiente para que, á 60 grados Fahrenhsit, la mezcla alcance á un volúmen de 1,000 partes en peso.

Para *"Fountain-Penns"* la mejor fórmula es:

Negro de anilina	15	partes
Alcohol	150	"

Déjese disolver y al cabo de tres horas añádase:

Agua	1,000	partes

En seguida caliéntense suavemente hasta que el color del alcohol desaparezca del todo.

Obtenido éste, añádase:

Goma arábiga, 2 dracmas, disuelta en ½ pt. (medida inglesa) de agua y déjese asentar. Si esta tinta resultare espesa, es muy fácil dejarla en el grado de fluidez necesario añadiéndole por pequeñas cantidades (y "al tanteo") agua destilada.

Adviértase que una tinta puede ser muy buena para "Fountain-Penn" en Valdivia ó en un país frío, y no serlo en el norte de Chile, particularmente en verano. Es asunto de evaporación más ó menos rápida del agua.

23.—*S. S.*, Santiago. Para matar moscas hay muchos remedios cuya eficacia es relativa.

a) Empléese una solución de arsénico con un poco de miel ó de azúcar. Pero colóquesela en sitio en que sólo las moscas la alcancen, pues es venenosa.

b) Cuasia	¼	onza
Agua	1	pt.

hágase hervir durante diez minutos; en seguida añádase, después de colar, azúcar 4 onzas (medida inglesa).

24.—*Ruben*, Valparaíso. Ya repetidas veces hemos dado fórmulas para *policopia*, *hectógrafo*, etc.

Vamos á juntarlas aquí todas para que usted y todos los lectores elijan la que más les agrade.

a) Fórmula de Lebacque:

Gelatina	100	partes
Agua	375	"
Glicerina	375	"
Kaolín	50	"

b) Fórmula de Wartha:

Gelatina	100	partes
Dextrina	100	"
Glicerina	1,000	"

Sulfato de barita, lo necesario.

c) *Fórmula primitiva:*

Gelatina	100	partes
Glicerina	50	"
Sulfato de barita	25	"
Agua	375	"

d) Fórmula del Ministerio de Industria de Francia:

Gelatina	100	partes
Glicerina	500	"
Sulfato de barita	25	"
Agua	375	"

Para tinta, empléese una solución concentrada de anilina morada.

NOTA —Cantidades para un aparato de 7×11 pulgadas:

Gelatina	3	onzas inglesas
Glicerina	15	"
Sulfato de barita	¾	"
Agua	11¼	"
Total	30	onzas inglesas

25.—*Jorge*, Iquique. El "shampoo" americano clásico es el siguiente:

Sesqui carbonato de amonio, 2 drm.; Carbonato de potasa, 2 drm.; Agua, ¼ pt.

Disuélvase y añádase:

Tintura de cantáridas, 1½ onza fluída; Alcohol rectificado, ¼ pint.; Ron fino, 1½ pint.

Agítese. Añádase unas gotas de esencia perfumada, según gusto.

26.—*Dueña de casa*, Santiago. Fórmula para fabricar chocolate:

Cocoa de Caracas, 10 libras inglesas; Almendras dulces, 1 libra inglesa; Azúcar, 3 libras inglesas; Vainilla, 1¼ onza.

27.—*Enfermo*, Santiago. Cigarrillos contra el asma se fabrican según la fórmula siguiente:

Tabaco	90	gramos
Extracto de stramonium	5	"
Yoduro de potasa	5	"
Nitrato de potasa	5	"
Alcohol	45	"

Mézclese. Una vez seca la mezcla, háganse 100 cigarrillos.

Número 485.—MEDICINA E HIGIENE.—1. *Sufro mucho de cólicos nefríticos y no encuentro remedio que me alivie. A usted acudo en busca de una receta buena.*—Desdichado, Santiago.

R.—Este es el tratamiento del doctor Alberto Robin, de París:

Clorhidrato de morfina	0.05	gramos
Bromuro de potasio	10	"
Agua de laurel-cerezo	10	"
Jarabe de éter	30	"
Hidrolato de valeriana	110	"

De dos ó tres cucharadas administradas de hora en hora bastan ordinariamente para aliviar al paciente.

Se aplicará sobre el abdómen varios dobleces de franelas empapadas en el linimento siguiente:

Bálsamo tranquilo	40	gramos
Cloroformo	10	"
Extracto tebáico	1	"
Extracto de belladona	1	"
Extracto de beleño	1	"

Se cubre el todo con tafetán engomado. Es un error acudir en este caso á una inyección de morfina, pues ésta no impide el caminar del cálculo, causa del dolor.

2.—*Padezco de contínuos dolores de cabeza (jaqueca) y no sé ya qué remedio tomar. Sírvase indicarme uno.*

R.—En agua azucarada tómese de uno á tres de los siguientes papelitos:

Cafeína	0.05	gramos
Antipirina	0.50	"
Bromuro de potasio	0.50	"

Para un papelito.

3.—*Tengo neuralgias constantes. Espero de la bondad de usted un remedio.*—Juana R., Santiago.

R—Este es el remedio de Hecht:

Gaïacol	10	gramos
Mentol	5	"
Mixtura oleo-balsámica	100	"

4.—*Sírvase decirme qué reemdio puedo hacerle á un niñito para la tos convulsiva. Quiero un remedio fácil y eficaz á la vez.*—Madre de familia, Concepción.

R.—En otros números hemos indicado tratamiento completo. Añadiremos hoy la siguiente pomada:

Sulfato de quinina	1	gramo
Axunjia (grasa)	10	"

Se introduce esta pomada en las narices por medio de un palito ú otro objeto análogo. La cantidad de pomada que se introduce no debe ser superior en volúmen á una arveja en cada nariz.

Puede también emplearse la fórmula siguiente:

Tintura de belladona	1	gramo
Id. de quinina	15	gramos

Cada cuatro horas se da al enfermo del modo siguiente:

A niños menores de 6 meses, I gota.
A niños menores de 1 año, II gotas.
A niños menores de 2 años, III gotas.
A niños menores de 3 años, IV gotas.

Añádase la aplicación de cataplasmas con mostaza, frotaciones, etc.

5.—*Tengo un niñito de 3 años que padece de ronquera desde algún tiempo sin que nada pueda quitársela. ¿No podría usted darme alguna receta?*—B. S., Santiago.

R.—Dése, una vez por hora, una cucharada de la siguiente poción:

Antipirina	0.50	gramos
Bromuro de potasio	1	"
Jarabe de codeína	10	"
Id. de azahares	30	"
Id. de tolú	20	"
Agua destilada lo suficiente para	120	"

6.—*¿Podría usted darme un remedio para el hipo de que padece mucho un niñito? Ninguno de los reemdios acostumbrados ha salido bueno.*—G. R., Valparaíso.

R.—

Cloroformo	XX	gotas
Jarabe diacodio	20	gramos
Jarabe de menta	10	"
Aceite de almendras dulces	60	"

Por cucharaditas de las de café hasta que se produzca el efecto deseado.

7.—*Aquí últimamente hemos tenido varios atacados de sarna. Quisiéramos estar listos para futuros ataques y, por consiguiente, pedimos á usted nos explique un tratamiento.*—Minero Nortino, Antofagasta.

R.—En varias ocasiones hemos contestado esta pregunta. Comprendiendo lo dicho hasta ahora, daremos el siguiente tratamiento:

1. Jabónese al enfermo con agua hervida caliente y un jabón de azufre, ó de naftol ó de ictyol ó, faltando éstos, con jabón de lavar ropa.

2. Darle al enfermo un baño sulfuroso y jabonarlo allí durante media hora y hasta que el dolor obligue á cesar.

3. Enjuagarlo con un paño empapado en agua sulfurosa y apretar lo bastante para abrir los surcos curvados por los insectos. Si fuese necesario valerse de un alfiler para abrirlos.

4. Por fin dar al cuerpo entero del sarnoso (exceptuando la cabeza) una mano de pomada de azufre. No dejar parte del cutis que no reciba su mano ó capa de pomada.

Recetas para la pomada de azufre:

a) Azufre sublimado ..... 10 gramos
Carbonato de potasa ..... 5 "
Agua ..... 5 "
Aceite de almendras dulces ..... 5 "
Axunjia (ó vaselina) ..... 12 "

b) Pomada de *Bourguignon:*

Esencia de espliego ..... 2 gramos
Id. de canela ..... 2 "
Id. de menta ..... 2 "
Id. de clavo ..... 2 "
Goma de adragante 4
Carbonato de potasa ..... 30 "
Flor de azufre ..... 90 "
Glicerina neutra pura ..... 180 "

c) Fórmula de *Besnier:*

Lanolina ..... 100 gramos
Vaselina ..... 100 "
Carbonato de potasa ..... 10 "
Azufre precipitado ..... 40 "

Déjese la pomada en contacto con la piel durante 24 horas. Si produjera dolores insufribles quitarla mediante lociones con agua caliente. En seguida dar un baño total de almidón ó afrecho y untar las regiones irritadas con óxido de zinc, lanolina y vaselina en partes iguales ó con cold-cream.

Viviéndose en el campo, lo mejor es ponerle al enfermo una camisa mojada en parafina. Llévese dicha camisa durante dos ó tres días, pero cuidando de no acercarse al fuego. A la camisa, añádase medias y guantes empapados en parafina.

Número 486.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.

1. *Me contaría entre una de sus muy agradecidas si me hiciera la gracia de contestarme la siguiente pregunta: ¿Qué significado tiene la palabra "simplificada" y en qué casos es propio usarla?*—Lejana O'Dam.

R.—*"Simplificar"* significa *hacer más simple*, es decir, más fácil una cosa, quitarla algo de su complicación. Se aplica el vocablo en una infinidad de casos. Se dice, por ejemplo, "una gramática simplificada, un código simplificado". No se nos ocurre que pueda en ello haber dificultad alguna para usted. El vocablo es de uso didáctico.

2.—*¿Qué significa el vocablo francés "rastaquouère" y á qué clase de nacionalidades se aplica? ¿Es cierto que así se llaman en París los americanos del sur?*—Curioso, Santiago.

R.—Ese vocablo pertenece al argot ó jerga parisiense y poco á poco va adquiriendo título de ciudadanía. Se aplica á ciertos extranjeros que viven, en París, dándose ínfulas aristocráticas que nos les pertenecen, gastando más de lo que tienen y acudiendo á medios de vivir y lucirse que carecen de buen gusto y hasta de honradez. (Nunca se llama *rastaquère* á un inglés, á un alemán, á un americano del norte). El vocablo no se aplica á todos los latino-americanos, sino á aquellos que caen en los defectos que acabamos de enumerar. A un hombre decente, serio, dejado de bullas y malas andanzas, nunca el más irónico y burlón de los parisienses lo llamará *rasta*, aunque su tez sea de cholo ó de semi-negro.

3.—*Le agradeceré se sirva decirme por su apreciable revista si la Universidad de Chile confiere el título de doctor á quienes y por qué. ¿Este título es honorífico ó es un grado como el bachillerato, por ejemplo.*—Un antiguo suscriptor.

R.—Nunca hemos visto que la Universidad de Chile confiera el título de doctor. Los graduados son: bachilleres y licenciados El título final es, en medicina, el de médico-cirujano; en leyes, el de abogado, etc., et.

4.—*He aquí dos preguntas cuya respuesta voy á agradecer á usted: Muchos aseguran que el escritor Gómez Carrillo es sud-americano, yo creo que es español. ¿De cuya parte está la razón?*

—*La costumbre de quitarse el sombrero ante un cadáver conducido en la vía pública cree usted que es derivada de una creencia religiosa cualquiera? En este caso, es pues propio sólo de personas creyentes el practicarla?*—Ll. I. N.

R.—1. Gómez Carrillo es latino-americano.

2. La costumbre de quitarse el sombrero ante un cadáver, etc., es evidentemente de origen religioso é implica que el cadáver saludado así no es simplemente el de un animal. Sea cual fuese su origen, me parecería muy salvaje el que, aún no creyendo en la inmortalidad del alma ó en dogma religioso alguno, rehusara al cadáver conducido á su última morada el saludo de despedida. ¡Qué bizantinismo el de aquellos que pueden tener escrúpulos en semejante materia!...

5.—*Muy señor mío: Le agradecería se sirva contestarme por intermedio de su importante revista á la pregunta siguiente: ¿En qué día empieza la semana? Dándole las gracias anticipadas de usted muy atento y S. S.*—Robinsons, Santiago.

R.—El primer día de la semana es el consagrado al Señor, es decir, el Domingo ó *"dies domínica"*, día del Señor. Así era aún antes del Cristianismo en Roma y en los países germánicos. El primer día de la semana en Roma era el dedicado al Sol, (nuestro Domingo, el *Sonntag*, "día del Sol", de los sajones, *Sunday*, de los ingleses); el segundo el día consagrado á la Luna, Lunedi, Lundi, Lunes, *Monday*, etc.

6.—*¿De cuáles obras consta la famosa serie de los "Rougon Macquart" de E. Zola? ¿El apellido de este autor debe pronunciarse Zóla ó Zolá? Como no es de origen francés, dudo.*—Mallorquín, Santiago.

R.—1. Usted hallará esa larguísima lista en la tapa de cualquiera novela de Zola ó en catálogos de libreros.

7.—*Traductor.* Traducciones castellanas *completas* como sus paisanos lo pronuncian, es decir, acentuando la última sílaba: Zolá.

7.—*Traductor.* Traducciones castelanas *completas* de todas las obras de Schiller, Goethe y, en general, de los maestros alemanes, no existen. Conténtese con las que usted conoce: Llorente, Menéndez Pelayo, etc., ó acuda á traducciones francesas ó inglesas.

8.—*Curiosos.* "Pétaudière" es vocablo francés que significa casa, establecimiento, reunión en que el jefe obedece á sus súbditos y éstos desmandan lo que él manda. Es sinónimo de *anarquía bulliciosa*. Viene de *Pétaud*, nombre que llevaba, en la Edad Media, el Rey de la cofradía de los mendigos de París, la cual se llamaba, ora *Corte de los Milagros*, ora *Corte del Rey Pétaud*, distinguiéndose por la anarquía que en ella reinaba contínuamente. Por otra parte, *"Pétaud"* es vocablo de difícil (y peligrosa!) explicación. Según algunos viene del verbo *"peto"* que en latín significa *pedir*. (Esta etimología cuadra con la profesión de mendigo, más no con la filología). Según otros viene de otro verbo bullicioso que no me atrevo á transcribir pero que los señores Hatzfeld, Darmesteter y Thomas en su Diccionario notitubean en designar con todas sus letras (son cinco en francés, y sólo cuatro en castellano, quitando la T). (Ver Dictionnaire Générale de la Langue Française, Tomo II, p. 1724).

Número 487.—VARIAS RESPUESTAS.—1. *X. Z.*, Antofagasta. Un procedimiento barato para "platinizar" (es decir, de depositar sobre un objeto metálico una delgada y sólida capa de platino) es el siguiente:

Primera operación.—Cúbrase al objeto (previamente limpiado con todo cuidado y perfección), con una mezcla de borato de plomo, óxido de cobre, y esencia de trementina. Caliéntese en seguida el objeto hasta alcanzar una temperatura de 250 á 330 grados centígrados. Por efecto del calor se derrite la mezcla y cubre uniformemente al objeto.

Segunda operación.—Se le da en seguida otra copa con una mezcla de borato de plomo, óxido de cobre y esencia de alhucema.

Tercera operación.—Mediante una brocha ó pincel se cubre por fin al objeto con una solución de cloruro de platino la cual pronto se evapora calentando el objeto. La temperatura no debe pasar de 200 grados.

Operando así, tendrá la capa de platino mucha solidez y brillo. Si se omitiera la segunda operación, la capa de platino carecería de brillo. La revista francesa "El Genio Civil" dice que este procedimiento es diez veces más barato que el nikelado.

DONDE LAS DAN LAS TOMAN

o

PARA ALGO SIRVE EL BOX















Teniendo en consideración la diversidad de gustos en las personas se ha puesto en venta tres diferentes formas de la conocida

SOMATOSE LIQUIDA

La modificación DULCE, que es muy agradable al tomarse porque tiene el

SABOR Y AROMA DE FRAMBUÉSAS

es la preferida de las señoras y los niños. Toda falta de apetito se vence fácilmente con ella. Los niños gozarán siempre de una sensación natural de apetito y se desarrollarán de una manera sorprendente.

LA SOMATOSE LIQUIDA

DE SABOR SECO (de yerbas)

que se agrega á las legumbres, al caldo, etc., constituye asi, un poderoso alimento auxiliar, para combatir toda especie de debilidad y es de suma importancia para los diabéticos.

Contra Clorosis y Anemia sirve

LA SOMATOSE LIQUIDA
FERRUGINOSA

no solamente para aumentar la cantidad de hemoglobina contenida en la sangre, sino para constituir tambien un estimulante precioso de los órganos, con lo cual se logra que estos absorban una mayor cantidad de oxíjeno.

Sírvase mandarme gratuitamente un libro ilustrado con descripciones de la SOMATOSE.

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER vorm. FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

Dirección .....

Lugar .....

Calle y número .....

Señor HERM. GEVERT, Santiago, Casilla 2395.

MODAS

ESTAMOS en una época en que generalmente la Moda sufre una transformación. Para llegar á Santiago de vuelta de vacaciones y empezar á visitar á las amigas, se necesita algo nuevo, y una elegante que se respeta no podrá presentarse en un salón con el sombrero y el traje sastre que sus amigas le conocen desde tres meses atrás.

Costureras y modistos tienen que ingeniarse, pues, y renovar sus modelos para el debut de la próxima estación con la seguridad de encontrar siempre personas, de buen y mal gusto que las adopten.

Se llevan los sombreros mucho menos enterrados en la cabeza que antes. ¿Durará esto? Es de esperarlo, porque hablando francamente, estas formas sobre los que desaparece completamente el rostro, son muy poco graciosas. Cuanto más me agrada los que tienen el estilo del de la figura número I ligeramente acampanado de un lado y apenas levantado del otro y que deja el rostro y el cuello completamente libre. Este modelo es de terciopelo negro y el ala tiene un ancho sesgo de gamuza gris. Alrededor de la copa van colocadas las plumas negras cuyas cabezas caen graciosamente hacia adelante.

Serán muy bonitas y originales las siluetas de las mujeres este invierno, con las faldas estrechas y muy cortas, los paletóes de piel muy largos y muy ceñidos al cuerpo y como complemento el gran sombrero y el enorme manguito. Va á ser agradable mirarlas caminar con ligereza y rapidez, calzadas de finos zapatos, estilo americano, os va á parecer y no podréis dejar de pensarlo al verlas pasar que van cómodamente ataviadas y que ellas parecen sentirse muy á su anchas en esa toilette que tiene muchos que la admiran como asimismo muchos que la denigran. Se necesita inventar modas para todos los gustos y dudo que jamás haya existido una en que todas hayan estado de acuerdo. Nos habían predicho que este invierno ya no se usaría el calzado americano. Malos profetas fueron esos que creyeron que iba á desaparecer esta clase de calzado.

Cada día se llevan menos las botas, sólo en las excursiones á pie por la mañana y cuando no se va preocupada de otra cosa que de parecer elegante. Es el zapatón el que obtiene todos los favores, el zapatón americano refinado que los franceses han hecho que pierda su tosquedad con lo que han conseguido que sea el calzado preferido por las parisienses á toda hora y con toda clase de vestido.

Los zapatos de gamuza negra, acompañan muy bien los trajes de terciopelo negro. Los de charol



I



II III

se usan también muchísimo ya sea con una hebilla lo que les dá todo el aire del calzado de la época de Luis XIV ó ya sean con pasadores de cintas, lo que los hace menos lujosos. Los de gamuza gris y amarillo tienen también mucho éxito, pero éstos no aventajan tanto el pie como los de colores obscuros. Los tacos Luis XV tienen poquísimas adeptas. Las mujeres pequeñas los usaban antes con agrado, pues éstos las hacían crecer dos ó tres centímetros, pero ahora que se usa el taco americano que levanta el pie tanto como el Luis XV y que además los tacos interiores (talonettes) vienen en socorro de las que son pequeñas, no tienen éstos razón de ser y cada día se usan menos.



IV



V

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—Sombrero negro.

Número II.—Traje de comida con falso de brocké negro con flores de color y velado por una túnica de chiffón negro con un sesgo de raso a la altura de las rodillas. Chaqueta japonesa de brocké cubierta por un fichú cruzado adelante y tomado en la cintura atrás por dos grandes botones de azabache negro.

Número III.—También de comida es este lindo traje. Falso de liberty celeste muy pálido con túnica de tul blanco bordado de cuentas celestes. Alrededor de la túnica va un sesgo de raso blanco y un fleco de pelotitas celestes con un sesgo muy angosto de tul negro. Chaqueta también bordada como la túnica abierta al frente sobre un chalequito de encaje blanco rodeado por un sesgo muy angosto de raso negro y otro de plata. Botoncitos muy pequeños celestes. Cinturón blanco con flecos celestes de azabache en las puntas de los lazos.

Número IV.—Gran tapado de armiño desmouchetée con vuelo de armiño con colas negras.

Número V.—Vestido de teatro. Falda de terciopelo negro y bocamangas de lo mismo. Túnica de tul de hilo blanco ricamente bordada de soutache. Blusa de lo mismo con un cinturón que cae hasta el ruedo de la falda con borlas de seda blanca y oro.

PEKA

LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy dia se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición en cualquier edad entre la infancia y los veinte años y entre estas, las enfermedades encuentran la mayor parte de sus víctimas, pues son demasiado débiles y frágiles para resistir. Algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieran sabido de la

PREPARACION DE WAMPOLE

y la hubieran administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. "El Sr. Don. M. Sánchez Rodriguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice: La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, apesar de lo avanzado de su enfermedad estan ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio." En todas las Boticas.



Empresa de Publicidad

La América

AVISOS

EN PAPEL SECANTE

Sección Santiago:

50 OFICINAS

12×13	centímetros	8.00	anuales	por ofic.
12×6	,,	6.00	,,	,, ,,
6×6	,,	3.00	,,	,, ,,
6×3	,,	2.00	,,	,, ,,

Sección Provincias en los Correos y Telégrafos de todo el pais, 650 oficinas.

PRECIOS CONVENCIONALES

Ordenes: J. de D. D. - Casilla 2286

SANTIAGO

COCINA

Torta encarrujada á la Pompadour.—Se hace leche crema bien perfumada con vainilla, medio litro de leche y cuatro yemas muy batidas; se deja enfriar, se une á media libra de mantequilla, la que se habrá batido con igual cantidad de azúcar flor, hasta que quede como espuma, se mezcla bien, agregando media libra de almendras dulces, molidas y naturalmente peladas de antemano.

Se arregla un molde liso como para carlota rusa, con tostadas de bizcochuelo, se le pondrán abajo y en los costados; se llenará con la crema y encima con tostadas; mejor dicho, se pondrá por capas, una de tostadas y otra de crema, hasta terminar con tostadas, se le pone algo pesado encima y se deja por una ó dos horas al fresco y mejor, si se puede, en el hielo.

Se saca del molde y se sirve como postre.

Nidos de almendras. — Ciento cincuenta gramos de almendra pelada y molida, con igual cantidad de azúcar en polvo. Se forma una pasta á la cual se le agrega 50 gramos de harina, tres yemas de huevo, un poquito de leche si está muy seco y tres claras batidas como para merengue. Se coloca esta preparación en un molde grande, liso, enmantequillado y se pone al horno.

Este pan se conserva fresco algunos días.

Budin Invernais.—Se toma un molde liso, enmantequilado, se pone por capas de bizcochuelo y capa de dulce de damasco hasta llenar el molde. A medida que se van colocando las capas, se van rociando con un vaso de agua con un poco de azúcar y mitad de agua, mitad de rhum. Se le pone algo pesado encima para que aprense y se deja así por una hora. Se saca del molde y se sirve con una salsa de grosella ó leche crema con vainilla, si se prefiere.

Pan americano. — Este pan se hace con harina amarilla, que se encuentra por lo general en los almacenes ingleses. Se mezcla tres y media cucharadas de esta harina, con todo esto en una taza de agua caliente y se deja un rato. En otra taza se ponen dos cucharadas de azúcar molida, la raspadura de un limón, canela y leche, se le agrega una cucharadita de Baking Posader.

Se baten los huevos muy batidos y después se unen al resto, se sigue batiendo y se pone todo en un molde enmantequillado al horno. Este pan es muy bueno para almorzar.

Torta negra.—Media libra de pan tostado y molido se mezcla con media libra de nueces molidas, 6 claras batidas como para merengue, con media libra de azúcar en polvo. Se une todo con el azúcar, la nuez, el pan molido y raspadura de limón. Se vacia todo á un molde untado en mantequilla y se pone al horno.

Budin de higos.—Ingredientes: ocho onzas de higos secos, seis onzas de riñonada picada muy fina, cuatro onzas de miga de pan y cuatro onzas de harina, cuatro onzas de azúcar, medio litro de leche, dos huevos, un poco de sal y otro poco de nuez moscada.

Píquense muy bien los higos y agruéguese la riñonada picada muy fina y el resto de los ingredientes. Bátanse los huevos como para bizcochuelos, y agrégueseles después el resto de los ingredientes. Bátase un rato y póngase al horno al bañomaría, en un molde enmantequillado, por dos horas y media. Sáquese del molde y sírvase con alguna salsa.

Helados de higos.—Una cucharada grande de higos secos, muy molidos, cuatro onzas de azúcar flor, colapiz e paquete una cucharada de postres, dos cucharadas de harina de maiz, esencia de vainina, una taza grande de leche, un litro de crema de leche y tres huevos.

Mézclese la harina de maiz con un poco de leche fria. El resto de la leche se pondrá á hervir y una vez que hierva, se le pondrá la harina de maiz, que se habrá preparado como se ha dicho. Se dejará cocer la harina, se le agregan los huevos muy batidos y la gelatina, una cucharada de postres que se habrá desecho de antemano en un poquito de agua caliente. Una vez esta crema bien cocida se saca del fuego y se sigue revolviendo hasta que se enfríe, después se le pondrá el litro de crema y la esencia de vainilla, se pone á cuajar y estando á medio cuajar se le ponen los higos muy molidos, se sigue cuajando y se ponen en un molde en hielo por un rato. Se sacan del molde y se sirven.

Tinger pudding.—Ingredientes: una onza de tostadas de bizcochuelos ó galletas de champagne deshechas, media onza de mantequilla, tres onzas de azúcar de castor, tres onzas de almendras peladas y molidas, cuatro huevos, media cucharadita de canela molida y la punta de un cuchillo de clavo molido. Bátanse las yemas de huevo con el azúcar, hasta que queden cremosas, agréguenseles las almendras, la raspadura de limón, el clavo y la canela, la mantequilla derretida ligeramente y las tostadas de bizcochuelo bien deshechas. Bátanse las claras como para merengue, únanse después de muy batidas al resto de la preparación y póngase en un molde bien enmantequillado. Póngase al baño maría, sin dejarlo hervir, por una hora. Después de este tiempo, sáquese del molde y sírvase con alguna salsa.

Madeira Pudding.—Cuatro onzas de pan en pequeños pedacitos, dos onzas de azúcar flor, dos huevos, medio litro de leche, una copa de vino madera ó jerez, una cucharadita chica de raspadura de limón.

Mézclese el pan, azúcar y raspadura de limón en un tiesto, se mezcla la leche y agréguesele los huevos batidos como para bizcochuelos, revuélvase constantemente para que no se corte el huevo; agréguesele la copa de jerez y los trocitos de pan, déjese por un cuarto de hora para que el pan se remoje muy bien dentro de la preparación. Colóquese esto en un molde enmantequillado al baño maría por dos horas. Sáquese del molde y sírvase con alguna salsa, ya sea de vino ó fruta.

CATALINA.

¿Ha leido Ud. el artículo de Leo del Val en el número de febrero de la Revista Ilustrada "América"?

En caso contrario Ud. debiera leerlo. No debe perder la oportunidad de saborearlo, pues es una de las mejores producciones del sabio escritor. Se hace especialmente atractivo por estar brillantemente ilustrado. Vale la pena que Ud. procure hoy mismo dicho número.

Sabemos que Ud. quedará muy complacido con el número en cuestión, y por ende vendrá á ser un lector regular de AMERICA, la revista sin rival. El cupón que aparece más adelante le facilita la oportunidad de experimentarlo sin comprometerse en nada.

Dirija el mismo debidamente llenado á

THE AMERICA COMPANY

Metropolitan Tower, NEW YORK City, E. U. A.

THE AMERICA COMPANY

Metropolitan Tower

New York, E. U. A.

Señores: Sírvanse suscribirme á AMERICA por un año (12 números) empezando con el número del mes corriente. Me comprometo á pagar el valor de mi suscripción, $ 2.00 oro americano, ó su equivalente en moneda chilena, al recibo del primer número, ***bajo la condición de que será de mi agrado.*** En caso de que la revista no me interese deberé darles aviso sin demora para que anulen mi suscripción, entendiéndose que en tal caso ***no tendré que pagarles nada por ella.***

Fecha .....

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....

Provincia .....

País .....



Tanto por su gusto agradable y fresco, como por la blancura incomparable que da á la dentadura sin el menor perjuicio para el esmalte.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exijase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Drs JORET y HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fils SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES** y **ANTIQUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Racahout de los Arabes
DELANGRENIER

El mejor alimento
para los Niños

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS
De venta en las principales droguerías
:: :: perfumerías y en casa de :: ::
Vda REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE**. Es muy superior á la carne cruda, á los herruginosos, etc. Da salud, fuerza. — *PARIS*



En efecto, el pobre diablo tiene una suerte de perros. Cada vez que organiza una fiestecita íntima, de familia, ha de surgir el clásico "agua-fiestas".

SENOS

Desarrollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

en dos meses con las



Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarrollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades médicas.

J. RATIE, phen. 5, passage Verdeau, PARIS
Un frasco con instrucciones en París 6 m35
Depósito para CHILE:
SANTIAGO: Droguería Francesa
VALPARAISO: Daube y Co.

LA **CHLORODYNA** del Dor J. COLLIS BROWNE es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES: J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.
REPRESENTANTES: DAUBE y Cia VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

PLACAS **JOUGLA** PAPELES

PARIS, 45, rue de Rivoli

Las mayores recompensas en las Exposiciones

PARA EL PELO

EL ACEITE **MACASSAR** DE **ROWLAND'S**

es la única preparación en que se puede confiar. Ciento veinte años de éxito han probado que conserva, fortifica y hermosea el cabello, cura la calvicie y hace desaparecer la caspa.

EL ACEITE MACASSAR colora de dorado el pelo rubio.

Rechazen las imitaciones muchas veces peligrosas. — Véndese en casa de todos los farmacéuticos, droguero y perfumistas.

Valparaíso, Santiago, Antofagasta y Concepción:
DAUBE y Cia

WHISKY
ESCOCÉS
MARCA
DEWAR

Recibió:
HAYES & Cia.
Estado esq. Agustinas

Odol
El mejor dentífrico del mundo
1900

UN PLANETA AMORFO: OROS

Es un hecho poco conocido de los no profesionales la existencia de planetas informes, esto es, no esféricos. Todos estaban acostumbrados á la concepción de la forma más ó menos esferoidal de los planetas. Y bien, el pequeño planeta *Eros* es una de las muchas excepciones á esta regla que por largo tiempo se creyó axiomática aún por los astrónomos más distinguidos. *Eros*, de acuerdo con las últimas investigaciones celestes, resulta ser una mera montaña ó gigantesco monolito errático de los espacios sidereales. Su superficie é irregular periferia ofrece una serie de indensaciones y esperidades que dan al planeta una apariencia bastante bizarra. Al girar sobre su eje presenta una y otra arista al campo visual del telescopio, circunstancia que ha permitido la constatación de su configuración amorfa. Estos pequeños mundos planetarios (pocos exceden de diez á veinte millas de extensión superficial) debido á su pequeñez escapan á la acción "simetrificatriz" de la gravedad y de aquí que permanezcan en la misma forma en que fueron lanzados al espacio cual colosales meteoritos. En Enero del año 1894, Eros tuvo á bien acercarse á nosotros de incógnito, pues nadie lo reconoció, sin embargo, nunca ha estado más próximo á la tierra, y como tal cosa, según cálculos astronómicos, no volverá á repetirse sino hacia el año 1975, los astrónomos de hoy



se tiran los cabellos cada vez que recuerdan este hecho al parecer tan importante para los profanos. ¡Cosas de sabios! dirán muchos; tirarse ellos los cabellos y quemarse las pestañas cuanto gusten ya que nosotros sólo nos interesan las *conclusiones* y sus aplicaciones prácticas al Progreso. ¡Pensamos de igual manera!...

DIEVER
WELCOME CREAM DIEVER Para curar las almorranas
OBLEAS VEGETALES DIEVER Depurativo de la sangre. Substituye el ioduro y mercurio en todos los periodos
POLVOS DIEVER Para el estómago é intestinos
KLEDOR DIEVER Contra las enfermedades de la sangre, gonorrea, etc.
En las buenas boticas. Si su boticario aun no los tiene, pídalos directamente a THE AMERICAN CHEMICAL Co., Balcarce 165, Buenos Aires, mencionando "ZIG-ZAG" para obtener ventajas.



La solterona. (Que acaba de comprar un tarro de ACEITE ESCUDO CHILENO).—¡Lo que va de ayer á hoy! Antes nadie me miraba, y hoy todos los hombres se vuelven á mirarme, y se les cae la baba de gusto. Me he fijado que todos me miran las manos. ¡Qué manos tan bellas deben ser las mías!

CARRERAS CORTAS Y LUCRATIVAS

En uno ó tres meses quedan preparados para la vida práctica, como Cajeros, Bodegueros, Auxiliares de Cuentas Corrientes, Tenedores de Libros ó CONTADORES Bancarios, Comerciales, Agrícolas, Salitreros, Mineros, de Legaciones, Armada y Ejército, prepáranse individualmente ó por correspondencia, $ 120. — Instituto Mercantil, Ahumada 266, Santiago. Diplomas de Contadores. Fundado en 1904. Víctor Mena, director. Autor de «Contabilidad Comercial sin Profesor», precio $ 31. (Consultas grátis). Util á Capitalistas, Comerciantes, Estudiantes y Empleados. También enséñase por correspondencia: Aritmética Comercial, Caligrafía, Redacción Mercantil, Legislación Civil y Comercial por $ 100 ramo. Individualmente: Francés, Inglés, Taquigrafía y Escritura á Máquina, por $ 30 al mes.

LA AVIACION EN EL PERU

El Perú atraviesa un período de rápida y creciente evolución progresista. Ha comprendido que su porvenir depende en absoluto de su previsión y se ha consagrado á la aplicación de la **profilaxia nacional**, ya que por el momento sus recursos no le permiten solucionar todos los importantes problemas y curar radicalmente de todas sus muchas dolencias. Ha preferido la profilaxia á la terapéutica y t ne razón, pues que por de pronto lo último no compensaría las energías y sacrificios económicos gastados en la difícil tarea de resolver tanto problema importante para la decididamente progresista nación peruana. Penetrada de la vital importancia futura de la aviación militar, ha dado toda clase de facilidades á los aviadores y estimulado el entusiasmo de los aficionados á este deporte, y acaba de contratar los servicios del joven y notable aviador Bielovucic, para enseñar la teoría y práctica de la avi ción á los militares aspirantes á aviadores que cada día aumentan su número en la República del Rimac.

Las vistas que reproducimos de una revista peruana, se refieren á las primeras lecciones del curso académico iniciado por Bielovucic en el Hipódromo.

Y bien, ¿por qué no decirlo? Por acá tenemos muy pegado á los ojos el cartelón



En el hangar



Y esto...?



JABON SKAT

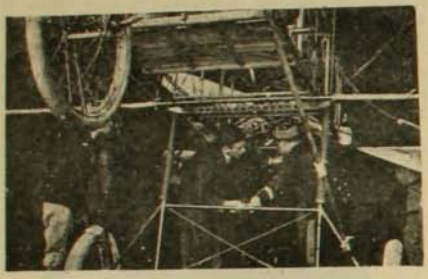
Delicias número 914

y principales almacenes de Santiago

Este jabón es el mejor para todo obrero mecánico, maquinistas, pintores y todos los que en su trabajo emplean materias grasientas. Con solamente una pequeña cantidad de dicho jabón, es suficiente para hacer desaparecer toda clase de manchas De especial utilidad para familias. Unicos agentes en la América del Sur: *United Shoe Machinery Co. of South America. Santiago. Chile.*

del **Perú armándose**, y del **Perú enteramente receloso y agresivo.** ¿Acaso no sería preferible ver en todas las manifestaciones externas de la vida y aspiraciones peruanas el noble y tranquilo desenvolvimiento de las fuerzas naturales de un país que mira hacia adelante o se prevenga de su porvenir? ¿Por qué no imitar á Bélgica, Italia, Francia, Estados Unidos y apresurarnos como el Perú á aceptar el progreso **"sans arriére pensée"** y en virtud de la fuerza promovedera que nos impulsa á popularizar y explotar en todas sus aplicaciones prácticas una de las más notables conquistas del hombre?... Así por ejemplo, mientras nuestra comisión militar de aviación llena su cometido en el extranjero, no estaría demás fueran iniciando en el vuelo nuestros militares, aprovechando la oportunidad que nos proporcionan los distintos aviadores que nos visitan. Obsérvese que en el fondo estas reflexiones tienen gran parentesco con aquellas profecías y consejos de la pitonisa de Delfos...

J.



Explicaciones detalladas



Los militares alumnos



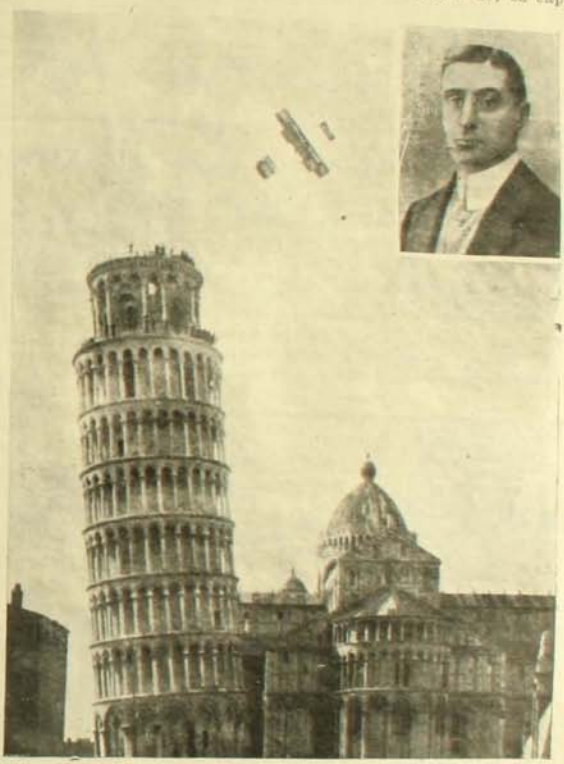
—Por tu amor te daré todo lo que tú quieras.

—Bueno, Alberto, perfectamente; no tengo que decirte nada... Sin embargo, no olvi es una caja de perfumes **"JUNOL"**, para ser completamente feliz al lado tuyo.

DE ITALIA.—DOS NUEVAS VICTIMAS DEL MAS PESADO QUE EL AIRE.—MARIO COBIANCHI Y GENERAL CHAURAND

El caso es vulgarísimo en su aspecto general externo. Mario Cobianchi y el general de Chaurand pretenden dominar y son dominados. Llenos de entusiasmo, en medio de las aclamaciones de un público siempre **ávido de emociones fuertes**, elévanse majestuosamente en el Hipódromo de Pisa. El aparato surca elegantemente el espacio y realiza con coqueta facilidad un secreto deseo alimentado por la rica imaginación de Mario Cobianchi; traduce al hecho la fantasía del inmortal Gabriel D'Annunzio en su "Forse che si forse che no"; da la vuelta á la histórica torre de Pisa, cual ave ultraprogresada, blandamente acariciada por la amable brisa... Va en los 40 metros de altura, se dispone á verificar una segunda vuelta á mayor elevación, para lo cual dirige su aeroplano hacia el infinito azul... Ya se van perdiendo de vista el feliz aviador y su compañero el comandante Chaurand, y hace rato que no se distinguen sus sombreros agitados regocijadamente, en contestación á los **hurras** de tierra. Han pasado los 100 metros de elevación. De pronto una mancha obscura se destaca en el punto del cielo ocupado por el aeroplano; un estremecimiento nervioso recorre al público **ávido de emociones fuertes**; es el presentimiento de una desgracia, de una impresión terrorífica. Un bulto impulsado por la velocidad impresa á los cuerpos por la ley de la inercia, se precipita.

Un ¡ah! prolongado se escapa de todos los pechos. Trátase del aeroplano y son dos los mutilados ó muertos (poco importa el detalle al público). Esta vez el público se va satisfecho. Por de pronto no ha sufrido un chasco, que es lo que detesta con todas las fuerzas de su alma, complejo laboratorio de sentimientos encontrados. No ha tenido que esperar durante horas ó días la realización de una experiencia anunciada y nunca realizada ó realizada á medias. No se ha impacientado ante la cachazuda, la pancesca meticulosidad detallista del aviador sibarita, del **rastaquuaere** de la aviación, del hombre medroso ó por lo menos apegado á las ventajas de que se disfruta mientras se respira y se mira y se corre y se danza, etc. El dilema que tiene que encarar el aviador concienzudo y deseoso de conquistar "su" público, es bastante claro: ó bate un récord ó se rompe una ó más costillas. Lo esencial es revelar arrojo. Sobre el alma de las masas no tienen efecto los sentimientos "atenuados", como sucede con los virus en el organismo humano. Por el contrario, sólo lo abultado, lo heroico ó lo sublime, lo difícil ó lo horrendo, es capaz de hacer vibrar la sensibilidad emotiva de las colectividades. Por lo demás, el mismísimo aviador ¿acaso no ha obedecido á la sugestiva influencia de ese mismo sentimiento ajena, de simpatía por la fantasía literaria de ilusión, de admiración por la heroicidad de un artista del pensamiento y de la palabra? Nada de extraño tiene, pues, que el público se retire satisfecho. El perfeccionamiento cósmico y antropológico se vale de tan raros expedientes para asegurar el triunfo de su problemática orientación hacia una finalidad aún incógnita!



I. Circundando el Campanile de Pisa.—II. Mario Cobianchi

ATKINSON'S
LATEST PERFUME
EGESIA
Delicious & Peculiarly Distinctive
Egesia
A NEW & ORIGINAL PERFUME
Jas. Atkinson
LONDON
EGESIA
Perfume. Powder. Lotion.
Sole Proprietors of
ATKINSON'S WORLD CELEBRATED
EAU DE COLOGNE.
Perfume - Powder - Lotion - Soap.

LOS SKYES MILITARES

Una de las pruebas más evidentes de la estrecha relación que existe entre las aplicaciones prácticas de la cultura física deportiva y de la defensa nacional y de la conveniencia en generalizar el cultivo de la primera, es la constante adopción de estos deportes por las instituciones militares.

Reproducimos un grabado de los **skyes** militares llamados á prestar grandes servicios en campaña para salvar rápida y confortablemente las largas distancias en las extensas superficies heladas de los países del norte de Europa...



Ya en números anteriores hemos dejado apuntadas las ventajas del **sky** para salvar los obstáculos y accidentados del camino y salvar grietas.

La ilustración nos muestra otra faz del problema hábilmente explotada en expediciones largas. Nos referimos al remolque de 4 á 6 skyers que, sin gastar energía alguna, vuelan como el viento firmemente tomados de los largos tiros sólidamente atados á la silla del "remolcador". La postura es cómoda, pero es menester saber muy bien guardar el equilibrio.

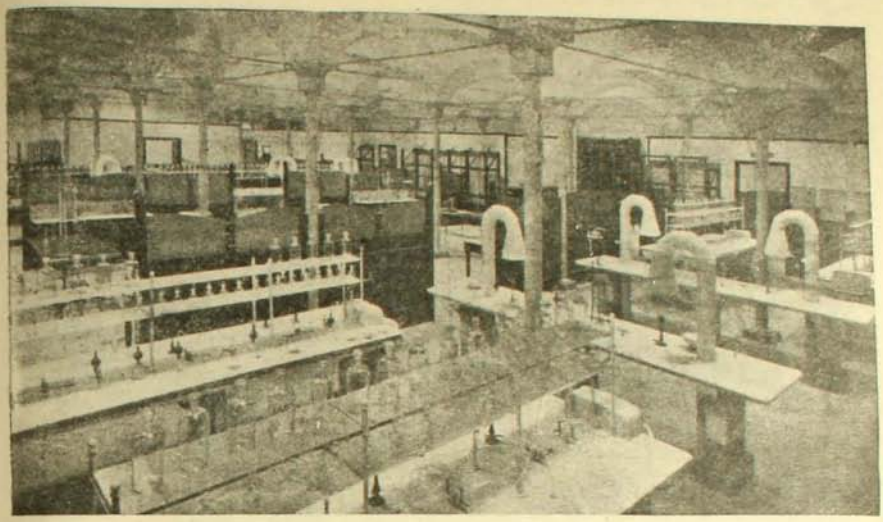
DEL NATURAL.—UN "LEVIATHAN" DE LOS MARES



Este pez-espada pescado en los Estados Unidos, es el pez más gigante de que se tengan noticias haya sido pescado en agua salada. La vista ilustra suficientemente, por la vía comparativa esta aseveración nuestra.

Doctor ARRAU
Veinte años hospitales. Consultas de 2 á 3.—GALVEZ 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que suscriben certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Clínica de sífilografía y nfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oídos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado)—Pardo.—Puyó Medina.—Victor Korner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maira.—Mamerto Cádiz.



Laboratorio químico de la Universidad Industrial



DESVANECIMIENTOS

Si sois propensos á este mal, tened siempre á mano un frasco de Perlas de Eter de Clertan. De dos á cuatro Perlas de Eter de Clertan bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura *las señas* del Laboratorio: *Casa L. FRERE: 19, rue Jacob, París.*



"Mudando" la guagua



El director del Instituto Público de Lactancia y Crianza del Niño.



Bañando la guagua

Es consolador que en algunos países se interesen verdaderamente los políticos por el problema sociológico de vital importancia para el bienestar humano, contrastando tan plausible conducta con la de los hombres públicos de otras naciones, en las cuales, sea por ignorancia ó por insidiosa incuria, imposibilitan á las madres de ir al taller ó á la fábrica por no existir una casa que se encargue de la lactancia y albergue temporal de los hijos de tierna edad. Tal descuido del Gobierno de un país junto con tender á suprimir la maternidad fomente en cambio otras cosas peores. Hace poco la comisión del trabajo en el Parlamento francés aprobó una moción de M. Justino Goder que establece que todo establecimiento que dé ocupación á más de 50 mujeres, habilite una sala especial destinada á la lactancia de los niños de pecho. He aquí un ejemplo digno de ser imitado en nuestro Chile en que á medida que el trabajo femenino va invadiendo más y más los campos de actividad, antes sólo monopolizados por el hombre, hay que ir pensando en la solución de todos estos problemas del trabajo. En España también ha preocupado la atención de los poderes públicos este interesante problema, que ha sido solucionado creando una institución pública de lactancia é higiene del niño de pecho, hijo de la honrada obrera que no puede atender á su necesidades, y ganar honradamente su sustento sin el generoso auxilio de la inteligente filantropía gubernativa. Y decimos inteligente, pues es ése el medio más eficaz de represión criminalógica y mejoramiento de la raza que hasta la fecha se conozca, ya que de la sana crianza y buen ejemplo posterior en el hogar del niño, depende el desarrolo físico y moral del futuro ciudadano.

Extracto de una revista médica inglesa:

Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reune la "LECHE MATERNIZADA GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

UN LIBRO PARA LAS MADRES

"Higiene de la Infancia y consejos prácticos para cr ar á los niños hermosos y robustos"

Sr. F. Edward Harrison

Casilla 32-D, SANTIAGO

Muy señor mío:

Sírvase remitirme grátis y libre de porte el interesante librito para las Madres, escrito por especialistas de niños.

Nombre ..... *Localidad* .....

Dirección ..... *Edad del niño en meses* .....

Córtese este cupón y remítaes en sobre abierto (franqueo de 1 centavo) y se recibirá inmediatamente este librito.

ZIG-ZAG, Mar 11 1911.

Un hermoso recuerdo

DEL

Mariscal Marques de Castellane

El difunto Mariscal Marqués de Castellane hacía siempre que sus soldados presentasen las armas al pasar por delante de un célebre viñedo de Borgoña; y era opinión del mariscal "que no debía dispensarse semejante honor más que á los vinos de dicho país". En punto á honores, lo mejor es leer opiniones diversas:

"Acabo de sufrir, escribe Madame Turpin á una de sus amigas de Lyon, una terrible fiebre tifoidea que á poco si me lleva al cementerio. Al reparar mis parientes la temperatura espan-



MARECHAL DE CASTELLANE

tosa de mi cuerpo y el estado de mi lengua, y sobre todo el grande delirio de mi cerebro, estaban convencidos de mi muerte. Sin embargo, todavía estoy por aquí. Pero si bien la enfermedad había desaparecido, me dejó de tal modo empobrecida la sangre que no lograba reponerme, y á pesar de infinitas precauciones y de un régimen fortaleciente no conseguía que me volviesen las fuerzas. Me faltaba completamente el apetito. La menor imprudencia podía determinar una recaída más grave que la enfermedad misma, y en ese estado me hallaba desde muchas semanas, cuando al verme sin fuerzas un médico me prescribió el vino de Quinium Labarraque á la dosis de dos copitas de las de licor por día, una por la mañana y otra por la noche.

"¡Cuáles no serían mi sorpresa y mi dicha cuando transcurridos algunos días me sentí resucitar! Mi convalecencia se afirmaba y recobré el gusto por los alimentos, me reaparecieron bien pronto las fuerzas y ya pude pasearme un poco. Al cabo de quince días me hallaba de tal modo restablecido que volví á mi vida habitual y á mis ocupaciones cotidianas y desde entonces me encuentro perfectamente bien.

"Aconséjola, pues, mi querida amiga, toda vez que usted está siempre débil y su convalecencia se eterniza, que tome en su farmacia Quinium Labarraque y yo la garantizo que en poco tiempo encontrará el vigor y la alegría. Su muy atenta amiga.—*María Turquín*".

El uso del Quinium Labarraque á la dosis de una copita de licor después de cada comida basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar seguramente y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento heroico. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

Por consiguiente, aquellas personas de suyo débiles, ó debilitadas por la edad, el trabajo ó los excesos; los adultos á quienes un crecimiento demasiado rápido ha fatigado mucho; las jóvenes que experimentan dificultad en formarse ó desarrollarse; las señoras que sufren las consecuencias de los partos; los ancianos á quienes la edad ha debilitado; por último, los anémicos en general, deben hacer uso del vino Quinium Labarraque, pues está de un modo particular indicado para los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito general: Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso al estar enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*.** Se remite folleto por correo á quien lo pida



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^rs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO cuando es recetado **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico AGENTE para *CHILE* :

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

CARTA DE UN GENERAL

"La Fléche, 28 de Abril de 1898.—Muy señor mío: Encuentro que la Pasta Dentol es un producto absolutamente excepcional y muy superior á cuantos he empleado hasta hoy.

"Ruégole agregue á su próximo envío una ó dos muestras de Pasta y de Elixir, pues varias personas me han pedido ensayar el Dentol. Firmado: General *Verdal*, La Fléche".

El Dentol (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.



GENERAL VERDAL



Que cosas más deliciosas que las Conservas AMIEUX FRERES

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, ó curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica á los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

P. S.—REGALO A NUESTROS LECTORES.—Remitiendo á la Casa Alex. Arditi & Cía. Casilla 78 D., Agustinas 814, Santiago, un peso en estampillas y mencionando esta publicación, se remitirá á vuelta de correo un "delicioso cofre" conteniendo un frasco de Elixir Dentol, una caja de Pasta Dentol y una caja de Polvos Dentol.

UNA CURACION QUE SE PRESTA A REFLEXIONES

El 19 de Febrero de 1897 recibía un farmacéutico de París la carta siguiente: "Hace unos cuantos años que cogí un enfriamiento á consecuencia del cual se me presentó un fuerte constipado, que descuidé por entonces y degeneró en un catarro de la peor especie. Hoy me encuentro afectado de una bronquitis espantosa, no puedo respirar con holgura y experimento una gran opresión. Tengo el estómago lleno de flemas, no puedo dormir y no tengo libre un sólo momento el pecho. Por las mañanas toso y gargajeo por espacio de dos horas, hasta que las flemas se desprenden, pero, sobre todo, cuando más sufro es en el invierno. Esto me produce deseos de vomitar, pero no llego á conseguirlo. He ensayado muchos remedios, tisanas, jarabes, sin lograr alivio con nada. El médico me ha dicho que me vuelvo asmático. No tengo apetito ni gusto para nada.



Sr. MARTINEZ

En el periódico que ordinariamente leo, he visto el relato de las curaciones obtenidas con el Alquitrán de esa casa, en circunstancias parecidas á las en que yo me encuentro. Ruégole me envíe un frasco de verdadero Alquitrán Guyot. Espero que me ha de aliviar.—Firmado: **Francisco Martínez**, Plaza Mayor, Azangaro (Perú)."

Después de haber ensayado el verdadero Alquitrán Guyot, el señor Martínez escribió de nuevo lo que sigue "31 de Mayo de 1897: Mi muy estimado señor Guyot: He hecho uso del frasco que Vd. me ha enviado, tomándolo á todas las comidas, tal como está prescrito, ó sea una cucharadita de Alquitrán, como las de café, por cada vaso de líquido. Ya desde este primer frasco encontré una mejoría notable en mi salud. Arrojaba más fácilmente las flemas que me obstruían el estómago, se me presentó algún apetito y pude dormir algunas horas sin encontrarme molestado en la respiración. Continué usando el Alquitrán Guyot y después de tres frascos desaparecieron los accesos de tos que me consumían. Ahora tengo buen apetito. Ya no arrojo flemas y he recobrado las fuerzas completamente".

"Le agradezco en extremo haber inventado el Alquitrán Guyot y crea que yo no puedo sino recomendar el remedio de Vd. á todas las personas que sufren de bronquitis y catarros como el que yo tenía.—Firmado: **Francisco Martínez**".

El uso del Alquitrán Guyot á todas las comidas á la dosis indicada en la carta que dejamos reproducida, basta, en efecto, para curar en poco tiempo el catarro más rebelde y la bronquitis más antigua. Algunas veces hasta se consigue dominar y aún curar la tisis, por declarada que esté; pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón, matando los malos microbios, que son la causa de esta descomposición. Esto es sencillo y exacto. El menor constipado puede degenerar en bronquitis si se le abandona. Por eso no se insistirá nunca demasiado al recomendar á los enfermos que traten de conjurar el mal desde el principio, usando el Alquitrán Guyot, que todos los farmacéuticos expenden.

Este tratamiento viene á costar dos centavos diarios. v... ¡Cura!

Los Perfumes Concentrados



"STILLI-FLORE"

D LA PERFUMERIA ORIZA

son los más esquisitos y los más persistentes

Una sola gota basta para perfumarse varios días

Probarlos es adoptarlo

Se encuentran en venta en las siguientes casas del centro:

Sauveur Brun. — Moutier y Cía.

Peluquería Jardel — Houssaye — Arm. Dumas

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y., E.U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.

CHOCOLAT-MENIER



CARABAÑA

AGUA NATURAL PURGATIVA



EL QUE NO LA TOMA — EL QUE LA TOMA

UN VASO DE **CARABAÑA**

PURGA, ASEPTIZA Y CONSERVA LA SALUD

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BUENAS BOTICAS

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE:

ALEX. ARDITI & Cía

AGUSTINAS 814 — CASILLA 780 — SANTIAGO

CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::

Doctora Eloisa Diaz

ALAMEDA 432 - CONSULTAS: 1 Á 4 P. M.



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL Núm. 315

Al jeroglífico primero: Arica.
Al segundo: Petorca.
Al tercero: Colmena.
Al cuarto: Casablanca.
Al quinto: Rumania.
Al sexto: Servia.
Al séptimo: Marimoña.
Al octavo: Aviación.

Al logogrifo primero: Jilguero.
Al segundo: Luciano.
Al tercero: Sarmiento.
Al cuarto: Gilberta.

Al rombo primero: C, Noé, Concha, Eche, A.
Al segundo: L, Sal, Sabia, Labarca, Liria, Aca, A.

Al triángulo primero: Casaca, Abate, Sano, Ato, CC, A.
Al segundo: Arena, Remo, Ema, No, A.

JEROGLIFICOS

M. bebida Loa

*

NTA

*

ÑO

MINADO

*

2 COLO

*

K. MEDIDA

*

Vocal Le costumbre

MARIA TERESA

*

C nota ra

ÑAU-ÑAU.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

32 57 —Comida
12 —Forma reflexiva
50 —Negación
67 82 —Verbo
89 01 —Corrientes
54 60 —Enlace ó trabazón
3060 —Parte del brazo

37 57 89 71—Islas
57 67 —Negación absoluta
64 57 —Montecillos de arena
30 50 39 60—Distinguido, acreditado
89 30 —Acandalado
37 57 —Cabello
345730 —Pueblo

37 37 —Semblante
67 —Verbo
82 —Nota musical
34 87 —Sacerdote
25 —Preposición
89 17—Alegría, placer
12 34567890—Segundo en orden

12 67 —Hilo fino
10 —Pronombre posesivo
21 —Verbo
10 67 —Sal
59 —Conjunción
45 —Adjetivo artículo
64 67 —Incertidumbre

3280 —Número
34 57 —Cama de niño
30 50 —Figura geométrica
39 80 —Nombre de varón
10 80 —Apellido
30 80 —Reunión de voces
1787 —Nombre femenino

E. SOLEIL-TURF

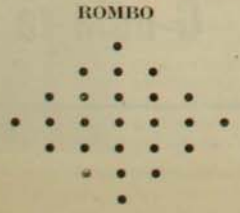
★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Congregación religiosa
5 6 4 5 6 9 1 2—Alimento
1 9 5 6 7 8 9—Animal
5 6 7 5 6 2—Bebida
1 6 7 8 9—Raza
5 9 1 9—Fruto
2 8 2—Nombre femenino
8 9—Negativo
1—Igual á 5

ARTURO BESOAIN GUZMAN

★

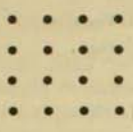
ROMBO



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un verbo; en la tercera, documentos; en la cuarta, mueble; en la quinta, operación de pesca; en la sexta, monja, y en la séptima, una consonante.

★

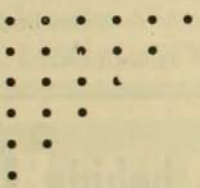
CUADRADO



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nacionalidad; en la segunda, una montaña; en la tercera, espacio, y en la cuarta, en el mar.

★

TRIANGULO



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, escritor español; en la segunda, madera, en la tercera, animal; en la cuarta, nombre femenino; en la quinta, nota musical, y en la sexta, una vocal.

STR.

★

CHARADA

Ayer tarde *cuatro* divisé
con la cara llena de *dos sexta*
en compañía de doble *prima*.

Al verla, lleno de júbilo exclamé:
¡*Prima dos tercia* de mi alma!...
Y ella con su acostumbrada calma,
que no la tendrá otra *cuatro quinta sexta*,
¡ven... me dice, mi corazón *cuarta tercia prima*!

Y mi *todo*, amado lector,
que es preciosa combinación,
son nombres de una mujer
por quien estoy loco de amor.

O. P. PH.

ZIGZAG



AÑO VI.—NÚM. 317

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL





¡La moda femenina de mañana!

Luego nos acostumbraremos por cierto á esta moda tan estravagante; pero por Dios, hija, si quieres engordar y necesitas para llevar con «chic» el traje más elegante del día, te aconsejo el uso diario del reconstituyente más enérgico conocido hasta la fecha, el

GLICEROFOSFATO DE CAL ROBIN



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1253

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
El **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

OLUCIÓN PAUTAUBERGE
CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
Remedio eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
AUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjanse : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Faixa das Fabricantes".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Niños
Estreñimiento
SUPOSITORIOS CHAUMEL
Infalibles; efecto producido en media hora.
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, *Faubg Saint-Denis, Paris.*

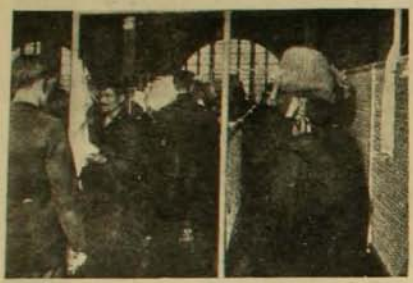
PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET y HOMOLLE**
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

INSTITUTO MERCANTIL
:: :: FUNDADO EN 1904

Clases: 25 de marzo. Cursos de contabilidad, idiomas, escritura á máquina, redacción, taquigrafía y caligrafía, diurnos y nocturnos, al mes $ 25. De uno y dos años, de 6 y 4 meses. Hay pensionado. Pídanse prospectos. Por correspondencia enséñase contabilidad comercial, agrícola, bancaria, industrial, minera salitrera, fiscal, militar, marítima y eclesiástica, aritmética, legislación civil y comercial y caligrafía por $ 120, cada ramo; cursos de 1 á 3 meses; por meses $ 45. La obra "Contabilidad Comercial sin Profesor" por el director, don Víctor Mena V., vale $ 31; consultas grátis. Cursos Individuales de Contabilidad, idiomas ó aritmética por $ 30 al mes. En abril aparecerá la obra "Aritmética Comercial sin Profesor", valdrá $ 81. Consultas grátis. Santiago, calle Ahumada 266.

DE ESTADOS UNIDOS.—MEDIDAS PRECAUTORIAS TENDIENTES A SELECCIONAR LA INMIGRACION EXTRANJERA

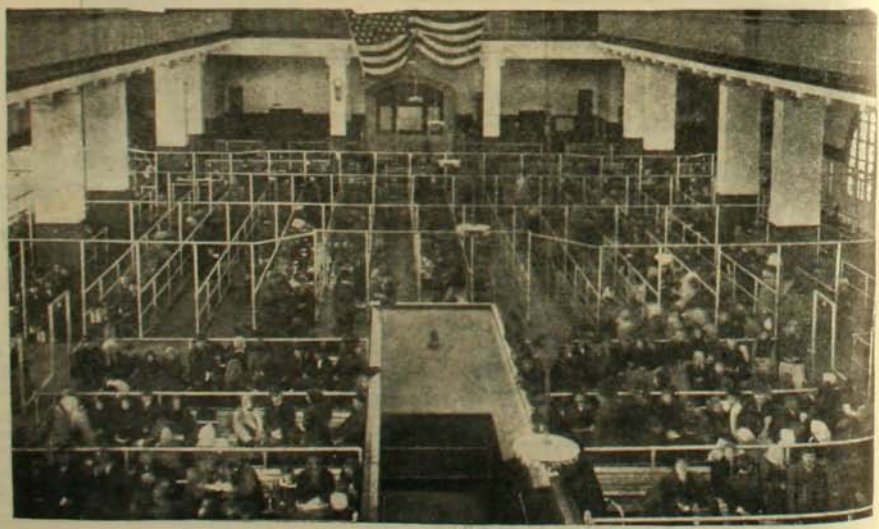






Entre el número de las muchas lecciones que se pueden derivar del trágico sitio de Sydney Street, figura una muy importante relacionada con el problema de la inmigración extranjera. En la acertada solución de este problema sociológico **universal** están empeñados hoy por hoy todos los Gobiernos, intensamente interesados en procurar por todos los medios de restringir la clandestina ó inadvertidamente autorizada entrada de elementos malsanos (del tipo de los exacerbados terroristas semitas de Houndsditch) al territorio nacional.

La fotografía adjunta ilustra algunos de las fases de la requisitoria de las autoridades norteamericanas, que exigen del inmigrante el cumplimiento de una serie de formalidades encaminadas á dificultar el deslizamiento de un individuo sospechoso en medio de la masa de inmigrantes desembarcados por cada uno de los trasatlánticos del Oeste.



Sería cosa de extrañar si á nadie hubiese aún llamado la atención la circustancia de que á pesar de la limpieza diaria de los dientes por medio de polvos ó jabones dentífricos los dientes (especialmente las muelas) se ponen picados y huecos. ¿No es un tal resultado la mejor prueba de que la limpieza de los dientes con polvo ó jabon resulta ilusoria por completo? Los dientes no nos dan el gusto de pudrirse únicamente en los puntos que son fácilmente gobernados por el cepillo, polvo ó jabón. De lo contrario es justamente en los sitios de difícil acceso, como el dorso de las



muelas, las hendiduras de los dientes, dientes picados y huecos, etc. etc., la putrefacción y el deterioro marchan adelante con pasos ligeros más y más seguros.

Si queremos conservar nuestros dientes en el estado perfectamente sano y libre de putrefacción y deterioro es absolutamente necesario usar el agua antiséptica y dentífrica ODOL. El ODOL, al enjuagarse, penetra en todos los rincones de la boca, en los dientes huecos, en las hendiduras en las partes traseras de las muelas, etc.

El ODOL destruye en los bacterios su condición vital; protege los dientes contra picaduras.—Aconsejamos, pues, con conciencia y energía, á toda persona que quiera conservar sus dientes en estado perfectamente sano, de acostumbrarse á

cuidar esmeradamente sus dientes

CON EL "ODOL"

SKAT

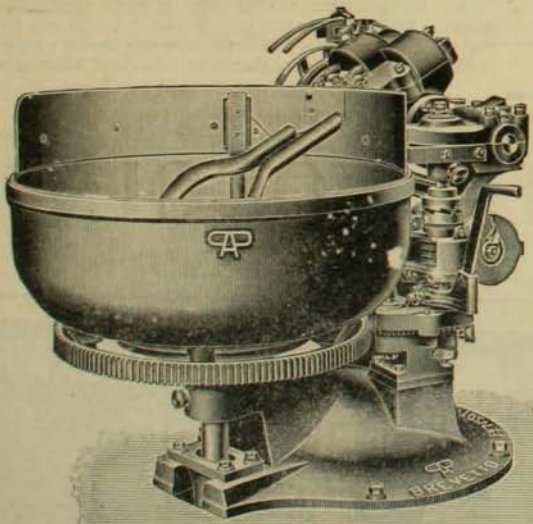
JABON SKAT

Delicias número 914
y principales almacenes de Santiago

Este jabón es el mejor para todo obrero mecánico, maquinistas, pintores y todos los que en su trabajo emplean materias grasientas. Con solamente una pequeña cantidad de dicho jabón es suficiente para hacer desaparecer toda clase de manchas. De especial utilidad para familias. Unicos agentes en la América del Sur: *United Shoe Machinery Co. of South America, Santiago, Chile*



Inauguración de una estatua al general Mitre en San Isidro. A este pintoresco pueblo de la provincia de Buenos Aires corresponde el honor de haber sido el primero en tributar el homenaje de un monumento á la memoria del ilustre patricio argentino.



AMASADORAS

Pensotti

Sobadoras y Cortadoras

ÚNICOS IMPORTADORES:

Williamson

Balfour y Cía.

SANTIAGO - VALPARAISO - CONCEPCION - VALDIVIA

DE ESTADOS UNIDOS. — CARICATURAS EXTRANJERAS.—LA POLITICA EN EL EXTRANJERO.—¡HACERSE UN LADO, NIÑOS!



De izquierda á derecha: Capital, Trabajo, Congresal

CARICATURAS EXTRANJERAS. — DEL PERU



Por Fomento he recibido una partida de ste maravilloso remedio contra la avariosis traigo algunas cajas de tubos por un por acaso quisiera usted, don Germán, reco- endárselo á la mediación.

—¿Pero es que tiene avariosis?

—Nó, pero está medio averiada, que da lo ismo.

IMPOTENCIA

Debilidades masculinas. Neurastenia, Falta de vigor y todas las enfermedades de esta naturaleza :: ::

Un sistema completamente nuevo, de tratamiento absolutamente inofensivo á cualquier función del organismo humano :: :: :: :: :: :: ::

Gran descubrimiento de la ciencia moderna, que representa una de las mas admirables conquistas de la ciencia :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :

GRATIS

Escriba pidiendo nuestro LIBRO GRATIS, en el cual encontrará todas las explicaciones y el modo de curarse radicalmente; remitiremos nuestro libro á quien lo pida, por correo, libre de todo gasto, en sobre cerrado, de modo que terceros no sepan su contenido

Dirigirse al

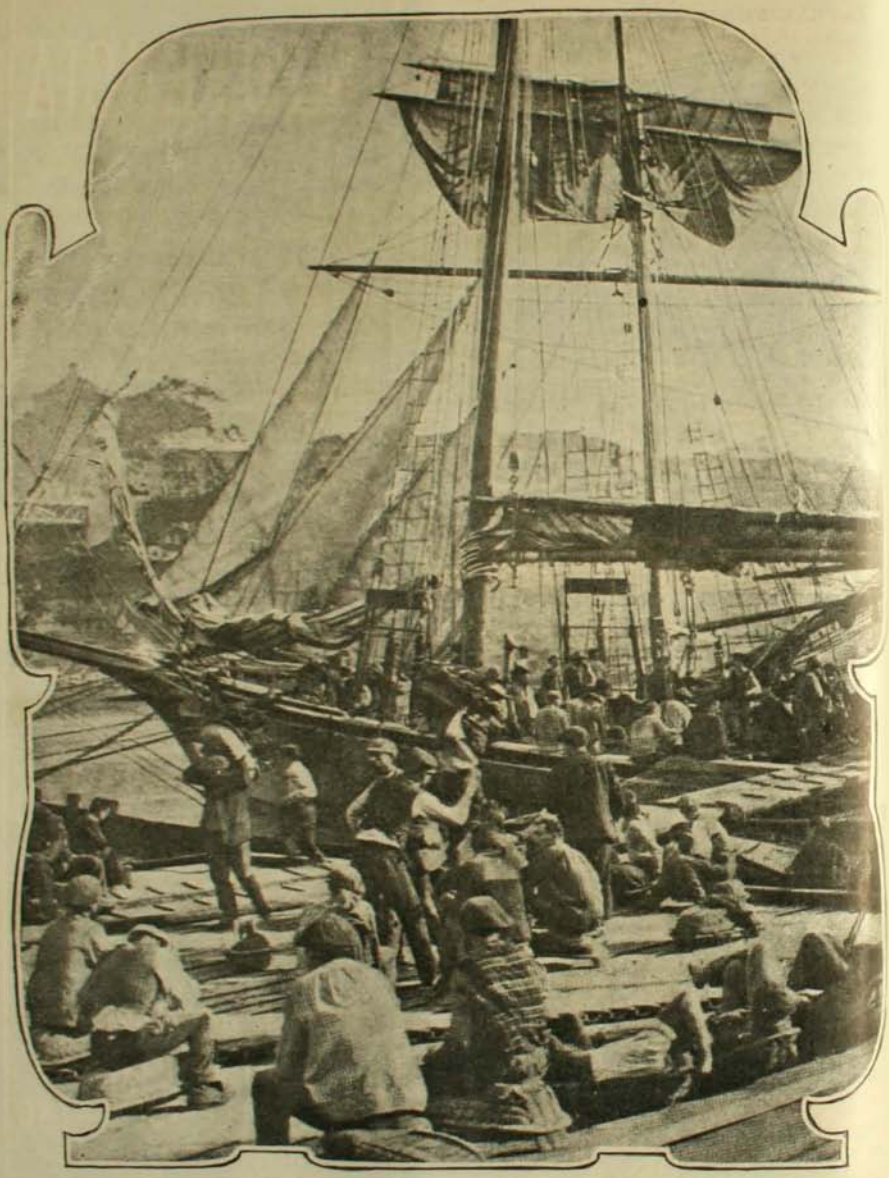
"INSTITUTO DALMOND"

186 -- CALLE SOLIS -- 186

BUENOS AIRES

Unico y verdadero Instituto científico en Sud-América

En las costas Portuguesas



La presente ilustración nos demuestra dos diversos incidentes y curiosas escenas q
diariamente se desarrollan en el puerto de Oporto (Portugal), durante el embarque d
famoso OPORTO ADRIANO RAMOS PINTO.

Como es sabido, estos vinos, que se consumen y tiene gran demanda tanto en Euro
como en América, llaman la atención no sólo por su sabor exquisito, sino también por s
correcto y elegante envase, que le hacen un artículo de lujo en toda clase de circun
tancias.

DEL PERU.—LA FALDA TRABADA, EL ESCOTE Y LA DEVOCION RELIGIOSA



La ilustración adjunta publicada por una revista peruana bajo el epígrafe de "la honestidad en el templo" es bastante sugestiva y honra á la moralidad de las autoridades de la República del Rimac, que ha hecho colocar los presentes letreros que todos los templos de Lima ostentan desde hace poco en previsión de los excesos alcanzados por la moda de la falda trabada, que ha llegado por allá á invadir aún la casa del Señor.

HOMENAJE AL VALOR



Esta ceremonia es una de las más imponentes del protocolo naval norte-americano. Cuando un marino se distingue por un acto de valor en alta mar, este hecho es inmediatamente comunicado al Almirantazgo, que dispone se fije un día para el solemne discernimiento de una distinción honorífica con que es premiado el héroe. Tal medalla es colocada en el pecho del agraciado por el Ministro de Marina en persona y en presencia de toda la oficialidad y tripulación en tenida de gala.

Puesto que le es necesario un lápiz, use usted :: :: :: ::

EL LÁPIZ "KOH-I-NOOR"



¿Por qué conviene usarlo? Por la sencilla razón de que es el mejor lápiz que se fabrica y el más barato. Puede costar más que otros lápices, pero dura seis veces más que otro cualquiera y por eso resulta más económico. Cuando hayáis usado un "KOH-I-NOOR", no volveréis á escribir con un lápiz ordinario. El "KOH-I-NOOR" es una seda por lo suave y da gusto escribir con él. Ensayen úno y verán! Se fabrica en 17 tonos.

De venta en todas las librerías, papelerías, etc., del mundo entero. :: ::

L. & C. HARDTMUTH, Londres
(INGLATERRA).

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

DIEVER

WELCOME CREAM DIEVER, para curar las almorranas.
OBLEAS VEGETALES DIEVER Depurativo de la sangre; substituye el ioduro y mercurio en todos los períodos.
POLVOS DIEVER. Para el estómago é intestinos.
KLEDOR DIEVER. Contra las enfermedades de la sangre, gonorreas, etc.
En las buenas boticas. Si su boticario aún no los tiene, pídalos directamente á **THE AMERICAN CHEMICAL Co.**, Balcarce 168, Buenos Aires, mencionando "ZIG-ZAG" para obtener ventajas.



La obesidad.

"OBESIDAD" Y "GORDURA SUPERFLUA"

Son reducidas hasta hacerlas desaparecer completamente, en hombres y mujeres de todas edades, por "Nuestro Nuevo Tratamiento", haciendo de las personas que las padecen con su séquito de peligrosas enfermedades - especialmente las del corazón - seres contentos y felices.
Con su uso recobran las mujeres las formas y esbeltez de figura de los primeros años juveniles. ¡Resultados prácticos y positivos en la mujer antes del matrimonio!

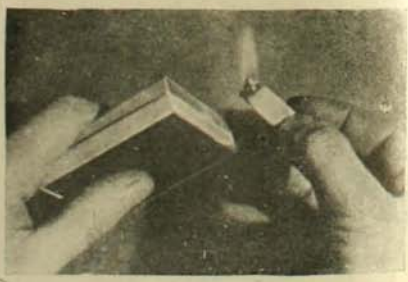
Grátis Nuestro LIBRO que explica el NUEVO TRATAMIENTO para la cura de la OBESIDAD se remite GRATIS en SOBRE CERRADO y EN BLANCO, franco de porte, á todas las ciudades y pueblos de las Repúblicas Sud-Americanas.
Pídalo citando este diario á

THE ROCHESTER MEDICINE Co.
FLORIDA 79
Buenos Aires.
REP ARGENTINA

The Rochester Medicine Co.
New. York - Buenos Aires

LOS FOSFOROS SUECOS Y EL VIENTO DERROTADOS





Cigarros turcos que se encienden automáticamente por frotamiento

En la ruda guerra establada entre los encendedores automáticos y los fósforos suecos y cerillas la ventaja ha correspondido á los primeros. Pero he aquí que aparece un tercero en discordia que parece llevar miras de derrotar al novel vencedor apenas empezaba á gozar de los placeres del triunfo. Es éste el cigarro turco cuyos extremos han sido betunados con cierta preparación fosfórica especial, cuyo secreto está garantido por una patente comercial. Tal preparación no contiene ningún principio químico nocivo ni comunica á la boca mal sabor alguno. Tal invento está llamado á prestar grandes servicios á los automovilistas, aviadores, etc., etc.

J.

Y bien, en nuestro número anterior hemos dado una mala noticia á los filo-champañistas. Hoy procederemos á rectificar el error en que hemos incurrido al ubicar los disturbios de Epernay en la patria del Cordón Rouge, Cordón Vert, etc., y, en consecuencia, nuestro desconsolador comentario referente á la gran disminución sufrida por la producción de los afamados champagnes G. H. Muhm resulta convertirse en un impensado réclame á los conocidos vinos de pura uva de Champagne de los cuales son agentes en Chile los señores Ponsont & Co. Entiéndase que esta réclame ha resultado de pura carambola, ya que se desprende de la rectificación, de orden geográfico, que, en beneficio de la autenticidad informativa de la Crónica Extranjera de "Zig-Zag" consideramos un deber hacer á las ligeras apreciaciones que nos mereció el conocimiento de los grandes desórdenes ocurridos en los alrededores de Epernay. Ampliando y puntualizando nuestras informaciones diremos de paso que los desórdenes no se produjeron en la zona productora del Extra Dry, etc., que es Reims (alrededores) sino que se circunscribieron á los alrededores de Epernay **et pour cause**. Los bodegueros y negociantes de vinos de Epernay, alcanzados como todos sus vecinos por la grave crisis económica provocada en el mercado comercial vinícola por las grandes heladas y asoladores proporciones del azote criptogamo epidémico de los viñedos de casi toda la provincia, no se avinieron á afrontar honradamente la situación creada y saltando por sobre los más elementales principios de la corrección comercial y desentendiéndose de toda solidaridad **inter similanibus species** introdujeron vinos de fuera de la provincia para "champanizarlos" en sus bodegas y venderlos como vinos de la última cosecha. Descubierto el fraude por los campesinos de los alrededores la indignación llegó á su colmo y no pararon hasta castigar el abuso en la forma que ya conocen nuestros lectores. Bien se lo merecieron los redomados tunos de Epernay que pretendieron lucrar vendiendo "gato por liebre" á sus consumidores y haciendo ruinosa competencia á sus desolados vecinos.



La carta adjunta nos muestra la región de Epernay teatro de los sucesos que dejamos referidos y delimita su circunscripción corrigiendo nuestra errada interpretación que hacía llegar hasta Reims la acción de los disturbios.

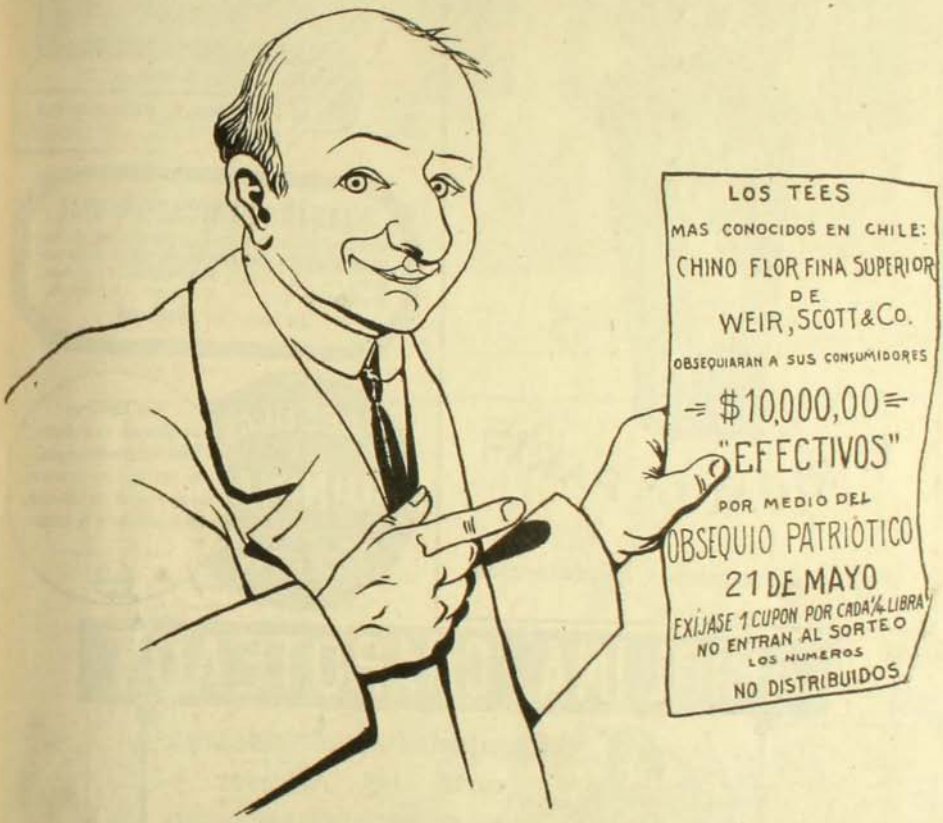


—¿Te enojas porque no te envié el gran sombrero que me encargastes, sino otro más pequeño? No seas tonta, alégrate: te he traído una caja de polvos **JUNOL** que, como tú sabes, son los mejores de su clase.



S. E.—¿Qué se le ofrece?

Visitante. (Mirando para todos lados).—¡Qué vergüenza! ¡Hasta en el último despacho de Santiago se encuentra ACEITE ESCUDO CHILENO, y aquí, en el despacho presidencial no lo hay! ¡Cómo cae el país!


LOS TÉES
MAS CONOCIDOS EN CHILE:
CHINO FLOR FINA SUPERIOR
DE
WEIR, SCOTT & Co.
OBSEQUIARAN A SUS CONSUMIDORES
= $10,000,00 =
"EFECTIVOS"
POR MEDIO DEL
OBSEQUIO PATRIÓTICO
21 DE MAYO
EXÍJASE 1 CUPON POR CADA ¼ LIBRA
NO ENTRAN AL SORTEO
LOS NUMEROS
NO DISTRIBUIDOS

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

DE ALEMANIA.—UNA ORQUESTA FEMENINA QUE USA UNIFORME



La orquesta escocesa de que da cuenta nuestro grabado adjunto, está produciendo gran sensación en Berlín tanto por su irreprochable interpretación artística como por su original indumentaria militar y guapo palmito que lucen en forma de hacer palidecer de envidia á un general de división retirado y desesperar de entusiasmo á más de un mocito de naciente bozo con pretensiones de bigote.



Unicos concesionarios de la Bicicleta BIANCHI: CATTORETTI & Ca., Viña del Mar.

SUNLIGHT debe ser su jabón.

La absoluta pureza del jabón SUNLIGHT lo hace único. Seguro, para un lavado delicado, para encajes y ropa blanca.

SUNLIGHT

JABÓN



1909

CAPRICHOS DE ESCRITORES Y ESGRIBIENTES

No siempre ha sido la utilidad el objeto principal de la labor literaria. No pocos escritores, sobre todo en la antigüedad, han tratado de llamar la atención del público más que por la bondad de su trabajo por alguna rareza. Hubo quien compuso versos omitiendo una letra determinada en cada estrofa; otros escribieron de modo que lo escrito pudiera leerse lo mismo empezando por la primera línea que por la última, y otros, en fin, emplearon la aliteración ó paranomasia, repitiendo frecuentemente una ó unas mismas letras.

Otra de estas chifladuras, pues no puede dárseles otro nombre, consistía en escribir las obras con caractéres de letra sumamente pequeños, para que á simple vista apenas pudieran distinguirse las palabras.

La lipogramacia, es decir la literatura en que se prescinde de alguna de las letras del alfabeto, ha tenido muchos adeptos, á pesar del trabajo que supone. Tryphiodorus, por ejemplo, compuso una "Iliada" griega, de cuyo primer libro excluyó la letra a; la b, del segundo y así sucesivamente.

Cuéntase que un persa leyó al rey de su país un poema en que no entraba para nada la letra a, pero el monarca no tardó en cansarse de escucharle, y en lugar de felicitar al poeta por su ingenio, le recomendó con cierta brusquedad que enviase las demás vocales á donde había dejado las aes.

Al hablar de escrituras microscópicas suelen citarse una copia de la "Iliada" de Homero, que cabía en la cáscara de una nuez, pero aunque es cierto, el hecho necesita una explicación que lo haga creíble. Dícese que un tal Huet copió toda la Iliada, cuyos versos ascienden á quince mil, en un trozo de vitela de veinticinco centímetros de largo por treinta de ancho. En cada cara de la vitela cupieron 250 líneas, cada una de las cuales contenía 30 versos, y luego bien doblada y prensada consiguió encerrarla en una cáscara de nuez. Algunos pendolistas aficionados á la escritrua microscópicas han conseguido escribir los Diez Mandamientos en un papel del tamaño de una moneda de cincuenta céntimos.

En una biblioteca de Oxford hay un retrato de Alejandro Pope, rodeado de una orla, en cuyas líneas, examinadas con un lente de aumento, puede leerse toda la biografía del poeta.

En una biblioteca de Oxford hay un retrato de Carlos I, cuyos trazos parecen á primera vista las líneas del grabado, pero examinándolos más de cerca se pueden leer en ellos los Salmos de David, el Credo y el Padrenuestro.

Extracto de una revista médica inglesa:

Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reune la "LECHE MATERNIZADA GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

UN LIBRO PARA LAS MADRES "Higiene de la Infancia y consejos prácticos para criar á los niños hermosos y robustos"

Sr. F. Edward Harrison

Casilla 32-D, SANTIAGO

Muy señor mío:

Sírvase remitirme grátis y libre de porte el interesante librito para las Madres, escrito por especialistas de niños.

Nombre..... Localidad .....

Dirección..... Edad del niño en meses.....

Córtese este cupón y remítaes en sobre abierto (franqueo de 1 centavo) y se recibirá inmediatamente este librito.

ZIG-ZAG, Mar.18 1911.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos, demostrado** en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda** á las digestiones, **abre** el apetito, **quita** el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES é INDUSTRIALES

500 gr á 16 k. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva (Prospectos franco

J. SCHALLER, 1, Rue François-Pensard, PARIS

FARMACIA "EL PASAJE"

OFICINA DE PRIMER ORDEN

de Francisco A. de la Fuente O., Farmacéutico-Químico

Santiago - Calle Maestranza 453 - Teléf. Nacional 250

Pesadez de estómago después de las comidas

A cuantas personas experimentan después de las comidas pesadez de estómago, y lo mismo á las personas que sufren digestiones penosas, les aconsejamos el uso de las Pastillas de Carbón de Belloc.

En efecto, las Pastillas de Carbón de Belloc á la dosis de dos ó tres pastillas después de cada comida, bastan para curar en unos cuantos días los males de estómago y las enfermedades de los intestinos, aún aquellas más antiguas y rebeldes á todo otro remedio. Excitan el apetito, aceleran la digestión y hacen desaparecer el estreñimiento.

De ahí que la Academia de Medicina de París se haya complacido en aprobar dicho medicamento para recomendarlo á los enfermos; recompensa que rara vez acuerda. Basta poner en la boca una pastilla, que por sí misma se deshace, y tragar luego la saliva. El color negro del carbón hace que la primera vez parezcan estas pastillas poco atrayentes, pero el enfermo se acostumbra á ellas en seguida y no quiere acudir á ningún otro remedio. De venta en todas las farmacias. Depósito general: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

P. S.——Las Pastillas de Carbón de Belloc pueden ser reemplazadas por el Carbón de Belloc en polvo, de composición idéntica y de iguales virtudes, á la dosis de dos ó tres cucharadas de polvo después de cada comida. Deslíase el Polvo de Carbón de Belloc en la cuarta parte de un vaso de agua y tómese de un sorbo.



Aspecto de los mendigos antes de ser aseados



Aspecto de los mendigos asilados con sus trajes limpios



Mendicidad infantil



Tipo de mendigo



Aspecto amable de tiernos mendigos asilados.

Madrid se enorgullece con razón por tener en la persona de los jefes de sus altas reparticiones administrativas á hombres dotados de un espíritu eminentemente progresista, unido á un gran amor por su terruño. Uno de estos infatigables obreros del engrandecimiento patrio, es el señor Franco Rodríguez, alcalde de la capital ibera. Justamente alarmado por el progresivo aumento de la mendicidad en las calles de Madrid, ha resuelto arbitrar los medios más eficaces para hacer desaparecer este lunar, que á la vez que afea artísticamente á la importante metrópoli, constituye un verdadero baldón para la sede de las Cortes y de la aristocracia de la sangre, del dólar y del intelecto de España.

Para extirpar el mal de raíz, empezó por ordenar una recogida general de vagos y menesterosos y consultar una legislación **ad-hoc**, que restrinja el libre tránsito de éstos en el recinto urbano de la ciudad, bajo apercibimiento de multas y otras diversas penas.

En seguida procedió á habilitar en las Ye-



Pabellón en las Yeserías para los menesterosos asilados

serías un "campamento" ó pabellón provisorio, que sirve las funciones de desinfectorio ó vestíbulo de los mendigos recogidos. Una vez conducidos á este pabellón, se les asea, suministra trajes limpios y son obsequiados con un suculento refrigerio de bienvenida. Acto continuo son trasladados al Asilo en que, perfectamente tenidos, pasarán el resto de sus días, seguros de su subsistencia y dedicados á ejercitar sus energías en alguna labor útil y muchas veces remunerativa, de acuerdo con sus inclinaciones, profesión y vigor físico.

Ningún problema más interesante que el que tanto preocupa la atención de las autoridades madrileñas, pues las calles de una ciudad son la expresión más elocuente del nivel de cultura y adelanto material alcanzado por el mancomunado esfuerzo de sus ciudadanos y seguro desenvolvimiento de sus fuerzas propias, traducidas en una forma aplicada en un bienestar que se hace extensivo á todo lo que tropieza la vista del transeunte. Nada más bochornoso que la penosa impresión de la vista de esos harapientos, ostentando repugnantes desnudeces y chocantes asqueridades, hijas de la miseria fisiológica y material, del vicio, del abandono y de la desvergüenza.

Y que este problema no es nuevo, ni lo es tampoco su contemplación legislativa, lo prueba la antigua costumbre tradicional de los belgas, que por cierto hoy ya ha sido substituída por disposiciones más adecuadas al espíritu de la época actual. Cuando un caballero feudal de la Edad Media sorprendía á un individuo robusto, apto para el trabajo, mendigando para atender á su subsistencia en esta perezosa y vergonzosa forma, lo hacía bajar á una noria, en el fondo de la cual había una bomba. Al nivel del cuello de un hombre, había un espiche en la noria y el agua subía en ella hasta esa altura, á menos que no se achicase el agua con la bomba. En consecuencia, si el infeliz huésped de la noria no quería tragar un poco de agua, se veía forzado á achicar y achicar incansablemente el agua, que pretendía colmar el pozo. En las orillas de la noria generalmente se reunían las comadres de la vecindad y labradores del feudo, los que á la vez que hacían mofa del infeliz, acribillándolo de espirituales pullas, organizaban entre sí apuestas referentes á la resistencia física del gratuito sirviente de la noria. Una vez que se veía que el mendigo, exhausto, no podía resistir más, se le extraía del pozo y previa consiguiente reprime da corporal, se le dejaba partir. La lección, bastante dura, era de una eficacia ejemplar.



NUEVO TRATAMIENTO Y CURA

Por nuestro "SISTEMA LENOX"

Para las enfermedades de los Riñones y Vejiga, POR CRONICAS QUE SEAN, y de los males que estas traen consigo como: Dolores en las Espaldas, Cintura y Caderas, Cólicos Nefríticos, Reumatismo, Diabetes, Mal de Bright, Piedra en la vejiga, Retención de la orina, Hidropesia, Sedimentos en la orina, Inflamación de la Vejiga etc., etc.

Usado con resultados prácticos en los Hospitales de New York.

GRATIS

Enviamos á cualquier punto de Sud América, bajo sobre cerrado en blanco, franco de porte LIBRO que explica "Nuestro Tratamiento" para las enfermedades de los riñones y vejiga.

Pídalo citando este diario á

THE ROCHESTER MEDICINE Co. - Florida 79

Buenos Aires-Rep. Argentina

The Rochester Medicine Co.
New. York - Buenos Aires

Riñones y vejiga.

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

ACCION MARAVILLOSA

La esencia de trementina ejerce una acción verdaderamente maravillosa contra la jaqueca y contra todas las neuralgias. Pero es de un sabor tan desagradable que por espacio de mucho tiempo venía siendo imposible á los enfermos tomarla. Hoy puede tomarse ese excelente remedio sin sentir la menor repugnancia gracias á las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

Tres ó cuatro Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros ó el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia ó su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto á elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio Casa L. Frére, 19, rue Jacob, París.

CHOCOLAT-MENIER



CARABAÑA

AGUA NATURAL PURGATIVA



EL QUE NO LA TOMA — EL QUE LA TOMA

UN VASO DE CARABAÑA

PURGA ASEPTIZA Y CONSERVA LA SALUD

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BUENAS BOTICAS

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE:

ALEX. ARDITI & Cía

AHUMADA 216 :: CASILLA 720 :: SANTIAGO

CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO, ordenado: ***Thyroïdine Bouty.***

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE*:

RAYMOND COLLIERE Casilla 231, SANTIAGO.



Que cosas más deliciosas que las Conservas AMIEUX FRERES

RAQUITISMO

Esta enfermedad proviene de que los huesos son demasiado blandos y se deforman bajo el peso del cuerpo. Se desarrolla tal dolencia en la infancia, sobre todo, si los padres no vigilan suficientemente la salud de sus hijos, explicándose así el que muchos se vuelvan corcovados ó patizambos.

A fin de remediar á este mal es por lo que siempre aconsejamos á los padres de familia que hagan tomar á sus hijos el Aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de debilidad de constitución y muy particularmente el raquitismo ó deformación de los huesos. En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así á la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa á la dosis de una cucharada sopera á cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. FRERE. 19, rue Jacob, París. No debe prescindirse de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

Congestiones y Jaquecas

son la consecuencia natural del estreñimiento. Este estado particular, muchas veces peligroso, desaparece inmediatamente por rebelde que sea con el uso del Polvo Rogé; por lo tanto, desaparecen también con él las jaquecas, las congestiones y las ideas tristes que siempre le acompañan. A causa de su sabor *agradabilísimo* es el purgante más apropiado para las mujeres y los niños, y lo aconsejamos por la rapidez y seguridad de sus efectos. De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), á fin de que sirva de garantía á los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal ó cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, *desconfiad del consejo; es interesado.* En cambio exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE. 19, rue Jacob, París. De venta en todas las farmacias.

¿ESTA USTED PADECIENDO DE DISPEPSIA, REUMATISMO, DOLORES DE ESPALDA, RIÑONES DEBILES, CONSTIPACION, CIATICA, VITALIDAD PERDIDA, VARICOCELES?

Miles de jóvenes, hombres de mediana edad y viejos, estan sufriendo de falta de vigor y fuerza resultado de varias causas, como ser: una vida desordenada, la disipación, trabajo excesivo, incomodidades mentales, cansancio cerebral, etc., quienes podrán recuperar rápidamente la entera posesión de sus fuerzas, físicas y mentales con usar el «HERCULEX» Eléctrico.

Hace maravillas en unas cuantas aplicaciones. Despierta todas las energías latentes, desarrolla la vida de los nervios y músculos, restaura el sentimiento y gozo de la juventud con su coraje y vigor. Hace que el hombre renazca.

Hace hombres perfectos de los mas pequeños y débiles.

Muéstreme uno de esos infelices de coyunturas hinchadas y torcidas. Dénme un hombre con dolor de espalda, en sus hombros, caderas y pecho, le echaré el lubricante de la vida á sus coyunturas para calentarlas y hacerlas partir de nuevo la vida de la circulación de la sangre y destruir sus dolencias en unos cuantos días.

Mi «HERCULEX» lo mejorará y lo llenará de vida nueva, coraje y vigor, que le devolverá todas las alegrías y goces de la juventud.

ME ENCUENTRO PERFECTAMENTE SANO

Remito á Ud. la presente para expresarle las debidas gracias por el éxito obtenido con el uso de su "Hércules". Con las aplicaciones que me he hecho me encuentro perfectamente sano.

Quedando muy agradecido por el bienestar que Ud. me ha procurado con su buen acierto, me es grato suscribirme de Ud. su Atto. y S. S.

JUAN B. EHRMANTRAUT.

Talca, 6 de marzo de 1911. Casilla 425.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Si no puede Ud. venir personalmente, pida mis obras «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso». Se las remitiré por correo, gratis, en sobre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su dirección postal con este aviso.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile. Calle Estado 223 esq. Agustinas. HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta de 9 A. M. á 12 M.

POTENTE ACELERADOR
de la **NUTRICIÓN GENERAL**

Devuelve el apetito y suscita un ***aumento rápido de peso*** en los enfermos; ***ataja la fiebre*** y hace desaparecer la purulencia de los esputos en los **TUBERCULOSOS.**

EXPERIMENTADO *con éxito en los* Hospitales de **Paris.** *Comunicado á la* Academia de Ciencias, *á la* Sociedad de Biologia *y de* Terapéutica.

Tesis *desarrollada ante la Facultad de Medicina de Paris sobre el* **HISTOGENOL**

HISTOGÉNOL
NALINE
á base de NUCLARRINA

Medicacion ARSENIO-FOSFORADA ORGÁNICA

RECETAS:
ELIXIR 2 cucharadas de sopa cada dia
GRANULADO: 2 medidas cada dia.
COMPRIMIDOS 4 cada dia

INDICACIONES:

TUBERCULOSIS
LINFATISMO — ESCRÓFULA
BRONQUITIS CRÓNICAS — NEURASTENIA
CLORO-ANEMIA, CONVALECENCIA ETC.

A NALINE. Farmacéutico en St. Denis (Seine) Francia. De venta en todas las Droguerias y buenas Boticas. Pídanse Prospectos al

Unico concesionario para Chile: ALEX ARDITI, Agustinas 814 - Casilla 569 - Teléfono
Ingles 160, SANTIAGO

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento:** son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
1, Rue de Châteaudun
PARIS

Tomad los.

CRISTAUX IODÉS PROOT



Guia de la Exposicion de Industrias Nacionales del Centenario

¡NO HAY MAS DORADOS FEBLES!

El público debe exigir al comprar un espejo dorado, una consola ó marcos de molduras, que se les permita LAVAR EL DORADO BRUÑIDO á la vista del comprador, Mi barniz líquido que reemplaza al ORO FINO BRUÑIDO es el llamado á prestar esa gran ventaja, fué premiado con segundo premio en la Exposición Nacional de Industrias del Centenario 1910.

El infrascrito tiene en venta su especial procedimiento para la fabricación del mensionado barniz.

FERNANDO MONROY.—CHILLAN



FABRICA DE TODOS ARTICULOS DE HOJALATERIA "LA EUROPEA"

DE MONROY Y FEBRÉ

Premiado con el primer premio en la Exposición Nacional de Industria del Centenario de 1910, San Alfonso 64, Santiago.—Se encarga de trabajos de Gasfitería y edificios, y en general todo trabajo concerniente al ramo.—Especialidad en artículos para mercería y almacenes.

"ACETILENA"

ANDRES DUBOIS y Cia.

Casilla número 291 ✱ SANTIAGO
Av. PORTALES 2710

Instalaciones completas y garantidas de alumbrado por el acetileno. GENERADORES AUTOMATICOS PATENTADOS

"Tambour"

LOS UNICOS PREMIADOS POR SU SOLO MERITO

Carburo, Calentadores de baño, Accesorios, Luz Oxi-Ac. para biógrafos 2,000 bujias. Ca á ogos. Consultas, datos, Presupuestos.

Andrés Dubois y Cía. CASILLA 291 SANTIAGO

MUSICA EN ROLLOS PARA PIANOS AUTOMATICOS

Primer Premio en la Exposición Nacional de Industrias

ESPECIALIDAD EN BAILABLES CIRCULARES Y CUADRILLAS

Ultimas novedades musicales. *Viuda Alegre. Encantos de un Vals. El Conde de Luxemburgo.* etc

JULIO TOZO. Antofagasta Casilla 777

BAÑOS "EL CORAZON"

PROVINCIA DE ACONCAGUA — SAN ESTEBAN

A 45 minutos en carruaje desde Los Andes

Famosa Agua Mineral 'El Milagro' premiada en las Exposiciones nacionales de Valparaíso y Santiago en 1910



Servicio esmerado de Hotel
Baños de tina y de natación
Precios módicos
Servicio propio de carruajes en la estación de Los Andes

J. Antonio Valenzuela

Propietario

Casilla 72 ✱ Los Andes



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL Núm. 316

Al jeroglífico primero: Emeterio.
Al segundo: Dicenta.
Al tercero: Diserio.
Al cuarto: Diseminado.
Al quinto: Colo eclo.
Al sexto: Camilla.
Al séptimo: Alemania.
Al octavo: Cesira.

Al logogrifo primero: Secundario.
Al segundo: Capuchino.

Al cuadrado: Ruso, Ural, Sala, Olas.

Al triángulo: Pereda, Ebano, Rana, Ena, Do, A.

JEROGLIFICOS

M DIOU I Lunes negacion

*

Nota M Martes Nota

*

Satiago E Nota

Blanco nombre

*

Sol negro

*

Animal bahía

*

Ciudad estiércol

*

Pelo o nombre

VON TINAJA

NIBALDO E. MALDONADO

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 2—Apellid
1 2 3 4 1—Nombre de varón
3 4 5 2—Apellido
5 4 2—Nombre femenino
5 2—Nota musical
3—Consonante

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Apellido
1 2 3 4 1 8—Apellido
6 3 4 5 8—Apellido
2 3 6 5—Apellido
8 1 2—Nota musical
6 7—Nota musical
6—Consonante

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
8 7 1 5 4 7 8—Apellido
6 7 4 5 2 1—Nombre de varón
2 1 2 4 7—Nombre femenino
1 2 3 4—Apellido
8 5 4—Preposición
8 5—Nota musical
6—Consonante

EDILBERTO RIVERA G.

★

1 2 3 4 5 6 7—A Castle
1 2 3 4 6 1—Part of á house
1 2 4 6 1—Station
1 6 6 4—A forest
1 6 6—A verb
5 6—Un adverb
6—A vowel

STR.

★

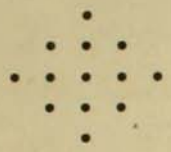
CHARADA

Mi *prima segunda* está en tí
mi *tercera* está en el huerto,
y en el *todo* de esta charada
en un animal conocí.

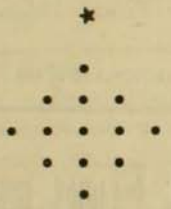
M. LUISA ROJAS HERRMANN

★

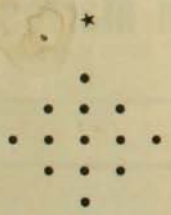
ROMBOS



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, nombre femenino; en la tercera, ciudad; en la cuarta, nombre femenino, y en la quinta, una vocal.



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, mineral; en la tercera, nombre masculino; en la cuarta, nombre femenino, y en la quinta, una vocal.



Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, adjetivo; en la tercera, ciudad; en la cuarta, número, y en la quinta, una consonante.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 317

Santiago de Chile — 18 de Marzo de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666



Señorita Emilia Toro

PÁGINA FESTIVA

POBRES AVES

En su vida de Champigni M. Durandal y su esposa gustan amablemente los placeres del descanso.

De improviso una idea cruza por el cerebro de la señora.



—¡Virgilio!—exclama.—¿Sabes tú que mañana es el aniversario de nuestro matrimonio, el 25.o aniversario?

—Es verdad,—respondió Virgilio sin ninguna emoción.

—¿Y has resuelto cómo festejar este acontecimiento?

—¡Festejarlo!... Nó... No he resuelto nada. No me parece que...

—Yo tengo una idea,—interrumpió madame Durandal...—Invitaremos á algunas amigas... Mataré dos gallinas.

—¿Y por qué,—repuso dulcemente Virgilio.—¿Por qué? ¿Qué culpa tienen las gallinas de una barbaridad cometida hace veinticinco años?

*

EXCESO DE CELO

El doctor Lapilule tiene un hijo que estudiaba medicina y al cual le había prometido un automóvil para el día en que recibiera su título doctoral.

Realizado el hecho el doctor cumplió fielmente su palabra.

Así las cosas, un buen día el doctor se vió obligado á ausentarse del centro de sus operaciones por algún tiempo y, naturalmente, confió á su hijo el cuidado de su clientela.

Al regreso se informó de lo que había ocurrido durante su ausencia.

—Papá.—le dijo el joven con cierta satisfacción,—puedo asegurarle á usted de que me he portado á la altura de su confianza.

—Tanto mejor: pero vamos á ver ¿qué has hecho de notable?

—Figúrese que he conseguido curar radicalmente á su rica y antigua cliente, la señora Faiblarde, que desde hace muchos años sufría de reumatismo.

—Querido hijo,—respondió Lapilule;—estoy orgulloso de tí; pero debo advertirte que el reumatismo de la señora Faiblarde, fué el que me procuró los fondos que necesitaba para comprarte tu automóvil.

*

EL DISTRAIDO

M. Suresne es el hombre más distraído del mundo, y, por un contraste bastante frecuente en la vida, su esposa es, al contrario, la mujer más ordenada y la más advertida.

Ella no profesa por la sabiduría de su marido sino una estimación muy mediocre.

—¿De qué te sirven,—suele decirle algunas veces,—tús cálculos, tu mentalidad, tus libros y todo lo que sabes si no eres capaz ni siquiera de conservar y volver á tu casa con el paraguas con que sueles salir? ¿De qué te sirve tu ciencia si siempre andas distraído olvidando tus objetos?

Y M. Suresne, al oir esto, inclina su cabeza, reconociendo que, en efecto, sus altos conocimientos no le impiden andar por ahí perdiendo sus paraguas.

Pero ayer tarde llegó á su casa poseído de arrogancia y de orgullo, blandiendo victoriosamente su paraguas.

—¿Qué hubo,— le dijo á su esposa,—todavía insistes en asegurar que yo soy un hombre distraído y que me olvido de los paraguas?



—Nó,—repuso la señora,—no, ahora no digo que eres distraído, ahora digo que eres un ladrón... Recuerda que esta mañana saliste sin paraguas....

Y para confirmar su dicho, señaló con un dedo acusador el verdadero, el legítimo paraguas de Suresne que pendía lánguidamente de la percha en que lo había dejado.

MOSAICO



Mlle. Elemora, notable artista que bate furor en el Winter Garden de Berlín en el baile Témina.

En un restaurant:
—¿Qué significan estas manchas que veo en el menú?
—Es una novedad de la casa. Esas manchas son las muestras de los guisos.





El vapor "Tiflis" corriendo el temporal que lo hizo naufragar en la playa de Orotara





Miss. Manda Adams en el papel de gallo en una escena del Chantecler, presentando actualmente en Nueva York.



El Rey Alfonso en Melilla. Curiosa y expresiva nota fotográfica. El Rey atiende complacido á un niñito que le pregunta por la salud de su esposa y de sus hijos.

La princesa Pretiva, belleza indiana, hija del Maharajah de Cooch-Behar, que acaba de ser presentada en los salones de la alta sociedad londinense.



El Rey reparte galletas á los moros desde una de las ventanillas del tren á Legangan. Llama la atención un morito que atiende más al Kodak que á las galletas del Rey.

EL PELIGRO AMARILLO

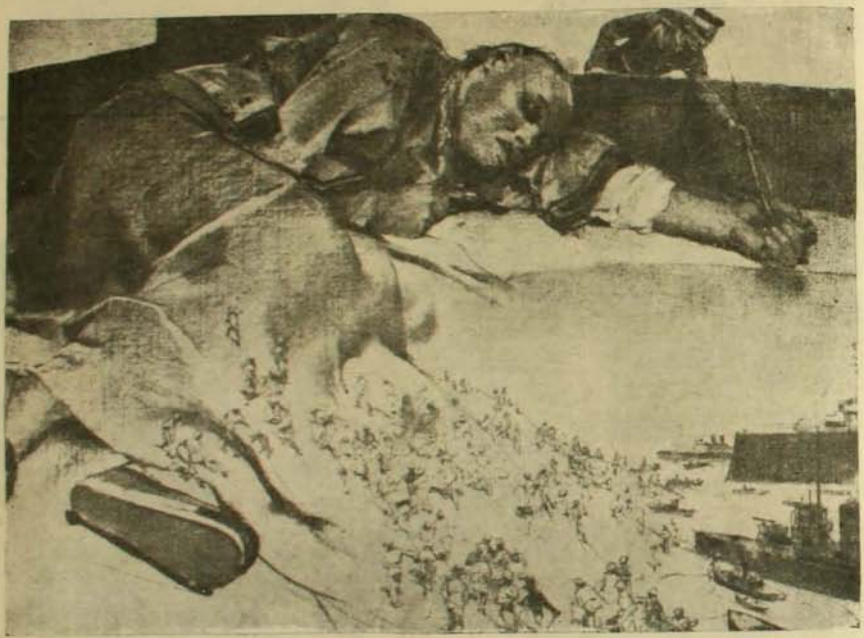
¿LA RAZA AMARILLA VA A DESBORDARSE?

Un célebre escritor francés contemporáneo, M. Claude Farrére, en una de sus más hermosas novelas, "La Batalla", presenta un cuadro del alma japonesa en tiempo de la guerra con los rusos, en forma tan admirable, que realmente uno siente correr por el cuerpo un escalofrío de terror sólo al pensar en la tenacidad, en el patriotismo que despliegan esos pequeños hombres amarillos para sorprender los secretos militares de sus rivales los blancos, con el fin de aplastarlos en el campo de batalla.

Hoy día, vemos de nuevo á los japoneses en acción, según lo anuncian los últimos telegramas del extranjero. El Japón forma alianza con los rusos para despojar á la China de una provincia considerable de su territorio. ¿Hasta qué punto puede ser sincera y durable esta unión? Porque todos los antecedentes nos revelan más bien una marcada inclinación del Imperio del Extremo Oriente por sus congéneres del Celeste Imperio.

Es indudable que el Japón necesita desbordar sus habitantes en otras tierras, lejanas ó próximas. Su población crece con tan notable rapidez, que dentro de poco estaría condenada á perecer de hambre en su estrecho territorio, si no encontrase una válvula de escape para la emigración. Corea no le basta.

Hoy tiende el Japón su mano sobre Manchuria en compañía de la Rusia, su rival de ayer, pero bien es posible que sólo sea una cordialidad efímera que no tendría otro fin que satisfacer una imperiosa necesidad del presente. Una vez cicatrizadas las heridas de la vieja y caduca China, Japón podría solicitar con éxito su amistad, y esta vez sí que la unión sería duradera, ya que unidos pueden llegar á formar un block ante el cual Europa entera se vería pequeña.



La China dormía

Los estadistas del Viejo Mundo comienzan á preocuparse del problema amarillo y mientra más lo examinan, más se fruncen sus ceños y sus manos tiemblan de inquietud.

M. Paul Villiers, en un artículo publicado recientemente en el "Je sais tout", analiza la situación con verdadera claridad, haciendo ver á sus compatriotas cuán lamentable puede ser el descuido en que mantienen la Indo-China, campo probable hacia el cual pueden los japoneses volver los ojos el día menos pensado.

"¿Existe un peligro amarillo?—pregunta M. de Villiers—¿Y nuestra colonia de la Indo-China, imperio magnífico llamado á po-



El reparto del Asia

seer cien millones de habitantes y á cifrar su comercio por decenas de millares, se encuentra en peligro de ser atrapada por los japoneses? La siguiente anécdota puede encargarse de la respuesta:

"Allá por el año 1905, un europeo, profesor de la Universidad de Tokio, habiéndose encontrado con uno de sus colegas japoneses que volvía de la China, le dirigió la siguiente pregunta:



Oficial de Estado Mayor del Ejército chino



General chino al descender de su automóvil

—"Pero ¿qué ha ido usted á hacer allá?

"Y el amarillo le respondió con mucha calma:

—"Fuí á hacer un poco de agitación contra ustedes...

"Por nuestra parte, hemos interrogado á los misioneros, á los oficiales del ejército colonial y entre otros á un coronel en servicio activo, á los viajeros, á los políticos, á los comerciantes, y casi todos están de acuerdo en que el peligro existe, y que, sin ser inminente, puede imponerse más ó menos en plazo cercano; y que merece considerarse con seria atención.

"Y es que, después de su asombrosa victoria sobre los rusos, los japoneses gozan de un prestigio considerable y son muy populares en el Imperio chino. Y, gentes prácticas y tenaces que son, utilizan hábilmente esta influencia para conseguir que sus vecinos y antiguos enemigos, pero hermanos de raza, emprendan las reformas de sus caducas costumbres é imiten á esos "diablos extranjeros" ye su fuerza, para realizar este ideal grandioso: **el Asia para los amarillos!**

"Y los los japoneses se infiltran en la China, se imponen, dogmatizan y dirigen. Los chinos se aprovechan con orgullo de estas poderosas lecciones dadas por hombres de su mismo color, se asimilan esta enseñanza con la sorprendente facilidad que caracteriza á su raza, se dedican con entusiasmo á la renovación de su país, aletargado desde hace siglos. La China posee un ejército de 150,000 hombres instruídos á la europea, y bien armados. Dentro de dos años, cada una de las provincias estará dotada de dos divisiones de 12,000 hombres bien ejercitados, bien equipados, y se calcula que podrá poner en pie de guerra los 450,000 hombres de que cree tener necesidad. Con estos datos, se puede preveer que, aunque ese ejército no se encuentre todavía bien organizado, las futuras campañas de China no serán para los europeos simples paseos militares

"Al mismo tiempo, la instrucción se reorganiza según los programas japoneses, y millares de estudiantes chinos desembarcan todos los años en Tokio para seguir los cursos de la Universidad.

"El patriotismo, antes desconocido en China, crece de día en día, y podría muy bien, con el tiempo, estallar en una inmensa é irresistible reacción nacionalista.

"Como en todos los bruscos movimientos populares, se asiste en China á los más curiosos espectáculos. Por ejemplo, como hacen falta profesores, se toma un poco de lo primero que se encuentra á mano. Un médico francés que tuvo una misión en China, cuenta que vió un día desaparecer misteriosamente á su enfermero chino. Poco tiempo después, cuando ya casi había olvidado este incidente, se encontró con el pillastre en la calle cubierto de galones é insignias honoríficas.

—"¿Qué es lo que haces?—le preguntó con estupefacción.

—"Soy profesor de la Escuela de Medicina—respondió el otro sonriendo astutamente.

"A pesar de todo, los chinos tienen ya un buen lote de oficiales instruídos, y, en caso de necesidad, los japoneses no sabrían venir á organizarlos sólidamente y á proveerlos de la alta dirección, de la cual carecerán hasta dentro de mucho tiempo".

Mientras tanto el Japón no pierde la menor oportunidad para hacer una propaganda en su favor, presentándose ante los pueblos de la raza amarilla como un Mesías que tarde ó temprano ha de libertarlos de la esclavitud. Inunda de tarjetas postales que lisonjean la vanidad nacional en el pueblo de Annam, á vista y paciencia de las mismas autoridades francesas, que se ven imposibilitadas para contener la sutil diplomacia de los nipones.

China sería el gran mazo que serviría para golpear en la cabeza á la Europa, esgrimido hábilmente por las robustas manos del Japón.

Y después de invadida la Europa, después de una derrota posible; ¿quién podría contener el avance de esta raza prolífica y tenaz que, como marea incontenible, podría inundar la superficie de la tierra?

Ese es el grave problema que comienza á preocupar á numerosos estadistas europeos.



EL ESPIONAJE MILITAR DEL JAPÓN

Sabido es desde la guerra ruso-japonesa que el servicio de informaciones, por no decir de espionaje, del ejército nipón, es el mejor organizado del mundo.

A propósito de esto, el capitán ruso Vladimir Semenoff, en su libro "El precio de la Sangre", refiere un incidente muy gracioso. La escena fué en Port-Arthur en ocasión de hallarse filiando los oficiales japoneses á los prisioneros rusos.

—¿Cómo se llama usted? preguntó un militar nipón.

—Soy el coronel Irman respondió el interrogado.

—Usted perdone, pero debe usted de estar equivocado: no hay ningún coronel de ese apellido, replicó el japonés.

—¿Cómo? Afirmo que soy el coronel Irman.

—Permítame que rectifique su error: usted es el brigadier Irman. Se le ha ascendido á este grado en una promoción reciente de la cual aún no han podido darle cuenta. Me gustaría poder decirle la fecha de su antigüedad y el número que ocupa en el escalafón, pero no tengo aquí los documentos oficiales.

Inútil consignar la sorpresa del coronel al tener noticia de su ascenso por boca de su enemigo.

EN MIRAMAR



Diversas é interesantes fotografías tomadas en la playa de Miramar

DQN GUILLERMO MUNICH



Honrado, jovial y bueno,
es sin duda el más ameno
y amable de los doctores,
su vista es una saeta
y con sólo una receta
cura todos los dolores.

SUSPENSION DE HOSTILIDADES

El general, bajó de la diligencia, y abrazó á sus dos viejos, estrechamente.

Después de siete años de batallas, veíalos semejantes, á poca diferencia, el uno con su antigua gorra de paño, tocada la otra con la pizca de encaje negro.

Presto llegaron. Al pasar ante la casa, sintió el soldado que le palpitaba el corazón.

La casa tampoco había cambiado. Era la vivienda natal, el jardín cerrado por las pértigas á las que trepaban las aristoloquias; las mismas acacias, algo más firmes, y la misma puerta que conducía á la bodega, de donde subía, como antaño, un olor de salchichas y de vino reciente.

—¡Qué alegría—dijo—la del regreso!...

El umbral tenía tres escalones. En otro tiempo, los dos aldeanos los subían con andar ligero. Entonces, el viejo los tanteaba con el bastón.

—Esperad——dijo el general.

Los cogió por el talle, uno tras otro. ¡Qué poco pesaban! Y al dejarlos en su habitación, le temblaba la mano recia, como si temiese que un soplo de aire se los llevara.

—¡Ah, valiente! Pero, entra—le gritaron. —¡Te vas á resfriar!

Estaba puesto el mantel. Humeaba la sopa de oro. Había una tartera para él, habas para ellos. Pero antes de ponerse á comer, atento, con el puño en la rodilla, el soldado los miraba.

—¿Y Mie Myon?—murmuró.—En los nueve años que falto de aquí...

La vieja, maliciosa, con sus anteojos, con las manos perdidas en los anchos bolsillos, varió de conversación.

—Conque, muchacho, parece que lo has hecho bien. ¡Las cosas que de tí se cuentan! ¿Qué miras? murmuró, viéndome sonreir. No tengas cuidado, corazón mío, son las mismas arañas de tus tiempos.

El anciano movía la cabeza:

—Empuñar las escobas, á nuestros años... Ya lo harán los jóvenes que han de venir.

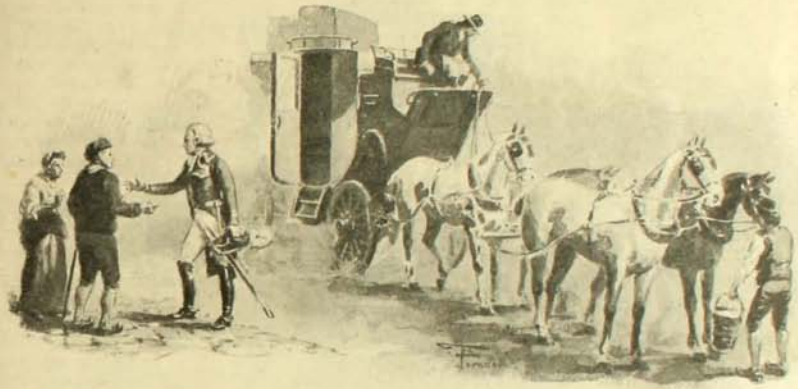
En los rincones, por lo alto, temblaban amacas de encaje por las que subían las arañas.

—¡Ah!—dijo el general, acordándose de una expresión infantil—**arañitas por la mañana... pena cercana.**

Porque ya empezaba á temer una desgracia. Creía que su prometida, cansada de esperarle, había hecho por fin su hatillo, se había marchado, se había casado con otro, y no la volvería á ver.

—Vaya—suspiró—si es un secreto, esperaré que me habléis de ello.

Mientras reían, el general les partió el pan que ambos pusiéronse á desmigajar en seguida. Bebían á menudo, por gotas, para no ahogarse. La anciana partió dos habas. Después, al cabo de un momento, cerraron los cuchillos. Y el viejo echó de beber, pero con mano tan insegura, que el hilo claro del chablís hacía cabriolas en el vaso.



—¡Toma!

El general echó atrás la silla. Ellos, con sus bastones, empujaron la puerta. Y entró el sol, alegre, como para darles los buenos días.

—Ahora...

Los dos viejecillos se habían encorvado, en un mismo temblor:

—Tus batallas...

El joven suspiró:

—Sed buenos. ¿Y Mie Myon?... Decidme en seguida...

—Porque sabemos por los vecinos. ¿Has alcanzado victorias, muchacho?

Los viejos son testarudos. Deslumbrados por el uniforme de su hijo y por aquel enorme sable del que la vieja acariciaba en su delantal la dragona de oro, estaban ávidos de oirle. Aquella historia de la República era para ellos un cuento de magia.

Resignóse el mozo. Pero en vez de empezar de este modo: "Había una vez una pobre nación que se llamaba Francia..." el general sacó de su bolsillo una pipa corta y negra.

—Sea,—dijo con gravedad.

—¡Pícarón!—cuchicheó la vieja que nunca le había visto con aquel aspecto.

Pensativo, de codos en la mesa, el general comenzó el relato de su marcha, de su vida de miserias, de privaciones, de primeros combates y primeros grados con frases cortas, recias, pintorescas, que llenaban de asombro a los viejos. Parecía como si los hubiera sentado delante de él, en su silla de montar: los conducía á són de tambores, á los ejércitos violentos y las capitales conquistadas, y los dos ancianos, de un tiempo en otro, apartaban la vista, como si pasase un relámpago. ¡Vaya; ¿Iban á tener miedo? Entrevefalos el soldado á través de la niebla de su pipa, todos atentos, cogidos de la mano, como dos niños. Entonces, arrastrado por sus recuerdos, se dejó llevar por completo. Apartando la silla, pálido como un cazador que oye voces, saltó á la historia con ímpetu: ¡Valmy!... el bautismo del fuego... los principios... ¡Horrible relato! Al galopar su voz febril, el general iba anunciando á los viejos los combates: Nerwinden, con Dumouriez. Sitio de Maguncia: Custine, moribundo, le nombró capitán. Batalla de Hondschoote; ascenso á comandante en el ejército del Rhin y Mosela. Victoia de Fleurus, se le da un regimiento. En seguida, toma de Arquisgrán, de Maestricht, de Colonia. Ejército del Rhin: bloqueo de Maguncia. El sol, después, campaña de Italia, las Inmortales: Montenotte, Dego, Castiglione; llega á ser amigo de Bonaparte, y le dan las estrellas al pié de las murallas de Trento. ¡Después, la embriaguez, la locura de la gloria, la carga de laureles!



Le envían á Francia; sigue la suerte de Hoche, y vuelve á su antiguo Ejército de Sambras y Mosa. Batalla de Neuwied, desastre de los austriacos. Después Egipto, Siria, la batalla del Monte Tabor: ¡General de división, otra estrella! ¡Qué tiempo! ¿Cómo pararse, una vez metido en aquel torbellino de victorias? ¿Cómo encontrar, entre combate y combate, tiempo para correr al país natal? Cabalgatas incensantes, la Revolución nunca satisfecha, toda Europa por convencer con la amenaza del sable. Y al hablar de cosas grandes, la voz del soldado se alzaba, parecía ahullar ante escuadrones invisibles, firme, ardiente, casi enfurecida. Con los ojos inundados por la luz del ensueño, agitóse un instante en el tumulto que había creado. Después, más tranquilo, se llevó la mano á la frente, miró á los viejos y se sentó.

Largo silencio.

Ellos no se habían movido. Aferrados uno contra otro, estaban como sordos á todo rumor. Sólo las venas de sus manos se movían.

—¡Bueno!—dijo el general—¿en que estáis pensando?

Entonces de pronto, pálidos de emoción, saltaron á la vez:

—¡Nos ha dado un miedo!

—¡Levántate!— exclamó la vieja.—¡Oh, niño malo!

Colgábanse á su cuello, como si buscasen sangre en él.

—¡Vaya, un trago de vino!

—Ahora me toca á mí escucharos—dijo el general besándolos. —Espero que me direis ahora qué ha sido de Mie Myon.

—¡Victorias!

—¡Quién lo había de decir, cuando yo le remendaba los calzones!—murmuró la vieja.

—¡Un chico tan inquieto!

—Veo—dijo levantándose el general—que aquí ha sucedido algo malo y que no os atreveis á decírmelo. Bueno. Necesito estar solo un instante. ¿Qué cuarto me habeis dispuesto?

—El mismo de entonces, el mismo, pequeño, en el primer piso.

El soldado subió.

¡Encantadora idea! En cuanto la puerta se abrió, pudo reconocer la alcoba del pasado, tal como estaba en su memoria, construída de mal yeso y vigas miserables, de las que pendían racimos de uva, petrificados desde mucho tiempo atrás. Nadie había entrado allí, después de su marcha...

—Mi niñez...

Allí había cantado, aquí había sufrido una hora.

—Mie Myon...

Era la misma ventana, con visillos de rosetas, desde la que veía en aquel tiempo

la casa de ella, con el paseo donde tantas veces había jugado, él muchachuelo, menudita ella, reidora, con su nariz atrevida y sus ojillos locos. ¡Cuánto la nabía querido en sus largas campañas! ¡Cuánto la quería aún á pesar de su olvido!. .

Estuvo pensativo, mucho tiempo. Llegó la noche. Cansado de su desolación, el general abrió la ventana, y el alma del campo entró por ella, viva. Pero á su hálito, de súbito, estremecióse todo.

En los rincones, por lo alto, las hamacas de encaje se habrían en silencio.

—**Arañitas cuando la noche avanza**. . .— murmuró el soldado.

No había concluído, cuando un campaneo de **esperanza** tintineó en el camino: voces puras, cascabeles, todo el alegre rumor de un final de viaje. Un susurro de faldas revoloteó en la escalera, y viva como una corriente de aire, Mie Myon, hecha una señorita, cayó en brazos del general.

—¡Eres tú!

—¡Primo mío!

Comprendieron, al volverse á ver, que seguían queriéndose. Su beso duro una vida.

—Malo—repetía Mie Myon toda sonrosada.—Nueve años de ausencia. .

—Llevaba de paseo á la República,—dijo el soldado alegremente.

Eran tres los que estaban en el cuarto—el general y su prometida no eran más que uno—y los dos viejecillos llorosos. Momento feliz.

Por la puerta entreabierta, veíase la mesa humeante y el relucir del vino.

Era la paz.

GEORGES D'ESPARBES

HUESPEDES DISTINGUIDOS

MRS. GERTRUDIS EDGARD

CON verdadero placer tenemos el agrado de anotar entre los recién llegados á Santiago á la señorita Gertrudis Edgard, hija de Mr. J. A. Green, distinguido literato británico, que disfruta en su patria de una merecida reputación y de Mrs. Elena Green, dama de gran cultura que ha atravesado dos veces el globo de extremo á extremo dando conferencias sobre tópicos teosóficos y sociológicos.

Mrs. Edgard dará un concierto el 21 del corriente en el salón del Club Alemán, á beneficio de la "colecta para órgano" de la iglesia evangélica "The Union Church" que funciona en la calle Nataniel. Será secundada en tan laudables propósitos por los señores Pepe Vila, Aracena y Navarro y algunas otras personas que graciosamente se han ofrecido para prestar su concurso artístico.



1. S. A. I. Federico Guillermo de Alemania.—II. El príncipe Luis de Baviera.—III. Francisco Fernando de Austria.—IV. Leopoldo de Bélgica.—V. Christian de Dinamarca.—VI. Boris de Bulgaria.—VII. S. A. R. don Alfonso de España.—VIII. La princesa Juliana de Holanda.—IX. Eduardo Alberto de Inglaterra.—X. El príncipe Constantino de Grecia.



XI. El príncipe Humberto de Italia.—XII. El príncipe Luis de Mónaco.—XIII. El príncipe Danilo de Montenegro.—XIV. El príncipe Olaf de Noruega.—XV. Fernando de Rumania.—XVI. Juan Leopoldo de Sajonia.—XVII. Alejandro de Servia.—XVIII. El príncipe Gustavo Adolfo de Suecia.



Las presentes fotografías dan cuenta de un hermoso corso de flores verificado últimamente en San Felipe con motivo del Carnaval. Una de las fotografías nos muestra á un grupo de señoritas de San Felipe en traje de japonesas momentos antes de verificarse el corso.

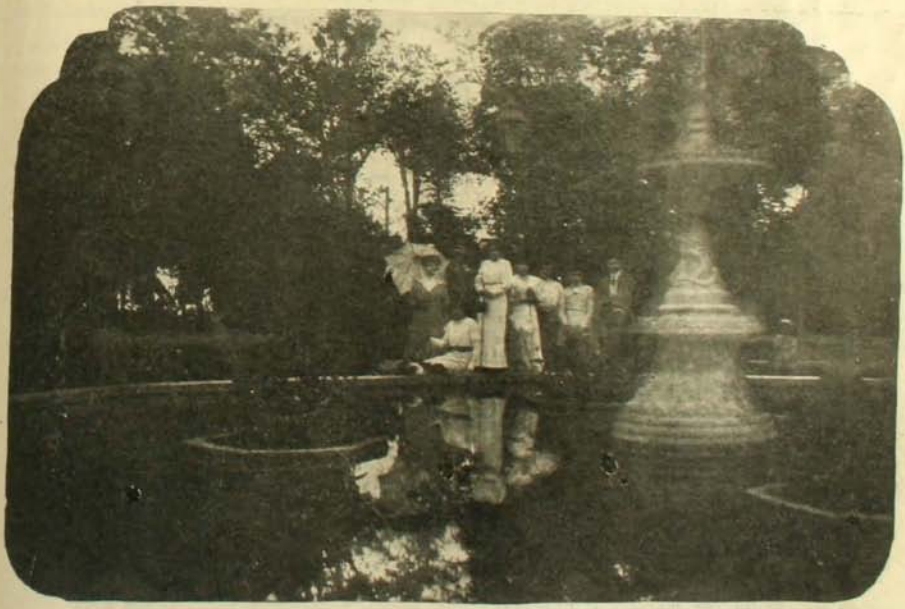
DE CARTAGENA



Veraneantes en Cartagena



DE LOS ANDES



Un grupo de familias veraneantes en la plaza de Los Andes

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

UN EXTRAÑO ATAVIO



La presente fotografía representa á un indio de aspecto venerable, decorado con lo que á primera vista parecerían hileras de papas, pero que, en realidad, son piedras de varios tamaños, taladradas y unidas entre sí por medio de cuerdas. El venerable indio estima grandemente estos adornos y los usa únicamente en ocasiones solemnes. La tradición cuenta que, en tiempos pasados un antecesor muy feliz y gran amigo del dios Krishna recibió de éste tan extraordinarios adornos, como condecoraciones. Desde entonces han sido guardados cuidadosamente y, como preciosa herencia, se han trasmitido de padres á hijos. Las piedras son, más ó menos trescientas y su peso es bastante considerable.

✣ ✣

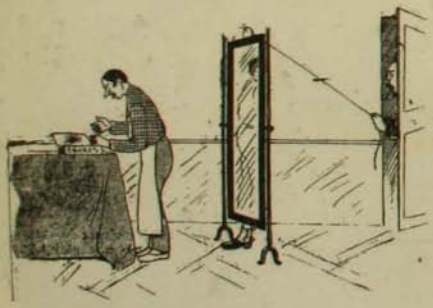
UNA ROCA MILAGROSA



Esta roca se halla situada á tres leguas de Chilecito, en el camino á Famatina, República Argentina. Una curiosa leyenda se ha formado sobre este enorme peñasco.

Todas las mujeres que desean recibir la bendición de una pronta y feliz maternidad, deben visitar esta roca, sacarle un pedacito, pulverizarlo y beberlo en agua.

En otros tiempos, las mujeres hacían peregrinaciones á esta roca, en la que se ven aún las huellas de sus visitas, por los innumerables fragmentos que le han sido extraídos.



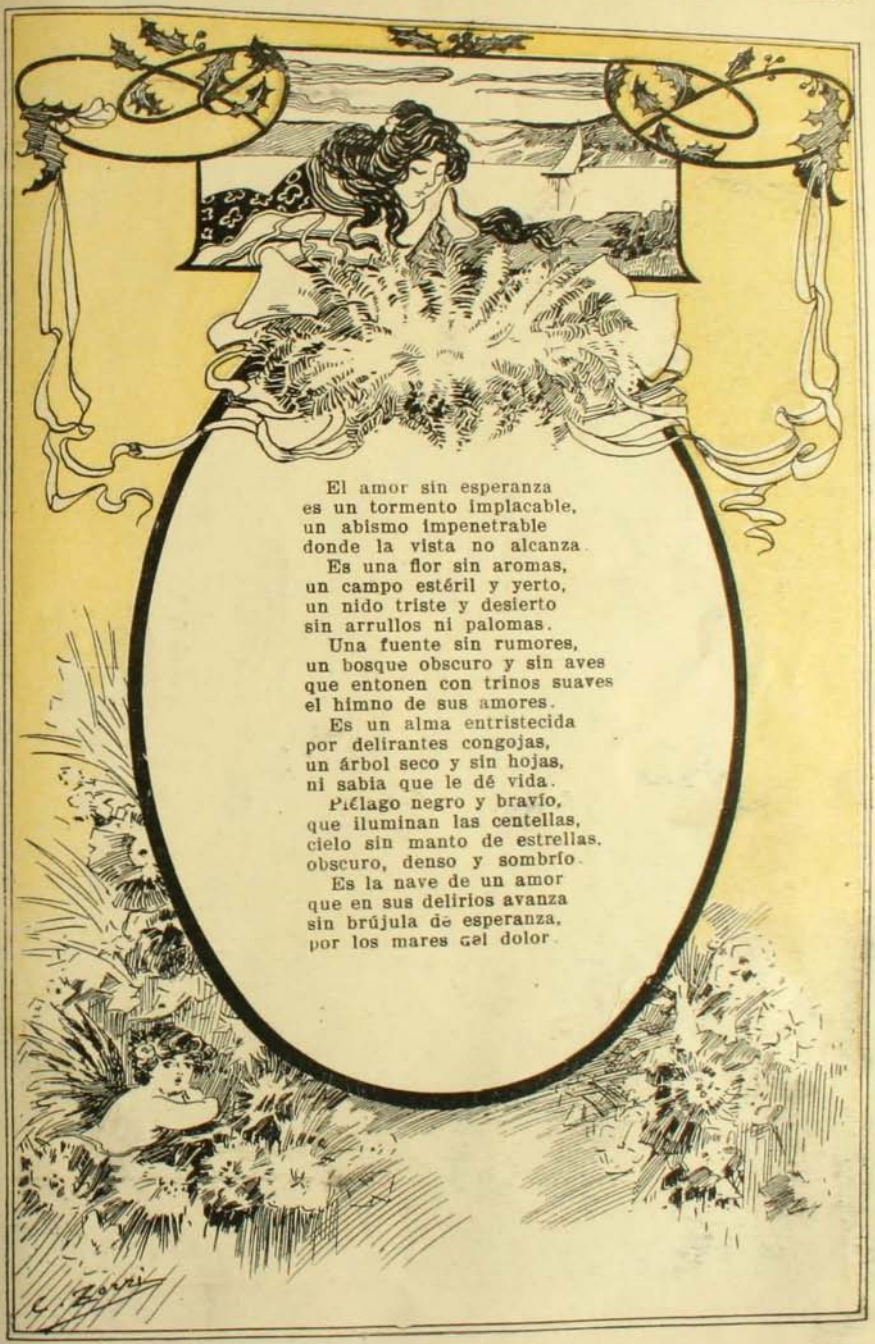
He aquí un curioso procedimiento inventado por el doctor Lemaitre...



...para castigar á su criado cuando intenta robarle sus cigarros.

AMOR SIN ESPERANZA

(De Nerio A. Valarino)



El amor sin esperanza
es un tormento implacable,
un abismo impenetrable
donde la vista no alcanza.
Es una flor sin aromas,
un campo estéril y yerto,
un nido triste y desierto
sin arrullos ni palomas.
Una fuente sin rumores,
un bosque obscuro y sin aves
que entonen con trinos suaves
el himno de sus amores.
Es un alma entristecida
por delirantes congojas,
un árbol seco y sin hojas,
ni sabia que le dé vida.
Piélago negro y bravío,
que iluminan las centellas,
cielo sin manto de estrellas,
obscuro, denso y sombrío.
Es la nave de un amor
que en sus delirios avanza
sin brújula de esperanza,
por los mares del dolor.

SEÑOR PRESBITERO DON MIGUEL LEON PRADO



Con evangélica unción
brillante hueste levanta,
para llevar la oración
chilena, á la Tierra Santa.

MATRIMONIO CUADRADO HERQUIÑIGO-MERINO BENITEZ















El Domingo último á las 12 M. se verificó en la Capilla de los Padres Franceses el matrimonio del señor Osvaldo Cuadrado Herquiñigo con la señorita Ana Merino Benitez. En la presente página damos dos interesantes fotografías de los novios.

*

LA VISITA DE S. E. AL CIRCULO ESPAÑOL DE VALPARAISO



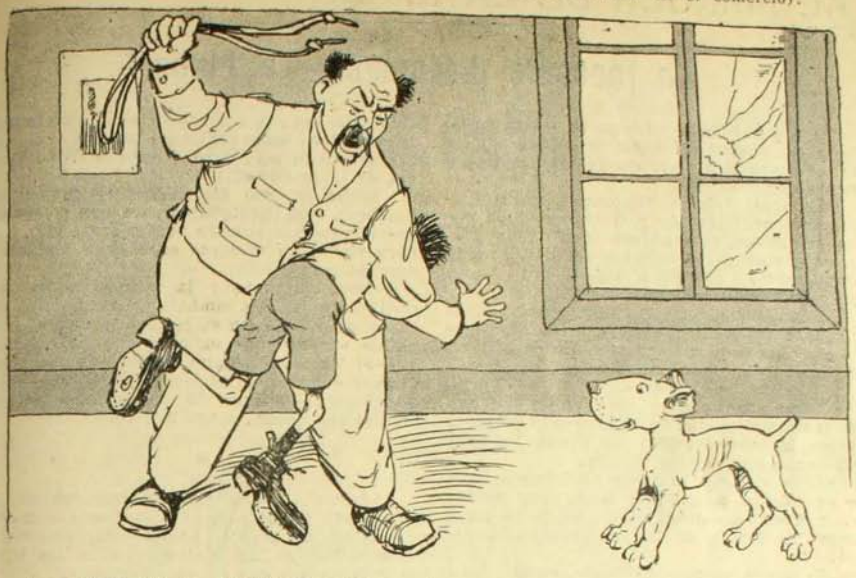
S. E. el Excmo. señor Barros Luco acompañado del señor Intendente de la Provincia y distinguidos miembros del Círculo



La comisión encargada de agasajar al Excmo. señor Barros Luco con motivo de su visita al Círculo Español

SISTEMA MÉTRICO OBLIGATORIO

(Por un decreto de la Alcaldía se ordena el uso obligatorio del sistema métrico decimal en el comercio).



1. —¡Papá, que ya me has dado diez.
—Pues me faltan dos para la docena.
—Fíjate que obliga el sistema métrico decimal.
—Entonces seguiré hasta los veinte.



2. —Pero, hombre, ¡que una persona decente como tú ande mostrando los dedos de los pies!
—Con los precios que tiene hoy día el calzado, el que como yo anda á los 209 milímetros, no se 460 gramos de mostrar los 278 y medio milímetros.
—...No te entiendo.
—Quise decir que con el alza del calzado, el que como yo anda á la **cuarta**, no se **libra** de mostrar el **pie**. Pero como obliga el sistema métrico decimal, tuve que expresarme en la forma en que lo hice.

AL MARGEN DE LA ILIADA

La inocente diplomacia de Elena

Un gran jardín se extendía en forma de terraza por encima de la puerta de Esceos: ese era el paseo acostumbrado de los troyanos y de sus mujeres.

Una tarde, Príamo, Timoteo, Lampos, Klytio, Antenor, Hiketaón y Hulagón, todos viejos venerables, estaban sentados en un banco, comentando las noticias del día, cuando Elena acertó á pasar por allí, y entonces, en voz baja, se dijeron los unos á los otros:

—Nada tiene de particular que troyanos aqueos consientan en soportar tantos males por semejante mujer, pues, por su belleza, se parece á las diosas inmortales.

Así hablaban porque eran viejos, porque estaban á las puertas de la muerte, y también porque la contemplación de Elena les proporcionaba una postrer alegría.

Pero la virtuosa princesa Andrómaca, mujer de Héctor, pensaba de modo muy distinto. Y á esto se debió que, cuando le repitieron las frases de los ancianos, ella dijese:

—Se puede carecer de buen sentido, aún cuando se tenga el cabello cano. ¿No es monstruoso que todo un pueblo soporte los males de la guerra y que millares de hombres se maten unos á otros á causa de una mujer sin pudor?

—Elena no carece de pudor—replicó Héctor.—Su actitud es perfecta; ella reprocha su crimen á París con frecuencia y quisiera sustraerse á su amor. Ella se califica á sí misma del modo más duro, y es una triste víctima de la fatalidad.

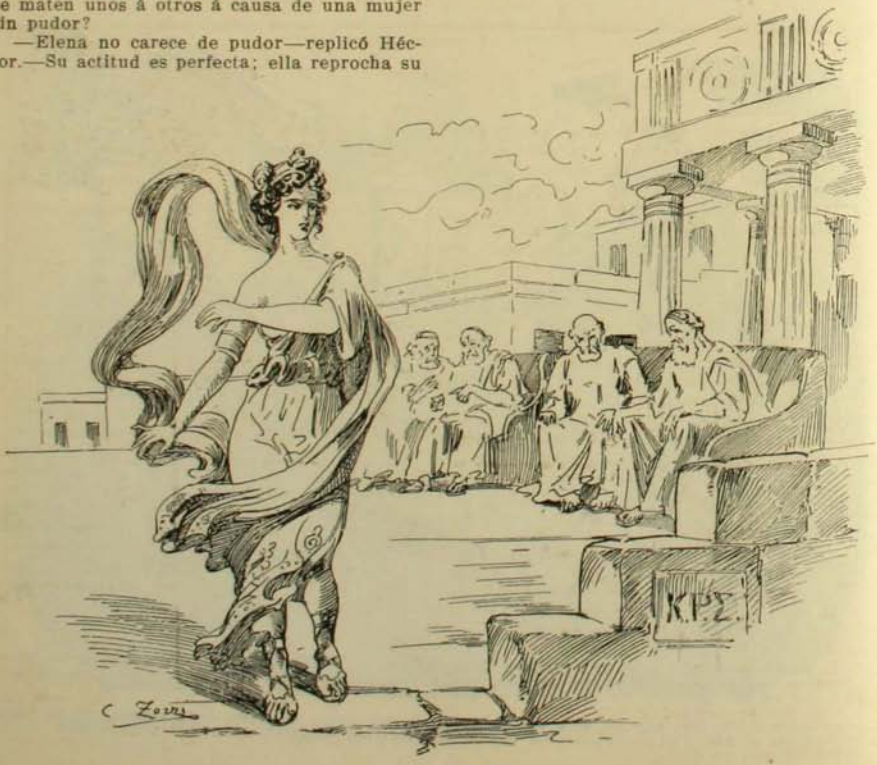
—¡Eso se dice fácilmente! Vosotros, los hombres, sois indulgentes para con las personas irregulares cuando son guapas, y la obscura virtud de vuestras esposas os conmueve muy poco.

—Nos conmueve y la estimamos en mucho; cierto es, sin embargo, que la hija del Cisne y de Leda no es mala y tiene un indefinible encanto que calma todas las cóleras.

—Si los hombres son capaces de comprender ese encanto, á mí me causa horror—dijo Andrómaca,—porque ha desencadenado desgracias sin cuento sobre mi ciudad.

Andrómaca y su marido conversaban de este modo en una de las cincuenta cámaras nupciales, de piedra pulida, sucesivamente construídas, en las cuales dormían los hijos de Príamo con sus esposas legítimas.

Elena vivía con París en un pabellón apartado del que no salía más que para ir á to-





mar el aire en la terraza de la puerta de Esceos, y esto, sólo agunas veces. Ella era sencilla, reservada, algo meticulosa. Su propia aventura la asombraba, y de buena fe la atribuía á la voluntad de los dioses. El conocimiento que tenía de su propia belleza y del sortilegio que de ella se emanaba, la hacía poco sensible á los malos juicios y á las palabras descorteses. Con todo, severamente educada en Esparta, sufría por lo irregular de su situación, y comprendía y casi encontraba justa la hostilidad que las mujeres honradas le demostraban, hostilidad que hubiera querido vencer á fuerza de modestia, de corrección y de dulzura.

Las mujeres troyanas habían decidido ir en procesión al templo de Atenea y depositar en las rodillas de la diosa un velo ricamente bordado, para que ésta se compadeciese de la ciudad, y Elena tuvo vivísimos deseos de tomar parte en esta ceremonia.

Desde que había seguido á Paris, había adoptado los dioses y, en consecuencia, la patria de su amigo; había llegado, en suma, á ser muy buena troyana. Por lo demás, prefería á las costumbres de su país las costumbres y la vida de Troya, en las que si acaso encontraba un arte menos puro, hallaba seguramente más lujo y comodidades que en la austera Lacedemonia.

Una tarde, que paseaba por la puerta de Esceo, Elena encontró á Andrómaca, y se apartó respetuosamente ante la esposa de Héctor.

Andrómaca, pasó con la cabeza erguida y fijó en Elena una mirada glacial. Y ésta se volvió á su casa anegada en llanto.

Pero Andrómaca, por poco que la hubo mirado, no dejó de observar la armonía del traje y cierto bordado con que estaba adornada su túnica. Y por la noche dijo á Héctor:

—Esa mujer será lo que sea; debo reconocer, no obstante, que tiene buen gusto.

Elena, que lo supo, envió á una de las acompañantes de Andrómaca el dibujo del bordado que había gustado á la virtuosa princesa, y añadió algunos consejos sobre el modo de cortar túnicas, mantos y cinturones.

Andrómaca permitió que sus sirvientas tuviesen en cuenta estas indicaciones; les permitió también que ejecutasen el bordado, y gunos días después se presentó en el paseo luciendo este nuevo adorno. Vió á Elena que ese día se había puesto un traje muy sencillo, y esta vez miró sin malevolencia á la compañera de Paris.

Al día siguiente, Elena encontró en el jardín del rey al pequeño Astyanax, que paseaba en brazos de su ama.

Elena pidió amablemente á la nodriza que

le permitiese besar "al hijo del más valiente de los hombres y de la más sensata de las mujeres". El niño, viéndola hermosa, la envió una sonrisa y, con un murmullo acariciador, paseó sus manecitas por el delicioso rostro de la Tindárida.

—¡Y que no pueda yo—dijo suspirando—tener un hermoso niño: ¡Ay, los dioses me han negado esa alegría!

Y sus ojos se llenaron de lágrimas.

—Cuando se tiene vuestra edad no hay que perder la esperanza,—dijo galantemente la nodriza.

—¡Ay! Mucho me temo—respondió Elena,—que los dioses hayan condenado mis entrañas á la esterilidad (1). De todas las manifestaciones de su cólera, esa es la que más pesar me causa.

La nodriza, cuando estuvo en presencia de Héctor, refirió la escena á su ama.

—Preciso es confesar—dijo Andrómaca,—que esa mujer ha conservado buenos sentimientos.

—Mi convicción—añadió Héctor,—es que Elena ha nacido para vivir con un marido y con hijos... Su ansia de maternidad lo demuestra claramente... Visible resulta que su destino está en contradicción con su carácter... La desgracia de Elena consiste en haber conocido á mi hermano Paris, que es el más seductor y artificioso de todos los hombres... Pero, Venus lo ha querido así, y sin duda Venus es quien la mantiene estéril para conservarla hermosa... Así, lo que constituye su gloria es también su castigo, porque al fin....

—Amigo mío — dijo Andrómaca, — la defiendes demasiado y divagas un poco...

En aquel momento una de las sirvientes de Elena apareció trayendo un magnífico juguete para Astyanax, juguete que consistía en un carro de plata tirado por dos caballos de madera de cedro, con arneses de oro.

El niño, encantado, palmoteó.

Andrómaca, sin acertar á decidirse, pensaba en devolver el juguete; pero Astyanax lloró y Héctor intervino diciendo:

—Devolver el carro sería entristecer al niño y ofender sin razón á una pobre mujer que, si bien sus faltas son indiscutibles, te admira, te respeta y honra la virtud que no ha sabido conservar. Guardemos ese objeto; eso no compromete á nada, pues no supongo que creas la amistad de Elena peligrosa para un niño de dieciocho meses.

Y añadió prudentemente:

—Tampoco tienes que temerla para tu marido. Elena no es coqueta... Además, eres tan linda como ella, sobre todo, desde hace algún tiempo. Te vistes mejor que antes, y eso me causa verdadero contentamiento.

(1) Sé perfectamente que, según una tradición, Elena tuvo con Teseo una hija llamada Hermeneona; pero, deliberadamente, he olvidado este detalle.—(Nota del autor).

Estas palabras regocijaron á Andrómaca, la cual no dijo cómo había aprendido á vestirse mejor.

Cuando Paris, salvado por Venus de las manos de Menelao, entró lastimosamente en su palacio, perseguido por las imprecaciones de Héctor, Elena, desatándose con arte la cabellera, exclamó:

—¡Conmigo llevo á la desgracia! ¡Ojalá que los dioses hubiesen permitido que cuando mi madre me dió á luz un torbellino me hubiese llevado á una montaña ó sepultado en las olas, antes que permitir ocurriese lo que ocurre!... Pero ya que los dioses han decidido todos estos males, quisiera por lo menos ser mujer de un guerrero más avisado.... ¡Dichosa Andrómaca, esposa sin mancha del invencible Héctor!... Verdad es que ella ha merecido su felicidad.

Andrómaca, que no tardó en enterarse de tan elogioso discurso, dijo á Héctor:

—Cuando se piensa en ello, se encuentran excusas para esa pobre Elena. Su marido tiene fama de ser algo tonto... Ella, si Paris tuviese corazón, ejercería en su ánimo muy saludable influencia... No se vanagloria de su falta y respeta todo lo que es respetable... Además, sería pueril creer que ella es la verdadera causa de la guerra. Es claro como la luz que su rapto no ha sido más que un pretexto. A falta de éste, los aqueos hubiesen inventado otro cualquiera. Razón tiene cuando habla de la fatalidad, pues ciertamente, en lo que le ocurre, hay muchísima. Merecía haber sido virtuosa.

Entre tanto, se acercaba el día en que las troyanas debían llevar el Velo sagrado al templo de Atenea.

Elena fué en busca del rey Príamo, que siempre había sido muy bondadoso para con ella, y le dijo:

—Padre, quisiera asistir á esa ceremonia, y no por vanidad, sino para significar que mi corazón está con el de las mujeres de mi nueva patria, y para que ellas dejen de considerarme como á una extraña. Así pues, os suplico que me lleveis al templo en el momento en que las esposas troyanas entren en él, á fin de que pueda unirme al cortejo.

—Hija querida—respondió Príamo,—haré lo que deseas; pero ¿no temes que las esposas troyanas, y sobre todo la orgullosa Andrómaca, te infieran alguna afrenta?

—Ya lo veremos, padre.

La procesión de las mujeres llegaba al pórtico del templo cuando Elena, en compañía de Príamo, apareció.

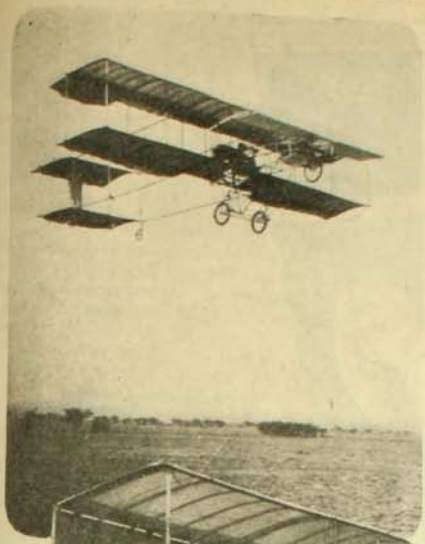
Tímida y con los ojos bajos, se colocó en las últimas filas.

Andrómaca, que la había visto, se acercó á ella, la tendió la mano y la dijo:

—¡Cuánto os agradezco, señora, que hayais venido!...

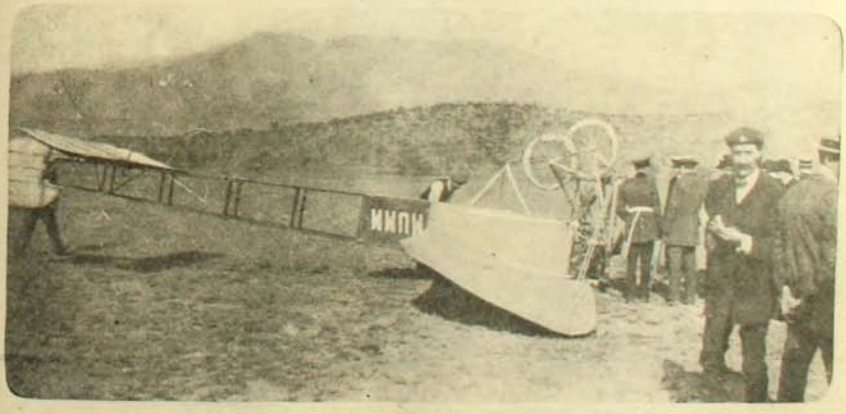
JULES LEMAITRE.

LOS AVIADORES STOECKEL Y RUIZ









I. El aviador Ruiz en su biplano Voisin durante su espléndido vuelo en Batuco la mañana del Martes último.—II. El aviador Stoeckel en su monoplano Blériot al comienzo de su vuelo la mañana del Martes.—III. El aviador Ruiz con un pasajero al emprender su segundo vuelo.—IV. Estado en que quedó el monoplano de Stoeckel después de la caída de este aviador.

ERNESTO ONFRAY



Es un joven corredor
honra y prez de esta ciudad,
muy amigo del sport
y de nuestra sociedad.

EL CRISTO DE LAS LÁGRIMAS

En uno de mis viajes por Italia tuve ocasión de visitar cierta capilla famosa en la historia de los milagros religiosos por guardar en sus altares el llamado "Cristo de las lágrimas".

Está este crucifijo en el fondo de la capilla y lo mantienen siempre oculto por una tela negra, amplia y severa, que se descorre raras veces en el año.

Ante élla mi curiosidad de ver el Cristo se agigantó de tal modo que no pude menos de llamar á un religioso y pedirle la excepcional concesión de mostrarme la venerada imagen en un día no señalado por las reglas del convento.

—Padre mío, le dije, no podré partir de aquí sin ver los ojos puros y llorosos del Cristo que venerais.

—Y bien, me contestó el buen monje, sea satisfecho vuestro anhelo. Miraremos juntos al buen Dios que lloró ante el dolor de una madre.

Avanzó hasta el fondo y con mano segura descorrió la ancha tela. Sobre un fondal indeciso apareció el crucifijo. Era una obra tosca y antigua, penosamente labrada por algún fraile de la comarca. Pero tenía el rostro tal expresión de piedad y de ternura que no pude menos de reconocer en el que la hizo un profundo, un grave sentimiento artístico.

Bajo los ojos tristes y dolientes resbalaban por las mejillas dos lágrimas que se habían detenido súbitamente cristalizadas por el aire impuro de la realidad y de la vida. En la penumbra del templo brillaban como dos aguas recogidas en alguna fuente cercana. Hubiérase dicho que tenían el aroma de la mañana y la frescura de la primera gota de rocío caída sobre las yerbas.

Titilaban. Acaso el tiempo iba á convertir en piedras preciosas aquellas dos gotas sagradas, aquel llanto piadoso y sublime de un Dios.

Penetrado por la grandeza de aquel sencillo espectáculo, semi-helada la voz por la emoción interrogué al religioso:

—Padre mío,—le dije,—¿podríais contarme la historia de este venerable crucifijo?

—Escuchad, me respondió tendiendo su mano en el vacío: Es un poema de doliente ternura. Ese Cristo perteneció á la duquesa de Parma, vecina de esta santa capilla. Estaba co-



locado á la cabecera de su lecho y tenía fama en la comarca de milagroso y de protector de la familia.

Sucedió que cayó enferma Paolina, la hija de la duquesa, de una fiebre que la puso á las puertas de la muerte. Era joven y hermosa. ¡Jamás se vieron quince años más puros y frescos que los de aquella niña orgullo de una raza y esperanza de dos padres felices!

Pero he aquí que la muerte, la pálida burlona, aceteaba junto al lecho de la enfermita. La madre, consternada, miraba con espanto aquel rostro amado del cual la sangre se iba como una sombra que se retira. Oraciones piadosas brotaban de sus labios y en su desesperación, enloquecida, agitaba los brazos como para arrojar lejos de la criatura el hálito frío de la nada. La pequeña se moría sin remedio. En el lecho parecía un montón de plumas tibias, tan débil y tan pálida teníala ese grave mal. Sus pupilas tomaban ya el fúnebre aspecto de los

ojos de muerto. Pero aún vibraban allá en su alma deseos de vida y de salud. Próxima á dar el postrer suspiro alargó ambas manos y dijo con voz que parecía venir de la suprema angustia:

—Madre, yo no quiero, no quiero morir...

Entonces se vió este supremo espectáculo. La desdichada duquesa mortalmente herida por el dolor de aquella agonía se arrastró hasta el Cristo milagroso y con voz implorante se dirigió á El en estos términos:

—Dios mío, Dios de todas las bondades y de todos los milagros, yo soy una humilde pecadora, una mujer y una madre que ha hecho su misión sobre la tierra. Haced que muera yo en vez de mi pobre hija que me pide la vida...

Y cayó muerta, dulcemente, sobre el lecho, junto á Paolina que se incorporó vivamente.

Vuelta á la vida, en el pleno goce de su salud, la hermosa niña creyó ser presa de una alucinación al ver el rostro de su madre pálido y helado, semejante al de una Dolorosa que contemplara el misterio Divino.

A sus gritos acudió la gente del castillo. Un tumultuoso torrente humano invadió la ancha sala y contempló maravillado aquel milagro.

Una vela ardía junto al Cristo. Sus reflejos alumbraban vagamente el rostro sagrado. Pero un sacerdote se acercó á él y pudo ver que dos lágrimas brillaban, todavía temblorosas, bajo los dulces ojos llenos de ternura.

Esta es la historia, terminó el religioso, del Cristo que lloró de piedad ante el sacrificio de una madre....

MONT-CALM

A BORDO DEL "RHODOPIS"



Grupo de invitados al banquete ofrecido por el gerente de la Compañía Kosmos al señor Ministro de Hacienda á bordo del "Rhodopis"

¡VOLARON!

¡Las bellas golondrinas ya volaron!
Al viejo corredor, triste y obscuro
donde, contentas, con afan labraron
su hermoso nido en el vetusto muro...
Ya no se ven llegar. Sus negras alas
no se agitan, ligeras, por el viento,
ni muestran la hermosura de sus galas:
de ellas no se oye ni el menor acento.

Mis buenas compañeras ya se fueron,
las que en mis horas de mortal quebranto
con su dulce volar me entretuvieron.
¡Yo las amaba... ¡Las amaba tanto!
Y para no tornar tal vez volaron
del viejo corredor triste y obscuro
donde, contentas, con amor labraron
su hermoso nido en el vetusto muro!

G. CORREA F.

GARNET DE ZIG-ZAG





Señor Tomás Franzetti y señorita Rosa Padlina Bernasconi, que contrajeron matrimonio últimamente.





Señorita María Endretich y señor Luis Mosquera que contrajeron matrimonio el 5 de Marzo.



El primer cadete de la Escuela Militar señor Enrique Cruz S. M., que últimamente se elevó en Batuco.



Señor Eduardo Sandoval, antiguo empleado de la Intendencia de Santiago, y que recientemente ha desempeñado con singular acierto el puesto de secretario.



Señor Santiago Webb, que partirá á Europa en comisión del Gobierno.



Mayor señor Luis Merino, nombrado adicto á la Legación del Japón.



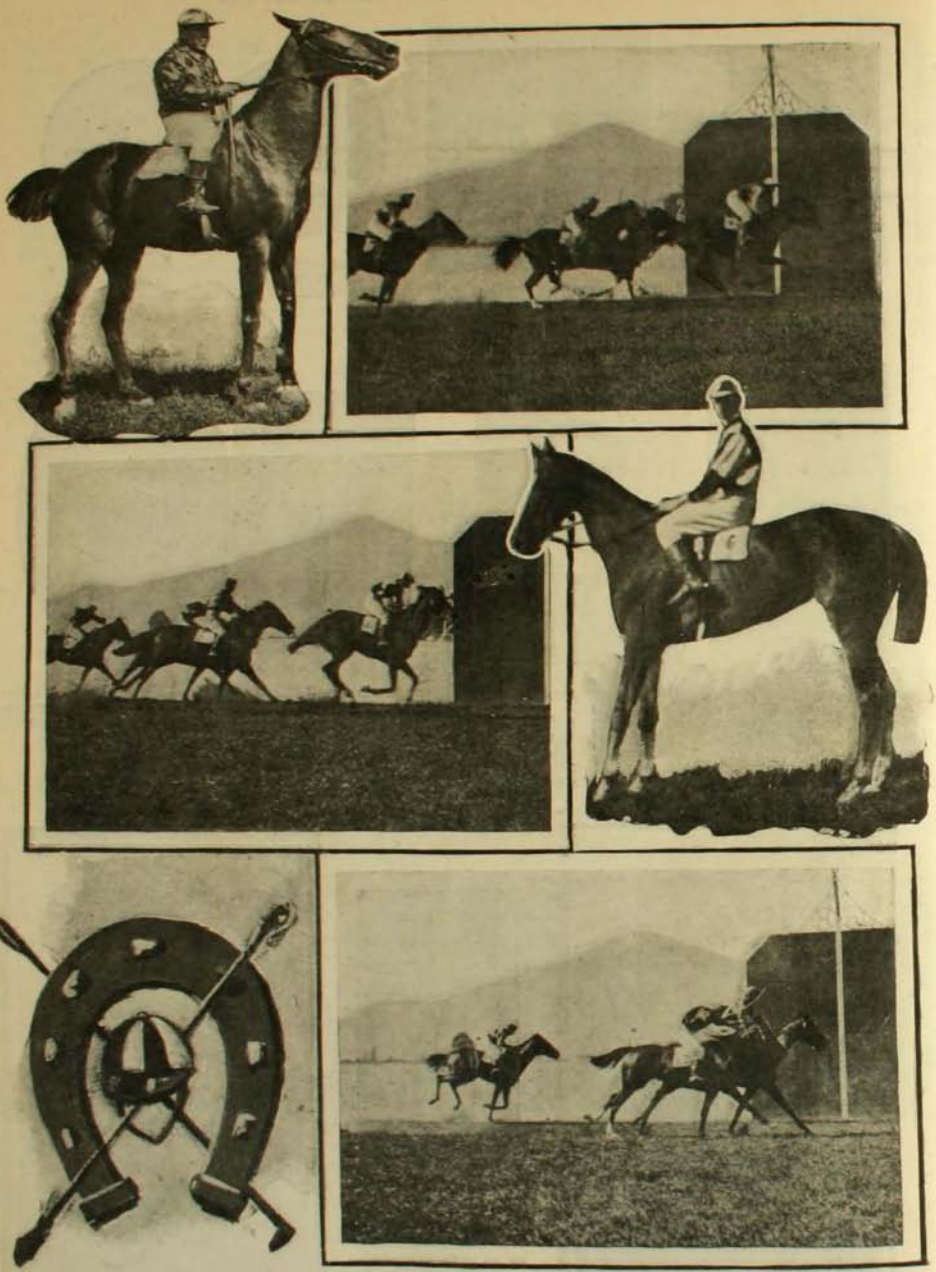
Señora Eladia Torres v. de Meza, † últimamente.



Entre los niños de Talcahuano dicen que este chico es el más simpático y lo llaman el pimpollo, Adolfo Arteaga Calvo.



Señor Idilio Santander, † recientemente.



I. Pin-Pín, ganador de la primera carrera.—II. Llegada de la sexta carrera: 1.o Racha, 2.o Repetición.—III. Abda, ganando la tercera carrera, 2.o Minita.—IV. Abda.—V. Llegada de la segunda carrera: 1.o La Fianza, 2.o Estrofa.

EL DIAMANTE AZUL



I. Mme. de Maintenon que usó la piedra.—II. La Reina María Antonieta asimismo portadora del diamante azul.—III. El famoso diamante azul.—IV. El ex-Sultán de Turquía poseedor de la piedra.—V. Miss Key Yoke á cuyo esposo asimismo perteneció por un tiempo la gema maldita.

Acaba de ser adquirido por el multimillonario norte-americano Mr. Edward Ms-Lean el famoso diamante azul de terríficos y accidentados antecedentes históricos en la suma de 1.500,000 pesos.

La historia de la gema es bastante conocida. La resumiremos. Comprada en la India en 1642 por Tarvenier, fué vendida á Luis XIV y figuró entre el número de las joyas de la corona.

Mme. de Maintenon tenía la convicción que su estrella empezó á declinar desde el instante mismo en que persuadió al Rey á permitirle ostentara en su persona la preciosa piedra.

Viene en seguida Fouquet, el canciller, que

poco después de gestionar el préstamo de la piedra, pagó con la prisión y la pérdida del favor real su pasajero privilegio. Sigue la lista de "jettatos", la Reina María Antonieta, que murió "como es sabido" bajo el cuchillo de la guillotina en circunstancias que poseía en su joyel la pavorosa piedra; mientras tanto, la princesa Lamballe, que también había lucido la historiada piedra, perecía en manos de la multitud. Hay una laguna de 40 años en la trágica historia del diamante azul. De pronto sábese que obra en poder de un tallador de diamantes holandés, quien se proponía dividirlo en dos, lo que no consiguió realizar debido al robo de la piedra por su hijo, lo que arrastró asimismo la ruina y muerte del infortunado padre que se suicidó. Un joven francés á quien el ladrón é indirectamente parricida vendió la piedra murió de hambre sin poder beneficiar su tesoro. A continuación pasa á ser de propiedad de Enrique Hope, cuyo nombre comparte la piedra con la conocidísima del "diamante azul". Más tarde pasó sucesivamente á poder de un comerciante neoyorkino, que quebró; de un príncipe ruso que lo facilitó á una actriz francesa á quien asesinó de un tiro de revólver en las tablas la primera noche que lo ostentara; de un martillero francés que se volvió loco; de un joyero griego quien pereció junto con su mujer é hijos en un precipicio; del ex-Sultán de Turquía; de un acaudalado español que murió ahogado. Agrégase que Miss Mey Yoke, cuyo esposo, lord Francis Hope poseyó la piedra, atribuye todas sus desgracias á su influencia.

X.

MATRIMONIO GANA HERQUIÑIGO-EDWARDS



Señor Guillermo Gana Herquiñigo



Señorita Gabriela Edwards

Contraerán matrimonio el próximo Domingo en San Lázaro

EN HONOR DEL MAYOR MERINO

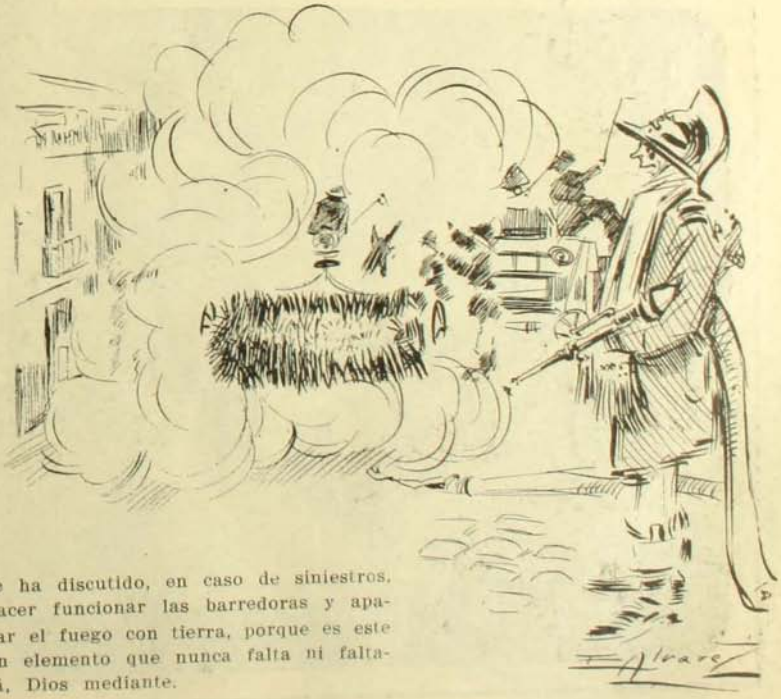


Asistentes al banquete ofrecido en el polígono de la Escuela Militar al mayor señor Luis Merino con motivo de su partida del país

CONTRA INCENDIOS



Como se ha visto que la pretensión de apagar los incendios con agua es una cosa absurda, porque agua no hay nunca á su debido tiempo.



se ha discutido, en caso de siniestros, hacer funcionar las barredoras y apagar el fuego con tierra, porque es este un elemento que nunca falta ni faltará, Dios mediante.















Una anciana inválida en el momento de ser sacada del Asilo al comenzar el incendio.—II. Grupo de ancianos tomando desayuno á la mañana siguiente del incendio.—III. El incendio en todo su apogeo en la tarde del 9 del presente.—IV. Un grupo de asilados en un campo cercano al sitio del incendio.—V. La obra del salvataje.—VI. Guardianes de policía conduciendo en camillas á los asilados inválidos.—VII. Dos pobres ancianos huyendo del incendio.

LOS FUNERALES DEL EXCMO. SEÑOR ANIBAL CRUZ DIAZ







I. Colocando los restos en el carro mortuorio á la salida de la Estación Central.—II y III. Diversas personalidades políticas esperando los restos en la Estación Central.







I. El cortejo fúnebre y su guardia militar saliendo de la plazoleta de la Estación Central en dirección al Cementerio.—II. Por la Avenida de las Delicias.—III. Los marinos del acorazado "Delaware" y algunos chilenos en el momento de ir á tomar sus carruajes.

EL HUMANI DE TAGUA - TAGUA

Era un seminarista modelo. De carácter dulce y afable, impregnado su semblante de un no sé qué melancólico, de costumbres austeras de cenobita, Abraham Cabello prometía ser un buen Ministro del Señor.

Un día, bruscamente, abandonó el Seminario y fué á encerrarse en la tierra de sus mayores, rompiendo completamente con cuanto recordara su vocación primera...

* *

En todas las regiones vecinas á San Vicente no se hablaba de otra cosa que de un terrible capitán de bandidos, á cuyo solo nombre esparcíase el terror, se atrancaban fuertemente las puertas y se rezaban á media voz, de rodillas y juntas las manos, algunas olvidadas y eficaces oraciones...

Nadie aventajaba á Abraham Cabello. De figura arrogante, valiente, apasionado esclavo de la mujer, insigne tocador de guitarra, hábil en el manejo del puñal, había rodeado su nombre de muchas hazañas y triunfado en muchas lides de amor.

¡Con qué ojos lo miraban las muchachas de los campos cuando despreciando á sus jurados enemigos—los gendarmes—se paseaba en su brioso corcel, ufano de sus triunfos y seguro de su buena estrella!

¡Ay de aquél á quién prometiera su venganza! Cuando Abraham Cabello algo ofrecía, sabía cumplirlo...

* *

Una hábil persecución policial permitió descubrir el sitio donde se ocultaba el valeroso bandido.

Rodeado el rancho se intima á sus moradores que entreguen la codiciada presa. Ante la negativa se amenaza con incendiarlo. Cabello no vacila. Hay allí niños y mujeres indefensas que van á perecer por su causa.

Abre la puerta y solo, á medio vestir, bañado por la luz de la luna que parece



Con su choco en la mano gritó á los gendarmes...

detener su carrera para contemplar un soberbio espectáculo, con su "choco" en la mano, grita á los gendarmes con su voz que parece reto de combate en la liza del torneo: "maten como caballeros y no como asesinos".

Y se traba el combate de uno contra diez.

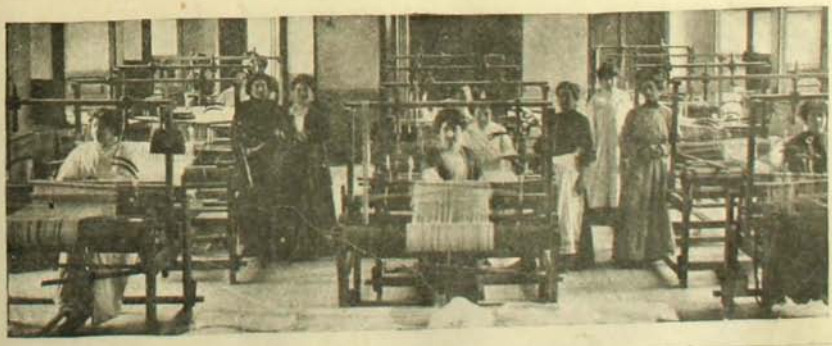
Y después de recibir seis heridas se desploma, vencido y exangüe, el arrogante muchacho, fijos los ojos en el azul del cielo, murmurando frases entrecortadas que parecen una plegaria de moribundo ó un postrer recuerdo á la mujer amada.

JOTAESE

UN CURSO PRÁCTICO DE TEJIDOS





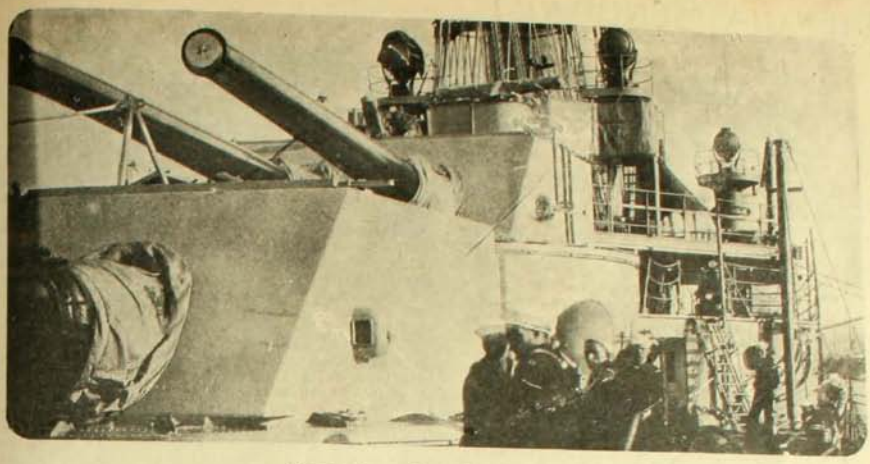


Grupo general de las profesoras normalistas de diferentes establecimientos del sur de la República que últimamente efectuaron en Santiago un curso práctico de tejidos.—II. La exposición de tejidos presentada por las mismas.—III. Trabajando en los telares.

LOS MARINOS DEL "DELAWARE" EN VALPARAISO



I. Instantánea tomada á un marino norte-americano acompañado de uno de nuestra Armada momentos antes de llegar al Círculo Naval donde se les ofreció un "smoking concert". —II y III. Marinos norte-americanos y chilenos llegando al Círculo Naval.—IV. De la guardia militar del "Delaware".—V. El Intendente de Valparaíso llegando al Círculo Naval.



Torre de combate del "Delaware"



Marineros del "Delaware"



Amarrando anclas á bordo del "Delaware"

VIDA, MATERIA Y FUERZA

Por mucho que avance la ciencia en la senda de su perfeccionamiento, no nos ha dado aún—y talvez no nos dará jamás—el secreto de la vida.

Materia viva y materia inerte, he ahí el misterio!

¿Es acaso la una un simple estado **alotrópico** de la otra, como el fósforo opaco por ejemplo, lo es del fósforo luminoso?

En ambas existe la **"energía potencial"** que es propiedad general de los cuerpos, pero en una, la común ley física impera sin contrapeso, al paso que en la otra la ley física puede resultar impotente.

Tomemos dos porciones de una materia viva elemental, protoplasma simple llamado **ámibo**, especie de masa albuminosa sin órganos, pero dotada de movimiento y funciones vitales independientes; coloquémoslas sobre una superficie plana y hagamos cesar la vida en una de ellas por un choque eléctrico.

Ambas presentan todavía idéntica composición química y aspecto físico. Examinadas bajo el microscopio ó analizadas de cualquier manera, no presentan diferencia alguna entre sí, pues siguen constando de materia albuminoida sin cambio en su agrupación molecular y estado de hidratación. ¿Son entonces idénticas? Nó; pues obran de un modo radicalmente contrario, si las sometemos á la ley de la gravitación, para lo cual bastará colocar verticalmente el plano sobre que reposan.

Vemos entonces que una—la materia muerta—desciende hacia la tierra, mientras que la viva asciende, emitiendo prolongaciones, hacia el sol. La una resulta, pues, **geocéntrica** y simplemente obedece á la ley de Newton, como toda materia inerte; pero la otra, contrariando esta ley, se manifiesta **eliocéntrica**, es decir, que busca el sol como para bañarse en su luz y calor.

La materia muerta es, de consiguiente, geocéntrica y tiende á confundirse con la tierra como para devolverle la molécula que, para constituir su masa, le había tomado en préstamo. A esta ley no escapa organismo alguno. El hombre también está sometido á ella. A medida que nuestra vitalidad disminuye á causa de la inexorable acción de los años, encorvamos más y más nuestro cuerpo hacia la tierra que nos ha de tragar un día. Diríase que inconscientemente propendemos á pagar con nuestro cuerpo á la madre común una deuda contraída al nacer.

Al contrario, la materia viva es elio-céntrica y tiende á acercarse al sol de que ha tomado y aspira á seguir tomando la vida que, en forma de energía calorífera y luminosa, esparce en sus rayos ese astro.

Veamos una semilla en germinación, es decir, cuando comienza á despertar en ella el principio vital adormecido. Las dos fuerzas entran en acción, pero la primera en obrar es el geocentrismo y la raicilla desciende á tomar punto de apoyo y á chupar alimento; y luego empieza á desarrollarse el elio-centrismo y las hojillas comienzan á elevarse y á extraer del sol la energía que desde un instante no cesa de acumular la planta en su fibra mientras viva, es decir, mientras el **clorofilo** de su hoja le permita esa función vital por excelencia.

El vegetal resulta así un acumulador perenne de la energía que mana del sol; y el hombre, con sus máquinas industriales, no hace otra cosa que extraerla y trasformarla, ya en fuerza mecánica, electricidad, luz, ó simplemente calor.

En el fondo, es, pues, el rayo solar almacenado en el carbón que de la atmósfera y del suelo ha extraído la planta animada por el sol, el verdadero motor de la 'ndustria.

Si viajamos en tranvía eléctrico, es el sól que nos conduce.

¿Cómo?

Sigamos el grano del ejemplo anterior que ya ha germinado y transformádose en planta por la acción del sol. El calor de ese astro evapora el agua contenida en las hojas y partes verdes (clorofilo); el vacío que esta pérdida de agua produce, verifica una aspiración ó succión en los vasos capilares del vegetal y el agua del suelo asciende á llenarlo, chupada por la raíz y arrastrando la sales que en la tierra existen, hasta llegar á la hoja, en donde son digeridos los materiales acarreados desde el suelo. El clorofilo de la hoja, en contacto casi inmediato con el ácido carbónico del aire y estimulado por el rayo amarillo del sol absorbe y fija en estado **potencial**, la energía **actual** de este rayo, descomponiendo el gas carbónico en oxígeno, que devuelve á la atmósfera, y en carbono que, al hidratarse, absorbe nueva energía solar, formando el hidrato de carbón, que va á almacenarse en la fibra leñosa del tronco y de las ramas, cuya textura forma, verificándose así el crecimiento del árbol.

Las partes leñosas del vegetal son de esta suerte un almacén de carbón en estado de hidratos, en el cual el órgano vivo por excelencia—el clorofilo—ha condensado y guardado la energía del rayo del sol en estado de energía potencial ó de reposo.

El carbón fósil y el reciente son derivados de la leña y tienen, así, origen en el rayo solar.

Y ¿cómo se transforma esa energía potencial en energía actual ó de trabajo? Por medio de la combustión que, al disgregar las moléculas del carbón uniéndolas al oxígeno del aire, pone en libertad esa energía en estado de **calorías**; que van á hacer hervir el agua, la que, al disgregar sus moléculas para formar vapor, absorbe la energía calórica y la trasforma del cilindro del motor en energía mecánica; la que, al ser recibida por los dinamos, experimenta por intermedio de éstos su transformación en energía eléctrica; que, conducida por los alambres (troley), es tomada por el conector (toma-corriente) que la lleva al electromotor de que está provisto uno de los ejes del vehículo, electro-motor que la hace sufrir su última transformación en energía mecánica que hace girar las ruedas y marchar el tranvía.

En la misma entidad llamada energía y emanada del sol, en forma de luz y calor, la que por una serie de metamórfosis y almacenajes sucesivos en la hoja, que produce el clorofilo, que toma del aire y fija en la fibra vegetal el carbón, que calienta el agua, que forma el vapor, que produce presión y fuerza mecánica, que desarrolla electricidad y pone en movimiento el tranvía.

Dr ARRAU.



EN LINDEROS



Ultimamente se verificó en Linderos una hermosa fiesta literario-musical organizada por algunas familias á beneficio de la Escuela Parroquial de ese pueblo. La presente fotografía nos muestra una escena de una gracidsa comedia representada con este motivo.



Vista general de la concurrencia asistente á esta fiesta

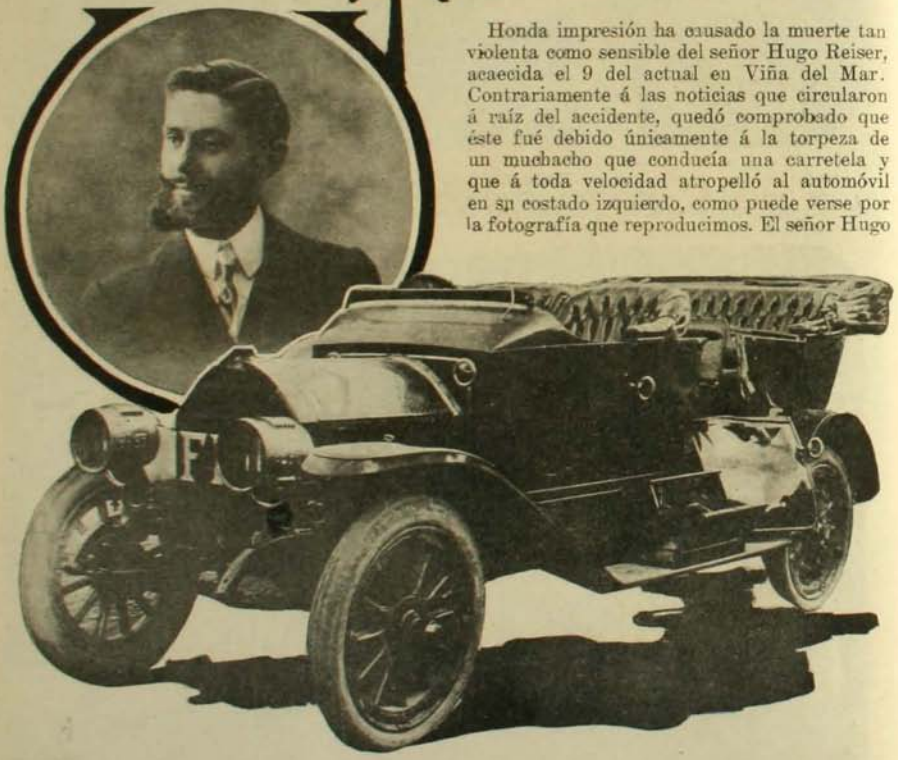
EL PBRO. SEÑOR RICARDO MATE DE LUNA

Damos el retrato del distinguido sacerdote señor Ricardo Mate de Luna, capellán mayor de la Marina de Chile, fallecido recientemente en Valparaíso. El señor Mate de Luna ingresó á la marina como capellán mayor el año de 1892; antes de esta fecha había desempeñado con talento y brillo el cargo de secretario del Cabildo Eclesiástico de Santiago. Durante la administración Errázuriz Echáurren formó parte de la comisión oficial que contribuyó al estrechamiento de relaciones entre Chile y la Argentina.

La muerte del señor Mate de Luna ha sido sentida por todos y muy especialmente por nuestros marinos.



EL SEÑOR HUGO REISER



Honda impresión ha causado la muerte tan violenta como sensible del señor Hugo Reiser, acaecida el 9 del actual en Viña del Mar. Contrariamente á las noticias que circularon á raíz del accidente, quedó comprobado que éste fué debido únicamente á la torpeza de un muchacho que conducía una carretela y que á toda velocidad atropelló al automóvil en su costado izquierdo, como puede verse por la fotografía que reproducimos. El señor Hugo Reiser tenía sólo 25 años de edad y le aguardaba un brillante porvenir en el comercio al que se había dedicado en compañía de su hermano, el señor Contanzo Reiser, habiendo sido asociado por este último hace pocos meses en su conocida casa de representaciones de fábricas europeas. Su muerte despertó el más vivo pesar entre todas las personas que lo conocieron y pudieron apreciar su seriedad, contracción al trabajo y gentileza de ánimo.

VERANEO



—¿Saljó usted fuera de Santiago este verano?
—Sí, señora.
—Y le iría muy bien, por supuesto.
—Nó, señora, muy mal.
—¿Pero á dónde fué usted á meterse?
—Al Hipódromo Chile. Me ganaron 300 pesos.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

Desórdenes en Santiago y Valparaíso

Todas estas manifestaciones de la opinión pública, tanto dentro como fuera del Congreso, y ya en Santiago, como en provincias, en pro ó en contra del Gobierno, fueron dividiendo más y más á la sociedad chilena y encendiendo el ánimo de todos, como es de presumir, lo que hacía germinar en el pecho de los que actuaban en la lucha política el odio más profundo.

El temor reinaba en el Gobierno.

Los senadores y diputados gobiernistas tenían que salir del Congreso siempre acompañados de fuerza pública; la Moneda, con su puerta de la calle de Moneda clausurada, estaba custodiada por doble guardia de Ejército que ia de costumbre, y disponía de ametralladoras, y las comisarías de policía alojaban día y noche una compañía de soldados de línea; toda la guarnición de Santiago se acuartelaba y hasta las casas de los Ministros tenían individuos dedicados especialmente á su custodia.

En la oposición reinaba igualmente el temor y la inquietud.

Día á día las manifestaciones de la juventud opositora, que alarmaban al comercio, se veían perturbadas por la presencia y la acción de las fuerzas de Stephan y de individuos disfrazados, y á la salida de las Cámaras, después de sus sesiones, ocurrían las escenas más vergonzosas.

Para defender á los congresales opositores se habían como militarizado los jóvenes á las órdenes de don Guillermo Puelma Tupper los liberales y don Anonio Subercaseaux, los conservadores, y entre ellos desfilaban aquellos.

"La contestación dada por S. E. el Presidente de la República á los delegados del meeting del Teatro Santiago, y la despedida brusca recibida por éstos de parte del primer mandatario de la Nación, enardeció aún más los ánimos de los opositores y muchos jóvenes, en la tarde de ese mismo día, pronunciaron discursos desde los balcones del Club de Septiembre, en forma violenta, en realidad instigando á la revuelta.

Esto dió lugar á la siguiente comunicación del comisario de la sección "Comercio" don Salvador Urrutia.

"Santiago, 13 de Julio de 1890.—Señor Prefecto: Hoy como á las tres y media de la tarde, una gran parte de la concurrencia que asistió al meeting del Teatro Santiago, se dirigió á la calle de Huérfanos y Estado para escuchar algunos oradores que iban á hablar desde los balcones del Club de Septiembre.



Prefecto de la Policía de Valparaíso don Manuel Jesús Jarpa

En efecto, diversas personas comenzaron á dirigir la palabra á los concurrentes pero en términos tan incendiarios, que me ví en la necesidad de anotar algunos pasajes de aquellos discursos.

Así el señor Carlos Luis Hübner, refiriéndose á la negativa que S. E. el Presidente de la República dió á la comisión que se le acercó se expresó en estos términos:

"Ya que nada atemoriza al Presidente, es necesario que vosotros que estáis unidos y compactos, vayais así con esta misma entereza á poner nuestros pechos á través de las barricadas que formaremos en las calles, hasta que podamos hacer caer al tirano que creo no pasará de mañana".

El señor Juan Araya Escón incitó á la concurrencia "para que tomara una actitud viril, á fin de castigar la insolencia del Presidente de la República".

El señor Salvador Allendes Castro dijo:

"El cóndor de Chile tiene agarrada con sus patas las melenas del Presidente de la República y ya se lo levanta y se lo levantará con un pequeño esfuerzo de la juventud. Si nada ha influído con su conducta despótica la representación de caballeros tan caracterizados como los que se le acercaron hoy, es necesario que la juventud y el pueblo lo hagan variar de conducta y si no que ruede por el suelo su cabeza..."

Algunos instantes después, el señor Ramón Allende Castro, dijo:

"Mañana á las 2 de la tarde os invitamos á todos á un meeting en el Teatro Santiago para que allí acordemos el castigo que merece este hombre desprestigiado y que lleva el título de Presidente todavía. Es necesario que todos vayan armados y prevenidos, no porque crea que serán atacados por la fuerza de línea que no se atreverá á poner sus bayonetas en el pecho de nosotros, sino para hacernos respetar y castigar á los miserables que se han adueñado del poder. Mañana es el aniversario de la toma de la Bastilla día en que rodó la cabeza de un Rey tirano en Europa; mañana es necesario que este Rey que se llama Presidente abdique como O'Higgins, ó ruede también su cabeza".

El señor Miguel Angel Padilla se expresó en estos términos:

"El Presidente se ha burlado y trata de humillar cada día más al pueblo; pero el pueblo sabrá castigarlo, aunque tenga que correr la sangre por calles y plazas".

Entre las personas que se encontraron presentes en este acto y oyeron los discursos de los oradores ya indicados, se hallan las siguientes: don Elías Ladrón de Guevara, don Juan del Canto, don Horacio Lara, don Nicasio González Cortés, don Fernando Elzo Luco, don Edmundo Mardones, el inspector de Policía don Ramón Valdés Calderón y los agentes de la Sección de Pesquisas de la Comisaría de mi mando Alberto Hurtado, Pedro J. Canales, Benjamín Flores y José Dolores Cáceres.

Estimando que los discursos de las personas nombradas, son sediciosos y llamados para un levantamiento en el pueblo, me he apresurado á poner en su conocimiento estos sucesos para los fines á que haya lugar.

Dios guarde á V. S.—S. Urrutia".

El Prefecto de Policía dió á esta nota el siguiente traslado:

"Santiago, 14 de Julio de 1890.—Pase al señor juez del crimen de turno para su conocimiento y fines consiguientes. Anótese.—Carvallo Orrego".

El juez del crimen proveyó al momento:

"Santiago, 14 de Julio de 1890.—Vista al señor promotor fiscal.—Abalos R.—E. A. Gundian, secretario".

Cumplió el fiscal á esta orden, con la siguiente breve **vista:**

"Señor J. del C.—Visto el artículo 123 del Código Penal, el infrascrito opina **que no** hay delito alguno que pesquisar respecto del denuncio que antecede y, por lo tanto, opina se mande sobreseer y archivar los antecedentes.—Julio 16 de 1890.—Román Blanco".

La sentencia, vino, en consecuencia, sobreyendo del cargo á los inculpados::

"Santiago, 17 de Julio de 1890.—No constituyendo delitos los hechos que se denuncian en el parte de policía de f. 1, sobreséase, como parece al señor fiscal, y archívense estos antecedentes.—Abalos R.—E. A. Gundian, secretario".

Pero si el juzgado había evitado de este modo que la lucha tomara un carácter más violento aún enjuiciando á los jóvenes exaltados, no se libraban otros de una sanción más fácil para el Gobierno: las destituciones.

En efecto, por esos días, continuándose los casos de separación de empleados públicos que eran opositores de batalla fueron destituídos don Angel Custodio Espejo, secretario de la Administración de Correos de Valparaíso, y don Salvador Montiel Rodríguez, oficial 2.o de la misma oficina.

El malestar del país fué cundiendo así, y trascendiendo más hasta las últimas clases sociales las más ignorantes y faltas de espíritu de trabajo, esas que sólo esperan un momento oportuno para cometer toda clase de desórdenes y están siempre prontas para el robo y el crimen.

Las huelgas del norte y las propagandas que diversos agentes hacían ya contra el Congreso y sus partidarios porque no se habían aprobado las contribuciones, ora contra el Gobierno que mantenía la difícil situación porque atravesaba el país produjeron el efecto que era de esperarse también en Iquique, y principalmente en Valparaíso.

Los días 21 y 22 de Julio fueron para el primer puerto de Chile días de angustia horrible.

El 21 por la mañana los fleteros, jornaleros y lancheros exigieron, como en el norte, que sus pagos se les hicieran en plata é inmediatamente, sin esperar, se puede decir, contestación de las autoridades se declararon en huelga.

Reunidos se dirigieron á la Aduana para suspender todo trabajo y armarse y en seguida á otros establecimientos para acrecentar su número.

Ya á las 11 de la mañana se agolparon en son de amenaza, para todo el mundo, en la Plaza de Sotomayor.

"A partir de ese momento, 11½ de la mañana, dice un "suplemento" lanzado por "El Mercurio" á las 6 de la tarde de ese día, el número de los amotinados fué creciendo por momentos, hasta encontrarse ya á eso de las 12 una masa de gente cuyo número sería imposible de apreciar.

"Los amotinados se dividieron en diversos grupos á fin de repartirse simultáneamente por todos los barrios de la ciudad.

"En efecto, mientras uno de estos grupos tenía el honor de escuchar la palabra tranquila y armonizadora del señor Intendente en la Plaza de Sotomayor, otros se dirigían, rompiendo ventanas y puertas de las tiendas que no habían alcanzado á cerrar oportunamente...

"El cierra puertas fué estrepitoso y verdaderamente aterrador.

"Mientras esto sucedía por las calles y plazas, algunos industriales, como el de Hardle y Cía., eran abandonados por los operarios que, armados de barrotes de fierro unos y con trozos de madera otros, todos corrían al encuentro de los huelguistas.

"Algunos soldados de policía, montados, acabaron de dar á la escena los tonos del cuadro más acabado de la revuelta y del desórden...

"A la 1 del día cerrado todo el comercio, Bancos y principales oficinas públicas. La ciudad presentaba el aspecto de una ciudad en los momentos más críticos. Cada plaza, cada barrio, cada calle era un centro de gente amotinada en donde oradores improvisados hacían uso de la palabra, explicando cada cual lo que pasaba, comentando á su modo y proponiendo éste plan ó aquel otro...



El terror reinaba en Valparaíso...

"Según datos que obran en nuestro conocimiento, los primeros huelguistas se sublevaron en razón de habérseles dicho que nuestro peso papel solo vale treinta centavos, por lo cual pedían se les pagase en plata ó su equivalente...

"Como plan de combate agregaba el "Suplemento" indicado, se nos dice que se romperá todos los faroles del alumbrado público, á fin de dejar á obscuras la ciudad, se levantarán todos los rieles del ferrocarril urbano y se cortará los teléfonos y telégrafos..."

Poco después las imprentas de "La Unión" y de "El Heraldo", opositoras, eran asaltadas y la ciudad era como un campo de batalla.

Las autoridades fueron impotentes para restablecer el orden.

En los primeros momentos sólo la fuerza de policía, al mando de don Manuel Jesús Jarpa que se había hecho cargo de la Prefectura á principios de Junio, trataba de imponerse, pero no se utilizó la fuerza de línea, lo que habría bastado para evitar nuevas complicaciones.

En la noche reinaba el terror en la ciudad y las autoridades habían tenido que solicitar auxilios del Gobierno.

Mala inteligencia, además, entre algunos jefes, principalmente con autoridades de Marina, contribuyó á facilitar los planes siniestros de los amotinados.

Al día siguiente continuaron realizándose las tremendas intenciones de los huelguistas y sólo la oportuna llegada del general don Samuel Valdivieso con tropas de Santiago pudo salvar á la ciudad de un verdadero desastre.

En verdad, si las huelgas fueron iniciadas por jornaleros, lancheros y otros trabajadores, en los desórdenes tomaron parte principal gentes extrañas á los obreros.

El Intendente, Prefecto de Policía y otras autoridades, en sus partes oficiales, culparon de los desórdenes á la oposición, pues decían que varios jóvenes contrarios al Gobierno habían sido instigadores de los desórdenes, y aún se comunicó al Presidente de la República que el Gobernador Marítimo del puerto, el capitán de

navío don Jorge Montt era culpable de los sucesos por no haber procedido como era debido con la gente de mar.

La oposición señalaba, por su parte, el hecho de que pudo haberse evitado los desórdenes si se hubiese procedido con energía en los primeros momentos, que fueron los diarios opositores los asaltados, y que al grito de ¡Viva el Intendente! ¡Viva el Gobierno! ¡Viva Balmaceda! se cometieron todos los actos de salvajismo de que fué teatro la ciudad.

La Cámara de Diputados comisionó en la sesión del día 21 á su miembros don Rafael Errázuriz Urmeneta, don Eulogio Allendes y don Abraham König para que en su nombre iniciaran personalmente una investigación de los graves sucesos ocurridos en Valparaíso, y para realizar este encargo se trasladaron á esta ciudad.

En una comunicación que esta comisión dirigió á la Cámara, el día 26, pero sin la firma del señor Allendes, gobiernista, dejó constancia de que no había habido motivos justificados para una huelga y además apuntó los siguientes hechos:

"A juicio de numerosísimas personas, el número total de heridos que hubo en todo el día, sube de 300 y según el comandante de Policía pasa de 500. De los muertos no se sabe á punto fijo el número exacto, pues algunos creen que son más de 40 y otros no más de 12.



General don Samuel Valdivieso, que fué enviado de Santiago á Valparaíso á cargo de las tropas y que con prudente y sagaz energía logró restablecer el orden.

"Fueron los lancheros, los del gremio de jornaleros y los artesanos en general, agrega, los que robaron, saquearon y cometieron todos los desórdenes y atropellos de que fué víctima la ciudad? Nó, señor, de ninguna manera. Todos están acordes en que los desórdenes se verificaron por gente desconocida, sean individuos de mala fama, que salieron de su guarida de los cerros, sean personas que habían venido los días anteriores y que no eran de la ciudad. Los heridos en su mayor parte pertenecen á estas dos clases enunciadas...

"...Ha sido el general Valdivieso, el que con medidas enérgicas contuvo á los revoltosos, llevando la tranquilidad á la población".

Por causa de estos sucesos el Gobierno quitó al capitán de navío don Jorge Montt la jefatura de la Gobernación Marítima de Valparaíso y aún le impuso la ciudad de Casablanca como residencia obligada, es decir, en verdad, como cárcel.

Las noticias de los graves acontecimientos del puerto llevaron la alarma y la indignación á todos los lugares de Santiago.

En el Congreso se alzó la voz de la oposición para protestar una vez más contra la conducta del Gobierno, y la de los partidarios de éste para replicar que era la mayoría de ambas Cámaras la causante porque impedían la marcha regular de la Nación no dictando las leyes constitucionales, como la de contribuciones, etc.

Con motivo de estos debates hubo en las galerías del Congreso, el día 22, una concurrencia de ciudadanos más numerosa que nunca, y pronto los alrededores del mismo se vieron rodeados de una multitud inmensa.

El debate estaba en todo su calor cuando el diputado conservador don Joaquín Walker Martínez interrumpió al orador gobiernista don Anselmo Blanlot Holley y dijo:

—Mientras su señoría prorrumpe en quejas dentro de esta sala, fuera de ella dos mil garroteros capitaneados por la policía invaden el recinto del Congreso...

—No he podido apercibirme de las palabras que cambian los señores diputados, contestó el presidente de la Cámara don Ramón Barros Luco, para atender al reclamo de su señoría, porque en este mismo momento estoy ocupado de la defensa de la Cámara. Se me había informado que una turba armada rodea el Congreso para hostilizar á los diputados. Mandé pedir fuerzas al Comandante General de Armas y este funcionario me contesta en este instante que no la mandará mientras no se lo ordene el Ministro de la Guerrra...

—¿Qué ha contestado el Comandante General de Armas? interrumpió el diputado opositor don Ramón Bañados Espinosa.

—Que no mandará fuerzas, replicó el señor Barros Luco, mientras no reciba orden del Ministro de la Guerra.

—Yo que entro en este momento, exclamó don Ventura Blanco Viel, confirmo que las turbas están á las puertas de la Cámara, y son de aquellas turbas inconscientes, que no vienen por interés de nuestos debates, sino por el estímulo de una paga para ejecutar planes siniestros..

—Entonces, gritó don Joaquín Walker Martínez, poniéndose de pie, nos toca á nosotros defender las puertas del Congreso, y atravesó la sala en que todo el mundo hablaba á la vez.

Pronto en la calle comenzaron á blandirse los garrotazos, la policía desenvainando sus sables y los jóvenes opositores trataban de sacar los adoquines para atacar ó defenderse.

Las puertas de las casas y del comercio cerráronse precipitadamente y luego las calles más centrales fueron teatro de un verdadero motín.

Stephan, á cargo de la fuerza de línea, dió esa tarde una serie de cargas de caballería atravesando por la plaza y calles, y fueron heridas hasta innumerables personas tranquilas que se habían asilado en los portales á donde penetraron también, sable en mano, los cazadores y otros militares que iban en caballos sin herraduras.

Fué tal la indignación y exaltación que causaron estos sucesos que, al día siguiente, los jóvenes opositores fueron á hacer nuevas manifestaciones y á defender á los congresales opositores, armados de bastones y revólveres.

Cuatro cargas de caballería despejaron entonces las calles; pero dejaron la más honda impresión en la gente sensata y tranquila y el odio más profundo en el ánimo de los opositores.

La policía, en su parte á la Intendencia, dió cuenta así, el 24, de los desórdenes del 23:

"Ayer como á las 5.30 de la tarde, hora de la salida de la Cámara de Senadores se reunieron en la plazuela del Congreso grupos de gentes que hacían manifestaciones diversas. Como éstas tomaran serias proporciones, tuvo que acudir fuerza de policía para resguardar el orden, retirándose de este punto los grupos á la Plaza de Armas en actitud amenazante. Hube de acudir á dicho lugar, y al salir por la calle de la Compañía se nos dió aviso de que las pobladas desempedraban las calles, como era efectivo, y en la plaza nos recibieron á pedradas. Los desórdenes seguían y los grupos aumentaban por momentos, dando lugar á que acudiese tropa del regimiento Cazadores de á Caballo y una compañía del batallón Buín número 1 de línea".

Ese mismo día 23 los comerciantes suscribieron la siguiente acta:

"Los que suscriben, comerciantes de esta plaza, en vista de los alarmantes acontecimientos de actualidad, y en previsión de desórdenes de mayor entidad aún, nos comprometemos á no abrir en la noche nuestros almacenes ó tiendas hasta que se restablezca la situación normal".

La acusación al Ministerio y la deposición del Presidente de la República por la mayoría de ambas Cámaras y un golpe de Estado para disolver por la fuerza al Congreso amenazaron entonces á la Nación.

(Continuará)



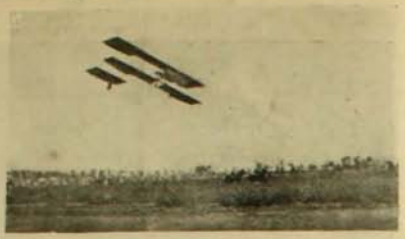
Stta. ELENA PRADO UGARTE

† el 9 de Marzo en Santiago

LA AVIACIÓN EN EL PERÚ



Un "decollage"



Planeando



Aspecto de la tribuna de primera



En un intermedio

Desde hace algún tiempo á esta parte, en la República del Perú se ha tomado un gran interés por la aviación, al extremo de ser una preocupación constante y general para todos. Las presentes vistas nos dan á conocer diversas situaciones de uno de los vuelos del aviador Bielovucic.



Preparando un vuelo



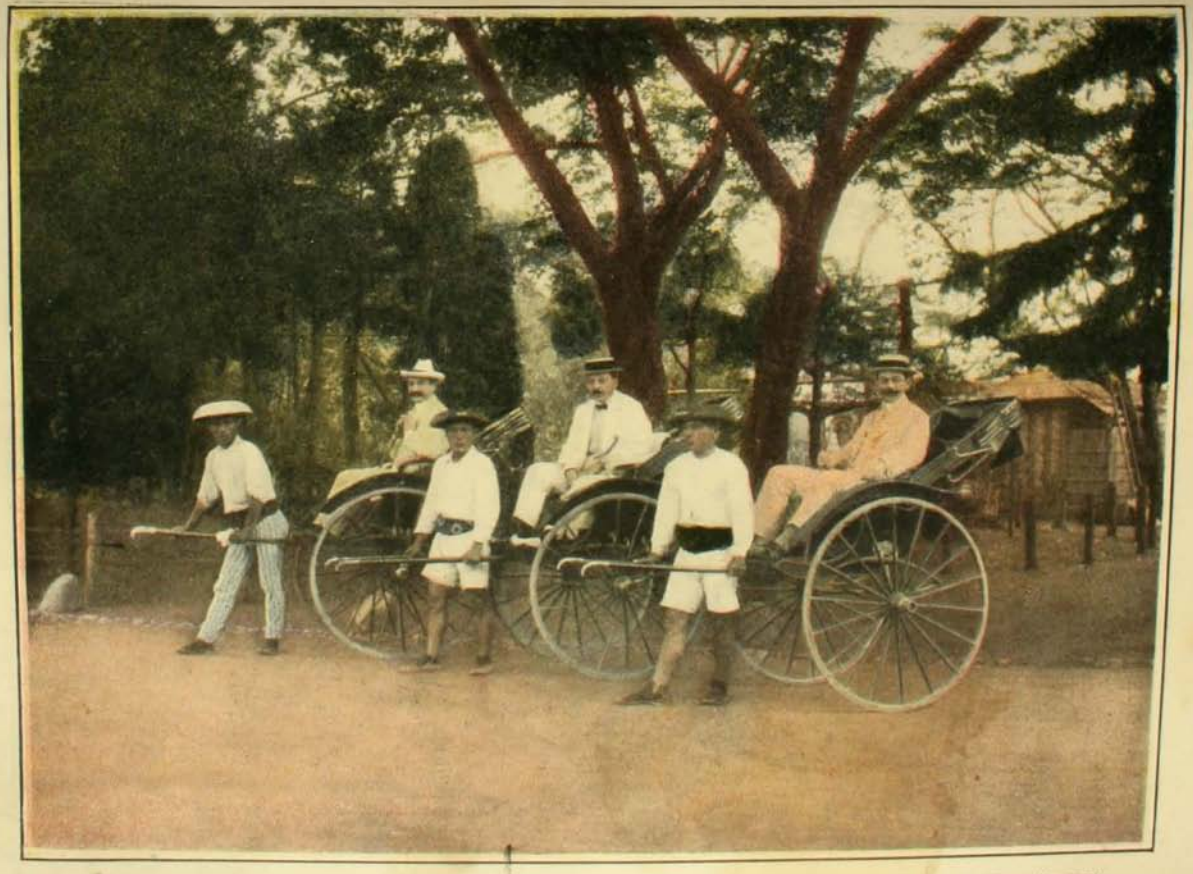
Descendiendo después de un vuelo



Un "aterrisage"



El aviador en un grupo de amigos



Sr. S. Jiorgyanti Chimenz.
Cónsul argentino.

Sr. Joaquin Leiva Chadwick.

Sr. E. Paut Vergara.
Cónsul General de Chile.

HOMENAJE Á TUS OJOS



Abismos misteriosos, adorables abismos
llenos de luz y ensueño, tus ojos soñadores!
Insondables arcanos, que llevan en sí mismos
exquisitas ternuras é instintos malhechores...

Hay en tus grandes ojos no sé qué fatalismos
cuando tú pasas, sueñan con besarte las flores,
y en tus hondas pupilas encienden sus lirismos
y alzan galantes salmos de amor los trovadores.

Ante el profundo enigma que tu mirar circunda,
como un arpa sonora vibra mi alma errabunda,
que ama tus bellos ojos y ama tu clara risa.

Feliz yo si algún día, cansado peregrino,
me embriagara en la gloria de tu mirar divino
en donde un gran poema de amor se cristaliza...

JULIO MUNIZAGA OSSANDON.

EN RECONOCIMIENTO

En efecto, he presentado mi dimisión después de la guerra, no sin sentimiento de dejar una carrera que se abría brillante para mí... pero... voy á contarle por qué.

Dicho esto, Voy Püffen, aún muy derecho y verde, á pesar de sus sesenta y cinco años, continuó:

—Era el 70. ¡Cómo se pasa el tiempo! Yo era entonces teniente del tercer regimiento de lanceros... y nos hallábamos en el comienzo de la guerra...

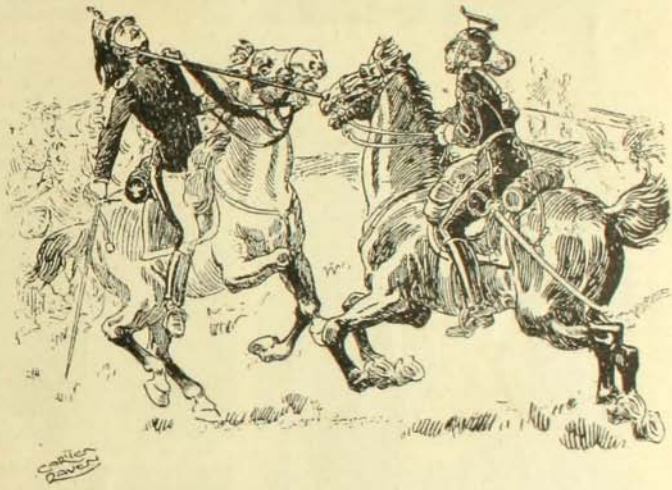
En aquel momento no sospechábamos todos los horrores que ella nos reservaba. Alemanes y franceses estaban llenos de confianza. Como digo, la sangre había corrido apenas. Creíamos aún podernos reconciliar. No teníamos ni unos ni otros hermanos que vengar... Y á decir verdad, con la ligereza de mis veinticinco años, entraba yo á la guerra, considerándola como una partida de sport. Algunos golpes que dar y otros que recibir... Pero ¡bah!... un sablazo, eso se digiere... Además, yo soy de Wurtembarg y, personalmente, no sentía odio hacia los franceses. ¡Qué hermosa es la juventud, pero qué loca también!

La víspera, habíamos pasado la frontera. Mi regimiento iba á la vanguardia. Dieron orden de hacer alto. Antes de seguir la marcha adelante era necesario reconocer el terreno.

Era la primera vez que veíamos al enemigo. Tal era, probablemente, el caso del subteniente, pues nos miraba con una curiosidad enteramente infantil.

Al cabo de algunos momentos dió una orden... Sus hombres se reunieron y, al trote, bajaron hacia el lado opuesto de la colina.

Entonces... ¡oh!... ¿á qué móvil debía obedecer?... ¿Hacer un amago?... ¿Darme la ilusión de un encuentro?... Lancé mis jinetes... Al galope trepamos la pendiente, después llevados por nuestro ardor volvimos á bajar... Todavía no pensaba en librar un combate inútil... Por otra parte, tenía instrucciones. El oficial francés igualmente, sin duda, pues dió una orden. Sus dragones emprendieron la retirada al galope.



Me designaron á mí para mandar el reconocimiento. No se trataba de buscar al enemigo para trabar un combate, sino traer datos. Avanzar audazmente, lo más cerca posible, pero evitar todo combate inútil.

Partí á la cabeza de mis hombres, después nos dispersamos, sin perdernos de vista, con el fin de explorar la mayor extensión de terreno.

Cumplida mi misión, reuní á mis hombres. Nos encontrábamos entonces en un campo, al pie de una pequeña colina.

De improviso, saliendo no sé de dónde, un jinete francés... un dragón, apareció en la cima de la colina. Al vernos lanzó una exclamación de sorpresa é hizo un llamado. Apareció otro dragón, después otro... Era, evidentemente, un reconocimiento el que hacían los franceses. Estábamos muy cerca los unos de los otros y yo veía, perfectamente á su jefe, un subteniente muy joven, casi un niño. Nos contemplábamos sorprendidos é interesados.

Allí, yo hubiera debido cesar el juego, quedarme tranquilo. Fuí yo el niño. Pero, aquello me entretenía, ver huir delante de mí, ¿era huir?... Al primer enemigo que encontraba. Y como sobre él ganábamos terreno, repentinamente vimos á la tropa, siempre al galope, entablar una conversación y, á rienda tendida, lanzarse contra nosotros.

A la cabeza, con el sable desnudo, avanzaba el joven subteniente. Ardía en furor. El choque tuvo lugar.

Instintivamente el oficial se había dirigido contra mí. Tuve tiempo de ver su sable levantado. Hubiera podido evitar el golpe, pero el ardor bélico dominó en mí. Alargué el brazo y bajo la barba, en un pedacito de piel blanca que aparecía, hundí mi lanza.

Cayó, con la garganta abierta, de espaldas sobre su caballo que lo arrastró.

En esta parte de su narración, el alemán se detuvo, con los ojos vagos. Después continuó:

—Lo veo siempre, en sus convulsiones, con su carita dulce que desdecía de su casco de guerrero y bajo el cual su boca se abría dolorosamente... Creo que ha dicho: "¡Mamá!".

*

Seis meses después, una granada me rompió las costillas.

Fué á orillas del Loira.

Me cuidaron, no en el hospital, sino en casa de una familia... una familia francesa... La madre y la hija...

¡Ah! ¿Quién podrá decir la bondad, la dulzura, la caridad de la mujer?...

Yo era el enemigo: Fuí rodeado de los cuidados más atentos y abnegados... Hubiera querido vivir allí para siempre, eternamente herido... Eran tan buenas las dos, la madre, maternal, solícita; la hija, tan hermosa, tan delicada, con su gracia melancólica y dolorosa; heridas las dos en su corazón de francesas, por las heridas de su patria...



Yo las amaba y las compadecía al mismo tiempo, con toda mi gratitud, por los males que habíamos causado á la Francia. Y este mal yo sabía que ellas me lo perdonaban, pues estaba en conocimiento de ellas que yo, personalmente no le tenía odio á la Francia... No era más que un soldado y cumplía con mi deber.

. . . . . .

Sin embargo, era menester sanar y sané. Llegó el día en que debía abandonar á esas dos nobles mujeres.

Con las lágrimas en los ojos les dí el adiós. No sabía cómo atestiguarles mi gratitud.

La madre tomó entonces la palabra y sencilla y dignamente dijo:

—Señor, lo que hacemos por usted otros lo harán por los nuestros... Usted tiene una madre sin duda. Yo tengo un hijo. Es soldado también... Es soldado, prisionero me han dicho... quizás enfermo. No sé... No hemos tenido noticias. Pero, si estuviera en Alemania, herido, encontraría, ¿no es verdad? dígame ¿no encontraría una madre que lo cuidara?

Aquella mujer se hallaba conmovida. Al recordar á su hijo las lágrimas corrían por sus mejillas.

La hija, entonces, afectando alegría, exclamó:

—Pero sí, mamá, sí... Hay madres en todas partes. No se aflija... quién no va á querer á Jorge cuando es tan bueno, tan hermoso... Venga, señor,—agregó,—venga á verlo...

Me hizo pasar al salón.

Una gran fotografía de cuerpo entero, se hallaba sobre la chimenea, rodeada de flores.

—¿No es verdad que es hermoso —me dijo la joven con los ojos llenos de muda adoración.

Miré...

Era el retrato de un joven subteniente de dragones... Y yo había visto aquel mismo rostro... desfigurado por el dolor... retorciéndose convulso sobre su caballo, mientras que de su boca entreabietra, en una dulce queja suspiraba: "¡Mamá!".

El joven subteniente era él.

. . . . . .

Terminé la campaña, era mi deber. Pero concluída la guerra, rompí mi espada.

ETIENNE JOLICLER

SUPERTICIONES EN COREA

Las supersticiones más extravagantes son comunes entre los naturales de Corea. Todo lo atribuyen á la buena ó mala influencia de espíritus invisibles, á quienes ofrecen, para aplacarlos, incesantes sacrificios. La serpiente es reverenciada como sagrada y la alimentan cuidadosamente. El matrimonio, que lo arreglan los padres, es una cuestión de etiqueta. Cuando regalan un ganso vivo, es signo de esponsales y símbolo de fidelidad y larga vida.

El amor filial se cultiva hasta un grado notable, considerando un hijo de su deber seguir á su padre á la prisión y al destierro.

Ofrecen al firmamento sacrificios de puercos, ovejas y cabras, con el fin de conseguir la lluvia ó el buen tiempo y alejar las plagas y desgracias.

EN PEÑUELAS



Diversas instantáneas tomadas durante el paseo ofrecido en Peñuelas por un grupo de municipales porteños al Ministro del Interior señor Rafael Orrego



Con motivo del reciente viaje efectuado por el Ministro de Relaciones Exteriores señor Enrique A. Rodríguez á la provincia de Coquimbo, visitó detenidamente el departamento de este nombre, por el cual es diputado al Congreso Nacional.

Los vecinos de Coquimbo deseando manifestar su agrado por la visita del Excmo. señor Rodríguez, le ofrecieron un gran banquete al que asistieron las autoridades y vecinos más caracterizados. Las presentes fotografías dan cuenta de este banquete.





FOOTBALL RUGBY Y FOOTBALL ASOCIACION



Football asociación: Holanda v. Bélgica

Las palabras football no está bien definida; en inglés es vaga y obscura; en francés nada tiene de más concreto. Algunas líneas de historia son pues indispensables para hacer comprender su sentido, sus diversas acepciones y cómo pueden designarse por un mismo término juegos muy diferentes.

El juego de la pelota con el pie no es originario de Inglaterra. Los romanos lo jugaban en el campo de Mors y á los bordes del Tíber con grandes pelotas, *follis*, golpeadas y empujadas con el pie.

En Francia se disputaban furiosamente una pelota que se lanzaba ó se llevaba á voluntad, y el recuerdo de estas luchas, á menudo mortales, se ha perpetuado en Bretaña y Picardía. En tiempos de la guerra de Cien años los reyes debieron prohibir muchas veces estos partidos que eran grandes saraos.

Pero el juego nos reviene de Inglaterra y como el tennis conserva todo su puritanismo inglés con sus vestidos, su modo de ser y su nombre. Porque allí el football como juego organizado, game bajo reglas precisas ha sido poco á poco constituído, codificado en los grandes colegios secundarios ingleses, *public schools*.

Los educadores ingleses dan el mismo valor á la formación del carácter, al desarrollo de la energía individual, como á la instrucción propiamente dicha. Ellos han pensado con Arnold



La tribuna oficial

que los juegos al aire libre, violentos, brutales casi, eran una escuela indispensable de energía y de endurecimiento para los jóvenes y la sola posible en el estado actual de nuestras costumbres.

Justamente Arnold dirigía la gran escuela de Rugby. Las reglas adoptadas por esta escuela son las que rigen una de las dos formas actuales, y por decirlo así, universales del football. Por eso cada gran escuela tenía, y guarda todavía, su juego de football especial. Así el "Harrow game", difiere á la vez del "Rugby game" y del juego llamado Asociación. Si se deja á un lado Norte América, apasionada de su juego que es un combate, vemos que dos códigos han concluído por imponerse al mundo: el rugby y el de Asociación. Estos nada tienen de común sino el nombre.

El juego "Asociación" ha salido de la escuela rival de Harrow y Eton. Mientras que en las grandes escuelas de Rugby y de Harrow se podía dar con la humanidad en tierra pero sobre blandas y pastosas canchas y sin peligro por consiguiente; en el colegio de Eton no se disponía sino de terrenos duros, de patios. Las caídas originadas por las detenciones de los adversarios en plena ligereza causaban muchas fracturas. Se modifica entonces completamente el juego del Rugby. Este que no era sino, en principio, la persecución del individuo que llevaba entre sus manos una pelota ovalada hacia el campo enemigo, se hizo exclusivamente un juego con pelota redonda empujada con los pies.

Hubo en el siglo XIX un largo período de incesantes modificaciones á las reglas de este football que se juega sin tomar ni elevar jamás la pelota; la anarquía de reglamentaciones locales cesa cuando en 1863 se funda "The football Association". Esta era una liga ó unión de sociedades dispuestas á adoptar reglas únicas. Y estas reglas han sido adoptadas en el mundo entero. Son aquellas por las cuales se guían hoy día todas las asociaciones europeas y americanas.

Las expresiones, juego de asociación, jugar á la asociación, tan corrientes hoy día, no quieren decir otra cosa que jugar al football, según las reglas de la Asociación inglesa. En Inglaterra un jugador dice que juega rugby ó que juega al "soccer", abreviación familiar de asociación.

Las diferencias entre los dos juegos son numerosas; pero las dos principales pueden resumirse así: 1.o en el rugby se puede asir la pelota (ovalada) con las manos, correr con ella, refootball asociación, "soccer", no se puede en chazar con las manos al adversario; en el ningún caso tocar la pelota (redonda) con las manos, ni tampoco al adversario. 2.o En el rugby no se puede recibir la pelota de un compañero situado atrás; en el de asociación se puede siempre que haya tres adversarios delante de sí.

Las reglas de rugby como de asociación son numerosas y precisas. Pero las dos diferencias anotadas son suficientes para mostrar que ambos juegos no tienen ninguna relación.

El rugby, á pesar de las tácticas modernas, permanece conforme á su origen.

Desde lejos una partida de rugby se distingue en el acto de una partida de asociación: en aquel los jugadores están siempre juntos, más ó menos compactos; en éste quedan generalmente bien separados. El primero es un juego de mezclas y de fuerza, el segundo uno de posiciones, de combinaciones. El rugby es más variado en sus faces, más rico, más atlético, digámoslo en una palabra, más dramático. El de asociación tiene más rapidez en sus golpes, más de instantaneidad y de inesperado en sus pases y por esto más divertido. El rugby da al jugador como al espectador emociones más numerosas y más agudas y penetrantes. Se palpan los esfuerzos de los jugadores, se les sigue, se les ve azotarse. El de asociación concluye por fatigar la atención y el espíritu. Pero para el jugador esta rapidez de combinaciones es una alegría que renace sin cesar.



Durante un match de foot-ball rugby

En fin, el rugby porque no puede ir sin choques, sin golpes, sin caídas, sin un esfuerzo constante de todos los músculos, no puede convenir sino á los organismos jóvenes y fuertes. Después de los veintiocho años, es juicioso renunciar á él.

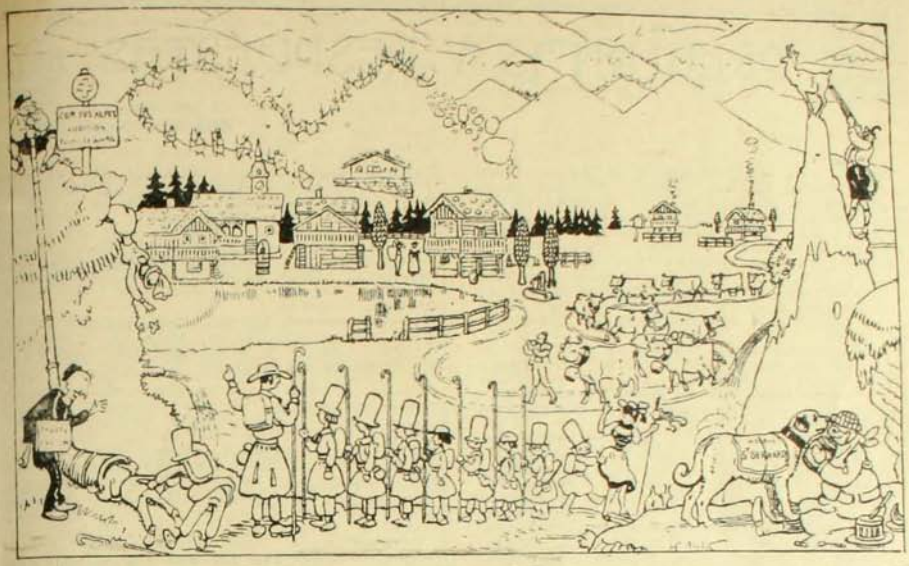
Por el contrario, el de asociación, es realmente menos violento, menos brutal y menos peligroso. Se gasta mucho menos energía y se corre menos peligro de golpes dolorosos. Es una de las razones de su éxito.

Agregad que todo el mundo puede empujar y golpear con el pie una pelota redonda. Esta facilidad aparente del juego le recluta muchos prosélitos.

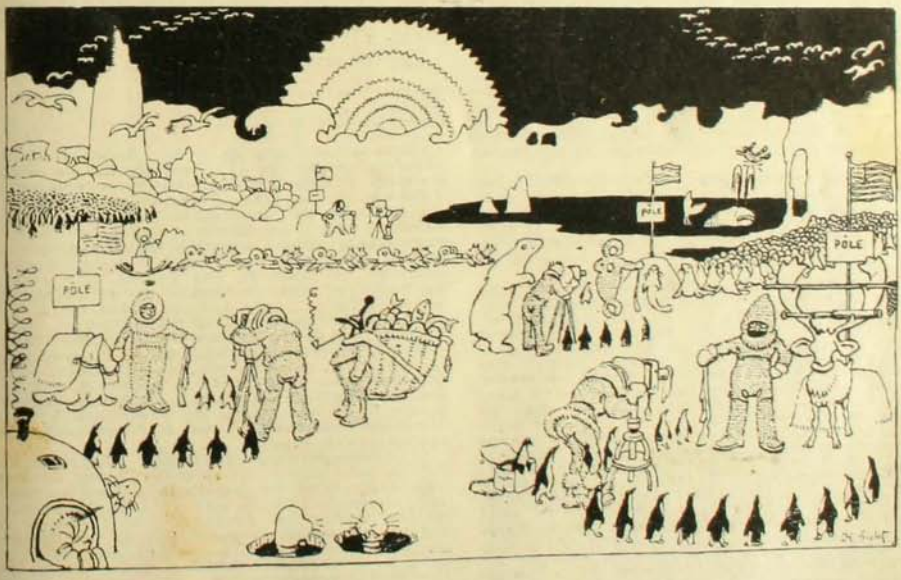
En realidad, es mucho más difícil formar un buen "onze" de asociación que un buen "quince" de rugby.

OSCAR N. GARCIA G.

VIAJES SIN SALIR DE CASA



La Suiza con sus hermosas vacas y sus valientes touristas



Las soledades heladas del Polo

(De "La Vie Parisienne")

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ZIG-ZAG Núm. 317

Número **488**.—CORRESPONDENCIA.—1. **Luis Briones Mujica**, Oficina "Iberia".—No hay **cuento del tío** en aludido asunto. Tratáse de un aviso cualquiera pagado, como todos los avisos, por el avisador y del cual no responde en manera alguna el diario ó revista que lo publica. Si hubiere **cuento del tío**, el cuentista sería el avisador. El éxito de tales cuentos proviene de la superstición con que algunos miran al papel impreso y de la ignorancia en que están acerca de la no responsabilidad del diario en tales casos.

2.—**Blanca Luna del Valle**. Se dice que el 606 podrá tal vez curar la lepra; pero hasta hoy su empleo se restringe á la... avería. Para las "fermentaciones del estómago" (gases) emplee usted el carbón en polvos ó las grajeas de carbón de Belloc.

3.—**V. M. V. C.**, Santiago. Compre usted una serie de cuadernos de caligrafía con sus respectivos modelos de letra inglesa y... escriba, esforzándose en imitar al modelo. Herrando, se hace un herrador... y "errando" al principio, se aprende á escribir. Con dos meses de asiduo ejercicio, es imposible no adquirir buena letra, cuando se es ya todo un joven... (P. D. Salvo que algún defecto lo impida, así como, por ejemplo, la cojera impide bailar).

4.—**Gladi** y otros. Para empezar estudios de dentística es menester haber cursado el tercer año de humanidades.

5.—**Silvia**, Santiago. Con fumigaciones de azufre, bien aplicadas, puede usted curar la sarna de ese animalito querido. Mande usted fabricar una caja de madera en que quepa todo el cuerpo del enfermo menos la cabeza para la salida de la cual se abrirá una ventanita redonda de diámetro adecuado al del pescuezo. Enciéndase una mecha de azufre (análoga á las que se usan para sanear los barriles vineros) é introdúzcasela en la caja en parte suficientemente distante para que el animalito no se queme. Así matará usted los bichos de la sarna. Si esto le pareciere complicado, emplee lociones de parafina, ó de ácido fénico con agua, etc.

6.—**Nelly y varias otras**.—No conocemos á ese señor, y, aunque le conociéramos, no nos permitiríamos calificar los avisos que publica en los diarios. Lean ustedes el número 1, más arriba. Asunto comercial. Puede ser cierto, como también puede no serlo. ¡Cruel enigma, señoritas!

7.—**Electra Solfrio**, Ñuñoa Hermida. Su pregunta no es clara. Podemos, sin embargo, contestarle lo siguiente: El sol está más alto en el cielo á las 12 del día que en las primeras horas de la mañana ó en las últimas de la tarde; asimismo está más alto en verano que en invierno; é igualmente su altura es mayor en las zonas tropicales que en las zonas templadas. Cuando el sol está bajo el cielo su poder es menor que cuando alto, por dos razones: 1. porque su rayos atraviesan un mayor espesor de aire cargado de polvos diversos cuando está bajo y 2. porque es menor la cantidad de rayos que, en tal caso, llegan hasta una superficie dada. (Para explicar esto, sería menester un par de figuras que, por la premura del tiempo no podemos dar). De lo anterior se deducen tres conclusiones: 1. Cada día, á medida que varía el ángulo del paso de los rayos solares á través del aire, varía igualmente la cantidad de calor emitido por el sol. 2. A medida que se va efectuando el cambio de posición del sol, (es decir, á medida que va el sol de lo alto hacia lo bajo del cielo) van produciéndose en ambos hemisferios el **verano** y el **invierno** y 3. Allí donde el sol está más alto (es decir, en las regiones tropicales) el clima es más ardiente, el calor, mayor. Alejándonos del Ecuador, hallamos que el clima va enfriándose á medida que el sol va bajando en el cielo. Suponemos que con esta explicación, **Electra** saldrá de dudas.

8.—**Ida**, Santiago. Lo único que sea sin peligro para los ojos (y, en particular, para las pestañas) es una buena loción higiénica, tarde y mañana. ¡Agua, agua!... Déjese de pomadas, señorita, y de afeites y verá que todo volverá al orden deseado.

9.—**Veraneante**, Corral. Para quitarle al cuero de un maletín, de un sillón, etc., manchas de grasa, de vino, etc., empléese una de las dos fórmulas siguientes:

a)

Cloruro de potasio	4	gramos
Agua	60	"

Disuélvase y añádase:

Acido clorhídrico	60	gramos

En seguida, prepárese la solución siguiente:

Esencia de limón	15	gramos
Alcohol de 85 grados	90	"

Por fin, mézclense las dos soluciones guardándolas en frasco de tapa esmerilada. Para desmanchar se aplica el líquido con una esponja. Se hace secar cerca de un fuego suave la parte humedecida por el líquido. En seguida, pulir y barnizar.

b) Hágase hervir medio litro de leche y una vez enfriado, añádasele:

Acido sulfúrico	30	gramos
Acido clorhídrico	30	"

Agítese el líquido y añádase:

Esencia de espliego (alhucema)...	30	gramos
Vinagre	300	"
Clara de huevos	1	"

(Nota.—La clara de huevo debe ser batida y formar como nieve). Este líquido se emplea como el anterior y con excelentes resultados.

10.—**V. C.**, Iquique. Tiene usted perfecta razón. En derecho internacional es comunmente admitido que "un joven, nacido en Chile de padres extranjeros, inscrito en el Registro Civil del pueblo en que nació y en el registro consular del país de sus padres, que además ha hecho el servicio militar en el extranjero, no es chileno", pero aunque usted no lo pregunte, añadiremos que el mismo joven, por el sólo hecho de haber nacido en Chile, puede reclamar la ciudadanía chilena. Si hubiese aceptado empleo, pensión, etc., de un Gobierno extranjero (por ejemplo de la nación á que pertenecen sus padres) deberá pedir su rehabilitación al Senado, pero no necesitará solicitar carta de ciudadanía, como si fuere real y totalmente extranjero.

11.—**Desesperada**, Santiago. Compadézcola, señora, pero el tono de su carta denota en usted una gran falta de paciencia. Examine usted su conciencia y verá que no toda la culpa es de las vecinas, á pesar de las trampas, del bullicio perpetuo de sus hijos, de los chismes, en una palabra, de la maldad que usted les achaca. Perdonar, señora! y como estamos en Cuaresma, aceptarlo todo con espíritu de penitencia!... Paciencia y barajar!...

12.—**Turista**, Santiago. Tiene usted razón. El Miércoles de Ceniza no es "día de guardar". La costumbre (de los oficinistas) va convirtiéndolo en feriado. Mejor sería, sin duda, que así lo declarara la ley. Pero, paciencia; las leyes son "costumbres legalizadas". Esta se legalizará.

13.—**Planchet.**—El yodo de la vaselina yodada ha modificado químicamente la ropa manchada. Semejante mancha es procedimiento prácticamente indeleble.

14.—**Interesado,** San Francisco. Tinta **negra** para teñir sombreros de paño es la siguiente:

Extracto de campeche	50	gramos
Extracto de palo amarillo	15	"
Zumaque	50	"
Agua	30	litros

Hervida media hora, quítese del fuego y añádase:

Cardenillo	10	gramos

y una cucharada de glicerina.

Hiérvase aún dos horas en este baño, enjuáguese y pásese á negro con:

Bicromato	30	gramos
Agua caliente	20	litros

Métanse los sombreros en el baño caliente y háganse hervir media hora. Desarrollado el negro, enjuáguese y séquese. Si resultare color cobrizo, pásese por ácido sulfúrico ligero y luego enjuáguese. (La fórmula es para cinco ó seis sombreros. Para uno sólo, rebájese á la quinta parte todas las cantidades indicadas).

15.—**Asiduo Lector,** Santiago. En "El Peneca" (sección **Filatelia,** penúltima página) encontrará usted direcciones de personas que, del extranjero, remitirán á usted tarjetas postales ó sellos de correo, enviándoles usted sellos ó tarjetas de Chile.

16.—**Dueña de casa,** Santiago. Las **pieles de chinchilla** y demás prendas de adorno análogas que se han puesto grasientas por el uso, se frotan con afrecho bien caliente; después se sacuden y peinan. El afrecho caliente absorbe los cuerpos grasos sin deslustrar el pelo. Conviene pasar antes una esponja mojada por la superficie para limpiar las puntas de los pelos de las impurezas solubles en agua.

Para encerar pisos válgase de la fórmula siguiente:

Jabón blanco	125	gramos
Carbonato de potasa	60	"
Cera amarilla	500	"
Agua	9	litros

Hágase hervir el agua; disuélvase el jabón cortándolo en virutas y añádase el carbonato. Déjese enfriar, agitándolo de vez en cuando. Añádasele al líquido una infusión de palo del Brasil ó de campeche. Con brocha ó broza se da una mano de este líquido al piso. Una vez seco (pasados 15 ó 20 minutos) se frota con muñeca de lana y el brillo se produce rápidamente. La cantidad indicada basta para una pieza de 48 á 56 metros de superficie.

Número **489.**—VARIAS PREGUNTAS.—1. **¿Cuál es el país europeo cuya criminalidad supera á la de los demás, Italia ó Francia?**—Apuesta.

R.—Este es el cuadro de la criminalidad europea en 1906, en materia de **homicidios:**

	Acusados	Condenados
Italia	3,606	2,805
Austria	689	499
Francia	847	580
Bélgica	132	101
Inglaterra	318	151
Yolanda	129	54
Escocia	60	21
España	1,584	1,085
Hungría	"	625
Holanda	35	28
Alemania	567	476
Estados Unidos N. A.	2,854	...

En Europa: primer premio, Italia; segundo premio, España.

2.—**Le sería muy agradecido si me hiciera el servicio de decirme en su buena revista cuáles han sido las mayores velocidades que se han registrado en cualquiera de los ferrocarriles del mundo ya sean movidos por el vapor ó por la electricidad. Al mismo tiempo le agradecería mucho me dijera también cuales son las velocidades que han dado los automóviles de carrera y los motocicios.**—Un asiduo lector, Valparaíso.

R.—He aquí un cuadro de las principales velocidades de ferrocarriles:

CORTAS DISTANCIAS

FECHA	FERROCARRIL	PUNTOS TERMINALES	DISTANCIA	MILLAS por hora
Mayo 1848	Great Western (inglés)	Lóndres á Didcot	53.25	68
Febrero 1867	Chicago (Burlington 79)	Chicago á Denver	1.025	58,74
Marzo 1902	Burlington route.	Burlington á Chicago	205,8	65,5
Marzo 1909	New York Central	New York á Chicago	965	62,54
Mayo 1893	N. Y. Central y H. R.	Brittenden á E. St. Exp.	1 milla en 32"	112,5
Octubre 1904	N. Y. Central y H. R.	Croton-Ossining	3 millas 51 en 2'	105

Número **490.**—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Mucho le agradeceríamos se tomara la molestia de indicarnos, en la sección á su cargo,** unas diez obras de autores clásicos, los más amenos, exceptuando el "Quijote" y "Gil Blas".—Reader, Santiago.

R.—Antes de contestar sería preciso definir lo que "Reader" entiende por amenidad; porque bien pueden ser amenas para mí obras que no serán tal vez para él. Por ejemplo, encuentro yo amena (y escrita en el más noble castelano clásico) la vida de San Ignacio de Loyola por el P. Rivadeneira. Empero no es ésta quizás la amenidad buscada. ¿Será este vocablo, según Reader, sinónimo de literatura más ó menos picaresca?...

Sea de lo lo que fuere, esta es mi lista:

1. "Rimas" por Lupercio Leonardo y Argensola (1609).

2. "El cortesano", por Juan Boscan (1640).
3. "Galatea", "Novelas", "Persiles y Segismundo", por Cervantes.
4. "Poesías", de Garcilaso de la Vega (1580).
5. "Comentarios Reales" é "Historia de la Florida", por el inca Garcilazo.
6. "Morales de Plutarco" por Diego Gracián (1570).
7. "Comedias", de Tirso de Molina (1634).
8. "El Gran Tacaño", de Quevedo (1640?).
9. "Historia de España", de Mariana.
10. "La Vida es sueño", de Calderón.

Añadiría yo el "Gil Blas" traducido por el P. Isla, pero no es clásico, como lo son las diez obras apuntadas. Los números 7 y 9 constan de varios volúmenes, pero son amenísimos... á mi modo de ver. Sobre gusto, nada hay escrito en el Evangelio ni en la Constitución de 1833. Podrían formarse otras diez listas de diez obras. Aquella materia es inagotable.

2.—**Desearía saber la contestación que me daría en su revista á lo siguiente: ¿Por qué á un borracho se le llama "turco"? "Francisco Ferrer" quisiera saber si es mártir de la humanidad. Agradeciéndole que á la brevedad posible me conteste queda á sus órdenes.**—Ferrerito chico, Antofagasta.

R.—1. No se llama "turco" á un borracho. Es la "borrachera" la llamada "Turca". En jerga de germanía **"turco"** significa "vino"; de ahí que excesiva bebida la llamen "turca". El origen de aquel vocablo me parece muy difícil de indicar con seguridad. Para mí algo tiene que ver **turca** con **trinken** que en el alemán significa **beber**. Trinken da, en participio, **getrunken**. En este último vocablo la parte radical es **trunk** que bien puede haber dado, por inversión de letras y supresión de la **n** "turk". Casos como éste hay muchos en el argot y las diversas "germanías" ó "coas" conocidas. Sea lo que fuere de la etimología es muy extraño que se llame "turca" y no "latina", "sajona" ó cristiana á la borrachera la cual es rarísima entre turcos, mahometanos, en razón de la prohibición, por el Corán, de toda bebida alcohólica.

2. Cuanto á Ferrer ha sido, en mi opinión, mártir de su propio fanatismo anti-social y anti-religioso. Cuando la "Humanidad" se haya convertido al **anarquismo,** entonces Ferrer será "canonizado"... Esperemos que aquella "canonización" tardará aún algunos años, á pesar del creciente número de "ferreritos" chicos ó grandes.

3.—**Desearía que usted tenga la bondad de indicarme qué libros son necesarios para traducir el idioma español al alemán ó vice-versa. Le diré que he recibido cartas escritas en alemán y seguiré recibiendo, yo no sé alemán y la persona quien me escribe no sabe el español; no pretendo aprender el idioma alemán; sólo deseo saber la traducción de las cartas por medio de algún diccionario ú otro libro que espero de usted tenga la amabilidad de indicarme por conducto de la sección Preguntas y Respuestas del "Zig-Zag".**—Irma, Valparaíso.

R.—Es imposible manejar con provecho un diccionario si ya no se conoce, al menos elementalmente, la lengua alemana. Bien se echa de ver que usted no tiene ideas claras acerca de lo que son diccionarios é idiomas. Haga usted un convenio con su corresponsal y escríbanse empleando un **Código** ó **Clave Internacional** como hacen los comerciantes. El lado poético de aquella correspondencia sufrirá un tanto, pues los Códigos son algo deficientes en materia sentimental... En cambio, la claridad, facilidad y concisión serán admirables.

4. **Careciendo de toda práctica, pero estimando perfectamente lo útil, económico é higiénico que es "carpintero", ruego á usted se sirva indicarme un textito elemental sobre tal arte, que sin entrar en muchas explicaciones, presente las cosas con la mayor claridad.**—Carpintero.

R.—El mejor tratado que conozco es **"La Menuiserie"** (1 vol. de 376 pgs.) por Arístides Pouliers. (Forma parte de la **Biblioteca de Conocimientos Utiles,** de la librería J. B. Baillère de París y creemos que se halla traducido al castellano). Aunque usted no lea el francés, cómprelo. Las láminas que trae son tan claras que, por sí solas, bastarán para ilustrar á usted en carpintería ó "carpintereación."

5. **¿Es justo el refrán de que dice: "Todo comerciante debe casarse lo más pronto posible", y si es justo, ¿es bueno que á los 16 y medios años un jóven piense en la elección de una niña, la que será su futura esposa?**—Un lector, Santiago.

R. Lo del refrán es mi primera noticia, aunque en verdad, por muy aficionado que sea á esos evangelios chicos, no los conozco todos. Son tantos!... Este, si no es refrán, merece serlo, pues, realmente, nada puede ser más favorable socialmente al comerciante que un casamiento temprano. Pero sería menester explicar el vocablo. Talvez entienda usted por comerciante á un jovencito empleado en una tienda. Entonces las cosas cambian. Este no debe casarse sino cuando sus recursos pecuniarios y la seriedad (que no existe aún á los 16 años y medio) le permiten fundar un hogar. Cuanto á pensar en la elección á los 16 años, no veo inconveniente en ello... Aunque francamente es un poco temprano. Cierto es que para algunos jóvenes **"la valeur n'attend pas le nombre des années"**... (El valor precede á los años, no los espera).

6. **Soy padre de varios varones, el 3.o me ha resultado un flojo marca chuncho, se ha buscado todos los remedios encomendados para esta enfermedad, con resultado negativo.**

Los establecimientos fiscales de instrucción con la pedagogía moderna no tratan de enmendar á los niños, el que quiere aprende, y el que no quiere, queda burro

Como yo deseo que esto no suceda, busco todos los medios. Antes, había en Santiago colegios especiales para los niños porros ó flojos. ¿Podría usted indicarme si existe algún colegio, en que se reciben niños flojos para enmendarlos y dónde está situado?—S. S.—Un empleado fiscal de aduana.

R.—No conocemos colegio que se dedique especialmente á la tarea indicada, al menos tratándose de niños ya algo crecidos. Niñitos atrasados debieran ser examinados en el laboratorio de Psicología anexo al Instituto Pedagógico. De aquel examen resultaría demostrado si el niñito es educable ó nó, y allí le indicarían á los padres de familia lo que deba ó pueda hacerse para remediar la situación.

7. **Deseo saber, qué fé científica merecen los específicos del doctor Humphneys para toda enfermedad.**—De usted S. S.—Un paciente, San Vicente.

R.—Prescindiendo de los específicos de Humphaeys, cuyo valor no queremos discutir, podemos decir que la anterior consulta equivale á preguntar si la **Homeopatía** es sistema científico. Pues bien, sobre esto, como sobre tantas otras cosas, varían de opinión los médicos. Podemos decir á usted que conocemos personas que con éxito, á lo que ellas dicen, se medicinan con glóbulos homeopáticos. Otras no creen. Científicamente hablando, no se vé qué base pueda tener semejante medicación. Pero hay que tener en cuenta dos cosas: 1.o que "imposible" no es, exactamente, vocablo científico. Sólo en matemáticas hay imposibilidades verdaderas y definitivas, y 2.o, la fé es, talvez, una potencia regeneradora de primer orden, aún en materia de salud. Si usted cree en los glóbulos, dé gracias á Dios: tiene un remedio para sus males, al menos para aquellos en que los nervios desempeñan el principal papel. Son tantos, hoy en día...

8. **Soy dueño de un violín y me parece que tenga algún mérito por ser antiguo. Sírvase usted decirme si tendrá valor ó nó como objeto antiguo. Tiene adentro la siguiente inscripción: "Antonius Stradivarius Cremonensis. Faciebet Anno 1875**

La fecha parece ser 1775 ó 1875. No se distingue muy bien.—L. Eleuterio Vásquez, Santiago.

R.—**Stradivarius,** el célebre fabricante italiano de violines, vivió en 1644 á 1734, de tal suerte que la citada inscripción ni el violín puede ser su obra. Advierta usted que ha habido numerosísimas fabricaciones en esta materia. Si su violín fuese un verdadero Stradivario, tendría gran valor. Aunque bien puede tenerlo, sin ser hijo de tan célebre padre...

9.—**Le agradeceré darme, por medio de su importante revista, en Preguntas y Respuestas el significado de la palabra "insoluto": lo he buscado en varios diccionarios sin encontrarlo.**—L. A., Vicuña.

R.—**"Insoluto"** significa "no pagado"; viene del latín la prefijo negativo como en **inmortal, infinito,** etc., y **soluto,** (solutus, a, um) participio de **solvere,** pagar. (Lógicamente así como se dice **resuelto,** debiera decirse **insuelto:** pero en estas materias no impera la lógica).

EL ESTUDIANTE Y EL MEDICO



—¿Cómo va? ¿Cómo va?
—Muy mal. He perdido mi memoria.



—Eso es muy grave. A ver el pulso.
—Permítame, doctor, pero...
—Nada, nada, déjeme usted.



—Ahora, la lengua.
—Pero no veo qué relación pueda tener...
—Saque la lengua, le digo.



—Ahora sáquese el paletó para auscultarlo.
—Sin embargo, doctor...
—¡Nada, silencio!



—Cuente hasta quince.
—Con mucho gusto; pero déjeme explicarme...



—Los doctores no tienen necesidad de explicaciones. Usted me dice que ha perdido su memoria...



Pues bien, siga usted este régimen y su falta de memoria desaparecerá.



—Pero, doctor, usted está equivocado.
—La ciencia no se equivoca.



—Sí, señor; porque lo que yo he perdido es la memoria que tenía escrita para optar al grado de licenciado en leyes.

¿Cuáles son las eminentes ventajas garantizadas por las

Tabletas, Bayer de Aspirina?

entre otras, las siguientes:

1.) Tienen el efecto típico del ácido salicílico sin producir fenòmenos secundarios

2.) A la vez actúan como envolturas y paños calientes para provocar el sudor.

3.) Como analgésico aventajan aûn en sus efectos á la morfina, pero sin intoxicaciones, etc.

4.) Garantizan á los consumidores eficacia absoluta, en contradicción con las imitaciones por las cuales tratan de sustituir la Aspirina en todas partes.

¡Evitad las imitaciones! Cada tableta, cada tubito, cada prospecto, cada embalaje lleva la marca:

FARBENFABRIKEN BAYER BAYER vorm. FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD

No tragar nunca las tabletas sin beber abundante cantidad de agua simultáneamente

Indicaciones:
Reumatismo, resfriados de toda clase, dolor de cabeza y de muelas, neuralgias, intoxicación de alcohol, cólicos menstruales. — Consultad á los señores facultativos

MODAS

LAS chaquetas de los trajes sastres son cada día más cortas y aún se empiezan á usar las chaquetas forma bolero y en la primavera próxima, tendrán muchísima aceptación, pues apenas una que otra gran casa las ha sacado á luz para el invierno.

Las nuevas faldas son cortas aún siendo largas. Esto os parecerá un disparate, pero en realidad no lo es. Las faldas largas tocan el suelo apenas al frente y á los lados y las colas son microscópicas y sólo se usan para recepciones, para tertulias sin ser ésta una regla sin excepción, pues se hacen también muchos vestidos para de noche cortos, sobre todo para jovencitas. Las faldas de diario no tocan el suelo, y se llevan con preferencia bien angostas.

Todo se lleva angosto: es el reinado de las angosturas. Algunas faldas tienen dos varas de ancho en el ruedo, otras dos y cuarto y las de dos varas y media son las consideradas anchas. Se puede andar con estas faldas las distancias que se deseen y tan ligero como se quiera. Os puedo asegurar que son perfectamente confortables é indispensables para aquellas de mis lectoras que deseen parecer delgadas y esbeltas.

Con las faldas tan cortas y tan angostas, hay que calzarse muy bien, pues ya no se pueden ocultar los zapatos viejos entre los pliegues y el frou- frou de las faldas antiguas.

Para traje de diario de sarga ó paño, deberéis usar zapatos de cuerecito delgado que pueden ser abotonados ó con pasadores negros ó cafés. Los zapatos de cuero ruso con un taco francés moderado, son los más á propósito para andar.

Con un tailleur un poco más elegante que el de mañana, usaréis zapatones de charol con la parte de arriba de paño ó de cabritilla de color café, habano, azul ó blanco. Las medias caladas no vienen bien para andar en la calle á pie, son más adecuadas para carruaje ó salón. Las zapatillas de terciopelo, moaré y de gamuza son mucho más á propósito para usarlas dentro de la casa ó para comidas ó recepciones; entonces las medias caladas son de rigor. Los guantes blancos se usan siempre con los trajes sastres, pero son aún más elegantes con un bordado negro ancho sobre la mano. Para los trajes más vestidos, los enteramente blancos son preferidos. También se usan para el diario los de gamuza amarillos y blancos lavables que son muy elegantes.

Las echarpes siguen usándose siempre mucho, sobre todo con los vestidos de una pieza. Las de piel ó de terciopelo rodeadas de piel, hacen el oficio de paletóes y son tan útiles y agradables de llevar, pues parece ahora que no hay toilette completa sin la echarpe.

Los largos abrigos de raso negro siguen probando que no hay nada más útil y cómodo para toda estación que esta clase de tapado que sirven tanto de día como para salida de teatro ó



I II III

calle. Se cortan derechos y casi tan anchos en los hombros como abajo. Muchos de ellos tienen el ancho cuello marinero y las mangas cortas con sus grandes bocamangas. El cuello marinero se usa en todo lo que tiene que llevar cuello como ser tapados, kimonos, chaquetas, boleros. En la nueva chaqueta corta y derecha se le puede ver irremdiablemente en encaje, piqué, hilo ó bien de la misma tela de la chaqueta.

El negro es el color que más se usa, y es el que tiene el primer lugar entre los colores de moda. Las modistas empiezan á renegar de él porque la mujer que se viste generalmente de este color, necesita muy pocos trajes á pesar que sólo es usado por las elegantes en ciertas telas como raso, chiffón, velo de seda, marquisette, y velo de monja. El terciopelo negro es lo que más se usa para vestidos, adornos, sombreros, bolsones y aún quitasoles.



IV



V

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—Traje Directorio de cachemira ó paño morado obispo. Chaqueta Spencer con cuello y solapa muy diminuta de otomán blanco rayado de negro y grandes botones bordados. Las mangas salen de la chaqueta sin costuras. La falda lisa sólo tiene un doblés muy ancho en el que van colocados tres grandes botones.

Número II.—Traje para media estación de sarga Josefina color beige-verdoso. Chaqueta Spencer con la parte del frente cruzada con vueltas de seda rayada y botones de pasamanería. Falda lisa.

Número III.—Traje sencillo de paño estilo Imperio. Abotona al lado. Cuello chal de seda rayada negra y blanca. Falda Imperio unida á la chaqueta por un pequeñísimo vivo de seda verde. Chorrera al lado de seda rayada. Botones de pasamanería. Cuello y jabot de encaje blanco.

Número IV.—Abrigo de terciopelo negro de corte recto. Pelerina formada por un ancho encaje de Milán y gran cuello de piel que cruza adelante donde abotona con tres grandes barriles de pasamanería negra. Forro color cereza.

V.—Un gorro encantador para una niña de 17 á 20 años, de piel blanca con un encaje de manilas recogido interiormente, y que cae graciosamente sobre los cabellos de la niña. Una fantasía ó aigrette blanca colocada atrás.

UN CAMBIO EQUITATIVO.

Incuestionablemente se realizan fuertes sumas de dinero por las especulaciones más sencillas; pero las grandes fortunas proceden de los negocios legítimos y de buena fé, en que los efectos proporcionados valen el precio pagado. Ciertos afamados hombres de negocios han acumulado sus millones enteramente de esta manera. Exactos y fieles en todo contrato ó compromiso, gozan de la confianza del público y dominan un comercio que no pueden alcanzar los competidores tramposos y de mala fé. A lo largo no paga engañar á otros, pues aún las criaturas y perros pronto aprenden la diferencia entre los verdaderos amigos y los enemigos disimulados. Un farsante puede anunciarse con un ruido semejante al sonido de mil cornetas, pero pronto se le llega á conocer. Los fabricantes de la

PREPARACION DE WAMPOLE

siempre han obrado bajo principios muy distintos. Antes de ofrecerla al público, se cercioraron perfectamente de sus méritos y solo entonces permitieron que su nombre se diera á la estampa. Al público se le aseguraron los resultados, y encontró que lo dicho era la verdad. Hoy la gente le tiene fé como la tiene en la palabra de un amigo probado y de toda confianza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Ayuda á la digestión, arroja las Impurezas de la Sangre y cura la Anemia, Debilidad, Linfatismo y Tisis. "El Sr. Doctor J. Z. Arce, de Buenos Aires, dice: Certifico haber recetado á varios enfermos la Preparación de Wampole, y siempre con gran éxito sobre todo con los niños y aun con adultos de constitución delicada." Eficaz desde la primera dósis. "El desengaño es imposible." En todas las Boticas.



De venta en las principales

Farmacias,

Perfumerías

y Boticas

Empresa de Publicidad

La América

AVISOS

EN PAPEL SECANTE

Sección Santiago:

50 OFICINAS

12×13	centímetros	8.00	anuales	por	ofic.
12×6	,,	6.00	,,	,,	,,
6×6	,,	3.00	,,	,,	,,
6×3	,,	2.00	,,	,,	,,

Sección Provincias en los Correos y Telégrafos de todo el país, 650 oficinas.

PRECIOS CONVENCIONALES

Ordenes: J. de D. D. - Casilla 2286

SANTIAGO

COCINA

Vo-lau-vent con riñonada.—Una libra de harina, una libra de riñonada de buey, dos yemas, agua tibia y sal. Se forma el pocito de harina y dentro se le colocarán las yemas batidas y la salmuera; se formará una masa blanda, se urlereará y se le pondrá una de las partes de riñonada, que se habrá trabajado con mantequilla y se habrá dividido en seis porciones. Se le pondrá esta mantequilla por toda la masa, se doblará por la mitad y después otra vuelta en sentido contrario, otra de izquierda á derecha y de derecha á izquierda, se urlereará, se le pondrá la otra porción de mantequilla y de riñonada, se harán los dobleces exactamente igual, pues si se cambia la vuelta se perderá todo el trabajo.

Así se continuará hasta completar las seis vueltas, se urlereará y se cortarán los pasteles con moldes, figurándole la tapita del centro con el cuchillo. Se ponen en un horno bien caliente y se rellenan con lo que se quiera. Si se siguen estas reglas se obtendrá muy buen resultado.

Libros de masa de hoja.—Media cuartilla de harina, se le agregan seis yemas, se baten muy bien éstas y se les va agregando la harina poco á poco, estando ésto incorporado, se pone la masa en la mesa, se le agrega un poco de salmuera tibia, hasta formar una masa blanda, se urlerea delgado y se le pone con los dedos un poco de grasa tibia, se le da el doblez de la masa de hoja, se urlerea, se le vuelve á poner grasa tibia, se vuelven á doblar y se urlerea. Se repite esta operación por tres veces, se urlerea delgado, se le pone una capa de mermelada y encima otra capa de masa, se corta en cuadrados, cuidando de no mojar las orillas para que se abran bien, se fríen en grasa bien caliente, poniéndole de la misma grasa, con la cuchara, para que se abran.

Se sirven con azúcar molida y bien calientes.

Empanadas de horno (muy buenas).—Pino: se fríe cebolla cortada en forma de pluma en color, se le pondrá, una vez frita la cebolla, dos cucharadas de caldo, se le agregará la carne, que tiene que ser posta rosada y que se habrá sancochado ligeramente antes que cortarla en cuadritos chicos y ponerla dentro de la cebolla, se retira inmediatamente del fuego, después de haberle puesto un puñado de harina y toda clase de olores, se deja enfriar y se llenarán las empanadas poniéndoles pasas, huevo duro en tajadas y aceitunas. Se pondrán en un horno muy caliente para que no se resientan.

La masa se hará del modo siguiente: Dos libras de harina, dos huevos, tres cucharadas de grasa hirviendo en salmuera caliente. Se forma un pocito con la harina, se le pone dentro las yemas batidas y se siguen batiendo con la mano para incorporarse la harina; en seguida se le pone la salmuera y por último la grasa hirviendo. Se soba mucho la masa.

Otras empanadas (muy famosas).—Pino: Se hace una salsa poniendo al fuego en una cacerola color y poco á poco se le va poniendo harina (dos cucharadas).

Para hacer la color, se le pondrá media libra de buena grasa y una cucharada grande de ají molido muy colorado, que llaman limenso. Se le agregará una taza de caldo hirviendo.

Una vez esto preparado, se le pondrán 60 centavos de posta rosada, cortada en cuadraditos chicos y cocida de antemano; se sazonará con cominos molidos, pimienta, sal y ají si la color no está picante, se deja un ratito y un momento antes de sacarla del fuego, se le ponen dos cabezas de cebolla picada fina y que se habrá tenido por dos horas en agua fría para quitarle el mal gusto. (La cebolla tiene que quedar cruda). Se deja enfriar y se llenan las empanadas como las anteriores.

Masa: dos libras de harina, se revuelven con salmuera muy caliente, se les agrega tres ó cuatro yemas y media libra de grasa regular de caliente, media copa de vino blanco y el jugo de medio limón. Se soba mucho esta masa antes de usarla.

Para hacer pasteles ó empanaditas.—Masa: se ponen sobre la mesa 500 gramos de harina, se le hace un hoyo en el centro, se le pone un poco de salmuera, se amasa la harina con el agua y se va rociando la mesa hasta formar una pasta que no se pegue ni en la mano ni en la mesa. Esta masa se hace un bolo y se va aplastando hasta dejarla en cuatro centímetros de grueso.

Se coloca en el centro de la mesa, se le pone en el medio 350 gramos de mantequilla que se habrá trabajado hasta dejarla cremosa. Se doblarán las cuatro puntas de la masa para tapar completamente la mantequilla y formar un cuadrado, se urlerea y se volverá á doblar en el mismo sentido por seis veces, urlereando y doblando, siempre en el mismo sentido, se deja pasar diez minutos en cada vuelta. (Hay que poner especial cuidado de que la vuelta vaya siempre para el mismo lado).

Con esta masa se hacen tortiletas de fresas, damasco y crema.

Otra receta de libros de masa de hoja.—Se calcula la cantidad de harina, se le pondrá cuatro yemas de huevo, un poquito de salmuera y también canela en polvo (poca cantidad) y grasa caliente. Se amasa esto bien, se urlerea y se le pone por toda la masa un poquito de grasa, se dobla por la mitad, se urlerea, se le vuelve á poner grasa, se vuelve á doblar para el mismo lado, se vuelve á urlerear; esta operación se repite cuatro veces, se urlerea y se le pone una capa de mermelada ó crema, se cubren con otra capa de masa que se mojará, dejando sin mojar los costados para que pueda abrir. Se fríen en grasa caliente.

CATALINA.

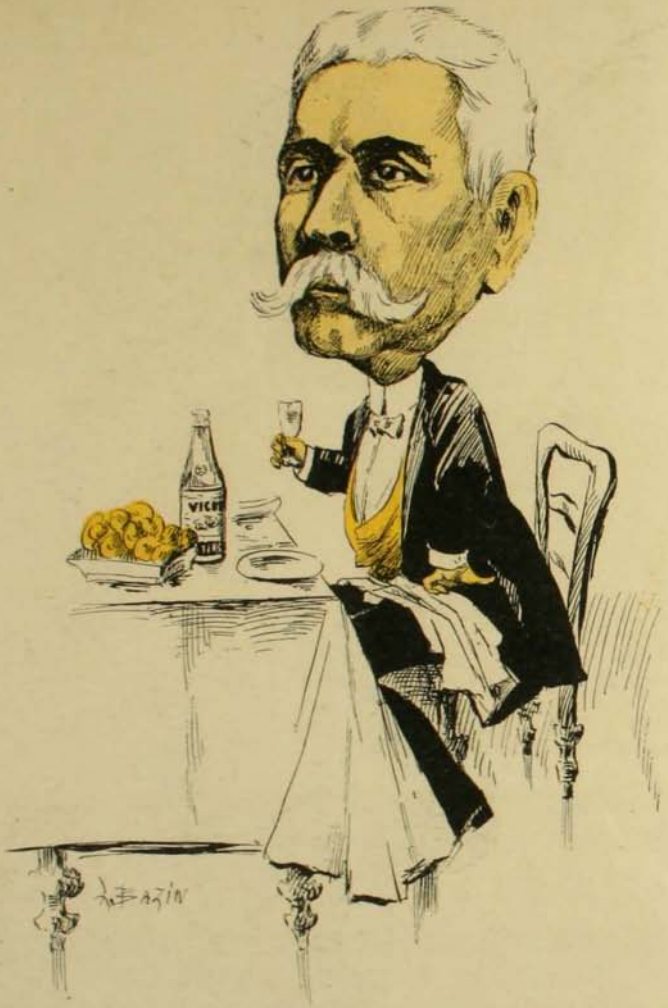
ZIG-ZAG



I...YJ 1 313

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



General don Porfirio Diaz

Ha estado enfermo; y ¿quién no lo estaría con las preocupaciones políticas de estos últimos tiempos y la responsabilidad que le cabe como Jefe de Estado?

Su energía tan celebrada lo arreglará todo; pero ese valor se demostrará una vez más gracias á las excelentes digestiones de que goza porque, en todas sus comidas, jamás se olvida de la afamada

AGUA DE VICHY

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 318

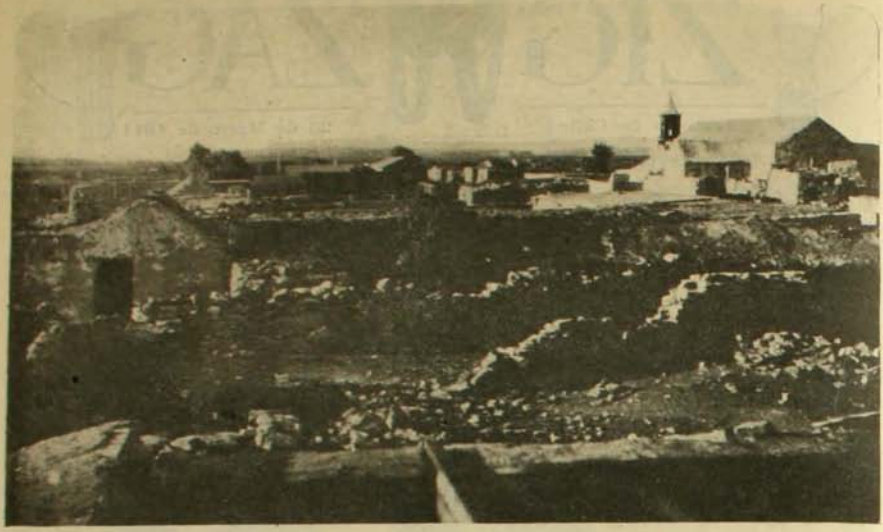
Santiago de Chile — 25 de Marzo de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666



DUETTO.—Por Klesel.

EN CHIU-CHIU



Existe en el interior de la provincia de antofagasta y á unas diez leguas de Calama un pequeño pueblo muy antiguo, llamado Chiu-Chiu, que hoy se encuentra en ruinas, como se ve en una de las vistas. Lo habitan unas ciento cincuenta personas, en su mayoría bolivianos. Está situado en las márgenes del río Loa, poco antes de su confluencia con el Salado. Puede disfrutarse del agua dulce del primero de estos ríos, cosa que no pasa ya en Calama, pues el río Salado, al juntar sus aguas, echa á perder las del Loa. Existe un proyecto del ingeniero señor Luis Risopatrón, de desviar el curso del río Salado, para que Calama y demás ciudades del desierto puedan utilizar completamente las aguas del Loa, lo que sería en extremo beneficioso.

A unas cuantas leguas de Chiu-Chiu, hacia la cordillera, se encuentra una gran laguna que llama la atención. Es la laguna Salada, que debe su nombre al gusto salobre de sus aguas. Sus orillas son escarpadas y hay alguna vegetación. Los sondajes hechos han dado profundidades que varían entre 25 y 40 metros. Las





aguas no se descomponen y ni aumentan ni disminuyen en cantidad.

Los señores Colin Macrae, Carlos Mac-Hale y Albetro Silva, de Antofagasta, hicieron una interesante excursión á los lugares mencionados, en compañía del señor Ramón Vásquez, de Calama. Fueron muy bondadosamente recibidos y atendidos en casa del señor Mateo Krepié.

La vista número 1 representa parte del pueblo de Chiu-Chiu, pudiéndose divisar el edificio más importante: la iglesia. En la vista número 2 se ve á los excursionistas descansando á orillas de la laguna Salada. En la número 3 se ve á los excursionistas de vuelta de un sitio que vale la pena visitar: un antiguo cementerio de indios que se encuentra á una legua del pueblo. Después de hacer algunas excavaciones, regresaron con un buen número de calaveras y utensilios que es muy fácil extraer. En esta vista se puede ver al señor Mac-Hale con algunas calaveras en las manos. Por fin, la vista número 4 representa á los excursionistas en pleno desierto, en viaje de vuelta á Calama. Al centro se ve á los señores Macrae y Vásquez, que por haberse apartado de sus compañeros y del guía, se perdieron en medio del desierto y se vieron obligados á pernoctar en plena pampa.



EL SECRETO DEL VENTISQUERO

(Traducido para "Zig-Zag", por Jotaese)

El misterioso desaparecimiento de Rodolfo Schuchmann, de Franfort, había producido honda impresión entre los habitantes de Grindelwald, donde el banquero era muy conocido por su generosidad.

Desde hacía tres años pasaba el mes de Julio en el hotel del Grand Moine, cuyos parroquianos le llamaban familiarmente Mr. Schuch.

Creían unos que se trataba de un crimen y afirmaban otros su convicción en un accidente fatal.

A nadie extrañó, pues, que el 2 de Agosto de 1809, día fijado para la vista del proceso, una enorme muchedumbre se agolpara frente al edificio de la justicia comunal.



La compañía de guías fué introducida á la sala donde funcionaba el jurado.

Jóvenes, abatidos por la penosa jornada diaria, no ocultaban el hondo temor que los dominaba.

El síndico, dirigiéndose á un individuo de constitución vigorosa, de rostro pálido, que permanecía apartado de sus demás compañeros, exclamó con voz fuerte y dominante:

—Ulric Tagmer, prestad vuestra declaración.

Avanzando el aludido con paso inseguro y apoyándose en una mesa, habló así:

—Partimos al amanecer del Martes para alojar en la roca de Schwarsegg y llegar al día siguiente al pico del Terror. Desde el primer momento estimé imposible ascender á tanta altura; pero mi amor propio y la promesa de Mr. Schuch, digo, de Mr. Schuchmann, de darme cincuenta thalers, me hicieron emprender la penosa jornada.

Después de tres horas de marcha llegamos al ventisquero inferior. De muy buen humor mi compañero me decía:

—Ulric, ésto va muy bien.

—Ojalá así continúe, Mr. Schuch,—le contesté. Y se puso á reir al oir cómo pronunciaba su apellido.

—Tengo ansias de llegar al peñasco,—agregó.—pues, llevo un apetito feroz.

No me dirigió más la palabra. La ascensión se hacía pesada y sofocante.

Pasado de Zasenberg noté que Mr. Schuch, quiero decir, Mr. Schuchmann, se apartaba del sendero que yo, que marchaba adelante, iba haciendo en la nieve.

—No se aparte de la senda,—le decía á cada instante.

—Déjame tranquilo,—respondió;—deseo examinar estos rosetones de nieve roja.

¡En ese momento ocurrió la desgracia!

Calló un instante. Su voz temblaba; parecía un colegial que, presa del temor, repite una lección mal aprendida.

Con tono duro é imperioso el síndico le ordenó que continuara.

Ulric Tagmer, enjugándose la frente, continuó:

—Había, tal vez un puente de nieve recién formado. Sentí un recio crugimiento; miré hacia atrás y no ví á nadie. Mr. Schuch había desaparecido.

—¿Cómo se explica,—interrumpió el síndico, que un guía experto como vos no lo hubiera amarrado, como es costumbre?

Tagmer respondió con voz entrecortada:

—No lo quiso Mr. Schuchmann. Cuando traté de atarlo con el cordel me rechazó diciéndome: "Déjate de tonterías". Y yo... no me atreví á insistir. Un guía es peor que un esclavo.

De la barra salían exclamaciones de protestas y murmullos de indignación.

—Tagmer,—dijo el síndico,—aún admitiendo que vuestra relación sea verídica ¿cómo explicarse vuestra actitud después del trágico accidente? Sólo después de dos días vinisteis á dar cuenta de lo ocurrido.

—Cuando ocurrió el accidente me incliné hacia el abismo y una y cien veces grité á Mr. Schuch. El eco de mi voz me respondía. Permanecí, así, anonadado largo tiempo. Sentí vergüenza. ¿Qué vale un guía que vuelve sin su viajero?

—Ayer,—objetó el síndico, os acompañaron cuatro guías y no pudisteis reconocer el sitio de la catástrofe.

—Había nevado, nada se conocía.



El síndico, poniéndose de pie, agregó:

—Se os acusa de haber asesinado á Mr. Schuchmann para robarle el dinero que llevaba en su cartera y de haber arrojado su cadáver al abismo. El propietario del Grand Moine ha declarado que os opusisteis á que Mr. Schuchmann contratara otro guía más.

Tagmer temblaba. Copioso sudor bañaba su rostro.

—Sí... es cierto... yo quería ser... el primer guía... que hubiera llegado... al pico del Terror.

—Solicitasteis,—prosiguió el síndico,—días antes de la ascensión, un certificado de indigencia, lo que indica que carecías de recursos. Sin embargo, los agentes de policía han registrado ayer vuestra casa y removiendo la tierra encontraron doce coronas de oro.

Los numerosos espectadores no ocultaban su indignación. Los gritos é insultos aumentaban más y más.

—Mi casa está situada en el camino del ventisquero inferior. Mr. Schuch estuvo ahí un momento y, compadecido de mi pobreza, dió á mi mujer un puñado de oro, que ella escondió en la tierra para guardarlos mejor.

—Escuchad, Ulric,—dijo el síndico:—vos no sois casado; la mujer que con vos vive, María Müller, es la esposa legítima de un hombre honrado á quien abandonó. Hermosa, os ha trastornado la cabeza y hecho cometer mil irregularidades para satisfacer sus caprichos. Todos saben que María Müller despertaba las pasiones del banquero. Vos, celoso, habéis dado un doble golpe: matasteis al hombre que perseguía á vuestra mujer y robasteis al banquero.

Gritos ensordecedores impedían continuar el debate.

Restablecido el silencio, Ulric Tagmer, irguiéndose con rabia y golpeando la mesa con su férreo puño, gritó:

—María es mi mujer ante Dios. Es buena, noble, valerosa. La amo, y prohibo que se la insulte. Quiero conocer á mis cobardes calumniadores, que esconden sus cabezas como los cerdos en el basural.



Los guías no ocultaban su satisfacción. Su nombre había sufrido un golpe fuerte y Ulric, el compañero, se defendía del ataque.

El jurado se retiró á deliberar.

Momentos después volvían á la sala y el síndico, declaró que los jueces, por diecinueve votos contra dos declaraban que Ulric Tagmer quedaba absolutamente desposeído del título de guía é imposibilitado para acompañar viajeros.



Ulric, abatido, inclinó la cabeza.

El síndico agregó:

—Por vuestro propio bien os aconsejo abandonar estas regiones.

—Nada temo, soy inocente,—respondió Ulric.

En seguida se le entregó su libreta y su cartera de cuero que recibió sollozando.

Sus compañeros desfilaron ante él, rígidos, severos, sin una mirada ni una palabra de amistad. La multitud, disgustada por el desenlace del proceso, se retiraba conversando en voz baja.

Al caer la tarde Ulric se dirigió al norte buscando los senderos menos concurridos, y tras de una larga y fatigosa marcha llegó á su choza, vecina al ventisquero inferior.

Con la cabeza entre las manos, pensativo y triste, le aguardaba María, cuya belleza y vestidos, á la moda de Lucerna, contrastaban con la miseria del cuarto.

—¿Qué hay de nuevo? le preguntó, abriendo sus grandes ojos.

—Todo se arregló,—dijo Tagmer, rompiendo á llorar.

La Müller se acercó á Ulric y abrazándola tiernamente escuchó la relación que entre besos y sollozos le hizo Tagmer.

Con llantos y risas neurosas se acariciaban frenéticamente y estrechamente enlazados rodaron por el suelo...

Fué aquella su noche de novios, su más deliciosa noche de amor.

Cuando la aurora vino á despertarles, sonrieron con dulce sonrisa de dicha y de paz.

II

Durante treinta meses se mantuvieron con las doce coronas de la víctima, las que no les fueron confiscadas por repulsión á ese oro maldito.

De tiempo en tiempo la Müller iba á los pueblos vecinos á cambiar sus monedas y á traer provisiones.

Ulric no se apartaba de su choza. Comprendía cuánta malquerencia le tenían. Sus mismos compañeros daban grandes rodeos para no pasar cerca de esos parajes.

Solamente el síndico, que había renunciado su cargo, le verá con cierta frecuencia y no rehusaba contestar su saludo.

Quince años, más ó menos, habían transcurrido desde que ocurrió la catástrofe, cuando, después de varios inviernos rigurosos, ocurrió una extraordinaria novedad. El ventisquero inferior se ponía en marcha y bajaba rápidamente en dirección á la choza de Ulric.

Tras de minuciosas investigaciones, se desvanecieron todas las dudas. La población del valle creía ver la mano justiciera de Dios.



El ventisquero avanzaba y poco á poco fué cubriendo el terreno que circundaban la choza de Ulric.

¡Cómo le torturaba la existencia!

La miseria le agobiaba más y más. El ventisquero le rodeaba y amenaza aplastarlo.



En vano buscaba las miradas de María. Esta, siempre muda, relucía con su memoria un cuadro hermoso: en un cuarto vibio un hombre de aspecto leal y honrado se inclinaba cariñosamente sobre la cuna del pequeñuelo hermoso y sonrosado, y huérfano de una madre que existía...

No tenían de qué hablar. Sus proyectos de enamorados, sus sueños de amor, se habían extinguido.

Después de un largo período de estabilidad, el ventisquero volvió á tomar su marcha fatal.

Obstruyó el camino y los guías hubieron de buscar otra senda.

Quedó aislada la choza de Ulric. Su nombre fué olvidado por completo.

En 1850 murió María Müller; una intensa fiebre, que terminó en delirio, la consumió en pocos días.

Ulric estuvo durante treinta y seis horas en un profundo abatimiento, en una verdadera inconciencia. Vuelto á la realidad, en una noche de luna fué á enterrar los restos de María en un rincón rodeado de amapolas.

Cuando Ulric volvió á la ciudad á comprar sus provisiones, nadie lo reconoció; se había envejecido y desfigurado.

Habían transcurrido cuarenta años y la nueva generación poco ó nada sabía de la muerte de Mr. Schuchmann.

Ulric, contento de que nadie lo reconociera, comenzó á mezclarse entre los habitantes de la aldea que acogían gustosos á aquel anciano caimoso.

Sólo el síndico, casi octogenario, habría podido reconocerlo.

Mientras tanto, la marcha del ventisquero inferior no disminuía.

Durante diez primaveras siguió descendiendo hasta venir á chocar réciamente con la choza de Ulric.

Los ojos de aquel hombre de noventa años, de los cuales sesenta habían sido de vergüenza y de miseria, relampaguearon con brillo febril.

Escuchó con deleite cómo el ventisquero golpeaba los muros de su choza en la que entreveía su sepulcro.

La gran masa de nieve se detuvo y su deshielo comenzó con el ardiente sol de Julio.

Una mañana Ulric se dirigió al pueblo corriendo con la escasa ligereza que le permitían sus temblorosas piernas. Y atravesó las calles gritando con toda la fuerza de sus pulmones: "Mr. Schuch ha vuelto!... Mr. Schuch ha vuelto!..."

Con su barba desgreñada y sus gritos desaforados, lo creyeron loco.

Y seguía gritando: "¡Mr. Schuch ha vuelto!"

Todas se preguntaban quién sería este Mr. Schuch que hacía enloquecer al pobre anciano.

Ulric seguía corriendo y deteniéndose frente á un chalet de severa apariencia, comenzó á llamar: "Señor síndico! Señor síndico!"

Trataban, en vano, de hacerlo callar. Querían convencerlo de que el síndico en funciones no vivía ahí.

—"Nó, replicaba: este es un síndico, el mío."

Una ventana se abrió y apareció un anciano de faz severa é imponente.

—"Buenos días, señor síndico. Yo soy Ulric Tagmer. Es preciso que usted venga á ver á Mr. Schuch."

El antiguo funcionario se concentró en sus recuerdos y una ligera sonrisa asomó á sus labios temblorosos.

—"Recuerdo bien ese apellido, contestó; pero no comprendo lo que decís".

—"La base del ventisquero inferior se está derritiendo y Mr. Schuch... ¿Os acordáis?... Mr. Schulch ha sido arrastrado hasta mi puerta. Venid... lo reconoceréis en el acto... venid...

—"Sí; es menester que lo vea. Esperadme, respondió el anciano.

Y desoyendo las súplicas de su criada, tomó su sombrero y su bastón y salió tras de Ulric á quien indicó que lo guiara.

—Sí, señor, os guiaré. Y le parecía que esto era la rehabilitación de su antiguo oficio.

Y la gente seguía tras de los ancianos, derechas las espaldas el uno, á pesar de casi un siglo de existencia, encorvado el otro por el dolor y la miseria.

Y extenuados y jadeantes por la fatigosa jornada, llegaron cerca de la choza y, en medio del estupor de todos, Ulric señaló una cabeza humana, de un tinte verdoso, que descansaba en un lecho de nieve.

El frío había conservado intactas las formas y el aspecto juvenil del muerto y manteniendo los rubios cabellos adheridos á la piel.

Ulric comenzó con una picota á quitar la nieve que rodeaba el cuerpo.

Y luego, dirigiéndose al anciano exclamó:

—Señor síndico, registrad vos mismo los bolsillos.

Todos vieron al antiguo funcionario abrir nerviosamente los rígidos bolsillos del paño helado y extraer un manojo de llaves, un puñado de monedas, una bolsa llena de oro y un reloj con las iniciales R. S. que establecían la absoluta identidad del cadáver de Rodolfo Schuchmann.

Entonces, Ulric, irguiéndose fieramente, habló así al síndico, que parecía abatirse ante sus palabras.

—¿Creéis aún que soy yo un ladrón? ¿Tendrías corazón para repetirlo ante esta multitud?

Las fuerzas abandonaban al funcionario y fué necesario tomarlo para que no cayera.

Volviéndose hacia los espectadores, que no comprendían lo que ocurría, dijo:

—¡Desgraciado Ulric Tagmer! Yo pensaba, amigos míos, haber terminado sin merecer reproches. Ayer podía morir con mi conciencia tranquila y libre de remordimientos. Hoy he perdido el reposo de mis últimos días... El tiempo ya no nos pertenece, Ulric, y os suplico aquí mismo, de rodillas, delante de estas reliquias providenciales, que perdonéis mi injusticia... ¿Queréis permitirme que os abrece?

—"Oh! sí, señor síndico", murmuró Tagmer, echándose en los brazos tendidos hacia él.

Y el anciano agregó: "¿por qué no os defendisteis mejor? En una situación así ¡qué



diablo! se invoca todas las cosas, se discute, se indigna".

—"¿Qué queréis? replicó Ulric. He sido siempre muy tímido. Y esto... esto es lo que me ha causado, señor síndico, mucho daño en el curso de mi vida!"

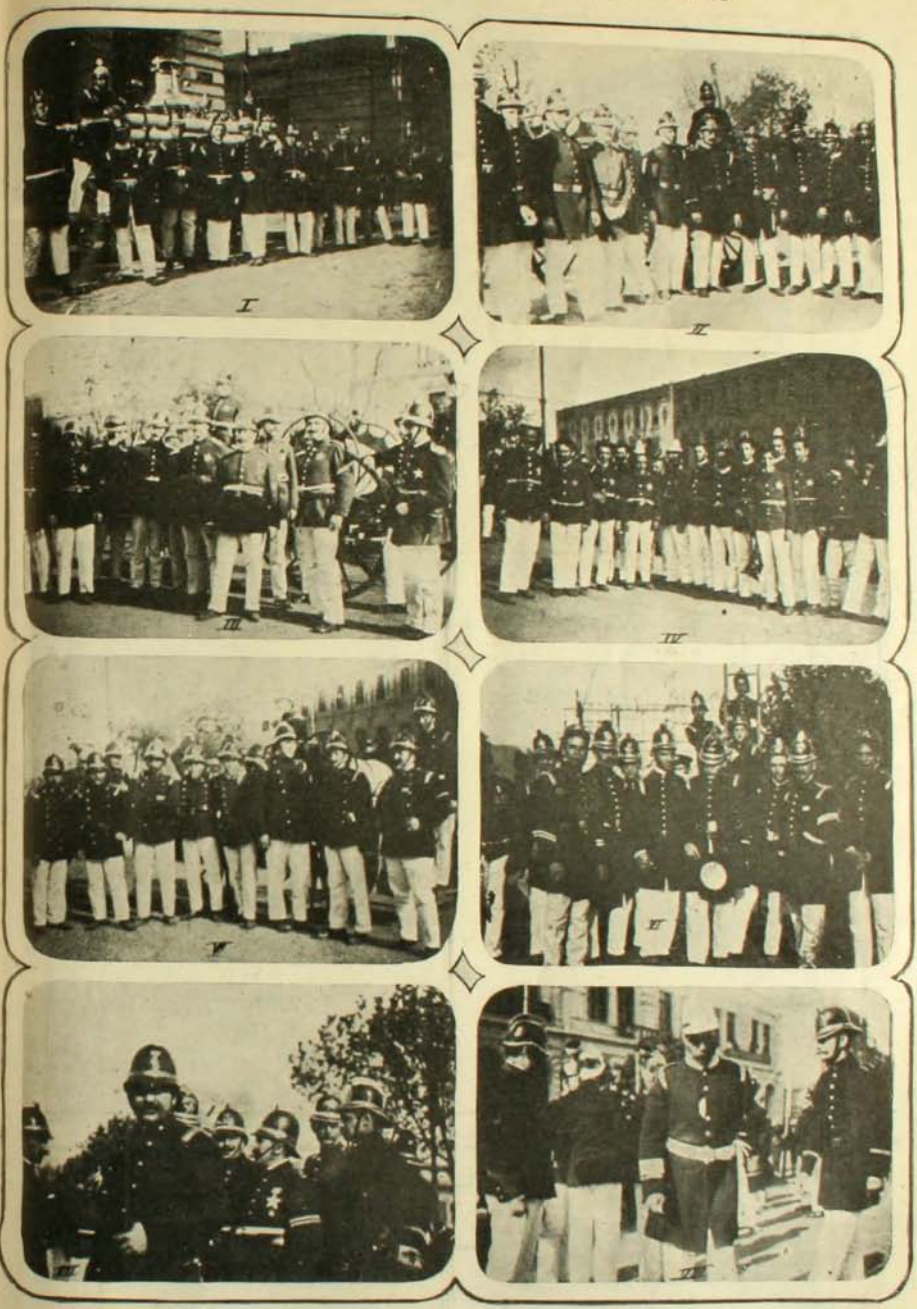
PAUL HERVIEU,

(De la Academia Francesa)

UN EJERCICIO DE BOMBEROS EN VALPARAISO



1. Grupo general del Directorio del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.—II. Durante el segundo ejercicio con escalas.—III. Durante el cuarto ejercicio con escalas.—IV. Concluídos los ejercicios, alistándose para retirarse.—V. Durante el tercer ejercicio de agua.



I. La 6.a Compañía después del ejercicio.—II. Voluntarios de la 2.a Compañía.—III. De la 3.a Compañía.—IV. Voluntarios de la 4.a Compañía.—V. De la 7.a Compañía.—VI. Voluntarios de la 10.a Compañía.—VII. Grupo de oficiales generales durante el ejercicio.—VIII. El comandante general del Cuerpo y su ayudante.

EN CARTAGENA









Entre los balnearios de moda durante la reciente temporada de vacaciones, uno de los favoritos ha sido, sin lugar á dudas, el de Cartagena.
Las presentes fotografías nos muestran diversos grupos de veraneantes de este punto.

NOTA DE ACTUALIDAD

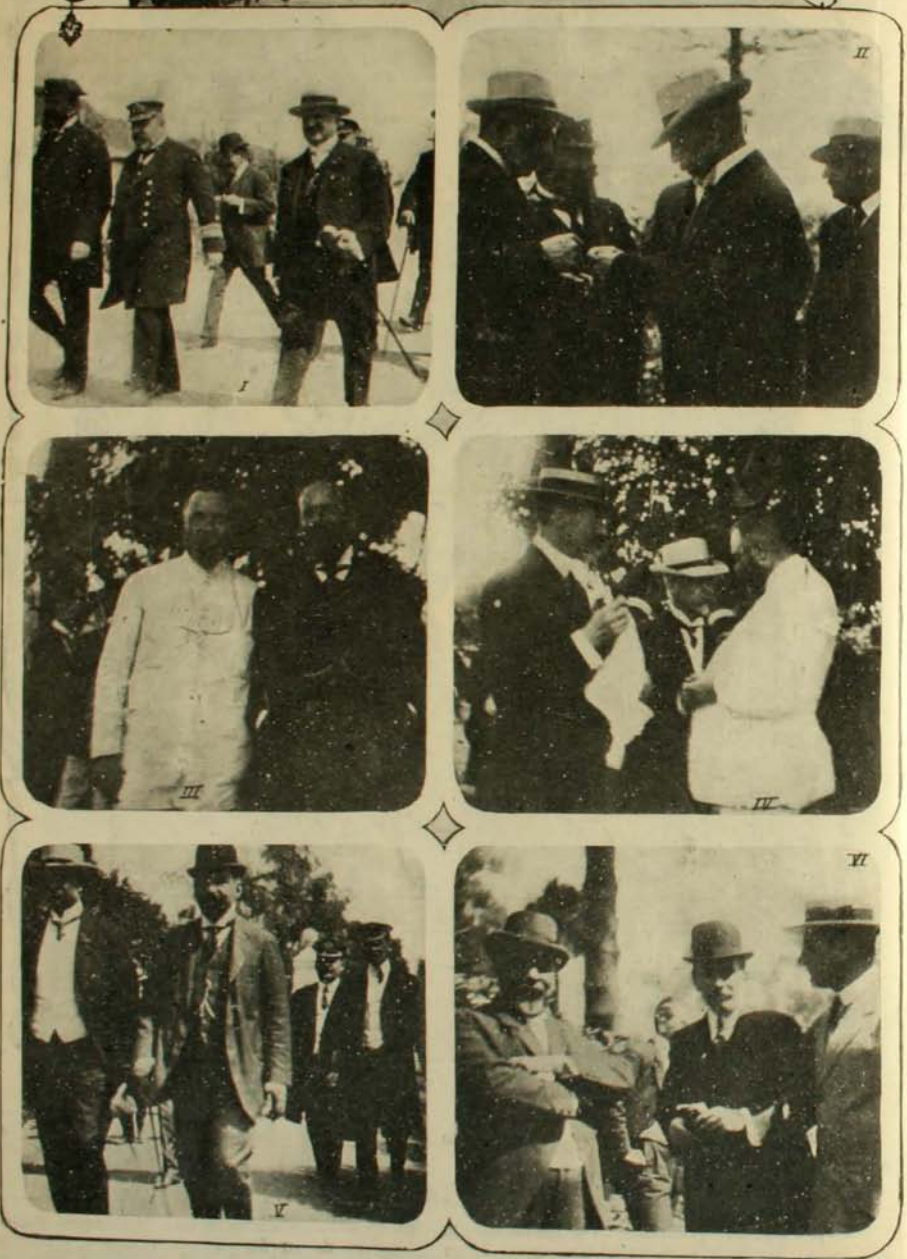


Don Paulino.—Mi opinión es esa. Cuando hay dos interesados por un objeto, el asunto se resuelve partiéndolo por la mitad.

Don Enrique.—Sí; pero esa idea la formuló Salomón.

Don Paulino.—¡Salomón! No puede ser, la idea es mía, únicamente mía, y si acaso Salomón declara que es de él, yo á mi vez declaro que ese tal Salomón me la ha plagiado á mí.

EN EL ALMUERZO AL CONTRA-ALMIRANTE NEFF



I. El contra-almirante Neff acompañado de don Emiliano Figueroa y de don Salvador Zegers llegando al Parque de Las Salinas donde le fué ofrecido un almuerzo.—II. Tratando de encender un cigarrillo.—III. Don Emiliano Figueroa después del almuerzo en "pose" especial para "Zig-Zag".—IV. Instantánea sin aviso.—V. Llegando á Las Salinas.—VI. Un buen grupo.

EL

Ven, ¡oh, libre humanidad
que vives sólo entre penas!
y al rumor de tus cadenas
aclama tu libertad...

OLIVER BRAND

Ñuñoa, 21 de Febrero de 1911

Mi querida Sara:

¿Cómo te va en Constitución? Yo encantada en este pequeño pueblo, á las puertas de Santiago. Ha sido para mí una sorpresa que la casa de mi tío Cucho tenga todas las comodidades imaginables; pero no es esto la mayor atracción del sitio. Hay en frente una gran quinta, que talvez conocerás de fama; un jardín maravilloso cerrado por una reja, demasiado alta para la curiosidad de los paseantes; y dentro, la loca G... la hija famosa de la famosa millonaria que tanta bulla metió en París, en la Corte del segundo Imperio. ¡Pero si esto es cosa del otro siglo para tí, mi pequeña amiga!

Has de saber que esta mujer vino al mundo con todas las felicidades mundanas imaginables: hija de la mujer más rica de Sud América, ahijada de Napoleón y Eugenia de Montijo, cuyo nombre lleva, educada en un medio refinadísimo, el destino parecía llevarla á las más altas cumbres de la dicha; y sin embargo, ahí está, sola y abandonada, sin marido, sin parientes... Primero fué divertida, ingeniosa, paradógica; después fué rara, original, distinta de las demás, y por último la sociedad la ha declarado inapelablemente loca. ¿Y por qué? Porque... no ha querido casarse... y vive sola con sus imaginaciones...



Estaba sentada en un banco de mármol mirando como siempre hacia adelante...

No te diré que tenía una curiosidad inmensa de conocercela. Apenas se presentó la ocasión, valiéndome de mis relaciones de parentesco con su familia, logré introducirme al parque de su casa, cerrado para todos, y con el pretexto de ver las flores, la ví á ella hablé con ella é hice su amistad... ¡y mi queridísima Sarita! llegué á ser su íntima, á tener sus confidencias... ¡Ah! no puedes imaginarte...

Fué en la tarde, unas de estas solemnes tardes de estío, en qué el crepúsculo ardiente se prolonga en horas de infinita languidez. Había ido al parque para llevarle remedios á la mujer del jardinero, cuyo pequeñuelo estaba enfermo, cuando repentinamente, la ví aparecer á ella, detrás de unos rosales blancos... Es alta, muy alta y muy esbelta, y francamente fea; pero con una elegancia en los movimientos, un "no sé qué" tan de gran señora... que al mismo tiempo atrae é impone. Me saludó con la mayor naturalidad del mundo y pregúntome por mi madre... que ella conoció en sus tiempos en París. Viste unas de especias de túnicas amplias y flotantes que le dan á su figura tan distinguida una majestad antigua. Me habló con toda cordura de su familia, de nuestros parientes... siempre sin mirarme, con los ojos vagamente

fijos en un punto lejano, como si á través de los árboles y las murallas estuviera viendo algo oculto para los demás.

Es una apasionada por las flores y habla de ellas cosas muy lindas y muy razonables. Allí se encontraron nuestras dos aficiones y te aseguro que habría tenido para llenar mi casa si hubiera podido llevar todas las flores que me ofrecía. El parque es inmenso, con esa tranquilidad solemne que dan los grandes árboles. Paseándonos bajo las gigantescas encinas y los robles seculares, me sentía crecer; una gran paz invadía mi espíritu y parecíame elevarme de la tierra, más allá de las copas luminosas de los árboles. A lo lejos, entre hileras de cipreses, alcancé á divisar la blancura del palacio, que dicen es un palacio de hadas...

Después de esa primera visita, volví á mi casa con una impresión extraña, casi de malestar; érame imposible definir si estaba compadecida ó admirada de aquella singular existencia.

Mi marido se enojó conmigo, pero volví á ver á la loca.

. . . . . .

—Eugenia...

Estaba sentada en un banco de mármol, los codos en las rodillas, el rostro en las manos, mirando como siempre hacia adelante, con horrible fijeza.

—Eugenia...—volví á llamarla con un poco de miedo.

Se levantó sin pronunciar palabra, sin mirarme tampoco; y tomándome de un brazo, comenzó á llevarme ligero, ligero hacia el palacio, mientras murmuraba palabras casi ininteligibles...

—Subimos apresuradamente la gran escalinata en que asienta el soberbio edificio y por un salón, blanco, como todo lo demás, llegamos á una especie de capillita, en donde mi amiga se dejó caer desfallecida.

—Anda, abre ahí y pásame,—dijo, señalando con su brazo extendido un mueble que entre complicadas talladuras dejaba adivinar un cajoncillo. Obedecíle y me encontré con un paquete de cartas.

Las desató lentamente y me entregó la primera.

Era de 187... y anónima.

La miré asombrada.

—Lee—ordenó imperiosamente; y mientras ella se cubría el rostro con las manos, comencé á recorrer aquellas líneas, escritas en francés, en que palpitaba el amor más ardiente, más romántico; una verdadera locura de sentimentalismo que entre frases vagas y á veces muy bellas, dejaba adivinar la soñadora imaginación de algún muchacho aficionado á hacer novelas de la vida real... Las otras eran de ella, de la desdichada... y todas dirigidas á *él*... con una intensidad tal de pasión y angustia, que no pude menos de preguntarle enternecida:

—¿Pero quién es...?

Eugenia se inclinó hacia mí, sin responder, y comenzó á decirme al oído:

—Ya está, querida mía; díle tú... que ya es tiempo que venga él... que lo vea. Dile que lo amo, que hace mucho rato le estoy esperando, que venga, que me acompañe en mi horrible soledad... Que por él estoy sola, sola... Dile tú ¿quieres?

Era tan cuerda su expresión y tan suplicante su voz, que me afligí hasta llorar y volví á preguntarle con necia insistencia, sin saber casi lo que decía:

—¿Pero por el amor de Dios, Eugenia, díme quién es...?

Levantóse entonces, dominándome con su alta estatura; y vi en sus claros ojos, agrandados, una especie de asombro y espanto...

—¿Quién...?—repitió con voz desfigurada, y como si interrogara á álguien más que á mí...—Preguntas quien es el hombre que me ha hablado de amor como ningún otro... como yo quería que me hablaran...; el único que me ha amado con su corazón y que yo he amado con toda mi alma... El hombre que me ha hecho vivir y soñar toda la vida... ¿Quién es...? ¡Quién es...! ¡El que me escribió?

El silencio que se siguió á estas palabras pareció anonadarla; porque cayendo sin fuerzas en su sillón, cubrióse el rostro con las manos y se hechó á sollozar perdidamente, con pequeños hipos dolorosos, mientras gemía y murmuraba á media voz, semejante á un niño al que han quitado su juguete...

—¿Quién es... donde está?

. . . . . .

Esa noche estuve enferma de la impresión y Arturo se empeñó en mandar llamar al doctor Oyarzún. Todo lo pasado me parecía un sueño. Incapaz de seguir el proceso que había conducido á aquella mujer caprichosa y sensible, de una intensa impresión, seguida por una preocupación constante, á la locura más tierna y extraña, habíame golpeado tan fuertemente el resultado visto de cerca y de súbito, que experimentaba como un quebrantamiento de todos los nervios...

Pero durante la noche, que por cierto la pasé en vela, un lento trabajo se fué haciendo en mi espíritu; y á la mañana siguiente, cuando la luz del sol iluminó mi cuarto y mi cerebro, pude darme el gusto de contestarle á mi marido, que me preguntaba con sorna si volvería á ver á "la loca":

—Te aseguro, querido mío, que está tan loca como tu mujer... ó la de cualquier otro...—

Y te agregaré para tí, mi pequeña, que mientras nosotros vivimos, nuestro ideal en "el recóndito santuario interior..." mientras toda la vida esperamos sin decírselo á nadie, ella, la pobre, tiene la franqueza de confesar que ninguno la satisface, que anhela y suspira siempre por *él*... por el eterno desconocido, que siempre viene en camino, pero que no llega nunca...

Tu amiga que te abraza,

CELINA.

(Pour copie conforme: H. Díaz Arrieta).

MOSAICO



Acróbatas realizando ejercicios gimnásticos



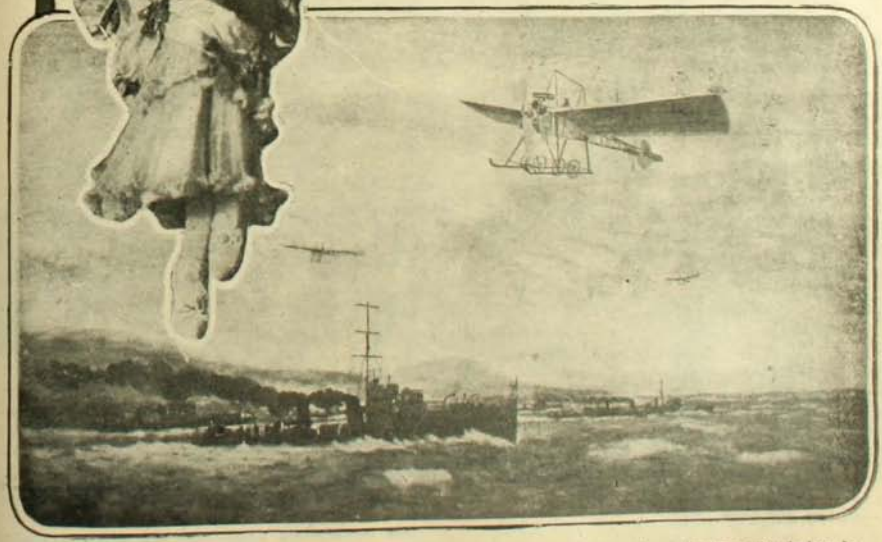
Una erupción del Vesubio en caricatura. De esto ni los volcanes se escapan.



Tres legisladores miembros del Congreso de Colorado en los E. U. El feminismo avanza.



La eximia artista española Lucrecia Bosi que ha obtenido un gran éxito en Milán en "El Matrimonio Secreto".



Aeroplanos haciendo ejercicios de aviación alrededor de una escuadrilla de buques de guerra.

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

LA EMBRIAGUEZ EN TODOS LOS TIEMPOS

La afición del hombre á las bebidas embriagadoras se registra hasta en los más remotos tiempos de la historia.

Los chinos, desde tiempo inmemorial, beben vino y cerveza de arroz, parecida al sakí del Japón actual.

Entre los indios, el sura hecho con arroz, miel, centeno y otros ingredientes, es la bebida de la gente del pueblo; los sacerdotes y la gente rica beben soma, la cual se hace con el zumo de ciertas plantas fermentadas. Esta bebida se ofrecía á los dioses favoritos, Indra, Vishnú y otros.

Las antiguas escrituras persas, el Zendavesta, que data del período de Zoroastro, mencionan la misma bebida.

La Biblia contiene numerosas referencias del uso del vino, y en todas las épocas, y en todos los pueblos, desde los más salvajes, hasta los más civilizados, se encuentra alguna bebida causante de la embriaguez.



—Sabes Amelia: mañana cumplo yo los veintidós años.

¡Qué curioso! Pues mira, yo también cumplo mañana los veintidós.

—Sí; pero es el caso que yo los cumplo por primera vez!

SE CONVENCIO



—A estas horas llegas á tu casa, insecto vil... ¡has perdido la cabeza!

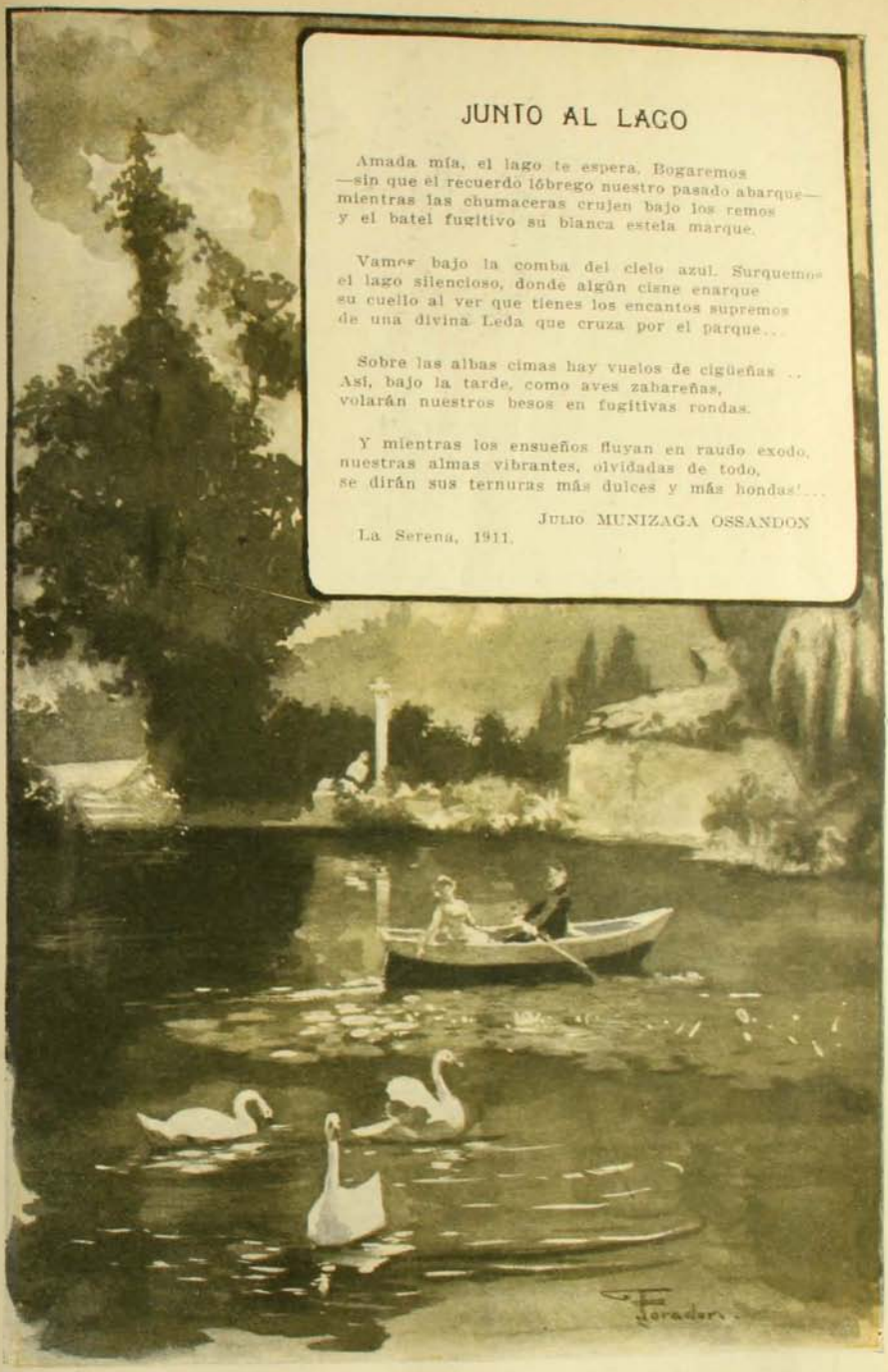


—¡Barástolis! Y es la verdad... He perdido la cabeza.



La novia.—Mi papá hizo su fortuna cuando aún estaba muy joven. ¿Querría usted saber cómo?

El novio.—Yo preferiría saber cuánto.



JUNTO AL LAGO

Amada mía, el lago te espera. Bogaremos
—sin que el recuerdo lóbrego nuestro pasado abarque—
mientras las chumaceras crujen bajo los remos
y el batel fugitivo su blanca estela marque.

Vamos bajo la comba del cielo azul. Surquemos
el lago silencioso, donde algún cisne enarque
su cuello al ver que tienes los encantos supremos
de una divina Leda que cruza por el parque...

Sobre las albas cimas hay vuelos de cigüeñas ..
Así, bajo la tarde, como aves zahareñas,
volarán nuestros besos en fugitivas rondas.

Y mientras los ensueños fluyan en raudo exodo,
nuestras almas vibrantes, olvidadas de todo,
se dirán sus ternuras más dulces y más hondas!...

JULIO MUNIZAGA OSSANDON

La Serena, 1911.



Esto que miráis aquí
Es señores, por mi vida,
La figura distinguida
De Emiliano Bordalí.

La Serenata



Una molesta dolencia me ha retenido en cama durante el carnaval que pasa.

Hasta mí llegan apenas los ecos de ese ruidoso torbellino en que la locura agita su estridente cascabel. Es la noche. Un negro sopor comienza á invadir mi espíritu y las personas que atienden mis caprichos de enfermo se mueven al rededor de mí como obscuros y medrosos fantasmas.

A las dos de la mañana todo es silencio en mi habitación y en la larga calle á que dan mis balcones.

De pronto, allá á lo lejos, siento brotar un leve sonido de cuerdas y de "pirricatos". Es alguna ronda de carnaval que se acerca y pasa.

Ella viene acaso en tropel, bañada en la luz de oro de la luna. Avanza, cuchichea, se detiene, templa los instrumentos y una donosa serenata surge en la noche pura como un ensueño...

Son mis amigos. Acaso en el ardiente rumor de las fiestas se han acordado de que muy lejos un camarada yace en el lecho del dolor y piensa en ellos. Han venido. Tráenme el hálito perfumado del carnaval, la vibrante orquestación con que la vida rueda afuera en medio de las llamaradas del placer. Cantan.

En el silencio profundo una voz se alza sonora como un canto de triunfo y tras de ellas el alegre coro canta á su vez.



Las bandurrias y mandolinas envían á la noche notas de cristal, repiqueteos fugitivos que ruedan como libélulas transparentes mientras las guitarras hacen vibrar sus sonoros y graves bordones.

Adivino el conjunto, un Goya espléndido en que hay estudiantes con capas obscuras y manolas que quebran su cadera bajo la caricia temblorosa del mantón rameado. Los reflejos de la luna harán brillar las sedas de las escarapelas y acaso su luz de ópalo estallará en chispas irisadas sobre el traje de algún loco Arlequín.

¡Hermosa noche, hermosos versos, hermosos sones! Desde mi lecho oigo el gárrulo cantar y el cuchicheo benévolo de algunos que se acercan á mi ventana á escuchar acaso mi respuesta. Pero ya no hay tiempo. La alegre caravana se aleja y sus voces se pierden confundidas con la sonoridad ya vaga de las mandolinas y las guitarras.

★

Es el placer, la dicha que se va, el carnaval que sigue su ruidosa marcha y que va despertando con su loca pandereta alegres ecos en las almas. El grupo rueda, gira, estalla en sonoras voces y dobla por fin la solitaria calle.

Sólo queda el silencio, aquel vago gemir de la brisa enredada entre los jazmines y los geranios del jardín. Dijérase que la calma es más honda, el vacío más infinito, la noche más caótica y profunda.

Pero en mi corazón hay un alivio. Aquella delicioso racha ha venido á refrescar mi angustia y á espolvorear con dorado polvo de ensueño mi lecho recalentado por la fiebre.

Y aquella alegría, aquel recóndito placer, aquel melancólico y placentero latir del corazón estallan en un copioso llanto de gratitud...

La amistad ha venido á agitar sus alas temblorosas sobre mi mansión y luego, como un angel embriagado en la luz de la luna, se ha marchado camino de las fulguraciones deslumbradoras del carnaval.

Adiós, amigos. ¡Que el placer os bese esta noche con sus labios dorados y que el cielo os sonría desde sus altas constelaciones!...

Mis ojos húmedos se secan. Los leves velos del sueño comienzan á invadir mis párpados. Me duermo.

Y al clarear el alba, un rayo de sol entra á mi estancia, llega á mi lecho y jugando sobre las tibias blancuras me pregunta si soy feliz, si he oído la alegre serenata del carnaval...

MONT-CALM

MATRIMONIO GANA-EDWARDS



Sr. Guillermo Gana Herquiñigo y Srta. Gabriela Edwards Cabezón después de su matrimonio efectuado el Domingo último en la Iglesia de San Lázaro.

NUEVA CONTRIBUCIÓN



1. ¿Por qué estos caballeros de pescuezo corto, candidatos á sendas apoplegías están tan contentos?



2. ¿Por qué estos señores de cuello largo están dados al diablo y echando torrentes de bilis?



3. Porque en vista de la paciencia con que el pueblo de Santiago ha recibido la contribución sobre limpia de acequias, la Ilustre Municipalidad va á imponer una nueva contribución sobre la limpia de pescuezos. Nadie podrá lavarse el cogote por sus propias manos, sino que tendrá que hacerlo en una oficina municipal que se creará al efecto, donde empleados municipales, harán la operación, cobrando veinte centavos por centímetro de pescuezo.

¿HABLAN LOS MONOS?



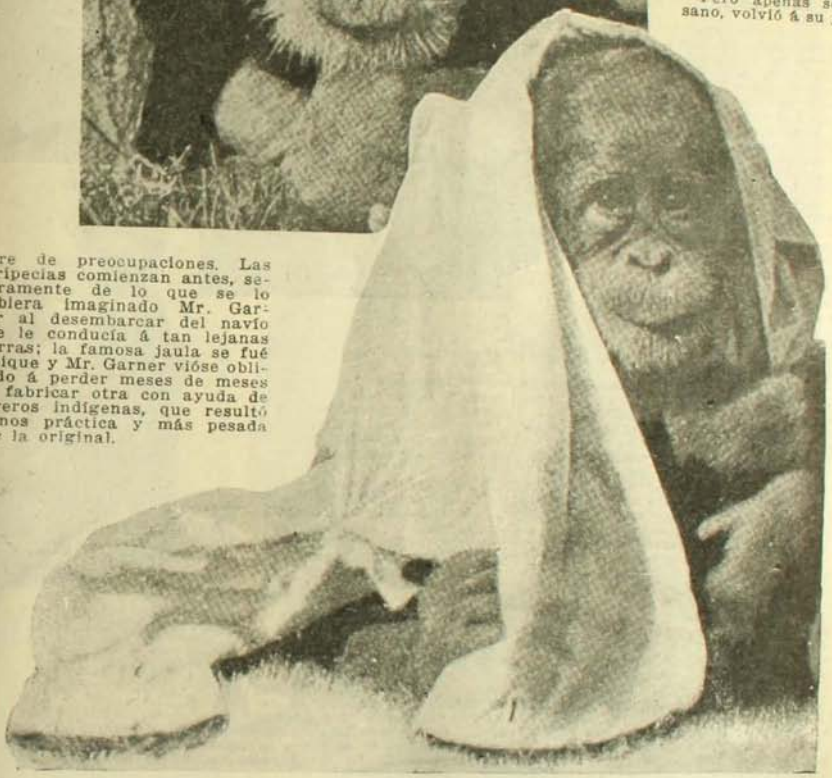
Mr. Richard L. Garner es indudablemente un hombre original. Siendo un distinguido profesor de fisiología comparada en Filadelfia, concibió la extraña idea de estudiar las costumbres de los monos de cerciorarse de si tenían un lenguaje, para registrarle en un diccionario, en caso afirmativo.

La pasión que el doctor Garner manifestaba por la lingüística, con aquel capricho suyo, no podrá ser apreciada de nuestros lectores, ni tildada, acaso, de extraña, sino después de que conozcan algunas de las tantas peripecias que hubo de sufrir para el logro de sus aspiraciones.



Le fué necesario trasladarse á lo más profundo de una selva del Congo y, como nunca se ha oído decir que las fieras respeten á los hombres de ciencia, por más sanos que sean los propósitos que les lleven á vivir cerca de ellas, entre las montañas de cajones que componían el equipaje del doctor, iba una espaciosa jaula desmontable dentro de la cual era ya posible dedicarse á cualquier género de estudios,





libre de preocupaciones. Las peripecias comienzan antes, seguramente de lo que se lo hubiera imaginado Mr. Garner al desembarcar del navío que le conducía á tan lejanas tierras; la famosa jaula se fué á pique y Mr. Garner vióse obligado á perder meses de meses en fabricar otra con ayuda de obreros indígenas, que resultó menos práctica y más pesada que la original.

Una vez instalado por su portátil vivienda en medio de una inmensa selva, rogó á sus acompañantes que le dejaran sólo, sólo con la naturaleza. Pero al día siguiente tuvo que arrepentirse de su decisión, porque los monos permanecían sordos á sus cariñosos llamados, mientras que otros visitantes demostraban demasiado interés por acercarse á saludar al nuevo poblador de la selva.

Durante siete días y siete noches, el desgraciado Mr. Garner se vió sitiado por una manada de leones que, enardecidos por impunidad, afilaban sus uñas en los fierros de la jaula. No era posible disparar contra ellos porque el estruendo de las detonaciones habrían espantado á los monos y los hubieran mantenido alejados por largo tiempo. La vuelta de sus acompañantes le obligó á levantar carpas. Era tiempo de hacerlo. Las noches de insomnio, la mala alimentación compuesta exclusivamente de conservas, habían agotado las fuerzas del doctor, que, por lo demás, no era ya muy joven. Las fiebres palúdicas habíanse apoderado de él y el enfermo hubo de ser conducido en una ambulancia á la estación vecina donde pasó varias semanas entre la vida y la muerte.

Pero apenas se vió sano, volvió á su jaula. Y con más suerte, pues logró captarse la amistad de unos cuantos monos.

Una mañana en que como de costumbre, había encendido su anafre para calentar su desayuno, mientras atendía á su toilette, uno de los monos dió vuelta al depósito del alcohol y el líquido encendido se esparció por la plancha de acero que servía de piso á la jaula. El doctor cuenta que se vió perdido, asado entre los hierros de su jaula, cuya única puerta estaba invadida por las llamas. Felizmente encuentra á mano un cuchillo con el cual rompe las ligas que sujetaban la barra, y logra ponerse á salvo en el momento mismo en que comenzaban á

arder sus sandalias. El lector podrá comprender que aventuras como éstas se repetían á diario en la vivienda de Mr. Garner. El estudio de las lenguas simiescas no está desprovisto de elementos trágicos.

Pero dejemos por ahora la parte novelesca del asunto y veamos cuáles fueron los resultados de la atrevida empresa del doctor.

El hecho es que después de dos años de ausencia, un buen día del pasado otoño Mr. Garner se incorporó á la civilización. Abatido por las asperezas de un clima mortal, pero dueño de un rico botín científico; su primera medida, apenas reconquistada la tranquilidad del hogar, fué la de cerrar su puerta á los periodistas. No olvidaba el doctor que los periodistas habían agotado la vena sarcástica comentando su expedición ni menos podía olvidar que hasta llegaron á llamarle **Monkey-man,** el hombre mono.

Pero aún cuando reservaba para el mundo científico la publicación de sus trabajos, Mr. Garner hizo confidencias á algunos amigos íntimos sobre sus resultados lingüísticos.

Hé aquí el principal de todos ellos: los órganos vocales de los chimpansées pueden emitir veinticuatro sonidos diferentes.

Los profanos estimarán que el botín del intrépido filólogo es bien pobre comparado con los esfuerzos que hubo de hacer para conquistarlo; sin embargo, el hecho de que los antropoides africanos dispongan de veinticuatro sonidos, de veinticuatro palabras, para expresar otras tantas emociones diversas, es de una importancia capital para el naturalista.





Supongamos que el lenguaje simiesco fuera conocido de un vivisector. Su escalpelo no daría término seguramente á la operación cuasi homicida, si él pudiera comprender que el **wououp brout** que se escapa de la garganta de su víctima es un llamado á la compasión, es el grito desesperado—que podría traducirse ¡piedad! ¡piedad!—de un mono que reclama su derecho á la vida.

Con ayuda de impresiones fonográficas registradas pacienzudamente durante su larga estadía en las selvas del Africa Central, el profesor Garner demuestra que las veinticuatro palabras de la lengua chimpansée corresponden á otras tantas necesidades ó sensaciones.

Gwouff tsch'tnk touroo. ¿Qué dirá el lector que significan estas palabras? Aunque no lo parezcan, son nada menos que una ardiente declaración de amor. Mr. Garner recibe todas las mañanas en su lecho la visita de Susie que lo saluda con la frase apuntada. Pero si Susie ha recibido la víspera alguna corrección que juzga inmerecida, en su fuero interno de mona congolesa, no es la frase de cariño la que sale de sus labios sino un malhumorado **gnan gnan** que traduce sus sentimientos de rencor.

Hé aquí una curiosa anécdota, para terminar. El doctor Garner da su primera conferencia pública en el anfiteatro de la Sociedad de Historia Natural de Filadelfia. Se ha hecho acompañar de Susie, su alumna favorita. Su propósito es demostrar que el mono, como el hombre, es sensible desde el punto de vista de la educación á la influencia del medio social. Sentada cómodamente en una silla cerca de la mesa del conferencista, Susie oye con toda atención el discurso de su querido maestro.

"...Sí, señores, á fin de probar que la influenia del medio y **el ejemplo** cultivan en los monos un sentimiento de savoir-vivre, he procurado que esta joven chimpansée viviera constantemente cerca de mí en contacto incesante..."

La concurrencia prorrumpió en una carcajada estrepitosa. En ese mismo momento, Susie se llevaba á la boca una de sus patas posteriores para chuparse el dedo gordo...

MATRIMONIO CASTRO-VALENZUELA SALAS





Fotografías tomadas después del matrimonio del señor Benigno A. Castro con la señorit: María Teresa Valenzuela Salas verificado últimamente.

LA VISITA DE S. E. AL "DELAWARE"



Vista general del acorazado norteamericano "Delaware" y diversas instantáneas tomadas á bordo de este buque de guerra durante la visita de cortesía de S. E. el Presidente de la República.

EN EL 50.° ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DEL REINO DE ITALIA Y DE ROMA, SU CAPITAL

Ha comenzado ya el año de jubileo patriótico de Italia, que, después de diez lustros de vida libre, puede, con orgullo, demostrar al mundo civilizado, cómo ha hecho uso de la libertad, agregando, á las antiguas, nuevas glorias en el saber, en el trabajo y en el gobierno de la cosa pública. Las exposiciones industriales y artísticas y los congresos científicos internacionales serán, durante este año, el convenio de los pueblos civilizados sobre el suelo de Italia, de donde viene la luz perenne de tres civilizaciones.

De tres fechas memorables se celebra el quincuagésimo aniversario: el **18 de Febrero**, en que se inauguró en Turín el primer Parlamento Italiano, formado de una gran parte de la falanje de sobrevivientes de la lucha



Vittorio Emanuele II, 1.er Rey de Italia leyendo la célebre frase: Nosotros no somos insensibles al grito de dolor que de muhas partes de Italia se levanta hacia nosotros...

épica con el pensamiento y con las armas, en pró del resurgimiento político, llevada hasta el año 1860; el **17 de Marzo**, en que fué promulgada la ley que proclamaba la Constitución del Reino de Italia; el **27 de Marzo**, en que fué aclamada Roma capital.

Solemnes fueron las discusiones en las sesiones de la Cámara de Diputados del 25, 26 y 27 de Marzo, las cuales terminaron con la aprobación casi unánime del orden del día propuesto por el diputado Carlos Boncompagni. La aprobación no fué del todo unánime, porque — como dice Bertolini — en la Cámara no faltaban aquellos que no tenían nada de fe en el programa del gobierno y pensaban más bien que aquello era una maniobra del conde de Cavour,



Giuseppe Mazzini. Apóstol de la Unidad Italiana.



General Giuseppe Garibaldi, jefe de los voluntarios italianos.



Conte Camillo Benso de Cavour (1810-1861). Presidente de Gabinete y Ministro de Relaciones Exteriores.



EL MONUMENTO A VICTOR MANUEL II

Obra del arquitecto Sacconi, bello trabajo que demuestra la expresión del verdadero arte italiano en los últimos tiempos

para amortiguar la cuestión de la capital y para quitar de las manos de los radicales una bandera con la cual habrían podido agitar la Italia.

Es deber de la crítica histórica recordar el orden del día de Boncompagni, el cual señala un momento político de gran valor no sólo para Italia, sino para todo el mundo civilizado, y honra el intelecto y la sabiduría itálica, que definió y actuó el principio de la "Iglesia libre en Estado libre". El orden del día es el siguiente: **"La Cámara, oídas las declaraciones del Ministerio, confiando que, asegurada la dignidad, el decoro y la independencia del Pontífice y la plena libertad de la Iglesia, tenga lugar, de acuerdo con la Francia, la aplicación del principio de no intervención, y que Roma, capital aclamada por la opinión nacional, sea devuelta á Italia. Pasa al orden del día".**

En 1870, Italia llevó á Roma la Carta del derecho público moderno, y recibió de Roma los fastos de las épocas históricas anteriores y de la República del 1848-1849. Y poco después, el 23 de Enero de 1872, desde la cátedra en la Universidad de la capital de Italia, el **derecho nacional**, cuyo principio es de todos los pueblos, tuvo razón y recibió luz de la ciencia, predicada con elocuencia de apóstol en la **Prolusión al Curso de Derecho Internacional** por Pascual Estanislao Mancini, que veinte años antes había inaugurado la cátedra especial en Turín, creada por voluntad del Parlamento.

El 27 de Marzo, fausto día del jubileo itálico, el Rey Víctor Manuel III inaugurá la serie de las solemnes fiestas conmemorativas, hablando en el Capitolio, ante el Senado y la Cámara de Diputados. A su mente clarísima y recta volverán las palabras severas y serenas del discurso del abuelo, el valiente soldado de la Independencia y primer Rey de Italia, pronunciadas al inaugurar el primer Parlamento Italiano el 18 de Febrero de 1861. Y Víctor Manuel III, en pocos días más, después de 50 años, podrá decir que por él, por Humberto I y por la Nación, se han realizado los votos de Víctor Manuel II y de la Italia de 1861, porque, en efecto, á ésta se le han dado **instituciones comunes y orden estable**; se han acordado **las mayores libertades á pueblos que tuvieron costumbres y órdenes diversas**; se ha velado **para que la unidad política, suspiro de tantos siglos, no pueda jamás ser minorada**; Italia ha venido á ser para Europa **una garantía de orden y de paz**, y ha vuelto á ser **eficaz instrumento de la civilización universal.**

ENRICO PICCIONE

Santiago de Chile, Marzo de 1911.



Sra. Amelia Larraín de Talavera. † últimamente.



Sr. Ernesto Avendaño y Srta. Emilia Silva León, que contrajeron matrimonio el 15 del presente.



Sr. Luis A. Orrego y Srta. Corina Concha, que contrajeron matrimonio recientemente en Quillota.

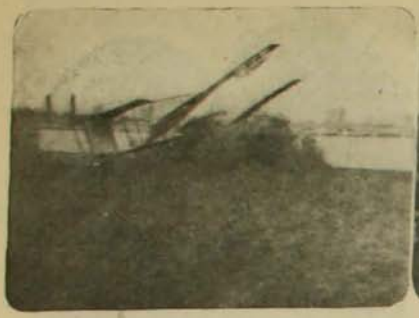


Sr. Luis Demarco Vergara, nombrado últimamente Cónsul de Chile en Suiza.



Sr. Nicolás Meneses Doren, † últimamente.

EL PRIMER VUELO DEL AVIADOR RUIZ



El biplano Voisin con el aviador Ruiz en el preciso instante de su caída la tarde del domingo último.



El público asistente invadiendo la pista del Hipódromo Chile al tener conocimiento del accidente.



El público imponiéndose del accidente



El biplano despedazado frente á las tribunas



Estado en que quedó el biplano

La confesión de Eumeo

Tres días después que el divino Ulises hubo muerto á los pretendientes y tomado de nuevo posesión de su palacio, el porquero Eumeo cayó gravemente enfermo. Languidecía, pues no podía comer ni dormir.

Entonces suplicó á su compañero, el cabrero Filecio, que fuese á buscar á Ulises y le dijese "Amo, tu servidor Eumeo es muere y desea verte."

Ulises se personó en su casa de campo, en donde encontró al porquero Eumeo tendido sobre rica lana y bajo hermosas mantas—pues no le faltaba nada,—pero tan agitado estaba por la fiebre, que se revolvía en su lecho "como se revuelve sobre las brasas, para asarlo, el vientre de una víctima repleto de sangre y de grasa".

Y Eumeo dijo á Ulises:

—Amo, gracias por haber venido. Tengo algo que decirte, escucha. Tu padre Laerte, me compró cuando era niño, y tu madre, Anticlea, me educó bondadosamente y me trató casi tan bien como á su hija menor, la hermosa Climena. ¿Crees que me haya consagrado por completo á tí y á tu familia?

—Lo creo,—respondió Ulises.

—Pues oye—repuso Eumeo.—Aproximadamente un mes antes de tu regreso, en el momento en que yo llevaba á palacio un lechón para la comida de Penélope y de sus sirvientas, encontré, á la puerta del patio, á un extranjero, un fenicio recientemente desembarcado, que llevaba á la espalda un fardo de mercancías. Accediendo á sus ruegos le introduje cerca de Penépole, y ante ella extendió joyas y bordados. Empero, tu venerable esposa no le compró nada, por más que él se mostrara pródigo en palabras artificiosas, porque no tenía ningún deseo de adornarse y componerse durante tu ausencia. El fenicio, entonces, le propuso hierbas y polvos contra las enfermedades, pues también era entendido en medicina; la benévola Penélope le tomó algunas cajas, y le tomó también algunas piedras azules para conjurar los maleficios. Ella le ofreció darle de comer, y le permitió, si así lo deseaba, que durmiese en la casa de campo, conmigo, cerca de la pocilga.

"El fenicio se llamaba Amílcar. Era esbelto, bastante bajo, con ojos de mujer, maneras acariciadoras y voz muy dulce. Había visto muchas ciudades y muchos pueblos, y refería con amenidad sus aventuras; más sin esfuerzo se adivinaba que no todas eran verdaderas.

"Al día siguiente, muy de mañana, se fué, y yo me quedé cuidando de los cerdos; por la tarde, sin embargo, al ir á palacio para

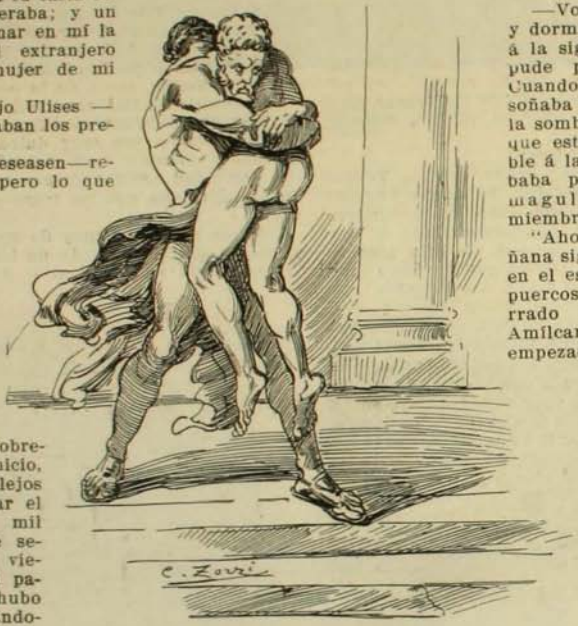


llevar un canasto de higos, encontré á Amílcar en la sala de los pretendientes, á quienes divertían cantando, no las hazañas de los héroes, sino ligeras canciones de amor; y tantas cantaba, que hasta Femio parecía despechado. La venerable Penélope había bajado de su habitación al descansillo que domina la sala, en donde, apoyada en la balaustrada, escuchaba las canciones de amor y sin duda se acordaba de tí, pues al escucharlas lloraba. Y, sin embargo, pedía constantemente que cantasen más. Ahora bien, el fenicio, mientras cantaba, miraba á Penélope con insolencia de la cual tu casta esposa no se enteraba; y un dios hizo germinar en mí la idea de que el extranjero deseaba á la mujer de mi amo.

—Pero — dijo Ulises — también la deseaban los pretendientes.

—Talvez la deseasen—repuso Eumeo — pero lo que sobre todo deseaban eran sus inmensos bienes. Por lo demás, se vigilaban unos á otros, y se consolaban con algunas sirvientas.

A la siguiente noche, un dios me hizo despertar con sobresalto, y ví al fenicio, que dormía no lejos de mí, abandonar el lecho tomando mil precauciones. Le seguí sin que me viese. Se dirigió al palacio, y cuando hubo llegado, apoderándose de una escala oculta entre unas matas, la colocó contra la tapia del jardín.



—Cargué con el cadáver á la espalda...

—Pero—objetó Ulises—una vez en el patio, encontraría puertas que le sería imposible abrir.

—¿Quién sabe?—replicó Eumeo.—El hombre aquel era ducho en artificios y poseía muchos secretos. Tal vez estuviese de acuerdo con alguna de las sirvientas.

—Yo imagino que iría á palacio por alguna de ellas,—respondió Ulises.

—Posible es, más no lo creo,—repuso Eumeo.—Y no lo creo á causa del modo como miraba á tu venerable esposa. Por otra parte, carecía de medios para enterarme de sus intenciones. Así pues, cuando hubo empezado á subir por la escalera, corrí hacia él, le cogí por una pierna y le precipité en el suelo. Luego, como estaba aturdido por la caída, pude extrangularle con toda comodidad. Agitó los piés, pero no largo rato... ¿Hice bien?

—Seguramente,—respondió Ulises.

—Cargué con el cadáver á la espalda—siguió diciendo Eumeo,—y lo traje hasta la pocilga. Le enterré cuidadosamente en un rincón, y hasta dediqué una pequeña libación á los dioses de allá abajo para que reposase en paz.

Al día siguiente anuncié á Penélope que el fenicio se había embarcado al despuntar el alba, aprovachando una ocasión que se le había presentado.

—¿Y cómo recibió la noticia de su partida?

—Lo único que dijo fué: "Le deseo un buen viaje, pues es muy ingenioso y sus historias son agradables."

—¿Y después?

—Volví á acostarme y dormí muy bien. Pero á la siguiente noche no pude pegar los ojos. Cuando me amodorraba, soñaba que luchaba con la sombra de Amílcar, y que esta sombra, horrible á la vista, me derribaba por tierra y me magullaba todos los miembros.

"Ahora bien, á la mañana siguiente, al entrar en el establo, ví que los puercos habían desenterrado el cadáver de Amílcar y que habían empezado á comérselo. Entonces comprendí que mi alma se había atormentado á causa de aquello. Transporté los restos al huerto —la tarea no fué divertida—los enterré á bastante profundidad, y los cubrí con un otero de césped. Invoqué á los dioses de abajo, á los que dediqué libaciones de leche y de vino; pero todo fué inútil: mis noches siguieron siendo malas. Sin duda, con tu regreso olvidé mi mal por espacio de algunos días, fuese por la alegría de volverte á ver, fuese porque los dioses hubiesen querido devolverme las fuerzas para ayudarte contra los pretendientes. ¡Pero he aquí que mis sufrimientos han reaparecido!... Me consumo y llevo mil muertos en mi cabeza y en mi carne. El alma del fenicio no quiere apaciguarse desde que su cuerpo no está entero, y no está el mi poder devolverle lo que le falta... antes de morir he querido hablarte para que conozcas el origen de mi mal y le busques remedio si es tiempo todavía. Tú no puedes estar irritado contra mí; puesto que para servirte atraje la desgracia sobre mi cabeza.

—Está bien—contestó Ulises.—Espérame.

*

El héroe se fué á meditar á orillas de la mar. Se preguntó si á Penélope la habrían impresionado los discursos y las miradas del fenicio. "Eumeo asegura que no; pero con todo, preciso es que creyese á mi mujer en peligro para salir en su socorro de manera tan ruda. Sin embargo, qué riesgo podía correr teniendo como tenía á su al rededor á la nodriza y á cincuenta mujeres?... ¿Eumeo temió un momento de debilidad por parte de mi venerable esposa?... Esta mañana, mientras la peinaban, Penélope tatareaba una canción extraña... ¿Sería una de las que le cantó el fenicio?... El mismo Eumeo, ¿obró tan sólo por fidelidad, ó acaso otro sentimiento diferente le empujó á defender con tanto vigor á la mujer de su amo? Eumeo es mucho más joven que yo; no es feo, y aunque esclavo, es hijo de un Rey, pues tales son los juegos con que se divierte el destino... ¿Acaso?... En todo esto no sospecho que haya ninguna acción culpable; pero á veces, en el fondo del corazón de los mortales, hay sentimientos que ellos mismos ignoran y que allí los deposita un poder desconocido... Aunque sean muchas las cosas obscuras para los hombres, para ellos no hay ninguna que lo sea tanto como su propio espíritu..."

Así meditaba el prudente Ulises. Pero, en seguida pensó que lo mejor sería no buscar lo que nunca habría de llegar á saber. Además, la casta Penélope, que le había esperado durante veinte años, no estaba ya en la flor de la juventud, y, desde que había vuelto, le inspiraba menos deseos que en los tiempos en que se acordaba de ella, allá á lo lejos, en la vasta mar.

Volvió pues á ver á Eumeo y le dijo con dulzura:

—Recobra el valor mi fiel Eumeo. He visto muchos pueblos y he estudiado todas sus costumbres y religiones. Conozco á dioses que tú no conoces. Me has dicho que el alma que te atormenta es la de un fenicio; ahora bien, yo, que durante largo tiempo he vivido en Fenicia, conozco á un dios de ese país que te libertará en cuanto se le haya sacrificado un macho cabrío y recitado ciertas plegarias. Eso es lo que voy á hacer inmediatamente.

Y Eumeo, que le creyó, sanó al punto.

JULES LEMAITRE.

EN SAN JOSÉ DE MAIPO



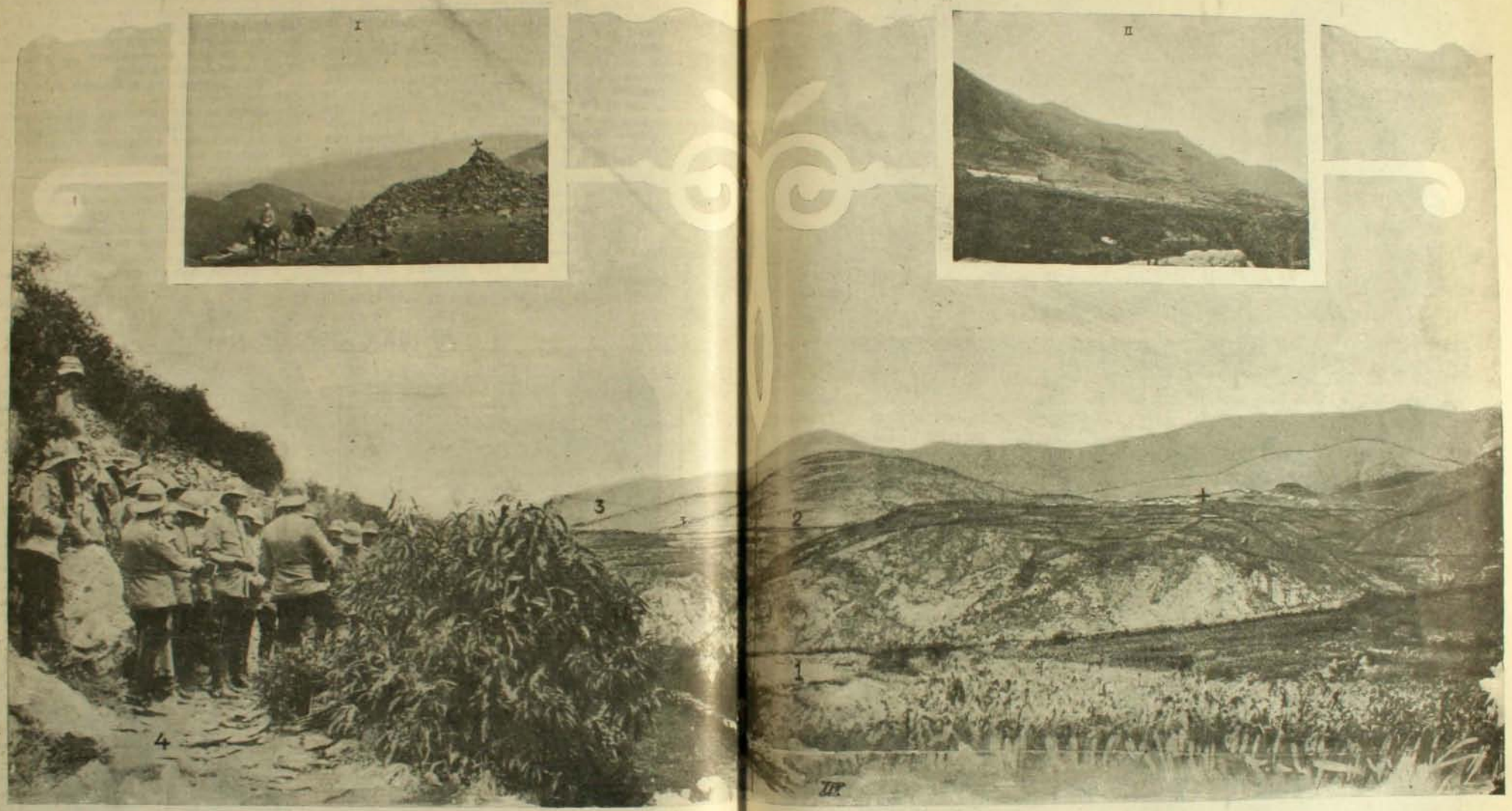






Hermosas instantáneas de dos pequeñas ve raneantes de San José de Maipo

EL BULLADO ASUNTO DE TICACO



Las presentes fotografías dan cuenta de una manera exacta de lo que es la región de Ticaco y sus alrededores, y al mismo tiempo del último viaje de estudio á ese punto de la Academia de Guerra de Chile.—I. El cerrito de la cruz formado por las piedras que arrojan los viajeros. Al pié de él se divisa el sub-director de la Academia de Guerra y su ordenanza.—II. Vista general de Tarata con 2,200 habitantes, situada á tres kilómetros de la frontera del Perú.—III. Vista general de la región de Ticaco.—1. Quebrada y río Ticalaco.—2. Quebrada y río Ticaco.—3. Quebrada y río Salado.—(+). Pueblo de Ticaco.—4. Alumnos de la Academia de Guerra chilena en su último viaje de estudio.

EL COMIENZO DE LAS MANIOBRAS









Diversas é interesantes fotografías tomadas durante los ejercicios preliminares de las próximas maniobras de nuestro ejército. Los Regimientos de Artillería "Tacna" y "General Maturana", concentrados en la rinconada de Lo Espejo.





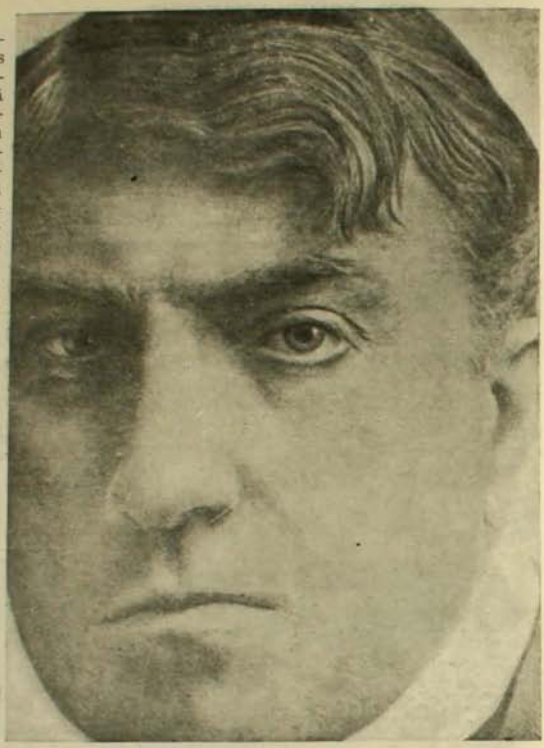
I. El Comandante del **Regimiento de Artillería Tacna** en su tienda de campaña.—II. Preparándose para el tiro de combate

GUITRY

Los cablegramas últimos nos anuncian que Luciano Guitry, uno de los más célebres actores franceses contemporáneos, irá próximamente á Buenos Aires, que es como si dijésemos casi á Santiago de Chile. Es bien sabido que nuestros vecinos, en materia de arte, escogen siempre lo mejor, pues á orillas del Plata se han estrenado celebridades como el inolvidable Julián Gayarre, Massini, Estaño, Coquelin, la Dusse y otras eminencias de la música y del drama.

Guitry es el intérprete de "Chantecler", la última creación ya famosa de Edmundo Rostand, pero ante todo, y por sobre todo, es el más parisiense de los actores franceses, es decir, el que mejor encarna las tradiciones del boulevard, el espíritu que parece flotar lleno de gracia y de verdad, imitando las sinuosidades de la vida, el drama que de ordinario se desarrolla tranquilo y sin estrépito.

Es precisamente una de las peculiaridades de este grande actor, el sello propio de su carácter, la interpretación sincera de la vida, tal como se verifica. Sabe tomar el gesto corriente sin énfasis, se presenta en escena con las manos en los bolsillos, habla como todo el mundo, en un tono de voz corriente, se penetra del alma de los personajes en tal forma, que ya no parece actor sino un ser tomado de la vida misma, como los personajes de las telas de Velásquez. A su vida van á superponerse y á mezclarse, á fundirse las existencias, ó más bien los momentos fugitivos de existencia de los seres que ha encarnado, cuyas aventuras han llegado á convertirse en cosas propias.



M. Lucien Guitry



M. Guitry con su atavío de Chanteclair

Acaso ninguno de los actores parisienses contemporáneos tiene una personalidad tan acentuada como la de Guitry, ni un relieve tan grande y humano en los teatros parisienses, y, sin embargo, acaso sea uno de los que más tarde y más difícilmente han llegado á la verdadera celebridad. Tenía entonces treinta años, y había trabajado durante muchísimos en la tarea para él tan difícil, de abrirse camino ante el más difícil y refinado de entre los públicos. Había nacido en 1860, y llevado acabo sus estudios con la regularidad mediocre de todo el mundo. Nada parecía señalarle á la notoriedad. Extrenóse en el Conservatorio, en el cual obtuvo un premio, y de allí pasó á representar en provincias, triste y obligada escala, por la cual se llega á los teatros parisienses. Entonces, como ahora, la rutina daba la norma forzosa que habían de

seguir todos los actores, con su pauta de convencionalismo. Es de figurarse á un actor joven y lleno de talento, en medio de un público rehacio á sus interpretaciones y que no alcanzaba á comprender las audacias de su espíritu innovador. Los actores antiguos compadecían á este nuevo que entraba á la carrera con tan escasas disposiciones.

El director de la compañía en que se estrenaba Guitry, compadecía las pobres dotes con que el joven iniciaba su carrera.

"He aquí un hombre—decía—que nunca podrá llegar á convertirse en verdadero actor. Creo más fácil que una botella me entre por los oídos". Felizmente esa profecía, como tantas otras, no se ha cumplido.

En 1878 Guitry se estrenaba en el boulevard con la pieza tan conocida de Dumas hijo, "La Dama de las Camelias". Y continuó desde entonces interpretando los primeros papeles de la comedia moderna, representación estricta de la vida, ajena po naturaleza á personajes de capa y espada, á los cuales han sido tan aficionados los autores contemporáneos. Así consiguió labrarse poco á poco su reputación en el teatro Michel. La lucha para él no fué cosa fácil; necesitaba imponer al público una manera de interpretar el mundo moderno, de coger á lo vivo los personajes de la existencia tal como á los ojos de todos se presentan, en una sociedad que tan rápidamente se transforma. Dos años permaneció en París Guitry; luchando infatigablemente con-



tra las dificultades producidas por la innovación audaz de su juego escénico. El norte le llamaba, encaminóse á Rusia, solícito por atraerse las celebridades que se iniciaban en la escena parisiense. San Petersburgo le llamaba con una larga y valiosísima contrata, que debía durar una decena de años. Acaso el ambiente de verdad y de realismo que constituye la atmósfera artística de Rusia, fué favorable á su talento y vino á desarrollar las condiciones peculiares de su espíritu. Además, la necesidad de interpretar noche á noche los papeles más diversos, le permitió adquirir el maravilloso conocimiento de las tablas, que constituye la más notable de sus condiciones escénicas, dándole una seguridad y una facilidad de la cual no existe ejemplo.

En Rusia se hizo amigo íntimo del célebre actor Hittemans, cantante de operetas, creador de Lorenzo XVIII en "La Mascotta", de quien refiere Guitry las historias más extraordinarias, pues se permitía cambiar en escena los diálogos y las respuestas á su libre albedrío.

En la ruda escuela de la escena

rusa, aprendió Guitry los resortes de naturalidad y de aplomo que debían conquistarle tan merecida popularidad bien pronto, á la vuelta á su propia patria. Presentábase al Odeón, al Gimnasio, al Variedades, al Renacimiento, con éxito cada vez mayor, convertido en el actor de la vida moderna por excelencia. No tenía más que un solo maestro: la realidad, la verdad, la vida. Sabía mirarla de frente y comprenderla. Llevaba sus miradas á la sociedad del día; entreteníase con el espectáculo de los mundos diversos que la componen y se entremezclan en el mundo cosmopolita de París; anotaba los cambios de las costumbres, sus rasgos característicos, sus notas originales, sus matices inciertos y cambiantes, representativos de nuestra época. En ella encontraba los modelos que le atraían y le cautivaban. Rompía de frente con las tradiciones del teatro contemporáneo, con sus gestos transmitidos, con todo convencionalismo, suprimiendo lo artificial para penetrar en la realidad viva, en la naturaleza contemporánea con sus nuevas aspiraciones. Sabía representar los hombres de nuestra época en sus detalles pintorescos y sugestivos. En las obras cuya acción pasa en nuestros días, Guitry creaba caracteres correspondientes en todo al nuevo medio. Con su imaginación, era un colaborador valiosísimo de los autores dramáticos. Daba á sus creaciones su propio acento, sus gestos, su voz, tal como los encontramos en la vida, de tal manera que todos los espectadores pudieran reconocer á menudo á las personas del propio boulevard. Los escritores modernos, como Capus, Donnay, Bernstein, encontraron al hombre que necesitaban para sus creaciones.

Si Guitry, no contento con visitar las orillas del Plata, viniese también á las modestas márgenes del Mapocho, tendríamos ocasión de contemplar un arte nuevo, el de la futura escuela dramática, toda hecha de verdad y extraña al convencionalismo de antaño. Así, lentamente, iría constituyéndose la nueva escuela sobre la cual habrá de levantarse el edificio del arte dramático nacional.

Guitry no es un hombre de fisonomía excepcional, sino el término medio común, al cual nos encontramos acostumbrados. Así también ocurre en la vida, en la cual los héroes no se diferencian en nada del común de los mortales. Bienvenida sea la corriente de arte que nos trae el trasandino.

WANDERER.

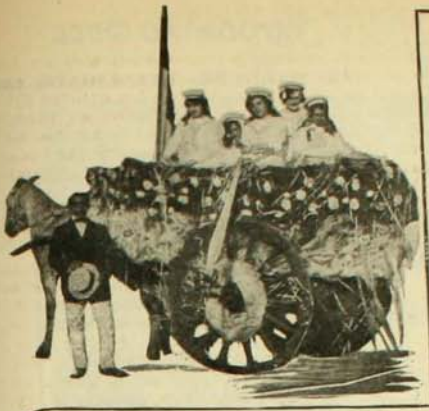
LAS FIESTAS EN "LO ESPEJO"



Subiendo al famoso palo ensebado

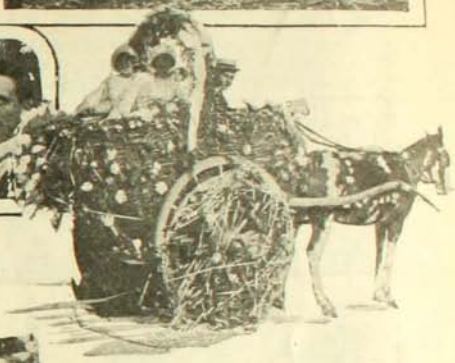


El curioso y gracioso juego de la prueba de la sartén

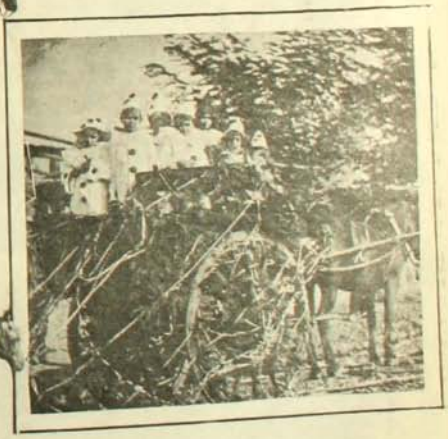










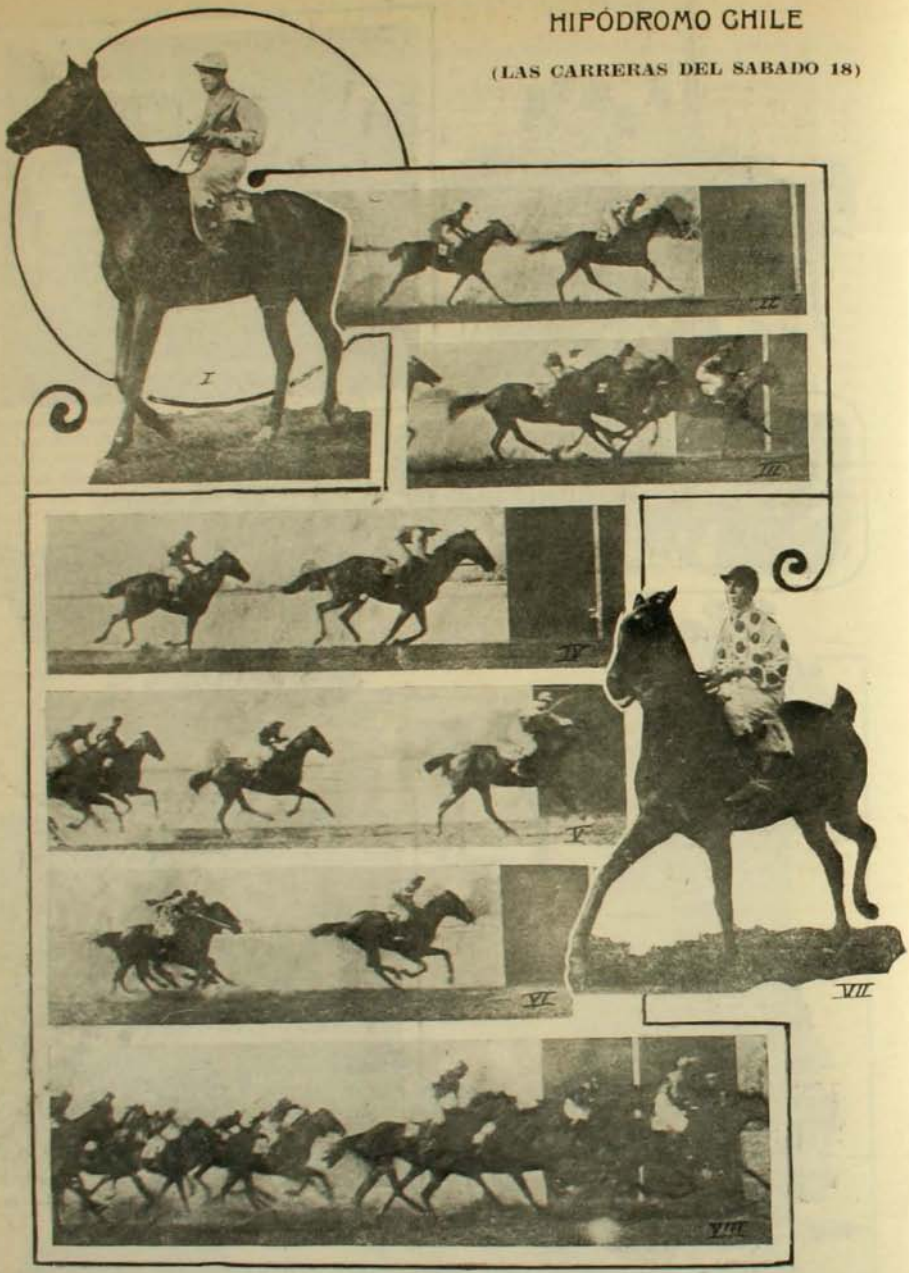




Interesantes y curiosas instantáneas tomadas durante el corso de flores verificado el domingo último en Lo Espejo, con motivo del 169 aniversario de la fundación de este pueblo. Insertamos asimismo una fotografía del banquete ofrecido ese mismo día por el señor Guillermo Tagle Alamos á la 12.a Compañía de Bomberos.

HIPÓDROMO CHILE

(LAS CARRERAS DEL SABADO 18)



1. Propagandista, ganador de la primera carrera.—II. Llegada de los 1,200 metros: 1.o Filtro, 2.o Ruca.—III. Primera vuelta en los 1,800 metros.—IV. Llegada de los 1,800 metros: 1.o Follaje, 2.o Piropo.—V. Llegada de la segunda carrera: 1.o Progandista.—VI. Llegada de la tercera carrera: 1.o Pepito.—VII. Llegada de la sexta carrera: 1.o Pellín, 2.o Fiat.

EL CICLISMO



En la carrera Tour de France. Partida de Champigny

Es curioso anotar el cambio de rol que se ha observado en el uso de la bicicleta. Inventada para satisfacer la necesidad del ejercicio, como un aparato de sport, pasa á ser el utensilio de la pereza, porque se ha cambiado su verdadero objeto, y lejos de servir como medio de regeneración física ó de simple salud, se le utiliza sólo para trasladarse más rápidamente desde el hogar al taller, ó á la oficina ó vice-versa. Si antes estábamos obligados á marchar cada mañana una hora al aire libre á pié, hoy en bicicleta, se corre un cuarto de hora y durante este tiempo el desgaste físico es mucho menor.

No pasa sin embargo lo mismo en Europa, en donde cada día este sport conquista nuevos adeptos; en las mañanas las bellas avenidas del bosque de Boulogne ó de Vicennes y las carreteras que conducen de París á Beauvais, Vernon, Montereau, etc., se encuentran llenas de ciclistas, en donde el sexo femenino rivaliza en número y destreza con el masculino. Las carreras cortas como aquellas de Versalles, Poissy, Chantilly, no despiertan mucha alegría ni mucho entusiasmo; para los parisienses es necesario el recorrido de largas distancias por las campiñas verdes y floridas bajo la caricia de alegres soles primaverales.

Sobre la bicicleta la mujer es más fácilmente graciosa que el hombre. Su naturaleza le prohibe los esfuerzos desordenados y rudos que constituyen los peores defectos de los malos ciclistas; la necesidad que siente de economizar su potencia muscular, la lleva por instinto á pedalear con flexibilidad.

Para que la práctica del ciclismo sea fuente de gracia y de placer al sexo bello, es indispensable que la mujer tenga algunos buenos principios técnicos; es necesario impedirle acomodar el pedal bajo su talón Luis XV, porque cómodo al principio, se hace incompatible después con un movimiento correcto y elegante; es menester también cuidarse de no proporcionarle bajo el pretexto que es mujer, una máquina especial: el modelo "Gran lujo", que provisto de todos los accesorios y perfeccionamientos y que pesando demasiado le impide seguir á su compañero y se desespera, fatiga y desalienta.

El movimiento sportivo egoista de estos últimos años en Chile, ha olvidado completamente á la mujer, y mientras el hombre corre á los campos de football, ciclismo, tiro, etc., ella queda en su hogar inactiva, vegetando en una estrechez que carece de aire, de sol y de vida.



Sería muy hermoso ver á nuestras jóvenes agitarse y correr en bicicleta, con la sonrisa de un placer sano é inocente sobre los labios y un ligero tinte rosa sobre las frescas mejillas. Así he visto desfilar desde mi balcón de Cromwell Road, en Londres, en dirección á la campiña, á Richmond, las jóvenes inglesas en número increíble, solas ó acompañadas; pasaban unas tras otras, graciosamente sentadas sobre sus bicicletas, con el precioso sonrosado de sus rostros acariciado por el cierzo helado de la mañana, y que jamás quema el tibio sol de Inglaterra, con sus gorras de lana sobre sus rubias y adorables cabezas, con sus albos vestidos. Después me he encaminado yo también al mismo punto, contagiado con sus alegrías y con el bullicio que origina el goce de un sport cómodo, elegante y bienhechor, y las he encontrado en todas partes á ambos lados de la carretera, sentadas ó tendidas indolentemente sobre la hierba y en mil varia-

das posiciones, leyendo, cantando ó tejiendo.

La bicicleta, junto con el tennis, constituye para las inglesas un sistema de endurecimiento físico que robustece la salud y que deberían imitar nuestros jóvenes para salir de la reclusión forzada en que las mantiene la inactividad, tan apreciada en los tiempos coloniales. La necesidad que experimenta el sexo femenino de aire y ejercicio, concluirá con las naturalezas anémicas y enfermizas, tan comunes, y en lugar de hacerlas permanecer egoistamente encorvadas sobre el libro, el crochet ó la aguja, hagámoslas practicar el ciclismo, por las avenidas frescas y hermosas de nuestra Quinta ó del Parque: las más diestras pueden encaminarse á los alrededores y de este modo serán más robustas.



Sin duda la "gruesa señora" pretenderá—y con razón—que estaría ridículcula sobre una bicicleta; pero debería dominar por algún tiempo este ligero sufrimiento de amor propio, puesto que uno de los mejores medios que ella posee para adelgazarse es el ciclismo. El día que se sienta sobre su silla ligera, esbelta y graciosa, ella lo será también á pié.

Nuestros jóvenes deben, pues, correr á través de los campos, por los caminos llenos de sol, para conquistar el tinte vivo, la alegría física, el buen apetito, el dulce sueño y todas las excelentes cosas que prodiga la naturaleza á los que aman el aire libre y el espacio.

Y ahora pasemos al sexo feo.

La técnica del ciclismo, sin ser bien comprendida, es menos fácil de poseer que lo generalmente se cree. La pobre "bécane" sufre con estar demasiado democratizada. A la mayor parte de las personas que entre nosotros se convierten al sport, les parece ilógico servirse de un aparato tan banal como la bicicleta. Les es necesario sports exóticos, de técnica ignorada del común de los mortales, para los cuales es necesario una educación larga y especial, pues creen que practicar **esportivamente** la bicicleta es limitarse á llegar á mantener el equilibrio sobre ella. Y sin embargo, vedles cuando regresan, al caer la tarde, agotados, sudorosos y pálidos, por haber cubierto unas quince leguas. ¡Qué de zigzags inquietantes, qué de grotescos esfuerzos para mantener en veinte kilómetros una ligereza igual! Es que todos estos han creído dominar la bicicleta el día en que han podido guardar el equilibrio.

Queda aún mucho que aprender al que esto ha logrado y que necesariamente progresa en el camino. Le es necesario encontrar primero su posición racional, aquella en la cual su cuerpo podrá fijarse sin rijidez y en la que todos los músculos útiles á su trabajo especial podrán dar su contracción.

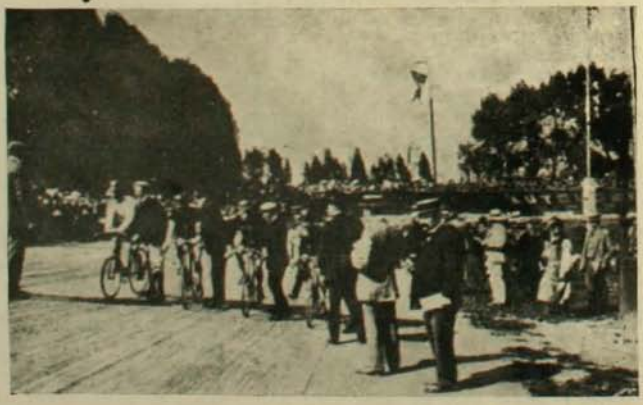
Después es necesario aprender á pedalear, porque no es ejecutarlo, el bajar con grandes golpes de pié uno y otro pedal. Es necesario, en fin, vigilar reglar el trabajo de los músculos tendiente á regularizar sus esfuerzos á hacer concordar de una manera útil sus alternativas de distensión y contracción. Esta educación muscular especial, conduce, como toda técnica sportiva, á producir el máximo de efecto con el mínimum de trabajo.

Aparte del esfuerzo para ponerse en marcha y también de la subida por el lado, el ciclista no debe dar sino una suma insignificante de trabajo; él mantiene con muy poco gasto una "ligereza adquirida".

Es la razón del por qué los campeones del del pedal van tan lejos y por tan largo tiempo, y cuyas pruebas parecen un prodigio, comparadas con la distancia que puede recorrer, el ciclista inexperto.

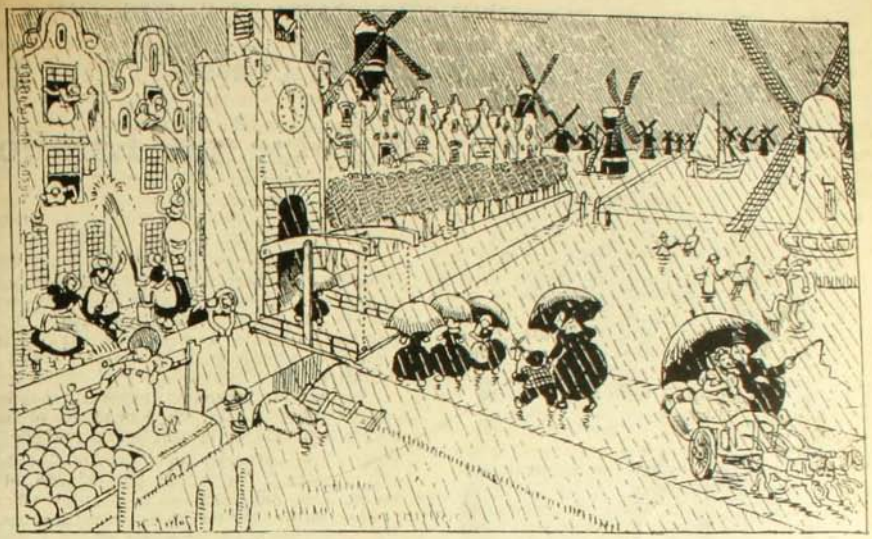
Si se penetran de estas verdades de simple buen sentido, aquellos que desdeñan la bicicleta porque "no es un sport" comprenderán que por el contrario tiene un interés atlético poderoso; y los otros aquellos que se sirven incorrectamente de ella, sabrían que si aprenden lo que aún ignoran, la bicicleta llegaría á ser para ellos el instrumento sport y de transporte más elegante, el más agradable y el menos fatigante.

OSCAR N. GARCIA G.

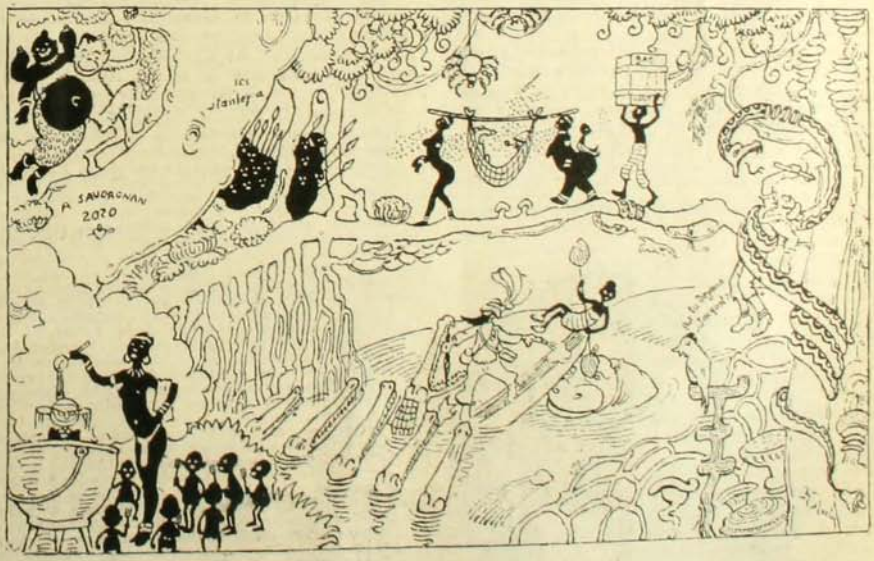


Una carrera de 10 kilómetros

VIAJES SIN SALIR DE CASA



Una estación veraniega en Holanda



En medio de las selvas del Africa misteriosa

(De la "Vie Parisienne")

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

La acusacion y el golpe de Estado

LAS PRIMERAS NEGOCIACIONES

Como hemos dicho, la situación fué agravándose de tal modo que en la oposición fué arraigándose como una necesidad la idea de acusar al Ministerio, como único medio para dar fin al proceso que se iba formando por la opinión pública contra el Gobierno.

Sin embargo, antes de que el Comité Directivo de la oposición liberal tomara una resolución al respecto, hubo un hombre inteligente y eminentemente patriota, de noble corazón, que quiso tentar su esfuerzo para volver la tranquilidad al país.

Ese hombre sincero fué don Osvaldo Rengifo.

Previó los males á que marchaba la nación y no quiso omitir sacrificios por evitarlos.

Animado el señor Rengifo de las mismas buenas intenciones que algunas de las personalidades sociales de la capital, sin participación activa en la política, que firmaron la invitación al gran meeting del Teatro Santiago, del domingo 13 de Julio, escribió en este día una larga carta á su amigo don Enrique Salvador Sanfuentes, el Ministro del Interior, porque creía que, como decían, era uno de los que mayores resistencias oponían para llegar á una resolución tranquila del grave conflicto que llevaba á un cataclismo tremendo á la Nación.

Le pintó en esa carta, sin rodeos, (como él mismo lo ha dicho), con toda rudeza, la situación, tal como él la concebía y le hizo un llamamiento á su patriotismo para que contribuyese á salvar al país de la ruina que le amenazaba.

Así procedía el señor Rengifo, por deseo expontáneo de hacer algo por la patria en tan graves circunstancias. No se había consultado con nadie y de nadie había recibido inspiraciones al respecto; pero, hombre bueno, que ansiaba el restablecimiento de la tranquilidad pública, ya perturbada, creía que su antigua y leal amistad con el señor Sanfuentes le ponía en aptitud de hacer este esfuerzo tan necesario en esos momentos.



Don Ramón Carvallo Orrego, Prefecto de la Policía de Santiago

No envió, sin embargo, su carta el día 13, al señor Sanfuentes, porque creyó más prudente esperar el desarrollo de los acontecimientos de ese día, ya que entonces gran parte de la sociedad de Santiago hacía una presentación á S. E. el Presidente de la República, por intermedio de los representantes del meeting,, y sólo el lunes 14 le dió curso, cerciorado de que no se había logrado llegar á un avenimiento favorable.

Algunos días después, el 17 ó el 18, le contestó el señor Sanfuentes, con una carta mu afectuosa, por medio de la cual le decía que le agradecía el interés que le manifestaba por hacer esfuerzos en pro de la tranquilidad pública, y por la cual le expresaba además que debía estar seguro que la situación del país no era en manera alguna indiferente.

Con esta contestación vióse fortalecido el señor Rengifo para continuar la obra empezada y propúsose entonces tentar todos los medios posibles para llevarla á buen término, para lo cual se orientó de las disposiciones, al respecto, entre personas influyentes en la oposición.

El viernes 18, además, se dirigió á la Moneda, poco después de la 1 de la tarde, y pidió audiencia al Ministro del Interior. El señor Sanfuentes le recibió inmediatamente en su despacho, con la atención y afecto de antiguo amigo.

Después de pocas palabras sobre cuestiones profesionales, el señor Rengifo abordó de frente el problema que le preocupaba y trató de la cuestión con franqueza. Era necesario un sacrificio, siempre, naturalmente, que fuera con un resultado honroso, para buscar el medio de llegar á un acuerdo con la oposición. El país iba á un abismo profundo y había que impedir esta catástrofe. Por otra parte, la intranquilidad en que vivía la sociedad toda imponía la necesidad de cualquier sacrificio por volver la paz á los hogares. El comercio, las industrias, el crédito nacional, todo gritaba á los corazones patriotas. Había cierta pertinacia en mantener la lucha por interpretaciones constitucionales y él no entendió la constitución y las atribuciones del Presidente del Congreso sino como siempre las han entendido los hombres públicos de Chile. Lamentaba que se tendiera una reacción y que ella llevara á la ruina al país.

No fué menester muchos argumentos del señor Rengifo para que el señor Sanfuentes le expresase que él en realidad deseaba un pronto término á la situación y que estaba dispuesto, naturalmente, á aceptar cualquier solución, honrosa que, dejando á salvo los fueros tanto del Congreso como del Presidente, lograse dar fin á los males que se experimentaban. No pondría, pues, de manera alguna obstáculo insuperable para un arreglo tranquilo llevado á efecto con dignidad. Estaba, pues, dispuesto á contribuir á cualquier arreglo favorable para el país.

El señor Rengifo le observó que, como era de presumir, para él esas circunstancias, no le bastaba con saber de esos buenos propósitos y con tanta mayor razón cuanto que ya sabía igual cosa con respecto á prestigiosas personalidades de la oposición, por lo cual trataría de hablar con don Eulogio Altamirano, y don Pedro Montt, ú otros representantes de la oposición para tender al fin que se proponía.

El señor Sanfuentes aceptó los patrióticos propósitos de su amigo, pero se cuidó de comunicarle oficialmente al respecto.

De este modo, todo lo que hacía el señor Ren-

gifo no tenía más carácter que el que le daban las mejores intenciones de un hombre de corazón y patriota, que luchaba particularmente por la tranquilidad de su país.

Perseverando, pues, en la realización de su noble empresa, dirigióse el señor Rengifo el sábado 19 á verse con el señor Altamirano, uno de los políticos más caracterizados de la oposición.

Lo encontró en su bufete de abogado.

El señor Rengifo, apenas saludó al señor Altamirano, al entrar, le dijo antes que nada, sonriéndose:

—Usted, que sabe cuán alejado vivo de las luchas políticas, se admirará cuando sepa que es la política lo que aquí me trae...

—Estoy á sus órdenes, le replicó en el acto el señor Altamirano, invitándole á sentarse. En este momento, le dijo, también las preocupaciones políticas se imponen á todos.

—Ho, agregó á usted, continuó el señor Rengifo, he tenido que ver al señor Sanfuentes, por asuntos profesionales; pero terminado el asunto de mi visita, abordé francamente la cuestión política, si no habría algún medio para modificar esta desgraciada y peligrosa situación. El señor Sanfuentes me contestó manifestándose animado de los mejores propósitos y resuelto á contribuir á cualquier arreglo que fuera digno y ventojoso para el país. Saliendo de esta conferencia con esta grata impresión, he venido donde usted para manifestársela, porque si usted y sus amigos tuvieran el mismo deseo talvez no sería imposible llegar á un acuerdo, encargando la dirección del asunto á una ó dos personas de cada parte.

—No dude usted, le contestó el señor Altamirano, de que hay en todos nosotros el más sincero deseo de llegar á una solución que salve dignamente el actual penoso conflicto.

—¿Y por qué, le replicó al instante el señor Rengifo, no lo tentaría usted? ¿por qué no habla con sus amigos?

Después de corta y brevísima reflexión le contestó el señor Altamirano:

—No tengo inconveniente alguno para hacerlo, siempre que usted me autorice para decirles: "Don Osvaldo Rengifo me ha propuesto, en nombre del señor Ministro del Interior, la idea de nombrar una comisión de dos personas para buscar con los señores Ministros una solución á las presentes dificultades".

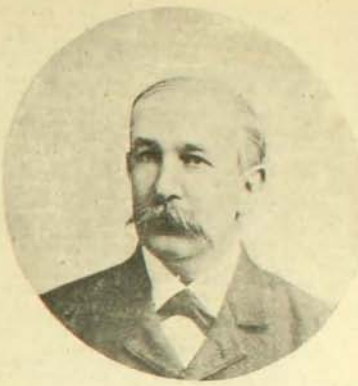
—No puedo autorizarlo para obrar así, le replicó el señor Rengifo, porque he venido aquí por mi sola y propia inspiración.

—Usted, amigo mío, contestó entonces aquel, comprenderá que sin esa autorización no puedo hacer nada... En días pasados un gran número de vecinos se agitaron con el propósito de conseguir que los señores Cobarrubias, Barros Arana y Puelma se acercaran al Presidente con un fin igual al que usted persigue... Sabe usted cómo fracasó aquella generosa tentativa... Poco después, creyéndonos seriamente invitados, nos reunimos apresuradamente ochenta y cinco senadores y diputados liberales para nombrar dos comisionados y en el mismo momento los señadores y diputados conservadores nombraron su representante. Sabe usted también cómo y por qué abortó este segundo esfuerzo... Me será, pues, imposible dar paso alguno sin recibir una seria y formal invitación. Si usted ve á los Ministros, dígales que aborden francamente la cuestión y que si desean hablar sobre la situación, con alguno de nosotros, tomen un pliego de papel y en él escriban con llaneza: "Señor... le pido á usted que venga á tal hora para tratar de asuntos de interés público". Ningún senador, ningún diputado dejaría de acudir á la cita.

—Voy á hablar en este sentido con el señor Sanfuentes, contestó el señor Rengifo, á estos argumentos del señor Altamirano y se despidió inmediatamente de éste para realizar el propósito indicado.

Púsose en consecuencia nuevamente al habla con el señor Sanfuentes y en pocas palabras le relató la conferencia que había tenido con el señor Altamirano.

Después de una conversación larga, al respecto entre el señor Sanfuentes y Rengifo, para claridad de los hechos, éste insinuó la conveniencia, visto los buenos propósitos que se manifestaban, de que se comisionase á una ó dos personas de cada partido, pero sin representación directa del Congreso ni del Presidente de la República, para que ampliamente autorizados propusiesen y discutiesen las bases de un arreglo que, sin nuevas consultas, diesen fin al desacuerdo entre los dos poderes constitucionales, Ejecutivo y Legislativo.



Don Osvaldo Rengifo, que hizo notables esfuerzos por procurar un avenimiento entre la oposición y el Gobierno.

El señor Sanfuentes consideró aceptable esta insinuación del señor Rengifo y le autorizó, en consecuencia para que continuara las oficiosas é importantes gestiones que hacía al respecto.

Con este satisfactorio resultado ante el Ministro del Interior, volvió el señor Rengifo donde el señor Altamirano el lunes 21, á las 2 de la tarde.

Apenas se saludaron el señor Rengifo exclamó:

—Puede usted proceder.

—Perfectamente, le contestó el señor Altamirano; pero yo tengo que transmitir su proposición á todos los señadores y diputados, y no podría someterla al Comité Directivo sólo en su nombre ó en el de uno de los Ministros, pues para que se llegue á un resultado práctico es indispensable que sea aprobada por todo el Ministerio.

—Voy á consultar, y en un momento más estoy de vuelta, le replicó el señor Rengifo, y se retiró.

Inmediatamente se dirigió á la Moneda y á pesar de que todos los Ministros estaban preocupados de los graves sucesos que ocurrían ese día en Valparaíso, pudo hablar con el del Interior, señor Sanfuentes, á quien le expuso las observaciones del señor Altamirano.

El señor Sanfuentes le dijo que ciertamente él sólo había podido hablar hasta esos momentos exclusivamente en su propio nombre, pues para obrar en nombre de todos se necesitaba consultarlo.

Prometió en consecuencia el señor Rengifo hacerlo así y que dentro de una hora más tarde le tendría la contestación.

Mientras el señor Rengifo advertía al señor Altamirano que en esa misma tarde le daría una contestación definitiva sobre la aceptación del Gabinete para designar una comisión que tuviese á su cargo algo así como el arbitraje de la solución del conflicto, el Ministro del Interior reunía á sus colegas, en presencia de S. E. el Presidente de la República.

Todos estuvieron de acuerdo con lo convenido ya por el señor Sanfuentes y adelantaron algunas bases que éste transmitió inmediatamente al señor Rengifo que había regresado á su despacho.

A las 4 de la tarde el oficioso mediador llegó al Senado y comunicó al señor Alamirano que en concepto de los Ministros podría procederse á discutir un arreglo sobre las siguientes ba-

ses: 1.a Eliminación de la personalidad del Congreso y del Presidente; 2.a Nombramiento de una comisión ampliamente autorizada por parte de los partidos de oposición y de otra igual por parte de los que apoyan al Gobierno; 3.a Aunque la designación de esta última la haría el partido, figurarían en ella, probablemente, uno ó dos de los Ministros y si aún no fuera, en todo caso el Ministro se comprometería á aceptar el arreglo á que se llegase, cualquiera que él fuera, y 4.a La negociación se mantendría reservada mientras no llegara á formalizarse.

El señor Altamirano aceptó las condiciones indicadas; siempre que en las comisiones tomaran parte algunos de los Ministros, pero objetó al señor Rengifo que en cuanto á la reserva absoluta no podría guardarse porque él tenía que comunicar las proposiciones al Comité Directivo, y como se trataba de muchas personas creía imposible mantenerla por completo.

No creyó el señor Rengifo necesario nueva consulta con los Ministros para resolver este punto y quedaron de acuerdo en que, al menos, se procuraría guardar la reserva posible.

El señor Altamirano sintetizó esta idea con las siguientes palabras.

—La reserva consistirá, entonces, sólo en suplicar á los diarios que no hablen del asunto hasta que no quede terminado.

Los esfuerzos del señor Rengifo, comenzaban, pues, á ser coronados por el éxito.

El señor Altamirano comunicó inmediatamente al Comité liberal en la Cámara de Diputados, noticia detallada de las negociaciones estabiadas, y acordaron citar inmediatamente á una reunión para esa noche á los senadores y diputados liberales de la oposición.

En la reunión que tuvo lugar efectivamente esa noche el señor Altamirano precisó en ella la cuestión, con estas palabras:

—Don Osvaldo Rengifo me ha propuesto á nombre del señor Sanfuentes y sus colegas la idea de procurar, si fuese posible, un acuerdo, nombrando tres personas de la oposición para discutir sobre la situación con otras tres que nombrará el partido de Gobierno, bien entendido que entre éstas habrá, á lo menos, uno de los Ministros.

Después de un largo debate acordaron aceptar las negociaciones y nombrar á los señores Eulogio Altamirano y Pedro Montt, como representantes autorizados de los liberales en las comisiones proyectadas y comunicar el acuerdo tomado á los conservadores, quienes designaron á su vez para el mismo fin al señor Ventura Blanco Viel.

En la misma noche se reunió nuevamente el Ministerio para tratar tanto de los graves sucesos de Valparaíso, como sobre las negociaciones políticas de que se habían ocupado en el día.

Después de un largo debate, el Consejo, por unanimidad, acordó en la creencia de un posible arreglo con la oposición: 1.o en no aceptar como condición la renuncia del Gabinete; 2.o en aceptar para que fueran aprobadas las contribuciones, la organización de una Convención restringida al extremo que se quisiera y la aprobación de una ley electoral con garantías absolutas.

Convinieron además en que sólo después de aprobadas las contribuciones en esa forma, renunciaría el Gabinete por obra exclusivamente expontánea.

Al día siguiente, 22, comunicó el señor Rengifo al Ministro del Interior los acuerdos tomados por la oposición; pero el partido liberal de Gobierno debiera haber tomado acuerdo



Don Alvaro Covarrubias, personalidad política que desempeñó un alto papel en los intentos de arreglo que se tentaron en 1890.

inmediato para designar á las personas que debían formar la comisión de tres personas gobiernistas en las conferencias proyectadas, no lo hizo sino el miércoles 23 á la una y media de la tarde.

En efecto, se juntaron entonces en comité en el Club Liberal de la calle de la Moneda, la mayor parte de los senadores y diputados gobiernistas y todos los miembros del Gabinete.

De acuerdo todos en las negociaciones pendientes, designaron para que formaran la comisión que debía representar al partido de Gobierno en ellas al Ministro del Interior don Enrique Salvador Sanfuentes, al Ministro de Relaciones don Juan E. Mackenna y al senador don Miguel Castillo.

Estos señores quedaron entonces de acuerdo en que la primera conferencia con los delegados de la oposición se verificaría esa misma tarde, á las 4, en casa del señor Rengifo, lo cual se comunicó inmediatamente á quienes correspondía.

(Continuará)

⚜ ⚜ ⚜

SEÑOR, YO SOY CABO

Durante la guerra de la independencia de los Estados Unidos, un cabo al mando de un piquete daba órdenes á sus soldados acerca de una viga pesada que trataban de colocar en una obra de fortificación que estaban construyendo. El peso era excesivo para los pobres hombres, y á cada momento se oía la voz del director animándolos:

—¡Fuerza, muchachos! Vamos á ver otra vez: ¡Fuerzaaaaa!

Un oficial vestido de paisano acertó á pasar y preguntó al director por qué él no daba una mano. Sorprendido éste, dió vuelta con todo el énf sis de un Emperador, y contestó:

—Señor, yo soy cabo.

—¡Ah! ¿Es usted cabo?

—Sí.

—Le pido disculpa, señor cabo—y saludándole con el sombrero, agregó:

—Yo no sabía eso.

Con esto se bajó de su caballo y forcejeó hasta que el sudor le bañaba la cara, y cuando por fin quedó colocada la viga en su lugar, dirigiéndose al pequeño gran hombre, le dijo:

—Señor cabo, cuando usted tenga otra pequeña tarea como ésta y le falten hombres, mande á llamar á su general en jefe y yo vendré gustoso por segunda vez.

El cabo se quedó como viendo visiones. El oficial era Wáshington.

EN LAS FRONTERAS DE TACNA



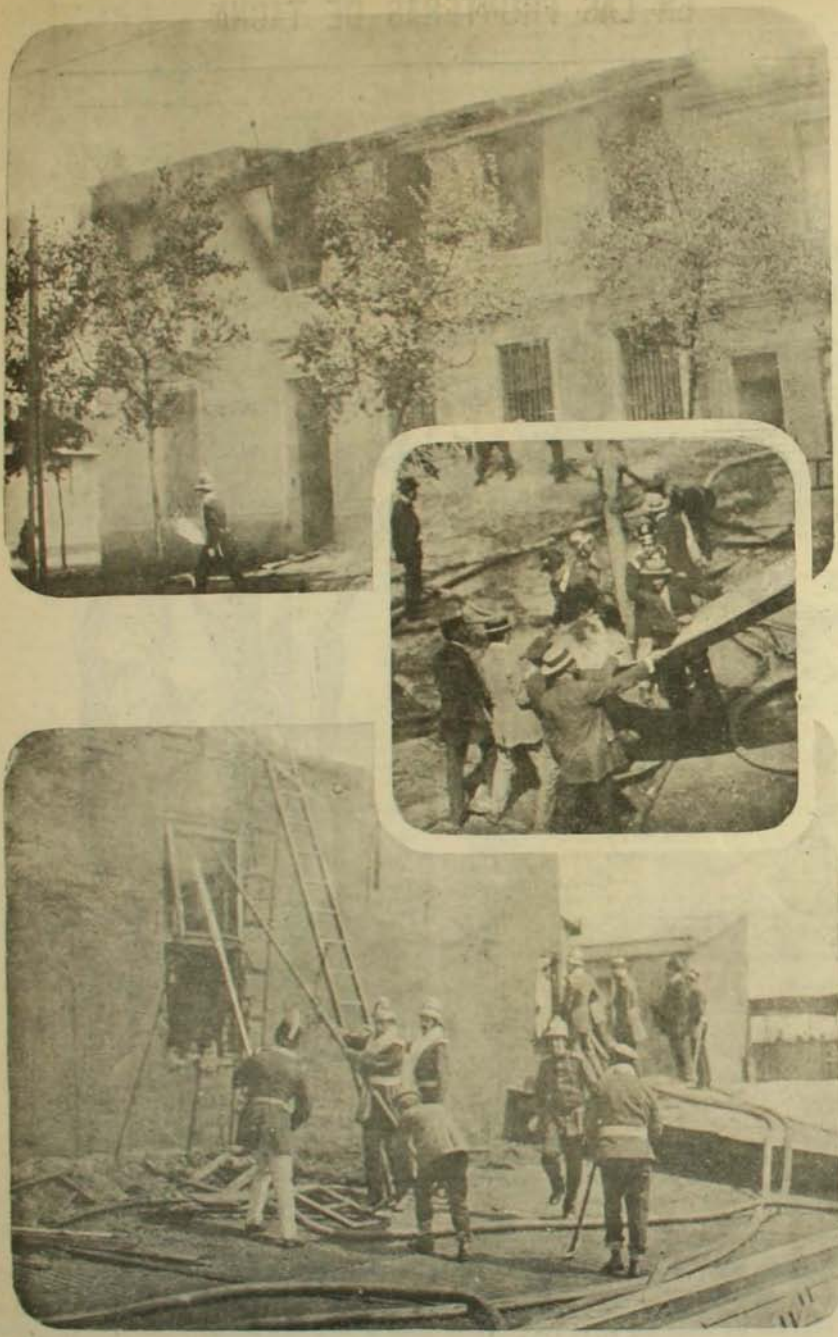
—Pues, hombre, el caso es que nos vienen invadiendo cerca de cincuenta mil soldados peruanos.

—No puede ser.

—¡Cómo que nó! Estoy viendo allá arriba un general, y un general lleva siempre un ejército detrás de sí.

—¿Pero no sabes que en el Perú hay un general para cada soldado?

EL INCENDIO EN LA AVENIDA ESPAÑA



Fotografías tomadas durante el gran incendio ocurrido últimamente en la Avenida España esquina de Domeyko

SEÑOR ANÍBAL LETELIER

Ministro de Justicia é Instrucción Pública



Con la balanza de la justicia
Se nos presenta y el mundo entero
Exclama á voces:—¡Suerte propicia!
¡En buenas manos está el pandero!



UNA LECION.—Cuadro de Linderum

DE VALPARAISO.-EN LOS BAÑOS DE "LAS TORPEDERAS"

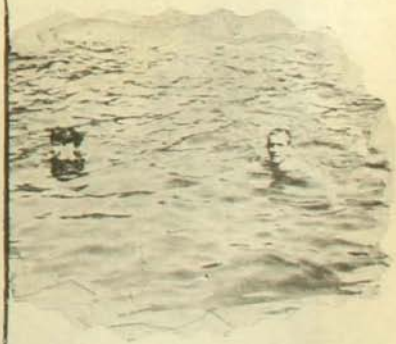












Interesantes y curiosas instantáneas tomadas por nuestro fotógrafo de Valparaíso en los baños de "Las Torpederas" de ese puerto.

Musa Castellana



SEDUCCIÓN

(A Julio Santander)

Cuando te haya conmovido
mi cariño, niña pura,
y brote al fin la ternura
de tu corazón dormido:
se acercarán á tu oído
mis labios, ebrios de amor,
se acercarán sin temor,
se acercarán, niña terca,
como abeja que se acerca
malignamente á una flor.
Pero al decirte... "ámame",
lo haré en verso respetuoso,
tan fino y ceremonioso
como el compás de un minué.
Mi historia te contaré
con acicalado aliño
y te hablaré con cariño
de mil cosas no soñadas,
más bellas que un cuento de hadas
inventado para un niño.
¿Por qué abatida enmudeecs
y demuestras esquivez...?
Si me escuchas una vez,
me escucharás muchas veces.
Cuando á saborear empieces
de nuestro amor la dulzura,
vas á querer, con ternura,
que mis labios estén cerca
de tu oído, niña terca,
de tu frente, niña pura.
Amor lleno de nobleza
te ofrezco: tranquilo y santo,
sin convulsiones de llanto,
ni suspiros de tristeza.
De tu frente la pureza
nunca, jamás mancharé,
y mi confesión te haré
en un verso respetuoso,
tan fino y ceremonioso
como el compás de un minué...

ANDRES SILVA H.

LOS JARDINEROS

(Al señor A. Gallot, con toda distinción)

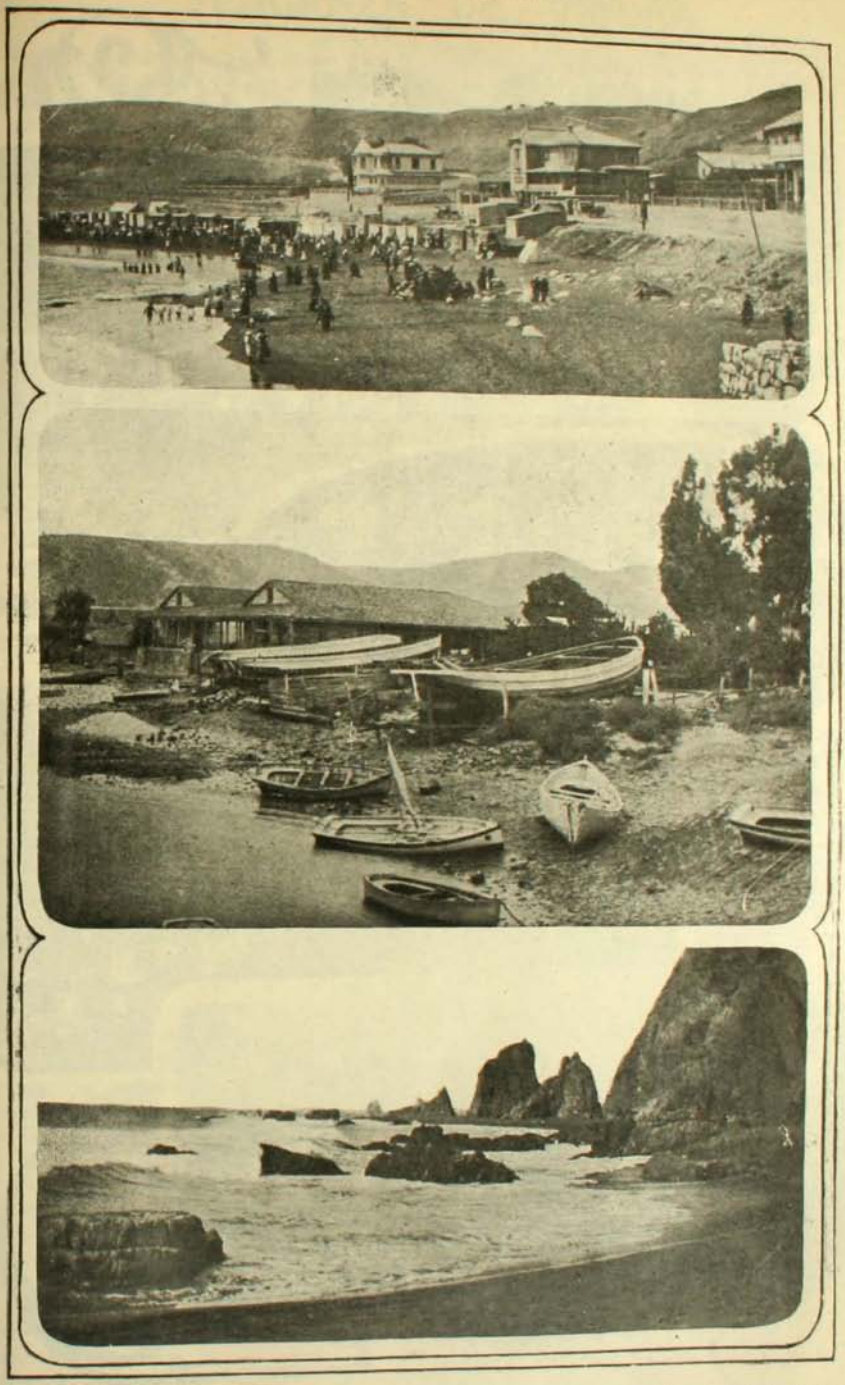
Miradles sonrientes regando sus flores
que lucen al día sus bellos colores:
este viejo fuma, aquel otro canta
y ofrecen un cuadro sencillo que encanta
sus blusas que albean al viento batidas
parecen de cándidas flores tejidas.
Demuéstranse alegres; pero la infinita
nostalgia del tiempo pasado se agita
en ellos turbando sus horas de paz,
trayendo recuerdos de días mejores,
de cuando muchachos, de cuando las flores
crecían más bellas y agrestes, en haz...
"Hoy todo es distinto..." dice con tristeza
uno que inclinada tiene la cabeza
con aire de intensa, triste reflexión,
"Ya no hay como antaño jardines de reja
con enredaderas, en cuya madeja
forjaban los vientos su extraña canción.
No existen ahora los viejos jardines,
nidos primorosos en cuyos confines
copiosa la yedra cubría el tapial,
bajo cuya sombra, grata para el alma,
gozábamos todos de plácida calma
entre los efluvios del fresco rosal"...
Calló el jardinero y un soplo de pena
rozándole el alma de recuerdos llena
pasó bruscamente... se inclinó una flor,
un pájaro un trino lanzó en derredor
y los jardineros siguieron pensando
cómo cambia todo, cómo va cambiando...!

ARMANDO ALCALDE ABARCA

OTRA VEZ

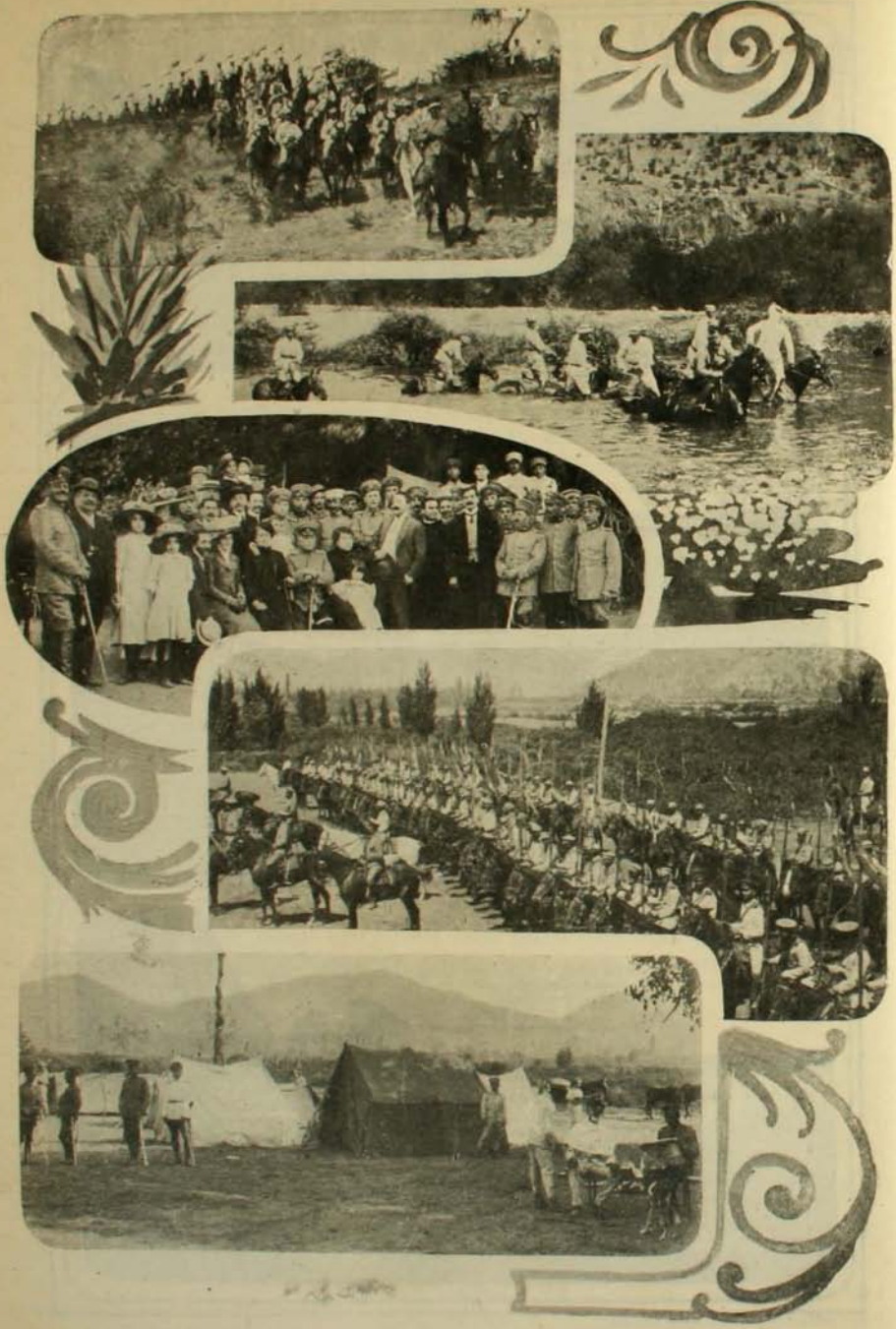
De nuevo alzo mi voz para implorarte:
quiero pedir perdón;
no creí que mis cantos te ofendieran,
no imaginé que en su dolor hirieran
y el alma estremecida te cantó.
Cuando la luna vierte sobre el mundo
su pálido fulgor,
de en medio del augusto cementerio,
con la dulce tristeza del misterio,
exhalarse parece leve voz.
¡Hasta los duros mármoles helados
entonan su canción!
es que admiran la luna majestuosa
y ella, por sus cantares más piadosa,
infiltra en esos mármoles calor.
Cuando vierte tristezas el crepúsculo
y se dobla la flor,
envuelto en la penumbra del ancho río
siente de su existencia el hondo hastío
y presta á sus rumores inflexión.
El sol que se sepulta entre los mares
oye la triste voz
y se detiene en las azules ondas
y no recoge sus doradas blondas
para darle un momento su calor.
Yo creí que tu pecho encerraría
piadoso corazón:
voy en busca de luz y de bonanza
y al mirarte como última esperanza
el alma estremecida te cantó.
¡Tú no tienes piedad! Tú eres más dura
que la luna y el sol...
¡Sigue, sigue cantando tu camino
que no quiere el cansado peregrino
bellezas que no tengan corazón!

JORGE HÜBNER BEZANILLA.



Tres hermosas fotografías tomadas en diferentes y pintorescos sitios del balneario de Constitución.

EL VERANEO DE LOS CARABINEROS



I. De avanzada.—II. Atravezando un río.—III. Grupo general después de un almuerzo ofrecido por el dueño del fundo.—IV. En misa de campaña.—V. En pleno campamento.

Fotografías tomadas de los ejercicios de campana verificados por el regimiento Carabineros en el fundo "La Angostura" de don Exequiel Lavín.

VENGANZA DE VIBORA

Sucedió en un rinconcito de la costa colombiana. Estábamos en una de las galerías de la casa.

El viejo estanciero cruzaba las flacas piernas y fumaba un mal cigarro de hojas secas, que creía superior. Su barba grisácea, descuidadamente, caía sobre su pecho y su bigote ralo, semi-rubio, terminaba en unas puntas tan particulares, que provocaban la risa. Su fisonomía en conjunto tenía un aspecto grave, campesinalmente ingenuo, que hacía pensar en los personajes de las novelas baratas.

—No se ría Vd.—me dijo—hay cosas que tienen sus razones de ser, por más que á primera vista no se descubran. Yo estoy convencido de ello. Los seres y las cosas padecen de la enfermedad del celo. Los animales, y sobre todo los reptiles, son espantosamente celosos. Deje que encierren los carneros y llamaré á Claudio, factor principal del suceso, para que él personalmente le relate la historia. Hay necesidad de que Vd. se la cuente á la gente, para que todos la conozcan.

Se interrumpió. Encendió el cigarro que se le había apagado, y continuó:

—¿Conoce usted la cascabel? Es una serpiente muy bonita. Tiene generalmente más de una vara de largo y, al arrastrarse hace sonar de manera particular los cascabeles que le dan su nombre y que lleva en la cola. Entre nosotros, este animalito es muy común; ustedes los de la altiplanicie tiemblan al escuchar su nombre. Aquí lo consideramos como de la familia y como ya sabemos que andan apareadas, no atacamos la una si no está cerca la otra.

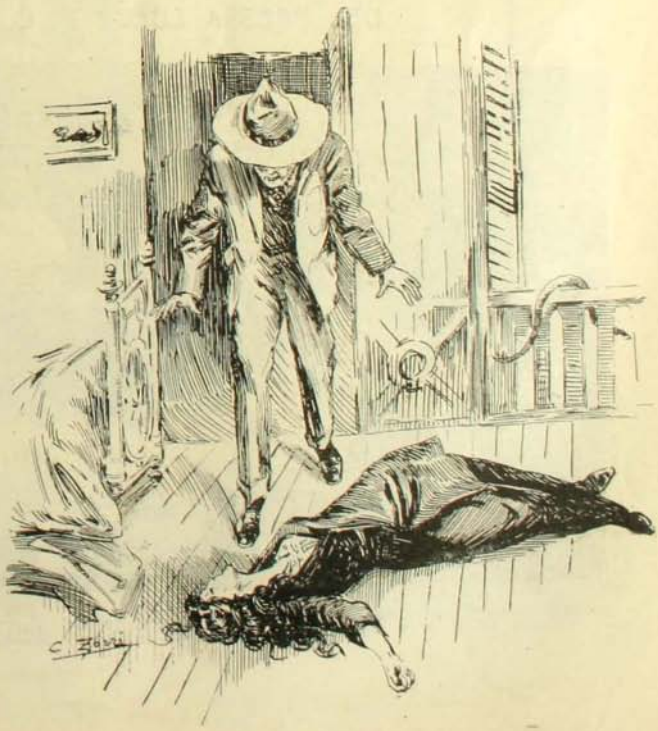
Fué una noche de Enero. Había llovido y la temperatura estaba insoportable. Nosotros mismos sentíamos la influencia del bochorno. Los dos patrones, instalados en el corredor, cerca de ella contaban anécdotas miedosas. Virginia los escuchaba asombrada y, de rato en rato, se levantaba para ver la hora.

A través de sus pupilas de colegiala se adivinaba el espanto que le producía la charla de su padre y de su tío. Huérfana de madre, hacía varios años que la habían llevado á la ciudad, en donde quedó al cuidado de unas religiosas, y, regresaba á su casa hecha una señorita, pero con los temores á la tierra caliente y á sus plagas. Hija y sobrina única, era el encanto de los viejos y el orgullo de la casa. Los patrones gustaban de molestarla con sus cuentos temibles, porque conocían su carácter asustadizo y querían quitarle los escrúpulos bebidos en el claustro. Yo me había retirado y esperaba con ansiedad el momento de la broma.

De nuevo el viejo interrumpió el relato. El canto monótono de un mozo que se acercaba razgó el silencio que reinaba en toda la campiña.

—Ya viene el testigo ocular de la tragedia —me dijo—y prefiero que él le cuente la leyenda.

Hacía ya media hora que esperábamos el



encierro del ganado, cuando apareció la figura robusta de Claudio. Era un mozo de unos veintiocho años. Con su tipo moreno y su cuerpo vigoroso, á pesar de que su rostro demacrado denunciaba un hondo sufrimiento, presentaba un genuino ejemplar de la raza.

—¿Recuerdas el suceso de la Virginia? Cuéntanoslo, que deseamos oírtelo.

Claudio, con el dorso de la mano, se limpió el sudor que resbalaba por su frente, y exclamó:

—Fué algo horroroso. Todavía siento los gritos de desesperación de la señorita, que eran contestados por las sonoras carcajadas de los patrones. Yo había enroscado una serpiente, muerta esa tarde, en la cama de ella, según me lo habían ordenado, para que tuviera, cuando fuera á acostarse, un susto muy grande, muy grande. Los patrones, después de despedirse, se apostaron tras el biombo de la sala para echar llave á la alcoba tan pronto como entrara y dejarla unos momentos encerrada. Cumplieron su propósito.

Los gritos eran desesperantes.

—Por favor!—decía—sáquenme, que me despedaza este animal! No sean crueles! La culebra me está mordiendo horriblemente! Por qué me hacen asesinar así si yo no les he hecho nada! Madre mía, padrecito mío, tío de mi alma! Quítenme de encima esta serpiente que me pica los ojos! Socorro! no se rían así de mi muerte y de mis padecimientos! Socorro!

De pronto cesó el bullicio. Los patrones, congestionados por la risa, apenas acertaban á ponerse de pié. Yo me sentía impresionado.

Cuando abría la puerta, me quedé aterrado. En el centro de la pieza, la señorita, tirada largo á largo, vertía sangre de las mejillas, la frente y las manos. Su semblante tenía la contracción de las supremas desesperaciones y sus labios amoratados, estaban plegados dolorosamente.

Por la ventana, se arrastraba pesadamente una enorme cascabel, que huyó apresurada al sentir que nos acercábamos. Era la compañera de la serpiente muerta, que había realizado su terrible venganza.

—¿Y los viejos?—interrumpí.

—Vé Vd. aquella cruz de madera? Allí reposan los restos del padre; el tío ríe perpetuamente en el manicomio.

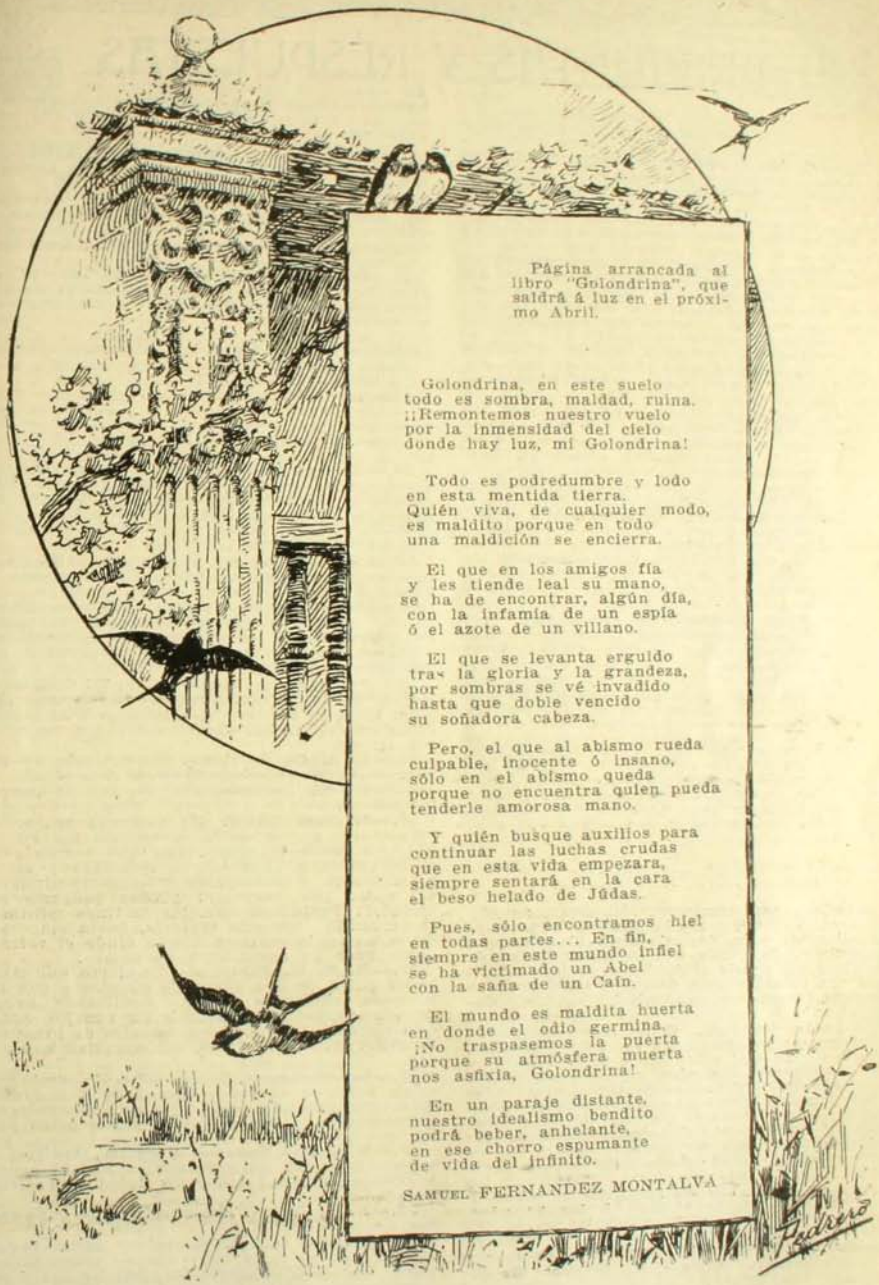
JORGE IGUAL

DEL PRESSA LUEGE F. C.



Grupo general de los asistentes al almuerzo y match de foot-ball organizado últimamente por el Pressa Luege F. C. en honor de dos de sus miembros honorarios que se ausentan del país.

VIDA NUEVA



Página arrancada al libro "Golondrina", que saldrá á luz en el próximo Abril.

Golondrina, en este suelo
todo es sombra, maldad, ruina.
¡¡Remontemos nuestro vuelo
por la inmensidad del cielo
donde hay luz, mi Golondrina!

Todo es podredumbre y lodo
en esta mentida tierra.
Quién viva, de cualquier modo,
es maldito porque en todo
una maldición se encierra.

El que en los amigos fía
y les tiende leal su mano,
se ha de encontrar, algún día,
con la infamia de un espía
ó el azote de un villano.

El que se levanta erguido
tras la gloria y la grandeza,
por sombras se vé invadido
hasta que doble vencido
su soñadora cabeza.

Pero, el que al abismo rueda
culpable, inocente ó insano,
sólo en el abismo queda
porque no encuentra quien pueda
tenderle amorosa mano.

Y quién busque auxilios para
continuar las luchas crudas
que en esta vida empezara,
siempre sentará en la cara
el beso helado de Júdas.

Pues, sólo encontramos hiel
en todas partes... En fin,
siempre en este mundo infiel
se ha victimado un Abel
con la saña de un Caín.

El mundo es maldita huerta
en donde el odio germina.
¡No traspasemos la puerta
porque su atmósfera muerta
nos asfixia, Golondrina!

En un paraje distante,
nuestro idealismo bendito
podrá beber, anhelante,
en ese chorro espumante
de vida del infinito.

SAMUEL FERNANDEZ MONTALVA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **491.**— CORRESPONDENCIA.— **1 W. K. Lesm.,** Santiago La colección de "Zig-Zag" no puede ya completarse por haberse agotado algunos números. Completa está aún la de "Selecta". Apresúrese en adquirir los números que le falten, pues antes de mucho será imposible hacerlo.

2.—**Tomasa,** Santiago. La única manera de adelgazar sin peligro consiste en llevar una vida muy activa: ejercicios físicos, marcha, poco sueño, comida moderada, etc. No tome remedio alguno para ello, al menos sin consultar médico. Hay peligro para la salud.

3.—**Preguntón,** Santiago. Según el último Anuario de Zig-Zag, el secretario de la Legación de Chile en Londres es el señor Víctor Eastman Cox.

4.—**B. Saldías,** Santiago. a) La lista de las plantas llamadas **Depurativas** por los autores antiguos es la siguiente: Asclepiades, Astrágalo (nombre vulgar español: **alquitira**), **Bardana** (Amor de hortelano), Borraja, Zumo de drupa de nuez, Bucco, Boj, Calaguala, Ceanota, Dulcamara, Fresnillo, Gayac, Guaco, Cárice, Lobelia, Mezereon (Dafne), Olmo, Romaza, Rododendrón, Zarzaparrilla, Saponaria, Sassafras, Esquinanto, Flor de saúco, Tusílago (fárfara). Lo mejor es que usted emplee **zarzaparrilla** en infusión al 50 por mil. Pero le aconsejamos no se medicine á sí mismo, pues no siempre carecen de peligro todas esas yerbas.

b) **Un buen desmanchador es el siguiente:** Elige usted un buen jabón de lavar y lo corta en fomar de virutas. En una cápsula pone usted:

Jabón blanco	2,200	partes
Agua	880	"
Bilis de vaca	1,315	"

Déjense estas materias en contacto con la cápsula (debidamente cubierta) durante 12 horas. En seguida caliéntese suavemente hasta que el jabón se derrita, pero sin hervir. Cuando parte del agua se ha evaporado y la materia se presenta homogénea y con aspecto de miel añádase:

Esencia de trementina	55	partes
Bencina pura	44	"

y mézclese perfectamente. Mientras aquella masa está en fusión, puede añadirse una materia colorante para dar al jabón el color que se prefiera. Se añade unas cuantas gotas de amoníaco y se vacía el jabón en moldes. Aplicado con escobilla este desmanchador saca las manchas (grasa, aceite, alquitrán, etc.), sin dañar al paño ó al género.

5.—**Louis,** Santiago. Estos asuntos no son para esta sección, sino para la... de Seguridad. Sírvase dirigirse al señor Prefecto de Policía...

6.—**Interesado.** Ya cien veces hemos dicho que los avisos publicados en los diarios valen tanto como la firma que los acompaña. Los diarios no garantizan la seriedad de los avisos. Cuanto á apreciar el valor de una firma comercial, es asunto que no nos pertenece.

7.—**Penecón.**—La estatura del hombre varía según la raza, pero no mucho: 1 metro á los 5 años de edad; 1.50 metros á los 15 años; la estatura máxima se alcanza á los 30 años. La estatura de la mujer es inferior en un 7% á la del hombre. Un hombre no es **chico** ni **grande** cuando mide 1.65 metros.

8.—**Tarántula.** Diríjase al Instituto de Higiene de Santiago.

9.—**Rosa,** Valparaíso. Esos puntitos negros que afean el cutis de la cara (particularmente la nariz) son **parásitos** que es preciso extraer. Apretándolos, uno los obliga á salir. Es preciso desinfectar el sitio, después de la extracción. Para esto es bueno lavarse con agua fenicada, ó siquiera, con agua de borax.

10.—**S. Gamboa,** Santiago. Hemos contestado su pregunta repetidas veces. Vea usted el número 313 de "Zig-Zag" sección Correspondencia número 477, 2 resp. del señor Luis Hernández, de Chillán.

11.—**Interesado, Taltal.** Uno de los mejores procedimientos para limpiar sombreros de pita finos consiste en emplear las dos soluciones siguientes:

a) Hiposulfito de sodio	10	partes en peso
Glicerina	5	"
Alcohol	10	"
Agua	75	"
b) Acido cítrico	2	partes en peso
Alcohol	10	"
Agua	90	"

Se moja bien el sombrero con la solución primero a) y se lo deja secar á medias en un sitio húmedo y obscuro, durante 24 horas; en seguida se lo moja con la otra solución b) y al cabo de otras 24 horas se plancha el sombrero con plancha no muy caliente.

12.—**Francisco Sunggi,** Valdivia. La misma respuesta que al señor Gamboa. Ver número 10 más arriba.

13.—**Un Estudiante,** Santiago. El mineral que usted llama **"Oropimentel"** se llama en castellano **Oropimente.** Es un sulfuro de arsénico.

14.—**N. N. N.,** Santiago. No conocemos ese señor.

15.—**Amadeo del Campo,** Talca. El feriado de las Cortes de Apelaciones y de la Suprema empieza el 14 de Febrero y termina el 2 de Marzo, fecha en que ambas Cortes vuelven á reanudar sus tareas.

16.—**L. A. G.,** Santiago. En materia de pagos, éstos no pueden hacerse sino desde la fecha misma indicada por la ley ó decreto respectivo.

17.—**Selarom,** Talca. No podemos entrar en pormenores acerca de la revolución del Portugal. La causa principal, hay que buscarla en el desgobierno (ó gobierno rotativo) y en el consiguiente desbarajuste y empobrecimiento del país. ¿Su porvenir? ¿Cómo podemos saberlo?... Probablemente, los motines militares se repetirán. En esta materia, basta empezar. Es como en la materia á que alude el refrán: quien hace un cesto hace un ciento.

18.—**M. M. B.,** Santiago. Es cierto que Australia sufre de una plaga de conejos y que los diversos gobiernos de ese continente hacen grandes gastos para destruir los conejos. Sobre esta materia, lea usted los **Annales de l'Institut Pasteur.** Allí encontrará monografías completas.

19.—**Suscriptora,** Quillota. El teñir sombreros exige bastante cuidado. Hemos dado fórmulas, pero aconsejamos á usted dirigirse á sombrereros de profesión. Por economizar puede usted perderlo todo.

20.—**Miguelino Bonomo,** Melipilla. Diríjase al señor doctor don Alcibíades Vicencio quien proporcionará á usted todos los datos sobre Boy-Scouts.

21.—**H. B.,** Curicó. Ese asunto no es para esta sección.

22.—**Valerio, Curicó.** Si quiere usted seguir mi consejo, no leerá libro alguno sobre hipnotismo. Toda esa literatura (excepto los libros publicados por sabios de reconocida seriedad, por ejemplo, Grasset) es puro comercio.

23.—**Gavacho,** Antofagasta. Es muy probable que Alemania posea el secreto del cañón francés de 75. En esta materia no hay secretos po-

sibles| Cada país europeo tiene su servicio de espionaje que tarde ó temprano penetra los secretos del vecino.

24.—**Dakota,** Oficina "San Francisco", Iquique. Engañan á usted. El 606, en lugar de acortar la vida, la alargará.

Número 492.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **Deseando ingresar á la Escuela de Pilotos me dirijo á usted no dudando de su buena voluntad para que me dé los datos necesarios para ingresar á dicho establecimiento y su dirección en Valparaíso.**—Un asíduo lector, Valparaíso.

R.—Para ingresar á la Escuela de Pilotines que funciona en Coquimbo, á bordo de la corbeta "Abtao", se requiere:

a) Ser chileno y sin ninguna imperfección corporal que lo imposibilite para el servicio de mar.

b) Ser mayor de 14 años y menor de 17.

c) Tener una constitución física compatible con la vida de á bordo, comprobada con certificado de médico competente.

d) Haber sido vacunado ó haber tenido viruela.

e) Haber rendido examen de aritmética, geografía y gramática, correspondiente al 4.o año de escuela elemental ó al 2o. de Liceo y someterse á examen oral y escrito sobre los indicados ramos, en conformidad al programa respectivo.

f) No haber sido expulsado de ningún establecimiento del Estado, comprobándolos con certificados de buena conducta y aplicación de los colegios en que haya sido alumno.

g) Presentar una solicitud antes del 1.o de Enero á cualquiera de los funcionarios que se expresan: Al director del Territorio Marítimo en Valparaíso; al director de la Escuela donde esta funciona; á los jefes de Apostaderos Navales, donde los hubiere; y á los Intendentes en las capitales de provincias en que no hubiere ninguno de los funcionarios nombrados.

Las solicitudes de admisión deberán acompañarse de los siguietnes documentos:

a) Certificado de nacimiento del Registro Civil; á falta de éste una información sumaria judicial de testigos que compruebe la edad del candidato.

b) Los certificados justificativos de haber rendido los exámenes exigidos en el inciso e).

c) Los certificados á que se refieren los incisos f) y e).

2.—**Ruego á usted tenga la bondad de decirme por medio de la importante revista en la sección Preguntas y Respuestas ¿qué requisitos se necesitan para ingresar á la Escuela de Policiales que he visto en el "Zig-Zag" anterior?** Un estudiante, San Felipe.

R.—Las condiciones para la admisión á la Escuela de Aspirantes á Oficiales de la Policía de Santiago son las siguientes:

1.o Ser hijo legítimo.

2.o No tener menos de 19 años ni más de 24 de edad.

4.o Tener una salud compatible con el servinidades inclusive ó en su defecto acreditar por medio de un examen instrucción general satisfactoria y especialmente ortografía y redacción gramatical.

4.o Tener una salud comaptible con el servicio policial á juicio del médico del Cuerpo de Policía.

5.o Estatura mínima de 1.65 metros.

6.o Estar inscrito en los Registros de la Ley de Reclutas y Reemplazos.

Las personas que deseen ingresar al curso de Aspirantes á Oficiales deberán presentar á la Prefectura de Policía una solicitud en que se exprese el deseo de pertenecer al curso y acompañar, además, los certificados é informaciones que se detallan en los formularios que proporcionará la misma Prefectura.

Estos formularios deben contener el estado civil del candidato, su edad, instrucción que haya recibido, su domicilio y el de sus padres ó apoderados.

Se acompañarán también los comprobantes de todas estas designaciones, los certificados de tener una conducta intachable y de estar inscrito en los registros que manda la Ley de Reclutas y Reemplazos con la indicación de si han hecho ó nó el servicio militar obligatorio ó en caso de no haberlo hecho, el motivo de la excención.

Las solicitudes será firmadas por los interesados y además por sus padres ó apoderados.

3.—**¿Qué años de humanidades se exigen haber cursado para ingresar á los cursos de ingenieria civil, arquitectura y aspirantes á ingechiller en matemáticas? ¿En qué año de humanidades se es bachiller en matemáticas?**—Un interesado, Santiago.

R.—a) Para estudiar ingeniería civil se necesita ser bachiller en matemáticas;

b) Para estudiar arquitectura se necesita haber rendido todo el 5.o año de humanidades;

c) Para optar al título de bachiller en Matemáticas se necesita haber rendido 6.o año de humanidades.

4.—**Agradecería á usted altamente si se sirviera decirme con cuántos años de humanidades puede una persona ingresar á la Escuela de Arquitectura y si se reciben de ingenieros los alumnos que ahí concluyen sus estudios.**—Un lector de "Zig-Zag", Victoria.

R.—Para estudiar arquitectura, como se ha dicho en el número anterior, es necesario haber rendido todo el 5.o año de humanidades y sólo se recibe de arquitecto.

5.—**Soy normalista, recien graduada, y deseo ingresar á la Universidad para estudiar Farmacia. No teniendo á quien recurrir para obtener datos me dirijo á usted y ruego se digne decirme qué diligencias son necesarias hacer y desde cuándo se halla abierta la matrícula.**—María L. Gálvez, Santiago.

R.—Para ingresar al 1.er año de la Escuela de Farmacia se necesita haber recibido 5.o año de humanidades. Sin embargo, una normalista puede hacer una solicitud al Consejo de Instrucción Pública para que le permita matricularse en 1.er año de Farmacia ó para que le indique qué exámenes ha de rendir previamente.

La matrícula está abierta todo este mes y en la Escuela de Medicina usted puede, entre tanto, matricularse como oyente.

6.—**Ruégole se sirva contestarme en la sección Preguntas y Respuestas de su importante revista si es verdad que, habiendo obtenido, durante los seis años de humanidades, sesenta distinciones por completo, se puede, para recibirse de bachiller, pedir el ramo que se desee, sin necesidad de sortear, como es el reglamento. O bien si es necesario tener aún mayor número de distinciones y hasta cuántas ó si sesenta es el número exigido para ello.**—Un estudiante, Santiago.

R.—Lo de exigir el ramo que se debe rendir en el bachillerato, cuando se tienen tantas distinciones, es pura mitología; y quiere decir que un alumno tan distinguido puede sortear cualquiera cédula porque seguramente saldrá bien.

Número 493.—CUESTIONES DE DERECHO.—1. **Ruego á usted se sirva decirme por medio de su importante revista la siguiente pregunta: ¿Quién deberá cancelar una libranza, el jurador ó el librado, una vez de haber sido aceptada y presentada para su cancelación? ¿Y para quién queda la letra después de cancelada?**—Un Calameño.

Librador es el que contrae la obligación de hacer pagar la cantidad convenida y **gira la letra.**

Librado es el que debe pagar la letra.

La **Letra** queda como comprobante de pago en poder del **librado,** pues es como un **recibo cancelado.**

2.—**Sería su agradecida si me contara á la letra los artículos 272 y 273 del Código Civil, y el artículo 1096 del Procedimiento Civil.**—María A., Iquique.

R.—Artículo 272 del Código Civil:

El reconocimiento deberá hacerse por instrumento público entre vivos ó por acto testamentario.

Si es uno sólo de los padres el que reconoce, no será obligado á expresar la persona en quien ó de quien hubo al hijo natural.

Artículo 273 del Código Civil:

El reconocimiento del hijo natural debe ser notificado ó aceptado repudiado, de la misma

manera que lo sería la legitimación, según el título **De los legitimados por matrimonio posterior á la concepción.**

Artículo 1006 del Código de Procedimiento Civil:

En todo caso mandará el Tribunal que se extienda la escritura pública de aceptación ó repudiación, en conformidad al artículo 212 del Código Civil.

En dicha escritura se insertará, á más del discernimiento de la tutela ó curandería, en su caso, la resolución que autoriza la legitimación ó que niega lugar á ella.

3.—**Agradeceré á usted se sirva indicarme cómo puedo conseguir una copia de mi licencia, pues perdí la que se me dió al cumplir mi contrata. Advierto á usted que presté mis servicios en un regimiento de guarnición en Iquique y ahora resido en ésta.**—Un licenciado en desgracia.

R.—En el Archivo General de Guerra se le puede dar un certificado de su licencia.

Número 494.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Le agradecería me diera una receta para poder borrar un error habido en un escrito, de manera que se pudiera escribir de nuevo y no dejara señal la borradura. Le advierto que es cosa de mucha importancia.**—Un suscriptor de Tacna.

R.—Existen reactivos químicos que permiten efectuar la operación indicada; pero existen asimismo medios infalibles para descubrir que esa operación se hizo, por muy diestramente que es hava efectuado. Semejante manera de "cocinar" documentos públicos tiene sanciones gravísimas en el Código Penal. Más vale que usted ignore esa química y deje en paz al escrito.

2.—**J. Correo 2.** (No ponemos aquí los nombres para no molestar al imprudente autor de la carta). Su carta bastaría para que un médico diera á usted su pasaporte para la Casa de Orates. Absténgase de alcohol. Está usted en vísperas de un ataque de **Delirium Tremens.** Su letra, sus frases, esos "vestigios" de todos colores son indicios claros. Agua, señor mío; y si no, antes de un mes al Hospital ó la Casa de Orates.

3.—**Nuevamente me dirijo á usted en espera de que ésta no tenga la suerte de mis tres anteriores, mi anhelo es obtener respuesta de ustedes, indicándome en qué librería de Santiago puedo comprar un tratado de aviación y construcción de aeroplanos é indicarme el autor y el precio del tratado. Si me valgo de ustedes es porque me veo privado de la facilidad de trasladarme á Santiago y buscar personalmente el tratado que deseo.**—Sporman.

Nuevamente, vuelvo á decir que libros sobre aviación hay en todas las principales librerías de Santiago y añado que los hay de todos precios. Sírvase **sporman** (sin T) buscar un anuario ó cualquier libro de direcciones y escribir á un librero. Si antes no se contestó al señor Snorman, es porque su pregunta ha sido contestada varias veces en estos últimos meses.

4.—**Siendo un grupo de personas que no conocemos el castellano, es decir, su gramática nada más que por el sentido común de las frases, pero que á pesar de esto, muy á menudo gastamos polémicas como si fuéramos entendidos, rogamos á usted que con sus instructivas respuestas se sirva ablandar la cabeza al que la tengamos dura con tal ó cual porfía. Hoy se suscitan éstas: "que "vacío" el agua en esta copa" debe pronunciarse y escribirse con acento en la "i". Que "denantes" no es correcto y castellano.**—Cabezones, Chillán.

R.—a) **Respecto de "vaciar".**—Hablando de primera persona de indicativo presente, debe decirse: yo vácio, con acento, no en I, sino en A. En el **Compendio de Ortología** de Rafael Azo-Cart (Santiago, 1887), se lee la siguiente regla: "Si el verbo se forma de un nombre castellano grave que no se junta con elemento alguno prepositivo, lo más general es que se retenga la acentuación del nombre, como sucede en yo atavío, yo rocío, yo concilio, yo ánsio, yo rábio. Se exceptúan: yo amplío, yo contrario, yo me glorío, yo varío, yo vácio". (Pag. 18, regla 8). b) **Respecto de "denantes",** es adverbio anticuado. Se decía antiguamente **denante** ó **denantes.** Hay que decir **antes.**

5.—**Ya que usted ha tenido la bondad de dar la forma cómo se hace el plural de los apellidos, le suplico me haga el servicio de decirme cómo haría usted el plural de Amunátegui, que es uno de los casos que usted mismo cita.**—Gilda Reichhardt F., Santiago.

R. Diríamos sencillamente "los Amunátegui". No se nos ocurre razón alguna para decir, por ejemplo, "Amunátegues".

6.—**De Chillán hemos recibido la siguiente comunicación: "Señor Jefe ven usted señor, por vía de entretenimiento acabo de tomar un "Zig-Zag" viejo—del 4 de Septiembre de 1909—y fojeando y fojeando, llegué á la Sección de su cargo. Recomiendo, ésta vez con alguna atención, pude imponerme de una pregunta que cierto señor le hace sobre un "sueño" que él ha tenido durante la noche, y que al siguiente día vése confirmado lo que en sueño pudo ver. Más abajo, en el mismo acápite hay una posdata y al tener de esta posdata, le digo lo que sigue: Hace una cantidad de años, allá por mi chiquilleza, mi señora madre vió en sueño que unos ladrones intentaban robarse el reloj de campana que siempre ha habido en casa; mas, como fueran sorprendidos en lo mejor de su "trabajo", los ladrones huyeron dejando el reloj abandonado en un punto de la pieza, quedando éste con la péndula safada de su sitio y apoyada en uno de los costados de la caja, en situación diagonal, con respecto á la caja del reloj. Hacía apenas media hora, si mal no recuerdo, que mi madre relatara su "sueño" cuando el consabido reloj es atropellado con un colchón que, con el objeto de ventilarlo, la sirviente sacaba al patio, llevándolo á cuestas. El reloj en cuestión, no cayó de su colgadura; pero cuando dejó de oscilar, á consecuencia del golpe, quedó "indeado" y su péndula, exactamente como queda relatado anteriormente, es decir, cómo se le figuró á la señora durante el sueño. ¿Es esto también un caso de coincidencia? ¿O es un caso de telepatía? Es de agregar que á mi señora madre con frecuencia le pasaba esto antes y ahora muy aisladamente. El estudio de estos fenómenos me agrada sobremanera; de modo, pues, que no resistí al deseo de contarle esto, después de leer el "Zig-Zag" Ahora usted sabrá. Suya affma.**—Luisa Beltrán.

R.—Es coincidencia curiosa, pero en ella no hay por qué hacer intervenir la telepatía.

7.—**Sírvase decirme cómo se traduce al idioma italiano la palabra "sobrino y nieto", pues muchos dicen "nipote" para nombrar á ambos.—Su seguro servidor.**—B. Mol.

R.—Esos "muchos" tienen razón: "Nipote" traduce, en efecto, á sobrino y nieto; pero es preciso confesar que aquella engendra cierta confusión.

8. **J. V. C.,** Santiago. Por encargo del señor Director de "Zig-Zag" tengo el gusto de decir á usted que quien (como usted) gasta tan pésima ortografía es incapaz de hacer los versos que ha enviado. Son, pues, plagiados. Debo agregar que, en adelante, todo plagio que sorprendamos será puesto en conocimiento del público con pelos y señales, es decir, con la firma completa del plagiario. El plagiarismo va cundiendo. Es preciso atajarlo....

9. **Ernsee,** Valparaíso. "Jeneral" con J es ortografía chilena. La ortografía española exije G.

10. **Sírvase, señor, contestarme estas preguntas: ¿Por qué en la Geografía de Chile, por don Gonzalo Cruz, no se nombra la provincia de Tacna? Así es que, ¿diremos: Chile limita al norte con Tacna? Ya don Gonzalo Cruz ¿hace dueño al Perú de esa provincia?**—Anita González, Santiago.

R. Es una cuestión de interpretación; pero, en realidad, es un error. Chile empieza donde empieza su dominación legal. Es así que ésta empieza en el río Sama. Luego Chile empieza en dicho río, y, por consiguiente, no limita al norte con Tacna.

LECCIONES DE BICICLETA

UN ALUMNO APROVECHADO



LA NUTRICION PERFECTA



Experimentos científicos han demostrado que, en la digestión, la albúmina de los comestibles (huevos, legumbres, carne) no se asimila integramente, sino que la maravillosa función de nuestro organismo (hablando en términos químicos) desdobla primeramente la albúmina para dedicarse después á una síntesis, resultando de ello productos adecuados para su asimilación en la sangre.

La digestión constituye una serie de procesos complicados. Por consiguiente, al ingerir en el organismo una preparación. que ya se encuentra en cierta fase de la digestión, se le ahorra trabajo y se le garantiza un provecho razonable de las comidas en general.

Así sucede con la Sómatose, que no es extracto ni jugo de carne, ni mezcla con alcohol como otros tantos específicos, sino una combinación química de albumosas preparadas de la carne, que han experimentado las primeras fases de la digestión.

La Somatose es, pues, un recurso indispensable para todos aquellos que sufran de debilidad general, falta de energía, neurastenia, ya por exceso de trabajo, ora sea intelectual ora corporal, y por otras razones.

En caso de falta de apetito, los comestibles como huevos, leche ó carne que contienen albúmina tanto menos provocarán el apetito cuanto más estén preparados — todos los tres — como de costumbre. En cambio las albumosas (Somatose) que se toman sin dificultad alguna en virtud de su volúmen reducido, aumentan de un modo enorme el apetito porque estimulan fisiológicamente la secreción de las glándulas gástricas.

Es cosa probada por la ciencia la aceleración de la fuerza motriz del estómago por las albumosas.

NUEVAS FORMAS DE LA CONOCIDA "SOMATOSE"

Somatose líquida de sabor "dulce" para mujeres y niños.

Somatose líquida de sabor "seco" para mezclarla con legumbres, caldo, etc.

Somatose líquida ferrujinosa en casos de anemia, clorosis, después de los partos (roborante y lactante), *de suma importancia en enfermedades tropicales y sus consecuencias.*

FARBENFABRIKEN
BAYER
BAYER
vorm. FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD

MODAS

LA Moda no existe sólo en los vestidos, en los abrigos y en los sombreros. ¡Cuántas otras cosas más exige ésta de sus adoradoras! Para hablaros sólo de uno de estos objetos de actualidad, ved la diversidad de formas de los sacos de mano. Desde la aparición del primer ridículo, los sacos han sufrido una serie de transformaciones: se les han dado todas las formas, dimensiones imaginables, variando desde el más pequeño, casi el más pequeño, casi microscópico, que más se asemejaban á portamonedas que á sacos de manos, hasta las de proporciones exageradas para un objeto que hay que llevar en las manos, y casi serían suficientemente grandes para usarla como maleta pequeña. En este momento se usan estos sacos



II



I

muy grandes. Los cordones que las sostienen son largos, los elementos de que se fabrican son muy variados y cada día inventan telas y materiales nuevos con que hacerlas. Las hacen de cuero fino y de colores naturales, también de gamuza del color del vestido ó del sombrero, y á veces del color de la echarpe ó de las medias, lo que se busca es que la armonía general de la toilette esté bien escogida y con buen gusto.

Se han visto mucho en París durante el invierno pasado las de terciopelo negro con largos cordones y borlas de seda y cierro de metal dorado, pero según parece se vulgarizaron muy pronto. Las de forma nueva, y las últimas que se han visto son las que recuerda las "carcheras" de los soldados de caballería del primer Imperio, con una gran vuelta que sirve de cerradura que ocultan muchos bolsillitos interiores, otras que son más vallosas tienen artísticos cierros que son verdaderos objetos de arte y son de tanto precio como una alhaja cualquiera. También las hacen de mostacillas con dibujos de rosas, florecillas, nudos de cintas y todos los atributos del siglo XVIII: se ven aún algunas con preciosos paisajes, copiados de lo antiguo. Las muy elegantes las hacen de telas antiquísimas adquiridas á precios sumamente elevados en las casas de antigüedades. Estas telas se rebordan, se las vuelve á

dibujar con hilos de oro ó de plata fino, se avivan con retoques claros ó obscuros los dibujos que existen en la tela, se borda todo aquello que sólo está pintado ó impreso; se pone en relieve todo lo que no resalta bastante en el dibujo.

Entre los antiguos ornamentos de Iglesias se encuentran cosas raras y ricas que llenan de satisfacción á los artistas que ejecutan todos estos caprichosos adornos. Los cordones que sostienen estos ascos de mano tienen de largo 1.50 metros y son del mismo color del saco: á veces son trenzados otras redondos dobles ó sencillos ó bien son todos hechos de pequeñas mostacillas con borlas largas de pasamanería y perlas. En los sacos de teatro predomina el estilo **rococo**, mezclado con flores hechas en relieve con cintas y lentejuelas, ó perlas y piedras de todos los colores imaginables con cordones y borlas de oro. Los sacos de mano tanto para el día como para la noche, que no son los prácticos de cuero, tienen toda la variedades de formas que ha podido inventar la imaginación humana: se les ve en forma de bolsa con sólo una cinta ó cordón pasados por una gareta para abrir y cerrar: la forma de abajo es á veces cuadrada, ovalada, redonda, en forma de cola de golondrina ó de tres puntas, en pico, en fin, como ya os lo he dicho, la fantasía tiene en esta materia curso libre.

Al lado de los sacos de mano figuran las echarpes que á cual de todas ofrece más variación. No os podeis imaginar cómo sobre este detalle de la toilette, casi banal, y la forma que hasta aquí se le conocía parecía prestarse tan poco á la variedad y á los caprichos de la moda, pues los modistos se han ingeniado en inventar mil formas y maneras nuevas de hacerlas. Al principio eran sólo las extremidades las que soportaban el capricho de la variación y se las concluía en las puntas con borlas, con flecos, con vuelos, con bordados; se apercibieron entonces que la echarpe que era tan decorativa y tan bonita adelante, era á menudo defectuosa y desigual en la espalda. Inmediatamente se las ha visto cambiar en recogidos y sostenido el ámplor de éste por pasamanerías; también se les ponen capuchas, cuellos marineros, y en mil y mil formas caprichosas que cada cual puede inventar.

Se ha empleado para las echarpes telas de todos los tejidos hasta aquí inventados y se las ha mezclado con gusto y coquetería, tales como una cinta pompadour con un entredós de encaje, grueso encaje de oro ó plata con galones raros y bonitos. Se ha incrustado las pieles claras en las telas obscuras, por ejemplo: el armiño con el terciopelo negro y vice-versa, terciopelo blanco ó gris perla con piel obscura, se han mezclado todas las pieles conocidas con más ó menos éxito y como toda cuestión de moda la que la sabe interpretar con gusto y discreción es la que obtiene todos los sufragios de ambos sexos.

Descripción de los grabados

I. **Traje elegante de tarde.** Vestido de terciopelo azul-marino suelto. Falda recogida arriba, y en el ruedo va sostenido el recogido por dos vivos gruesos.

Chaqueta de talle corto forma bolero con un cinturón muy alto de raso azul. Bordados y pasamanerías chinescos al rededor de la chaqueta y en el cuello, grandes botones. Sombrero de terciopelo azul con un ramo enorme de rosas lacres.

II **Encanto del lujo.** Gran tapado, modelo de Trecoll, de nutria con vueltas, puños y la parte de abajo de marta zibelina. Forro de raso lila y sombrero de terciopelo color nutria cubierto de plumas blancas.



III

III. **Graciosidad.** Vestido de falda y parte alta de la chaqueta de cachemira de seda violeta. Tirantes en la chaqueta, media túnica en la falda de chiffón violeta muy obscuro. Bordado en la chaqueta de varios tonos violetas. Pechera de tul. Toca de tul blanco rodeada de skungs y gran fantasía de aigrettes al lado.

SIEMPRE LA VERDAD.

"Cuando está Ud. en duda diga la verdad." Fué un experimentado y viejo diplomático el que así dijo á un principiante en la carrera. La mentira puede pasar en algunas cosas pero no en los negocios. El fraude y engaño á menudo son ventajosos mientras se ocultan; pero tarde ó temprano se descubrirán, y entonces viene el fracaso y el castigo. Lo mejor y más seguro es el decir la verdad en todo tiempo, pues de esta manera se hace uno de amigos constantes y de una reputación que siempre vale cien centavos por peso, donde quiera que uno ofrezca efectos en venta. Estamos en situación de afirmar modestamente, que sobre esta base descansa la universal popularidad de la

PREPARACION DE WAMPOLE

El público ha descubierto que esta medicina es exactamente lo que pretende ser, y que produce los resultados que siempre hemos pretendido. Con toda franqueza se ha dado á conocer su naturaleza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos elementos forman una combinación de suprema excelencia y méritos medicinales. Ningun remedio ha tenido tal éxito en los casos de Influenza, Pérdida de Carnes, Afecciones Agotantes, Debilidad y Mal Estado de los Nervios, así como todas las afecciones que proceden de Sangre Impura. "El Sr. Dr. Adrian de Garay, Profesor de Medicina en México, dice: Con buen éxito he usado la Preparación de Wampole en los Anémicos, Cloróticos, en la neurastenia y en otras enfermedades que dejan al organismo débil y la sangre empobrecida, y los enfermos se han vigorizado y aumentado en peso." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.

Grand Prix: Esposición Universal St. Louis

DIVINIA

Perfume exquisito



Grand Prix: Esposición Universal St. Louis

F. WOLFF & SOHN

KARLSRUHE

(BADEN)

De venta en las principales Perfumerías y Droguerías

Empresa de Publicidad

La América

AVISOS

EN PAPEL SECANTE

Sección Santiago:

50 OFICINAS

12×13	centímetros	8.00	anuales	por	ofic.
12×6	„	6.00	„	„	„
6×6	„	3.00	„	„	„
6×3	„	2.00	„	„	„

Sección Provincias en los Correos y Telégrafos de todo el país, 650 oficinas.

PRECIOS CONVENCIONALES

Ordenes: J. de D. D. - Casilla 2286

SANTIAGO

COCINA

Trozo de buey con york pudding.—Haced asar un trozo de carne de buey, de 2 á 3 kilógramos, después de haberlo mechado y atado con un cañamito para que no se deforme, servidlo con el pudding siguiente:

Se colocan en una ensaladera 200 gramos de harina con 6 gramos de sal, tres huevos enteros, se mezcla muy bien esto, agregándole más ó menos una taza de leche fría; con ésto se obtiene un batido como el que se hace para los panqueques; se le agrega á este batido 80 gramos de grasa de riñonada, á la cual se le habrá quitado el cuerecito y se habrá cortado en pequeños pedazos.

En un plato soperó se saca el jugo que ha desprendido el trozo de carne, se calienta mucho y cuando está hirviendo, se le pone dentro el batido que se acaba de preparar y se hace cocer á fuego muy vivo y se dora por encima. Esto se dará vueltas sobre una mesa y se corta en forma de tiras de cuatro á cinco centímetros de largo; con esto se adorna el trozo de carne. El jugo se servirá aparte y en otra salsera un poco de taifort raspado, con un poquito de aceite y una gota de vinagre.

Soufflé de perdiz.—Este guiso se hace con los restos de perdiz que han quedado la noche anterior. Se pica muy bien la carne de la perdiz y se pone en un poco de salsa hechamel (salsa blanca) espesa; tres á cuatro cucharadas bastarán. Se pone esto al fuego hasta que esté muy caliente, revolviendo constantemente para que no se apelotone la salsa; después de estar muy caliente, se saca del fuego y se le van agregando poco á poco, es decir, uno después del otro, hasta completar cuatro yemas de huevo y un pedazo de mantequilla, y por último, las cuatro claras batidas como para merengue. Se coloca esto en una budinera untada en mantequilla y se pone en el horno, suave, por 25 minutos. Se sirve inmediatamente.

Zorzales á la mére Martín.—Se coloca en una fuente una capa de mermelada de manzana, con un poco de azúcar, ahí se incrustan los zorzales, después de haberlos hecho dorar en mantequilla. Se les espolvorea miga de pan y se les pondrá mantequilla derretida y en seguida se pondrán en el horno por 20 minutos. Se sirven muy calientes.

Becasinas á la minute.—Se despluman las becasinas sin sacarles las tripas, se les arregla la cabeza y se envuelven bien en tocino. Se ponen á la cacerola en un fuego muy vivo, por 15 minutos. Se sacan y se cortan en cuatro pedazos y se colocan en una cacerola de loza que llaman cocotte. Los intestinos y demás huesos se muelen perfectamente. Se ponen en una cacerola con una capa de coñac, un poco de jugo de carne, algunas gotas de limón, se puede usar hasta medio limón, un poco de ají de Cayena y el jugo que han desprendido las becasinas, revuélvase esto en el fuego, sin dejarlo hervir, se cuela y se le ponen encima á las becasinas, que se habrán tenido bien calientes. Sírvanse inmediatamente.

Pastel de conejo (frío).—Deguéllese un conejo, límpiese bien y sáqueseles los filetes, que se pondrán en adobo, con coñac y vino blanco.

Con el resto del conejo se hace un relleno, pasando esta carne por la máquina, con igual cantidad de carne de chancho y tocino y el jugo que ha desprendido la carne con el vino. Tómese una terrina y colóquese todo al rededor una capita angosta de tocino, en seguida una capa de relleno y otra del filete ó pechuga del conejo y otra de trozos de tocino; otra de relleno, otra de pechuga y otra de tocino, hasta terminar con una capa de relleno; se le pone la tapa y la terrina se cierra herméticamente y se pone al horno por una hora y media, se debe calcular media hora por cada 500 gramos de carne empleada.

Se deja enfriar y se guarda por mucho tiempo ó se usa inmediatamente.

Mollejas á la financiera.—Pónganse las mollejas en agua fría y cámbieseles agua cada cuarto de hora, se tendrán así por una hora y en seguida se pondrán en agua hirviendo por 5 ó 6 minutos; se les saca el cuero y la grasa, se secan perfectamente con un paño limpio. Se dejan enfriar y después de frías se mechan perfectamente y se colocan en una sartén con la parte mechada para encima. A la sartén se le habrán puesto tiras de tocino, zanahorias y cebolla cortada en redondelas; agregad laurel, cominos, orégano, sal y pimienta, cubrid la sartén y dejadla á fuego lento para hacer sudar su contenido, hasta que principie á sonar; se les quita la cubierta y se les pone una taza de jugo de carne, mezclado con glace de viande.

Las mollejas deben quedar cubiertas. Se les hace hervir fuerte, se les pone encima un papel blanco enmantequillado y se retiran del fuego para que se hagan poco á poco.

En seguida se retiran las mollejas del fuego, se colocan en un plato ó fuente que pueda ir al horno y se ponen dentro de éste para que se doren; una vez doradas, se sacan, se arreglan en forma de corona alrededor de una fuente y se le pone un adorno financiero en el centro. También se puede cambiar este adorno por alguna legumbre.

Lenguas de gato.—Póngase en un lebrillo 125 gramos de azúcar flor, 125 gramos de mantequilla, se trabaja esto muy bien con la espátula; cuando la mezcla está convertida en crema, se le agregan cien gramos de harina cernida, que se le va poniendo en forma de lluvia; y por último, cuatro claras de huevo batidas muy firme. Se coloca esta preparación en una bolsa especial con un tubo de metal en la punta (se venden en las mercerías francesas) y se formarán las lenguas de gato, de 7 á 8 centímetros de largo, en una lata enmantequillada. Pónganse en un horno caliente y despéguense de las latas antes de sacarlas del horno.

Queso de crema.—Se bate medio litro de crema gruesa, se le agrega media libra de queso de Holanda derretido, se bate fuerte, se pone esta preparación en un limón mojado y muy estrujado, se amarra bien y al cabo de seis horas se saca en una compotera y se sirve con azúcar molida.

CATALINA.

EN ESTOS AÑOS

El Rey de los negocios es el hombre de vigor

El hombre cuyo sistema es incapaz de resistir los cuidados y exitaciones de los negocios, se queda parado en su escritorio desesperado. Lo que el vapor es para una máquina, la electricidad es para el cuerpo humano; proporciona la fuerza motriz.

Cuando se cansa usted, cuando ha gastado la reserva de fuerza que le ha dado la naturaleza y empieza á decaer, su electricidad se ha consumido. Recupérela. Este es asunto mío. Por más de 30 años he estudiado la mejor manera de hacerlo y he perfeccionado un métod que cumple con su misión cada vez. No puede fallar. Hace de su cuerpo un depósito galvánico, dando una corriente suave á los centros principales de los nervios. La fuerza vital se reproduce cada día.

DEBO MI SALUD A SU MARAVILLOSO "HERCULEX"

Con 20 aplicaciones principié a notar mejoria; á la fecha, todas mis dolencias han desaparecido y ahora soy el hombre robusto y fuerte de mis primeros años. En consecuencia no me queda más que dar á Ud. mis más sinceros agradecimientos porque soy franco en decirle; hoy debo mi salud á su maravilloso y nunca bien ponderado "Hércules". Autorizo á Ud. para que haga público este testimonio.

JOSE PASTOR HIDALGO.

Huara, Oficina "Santa Rosa", 14 de febrero de 1911.

Visíteme, la consulta es grátis. A los que no pueden visitarme les enviaré contra recibo de este aviso, mi colección de testimonios y mis dos obras ilustradas «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso», cuyo contenido es un resúmen sencillo, claro é instructivo de mis 30 años de experiencia y práctica en la cura de las diversas enfermedades que aquejan á la humanidad.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile, Calle Estado 223 esq. Agustinas. HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta de 9 A. M. á 12 M.

UNA ATRACCION MISTERIOSA

ejerce una boca con dientes de una albura impecable



USAD LA DELICIOSA

PASTA ESMALTINA

y pronto tendreis dientes
tan SANOS, limpios, y bonitos
como yo

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fce SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCION PAUTAUBERGE
al GLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine **Deschiens**

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. Da salud, fuerza. — *PARIS*

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS
De venta en las principales droguerías y perfumerías y en casa de Vda REMBGÈS, Calle del Estado 379, Santiago

RACAHOUT de los ARABES
DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD del Dr FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*



HOTELES Y PISOS ricamente amueblados con ascensor, calefacción, baños y lavabos con agua corriente, caliente y fría.

HOTEL DES GRANDS BOULEVARDS (11 Bd. Montmartre) entrada 48 **Rue Vivienne, PARIS,** habitaciones incluso baño desde frs. 5. Con baños adherentes desde frs. 12. Restaurant frs. 1.50, 3 y 4 incluso vino. Habitaciones con pensión todo incluído desde frs. 12.

HELIOS HOTEL, 75 Rue de la Victoire, París. Habitaciones incluso baño desde frs. 4. Con baños adherentes desde frs. 10. Restaurant frs. 1, 3 y 3.50 incluso vino. Habitaciones con pensión todo incluído desde frs. 10.

NEW-HOUSE, 44 Rue Saint-Georges, París, Habitaciones con baños adherentes desde frs. 10. Departamentos para familias con baño y cocina desde frs. 15.

PISOS AMUEBLADOS, 2 Rue Gustave Zede, (Passy). París. Para familias con baño y cocina a frs. 350 mensuales. Grandes pisos para numerosa familia con piano á frs. 500.

DE INGLATERRA.—ECOS GRAFICOS DEL "AFFAIRE" MYLIUS VERSUS JORGE DE INGLATERRA



Almirante Sir Michell Culm-Seymour, padre de la dama con quien Mylius aseguraba que el rey estaba unido morganáticamente desde tres años antes de contraer enlace con la actual reina de Inglaterra.



Eduardo F. Mylius, sentenciado á doce meses de prisión por no haber podido probar su acusación.



Lady Culm-Seymour, esposa del almirante


Higiene de la boca
hermosura de los
dientes
Odol
lo mejor
para la dentadura

COMPRO

PROPIEDADES

EN SANTIAGO VALPARAISO Y EN TODO EL PAIS

Haciendas, Fundos. Chacras, Poblaciones, Sitios, Casas de habitación, Casas de habitación con renta, Casas de renta, Sitios bien situados

CARLOS OSSANDON B.

SANTIAGO: Huérfanos núm. 1080 - VALPARAISO: Prat núm. 91

DE ESTADOS UNIDOS.—UN MATRIMONIO "A OUTRANCE".—EL ENLACE GOULD-DECIER EN NUEVA YORK.

Bien dicen que quien porfía alcanza, pues no son obstáculos los que ha tenido que vencer y sinsabores los que ha tenido que soportar el hoy afortunado esposo de Miss Viviana Gould. Pero él como hombre ya "fogueado" en lides amorosas, supo poner buena cara al mal tiempo y con sus 45 bien cumplidos, conquistarse los tentadores 18 abriles de la apasionada y riquísima heredera norte-americana. La prensa lo puso de oro y azul y él impertérrito. Se suscitó la antigua polémica y el encarnizado ataque de la prensa llegó á conmover hondamente la opinión pública. Por supuesto que quienes soplaban la hoguera eran "ellos", los despechados pretendientes de la actual Mrs. Decier; pero tomaron cartas en el asunto muchas de "ellas". El eterno problema del canje **inmoral** de los **sancados** dollars de sus ricas herederas por los **"apolillados"** pergaminos de la nobleza extranjera", surgió con caracteres de amenaza inminente alzada sobre la prosperidad económica y moral y sobre la homogeneidad étnica de la gran República del Norte. Nuevamente salió á



La multimillonaria Miss Viviana Gould y su esposo Lord Decier

relucir la vieja y peregrina discusión sobre la necesidad de instituir una sala de contribución de exportación sobre las dotes de las niñas norte-americanas que resuelven irse á vivir al extranjero con sus esposos europeos.

El importante diario norte-americano "The New York Wold", capitaneando la belicosa campaña, reprodujo una carta enviada á Lord Decier por algunas damas norte-americanas que se proponían "defender los intereses y derechos de la sociedad norte-americana". En ella declaran que nos "nobles europeos no tienen nada de común con la historia, los ideales y las tradiciones americanas y no son otra cosa que nuevos cazadores de dollars"; que **ellas** se proponían "impedir las bodas de Lord Decier por todos los medios y si necesario fuera recurriendo á la violencia" y concluyen aconsejándole "haga sus maletas cuanto antes y vuelva á su país si es persona prudente y delicada" pues "no le queda otra cosa que hacer". Le quedaba algo que hacer y Lord Decier no lo estimaba tan importante. La opinión de Mrs. Fairbank, hija del ex-Presidente Roosevelt, contrarias asimismo al sensacional matrimonio merecería ser reproducida inextenso, pero en obsequio á la brevedad de esta información lo dejaremos para un artículo posterior en que nos proponemos estudiar el punto con cierto detenimiento.

J.

SENOS

Desarrollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

en dos meses con las

Pilules Orientales



El único p oducto que asegura el d sa rollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades médicas.

J. RATIE, phen. 5, passage Verdeau, PARIS

Un frasco con intrucciones en París 6 f 35

Depósito para CHILE:

SANTIAGO: Droguería Francesa

VALPARAISO: Daube y Co.

LA CHLORODYNA del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS

BRONQUITIS

REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

REPRESENTANTES DAUBE y Cie VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

PLACAS JOUGLA PAPELES

PARIS, 45, rue de Rivoli

Las mayores recompensas en las Exposiciones

DIEVER

WELCOME CREAM DIEVER, para curar las almorranas.

OBLEAS VEGETALES DIEVER Depurativo de la sangre, substituye el ioduro y mercurio en todos los perfodos.

POLVOS DIEVER, Para el estómago é intestinos.

KLEDOR DIEVER, Contra las enfermedades de la sangre, gonorreas, etc.

En las buenas boticas. Si su boticario aún no los tiene, pídalos directamente á THE AMERICAN CHEMICAL Co., Balcarce 168, Buenos Aires, mencionando "ZIG-ZAG" para obtener ventajas.

Doctora Eloisa Diaz

ALAMEDA 432 - CONSULTAS: 1 Á 4 P. M.



Antes de usarlo

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

QUÍMICO FARMACEUTICO

Después de los 21 meses del uso del ***PILOL*** la señorita Juana Olavarry nos escribe:

«Tengo el agrado de adjuntar á Uds. la fotografía, como les prometí, cuando la curación fuera completa.

No encuentro palabras con qué expresarles mi agradecimiento, pues al empezar el uso del PILOL (á la verdad sin mucha fé) creía quedar calva para siempre. El PILOL ha hecho el milagro de devolverme mi cabellera, casi por completo perdida, mucho más abundante y hermosa que antes de la enfermedad. Profundamente agradecida, saludo á Uds. atentamente.»



A los 21 meses

Depósitos en Santiago y Valparaíso

DAUBE y Cía.

En Punta Arenas

JACOBS y BAUMANN

Depositarios Generales

DUBARRY y Cía.

Rivadavia 1220. BUENOS AIRES

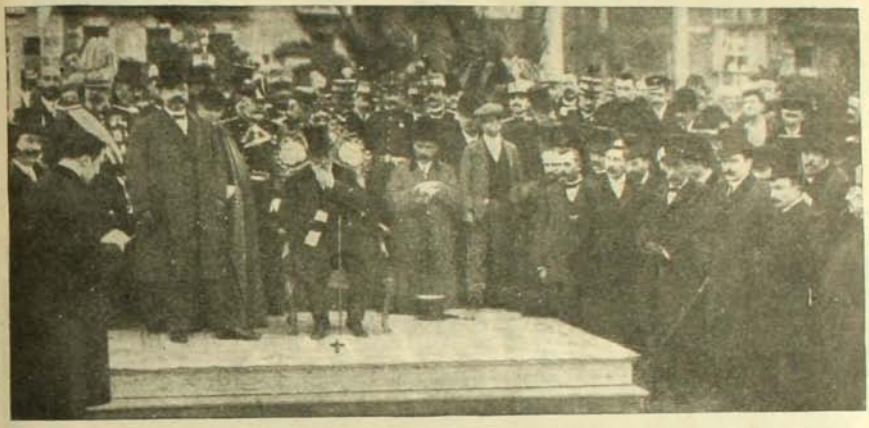
¿NO PARECE INCREIBLE?

Cincuenta de las más hermosas piezas de música
ENTRE VALSES, MARÇHAS, PASO DOBLES, TEO STEPS

recientemente publicados, se remitirán por correo al recibo de $ 2.00 oro, ¿Podrá conseguir usted música más barata é impresa en elegante y fino papel? Queremos hacernos de clientela en esa República, y por eso regalamos estas preciosas composiciones. El dinero envíelo por giro postal internacional, ó por una letra de Banco á uno de esta ciudad.

International Music Company. - Suite 507 . 67 Clark St, Chicago, Ill. U. S. A.

DE ESPAÑA.—HOMENAJE A PEREDA



D. Marcelino Menendez Pelayo, en representación de S. M. Alfonso XIII, en el acto de la inauguración del monumento al insigne escritor montañés don José M. Pereda.

Con ocasión de este nuevo tributo de homenaje al insigne escritor español, Menéndez Pelayo en una hermosa improvisación literaria, hizo lá biografía crítica de Pereda, sintetizando su conceptuoso discurso en la siguiente frase: "No fué un artista erudito, ni siquiera curioso, ni un vidente de la realidad, explotador de un mundo poético, nuevo, intérprete apasionado de ciertos aspectos de la vida". No se puede decir más en menos palabras. Es la mirada del águila, el brochazo del genio. ¡Cuán bello es el laconismo de los grandes! (¡Dios nos libre del de los pequeños, los tontos graves!).

SKAT

JABON SKAT

Delicias número 914

y principales almacenes de Santiago

Este jabón es el mejor para todo obrero mecánico, maquinistas, pintores y todos los que en su trabajo emplean materias grasientas. Con solamente una pequeña cantidad de dicho jabón es suficiente para hacer desaparecer toda clase de manchas De especial utilidad para familias. Unicos agentes en la América del Sur: *United Shoe Machinery Co. of South America. Santiago, Chile.*


¡Pída Ud!
OPORTO
ADRIANO
RAMOS PINTO



Damas entregadas á su deporte atlético favorito en Ueston-super-mare.



El rey y la reina de España, patinando sobre el lago helado de su "casa de campo" privada que poseen en Madrid.



Una escuela de jiu-jitsu para niñas en Argyle-Storet (Inglaterra).

El cultivo de los deportes llamados atléticos porque tienden á desarrollar atléticamente los músculos (esqueleto osco de sus deleitantes) es una de las nuevas orientaciones en la enseñanza de la mujer moderna. El deporte físico ha hecho tabla rasa de gran número de preocupaciones y convencionalismos sociales y sigue su marcha triunfal en el gimnasio escolar y al aire libre, y lo original del caso es que ya los fisiólogos, educacionistas y especialmente los cultores de la belleza artificial genuinamente femenina de la mujer, empiezan á alarmarse, pensando acaso que se ha extremado el fomento de la nueva doctrina y que ello puede convertirse en un día más ó menos lejano en un verdadero peligro ú ofensa social. Sin embargo, esto no obsta para que el "feliz término medio" sea siempre recomendable.

J.

Riñones y vejiga

NUEVO TRATAMIENTO Y CURA

Por nuestro "SISTEMA LENOX"

Para las enfermedades de los Riñones y Vejiga, POR CRONICAS QUE SEAN, y de los males que estas traen consigo como: Dolores en las Espaldas, Cintura y Caderas, Cólicos Nefriticos, Reumatismo, Diabetes, Mal de Bright, Piedra en la vejiga, Retención de la orina, Hidropesia, Sedimentos en la orina, Inflamación de la Vejiga etc., etc.

Usado con resultados práticos en los Hospitales de New York.

GRATIS

Enviamos á cualquier punto de Sud América, bajo sobre cerrado en blanco, franco de porte, LIBRO que explica "Nuestro Tratamiento" para las enfermedades de los riñones y vejiga.

Pídalo citando este diario á

THE ROCHESTER MEDICINE Co. - Florida 79

The Rochester Medicine Co. New York - Buenos Aires

Buenos Aires-Rep. Argentina

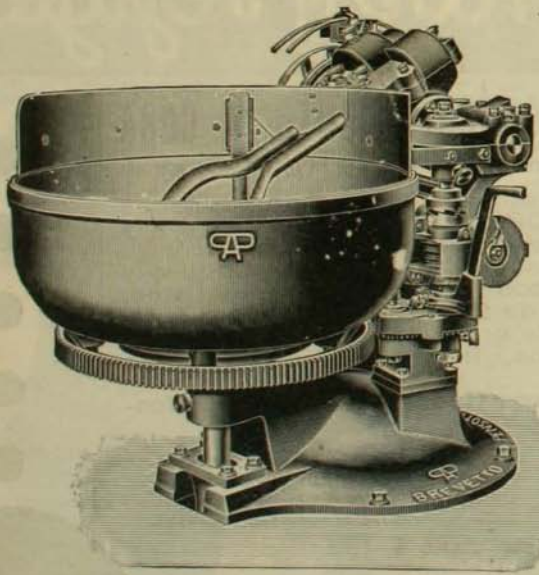
WHISKY
ESCOCÉS
MARCA
DEWAR

Recibió:
HAYES & Cia.
Estado esq. Agustinas

EL "CHOCANTE" FIN DE UN CUITADO RATONCILLO: UNA TRAMPA ELECTROCUTORIA.



La trampa consiste esencialmente en una caja con una lámina de cobre en el extremo opuesto. Para alcanzar el cebo, el ratoncillo tiene que pasar por la lámina de cobre, que cediendo á su peso, cierra un circuito eléctrico y produce el desprendimiento de una chispa poderosa, que lo mata instantáneamente. ¡Triste fin para tan buen comienzo!—se diría más de un ratón Pérez aficionado á filosofar, si pudiera leer estas líneas...



AMASADORAS
Pensotti

Sobadoras y Cortadoras

ÚNICOS IMPORTADORES:
Williamson
Balfour y Cía.

SANTIAGO - VALPARAISO - CONCEPCION - VALDIVIA



Calle Ahumada 72 - Casilla 1645 - Teléfono Inglés 547

SUCURSALES

SANTIAGO, Alameda 2812 - Galería Beeche Nº 21 - VALPARAISO, Condell 185

Lámparas incandescentes de parafina, de mesa y de colgar, desde 50 hasta 300 bugías.—Focos de parafina incandescente, de presión, sin necesidad de tubos de ácido carbónico de 300 á 1,100 bugías especiales para ferrocarriles, fábricas, talleres, plazas, etc.

LA FORTIFICACION DE LAS ISLAS ALAND



Oficiales suecos acostumbrando á sus caballos á entrar al agua. Ejercicios en el Mar Báltico

Con motivo de las proyectadas fortificaciones que Rusia ha decidido construir en las Islas Aland, se ha suscitado viva polémica de prensa en Suiza, país que siente amenazada su integridad territorial con la peligrosa vecindad de un Gulliver armado hasta los dientes y, en consecuencia, exterioriza su alarma por la vía periodística... por aquello de que el derecho de pataleo es sagrado...

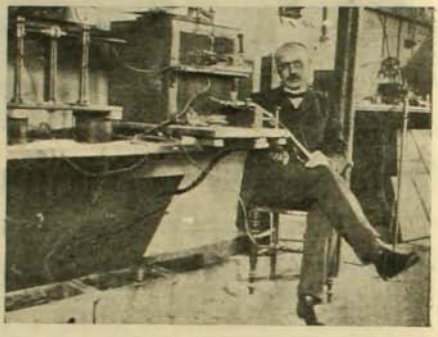
J.

ATKINSON'S
LATEST PERFUME
EGESIA
Delicious & Peculiarly Distinctive
Egesia
EGESIA
Perfume. Powder Lotion.
Sole Proprietors of
ATKINSON'S WORLD CELEBRATED
EAU DE COLOGNE.
Perfume - Powder - Lotion - Soap.

DE FRANCIA.—CONFLICTO ACADEMICO SOLUCIONADO.—LA ELECCION DE M. BRANLY.



Mme. Curie, ex-candidata á la Academia de Ciencias de Francia



Mr. Branly, nuevo titular de la Academia de Ciencias de Francia

Después de una reñidísima lucha electoral-académica en la que se contaba como un hecho incontestable de superioridad de ventajas llevada por la distinguida esposa del gran físico Curie, ha sido elegido por la mayoría reglamentaria de votos, el único contrincante que la seguía en probabilidades al lleno de la vacante producida en la Academia de Ciencias por fallecimiento del miembro titular doctor Gernez.

La elección de Mr. Branly, abstracción hecha de los partidarios de Mme. Curie que han creído ver en este resultado la intervención del partido político-religioso y la preocupación casi dogmática anti-feminista de los académicos, ha sido, por lo demás, muy bien recibida en el mundo científico, pues además de su reputación de sabio concienzudo, este investigador gozaba de muchas simpatías por su noble y levantada actitud asumida ante la brillante fulguración de un diamante descubierto por él y ostentosamente lucido por el Edison italiano, el joven sabio Marconi. Como ya habrán comprendido nuestros lectores, nos referimos al órgano esencial de la telegrafía inalámbrica, invento de Mr. Branly, que fué premiado por la Academia de Ciencias en 1896.

En honor á la verdad, parece que Mme. Curie hubiera sido elegida, á no tropezar con un contrincante de la talla de Branly.

NO MAS SOMBREROS VIEJOS DE SEÑORAS

Con el objeto de mostrar á Ud. la calidad de nuestros efectos para adornar sombreros de señora, al recibo de $ 1.00 oro (no estampillas), le enviaremos por correo, tres hermosas rosas grandes, francesas genuinas, pués siendo artificiales no se diferencian en nada de las naturales. Son hechas de la mejor tela, y dél más fino colorido, ya sean rojas, rosadas, amarillas y blancas, con su respectivo tallo de caucho. Garantizamos su duración. Dichas rosas al precio de revendedores le costarían $ 5.00 oro. Al pedir sírvase mencionar el color. El dinero envíese por giro postal, ó por una letra de Banco y por carta certificada. *JOS. HELLINGER & Co, 1304 N. Hoyne Ave, Chicago, Ill. U. S. A.*



El señor Max Henriquez Ureña cambiando impresiones con el pianista señor Joaquín Rodríguez Lanza sobre la notable conferencia que pronunció días después en el Ateneo sobre Grieg.

El último número de "El Fígaro" de la Habana, nos trae la adjunta información gráfica que atestigua la rápida marcha de ese progresista país centro-americano, en la inteligente campaña que viene realizando desde algunos años á esta parte en persecución de la cultura general de sus gobernados.

Uno de los medios de que ha echado mano para la consecución de su merecido éxito en tan laudable propósito, es la institución de la Sociedad de Conferencias, relacionada con la presente información.

Rowland's Macassar Oil

PARA EL PELO

es la única preparación en que se puede confiar. Ciento veinte años de éxito han probado que conserva, fortifica y hermosea el cabello, cura la calv cie y hace desaparecer la caspa

EL ACEITE MACASSAR de ROWLAND colora de dorado el pelo rubio. Rachazen las imitaciones muchas veces peligrosas. — Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas. Pídase los articulos de ROWLAND'S DEL 67, HATTON GARDEN, LONDRES y rehúsese las imitaciones baratas sin valor.

SIFILIS

Gran descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable e infalible. Tratamiento sencillo sin necesidad de inyecciones. Nada de perder tiempo y dinero con los antiguos metodos de tratamiento.

SOLO SUFRE EL QUE QUIERE

GRATIS

Escriba pidiendo nuestro LIBRO GRATIS, en el cual encontrará todas las explicaciones y el modo de curarse radicalmente; remitiremos nuestro libro á quien lo pida, por correo, libre de todo gasto, en sobre cerrado, de modo que terceros no sepan su contenido.

Dirigirse al

"INSTITUTO CALDIER"

186 -- CALLE SOLIS -- 186

BUENOS AIRES

Unico y verdadero Instituto científico en Sud-América

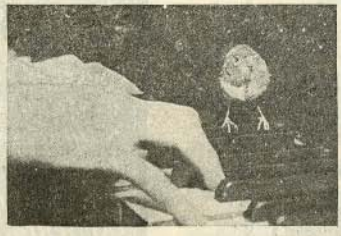
INSTITUTO MERCANTIL
:: :: FUNDADO EN 1904

Clases: 25 de marzo. Cursos de contabilidad, idiomas, escritura á máquina, redacción, taquigrafía y caligrafía, diurnos y nocturnos, al mes $ 25. De uno y dos años, de 6 y 4 meses. Hay pensionado. Pídanse prospectos. Por correspondencia enséñase contabilidad comercial, agrícola, bancaria, industrial, minera salitrera, fiscal, militar, marítima y eclesiástica, aritmética, legislación civil y comercial y caligrafía por $ 120, cada ramo; cursos de 1 á 3 meses; por meses $ 45. La obra "Contabilidad Comercial sin Profesor" por el director, don Víctor Mena V., vale $ 31; consultas grátis. Cursos Individuales de Contabilidad, idiomas ó aritmética por $ 30 al mes. En abril aparecerá la obra "Aritmética Comercial sin Profesor", valdrá $ 81. Consultas grátis. Santiago, calle Ahumada 266.

CURIOSIDADES DEL MUNDO ANIMAL EN EL JARDIN ZOOLÓGICO DE NEW YORK



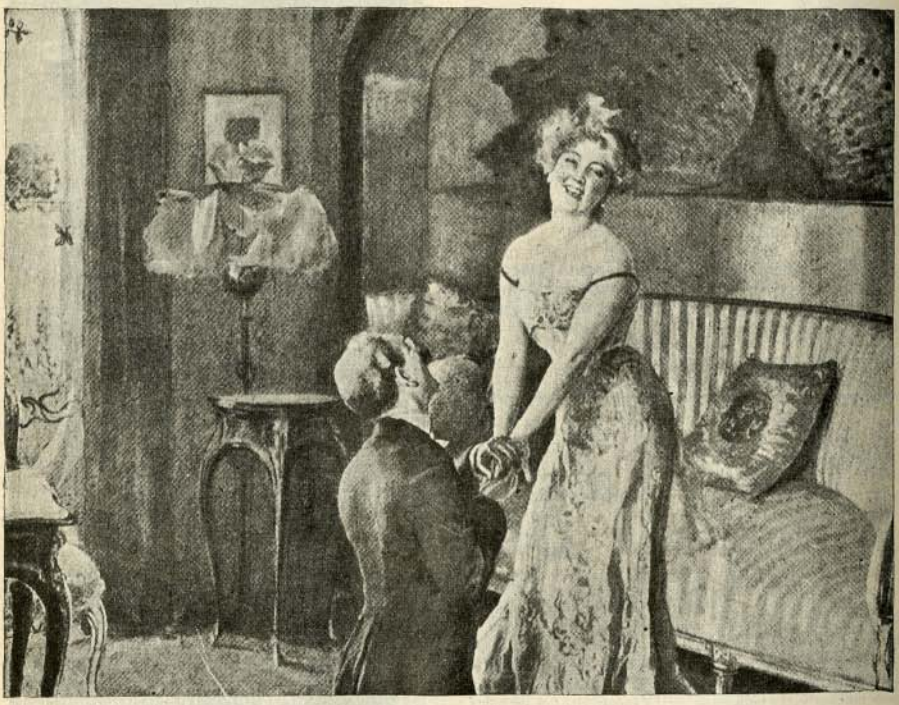
Pinckle, el **coati** albo como la nieve



Un canario melómano ensayando un "aria" mientras el ejecutante le auxilia apuntándole las notas olvidadas.



Pinckle recibe muy agradecido el cocaví ofrecido por uno de sus amigos del género "homus".



—Vd. es muy cruel, ríe porque le digo que la adoro, que mi vida sin su amor es un desierto, que...

—No, no; yo no río por eso, sino que río nerviosamente de placer, al sentir de cerca el perfume que Vd. usa, el incomparable **"JUNOL"**.

Extracto de una revista médica inglesa:

Es el deber de toda madre que no puede ó no quiere amamantar á su hijo, de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reune la "LECHE MATERNIZADA GLAXO" que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia.

UN LIBRO PARA LAS MADRES

"Higiene de la infancia y consejos prácticos para criar á los niños hermosos y robustos"

Sr. F. Edward Harrison

Casilla 32-D, SANTIAGO

Muy señor mío:

Sírvase remitirme grátis y libre de porte el interesante librito para las Madres, escrito por especialistas de niños.

Nombre..... Localidad.....

Dirección..... Edad del niño en meses.....

Córtese este cupón y remítaes en sobre abierto (franqueo de 1 centavo) y se recibirá inmediatamente este librito.

ZIG-ZAG, Mar. 1911.

NAVEGANDO EN UN ICEBERG

El doctor Wilfrid Grenfell, que acaba de llegar á Londres del Labrador, donde ha pasado diez años encargado de una misión profesional, ha sido víctima de una aventura semejante á la imaginada por Julio Verne en su novela "El País de las Pieles".

Paseándose el doctor por la costa del Labrador, acompañado de unos perros, no se dió cuenta de que el suelo que pisaba no era tierra firme sino una superficie helada, hasta que de repente se produjo un crugido espantoso y se vió arrastrado hacia alta mar sobre un banco de hielo. Como el doctor no había salido más que á dar un paseo, sólo llevaba consigo un poco de merienda para él, pero no así para los perros, los cuales le hubieran devorado si no los hubiese matado sucesivamente para que comiesen los que quedaban vivos.

Agotados los víveres, el doctor permaneció largos días sometidos á las torturas del hambre y del frío, y para colmo de desgracia, su helada balsa se derretía paulatinamente, roída por las aguas del mar. Cuando recogió al náufrago medio muerto un buque que acertó á pasar cerca de la masa de hielo, se hallaba ésta á punto de derretirse por completo, bajo el cuerpo del desgraciado médico, el cual se hubiera ahogado, sin darse cuenta, porque había perdido el conocimiento.

¡EPILEPTICOS!

GRAN DESCUBRIMIENTO CIENTIFICO

POLVOS CAV. G. CASSARINI

terminan con los aecesos el mismo día de su uso.

Pedir Polvos antiepilépticos del Prof. Cav. G. Cassarini

14 Medallas á las Exposiciones y Congreso Médico

En venta: DAUBE & Cía. y L. MOUTIER & Cía.

Muestras á dispssición de los Señores Doctores: Casilla 2668 — SANTIAGO.



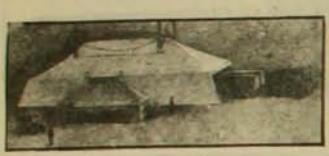
Unos momentos desocupados, son solamente posibles cuando se usa el Jabón SUNLIGHT. Este se los proporciona porque hace el trabajo por Vd.

SUNLIGHT

EL MÁS PURO DE LOS JABONES.

1871

DE FRANCIA.—EL TEATRO AMBULANTE







Mr. Gérnier, el inteligente empresario del Tea ro Antoine de París, ha dado forma práctica al antiguo **"modus operandi"** del teatro ambulante ideando el automóvil que nos muestra la presente ilustración, el que está destinado á hacer una gira por toda Francia, transportando compañías de primera clase y llevando consi ro todos los elementos indispensables para las representaciones teatrales.

La obesidad.

"OBESIDAD" Y "GORDURA SUPERFLUA"

Son reducidas hasta hacerlas desaparecer completamente, en hombres y mujeres de todas edades, por "Nuestro Nuevo Tratamiento", haciendo de las personas que las padecen con su séquito de peligrosas enfermedades - especialmente las del corazón - seres contentos y felices.
Con su uso recobran las mujeres las formas y esbeltez de figura de los primeros años juveniles.
¡Resultados prácticos y positivos en la mujer antes del matrimonio!



Grátis

Nuestro LIBRO que explica el NUEVO TRATAMIENTO para la cura de la OBESIDAD se remite GRATIS en SOBRE CERRADO y EN BLANCO, franco de porte, á todas las ciudades y pueblos de las Repúblicas Sud-Americanas.
Pídalo citando este diario á

THE ROCHESTER MEDICINE Co.

FLORIDA 79 Buenos Aires.
REP. ARGENTINA

The Rochester Medicine Co.
New York - Buenos Aires

FARMACIA "EL PASAJE"
OFICINA DE PRIMER ORDEN
de Francisco A. de la Fuente O., Farmacéutico-Químico
Santiago - Calle Maestranza 453 - Teléf. Nacional 250

UN NIÑO FUMADOR

Los médicos del Canadá están muy preocupados con un niño de tres años, llamado Eduardito, hijo de un pescador de Windsor (Nueva Escocia), porque á pesar de su corta edad fuma tanto como su padre y al parecer le sienta perfectamente.

Un día cuando Eduardito no tenía aún más que dos años cogió la pipa que estaba fumando su padre y aunque era el tabaco más fuerte y ordinario, comenzó á dar fumadas con una satisfacción indecible. Desde aquel momento, en cuanto veía una colilla ó una pipa se ponía á fumar con verdadero entusiasmo, y cuando sus padres trataron de quitarle el vicio, castigándole, el chiquillo robaba tabaco y se iba á fumar donde no pudieran verle.

Como esfuerzo final, para quitarle la afición, su padre le dió un puro de lo más fuerte que pudo encontrar, pero lejos de marearse, el muchacho lo apuró hasta la punta y en seguida pidió otro, en vista de lo cual su padre se ha dado por vencido y facilita tabaco al niño siempre que lo pide. Resulta una escena curiosa ver un niño sentado en su sillita dando grandes chupadas á un puro y escuchando la conversación de los que van á ver á los padres.

Eduardito es un verdadero niño de estatura, ideas y actos, pero para él tiene más atractivo un cigarro que un juguete, pues por mucho que le distraiga el juego, lo deja en el acto si se le da un puro. Hasta ahora el humo no ha causado ningún trastorno al infantil estómago del fumador precoz, aunque fuma algunos cigarros capaces de tirar de espaldas á un carretero.

Eduardito prefiere los cigarros habanos porque le gusta contemplar los alegres colores de la faja, pero cuando no tiene otra cosa se contenta con cigarros de á cuarto. Y le domina tanto el vicio que el peor castigo para él es que le quiten el tabaco.

X.



PARA MILES DE PERSONAS

Clemont, 15 de Febrero de 1897.

Venía ya sufriendo de dolores de cabeza desde hacía muchos meses, escribe la señora Darbin, profesora de piano en Clermont; y no podía dedicarme á nada. Además sentía palpitaciones y un sabor de boca malísimo. Cuando me levantaba por las mañanas se me presentaban dolores en los riñones.

"No tardó mucho en desaparecer por completo el apetito; me costaba gran trabajo respirar; y si me esforzaba por comer algo, la comida se me asentaba en el estómago como si fuese una losa de plomo. Por otra parte, tenía los nervios tan excitados que no podía cerrar los ojos en toda la noche. En una palabra, no tardé nada en



Sra. DARBIN

quedarme tan debilitada que apenas si podía tenerme de pie. Ensayé píldoras, jarabes y remedios diversos. Ninguno de ellos pudo mejorar mi estado. Así es que de día en día me sentía invadida por la más sombría tristeza, hasta el punto de que sólo esperaba ya la muerte.

"Entonces fué cuando un médico, al que toda la vida guardaré profnndo reconocimiento, me ordenó tomase mañana y tarde una copita de Quinium Labarraque, afirmándome que era el rey de los tónicos y que me devolvería pronto la salud y la fuerza. Hice que me comprasen una botella en la farmacia y comencé á tomarlo, á decir verdad, poco esperanzada y sin gran confianza. ¡Había ensayado tantas cosas!

"Desde el cuarto día, fueron ya sorprendentes los efectos. El estómago comenzó á poder digerir y recobré el gusto por los alimentos. Bien pronto se me presentó de nuevo el sueño y juntamente con él las fuerzas. Desaparecieron los dolores de riñones é igualmente los dolores de cabeza. Al cabo de veinte días estaba completamente curada. ¡Qué dicha, recobrar al fin la salud! ¡Qué alegría vivir! Desde entonces, hace de esto dos años, jamás he vuelto á sentir ataque alguno de la terrible enfermedad que á poco si me cuesta la vida, y hoy me encuentro perfectamente".

El uso del Quinium Labarraque á la dosis de una copita después de cada comida, basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar con seguridad y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia, por antiguas y rebeldes que sean, como la de la señora Darbin. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

Ante tantas y tantas curaciones, obtenidas, aún en casos desesperados, con el Quinium Labarraque, la Academia de Medicina de París no ha vacilado en aprobar la fórmula de esta preparación, honor en extremo codiciado y que por sí solo recomienda ya este producto á la confianza de los enfermos de todos los países. Ningún otro vino tónico ha sido objeto de una aprobación parecida.

Por consiguiente, aquellas personas débiles ó debilitadas por la enfermedad, el trabajo ó los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes que experimentan dificultad en formarse ó desarrollarse; las señoras que sufren las consecuencias del parto; los ancianos debilitados por la edad; los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, el cual está particularmente recomendado á los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: *Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.*

P. S.—El Vino de Quinium Labarraque es de un sabor francamente amargo, lo cual se explica porque la quina es ya por sí misma muy amarga; así que el amargor del vino de Quinium es la mejor garantía de su riqueza en quina y, por lo tanto, de su eficacia.



Uno de cuatro niños sustentados desde su nacimiento por el

ALIMENTO MELLIN

Su padre dice: Difícil sería el encontrar cuatro criaturas de constitución más fuerte y más robusta y de un temperamento más feliz.

EL ALIMENTO MELLIN puede hacer otro tanto para su hijo. Perfectamente digestivo. — Sin almidon. — Preparación instantánea. — No hay que cocerlo — Sustituyente ideal de la leche de la madre.

Se envía una muestra gratis á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°
Santiago, Valparaiso
Concepcion y Antofagasta

Los Perfumes Concentrados



"STILLI-FLORE"

D LA PERFUMERIA ORIZA

son los más esquisitos y los más persistentes

Una sola gota basta para perfumarse varios días

Probarlos es adoptarlo

Se encuéntran en venta en las siguientes casas del centro:

Sauveur Brun. — Moutier y Cía.
Peluquería Jardel — Houssaye — Arm. Dumas



Belleza de la mujer

Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial

CREME D'OR Paris

CREMA DE ORO

curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!

CREMA DE ORO

FRANCISCO SAIN BONNET
PARIS

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y. E. U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.

CARABAÑA

AGUA NATURAL PURGATIVA



EL QUE NO LA TOMA — EL QUE LA TOMA

UN VASO DE **CARABAÑA**

PURGA. ASEPTIZA Y CONSERVA LA SALUD

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BUENAS BOTICAS

UN. COS CONCESIONARIOS PARA CHILE:

ALEX. ARDITI & Cía

AGUSTINAS 814 = CASILLA 780 = SANTIAGO =

LA SORPRESA SENSACIONAL

Prometida por "GRIFFON" en el número del Zig-Zag del 18 de Marzo es el REGALO de bicicletas "GRIFFON" absolutamente GRATIS

El interesante artículo publicado en el último número del ZIG-ZAG, ha motivado de parte de los lectores de esta revista, una demanda importante de catálogos y muchos de ellos nos han escrito cartas en que nos piden al mismo tiempo la Agencia de las bicicletas GRIFFON. No podremos, como es de suponer, acceder al deseo de todos, pero contestaremos á los interesados en tiempo oportuno.

Para dar á apreciar nuestra marca en todo Chile, hemos decidído obsequiar una bicicleta por cada ciudad ó pueblo. Ud. puede obtenerla, pués lo que exigimos de su parte es muy sencillo.

LOS FAVORECIDOS serán los que primeros nos habrán escrito. Ud. debe escribirnos para obtener

UNA BICICLETA GRIFFON ABSOLUTAMENTE GRATIS

y basta con mandar HOY MISMO su dirección, nombre y apellido á una de las siguientes direcciones: *F. Mercier, división A, Casilla 2606, Santiago — H. Bourgogne, división A, Casilla 3147, Valparaíso*

Al esperar Ud. mañana para mandarnos su dirección y nombre, otro más listo podría escribirnos antes; por eso es preciso hacerlo HOY MISMO, si Ud no quiere que otro le quite la bicicleta GRIFFON que le queremos regalar.

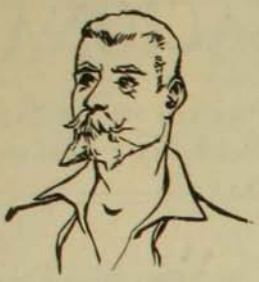
Ud. debe saber que la bicibleta GRIFFON es muy elegante, liviana, su construcción es robusta y es la que conviene á los caminos de Chile. Tenemos en nuestro poder, cartas de ciclistas en que nos confiesan su admiración por sus cualidades.

Almacén de venta en Santiago:

Calle Teatinos, N.° 348

Un carretero feliz

"Muy señor mío:—Es un deber mío hacer elogios de su producto Dentol. Para que se comprenda lo maravilloso de sus efectos, baste decirle que, desde hace ya tres años, venía yo



M. MASSART

sufriendo de las muelas hasta el punto de desear la muerte, y con sólo haber empleado tres veces el agua, la pasta y el polvo de Dentol me hallo completamente curado. A todo el mundo recomiendo dicho producto y autorizo á usted para que publique la presente carta.

"Suyo agradecidísimo. — Firmado: *Lambert Massart*, carretero en Larroche (Luxemburgo), Noviembre de 1899."

El Dentol (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, ó curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica á los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca uña sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

P. S.—REGALO A NUESTROS LECTORES.—Remitiendo á la Casa Alex. Arditi & Cía., Agustinas 814, Casilla 78 D. Santiago, un peso en estampillas y mencionando esta publicación, se remitirá á vuelta de correo un "delicioso cofre" conteniendo un frasco de Elíxir Dentol, una caja de Pasta Dentol y una caja de Polvos Dentol.

LA FALDA "HAREM" O POLLERA PARTIDA



La nota dominante del día en Europa la constituye la polichinesca invención del calzón turco de uso de las odaliscas turcas, el que felizmente hasta el momento de sentar estas líneas no ha tomado carta de ciudadanía en nuestro medio social. Menos mal, pues, si el entrevée tiene atenuantes que lo hacen aceptables y hasta digno de elogio cuando su uso es informado por un buen gusto sobrio é **instintivamente** elegante.

Las reproducciones fotográficas adjuntas, ilustran el aspecto exterior de esta revoltosa indumentaria.



Qué cosas más deliciosas que las Conservas AMIEUX FRERES





¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS, Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo **Thyroïdine Bouty.**

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE*:

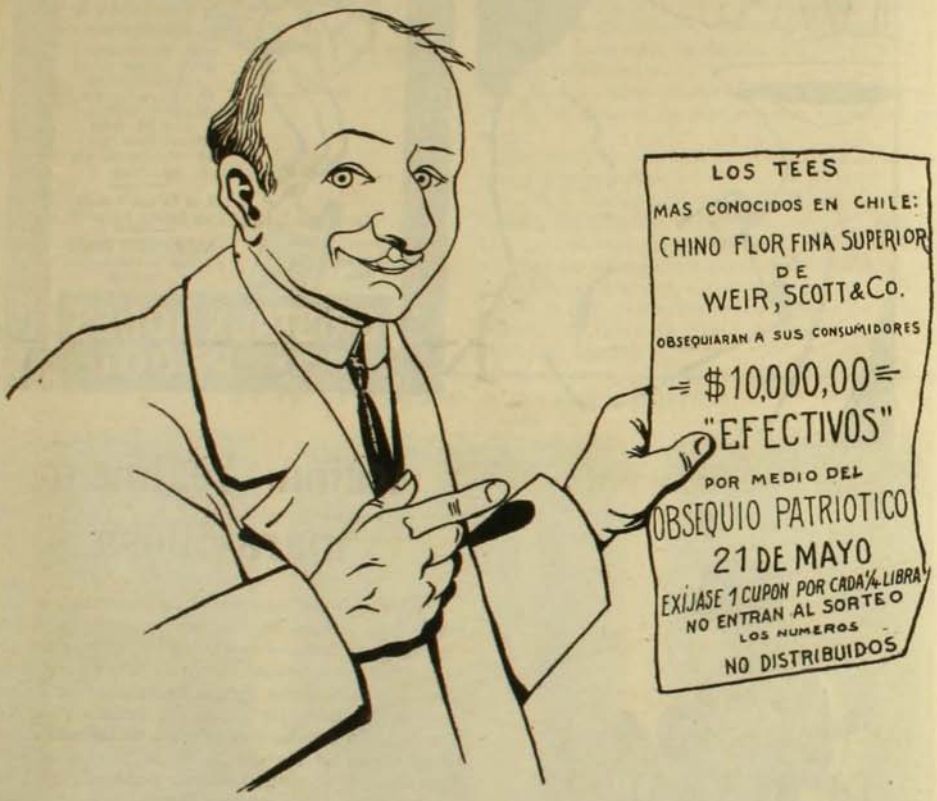
RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.

Acción realmente maravillosa

El éter posee una acción verdaderamente maravillosa contra los desvanecimientos, síncopes y ahogos. Pero se evapora rápidamente dejando en la boca una sensación de ardor tan extraño que por mucho tiempo venían sufriendo los enfermos todas las penas del mundo para tomarlo. En cambio hoy puede tomarse este excelente remedio sin que de él se pierda nada y sin que deje ningún sabor; todo ello gracias á las Perlas de Éter de Clertan.

De dos á cuatro Perlas de Éter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura *las señas* del Laboratorio: *Casa L. FRERE: 19, rue Jacob, París.*


LOS TÉES
MAS CONOCIDOS EN CHILE:
CHINO FLOR FINA SUPERIOR
DE
WEIR, SCOTT & Co.
OBSEQUIARAN A SUS CONSUMIDORES
= $10,000,00 =
"EFECTIVOS"
POR MEDIO DEL
OBSEQUIO PATRIOTICO
21 DE MAYO
EXÍJASE 1 CUPON POR CADA ¼ LIBRA
NO ENTRAN AL SORTEO
LOS NUMEROS
NO DISTRIBUIDOS

Cuidados
que el niño reclama
hasta la edad
de diez años

Hasta el hecho sencillo de sostener un niño entre los brazos requiere conocimientos de la higiene, para que una posición viciosa no deforme el tierno cuerpecito, origine una desviación de la columna vertebral ó sea causa de congestiones ú otros desarreglos del organismo. *(Carmen de Burgos.)*

(Colombine.)

LA MATERNIDAD Y LA TISPHORINE

POR

SANTIAGO ROMO-JARA

Oficial de Instruccion Pública de Francia



CONSEJOS Á LAS MADRES Y Á LAS NODRIZAS PARA LA SALUD DEL NIÑO

Pídase este libreto en todas las DROGUERÍAS y BOTICAS
ó á los Agentes depositarios de la Tisphorine

ALEX. ARDITI & Cia.

AGUSTINAS 814 — CASILLA 78 D — SANTIAGO

Guia de la Exposicion de Industrias Nacionales del Centenario

¡NO HAY MAS DORADOS FEBLES!

El público debe exigir al comprar un espejo dorado, una consola ó marcos de molduras, que se les permita LAVAR EL DORADO BRUÑIDO á la vista del comprador. Mi barniz líquido que reemplaza al ORO FINO BRUÑIDO es el llamado á prestar esa gran ventaja, fué premiado con segundo premio en la Exposición Nacional de Industrias del Centenario 1910.

El infrascrito tiene en venta su especial procedimiento para la fabricación del mensionado barniz.

FERNANDO MONROY.—CHILLAN

Fábrica de Molduras y Marcos dorados

"La Iniciativa"

Primera fábrica establecida en Chile y *única* que obtuvo *Medallas de Oro* en las Exposiciones de Quito y Santiago.

Carreras 680 — Casilla 1330

Carlos Heitmann L.

"ACETILENA"

ANDRES DUBOIS y Cia.

Casilla número 291
Av. PORTALES 2710 ✱ SANTIAGO

Instalaciones completas y garantidas de alumbrado por el acetileno. GENERADORES AUTOMATICOS PATENTADOS

"Tambour"

LOS UNICOS PREMIADOS POR SU SOLO MERITO

Carburo, Calentadores de baño, Accesorios, Luz Oxi-Ac. para biógrafos 2,000 bujias. Ca á ogos. Consultas, datos, Presupuestos.

Andrés Dubois y Cía. CASILLA 291 SANTIAGO

MUSICA EN ROLLOS PARA PIANOS AUTOMATICOS

Primer Premio en la Exposición Nacional de Industrias

ESPECIALIDAD EN BAILABLES CIRCULARES Y CUADRILLAS

Constantemente últimas novedades musicales

JULIO TOZO. Antofagasta Casilla 777

BAÑOS "EL CORAZON"

PROVINCIA DE ACONCAGUA — SAN ESTEBAN

A 45 minutos en carruaje desde Los Andes

Famosa Agua Mineral 'El Milagro' premiada en las Exposiciones nacionales de Valparaíso y Santiago en 1910



Servicio esmerado de Hotel
Baños de tina y de natación
Precios módicos
Servicio propio de carruajes en la estación de Los Andes

J. Antonio Valenzuela

Propietario

Casilla 72 ✱ Los Andes

Fábrica de Billares

Benjamin Perez G.

La única premiada con Primer Premio y Medalla de Oro en la Exposición de Santiago de 1910 y en las Exposiciones de Talca, Chillan y Concepción con Primeros Premios y Medalla de Oro

TORNEA BOLAS Y BOQUILLAS DE MARFIL
Especialista en reparaciones

== SANTA ROSA 209 = SANTIAGO ==

Mariscos Ortiz

EL CISNE

En concurso con todos sus similares del país **fueron los únicos que obtuvieron Gran Premio y Medalla de Oro en Conjunto en la Exposición de Santiago.**

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estômago á Intestinos, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestiôn y tonifica. — CURA las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estômago, los vômitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiôn y úlcera del estômago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los côlicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estômago é intestinos, la digestiôn se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

POTENTE ACELERADOR de la NUTRICIÓN GENERAL

Devuelve el apetito y suscita un ***aumento rápido de peso*** en los enfermos; ***ataja la fiebre*** y hace desaparecer la purulencia de los esputos en los **TUBERCULOSOS.**

EXPERIMENTADO *con éxito en los* **Hospitales de Paris.** *Comunicado á la* **Academia de Ciencias.** *á la* **Sociedad de Biologia** *y de* **Terapéutica.**

Tesis *desarrollada ante la Facultad de Medicina de Paris sobre el* **HISTOGENOL**

HISTOGÉNOL NALINE

á base de NUCLARRINA

Medicacion ARSENIO-FOSFORADA ORGÁNICA

RECETAS:

ELIXIR 2 cucharadas de sopa cada dia
GRANULADO: 2 *medidas cada dia.*
COMPRIMIDOS 4 cada dia

INDICACIONES:

TUBERCULOSIS
LINFATISMO — ESCRÓFULA
BRONQUITIS CRÓNICAS — NEURASTENIA
CLORO-ANEMIA, CONVALECENCIA ETC.

A NALINE. Farmacéutico en St. Denis (Seine) Francia. De venta en todas las Droguerias y buenas Boticas. Pídanse Prospectos al

Unico concesionario para Chile: ALEX ARDITI, Agustinas 814 - Casilla 569 - Teléfono
Ingles 160, SANTIAGO

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE

CHOCOLAT-MENIER



CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cútis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cútis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

DE VENTA: DAUBE Y CIA. - LUIS MOUTIER Y CIA.

Crema á la Violeta de París

ZIG-ZAG



AÑO VI.--NÚM. 319

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



LE BARGY

en su notable creación del nuevo drama de H. Bernstein, "Aprés moi", estrenado últimamente en la "Comédie Française", lo vemos, con el arma homicida, desistir de su extrema resolución al hallarse burlado por su mujer á quien adora.

El deseo vehemente de conocer quién le arrebata su última ilusión lo detiene, asi mismo la idea de renunciar para siempre al delicioso

BENEDICTINE

AÑO VI

ZIG ZAG

N.°

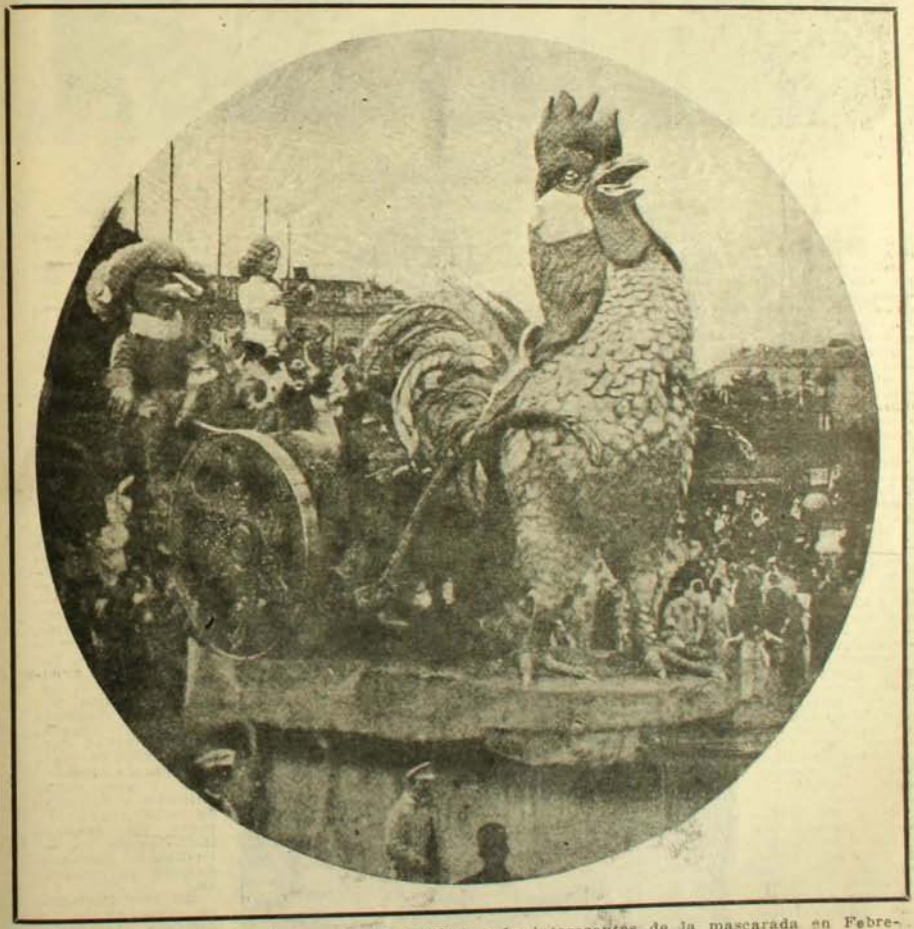
Santiago de Chile — 1.o de Abril de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

EL CARNAVAL EN NIZA

Paris hace cuanto puede por celebrar dignamente el carnaval; pero bajo su cielo gris y su aire sin luz, batidos por los pérfidos vientos de Febrero, sus fiestas son un mudo desfile de máscaras transidas de frío, con el pañuelo en las narices y las manos en los bolsillos: un carnaval resfriado cuyo risa va á transformarse en bronquitis.

Niza, mientras tanto, recibe con las bulliciosas manifestaciones de alegría á aquél de quien ha hecho un símbolo y buen monarca: el rey Carnaval. Este año, se ha celebrado la lle-



"El carro de Chanteclair", uno de los motivos más interesantes de la mascarada en Febrero último.



El carro de S. M. Carnaval XXXVIII en Niza

gada de Carnaval XXXIV, el primero de la dinastía reinó en 1872.

Cada uno de estos príncipes efímeros y alegres tienen sus colores heráldicos que respetan escrupulosamente todos sus leales súbditos. Los estandartes, cintas, pendones y guirnaldas llevan siempre los colores reales: azul y plateado, dorado y verde, anaranjado y rojo. Niza se convierte en una inmensa sinfonía á dos colores.

Carnaval reina allí diez largos días y como toda una Majestad no puede dormir **á la belle étoile**, por más hermosas que sean las estrellas de un cielo meridional, cada año se eleva á la tierra, como por encanto, un palacio para recibir al nuevo monarca.

Carpinteros y decoradores ponen manos á la obra el primer día de Febrero por la mañana. No es muy largo el plazo de tres semanas para construir el enorme kiosco real, frente á los jardines de la plaza Massena, sitio indicado por la tradición para tal objeto.

Imaginaos que en 1908, la cúpula del palacio de Carnaval XXXVI, alcanzaba una altura de 20 metros y su ancho media 15.

Después de su doble paseo de la tarde y de la noche, el príncipe se recoge á su fantástico dormitorio iluminado por tres mil ampolletas eléctricas. El palacio había costado 15 mil francos.

Ni el más poderoso soberano de la tierra es recibido en una capital europea con más pomposo ceremonial, con un protocolo más extricto que Su Majestad Carnaval en la hermosa ciudad de Niza. Diez días antes del Martes de carnestolendas, el Domingo á las dos de la tarde, por entre la triple hilera de tribunas de la calle Massena, en medio de atronadores toques de orquesta, el Príncipe Alegre se ofrece á la admiración de su pueblo, rodeado de pallasos, pierrots, clowns y colombinas. Y es tan jovial su cara, tan dulces las miradas que dirige á sus súbditos, tanta salud y felicidad respiran sus mejillas pintadas de bermejo,—que una ola de frenética alegría recorre la multitud; el delirio se apodera de los miles de enmascarados que cantan, bailan y saltan como los granos de trigo en un cedazo.

Su Majestad Carnaval es un monarca modernísimo que tiene el sentido de la actualidad. Posee en la punta de los dedos el arte de preparar sus triunfales entradas y de causar sorpresas. En 1908—año durante el cual se celebraron las famosas conferencias de la paz—Carnaval llegó á Niza como de vuelta del Congreso de la Haya, vestido fantásticamente de diplomático, con un sombrero monumental, que para confeccionar su pluma fué necesaria una avestruz entera. Y, como todo buen papá, que no viaja sin comprar regalos para sus niños, Carnaval XXXVI traía palomas simbólicas... que huían volando, y canastos de patos (canards), todos los **canards** lanzados por los periodistas europeos durante el Congreso.



En 1909 Carnaval se presentó en un aparato fantástico que sería temerario

EL CARNAVAL EN NIZA

clasificar entre los tipos monoplanos ó biplanos, con por un juego de pedales. dentes, llevaba la clásica escoba en que cabalgan las brujas en el espacio, y un inmenso abanico para dar aire al aparato en caso de descomposición del motor. Mme. Carnaval, su esposa, permanecía fiel á los antiguos medios de locomoción. La buena Reina iba montada en un asno ¡pero qué asno! un asno encabritado digno de llamarse Pegaso. La base del gigantesco Aliborón estaba formada por una armadura de fierro de once metros de largo y ocho de ancho.

La aventura Cook-Peary dió tema para las fiestas de 1910. Carnaval llegó esta vez montado en un oso blanco que descansaba sobre una enorme plataforma de hielo: la trompeta del **bluff** á la espalda, el casco de explorador en la mano y las piernas defendidas por gruesas botas.

Obtener premios en estas mascaradas es un honor á que nadie permanece indiferente en Niza, pues tal distinción significa una enorme gloria en todo el mediodía.

Al lado de los tres inmensos carros de Carnaval, su esposa y su comitiva, que forman la parte oficial del cortejo, vienen doce carros de cuatro metros de ancho por once de largo, ocupados por grupos de concurrentes. Pero es sobre todo en el desfile caricatural de cabalgatas y grupos de á pié donde el pueblo de Niza da libre curso á su espiritual fantasía, ridiculizando los asuntos de actualidad con su buen sentido malicioso y fino.

En medio de las explosiones de risas de los concurrentes, la mascarada de á pié, á caballo o en burro, hace desfilar los principales acontecimientos del año. Es "La Revista" en plena calle al rayo del sol y representada por el actor Todo el Mundo.

Niza sabe recompensar los gastos que hacen sus habitantes para dar brillo á estas fiestas. En el carnaval de 1909, se repartieron 42,000 francos de premios entre los carros, 7,300 entre los de á caballo, 5,900 entre los que iban en burro, 17,500 entre los grupos de á pié y 4,995 entre las máscaras aisladas: en total, alrededor de 80,000 francos de premios.

... Llega por fin el décimo día de Carnaval. Las horas del gran monarca están contadas. Durante su reino se agotaron las felicidades á que podía pretender. En medio de la admiración de todo su pueblo, ha sido aclamado en los corsos, de día y de noche, en las batallas de confites de la calle Massena y en la batalla de flores de La Promenade des Anglais.

Carnaval sabe que va á morir, pero ni el más leve rasgo de tristeza obscurece su alegre rostro. Carnaval tiene mucho **sprit**, es un filósofo.

Ya está listo para el sacrificio, y en el momento mismo en que un ramillete de fuegos artificiales lanza al aire sus diez mil cohetes, Carnaval se ilumina y arde como una tea. Su enorme esqueleto se encoje, se achicharra, se tuerce y súbitamente, de su rostro que ríe aún en medio de las llamas, sale una nube luminosa que se pierde en las profundidades de la noche. Carnaval ha expirado...

Para apreciar el trabajo y dinero que se lleva en su humo esa enorme llama, es necesario haber penetrado á los bastidores del carnaval, haber asistido día por día, durante un año á la gran formación de la mascarada, á la confección de cada máscara, á la preparación de cada carro.

Eso se llama tirar el dinero por la ventana, podrán decir algunos. Pero ¿cómo no reconocer los beneficios de estas alegrías en común?

Las personas que en ciertas épocas del año se divierten, cantan y ríen juntas, unas al lado de las otras, son más que conciudadanos, son como amigos que están "en familia".



Vistiendo un gigante

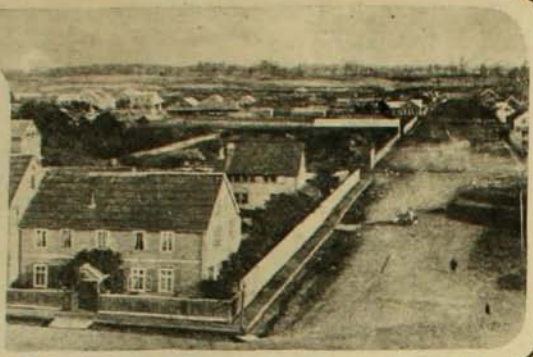


MEDIOEVAL

Cayeron las cadenas sobre el rastrillo, en el cuerpo de guardia cesó el ruidaje, y entre la obscura sombra se oculta un paje nuevo en la servidumbre de aquel castillo. De una luz misteriosa siguiendo el brillo, luz que dice á sus ojos mudo lenguaje, por entre las tinieblas emprende viaje hasta dar con la puerta sobre el pasillo; abre la puerta el paje, la luz se esconde á su voz un reclamo de amor responde y dos brazos lo buscan entre la sombra. Y entre tanto, que afuera los vientos rugen, se oyen besos que estallan, sedas que crujen y encajes que se rasgan sobre la alfombra.

J. A. SILVA.











I. El Rev. Padre Tadeo de Vicente.—II. La Avenida Arturo Prat.—III. Vista del río en la "Cantera".—IV. Una hermosa cascada.—V. Plaza, Iglesia y Colegio Santa Cruz.

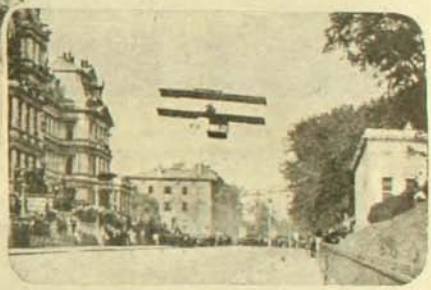
MOSAICO



Un nuevo sport muy popular en Suiza. Las damas practican este ejercicio con poderoso entusiasmo.



El tenor Constantino en diversas situaciones de su papel en la nueva ópera de Pucchini "La Fanchiulla del Golden Vest".



Un interesante vuelo del aviador White en Wáshington, ejecutado con el objeto de demostrar la posibilidad de las exploraciones en una ciudad.



Esta fotografía da una idea aproximada de las proporciones que alcanzan algunas industrias en los Estados Unidos y el número de operarios que trabajen en ciertas fábricas. Esta corresponde á la Fábrica de Cajas Registrado ras cuyo personal asciende á 5.700 empleados sin contar 2.700 vendedores.



Un grupo de veraneantes de San Miguel (Ñuble) en rápido tren campestre

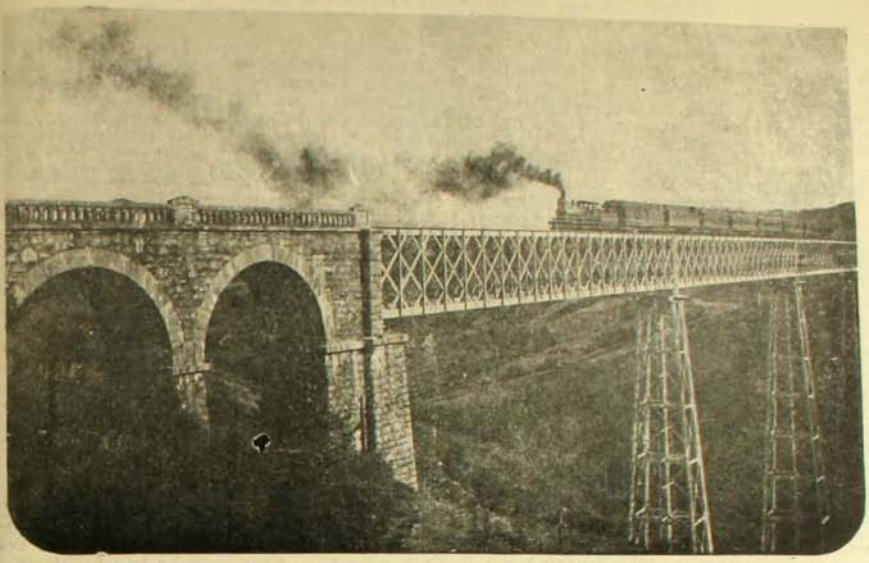


En una hermosa chacra



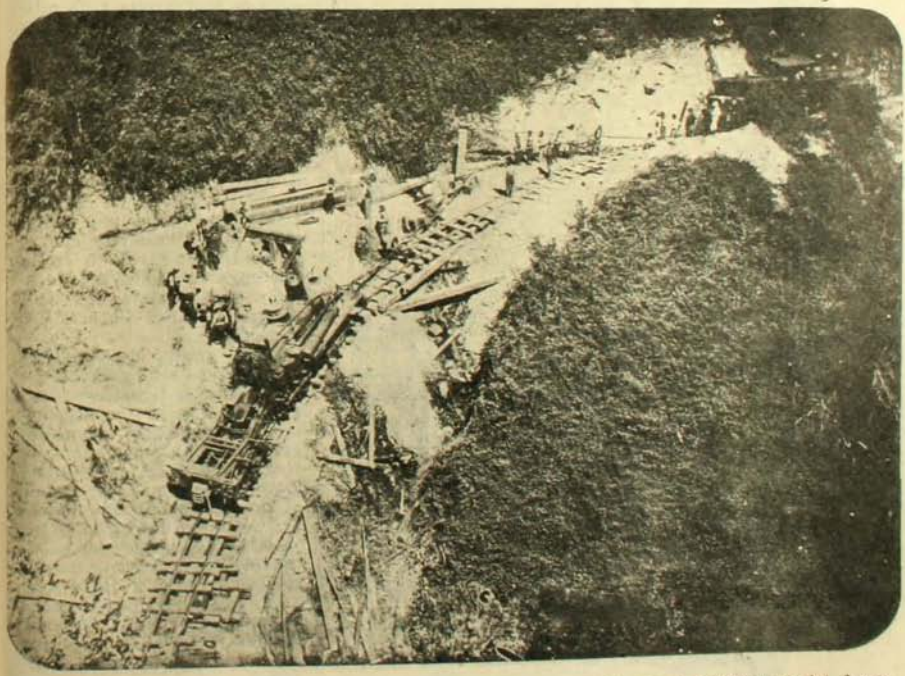
En el fondo de un bosque listas para fografiarse

EL PUELTE DEL MALLECO



Interesante fotografía del hermoso puente del Malleco, tomada en los momentos del paso de un tren de pasajeros

ECOS DE LA CATASTROFE DE "EL TENIENTE"



Fotografía tomada durante el interesante trabajo de extracción de la locomotora del ferrocarril que recientemente descarriló en la quebrada del Lingue.

LOS VENCEDORES DEL FIN

El 4 de Marzo, á las 12 del día, una larga fila de hombres subía la calle de Rivolí, en medio de las aclamaciones de la multitud. Era el último contingente de conscriptos; lo enviaban para armarlos y uniformarlos, al cuartel de Courbevoie.

—Vivo, vivo... alarguen el paso!...

Entre la multitud, las mujeres sacudían en el aire sus sombrillas floreadas, batían sus manos enguantadas, una contra otra, mezclando llantos y risas. Los hombres no lloraban, ni tampoco reían; pero sí gritaban: "Viva el Emperador!"

Eran niños que llevaban al fuego, que iban á la Champaña á recoger los últimos laureles del Imperio. Tenían catorce, quince, dieciseis... á lo sumo diecisiete años; madres y hermanas, á quienes buscaban con la mirada rápidamente al pasar y á quienes llamaban De cuatrocientos que eran, trescientos ó más dieron ese día su último adiós.

—¡Leopoldo!

Una joven se separó de la muchedumbre y tendió los brazos. Estaba toda de blanco, con un traje de organdí y pelerina. Cubría sus cabellos alrededor de su fresca fisonomía, una hermosa capotita de linón con cintas y entre la sombra de las anchas cintas, se distinguía una nariz respingona á la diabla, una boquita en forma de caracol y dos ojos azules y grandes, dos ojos tristes que lloraban... Fué horrible y encantador. Un joven se lanzó á ella, vestido con un chaquet verde, uruso y pantalón blanco de piqué; la muchhedumbre se calló, un cabo renegó, y, violentos, los dos amantes se abrazaron.

—¡Vivan los soldados!—clamó la muchedumbre.

El joven escapó sin volver la cabeza; la mujer desapareció. Entonces se oyó una banda de músicos y un regimiento de la guardia desfiló ante los niños, rápido, soberbio y precipitado. Se vió una nube de bigotes y se oyó un llamamiento á los jóvenes: "¡Eh, los María Luisa!" Luego el último hombre pasó, el ruído decreció poco á poco y las músicas se extinguieron en medio de cuchicheos, hacia el Hotel de Ville, á lo lejos... Se hubiera dicho el regimiento visión...

—¿A dónde van?—preguntó un curioso.

—Esos—dijo un sargento— que están con uniforme de campaña, van á batirse.

—¿Y esos chiquillos?

El soldado se rió.

—¿Acaso cree usted que les van á dar fusiles para sacudirle el polvo á las botas del Emperador?... Esos también van á batirse!!

El coronel llegó al galope.

—Vivo, vivo; alarguen y apuren el paso, muchachos!



Entonces los niños, los "María Luisa", pasaron el arco de la Estrella y, lo mismo que el regimiento, desaparecieron á lo lejos, como un piño de ovejas, en punta y bajo los árboles...

Durante este tiempo, allá en la Champaña, la ocupación de Reims, por los rusos, restablecía las comunicaciones entre el gran ejército y el ejército de Silesia. Las tropas imperiales avanzaron inmediatamente contra la ciudad. Era el 13 en la madrugada, nueve días después de la salida de París de los "María Luisa", los conscriptos.

A un cuarto de legua de Rosnay, el encuentro comenzó. Algunos lanceros persiguieron á unos jinetes enemigos y sablearon á un regimiento de Landwehr, que tomaba café en la ciudad. En Gueux, el general Jagow se escapó sobre una yegua desensillada. En Tillois, los prusianos, sorprendidos en medio de su sueño, murieron en camisa y descalzos. Las columnas francesas, avanzando siempre, hicieron alto á dos kilómetros de Reims, sin muertos ni heridos.

El Emperador llegó al



Los dos enamorados se abrazan

campo de batalla, por un camino atravesado estilo de cazador acompañado de Bertier, un ayudante, y de Roustan, que era portador del "frasco de plata, lleno de aguardiente". Como Napoleón no había tenido tiempo de desayunarse, el controlador de cocinas lo seguía al galope, mientras pasaba revista, y entre dos altos le pasaba un bocado y le servía medio vasito de Burdeos en una taza de esmalte. Los soldados, viendo ésto, decían:

"Acaso no puede comer cómo y cuándo quiere, siendo El el amo del mundo?. .

Y contentos con lo que veían, aún cuando hacían tres días que comían pan ellos, gritaban con gusto infantil:

—Viva el Emperador!!

La derecha del enemigo se apoyaba en Vesles cuyos puentes estaban cortados; la izquierda se perdía á lo lejos. Un gran silencio cayó sobre el campo y rusos y franceses, frente á frente, se observaban... Cuando repentinamente, en un horrible rugido de llamas, desencadenado como cien grandes campanas de cien quintales que repican las glorias de Dios, una descarga de metralla ordenada por el Emperador, partió al encuentro de los rusos, é inmediatamente se tomó la formación teórica de frente: infantería en dos columnas, á los dos lados del camino; cabeza alta, arma al hombro; en seguida brillantes de oro, rodaban hacia el enemigo cual dos torrentes de relámpagos, los lanceros, los coraceros de Merlin, de Bordesoulle; en las alas, Colbert y Defrance, con la caballería ligera y la guardia de honor. Los soldados reían marchando y los jinetes se daban planazos en las costillas para divertirse algo "antes de morir". Se jugaba "el todo por el todo", la Europa ó la muerte, y en manos de Napoleón, la patria jugaba sus últimas cartas.

—Adelante! Marchen!!

Los tambores empezaron á tocar la carga, redoblaban y se aceleraban con los clamores. Un ¡Alalí! subía de las furiosas descargas y sea á la cabeza ó á retaguardia de sus profundos regimientos, la voz de los coroneles se oía indómita entre el estallido de las bombas:

—¡Columna con distancia entera, á la derecha... en batalla... march!...

Y otros más lejos:

—¡Fuego por batallón avanzado... batallones impares... atención... fuego!!...

Rifles, cañones y galopes... Se habría dicho que el llano se abría: los árboles, arrancados por las ráfagas de plomo, lo llenaron de un mar de brazos tronchados. Marmont mandaba la carga y tranquilo, hacía matar sus caballos, cuando un ordenanza lanzado á todo galope, le lanzó esta frase al pasar:

—A la derecha, regimiento de conscriptos... socorro...

Se volvió.

Cubiertos de polvo, rodeados por un torbellino rojo, cuatro batallones de "los nuevos" morían á lo lejos, y retrocedían bajo la avalancha rusa, sin lanzar una exclamación y aún más, sin disparar un solo tiro...

En medio del relámpago de las descargas, se distinguían claros los grupos de hombres, apretados unos contra otros, unidos frente á las balas, y entre esos rápidos silencios en que se oye claramente el chasquido del manejo de las armas, de los "fuego", por encima de sus shakos de plumas rojas, el sol hacía resplandecer sus bayonetas como un inmenso cerco de agujas...

—Brutos!—gritó Marmont.

Iba á partir en esa dirección, cuando vió dislocarse repentinamente el regimiento y un hombre pequeño, con tricornio, montado en un caballo blanco, penetrar en su masa por una brecha de heridos; un grito le llegó á los oídos, lejano, sublime:

—¡Viva el Emperador!!...

—Siempre El!—dijo Marmont.—Este hombre lo ve todo!!

—...Y adelante los otros!—clamó Bordesoulle, que volvía á cargar.

El mariscal no se equivocaba. Era el Emperador que llegaba donde los conscriptos, derecho, en medio de las bombas, tan tranquilo, como en su jardín de Saint Cloud, reuniendo y lanzando á la ofensiva á esa manada de escolares asustados.

—¡Hijos míos!—exclamó—No temais nada; aquí está vuestro padre, que viene á dirigiros personalmente.

El ataque se reorganizó, y en medio de las descargas, el regimiento se detuvo. Estaba por pelotones, la derecha á la cabeza y mordidos los flancos por una nube de cosacos. El Emperador hizo formar la columna en distancias de sección, formar las divisiones á pie firme, y ordenó con calma, una mano en el chaleco:

—¡Columna, contra la caballería!...

Parecía conversar, tanto había dulcificado la voz. Además, hablaba con niños.

—Formar la columna!...

Un escalofrío apretó las filas. Los cañones del batallón se fueron á colocar en los flancos de la columna, á la altura de los intervalos, y mientras que los guías, la mayoría veteranos, procuraban alinearse, Napoleón ordenó aún:

—Por secciones, á la derecha é izquierda, en batalla... marchen!!

Rápidamente la orden fué repetida por los jefes de batallón y división. Las secciones de la derecha se formaron á la derecha, en batalla, las de la izquierda, á la izquierda. Había una compañía de granaderos; el Emperador los colocó por secciones, en los flancos de las dos primeras divisiones.

—¡Guías, á sus puestos!...

Los oficiales hicieron una conversión y el Emperador agregó:

—¡Fuego las dos delanteras!!

Los jefes de sección repitieron:

—Secciones interiores, armas al brazo!!

—Secciones exteriores, armas al brazo!!



En este instante alguno cae entre las patas de su caballo exclamando:—Yo dispararía; pero no sé.

En el medio del cuadro, con un balazo en la frente, una buena cantinera de falda lacre, se desangraba, y con sus últimas fuerzas alentaba á los tímidos muchachos:

—Vamos, mis "María Luisa"! ¡Vamos, ánimo muchachos!

Fué una maniobra en medio de la tempestad, y cuando el regimiento hizo frente á la muerte, el Emperador levantó un poco la voz:

—Por nuestra Francia, — dijo simplemente,—comiencen el fuego!!...

Los granaderos dispararon. Una descarga tumbó á los rusos que, al galope, cargaban contra el cuadro. Pero los chiquillos no se movieron; la mayor parte eran los que, nueve días antes habían desfilado por la calle de Rivoli!...

—¿Pero que... qué es lo que hay?—exclamó el Emperador.—Disparen!... Pero hagan fuego!!

Ninguno se movió. Los veteranos, cuyos espesos bigotes los diferenciaban de los demás, dispararon por segunda vez. Entonces, de entre los heridos que caían, del fondo de las humaredas que el aire llevaba como nubes cargadas hasta el caballo de Napoleón, mil cabezas se levantaron y el regimiento miró al Emperador en silencio.

Un escalofrío lo recorrió de arriba á abajo, y ante esos hombres que armados de rifles no se defendían, exclamó:

—Cobardes! disparen!... Van ustedes á hacerse arrollar... Fuego!... Que busquen al jefe del batallón!

Plegado sobre el arzón de su

montura, empinó á un soldado por el cuello:

—¡Apunta!... Ve esa pila de heridos... ¿Cómo te llamas?...

Sin esperar, Napoleón levantó el brazo. Una descarga de granadas atravesó el regimiento y dos secciones mordieron el polvo.

—¡Fuego!... ¡Fuego!... ¡Fuego!... — gritó el Emperador.

El mismo silencio continuó.

Pálido y rabioso, y tembloroso bajo el temor de místico pavor, Napoleón recordó su famosa llamada de Yene.

—¡Soldados, vencedores del mundo!!....

El regimiento lo miró aún... fué la mirada espantada del enfermo ante el cirujano, del cordero ante el cuchillo.

Cogió el fusil de las manos del joven y repitió:

—¿Cómo te llamas?

—Leopoldo de Manneville, Sire!

—Pues bien, serás la vergüenza de tu familia! Al cepo!—exclamó el Emperador.

Derecho sobre su corcel, apuntó á un ruso, pero el tiro no salió; arrojó lejos el arma con cólera.

—Otro!... El tuyo!

Un soldado levantó el brazo. El Emperador tomó el arma é inspeccionó la carga; la rabia lo hacía temblar; arrojó también esa arma y gritó:

—Otro! otro!!

Le alcanzaron varios. En medio del tumulto, los miró y enrojeció.

—¿Por qué estas armas no están...

En ese momento, alguien cayó entre las patas de su caballo y tuvo tiempo de decir:

—Yo dispararía.... pero no lo sé hacer...

Otras voces exclamaron:

—Desde nueve días, sólo hemos caminado...

—No nos han enseñado nada...

—"No sabemos ni cargar nuestras armas"!!...

Inmediatamente, bajo el frutazo del horror, la fisonomía del César, se desnudó, sus razgos, iguales, se modificaron y sus ojos parecieron apagarse... Esa imprevista y reveladora respuesta lo clavó en el centro del cuadro, sobre su caballo, y entre el traqueteo y seco roncar de la metralla, transfigurado por alguna horrible visión, hubiese querido quedarse ahí, en pleno campo de muerte, solo contra los rusos!! Era el blanco del combate, fantástico, lleno de sangre y su cabeza terrosa y de perfiles de medalla, parecía dominar aún la trayectoria de las bombas.

Y ahí habría quedado hasta el fin!!...

Felizmente, para salvar á los "María-Luisa", Bordesoulle con sus "Indómitos", llegaba al galope en un torrente de corazas brillantes!... Entonces la vida le volvió á colorear las mejillas, y pareció despertar, ordenó la carga, desbarató á los rusos, les tomó sus furgones y entró á Vesles en seguida.

—y en la noche, cuando las "ruinas" del regimiento de los conscriptos, de los cuales, trescientos habían muerto, desfilaron ante él, aliviado, lanzó un suspiro, llamó á treinta niños, treinta "María Luisa" sin escogerlos, y los condecoró con la cinta de "La Legión de Honor".



G. D'ESPARVEZ



LA LONGEVIDAD DE LOS PECES

La vida de los peces puede decirse que es ilimitada. El profesor Baird de la Comisión Ictiológica de los Estados Unidos, dice que existen pruebas de que una carpa alcanzó la edad de doscientos años y añade que en Rusia había hace cincuenta años un sollo que databa del siglo XV. Este hecho lo consigna el referido doctor Baird, sin responder de su autensidad, porque carece de los documentos justificativos, pero dice que no hay nada que impida á los peces vivir casi indefinidamente, porque en su existencia no hay período de madurez.

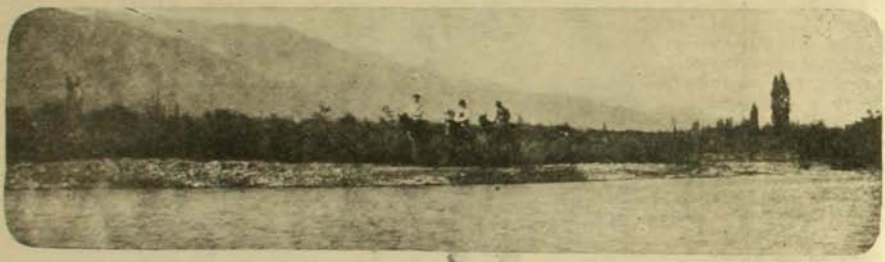
En Wáshington hay una familia que tiene una pecera con peces desde cincuenta años, sin que hasta la fecha se haya muerto ninguno. Su tamaño apenas es algo mayor que cuando los echaron por vez primera en el acuario, y se agitan y comen como cuando tenían medio siglo menos de existencia.

Quizás habrá muchas personas que pongan en duda lo dicho por el doctor Baird, pero hemos de advertirles que este señor es una verdadera autoridad en ictiología y no tiene por qué fantasear.

En el Acuario Real de San Petersburgo se conservan actualmente peces que vivían en el mismo sitio hace 140 años. Algunos de estos peces son hasta cinco veces mayores que cuando los trajeron al acuario, mientras que otros apenas han crecido dos centímetros desde entonces. Un agregado de la Legación China confirma lo expuesto asegurando que en algunos palacios de su país se conservan peces mucho más viejos que los de Rusia.





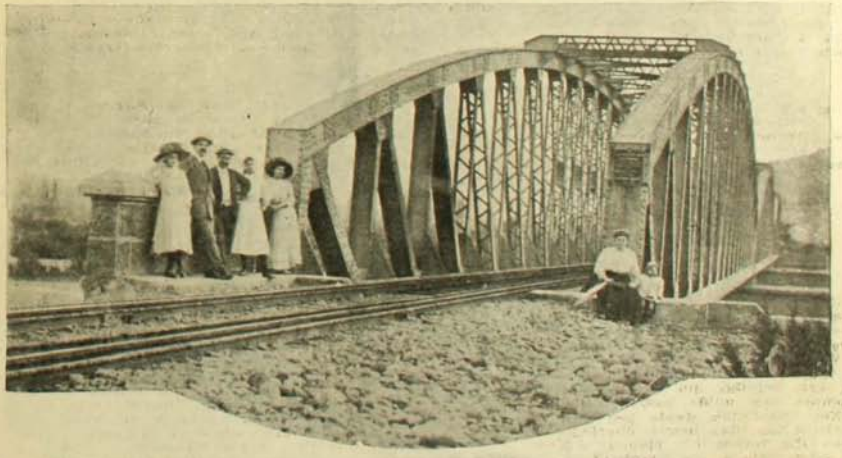




Hermosas fotografías tomadas en el fundo "Placilla", de don Arturo Echeverría Montes. La última fotografía corresponde á la señorita María Echeverría.







I. Plaza de San Fernando.—II. Antigua casa de los Jesuítas.—III. Puente sobre el río Tinguiririca

Musa Castellana



CUENTO CAMPESINO

(Para mi amigo Luis A. Varas, que fué quien me contó este cuento).

Espiritual, sensitiva,
divinamente amorosa:
Era una pálida rosa,
de la campiña nativa.
La contemplé pensativa
en una tarde muriente:
sus ojos, lánguidamente,
vagaban en lontananza,
como tras una esperanza
secreta, triste y ardiente...

Así la ví muchos días,
mirar las tardes calladas
con sus pupilas cargadas
de dulces melancolías...
Y, en las noches tristes, frías,
por esos campos, llanos, huertos,
están lóbregos y muertos,
la ví mirar las estrellas,
como buscando unas huellas
entre las nubes sombrías...

Nadie penetró el objeto
de su carácter extraño.
Decían que un desengaño
la devoraba en secreto...
Y, como si fuera un reto,
la hablaban de su dolor,
sin saber que era el amor
lo que sus duelos formaba,
y que por él se tronchaba
cual una lánguida flor...

Ocultó aquellos amores
en su alma misteriosa...
La llamaron **Dolorosa**
sin comprender sus dolores.
Y, una tarde, á los fulgores
del crepúsculo sombrío,
la vieron llevar su hastío
hasta las espesas frondas,
y sepultarse en las ondas
del verde y callado río...
. . . . . .
. . . . . .
Y, desde entonces, la gente,
amedrentada refiere,
que, cuando la tarde muere,
se ve brotar lentamente
de la profunda corriente,
una forma vaporosa
que entre la fronda brumosa
que obscurece la ribera,
se pierde, como si fuera,
el alma de **Dolorosa**...

CLAUDIO DE ALAS

Chile. Campiñas de Pelequén-1911.

"LA VIDA"

I

¿Qué es la vida? Un engaño, una quimera,
un caos de placer y de amargura;
donde el dolor vegeta sin que muera,
donde el placer existe y no perdura.

II

El hombre es un viajero que errabundo
buscando dicha ignota
pasa atrevido sobre el ancho mundo;
cual pasa la gaviota
rozando el ala sobre el mar profundo.

III

Sin temer á las ondas rugidoras
que emblema son del sufrimiento humano,
en alas de la gloria; alas traidoras,
surca del mundo el misterioso arcano.

IV

Camina sin cesar tras su destino
que es su luz y su guía
para hallar al final de su camino
la misma mar bravía
con sus ondas que agita el torbellino...

HUMBERTO CASALI M.

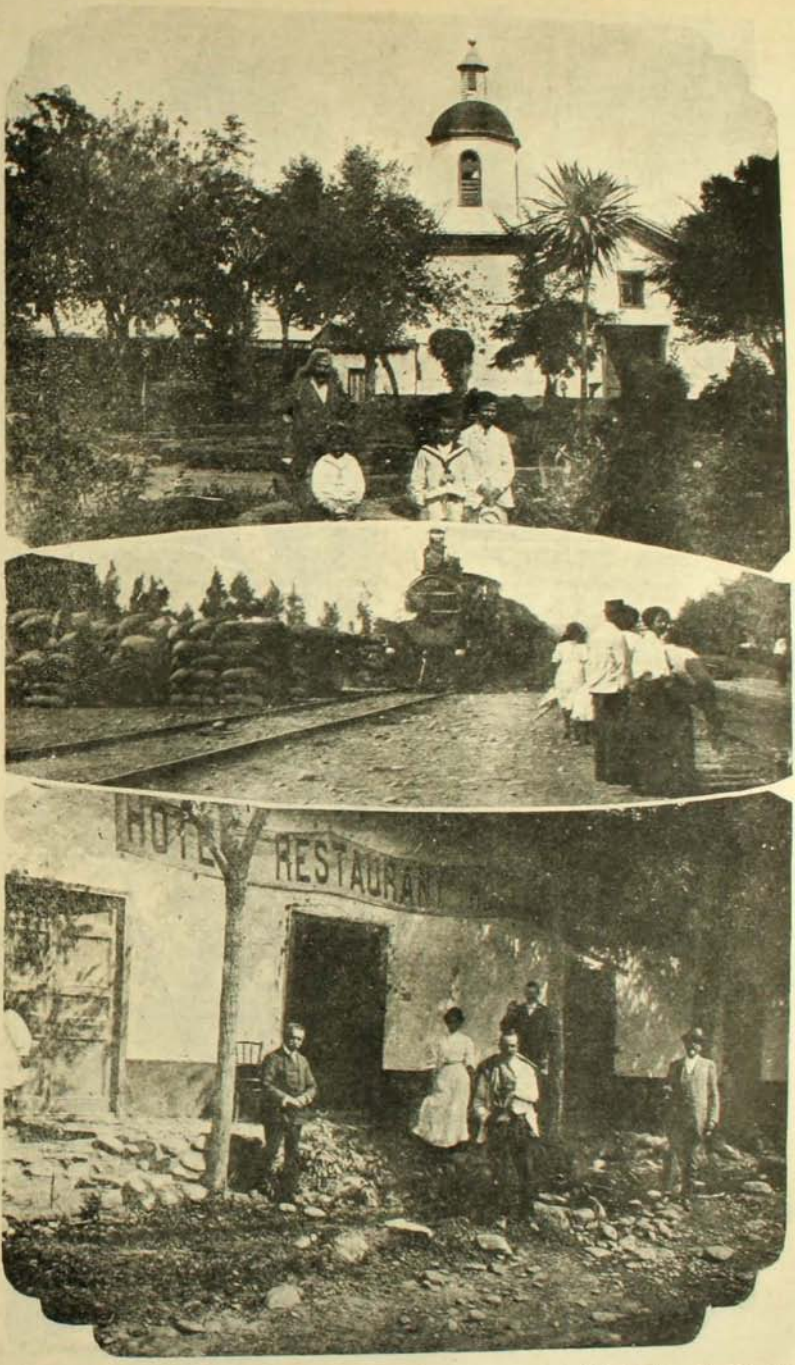
IMPOSIBLE

(Para Clara).

En una esquina, con rostro grave,
comprando diarios ayer me hallaba,
cuando advirtióme perfume suave
que ella á mi lado gentil pasaba.
Volviendo el rostro, me ha sorprendido
el fulgor dulce de su mirada,
de esas pupilas que yo he querido
siempre con noble pasión callada.
Nos conocemos desde pequeños,
junto á las olas hemos charlado,
pero ella nunca los blancos sueños
del alma mía se ha imaginado.

¡Lo que es la muerte! Creo que en ella
duerme la dicha de mis anhelos,
que es su pupila la dulce estrella
de mis eternas noches de duelo.
La vida en tanto, la segadora
de almas y sueños, cruel, nos aleja...
¡Tras largos días, al verla ahora,
renace en mi alma la ilusión vieja!...
¡Vas á la dicha, yo hacia el dolor!...
¡Oh visión clara, sigue el camino!
Debí ser tuyo, darte mi amor,
mas, no lo quiso nuestro destino...

GUSTAVO MORA P.



I. La plaza principal y la Iglesia Parroquial de San Francisco del Monte.—II. La estación, en el momento de llegar un tren de pasajeros.—III. El hotel del pueblo.

UN SOLDADO MUY MONO



Nadie podrá negar que este chimpancé, vestido y equipado con los arreos del ejército inglés en la India, sea un soldado muy mono. Así como aquí nuestros batallones tienen sus simpáticos perros, los ingleses no quieren dejar de tener un animal en sus regimientos, y á unos de los más brillantes que guarnecen la India pertenece el cuadrúmano que retrata esta fotografía. Tiene la singularidad el chimpancé soldado de que se halla admirablemente domesticado y enseñado, y conoce á la perfección el manejo de las armas y las obligaciones del servicio militar.

GALLO EN BICICLETA



Uno de los espectáculos más singulares que se puede uno imaginar, es el que ofrece el niño Ralph J. Eldemiller, de trece años, paseando en bicicleta en compañía de un gran gallo que no teme ni al bullicio, ni á los perros, ni á la gente y al cual parece agradar el paseo tanto como al niño.

En cualquier parte que se detengan, una multitud de curiosos los rodean. Entonces Sammy, el gallo, ejecuta hábilmente sus pruebas, mostrando inteligencia ó lo que los científicos llamarían "instinto".

Cuando su amo le dice: "Sammy, bájate", salta de la plataforma que tiene en la bicicleta al pavimento. Cuando se le ordena que cante, se endereza orgullosamente y canta con tanto entusiasmo como si esperara su desayuno en el corral. Vuelve á subir á la plataforma cuando se le indica y sube los travesaños de una escalera, cada vez que recibe la orden.

EQUIVOCACION



—¡Desgraciado! vas á batirte! vas á arriesgar tu vida.
—No, hombre; no...



—Cómo que no, si ahí llevas las espadas.
—No, hombre, no; lo que llevo aquí son dos alfileres para el sombrero de mi mujer.



BESO DE AMOR

El árbol dormitaba perdido entre la noche;
las aves no decían de cantos y querellas
y, desde el firmamento, la luna y las estrellas
sus luces derramaban con pródigo derroche.

Y en medio de esos rayos de pálidos fulgores
estaba yo á tu lado, rendido de ternura
y hablamos de otros días de paz y de ventura,
y hablamos de los mares, del cielo y de las flores.

Pasaron los recuerdos: tu acento y tus miradas,
la nave entre las olas, el verso y la armonía
y fué en aquella noche de plácida alegría
fantástico desfile del pueblo de las hadas.

Tus manos en mis manos, mis ojos en tus ojos,
seguimos por las sendas floridas del pasado
y mientras caminaba, de amor enajenado,
en medio de las sombras besé tus labios rojos.

¡Placer de los placeres! ¡Instante sin segundo!
¡Delicia voluptuosa por mí jamás sentida!
Pasaron á mi pecho tu aliento con tu vida;
no supe ni de espacio, de tiempo ni de mundo.

Y, al vernos así unidos, cantaban los querubes;
los vientos susurraban con dúlcidos rumores,
y, vieja confidente de dichas y de amores
la luna sonreía, discreta, entre las nubes...

ROBERT DE PRE-HECY

10 de Marzo de 1911.

GENERAL DE DIVISION, SEÑOR DIEGO DUBLÉ ALMEIDA



En sus cuatro ó cinco espadas
Se encuentra escrita la historia
De las batallas ganadas
Que lo llenaron de gloria.

NOCHE DE LUNA

Llevaba bien su nombre de batalla el cura Marignan. Era un clérigo grande, flaco, fanático, de alma muy exaltada, pero recta. Todas sus creencias eran fijas, absolutas, sin oscilar jamás. Creía sinceramente conocer á Dios, penetrar sus designios, sus decisiones.

Al pasearse á grandes trancos por el corredor de su parroquia de campo, una interrogación solía levantarse en su espíritu: "¿Por qué ha hecho esto Dios? A ver..." Y buscaba obstinadamente, poniéndose con la imaginación en lugar del Todopoderoso.... y encontraba casi siempre. No era él quien hubiera exclamado en un acceso de piadosa humildad: "Señor! Tus designios son impenetrables!

Se decía:

—Soy el servidor de Dios y debo conocer sus razones para obrar así ó así; y si no las conozco, debo adivinarlas.

Todo en la naturaleza le parecía creado con una lógica absoluta y admirable. Los "¿por qué?" y los "porque" se contrabalanceaban siempre. La aurora era para hacer alegre el despertar; el día para madurar las cosechas; la lluvia, para regarlas; la tarde, para preparar al sueño, y la noche sombría para dormir.

Las cuatro estaciones correspondían perfectamente á las necesidades de la agricultura y jamás se le habría podido ocurrir al señor cura que la Naturaleza no tiene nunca tales intenciones y que, al contrario, todo lo que vive se ha plegado á las duras necesidades de los climas, las épocas y la materia.

Pero había algo que no podía admitir: la mujer. La odiaba, la odiaba por instinto, la despreciaba inconscientemente. Repetía con frecuencia la palabra de Cristo:

—Mujer, ¿qué hay de común entre tú y yo?

Y agregaba:

—Se diría que Dios mismo estaba descontento de su obra.

Para él la mujer era el ser doce veces impuro de que habla el poeta. Era el tentador que había arrastrado al primer hombre y que continuaba aún su obra de condenación, sér débil, peligroso, misteriosamente turbador.

Y más que su cuerpo de perdición, aborrecía su alma amante.

Frecuentemente había sentido su ternura apegada á él, y aunque se sabía inatacable bajo la sotana, lo exasperaba esa necesidad de amar que palpitaba siempre en ellas. No creía posible aproximárseles, sino con las grandes precauciones y el temor que se tiene por las trampas. Ellas eran, en efecto, un lazo siempre preparado, con sus brazos abiertos y sus labios tendidos hacia el hombre.

No tenía indulgencia sino con las monjas, cuyo voto las hacía inofensivas; pero, á pesar de todo, las trataba duramente, pues en el fondo de aquellos corazones humillados, encadenados, el cura percibía siempre la perpetua ternura maldecida. La sentía sus miradas, más húmedas de piedad que las de los frailes; en sus éxtasis, donde se mezclaba el sexo; en sus accesos de amor al Cristo, que lo indignaban porque le parecía amor de mujer, amor carnal; y hasta en su docilidad misma, en la dulzura d su voz cuando le hablaban, con los ojos bajos y en las lágrimas resignadas, al reprenderlas con dureza.



—¡Eso no es cierto! Tú mientes, Melania!

Al salir del convento, el viejo cura, sacudía las sotanas y se iba ligero, alargando los trancos, como si huyera de algún peligro.

Tenía una sobrina, que vivía con su madre en la vecindad y estaba afanado por hacer de ella una hermana de caridad.

Era bonita, alocada y burlona.

Cuando el cura sermoneaba, ella reía; y si él se ponía serio, ella lo abrazaba con vehemencia, estrechándolo contra su corazón, mientras el anciano trataba inconscientemente de rechazarla. Sus caricias le hacían gustar, no obstante, un placer dulce, despertando en el fondo de su alma esa sensación de paternidad que dormita en todos los hombres.

Con frecuencia le hablaba de Dios, de su Dios, marchando al lado de ella por los caminos del campo; pero la picaruela apenas lo escuchaba, mirando al cielo, las yerbas, las flores, con una alegría de vivir que se le veía en los ojos.

A veces se lanzaba á atrapar una mariposa y exclamaba, trayéndosela:

—Mira, tío, mira que es linda. Me dan ganas de abrazarla...

Y este deseo de "abrazar las moscas" ó las

flores de lila, inquietaba, irritaba, sublevaba al sacerdote, que volvía á encontrar aquí la invencible ternura que germina siempre en el corazón de las mujeres.

Pues bien, he aquí que una mañana la mujer del sacristán, su ama de llaves, le reveló con gran reserva que su sobrina tenía un amante.

El cura tuvo una emoción terrible, y por varios instantes permaneció como sofocado, llena de jabón la cara, pues se estaba afeitando.

Al recobrar la palabra, gritó:

—¡Eso no es cierto! Tú mientes, Melania!

Pero la mujer se puso la mano sobre el pecho.

—Que Nuestro Señor me juzgue si yo miento, señor cura. Yo le digo que ella va donde él todas las noches; apenas la hermana de usted se ha acostado, se encuentran á lo largo del río. Usted no tiene más que ir allá entre las 10 y las 12 de la noche.

El cura cesó de raparse la mejilla y se puso á andar violentamente, como lo hacía siempre en sus horas de grave meditación. Cuando quiso volver á rasurarse, se pegó tres tajos, desde el cuello hasta la oreja.

Todo el día estuvo mudo de indignación.

A su furor de sacerdote ante el invencible amor, uníase la exasperación del padre espiritual, del tutor, del director de almas engañado, robado, burlado por una chicuela.

Después de comida quiso leer un poco, pero le fué imposible. Su cólera crecía por momentos. Cuando dieron las diez, tomó su bastón, un formidable garrote de que se servía en sus salidas nocturnas, y mirándolo con una sonrisa satisfecha, púsose á blandirlo en amenazadores molinetes. Y luego, súbitamente, levantólo en el aire y, apretando los dientes, descargólo con fuerza en una silla, cuyo respaldo, quebrado, cayó sobre el pavimento.

Abrió la puerta para salir, más detúvose en el umbral, sorprendido por el esplendor de un claro de luna, como no lo había visto jamás.

Su espíritu exaltado, semejante á los que debían tener los Padres de la Iglesia, esos poetas soñadores, se sintió de súbito distraído, emocionado por la grandiosa y serena belleza de la noche pálida.

En su pequeño jardín, bañado por la dulce luz, los árboles frutales diseñaban sobre el corredor la sombra de sus ramas, apenas revestidas de verdura; mientras que la madreselva, trepada sobre el muro de la casa, exhalaba soplos deliciosos y como azucarados... hacía flotar en la noche tibia y clara una especie de alma perfumada.

El señor cura se puso á respirar largamente, bebiendo el aire como los borrachos beben el vino; y siguió á pasos lentos, encantado, maravillado, olvidando casi á su sobrina.

Apenas hubo salido al campo, detúvose para contemplar toda la pradera inundada por esta luz acariciadora, anegada en el encanto tierno y lánguido de las noches serenas.

Los sapos lanzaban por todas partes su nota corta y metálica y lejanos ruiseñores mezclaban su música suave, que hace soñar sin hacer pensar, su música ligera y vibrante, hecha para los besos, á la penetrante seducción de la claridad de la luna.

El cura se echó á andar con el corazón desfallecido sin saber por qué. Sentíase como debilitado, agotado de repente; y tuvo impulsos de sentarse, de quedarse allí, de admirar á Dios en su obra.

Allá abajo, siguiendo las ondulaciones del río, una larga hilera de altos álamos serpenteaba. Una niebla fina, un vapor blanco que los rayos de la luna atravesaban, plateaban y volvían luminoso, veíase s spendido sobre los pastos, seguía el curso tortuoso del agua, cubriéndolo todo de una especie de gasa ligera y transparente.

El sacerdote se detuvo, penetrado hasta el fondo del alma, por una emoción creciente, irresistible.

Y una duda, una vaga inquietud comenzó á asaltarlo. ¿Por qué había hecho esto Dios...? Puesto que la noche está destinada al sueño, á la inconsciencia, al reposo, ¿por qué hacerla más encantadora que el día, más dulce que las auroras y que las tardes y por qué este astro lento y seductor, más poético que el sol, y



Y apretando sus dientes, descargó su bastón sobre el respaldo de la silla...

que parece destinado, tan discreto es, á alumbrar cosas demasiado delicadas y misteriosas para la plena luz, venía á hacer transparentes las tinieblas?

¿Por qué la más hábil de las aves cantoras no reposa como las demás y se pone á vocalizar en medio de la sombra turbadora?

¿Por qué este velo echado sobre el mundo? ¿Por qué estos estremecimientos del corazón, esta emoción del alma, esta languidez de la carne?

¿Por qué este despliegue de seducciones, que los hombres no ven, puesto que se hallan acostados en sus lechos? ¿A quiénes estaban destinados este espectáculo sublime, esta abundancia de poesía arrojada del cielo sobre la tierra?

Y el señor cura no comprendía nada.



Creía estar en presencia de algo bíblico

Más he aquí que allá abajo, en el confín de la pradera, bajo los árboles envueltos en la bruma luciente, dos sombras aparecieron, marchando lado á lado...

El hombre era más alto y sostenía del brazo á su compañera... y á veces se inclinaba para besarla en la frente.

Ellos animaron en el acto este paisaje inmóvil, que los rodeaba como un cuadro divino hecho para ellos. Ambos parecían un sólo ser, un ser destinado á habitar el palacio de esta noche tranquila y silenciosa... y el sacerdote los vió venir á él como una respuesta viviente que el Señor enviara á sus interrogaciones.

Detúvose allí, saltándole el corazón, trastornado. Creía estar en presencia de algo bíblico, como los amores de Ruth y Booz, el cumplimiento de alguna voluntad del Señor en uno de esos grandes escenarios de que hablan los Libros Santos. En su cabeza comenzaron á bullir los versículos del Cantar de los Cantares, los gritos de ardor, los llamados de los cuerpos, toda la cálida poesía de ese poema, quemante de ternura.

Y se dijo: "Puede ser que Dios haya hecho estas noches para idealizar los amores de los hombres".

Y retrocedía ante aquella pareja abrazada, que avanzaba siempre.

Sin embargo, era su sobrina... pero él se preguntaba ahora si no iba á desobedecer á Dios. ¿Y acaso Dios no permite el amor, puesto que lo rodea visiblemente de un esplendor semejante?

Y huyó, á prisa, casi avergonzado, como si hubiera querido entrar á un templo adonde no tenía el derecho de penetrar.

MAUPASSANT.

NECROLOGIA



Señor don Guillermo Otero, administrador de "El Mercurio" de Antofagasta, recientemente fallecido en Santiago.

El señor Otero, inteligente y esforzado periodista, muere después de haber dedicado los mejores años de su vida al servicio de la prensa.



Señor don José Pereira Gandarillas, diputado al Congreso Nacional, recientemente fallecido. Su muerte ha sido generalmente sentida, y de una manera especial, por sus amigos que tuvieron ocasión de conocer de cerca sus bondadosas condiciones de carácter.

EN HONOR DEL SEÑOR EMILIANO FIGUEROA LARRAIN

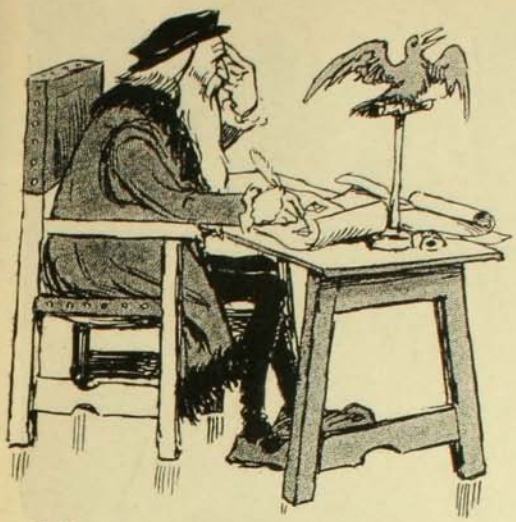


Grupo general de los asistentes al gran banquete ofrecido por el Círculo Español al señor don Emiliano Figueroa Larraín, nombrado recientemente Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Chile en España.

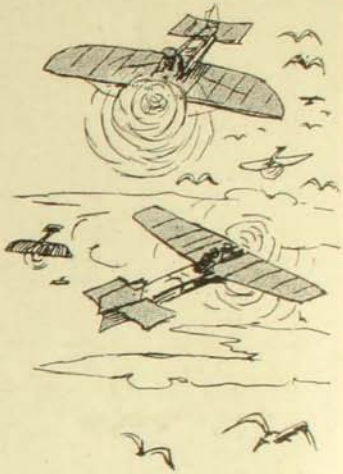


Aspecto de la mesa durante el banquete

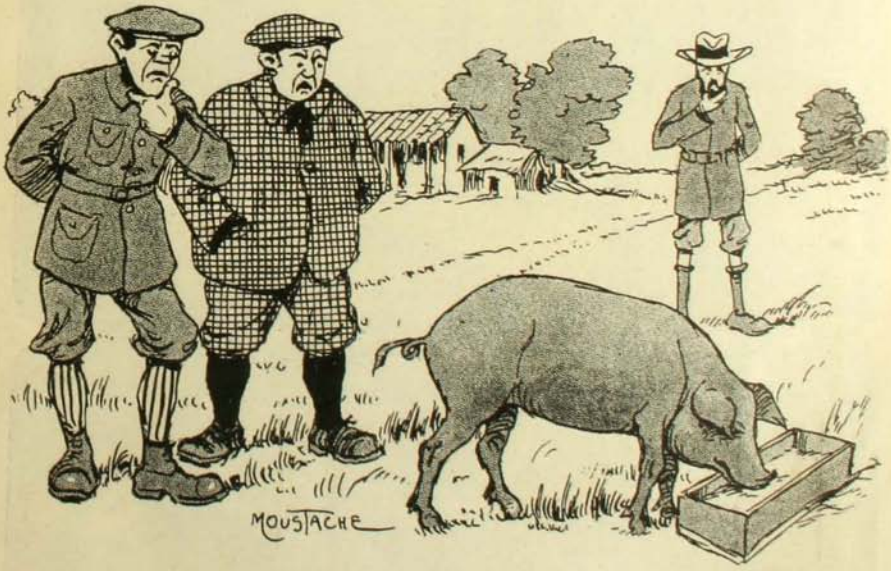
LA AVIACION EN CHILE



I. Para resolver el problemade la aviación, desde los tiempos de Leonardo de Vinci, el hombre ha tratado de imitar el vuelo de las aves.



II. Y en el Viejo Mundo el problema se ha resuelto. Y el aire está lleno de pájaros artificiales.



III. Pero los aviadores no han podido volar en Chile. ¿Por qué motivo? Porque al escoger las aves que habían de imitar, no recurrieron á la Historia Natural, sino á las canciones populares. Y con una falta de criterio admirable eligieron aquella ave del cantar que dice:

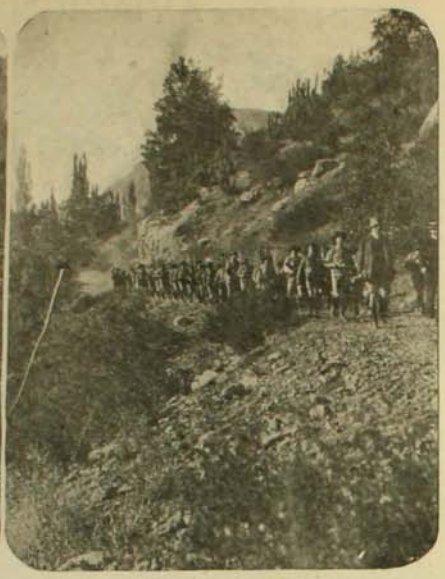
De las aves que vuelan
me gusta el chancho...

Y se propusieron copiarla. Y por eso no vuelan.

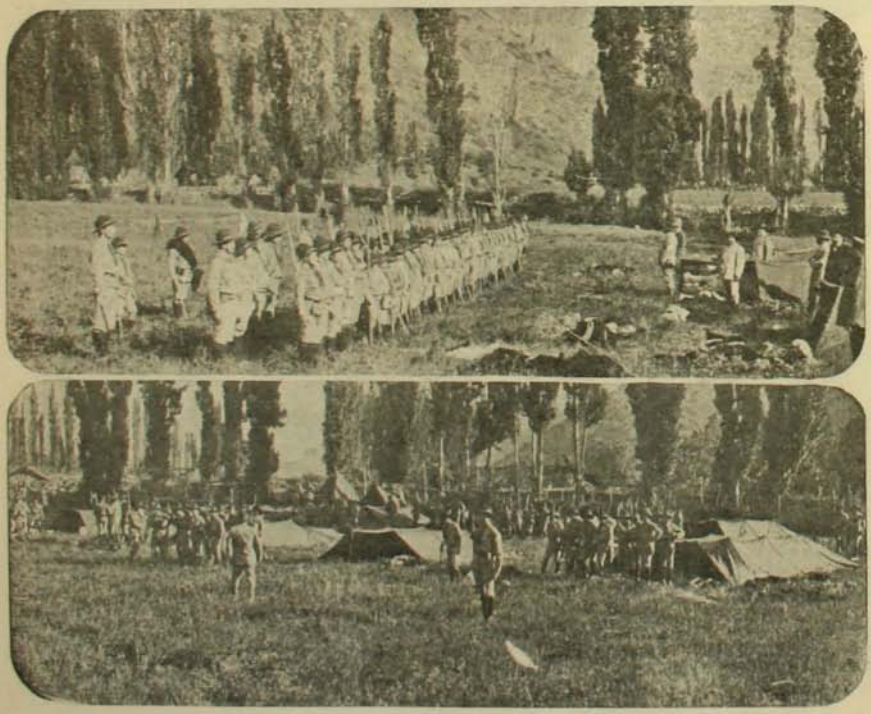
LOS BOY SCOUTS EN SAN JOSÉ DE MAIPO



Aspecto del Cajón del Maipo donde recientemente hicieron una excursión los boy-scouts



Los boy-scouts durante el camino

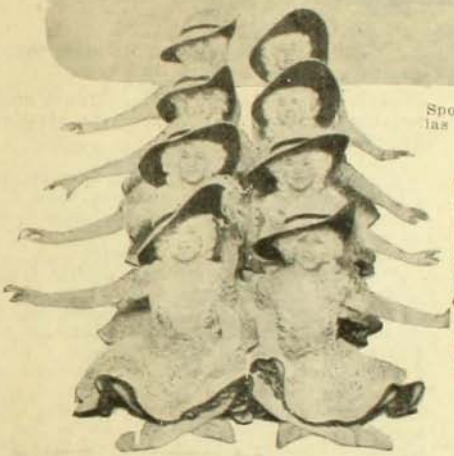


I. Los boy-scouts formando en línea frente á su campamento.—II. El campamento de los boy-scouts en el fundo "El Ingenio" de don Alberto Mackenna Subercaseaux.

VARIEDADES



Sport sobre el hielo.—Jóvenes deslizándose por las pendientes de los Pirineos en sus **bobsleighs**



Hé aquí un curioso grupo de bailarinas que está haciendo furor en los teatros de Londres, en la danza "Blanco y Negro", llamada así por ser estos los únicos colores en la escena y en los trajes.



—Usted está encantadora.
—¡Picarón! A cuántas mujeres bonitas como yo le habrá dicho usted lo mismo!

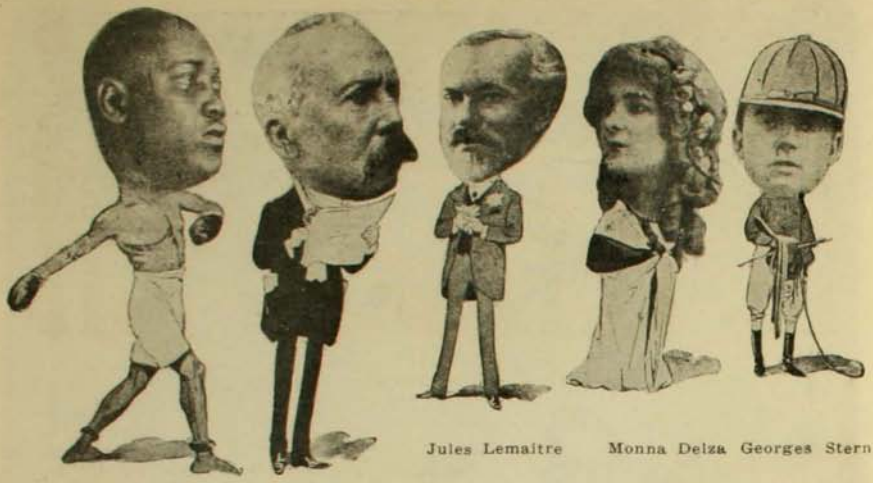


Miembros de la familia real de Inglaterra.—La Duquesa de Albany con los hijos del Príncipe Alejandro y de la Princesa Alicia de Teck; del Duque Carlos Eduardo y de la Duquesa Victoria Adelaida de Sajonia Coburgo Gotha.



Del teatro al cielo.—Mis Gertrudis Bobins, distinguida artista teatral que ha dejado las sólidas tablas del teatro por la ligera armazón de un aeroplano.

ESTATURAS DE HOMBRES CELEBRES



Jack Johnson Charles Richet Jules Lemaitre Monna Delza Georges Stern

En la vida, ¿es preferible ser grande ó pequeño? El tema se presta, sin duda, á la controversia. En las páginas que siguen pueden verse acumulados una buena cantidad de datos que si no sirven para orientarse, al menos, no carecen de novedad.

Un día que caminaba por las calles de París, detrás del famoso gigante Hugo que mide más de dos metros treinta centímetros, oía al pasar cómo los obreros y los pilletes manifestaban su respetuosa sorpresa en términos elípticos:

—¿Nada más que eso, viejo mío?

Y en las ferias había anotado, además, que á los enanos se les reservaba una frase á la inversa para designar el poco respeto que les merecía la estatura exigua:

—Ah, la, la! . . . ¿Y eso es todo?

Por otra parte, los mismos espíritus sencillos no designan jamás á un personaje de alta talla sin esta fórmula halagadora: **Un grande y bello hombre.** Todas estas observaciones me tenían un poco perplejo y hasta llegué á preguntarme si los expertos gimnastas que se encargan de hacernos ganar cuatro ó cinco centímetros en tres meses, cualquiera que sea nuestra edad, no serían en efecto verdaderos bienhechores de la humanidad. Y me vino la idea de verificar, tanto



Paul Déroulede Bruneau de Laborie René Maizeroy Marquis de Dión Jules Coutant H. Bernstein



Isaye Pierre Decourcelle Henry et Maurice Farman Maeterlinck H. de Régnier Millerand

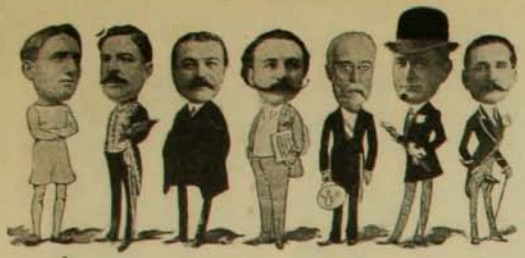
en los libros como en la experiencia de una "enquete", la importancia de una alta estatura.

Porque, en mi interior, yo oponía á esta admiración que parecen inspirar los hombres grandes, algunos refranes, fruto de la sabiduría de los pueblos: "En los pequeños frascos se hallan los buenos ungüentos". "A pequeño paquete, buena mercadería"... ¿A quién creerle?

Según Lombroso y otros autores de nota, si bien aparecían Bismark, Moltke, Volta, Petrarca, Helmholtz, Mirabeau, Dumas padre, Schopenhauer, Lamartine, Pedro el Grande, Wáshington, Flaubert, Tourgeneff y algunos otros personajes de alta estatura, en cambio Tito, Confucio, Lutero, Swift, Goethe, John Stuart Mill, Lord Lytton y Disraeli, eran de talla un poco menos que mediana. Ulises, el más fino de los vencedores de Troya, debió ser sometido por Pallas á un engrandecimiento milagroso para que pudiese aparecer bello; y del mismo modo eran pequeños: Thackeray, Dickens, Macaubay, Gladstone, Alejandro, Aristóteles, Platón, Epicuro, Arquímides, Diógenes, "que habitaba un tonel"; Atila, "el azote de Dios"; Timour-Lenk, "el terror del mundo"; Epicteto, quien decía: "¿Quién soy yo? ¡Un pequeño hombre!"; Carlos Martel, el robusto Pepino el Breve, Erasmo, Linneo, Gibbon, Spinoza, Montaigne, Mezeray, Lalande, Milton, Dryden, Thomas, Moore, Scarrón, Kaut, Schiller, Federico II, Napoleón I, Miguel Angel, Calvino, todos, todos eran de talla menos que mediana. Erasmo, Melanchton, Shaftesbury, Pope (1 metro 37) eran casi enanos, lo mismo que Alberto el Grande á quien el Papa, después de dejarlo que besara los piés, lo instó repetidas veces á que se levantara, siendo que el pobre estaba ya desde hacía largo rato muy plantado sobre sus pequeñas piernas.



Petit-Breton de Max Dr. Doyen Neven Adolphe Brisson Abel Faivre



De izquierda á derecha: Faillot, Maurice Donnay, Paul Ginisty, Xavier Privas, Henri Brisson, Gémier, A. de Fouquieres.

Si, la inmensa mayoría de los grandes hombres fueron pequeños, para regocijo de aquellos que gustan de los malos juegos de palabras. Agreguemos, para consolar á aquellos que, grandes de talla, querían serlo también por la gloria que Lombroso estima que esta circunstancia se acuerda con su teoría, que el genio no es más que una manifestación de degeneración. Una alta estatura no excluye el talento, ni el genio, pero parece que tampoco lo ayuda.

Por lo demás, todo el mundo quiere ser grande; Saint-Beuve hubiera deseado ser sargento de húsares, lo mismo que la gran mayoría de nuestros contemporáneos sueñan con ser un tambor mayor. Quizas se sienten amenazados en su superioridad de hombres. Se ha comprobado que la educación sportiva dada en la actualidad á las niñas, hace qu se eleve sensiblemente su estatura, mientras que la de los hombres, vejados por los trabajos sedentarios, tiende á encojerse poco á poco.

La estatura de cada uno de vosotros no es constante. No cesa de modificarse durante todo el curso de nuestra vida, y, lo que es aun más sorprendente, se modifica durante las diversas horas del día.

De la mañana á la noche perdemos de uno ó dos centímetros. Este hecho es conocido por los conscriptos que, sobrándoles un centímetro solamente de la estatura mínima que se requiere para hacer el servicio militar, no se acuestan durante la noche que precede á su presentación al consejo que los debe examinar. No dejan durante todo ese tiempo de echarse á la espalda cargas pesadas, de tal modo que algunos de entre ellos logran disminuir hasta sus tres buenos centímetros. Las niñas crecen más rápidamente que los hombres, pero mientras que el desarrollo de las primeras se detiene generalmente á los veinte años, el de los hombres se lleva á efecto hasta los veintitres, más ó menos.

Se dice que algunas personas crecen hasta los treinta años; pero esto no es seguro y nadie puede afirmarlo.

Con lo que hemos expuesto, bástenos agregar algunas cifras de estaturas, de las numerosas que hemos logrado conseguir á traves del encumbrado mundo intelectual parisiense.



De izquierda á derecha: Maurice Leblanc, Flameng, Massenet, Abbé Lemire, Gervex, Porel, Caro Delvaille.

Entre los hombres políticos uno de los más alto es, sin duda, M. Paul Déroulède, (especie de Paulino Alfonso francés) (1) que respondió amablemente á nuestra pregunta: "¿Cual es vuestra estatura exacta?", con las siguientes líneas: "Exactamente, y en espera de que me curve ó que me encoja, lo que procuraré no hacer sino lo más tarde posible, en lo físico como en lo moral, continuo teniendo un metro ochenta y seis.—Paul Deroulède. Después de él vienen los señores Coutant, d'Ivry, con 1.81 m.;



De izquierda á derecha: Dranem, Aristide Briand, Georges Berry, Antoine, Louis Barthou, Klotz, Blériot,

(1) Nota del traductor.

Enrique Brisson, 1.73 m.; Jaurés, 1.67m.; el general Brun, 1.63m.; Jean Dupuy, 1.58m.; M. Lepine, prefecto de policía, 1.62m.

Entre los aviadores se registran las siguientes cifras: Enrique y Mauricio Farman, 1.73 m.; Legagneux y Blériot, 1.69 m.; Paulhan y la baronesa de Laroche, 1.68m.; Rougier, 1.67m.; Weymann, 1.66m.; Sommer, 1.61m.



De izquierda á derecha: Gaston Leroux, Paulhan, Paul Hervieu, Friol, Willy, Georgette Leblanc, Jaurès.

Los boxeadores son, por lo general de alta estatura. El negro Jack Johnson, campeón del mundo, tiene 1.87 m.; Jim Jeffries, 1.86m.; Corbett, 1.85m.; Sam Mac Vea, 1.83m.; Bob Fitzsimmons, 1.82m.; Joë Jeannette, 1.77m.; Tommy Burns, 1.70m., etc....

Poco de los buenos ciclistas fueron pequeños; en cambio, entre los jockeys abunda el gremio de los enanos.



De izquierda á derecha: Saint-Saens, de Féraudy, Albert Carré, Réjane, Abel Hermant, Régina Badet, Welm.

He aquí algunas medidas de escritores contemporáneos franceses: Enrique Bernstein, Andrés Couvreur y Paul Margeritte, 1.80m.; Pierre Decourcelle, 1.78m.; Maurice Maeterlink y Enrique de Regnier, 1.77m.; François de Nion, 1.76m.; Adolphe Brisson y Leon Burn, 1.75m.; Mauricio Donnay y Paul Ginisty, 1.74m.; Jules Claretie y Mauricio Leblanc, 1.72m.; Nozier, 1.72m.; Paul Hervieu y Willy, 168m.; Abel Hermant, 1.65m.; Jules Lemaître, 1.64m.

Y con esto ¿basta ya?...

Se nos preguntará, sin duda, á qué conclusión hemos llegado después de esta curiosa enquête.

¿Conclusión? Nos guardaremos bien de semejante tontería.

Esto no es una estadística; es una serie de notas sin pretensión de ninguna especie, tomadas de carrera, sobre las cuales ningún antropólogo ni psicofisiólogo consentiría jamás en basar una discusión.

Si resulta de esto cualquier cosa, es, según creo, porque la estatura, en nuestros días, no tiene la misma significación que en otros tiempos.

Gentes muy grandes son también muy talentosas, al igual que otros más pequeños.

La recíproca es verdad... y la contraria, también.

CHARLES TORQUET

PENSAMIENTOS

El más implacable de los hombres es el que venga por principios.—Naude.

Un sepulcro es un monumento colocado en los límites de ambos mundos.—Saint Pierre.

La superstición origina y da fuerza á la incredulidad.—Salfi.

EL ALMA DE LA REVOLUCION

Como un sedimento sutil é impalpable ha quedado en la legendaria Plaza de la Bastilla y en los barrios bajos de la gran ciudad de París, la ceniza de pasadas revoluciones; pero que al menor viento de la fronda se levanta en remolinos y descarga relámpagos y truenos sobre la ciudad.

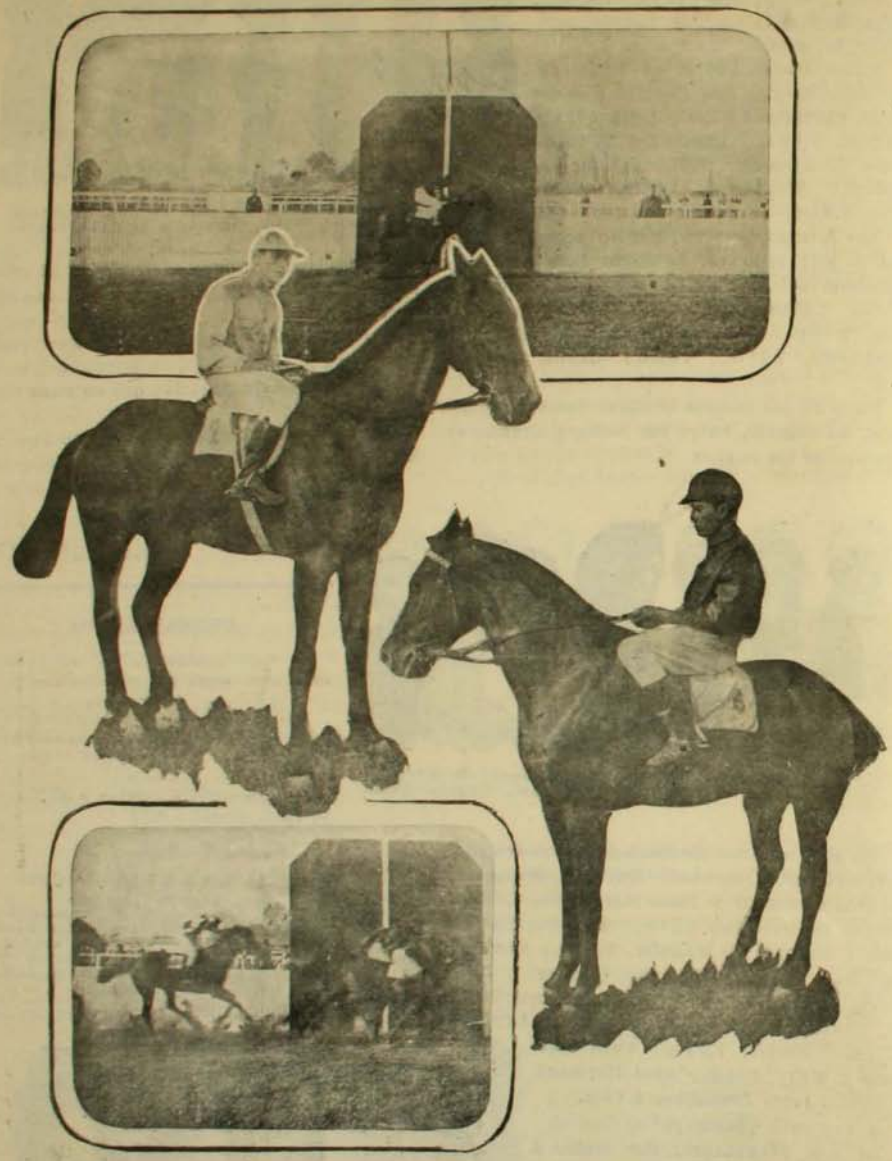
VICTOR HUGO



De izquierda á derecha: Arthur Meyer, Marthe Mellot, Lépine, Max Maurey, Général Brun, Diémer, O'Neil.

HIPODROMO CHILE

(LAS CARRERAS DEL SABADO 25)



I. Pirata, ganando la cuarta carrera.—II. Follaje, ganador de los 1,500 metros.—III. Pirata, ganador de la cuarta carrera.—IV. Llegada de la quinta carrera: Morfeo, Timbre y Sceptre en grupo.

UN NUEVO HIPÓDROMO



En el patio del peso

Un grupo de hacendados vecinos á Colina han fundado un Hipódromo modelo de los establecidos en Santiago. Las presentes fotografías dan cuenta general de la reunión verificada el domingo último.



Vista general de la concurrencia



Un grupo de asistentes á las carreras

HERIDA EN EL CORAZON

Sebastián de Lagardière era un periodista agresivo. Desde las columnas de "La Barricade" tronaba cada día contra sus enemigos contados éstos por todos los hombres que por algún motivo salían de la arena de la actualidad política.

En París llevaba con orgullo el cetro del insulto y de la befa. Para él no había conciencia que no mereciera un estigma ni labor que no mereciera denuestos de su espíritu burlón é insaciable.

Tenía tanta originalidad en el manejo de la sátira que "La Barricade" había llegado á ser el diario favorito de cierta gente que se complace en el ridículo de los otros y en el triunfo de la maledicencia ajena.

Su pluma envenenada no conocía barreras. Pasaba desde el banco de un diputado á las profundidades pacíficas de un hogar con el mismo desenfado con que un cirujano clava su bisturí en las carnes vivas de un cliente del hospital.

Se odiaba y se temía á este hombre en París. Su silueta arrogante, su barbilla aguda, sus ademanes de espadachín listo para las contiendas de honor eran característicos en el boulevard.

Por lo demás era rico y feliz. En su feroz egoísmo no tenía más ternuras que para su hogar, para su mujer y su hija, una encantadora creatura de quince años.

Después de la batalla, firmado el editorial, que cuidaba bien de cargar con bilis y metralla envenenada, Sebastián volvía á ser el buen burgués que se retira después del trabajo á disfrutar de los encantos de la familia.

¡Y en su hogar qué dulce, qué arrobadora calma encontraba! En las tardes de invierno un buen fuego, en la primavera flores, en el otoño risueñas melancolías de familia que armonizaban con la tristeza amarillenta de los árboles de su jardín.



Había un poco de Rigoletto en el alma de Sebastián. Para los otros la burla, la afrenta, la ironía. Para los suyos la bondad, todo el calor y la ternura de un corazón de padre y esposo amante.

¿Quién puede explicar la feliz radiación que se desprendía del fondo de aquel hombre sombrío cuando perseguido por las odiosidades del mundo llegaba á su casa y caía en los brazos de su hija?

Ella lo era todo, el consuelo y la esperanza.

el refugio tibio, el ala piadosa en que todas las miserias se fundían y borraban.

La llamaban Dine y era un prodigio de juventud y de alegría. Heredera del talento de su padre tenía de Madame de Lagardière, su madre, cualidades armoniosas y afectivas que la hacían la más seductora de las mujeres.

Sin embargo por aquel espejo cristalino de su alma pasaban de vez en cuando nubes de tormenta. La iracundia, la acometividad, las violencias con que su padre se desbordaba en la prensa hacíanla sufrir horriblemente. Hubiérase dicho en aquellos momentos que era un pajarillo temblando ante el zumbar de la tempestad.

He aquí que un día Sebastián probó dar la nota más sensacional de la actualidad hiriendo de lleno la reputación de un grupo parlamentario.

Dióle tema una concesión ferrocarrilera en el Tonkin, asunto en que complicó á varios diputados acusándoles de venalidad.

La campanada fué colosal. Pero el enemigo respondió. Era tan cruel, tan injusta, tan innoble la acusación que la opinión pública se alteró y se puso de parte de los atacados.

Y sobre el agresivo Lagardière conmenzaron á llover insultos y desprecios. Todo un vendabal se desató sobre su personalidad que permaneció inmutable hasta el último momento.

Se le acusó de **chantage**, se le degradó á la faz del público, y la ola acusadora crecía de día en día, formando una marea que hubiera ahogado á cualquier otro hombre.

Y esa ola llegó hasta su casa misma. Un día las dos pobres mujeres, sus buenas y humildes compañeras, fueron á su vez acusadas. ¿Acusadas de qué? De abandono, de deshonor, de ultraje á la moral....

El golpe fué tan rudo, que hirió de lleno en el corazón á Dine. Su padre la encontró derribada sobre el lecho junto á Madame de Lagardière que lloraba en silencio.

Vinieron días penosos. Lagardière, inquieto, veía marcarse en el rostro de su hija una fiebre angustiosa, horrible, que la consumía. ¿La causa? ¿Acaso había llegado hasta ella el rumor de la tormenta exterior? ¿Pero siquiera ella se interesaba alguna vez por aquella burda comedia de los insultos y las miserias de su diaria batalla periodística?

Aquel viejo Hércules de la prensa se vió de pronto entre dos fuegos: el insulto, la difamación, la metralla que venía de afuera y el terror, la fiebre, la muerte que amenazaban á su hija.

En un día gris, casi lúgubre, aquel drama tuvo un violento desenlace.

Era la tarde, la hora en que las sombras luchan con los primeros fuegos de cada hogar. Un sopor, un silencio aterrador flotaba en la alcoba de Dine. Hubiérase dicho que la muerte iba y venía junto á la enferma, esperando su último aliento.

Lagardière que dormitaba allí cerca fué de pronto despertado por un angustioso suspiro.

Dine quería hablarle. Era evidente. Se acercó al lecho y oyó salir de los labios—ayer llenos de sangre y de sonrisas hoy pálidos como una flor sin savia—estas palabras:

—¿Tú no eres nada de éso de que te acusan, verdad, padre mío? Tú eres bondadoso y puro como nosotras ¿verdad? No te conocen ciertamente los que te acusan. ¿Qué crimen has podido cometer, tú tan honesto y tan piadoso? Todas las afrentas que te han hecho han repercutido en mi corazón y me han herido de muerte. Que en cuanto á las nuestras, á las que nos han hecho á mi madre y á mí, ninguna de ellas ha conseguido pasar más allá que de conmover nuestro pudor de mujeres honradas.... ¡Padre mío, mi buen padre Sebastián Lagardière, cuánto sufro, cuanto he sufrido!...

Y sus ojos se cerraron para siempre.

Sebastián y su esposa, que vagaba como una sombra cerca del lecho, cayeron de rodillas, sollozando.

Al inmenso dolor sucedió un soporoso meditar. Sebastián veía entre sombras perfiles vagos de hombres que había atacado, fantasmas de honras que había deshecho, tumultos humanos heridos por los flechazos de su pluma. Y allá, tras del primer plano de este cuadro, veía pobres mujeres que morían, pálidas niñas que lloraban, séres atormentados por la fiebre y el dolor que pedían en vano piedad para los suyos...

La cruel lección que la vida daba á Lagardière estaba allí, en pie, en toda su cruda realidad. Las flechas que á él le habían lanzado habían dado en el corazón de su hija, ¿cuántas de las que él había disparado contra la honra ajena habían ido á herir el corazón de una madre ó de una hija desventurada?

MONT-CALM.



MARAVILLAS DEL CELESTE IMPERIO





Rincón de una calle de Pekín convertido en mercado, donde los cerdos gozan de todas sus libertades y donde las epidemias encuentran tibio y cariñoso nido. Se ve que en materia de progreso urbano, en ciertos puntos, no andamos muy distantes de la China.



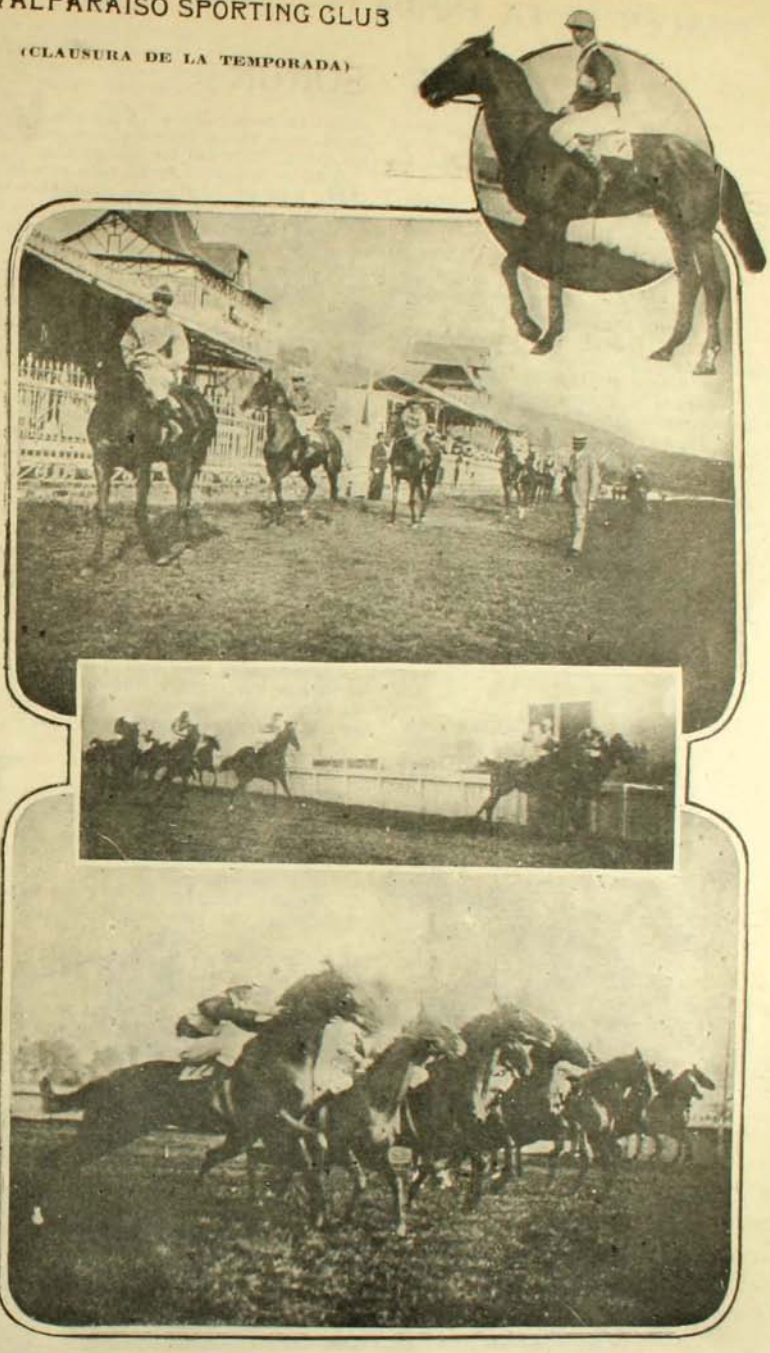
Directorio del Instituto Colonial Italiano y algunos de los asistentes á la recepción ofrecida por este Centro con motivo del 50.° aniversario político de Italia.



Grupo de los alumnos del Colegio Dante Alighieri durante la recepción

VALPARAISO SPORTING CLUB

(CLAUSURA DE LA TEMPORADA)



I. Las carreras del domingo último. Jaque Mate ganador del clásico "Viña del Mar".—II. Paseo del clásico.—III. Llegada del clásico Viña del Mar: 1.o Jaque Mate.—IV. Partida del clásico.

ANNA SOROR

Cuando hubo lanzado á su fugitivo amante la última imprecación, Dido hundióse en el pecho el puñal y cayó de espaldas sobre la florida noguera.

Sus acompañantes, sorprendidas, exhalaron agudas quejas, y Anna, su hermana, acudió al ruido.

—"Me has engañado!—exclamó.—Me habías dicho que querías quemar el retrato y los otros recuerdos del troyano, y has aprovechado mi ausencia para subir sola á ese lecho de muerte... ¡Ay! con el mismo golpe que á tí te hiere me mata á mí, á tu pueblo, á tu Senado y á tu ciudad... Pero dadme agua para que lave la herida, y si el último suspiro vaga aún en sus labios, que mi boca le recoja..." **(Eneida, IV).**

Y pronunciando estas palabras, Anna subió los escalones de la hoguera, estrechó á su hermana entre sus brazos, y, con el velo, restañó la sangre que salía por la herida.

Dido respiraba aún. Anna la hizo transportar á su habitación, en donde una vieja egipcia, que conocía las virtudes de las plantas y de los bálsamos, curó á la desgraciada Reina. Y en toda la ciudad, se hicieron sacrificios á los dioses para obtener su curación.

❧

Después de quince días de extremada languidez y de vida vacilante, como suspendida, una mañana Dido abrió los ojos, miró á su alrededor y preguntó:

—¿Dónde estoy?

—Estás en tu casa, en tu palacio de Cartago—le respondió su hermana.—Eres hermosa, eres joven todavía, eres reina y todavía vives. Todo eso me parece algo.

Dido permaneció largo rato con la mirada vaga; más de improviso, acordándose de lo ocurrido, rompió á llorar.

—¡Ah!—exclamó;—¿por qué no me dejaste morir?

A lo que Anna contestó:

—Porque la vida es un gran bien y condición indispensable para todos los demás bienes.

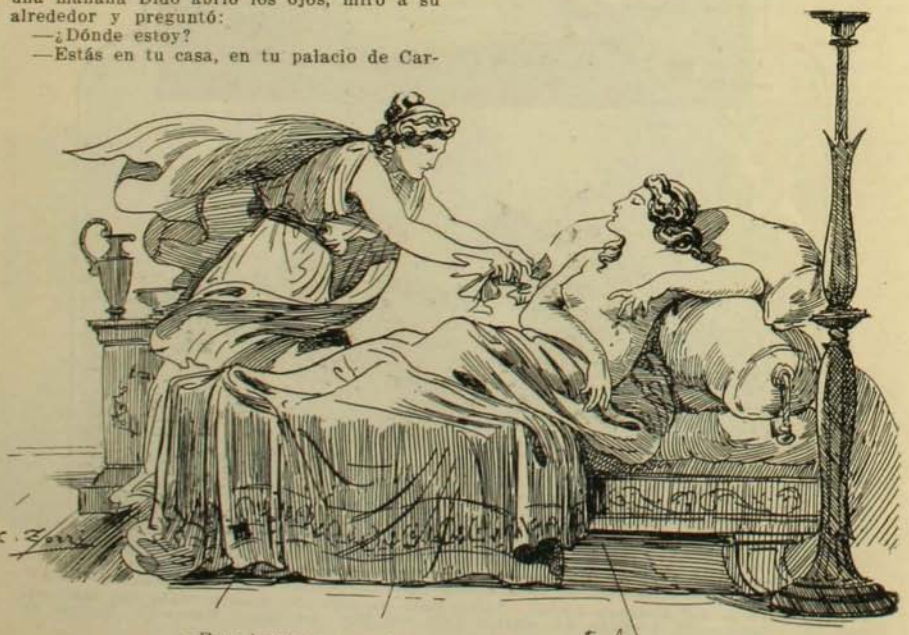
Y á renglón seguido, hizo traer algunos platos ligeros.

—¿Para qué?—dijo la enferma.

No obstante, se decidió á comer, y al hacerlo, experimentó cierta satisfacción. Luego la instalaron en una terraza expuesta al mediodía, desde la cual se veían la ciudad y el puerto. Al parecer, le agradó el aspecto de su naciente capital. En voz alta iba nombrando los templos y los otros edificios, y contemplaban el vuelo de los pájaros y las fugitivas velas sobre la mar: cualquiera hubiese dicho que hacía de nuevo el infantil descubrimiento de la vida.

❧

Algunos días más tarde, cuando ya había recobrado las fuerzas, dió un paseo en litera, con su hermana, por las calles de Cartago. Y las nuevas construcciones la intere-



—Eres hermosa, eres joven, eres reina y todavía vives.

saron, y las aclamaciones de la muchedumbre le llegaron al alma.

—Con todo—dijo,—tengo que cumplir muchos deberes con respecto á mi pueblo.

—Esa es la verdad —respondió Anna. — Aplicándote en el cumplimiento de tus funciones de reina, olvidarás muy pronto tu aventura. En resumen, no es nada extraordinaria, y no sé por qué se te ocurrió querer morir.

—Tú hablas fácilmente de estas cosas, hermana bien claro se ve que no has amado nunca.

—Te engañas—respondió Anna. — Estabas demasiado absorta para que te fijases en ello, pero no fuí insensible á las atenciones de Acata, el confidente del jefe troyano... En el fondo del valle desierto, donde nos sorprendió la tempestad y dispersó á los cazadores, había dos grutas. Vosotros entrasteis en una; yo me refugié en la otra con el fiel Acata... Era muy amable, y, sin embargo, ya lo ves, me ne consolado... Sigue mi ejemplo, hermana.

—Pero tu Acata era un hombre sin prestigio ninguno, y apenas recuerdo sus facciones. No parecía tener gran importancia...

—¡Eh! —repuso Anna.—¿Tan irresistible crees que era Eneas? Siempre tenía á los dioses en la boca y no hablaba más que de sus desdichas. Más que un rey, parecía un sacerdote.

—¡Tú no sabes lo que dices!—replico la reina.—Esos hombres piadosos y melancólicos tienen á veces extrañas seducciones.

—Cuando tan grave se es—dijo Anna,—se es más culpable faltando á su fé y conduciéndose con las mujeres como lo haría el común de los mortales.

—En esto tienes razón; su conducta fué incalificable.

—Afortunadamente, no te ha hecho todo el daño que hubiera podido hacerte. Imagina que te hubieses casado con él... Eso hubiera supuesto la guerra con Iarbas...

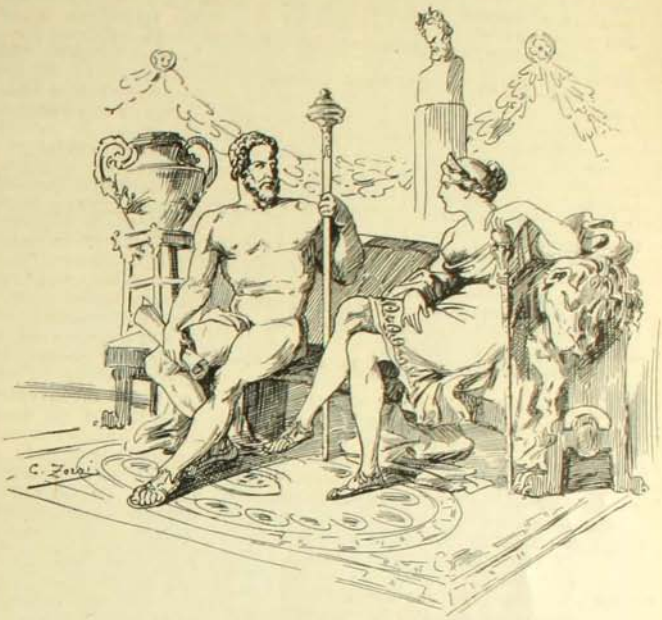
La reina quedóse un momento pensativa y luego repuso:

—¿Iarbas? ¿Qué habrá sido de él...

—No lo sé... pero es hombre caballeroso... Tú le rechazaste tiempo atrás cuando pidió tu mano...

—Había jurado ser fiel á mi primer marido, á Sicheo...

—Y no has cumplido tu palabra, porque los séres humanos son juguetes desgraciados de la fatalidad. Iarbas hubiera podido vengarse, aprovecharse de tu enfermedad para invadir tus Estados, y no lo ha hecho... Yo creo que, á pesar de todo, no te guarda ningún rencor... ¿Quieres que vaya á enterarme?



Dido, muy indignada, rechazó esta proposición.

—¡No me hables nunca de Iarbas!...—exclamó.—A mi triste vida le basta con un crimen.

—Eso—dijo Anna,—es hablar de un modo bastante exagerado.

◆ ◆

Entre tanto, Dido empezaba á saborear de nuevo la existencia: ya se ocupaba de sus trajes y del gobierno de su pueblo. Visitaba los edificios empezados, animaba á los obreros, pasaba con frecuencia revista á sus escasas tropas, reunía continuamente al Senado y le sometía innumerables proyectos de leyes, y estaba contenta de ser reina.

Un día preguntó á su hermana:

—¿Y Iarbas?

—Me tienes prohibido que te hable de él —contestó Anna;—sin embargo, pienso que si quieres asegurar tu reinado y dar á tus Estados firmeza, tranquilidad y duración, el mejor medio que tienes para conseguirlo es pactar una alianza real con el rey de Numidia. Más dudo que él la conciba bajo otra forma que la del matrimonio.

—Si piensa reducirme á ese extremo, abusa extraordinariamente—respondió la reina.

—No obstante, en tus observaciones hay algo

de verdad y, en todo caso, bueno fuera que estuviese enterada de las disposiciones secretas del rey de los númidas. Querida Anna, en otros tiempos fuiste mi infatigable mensajera cerca del otro. ¿Quieres ir á ver á Iarbas y preguntarle?...

—Le he visto ya—contestó Anna sencillamente.

—¡Ah!—murmuró Dido sin mucha sorpresa.

—Iarbas te sigue queriendo y no con frialdad como el otro, sino con amor verdaderamente africano. Dispuesto está á casarse contigo; pero si te niegas una vez más, jura que quemará tu ciudad y degollará á todos sus habitantes. Y es capaz de hacer las cosas tal como las dice.

—¡Es todo un hombre!—exclamó la reina,—y lo que propone merece que se piense... No es que le quiera, no...

—Eso no es necesario... Iarbas me ofrece á mí, la mano de su capitán de guardias, que es su mejor amigo.

—¿Otro Acata?—preguntó la reina sonriendo.

—Si así lo quieres... ¡Oh! sólo me inspira afecto muy tranquilo... Y eso debe de ser indicio, hermana, de que nuestros buenos tiempos han pasado ya... Hoy sabemos que el amor procura más dolores que alegrías, y si conviene correr sus aventuras es únicamente cuando se está en la plenitud de la fuerza y se tienen más días para vivir que días vividos... Tú frisas en los cuarenta, y yo sólo tengo un año menos que tú. Están ardiendo nuestros últimos fuegos (los tuyos fueron más resplandecientes, pero yo también tuve los míos) y como es consiguiente, el único recurso que nos queda, es ser razonables ó, lo que es lo mismo, dichosas sin exceso y con menos peligros...

* *

Empero... ¿y mi leyenda?—observó Dido.

—¿Tu leyenda?

—Me refiero á la opinión que los hombres tendrán de mí y á los relatos que harán de mi aventura. Las mujeres llegan á la gloria, no merced á sentimientos moderados, como los tuyos, sino á los impulsos desordenados del corazón y gracias á actos poco razonables. Si se sabe que he sobrevivido á la huída de mi amante y que me he consolado de ella, me deshonro á los ojos de los siglos venideros.

—No te preocupes por eso—respondió Anna.—La leyenda existe ya; los troyanos creen en tu suicidio y eso les halaga. Sus poetas lo cantarán, y el porvenir conservará de tí tus ardorosos gritos, tus brazos tendidos hacia la mar, la herida de tu pecho, tus ojos en blanco y tus labios violáceos... El ignorará siempre que has pasado agradablemente la segunda mitad de tu vida bajo este hermoso sol cuya contemplación es nuestra mayor alegría, sol que los muertos no han de ver...

Las bodas de Dido con Iarbas y de Anna con el capitán se celebraron el mismo día.

Dido fué dichosa. Su tranquila felicidad hizo que fuese indulgente para con Eneas, y como la práctica de la realeza le hiciese comprender mejor la "razón del Estado", al mismo tiempo comprendió la virtuosa traición del hijo de Anquises.

—Ya no le guardo ningún rencor—solía decir.—El tenía sus dioses, su deber y su destino, como yo tengo los míos... Además, no tengo inconveniente en confesarlo: mi encuentro con el, nuestros amores y su fuga, se me antojan acontecimientos muy lejanos, en los que apenas me interesa ahora. Y es porque mi cuerpo ya no es el mismo que antes era; y mi sangre, lentamente renovada después de mi enfermedad, no es tampoco la sangre que se encendiera por el troyano y que derramé en la fúnebre hoguera.

* *

Un vendedor fenicio, procedente de la costa de Itálica, en donde había hecho algunos negocios, llegó un día á Cartago.

Dido le hizo llamar, le interrogó, supo que el rey de los troyanos guerreaba allá lejos, contra los pueblos del Lacio, y que sus asuntos iban bastante mal.

—¡Pobre hombre!—exclamó ella.—Cuando volváis á verle, amigo mío, decidle que Dido no ha muerto, que se ha casado con el rey de los númidas, y que goza de excelente salud. Decídselo así mismo: es esencial que lo sepa.

—Pero... ¿y tu leyenda?—le dijo Anna.

¿Mi leyenda?... Prefiero la historia. —contestó la reina volviéndose hacia el robusto Iarbas.

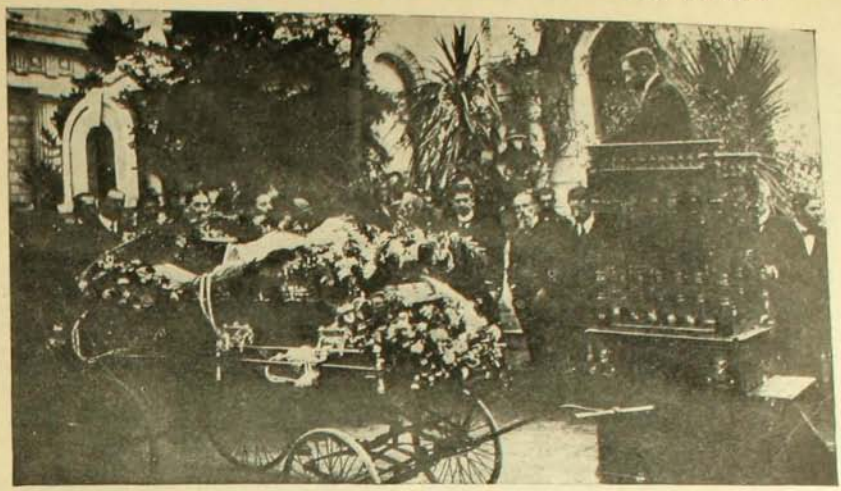
JULES LEMAITRE

CARICIAS MUERTAS...

Es en vano que finjas mil caricias
y en otros labios, tu pesar diviertas:
que tus besos, encantos y miradas
hoy, no son sí no, caricias muertas!...
Ni aún puedes gozar en tu venganza:
mi indiferencia abate tu despecho,
y tu risa falaz te va dejando
tu negro corazón, pedazos hecho!
Tú, llorar sólo sabes! Con tus penas
miras tu porvenir, obscuro, incierto;
te abaten tu conciencia y tus pesares.
Y yo, hasta con mis penas me divierto!
No tus desdenes de despecho torpe,
me conmueven un punto, ni me asombran;
y en tanto que mi vista al cielo elevo,
tus rotas alas mi sendero alfombran.
No pienses que me goce en tu agonía
ni imagines que burle tu tristeza:
no me alienta el despecho ni el ensueño,
defiendo palmo á palmo mi altiveza!
Calma el despecho que tu vida roe!
Si calma no encontraras en tu suerte,
te quedan dos caminos: el olvido
y el sello del olvido, que es la muerte!...
Mas, basta ya; dejemos que las sombras
cubran tu obscuro porvenir incierto;
te envío mi perdón, y con tus penas
¡¡ay! cantando las mías, me divierto!...

INDALICIO PALMA SUAREZ

LOS FUNERALES DEL SEÑOR LUIS ESPEJO VARAS



Durante los funerales del secretario general de la Universidad, señor don Luis Espejo Varas. El señor don Germán Munita pronunciando su discurso.



El carro fúnebre llegando al Cementerio

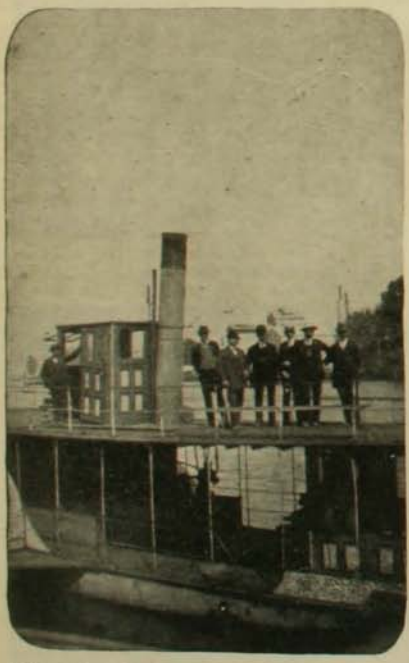


El cortejo penetrando al Cementerio General

EL VIAJE DEL SEÑOR MINISTRO DE ITALIA









Diferentes é interesantes fotografías tomadas durante el reciente viaje á Valdivia del Excelentísimo señor Ministro de Italia, Conde de Ranuzzi Segni y comitiva

JIMMY GRAP REPÓRTER



Una hermosa profesión que honra y enflaquece á un hombre, es, sin duda, la de repórter de un diario de la mañana, ó de la tarde, según la hora que el interesado acostumbre para levantarse de su mullido lecho.

Y yo escribo esta pequeña historia, á fin de presentar este oficio periodístico bajo su verdadero aspecto, es decir, fuera de todos sus beneficios.

Jimmy Grap no había hecho estudios sobre la materia; había debutado en su existencia premunido de una modestia excesiva, como si hubiera estimado que sería un atrevimiento aparecer por encima de las multitudes. De tal modo santificaba esta idea, que para satisfacer sus aficiones y preferencias, sólo frecuentaba las casas humildes y sólo admitía en sus intimidades á las gentes pobres.

De este modo al cumplir los veinticinco años ya conocía él á fondo la vida y el corazón humano. En tales condiciones, con una recomendación de su padre, un diario de la tarde lo embarcó en el servicio activo del reportaje urbano y rural.

Apenas había iniciado sus funciones, he aquí que ocurre un crimen pavoroso que estremeció con un calofrío de terror todo la comarca comprendida entre Quebec y San Francisco de California. Alguien encontró entre los bibelots dispersos del almacén de un comerciante alemán, los restos bien conservados aún de una mujer cortada en pedazos.

Se hallaron los brazos, las piernas y el tronco sólo faltaba la cabeza; pero esta falta de una pieza importantísima de las personas, la más necesaria para la identificación personal, hacía muy difícil, muy laboriosa la pesquiza para personas como nosotros ó ellos, que no siempre poseen ojos de águila.

Jimmy Grap, naturalmente, apareció en el sitio del suceso, armado de su aparato fotográfico, y durante todos los momentos de la investigación no cesó de mascar un trozo de goma perfumado de menta, con toda la tenacidad de un rumiante reflexivo

—No conseguiremos nunca, decía entre tanto el jefe de policía, identificar plenamente á esta víctima.

Yo tengo, agregó, entre mis fichas las señales de un individuo del sexo fem nino, cuyo tronco y cuyos brazos y piernas corresponden exactamente al tronco, á los brazos y á las piernas de esta desconocida; pero—hay un gran pero—¿quién puede asegurar que la cara redonda, la nariz mediana, los ojos malignos y los cabellos cortos acusados por la filiación del sujeto de las fichas, correspondan también á esta desgraciada que ha perdido la cabeza no se sabe dónde?

Así, el jefe de policía daba la medida exacta de sus admirables facultades de deducción.

—Permítame—dijo entonces Jimmy Grap, el repórter;—voy á decir algo grave. Si ese tronco y esos brazos pertenecen á una persona, siempre que esa persona no sea un perro ó un ateo, nada nos impide suponer que ella no tardará en reclamarlos. Ponga usted un aviso en los diarios y es seguro que la susodicha persona, propietaria de esos cuatro miembros y de este tronco, no tardará en darse á conocer.

Aprobada la idea, el director de la policía hizo insertar en el diario en que servía Jimmy, un aviso, que el director del diario hizo pagar bien caro al director de policía. Luego Jimmy, por haberle procurado este brillante negocio á la empresa periodística, obtuvo un aumento considerable de sus emolumentos.

Por lo demás, los restos nun[illegible] fueron reclamados.

Acreditado con este suceso sensacional, Jimmy fué encargado sucesivamente de otros asuntos importantes, de los cuales uno sólo bastaría para llevar á un hombre al pináculo.

Pero lo que hizo la apoteosis de su vida de repórter, fué la actuación extraordinaria que le cupo en la ejecución de Fernando Tignol, el Soleillant aveironés, un hombre que se dedicaba á decapitar señoritas.

Jimmy Grap, en esta época, se encontraba en París, por cuenta de un gran diario de la tarde.

Más ó menos á las 5 y media del Lunes, la víspera de la ejecución, supo por un indiscreto que el repórter de un diario de la mañana, después de haberse disfrazado concienzudamente, hasta el punto de parecerse exactamente al verdugo, tenía la intención de ocupar la plaza de este funcionario, á fin de dar las más precisas informaciones sobre la actitud del condenado en sus últimos momentos.

Apenas tuvo conocimiento de esta extraña noticia, Jimmy Grap, sin vacilar, por medio

de un ingenioso pretexto, penetró á la celda de Tignol, cambió sus ropas con el reo y se quedó allí encerrado, á la espera de los acontecimientos.

Pasó una noche deliciosa saboreando dulcemente el chasco solemne que iría á darle á su colega del diario de la mañana, cuando viniera, con el alba, para conducirlo á la guillotina. Jimmy Grap, jubiloso, seguro ya de ser el primero en recibir las impresiones del condenado á muerte, empezaba á sentir la fruición de su triunfo y pensaba en el pseudo verdugo con sonrisa desdeñosa.



Pero el resultado imprevisto fué que el repórter del diario de la mañana, sin miramiento alguno y sin escuchar observación de ninguna especie, al clarear el día, le cortaba la cabeza á su colega del diario de la tarde.

Luego todo el mundo lamentó este desgraciado suceso, todo el mundo, incluso el mismo Jimmy, guillotinado por amor á su profesión, y el cual perdía su puesto periodístico el mismo día en que realizaba la más portentosa de las hazañas.

P. MAC-ORLAN.

⚜ ⚜ ⚜

CASI EN LA FRONTERA DE CHILE



Grupo del regimiento número 3 de caballería peruana acantonado en Locumba (Perú), distante 11 leguas de Tacna





Don Samuel A. Lillo, autor de "Chile Heroico", recientemente publicado.

Copia fotográfica de un hermoso cuadro del laureado pintor chileno, Marcial Plaza Ferrand, que actualmente exhibe con otras obras en una exposición particular en París.



Nietzsche, obra del escultor de diez y siete años de edad, don Rafael Frutos



Familia Ugarte Gacitúa, veraneando en "El Monte"



Don Luis Alberto Urbano E. y señorita Marta Moreno Flores, que últimamente contrajeron matrimonio.



Don Félix López Pasi, de 15 años que recientemente obtuvo su título de Bachiller en Humanidades

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard Chessi

La acusacion y el golpe de Estado

(Continuación)

LAS CONFERENCIAS.—FRACASO DE LAS NEGOCIACIONES

Había en realidad urgencia en celebrar inmediatamente, se puede decir, la reunión de los comisionados.

Las huelgas de Valparaíso, los desórdenes que comenzaban á alarmar á la sociedad de Santiago, la irritabilidad é intranquilidad general que dominaba en el seno de los partidos, todo obligaba á precipitar un desenlace favorable á la paz.

Los primeros en llegar á la casa del señor Rengifo fueron los comisionados gobiernistas, es decir los Ministros don Enrique Salvador Sanfuentes, don Juan E. Mackenna, y el senador don Miguel Castillo.

A las 4 en punto llegaron los señores Eulogio Altamirano, Pedro Montt y Ventura Blanco, comisionados de la oposición.

Se saludaron todos con la cortesía natural de caballeros; pero con manifiesta frialdad.

El señor Altamirano se apresuró á expresar á los señores Sanfuentes, Mackenna y Castillo, que don Osvaldo Rengifo le había significado en nombre del señor Ministro del Interior el deseo de ponerse al habla con representantes de la oposición, á fin de poder buscar una satisfactoria solución á las perturbaciones de que venía siendo víctima la nación y que tanto los liberales como los conservadores, aceptando tal invitación, les había designado á ellos, es decir á don Ventura Blanco Viel, á don Pedro Montt y al mismo señor Altamirano con ese objeto.

Replicó á estas palabras el señor Sanfuentes, manifestando que no era exactamente lo que acababa de expresar, la verdad del origen de esta conferencia, pues no había sido él, el Ministro del Interior quien la había provocado y pues quien había propuesto el nombramiento de estas comisiones para procurar un avenimiento entre el Gobierno y la mayoría del Congreso; sino el señor don Osvaldo Rengifo, que expontáneamente había oficiosamente intentado esta negociación y hecho la invitación respectiva, lo que constaba por una carta del mismo señor Rengifo...

El señor Altamirano manifestó entonces que si era esto así, y que, si en consecuencia el Gobierno no había hecho esta proposición estaban equivocados, no tenía objeto la reunión y pues debían retirarse.

El señor Sanfuentes volvió á tomar la palabra y expuso que el origen de la reunión no era inconveniente alguno para discutir bases de arreglo, pues el Ministro estaba animado del mejor espíritu para tender á buscar una solución al conflicto, y que, en consecuencia, estaban á disposición de los señores, comisionados de la oposición.

Ante esta declaración "oficial", podría decirse, los representantes de liberales y conservadores de oposición manifestaron también la mejor disposición para discutir bases de arreglo y aceptaron continuar la conferencia.

Después de estos preliminares que indicaban claramente una susceptibilidad extrema en los comisionados de uno y otro lado, los señores Ministros manifestaron el deseo de conocer el pensamiento de la oposición en cuanto á la materia objeto de la reunión.

El señor Montt expresó que convenía que para llegar á un éxito favorable era alguna proposición que sirviera de base para estudiar el modo de llegar á un acuerdo.

El señor Sanfuentes entró entonces á sostener la conducta política del Gobierno y especialmente del Presidente de la República, pues, según expresó, estaba ajustada extristamente á la Constitución, y como á su juicio el origen del conflicto estaba en la organización de convenciones y en atribuir sin fundamento la existencia de una candidatura oficial, propuso para dar término á la situación las bases de una nueva Convención y la aceptación con ligeras modificaciones, de la ley de elecciones ya aprobadas por el Congreso.

El señor Altamirano explicó largamente que sí, efectivamente, en su principio la candidatura oficial había sido el motivo de la división del partido liberal, desde el primero de junio eran otras las razones que dividían al país. La presencia del señor Blanco Viel, conservador, en esa conferencia era testimonio evidente de que no se trataba ya de sólo luchas en el seno del partido liberal, sino de una cuestión de interés nacional, en que tomaban parte todos los partidos: la lucha era efectivamente entre el Congreso y el Ejecutivo.

El señor Blanco Viel manifestó, por su parte, que creía que á nada conducían las recriminaciones y que la proposición de una nueva convención no tenía objeto, pues lo que en esos momentos debía buscarse era la solución del conflicto entre ambos poderes, para lo cual se habían reunido.

El señor Castillo defendió, sin embargo, las ideas del señor Sanfuentes y trató de probar con larga disertación que el régimen político de Chile era el representativo y no el parlamentario. Sostuvo en fin la conveniencia de una nueva convención para elegir al candidato de la futura Presidencia de la República, pues, á su juicio, un buen resutado á este respecto desplegaría las dificultades políticas que perturbaban la marcha regular de la Nación.

El señor Blanco Viel expresó que en ningún caso podría el Partido Conservador formar parte de convenciones engendradas por elementos oficiales y que en el caso actual su partido no buscaba candidaturas sino soluciones prácticas y decorosas del conflicto en que estaba envuelto desgraciadamente el país.

El señor Montt, para facilitar el estudio práctico de la cuestión creyó necesario someter á la consideración de los convencionales una idea concreta, é hizo indicaciones entonces para que se discutiese esta idea: "necesidad de una modificación ministerial", pues, la oposición, dijo, considera que ésta es la única solución después de la censura del Ministerio por las Cámaras.

Los comisionados gobiernistas replicaron que á su juicio la solución del conflicto, ya propuesta esta indicación del señor Montt, debía buscarse en las facultades que la Constitución da á los poderes públicos y que, en cuanto al Ministerio, seguiría en seguida el camino que el honor le señalaba.

Como los comisionados de la oposición insistieran en discutir la proposición del señor Montt y la hora era ya avanzada, se acordó celebrar una nueva reunión y dejar constancia para evitar malas interpretaciones de que no había habido ni invitantes ni invitados, pues era el señor Rengifo quien había dado lugar á esta reunión

Antes de levantarse la sesión, el señor Mackenna, dijo:

—Mañana, si á ustedes les parece, continuaremos nuestras conversaciones...

—¿Y dónde nos volveremos á reunir? exclamó el señor Altamirano. Ha sido costumbre que los Ministros llamen á su despacho á las personas que tratan con ellos sobre asuntos de interés público.

—Si es así, manifestó el señor Sanfuentes, mañana nos reuniremos en mi despacho, si no hay inconveniente, á la una del día.

Así, de acuerdo, se retiraron los comisionados de la casa del señor Rengifo á las 6 de la tarde.

En cumplimiento del acuerdo de todos los delegados los señores Altamirano, Blanco Viel y Montt se dirigieron á la Moneda el 24, á la una de la tarde, y en las salas del Ministerio del Interior encontraron á los señores Sanfuentes, Mackenna y Castillo.

Fué este último el primero en usar de la palabra y en hacer diversas consideraciones sobre los sucesos que habían dado lugar á la ruptura política entre el Congreso y el Ejecutivo. Para él la censura del Ministerio había sido injusta y el Congreso daría fin á la difícil situación del país, dictando la ley de contribuciones.

El señor Mackenna, tomando base de lo acordado en la conferencia anterior, por causa de la indicación del señor Montt, referente á la necesidad de una modificación de Ministerio, comentó los artículos de la Constitución que faculta al Presidente de la República para "nombrar y remover á su voluntad á los Ministros" y los que se refieren al veto de las leyes. Mantuvo, en fin, la discusión en el sentido de que para buscar un medio de arreglo no debía exigirse la dimisión del Ministerio, que llegado el caso, por propia dignidad se retiraría después expontáneamente.

Replicole el señor Altamirano contradiciéndole.

Tanto el señor Sanfuentes como el señor Castillo sostuvieron, naturalmente, la oposición del señor Mackenna, y lo propio hicieron los señores Montt y Blanco con respecto á las sustentadas por el señor Altamirano.

La conferencia fué corta, pues desde un principio se estableció verdadera tirantez entre los señores delegados, que demostraron decisión para hacer cuestión de condición "si ne qua non" la renuncia, para los unos, y la no dimisión para los otros del Gabinete.

A las dos tres cuartos de la tarde se daba fin á la negociación que había comenzado tan bien intencionada, como un esfuerzo patriótico, y que llegó á ser un fracaso tremendo que comprometió aún más la tranquilidad del país.

Antes de retirarse, los delegados acordaron levantar un acta de lo ocurrido que firmarían todos, si estaban de acuerdo en la redacción, ó en caso contrario, uno por cada lado.

Como es de presumir, ni los unos ni los otros podrían estar de acuerdo en la versión que habían de dar de estas conferencias, ya que hasta la menor palabra era comentada con excesiva susceptibilidad y tanto los gobiernistas como los opositores dieron distinta forma á dichas actas.

He aquí la de los primeros:

"Reunidos el día de ayer, 23, en casa del señor don Osvaldo Rengifo, y el día de hoy, 24, en los salones del Ministerio de Interior, los señores don Eulogio Altamirano, don Pedro Montt y don Ventura Banco Viel, en representación de los coaligados por una parte, y los señores don Enrique S. Sanfuentes, don Juan E. Mackenna y don Miguel Castillo, por la otra, en representación del Partido Liberal que apoya la política de la Administración con el propósito de buscar una solución que sea **igualmente honrosa** para los Poderes Públicos, han conferenciado bajo (sic.) las bases siguientes:

1.a Discutir el punto sobre el origen de la presente conferencia y nombramiento de los respectivos delegados, se expresó que ello era debido á la iniciativa expontánea del señor don Osvaldo Rengifo, según consta de la carta dirigida por él mismo al señor Sanfuentes, en la que se detallan los pasos que procedieron á la reunión de los señores delegados;

2.a Se fijó como primera base de discusión en la conferencia la idea emitida por el señor Montt, que la solución de conflicto se encontraba en una modificación ministerial, siendo, á juicio del mismo, como de los señores Altamirano y Blanco Viel, una consecuencia necesaria de voto de censura pronunciado por ambas Cámaras.

Por su parte los señores Sanfuentes, Mackenna y Castillo sostuvieron:

Que la solución debiera buscarse en el respeto recíproco de las atribuciones constitucionales que corresponden á cada poder público, sin que en ningún caso pudiera hacerse imposición ni menoscabarse las prerrogativas que á cada uno de ellos corresponden;

Que la conferencia había sido del todo acusada si ése hubiera sido su objeto, pues en tal caso habría bastado que el Gabinete se hubiera limitado á enviar su renuncia al Presidente de la República, sin necesidad de molestar á los señores delegados de la oposición;

Que, siendo una facultad privativa del Presidente de la República nombrar y remover á sus Ministros, estimaban que un voto de censura podría significar una advertencia, pero en ningún caso darle el alcance de una derogación de un proyecto constitucional;

Que, siendo aún á juicio del mismo Congreso, dudoso el alcance que se quería dar al voto de censura, puesto que ante el Honorable Senado se había presentado un proyecto de reforma constitucional con el objeto preciso de terminar la sanción práctica que su voto de censura podría tener, no era posible colocar al país con la negativa de las contribuciones en un estado verdaderamente alarmante, como consecuencia de una cuestión de doctrina que estaba aún en tela de juicio, y de duda;

Que, derivándose el derecho de fiscalizar, del derecho **de la acusación** que la Constitución política acuerda al Congreso contra algunos funcionarios públicos, entre los cuales se encuentran tanto los Ministros de Estado como los Tribunales Superiores de Justicia, resultaría, ampliando la lógica de los señores delegados de oposición, que un solo voto de censura podría poner un término á un tribunal de Justicia sin fórmula previa de juicio, porque en este caso como en el que se refiere á los Ministros de Estado, se deroga el precepto constitucional que da al Presidente de la República la facultad de nombrarlos y removerlos;

Que, habiéndose, además, producido la censura sin imputación de hecho alguno á los Ministros censurados, ya sea crímenes, delitos ó simples faltas, y aún en forma inusitada por haberse pronunciado antes de oír á los señores Ministros sin determinar tampoco qué rumbo político se pretendía modificar, ni precisado acto alguno que envolviese el uso de una correcta fiscalización, no consideraban que la censura expedida fuera justa en el fondo, ni constitucional en el alcance que se le quería dar;

Que, si bien era cierto que la Cámara de Diputados podía, como efecto de una simple mayoría numérica, votar el aplazamiento de las contribuciones, en ningún caso debía votar ese aplazamiento porque ninguna rama del poder público está autorizada para producir el desquiciamiento del país, no habiendo podido atravesar por la mente de la Constitución que, como simple facultad, fiscalizadora del Congreso, se pudiera causar la anarquía y la revolución;

Que, si los Ministros eran culpables, debieran ser encausados conforme á la ley, y no hacer al pueblo víctima inocente por la falta de un cumplimiento de los deberes que la Constitución impone al mismo Congreso;

Que las obligaciones y facultades que la Constitución confiere á los Poderes Públicos descansan en el sano criterio y en el patriotismo, y san en el sano criterio y en el patriotismo, y que tan incorrecto y tan inconstitucional era el aplazamiento de las contribuciones por parte de la Cámara de Diputados, como si el Ejecutivo indultare á todos los reos de las cárceles y penitenciarías, ó como si mandase á calificar servicios á todos los distinguidos militares del país;

Que, según su juicio, tomando en cuenta los términos laterales de la Constitución Política, el sistema de Gobierno establecido por ella era el representativo, pues el art. 1.o de la Constitución dice á la letra que es popular representativo, y el art. 3.o, que la soberanía reside en la Nación, que delega su ejercicio en las au-

toridades que ella establece, siendo, en consecuencia, puramente representativo el papel que corresponde al Congreso como delegado de una parte de la soberanía nacional; según la misma Constitución es un acto voluntario para los Ministros de Estado asistir ó no á las Cámaras y que ésta no es una opinión del momento ó aconsejada por las circunstancias, siendo la misma opinión la sustentada por los comentadores de la Constitución, como el señor Manuel Carrasco Albano, á la vista del tenor liberal del art. 82;

Que el derecho de veto que la Constitución confiere al Ejecutivo para suspender proyectos de ley acordados por la mayoría de ambas Cámaras manifiesta con evidencia que el Ejecutivo puede funcionar con minoría en el Congreso y que ése es el mecanismo de la Constitución;

Que no se puede considerar como sistema parlamentario aquel en que, como sucede en Chile, tiene escasamente el Congreso vida propia por tres meses en el año y en que sus proyectos de ley dependen de la aprobación que les preste el Ejecutivo;

Que todo lo demás se reduce á apreciaciones y actos de tolerancia admitidos en la práctica, pero que no están abonados por ningún precepto constitucional ni por consideraciones de conveniencia pública;

Que no sólo establece la Constitución un régimen representativo, si no tan perfecto, al menos parecido al régimen de Estados Unidos y de otros países; sino que se debe mantener por todos los medios posibles este sistema de Gobierno en Chile, en obsequio de la armonía de los poderes públicos y de la labor y consagración al servicio que la nación exige de cada uno de ellos para el bien general;

Que, siendo éstas las convicciones que dominan en el seno del Gabinete, no han hecho los Ministros, cuestión acerca de la permanencia de sus puestos, porque fácilmente se podría comprender que ninguno puede tener interés en conservarlos; pero que para ellos era un deber indeclinable el respeto á la Constitución y de las prerrogativas que corresponden á los poderes públicos;

Que sólo podían abandonar sus cargos con dignidad, y de una manera expontánea, y en caso alguno como efecto de una imposición injustificada;

Que atendiendo á las consideraciones que preceden, la única solución aceptable, honrosa para los poderes públicos afectados, y de garantías para los partidos políticos, sería la que se podría buscar en las bases siguientes: "Que, habiendo sido el origen y la causa del desacuerdo de los partidos políticos y la existencia de una pretendida candidatura oficial y de la falta de conformidad en bases de una convención, se estimaba que el acuerdo de una convención única y una ley electoral que inspirase garantías á todos podría restablecer la armonía. En las bases de convención podría exigirse el ochenta por ciento ó más si se quisiera de los votantes en la designación del candidato, para alegar toda posibilidad de intervención eficaz de parte de ninguno de los poderes públicos y que consultase á la vez la verdadera opinión de la mayoría del país. Establecidas estas bases, acordados los partidos en dividencia y normalizada la situación, el Congreso por su parte y el Ejecutivo por la suya, sabrían cumplir con los deberes que las circunstancias imponen. Esto habilitaría á la Cámara de Diputados para votar las contribuciones y al Gabinete para tomar el camino que le aconsejase su dignidad y patriotismo, sin prejuzgar nada sobre las cuestiones constitucionales que dividen á los poderes públicos".

Siendo, á juicio de los señores delegados de la coalición, indeclinable la base de que el Gabinete debiera retirarse previamente, y no habiéndose podido producir un acuerdo, se dió por terminada la conferencia, acordándose firmar el acta respectiva, ó una por cada parte, en caso de desacuerdo en su redacción.—Santiago, julio 24 de 1890.—**Enrique S. Sanfuentes.—Juan E. Mackenna.—Miguel Castillo**".

Hé aquí ahora la parte principal del acta de los representantes de la oposición, en la que se refiere á la segunda conferencia:

"... El señor Castillo manifestó extensamente que los votos de censura del Congreso habían sido injustos, porque no descansaban en fundamento alguno; que se habían producido, además, en forma incorrecta porque se había sensurado sin oir á los Ministros; que el mal de la situación provenía de actos del Congreso y que, en consecuencia, al Congreso correspondía salvar al país, autorizando el cobro de las contribuciones. Concluyó apelando al patriotismo de sus contradictores.

El señor Mackenna manifestó que, para él y sus colegas, nuestra Constitución no ha establecido el régimen parlamentario sino el representativo; que no debe buscarse ejemplos ni en Inglaterra ni en Francia, ni en los demás países parlamentarios, sino en la nueva Constitución del Brasil y de los Estados Unidos, donde los Ministros están fuera del alcance de las censuras del Congreso; que el Ministerio entendía que la censura era sólo una amonestación amistosa, pero sin ninguna fuerza obligatoria para los Ministros censurados; que la discusión debía continuar en la inteligencia expresa é irrevocable de que el Ministerio no aceptaba imposiciones y, por consiguiente, permanecería en su puesto, pues era esa la determinación de él y de sus colegas, lo cual no se oponía á que se discutiera el problema electoral y la organización de la convención, y arregladas estas cuestiones, el Ministerio cumpliría con su deber.

El señor Altamirano dijo que celebraba la franca declaración del señor Ministro, pues ella le ahorraba el deber de refutar al señor Castillo y dejaba planteada la cuestión en términos bien definidos.

Para nosotros, dijo el señor Altamirano, la Constitución ha esablecido en Chile el régimen parlamentario; ha dado al Congreso la facultad de cambiar el rumbo de la política cuando, á su juicio, hay un ministerio que por sus ideas y sus actos compromete el interés de la Nación; que para esto lo ha armado del derecho de fiscalización, del derecho de censurar y, en consecuencia, del derecho de negar materialmente la vida de un Ministerio que llegara al doloroso extremo de desconocer la ley fundamental de un país; que no parecía natural hacer en esta conferencia largas disertaciones para fundar opiniones constitucionales; que bastaba decir que esta opinión era la del Congreso actual y la de todos los consejeros que han existido hasta el día en el país.

... ...

El señor Montt hizo presente que el ejemplo de los Estados Unidos no podía ser citado, porque en aquella gran nación el Ministerio actual, que no cuenta con el apoyo del Senado, no habría podido existir.

El señor Blanco Viel confirmó sus declaraciones de la víspera y mantuvo la inteligencia constitucional que obliga á los señores Ministros á respetar los votos de las Cámaras y á ajustar á ellos su conducta.

Recordó que cualquiera que sea la inteligencia que se dé al régimen establecido por la Constitución, ya parlamentario ó representativo, quedaba en pie el hecho que el Congreso no discutiría el proyecto de ley que autoriza el cobro de las contribuciones mientras no hubiera un cambio de Ministerio.

Esta resolución manifestaba que el Ministerio debía presentar la solución del conflicto, ya que habría de llegar el momento en que agotado el sobrante, no tendría recursos para continuar haciendos los gastos que demanda el servicio público. Más aún: llegará el día en que, no teniendo presupuestos ni fuerzas del Ejército, ni elemento alguno para poder gobernar, tendrá forzosamente que reconocer la exactitud de las doctrinas constitucionales que sostiene la oposición, al exigir el cambio de Ministerio como el resultado necesario del ejercicio de los derechos del Congreso.

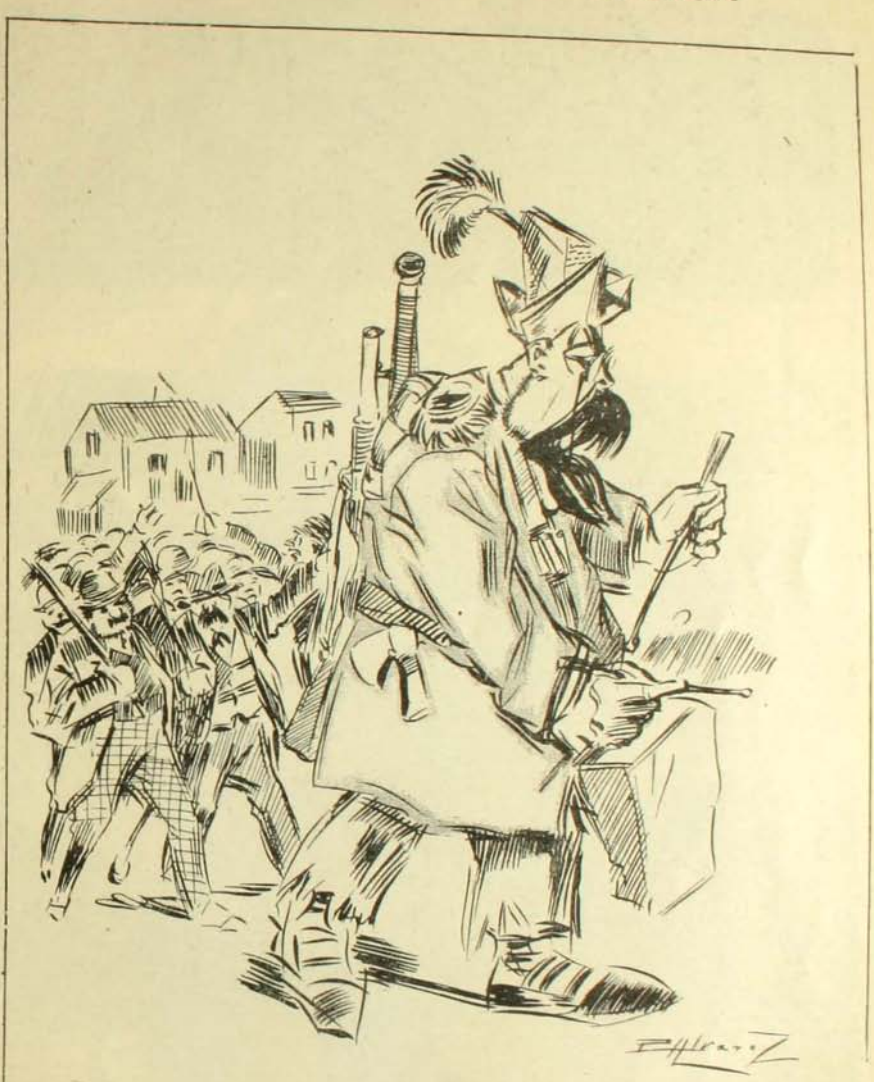
El señor Sanfuentes confirmó las opiniones de sus colegas é invitó á sus contradictores á buscar la solución del conflicto en la organización de una convención independiente y en la promulgación de una ley electoral...

Después de las reiteradas declaraciones de los señores Ministros de que sus deberes no les permitían dejar el Ministerio, se creyó que no produciría resultado útil la prolongación de la conferencia y se le puso término...

Santiago, 24 de julio de 1890.—**Eulogio Altamirano.—Ventura Blanco.—Pedro Montt**".

(Continuará)

EN LIBERTAD DE ACCION



Mambrún se fué á la guerra
no sé cuando vendrá
si vendrá por la Pascua
ó por la Trinidad.
Aún cuando dice así,
con voz de Fierabrás:
—¡Si no me dan cartera
no vuelvo nunca más!

PRACTICE MATCH





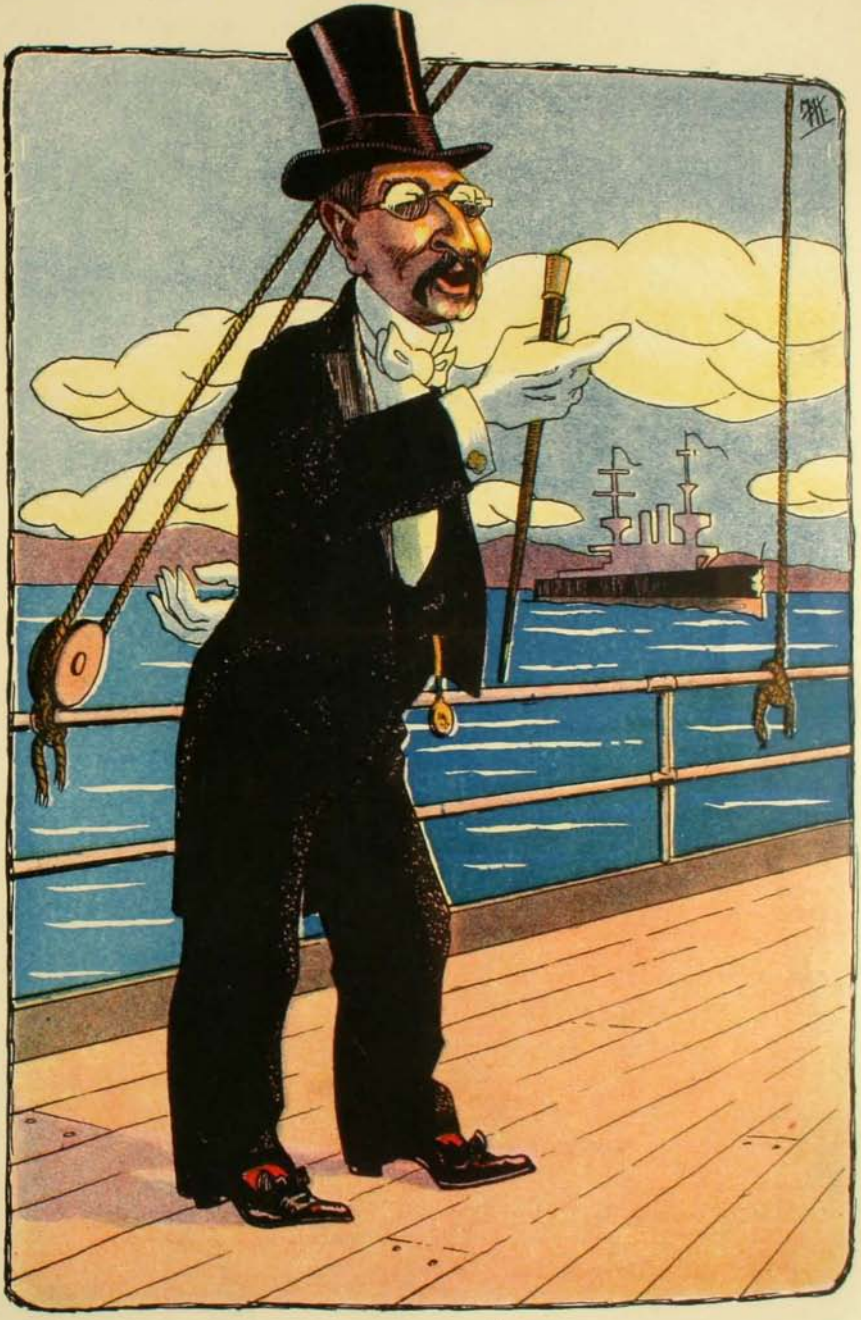




En la Cancha del Cármen tuvo lugar el domingo último un práctice entre el Magallanes y varios otros jugadores. Damos algunas vistas tomadas durante el juego.

SEÑOR RAMON LEON LUCO

Ministro de Guerra y Marina



Lo miraron, lo aplaudieron,
Lo observaron y le dieron,
Sin vacilar tres segundos
La Cartera de Marina;
Porque había hecho profundos
Estudios de medicina.



LECTURA INTERESANTE.—Cuadro de Brandseph.

LA AVENTURA DE GASTON

(Traducido para Zig-Zag, por Max)

Después de dos años de matrimonio, Mme. de Gantrey había tenido la desgracia de perder á su esposo. Rica, hermosa y joven, pensaron sus amigos que, pasado el año de luto, dejaría sus vestidos negros y volvería al gran mundo. También creyeron que no tardaría en casarse. Su tío, M. de Vandoise, coronel retirado, era también de este parecer.

Sin embargo, transcurrido el año de duelo, Mme. Gantrey, contra las predicciones, no sólo llevó siempre luto, sino que no reapareció en sociedad.



No era sólo la pérdida de su esposo amado lo que retenía á la señora en casa: tenía un hijo; y el sacrificio que no hubiese hecho en recuerdo de su marido, lo hacía ahora por su hijo, dedicándole su vida entera.

Cuando se supo el motivo que la retenía, sus amigos la aplaudieron. Los que pretendían su mano no se desanimaron y se dirigieron al coronel.

Este, que no deseaba otra cosa que dar á su sobrina un nuevo marido, se encargaba de las solicitudes y las trasmitía una á una. Pero fué en vano y sus mejores argumentaciones venían á tierra, con la respuesta:

"No quiero casarme".

Sin embargo, no desesperaba y siguió aconsejando á su sobrina, á propósito de matrimonio.

Un día llegó á casa de Mme Gantrey, con aspecto tan contento, que la sorprendió.

—Os encuentro muy alegre hoy, tío.

—En realidad, estoy feliz.

—¿Sería indiscreción saber la causa de ello?

—De ningún modo. Sabed que ya he encontrado el marido que te conviene.

La viuda se sonrió maliciosamente:

—Debe ser el séptimo ú octavo que me proponeis—le dijo.

—El noveno; pero éste será con quien te cases; tiene todas las condiciones, todas las perfecciones, todas las...

—Los otros tenían siempre todas las cualidades—interrumpió ella.

—No hablamos de los demás; tú no los amabas...

—Lo mismo que á este otro...

—Eso lo veremos, cuando lo conozcas...

—No deseo conocerlo; bien sabes, querido tío, que...

—"No quieres casarte"; ya sé de memoria esta frase; pero ahora la modificaremos. Oyeme:

—Conozco ya las excelentes razones que haréis valer; pero no me convencerán. Me repetiréis lo que he oído veinte veces. Contestaré: Quise á mi marido con viva afección, lo he llorado, lo lloro aún. ¿Puede alguien criticármelo? Me habla usted de amar, ¿no está lleno mi corazón con el cariño á mi hijo? No quiero más; me he acostumbrado á esto; me agrada. ¿Por qué he de cambiar? Mi hijo, mi hijo: he ahí mi vida; mis alegrías, mi porvenir...

—Crecerá—repuso el coronel—un día no le bastará el amor de su madre, buscará la felicidad lejos, y entonces...

—Entonces seré ya vieja—interrumpió la viuda.

—Vieja, sola y olvidada...

La mirada de la viuda brilló y una sonrisa misteriosa se detuvo en sus labios.

—Permíteme presentarte á mi protegido.

—¿Con qué título, tío mío?

—Como tu futuro esposo.

—En tal caso, me harías un servicio en economizarme esa entrevista, que me sería penosa.

—Señora, dijo el coronel con tono solemne; este joven es hijo de mi mejor amigo y he prometido llevarle una respuesta favorable.

—Mi tío, el coronel de Vandoise, tan prudente siempre, ha procedido en esta ocasión con suma ligereza—replicó la señora Gantrey, con tono de afectuosa burla.

Me disculpa el deseo de verte feliz.

—¿Ese señor me conoce entonces?

—Te ha visto varias veces en casa de la condesa de Segurac; habeis bailado con él...

—¿Es posible? ¿Cómo se llama?

—Alfredo Vernon: hijo del general, uno de mis antiguos compañeros de armas.

—Conozco ese nombre; pero confieso que no recuerdo al hijo del general.

—Alfredo tiene mejor memoria que tú, sobrina mía, puesto que no te ha olvidado.

—Discúlpeme, querido tío, con ese señor Alfredo y dígale que una viuda que tiene un hijo á quien idolatra, no es una mujer que pueda convenirle. El comprenderá.

El coronel, atormentando su bigote gris, dejó la casa, jurando no preocuparse más del porvenir de su sobrina.

II

Algunos días después, en el momento de salir á pasear por la tarde al jardín de Tullerías con su hijo, la señora de Gantrey se sintió ligeramente indispuesta. El niño, impaciente por partir, lloraba y daba gritos desesperados. La madre, en vista de esto, decidió confiarlo á la niñera, diciéndole:

—Cúidale mucho y vuelve temprano.

La criada tomó el niño en brazos y partió; estrenaba ese día vestido nuevo de muy buen gusto: su coña coqueta y finamente bordada, le sentaba á maravilla; el delantal de blancura irreprochable, completaba el más lindo traje que una joven criada pudiera soñar.

—¿A quién podré mostrarlo?—se preguntaba Agustina, mirando á derecha é izquierda.—No tengo amigas en Tullerías: Victoria y Adelaida sí, son felices, viven cerca y se ven todos los días. En este momento pasearán juntas por el Luxemburgo. ¡Si llegase allá! Está lejos; pero con buenas piernas...

Monologando así llegó á una de las entradas del jardín. Atravesó el paseo sin detenerse, tomó la rivera izquierda del Sena y alcanzó al barrio St. Germain, por la calle de Saints Péres.

Agustina encontró á sus dos amigas sentadas en un banco de piedra y con ganas de conversar.

—¡Vaya, eres tú, niña!

—Sí, yo misma, Victoria.

—Hablábamos de tí, es verdad; qué bien has hecho en venir á este barrio!

—Gastón, vas á jugar con los niñitos—dijo Agustina, señalándole los niños al cuidado de sus amigas.—Portaos bien—agregó.

Gastón fué á juntarse con los otros y se sentaron á la sombra de un castaño.

—¡Qué linda coña!—díjole Victoria.

—Lindo vestido!—observó Adelaida.

—¿Es cierto?—dijo Agustina, roja de placer.

—Estás muy elegante.

—Encantadora.

Y paseando por la avenida las tres amigas, conversaron largo rato. Las horas pasaban. Cada vez que se aproximaban á los árboles donde jugaban los chicos, una de ellas echaba una mirada y tranquilizaba á sus compañeras diciéndoles: "Están ahí".

Tanto se entretuvieron, que ya caía la noche, cuando pensaron en volver.

—¿Dónde están los niños?

—Ahí, cerca de la estatua.

—Pero Gastón no, no lo veo—dijo Agustina.

El niño, en efecto, había desaparecido.

—¡Dónde está, Dios mío?... Gastón!... Gastón!!

Algunos paseantes se volvían, después se alejaban sin decir nada.

Agustina dejó á sus compañeras para buscar á Gastón; sus cabellos, empapados en sudor, se pegaban á su frente. La noche cayó de repente; uno que otro paseante se perdía en las sombras. Agustina, llorando, dejó el Luxemburgo, donde en vano buscó al niño.

El temor á los reproches, que tenía merecidos, le hizo cometer una nueva falta: no volvió á casa, donde la madre contaba los minutos, esperando la llegada del hijo.

En la tarde, la señora Gantrey se hizo conducir á las Tullerías, donde creía que la muchacha había llevado al niño. Lo recorrió en todo sentido, presa de inquietud febril. Volvió á su casa, loca, desesperada y dando orden de ir á buscar á su tío Vandoise, cayó sobre una poltrona.

El coronel llegó lívido: nunca había mordido su bigote con más desesperación.

La señora le contó todas sus angustias.

—¿Qué hacer, tío, qué hacer?... ¡Ah! si mi hijo ha muerto, no le sobreviviré!

El coronel pensaba. Sentía la justicia de las angustias de su sobrina y participaba de ellas.

—Agustina no ha aparecido—dijo él—entonces ella tiene á Gastón... ¿Quién sabe? Talvez ha enfermado de repente.

—Habrían venido á decírmelo y le habrían traído.

—Es verdad. Si algún accidente grave hubiera ocurrido, ya lo sabrías; esto puede tranquilizarte.

—¿Qué dice usted? Tranquilizarme! No comprende que un minuto me hace sentir todos los dolores que pueda encerrar el corazón de una madre. ¡Si me hubieran robado mi hijo!

Un sudor frío corrió por el cuerpo de M. Vandoise.

—¡En París, en pleno día... no, no! Qué idea!—dijo.

—Ha olvidado usted el proceso que hizo tanto ruído, hace algunos años?

—Nó; pero...

—Era un niño como Gastón, una miserable, llevada por la codicia, robó á su madre, en pleno París, en pleno día...

—Lo sé,—dijo el coronel, por decir algo.

III

Como todos los niños, Gastón era caprichoso; talvez algo más que los otros, por la manera como se le educaba. Desdeñando á los chicos con quienes estaba, corrió á juntarse á otros que, hijos de obreros, andaban solos, entraban y salían á su voluntad.

Llegado el momento de retirarse, salieron en grupo y Gastón los siguió; en la calle de Vaugirard la alegre banda desapareció, repartiéndose en todas direcciones.

El niño, viéndose solo, esperó pacientemente, y luego rompió á llorar con gritos desesperados. Los que pasaban se detuvieron y le abrumaron á preguntas que no contestaba.

—Es un niño perdido—dijeron algunos.

—Pobrecito, es menester entregarlo á la policía.

—Nó,—dijo un joven elegantemente vestido—yo me hago cargo del chico y le cuidaré hasta que le reclame su familia.

El joven le tomó en brazos y se alejó, mientras los espectadores aplaudían.

Llegado á su casa, el joven le entretuvo con frutas y bombones; más, luego cesó de estar tranquilo y dos lágrimas rodaron por sus ojos.

—Vamos á buscar mamá?—dijo llorando.

—¿Cómo se llama la mamá?—le preguntó el joven.

—Mamá llama mamá.

Esta respuesta hizo reir al desconocido.

—Y tú ¿cómo te llamas?

—Yo llamo Gastón.

—¿Dónde vive la mamá, amiguito mío?

—La mamá, allá—dijo el niño, levantando los bracitos.

—Antes, cuando te encontré, estabas solo, ¿de donve venías?

—Del jardín.

—¿El jardín de mamá?

—Nó, del jardín con los niños.

—Y ¿estabas con mamá, ó estabas solo?

Estaba con Titine.

Preguntarle más sería fatigarlo; le sentó sobre sus rodillas y pensó esperar el día siguiente; sus padres harán diligencias. Se servirán seguramente de los diarios. Mañana los leeré todos.

Viendo que no se ocupaban ya de él, Gastón se acomodó sobre las rodillas de su protector y se quedó dormido.

Hacia las ocho de la mañana, el joven se hizo traer los diarios.

El primero que abrió le hizo ver lo que buscaba: "Noticias diversas".

"El niño se llama Gastón"; después las señas. "La persona que sepa de él se le ruega dirigirse sin más tardanza á la señora Gantrey, calle Taumartin núm. 5".

—¡La señora Gantrey;—exclamó el joven.

El niño, que jugaba cerca de su lado, gritó:

—Mamá, mamá!

—Vamos á verla, mi amiguito,—dijo alegremente el desconocido.

Cuando el protector llegó con el niño en brazos, todas las puertas se abrieron y la joven madre se lanzó sobre él para arrebatarle á su hijo, á quien cubría de besos. La joven apenas había reparado en el benefactor mientras abrazaba al niño; poco después se aproximó á él, diciéndole:

—Perdonadme, señor, os debo mucho; pero la alegría, la felicidad... no había pensado siquiera ofreceros asiento. Sentaos, señor, y os aseguro que experimento vivamente, para con vos, mis reconocimientos eternos. Ahora, señor, os preguntaré ¿cómo habéis encontrado á mi hijo?

El joven relató detalladamente lo ocurrido hasta el momento de leer el aviso en que se le daba el nombre de Mme. Gantrey. Durante la relación, la viuda interrumpió más de una vez para agradecer los cuidados que había prodigado á su hijo.

Concluída la entrevista, el joven se levantó para retirarse; el niño, colocándose delante de él, le dijo:

No quiero que te vayas.

En seguida, dirigiéndose á la madre, le dijo:

—¿No es cierto mamá que se quedará siempre conmigo?

La señora, un poco confusa, repuso:

—El señor tiene sus quehaceres, hijito; no le podemos exigir que se quede por nosotros; pero él volverá muchas veces...

—No faltaré, señora,—dijo vivamente el joven;—además, me sería muy triste no ver al encantador Gastón.

Este cumplimiento lisonjeó el corazón de la madre, que repuso:

—Si el deseo que acaba usted de manifestar...

No pudo concluir; la puerta se abrió estrepitosamente y el coronel Vandoise se precipitó en el salón.

—¿Ha aparecido? Lo sabía. Ahora, sobrina, me oirás, me creerás y dejarás de decirme que nunca tengo razón.

Dió media vuelta y se encontró de frente al joven.

—¿Tú aquí?

—Es el señor que me ha traído á Gastón y quien lo tenía en su casa—dijo la señora Gantrey.

—¿El, el? ¡Mil bombas! Hay que convencerse que la casualidad es un gran maestro; con razón los antiguos hicieron de ella una diosa. Ah! sobrina, ¿qué dices de esto?—Y soltó una carcajada.

La señora Gantrey, no explicándose la risa del coronel, se volvió al joven interrogándole.

—Me llamo Alfredo Vernon—le dijo.

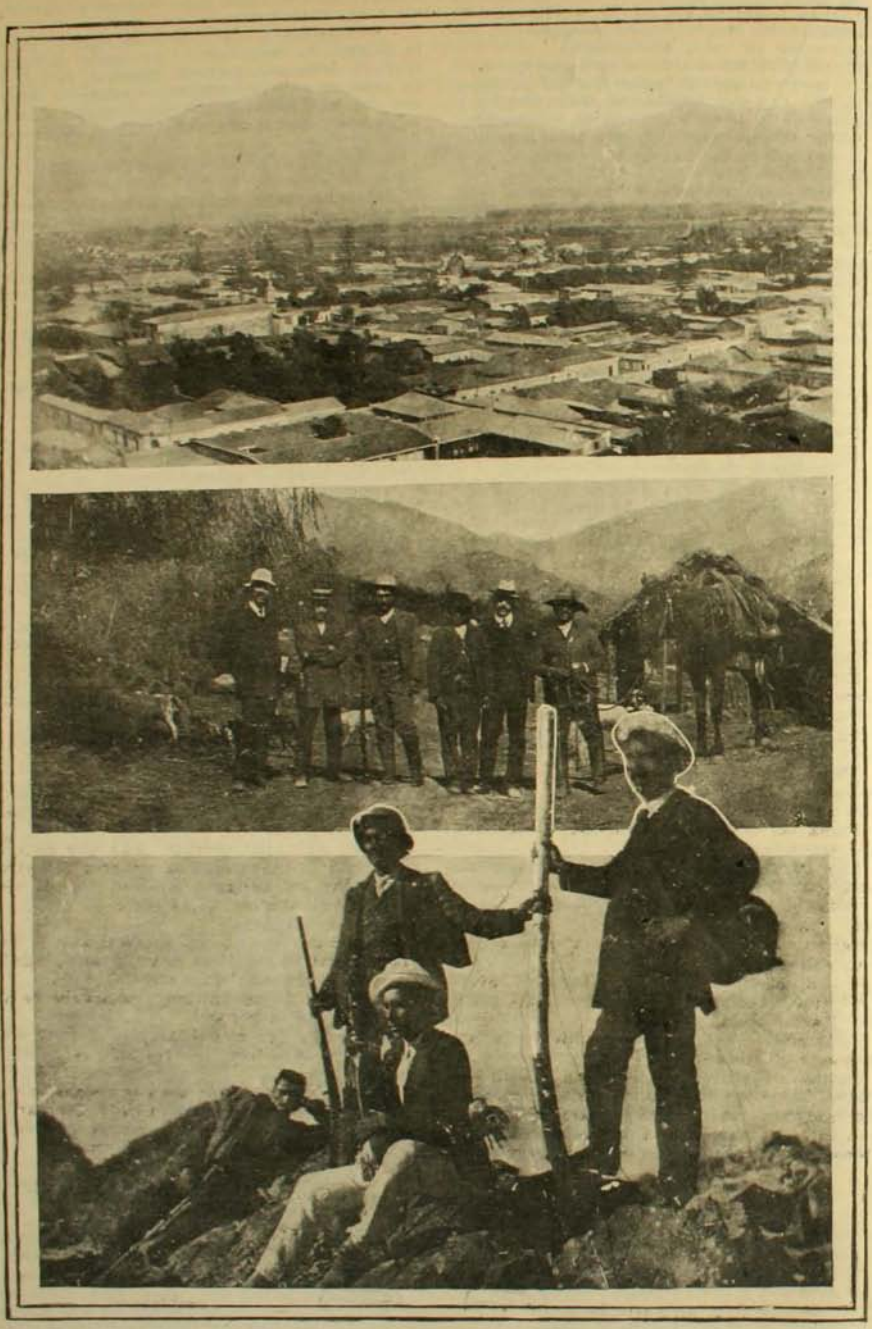
—El hijo de mi antiguo compañero de armas—agregó el coronel.

M. Vernon fué retenido á comer y no dejó la casa de la señora Gantrey sino cerca de la media noche.

Durante un mes, sus amigos apenas lo vieron: iba continuamente á la calle Taumartin, y bien pronto se celebró el matrimonio de la señora Gantrey con Alfredo Vernon.

EMILE RICHEBOURG.

AL CERRO DE LA CAMPANA



I. Vista general de la ciudad de Quillota. Al fondo se divisa el cerro de la Campana á donde últimamente hicieron una interesante excursión los señores C. Thompson, Julio Gaete, Luis Espinosa, Aníbal Castillo y Julio Cardoso.—II. Los excursionistas antes de emprender la marcha.—III. El plena cumbre, á 1908 metros, desde donde se divisa el mar y gran parte de la provincia de Valparaíso.

VINIFICACION

El empleo de los piés de cubas en la fermentación de los vinos, desempeña uno de los roles primordiales en la vinificación, puesto que con ellos se forma á estos productos una base estable cuyos resultados pueden apreciarse casi desde el primer momento.

A pesar que estos procedimientos no son del todo desconocidos, hay un noventa por ciento de los vinicultores que no lo practican, no porque crean que se trata de una cosa difícil y costosa, sino por la poca atención que ellos mismos pueden prestar á esta industria y que en muchos casos forma la fortuna del hacendado.

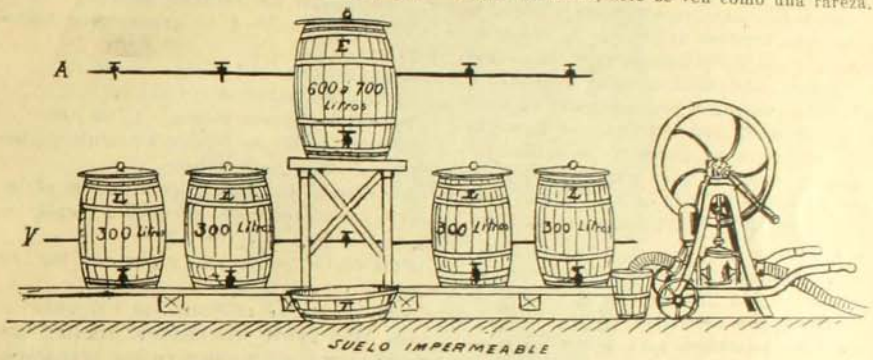
Las operaciones vinícolas en la mayor parte de los fundos están á cargo de los mayordomos ó bodegueros formados en las mismas haciendas y que después de un gran trabajo se ha conseguido adopten siquiera para estas manipulaciones el empleo de una vendimiadora mecánica y que ellos de muy buen grado la dejarían en cualquier momento, para seguir la práctica de sus abuelos, triturando la uva con los piés sobre un lagar formado por el cuerno de un buey, cuya cola sirve de piquera ó estrujándola á mano sobre zarandas de colihues.

La poca atención que los propietarios prestan á sus faenas agrícolas y la falta de un personal competente, es talvez uno de los factores más poderosos del por qué la industria vinícola no ha progresado en Chile como lo merece.

El Gobierno, sin embargo, por su parte, ha puesto atención á esta industria que aumenta en gran parte la renta del Erario Nacional, y ha creado la "Estación Enológica de Chile" que puede prestar en cualquier momento importantísimos servicios gratuitos á los vinicultores, en vista del fomento de esta industria.

Veamos ahora cuáles son las condiciones comunes ó corrientes de vinificación.

Por lo general, la fermentación de los vinos se hace en cubas ó lagares de madera, con una capacidad variable de 150, 200, 300 y aún 500 arrobas. Estas cubas ó lagares son en muchas partes cerradas, en otras abiertas. Los demás sistemas, con reja ó de sombrero sumergido, Coste Floret, etc., á pesar de que pueden dar mejores resultados en algunas regiones y de presentar algunas ventajas sobre los otros, sólo se ven como una rareza.



E. Estanque para el mosto bisulfitado.
L. Pipas para multiplicar las levaduras.
A. Cañería de agua.
V. Cañería á vapor, para esterilizar la vasija.
a. Llave para extraer el jugo claro.
b. Llave para extraer las borras.

La fermentación al estado natural de estas vasijas, es decir, con las levaduras que contienen naturalmente las películas de las uvas, es también bastante variable y suele fluctuar entre 8, 12 y aún 16 días, tiempo que se hace mayor y más variable aún con la capacidad de la vasija.

Dejando á un lado el sistema de lagares, ya sean cerrados, abiertos ó con rejas, se ha comprobado que hay interés para apurar la fermentación y obtener mejores resultados el iniciarla por medio de la agregación de un pie de cuba, ya sea formado por las levaduras naturales que contienen las uvas, ó por algunas de las patentadas que se expenden en el comercio.

La Estación Enológica á que hemos aludido, aconseja, entre otros procedimientos, el levadurado después de la esterilización de la vendimia, ya sea por medio del ácido sulfuroso, líquido, ó empleando sales que son fuentes de ácido sulfuroso, pues es bien sabido

que las uvas no contienen solamente las levaduras que han de transformar el azúcar en alcohol, sino también una cantidad de microorganismos susceptibles de desarrollarse en medios azucarados y acidulados, como es el zumo de la uva, y entre los cuales se encuentran con gran frecuencia todos los gérmenes que producen las enfermedades de los vinos.

Este procedimiento tiene como principio la esterilización práctica de la vendimia por medio del ácido sulfuroso, que mata todos los séres que se encuentran en el mosto. Hecha esta operación, se agrega á los lagares un pie de cuba bastante activo, formado por levaduras puras, seleccionadas, acostumbradas al ácido sulfuroso, y que pueden vivir y desarrollarse perfectamente en el caldo esterilizado.

Para seguir este procedimiento y hacer la preparación continua de los piés de cubas, de manera de tener diariamente para cada lagar que se llene, una buena cantidad de levadura, la Estación Enológica aconseja tener para un trabajo diario de 100 hectólitros, el siguiente material, que se dispondrá de la manera indicada en el croquis y en una pieza fácil de asear por medio de baldeos y en que se pueda mantener fácilmente la temperatura á 20° más ó menos:

Una cuba estanque de 600 á 700 litros.

4 pipas de 300 litros.

Tinas y baldes de madera.

Un pisón de madera para aerear las levaduras.

Tanto la cuba estanque como las pipas deben llevar todas sus llaves respectivas, á fin de facilitar las manipulaciones.

Como productos enológicos se necesitan:

Metabisulfito de potasa, ácido tártrico, fosfato de amoniaco y tanino.

La levadura la proporciona la Estación Enológica.

Este procedimiento lo han seguido ya un sinnúmero de propietarios y con él han alcanzado los siguientes buenos resultados:

En primer lugar, una fermentación más rápida y completa, hasta llegar á tener el vino hecho á las 48 horas, con un grado alcohólico más elevado, de fácil defecación ó clarificación, de mayor bouquet, de color más brillante, de más fácil añejamiento y más resistente á las enfermedades.

Con estos detalles creemos estará d más hacer una comparación entre este método y el corriente, seguido hasta ahora.

Para calcular la cantidad de productos enológicos que se necesitan para cada vendimia, hay que contar por término medio:

Metabisulfito, 30 á 40 gramos por hectólitro.

Acido tártrico, 100 id., id.

Fosfato de amoniaco, 10 id., id.

Tanino (vendimia blanca), 15 id., id.

El ácido sulfuroso líquido se vende en botellas metálicas bajo presión.

Los precios á que se encuentran en el comercio estos productos, son más ó menos los siguientes:

Metabisulfito de potasa, $ 180 oro, los 100 kilos.

Acido tártrico, $ 450 oro los 100 kilos.

Los vinicultores que deseen seguir este procedimiento, no tienen sino que prepararse el material, comprar los productos enológicos y ponerse al habla con el Director de la Estación Enológica, quien le suministrará toda clase de instrucciones para que realicen sus fermentaciones con mejores resultados.

VICENTE VALDIVIA URBINA
Ingeniero agrónomo.

⚜ ⚜ ⚜

CAPRICHOS DE LA MEMORIA

La memoria es quizás la más caprichosa de las potencias del alma. Han existido idiotas cuya retentiva para los nombres y palabras era tal, que podían repetir un sermón palabra por palabra, indicando hasta las veces que el predicador había tosido y se había sonado las narices.

El cardenal Massofonte, el lingüista, del que se asegura que conocía cien idiomas, decía que jamás olvidaba una palabra aprendida. En cierta ocasión que un amigo le felicitó por su extraordinaria memoria, le declaró que muchas veces le producía muchas molestias esta facultad y como el amigo se extrañase, explicó el hecho añadiendo que en algunas ocasiones, deseando recordar una frase determinada de algo que había leído, tenía que repetir todo el párrafo ó el capítulo hasta llegar á la frase que trataba de recordar.

Un sacerdote inglés cita á un hombre que recordaba el día del entierro de todas las personas fallecidas en la parroquia durante treinta y cinco años y se sabía también el nombre y la edad de los finados, y los nombres de los que habían asistido al entierro. Y sin embargo este hombre poseía una inteligencia tan limitada, que no podía ganarse la vida.

El doctor Moffat, misionero africano y pariente del explorador Livingstone, predicó una vez un sermón á una multitud de negros y poco después vió que sus oyentes se reunían en torno de un salvaje joven, el cual repitió todo el sermón palabra por palabra.

DON VICENTE BALLIVIAN



En época no lejana
él formó el gran remolino
de la opinión boliviana
en contra el laudo argentino.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 319

Núm. 492.—CORRESPONDENCIA.—1. No; no permita á su hija la lectura de Zola. En las obras de Huysmans hay páginas que una niña no debe leer. Debe usted prohibir las lecturas de **"Marta"**, **"Las Hermanas Vatard"**, **"En ménage" (casados)**, y en general todo lo publicado por Huysmans hasta **"En route"** inclusivamente. En las demás obras de este autor publicadas después de su conversión, abundan páginas no muy apropiadas para ser leídas por niñas. Aconsejamos á usted exija que su hija se contente con leer de Huysmans **"Las páginas católicas"** (colección de trozos escogidos) y **"Las muchedambres de Lourdes"**. De esta última obra existe una traducción castellana.

2. **Dueña de casa.** Valparaíso.—Esas manchas amarillas en la ropa blanca pueden muy bien ser de moho ú orín, provenientes del contacto de la ropa húmeda con fierro. En tal caso emplee usted una solución de ácido oxálico. Si ésta no sacara las manchas, la siguiente bastará:

Crémor tártaro pulvenizado	10 gr.
Bioxalato de potasa	10 „
Esencia de romero	2 gs.

Se humedece con agua la mancha de orín y se coloca la ropa sobre una plancha de fierro calentado poco más ó menos como una plancha de planchar. En seguida se espolvorea con los polvos arriba indicados y, al cabo de un momento, se enjuaga. La mancha ha desaparecido.

3. **V. R. S.,** Santiago.—Con los datos que usted envía, no basta para que podamos formarnos una idea de lo sucedido. Es necesario hacer examinar al enfermo por un médico especialista. ¿Por qué no se presentaría á la clínica de enfermedades nerviosas anexa á la Casa de Orates? (Entrada: calle del Rosario).

4. **Pouche,** Curicó.—Es casualidad hallar en las casas de comercio redes de pescar. Lo único práctico es que usted aprenda á tejerlas. No es cosa muy difícil.

5. **P. Fernández,** Chillán.—Sobre minas de cobre y su explotación hay infinidad de obras. Lea usted **"El Cobre"** por Weiss, (Librería J. B. Baillère, París).

6. **Antiguo suscriptor,** Santiago.— Ya hemos dicho numerosísimas veces que todos los depilatorios contienen arsénico y que de esta substancia sacan su eficacia y... su peligro. Las fórmulas principales son las siguientes:

a) Cal viva	64 gr.
Súlfuro de arsénico	16 „
Legía alcalina	600 „
b) Cal viva	150 „
Súlfuro de arsénico	25 „

Con un poco de agua se hace con una ú otra de esas composiciones una pasta semejante á una crema y se unta la parte que se trata de "depilar". Se la deja en contacto unos cinco minutos. En seguida lavarse con mucho cuidado. El asunto tiene sus... bemoles. Si usted deja por mucho rato los polvos, sacará no sólo el pelo, sino también la piel.

7. **Filatélico,** Santiago.—No tenemos noticias. Cuando las haya, se publicarán en la página filatélica de "El Peneca".

8. **Argentino, Santiago.**—Compre usted algún texto de Geografía, que los hay buenos y al día, por ejemplo, el del señor Montebruno.

9. **A. B. C.,** Santiago.—¿Le han vendido sellos falsificados? El único remedio es estudiar filatelia antes de arriesgarse á comprar sellos de valor.

10. **S. B., Rancagua.**—Emplée usted habitualmente los siguientes polvos y sus dientes quedarán limpios y sanos:

Crémor tártaro	8— gr.
Alumbre calcinado	4— „
Cochinilla	3.50 „

Añádase unas gotas de menta.

11. **Aída Rolando,** Antofagasta.—Ya varias veces hemos dado recetas para el lustre de cuellos, pecheras. Las repetiremos aquí por vez... última ó penúltima, rogando á nuestras lectoras se sirvan copiarlas y guardarlas cuidadosamente:

1) Blanco de ballena	50 gr.
Goma arábiga	50 „
Glicerina	125 „
Agua de lluvia (ó destilada)	725 „

Se hace derretir y se guarda en frascos. Añádase cuatro cucharadas soperas de esta preparación á cada litro de agua de almidón.

2) Amoniaco líquido	9 gr.
Blanco de ballena	50 „
Goma arábiga	50 „
Borato de soda	25 „
Jabón de aceite de olivo	35 „
Glicerina	100 „
Agua	750 „

Se añaden cien gramos de este líquido á cada litro de agua almidonada.

12. **Un porteño, Valparaíso.**—Es posible, sobre todo en caso de hernias recientes, reducirlas y sanarlas **sin operación.** Pero, por lo general, la única solución definitiva consiste en acudir al cirujano. Esta operación se hace hoy en día en todos los hospitales con frecuencia, y su éxito es rápido y seguro. No sea usted crédulo. Hay avisos y avisos... Hay **médicos** y **meicos.** Los últimos, á falta de diplomas auténticos, se valen del bombo. Este instrumento, excelente en una banda de música, no nos inspira confianza... en medicina. No suelen hallarse (ni oírse) en la sala de operación ni en el arsenal del cirujano serio.

13. **Un Pobre Diablo.** Talca.—Las "payasas de paja", como dice usted aludiendo al jergón que se llena de paja y sirve de colchón) son excelentes para la salud en invierno y verano y, cuanto á higiene, superan al más rico colchón de lana. En Europa, particularmente en Francia, aún en el invierno que es allí bastante crudo, los campesinos usan sólo jergones de paja y se sabe que su salud es espléndida.

14. **Paciente desesperado.** Concepción.—Señor Paciente impaciente, pierda usted toda esperanza. Mientras Concepción esté á orillas del Bío-Bío y rodeada por aguas estancadas, tendrá usted que gastar hasta la última gota de paciencia y sangre con esos malditos zancudos. Es imposible librarse de ellos, con remedios de boticas. El ingeniero, he ahí el médico en caso de zancudos. Pida usted á Dios paciencia y al tendero de la esquina unos cuantos metros de gasa para hacer un mosquitero. Todo lo demás es palabrería.

15. **Lector,** Valparaíso.—"Una afección á los riñones"... Con esto no basta señor, para que se le pueda dar remedio. Hay tantas "afecciones!" Vea usted médico y hágase examinar.

16. **E. G.,** Antofagasta.—Para las manchas de la cara la mejor fórmula es la siguiente:

Borato de soda	10 gramos
Bicloruro de mercurio	5.50 centígramos
Alcohol de espliego (lavanda)	30 gramos
Agua	120 gramos

Acordarse que el bicloruro es muy venenoso y que la receta anterior es para uso externo.

17. **Interesado,** Colgue. Sí: puede usted hacer su servicio militar en Concepción por un año.

18. **Yo,** San Felipe. Todo ejercicio muscular excesivo es dañino para la salud. No debe usted seguir ese método sin haber antes consultado un médico.

19. **Lector,** Cabildo. Tiene usted dos novias, una rica y mala y la otra pobre pero buena, ¿y no sabe usted con cuál de ellas quedarse?... Nació usted con atraso de treinta siglos... Ahora la poligamia es prohibida. Preciso es resolverse á la unidad. Está usted en la situación del burro de Buridan, el cual, colocado entre dos atados de pasto, se dejó morir de hambre por no saber á cuál de ellos irse. Eran tan iguales! Con dos novias que se contrapesan, una merced á su plata y la otra merced á su honradez, se quedará usted soltero. Más vale así, señor... por usted... y por las novias.

20. **Myosotis,** Santiago.—La lectura de los cuentos de Hoffmann puede encerrar algún peligro para un niño nervioso. El célebre Heine dice: "La poesía de Hoffmann es una enfermedad. Esas enfermedades son contagiosas". Se sabe que Wagner, durante su adolescencia, padeció de alucinaciones y misticismo excesivo por haber leído á Hoffmann. Es cuestión de tacto. Si su hijito se intranquiliza con aquella lectura, suprima usted á Hoffmann con todas sus "fantasticidades..."

21. **Ulises Letelier,** Camarico.—El único remedio seguro consiste en desinfectar cuidadosamente la herida. Sanará sola. Otros remedios podrían dejar el animal en estado de inferioridad. Puede usted con provecho lavarse esa herida con vino tinto. El tanino del vino ayudará á la cicatrización.

22. **Lector,** Concepción.—Suponiendo que la tinta azul obscura de que desea usted tener fórmula sea para escribir, puede usted fabricarla con alguna de las siguientes recetas:

a) Anilina (Azul de París)	1 parte
Agua hirviente	200 „

Se prueba. Si una vez seca la tinta diere reflejos de cobre, se añadirá agua por pequeñas cantidades hasta suprimir esos reflejos.

b) Añil pulverizado	10 gramos
Acido sulfúrico de Nordhausen	40 „
Amoniaco	lo necesario
Goma arábiga pulverizada	25 „
Agua	1000 „

Esta tinta se prepara introduciendo el añil y el ácido en un recipiente de vidrio (ballón), que se calienta suavemente para favorecer la solución del añil. Una vez obtenida ésta completamente, se añade el agua y en seguida el amoniaco, gota por gota, hasta que el papel torna sol azul deje de enrojecer en contacto con el líquido. Por fin se añade la goma.

23. **Demetrio Balmaceda,** Angol.—Una colección completa (absolutamente completa) de "Zig-Zag" es muy valiosa. No podemos indicarle precios. Actualmente es imposible obtenerla en nuestras oficinas, pues hay números enteramente agotados. Ponga usted algún aviso en algún diario de Santiago. P. D. La calidad de encuadernación, aunque no carezca de importancia, es segundaria en cuanto al precio. Lo principal es que no falte número alguno desde el principio y que cada número sea completo.

24. **Mimí,** Santiago. Haga un acto de fé y cásese. Si usted nació con inclinación á dudar, dudará siempre. Esto no tiene remedio.

25. **E. G. N.**—Podrá usted librar á su hijo. Basta que usted se presente al juzgado de letras exponiendo su situación.

1. **Siento molestarle con la presente á causa que contiene materias á las cuales usted no les dá crédito, pero la curiosidad malsana me obliga á enviarle la presente, esperando que me disculpe. He leído en un libro de Alquimia la siguiente receta para fabricar plata!**

EL ESTAÑO EN PLATA

Tomaréis tres libras de estaño purificado y dos libras de plomo también purificado, poniendo todo en una vasija de hierro encima de un fuego muy vivo. Licuadas dichas materias, añadiréis seis onzas de mercurio, poniendo cuidado en meter antes el todo en un cuerno; haced hervir de nuevo las materias hasta que veais subir la plata fina á la boca del cuerno; gota á gota le dejareis consumir enteramente, y después, con gran asombro vuestro, encontrareis en el fondo del cuerno de buey vuestro estaño convertido en plata de buena ley, con la misma dureza y con el mismo sonido.

Mi pregunta es: ¿Se puede por este medio fabricar plata?.—Lo saluda.—Un alquinista".

R. Celebramos la noticia: hay en Chile un alquimista! Creíamos que aquella especie de zoología había desaparecido de este país con el célebre Paraf. Aconsejamos al autor de esta carta ponga mucho cuidado en la cuestión "cuernos". Es cosa esencialísima. Si el cuerno fuere de vaca, la tramitación no se hará... Por lo demás, señor mío, si usted tiene tiempo que perder, haga la prueba.

2. **Sírvase contestarme, si lo tiene á bien, por medio de su simpática revista, el origen del nombre Villarroel; pues unos dicen que es indígena y yo sostengo que es español.**—Eduardo Villarroel, Puerto Montt.

R. Es apellido español como lo indica sufuiente-mente su composición. Su primitiva ortografía parece hacer sido "Villaherruel". El primer Villarroel que llegó á Chile fué Gaspar de Villarroel, natural de Baza, según algunos, ó de Ponferrada en Galicia. Vino á Chile después de Pedro de Valdivia, á quien alcanzó en Copiapó y fué regidor del primer Cabildo de Santiago en 1541. (V. el Diccionario biog. colonial del señor Medina. p. 965).

3. **Quiero leer un buen trabajo sobre Napoleón y su obra, y otro sobre la Revolución Francesa. Pero es el enso que no me le atrevo á Tiers ni á Gusot (?), etc., porque sus historias son muy latas. Quiero algo como un resúme" pero completo y escrito en una forma amena comentando los hechos, algo así como los Girondinos de Lamartine, que me han recomendado, pero ¿es este un libro que llene mis deseos? No lo sé; espero que usted me lo diga ó me indiq otro.**—A. P. F., Valparaíso.

R. Sobre Napoleón, lea usted los libros de Federic Masson. Son talvez la clase de libros que usted necesita. Si desea instruirse y entretenerse á la vez, lea las obras de Taine sobre los **Orígenes de la Francia Contemporá** ahí usted hallará un cuadro muy instructivo de la Revolución y del Imperio. Si gustare las cosas originales y profundas, lea usted la "Revolución Francesa" de Carlyle. Pero talvez le basta á usted el ... **lata** tienen alma de lata. Cuanto á **resúmenes completo,** ruego á usted se sirva advertir que **un resúmen** completo se parece mucho á un círculo cuadrado. ¿Cómo han de ser completo los resúmenes de la historia revolucionaria é imperial, cuando aún las obras más voluminosas no lo son?...

4. **¿Por qué lleva el nombre de 606 el medicamento que cura sífilis? Me dicen que es hasta el número que han alcanzado los medicamentos que no han tenido efecto.**—Lectora de "Zig-Zag", San Vicente de Tagua-Tagua.

R. Así es, señora. 605 ensayos precedieron el remedio definitivo: razón por la cual éste lleva el número (y el nombre) 606.

5. **Suplico se sirva decirme cuál es el origen que atribuye á los Reyes Magos de la Biblia los nombres de "Melchor", "Gaspar" y "Baltasar". El Evangelio de Marcos que habla de la Adoración de los Reyes Magos nada dice del nombre de cada uno de esos interesantes personajes.**

—También agradecería á usted me indicara el nombre de las cinco ciudades, ó más bien dicho, de las tres ciudades que, además de Sodoma y Gomorra, fueron condenadas al fuego celeste, según la tradición bíblica. Adama, Segoin y Seyor). ¿Pero dónde?.—Doctor, Iquique.

R. 1. Nada dice la Biblia acerca de los nombres de los llamados "reyes magos", los cuales, sin duda, ni "reyes" ni "magos", sino probablemente "sheiks" se los llamó "reyes" y viniendo del oriente (es decir del lado de la Persia ó Media, país de los Magos) se los llamó **Magos. (¿Dónde ha visto usted, señor doctor, que el Evangelio de San Marcos habla de Reyes Magos?** Confunde usted con el de San Mateo, el cual no habla de "Reyes" sino simplemente de Magos, diciendo: "unos magos vinie-

ron del oriente á Jerusalem.") Cuanto al número de tres, á la calidad real de los nombres de Melchor, etc., la Biblia nada dice. Por consiguiente, es asunto de mera tradición humana.

2. Según la geografía bíblica, las ciudades de Pentápolis situadas en el valle de Siddim, teatro del cataclismo narrado en el Cap. XIX del Génesis, eran cinco: Sodoma, Gomorra, Admah, Zeboim y Bela, llamada también Zoar. (El texto sagrado autoriza para exceptuar á Zoar). Por consiguiente, sólo se trata de cuatro ciudades, lo que hace creer que fueron cinco las destruídas. Es el nombre de **Pentápolis** el que significa "cinco ciudades". Pero ese nombre no aparece en el texto aludido, el cual sólo nombra á las dos primeras. Por deducción se sacan los nombres de Admah y Zeboim, los cuales no son nombrados en los vers. 23-25 del cap. XIX del Génesis. Aquella deducción se funda en el cap. XIV, vers. 2 del mismo libro; en Deuteronomio XXIX, 23 y Oseas XI, 8. En este último texto se funda la excepción de Zoar.

6. **Sírvase decirme si hasta la fecha se ha descubierto el factor de la cuadratura del círculo, ó en su defecto, el que más se le haya aproximado, pues es éste un problema que me interesa mucho.**—Sola Bona quae Honesta, Santiago.

R. La cuadratura del círculo, (en el significado que los antiguos le daban) consiste en hallar un cuadrado equivalente á un círculo. La superficie de un círculo es Pi R2 y, para que el problema de la citada cuadratura fuese posible, sería necesario que Pi dependiera de una ecuación algebráica con coeficientes racionales, lo cual, como lo han demostrado los maestros, es imposible. Aconsejamos á usted no continuar meditando sobre la cuadratura... Es cosa que cuadra muy mal á una persona inteligente... Semejante meditación suele tener malos resultados mentales.

7. Hemos recibido la siguiente carta:

"En el número 275 de "Zig-Zag", en esta sección, columna 3, se señala la etimología de la palabra kermesse.

Es indudable que en las primeras acepciones de esta palabra la etimología es esa flamenca ó holandesa que en la respuesta se ha consignado.

Pero en otras acepciones secundarias, la etimología es quizá el sustantivo griego de kerma que en la 3.a ac. en plural significa moneda.

Se ha formado este sustantivo del verbo "tondre", trasquilar. En el Dic. Grec-Français de M. Alexandre no se halla la forma; pero se halla en el Dic. Lat. Eso. Etimol. de Miguel en el verbo caro, is, ere, "cardar", que se ha formado de ese verbo griego.—Un lector, Santiago.

R. Echábamos menos á "Letor" y á sus advertencias, á veces muy oportunas y fundadas. Esta vez, empero, "Letor" ha leído más de lo necesario. Nada tiene que ver griego con kermesse, cuya única etimología es la flamenca: "kirk-mis", misa de la Iglesia, es decir, misa ó fiesta anual celebrada en recuerdo de la Dedicación de la iglesia parroquial. ¿A qué acepciones secundarias alude "Letor"?

8. **¿Qué significa esta inscripción: A (X con P) O, que se puede ver en la fachada principal del Cementerio General? ¿A qué idioma pertenece? ¿Es una ó muchas palabras? A mí se me ocurre que significa "Paz eterna".**—J. P. R. R.

R. Se le ocurre un error, señor mío: la inscripción aludida consta de dos letras y un signo.

El signo del medio es una × con una P que no es P sino R. En griego la R se escribe P. Dicho signo es abreviatura del nombre griego de Cristo, del cual da las dos primeras letras.

Las dos letras restantes son la primera (A) y la última (llamado **omega**) del Alfabeto griego.

El conjunto significa que Cristo es el principio — el fin de todas las cosas, según el verso del Apocalipsis "Yo soy Alpha y Omega, principio y fin, el primero y el postrero". (Cap. XXII 13).

No alcanzo á comprender la razón por la cual aquel trozo de un versículo del Apocalipsis fué colocado en la fachada principal de un Cementerio. ¿Quién sería el autor de tan rara elección?. En todo caso no significa "Paz eterna".

Núm. 493—RECETAS TECNICAS—1. **Podría usted proporcionarme la receta del betún para zapatos que se vende con el nombre de "Nubian?" O, caso de no conocerse esa fórmula, otra que iguale al Nubian?**—Interesado, Santiago.

R. Según el "Scientific American", el Nubian se prepara del modo siguiente:

a) Anilina azul	20.8	dracmas.
Anilina "brun-Bismarck"	31.2	„
Alcohol rectificado	1	galón

La anilina azul debe ser la que pueda dar el color más intenso. El líquido obtenido con alcohol y ambas anilinas es el elemento principal del Nubián. Una vez preparado, se usa del modo siguiente:

b) Alcohol	1	galón
Líquido de la fórmula A	½	„

Mézclese y añádase:

Alcanfor	11	onzas
Trementina fina	16	„
Barniz shellac	31	„

Estas tres substancias se disuelven en:

Bencina	40	onzas
Aceite de castor	3¼	„
Aceite de linaza cocido	1¾	„

2. **Deseo conocer la composición de los fósforos llamados "Safety Matches" y si es una industria de muy difícil y costosa instalación la fabricación de fósforos.**—Capitalista, Valparaíso.

R. La pasta que llevan los palitos en su punta se compone de:

Clorato de potasa	6	partes
Súlfuro de antimonio	2 á 3	„
Cola (pesada en seco)	1	„

La pasta sobre la cual por fricción se enciende el fósforo se compone de:

Fósforo amorfo	10	partes
Oxido de manganeso ó sulfato de antimonio	8	„
Cola	3 á 6	„

Cuidado con no mezclar el clorato en seco con los demás materiales: es preciso mezclarlo primero con cola disuelta en agua caliente.

La instalación de la citada industria exige bastante capital en maquinaria, madera é ingredientes químicos.

3. **Sírvase decirme si es posible fabricar en Chile esencias para dar á los vinos el "bouquet" del Jerez, Oporto, y demás vinos finos.**—J. Curioso, Santiago.

R. Todo es posible, poseyendo los medios convenientes.

He aquí algunas fórmulas de esencias:

a) **Jerez:**

Eteroenántico	1	onza
Eter nitroso	2	„
Alcohol rectificado	1	parte

b) **Oporto:**

Eter acético	1	onza
Esencia de uva	4	„
Vainilla	4	„
Tintura de Kino	4	„
Esencia de frambuesa	8	„

c) **Burdeos:**

Eter oenáutico	4	onzas
Eter nitroso	1	„
Eter acético	5	„
Eter de vino	2	„
Alcohol rectificado	4	„

Más éxito tendrá Ud. importando dichas esencias, pues su preparación exige mucha pericia.

Para curar
Catarro bronquial,
Catarro pulmonar,
Fuberculosis incipiente, etc.

no hay remedio
más eficaz que la



GUAYACOSE

porque reune las cualidades típicas del guayacol en forma no irritante á los efectos nutritivos de la conocida SOMATOSE

Sírvase consultar á los señores facultativos.

FARBENFABRIKEN
BAYER
vorm. FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD

UNA IDEA AÑEJA Y TONTA.

Se creía antiguamente, que una medicina era benéfica en proporción á lo repugnante de su sabor y olor; pero ya sabemos que tal idea era un disparate. No hay ninguna razón por la cual la medicina deba ofender á los sentidos más que los alimentos, y por lo mismo, uno de los triunfos más grandes que ha alcanzado la química en los últimos años, consiste en lo que se puede llamar la redención del aceite de hígado de bacalao. Todo el mundo sabe cuan asqueroso es el sabor y olor de esta droga en su estado natural, y no es de extrañarse que la mayoría de la gente declare que prefiere sufrir la enfermedad á tomar el aceite de hígado de bacalao puro. Ahora bien, es una de las leyes de la naturaleza, que un remedio que es repugnante al olfato y al paladar, y que tambien revuelve el estómago, no puede producir buenos resultados, pues el organismo se rebela en su contra y á gritos pide deshacerse de él. El milagro apetecido se encuentra en la

PREPARACION DE WAMPOLE

en la cual tenemos la parte valiosa del aceite, sin los demás elementos. Este moderno y eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomado ántes de los alimentos, evita y cura la Dispepsia Nerviosa, Escrófula, Clorósis, Resfriados, Afecciones de los Pulmones y todas las enfermedades que se originan por las impurezas de la sangre. "El Sr. Dr. Ignacio Plasencia de la Habana, dice: He usado su magnífica Preparación de Wampole y es inmejorable como tónico reconstituyente, lo cual ha sido comprobado en mi práctica." De venta en las Droguerías y Boticas.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroïdine Bouty.* VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico AGENTE para *CHILE:*

RAYMOND COLLIERE Casilla 231, SANTIAGO.

Empresa de Publicidad

La América

AVISOS

EN PAPEL SECANTE

Sección Santiago:

50 OFICINAS

13×13	centímetros	8.00	anuales	por	ofic.
12×6	„	6.00	„	„	„
6×6	„	3.00	„	„	„
6×3	„	2.00	„	„	„

Sección Provincias en los Correos y Telégrafos de todo el país, 650 oficinas.

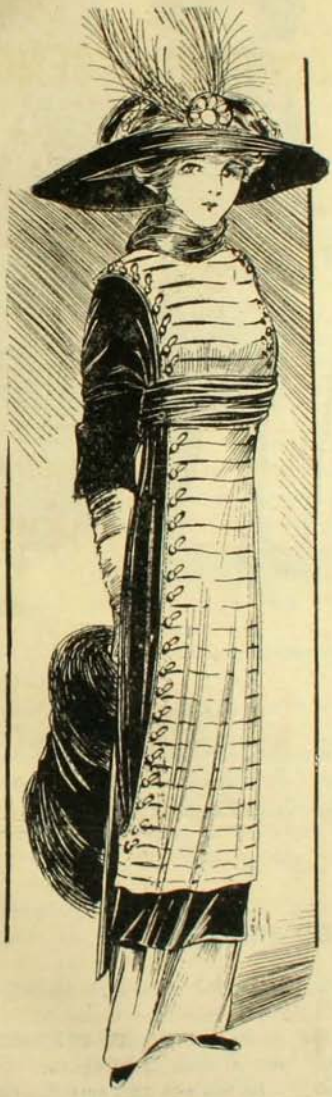
PRECIOS CONVENCIONALES

Ordenes: J. de D. D. - Casilla 2286

SANTIAGO

MODAS

Desde que el niño nace hasta que principia á dar los primeros pasos, usan vestiditos y batas que son casi como uniformes, lo que hace casi difícil distinguir un niño de una niña. Estas cosas que generalmente se compran hechas, tienen poco interés, pues son por lo general sacos con mangas simplemente para cubrirlos más ó menos lujosamente.



I





II

Cuando ya comienzan á andar, hay placer en vestirlos bien y buscarles sombreros á los hombrecitos más marciales y severos que los de las niñitas que admiten que la mamá gaste toda su coquetería en un bonito tocado para su nena.

Pero cuando la diferencia es total, el niño se pone los primeros pantalones, aún cuando estos sean cortos y que apenas se puedan ver bajo la blusa de estilo ruso ó bien se dejan ver con timidez bajo sus blusas marineras. También las niñitas á esa edad, deben ir vestidas de una manera muy especial. Hay muchas buenas razones militando en favor de la sencillez para vestir á las niñitas, cuando están pequeñas.

La niña debe usar ropa interior sencilla y cómoda, y fuera de las camisas, todo debe abotonar en la espalda, donde es más fácil el evitar que ésta los aprieten. El corsé, ó más bien

dicho el corpiño de cotí, debe ser enteramente desprovisto de barbas para que deje á la criatura toda la facilidad de sus movimientos; en este corpiño deben ir pegados los botones que sujetan los calzones, las enaguas y las medias. Si éstas se usan largas, si el niño es delicado y necesita usar ropa de abrigo, nada hay mejor que la combinación tejida de lana, la que se deberá poner después de la camisa. La enagua, á causa de la moda actual, se hace derecha: sin mucho ruedo, con sólo el recogido necesario en la cintura, recargándole éste atrás: lo más cómodo es montar la enagua sobre un corpiño suelto, abotonado atrás, que sirve á su vez para ocultar el corset, al que, si se quiere, se le puede agregar las mangas y el canesú de tul que sirven para completar el vestido de encima. Si no gusta este corpiño se tiene el recurso de los botones que tiene el corset para abotonarlos por medio de ojales. Más higiénico es que las niñitas hasta la edad de 15 á 16 años, no usen cuellos, pues en este caso se pueden aliar la higiene á la coquetería siendo para ellas mal consejo. Si el traje tiene cinturón, se debe tener la precaución de coserlo bien sólidamente al traje para que la niña al correr no aparezca desarreglada, ni éstas se sientan molestas en ninguno de sus movimientos. Con esta moda tan elástica y que nos permite hacer uso de nuestro propio gusto; se les pueden hacer vestidos á las niñas de talle corto ó largo; cada mamá podrá darle, en este caso, libertad á su inventiva personal dándose por medio de una prueba cuenta cabal del estilo que más le conviene á su nena querida.

A las niñas que son cortas de talle les sienta más el traje imperio; es más fácil acortar el talle que alargarlo. Las de talle largo pueden impunemente conservar su lugar natural, ó si se las quiere vestir Imperio, no hay inconveniente alguno. No les pongais nunca recogidos en las caderas por flaca que sea la criatura, no les aventaja absolutamente nada. Las niñas soportan mal las mangas muy apretadas, que les analiza la circulación de la sangre y les impide jugar, escribir y tocar el piano con libertad.

Dos niños para ser elegantes deben sobre todo ser muy limpios y muy cuidados y los vestidos y abrigos que usen de muy buena clase de tela; esto resulta económico al fin, pues les dura mucho más. A las niñitas cuidarlas de que tengan la cabeza muy limpia y el cabello muy bien escobillado, tomado siempre con cintas frescas y de colores suaves. Los detalles, señoras, son tanto en la toilette de las grandes como en las de las chicas; lo más importante para parecer elegante.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. **Symfonia en blanco y negro.**—Vestido de paño blanco; cintura, parte de los lados de la túnica y mangas de terciopelo negro.

La túnica de paño blanco cuyos pliegues veis, son sostenidos por ojales de soutache negro y botones de nácar. Manguito de terciopelo negro con skungs. Sombrero de terciopelo negro con la copa de encajes, skungs y aigrette blanca.

II. **La bella actriz Mlle. Lanthelme.**—Bonito traje y sombrero de mañana: el primero es de lana á cuadros blancos y negros adornado de gran cuello y puños de terciopelo negro. Toca de nutria con gran nudo de cintas cafées colocadas atrás. Gran velo blanco rodea la toca y cae graciosamente atrás.



III IV

III. **Chaqueta nueva.**—De terciopelo inglés negro con la parte de abajo de soutache negro; esto mismo se repite en las vueltas. Piel de visón en el cuello y puños. Botones y borlitas de pasamanería.

IV. **Traje de diario.**—De paño castor guarnecido de vivos y de botones de terciopelo del mismo tono.

TEKA



UN BORDADO HISTÓRICO

La reina Matilde, esposa de Guillermo el Conquistador, era una dama de gran paciencia. En la biblioteca de la ciudad de Bayeux se conserva una tira de tela, de setenta metros de largo, bordada por dicha reina, con lanas de diversos colores, representando episodios de la conquista normanda. El bordado comprende 623 personajes, 22 caballos y mulos, 55 perros, 505 animales diversos, 41 barcos, 37 edificios y 49 árboles; en total 1,512 figuras.

La tela está algo amarilla, pero los colores de las lanas se conservan con todo su brillo.

LAS PIELES DE MODA



Recientemente ha llegado de Europa el conocido é inteligente industrial, señor José M. Tannenbaum, dueño de la acreditada Fábrica de Pieles "El Zorro Negro", situada en la Avenida de las Delicias esquina de San Diego.

Deseando conocer las novedades que trae de Europa el señor Tannenbaum le visitamos hace pocos días en su establecimiento.

El señor Tannenbaum se encontraba atareadísimo haciendo desembalar numerosos cajones llenos de hermosísimas pieles. Sin embargo nos habló de sus impresiones de viaje y de las bellas pieles que trae para nuestras damas.

—He visto mucho y traigo de lo mejor,—nos dijo; —vean ustedes Astrakan, Percianer y Breitschvanz combinado con armiño, especial para nuestra alta sociedad. El Breitschvanz es una piel que semeja un terciopelo planchado y dibujado á la vez. Esta otra piel de *Zorro Klandek* es de una gran elegancia para nuestras damas jóvenes.



Esta de *Zorro Blanco* hace gran furor actualmente en Europa y la usan especialmente las novias y recién casadas.

Respecto á la piel de *Zorro Negro* su uso es constante y siempre da elegancia á las damas que la utilizan.

La de *Zorro Azul* se usa ahora principalmente en los trajes de banquetes.

Skongs, esta hermosa piel tiene hoy en día un precio muy subido por haber estado este año muy de moda en los trajes de gran lujo y calle.

—Por lo visto, señor Tannenbaum, las pieles están siempre de moda y uso general?

—Ya lo creo, y en París especialmente, que como ustedes saben, es el centro de elegancia mundial.

Aún más, me avanzo á creer que las pieles poco á poco tomarán un valor tan subido que costará su adquisición más que los brillantes, y esto lo he podido observar personalmente en mi viaje.

—Durante su estadía en Europa, fuera de París en qué otras partes se detuvo, señor Tannenbaum?

—Estuve asimismo en Lyon, recorrí Italia, estuve algunos días en Milán, en Londres, Bruselas, Berlín y Viena. Además me detuve algún tiempo en Leipzig, Astrakan y Pènsa, situada en Rusia Asiática, donde nacen la *Cebelina*, *Astrakan* y los *Zorros*.

COCINA

Caldillo de choros.—Se cuecen los choros (después de haberlos lavado) con cebolla, zanahoria, pimienta entera, ramas de apio. Una vez cocidos, se sacan de las conchas, se frien en color con cebolla picada fina, se cuela el caldo en que se han cocido los choros y se les pone encima una ramita de orégano y comino, molidos. En la sopera se ponen dos yemas batidas en algunas gotas de limón y tajadas de pan. Se le pone la sopa hirviendo encima.

Caldillo de erizos.—Se fríe harina en un poco de mantequilla y color, se le agrega cebolla picada frita, las lenguas de los erizos y el caldo colado de los mismos y un poco de caldo de verduras que se hará cociendo en agua de cebolla claveteada con un clavo, media hoja de laurel, comínos molidos, pimienta entera, zanahoria, una rama de apio y otra de orégano y sal. Estando estas verduras bien cocidas, se cuela el caldo y se le pone á los erizos. En la sopera se pondrá una ó dos yemas de huevo batido con algunas gotas de limón. Se le pone el caldillo hirviendo encima cuidando que no se corte la yema.

Choros con mayonesa.—Se escojen choros amarillos, se cuecen como se ha dicho, se sacan de la concha y se dejan enfriar, una vez fríos se ponen otra vez en la concha, se les pone un poco de cebolla picada fina y muy amortiguada, peregil picado y algunas gotas de limón, sal y pimienta. Se tapan con una capa de lechuga muy picada y por último, se le pone una capa de salsa mayonesa á la que se le habrá puesto un poco de mostaza. Se adornan con clara de huevo duro muy picada, yema igual y peregil igualmente picado, ésto se pondrá por hileras.

Erizos sobre tostadas.—Se escojen lenguas de erizos grandes, se limpian muy bien, se les pone sal, pimienta y algunas gotas de jugo de limón. Se cortan tostadas de pan de molde, se les quita la cáscara, se les pone un poco de mantequilla trabajada con la punta de un cuchillo de mostaza inglesa y encima se ponen los erizos. Se sirven los cascos de limón.

Bacalao á la 24.a—Después de desatar muy bien el bacalao cocido en agua, se desmenusa. En la misma agua en que se ha cocido el bacalao se ponen á cocer papas.

Arréglese en un plato una capa de bacalao y otra de papas cortadas en rodelas, chalota picada y pimienta, una ó dos cucharadas de vinagre y cinco ó s is de buen aceite. Espolvoréesele encima miga de pan y un pedacito de mantequilla. Se pone al horno por un cuarto de hora y se sirve muy caliente.

Nota.—El bacalao no debe nunca dejarse hervir cuando está en el agua, pues se pone duro y pajoso.

Arenques á la bourgeoise. — Escámese el arenque y póngase á cocer en la parrilla, una vez cocido se sirve con la salsa siguiente: Póngase en una cacerola un pedazo de mantequilla trabajado con una cucharada de harina, un poco de vinagre ó jugo de limón, una cucharada de mostaza, sal fina, pimienta y un poco de agua, hágase esta salsa cremosa y cúbrase con ella los arenques.

Bacalao á la Provençal.—Déjese toda la noche anterior en agua un bonito trozo de bacalao, cuésase el día siguiente. Colóquese el bacalao bien estrujado en una fuente que pueda ir al horno. Se le pondrá abajo una capa de chalota y ají picado (poco) peregil picado, ubulito igual, tajadas de limón sin cáscara, pimienta entera y dos cucharadas grandes de aceite, otra grande de mantequilla. Se arregla una capa de bacalao y otra de la preparación que se acaba de explicar, se le espolvorea miga de pan y un poco de mantequilla y aceite y se pone al fuego suave, para que hierva se le hace tomar color encima pasándole un fierro colorado de caliente.

Bacalao á la mantequilla negra.—Hágase remojar, después cocer, una vez cocido se le sacará toda el agua que pueda tener, se pone en la fuente que pueda ir al fuego con un medio vaso de vinagre, igual cantidad de caldo y pimienta entera,, déjese hervir un cuarto de hora, al cabo de este tiempo se le pone encima mantequilla dorada con perejil picado. Se sirve con papas cocidas al rededor.

Choros al gratín.—Se cuecen los choros que tienen que ser amarillos, se pican y se frien en mantequilla con un poco de cebolla picada, perejil lo mismo, sal y pimienta, huevo duro picado, un poquito de caldo, se colocan en la concha, se le pone un poco de ají y miga de pan, se ponen al horno un momento.

Boullaveise.—Ingredientes: cuatro clases de pescado, jaivas, camarones, aceite, cebolla, ajo, tomates, azafrán, papas, pan, harina, aceite, choros. Se coloca en medio litro de aceite en un fuego vivo, con cuatro cebollas cortadas, cuatro cabezas de ajo también cortadas, sal y pimienta, azafrán y algunos tomates, dos ó tres papas cortadas en rajas, una vez esto frito se le pondrán los pescados, que serán congrio, trucha, lenguado, lisa y las carnes de las jaivas, un poco de harina deshecha en un vaso de agua fría, se fríe muy bien hasta que haya tomado un color dorado, se le pone agua hirviendo, se deja cocer por veinte minutos. Se saca el pescado, se coloca en una fuente, se mantiene caliente y se cuela el caldo que se pasará todo por un cedazo. Se echa sobre una sopera con bastantes tajadas de pan grande y se sirve muy caliente con el pescado que se pondrá en presas de pescado, choros, camarones y jaivas en los platos y encima se le pondrá la sopa. Esta boulleveise es un plato muy apreciado por los franceses.

Picante de locos.—Se cuecen los locos, después se ablandan en legía y pegándoles con un palo, se pelan cuando están bien blandos y se ponen en la salsa siguiente: Se fríe cebolla fina en aceite, se le agregará pan remojado en agua, ají peruano, sal, pimienta, y olores, se dejará deshacer completamente el pan, se le pondrá un poco de queso parmesano, y dentro de esta salsa de pondrán los choros.

Se servirán con huevos duros y papas amarillas alrededor.

CATALINA.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1259

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

cura los *Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,*

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

Adultos — Niños

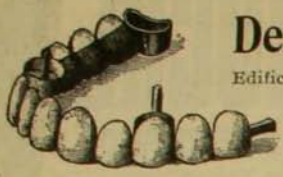
Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 79, Faubg Saint-Denis, PARIS.



Dentista B. A. Poisson Bascuñan, 14 esq. Delicias

Edificio Edwards. Ejecuta toda clase de trabajos dentales, finos, garantidos y sin dolor. Especialidad en colocación de dos ó más dientes

Fijos, sin plancha en el Paladar

DE FRANCIA.—PARIS PUERTO DE MAR

Nuevamente preocupa la atención de los franceses el antiguo proyecto acariciado por los "constituyentes" del 89 y enunciado en su célebre Asamblea Constitucional. Nos referimos á la habilitación portuaria de París. El proyecto en esencia es el mismo propuesto ya algunos decenios de años atrás por Mr. Bouquet de la Gry. Las modificaciones introducidas últimamente no afectan á su plan general sino más bien son de índole complementaria.

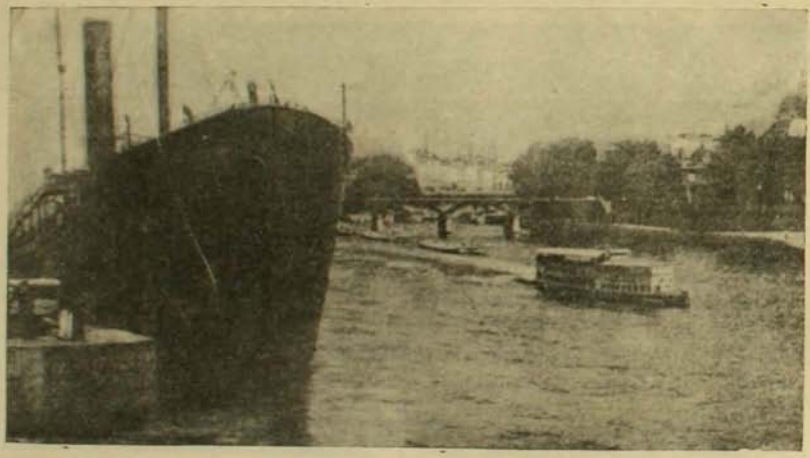
Tratarfase de transformar el Sena entre Rouen y Clichy (ó aún Bercy), punto de término y limítrofe del dragado del gran río, en un canal marítimo. Los puentes para los caminos de hierro serían substituídos por puentes elevados de una altura media de 9 á 10 metros y las 8 presas actuales serían reemplazadas por cuatro mayores, que permitirían salvar á los buques alturas de 9 á 10 metros.

Además del propósito de centralización urbana de París que se persigue con la realización de este proyecto, existe el punto de vista comercial y el militar, que bastarían para justificar sobradamente las ventajas de un **"París, puerto de mar"**.

Así por ejemplo, es un hecho que el centro de actividad comercial se va retirando ostensiblemente del Mediterráneo, desplazamiento que aprovechan en sucesión escalonada los mares del Atlántico, de la Mancha y del Mar del Norte. De donde se infiere que Marsella pasa á ser substituída por Le Havre.

Ahora bien, aceptada por un lado ya, la canalización marítima del Sena, toda la importancia que con ello perderían los dos puertos, el Havre y Rouen, la aprovecharía París, propiamente tal.

Con respecto á las ventajas militares de la transformación, salta á la vista la capital transcendentalidad de su abastecimiento de víveres, municiones, etc., por esta nueva vía. En caso de sitio todo se reduciría á defender convenientemente las cabeceras de los puentes, para lo cual se hace indispensable fortificarlos, como asimismo fortificar poderosamente el Havre y Rouen. Y esto lo saben sus vecinos perfectamente. De allí que en 1887 dijeran:



"Francia podría abrir un canal marítimo que convirtiera á París en un puerto militar de primer orden, y haría punto menos que imposible una invasión armada á su territorio".

La Torre Eiffel con sus misteriosas antenas de telegrafía inalámbrica de su flecha, dominaría la nueva ciudad de hierro, con muelles ilimitados y completamente repletos de mercaderías. La red ferroviaria que circunda á París y se vacía en él, alimentaría ese movimiento incesante de la populosa urbe. Puentes elevados, á semejanza de los de Brooklyn, reemplazarían á los que franquean actualmente el Sena, y allí donde hoy se alzan los Jardines del Trocadero y de la Torre Eiffel, se extenderían inmensos almacenes destinados á recibir, á su desembarco, los productos que el mundo entero envía.

J.

Comprendase

bien la importancia capital de la nueva y ESPECIALISIMA acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca



el Odol por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, ó sea por mucho tiempo después de esta operación. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y muscosas de la boca, y este depósito de antisèptico es el que obra DURANTE ALGUNAS HORAS. Esta notabilísima propiedad del Odol produce la completa y segura asepsia de la boca (esto es la ausencia de fermentación y putrefacción) y por consiguiente la salud y la conservación de la dentadura, y en ésta, su acción segura, estriba la superioridad del Odol sobre todos los dentífricos conocidos

---

INSTITUTO MERCANTIL
:: :: FUNDADO EN 1904

Clases: 25 de marzo. Cursos de contabilidad, idiomas, escritura á máquina, redacción, taquigrafía y caligrafía, diurnos y nocturnos, al mes $ 25. De uno y dos años, de 6 y 4 meses. Hay pensionado. Pídanse prospectos. Por correspondencia enséñase contabilidad comercial, agrícola, bancaria, industrial, minera salitrera, fiscal, militar, marítima y eclesiástica, aritmética, legislación civil y comercial y caligrafía por $ 120, cada ramo; cursos de 1 á 3 meses; por meses $ 45. La obra "Contabilidad Comercial sin Profesor" por el director, don Víctor Mena V., vale $ 31; consultas grátis. Cursos Individuales de Contabilidad, idiomas ó aritmética por $ 30 al mes. En abril aparecerá la obra "Aritmética Comercial sin Profesor", valdrá $ 81. Consultas grátis. Santiago, calle Ahumada 266.

DIEVER

WELCOME CREAM DIEVER, para curar las almorranas.

ORLEAS VEGETALES DIEVER Depurativo de la sangre, substituye el ioduro y mercurio en todos los períodos.

POLVOS DIEVER, Para el estómago é intestinos.

KLEDOR DIEVER, Contra las enfermedades de la sangre, gonorreas, etc.

En las buenas boticas. Si su boticario aún no los tiene, pídalos directamente á **THE AMERICAN CHEMICAL Co.**, Balcarce 168, Buenos Aires, mencionando "ZIG-ZAG" para obtener ventajas.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS


¡Pída Ud!
OPORTO
ADRIANO
RAMOS PINTO

LA AVIACION Y LA DEFENSA NACIONAL.—GRAFICOS COMPARATIVOS DEL PODER EN AEROPLANOS Y DIRIGIBLES, DE LOS PAISES DE EUROPA Y NORTE AMERICA.

La importancia del dirigible y el aeroplano en la defensa nacional aumenta cada día más la necesidad por aparte de los distintos Gobiernos de proveerse de un mayor número de estos nuevos factores de éxito en caso de guerra. La utilidad del dirigible como "scout", ó sea explorador, es indiscutible, dada la circunstancia de poder elevarse fácilmente á una milla de altura y dominar desde allí un horizonte de 96 millas periféricas y trasportar un regular equipo de combatientes á inmensas distancias con gran rapidez. En cuanto á los aeroplanos ya es casi un hecho su intervención **activa** en la guerra.



Aeroplanos militares

Nada de extraño tiene, pues, que los Gobiernos de todos los países se preocupen de aumentar constantemente su dotación de dirigibles y aeroplanos adoptados para la guerra. Los gráficos adjuntos dan una idea de la dotación actual de estos elementos bélicos en las distintas naciones.

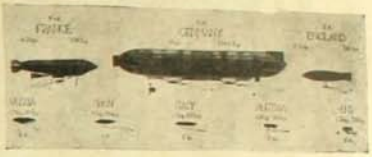
Al comenzar el año actual había en el mundo cuarenta dirigibles destinados á servicios militares por diversas naciones.

Alemania posee catorce acorazados y cruceros aéreos y Francia doce. Inglaterra tiene seis y de los ocho restantes pertenecen dos á Italia, dos á Austria y uno á cada una de las siguientes naciones: España, Rusia, Bélgica y Estados Unidos.

En el número total de dirigibles figuran algunos que aún cuando está acabada su construcción no han sido entregados oficialmente, como, por ejemplo, el enorme semi-rígido "Morning Post", el mayor dirigible inglés cuya capacidad es de 350,000 pies cúbicos. El segundo dirigible inglés en cuanto á tamaño es el "Clement Bayard II", que encierra 245,000 pies cúbicos de gas.

Pero estos monstruos son muy pequeños si se comparan con el más moderno de los dreadnoughts aéreos alemanes. El "Zeppelin III" y el "Zeppelin IV" tienen una capacidad de 525 mil y 665,000 pies cúbicos, respectivamente. También pertenece á Alemania el honor de poseer el dirigible más grande del mundo, el "schutte", que tiene 682,500 pies cúbicos de capacidad y cuatro motores de 125 caballos de fuerza cada uno.

Los Estados Unidos, en cambio, han construído el crucero aéreo más pequeño que existe, el "Baldwin", cuya capacidad es de 20,000 pies cúbicos solamente, ó sean 4,000 menos que el pequeño "Willows", que causó gran sensación en Agosto apareciendo de improviso en Londres procedente de Cardiff desde cuyo punto había hecho el viaje en una sola noche.



Dirigibles militares

Alemania, 7 dirigibles con 1,160 caballos de vapor. Francia, 4 dirigibles con 395 caballos de vapor. Inglaterra, 3 dirigibles con 365 caballos de vapor. Rusia, 1 dirigible con 70 caballos de vapor. España, 1 dirigible con 100 caballos de vapor. Italia, 1 dirigible con 100 cabalos de vapor. Austria, 1 dirigible con 70 caballos de vapor. Estados Unidos, 1 dirigible con 30 caballos de vapor.



Ganga Sin Igual

Vehiculos y Arneses "Murray" Con una Economia de un 25 á un 45%.

¿Pórque comprar Vehiculos y Arneses de un revendedor, cuando puede economizarse de un 25 á un 40% comprando directamente de The Wilber H. Murray Manufacturing Co., una de las casas mejor y más bien conocida en el Mundo? Nosotros no solo tenemos un extenso negocio en este País sino que exportamos más que ningún otro comerciante de nuestro ramo. Los Productos "Murray" son vendidos en todas partes y son bien conocidos especialmente por nuestra famosa.

Cabriolét "MURRAY" de Vuelta Completa Nro. S1517 Precio $169.75 (£35 7s 4d) Envasado en Huacal y puesto F. A. B. Nueva York

Garantia de Calidad "Murray"

Cada Producto "Murray" es garantizado de ser tal como representado, y nuestra honestidad y buena fé en el comercio es el resultado de nuestros veinticuatro años de experiencia con millares de satisfechos clientes.

El Libro de Estilos "Murray" Nro. 171 absolutamente gratis para Vd.

Le invitamos cordialmente á que nos lo pidan. El mismo contiene 152 páginas, ilustrando y describiendo 138 diferentes estilos de carruages de los más modernos diseños, 74 nuevos estilos de Arneses y un hermoso surtido de Sillas de Montar.



Calesa "MURRAY" Nro. S1510 Precio $46.75 (£9 15s 10d) Envasada en Huacal y puesta F. A. B. Nueva York

THE WILBER H. MURRAY MFG. CO.,
321-329 East Fifth Street, - - - - Cincinnati, Ohio, U. S. A.



V. COMERÁ CON GUSTO

Y NO SUFRIRÁ MÁS DE DOLORES DESPUÉS DE COMER

Es una cosa infinitamente mejor de lo que se lo figuran la mayor parte de los hombres y de las mujeres el poder comer con gusto, sin que sigan dolores, jaquecas, achaques biliosos ó estreñimiento. Esto significa que la digestión es buena y que el estómago, el hígado y los intestinos están en buen estado para obrar. Significa que V. está en buena salud y capaz para su trabajo diario, capaz para la lucha de la vida y para combatir victoriosamente la enfermedad si en cualquier tiempo se le aproximase á V.

SI TOMA EL TÓNICO DIGESTIVO

Si V. ha perdido el apetito, si tiene jaquecas, bílis, estreñimiento, insomnio y una sensación agotada, su estómago é hígado están desarreglados. Necesita V. la ayuda del Jarabe de la Madre Seigel - el mejor tónico estomacal—que le facilitará la digestión, dándole apetito y gusto para el alimento, é impidiendo todas molestias digestivas. En breve le dará salud y fuerza.

Don Antonio Barnadas, Calle Girone 653, Buenos Aires dice: "Habiendo usado su Jarabe de la Madre Seigel para una afección del estómago y obtenido una cura radical me complazco en expresar á Vds mi agradecimiento."—20 de Junio de 1910

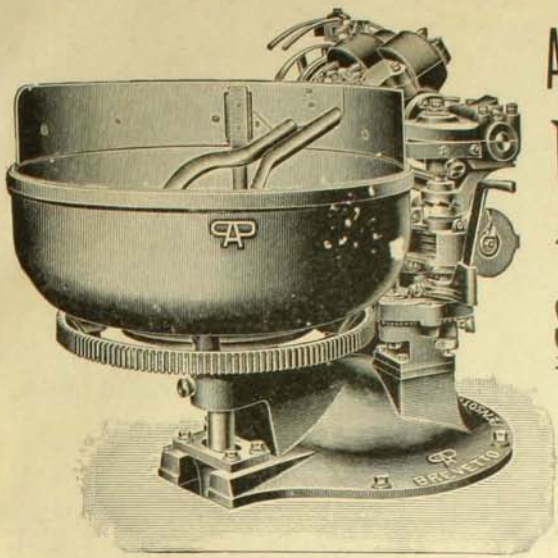
EL JARABE

CURATIVO DE LA

MADRE SEIGEL

COMPUESTO DE RAICES, CORTEZAS Y HOJAS

En venta en todas las Droguerías y Farmacias. Precio **$2 oro** *el Frasco.*



AMASADORAS
Pensotti

Sobadoras y Cortadoras

ÚNICOS IMPORTADORES:
Williamson
Balfour y Cía.

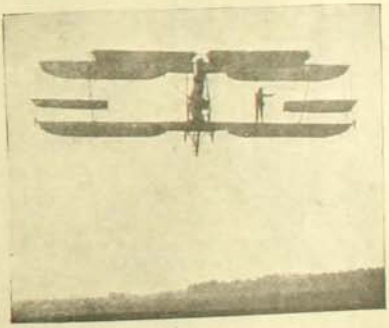
SANTIAGO - VALPARAISO - CONCEPCION - VALDIVIA

DE ESCOCIA.—EL RITO EN EL DEPORTE



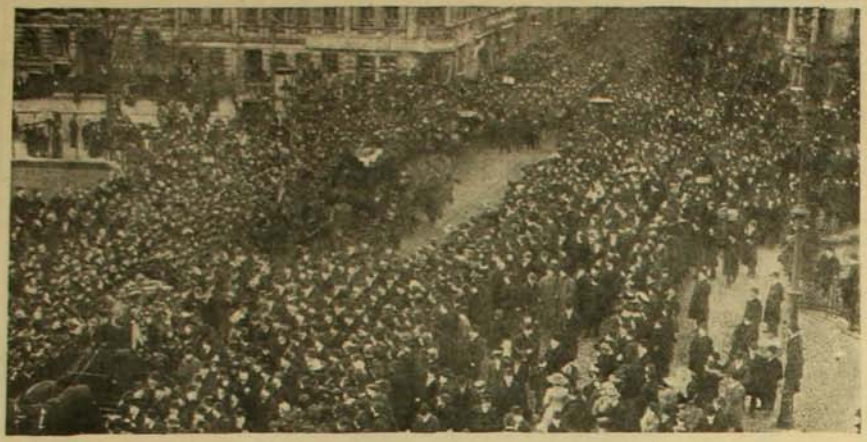
Ceremonia de iniciación que inviste al neófito en el **"curling"** de su nuevo carácter de "curler" **consagrado.**

AVIACION.—EL PERFECTO GOBIERNO DE UN AEROPLANO



Con el objeto de demostrar el absoluto control que tiene el aviador sobre su máquina voladora, Mr. Cody realizó hace poco una serie de experiencias, volando sobre la llanura de Laftan (Inglaterra). Al efecto se hizo acompañar de un pasajero, quien se instaló en uno de los planos del biplano, distante más de tres metros del centro, lo que naturalmente destruía todo el sistema de estabilidad normal del aparato, pero era á su vez neutralizado por elegantes y diestras evoluciones de "compensación de equilibrio", realizadas con todo éxito por el aviador, que demostró ser el amo de su máquina, á la que manejaba á su antojo.

DE ALEMANIA.—UNA LECCION OBJETIVA DE SOLIDARIDAD HUMANA



Un aspecto de la colosal asistencia á los funerales de un leader socialista. Pasando por Friedrichstrasse (Berlín)

La muerte del conocido leader socialista, miembro del Reichstag, Paul Singer, ha sugerido tema de comentarios que se derivan de la enorme afluencia de acompañantes á sus funerales. Se afirma que la procesión de asistentes ocupaba cerca de cien cuadras. (!) Agréguese á esto la clausura de todo el comercio y un cordón compuesto de un gentío compacto que presenciaba esta magna manifestación de solidaridad social, desde ambos lados de las aceras de la calle Friedrichstrasse. Parodiando á un antiguo profesor de filosofía de la Sorbona, diremos con él: "Muy hermoso, pero eso da que pensar..."

J.



Interesante y curiosa fotografía tomada recientemente durante un gran baile verificado en Berlín. En ella se puede ver á un apuesto oficial alemán verdaderamente asediado por un grupo de damas, nada más que por usar el esquisito perfume JUNOL que como es sabido entusiasma hasta el delirio á la mitad más bella del género humano, como dijo un poeta.

EL PROCESO A LOS JAPONESES POR CONSPIRAR EN CONTRA DE LA VIDA DE SUS SOBERANOS.

En el Japón la justicia hila muy delgado y diganlo si no los afortunados reos escapados milagrosamente de la muerte por conmutación de su pena á prisión perpetua en mérito de su escasa implicación en la conspiración que, encabezada por el doctor Kotoku, se tramaba hace poco en las sombras con propósitos de terminar para siempre con la multi-secular dinastía reinante. El tiro no dió en el blanco, ni siquiera alcanzó á "salir", y el resultado fué la consabida sentencia de muerte á los temerarios cuasi-regicidas. Hasta aquí no hay nada de extraordinario en todo esto, pero es que no se ha dicho todo. Según informaciones recibidas de última hora, el doctor Kotoku, su mujer y demás reos condenados á la última pena, al imponerse de la sentencia, no sólo no protestaron



Conduciendo los reos á los Tribunales de Justicia

sino que aún demostraron gran júbilo y su presencia de ánimo no se desmintió jamás, ni aún en el momento mismo de entregar su cuerpo al verdugo. Y bien, ¿no es esto sencillamente admirable? Obsérvese que esto actitud asumida ante la muerte inminente pero prevista, dista tanto del fatalismo musulmán cuanto del relativo "conformismo" sajón, latino, eslavo, etc. Es este **consciente** desafío á la muerte, el producto de una filosofía inteligente que acaso constituye la clave de la grandeza de una nación que cada día nos sorprende con nuevas manifestaciones de su vitalidad poderosa y progreso creciente. El japonés no solicita indulto ni **pone el grito en el cielo** al imponerse de la sentencia que ha recaído sobre él. Sabe que eso no conduce á nada en primer término y en segundo acepta un fallo l gal ya previsto. En cambio medita, escribe y sonríe... Y esa su misteriosa, obsediante sonrisa es la cristalización de toda su venganza.

LÁPICES

"KOH-I-NOOR"

De L. & C. HARDTMUTH.



Nada igual al "KOH-I-NOOR" el lápiz más perfecto y acabado; posee una hermosa punta, dura mucho tiempo, es suave como una seda, y no hace ese ruido fastidioso de los lápices de mala calidad. Es un gusto emplear un "KOH-I-NOOR." Es tambien el más económico, puesto que dura mucho más que los lápices ordinarios.

Se venta en todas las librerias, papelerias, etc., del mundo antero.

L. & C. HARDTMUTH,

LONDRES (Inglaterra).

Doctora Eloisa Diaz

ALAMEDA 432 - CONSULTAS: 1 Á 4 P. M.



SENOS

Desarrollados Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

con las **Pilules Orientales**

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud.

Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, farm^a., 5, pas. Verdeau, Paris

Frasco con instruccion. en Paris 6'35

Depositos para CHILE:

Santiago: Drog^a. Francesa.

Valparaiso: Droguería

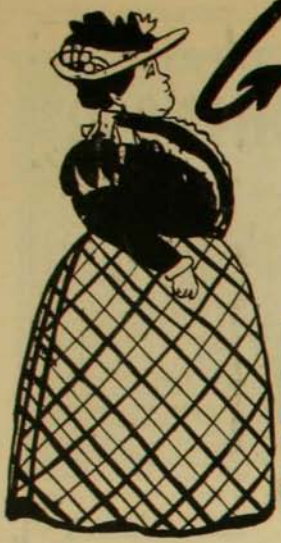
SKAT

JABON SKAT

Delicias número 914

y principales almacenes de Santiago

Este jabón es el mejor para todo obrero mecánico, maquinistas, pintores y todos los que en su trabajo emplean materias grasientas. Con solamente una pequeña cantidad de dicho jabón es suficiente para hacer desaparecer toda clase de manchas. De especial utilidad para familias. Unicos agentes en la América del Sur: *United Shoe Machinery Co. of South America. Santiago, Chile.*



La obesidad.

"OBESIDAD" Y "GORDURA SUPERFLUA"

Son reducidas hasta hacerlas desaparecer completamente, en hombres y mujeres de todas edades, por "Nuestro Nuevo Tratamiento", haciendo de las personas que las padecen con su séquito de peligrosas enfermedades - especialmente las del corazón - seres contentos y felices.
Con su uso recobran las mujeres las formas y esbeltez de figura de los primeros años juveniles.
¡Resultados prácticos y positivos en la mujer antes del matrimonio!

Grátis Nuestro LIBRO que explica el NUEVO TRATAMIENTO para la cura de la OBESIDAD se remite GRATIS en SOBRE CERRADO y EN BLANCO, franco de porte, á todas las ciudades y pueblos de las Repúblicas Sud-Americanas.

Pídalo citando este diario á

THE ROCHESTER MEDICINE Co.
FLORIDA 79
Buenos Aires.
REP ARGENTINA

The Rochester Medicine Co.
New. York - Buenos Aires

BICICLETA BIANCHI BICICLETA

este nombre quiere decir victoria segura

Ciclistas! Quieren Uds. ganar carreras? Compren esta insuperable bicicleta, los hechos hablan!!

MARCHESINI por dos veces consecutivas gana en Santiago todas las Carreras Clásicas

CECCO CATTORETTI en Concepción bate un record fenomenal ganando á todos los competidores en las 5 carreras del día

Es muy claro montaban ambos la bicicleta BIANCHI



Estas fábricas poseen de su exclusiva propiedad en el corazón de la Vuelta-Abajo, 750 Caballerías de tierra equivalentes á 9,943 hectáreas ó sean 24,872 acres de terrenos en que se produce el mejor tabaco del mundo y en cantidad que excede de 40,000 quintales anualmente, con los cuales pueden los propietarios de esta marca asegurar á sus antiguos y numerosos clientes que sus órdenes serán servidas en la cantidad y calidad que pueden desear y con todo el esmero que siempre ha observado esta antigua y acreditada marca Partagas, cuya fama es universalmente conocida.

Cifuentes, Fernandez y Cía

Nota: Esta marca nada tiene que ver con el "Trust" norte-americano Henry Clay & Bock, siendo exclusivamente elaborados sus productos en sus fábricas de la Habana y Guines (Vuelta-Abajo).

CANAS "AZABACHE"

FRED CLARKE
LONDON

Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías.

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y. E. U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N., Buffalo, N.Y., E.U.A.





Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS
Con el MARAVILLOSO

PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero
Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma **Hahn** *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.



ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

De venta en las buenas

DROGUERIAS Y FARMACIAS

Mándeme su nombre y dirección

y por vuelta de correo le mandaré, grátis, porte pagado, dos obritas ilustradas que describen el sistema especial que emplea el doctor Sanden para curar por medio de la electricidad.

Contiene una descripción breve y sencilla de ese gran elemento de la vida, Electricidad, como así mismo una demostración convincente y exacta de sus cualidades medicinales como un restaurador y cura segura de las diferentes molestias y debilidades que aquejan á la humanidad.

La electricidad es sin duda alguna el gran remedio de la naturaleza. Ella cura cuando las drogas fracasan. Sus efectos como restaurador de la vitalidad perdida, cuando se aplica debidamente, son maravillosos. Alivia todo dolor como por encanto, y cura aún los casos más crónicos y rebeldes.

No hay drogas nocivas para arruinar el estómago; ni visitas gravosas al médico. Nada de sistemas anticuados y molestos. Nada más que un remedio sencillo y casero. Un remedio que no requiere ningun conocimiento técnico ni en la electricidad ni en la medicina. Todo consiste en usar el «Hérculex» Eléctrico, de noche, durante las horas de dormir, sin que esto impida de manera alguna, se dedique como de costumbre al mismo cuidado y atención á las ocupaciones diarias.

Un remedio tan sencillo y natural como el que ofrezco, no puede dejar de interesar á los que sufren y buscan alivio. Siendo esto así, suplico á los que sufren me escriban sin más demora y á vuelta de correo enviaré como un obsequio á todos los que las soliciten, mis dos últimas obras ilustradas «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso». Son dos obras científicas muy útiles á los que sufren y buscan un remedio eficaz y sencillo al alcance de todo el mundo.

El señor Ehrmantraut, leyendo mis obras, se dió cuenta de la causa de sus padecimientos. Conseguido esto, lo demás le fué muy fácil. Me escribió dándome un estado detallado de su enfermedad; con dichos datos á la vista hice un diagnóstico de su caso y le recomendé mi «Hérculex». El resultado obtenido lo dice en la carta que sigue:

Remito a Ud. la presente para expresarle las debidas gracias por el éxito obtenido con el uso de su "Hérculex". Con las aplicaciones que me he hecho me encuentro perfectamente sano.

Quedando muy agradecido por el bienestar que Ud. me ha procurado con su buen acierto, me es grato suscribirme de Ud. su Atto. y S. S.

JUAN B. EHRMANTRAUT.

Talca, 6 de marzo de 1911. Casilla 425.

Si prefiere usted consúlteme personalmente en mi escritorio No le costará nada mi diagnóstico. Todas las consultas sean verbales ó por escrito, son siempre grátis.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile, Calle Estado 223 esq. Agustinas. HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta de 9 A. M. á 12 M.

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CÉLESTINS. HÔPITAL
GRANDE GRILLE

CHOCOLAT-MENIER



CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cútis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cútis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

DE VENTA: DAUBE Y CIA. - LUIS MOUTIER Y CIA.

Crema á la Violeta de París

GRATUITO



Un paquete de sellos de $ 10 conteniendo 100, todos diferentes, del Japón (marcados $ 0.80) Hungría, Suiza, Estados Unidos, Austria, Canadá, etc. Mencionar el paquete número B.64. Enviar 25 centavos en sellos. Se enviará un sólo paquete por cada persona.

El Catálogo "A. B. C." de los sellos del mundo, 812 páginas, 5,000 ilustraciones, 8.ª edición, es enviado franco contra 3 pesos.

BRIGHT & SON, 164, Strand, LONDRES W. C.

CURIOSIDAD

Entre las curiosidades guardadas en el Banco de Inglaterra, se cuenta un billete de Banco que se encontró después del incendio de Chicago. El papel fué consumido; pero, sin embargo, quedaron las cenizas, y las inscripciones, sellos, etc., etc., son perfectamente legibles. Está guardado cuidadosamente entre cristales.

Guia de la Exposicion de Industrias Nacionales del Centenario

Musica en Rollos para Pianos Automaticos

Primer Premio en la Exposición Nacional de Industrias

ESPECIALIDAD EN BAILABLES CIRCULARES Y CUADRILLAS

Constantemente últimas novedades musicales

JULIO TOZO. Antofagasta Casilla 777

Mariscos Ortiz

EL CISNE

En concurso con todos sus similares del país **fueron los únicos que obtuvieron Gran Premio y Medalla de Oro en Conjunto en la Exposición de Santiago.**

"ACETILENA"

ANDRES DUBOIS y Cia.

Casilla número 291
Av. PORTALES 2710 ✱ SANTIAGO

Instalaciones completas y garantidas de alumbrado por el acetileno. GENERADORES AUTOMATICOS PATENTADOS

"Tambour"

LOS UNICOS PREMIADOS POR SU SOLO MERITO

Carburo, Calentadores de baño, Accesorios, Luz Oxi-Ac. para biógrafos 2,000 bujias. Ca á ogos. Consultas, datos, Presupuestos.

Andrés Dubois y Cía. CASILLA 291 SANTIAGO

Fábrica de Billares

Benjamin P rez G.

La única premiada con Primer Premio y Medalla de Oro en la Exposicion de Santiago de 1910 y en las Exposiciones de Talca, Chillan y Concepción con Primeros Premios y Medalla de Oro

TORNEA BOLAS Y BOQUILLAS DE MARFIL
Especialista en reparaciones

=== SANTA ROSA 209 = SANTIAGO ==

Fábrica de Molduras y Marcos dorados

"La Iniciativa"

PRIMERA fábrica establecida en Chile y UNICA que obtuvo MEDALLAS DE ORO en las Exposiciones de Quito y Santiago.

CARRERAS 680 — CASILLA, 1320

Carlos Heitmann L.



BURROUGHS WELLCOME Y CIA.

LONDRES

Para las PERSONAS TÍSICAS

SOLUCION (Emulsión) "KEPLER"

(Marca de Fábrica)

Maravilloso alimento tónico que cubre rápidamente los huesos de los delicados con grasa, carnes y músculos sanos.

Restaura las energías y la felicidad del pensamiento.

Es agradable á la vista y tan delicioso como la miel pura.

Las eminencias médicas cantan sus alabanzas ¡ha salvado muchas vidas!

EN TODAS LAS FARMACIAS

Cuidáos bien de que lo que se compra sea *Solución "KEPLER"* pues hay muchas imitaciones que no valen absolutamente nada.

JAQUECAS
DESPUÉS DE LAS COMIDAS

Las personas que sufren de jaquecas en el curso de la digestión, harán bien en tomar las Pastillas de Carbón de Belloc.

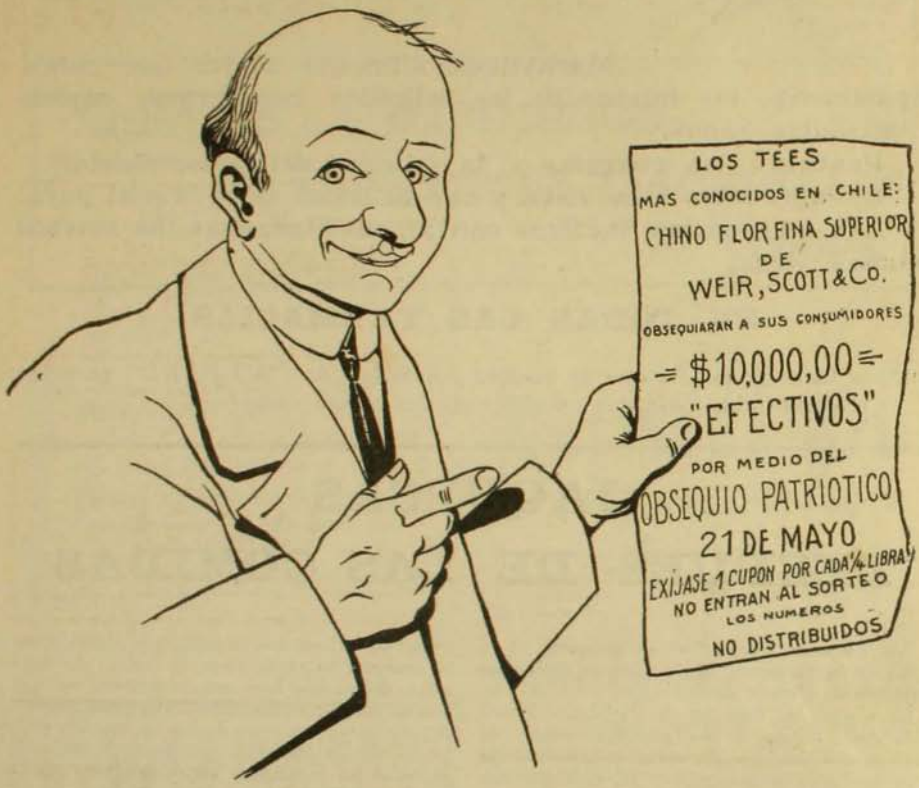
En efecto, las Pastillas de Carbón de Belloc á la dosis de dos ó tres pastillas después de cada comida, bastan para curar en unos cuantos días los males de estómago y las enfermedades de los intestinos, aún aquellas más antiguas y rebeldes á todo otro remedio. Excitan el apetito, aceleran la digestión y hacen desaparecer el extreñimiento.

De ahí el que la Academia de Medicina de París se haya complacido en aprobar dicho medicamento para recomendarlo á los enfermos; recompensa que rara vez acuerda. Basta con poner en la boca una pastilla, que por sí misma se deshace, y tragar luego la saliva. El color negro del carbón hace que, la primera vez, parezcan estas pastillas poco atrayentes, pero el enfermo se acostumbra á ellas en seguida y no quiere acudir á ningún otro remedio. De venta en todas las farmacias. Depósito general: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

P. S.—Las Pastillas de Belloc pueden ser reemplazadas por el Carbón de Belloc en polvo, á la dosis de dos ó tres cucharadas de polvo después de cada comida. Deslíase el Polvo de Carbón de Belloc en la cuarta parte de un vaso de agua y tómese de un sorbo.

DOCTOR ARRAU
Veinte años hospitales.
Consultas: 2-3. Gálvez 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que subscriben certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Sifilografía y enfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oídos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado).—Pardo.—Puyó Medina.—Víctor Korner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maira.—Mamerto Cádiz.


LOS TEES
MAS CONOCIDOS EN CHILE:
CHINO FLOR FINA SUPERIOR
DE
WEIR, SCOTT & Co.
OBSEQUIARAN A SUS CONSUMIDORES
= $10,000,00 =
"EFECTIVOS"
POR MEDIO DEL
OBSEQUIO PATRIOTICO
21 DE MAYO
EXIJASE 1 CUPON POR CADA ¼ LIBRA
NO ENTRAN AL SORTEO
LOS NUMEROS
NO DISTRIBUIDOS

PASATIEMPOS

JEROGLIFICO ILUSTRADO



E. SOLEIL-TURF

JEROGLIFICOS

TT	TT

*

CHO DI

*

FLOR NOTAS

*

GUITO ROJO TO

*

Mueble nombre

*

AA E AA

*

100 NOTA NOTA

*

DD VA NE
TO NOTA NOTA TO

VON TINAJA.

CHARADA

Produce grata impresión
mi *prima* y *segunda* unida
si esta la lleva una niña
bonita y de posesión.

Pero es de gravedad
porque puede suceder
que algún *primera* y *tercera*
la tomaran por mujer.

Dándole por alimento:
de almuerzo *tercera* y *cuarta*,
y de comida mi *todo*
si á los chanchos le arrebata.

RAF

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 1 7 8—Nombre femenino
1 2 3 4 5 6 1—Nombre masculino
4 3 1 2 1—Nombre femenino
3 4 7 8—Nombre femenino
1 2 8—Nombre femenino
3 1—Nota musical
2—Consonante

A. CAFFI

*

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
2 1 3 1 2—Apellido
2 1 5 1—Apellido
5 4 7—En la cárcel
2 1—Nota musical
4—Vocal

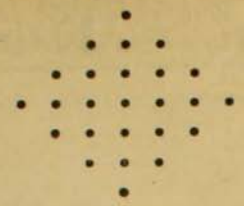
*

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
1 2 3 7 3 1—Nombre femenino
5 1 2 3 1—Nombre femenino
5 7 3 7—Ave
5 6 1—Nombre femenino
4 5—Pronombre
2—Vocal

AURELIA RIVERA

*

ROMBOS

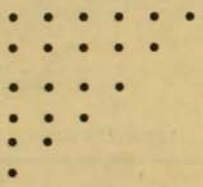


Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un nombre femenino; en la tercera, un nombre de varón; en la cuarta, un nombre de varón; en la quinta, un nombre femenino; en la sexta, un nombre femenino, y en la séptima, una consonante.

AURELIA RIVERA

*

TRIANGULO

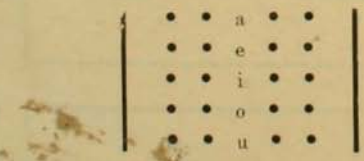


Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, un país; en la segunda, un vestido; en la tercera, propio de pájaros; en la cuarta, artículo; en la quinta, verbo, y en la sexta, una vocal.

STR.

*

ACERTIJO



Sustituir los puntos por letras y las líneas por dos vocales para que se lea un nombre de varón en cada línea horizontal.

